

Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1997

Herausgegeben
vom Bundesamt für Statistik

Annuaire statistique de la Suisse 1997

Publié par l'Office fédéral
de la statistique

Warnung

Diese Publikation wurde sehr sorgfältig digitalisiert. Dennoch kann es vorkommen, dass die effektiv digitalisierten Zahlen und Buchstaben (die hinter dem Bild jeder Seite «versteckt» sind) nicht identisch sind mit den korrekten Zahlen und Buchstaben, wie sie sichtbar auf den Seiten des Dokuments angezeigt werden. Wenn Sie daher aus dem pdf des Dokumentes Teile herauskopieren, empfiehlt es sich sehr (vor allem für Auszüge aus den Tabellen) zu kontrollieren, ob die herauskopierten Zeichen identisch sind mit denjenigen der Original-Seiten, wie sie im pdf angezeigt werden.

Avertissement

La présente publication a été digitalisée de manière extrêmement méticuleuse. Mais il peut arriver que les lettres et chiffres effectivement digitalisés (et qui sont cachés «derrière» l'image de chaque page) ne soient pas identiques à ceux, corrects, affichés visuellement sur la page. Donc, si vous utilisez les fonctionnalités des lecteurs Acrobat PDF pour copier/coller des portions de cette publication, il est fortement recommandé (notamment pour les tableaux de résultats) de bien vérifier que les caractères (lettres et chiffres) ainsi copiés soient bien identiques aux chiffres et lettres de la page originale.

	Seite		Page
Vorwort	6	Avant-propos/Prefazione	7
Einleitung, Zeichenerklärung	8	Introduction, explication des signes	8
Inhaltsverzeichnis	10	Sommaire	10
<i>Bereiche der amtlichen Statistik</i>		<i>Domaines de la statistique officielle</i>	
1 Bevölkerung	17	1 Population	17
2 Raum und Umwelt	61	2 Espace et environnement	61
3 Erwerbsleben	95	3 Emploi et vie active	95
4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen	125	4 Comptes nationaux	125
5 Preise	147	5 Prix	147
6 Produktion, Handel und Verbrauch	161	6 Production, commerce et consommation	161
7 Land- und Forstwirtschaft	185	7 Agriculture et sylviculture	185
8 Energie	207	8 Energie	207
9 Bau- und Wohnungswesen	217	9 Construction et logement	217
10 Tourismus	233	10 Tourisme	233
11 Verkehr und Nachrichtenwesen	247	11 Transports et communications	247
12 Geldmenge, Finanzmärkte und Banken	269	12 Masse monétaire, marchés financiers et banques	269
13 Soziale Sicherheit und Versicherungen	283	13 Sécurité sociale et assurances	283
14 Gesundheit	309	14 Santé	309
15 Bildung und Wissenschaft	335	15 Education et science	335
16 Kultur und Medien	361	16 Culture et médias	361
17 Politik	375	17 Politique	375
18 Öffentliche Finanzen	391	18 Finances publiques	391
19 Rechtspflege	409	19 Droit et justice	409
<i>Anhang</i>		<i>Appendice</i>	
Thematische Karten	429	Cartes thématiques	429
Die Rechtsgrundlagen der Bundesstatistik	449	Les bases légales de la statistique fédérale	449
Das Informationsangebot des Bundesamtes für Statistik	451	L'offre d'informations de l'Office fédéral de la statistique	451
Schlagwortverzeichnis	453	Index	453

Vorwort

Die amtliche Statistik bietet Dienstleistungen für alle: Sie ist nicht nur unentbehrliche Grundlage für Politik, Wirtschaft und Wissenschaft, sondern sie dient wesentlich auch der Information einer breiten Öffentlichkeit.

Statistische Informationen werden durch verschiedenste Publikationsformen verbreitet. Von steigender Bedeutung sind die elektronischen Diffusionsmittel, vor allem die Online-Medien. Das Bundesamt für Statistik ist in dieser Hinsicht nicht untätig geblieben. Seit kurzem ist es auch im Internet präsent (Adresse siehe hinten, S. 452). Angeboten werden wichtige statistische Daten sowie die jeweils neusten Pressemitteilungen.

Das Standardwerk der Schweizer Statistik ist und bleibt aber das Statistische Jahrbuch, das nun in der 104. Auflage vorliegt. Es gibt einen umfassenden Überblick über die 19 Bereiche der amtlichen Statistik. Dabei werden nicht nur Tabellen präsentiert; grossenteils sind die Statistiken in Diagrammen oder thematischen Karten veranschaulicht und in Texten erläutert. Weiterführende Hinweise mit bibliographischen Angaben und Adressen von Auskunftspersonen finden sich am Ende jedes Kapitels.

Die Ausgabe 1997 greift wie ihre Vorgängerinnen einige neue Themen auf. Besonders erwähnt seien die Bevölkerungsszenarien, die Umweltausgaben von öffentlicher Hand und Privatwirtschaft, die Ergebnisse der Lohnstrukturerhebung sowie erste Resultate der Betriebszählung 1995.

Zum guten Gelingen des Jahrbuchs haben zahlreiche Personen und Institutionen beigetragen. Besonders erwähnen möchte ich an dieser Stelle die Statistikproduzenten ausserhalb des Bundesamtes für Statistik, das Bundesamt für Landestopographie sowie den Verlag der Neuen Zürcher Zeitung. Ihnen allen gilt mein besonderer Dank für die wertvolle Mitarbeit.

Bern, Oktober 1996



Dr. C. Malaguerra
Direktor des Bundesamtes für Statistik

Les prestations qu'offre la statistique officielle s'adressent à tous: cette dernière constitue non seulement une source indispensable pour les milieux politiques, scientifiques et économiques; elle sert également à l'information d'un large public.

Les vecteurs de l'information statistique sont très variés. La diffusion électronique, et notamment l'information en ligne, ne cesse de gagner du terrain. Dans ce domaine, l'Office fédéral de la statistique n'est pas resté les bras croisés. Depuis peu, il dispose d'un site sur Internet (adresse: page 452). On y trouve les données les plus importantes ainsi que les derniers communiqués de presse.

Mais l'ouvrage de référence par excellence demeure l'Annuaire statistique de la Suisse, édité pour la 104^e fois. L'Annuaire offre une foule d'informations sur les 19 domaines couverts par la statistique officielle. Il ne se compose pas seulement de tableaux, mais associe graphiques, commentaires et cartes thématiques. Une bibliographie et la liste des spécialistes du domaine traité, avec leurs coordonnées, complètent chaque chapitre.

A l'instar de celles qui l'ont précédée, l'édition de 1997 aborde de nouveaux sujets. Citons notamment les scénarios démographiques, les dépenses publiques ou privées en faveur de l'environnement, les résultats de l'enquête sur la structure des salaires ainsi que les premiers résultats du recensement fédéral des entreprises de 1995.

Nombreuses sont les personnes et les institutions qui ont contribué à la réussite du présent Annuaire. Je tiens à mentionner en particulier les producteurs de statistiques qui ne font pas partie de l'Office fédéral de la statistique, l'Office fédéral de topographie et l'éditeur Neue Zürcher Zeitung. Qu'ils trouvent ici l'expression de mes plus vifs remerciements pour leur précieuse collaboration.

Berne, octobre 1996



C. Malaguerra
Directeur de l'Office fédéral de la statistique

La statistica ufficiale offre prestazioni per tutti: non fornisce solo basi indispensabili per la politica, l'economia e la scienza, ma anche un'informazione fondamentale al grande pubblico.

Le informazioni statistiche sono pubblicate attraverso i mezzi di diffusione più diversi. I sistemi elettronici, soprattutto i media online, acquistano sempre maggiore importanza. In questo campo l'UST non è rimasto inattivo e da qualche tempo è anche presente su Internet (si veda a pag. 452) con importanti dati statistici e i comunicati stampa più recenti.

L'opera di riferimento della statistica svizzera resta tuttavia l'Annuario statistico, giunto alla 104^a edizione. Esso fornisce un'ampia panoramica su tutti i 19 settori della statistica ufficiale. I dati non vi sono presentati solo in forma di tabelle, ma illustrati in gran parte mediante diagrammi o carte tematiche e spiegati nei testi. Per l'approfondimento sono indicati alla fine di ogni capitolo riferimenti bibliografici e indirizzi di persone in grado di fornire ulteriori informazioni.

L'edizione 1997, come le precedenti, affronta alcuni temi nuovi. Meritano qui di essere menzionati soprattutto gli scenari demografici, le spese ambientali da parte dei poteri pubblici e dell'economia privata, i risultati della rilevazione della struttura dei salari nonché i primi risultati del censimento delle aziende del 1995.

Alla buona riuscita di questa edizione dell'Annuario hanno collaborato numerose persone ed istituzioni. Desidero ricordare in particolare i produttori di statistiche non facenti parte dell'Ufficio federale di statistica, l'Ufficio federale di topografia e l'editore della «Neue Zürcher Zeitung». A tutti rivolgo i miei sentiti ringraziamenti per la preziosa collaborazione.

Berna, ottobre 1996



Dott. C. Malaguerra
Direttore dell'Ufficio federale di statistica

Statistik wozu?

Zum Erkennen und Lösen von Problemen jeglicher Art benötigen wir Information. Dies gilt für das gesellschaftliche Leben ebenso wie für die wissenschaftliche Forschung. Die Statistik ermittelt Lebenssachverhalte. Sie darf sich aber nicht auf die Ermittlung beschränken. Die heutigen Probleme können nur angegangen und gelöst werden, wenn eine breite Öffentlichkeit darüber informiert ist. Die amtliche Statistik hat daher die Pflicht, die erhobenen Daten in geeigneter und sachlicher Form zu publizieren.

Statistik und Wirklichkeit

Die Statistik hat selbstverständlich auch ihre Grenzen. Statistiken liefern naturgemäss ein unvollständiges Abbild der Wirklichkeit, welches jeweils bestimmte Aspekte heraushebt. Dessen sich bewusst zu sein, ist für Statistiker wie für Statistikbenützende eine wichtige Voraussetzung. So ist im Umgang mit Statistiken immer wieder zu fragen, welche Auswahl, welche Fragestellungen den einzelnen Statistiken zugrundeliegen.

Die Aktualität des statistischen Jahrbuchs

Das Jahrbuch erfordert eine Vorbereitungszeit von mehreren Monaten. Der Redaktionsschluss für den vorliegenden Band musste auf den 15. August 1996 festgesetzt werden. Mit Ausnahme von einzelnen monatlich oder quartalsweise erhobenen Daten beziehen sich auf das Jahr 1995, in einzelnen Kapiteln sogar auf das Jahr 1994. Die Aktualität des Jahrbuchs kann also nicht diejenige der Tagespresse sein. Sie liegt eher darin, neues Datenmaterial in grössere sachliche und zeitliche Zusammenhänge stellen zu können, Entwicklungen überblickbar werden zu lassen, in Kommentaren zu diskutieren und zu einzelnen Themen vertiefende Analysen zu liefern.

Mit dem Jahrbuch arbeiten

Zwei Hilfsmittel sollen die Arbeit mit dem Jahrbuch erleichtern: Eine erste Grob-Übersicht über den Inhalt der einzelnen Kapitel lässt sich aus dem Inhaltsverzeichnis am Anfang des Buches gewinnen. Wer andererseits von bestimmten Sachthemen oder -begriffen ausgeht, findet im umfangreichen Schlagwortregister am Schluss des Buches eine wertvolle Orientierungshilfe. Wer sich für aktuellere oder ausführlichere statistische Informationen interessiert, dem bietet das Bundesamt für Statistik ein umfangreiches Informationsangebot und eine breite Palette von Publikationsmitteln. Ein eigener Abschnitt im Anhang dieses Jahrbuchbandes orientiert darüber. Ausserdem finden sich am Ende der einzelnen Kapitel im Jahrbuch jeweils weiterführende bibliographische Angaben. Es ist klar, dass längst nicht alle erhobenen Daten veröffentlicht werden können. In vielen Fällen ist dieses unveröffentlichte Material aber trotzdem zugänglich. Für individuelle Bedürfnisse stehen die am Schluss der einzelnen Jahrbuchkapitel aufgeführten Auskunftspersonen oder der zentrale Auskunftsdienst zur Verfügung (Tel. 031/323 60 11).

A quoi servent les statistiques?

Pour être en mesure de reconnaître les problèmes, quelle que soit leur nature, et de les résoudre, nous avons besoin d'informations. Cette affirmation s'applique aussi bien à la vie sociale qu'à la recherche scientifique. La statistique traduit l'état des choses dans un domaine donné. Mais elle ne saurait se borner à établir les faits: il importe que les données soient publiées. Il n'est en effet possible d'aborder, puis de résoudre, les problèmes actuels que si le grand public en a connaissance. La statistique officielle a donc le devoir de diffuser les résultats sous une forme objective appropriée.

Statistique et réalité

Bien entendu, la statistique connaît des limites. De par leur nature, les statistiques fournissent une image incomplète de la réalité, qui privilégie certains aspects particuliers. Il importe que les statisticiens et les utilisateurs de statistiques en soient conscients. Dans les relations entretenues avec la statistique, il faudra toujours se poser la question suivante: sur quels choix et sur quelles hypothèses les diverses statistiques reposent-elles?

Actualité de l'Annuaire statistique

L'élaboration de l'Annuaire prend plusieurs mois. Il a fallu fixer le délai de rédaction de la présente édition au 15 août 1996. A l'exception de quelques données relevées chaque mois ou chaque trimestre, la plupart des données datent de 1995, voire, dans certains chapitres, de 1994. L'actualité de l'Annuaire ne saurait donc rivaliser avec celle de la presse quotidienne. Elle consiste plutôt à présenter de nouvelles informations dans un contexte thématique et temporel plus vaste, à donner un aperçu de certaines évolutions, à faire des commentaires et à livrer des analyses détaillées sur des thèmes donnés.

Utilisation de l'Annuaire

Deux instruments sont destinés à rendre plus aisée l'utilisation de l'Annuaire. Le premier consiste en un sommaire au début de l'annuaire, qui donne un bref aperçu du contenu des différents chapitres. Le second est un index substantiel en fin d'ouvrage, qui constitue une aide précieuse pour la recherche thématique. L'Office fédéral de la statistique propose aux lecteurs souhaitant des informations statistiques plus actuelles ou plus détaillées une offre importante d'informations et un large éventail de moyens de diffusion. Un chapitre en annexe du présent volume est consacré à cette offre. Nous signalons également la bibliographie figurant à la fin de chaque chapitre. Il va sans dire qu'il est impossible de publier l'ensemble des données collectées. Mais les chiffres non publiés sont souvent disponibles. Quiconque en a besoin peut s'adresser aux personnes en mesure de donner des renseignements qui sont indiquées à la fin de chaque chapitre ou au service central de renseignements (tel. 031/323 60 11).

Bemerkung zu den Tabellen, Zeichenerklärung

Im allgemeinen ist ohne Rücksicht auf die Endsumme auf- bzw. abgerundet worden. Die Totalbeträge können deshalb geringfügig von der Summe der Einzelwerte abweichen.

Wenn die Einzelwerte einer Summe nur unvollständig aufgelistet sind, so wird dies durch den Ausdruck «davon» kenntlich gemacht.

Es werden folgende Zeichen verwendet:

Ein Strich (–) anstelle einer Zahl bedeutet, dass nichts vorkommt (absolut null).

Eine Null (0 oder 0,0 usw.) anstelle einer anderen Zahl bezeichnet eine Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit (jedoch grösser als absolut null).

Drei Punkte (...) anstelle einer Zahl bedeuten, dass diese nicht erhältlich oder ohne Bedeutung ist oder aus anderen Gründen weggelassen wurde.

Ein Schrägstrich (/) zwischen zwei Jahreszahlen X und Y steht für den Durchschnitt der Jahre X bis Y (z. B. 1975/1984 heisst «Durchschnitt» der Jahre 1975 bis 1984).

Remarque concernant les tableaux, explication des signes

En général, on a arrondi à la valeur supérieure ou à la valeur inférieure sans tenir compte de la somme totale. Par conséquent, il se peut que les totaux s'écartent très légèrement de la somme des différentes valeurs les constituant.

L'expression «dont» permet de reconnaître que l'énumération des différentes valeurs d'une somme n'est pas exhaustive.

Les signes suivants ont été utilisés:

Un tiret (–) mis à la place d'un nombre signifie que la donnée correspondante n'existe pas (donnée absolument nulle).

Un zéro (0 ou 0,0, etc.) mis à la place d'un nombre désigne une valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité utilisée (mais pas absolument nulle).

Les points de suspension (...) remplacent un nombre lorsque celui-ci n'est pas disponible ou n'est pas significatif ou, encore, lorsqu'il n'est pas publié pour d'autres raisons.

La barre de fraction (/) placée entre deux millésimes X et Y signifie qu'il s'agit de la moyenne des années X à Y (p. ex. 1975/1984 est mis pour la moyenne des années 1975 à 1984).

1 Bevölkerung

Demographische Entwicklung im internationalen Vergleich:

Tabellen, Grafiken:

Entwicklung der Bevölkerung nach Erdteil und Region 1950–2030 (17); Bevölkerungsdaten im europäischen Vergleich (18–19); Demographische Indikatoren Europas (20).

Erhebungen, Methoden, Begriffe (12–23).

Struktur und Entwicklung der Bevölkerung der Schweiz:

Überblick (24); Entwicklung in den Kantonen und Agglomerationen (24).

Tabellen, Grafiken:

Ständige Wohnbevölkerung in den städtischen und ländlichen Gebieten (25); Stand und Struktur der Wohnbevölkerung 1900–1990 (26); Altersmasszahlen nach Geschlecht, Heimat und Kanton (27); Ständige Wohnbevölkerung nach Geschlecht, Heimat, Zivilstand und Alter 1970–1995 (28); Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung, mittlere Wohnbevölkerung, Bevölkerungsdichte (29); Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung nach Staatsangehörigkeit (30); Agglomerationen und isolierte Städte (31).

Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung der Schweiz, 1995–2050:

Einleitung (32); Hypothesen und Varianten (32–35); Ergebnisse (34–38).

Haushalte:

Tabellen:

Entwicklung der Haushaltgrösse 1920–1990 (39); Struktur der Haushalte: Anzahl Haushalte und Bevölkerung je Haushaltstyp 1920–1990 (39).

Natürliche Bevölkerungsbewegung:

Überblick 1995 (40); Familiengründungen durch unverheiratete Frauen (40–42).

Tabellen, Grafiken:

Familiengründungen nach Ehedauer (41); Heiraten (43); Scheidungen (44); Lebendgeborene Kinder (45); Lebendgeborene unverheirateter Mütter, anerkannte und adoptierte Kinder (46); Todesfälle, Säuglingssterblichkeit und Totgeborene (47); Todesfälle und Verwitwungen (48); Natürliche Bevölkerungsbewegung (49).

Wanderungen, Bürgerrechtswechsel, Ausländer in der Schweiz, Schweizer im Ausland:

Die Ausländer in der Schweiz nach Geburtsort und Aufenthaltsdauer (50–51).

Tabellen:

Internationale Wanderungen: Ein- und Auswanderung (52); – nach Staatsangehörigkeit (53); – nach Zivilstand (54); Wanderungssaldo (54); Binnenwanderungen (55); Erwerb des Schweizer Bürgerrechts (56); Ausländer in der Schweiz (57); Ständige ausländische Wohnbevölkerung in der Schweiz – nach Alter (57); – nach Nationalität (57); im Ausland niedergelassene Schweizer (58).

Weiterführende Informationen (59–60).

2 Raum und Umwelt

Räumliche Gliederung:

Geographische Gliederung (61); Seen, Berge und Gletscher (62); Flüsse (62); administrative und politische Gliederung (62).

Witterung (63–64).

Raum und Landschaft:

Raumplanung (64–65): Bauten ausserhalb der Bauzonen *Bodennutzung* (65–68) nach 15 Nutzungsarten in Kantonen, Regionen und Städten (66–67).

1 Population

Evolution démographique: comparaison internationale

Tableaux, graphiques:

évolution de la population, par continent et par région 1950–2030 (17); données démographiques en comparaison européenne (18–19); indicateurs démographiques en Europe (20).

Relevés, méthodes et notions (12–23).

Structure et évolution de la population en Suisse:

survol de 1995 (24); évolution démographique dans les cantons et les agglomérations (24).

Tableaux, graphiques:

population résidente permanente dans les zones urbaines et rurales (25); état et structure de la population résidente, de 1900 à 1990 (26); population résidente par sexe, origine, état civil et âge 1970–1995 (28); bilan de la population résidente permanente, population moyenne et densité de la population (29); bilan de la population résidente permanente par nationalité (30); agglomérations et villes isolées (31).

Scénarios de l'évolution de la population suisse,

1995–2050:

introduction (32) hypothèses et variantes (2–35); résultats (34–38).

Ménages:

Tableaux:

évolution de la taille des ménages 1920–1990 (39); structure des ménages: nombre de ménages selon le type 1920–1990 (39).

Mouvement naturel de la population:

survol de 1995 (40); les constitutions de familles par des femmes non mariées (40–42).

Tableaux, graphiques:

constitutions des familles selon la durée du mariage (41); mariages (43); divorces (44); enfants nés vivants (45); enfants nés vivants de mères non mariées, enfants reconnus et adoptés (46); décès, mortalité infantile et enfants mort-nés (47); personnes décédées et conjoints survivants (48); mouvement naturel de la population (49).

Mouvements migratoires, changements de nationalité, étrangers en Suisse, Suisses à l'étranger:

les étrangers en Suisse selon leur lieu de naissance et leur durée de séjour (50–51).

Tableaux:

mouvements migratoires: immigration et émigration (52); – selon la nationalité (53); – selon l'état civil (54); solde migratoire (54); migrations internes (55); acquisition de la nationalité suisse (56); étrangers en Suisse (57); population résidente permanente de nationalité étrangère, – selon l'âge (57); – selon la nationalité (57); Suisses établis à l'étranger (58).

Complément d'information (59–60).

2 Espace et environnement

Géographie et organisation spatiale:

situation géographique (61); lacs, montagnes et glaciers (62); cours d'eau (62); structure politique et administrative (62).

Climat (63–64).

Espace et paysage:

aménagement du territoire (64–65): constructions hors de la zone à bâtir.

utilisation du sol (65–68) dans les cantons, les régions et les

Naturgefahren (69–70): Unwetterschäden (69); Temperatur- und Niederschlagsänderung im Alpenraum 1800–2030 bzw. 1800–2100 (70).

Umwelt:

Natur- und Landschaftsschutz: Bundesinventare (71–72).

Wasser: Zustand der Schweizer Fliessgewässer (72–73); Trinkwasser (73).

Luft: Schadstoff-Emissionen: Entwicklung 1900–2010 (74); – Quellengruppen (75); Immissionen (75–76); Klimaaktive Spurengase (Treibhauseffekt) (77–80).

Boden: Schwermetall- und Fluorgehalte (80–81).

Flora und Fauna: Artengefährdung (81–83).

Waldschäden (83–84).

Abfall: Entwicklung der Siedlungsabfälle (84); Abfallverwertung (85–86); Sonderabfälle (87).

Lärm (88).

Strahlung (88–89).

Umweltschutzausgaben (89–92).

Weiterführende Informationen (92–94).

3 Erwerbsleben

Das Wichtigste in Kürze (95–97).

Die neue Lohnstrukturerhebung (97–101).

Berufliche Flexibilität (101–102).

Die Statistiken im Bereich Erwerbsleben, Definitionen (102–106).

Tabellen, Grafiken:

Die wichtigsten Arbeitsmarkindikatoren (107).

Erwerbstätige: – gemäss Volkszählungen (108); erwerbstätige Ausländer (109); Erwerbstätige nach Wirtschaftsklassen (110); – nach Wirtschaftsabteilungen, Beschäftigungsgrad und Erwerbsstatus (111); Index der Beschäftigten (112).

Erwerbsstatus, berufliche Stellung, Arbeitszeitenregelung (113); Beschäftigungsgrad – nach Wirtschaftsklassen und Geschlecht (113); – nach Alter, Familientyp und Geschlecht (114); betriebsübliche Arbeitszeit (114); durchschnittliche geleistete Arbeitszeit: europäischer Vergleich (115); jährliches Arbeitsvolumen (115).

Jahres-Erwerbseinkommen (116); Monatlicher Bruttolohn, Median (117); Index der Löhne und Gehälter (118); Nominal- und Reallohnindex (118–119).

Erwerbslosigkeit (BFS) und Arbeitslosigkeit (BIGA) (119); Arbeitslose, Ganzarbeitslose und Arbeitslosenquote (120); Arbeitslose und offene Stellen nach Kanton (120); Erwerbslosenquoten im europäischen Vergleich (121); Kurzarbeit (121); Streiks und Aussperrungen (121).

Gesamtarbeitsverträge (122); Mitgliederbestand der Arbeitnehmerverbände (122–123).

Weiterführende Informationen (123–124).

4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen

Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung:

Konzept und Begriffe (125–127).

Bruttosozialprodukt, Bruttoinlandprodukt, Volkseinkommen (127); Ausgewählte Pro-Kopf-Aggregate (128); Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten (129–130); Volkseinkommen nach Einkommensarten (131–132); Einkommen, Konsum und Ersparnis der privaten Haushalte und Organisationen ohne Erwerbscharakter (133); Nettoersparnisse (133); Endkonsum der privaten Haushalte und Organisationen ohne Erwerbscharakter nach Ausgabengruppen (134–135); Bruttowertschöpfung (136).

Volkseinkommen der Kantone (137–140).

Zahlungsbilanz (140–142):

Zahlungsbilanz (141); Bilanz der laufenden Transaktionen mit dem Ausland (142–143).

Internationale Vergleiche:

Bruttoinlandprodukt der OECD-Länder (145).

Weiterführende Informationen (146).

ville, d'après 15 modes d'utilisation (66–67).

catastrophes naturelles (69–70): dégâts dus aux intempéries (69); modifications de la température et des précipitations dans l'espace alpin durant les périodes 1800–2030 et 1800–2100 (70).

Environnement:

Protection de la nature et du paysage: inventaires fédéraux (71–72).

Eau: état des cours d'eau suisses (72–73); eau potable (73).

Air: évolution des émissions polluantes 1900–2010 (74); groupes de sources (75); immissions (75–76); gaz traces susceptibles de modifier le climat (effet de serre) (77–80).

Sol: teneur en métaux lourds et en fluor (80–81).

Flora et faune: espèces menacées (81–83).

Dégâts aux forêts (83–84).

Déchets: évolution de la quantité d'ordures ménagères (84); recyclage des déchets (85–86); déchets spéciaux (87).

Bruit (88).

Rayonnement (88–89).

Dépenses en faveur de l'environnement (89–92).

Complément d'information (92–94).

3 Emploi et vie active

L'essentiel en bref (95–97).

La nouvelle enquête sur la structure des salaires (97–101).

La mobilité professionnelle (101–102).

Statistiques relatives à l'emploi et à la vie active, définitions (102–106).

Tableaux, graphiques:

Principaux indicateurs du marché du travail (107).

Personnes actives: – selon les recensements de la population (108); personnes actives de nationalité étrangère (109); population active occupée, par classe économique (110); – selon la division économique, le taux d'occupation et le statut d'activité (111); indice de l'emploi (112).

Statut d'activité, situation dans la profession, type d'horaire de travail (113); taux d'occupation par classes économiques et par sexe (113); – selon l'âge, le sexe et le type de ménage (114); durée hebdomadaire normale du travail (114); nombre moyen d'heures de travail effectuées par semaine: comparaison européenne (115); volume annuel effectif du travail (115).

Revenu professionnel annuel brut (116); salaire mensuel brut, médiane (117); indice des salaires et traitements (118); indice des salaires nominaux et réels (118–119).

Chômage selon l'OFS et chômage selon l'OFIAMI (119); chômeurs, chômeurs complets et taux de chômage (120); chômeurs et places vacantes par canton (120); taux de chômage en comparaison européenne (121); réduction de l'horaire de travail (121); grèves et lock-out (121).

Conventions collectives de travail (122); effectif des membres des organisations de salariés (122–123).

Complément d'information (123–124).

4 Comptes nationaux

Comptes nationaux:

concepts et définitions (125–127).

Produit national brut, produit intérieur brut, revenu national (127); principaux agrégats par personne (128); produit national brut selon son affectation (129–130); revenu national selon le genre de revenus (131–132); revenu, consommation et épargne des ménages et des institutions privées sans but lucratif (133); épargne nette (133); consommation finale des ménages privés et des institutions privées sans but lucratif par groupe de dépenses (134–135); valeur ajoutée brute (136).

Revenus des cantons (137–140).

La balance des paiements (140–142):

balance des paiements (141); balance des opérations courantes avec l'étranger (142–143).

Comparaisons internationales:

produit intérieur brut des pays de l'OCDE (145).

Complément d'information (146).

5 Preise

Die Messung der Preisbewegung:
Die bestehenden Preisindizes (147); geplante Preiserhebungen (147–148).
Die Preisentwicklung in den letzten Jahren (148–150).
Internationaler Preisvergleich (150–151).
Tabellen:
Allgemeine Bemerkungen (152); Preisentwicklung (152); Produzentenpreisindex (153); Landesindex der Konsumentenpreise nach Bedarfsgruppen (154); Produzenten- und Importpreisindex (155); – nach Wirtschaftsabteilungen und Art der Produkte (156, 157); Preise für die Erstellung von Wohnbauten (158); internationales Vergleichsprogramm (158–159).
Weiterführende Informationen (160).

6 Produktion, Handel, Verbrauch

Unternehmensstruktur:
Methoden, Definitionen (161–165).
Tabellen, Grafiken:
Arbeitsstätten nach Betriebsgrösse (161); Arbeitsstätten nach Wirtschaftsabteilungen (162–163); Buchhaltungsergebnisse (164–165); Firmen nach Rechtsform (166); Betreibungen, Konkurse und Nachlassverfahren (166).
Produktion und Umsätze:
Industrieproduktion 1995 (166–168); Methoden, Definitionen (168).
Tabellen, Grafiken:
Industrieproduktion (167); Auftragseingänge, Auftragsbestände, Produktion und Umsätze in der Industrie (169–170).
Aussenhandel:
Wichtiges in Kürze (171); Erhebungen, Definitionen (171–173).
Tabellen, Grafiken:
Aussenhandel (172–173); – nach Verwendungszweck (173); – nach Wirtschaftsräumen und Ländern (174–175); Ein- und Ausfuhr wichtiger Waren (176–177).
Detailhandelsumsätze:
Erhebungen, Definitionen (178).
Tabellen, Grafiken (178–179).
Einnahmen und Ausgaben der privaten Haushalte:
Wichtiges in Kürze (180); Erhebungen (180).
Tabellen, Grafiken:
Ausgabenstruktur der privaten Haushalte (180–181); Einnahmenstruktur der Unselbstständigerwerbenden und der Rentner (182).
Weiterführende Informationen (183–184).

7 Land- und Forstwirtschaft

Wichtige Ergebnisse im Überblick (185–189):
Grafiken zur Entwicklung der Landwirtschaft (186–188); Forstwirtschaft (189).
Erhebungen, Definitionen (190–191).
Tabellen und Grafiken:
Nutzfläche (191); Betriebe, Arbeitskräfte, technische Ausrüstung (192); Betriebe, Arbeitskräfte und Nutzfläche nach Kanton (192–193); Biologischer Landbau nach Kanton (193); Obstkulturen (194); Nutztierhalter und -bestände (194); Intensität der Nutztierhaltung (195); Viehhalter und Bestände nach Kanton (195).
Mengenproduktion (196); Kuhmilchverwertung (196); Fleischbilanz (196); Futtermittelbilanz (197); Nahrungsmittelverbrauch nach Art der Nahrungsmittel (197); Verbrauch und Inlandproduktion von Nahrungsmitteln (198); Nahrungsmittelproduktion, internationaler Vergleich (198); Weinverbrauch (199).
Preisentwicklung (199); Endproduktion (200); Buchhaltungsergebnisse (201); Arbeitsverdienst (201); Bundesausgaben (202); Milchrechnung (202); Direktzahlungen des Bundes (203).
Wirtschaftliche Lage der öffentlichen Forstbetriebe (203);

5 Prix

Mesure des fluctuations de prix:
indices de prix actuels (147); relevés prévus (147–148).
Evolution des prix au cours des dernières années (148–150).
Comparaison internationale des prix (150–151).
Tableaux:
remarques générales (152); évolution des prix (152); indice des prix à la production (153); indice suisse des prix à la consommation, par groupes principaux (154); indice des prix à la production et à l'importation (155); – selon les activités économiques et le genre des biens (156, 157); prix de la construction de logements (158); programme de comparaisons internationales (158–159).
Complément d'information (160).

6 Production, commerce, consommation

Structure des entreprises:
méthodes, définitions (161–165).
Tableaux, graphiques:
établissements selon la taille de l'établissement (161); établissements selon la division d'activités économiques (162–163); résultats comptables (164–165); entreprises d'après la forme juridique (166); poursuites, faillites et procédures de concordat (166).
Production et chiffres d'affaires:
production industrielle en 1994 (166–168); méthodes, définitions (168).
Tableaux, graphiques:
production industrielle (167); entrées de commandes, commandes en portefeuille, production et chiffres d'affaires dans l'industrie (169–170).
Commerce extérieur:
L'essentiel en bref (171); relevés et définitions (171–173).
Tableaux, graphiques:
commerce extérieur (170–171); – selon l'utilisation des marchandises (171); – par zone économique et par pays (172–173); principales marchandises importées et exportées (174–175).
Chiffres d'affaires du commerce de détail:
relevés et définitions (178).
Tableaux, graphiques (178–179).
Recettes et dépenses des ménages privés:
L'essentiel en bref (180); relevés (180).
Tableaux, graphiques:
structure des dépenses des ménages privés (180–181); structure des revenus des salariés et des retraités (182).
Complément d'information (183–184).

7 Agriculture et sylviculture

L'essentiel en bref (185–189):
graphiques sur l'évolution de l'agriculture (186–188); sylviculture (189).
Relevés et définitions (190–191).
Tableaux et graphiques:
surface agricole utile (191); exploitations, main-d'œuvre, équipement technique (192); exploitations, main-d'œuvre et surface utile par canton (192–193); agriculture biologique par canton (193); cultures fruitières (194); détenteurs et effectifs d'animaux de rente (194); densité de bétail (195); détenteurs de bétail et animaux par canton (195).
Volume de la production (196); mise en valeur du lait de vache (196); bilan de la viande (196); bilan des fourrages (197); consommation de denrées alimentaires par groupe de denrées (197); consommation et production de denrées alimentaires (198); production alimentaire, comparaison internationale (198); consommation de vin (199).
Evolution des prix (199); production finale (200); résultats comptables (201); revenu du travail (201); dépenses fédérales (202); compte laitier (202); paiements directs de la Confédération (203).
Situation économique des entreprises forestières pu-



Holznutzung und -bilanz (204); erlegtes Wild, Fallwild (204–205).
Produktion und Verbrauch von Fisch (205).
Weiterführende Informationen (205–206).

8 Energie

Wichtige Ergebnisse im Überblick (207);
Grafiken zum Endenergieverbrauch (208).
Erhebungen, Begriffe (209–210):
Energieflussdiagramm (209); Masseinheiten (211).
Tabellen, Grafiken:
Ein- und Ausfuhr von Energie (211); Elektrizitätsverkehr mit dem Ausland (211); Rohöl und Fertigprodukte nach Herkunftsländern (212).
Elektrizitätserzeugung (212); Struktur der Elektrizitätsproduktion im europäischen Vergleich (213); Produktion der Erdölraffinerien (213); Neue erneuerbare Energien (213).
Anteil der Primärenergieträger am Bruttoenergieverbrauch (214); Endenergieverbrauch nach Energieträgern (214); – jährliche Veränderung (215); Nutzenergie (215).
Energieausgaben der Endverbraucher (216).
Weiterführende Informationen (216).

9 Bau- und Wohnungswesen

Wichtige Ergebnisse im Überblick (217–219);
Aspekte des Wohnens (218–219).
Erhebungen, Definitionen (220–221).
Tabellen:
Bauinvestitionen nach Kategorie der Bauwerke (222); nach Auftraggebern (223–224).
Gesamtwohnungsbestand, jährliche Veränderung (225); neuerstellte Wohngebäude und Wohnungen nach Zahl der Wohnräume (226); neuerstellte Wohnungen nach Auftraggebern (227); neuerstellte Wohngebäude nach Auftraggebern (228).
Bewohnte Wohnungen – nach Zimmerzahl und Bauperiode, Belegungsdichte, Fläche pro Bewohner, nach Kanton (229); – nach Eigentümer- bzw. Bewohnertyp und nach Kanton (230).
Leerstehende Wohnungen und Leerwohnungsziffern (231).
Weiterführende Informationen (232).

10 Tourismus

Erhebungsmethoden, Definitionen (233–237).
Ergebnisse der Grenz- und Beherbergungsstatistik:
Entwicklung des Tourismus (Gastbetten, Logiernächte, Anteile in- und ausländischer Gäste (237); Angebot und Nachfrage, Kapazität nach Beherbergungsform (238); Gastbetten in Hotel- und Kurbetrieben nach Regionen (239); Logiernächte nach Beherbergungsformen (239); – und Gästeherkunft (240); Angebot und Nachfrage in den Schweizer Hotel- und Kurbetrieben (241); – nach Regionen und Kantonen (242).
Reiseverkehr der Schweizer im Ausland (243).
Touristische Einnahmen und Ausgaben der Schweiz:
Fremdenverkehrsbilanz (244); Einnahmen aus dem Übernachtenden Reiseverkehr ausländischer Touristen (244); Bedeutung des Fremdenverkehrs für die Volkswirtschaft der Schweiz und Österreichs (245).
Der Schweizer Tourismus im internationalen Vergleich (245–246).
Weiterführende Informationen (246).

11 Verkehr und Nachrichtenwesen

Wichtiges in Kürze (247–251).
Erhebungen, Statistiken, Definitionen (251–253).
Tabellen:
Streckennetz (254); Beförderungsmittel des Personenverkehrs (254); Personenwagen nach Kanton (255); Beförde-

riques (203); exploitation du bois et bilan forestier (204); gibier abattu, mort du gibier (204–205).
Production et consommation de poisson (205).
Complément d'information (205–206).

8 Energie

Aperçu général (207):
graphiques sur la consommation finale d'énergie (208).
Enquêtes, définitions (209–210):
flux énergétique (209); unités de mesure (211).
Tableaux et graphiques:
importation et exportation d'énergie (211);
commerce international d'énergie électrique (211); pétrole brut et produits finis selon les pays d'origine (212).
Production d'électricité (212); structure de la production d'électricité de différents pays européens (213); production des raffineries de pétrole (213); nouvelles énergies renouvelables (213).
Part des agents énergétiques primaires dans la consommation brute d'énergie (214); consommation finale d'énergie par agent énergétique (214); – variation annuelle (215); énergie utile (215).
Dépenses des consommateurs finaux d'énergie (216).
Complément d'information (216).

9 Construction et logement

Aperçu général (217–219);
aspects du logement (218–219).
Statistiques, définitions (220–221).
Tableaux:
investissements dans la construction – par catégorie d'ouvrage (222); – par maître d'ouvrage (223–224).
Nombre total de logements, variation annuelle (225); bâtiments d'habitation et logements nouvellement construits, d'après le nombre de pièces habitables (226); logements nouvellement construits, par catégorie de maître d'ouvrage (227); bâtiments d'habitation nouvellement construits, par catégorie de maître d'ouvrage (228).
Logements occupés – selon le nombre de pièces, l'époque de construction, le nombre d'habitants par logement, la surface par habitant, par canton (229); – selon le type de propriétaire et le statut d'occupation, par canton (230).
Logements vacants et taux de logements vacants (231).
Complément d'information (232).

10 Tourisme

Méthodes de relevé, définitions (233–237).
Résultats des relevés exécutés à la frontière et dans les établissements d'hébergement:
évolution du tourisme (lits, nuitées, hôtes suisses ou étrangers) (237); l'offre et la demande, capacité d'accueil par mode d'hébergement (238); lits d'hôtes des hôtels et établissements de cure par région touristique (239); nuitées par mode d'hébergement (239); – selon la provenance des hôtes (240); l'offre et la demande dans les hôtels et établissements de cure suisses (241); – par région et par canton (242).
Les touristes suisses à l'étranger (243).
Les recettes et les dépenses touristiques de la Suisse:
la balance touristique (244); recettes des séjours touristiques d'étrangers (244); l'importance du tourisme pour l'économie en Suisse et en Autriche (245).
Comparaison internationale (245–246).
Complément d'information (246).

11 Transports et communications

L'essentiel en bref (247–251).
Enquêtes, statistiques, définitions (251–253).
Tableaux:
le réseau des voies de communication (254); les moyens de transport de personnes (254); le parc de voitures de

rungsmittel des Güterverkehrs (256); Personal des Verkehrswesens (256).

Das Angebot im Personen und Güterverkehr (257); die Nachfrage im Personen und Güterverkehr (258–259); Alpenquerender Güterverkehr (260).

Aufwand, Ertrag und Erfolg des öffentlichen Verkehrs (260); Strassen- und Eisenbahnrechnung (261–263); Beiträge der öffentlichen Hand für den öffentlichen Verkehr (264); Externe Kosten des Verkehrs (264).

Unfälle und verunfallte Personen nach Verkehrsträgern (265); Strassenverkehrsunfälle und Unfallfolgen nach Kantonen (265).

PTT: Personalbestand, Betriebseinrichtungen, Rechnungsergebnisse, Verkehrsleistungen (266).

Weiterführende Informationen (267–268).

12 Geldmenge, Finanzmärkte und Banken

Geldmenge und Finanzmärkte:

Notenbankgeldmenge (269); Geldmengenaggregate (270); Index realer Wechselkurse ausgewählter Länder (271); Ausenwert des Schweizerfrankens (271); Devisenkurse (272); Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen (272); Rendite eidgenössischer Obligationen und durchschnittliche Verzinsung (272); – und Zinssatz am Euromarkt (273); Schweizer Franken-Anleihen ausländischer Schuldner (273).

Banken und Finanzgesellschaften:

Aktiven, Passiven, Bilanzsumme (274–275); Bilanzsummenanteile der Aktiven (276); Bilanzsummenanteile der Passiven (276); beanspruchte Kleinkredite (277–278); Spartätigkeit und Hypothekaranlagen (278); Treuhandgeschäfte (279); Gewinn- und Verlustrechnungen (280); Bilanzpositionen der Nationalbank (280); Bankenstruktur (281).

Weiterführende Informationen (282).

13 Soziale Sicherheit und Versicherungen

Sozialversicherungen:

Allgemeines (283); Sozialquoten (283–284); Gesamteinnahmen und -ausgaben (284–288); Beitragssätze 1996 (287).

Die einzelnen Zweige der Sozialversicherung: Einnahmen und Ausgaben, Rentenbezüger usw.:

Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV (288–290); Invalidenversicherung (291); Ergänzungsleistungen (292); Berufliche Vorsorge (292–294); Krankenversicherung (294–297); Unfallversicherung (297–298); Arbeitslosenversicherung (299–300); Erwerbsersatzordnung (300); Familienzulagen (301–302).

Privatversicherungen:

Prämieneinnahmen (303–304); Leistungen (304–305); versicherungstechnische Rückstellungen, Kapitalanlagen (305); Deckungskapital der Lebensversicherung (305).

Übrige Versicherungen:

Öffentlich-rechtliche Gebäudeversicherung (306); Militärversicherung (307).

Weiterführende Informationen (307–308).

14 Gesundheit

Wichtige Ergebnisse im Überblick (309–313):

Grafiken: Gesundheitszustand der Schweizerischen Bevölkerung (309); Lebenserwartung und Sterblichkeit (311); Gesundheitsberufe (312); Kosten des Gesundheitswesens (313).

Methodische Hinweise (314–315).

Tabellen, Grafiken:

Säuglingssterblichkeit (316); Sterbeziffern wichtiger Todesursachen (317–318); potentiell verlorene Lebensjahre (319); Mortalitätsraten nach Wohnbezirken (320); Infektionskrankheiten (321); Berufskrankheiten: Neuerkrankungen (321);

tourisme par canton (255); les moyens de transport de marchandises (256); le personnel des entreprises de transport (256).

L'offre de transport de personnes et de marchandises (257); la demande de transport de personnes et de marchandises (258–259); transport de marchandises à travers les Alpes (260).

Dépenses, recettes et résultats des transports publics (260); compte routier et compte ferroviaire (261–263); subventions des pouvoirs publics en faveur des transports publics (264); coûts externes des transports (264).

Accidents et personnes accidentées d'après les modes de transport impliqués (265); accidents de la circulation routière et suites des accidents par canton (265).

PTT: effectif du personnel, installations d'exploitations, résultats des comptes, prestations (266).

Complément d'information (267–268).

12 Masse monétaire, marchés financiers et banques

Masse monétaire et marchés financiers:

monnaie de la banque centrale (269); masses monétaires (270); indice en termes réels du cours du change de pays importants (270); valeur extérieure du franc suisse (271); cours des devises (272); prélèvements sur le marché des capitaux par les émissions (272); rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêt moyens (272); – sur le marché des euro-francs (273); emprunts en francs suisses de débiteurs étrangers (273).

Banques et sociétés financières:

actif, passif, total du bilan (274–275); parts des postes de l'actif (276); parts des postes du passif (276); prêts personnels (277–278); épargne et placements hypothécaires (278); opérations fiduciaires (279); comptes de profits et pertes (280); Banque nationale suisse, postes du bilan (280); structure du secteur bancaire (281).

Complément d'information (282).

13 Sécurité sociale et assurances

Assurances sociales:

généralités (283); taux de la charge sociale et des prestations sociales (283–284); montant total des recettes et des dépenses (284–288); taux des cotisations versées en 1996 (287).

Recettes et dépenses, bénéficiaires de rentes, etc. des différentes branches de l'assurance sociale:

assurance-vieillesse et survivants (AVS) (288–290); assurance-invalidité (291); prestations complémentaires (292); prévoyance professionnelle (292–294); assurance-maladie (294–297); assurance-accidents (297–298); assurance-chômage (299–300); allocations pour perte de gain (300); allocations familiales (301–302).

Assurances privées:

primes encaissées (303–304); prestations (304–305); réserves techniques des assurances privées, placements de capitaux (305); réserves mathématiques des assurances sur la vie (305).

Autres assurances:

assurances immobilières de droit public (306); assurance militaire (307).

Complément d'information (307–308).

14 Santé

L'essentiel en bref (309–313):

Graphiques: l'état de santé de la population suisse (309); espérance de vie et mortalité (311); professions de la santé (312); coûts du système de la santé (313).

Remarques méthodologiques (314–315).

Tableaux, graphiques:

mortalité infantile (316); taux de mortalité selon les principales causes de décès (317–318); années potentielles de vie perdues (319); indices de mortalité par district (320); maladies infectieuses (321); maladies professionnelles: nouveaux cas (321); le SIDA en Suisse et en Europe (322); acci-

AIDS in der Schweiz und im Ausland (322); Berufs- und Nicht-Berufsunfälle (322–323); Arbeitsabsenzen des Personals der Bundesverwaltung (323); Vorübergehende gesundheitliche Beeinträchtigungen (323); Bezüge von IV-Renten und Hilflosenentschädigungen (324–326); Personen in Institutionen des Gesundheitswesens (327–328); Alkohol-, Tabak- und Medikamentenkonsum (328); Konsum illegaler Drogen (329); Krankenhäuser: Betten (329); Ärzte, Zahnärzte, Apotheken nach Kanton (330); Diplomierungen (330); Inanspruchnahme verschiedener medizinischer Dienstleistungen (331); Kosten im Gesundheitswesen (332–333).

Weiterführende Informationen (333–334).

15 Bildung und Wissenschaft

Bildung:

Das Bildungssystem der Schweiz (335–337); Statistiken zum Bildungswesen (337–338); Schüler- und Studierendenzahlen (338); Bildungsindikatoren (338–342); Weiterbildung (343).

Tabellen:

Ausgaben der öffentlichen Hand für Unterricht (344); Lehrkräfte nach Schulstufe (344), – nach Kanton und Alter (345); Hochschulpersonal (346); Schüler und Studierende nach Schulstufen (347–348); Obligatorische Schule: Schülerzahlen und Klassengrößen nach Kantonen (349); Berufsschüler (350); Studierende an Hochschulen (351); Studierende an höheren Fachschulen (351); Schulbesuchsquoten der 16–26-jährigen (352); ausgewählte Abschlüsse (353–354); Hochschulabschlüsse (355).

Wissenschaft und Technologie:

Forschung und Entwicklung (F+E) (356–359).

Tabellen, Grafiken:

F+E in der Schweiz 1992 (357); Finanzierung der F+E, Aufwendungen für F+E, personeller Einsatz für F+E (358–359).

Weiterführende Informationen (360).

16 Kultur und Medien

Sprachen:

Sprachen in der Schweiz (361–363); Wohnbevölkerung nach Hauptsprache, Heimat, Kanton (363).

Konfessionen:

Wohnbevölkerung nach Konfession (364–365).

Medien, kulturelle Einrichtungen:

Fernsehsendungen (365); Fernsehnutzung (366); Radio-nutzung, Radiosendungen (366–367); Presse (367–369); Buchproduktion (369); Bibliotheken (370); Kino, Filmproduktion (370–371); Theater (371–372); Museen (372–373).

Weiterführende Informationen (374).

17 Politik

Bundesrat:

Parteipolitische Zusammensetzung (375–376).

Ständerat und Nationalrat:

Sitzverteilung im Ständerat und im Nationalrat 1919–1995 (376, 378, 379); Parteistärken bei den Nationalratswahlen 1971–1995 (379–380).

Kantonale Parlamente:

Die kantonalen Parlamentswahlen in der Periode 1991–1995 (380); Sitzverteilung 1992–1996 (382); Parteienstärke (382).

Die Frauen in der Politik:

Frauen in den Exekutiven (383); – in den Legislativen (384).

Eidgenössische Volksabstimmungen (384–389):

Eidgenössische Volksabstimmungen seit 1995 (385); Ergebnisse der Eidgenössischen Volksabstimmungen seit 25. Juni 1995, nach Kanton (386); Empfehlungen der Parteien zu den Volksabstimmungen (386); Ergebnisse von Initiativen und Referenden 1848–1996 (389); Stimm- und Wahlbeteiligung (388).

Weiterführende Informationen (390).

dents professionnels et non professionnels (322–323); absences du personnel de l'administration fédérale (323); préjudices temporaires à la santé (323); bénéficiaires de rentes AI et d'allocations pour impotents (324–326); personnes vivant dans des établissements de santé (327–328); consommation d'alcool, de tabac et de médicaments (328); consommation de drogues illicites (329); lits des établissements hospitaliers (329); médecins, dentistes et pharmacies, par canton (330); diplômes délivrés (330); recours à différentes prestations médicales (331); coûts de la santé (332–333).

Complément d'information (333–334).

15 Education et science

Education:

le système éducatif en Suisse (335–337); statistiques relatives au système éducatif (337–338); nombre d'élèves et d'étudiants (338); indicateurs de l'enseignement (338–342); formation continue (343).

Tableaux:

dépenses publiques pour l'enseignement (344); corps enseignant selon le degré d'enseignement (344); – selon le canton et l'âge (345); personnel des hautes écoles (346); élèves et étudiants selon les degrés d'enseignement (347–348); scolarité obligatoire: nombre d'élèves et taille des classes selon les cantons (349); élèves de la formation professionnelle (350); étudiants des hautes écoles (351); étudiants des écoles professionnelles supérieures (351); taux de scolarisation de la population âgée de 16 à 26 ans (352); quelques titres délivrés (353–354); examens finals (355).

Science et technologie:

Recherche et développement (R-D) (356–359).

Tableaux, graphiques:

la R-D en Suisse en 1992 (352); financement de la R-D, dépenses pour la R-D, personnel affecté à la R-D (358–359).

Complément d'information (360).

16 Culture et médias

Langues:

les langues en Suisse (361–363); population résidente selon la langue principale et l'origine et par canton (363).

Appartenance religieuse:

population résidente selon la confession (364–365).

Médias et équipements culturels:

programmes de télévision (365); temps consacré à la télévision (366); temps consacré à la radio, émissions de radio (366–367); presse (367–369); édition (369); bibliothèques (370); cinéma, production de films (370–371); théâtre (371–372); musées (372–373).

Complément d'information (374).

17 Politique

Le Conseil fédéral:

représentation des partis (375–376).

Le Conseil des Etats et le Conseil national:

répartition des sièges lors des élections au Conseil des Etats de 1919 à 1995 (376, 378, 379); la force des partis lors des élections au Conseil national de 1971 à 1995 (379–380).

Les parlements cantonaux:

les élections dans les parlements cantonaux 1991–1995 (380); répartition des sièges entre 1992 et 1996 (382); force des partis (382).

Les femmes et la politique:

la représentation des femmes dans les exécutifs (383); – dans les législatifs (384).

Les votations fédérales (384–389):

votations fédérales depuis 1995 (385); résultats des votations populaires fédérales qui ont eu lieu depuis le 25 juin 1995, par canton (386); recommandations des partis (386); résultats des votations sur initiatives et référendums de 1848 à 1996 (389); taux de participation aux votations et aux élections (388).

Complément d'information (390).

18 Öffentliche Finanzen

Die Finanzlage von Bund, Kantonen und Gemeinden (391–393).

Erläuterungen zu den Tabellen (393–394).

Tabellen:

Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden (395); Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden (395); Einnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden (396); Steuerbelastung in den Kantonen (396–397); Direkte Bundessteuer: Steuerpflichtige und Steuerertrag nach Einkommensklassen (398); Vermögensstatistik der natürlichen Personen (398–399); Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden (400); Einnahmen des Bundes (401); Ausgaben des Bundes nach Aufgabengebieten (402), – und nach Sachgruppen (403); Bundesbeiträge (404); Einnahmen der Kantone (404–405); Kantonsanteile an Bundeseinnahmen (405); Ausgaben der Kantone nach Funktionen und Sachgruppen (406); Einnahmen und Ausgaben der Gemeinden (407).

Weiterführende Informationen (408).

19 Rechtspflege

Das System der Strafrechtspflege und die Quellen der Kriminalstatistik (409–411).

Die Ergebnisse der Kriminalstatistik im Überblick:

Ermittlungstätigkeit der Polizei (411–412);

Gerichte (413–414);

Strafvollzug (415–416);

Untersuchungshaft (416).

Die Anwendung des Betäubungsmittelgesetzes (417–419).

Tabellen:

Ermittelte Straftaten und -täter (420); Verurteilungen – nach Straftaten (421), – nach Urteilstanton und Gesetz (422); Anzahl der Verurteilungen auf Grund verschiedener Gesetze (423); verurteilte Personen nach Alter, Geschlecht und Nationalität (423); bedingte und unbedingte Strafen nach Gesetz und Strafmass (424); Verurteilungen nach Urteilstanton und Sanktionsart (424).

Einweisungen, mittlerer Bestand, Aufenthaltstage in Strafanstalten und Bezirksgefängnissen (425); Entlassungen nach Art des Vollzugsregimes (425).

Verurteilungen mit angerechneter U-Haft (425).

Verzeigungen wegen Konsums von Haschisch, Heroin und Kokain nach Kantonen (426); Verurteilungen auf Grund des BetmG nach Urteilstanton, Deliktart und Häufigkeitsziffern (427).

Weiterführende Informationen (428).

Anhang

Thematische Karten (429–448).

Die Rechtsgrundlagen der Bundesstatistik (449–450).

Das Informationsangebot des Bundesamtes für Statistik (451–452).

Schlagwortverzeichnis (453–464).

18 Finances publiques

La situation financière de la Confédération, des cantons et des communes (391–393).

Commentaires concernant les tableaux (393–394).

Tableaux:

clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes (395); dettes de la Confédération, des cantons et des communes (395); recettes de la Confédération, des cantons et des communes (396); charge fiscale par canton (396–397); impôt fédéral direct: contribuables et recettes fiscales selon les classes de revenu (398); statistique de la fortune des personnes physiques (398–399); dépenses de la Confédération, des cantons et des communes (400); recettes de la Confédération (401); dépenses de la Confédération – par groupes de tâches (402) – et selon leur nature (403); subventions fédérales (404); recettes des cantons (404–405); parts des cantons aux recettes fédérales (405); dépenses des cantons par fonction et selon leur nature (406); recettes et dépenses des communes (407).

Complément d'information (408).

19 Droit et justice

Le système de la justice pénale et les sources de la statistique de la criminalité (409–411).

Survol des résultats présentés par la statistique de la criminalité:

les investigations de la police (411–412);

les tribunaux (413–414);

l'exécution des peines (415–416);

la détention préventive (416).

L'application de la loi fédérale sur les stupéfiants (417–419).

Tableaux:

infractions dénoncées et auteurs identifiés (420); condamnations prononcées selon les infractions (421); – selon le canton de jugement et les dispositions pénales en cause (422); nombre de condamnations pour infraction à différentes lois (423); personnes condamnées selon l'âge, le sexe et la nationalité (423); peines avec sursis et peines sans sursis selon les dispositions pénales (424); condamnations prononcées d'après les cantons et d'après le genre de sanction (424).

Incarcérations, effectif moyen, journées de détention dans des établissements d'exécution des peines et mesures et dans les prisons de district (425); répartition des élargissements d'après le régime de détention (425).

Condamnations admettant une imputation de la détention préventive (425).

Dénonciations pour consommation de haschisch, d'héroïne et de cocaïne, selon les cantons (426); condamnations pour infraction à la LStup selon le canton du jugement et selon la nature du délit et taux de condamnation (427).

Complément d'information (428).

Annexe

Cartes thématiques (429–448).

Législation relative à la statistique fédérale (449–450).

L'offre d'informations de l'Office fédéral de la statistique (451–452).

Index (453–464).

1
Bevölkerung

1.1 Demographische Entwicklung im internationalen Vergleich

Nach Angaben der UNO betrug die Weltbevölkerung 1995 5,7 Milliarden Menschen. Seit 1990 stieg sie um jährlich 1,6% an. Nach der Jahrtausendwende wird sie die Schwelle von 6 und nach dem Jahr 2020 gar jene von 7 Milliarden überschreiten.

In Afrika rechnet die UNO mit dem stärksten Bevölkerungswachstum. Bei jährlichen Zuwachsraten von 3% wird sich die afrikanische Bevölkerung nach dem Jahr 2020 verdoppelt haben. Im Gegensatz dazu steht die europäische Bevölkerung. Gemäss den Schätzungen wird sie nach dem Jahr 2005 abnehmen.

Für diese ungleiche Entwicklung sind hauptsächlich unterschiedliche Geburtenraten verantwortlich. Heute bringt eine Afrikanerin durchschnittlich zwischen 5 und 6 Kinder zur Welt, eine Europäerin etwa 1,6 Kinder. In Afrika wird die Geburtenrate zwar kontinuierlich sinken, sie wird aber im Jahr 2020 voraussichtlich immer noch über 3 Kinder je Frau betragen. In Europa wird die Geburtenrate in den nächsten 25 Jahren auf etwa 1,8 ansteigen, damit aber immer noch unter dem Reproduktionsniveau liegen (2,0).

T 1.1 Bevölkerungsstand und Altersstruktur nach Erdteil und Region 1950, 1995 und 2030

Erdteil Region	Bevölkerungsstand, in Millionen <i>Etat de la population, en millions</i>			Anteil der Bevölkerung im Alter von <i>Proportion de la population âgée de</i>						<i>Continent Région</i>
	1950	1995	2030	unter 15 Jahren <i>moins de 15 ans</i>			65 und mehr Jahren <i>65 ans et plus</i>			
				1950 %	1995 %	2030 %	1950 %	1995 %	2030 %	
Welt, total	2 520	5 716	8 671	34,5	31,5	23,8	5,1	6,5	10,9	Ensemble du monde
Europa ¹	549	727	712	26,2	20,5	16,2	8,2	12,6	21,4	Europe ¹
Nordeuropa	78	94	99	23,7	19,6	18,4	10,3	15,2	20,7	Europe septentrionale
Südeuropa	109	144	137	27,6	17,2	13,8	7,6	14,5	24,4	Europe méridionale
Westeuropa	141	181	179	23,3	17,7	15,4	10,2	14,9	24,5	Europe occidentale
Davon: Schweiz	4,7	7,2	7,8	23,5	17,7	16,9	9,6	14,2	25,2	Dont: Suisse
Osteuropa	221	309	297	28,1	22,9	17,2	6,5	10,7	18,4	Europe orientale
Afrika	224	728	1 642	42,6	44,0	33,6	3,2	3,2	4,6	Afrique
Nordafrika	53	161	286	41,2	38,9	26,1	3,5	3,8	7,7	Afrique septentrionale
Südafrika	16	47	88	39,1	38,0	26,2	3,6	4,3	7,4	Afrique méridionale
Westafrika	63	211	509	44,2	45,9	35,8	2,7	2,8	3,9	Afrique occidentale
Ostafrika	66	227	548	43,6	46,4	35,3	2,9	2,8	3,7	Afrique orientale
Mittelafrika	26	82	212	41,2	46,4	37,2	3,8	3,1	3,5	Afrique centrale
Nordamerika	166	293	376	27,2	21,9	19,4	8,1	12,6	19,7	Amérique du Nord
Lateinamerika	166	482	742	40,2	33,8	22,7	3,5	5,2	11,2	Amérique latine
Karibik	17	36	52	38,5	30,5	24,2	4,5	6,6	12,2	Caraïbes
Zentralamerika	37	126	208	42,6	37,5	23,8	3,8	4,1	9,5	Amérique centrale
Südamerika	112	320	482	39,7	32,7	22,0	3,2	5,5	11,9	Amérique du Sud
Asien ²	1 403	3 458	5 156	36,6	32,1	22,2	4,1	5,3	10,7	Asie ²
Westasien	50	168	326	38,5	38,0	27,8	4,4	4,4	7,8	Asie occidentale
Südasien	499	1 381	2 309	38,6	37,1	23,4	3,7	4,3	8,5	Asie méridionale
Südostasien	182	484	748	39,2	36,7	23,0	3,7	4,0	9,2	Asie du Sud-Est
Ostasien	671	1 424	1 774	34,1	25,5	19,3	4,5	6,8	14,8	Asie orientale
Ozeanien	12,6	28,5	42,3	29,8	26,0	21,4	7,4	9,5	15,0	Océanie
Australien und Neuseeland	10,1	21,6	29,6	27,0	21,8	19,3	8,3	11,6	18,8	Australie et Nouvelle-Zélande
Melanesien	2,1	5,8	10,7	40,7	39,0	26,4	3,8	3,1	6,0	Mélanésie
Micronesien	0,2	0,5	1,0	38,4	39,8	29,5	1,9	3,1	6,9	Micronésie
Polynesien	0,2	0,6	1,0	46,2	39,8	23,4	2,3	3,4	7,2	Polynésie

1 Ohne den europäischen Teil der Türkei
2 Enthält auch den europäischen Teil der Türkei

1
Population

1.1 Evolution démographique: comparaison internationale

Selon l'ONU, la population mondiale comptait 5,7 milliards de personnes en 1995. Sa progression annuelle a été de 1,6% depuis 1990. Elle franchira le seuil de 6 milliards au début du siècle prochain et celui de 7 milliards après 2020. Toujours selon l'ONU, l'Afrique sera le continent qui connaîtra la croissance démographique la plus forte. Avec un taux annuel de croissance situé à 3%, la population de l'Afrique aura doublé d'ici à l'an 2020. La population européenne suit une évolution inverse. On estime qu'elle commencera à décroître après 2005.

Ces évolutions contrastées dans les deux continents s'expliquent avant tout par le fait que les taux de fécondité en Afrique diffèrent de ceux observés en Europe. A l'heure actuelle, une femme africaine met en moyenne 5 à 6 enfants au monde, une Européenne 1,6 enfant. Même si les taux de fécondité en Afrique tendent à baisser, on estime qu'ils se situeront tout de même à 3 enfants par femme en 2020. Les taux de fécondité en Europe passeront, quant à eux, à 1,8 au cours de 25 prochaines années, mais seront toujours inférieurs au niveau de reproduction (2,0).

Etat de la population et structure par âge, par continent et par région en 1950, 1995 et 2030

1 Non compris la partie européenne de la Turquie
2 Y compris la partie européenne de la Turquie



T 1.2 Bevölkerungsdaten im europäischen Vergleich

	Jahr <i>Année</i>	Schweiz <i>Suisse</i>	Deutsch- land <i>Allemagne</i>	Frankreich <i>France</i>	Italien <i>Italie</i>	Österreich <i>Autriche</i>	Belgien <i>Belgique</i>	Nieder- lande <i>Pays-Bas</i>	Vereinigtes Königreich <i>Royaume-Uni</i>	
Wohnbevölkerung in Tausend	1950 ¹ 1960 ¹ 1970 ¹ 1980 ² 1990 ² 1994 ² 2000 ³ 2025 ³	4 693 5 328 6 181 6 335 6 751 7 019 7 380 7 509	68 376 72 673 77 709 78 397 79 753 81 695 81 700 76 442	41 829 45 684 50 772 54 029 56 893 58 027 59 024 61 247	47 104 50 200 53 822 56 479 56 763 57 245 57 254 52 324	6 935 7 048 7 467 7 553 7 791 8 040 8 148 8 262	8 639 9 153 9 656 9 863 9 987 10 131 10 248 10 407	10 114 11 480 13 032 14 209 15 010 15 423 15 934 16 276	50 616 52 372 55 632 56 341 57 681 58 475 59 022 61 476	
Bevölkerungsdichte je km ²	1994 ⁴	170	228	105	190	96	332	452	240	
Veränderung des Bevölkerungsstandes in Tausend	1980 1994 ⁴	31,7 50,4	217,8 356,4	297,2 248,0	90,8 193,4	7,8 24,9	8,3 29,4	117,6 81,3	56,1 192,0	
Jährliche Zuwachsrate, in Prozent	1980 1994 ⁴	0,5 0,8	0,3 0,4	0,6 0,4	0,2 0,3	0,1 0,3	0,1 0,3	0,8 0,5	0,0 0,3	
Geburtenüberschuss, je 1000 Einwohner	1980 1994	2,3 3,0	-1,1 -1,4	4,7 3,2	1,7 -0,1	-0,2 1,5	1,1 1,2	4,7 4,0	1,6 2,6	
Wanderungssaldo, je 1000 Einwohner	1980 1994	2,7 4,4	... 5,8	0,8 1,1	-0,1 -2,2	1,2 1,6	-0,2 1,7	3,6 1,2	4,4 0,7	
Altersgruppen, in Prozent	1994 ⁴	100,0 17,6 44,0 23,7 14,7	100,0 16,4 43,5 24,9 15,2	100,0 19,6 43,7 21,8 15,0	100,0 15,3 44,0 24,7 16,1	100,0 17,8 44,7 22,4 15,0	100,0 18,0 43,2 23,0 15,8	100,0 18,4 46,2 22,3 13,1	100,0 19,5 42,3 22,5 15,8	
Altersquotient ⁵	1994 ⁴	21,7	22,2	22,9	23,5	22,4	23,8	19,1	24,3	
Lebendgeborene, je 1000 Einwohner	1980 1994 ⁴	11,7 11,9	11,1 9,8	14,9 12,2	11,3 9,4	12,0 11,5	12,6 12,0	12,8 12,7	13,4 13,1	
Davon von unverheirateten Müttern, in Prozent	1980 1994 ⁴	4,7 6,4	11,9 14,8	11,4 34,9	4,3 7,3	17,8 26,8	4,1 11,6	4,1 13,1	11,5 31,8	
Mittleres Alter der Mutter bei Geburt des ersten Kindes	1980 1994 ⁴	26,4 28,3	... 27,5	24,9 27,4	25,1 27,4	24,3 25,9	24,5 26,4	25,6 28,3	24,4 26,2	
Zusammengefasste Geburtenziffer	1980 1994 ⁴	1,55 1,49	... 1,28	1,95 1,65	1,69 1,25	1,65 1,45	1,69 ...	1,60 1,57	1,89 1,76	
Todesfälle, je 1000 Einwohner	1980 1994 ⁴	9,4 8,9	12,1 11,1	10,2 9,0	9,8 9,4	12,2 10,0	11,5 10,7	8,1 8,7	11,7 11,3	
Todesfälle im ersten Lebensjahr, je 1000 Lebendgeborene	1980 1994 ⁴	9,1 5,1	12,4 5,6	10,0 6,1	14,6 7,3	14,3 6,3	12,1 7,6	8,6 5,5	12,1 6,3	
Heiraten, je 1000 Einwohner	1980 1994 ⁴	5,7 6,1	6,3 5,4	6,2 4,4	5,7 5,1	6,2 5,4	6,7 4,1	6,4 5,4	7,4 5,9	
Mittleres Heiratsalter der ledigen Frauen	1980 1994 ⁴	25,2 27,8	... 26,8	23,0 26,1	24,1 26,9	23,1 26,3	22,3 24,9	23,1 26,9	23,0 25,5	
Zusammengefasste Heiratsziffer der Frauen < 50 Jahre, in Prozent	1980 1994 ⁴	66 66		71 50	77 66	68 56	78 61	68 60	77 57	
Scheidungen, je 1000 Einwohner	1980 1994 ⁴	1,7 2,2	... 1,9	1,5 1,9	0,2 0,4	1,8 2,1	1,5 2,1	1,8 2,0	2,8 3,8	
Zusammengefasste Scheidungs­ziffer, in Prozent	1980 1994 ⁴	27 38	... 28	22 33	3 7	26 34	20 33	25 30	38 44	
Lebenserwartung, in Jahren (letztes verfügbares Jahr)	1994/95		1993	1994	1992	1994	1993	1993	1993	
Bei Geburt										
Männer		75,3	72,5	73,6	73,9	73,3	73,0	73,9	73,6	
Frauen		81,7	79,0	81,8	80,6	79,7	79,8	80,0	78,9	
Im Alter von 65 Jahren										
Männer		16,1	14,3	15,9	15,3	15,1	14,5	14,0	14,2	
Frauen		20,2	18,0	20,3	19,1	18,6	18,8	18,4	17,9	

1 In der Jahresmitte
2 Am Jahresende
3 Projektionen der UNO 1994, mittlere Variante; Schweiz: Szenario 3A-91 (Integration)
4 1994 oder letztes verfügbares Jahr
5 Altersabhängigenquotient = Anzahl über 64jährige dividiert durch Anzahl 15- bis 64jährige, in Prozent

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Demographischer Länderbericht des Europarates 1995, Strassburg 1995
World Population Prospects: The 1994 Revision, United Nations 1995

T 1.2 Données démographiques de divers pays d'Europe

	Irland <i>Irlande</i>	Dänemark <i>Danemark</i>	Schweden <i>Suède</i>	Norwegen <i>Norvège</i>	Spanien <i>Espagne</i>	Portugal <i>Portugal</i>	Griechen- land <i>Grèce</i>	Türkei <i>Turquie</i>	Jahr <i>Année</i>	
2 969	4 271	7 014	3 265	28 009	8 405	7 566	20 809	1950 ¹	Population résidante, en milliers de personnes	
2 834	4 581	7 480	3 581	30 455	8 826	8 327	27 509	1960 ¹		
2 954	4 929	8 043	3 877	33 779	9 044	8 793	35 321	1970 ¹		
3 433	5 124	8 318	4 092	37 636	9 819	9 699	46 115	1980 ²		
3 521	5 147	8 591	4 250	38 994	9 865	10 120	56 709	1990 ²		
3 577	5 216	8 816	4 348	39 170	9 912	10 442	61 113	1994 ²		
3 616	5 207	8 972	4 427	39 848	9 807	10 573	67 748	2000 ³		
3 882	5 081	9 751	4 719	37 571	9 695	9 868	90 937	2025 ³		
51	121	20	13	78	107	79	79	1994 ⁴	Densité de la population par km ²	
38,1	1,8	14,8	13,4	394,0	105,4	111,0	955,1	1980	Variation de l'état de la population, en milliers de personnes	
7,6	18,8	8,1	23,6	52,6	20,0	32,8	1 076,0	1994 ⁴		
1,2	0,0	0,2	...	1,1	1,1	1,2	1,7	1980	Taux annuel d'accroissement, en pour cent	
0,2	0,4	0,8	0,5	0,1	0,2	0,3	1,8	1994 ⁴		
11,9	0,3	0,6	2,4	7,5	6,5	6,3	21,9	1980	Excédent des naissances, pour 1000 habitants	
4,4	1,6	2,3	3,7	1,1	1,0	0,6	16,2	1994		
-0,2	0,1	1,1	1,0	3,0	4,3	5,2	-5,6	1980	Solde migratoire, pour 1000 habitants	
-2,2	2,0	5,8	1,7	0,2	1,0	2,6	1,7	1994		
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	1994 ⁴	Groupes d'âges, en pour cent	
25,3	17,3	18,9	19,4	16,8	18,0	17,1	32,7			
44,5	43,2	40,0	43,4	46,2	44,8	43,3	48,9			
18,7	24,3	23,6	21,2	22,1	22,7	24,2	13,8			
11,5	15,3	17,5	16,8	14,9	14,4	15,3	4,6			
18,1	22,7	27,4	24,8	21,9	21,4	22,6	7,3	1994 ⁴	Rapport entre la population âgée et la population adulte ⁵	
21,8	11,2	11,7	12,5	15,3	16,2	15,4	32,0	1980	Enfants nés vivants, pour 1000 habitants	
13,4	13,4	12,8	13,9	9,7	11,0	9,8	22,8	1994 ⁴		
5,0	33,2	39,7	14,5	3,9	9,2	1,5	2,9	1980	De mères non mariées, en pour cent	
19,9	46,8	50,4	45,9	10,5	17,8	2,9	4,4	1994 ⁴		
24,9	24,6	25,5	25,2	24,6	23,6	23,3	20,8	1980	Age moyen de la mère à la naissance de son premier enfant	
26,6	27,2	27,0	26,3	27,2	25,4	26,1	21,7	1994 ⁴		
3,23	1,55	1,68	1,72	2,22	2,19	2,23	4,22	1980	Indicateur conjoncturel de fécondité	
1,86	1,75	1,89	1,87	1,22	1,44	1,36	2,69	1994 ⁴		
9,8	10,9	11,0	10,1	7,7	9,7	9,1	9,7	1980	Décès, pour 1000 habitants	
8,6	11,8	10,5	10,2	8,7	10,0	9,3	6,6	1994 ⁴		
11,1	8,4	6,9	8,1	12,3	24,3	17,9	95,3	1980	Décès pendant la première année de vie pour 1000 enfants nés vivants	
5,9	5,4	4,4	5,2	6,9	7,9	7,9	46,8	1994 ⁴		
6,4	5,2	4,5	5,4	5,9	7,4	6,5	8,2	1980	Mariages, pour 1000 habitants	
4,6	5,9	3,9	4,7	5,0	6,7	5,5	7,4	1994 ⁴		
24,1	24,8	26,4	23,6	23,4	23,3	22,3	17,7	1980	Age moyen des femmes célibataires au mariage	
25,9	28,2	28,3	26,4	25,6	24,8	25,1	...	1994 ⁴		
83	53	53	65	76	81	86	...	1980	Indicateur conjoncturel de nuptialité des femmes < 50 ans, en pour cent	
67	60	50	49	66	78	79	...	1994 ⁴		
1,9	2,7	2,4	1,6	...	0,6	0,7	0,4	1980	Divorces, pour 1000 habitants	
2,1	2,5	2,5	2,5	0,7	1,4	0,7	0,5	1994 ⁴		
...	40	42	25	...	...	10	...	1980	Indicateur conjoncturel de divortialité, en pour cent	
...	42	48	40	...	...	12	...	1994 ⁴		
1990	1993	1993	1994	1991	1994	1993	1991		Espérance de vie, en années (dernière année disponible)	
73,6	72,5	75,5	74,9	73,4	71,2	74,9	65,4			
79,0	77,8	80,8	80,6	80,5	78,2	79,9	70,0			
13,4	14,1	15,4	15,2	15,5	14,2	16,0	13,1		A l'âge de 65 ans	
17,1	17,6	19,2	19,2	19,2	17,6	18,3	14,4			

1 Au milieu de l'année

2 A la fin de l'année

3 Projection de l'ONU 1994, variante moyenne; Suisse: scénario 3A-91 (intégration)

4 1994 ou dernière année disponible

5 Rapport de dépendance = total des personnes de plus de 64 ans divisé par celui des 15 à 64 ans multiplié par 100

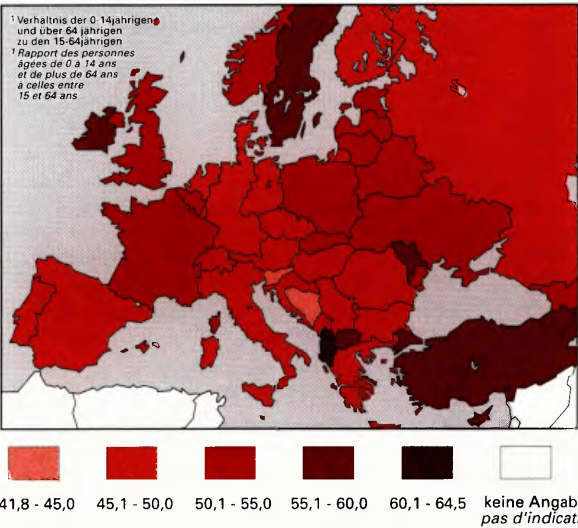
Données pour la Suisse: Statistiques de la Section de l'évolution de la population

Rapport démographique du Conseil de l'Europe 1995, Strasbourg 1995

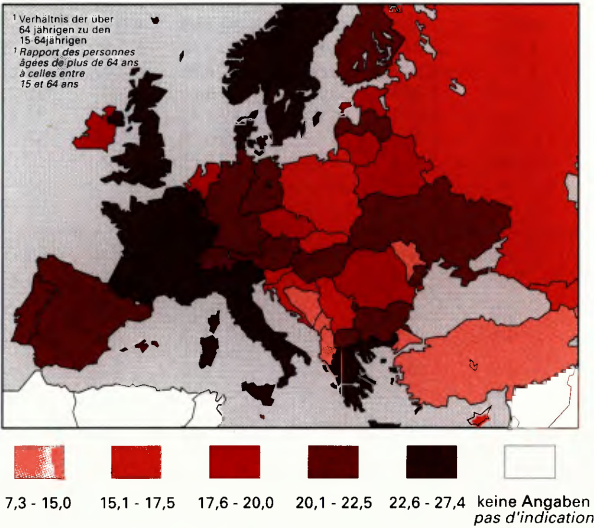
World Population Prospects: The 1994 Revision, United Nations 1995

G1.1 Demographische Indikatoren Europas um 1994 Indicateurs démographiques en Europe vers 1994

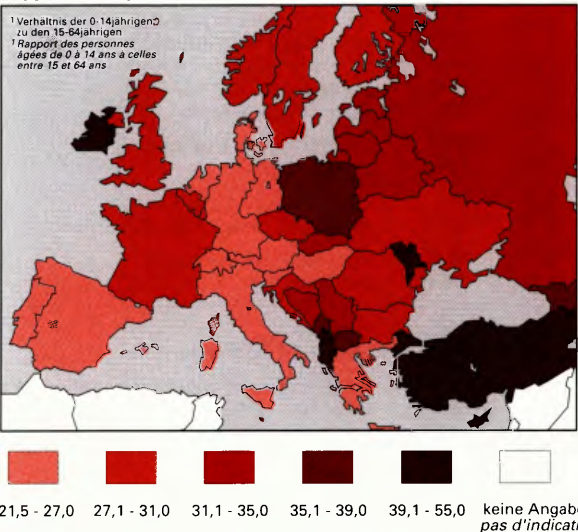
Gesamtquotient ¹
Rapport global de



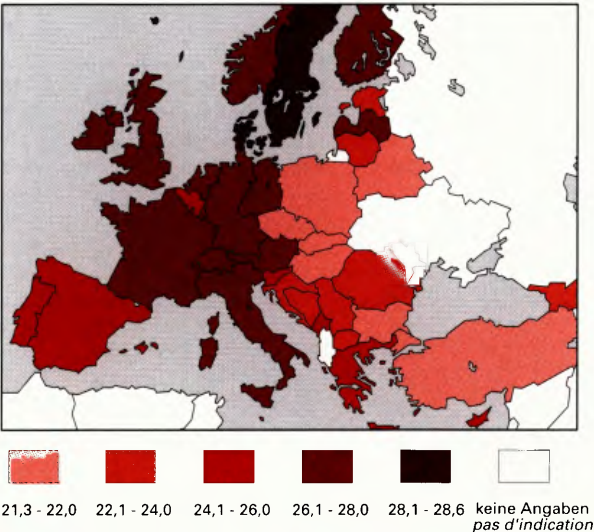
Altersquotient ¹
Rapport de dépendance des plus de 64 ans ¹



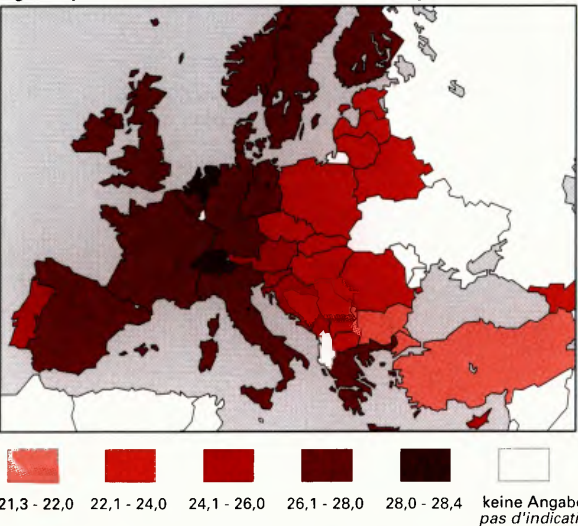
Jugendquotient ¹
Rapport de dépendance des moins de 15 ans ¹



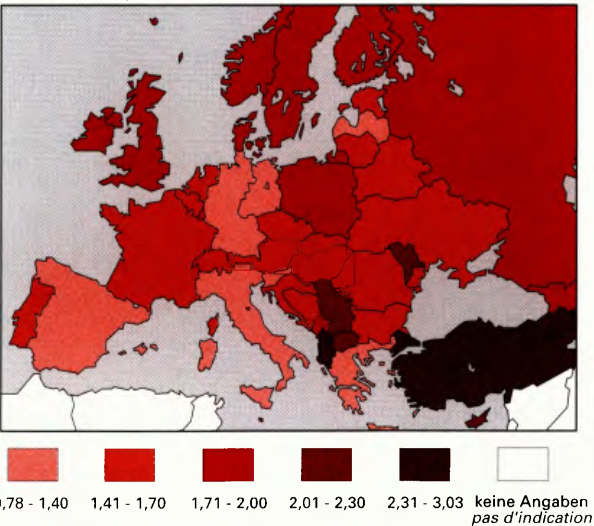
Mittleres Alter der ledigen Frauen bei der Heirat
Age moyen des femmes au premier mariage



Mittleres Alter der Frauen bei der Geburt ihres ersten Kindes
Age moyen des femmes à la naissance de leur premier enfant



Zusammengefasste Geburtenziffer (Anzahl Kinder je Frau)
Indicateur conjoncturel de fécondité (nombre d'enfants par femme)



1.2 Erhebungen, Methoden, Begriffe

1.2.1 Erhebungen und Methoden

Die wichtigsten bevölkerungsstatistischen Angaben werden aus folgenden regelmässigen Erhebungen bzw. ständigen Registern entnommen:

- Eidgenössische Volkszählungen;
- Meldungen der Zivilstandsämter über Eheschliessungen, Geburten, Todesfälle und Anerkennungen von Kindern;
- Meldungen der Gerichte über Ehescheidungen, Trennungen und Ungültigerklärungen von Ehen;
- Meldungen der Einwohnerkontrollämter über zu- und weggezogene Schweizer;
- Zentrales Ausländerregister;
- Zentrales Adoptionsregister.

Die Volkszählungen, die seit 1850 in der Regel alle 10 Jahre stattfinden, liefern die detailliertesten Angaben über den Stand, die Struktur und die Verteilung der Wohnbevölkerung (siehe Tabelle 1.3). Sie erbringen auch wichtige Erkenntnisse über Bildung, Sprache, Konfession, frühere Wohnorte, Arbeitswege, Erwerbstätigkeit, die Zusammensetzung der Haushaltungen und die Wohnverhältnisse der Bevölkerung in den Gemeinden und Regionen der Schweiz.

Jährliche Angaben zu Stand, Struktur und Bewegungen der ständigen Wohnbevölkerung werden im Rahmen der Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP) für folgende Merkmale berechnet (siehe Tabellen 1.4 bis 1.8):

- nach Gemeinde, Geschlecht, Heimat
- nach Kanton, Alter, Geschlecht, Heimat
- nach Zivilstand, Alter, Geschlecht, Heimat
- nach Nationalität, Geschlecht

Zur Berechnung dieser Serien werden folgende Verfahren angewandt:

- Für die Bestände der Schweizer bedient man sich im allgemeinen der Fortschreibungsmethode; diese geht von den Angaben der letzten Volkszählung aus und ermittelt die Bestände für die anschliessenden Jahre, indem die Geburten, Todesfälle, Wanderungsbewegungen, Zivilstandsänderungen und Bürgerrechtswechsel jährlich als Zugänge bzw. Abgänge nachgeführt werden.
- Von einigen Kantonen, welche Angaben aus Einwohnerregistern liefern, werden die Bestandeszahlen direkt verwendet.
- Die Bestände der Ausländer, die Angaben über deren Ein-, Aus- und Binnenwanderungen sowie die Bürgerrechtswechsel werden dem Zentralen Ausländerregister entnommen und ergänzt durch die Angaben über die internationalen Funktionäre, über das Personal der diplomatischen Vertretungen und deren Familienangehörige sowie – seit 1990 – dem sogenannten Ergänzungsbestand (siehe unten, «Ständige Wohnbevölkerung»).

1.2.2 Begriffe und Definitionen

Die nachfolgenden Ausführungen beschränken sich auf allgemeine Grundsätze und Hinweise. Für ausführlichere Angaben sei auf die weiterführenden Veröffentlichungen verwiesen (siehe Kapitel 1.8, Literatur).

Wohnsitz:

Unter dem zivilrechtlichen Wohnsitz versteht man die Gemeinde, in der sich jemand mit der Absicht dauernden Verbleibens aufhält. Bei den schweizerischen Staatsangehörigen ist dies in der Regel die Gemeinde, in welcher der Heimatschein hinterlegt ist und die Steuern entrichtet werden; bei ausländischen Staatsangehörigen die Gemeinde, für welche die entsprechende Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung ausgestellt worden ist.

Unter dem wirtschaftlichen Wohnsitz versteht man die Gemeinde, in der sich eine Person die meiste Zeit aufhält, deren Infrastruktur sie hauptsächlich beansprucht und von der aus sie z.B. den Weg zur täglichen Arbeit oder zur Schule aufnimmt.

In den meisten Fällen stimmen zivilrechtlicher und wirt-

1.2 Relevés, méthodes et notions

1.2.1 Relevés et méthodes

Les relevés périodiques et les registres permanents suivants alimentent la statistique démographique:

- les recensements fédéraux de la population,
- les communications des offices d'état civil concernant les mariages, les naissances, les décès et les reconnaissances de paternité,
- les communications des tribunaux concernant les divorces, les séparations et les annulations de mariage,
- les communications des services du contrôle des habitants relatives aux arrivées et aux départs de Suisses,
- le Registre central des étrangers,
- le Registre central des adoptions.

Organisés en général tous les dix ans depuis 1850, les recensements fédéraux de la population permettent de recueillir des informations détaillées sur l'état, la structure et la répartition de la population résidente (voir le tableau 1.3). Ces vastes enquêtes statistiques fournissent en outre des renseignements importants sur la formation, la langue, la religion, les domiciles précédents, le trajet entre le domicile et le lieu de travail, l'activité professionnelle, la composition des ménages et les conditions de logement de la population des diverses communes et régions du pays.

La statistique de l'état annuel de la population (ESPOP) livre chaque année des renseignements sur l'état, la structure et les mouvements de la population résidente permanente. Ces données sont ventilées (voir les tableaux 1.4 à 1.8) selon:

- la commune, le sexe et l'origine,
- le canton, l'âge, le sexe et l'origine,
- l'état civil, l'âge, le sexe et l'origine,
- la nationalité et le sexe.

Ces séries sont calculées à l'aide des procédés suivants:

- On utilise en général la méthode dite de la statistique progressive pour déterminer l'effectif des Suisses. Les données du dernier recensement de la population constituent l'effectif de départ. On les met à jour en ajoutant ou en retranchant, selon les cas, les naissances, les décès, les mouvements migratoires, les changements d'état civil et les changements de nationalité. Certains cantons fournissent des données issues des registres des habitants, qui sont reprises telles quelles.
- L'effectif des étrangers est déterminé à partir du Registre central des étrangers, qui contient l'ensemble des données relatives aux mouvements de la population (immigration, émigration, migrations intérieures) et aux changements de nationalité, auxquelles viennent s'ajouter les données concernant les fonctionnaires internationaux, le personnel des représentations diplomatiques et les membres de leurs familles, ainsi qu'un fichier complémentaire, créé en 1990 (voir plus bas sous «Population résidente permanente»).

1.2.2 Notions et définitions

Les définitions qui suivent portent sur des notions fondamentales. Les lecteurs qui souhaitent approfondir leurs connaissances voudront bien se reporter au chapitre 1.8.

Domicile:

On entend par domicile civil la commune où un individu s'est établi avec l'intention d'y demeurer à long terme. Pour les Suisses, il s'agit en général de la commune où est déposé l'acte d'origine et à laquelle sont versés les impôts; pour les étrangers, c'est celle où la personne s'est vu remettre une autorisation de séjour ou un permis d'établissement.

On entend par domicile économique la commune où un individu passe le plus clair de son temps, dont il utilise l'infrastructure et d'où il part pour se rendre à son travail ou à l'école. Dans la plupart des cas, le domicile civil coïncide avec le domicile économique. Ce n'est par exemple pas le cas des résidents à la semaine, des élèves vivant en internats ou des pensionnaires d'un foyer d'éducation.

schaftlicher Wohnsitz überein. Personen, für die dies nicht zutrifft, sind beispielsweise Wochenaufenthalter, Internatschüler, Heimmisassen.

Die Volkszählung arbeitet mit dem wirtschaftlichen Wohnsitzbegriff. In der Volkszählung 1990 wurde aber auch die Frage nach dem zivilrechtlichen Wohnsitz gestellt, womit diesbezüglich erstmals eine Differenzierung möglich wurde. Die Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP) arbeitet mit dem zivilrechtlichen Wohnsitzbegriff, weil nur so die Bewegungen (Geburt, Tod, Wanderung, Bürgerrechtswechsel) in allen Gemeinden der Schweiz einheitlich und ohne Doppelzählungen erfasst werden können.

Als Wohnsitz Neuvermählter gilt derjenige des Ehemannes vor der Eheschliessung; bei Geburten und Anerkennungen ist der Wohnort der Mutter entscheidend, bei Todesfällen jener der gestorbenen Person, bei Scheidung jener der klagenden Partei, bei Adoptionen jener der adoptierten Person.

Wanderungen werden nur dann gezählt, wenn damit eine Verlegung des zivilrechtlichen Wohnsitzes einhergeht.

Im Ausland erfolgte Geburten, Todesfälle und Eheschliessungen von Personen mit ständigem Wohnsitz in der Schweiz werden seit 1987 zusammen mit den Inlandereignissen ausgewiesen.

Ständige Wohnbevölkerung nach zivilrechtlichem Wohnsitz:

Zur ständigen Wohnbevölkerung werden diejenigen Personen gezählt, deren zivilrechtlicher Wohnsitz in der Regel ganzjährig im betreffenden Gebiet liegt. (Die Fortschreibung von 1980 bis 1990 musste sich mit einer Mischrechnung begnügen, da die Volkszählung 1980 nur den wirtschaftlichen Wohnsitz erfasste, die Bewegungen aber den zivilrechtlichen Wohnsitz zur Grundlage nehmen). Bei den Ausländern werden Niedergelassene, Jahresaufenthalter (inkl. anerkannte Flüchtlinge), Funktionäre internationaler Organisationen, Angestellte diplomatischer Vertretungen oder ausländischer staatlicher Betriebe (vor allem Post, Eisenbahn, Zoll) sowie deren in der Schweiz lebenden Familienangehörige berücksichtigt (nicht jedoch Saisonarbeiter, Kurzaufenthalter, Grenzgänger, Touristen und Asylbewerber).

Aus technischen Gründen wird seit 1990 zur ständigen Wohnbevölkerung ein sogenannter Ergänzungsbestand hinzugezählt, welcher Geburten und Todesfälle von Ausländern enthält, die von den Zivilstandsämtern registriert werden, jedoch nicht oder erst mit Verspätung im Zentralen Ausländerregister erscheinen.

Die Angaben zur ständigen Wohnbevölkerung werden vor allem für die Berechnung von demographischen und gesundheitsstatistischen, einwohnerbezogenen Masszahlen (Geburten-, Sterbe-, Heirats-, Scheidungs-, Wanderungsziffern usw.) sowie für die Berechnung der Lebenserwartung verwendet.

Mittlere Wohnbevölkerung nach wirtschaftlichem Wohnsitz:

Die mittlere Wohnbevölkerung umfasst die im Durchschnitt eines Kalenderjahres in der Schweiz lebende Wohnbevölkerung nach wirtschaftlichem Wohnsitz; einbezogen werden hier bei den Ausländern neben den Jahresaufenthaltern, Niedergelassenen, internationalen Funktionären und dem Ergänzungsbestand auch die Saisonarbeitskräfte (nicht jedoch Kurzaufenthalter, Grenzgänger, Touristen und Asylbewerber).

Die mittlere Wohnbevölkerung eignet sich vor allem für nichtdemographische Pro-Kopf-Berechnungen, z. B. Steuerkraft, Einkommen, Konsum oder Fahrzeuge pro Kopf.

Wohnbevölkerung gemäss Volkszählung:

Für die eidgenössische Volkszählung ist die Wohnbevölkerung nach wirtschaftlichem Wohnsitz massgebend. Die ausländische Wohnbevölkerung setzt sich hier zusammen aus den Niedergelassenen, den Jahresaufenthaltern, den Saisonarbeitern, den Asylbewerbern, den Kurzaufenthaltern sowie, falls ihnen nicht diplomatischer Status

Le recensement de la population se fonde sur le domicile économique. Le recensement de 1990 contenait pour la première fois une question portant sur le domicile civil, ce qui a permis de différencier les deux types de domicile. La statistique sur l'état annuel de la population (ESPOP) recourt uniquement au domicile civil, qui seul permet de recenser les mouvements de la population (naissances, décès, migrations, changements de nationalité) de manière uniforme dans toutes les communes et en évitant les doubles comptages.

Le domicile des jeunes mariés est celui qu'occupait l'époux avant le mariage; lors de naissances et de reconnaissances de paternité, c'est celui de la mère qui fait foi; pour les décès on se fonde sur le domicile de la personne décédée; pour les divorces, sur celui du demandeur au moment où il a introduit l'action en justice; pour les adoptions, sur celui de la personne adoptée.

Les migrations ne sont prises en considération que si elles sont accompagnées d'un changement de domicile civil.

Depuis 1987, les naissances, les décès et les mariages survenus à l'étranger sont enregistrés dans la mesure où les personnes concernées ont leur domicile permanent en Suisse.

Population résidente permanente selon le domicile civil:

Sont considérées comme faisant partie de la population résidente permanente les personnes dont le domicile civil n'a pas changé au cours de l'année (la statistique progressive de 1980 à 1990 a dû se satisfaire d'un calcul hybride, le recensement de 1980 ne tenant compte que du domicile économique, alors que les mouvements de la population sont déterminés à partir du domicile civil). En ce qui concerne les étrangers, la statistique prend en considération les personnes qui ont élu domicile en Suisse, les résidents à l'année (réfugiés compris), les fonctionnaires des organisations internationales, les employés de représentations diplomatiques ou d'entreprises publiques étrangères (notamment postes, chemins de fer, douanes) ainsi que les membres de leurs familles établis en Suisse (et exclut donc les saisonniers, les personnes effectuant un séjour de courte durée, les frontaliers, les touristes et les requérants d'asile).

Pour des raisons techniques, on a créé en 1990 un fichier complémentaire destiné à compléter les données relatives à la population résidente permanente. Ce fichier recense les naissances et les décès de ressortissants étrangers qui sont enregistrés par les offices de l'état civil, mais qui n'apparaissent pas ou qu'avec un certain décalage dans le Registre central des étrangers.

On se fonde sur la population résidente permanente notamment en établissant des indicateurs démographiques (taux de natalité, de mortalité, de nuptialité, de divortialité, de migration, etc.) et des indicateurs de la statistique sanitaire, et en calculant l'espérance de vie.

Population résidente moyenne selon le domicile civil:

Il s'agit là de l'effectif moyen, pour une année civile donnée, de la population résidant en Suisse selon la définition du domicile économique. Cet effectif comprend les étrangers au bénéfice d'une autorisation de séjour annuelle ou d'un permis d'établissement, les fonctionnaires internationaux, les personnes figurant dans le fichier complémentaire et les saisonniers (mais exclut les personnes effectuant un séjour de courte durée, les frontaliers, les touristes et les requérants d'asile).

Il sert de base surtout au calcul des données non démographiques par habitant (recettes fiscales, revenu, consommation, nombre de véhicules par personne, etc.).

Population résidente

selon le recensement fédéral de la population (RFP):

Lors du RFP, on enregistre la population résidente permanente en fonction du domicile économique. La population résidente étrangère comprend les étrangers au bénéfice d'un permis d'établissement, les titulaires d'une autorisation annuelle de séjour, les saisonniers, les requérants d'asile, les étrangers au bénéfice d'un permis de séjour de

zukommt, den Funktionären internationaler Organisationen, den Angestellten konsularischer Vertretungen und deren in der Schweiz lebenden Familienangehörigen. Nicht dazugezählt werden hingegen Grenzgänger, die zwar täglich in der Schweiz arbeiten, aber im Ausland wohnen, sowie Touristen.

Staatsangehörigkeit:

Die Angaben nach Staatsangehörigkeit beziehen sich grundsätzlich auf autonome Heimatstaaten, einschliesslich deren überseeische Gebiete (z.B. Kanalinseln, Färöer, Gibraltar usw.). Davon abweichend werden Tibet, Taiwan, Palästina und Hongkong getrennt ausgewiesen.

Personen, die ausser dem Schweizer Bürgerrecht eine weitere Staatsangehörigkeit besitzen, werden als Schweizer bzw. Schweizerinnen gezählt.

Alter, Dauer:

Alter und Altersgruppen werden, wenn nicht anders vermerkt, in annähernden Jahren, d.h. als Differenz zwischen dem Geburtsjahr und dem Ereignis- bzw. Beobachtungsjahr angegeben. Bei dieser Berechnungsart wird z.B. ein im Dezember eines Jahres geborenes Kind bereits im Januar des folgenden Jahres zu den Einjährigen gezählt.

Die Berechnung von Zeiträumen erfolgt, wenn nicht anders vermerkt, analog der Altersberechnung, d.h. als Differenz zwischen zwei Ereignisjahren (bzw. -monaten oder -tagen).

Landesteile:

Für die Angaben nach Landesteilen werden die Kantone wie folgt zusammengefasst:

Nordostschweiz: AI, AR, GL, SG, SH, TG, ZH

Nordwestschweiz und Bern: AG, BE, BL, BS, SO

Zentralschweiz: LU, NW, OW, SZ, UR, ZG

Westschweiz: FR, GE, JU, NE, VD

Südschweiz: GR, TI, VS

Alle in diesem Bereich aufgeführten Angaben beziehen sich – falls nicht anders vermerkt – auf den heutigen Gebietsstand.

Städtisch/ländlich, Agglomerationen:

Als städtische Gebiete gelten Agglomerationen und isolierte Städte (d.h. Städte, die keiner Agglomeration angehören, zum Zeitpunkt der Volkszählung aber mindestens 10 000 Einwohner aufwiesen).

Die ländlichen Gebiete umfassen alle Gemeinden, die weder zu einer Agglomeration gehören noch isolierte Städte sind.

Die Zuteilung zu den Agglomerationen wurde aufgrund der Resultate der Volkszählung 1990 revidiert. Die im Kapitel über die Bevölkerung aufgeführten Angaben beziehen sich – falls nicht ausdrücklich anders angegeben – auf diesen neuen Gebietsstand.

Die Agglomerationen werden nach einheitlichen statistischen Kriterien definiert. Zu diesen Kriterien gehören die Einwohnerzahl und die Bevölkerungsentwicklung, der bauliche Zusammenhang, das Verhältnis der Erwerbstätigen zur Wohnbevölkerung, die Wirtschaftsstruktur und die Verflechtung mit der Kernzone durch Pendler.

Haushaltstypen:

Die Haushalte werden unterschieden nach Privat- und nach Kollektivhaushalten.

Privathaushalte sind Einperson- und Mehrpersonenhaushalte.

Die Mehrpersonenhaushalte werden wiederum unterteilt in Familienhaushalte und Nichtfamilienhaushalte.

Als Familienhaushalte werden Privathaushalte betrachtet, die mindestens einen Familienkern enthalten. Als Familienkern gilt ein Vorstands(-Ehe-)paar, ein Vorstand (ohne Partner) mit Kind(ern) oder ein solcher mit Eltern (bzw. einem Elternteil).

Bei den Paarhaushalten wird zwischen Ehepaaren und Konsensualpaaren unterschieden. Konsensualpaare bestehen aus nicht miteinander verheirateten Partnern, die gemäss ihrer Selbstdeklaration in einer eheähnlichen Gemeinschaft leben.

courte durée, ainsi que les fonctionnaires des organisations internationales dans la mesure où ils n'ont pas le statut de diplomates, les employés des représentations consulaires et les membres de leurs familles qui résident en Suisse. C'est dire que ni les touristes, ni les frontaliers travaillant quotidiennement en Suisse ne sont comptés dans la population résidente de la Suisse.

Nationalité:

Les données ventilées par nationalité font en principe référence à des pays autonomes, les territoires d'outre-mer (les îles anglo-normandes, les îles Féroé, Gibraltar p.ex.) étant assimilés à la métropole. Font exception à cette règle le Tibet, Taiwan, la Palestine et Hong Kong.

Les binationaux qui possèdent la nationalité suisse sont enregistrés exclusivement en tant que citoyens suisses.

Age, intervalle:

Sauf indication contraire, l'âge d'un individu ou le groupe d'âges auquel il a été attribué se calcule en soustrayant l'année de naissance de l'année de l'événement observé. Par conséquent, un enfant né en décembre fait partie du groupe des enfants âgés d'un an dès le mois de janvier de l'année suivante.

Sauf indication contraire, la durée d'un phénomène est calculée en soustrayant l'année d'un événement de l'année d'un autre événement. Ce calcul peut être fait de la même façon en mois ou en jours.

Régions du territoire national:

Pour les données par régions, les cantons sont groupés comme il suit:

Suisse du Nord-Est: AI, AR, GL, SG, SH, TG, ZH

Suisse du Nord-Ouest et Berne: AG, BE, BL, BS, SO

Suisse centrale: LU, NW, OW, SZ, UR, ZG

Suisse occidentale: FR, GE, JU, NE, VD

Suisse méridionale: GR, TI, VS

Toutes les données contenues dans le chapitre 1 ont été mises à jour compte tenu de l'état actuel du territoire. Les exceptions sont signalées par une note.

Régions urbaines/rurales, agglomérations:

On entend par régions urbaines les agglomérations et les villes isolées. Sont considérées comme villes les communes qui comptaient au moins 10 000 habitants lors du recensement.

Les régions rurales comprennent toutes les communes qui n'appartiennent à aucune agglomération et qui ne sont pas des villes.

La liste des agglomérations a été mise à jour à partir des résultats du recensement fédéral de la population de 1990. Les données contenues dans le chapitre sur la population se rapportent à cette nouvelle liste. Les exceptions sont signalées par une note.

Les agglomérations sont définies en fonction de critères statistiques uniformes, dont le nombre d'habitants et l'évolution de la population, le lien de continuité de la zone bâtie, le rapport entre la population active occupée et la population résidente, la structure économique et le rattachement d'une commune d'agglomération à la zone centrale par un réseau pendulaire.

Ménages:

On fait la distinction entre les ménages privés et les ménages collectifs.

Les ménages privés se divisent en ménages d'une personne et en ménages de plusieurs personnes.

Les ménages de plusieurs personnes se subdivisent en ménages familiaux et en ménages non familiaux.

Est appelé ménage familial tout ménage qui comprend au moins un noyau familial. Par noyau familial, on entend soit le chef de famille et son conjoint, soit le chef de famille sans conjoint mais avec un ou plusieurs enfants ou avec son père et/ou sa mère.

Parmi les ménages constitués d'un couple, on fait la distinction entre les couples mariés et les couples consensuels. Ces derniers ont été assimilés aux couples mariés pour autant qu'ils aient déclaré vivre en union libre.

1.3 Struktur und Entwicklung der Bevölkerung in der Schweiz

1.3.1 Überblick 1995

Die ständige Wohnbevölkerung der Schweiz nahm 1995 um rund 43 300 Personen zu und erreichte am Ende des Jahres den Stand von 7 062 400. Nicht zur ständigen Wohnbevölkerung gehören die ausländischen Saisonarbeitskräfte (Jahresdurchschnitt: 37 900 Personen), die Kurzaufenthalter (Ende 1995: 12 000 Personen) sowie die Asylbewerber (Ende 1995: 75 200 Personen).

Die ständige Wohnbevölkerung nimmt seit Ende der 70er Jahre zu. Die Zuwachsrate allerdings sinkt seit 1991. Mit 0,6% nähert sie sich 1995 dem Stand der früheren 80er Jahre (Zuwachs 1981–1986: durchschnittlich 0,5% jährlich; 1991: 1,3%).

Das Wachstum ist nach wie vor mehrheitlich durch den Einwanderungsüberschuss bedingt (1995: 24 500 Personen bzw. 57%). Dieser nimmt jedoch, wegen der rückläufigen Zuwanderung ausländischer Staatsangehöriger, laufend ab (seit 1991 um 60%).

Das Bevölkerungswachstum ging, wie bereits 1993 und 1994, einzig auf das Konto der Ausländer. Bei der Bevölkerung schweizerischer Nationalität war der Wanderungssaldo negativ und sein Betrag zudem grösser als der Geburtenüberschuss. Wegen den Einbürgerungen ist die Bevölkerung schweizerischer Nationalität dennoch leicht gewachsen (vgl. Kap. 1.7).

1.3.2 Entwicklung in den Kantonen und Agglomerationen

Die Bevölkerungsentwicklung verläuft je nach Kanton bzw. Region unterschiedlich.

13 Kantone zeigen 1995 Zuwachsraten über dem Landesmittel von 0,6%. An erster Stelle der Kanton Zug (2,2%), gefolgt von den Kantonen Schwyz (1,5%) und Thurgau (1,4%). In drei Kantonen geht die Bevölkerung zurück: Basel-Stadt (–0,7%), Appenzell A.-Rh. und Uri (je –0,2%).

Rund zwei Drittel der ständigen Wohnbevölkerung (67,7%) wohnen Ende 1995 in städtischen Gebieten (zur Definition siehe 1.2.2). Die Zuwachsrate ist in den städtischen Gebieten weiterhin deutlich schwächer als in den ländlichen (1995: 0,5% bzw. 0,9%; zwischen 1980 und 1995 durchschnittlich jährlich 0,5% gegenüber 1,2%).

Rund ein Drittel der Bevölkerung lebt Ende 1995 in den Agglomerationen der fünf Grossstädte Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne. Hier ist die Bevölkerungszunahme noch geringer als in den gesamten städtischen Gebieten (1995: 0,3%; Jahresdurchschnitt 1980 bis 1995: 0,3%), was vor allem auf Bevölkerungsverluste der Kerngemeinden zurückzuführen ist (1995: –0,2%; Gürtelgemeinden: +0,7%). Ausländer leben häufiger als Schweizer in städtischen Gebieten (Ende 1995 78,9% gegenüber 65,0%). Die Unterschiede werden allerdings kleiner: Seit 1980 haben diese Anteile um 2,6 bzw. um 4,2 Prozentpunkte abgenommen. Eine analoge Entwicklung zeigt sich in den fünf Grossagglomerationen: Immer weniger Schweizer und immer mehr Ausländer tragen zum Wachstum der Gürtelgemeinden bei (1981: 11 000 Schweizer, 3300 Ausländer; 1995: 3300 bzw. 6200). Damit wiederholt sich hier möglicherweise, was seit Jahren schon in den Kernstädten geschieht: Die Lücke, die durch die kontinuierlichen Abgänge der Schweizer entsteht (1981–1995 durchschnittlich 7900 pro Jahr), wird durch Ausländer aufgefüllt (1981–1995 durchschnittlich 5200 pro Jahr).

1.3 Structure et évolution de la population en Suisse

1.3.1 Survol de 1995

La population résidente permanente de la Suisse a augmenté de 43 300 personnes environ en 1995 pour atteindre en fin d'année le nombre de 7 062 400 habitants. Ce chiffre n'inclut pas les saisonniers (au nombre de 37 900 en moyenne en 1995), les personnes effectuant un séjour de courte durée (12 000 à la fin de 1995) ni les requérants d'asile (75 200 à la fin de 1995).

Si la population de la Suisse est en hausse depuis la fin des années septante, la croissance s'est cependant ralentie depuis 1991. Elle a été de 0,6% en 1995 et elle se rapproche du taux de croissance enregistré au début des années quatre-vingt (1981–1986: augmentation annuelle moyenne de 0,5%; 1991: 1,3%).

L'augmentation de la population est toujours principalement due à l'excédent de migration (24 500 personnes en 1995, soit environ 57% de l'augmentation). Mais cette part a cependant constamment baissé depuis 1991, en raison d'une moins forte immigration (–60% depuis 1991) de personnes de nationalité étrangère.

Comme en 1993 et en 1994, l'accroissement de la population est uniquement à mettre sur le compte des étrangers; la population de nationalité suisse présente en effet un solde migratoire négatif, lequel est de surcroît plus important que l'excédent des naissances; le nombre de citoyens suisses a néanmoins progressé légèrement en raison des naturalisations (cf. chapitre 1.7).

1.3.2 Evolution démographique dans les cantons et les agglomérations

L'évolution démographique est contrastée selon le canton et la région.

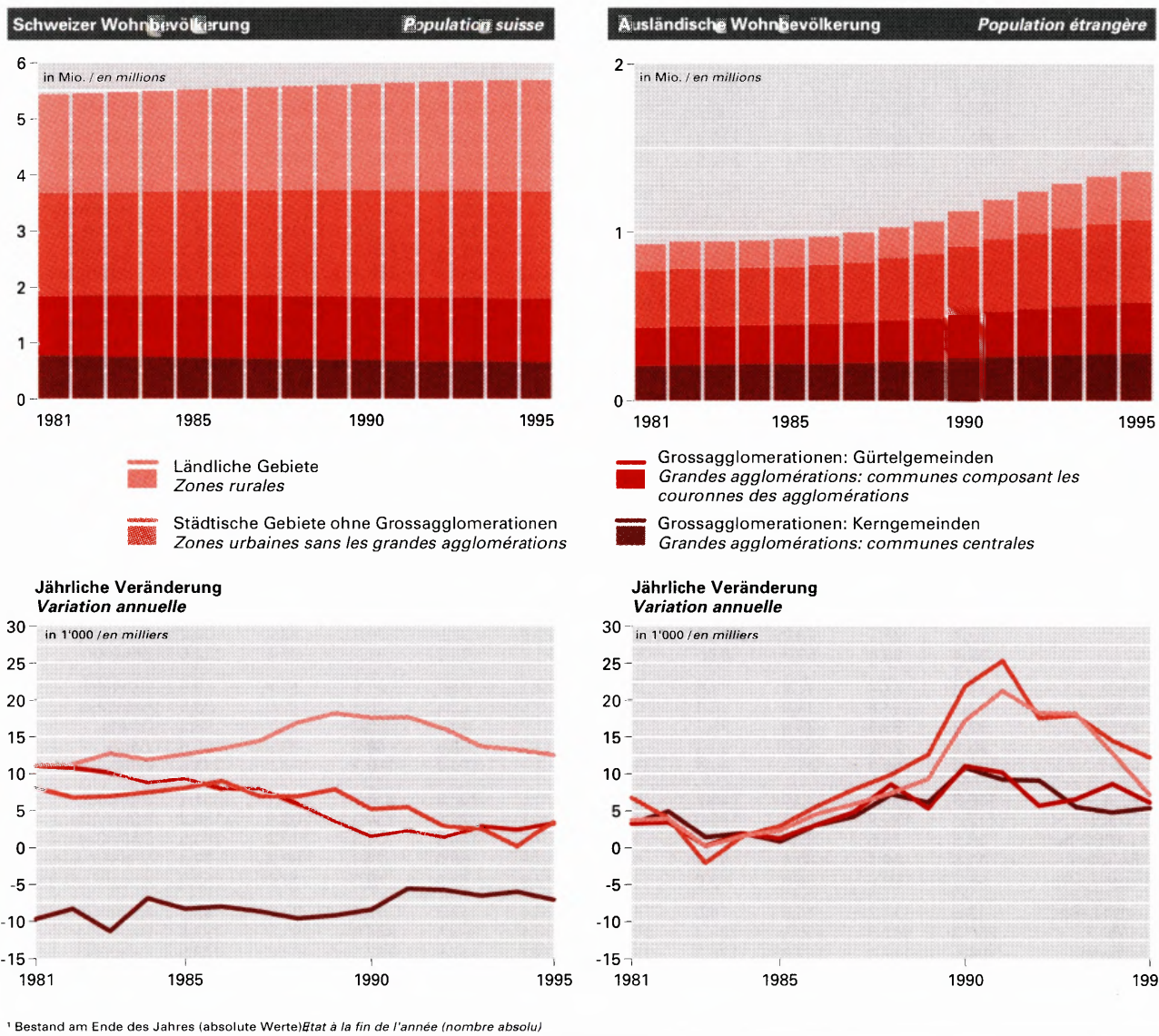
En 1995, 13 cantons ont enregistré une progression supérieure à la moyenne nationale de 0,6%. On trouve en tête le canton de Zug (+2,2%), suivi des cantons de Schwyz (+1,5%) et de Thurgovie (+1,4%). La population a reculé dans trois cantons: Bâle-Ville (–0,7%), Appenzell Rhodes-Extérieures (–0,2%) et Uri (–0,2%).

A la fin de 1995, deux tiers environ de la population résidente permanente (67,7%) vivaient dans les régions urbaines (définition: voir 1.2.2). La population dans ces dernières augmente beaucoup plus faiblement que celle des régions rurales (1995: respectivement de 0,5% et de 0,9%; entre 1980 et 1995, le taux annuel moyen d'augmentation a été respectivement de 0,5% et de 1,2%).

A la fin de 1995, près d'un tiers de la population vivait dans les agglomérations des cinq principales villes de Suisse (Zürich, Bâle, Genève, Berne et Lausanne). L'accroissement de la population y a été encore plus modeste que dans les autres régions urbaines (1995: 0,3%; augmentation annuelle moyenne entre 1980 et 1995: 0,3%) en raison principalement de la diminution de la population des communes centrales (1995: –0,2%; communes composant les couronnes des agglomérations: +0,7%).

Les ressortissants étrangers vivent plus fréquemment dans les régions urbaines que les personnes de nationalité suisse (respectivement 78,9% et 65,0% à la fin de 1995). Les écarts se réduisent toutefois: depuis 1980, ces parts ont diminué respectivement de 2,6 et de 4,2 points. L'évolution est similaire dans les agglomérations des cinq principales villes du pays: les Suisses sont de moins en moins nombreux et les étrangers toujours plus à contribuer à la croissance démographique des communes composant les couronnes (1981: 11 000 Suisses, 3300 étrangers; 1995: 3300 Suisses et 6200 étrangers). Les communes centrales connaissent cette situation depuis des années: les départs des Suisses (1981–1995: 7900 en moyenne par année) sont en partie compensés par les arrivées de personnes étrangères (1981–1995: 5200 en moyenne par année).

G1.2 Ständige Wohnbevölkerung¹ in den städtischen und ländlichen Gebieten 1981-1995
 Population résidante permanente¹ dans les zones urbaines et les zones rurales, de 1981 à 1995



T 1.3 Stand und Struktur der Wohnbevölkerung
1900–1990 (Anfang Dezember)

Etat et structure de la population résidente,
de 1900 à 1990 (début décembre)

	Anzahl Personen in Tausend Nombre de personnes, en milliers										
	1900	1910	1920	1930	1941	1950	1960	1970	1980	1990	
Schweiz, total	3 315,4	3 753,3	3 880,3	4 066,4	4 265,7	4 715,0	5 429,1	6 269,8	6 366,0	6 873,7	Suisse, au total
Männer	1 627,0	1 845,5	1 871,1	1 958,3	2 060,4	2 272,0	2 663,4	3 089,3	3 114,8	3 390,2	Hommes
Frauen	1 688,4	1 907,8	2 009,2	2 108,1	2 205,3	2 443,0	2 765,6	3 180,5	3 251,1	3 483,5	Femmes
Schweizer	2 932,0	3 201,3	3 477,9	3 710,9	4 042,1	4 429,5	4 844,3	5 189,7	5 421,0	5 628,3	Suisses
Ausländer	383,4	552,0	402,4	355,5	223,6	285,4	584,7	1 080,1	945,0	1 245,4	Etrangers
Städtisch ¹	...	...	...	1 453,2	1 632,1	2 044,0	2 785,0	3 613,8	3 914,9	4 737,4	Régions urbaines ¹
Männer	...	...	...	...	...	...	1 331,0	1 747,2	1 878,6	2 311,2	Hommes
Frauen	...	...	...	...	...	...	1 453,9	1 866,6	2 036,3	2 426,1	Femmes
Schweizer	...	...	...	...	...	...	2 412,3	2 870,3	3 202,7	3 739,7	Suisses
Ausländer	...	...	...	...	...	...	372,7	743,4	712,2	997,6	Etrangers
Ländlich ¹	...	...	...	2 613,2	2 633,6	2 671,0	2 644,1	2 656,0	2 451,1	2 136,3	Régions rurales ¹
Männer	...	...	...	...	...	...	1 332,4	1 342,2	1 236,2	1 079,0	Hommes
Frauen	...	...	...	...	...	...	1 311,7	1 313,9	1 214,9	1 057,3	Femmes
Schweizer	...	...	...	...	...	...	2 432,0	2 319,4	2 218,3	1 888,5	Suisses
Ausländer	...	...	...	...	...	...	212,0	336,6	232,8	247,8	Etrangers
Zivilstand											Etat civil
Ledig	2 013,7	2 260,0	2 281,2	2 258,3	2 196,8	2 334,3	2 607,2	2 836,9	2 769,5	2 895,7	Célibataires
Verheiratet	1 081,7	1 252,9	1 337,7	1 530,1	1 748,5	2 029,3	2 431,8	2 978,8	3 011,8	3 266,9	Mariés
Verwitwet	205,6	220,6	234,3	240,8	264,1	279,5	300,5	336,4	379,5	415,5	Veufs
Geschieden	14,4	19,9	27,2	37,2	56,3	71,9	89,6	117,7	205,2	295,5	Divorcés
Kantone											Cantons
Zürich	431,0	503,9	538,6	617,7	674,5	777,0	952,3	1 107,8	1 122,8	1 179,0	Zurich
Bern ²	532,0	587,1	615,9	633,2	672,6	742,5	826,0	916,0	912,0	958,2	Berne ²
Luzern	146,5	167,2	177,1	189,4	206,6	223,2	253,4	289,6	296,2	326,3	Lucerne
Uri	19,7	22,1	24,0	23,0	27,3	28,6	32,0	34,1	33,9	34,2	Uri
Schwyz	55,4	58,4	59,7	62,3	66,6	71,1	78,0	92,1	97,4	112,0	Schwytz
Obwalden	15,3	17,2	17,6	19,4	20,3	22,1	23,1	24,5	25,9	29,0	Obwald
Nidwalden	13,1	13,8	14,0	15,1	17,3	19,4	22,2	25,6	28,6	33,0	Nidwald
Glarus	32,3	33,3	33,8	35,7	34,8	37,7	40,1	38,2	36,7	38,5	Glaris
Zug	25,1	28,2	31,6	34,4	36,6	42,2	52,5	68,0	75,9	85,5	Zoug
Freiburg	128,0	139,7	143,1	143,2	152,1	158,7	159,2	180,3	185,2	213,6	Fribourg
Solothurn	100,8	117,0	130,6	144,2	154,9	170,5	200,8	224,1	218,1	231,7	Soleure
Basel-Stadt	112,2	135,9	140,7	155,0	170,0	196,5	225,6	234,9	203,9	199,4	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	68,5	76,5	82,4	92,5	94,5	107,5	148,3	204,9	219,8	233,5	Bâle-Campagne
Schaffhausen	41,5	46,1	50,4	51,2	53,8	57,5	66,0	72,9	69,4	72,2	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	55,3	58,0	55,4	49,0	44,8	47,9	48,9	49,0	47,6	52,2	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	13,5	14,7	14,6	14,0	13,4	13,4	12,9	13,1	12,8	13,9	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	250,3	302,9	295,5	286,4	286,2	309,1	339,5	384,5	392,0	427,5	Saint-Gall
Graubünden	104,5	117,1	119,9	126,3	128,2	137,1	147,5	162,1	164,6	173,9	Grisons
Aargau	206,5	230,6	240,8	259,6	270,5	300,8	360,9	433,3	453,4	507,5	Argovie
Thurgau	113,2	134,9	135,9	136,1	138,1	149,7	166,4	182,8	183,8	209,4	Thurgovie
Tessin	138,6	156,2	152,3	159,2	161,9	175,1	195,6	245,5	265,9	282,2	Tessin
Vaud	281,4	317,5	317,5	331,9	343,4	377,6	429,5	511,9	528,7	601,8	Vaud
Wallis	114,4	128,4	128,2	136,4	148,3	159,2	177,8	206,6	218,7	249,8	Valais
Neuenburg	126,3	133,1	131,3	124,3	117,9	128,2	147,6	169,2	158,4	164,0	Neuchâtel
Genf	132,6	154,9	171,0	171,4	174,9	202,9	259,2	331,6	349,0	379,2	Genève
Jura ²	57,5	58,8	58,5	55,6	56,4	59,4	63,5	67,3	65,0	66,2	Jura ²
Alter											Age
0	76,7	79,1	70,2	61,9	63,8	76,5	85,6	88,6	67,4	77,1	0
1–14	951,8	1 094,2	1 013,1	936,4	879,9	1 034,2	1 189,4	1 378,0	1 154,2	1 081,3	1–14
15–19	315,5	356,5	386,9	363,1	340,4	327,8	427,1	450,6	511,7	423,1	15–19
20–39	1 031,1	1 166,3	1 197,3	1 337,0	1 365,3	1 371,9	1 574,1	1 905,0	1 951,5	2 221,5	20–39
40–64	747,1	839,4	985,8	1 088,1	1 251,3	1 451,3	1 598,7	1 733,1	1 799,2	2 081,7	40–64
65–79	176,2	196,6	202,2	251,0	325,8	397,6	470,1	603,2	711,5	734,4	65–79
80 und mehr	17,1	21,1	24,8	28,8	39,3	55,6	84,2	111,3	170,4	254,5	80 et plus
Alter, Anteile in %											Age, en pour cent
0	2,3	2,1	1,8	1,5	1,5	1,6	1,6	1,4	1,1	1,1	0
1–14	28,7	29,2	26,1	23,0	20,6	21,9	21,9	22,0	18,1	15,7	1–14
15–19	9,5	9,5	10,0	8,9	8,0	7,0	7,9	7,2	8,0	6,2	15–19
20–39	31,1	31,1	30,9	32,9	32,0	29,1	29,0	30,4	30,7	32,3	20–39
40–64	22,5	22,4	25,4	26,8	29,3	30,8	29,4	27,6	28,3	30,3	40–64
65–79	5,3	5,2	5,2	6,2	7,6	8,4	8,7	9,6	11,2	10,7	65–79
80 und mehr	0,5	0,6	0,6	0,7	0,9	1,2	1,6	1,8	2,7	3,7	80 et plus

1 Nach jeweiligem Gebietsstand
2 Nach Definition und Gebietsstand 1990

1 Selon l'état respectif du territoire
2 Selon la définition et l'état du territoire de 1990

T 1.4 Altersmasszahlen 1995,
nach Geschlecht sowie Heimat bzw. Kanton

Données de 1995 relatives à l'âge,
selon le sexe, l'origine et le canton

	Anzahl Personen <i>Nombre de per- sonnes</i>	Altersgruppen <i>Groupes d'âges</i>					Alter im Durch- schnitt <i>Age moyen</i>	Masszahlen zur Altersstruktur, in Prozent ¹ <i>Rapports démographiques de dépendance, en pour cent¹</i>			
		0-19	20-39	40-64	65-79	80+		Alters- quotient <i>Rapport de dépen- dance des plus de 64 ans</i>	Jugend- quotient <i>Rapport de dépen- dance des moins de 20 ans</i>	Gesamt- quotient <i>Rapport global de dépen- dance</i>	
Schweiz, total	7 062 354	1 646 594	2 173 472	2 197 724	764 123	280 135	38,8	23,9	37,7	61,6	Suisse, en tout
Männer	3 448 842	845 292	1 091 941	1 095 184	327 201	89 224	37,4	19,0	38,6	57,7	Hommes
Frauen	3 613 512	801 602	1 081 531	1 102 540	436 928	190 911	40,2	28,7	36,7	65,4	Femmes
Schweizer	5 698 764	1 280 742	1 636 829	1 798 440	715 074	267 679	40,3	28,6	37,3	65,9	Suisses
Männer	2 710 614	655 920	808 643	858 342	302 683	85 026	38,4	23,3	39,3	62,6	Hommes
Frauen	2 988 150	624 822	828 186	940 098	412 391	182 653	42,0	33,7	35,3	69,0	Femmes
Ausländer	1 363 590	366 152	536 643	399 284	49 055	12 456	32,7	6,6	39,1	45,7	Etrangers
Männer	738 228	189 372	283 298	236 842	24 518	4 198	33,4	5,5	36,4	41,9	Hommes
Frauen	625 362	176 780	253 345	162 442	24 537	8 258	31,9	7,9	42,5	50,4	Femmes
Kantone											
Zürich	1 175 457	248 149	362 281	390 186	127 704	47 137	39,8	23,2	33,0	56,2	Zurich
Bern	941 952	213 373	277 811	294 546	113 518	42 704	39,9	27,3	37,3	64,6	Berne
Luzern	340 536	87 554	109 015	97 354	34 135	12 478	37,3	22,6	42,4	65,0	Lucerne
Uri	35 876	9 336	11 083	10 111	4 005	1 341	37,6	25,2	44,1	69,3	Uri
Schwyz	122 409	33 027	39 603	35 036	11 004	3 739	36,2	19,8	44,2	64,0	Schwytz
Obwalden	31 310	8 807	9 698	8 527	3 092	1 186	36,5	23,5	48,3	71,8	Obwald
Nidwalden	36 466	9 438	11 865	10 821	3 334	1 008	36,5	19,1	41,6	60,7	Nidwald
Glarus	39 410	10 206	11 672	11 296	4 546	1 690	38,3	27,2	44,4	71,6	Glaris
Zug	92 392	22 835	30 248	28 751	7 943	2 615	37,0	17,9	38,7	56,6	Zoug
Freiburg	224 552	59 113	71 974	64 521	21 633	7 311	36,6	21,2	43,3	64,5	Fribourg
Solothurn	239 264	56 491	72 397	73 935	27 026	9 415	39,0	24,9	38,6	63,5	Soleure
Basel-Stadt	195 759	33 282	60 409	61 956	27 718	12 394	43,1	32,8	27,2	60,0	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	252 331	56 018	74 081	86 146	27 900	8 186	39,5	22,5	35,0	57,5	Bâle-Campagne
Schaffhausen	74 035	17 050	21 604	22 917	8 997	3 467	39,9	28,0	38,3	66,3	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	54 104	14 264	15 489	15 654	6 061	2 636	38,4	27,9	45,8	73,7	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	14 750	4 329	4 427	3 820	1 570	604	36,3	26,4	52,5	78,9	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	442 350	116 222	136 028	128 389	44 846	16 865	37,4	23,3	44,0	67,3	Saint-Gall
Graubünden	185 063	45 471	57 506	55 144	19 764	7 178	38,2	23,9	40,4	64,3	Grisons
Aargau	528 887	131 494	166 168	165 218	49 816	16 191	37,4	19,9	39,7	59,6	Argovie
Thurgau	223 372	60 251	69 087	63 561	22 187	8 286	36,9	23,0	45,4	68,4	Thurgovie
Tessin	305 199	61 018	93 727	100 269	35 977	14 208	40,8	25,9	31,5	57,3	Tessin
Vaud	605 677	139 892	185 720	188 094	66 453	25 518	39,0	24,6	37,4	62,0	Vaud
Valais	271 291	68 647	88 523	78 601	27 326	8 194	37,0	21,3	41,1	62,3	Valais
Neuenburg	165 258	37 834	48 816	51 325	20 096	7 187	39,7	27,2	37,8	65,0	Neuchâtel
Genf	395 466	85 362	123 518	131 288	39 559	15 739	39,3	21,7	33,5	55,2	Genève
Jura	69 188	17 431	20 722	20 258	7 919	2 858	38,3	26,3	42,5	68,8	Jura

1 Altersquotient = Verhältnis der über 64jährigen zu den 20- bis 64jährigen
Jugendquotient = Verhältnis der 0- bis 19jährigen zu den 20- bis 64jährigen
Gesamtquotient = Verhältnis der 0- bis 19jährigen und über 64jährigen zu den 20- bis 64jährigen

1 Rapport de dépendance des plus de 64 ans = Rapport des personnes âgées de 65 ans et plus à celles entre 20 et 64 ans
Rapport de dépendance des moins de 20 ans = Rapport des personnes âgées de 0 à 19 ans à celles entre 20 et 64 ans
Rapport global de dépendance = Rapport des personnes âgées de 0 à 19 ans et de plus de 64 ans à celles entre 20 et 64 ans



T 1.5 Ständige Wohnbevölkerung nach Geschlecht, Heimat, Zivilstand und Alter, 1970–1995 (31. Dezember)						Population résidante permanente, par sexe, origine, état civil et âge, de 1970 à 1995 (31 décembre)					
	Anzahl Personen in Tausend Nombre de personnes, en milliers									%	
	1970	1975	1980	1985	1990	1992	1993	1994	1995	1995	
Total	6 193,1	6 321,0	6 335,2	6 484,8	6 750,7	6 908,0	6 968,6	7 019,0	7 062,4	100,0	Total
Männer	3 025,4	3 079,8	3 081,9	3 160,3	3 298,3	3 373,9	3 403,9	3 428,4	3 448,8	48,8	Hommes
Frauen	3 167,7	3 241,2	3 253,3	3 324,5	3 452,4	3 534,0	3 564,7	3 590,7	3 613,5	51,2	Femmes
Schweizer	5 191,1	5 288,4	5 421,7	5 524,1	5 623,6	5 664,4	5 676,8	5 686,5	5 698,8	80,7	Suisses
Ausländer	1 001,9	1 032,6	913,5	960,7	1 127,1	1 243,6	1 291,8	1 332,5	1 363,6	19,3	Etrangers
Zivilstand, total	6 193,1	6 321,0	6 335,2	6 484,8	6 750,7	6 908,0	6 968,6	7 019,0	7 062,4	100,0	Etat civil, total
Ledig	2 813,8	2 790,4	2 768,4	2 787,5	2 838,4	2 898,9	2 920,8	2 940,1	2 957,3	41,9	Célibataires
Verheiratet	2 928,0	3 030,6	2 992,9	3 054,4	3 214,5	3 284,4	3 310,2	3 327,1	3 338,4	47,3	Mariés
Verwitwet	334,1	351,8	375,7	393,2	403,8	414,7	415,8	416,8	417,9	5,9	Veufs
Geschieden	117,2	148,2	198,2	249,7	294,0	310,0	321,8	335,0	348,8	4,9	Divorcés
Alter, total	6 193,1	6 321,0	6 335,2	6 484,8	6 750,7	6 908,0	6 968,6	7 019,0	7 062,4	100,0	Age, total
0	96,0	74,8	73,3	74,0	83,3	85,8	82,9	82,0	81,5	1,2	0
1	96,8	78,4	70,7	73,8	80,6	85,2	86,1	83,1	82,5	1,2	1
2	99,7	81,3	70,0	72,8	79,8	84,4	86,1	86,6	83,6	1,2	2
3	101,0	85,7	71,4	74,1	76,6	82,1	85,5	86,8	87,2	1,2	3
4	103,4	90,7	71,3	73,6	76,4	82,4	83,1	86,1	87,4	1,2	4
1–4	400,9	336,1	283,5	294,4	313,4	334,1	340,8	342,6	340,7	4,8	1–4
5	105,2	92,6	73,3	74,5	76,4	79,5	83,5	84,0	86,8	1,2	5
6	105,6	94,3	76,8	72,4	77,0	79,7	80,4	84,1	84,5	1,2	6
7	103,4	97,3	79,0	71,4	76,4	78,9	80,6	81,0	84,7	1,2	7
8	99,6	99,0	82,8	72,5	77,5	79,0	79,8	81,3	81,6	1,2	8
9	97,3	101,6	87,1	72,3	76,7	78,1	80,0	80,5	82,0	1,2	9
5–9	511,1	484,9	399,1	363,1	384,0	395,1	404,3	410,9	419,5	5,9	5–9
10	95,2	103,4	89,6	73,8	77,2	79,1	79,0	80,6	81,3	1,2	10
11	94,2	105,1	92,6	77,2	75,1	78,5	80,0	79,8	81,3	1,2	11
12	92,9	103,2	96,3	79,8	74,5	79,1	79,3	80,7	80,3	1,1	12
13	92,9	99,5	98,3	83,7	75,5	77,0	80,0	80,1	81,6	1,2	13
14	90,9	97,0	101,6	88,0	75,6	75,9	77,9	80,7	80,8	1,1	14
10–14	466,2	508,2	478,4	402,4	377,9	389,5	396,3	401,8	405,3	5,7	10–14
15	89,0	94,9	103,4	90,7	77,0	76,9	77,0	78,6	81,5	1,2	15
16	87,8	93,9	105,2	93,6	80,7	77,7	78,1	78,0	79,6	1,1	16
17	88,6	92,7	103,5	97,2	83,5	79,1	78,6	78,9	78,7	1,1	17
18	90,9	93,3	100,6	99,6	88,0	82,6	80,0	79,5	79,7	1,1	18
19	90,2	91,7	97,5	102,9	92,0	85,2	83,5	81,0	80,3	1,1	19
15–19	446,5	466,5	510,2	484,1	421,3	401,5	397,3	396,0	399,8	5,7	15–19
20	93,6	90,7	95,2	104,6	94,6	89,7	86,0	84,2	81,6	1,2	20
21	94,7	89,9	94,0	106,5	97,5	93,8	90,3	86,7	85,0	1,2	21
22	98,4	90,6	93,0	105,2	101,4	96,8	94,9	91,3	87,5	1,2	22
23	100,0	92,8	93,8	102,8	104,2	100,7	98,0	96,1	92,4	1,3	23
24	104,1	92,7	92,5	100,9	108,3	105,2	102,4	99,5	97,1	1,4	24
20–24	490,7	456,7	468,5	520,0	506,0	486,2	471,6	457,8	443,7	6,3	20–24
25–29	499,6	509,6	461,8	496,2	562,3	584,3	578,9	566,6	552,1	7,8	25–29
30–34	438,6	496,1	502,9	483,3	535,4	574,3	591,1	605,6	614,0	8,7	30–34
35–39	414,0	424,4	481,0	507,7	503,4	527,3	539,4	551,5	563,8	8,0	35–39
40–44	389,6	403,9	409,4	479,6	513,3	507,4	505,0	506,5	509,4	7,2	40–44
45–49	373,8	380,4	391,0	404,0	477,1	499,3	505,3	506,7	508,2	7,2	45–49
50–54	315,5	363,3	366,8	381,4	395,7	416,1	432,1	448,7	464,2	6,6	50–54
55–59	325,5	303,5	346,4	351,8	365,3	367,2	369,6	372,0	375,7	5,3	55–59
60	65,8	57,8	66,7	67,1	69,8	69,4	69,5	71,2	71,4	1,0	60
61	64,1	63,3	56,7	65,5	67,2	67,7	68,5	68,5	70,2	1,0	61
62	64,2	62,4	54,6	64,9	65,5	67,6	66,6	67,6	67,4	1,0	62
63	60,8	62,6	52,7	63,5	63,4	64,8	66,6	65,6	66,6	0,9	63
64	59,4	60,0	53,3	64,1	63,3	63,1	63,9	65,6	64,6	0,9	64
60–64	314,3	306,1	284,1	325,0	329,1	332,5	335,1	338,4	340,2	4,8	60–64
65–69	266,5	285,5	278,5	260,3	297,7	297,0	297,4	298,7	301,3	4,3	65–69
70–74	201,6	229,7	248,4	246,1	231,5	250,1	258,9	266,5	267,2	3,8	70–74
75–79	132,8	157,3	183,4	202,4	203,9	194,7	190,6	188,0	195,6	2,8	75–79
80–84	71,6	87,2	107,9	129,3	147,6	152,5	153,7	155,5	152,9	2,2	80–84
85–89	29,6	35,5	45,8	59,5	74,8	80,5	84,2	86,8	89,3	1,3	85–89
90 und mehr	8,5	11,2	14,7	20,2	27,8	32,7	34,2	36,3	38,0	0,5	90 et plus
Altersgruppe											Groupe d'âges
0–19	1 920,6	1 870,4	1 744,5	1 617,9	1 579,7	1 606,0	1 621,6	1 633,4	1 646,9	23,3	0–19
20–39	1 843,0	1 886,9	1 914,2	2 007,2	2 107,0	2 172,1	2 180,9	2 181,5	2 173,5	30,8	20–39
40–64	1 718,8	1 757,2	1 797,7	1 941,8	2 080,6	2 122,5	2 147,1	2 172,4	2 197,7	31,1	40–64
65–79	600,9	672,6	710,4	708,8	733,1	741,8	746,9	753,1	764,1	10,8	65–79
80 und mehr	109,8	133,9	168,5	209,0	250,2	265,6	272,0	278,5	280,1	4,0	80 et plus

T 1.6 Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung, mittlere Wohnbevölkerung und Bevölkerungsdichte 1995

Bilan de la population résidente permanente, population moyenne et densité de la population, en 1995

	Fläche in km ^{2,2} <i>Superficie en km^{2,2}</i>	Ständige Wohnbevölkerung <i>Population résidante permanente</i>						Veränderung, in Prozent <i>Evo- lution, en pour cent</i>	Mittlere Wohnbevöl- kerung nach wirt- schaftlichem Wohnsitz <i>Population résidante moyenne selon le domicile économique</i>		
		Bevölke- rungs- dichte je km ^{2,3} <i>Densité de la popula- tion par km^{2,3}</i>	Komponenten der Bevölkerungs- entwicklung <i>Composantes de l'évolution de la population</i>				Stand 31. Dezember <i>Etat au 31 décembre</i>		Total	Davon Ausländer <i>Dont étrangers</i>	
			Lebend- geborene <i>Enfants nés vivants</i>	Gestor- bene <i>Décès</i>	Geburten- über- schuss <i>Excédent naturel</i>	Wande- rungs- saldo ¹ <i>Solde migra- toire¹</i>					
Schweiz, total	39 987,5	176,6	82 203	63 387	18 816	24 519	7 062 354	0,6	7 080 948	...	Suisse, en tout
Schweizer	...	...	61 004	59 029	1 975	-6 527	5 698 764	0,2	5 692 645	...	Suisses
Ausländer	...	...	21 199	4 358	16 841	31 046	1 363 590	2,3	1 388 303	...	Etrangers
Städtisch	6 949,2	688,1	53 137	43 593	9 544	14 048	4 781 628	0,5	4 816 713	...	Régions urbaines
Schweizer	...	...	37 081	40 013	-2 932	-11 455	3 705 352	-	3 735 227	...	Suisses
Ausländer	...	...	16 056	3 580	12 476	25 503	1 076 276	2,3	1 081 486	...	Etrangers
Ländlich	33 038,4	69,0	29 066	19 794	9 272	10 471	2 280 726	0,9	2 264 235	...	Régions rurales
Schweizer	...	...	23 923	19 016	4 907	4 928	1 993 412	0,6	1 957 418	...	Suisses
Ausländer	...	...	5 143	778	4 365	5 543	287 314	2,6	306 817	...	Etrangers
Kantone											Cantons
Zürich	1 660,9	707,7	12 809	10 839	1 970	4 920	1 175 457	0,6	1 187 854	247 102	Zurich
Bern	5 842,9	161,2	10 375	9 521	854	-649	941 952	-	951 804	107 925	Berne
Luzern	1 429,2	238,3	4 397	2 831	1 566	1 029	340 536	0,8	339 560	50 283	Lucerne
Uri	1 057,5	33,9	439	335	104	-161	35 876	-0,2	35 176	3 520	Uri
Schwyz	851,6	143,7	1 706	902	804	1 029	122 409	1,5	121 290	19 163	Schwytz
Obwalden	480,7	65,1	400	260	140	212	31 310	1,1	31 323	3 758	Obwald
Nidwalden	241,5	151,0	443	250	193	290	36 466	1,3	35 482	3 565	Nidwald
Glarus	680,6	57,9	458	402	56	-34	39 410	0,1	39 254	8 595	Glaris
Zug	207,1	446,1	1 145	622	523	1 457	92 392	2,2	91 619	17 457	Zoug
Freiburg	1 591,1	141,1	3 055	1 896	1 159	1 166	224 552	1,0	226 088	31 215	Fribourg
Solothurn	790,6	302,6	2 550	2 221	329	1 597	239 264	0,8	237 008	37 127	Soleure
Basel-Stadt	37,0	5 290,8	1 854	2 610	-756	-539	195 759	-0,7	199 952	50 455	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	517,6	487,5	2 581	1 878	703	369	252 331	0,4	250 226	39 888	Bâle-Campagne
Schaffhausen	298,2	248,3	810	720	90	51	74 035	0,2	73 664	14 330	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	242,8	222,8	693	582	111	-234	54 104	-0,2	54 009	8 178	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	172,5	85,5	214	135	79	-71	14 750	0,1	14 382	1 588	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	1 950,6	226,8	5 449	4 000	1 449	157	442 350	0,4	442 073	82 869	Saint-Gall
Graubünden	7 105,3	26,0	2 135	1 603	532	376	185 063	0,5	189 247	34 335	Grisons
Aargau	1 394,9	379,2	6 232	4 080	2 152	3 621	528 887	1,1	525 360	96 910	Argovie
Thurgau	862,9	258,9	2 880	1 790	1 090	1 947	223 372	1,4	222 374	43 791	Thurgovie
Tessin	2 737,8	111,5	3 060	2 694	366	2 702	305 199	1,0	300 446	83 642	Tessin
Waadt	2 822,4	214,6	7 663	5 612	2 051	1 527	605 677	0,6	614 807	157 429	Vaud
Wallis	5 213,1	52,0	3 403	2 086	1 317	633	271 291	0,7	268 692	50 111	Valais
Neuenburg	716,7	230,6	1 977	1 679	298	784	165 258	0,7	165 638	37 426	Neuchâtel
Genf	245,7	1 609,9	4 629	3 172	1 457	2 310	395 466	1,0	395 876	149 108	Genève
Jura	836,5	82,7	846	667	179	30	69 188	0,3	67 744	8 533	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	87,8	3 917,4	3 420	4 654	-1 234	2 231	343 869	0,3	353 831	94 015	Zurich
Basel	23,9	7 277,6	1 665	2 326	-661	-893	174 007	-0,9	178 587	48 128	Bâle
Genf	15,9	10 901,3	2 064	1 546	518	294	173 549	0,5	174 949	75 647	Genève
Bern	51,6	2 469,9	1 247	1 819	-572	-381	127 469	-0,7	133 265	26 362	Berne
Lausanne	41,4	2 801,0	1 297	1 354	-57	-860	115 878	-0,8	122 572	38 355	Lausanne
Winterthur	67,9	1 291,5	1 020	948	72	...	87 654	0,1	88 448	19 708	Winterthour
St. Gallen	39,4	1 823,4	796	831	-35	-593	71 877	-0,9	75 169	18 423	Saint-Gall
Luzern	15,8	3 722,1	592	793	-201	-445	58 847	-1,1	61 015	12 158	Lucerne
Biel BE	21,2	2 391,9	514	628	-114	-198	50 733	-0,6	51 625	11 983	Bienne BE
Thun	21,6	1 813,3	401	421	-20	189	39 094	0,4	38 996	4 188	Thoune
La Chaux-de-Fonds	55,7	671,5	435	443	-8	185	37 375	0,5	36 887	9 530	La Chaux-de-Fonds
Köniz	51,0	712,7	426	357	69	-260	36 335	-0,5	37 064	3 861	Köniz
Schaffhausen	31,0	1 098,4	352	356	-4	-4	34 073	-	34 236	8 097	Schaffhouse
Freiburg	9,3	3 498,5	417	391	26	-182	32 501	-0,5	35 021	8 765	Fribourg
Neuenburg	18,1	1 760,0	359	358	1	114	31 768	0,4	32 764	9 166	Neuchâtel
Chur	28,1	1 072,4	282	294	-12	-212	30 091	-0,7	31 599	5 521	Coire

1 Inkl. Bestandesbereinigungen
2 Nur bewohnte Gemeinden; ohne Seen grösser als 5 km² (total 1289,5 km²) und Spezialgebiete (Kantonsareale, Kommunanzen; total 7,2 km²)
3 Der ständigen Wohnbevölkerung am Jahresende

1 Y compris les divergences statistiques
2 Communes habitées seulement; sans lacs d'une superficie supérieure à 5 km² (totale de 1289,5 km²) ni territoires spéciaux (rattachés à un canton ou à un groupe de communes; totale de 7,2 km²)
3 De la population résidente permanente à la fin de l'année



T 1.7 Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung
der Schweiz nach Staatsangehörigkeit 1995

Bilan de la population résidente permanente
de la Suisse, par nationalité, en 1995

Staats- angehörigkeit	Stand 1. Jan. <i>Etat au 1^{er} janv.</i>	Komponenten der Bevölkerungsentwicklung <i>Composantes de l'évolution de la population</i>									Stand 31. Dez. <i>Etat au 31 déc.</i>	Nationalité
		Lebend- gebo- rene <i>Enfants nés vivants</i>	Gestor- bene <i>Per- sonnes décé- dées</i>	Ge- burten- über- schuss <i>Excé- dent naturel</i>	Zuzü- ge <i>Arri- vées</i>	Weg- züge <i>Départs</i>	Wande- rungs- saldo <i>Excé- dent migra- toire</i>	Erwerb des Schweizer Bürger- rechts <i>Acquisi- tion de la nationa- lité suisse</i>	Bürger- rechts- wechsel unter Ausl. ¹ <i>Acquisition d'une nationalité étrangère¹</i>	Bestan- des- bereini- gungen <i>Diver- gences statisti- ques</i>		
Total	7 019 019	82 203	63 387	18 816	113 967	99 509	14 458	–	–	10 061	7 062 354	Total
Schweiz	5 686 526	61 004	59 029	1 975	23 010	30 152	–7 142	16 790	–	615	5 698 764	Suisse
Ausland, total	1 332 493	21 199	4 358	16 841	90 957	69 357	21 600	–16 790	–	9 446	1 363 590	Etranger, total
Europa, total	1 213 627	18 431	4 029	14 402	70 727	55 940	14 787	–12 592	357	8 356	1 238 937	Europe, total
EFTA-Staaten												Pays de l'AELE
Island	109	5	–	5	32	33	–1	–	–1	–1	111	Islande
Liechtenstein	1 570	9	11	–2	160	147	13	–13	–1	23	1 590	Liechtenstein
Norwegen	1 470	13	2	11	347	389	–42	–7	–1	16	1 447	Norvège
EU-Staaten												Pays de l'UE
Belgien	6 495	55	39	16	673	574	99	–47	10	70	6 643	Belgique
Dänemark	2 775	31	6	25	582	581	1	–13	–	27	2 815	Danemark
Deutschland	90 129	559	619	–60	8 501	6 722	1 779	–703	91	740	91 976	Allemagne
Finnland	2 030	17	7	10	463	359	104	–20	6	22	2 152	Finlande
Frankreich	54 421	448	354	94	5 101	3 942	1 159	–871	89	515	55 407	France
Griechenland	7 619	46	36	10	264	486	–222	–172	4	54	7 293	Grèce
Irland	1 269	16	1	15	279	274	5	–6	10	6	1 299	Irlande
Italien	367 074	3 329	1 650	1 679	6 259	10 399	–4 140	–4 376	116	1 539	361 892	Italie
Luxemburg	847	3	7	–4	88	99	–11	–4	5	6	839	Luxembourg
Niederlande	13 434	164	61	103	1 524	1 188	336	–52	24	147	13 992	Pays-Bas
Österreich	28 658	105	204	–99	1 355	1 425	–70	–260	16	209	28 454	Autriche
Portugal	129 555	3 038	88	2 950	9 651	6 973	2 678	–175	13	625	135 646	Portugal
Schweden	5 496	44	16	28	973	1 124	–151	–21	7	53	5 412	Suède
Spanien	104 703	1 086	242	844	2 567	5 931	–3 364	–431	100	468	102 320	Espagne
Ver. Königreich	19 494	235	86	149	2 738	2 408	330	–278	40	295	20 030	Royaume-Uni
Türkei	77 981	1 662	97	1 565	3 247	2 574	673	–1 205	–22	380	79 372	Turquie
Ex-Jugoslawien ²	274 476	7 399	352	7 047	22 377	8 156	14 221	–2 493	–120	2 987	296 118	ex-Yugoslavie ²
Polen	5 328	28	20	8	431	313	118	–417	3	31	5 071	Pologne
Rumänien	2 652	19	20	–1	319	128	191	–276	–14	25	2 577	Roumanie
Ex-Sowjetunion ²	4 674	38	18	20	1 583	944	639	–27	1	72	5 379	ex-Union soviét. ²
Tschechische und slowakische Rep. ²	5 353	31	41	–10	523	327	196	–385	–3	6	5 157	Rép. tchèque et slovaque ²
Ungarn	4 184	16	44	–28	278	210	68	–298	5	26	3 957	Hongrie
Übrige Staaten	1 831	35	8	27	412	234	178	–42	–21	15	1 988	Autres pays
Afrika, total	27 192	756	85	671	3 884	2 048	1 836	–919	–128	148	28 800	Afrique, total
Davon: Algerien	2 895	50	6	44	335	158	177	–174	–22	30	2 950	Dont: Algérie
Marokko	3 829	68	8	60	657	227	430	–134	–33	40	4 192	Maroc
Tunesien	3 547	80	4	76	358	201	157	–194	–20	25	3 591	Tunisie
Zaire	2 682	98	13	85	228	93	135	–54	–3	–1	2 844	Zaire
Amerika, total	36 164	370	104	266	8 148	5 445	2 703	–1 007	–84	543	38 585	Amérique, total
Davon: Brasilien	4 248	42	6	36	1 332	591	741	–196	–9	96	4 916	Dont: Brésil
Chile	4 345	48	9	39	202	262	–60	–120	–9	30	4 225	Chili
Kanada	3 108	27	6	21	908	631	277	–48	–18	30	3 370	Canada
Vereinigte Staaten	12 292	135	54	81	3 036	2 653	383	–182	13	183	12 770	Etats-Unis
Asien, total	53 201	1 623	132	1 491	7 665	5 404	2 261	–2 226	–139	326	54 914	Asie, total
Davon: Indien	4 688	91	6	85	685	522	163	–146	–2	29	4 817	Dont: Inde
Iran	3 382	31	13	18	358	218	140	–175	–5	34	3 394	Iran
Japan	3 036	33	3	30	987	946	41	–5	1	85	3 188	Japon
Philippinen	3 827	39	3	36	650	307	343	–68	–10	76	4 204	Philippines
Sri Lanka	9 005	961	33	928	415	336	79	–42	–38	–91	9 841	Sri Lanka
Vietnam	6 811	127	18	109	223	103	120	–957	–7	46	6 122	Viêt-Nam
Australien, Ozeanien	1 984	19	5	14	512	504	8	–24	–	17	1 999	Australie, Océanie
Staatenlose	325	–	3	–3	21	16	5	–22	–6	56	355	Apatrides

1 Saldo des Erwerbs und Verlusts ausländischer Staatsbürgerschaft
(ohne Verlust durch Erwerb des Schweizer Bürgerrechts)
2 Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann statistisch
noch nicht vorgenommen werden. Alle Staaten der Ex-Sowjetunion
wurden zu Europa gezählt.

1 Excédent des acquisitions et des pertes de nationalités étrangères
(sans pertes dû à l'acquisition de la nationalité suisse)
2 La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des
Etats ne peut pas être encore réalisée du point de vue statistique.
Tous les Etats de l'Ex-Union soviétique ont été comptés dans l'Europe.



T 1.8 Agglomerationen und isolierte Städte,
1991–1995

Agglomérations et villes isolées,
de 1991 à 1995

	Anzahl Gemeinden <i>Nombre de communes</i>	Ständige Wohnbevölkerung am 31. Dezember <i>Population résidente permanente au 31 décembre</i>					Veränderung in Prozent <i>Evolution en pour cent</i>			
		1991	1992	1993	1994	1995	1992	1993	1994	1995
Agglomerationen/Agglomérations ¹										
Wetzikon-Pfäffikon ZH	7	48 350	48 843	49 314	49 562	50 362	1,0	1,0	0,5	1,6
Winterthur	11	114 472	114 701	115 530	116 538	117 187	0,2	0,7	0,9	0,6
Zürich	101	912 982	917 744	919 611	923 953	928 696	0,5	0,2	0,5	0,5
Bern	34	324 355	323 369	322 553	321 488	320 045	−0,3	−0,3	−0,3	−0,4
Biel/Bienne	18	86 468	86 652	87 224	86 198	85 836	0,2	0,7	−1,2	−0,4
Burgdorf	5	26 091	26 241	26 271	26 167	26 123	0,6	0,1	−0,4	−0,2
Interlaken	7	19 580	19 777	20 049	20 268	20 503	1,0	1,4	1,1	1,2
Thun	10	84 553	84 775	85 228	85 684	86 275	0,3	0,5	0,5	0,7
Luzern	16	175 678	178 084	179 744	180 480	181 039	1,4	0,9	0,4	0,3
Pfäffikon SZ-Lachen	7	36 782	37 637	38 257	38 995	39 658	2,3	1,6	1,9	1,7
Stans	6	22 796	23 101	23 484	23 832	24 139	1,3	1,7	1,5	1,3
Zug	8	71 737	72 513	73 776	75 298	77 062	1,1	1,7	2,1	2,3
Fribourg	27	75 356	76 212	77 013	77 503	77 875	1,1	1,1	0,6	0,5
Grenchen	3	25 053	25 224	25 215	25 156	25 247	0,7	0,0	−0,2	0,4
Olten	14	50 632	50 878	50 951	50 901	51 305	0,5	0,1	−0,1	0,8
Solothurn	24	67 900	68 609	68 857	68 791	68 982	1,0	0,4	−0,1	0,3
Basel	38	401 689	403 499	405 270	405 160	404 262	0,5	0,4	0,0	−0,2
Liestal	15	37 579	37 808	38 305	38 750	39 193	0,6	1,3	1,2	1,1
Schaffhausen	11	59 824	60 033	60 339	60 391	60 316	0,3	0,5	0,1	−0,1
St. Gallen	9	131 372	132 328	133 087	133 743	133 476	0,7	0,6	0,5	−0,2
Heerbrugg-Altstätten	8	35 384	36 062	36 627	37 183	37 793	1,9	1,6	1,5	1,6
Buchs SG	3	19 144	19 670	19 973	20 278	20 547	2,7	1,5	1,5	1,3
Rapperswil-Jona	2	22 495	22 535	22 674	22 690	22 721	0,2	0,6	0,1	0,1
Wil SG	4	24 237	24 220	24 064	24 210	24 172	−0,1	−0,6	0,6	−0,2
Chur	11	55 615	56 170	56 606	56 784	56 939	1,0	0,8	0,3	0,3
Aarau	17	72 475	72 782	73 412	73 424	73 786	0,4	0,9	0,0	0,5
Baden	16	79 832	80 380	81 081	81 321	81 791	0,7	0,9	0,3	0,6
Brugg	7	24 717	24 620	24 827	24 775	24 996	−0,4	0,8	−0,2	0,9
Lenzburg	7	24 212	24 286	24 654	24 867	25 140	0,3	1,5	0,9	1,1
Zofingen	7	38 774	39 021	39 510	39 698	39 815	0,6	1,3	0,5	0,3
Arbon-Rorschach	8	43 142	43 179	43 428	43 553	43 485	0,1	0,6	0,3	−0,2
Romanshorn-Amriswil	5	22 602	22 868	23 325	23 632	23 954	1,2	2,0	1,3	1,4
Frauenfeld	8	24 681	24 916	24 929	25 155	25 267	1,0	0,1	0,9	0,4
Kreuzlingen	6	23 340	23 594	24 052	24 532	25 118	1,1	1,9	2,0	2,4
Bellinzona	14	41 856	42 439	43 031	43 680	44 161	1,4	1,4	1,5	1,1
Locarno	20	46 146	46 870	47 305	47 800	48 510	1,6	0,9	1,0	1,5
Lugano	65	106 980	108 704	110 381	112 305	113 527	1,6	1,5	1,7	1,1
Chiasso-Mendrisio	20	43 344	43 636	43 990	44 261	44 465	0,7	0,8	0,6	0,5
Lausanne	60	281 524	282 349	283 099	284 301	285 011	0,3	0,3	0,4	0,2
Vevey-Montreux	12	68 522	68 688	68 428	68 701	69 191	0,2	−0,4	0,4	0,7
Yverdon-les-Bains	7	26 945	27 245	27 386	27 819	28 178	1,1	0,5	1,6	1,3
Brig-Visp	10	29 046	29 556	29 982	30 352	30 613	1,8	1,4	1,2	0,9
Monthey	4	22 618	22 994	23 329	23 480	23 731	1,7	1,5	0,6	1,1
Sierre	7	22 931	23 170	23 216	23 285	23 439	1,0	0,2	0,3	0,7
Sion	11	48 137	49 150	49 910	50 296	50 791	2,1	1,5	0,8	1,0
La Chaux-de-Fonds	2	47 845	48 042	48 365	48 277	48 352	0,4	0,7	−0,2	0,2
Neuchâtel	14	68 830	68 861	69 191	69 365	70 000	0,0	0,5	0,3	0,9
Genève	71	427 473	431 459	436 269	441 711	446 464	0,9	1,1	1,2	1,1
Isolierte Städte/Villes isolées ¹										
Rüti ZH	1	10 629	10 673	10 722	10 785	10 708	0,4	0,5	0,6	−0,7
Langenthal	1	14 284	14 351	14 521	14 528	14 578	0,5	1,2	0,0	0,3
Einsiedeln	1	10 957	11 183	11 344	11 496	11 691	2,1	1,4	1,3	1,7
Schwyz	1	12 769	12 994	13 128	13 380	13 616	1,8	1,0	1,9	1,8
Uzwil	1	11 056	11 229	11 279	11 332	11 356	1,6	0,4	0,5	0,2
Davos	1	10 723	11 015	11 148	11 266	11 232	2,7	1,2	1,1	−0,3
Wohlen AG	1	12 376	12 455	12 626	12 773	12 892	0,6	1,4	1,2	0,9
Martigny	1	13 524	13 795	14 014	14 088	14 161	2,0	1,6	0,5	0,5
Delémont	1	11 651	11 709	11 747	11 795	11 856	0,5	0,3	0,4	0,5

1 Nach Definition 1990

1 Selon la définition de 1990

1.4 Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung der Schweiz, 1995–2050

1.4.1 Einleitung

Seit 1984 veröffentlicht das Bundesamt für Statistik (BFS) im Auftrag des Bundesrates und in Zusammenarbeit mit dem Perspektivstab der Bundesverwaltung Bevölkerungsszenarien für die Schweiz.

Seit kurzem sind neue Szenarien über die Bevölkerungsentwicklung in der Schweiz verfügbar. Im Gegensatz zu den vorangehenden Szenarien von 1991 deckt diese Serie eine grössere Bandbreite an möglichen Entwicklungen ab. Sie befasst sich damit, welche Auswirkungen auf die Bevölkerungsentwicklung zu erwarten sind, falls die Schweiz ihre aktuelle Wirtschafts- und Aussenpolitik weiterführt, falls sie sich stärker gegen aussen öffnet oder falls sie sich im Gegenteil von der Aussenwelt abschottet. Mit Hilfe von verschiedenen Varianten werden zudem die Auswirkungen verschiedener demographischer Hypothesen auf Bevölkerungsstand und -struktur analysiert.

Das erste Szenario – es stellt zugleich auch das Grund-szenario dar – trägt die Bezeichnung «Trend» (A-00-95) und geht von einem mässigen Wirtschaftswachstum in der Schweiz sowie einem positiven Abschluss der Verhandlungen zwischen unserem Land und der Europäischen Union aus. Weder wirtschaftliche noch demographische Krisen treten auf. Das Szenario beschreibt die mittelfristig am plausibelsten erscheinenden Entwicklungen.

Das Szenario «Positive Dynamik» (B-00-95) geht von einer stärkeren wirtschaftlichen und sozialen Öffnung der Schweiz aus und nimmt ein stärkeres Bevölkerungs- und Wirtschaftswachstum an als das Szenario «Trend».

Anders als die zwei vorhergehenden Szenarien befasst sich das Szenario «Negative Dynamik» (C-00-95) mit den Konsequenzen einer von wachsender Verhärtung gekennzeichneten Bevölkerungs- und Wirtschaftsentwicklung.

Zum ersten mal wird zwischen Szenarien und Szenarienvarianten unterschieden. Ein Bevölkerungsszenario bildet eine kohärente und plausible Einheit aus gesellschaftlichen und demographischen Hypothesen. Eine Szenariovariante übernimmt mit einer Ausnahme dieselben Hypothesen wie das Szenario, von dem sie abgeleitet ist. Dadurch kann der Einfluss jener Hypothese, die geändert wurde, auf die Ergebnisse eines Szenarios dargestellt werden. Insgesamt wurden elf Varianten zum Szenario «Trend» erarbeitet, die sich, je nach zusätzlicher Stossrichtung, die sie der Hypothese geben, in vier Gruppen einteilen lassen. Danach werden Varianten der Geburtenhäufigkeit, der Sterblichkeit, der primären Einwanderung von ausländischen Arbeitskräften sowie der Erwerbsquote der Frauen unterschieden.

Die methodischen Grundlagen, die Hypothesen und Ergebnisse der drei Szenarien und elf Varianten sind in einem Bericht (s. 1.8.1 Literatur) ausführlich dargestellt. Nachfolgend eine Übersicht über die einzelnen Hypothesen und die wichtigsten Resultate.

1.4.2 In die Szenarien aufgenommene Hypothesen

1.4.2.1 Hypothesen zur Fruchtbarkeit

Komponente	Hypothesen	Szenario Scénario A B C	Hypothèses	Composante
Fruchtbarkeit Schweizerinnen	1 Geringfügige Erhöhung auf 1,56 Kinder je Frau.	X	1 Très légère augmentation à 1,56.	Fécondité des femmes suisses
	2 Erhöhung auf 1,80 Kinder je Frau bis 2030, danach konstant.	X	2 Augmentation à 1,80 jusqu'en 2030, puis constante.	
	3 Rückgang auf 1,20 Kinder je Frau bis 2030, danach konstant.	X	3 Diminution à 1,20 jusqu'en 2030, puis constante.	
Fruchtbarkeit Ausländerinnen	Kontinuität (leichter Rückgang für Nicht-EWR-Ausländerinnen).	X X X	Continuité (légère baisse pour les étrangères hors EEE)	Fécondité des femmes étrangères

1.4 Scénarios d'évolution de la population suisse, de 1995 à 2050

1.4.1 Introduction

Depuis 1984, l'Office fédéral de la statistique établit des scénarios démographiques, à la demande du Conseil fédéral et en collaboration avec l'Etat major de prospective (anciennement Conférence interdépartementale pour les perspectives économiques et démographiques).

De nouveaux scénarios de l'évolution démographique de la Suisse sont actuellement disponibles. Par rapport aux scénarios précédents de 1991, cette nouvelle série étudie un éventail plus large d'évolutions possibles. Elle présente les conséquences démographiques, soit de la poursuite de la politique économique et extérieure actuelle de la Suisse, soit d'une ouverture plus large de la Suisse sur le monde, ou au contraire d'un mouvement de repli de la Suisse sur elle-même. En outre, à l'aide de variantes, on analyse les effets de différentes hypothèses démographiques.

Le premier scénario – de référence – intitulé «tendance» (A-00-95), postule une croissance économique modérée et l'aboutissement des négociations entre notre pays et l'Union européenne. L'évolution n'est perturbée ni par des chocs économiques, ni par des chocs démographiques. Ce scénario projette les tendances considérées comme les plus plausibles à moyen terme.

Le scénario «dynamique positive» (B-00-95) envisage une plus grande ouverture économique et sociale et la Suisse enregistre une croissance démographique et économique plus forte que dans le scénario «tendance».

Contrairement aux deux premiers, le scénario «dynamique négative» (C-00-95) simule les conséquences d'une évolution démographique et économique se figeant et se sclérosant de plus en plus.

Nous introduisons pour la première fois une distinction entre un «scénario» et une «variante» d'un scénario. Un scénario est un ensemble cohérent d'hypothèses sociétales et démographiques, alors qu'une variante reprend les mêmes hypothèses que le scénario dont elle est dérivée, à l'exception d'une seule. Nous avons ainsi calculé onze variantes du scénario «tendance» qui peuvent être réparties en quatre groupes de modification d'une l'hypothèse: fécondité, mortalité, immigration primaire de main-d'œuvre étrangère et taux d'activité des femmes.

Une publication (voir 1.8.1 Bibliographie) présente les méthodes, les hypothèses et les résultats détaillés des trois scénarios et des onze variantes. Les hypothèses et les résultats les plus importants sont résumés ci-dessous.

1.4.2 Hypothèses retenues dans les scénarios

1.4.2.1 Hypothèses concernant la fécondité

1.4.2.2 Hypothesen zur Sterblichkeit

1.4.2.2 Hypothèses concernant la mortalité

Komponente	Hypothesen	Szenario A B C	Hypothèses	Composante
Sterblichkeit Schweizer/ innen	1 Mässiger Anstieg der Lebens- erwartung. Mässiger Rückgang der Sterblichkeit, ab 2020 Ver- langsamung der Entwicklung. Differenz der Lebenserwartung zwischen Männern und Frauen stabil bis 2020, anschliessend Annäherung. 2 Starker Anstieg der Lebens- erwartung. Deutlicher Rückgang der Sterblichkeit, ab 2020 leichte Verlangsamung des Trends. Annäherung der Lebenserwar- tung von Männern und Frauen ab 2000. 3 Verlangsamter Anstieg der Lebenserwartung.	X X X	1 Croissance modérée de l'es- pérance de vie. Baisse modérée de la mortalité, se ralentissant à partir de 2020. Ecart d'espé- rance de vie entre hommes et femmes stable jusqu'en 2020, puis en diminution. 2 Forte croissance de l'espérance de vie. Baisse importante de la mortalité, se ralentissant légè- rement à partir de 2020. Ecart d'espérance de vie entre hommes et femmes en dimi- nution depuis l'an 2000. 3 Croissance ralentie de l'es- pérance de vie.	Mortalité des Suisses
Sterblich- keit Ausländer/ innen	Anpassung an die Sterblichkeit der Schweizer/innen unter Ein- bezug der Selektionsfaktoren bei der Einreise in die Schweiz sowie bei der Ausreise.	X X X	Adaptée à la mortalité des Suisses en tenant compte des biais de sélection à l'entrée en Suisse et au retour au pays.	Mortalité des étrangers

1.4.2.3 Hypothesen zu den Wanderungsbewegungen

1.4.2.3 Hypothèses conc. les comportements migratoires

Komponente	Hypothesen	Szenario A B C	Hypothèses	Composante
Einwande- rung Schweizer/ innen	Berechnung der Einwanderung auf der Basis eines negativen Wanderungssaldos von -5000, Verteilung gemäss Situation zwischen 1991 und 1994.	X X X	Immigration calculée de manière à obtenir un solde migratoire négatif égal à -5000, et répartie selon la répartition observée entre 1991 et 1994.	Immigra- tion des Suisses
Auswande- rung Schweizer/ innen	Konstante Auswanderungs- neigung, gemäss Daten der Periode 1991 bis 1994.	X X X	Propension constante à émigrer, selon les données obtenues entre 1991 et 1994.	Emigra- tion des Suisses
Primäre Einwande- rung Ausländer/ innen	Auslän- dische Erwerbs- personen 1 Freier Personenverkehr ab 2000 (langfristige Einwanderung = 16 500 Personen). 2 Freier Personenverkehr ab 2000 (langfristige Einwanderung = 25 000 Personen). 3 Kontinuität, kein freier Per- sonenverkehr (kurzfristige Einwanderung = 0).	X X X	1 Libre circulation dès l'an 2000 (immigration à long terme égale à 16 500 personnes). 2 Libre circulation dès l'an 2000 (immigration à long terme égale à 25 000 personnes). 3 Continuité, sans libre circulation (immigration à court terme égale à 0).	Actifs étrangers Immigra- tion pri- maire des étrangers
	Anpassung an Bedürf- nisse des Arbeits- marktes 1 Keine Anpassung 2 Kompensation zu zwei Dritteln eines Rückgangs der poten- tiellen Erwerbsbevölkerung (in bezug auf das jeweils voran- gehende Jahr) durch zusätzliche Einwanderung (von 2014 bis 2035).	X X X	1 Aucune adaptation 2 Couverture, à concurrence de deux tiers, d'une baisse de la population active disponible par rapport à l'année qui pré- cède, par immigration supplé- mentaire (de 2014 à 2035).	Adaptation aux besoins du marché du travail
	Einwande- rung Praktikant/ innen 1 Anstieg bis 2500 Personen. 2 Anstieg bis 2900 Personen. 3 Anstieg bis 2200 Personen.	X X X	1 En augmentation jusqu'à 2500 personnes. 2 En augmentation jusqu'à 2900 personnes. 3 En augmentation jusqu'à 2200 personnes.	Immigra- tion de stagiaires
Sekundäre Einwande- rung Ausländer/ innen	Familien- nachzug Durch Anzahl primärer Einwande- rungen definiert.	X X X	Défini par rapport au nombre des immigrations primaires	Regroupe- ment fami- lial Immigra- tion secon- daire des étrangers
	Saison- niers- umwand- lungen 1 Rückgang bis auf 0 im Jahre 2005. 2 Rückgang bis auf 3000 im Jahre 2005.	X X X	1 Diminution jusqu'à 0 en 2005. 2 Diminution jusqu'à 3000 en 2005.	Transfor- mation de permis sai- sonniers
	Anzahl Asylbewer- ber/innen im ZAR 1 Leichter Anstieg bis 7500 Per- sonen. 2 Leichter Rückgang bis 3600 Per- sonen.	X X X	1 Légère augmentation jusqu'à 7500 personnes. 2 Légère diminution jusqu'à 3600 personnes.	Deman- deurs d'asile au RCE

Fortsetzung siehe nächste Seite

Suite voir la page suivante

1.4.2.3 Hypothesen zu den Wanderungsbewegungen
Fortsetzung

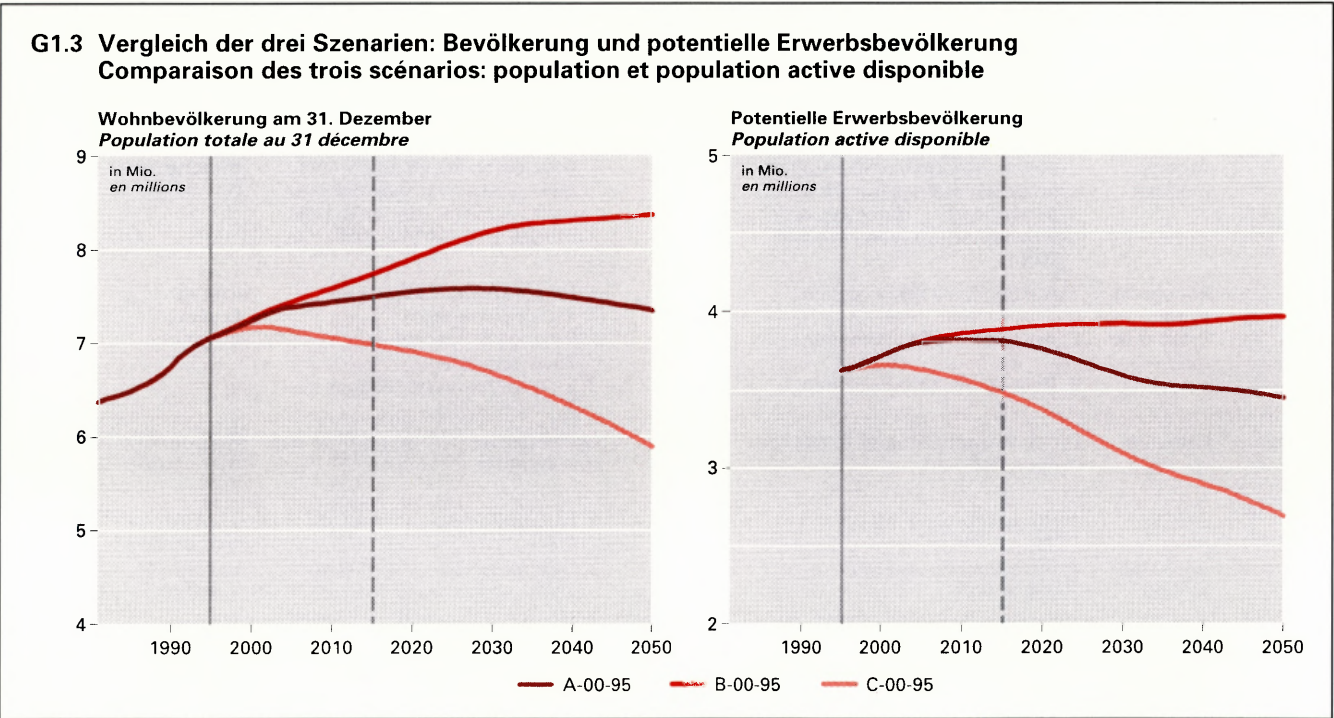
Komponente	Hypothesen	Szenario Scénario A B C	Hypotheses	Composante
Auswanderung von Personen mit Aufenthaltsbewilligung B oder C	1 EWR: leichte Neigungsverstärkung ab 2000; Nicht-EWR: leichte Neigungsabschwächung ab 2000. 2 Konstante Neigung beim Mittelwert 1986/1989.	X X X	1 EEE: propension en légère augmentation à partir de l'an 2000; hors EEE: propension en légère diminution à partir de l'an 2000. 2 Propension constante au niveau moyen 1986/1989.	Emigrations de détenteurs de permis B ou C

1.4.2.4 Hypothesen zum Erwerb des Schweizer Bürgerrechts

Komponente	Hypothesen	Szenario Scénario A B C	Hypotheses	Composante
Erwerb des Schweizer Bürgerrechts (Quote)	Konstant	X X X	Constants	Taux d'acquisition de la citoyenneté suisse

1.4.2.5 Hypothesen zu den Erwerbsquoten

Komponente	Hypothesen	Szenario Scénario A B C	Hypotheses	Composante
Erwerbsquoten Schweizerinnen	1 Mässiger Anstieg bis 2015, danach konstant. 2 Starker Anstieg bis 2015, danach konstant. 3 Konstant	X X X	1 En augmentation modérée jusqu'en 2015, puis constants. 2 En forte augmentation jusqu'en 2015, puis constants. 3 Constants	Taux d'activité des femmes suisses
Erwerbsquoten Schweizer	Leichter Rückgang bis 2015.	X X X	En légère diminution jusqu'en 2015.	Taux d'activité des hommes suisses
Erwerbsquoten Ausländer/innen	Leichter Rückgang bis 2015 für Männer aus dem EWR. Konstant für Frauen aus dem EWR. Konstant für Männer und Frauen aus den übrigen Ländern.	X X X	En légère diminution jusqu'en 2015 pour les hommes de l'EEE. Constants pour les femmes de l'EEE. Constants pour les hommes et les femmes des autres pays.	Taux d'activité des étrangers



Komponente	Grundhypothese (A-00-95)	Varianten Variantes	Hypothèse de base (A-00-95)	Composante
Fruchtbarkeit Schweizerinnen	Kontinuität bei 1,56 Kindern je Frau.	Reduktion auf 1,20 Kinder je Frau bis 2015, danach konstant. Anstieg auf 1,80 Kinder je Frau bis 2015, danach konstant. Anstieg auf 1,80 Kinder je Frau bis 2030, danach konstant.	A-01-95 Diminution à 1,20 jusqu'en 2015, puis constante. A-02-95 Augmentation à 1,80 jusqu'en 2015, puis constante. A-17-95 Augmentation à 1,80 jusqu'en 2030, puis constante.	Continuité à 1,56. Fécondité des femmes suisses
Sterblichkeit Schweizerinnen	Mässiger Anstieg der Lebenserwartung. Mässiger Rückgang der Sterblichkeit, Abflachung des Trends ab 2020. Differenz der Lebenserwartung zwischen Männern und Frauen stabil bis 2020, danach Annäherung.	Verlangsamter Anstieg der Lebenserwartung. Starker Anstieg der Lebenserwartung. Deutlicher Rückgang der Sterblichkeit, leichte Verlangsamung des Trends ab 2020. Differenz der Lebenserwartung zwischen Männern und Frauen verringert sich ab 2000. Mässiger Anstieg mit einer Vergrösserung der Differenz zwischen Männern und Frauen.	A-03-95 Croissance ralentie de l'espérance de vie. A-04-95 Forte croissance de l'espérance de vie. Baisse importante de la mortalité, se ralentissant légèrement à partir de 2020. Ecart d'espérance de vie entre hommes et femmes en diminution depuis l'an 2000. A-05-95 Croissance modérée avec augmentation de l'écart entre hommes et femmes.	Croissance modérée de l'espérance de vie. Baisse modérée de la mortalité, se ralentissant à partir de 2020. Ecart d'espérance de vie entre hommes et femmes stable jusqu'en 2020, puis en diminution. Mortalité des Suisses
Primäre Einwanderung ausländischer Erwerbspersonen	Freier Personenverkehr ab 2000 (Einwanderung langfristig = 16 500 Personen, nach vorübergehender Spitze bei 30 200 im Jahr 2001).	Primäre Einwanderung von Arbeitskräften = 0 ab 2004 (kein freier Personenverkehr). Schwachere Wirtschaftswachstum und freier Personenverkehr (Einwanderung langfristig bei 16 500 Personen, nach vorübergehender Spitze bei 18 000 im Jahr 1997).	A-07-95 Immigration primaire de main-d'œuvre égale à 0 à partir de 2004 (sans libre circulation). A-18-95 Faible croissance économique et libre circulation des personnes (immigration à long terme égale à 16 500 personnes, après augmentation temporaire à 18 000 en 1997).	Libre circulation en 2000 (immigration à long terme égale à 16 500 personnes, après augmentation temporaire à 30 200 en 2001). Immigration primaire d'actifs étrangers
Anpassung an Bedürfnisse des Arbeitsmarktes	Keine Anpassung.	Kompensation zu zwei Dritteln eines Rückgangs der potentiellen Erwerbsbevölkerung (in bezug auf das vorangehende Jahr) durch zusätzliche Einwanderung (ab 2007).	A-11-95 Compensation, à concurrence de deux tiers, d'une baisse de la population active disponible par rapport à l'année qui précède, par immigration supplémentaire (à partir de 2007).	Aucune adaptation. Adaptation aux besoins du marché du travail
Erwerbsquote Schweizerinnen	Mässige Zunahme bis 2015, danach konstant.	Starke Zunahme bis 2015, danach konstant. Konstant.	A-14-95 En forte augmentation jusqu'en 2015, puis constants. A-16-95 Constants.	En augmentation modérée jusqu'en 2015, puis constants. Taux d'activité des femmes suisses

	1994	Szenario A-00-95 «Trend» Scénario A-00-95 «tendance»								
		2000	2005	2010	2015	2020	2030	2040	2050	
Wohnbevölkerung am 31. Dez. in 1000	7 019,0	7 243,6	7 389,5	7 443,3	7 498,7	7 552,7	7 581,7	7 490,6	7 355,9	Population résidante au 31 décembre, en milliers
Wachstum in % ¹	0,7	0,6	0,2	0,1	0,2	0,1	0,0	-0,2	-0,2	Accroissement en % ¹
Wachstum aufgrund des Wanderungssaldos in % ¹	0,4	0,4	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	Accroissement dû au solde migratoire en % ¹
Wachstum aufgrund des Geburtenüberschusses in % ¹	0,3	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	-0,1	-0,2	-0,2	Accroissement dû à l'excédent des naissances en % ¹
Ausländeranteil in %	19,0	20,5	21,7	21,9	22,0	22,0	21,9	22,0	22,4	Proportion d'étrangers en %
Anteil unter 15jährige in %	17,6	17,5	16,8	15,9	15,5	15,5	15,4	14,9	14,9	Proportion des moins de 15 ans en %
Anteil der 65jährigen und Älteren in %	14,7	15,3	15,9	17,5	19,1	20,5	23,7	24,9	24,9	Proportion des plus de 64 ans en %
Anteil der 80jährigen und Älteren an den 65jährigen und Älteren in %	27,0	26,5	28,1	28,2	28,0	28,1	31,7	35,4	40,4	Proportion des plus de 79 ans parmi les plus de 64 ans, en %
Altersquotient ² in %	23,7	25,1	26,1	28,9	32,1	35,0	42,9	45,6	45,3	Rapport entre les plus de 64 ans et les 20 à 64 ans, en %
Jugendquotient ³ in %	37,5	38,3	37,7	36,7	35,9	35,8	37,8	37,4	36,9	Rapport entre les moins de 20 ans et les 20 à 64 ans, en %
Potentielle Erwerbsbevölkerung in 1000	3 620,8 ⁴	3 713,1	3 800,5	3 817,9	3 813,0	3 760,4	3 587,8	3 511,2	3 446,1	Population active disponible, en milliers
Wachstum potentielle Erwerbsbev. in % ¹	...	1,6	0,3	0,1	0,0	-0,4	-0,5	-0,1	-0,3	Accroissement de la population active disponible, en % ¹
Gesamterwerbsquote in %	51,3 ⁴	51,3	51,4	51,3	50,8	49,8	47,3	46,9	46,8	Taux d'activité global, en %
Anteil 15–29jährige in % ⁵	27,5 ⁴	25,7	25,9	26,5	26,6	26,2	25,8	26,6	26,4	Proportion des 15 à 29 ans, en % ⁵
Anteil 50–64jährige in % ⁵	23,1 ⁴	25,2	26,6	28,1	30,1	30,9	28,5	28,6	29,5	Proportion des 50 à 64 ans, en % ⁵

1 In bezug auf das Vorjahr

2 65jährige und Ältere im Verhältnis zu den 20–64jährigen

3 Unter 20jährige im Verhältnis zu den 20–64jährigen

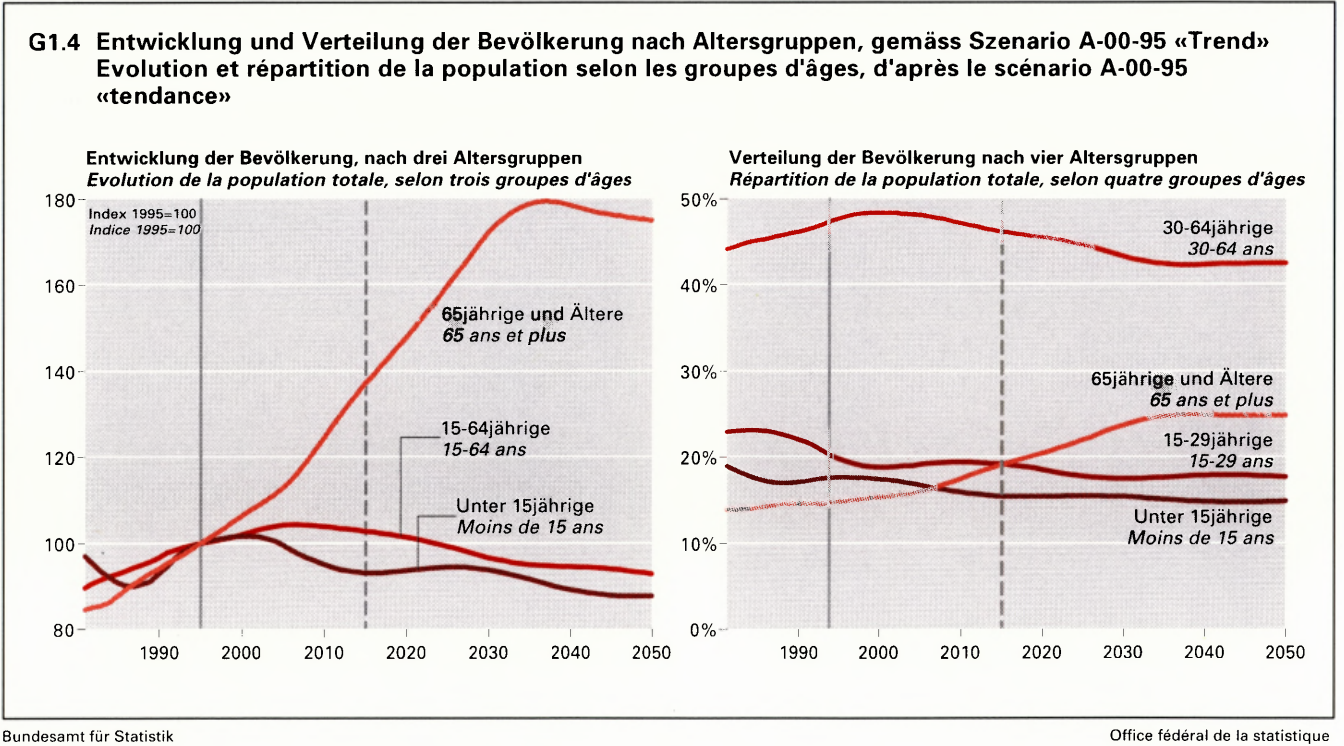
4 Schätzwert

5 An der potentiellen Erwerbsbevölkerung

1 Par rapport à l'année précédente

4 Estimé

5 Parmi la population active disponible

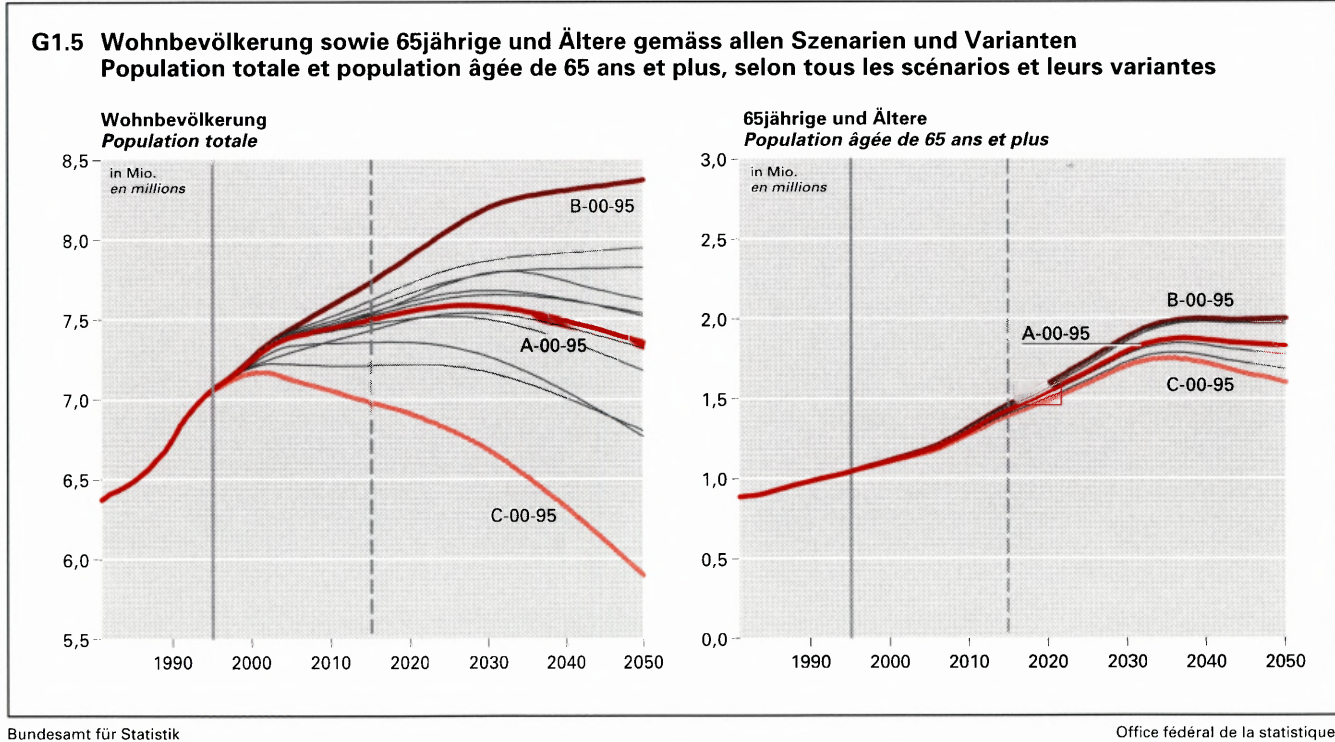


	1994	Szenario B-00-95 «Positive Dynamik» Scénario B-00-95 «dynamique positive»								
		2000	2005	2010	2015	2020	2030	2040	2050	
Wohnbevölkerung am 31. Dez. in 1000	7 019,0	7 259,6	7 441,9	7 585,6	7 732,4	7 896,2	8 199,5	8 308,0	8 371,6	Population résidente au 31 décembre, en milliers
Wachstum in % ¹	0,7	0,6	0,4	0,4	0,4	0,4	0,3	0,1	0,1	Accroissement en % ¹
Wachstum aufgrund des Wanderungssaldos in % ¹	0,4	0,4	0,2	0,1	0,1	0,2	0,1	0,0	0,0	Accroissement dû au solde migratoire en % ¹
Wachstum aufgrund des Geburtenüberschusses in % ¹	0,3	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,2	0,1	0,0	Accroissement dû à l'excé- dent des naissances en % ¹
Ausländeranteil in %	19,0	20,5	21,8	22,5	22,9	23,2	23,9	23,6	23,1	Proportion d'étrangers en %
Anteil unter 15jährige in %	17,6	17,6	17,0	16,4	16,2	16,3	16,7	16,4	16,5	Proportion des moins de 15 ans en %
Anteil der 65jährigen und Älteren in %	14,7	15,4	16,0	17,4	19,0	20,2	23,1	24,0	23,9	Proportion des plus de 64 ans en %
Anteil der 80jährigen und Älteren an den 65jährigen und Älteren in %	27,0	26,6	28,5	28,8	28,9	29,2	33,2	37,4	42,6	Proportion des plus de 79 ans parmi les plus de 64 ans, en %
Altersquotient ² in %	23,7	25,2	26,3	29,1	32,3	35,0	42,2	44,8	44,3	Rapport entre les plus de 64 ans et les 20 à 64 ans, en %
Jugendquotient ³ in %	37,5	38,5	38,2	37,7	37,5	38,0	41,0	41,5	41,2	Rapport entre les moins de 20 ans et les 20 à 64 ans, en %
Potentielle Erwerbs- bevölkerung in 1000	3 620,8 ⁴	3 716,2	3 811,3	3 860,5	3 887,1	3 911,1	3 925,4	3 934,4	3 967,2	Population active disponible, en milliers
Wachstum potentielle Erwerbsbev. in % ¹	...	0,7	0,4	0,2	0,1	0,1	0,0	0,1	0,0	Accroissement de la popula- tion active disponible, en % ¹
Gesamterwerbsquote in %	51,3 ⁴	51,2	51,2	50,9	50,3	49,5	47,9	47,4	47,4	Taux d'activité global, en %
Anteil 15–29jährige in % ⁵	27,5 ⁴	25,8	26,0	26,9	27,1	26,8	26,7	27,3	27,4	Proportion des 15 à 29 ans, en % ⁵
Anteil 50–64jährige in % ⁵	23,1 ⁴	25,0	26,1	27,1	28,7	29,3	26,6	26,9	27,5	Proportion des 50 à 64 ans, en % ⁵

1 In bezug auf das Vorjahr
2 65jährige und Ältere im Verhältnis zu den 20–64jährigen
3 Unter 20jährige im Verhältnis zu den 20–64jährigen
4 Schätzwert
5 An der potentiellen Erwerbsbevölkerung

1 Par rapport à l'année précédente

4 Estimé
5 Parmi la population active disponible



T 1.10b Ergebnisse des Szenarios C-00-95
«Negative Dynamik» im Überblick

Récapitulation des résultats du scénario C-00-95
«dynamique négative»

	1994	Szenario C-00-95 «Negative Dynamik» Scénario C-00-95 «dynamique négative»								
		2000	2005	2010	2015	2020	2030	2040	2050	
Wohnbevölkerung										Population résidante
am 31. Dez. in 1000	7 019,0	7 166,7	7 129,8	7 055,2	6 984,8	6 909,9	6 678,7	6 319,9	5 899,1	au 31 décembre, en milliers
Wachstum in % ¹	0,7	0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,4	-0,6	-0,7	Accroissement en % ¹
Wachstum aufgrund des										Accroissement dû au
Wanderungssaldos in % ¹	0,4	0,1	-0,2	-0,1	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,0	solde migratoire en % ¹
Wachstum aufgrund des										Accroissement dû à l'excé-
Geburtenüberschusses in % ¹	0,3	0,1	0,0	-0,1	-0,1	-0,2	-0,4	-0,6	-0,7	dent des naissances en % ¹
Ausländeranteil in %	19,0	20,0	19,7	19,0	18,4	18,0	17,8	18,5	19,5	Proportion d'étrangers en %
Anteil unter 15jährige										Proportion des moins
in %	17,6	17,2	16,1	14,8	14,1	13,9	13,4	12,6	12,6	de 15 ans en %
Anteil der 65jährigen und										Proportion des plus
Älteren in %	14,7	15,5	16,4	18,1	20,0	21,6	25,6	27,2	27,1	de 64 ans en %
Anteil der 80jährigen und										Proportion des plus de 79 ans
Älteren an den 65jährigen und										parmi les plus de 64 ans,
Älteren in %	27,0	26,4	28,0	27,8	27,4	27,2	30,5	33,9	38,5	en %
										Rapport entre les plus de
Altersquotient ² in %	23,7	25,2	26,8	29,8	33,2	36,4	45,6	49,2	48,9	64 ans et les 20 à 64 ans,
										en %
										Rapport entre les moins de
Jugendquotient ³ in %	37,5	37,8	36,4	34,5	32,6	32,1	32,9	31,9	31,3	20 ans et les 20 à 64 ans,
										en %
Potentielle Erwerbs-										Population active disponible,
bevölkerung in 1000	3 621,4 ⁴	3 656,6	3 628,0	3 569,6	3 481,6	3 367,3	3 087,7	2 893,1	2 687,5	en milliers
Wachstum potentielle										Accroissement de la popula-
Erwerbsbev. in % ¹	...	0,1	-0,3	-0,4	-0,6	-0,7	-0,8	-0,6	-0,9	tion active disponible,
Gesamterwerbsquote in %	51,3 ⁴	51,0	50,0	50,6	49,8	48,7	46,2	45,8	45,6	en % ¹
Anteil 15-29jährige										Taux d'activité global, en %
in % ⁵	27,5 ⁴	25,7	25,6	26,6	26,8	26,1	25,1	25,6	25,1	Proportion des 15 à 29 ans,
Anteil 50-64jährige										en % ⁵
in % ⁵	23,1 ⁴	25,1	26,5	27,8	29,7	30,7	28,3	29,1	30,4	Proportion des 50 à 64 ans,
										en % ⁵

1 In bezug auf das Vorjahr
2 65jährige und Ältere im Verhältnis zu den 20-64jährigen
3 Unter 20jährige im Verhältnis zu den 20-64jährigen
4 Schätzwert
5 An der potentiellen Erwerbsbevölkerung

1 Par rapport à l'année précédente
4 Estimé
5 Parmi la population active disponible

1.5 Haushalte

1.5 Ménages

T 1.11 Entwicklung der Haushaltsgrosse, 1920–1990

Evolution de la taille des ménages, de 1920 à 1990

	Haushalte, in Tausend Nombre de ménages, en milliers						%	
	1920	1930	1960	1970	1980	1990		
Haushalte insgesamt	886,9	1 002,9	1 594,0	2 062,4	2 459,3	2 859,8	100,0	Total des ménages
Kollektivhaushalte	3,5	8,3	13,0	10,8	9,5	17,9	0,6	Ménages collectifs
Privathaushalte	883,3	994,6	1 581,0	2 051,6	2 449,8	2 841,9	100,0	Ménages privés
mit 1 Person	75,5	84,6	224,4	402,9	710,3	920,3	32,4	d'une personne vivant seule
davon Frauen	50,7	59,0	160,0	274,2	443,7	544,0	19,1	dont femmes
mit 2 Personen	147,8	196,4	423,7	583,9	727,0	899,8	31,7	2 personnes
mit 3 Personen	165,0	208,4	325,8	395,3	386,8	424,2	14,9	3 personnes
mit 4 Personen	155,1	182,5	271,6	346,9	402,1	413,2	14,5	4 personnes
mit 5 Personen	121,5	128,0	161,7	181,1	151,7	136,7	4,8	5 personnes
mit 6 oder mehr Personen	218,4	194,7	173,8	141,5	71,9	47,6	1,7	6 personnes ou plus
Familienhaushalte	807,8	846,4	1 243,7	1 526,9	1 632,0	1 827,8	100,0	Ménages familiaux
mit 2 Personen	145,4	159,1	349,9	494,5	635,8	821,4	44,9	2 personnes
mit 3 Personen	169,6	193,4	302,1	374,6	375,4	413,6	22,6	3 personnes
mit 4 Personen	153,5	176,3	263,0	340,0	398,9	410,2	22,4	4 personnes
mit 5 Personen	121,2	125,5	158,3	178,5	150,7	135,8	7,4	5 personnes
mit 6 oder mehr Personen	218,1	192,2	170,3	139,2	71,2	46,8	2,6	6 personnes ou plus
Familienhaushalte mit Kindern ¹	601,4	626,3	846,5	1 020,5	1 035,5	1 064,5	100,0	Ménages familiaux avec enfant(s) ¹ comprenant
mit 1 Kind	189,7	220,1	338,3	410,5	414,1	460,9	43,3	1 enfant
mit 2 Kindern	160,4	181,8	269,3	348,1	421,3	437,5	41,1	2 enfants
mit 3 Kindern	105,1	103,4	137,5	164,6	146,7	131,4	12,3	3 enfants
mit 4 Kindern	62,8	55,9	58,7	61,5	38,7	27,7	2,6	4 enfants
mit 5 Kindern	36,9	29,9	24,1	21,6	10,0	5,2	0,5	5 enfants
mit 6 oder mehr Kindern	46,5	35,1	18,5	14,2	4,6	1,9	0,2	6 enfants ou plus
Personen je:								Personnes par:
Kollektivhaushalt	38,8	19,5	20,0	23,6	21,3	13,3	...	ménage collectif
Privathaushalt	4,2	3,9	3,3	2,9	2,5	2,3	...	Ménage privé
Familienhaushalt	4,5	4,3	3,7	3,5	3,2	3,0	...	Ménage familial
Familienhaushalt mit Kindern	5,1	4,9	4,4	4,1	3,8	3,7	...	Ménage familial avec enfants
Kinder ¹ je Familienhaushalt mit Kindern	2,6	2,4	2,1	2,0	1,9	1,8	...	Enfants ¹ par ménage familial avec enfants

1 Kinder ohne Einschränkung von Alter und Zivilstand

1 Enfants sans restriction d'âge ou d'état civil

Bundesamt für Statistik, Volkszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement de la population

T 1.12 Struktur der Haushalte: Anzahl Haushalte je Haushaltstyp (in Tausend), 1920–1990

Structure des ménages: Nombre de ménages, selon le type (en milliers), de 1920 à 1990

	1920	1930	1960	1970	1980	1990	1990 %	
Haushalte insgesamt	886,9	1 002,9	1 594,0	2 062,4	2 459,3	2 859,8	...	Total des ménages
Kollektivhaushalte	3,5	8,3	13,0	10,8	9,5	17,9	...	Ménages collectifs
Privathaushalte	883,3	994,6	1 581,0	2 051,6	2 449,8	2 841,9	100,0	Ménages privés
Einpersonenhaushalte	75,5	84,6	224,4	402,9	710,3	920,3	32,4	Ménages d'une personne
Familienhaushalte	807,8	846,4	1 243,7	1 526,9	1 632,0	1 827,8	64,3	Ménages familiaux
Nichtfamilienhaushalte		63,6	112,9	121,8	107,5	93,7	3,3	Ménages non familiaux
Familienhaushalte								Ménages familiaux
Familienkern								
ohne weitere Personen	...	532,2	940,6	1 309,6	1 521,9	1 736,2	61,1	Noyau familial seul
(Ehe-)Paar allein	85,1	124,1	301,6	434,8	559,6	728,8	25,6	Couple seul
(Ehe-)Paar mit Kind(ern)	301,4	338,8	565,7	785,7	846,1	870,0	30,6	Couple avec enfant(s)
Elternteil								Père ou mère seul(e)
mit Kind(ern)	67,3	54,4	65,3	81,5	108,6	131,4	4,6	avec enfant(s)
Einzelperson								Personne seule
mit Eltern(teil)	...	15,0	8,1	7,6	7,7	6,0	0,2	avec père ou/et mère
Familienkern mit weiteren Personen	...	314,2	303,0	217,4	110,0	91,6	3,2	Noyau familial avec d'autres personnes:
(Ehe-)Paar								Couple seul avec
mit weiteren Personen	53,7	64,5	81,9	60,9	27,0	27,1	1,0	d'autres personnes
(Ehe-)Paar mit Kind(ern)								Couple avec enfant(s)
und weiteren Personen	181,5	193,5	182,3	128,5	65,0	49,4	1,7	et d'autres personnes
Elternteil								Père ou mère seul(e)
mit Kind(ern)								avec enfant(s)
und weiteren Personen	51,3	39,6	33,2	24,7	15,9	13,7	0,5	et d'autres personnes
Einzelperson								Personne seule
mit Eltern(teil)								avec père ou/et mère
und weiteren Personen	...	16,6	5,7	3,2	2,1	1,2	0,0	et d'autres personnes

Bundesamt für Statistik, Volkszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement de la population



1.6 Natürliche Bevölkerungsbewegung

1.6.1 Überblick 1995

Heiraten: 1995 haben sich 40820 Paare das Ja-Wort gegeben. 1994 waren es noch 42400 gewesen. Der Rückgang der Eheschliessungen wirkte sich auf die Heiratshäufigkeit der Ledigen aus. Aufgrund der Ergebnisse des Jahres 1995 ist damit zu rechnen, dass 42% der ledigen Männer und 37% der ledigen Frauen nie heiraten werden. Ähnlich hohe Werte wurden letztmals in den Jahren 1976–1978 beobachtet.

Scheidungen: 1995 liessen sich 15703 Ehepaare scheiden, die Zunahme gegenüber dem Vorjahr belief sich auf 0,4%. Erstmals seit Ende der 80er Jahre scheint der Anstieg der Scheidungen gebrochen; zwischen 1989 und 1994 wurden noch jährliche Zuwachsraten von 3% bis 7% beobachtet. Unverändert blieb die Scheidungshäufigkeit. Die Ergebnisse lassen erwarten, dass von den 1995 geschlossenen Ehen 38% im Laufe der Jahre durch den Richter aufgelöst werden.

Lebendgeburten: Der Rückgang der Geburten gegenüber dem Vorjahr hat sich 1995 leicht abgeschwächt. 1995 kamen 82203 Kinder zur Welt, 1994 waren es 83000. Die Geburtenhäufigkeit sank im gleichen Zeitraum von 1,49 auf 1,48 Kinder je Frau und erreichte damit den tiefsten in der Schweiz je gemessenen Wert. Die Geburtenhäufigkeit der Schweizerinnen erreichte mit 1,33 einen neuen Tiefpunkt (1994: 1,37 Kinder je Frau). Bei den Ausländerinnen zeigte sich dagegen eine Trendwende. Nach dem Rückgang der Geburtenhäufigkeit seit 1992 war im Beobachtungsjahr eine Zunahme von 1,71 (1994) auf 1,75 (1995) zu verzeichnen.

Todesfälle: Mit 63387 Todesfällen wurde 1995 der dritthöchste in diesem Jahrhundert je gemessene Wert beobachtet. Gegenüber 1994 nahm die Zahl der gestorbenen Personen um 2% zu. 80% aller Gestorbenen erreichten das Rentenalter; 50% aller Gestorbenen waren gar 80jährig oder älter. Die Zunahme der Lebenserwartung ist weiterhin ungebrochen. 1994/95 können die Knaben bei Geburt mit einer Lebenserwartung von 75,3 Jahren, die Mädchen gar mit 81,7 Jahren rechnen.

1.6.2 Vermehrte Familiengründungen durch unverheiratete Frauen

In den letzten 25 Jahren sind – wenn man vom Gesamtergebnis ausgeht – keine bedeutsamen Verschiebungen zwischen Gründungen und Erweiterungen¹ von Familien festzustellen. In den 70er Jahren ist durch die Geburt eines Kindes in rund 46% der Fälle eine Familie gegründet und in 54% eine Familie erweitert worden. Seitdem liegen die entsprechenden Anteile bei knapp unter bzw. über 50%. Bei Geburten von unter 25jährigen Frauen handelt es sich zu 70% bis 75% um Familiengründungen. Bei den 25–34jährigen Frauen beträgt der entsprechende Anteil 1970 35%; er ist bis 1995 kontinuierlich auf 47% angewachsen. Eine Verdoppelung von Familiengründungen von 17% auf rund 35% ist bei jenen Frauen festzustellen, die im Alter von 35 Jahren oder mehr ein Kind geboren haben.

Seit 1970 stieg der Anteil unverheirateter Frauen, die eine Familie gegründet haben, fast ständig leicht an. Für alle Frauen zusammen waren es zu Beginn des Beobachtungszeitraumes 8,5% und 1995 14%. Bei den Schweizerinnen sind die Zunahmen deutlicher ausgefallen als bei den Ausländerinnen. In Grafik G1.6 fällt auf, dass bemerkenswert viele Frauen im Alter von 35 Jahren oder mehr eine Familie gegründet haben, ohne verheiratet zu sein. Die Anteile erhöhten sich von 12% im Jahr 1970 auf 23% im vergangenen Jahr. Allerdings erreichten die Ausländerinnen dieser

¹ Unter Familiengründung verstehen wir die Geburt eines ersten Kindes. Bei Kindern unverheirateter Frauen unterstellen wir, dass es sich jeweils um das erste Kind handelt. Bei verheirateten Frauen bezieht sich die Geburt der Kinder immer nur auf die aktuelle Ehe. Von Erweiterung einer Familie ist dann die Rede, wenn ein zweites oder weiteres Kind geboren wird.

1.6 Mouvement naturel de la population

1.6.1 Survol de 1995

Mariages: 40820 couples ont uni leurs destinées en 1995, contre 42400 un an auparavant. Le recul du nombre des mariages a eu également une incidence sur la nuptialité au sein de la population célibataire. Les résultats de 1995 laissent supposer que 42% des hommes célibataires et 37% des femmes célibataires ne se marieront jamais. La dernière fois que l'on avait atteint des chiffres aussi élevés, c'était dans les années 1976 à 1978.

Divorces: 15703 divorces ont été prononcés en 1995, soit 0,4% de plus que l'année précédente. Pour la première fois depuis la fin des années 80, il semble que la progression du nombre des divorces soit interrompue; de 1989 à 1994, le taux annuel de progression se situait encore entre 3% et 7%. La divortialité n'a toutefois pas changé. On peut s'attendre, d'après les résultats de l'année dernière, à ce que 38% des mariages conclus en 1995 se terminent tôt ou tard par un divorce.

Enfants nés vivants: Le recul du nombre des naissances a légèrement faibli par rapport à l'année précédente. Les enfants nés vivants en 1995 ont été au nombre de 82203, contre 83000 en 1994. Dans le même temps, le nombre moyen d'enfants par femme est passé de 1,49 à 1,48; il s'agit de la fécondité la plus faible jamais atteinte en Suisse. Elle est tombée à son niveau le plus bas chez les Suissesses (1,33, contre 1,37 enfant par femme en 1994). La situation s'est inversée chez les étrangères vivant en Suisse: après avoir reculé depuis 1992, la fécondité s'est remise à progresser en 1995 (1,75 naissance par femme contre 1,71 en 1994).

Décès: 63387 personnes sont décédées en 1995; au cours de ce siècle, ce nombre n'a été dépassé que deux fois. La progression par rapport à 1994 est de 2%. 80% des personnes décédées avaient atteint l'âge de la retraite; 50% de tous les décès concernaient des personnes de 80 ans et plus. La progression de l'espérance de vie se poursuit. D'après la mortalité observée en 1994/95, les garçons nés en 1995 devraient vivre en moyenne 75,3 ans et les filles 81,7 ans.

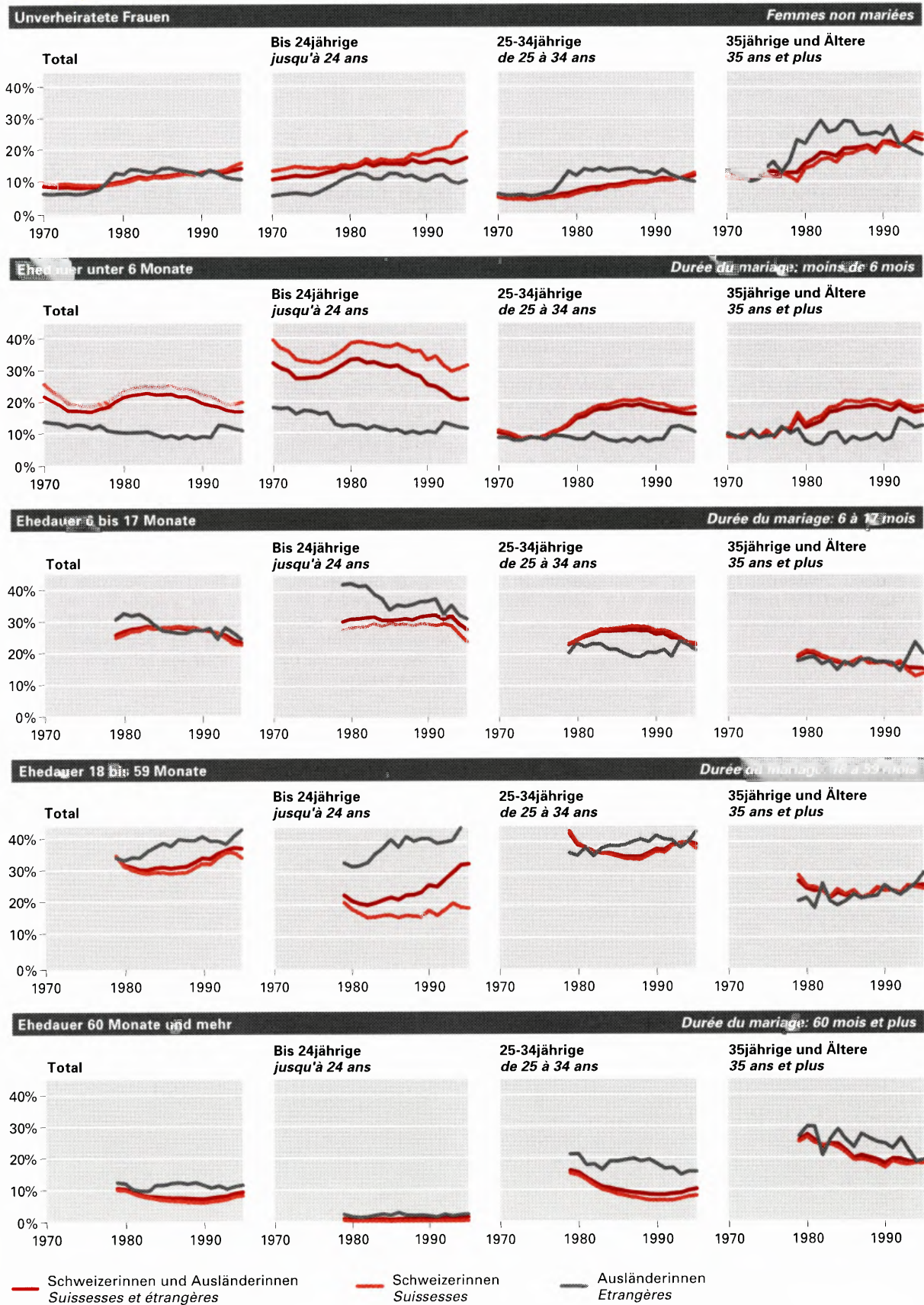
1.6.2 Les constitutions de famille par des femmes non mariées augmentent

Considéré globalement, le rapport entre les constitutions de famille et les agrandissements¹ de famille n'a que peu varié au cours des 25 dernières années. Dans les années septante, les naissances d'enfant de 1er rang (constitution d'une famille) représentaient 46% de l'ensemble des naissances. Par la suite, elles se sont situées autour de 50%. Entre 70% et 75% des enfants mis au monde par des femmes de moins de 25 ans sont des premiers enfants. Cette part était de 35% en 1970 pour les femmes de 25 à 34 ans; elle a constamment progressé pour atteindre 47% en 1995. Dans le même temps, la proportion des constitutions de famille par des femmes de 35 ans ou plus a doublé, passant de 17% à 35%.

Depuis 1970, la part des femmes non mariées qui ont fondé une famille a augmenté légèrement, mais de manière presque constante. Elle était de 8,5% au début de la période sous revue (1970) et de 14% à la fin de cette dernière (1995). La progression a été plus nette pour les Suissesses que pour les femmes étrangères. Comme le montre le graphique G1.6, le nombre de femmes de 35 ans ou plus à avoir fondé une famille sans être mariée est étonnamment important. Leur proportion est passée de 12% en 1970 à 23% en 1995. A cet égard, il convient de souligner que la

¹ Par constitution de famille, on entend la naissance d'un premier enfant. Nous partons de l'hypothèse que les enfants mis au monde par des femmes non mariées sont toujours des premiers enfants. En ce qui concerne les femmes mariées, seuls les enfants nés au cours du mariage actuel sont pris en considération. On parle d'agrandissement de la famille lors de la naissance d'un enfant de 2^e rang ou plus.

G1.6 Familiengründungen nach Ehedauer und Alter der Frau 1970-1995 (in Prozent¹)
Constitutions de famille selon la durée du mariage et l'âge de l'épouse, de 1970 à 1995 (en pourcent¹)



¹ Die Prozentwerte beziehen sich auf das Total der Frauen, die eine Familie gegründet haben und zur entsprechenden Altersgruppe gehören.
¹ Les pourcentages se réfèrent à l'ensemble des femmes ayant fondé une famille et appartenant au groupe d'âges correspondant

Altersgruppe bereits 1982 mit gut 29% den Höchststand; seither ist die Zahl rückläufig (1995 mit 18% deutlich weniger als die Schweizerinnen mit 25%). Der Anteil von Familiengründungen lediger war bei den über 34jährigen Ausländerinnen in den achtziger Jahren deutlich höher als bei den Schweizerinnen; seit 1990 ist das Verhältnis umgekehrt.

Der Anteil von Familiengründungen während der ersten fünf Ehemonate sank zunächst von 22% (1970) auf 17% (1976), erhöhte sich bis Mitte der 80er Jahre auf 22% und ging dann fast ständig zurück auf erneut 17%. Diese Schwankungen sind vor allem dem Verhalten der Schweizerinnen zuzuschreiben. Die Kurve der Ausländerinnen verläuft mit Ausnahme der letzten vier Jahre fast ständig abwärts. Vor allem bei den unter 25jährigen Frauen fällt der wesentlich tiefere Wert bei den Ausländerinnen gegenüber dem der Schweizerinnen auf (Unterschied zeitweise bis zu 27 Prozentpunkte).

Diese Ergebnisse lassen allerdings keine Schlüsse darüber zu, wie weit es sich bei Heiraten in Kenntnis einer bestehenden Schwangerschaft um «Muss-Ehen» handelt. Häufiger als früher ist die Schwangerschaft eine erwartete Folge eines bereits bestehenden, eheähnlichen Zusammenlebens – vor allem bei Frauen ab 25. Der Beginn einer Schwangerschaft ist dann nur noch der konkrete Anlass für die Heirat. Die Zunahme von Familiengründungen erst kurzzeitig verheirateter Schweizerinnen deutet auf eine verstärkte Neigung zur gewollten Heirat mit Kind hin.

Der Anteil der Familiengründungen mit Beginn der Schwangerschaft unmittelbar vor oder kurz nach der Heirat (Ehedauer 6–17 Monate) betrug 1980 27%. Er blieb bis 1990 fast konstant und ging in der Folge auf 23% zurück. Bei den unter 25 und den 25–34jährigen Frauen zeigen sich – auf unterschiedlicher Höhe – ähnliche Kurvenverläufe. Bei den über 34jährigen Schweizerinnen ist ein langsamer Rückgang festzustellen, bei den Ausländerinnen dieser Altersgruppe dagegen ein Anstieg.

part des étrangères non mariées de 35 ans ou plus ayant fondé une famille était nettement plus élevée dans les années quatre-vingt que pour leurs homologues de nationalité suisse; elle a atteint un niveau record en 1982 (29%). Depuis 1990, le rapport s'est inversé: la proportion des femmes suisses de ce groupe d'âges se trouvant dans ce cas est passée à 25% en 1995 (contre 18% pour les femmes de nationalité étrangère).

La part des constitutions de famille pendant les cinq premiers mois du mariage se situait à 22% en 1970, puis à 17% en 1976; elle est remontée à 22% jusqu'au milieu des années 80, pour retomber à 17% en 1995. Ces variations sont avant tout le fait des Suissesses. Si l'on considère l'évolution des étrangères sur ce plan, on observe une baisse presque constante, sauf dans les quatre dernières années. La proportion des femmes étrangères mariées qui ont donné naissance à un premier enfant au cours des cinq premiers mois du mariage est nettement plus faible que celle de leurs homologues suisses, surtout chez les moins de 25 ans (l'écart est parfois allé jusqu'à 27 points).

Les résultats à disposition ne permettent pas de tirer des conclusions quant au nombre de mariages «forcés» conclus suite à la grossesse de la femme. Aujourd'hui plus que hier, la grossesse est la conséquence attendue d'une union consensuelle, notamment chez les femmes de 25 ans ou plus. Le début de la grossesse n'est alors que l'occasion de transformer cette union en mariage. L'augmentation du nombre de constitutions de famille par des Suissesses mariées depuis peu semble indiquer un renforcement de cette tendance.

La part des constitutions de famille à la base desquelles la grossesse a débuté juste avant le mariage ou peu après ce dernier (durée du mariage: 6 à 17 mois) atteignait 27% en 1980. Elle est restée presque constante jusqu'en 1990, pour ensuite descendre à 23%. Pour les femmes de moins de 25 ans et celles de 25 à 34 ans, l'évolution est à peu près similaire, mais elle se situe à un niveau différent. On observe une lente baisse pour les Suissesses de plus de 34 ans, mais une hausse pour les femmes étrangères du même groupe d'âges.

T 1.13 Heiraten 1950–1995

Mariages, de 1950 à 1995

	1950	1960	1970	1980	1990	1993	1994	1995			
Heiraten									Mariages		
absolut	37 108	41 574	46 693	35 721	46 603	43 257	42 411	40 820	en nombres absolus		
je 1000 Einwohner	7,9	7,8	7,6	5,7	6,9	6,2	6,1	5,8	pour 1000 habitants		
Zivilstand vor der Heirat									Etat civil avant le mariage		
Männer	Frauen								Epoux	Epouse	
Ledig	Ledig	30 427	34 763	39 692	27 966	35 067	31 758	30 952	29 360	Célibataire	Célibataire
Ledig	Verwitwet	539	371	315	158	157	150	155	171	Célibataire	Veuve
Ledig	Geschieden	1 287	1 368	1 529	2 088	3 092	3 230	3 252	3 173	Célibataire	Divorcée
Verwitwet	Ledig	1 181	837	624	341	315	298	276	276	Veuf	Célibataire
Verwitwet	Verwitwet	459	431	421	170	117	92	113	116	Veuf	Veuve
Verwitwet	Geschieden	390	408	392	280	363	358	330	327	Veuf	Divorcée
Geschieden	Ledig	1 736	2 128	2 291	2 868	4 242	4 138	4 107	4 114	Divorcé	Célibataire
Geschieden	Verwitwet	260	202	214	89	162	140	156	138	Divorcé	Veuve
Geschieden	Geschieden	829	1 066	1 215	1 761	3 088	3 093	3 070	3 145	Divorcé	Divorcée
Heimat vor der Heirat									Origine avant le mariage		
Männer	Frauen								Epoux	Epouse	
Schweizer	Schweizerin	31 105	29 710	34 865	27 620	31 690	27 617	26 587	25 554	Suisse	Suisse
Schweizer	Ausländerin	4 268	5 262	3 974	3 686	7 180	6 974	7 117	7 140	Suisse	Etrangère
Ausländer	Schweizerin	924	2 159	3 415	2 393	3 541	3 732	3 585	3 378	Etranger	Suisse
Ausländer	Ausländerin	811	4 443	4 439	2 022	4 192	4 934	5 122	4 748	Etranger	Etrangère
Konfession vor der Heirat									Religion avant le mariage		
Männer	Frauen								Epoux	Epouse	
Prot.	Prot.	16 834	15 384	16 727	10 417	10 627	8 938	8 480	7 939	Prot.	Prot.
Prot.	Kath.	4 497	4 976	5 551	5 024	6 205	5 271	5 196	5 058	Prot.	Cathol.
Prot.	Andere/ohne	63	78	213	592	1 341	1 603	1 558	1 485	Prot.	Autre/sans
Kath.	Prot.	2 776	3 750	5 374	4 492	5 339	4 534	4 404	4 159	Cathol.	Prot.
Kath.	Kath.	12 454	16 747	17 435	12 167	15 166	13 608	13 087	12 608	Cathol.	Cathol.
Kath.	Andere/ohne	23	59	195	416	1 214	1 436	1 545	1 584	Cathol.	Autre/sans
Andere/ohne	Prot.	201	260	438	851	1 457	1 650	1 512	1 495	Autre/sans	Prot.
Andere/ohne	Kath.	109	147	314	671	1 560	1 661	1 688	1 703	Autre/sans	Cathol.
Andere/ohne	Andere/ohne	151	173	446	1 091	3 694	4 556	4 941	4 789	Autre/sans	Autre/sans
Alter bei der Heirat ¹									Age au mariage ¹		
Männer									Epoux		
Unter 20 Jahre		194	356	534	199	107	103	122	118	moins de 20 ans	
20–24 Jahre		8 647	12 943	18 540	9 254	7 002	5 517	4 979	4 391	20–24 ans	
25–29 Jahre		14 150	15 234	16 763	14 198	17 837	16 096	15 084	14 030	25–29 ans	
30–34 Jahre		6 116	5 839	4 692	6 271	10 371	10 188	10 651	10 672	30–34 ans	
35–39 Jahre		3 143	2 672	2 077	2 544	4 459	4 455	4 673	4 669	35–39 ans	
40–44 Jahre		1 780	1 387	1 259	1 164	2 673	2 403	2 375	2 433	40–44 ans	
45–49 Jahre		1 150	1 082	862	738	1 791	1 861	1 851	1 746	45–49 ans	
50 Jahre und mehr		1 928	2 061	1 966	1 353	2 363	2 634	2 676	2 761	50 ans et plus	
Frauen									Epouse		
Unter 20 Jahre		2 213	3 616	5 019	2 279	1 112	984	937	871	moins de 20 ans	
20–24 Jahre		15 681	19 662	24 884	16 058	14 266	11 489	10 549	9 525	20–24 ans	
25–29 Jahre		10 563	10 367	9 884	10 254	17 373	16 336	15 962	15 234	25–29 ans	
30–34 Jahre		3 601	3 431	2 796	3 634	6 904	7 277	7 725	7 982	30–34 ans	
35–39 Jahre		2 015	1 709	1 421	1 548	3 021	3 096	3 066	3 104	35–39 ans	
40–44 Jahre		1 315	960	891	763	1 744	1 647	1 706	1 674	40–44 ans	
45–49 Jahre		813	748	683	511	1 108	1 168	1 201	1 214	45–49 ans	
50 Jahre und mehr		907	1 081	1 115	674	1 075	1 260	1 265	1 216	50 ans et plus	
Durchschnittsalter bei der Heirat									Age moyen au mariage		
Männer									Epoux		
Alle Zivilstände		30,9	29,8	28,5	29,8	32,0	32,6	32,9	33,2	Tous les états civils	
Ledig		28,5	27,5	26,5	27,6	29,3	29,8	30,1	30,3	Célibataire	
Verwitwet		51,9	53,9	55,8	56,0	55,4	55,9	56,5	56,2	Veuf	
Geschieden		41,5	41,5	40,8	39,7	43,0	43,6	43,7	43,6	Divorcé	
Frauen									Epouse		
Alle Zivilstände		27,5	26,5	25,6	26,7	28,8	29,4	29,7	29,9	Tous les états civils	
Ledig		25,9	24,9	24,2	25,2	27,0	27,5	27,8	28,0	Célibataire	
Verwitwet		44,7	47,3	49,4	47,9	47,1	47,6	48,0	46,7	Veuve	
Geschieden		37,8	38,2	37,2	35,8	38,6	38,9	38,8	38,7	Divorcée	
Zusammengefasste Heirats- ziffer ² , in Prozent									Indicateur conjoncturel de nuptialité ² , en pour cent		
Ledige Männer (< 50 Jahre)		95	95	83	65	70	62	61	58	Hommes célibataires (< 50 ans)	
Ledige Frauen (< 50 Jahre)		92	96	87	66	75	67	66	64	Femmes célibataires (<50 ans)	
Geschiedene Männer		72	77	69	52	66	59	57	56	Hommes divorcés	
Geschiedene Frauen		65	65	60	47	59	55	53	51	Femmes divorcées	

1 In vollendeten Jahren
2 Durchschnittlicher Prozentanteil der Personen, die im Laufe der Zeit heiraten werden, wenn das Heiratsverhalten im Beobachtungsjahr zugrunde gelegt wird

1 En années révolues
2 Pourcentage moyen des personnes qui se marieront, compte tenu de la nuptialité au cours de l'année considérée

T 1.14 Scheidungen 1950–1995

Divorces, de 1950 à 1995

	1950	1960	1970	1980	1990	1993	1994	1995	
Scheidungen absolut je 1000 Einwohner	4 241 0,9	4 656 0,9	6 405 1,0	10 910 1,7	13 183 2,0	15 053 2,2	15 634 2,2	15 703 2,2	Divorces nombres absolus pour 1000 habitants
Trennungen, absolut	290	261	297	654	464	540	608	596	Séparations de corps, nombres absolus
Ungültigerklärungen, absolut	60	13	11	4	22	35	36	27	Déclarations de nullité, nombres absolus
Klageabweisungen, absolut	227	139	108	56	21	21	16	24	Rejet de l'action, nombres absolus
Geschiedene Personen nach ihrer Heimat vor der Heirat									Personnes divorcées, par origine avant le mariage
Männer Frauen									Epoux Epouse
Schweizer Schweizerin	3 490	3 581	4 573	7 393	7 966	8 871	9 165	9 336	Suisse Suissesse
Schweizer Ausländerin	557	757	981	1 648	1 988	2 150	2 126	2 037	Suisse Etrangère
Ausländer Schweizerin	134	106	531	1 203	1 880	2 255	2 480	2 446	Etranger Suisse
Ausländer Ausländerin	60	212	320	666	1 349	1 777	1 863	1 884	Etranger Etrangère
Scheidungen nach Ehedauer ¹									Divorces, selon la durée du mariage ¹
0 Jahre	67	57	79	114	175	142	147	139	0 années
1– 2 Jahre	486	503	759	957	1 650	1 951	1 806	1 459	1– 2 années
3– 4 Jahre	642	684	979	1 253	1 694	2 218	2 278	2 330	3– 4 années
5– 6 Jahre	541	572	874	1 262	1 559	1 954	2 213	2 206	5– 6 années
7– 9 Jahre	716	746	946	1 728	1 757	1 915	2 022	2 247	7– 9 années
10–14 Jahre	769	912	1 089	2 361	1 997	2 277	2 461	2 617	10–14 années
15–19 Jahre	512	564	759	1 580	1 675	1 576	1 596	1 612	15–19 années
20 Jahre und mehr	508	618	920	1 655	2 676	3 020	3 111	3 093	20 années et plus
Geschiedene Personen nach Alter ¹									Personnes divorcées, selon leur âge ¹
Männer									Epoux
Unter 25 Jahre	134	185	348	256	306	318	300	255	moins de 25 ans
25–29 Jahre	593	684	1 320	1 655	1 617	1 816	1 836	1 633	25–29 ans
30–34 Jahre	769	893	1 201	2 576	2 544	2 898	3 045	3 007	30–34 ans
35–39 Jahre	816	868	1 055	2 351	2 487	2 814	2 993	3 152	35–39 ans
40–44 Jahre	760	657	830	1 573	2 428	2 505	2 568	2 572	40–44 ans
45–49 Jahre	533	572	662	1 124	1 782	2 201	2 183	2 254	45–49 ans
50 Jahre und mehr	636	797	989	1 375	2 019	2 501	2 709	2 830	50 ans et plus
Frauen									Epouse
Unter 25 Jahre	349	460	835	864	795	813	780	629	moins de 25 ans
25–29 Jahre	851	894	1 559	2 329	2 404	2 793	2 738	2 553	25–29 ans
30–34 Jahre	744	914	1 165	2 572	2 749	3 193	3 367	3 463	30–34 ans
35–39 Jahre	767	799	909	2 110	2 486	2 751	2 856	3 009	35–39 ans
40–44 Jahre	669	570	740	1 307	2 028	2 250	2 334	2 356	40–44 ans
45–49 Jahre	415	467	521	845	1 433	1 619	1 731	1 787	45–49 ans
50 Jahre und mehr	446	552	676	883	1 288	1 634	1 828	1 906	50 ans et plus
Geschiedene Ehen									Divorces de couple
ohne unmündige Kinder	2 014	1 973	2 540	4 291	6 234	7 416	7 651	7 628	sans enfant mineur
mit 1 unmündigen Kind	1 120	1 277	1 842	2 980	3 257	3 538	3 656	3 601	ayant 1 enfant mineur
mit 2 unmünd. Kindern	707	857	1 298	2 774	3 030	3 281	3 414	3 553	ayant 2 enfants mineurs
mit 3 unmünd. Kindern	259	371	493	684	577	698	769	782	ayant 3 enfants mineurs
mit 4 und mehr unmündigen Kindern	141	178	232	181	85	120	144	139	ayant 4 enfants mineurs ou plus
Unmündige Kinder aus geschiedenen Ehen	3 991	4 941	6 985	11 356	11 396	12 692	13 396	13 633	Nombre des enfants mineurs de couples divorcés
Alter der unmündigen Kinder									Age des enfants mineurs
0– 4 Jahre	...	...	...	...	1 981	2 315	2 386	2 264	0– 4 ans
5– 9 Jahre	...	...	...	...	3 680	4 091	4 394	4 609	5– 9 ans
10–14 Jahre	...	...	...	...	2 962	3 365	3 640	3 705	10–14 ans
15–19 Jahre	...	...	...	...	2 773	2 921	2 976	3 055	15–19 ans
Zuteilung der Kinder an die Mutter	2 460	3 642	5 642	9 777	10 020	11 254	11 860	12 202	Attribution de la garde des enfants à la mère
Scheidungen je 10 000 Ehen nach Ehedauer									Divorces pour 10 000 mariages, ventilés selon la durée du mariage
0/ 4 Jahre	61,9	52,4	69,2	122,0	144,8	162,0	158,6	148,2	0/ 4 années
5/ 9 Jahre	70,3	72,0	87,4	150,4	184,5	201,8	210,8	213,2	5/ 9 années
10/14 Jahre	49,5	49,8	56,4	106,4	122,5	128,0	136,0	143,1	10/14 années
15/19 Jahre	32,2	33,0	40,6	76,2	83,6	95,1	99,2	100,8	15/19 années
20 Jahre und mehr	8,4	10,2	13,1	21,7	30,8	34,7	36,0	36,4	20 années et plus
Zusammengefasste Scheidungsziiffer ²	12	13	15	27	33	37	38	38	Indicateur conjoncturel de divortialité, ² en pour cent

1 In vollendeten Jahren
2 Durchschnittlicher Prozentanteil der Ehen, die im Laufe der Zeit geschieden werden, wenn das Scheidungsverhalten im Beobachtungsjahr zugrunde gelegt wird

1 En années révolues
2 Pourcentage moyen des mariages qui seront dissous, compte tenu de la divortialité au cours de l'année considérée



T 1.15 Lebendgeborene Kinder 1950–1995

Enfants nés vivants, de 1950 à 1995

	1950	1960	1970	1980	1990	1993	1994	1995	
Lebendgeborene absolut	84 776	94 372	99 216	73 661	83 939	83 762	82 980	82 203	Enfants nés vivants en nombres absolus pour 1000 habitants
je 1000 Einwohner	18,1	17,7	16,1	11,7	12,5	12,1	11,9	11,7	
Lebendgeborene von verheirateten Müttern	81 560	90 762	95 470	70 165	78 798	78 507	77 636	76 646	Enfants nés vivants, de mères mariées
unverheirateten Müttern	3 216	3 610	3 746	3 496	5 141	5 255	5 344	5 557	de mères non mariées
Knaben je 100 Mädchen	106,2	104,3	106,8	104,9	104,6	105,7	105,5	104,8	Nombre de garçons pour 100 filles
Mehrlingsgeburten	1 047	1 043	908	761	980	975	1 018	996	Accouchements multiples
Zwillingsgeburten	1 037	1 031	898	747	949	956	994	975	Jumeaux
Drillingsgeburten	10	12	10	14	29	16	24	20	Triplés
Vier- und Fünflingsgeburten	–	–	–	–	2	3	–	1	Quadruplés et quintuplés
Geburten im Spital, Entbindungsheim	55 375	80 195	96 567	73 236	83 021	82 755	81 817	81 182	Enfants nés vivants à l'hôpital
Lebendgeborene mit Schweizer Nationalität	81 987	83 004	69 529	61 668	67 440	63 500	62 392	61 004	Enfants nés vivants, de nationalité suisse
Durchschnittsalter der Mütter bei der Geburt des Kindes in Jahren									Age moyen de la mère à la naissance de l'enfant, en années
Alle Zivilstände	29,5	28,6	27,4	27,9	28,9	29,4	29,6	29,7	Tous les états civils
Mutter verheiratet	29,7	28,7	27,6	28,1	29,0	29,4	29,6	29,8	Mère mariée
Mutter ledig	23,7	23,2	23,2	24,0	27,1	27,8	28,2	28,2	Mère célibataire
Mutter geschieden	34,8	35,0	32,7	31,3	32,6	32,9	32,5	33,8	Mère divorcée
Mutter verwitwet	31,7	31,0	31,2	32,7	33,4	32,2	33,2	32,6	Mère veuve
Lebendgeborene nach der Dauer der Ehe ¹ bei der Geburt des Kindes									Enfants nés vivants, selon la durée du mariage ¹ à la naissance de l'enfant
0– 3 Monate	3 371	3 951	4 253	3 268	4 542	4 364	4 280	4 381	0– 3 mois
4– 7 Monate	4 837	6 597	7 587	5 891	5 415	4 470	4 020	3 878	4– 7 mois
8–11 Monate	6 204	7 403	7 201	3 640	4 145	3 946	3 525	3 377	8–11 mois
1– 4 Jahre	37 576	41 531	46 037	31 955	41 276	41 789	40 999	39 910	1– 4 années
5– 9 Jahre	19 470	21 035	22 114	20 019	18 508	18 840	19 707	20 089	5– 9 années
10–14 Jahre	6 971	7 700	6 307	4 493	3 988	4 197	4 141	4 101	10–14 années
15–19 Jahre	2 671	2 191	1 667	780	835	779	843	784	15–19 années
20 Jahre und mehr	460	354	304	119	89	122	121	126	20 années et plus
Durchschnittliche Ehedauer bei der Geburt des ersten Kindes in Monaten	...	...	...	26,1	24,3	26,1	27,3	27,7	Durée moyenne du mariage à la naissance du premier enfant, en mois
Vor der Heirat der Eltern lebendgeborene Kinder ²	...	...	...	1 285	2 396	2 391	2 482	2 640	Enfants nés vivants avant le mariage des parents ²
Rangfolge des lebendgeborenen Kindes in der aktuellen Ehe									Enfants nés vivants, par rang de naissance, au cours du mariage actuel
1. Kind	27 813	33 761	40 602	31 310	35 409	35 386	34 224	33 815	1 ^{er} enfant
2. Kind	23 014	26 594	32 197	26 460	28 878	28 984	29 541	29 116	2 ^e enfant
3. Kind	13 996	15 136	13 361	9 093	10 907	10 462	10 169	10 159	3 ^e enfant
4. Kind	7 561	7 356	5 105	2 303	2 772	2 710	2 746	2 659	4 ^e enfant
5. oder weiteres Kind	9 176	7 915	4 205	999	832	965	956	897	5 ^e enfant ou ultérieur
Lebendgeborene je 1000 Frauen im Alter von									Enfants nés vivants pour 1000 femmes âgées de
unter 20 Jahren	12,2	11,0	16,0	7,2	4,6	4,5	4,0	3,8	moins de 20 ans
20/24 Jahren	101,7	113,3	116,3	71,6	50,6	45,7	42,9	43,4	20/24 ans
25/29 Jahren	156,2	167,1	142,9	125,9	124,7	111,1	109,6	105,7	25/29 ans
30/34 Jahren	120,4	116,8	70,3	77,4	99,7	98,9	98,1	99,3	30/34 ans
35/39 Jahren	66,4	58,6	41,7	23,7	33,8	35,5	37,0	37,1	35/39 ans
40/44 Jahren	21,7	20,2	12,2	4,7	5,0	5,5	5,9	5,9	40/44 ans
45 Jahre und mehr	1,7	2,0	1,2	0,4	0,2	0,3	0,2	0,2	45 ans et plus
Zusammengefasste Geburtenziffer, je Frau ³	2,40	2,44	2,10	1,55	1,59	1,51	1,49	1,48	Indicateur conjoncturel de fécondité, par femme ³
Nettoreproduktionsziffer ⁴	1,15	1,17	1,00	0,74	0,76	0,72	0,71	0,70	Taux net de reproduction ⁴

1 In vollendeten Monaten/Jahren

2 Diese Angaben beziehen sich auf das Jahr, in dem die Eltern geheiratet haben, und nicht auf das Geburtsjahr der Kinder

3 Durchschnittliche Zahl der Kinder je Frau, wenn im Beobachtungsjahr die Anzahl Lebendgeburten nach einzelnen Altersjahren der Frau (15–49 Jahre) zugrunde gelegt wird

4 Mittlere Zahl von Mädchengeburten einer Frau in einem gegebenen Jahr, wenn sie in jedem Alter (15–49 Jahre) die beobachtete Fruchtbarkeit und Sterblichkeit der Frauen dieses Alters aufwiese. Bleibt diese Ziffer über einen Zeitraum konstant, so bewirkt sie, falls sie über 1 liegt, eine Zunahme, falls sie unter 1 liegt, eine Abnahme der Bevölkerung.

1 En mois/années révolus

2 Ces données se rapportent à l'année au cours de laquelle les parents se sont mariés et non à l'année de naissance des enfants

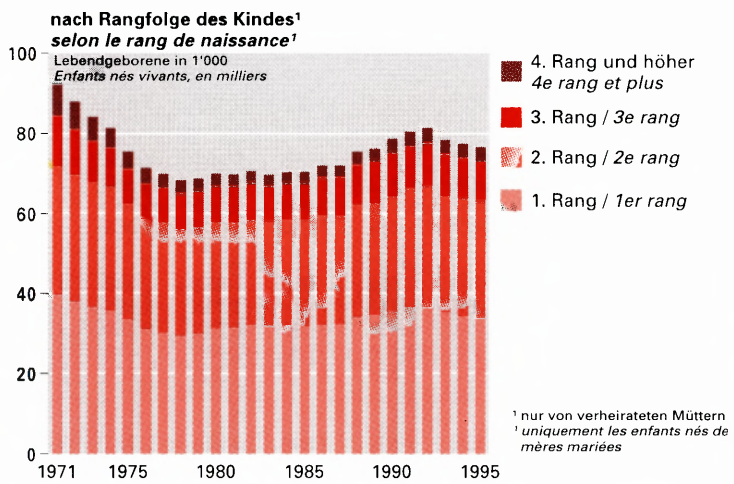
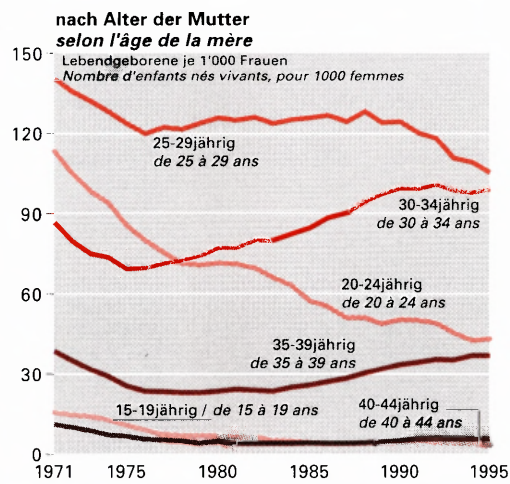
3 Nombre moyen d'enfants par femme, compte tenu de la fécondité des femmes selon leur âge (de 15 à 49 ans) au cours de l'année considérée

4 Pour une année déterminée, nombre moyen de filles que mettrait au monde une femme si, à chaque âge (de 15 à 49 ans), elle avait la fécondité et la mortalité observées, au cours de l'année considérée, chez les femmes de cet âge. Maintenu indéfiniment constante, une valeur du taux net de reproduction supérieure à 1 entraîne un accroissement de la population, une valeur inférieure à 1 une diminution.

T 1.16 Lebendgeborene unverheirateter Mütter, anerkannte und adoptierte Kinder 1950–1995					Enfants nés vivants de mères non mariées, enfants reconnus et adoptés, de 1950 à 1995				
	1950	1960	1970	1980	1990	1993	1994	1995	
Lebendgeborene unverheirateter Mütter absolut	3 216	3 610	3 746	3 496	5 141	5 255	5 344	5 557	Enfants nés vivants de mères non mariées en nombres absolus en pour cent de tous enfants nés vivants
in Prozent aller Lebendgeborenen	3,8	3,8	3,8	4,7	6,1	6,3	6,4	6,8	
Knaben je 100 Mädchen	110,1	100,2	107,6	102,5	105,5	109,9	106,0	106,3	Nombre de garçons pour 100 filles
Alter der Mutter									Mères, par âge
Unter 20 Jahre	544	726	823	591	304	256	244	333	Moins de 20 ans
20–24 Jahre	1 471	1 608	1 674	1 286	1 312	1 100	1 034	1 121	20–24 ans
25–29 Jahre	703	740	677	825	1 617	1 626	1 646	1 643	25–29 ans
30–34 Jahre	277	340	331	519	1 170	1 431	1 457	1 592	30–34 ans
35–39 Jahre	150	145	178	210	595	683	795	738	35–39 ans
40–44 Jahre	64	50	56	56	134	152	162	129	40–44 ans
45 Jahre und mehr	7	1	7	9	9	7	6	1	45 ans et plus
Durchschnittsalter der Mutter bei der Geburt in Jahren	24,2	23,8	23,7	25,1	27,8	28,6	28,9	29,0	Age moyen de la mère, à la naissance, en années
Anerkannte Kinder ¹ , absolut	517	379	280	3 061	4 884	5 281	5 285	5 528	Enfants reconnus ¹ , en nombres absolus
Alter des Kindes ²									Enfants reconnus, par âge ²
Noch nicht geboren	30	18	20	218	1 233	1 530	1 658	1 873	Avant la naissance
0 Monate	311	255	173	721	1 206	1 222	1 166	1 127	0 mois
1–11 Monate	123	83	55	1 361	1 845	1 888	1 853	1 906	1–11 mois
1 Jahr	12	5	10	243	322	346	308	306	1 an
2–9 Jahre	27	14	20	415	223	248	237	240	2–9 ans
10 Jahre und mehr	14	4	2	103	55	47	63	76	10 ans et plus
Knaben je 100 Mädchen	104	131	131	96	101	112	107	108	Nombre de garçons pour 100 filles
Adoptierte Kinder, absolut	...	...	...	1 583	1 198	1 347	1 158	1 030	Enfants adoptés, en nombres absolus
Knaben/Männer je 100 Mädchen/Frauen	...	...	...	103	91	92	94	99	Nombre de garçons/hommes pour 100 filles/femmes
Adoptivperson(en)									Adoptant(s)
Ehepaar	...	...	...	684	616	801	561	527	Couple
Stiefvater	...	...	...	793	543	500	543	463	Beau-père
Stiefmutter	...	...	...	49	22	17	27	20	Belle-mère
Einzelperson	...	...	...	57	17	29	27	20	Personne seule
Heimat des Kindes vor der Adoption									Origine de l'enfant avant l'adoption
Europa	...	...	...	1 290	681	758	615	533	Europe
Davon: Schweiz	...	...	...	1 060	525	424	417	365	Dont: Suisse
Afrika	...	...	...	21	43	39	66	60	Afrique
Amerika	...	...	...	102	257	302	305	277	Amérique
Davon: Brasilien	...	...	...	4	73	109	90	114	Dont: Brésil
Kolumbien	...	...	...	48	59	79	73	67	Colombie
Chile	...	...	...	1	37	34	39	11	Chili
Peru	...	...	...	19	23	19	5	15	Pérou
Haiti	...	...	...	4	14	1	9	14	Haïti
Bolivien	...	...	...	5	4	4	5	6	Bolivie
Asien	...	...	...	168	216	245	172	156	Asie
Davon: Indien	...	...	...	37	110	95	60	67	Dont: Inde
Sri Lanka	...	...	...	4	23	27	18	6	Sri Lanka
Thailand	...	...	...	13	26	28	32	24	Thaïlande
Indonesien	...	...	...	3	2	1	–	1	Indonésie
Australien/Ozeanien	...	...	...	2	–	2	–	4	Australie/Océanie
Staatenlos	...	...	...	–	1	1	–	–	Apatrides
Alter der adoptierten Personen									Personnes adoptées, par âge
0– 4 Jahre	...	...	...	387	420	520	395	324	0– 4 ans
5– 9 Jahre	...	...	...	465	365	401	327	294	5– 9 ans
10–14 Jahre	...	...	...	345	209	232	209	205	10–14 ans
15–19 Jahre	...	...	...	230	115	105	132	112	15–19 ans
20 Jahre und mehr	...	...	...	156	89	89	95	95	20 ans et plus
1 Anerkennung der Vaterschaft durch den biologischen Vater. Berücksichtigt sind Kinder nicht nur von unverheirateten Müttern, sondern auch von jenen verheirateten Müttern, deren Ehemann nicht der Vater des Kindes ist. Ausserdem sind seit 1987 die Anerkennungen vor Gericht und die gerichtlichen Feststellungen der Vaterschaft enthalten.					1 Enfants reconnus par leur père naturel. Il s'agit d'enfants nés soit d'une femme non mariée, soit d'une femme mariée avec un homme qui n'est pas le père naturel de l'enfant. Depuis 1987, les cas de reconnaissance judiciaire et de constatation judiciaire de la paternité sont compris dans ce total.				
2 In vollendeten Monaten/Jahren					2 En mois/années révolus				
Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung					Office fédéral de la statistique, Evolution de la population				



G1.7 Lebendgeborene 1971-1995
Enfants nés vivants, de 1971 à 1995



Bundesamt für Statistik Office fédéral de la statistique

T 1.17 Todesfälle, Säuglingssterblichkeit¹ und Totgeborene 1950–1995
Décès, mortalité infantile¹ et enfants mort-nés, de 1950 à 1995

	1950	1960	1970	1980	1990	1993	1994	1995	
Todesfälle absolut je 1000 Einwohner	47 372 10,1	52 094 9,8	57 091 9,2	59 097 9,4	63 739 9,5	62 512 9,0	61 987 8,9	63 387 9,0	Décès en nombres absolus pour 1000 habitants
Männer je 100 Frauen	104	108	110	109	104	102	102	100	Nombre d'hommes pour 100 femmes
Gestorbene im ersten Lebensjahr absolut je 1000 Lebendgeborene	2 642 31,2	1 993 21,1	1 495 15,1	667 9,1	574 6,8	465 5,6	424 5,1	415 5,0	Décès à l'âge de moins d'une année en nombres absolus pour 1000 enfants nés vivants
Knaben je 100 Mädchen	140	140	142	143	122	113	136	133	Nombre de garçons pour 100 filles
Alter der gestorbenen Säuglinge ²									Nourrissons décédés, par âge ²
0 Monate	1 790	1 515	1 077	433	318	290	271	281	0 mois
1 Monat	161	76	73	55	47	25	33	27	1 mois
2 Monate	141	63	79	54	63	39	33	20	2 mois
3– 5 Monate	244	157	111	65	80	65	46	44	3– 5 mois
6–11 Monate	306	182	155	60	66	46	41	43	6–11 mois
Im ersten Lebensmonat Gestorbene ²									Décès durant le 1 ^{er} mois de vie, par âge ²
0 Tage	1 032	947	567	204	150	123	135	156	0 jours
Davon: unter 1 Stunde	338	273	108	39	30	19	25	31	Dont: moins d'une heure
1– 6 Tage	510	410	363	138	112	101	98	85	1– 6 jours
7–13 Tage	108	80	76	41	27	40	25	21	7–13 jours
14–27 Tage ³	140	78	71	50	29	26	13	19	14–27 jours ³
Totgeborene, absolut je 1000 Geborene	1 448 16,8	1 089 11,5	886 8,9	361 4,9	390 4,6	348 4,1	286 3,4	336 4,1	Enfants mort-nés, en nombres absolus pour 1000 naissances
Knaben je 100 Mädchen	107	122	123	94	120	100	100	115	Nombre de garçons pour 100 filles

1 Im ersten Lebensjahr Gestorbene 1 Décès d'enfants âgés de moins d'une année
2 In vollendeten Stunden/Tagen/Monaten 2 En heures/jours/mois révolus
3 Vor 1979 bis 29 Tage 3 Avant 1979 jusqu'à 29 jours

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung Office fédéral de la statistique, Evolution de la population



T 1.18 Todesfälle und Verwitwungen nach Geschlecht 1960–1995

Personnes décédées et conjoints survivants, par sexe, de 1960 à 1995

	Männer Hommes					Frauen Femmes					
	1960	1970	1980	1990	1995	1960	1970	1980	1990	1995	
Todesfälle, absolut	27 032	29 954	30 847	32 492	31 628	25 062	27 137	28 250	31 247	31 759	Personnes décédées, en nombres absolus
Nach Zivilstand											Selon l'état civil
Ledig	5 841	5 928	5 093	5 151	4 909	5 535	5 780	5 493	5 454	5 113	Célibataires
Verheiratet	14 704	17 142	18 410	19 121	18 566	7 148	7 629	7 396	7 228	7 244	Mariés
Verwitwet	5 644	5 825	6 064	6 540	6 187	11 490	12 637	13 989	16 770	17 443	Veufs
Geschieden	843	1 059	1 280	1 680	1 966	889	1 091	1 372	1 795	1 959	Divorcés
Nach Alter ¹											Par âge ¹
Unter 20 Jahre	1 874	1 606	894	692	549	1 219	1 008	519	435	323	Moins de 20 ans
20–39 Jahre	1 288	1 456	1 414	1 716	1 591	637	570	605	615	693	20–39 ans
40–64 Jahre	7 624	7 733	6 693	6 263	6 106	4 797	4 361	3 528	3 279	3 234	40–64 ans
65–79 Jahre	10 882	12 716	13 682	12 455	11 418	10 352	11 257	10 599	8 672	7 781	65–79 ans
80 Jahre und mehr	5 364	6 443	8 164	11 366	11 964	8 057	9 941	12 999	18 246	19 728	80 ans et plus
Verwitwungen ² , absolut	7 148	7 629	7 396	7 228	7 244	14 704	17 142	18 410	19 121	18 566	Conjoints survivants ² , en nombres absolus
Überlebender Ehegatte nach Alter ¹											Conjoints survivants ² , par âge ¹
Unter 20 Jahre	–	–	1	–	1	1	4	2	4	1	Moins de 20 ans
20–39 Jahre	390	240	262	230	229	529	810	823	701	672	20–39 ans
40–64 Jahre	2 906	2 380	2 014	1 799	1 807	5 667	7 030	7 023	6 249	5 647	40–64 ans
65–79 Jahre	3 158	3 692	3 636	3 162	2 928	6 683	7 796	8 787	8 958	8 650	65–79 ans
80 Jahre und mehr	694	1 317	1 483	2 037	2 279	1 824	1 502	1 775	3 209	3 596	80 ans et plus

1 In vollendeten Jahren
2 Zahl der Männer und Frauen, die während des betreffenden Jahres die Ehefrau bzw. den Ehemann durch Tod verloren haben

1 En années révolues
2 Nombre d'hommes et de femmes qui ont perdu leur conjoint pendant l'année sous revue

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.19 Lebenserwartung¹

Espérance de vie¹

Lebenserwartung im Alter von	Offizielle Sterbetafeln Tables officielles de mortalité										Abgekürzte und vereinfachte Sterbetafel ² Table abrégée et approchée de mortalité ²		Espérance de vie à l'âge de
	Männer Hommes					Frauen Femmes					Männer Hommes	Frauen Femmes	
	1948/ 1953	1958/ 1963	1968/ 1973	1978/ 1983	1988/ 1993	1948/ 1953	1958/ 1963	1968/ 1973	1978/ 1983	1988/ 1993	1994/ 1995	1994/ 1995	
Bei Geburt	66,4	68,7	70,3	72,4	74,2	70,9	74,1	76,2	79,08	81,1	75,3	81,7	A la naissance
1 Jahr	67,8	69,4	70,5	72,1	73,8	71,9	74,5	76,2	78,6	80,5	74,5	80,9	1 an
10 Jahren	59,6	61,0	62,0	63,4	64,9	63,6	66,0	67,6	69,9	71,7	65,8	72,2	10 ans
20 Jahren	50,2	51,5	52,4	53,8	55,3	53,9	56,2	57,8	60,1	61,8	56,2	62,4	20 ans
30 Jahren	41,0	42,2	43,1	44,5	46,1	44,4	46,5	48,1	50,4	52,1	46,9	52,6	30 ans
40 Jahren	31,9	32,8	33,6	35,1	36,8	35,0	37,0	38,4	40,7	42,5	37,6	43,0	40 ans
50 Jahren	23,2	24,0	24,7	26,0	27,6	26,0	27,8	29,1	31,3	33,0	28,5	33,6	50 ans
60 Jahren	15,7	16,2	16,7	17,9	19,3	17,8	19,2	20,4	22,4	24,0	20,0	24,5	60 ans
65 Jahren	12,4	12,9	13,3	14,4	15,5	14,0	15,2	16,3	18,3	19,7	16,1	20,2	65 ans
70 Jahren	9,5	10,0	10,4	11,3	12,2	10,7	11,7	12,6	14,3	15,6	12,7	16,2	70 ans
80 Jahren	5,2	5,5	5,8	6,3	6,8	5,7	6,1	6,7	7,8	8,6	7,2	9,0	80 ans
90 Jahren	2,9	2,8	3,1	3,3	3,4	3,1	3,1	3,3	3,8	4,0	3,9	4,3	90 ans

1 Lebenserwartung für ein Alter x: Durchschnittliche Zahl der Jahre, welche die Überlebenden des Alters x noch zu leben haben. Die Lebenserwartung bei der Geburt (oder Lebenserwartung der Nulljährigen) wird auch mittlere Lebensdauer genannt.
2 Im Gegensatz zu den offiziellen Sterbetafeln, die alle zehn Jahre berechnet werden, enthalten die abgekürzten und vereinfachten Tafeln weniger detaillierte Ergebnisse. Sie basieren ausserdem auf einem vereinfachten und approximativen Berechnungsverfahren, das es erlaubt, Ergebnisse jährlich und mit geringem Aufwand zu berechnen.

1 Espérance de vie à l'âge x = nombre moyen d'années à vivre des personnes ayant l'âge x. L'espérance de vie à la naissance (ou espérance de vie des personnes d'âge 0) est aussi appelée durée de vie moyenne.
2 A la différence des tables officielles de mortalité, calculées tous les dix ans, les tables abrégées et approchées donnent moins de détails et ne sont le résultat que de calculs simples et approximatifs. Elles sont, par ailleurs, disponibles rapidement chaque année.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population



	Lebendgeborene <i>Enfants nés vivants</i>		Todesfälle <i>Décès</i>		Heiraten <i>Mariages</i>		Scheidungen <i>Divorces</i>		Anerken- nungen ¹ <i>Reconnais- sances¹</i>	Adop- tionen <i>Adop- tions</i>	
	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 ha- bitants</i>	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 ha- bitants</i>	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 ha- bitants</i>	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 ha- bitants</i>	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Absolut <i>En nombres absolus</i>	
Schweiz, total	82 203	11,7	63 387	9,0	40 820	5,8	15 703	2,2	5 528	1 030	Suisse, en tout
Schweizer	61 004	10,7	59 029	10,4	...	...	...	...	4 302	365	Suisses
Ausländer	21 199	15,7	4 358	3,2	...	...	...	...	1 226	665	Etrangers
Städtisch	53 137	11,1	43 593	9,1	28 125	5,9	11 750	2,5	4 016	657	Régions urbaines
Schweizer	37 081	10,0	40 013	10,8	...	...	...	...	3 028	214	Suisses
Ausländer	16 056	15,1	3 580	3,4	...	...	...	...	988	443	Etrangers
Ländlich	29 066	12,8	19 794	8,7	12 695	5,6	3 953	1,7	1 512	373	Régions rurales
Schweizer	23 923	12,0	19 016	9,6	...	...	...	...	1 274	151	Suisses
Ausländer	5 143	18,1	778	2,7	...	...	...	...	238	222	Etrangers
Landesteile											Régions
Nordostschweiz	23 313	11,6	18 468	9,2	11 779	5,8	4 873	2,4	1 509	273	Suisse du Nord-Est
Nordwestschweiz und Bern	23 592	11,0	20 310	9,4	12 190	5,7	4 598	2,1	1 596	245	Suisse du Nord- Ouest et Berne
Zentralschweiz	8 530	13,0	5 200	7,9	3 865	5,9	1 051	1,6	417	62	Suisse centrale
Westschweiz	18 170	12,5	13 026	9,0	8 669	6,0	3 818	2,6	1 437	304	Suisse occidentale
Südschweiz	8 598	11,3	6 383	8,4	4 317	5,7	1 363	1,8	569	146	Suisse méridionale
Kantone											Cantons
Zürich	12 809	10,9	10 839	9,3	7 309	6,2	3 126	2,7	927	166	Zurich
Bern	10 375	11,0	9 521	10,1	5 256	5,6	1 859	2,0	695	101	Berne
Luzern	4 397	13,0	2 831	8,3	1 911	5,6	530	1,6	219	27	Lucerne
Uri	439	12,2	335	9,3	199	5,5	38	1,1	17	3	Uri
Schwyz	1 706	14,0	902	7,4	763	6,3	195	1,6	72	13	Schwytz
Obwalden	400	12,8	260	8,4	180	5,8	38	1,2	15	2	Obwald
Nidwalden	443	12,2	250	6,9	253	7,0	68	1,9	21	4	Nidwald
Glarus	458	11,6	402	10,2	196	5,0	100	2,5	32	3	Glaris
Zug	1 145	12,5	622	6,8	559	6,1	182	2,0	73	13	Zoug
Freiburg	3 055	13,7	1 896	8,5	1 322	5,9	457	2,0	175	57	Fribourg
Solothurn	2 550	10,7	2 221	9,3	1 345	5,6	574	2,4	174	31	Soleure
Basel-Stadt	1 854	9,4	2 610	13,3	1 045	5,3	525	2,7	227	24	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 581	10,3	1 878	7,5	1 466	5,8	591	2,3	173	22	Bâle-Campagne
Schaffhausen	810	11,0	720	9,7	366	4,9	149	2,0	51	8	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	693	12,8	582	10,7	291	5,4	125	2,3	39	11	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	214	14,5	135	9,2	89	6,0	17	1,2	10	3	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	5 449	12,3	4 000	9,1	2 314	5,2	890	2,0	280	54	Saint-Gall
Graubünden	2 135	11,6	1 603	8,7	1 147	6,2	291	1,6	132	18	Grisons
Aargau	6 232	11,8	4 080	7,8	3 078	5,9	1 049	2,0	327	67	Argovie
Thurgau	2 880	13,0	1 790	8,1	1 214	5,5	466	2,1	170	28	Thurgovie
Tessin	3 060	10,1	2 694	8,9	1 573	5,2	637	2,1	255	54	Tessin
Waadt	7 663	12,7	5 612	9,3	3 655	6,1	1 642	2,7	587	110	Vaud
Wallis	3 403	12,6	2 086	7,7	1 597	5,9	435	1,6	182	74	Valais
Neuenburg	1 977	12,0	1 679	10,2	982	6,0	419	2,5	139	39	Neuchâtel
Genf	4 629	11,8	3 172	8,1	2 311	5,9	1 167	3,0	481	74	Genève
Jura	846	12,2	667	9,6	399	5,8	133	1,9	55	24	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	3 420	10,0	4 654	13,6	2 371	6,9	1 040	3,0	373	33	Zurich
Basel	1 665	9,5	2 326	13,3	969	5,5	509	2,9	215	23	Bâle
Genf	2 064	11,9	1 546	8,9	1 127	6,5	594	3,4	238	33	Genève
Bern	1 247	9,8	1 819	14,2	788	6,2	327	2,6	182	11	Berne
Lausanne	1 297	11,2	1 354	11,6	710	6,1	378	3,3	123	19	Lausanne
Winterthur	1 020	11,6	948	10,8	554	6,3	215	2,3	69	16	Winterthour
St. Gallen	796	11,0	831	11,5	428	5,9	187	2,6	53	9	Saint-Gall
Luzern	592	10,0	793	13,4	355	6,0	103	1,7	60	2	Lucerne
Biel BE	514	10,1	628	12,3	260	5,1	152	3,0	52	5	Bienne BE
Thun	401	10,3	421	10,8	193	4,9	80	2,1	32	5	Thoune
La Chaux-de-Fonds	435	11,7	443	11,9	179	4,8	94	2,5	48	10	La Chaux-de-Fonds
Köniz	426	11,7	357	9,8	213	5,8	84	2,3	36	3	Köniz
Schaffhausen	352	10,3	356	10,5	189	5,5	76	2,2	23	2	Schaffhouse
Freiburg	417	12,8	391	12,0	208	6,4	71	2,2	28	4	Fribourg
Neuenburg	359	11,3	358	11,3	216	6,8	107	3,4	26	7	Neuchâtel
Chur	282	9,3	294	9,7	214	7,1	68	2,3	20	2	Coire

1 Einschliesslich gerichtliche Feststellungen der Vaterschaft und Anerkennungen vor Gericht

1 Y compris les reconnaissances judiciaires et les constatations judiciaires de la paternité



1.7 Wanderungen, Bürgerrechtswechsel, Ausländer in der Schweiz, Schweizer im Ausland

Die ausländische Wohnbevölkerung in der Schweiz nach Geburtsort und Aufenthaltsdauer

Die ausländische Bevölkerung in der Schweiz lässt sich je nach Aufenthaltsdauer in drei Gruppen unterteilen (Grafik 1.8):

- In der Schweiz geborene Ausländer (sog. «Einwanderer der zweiten Generation»), Kinder oder Grosskinder von Einwanderern, die aus eigenem Entschluss oder wegen des Bürgerrechtsgesetzes ihre Staatsangehörigkeit behalten haben. Im Gegensatz zu anderen europäischen Ländern kennt das schweizerische Gesetz keine Verleihung des Bürgerrechts bei Geburt für Einwanderer der zweiten und dritten Generation.
- Seit langem in der Schweiz ansässige Ausländer; in der Regel besteht hier die Absicht, das gesamte Erwerbsleben, eventuell sogar den Ruhestand hier zu verbringen.
- Seit kürzerem in der Schweiz lebende Ausländer, oft nur kurze Zeit bis wenige Jahre hier ansässig, etwa im Rahmen eines Studiums, Praktikums oder einer zeitlich befristeten Berufstätigkeit.

In der Schweiz geborene Ausländer

Die in der Schweiz geborenen Ausländer machten Ende 1995 22,0% (Männer) und 23,1% (Frauen) der ausländischen Wohnbevölkerung aus. Ihr Anteil an der Gesamtheit der Ausländer variiert je nach Alter und Herkunft (Grafik 1.8). Zahl und Anteil der in der Schweiz geborenen Ausländer sinken mit dem Alter; der Anteil ist am niedrigsten in den Altersgruppen zwischen 40 und 59 Jahren. Ein Teil der hier geborenen Ausländer kehrt allein oder zusammen mit den Eltern in ihre Heimat zurück. Andere lassen sich einbürgern. Bei den älteren Personen (ab 60 Jahren) nimmt der Anteil der in der Schweiz geborenen Ausländer zu. Es handelt sich um Kinder der Einwanderer, die Ende 19. Jahrhundert in die Schweiz kamen, welche ihre ursprüngliche Staatsangehörigkeit ihr Leben lang behalten haben. Der Hauptteil der hier geborenen Ausländer stammt aus den Gruppen der seit langem in der Schweiz ansässigen und der sehr geburtenstarken Ausländer. Es handelt sich hauptsächlich um Jugendliche und Kinder der Gastarbeiter, welche in den 50er und 60er Jahren einwanderten. Bei den Italienern beträgt der Anteil 36,3%, bei den Türken 31,9% und bei den Spaniern 26,3%. Bei den Ex-Jugoslawen und den Portugiesen dagegen liegen die Anteile tiefer: 16,8% bzw. 15,3%. Hier sind es zumeist kleine Kinder von Einwanderern zu Beginn der 90er Jahre. Die Italiener bilden die grösste Gruppe der in der Schweiz geborenen Ausländer (44,0% des Totals), gefolgt von den Ex-Jugoslawen (12,6%) und den Spaniern (9%).

Seit langem in der Schweiz lebende Ausländer (10 Jahre und mehr)

Sie kamen zumeist in den 50er und 60er Jahren in unser Land, als die Nachfrage nach Arbeitskräften besonders gross war. Sie stammten aus den Nachbarländern oder aus den Arbeitskräftereservoirs Südeuropas. Eine weitere, zahlenmässig weniger bedeutende Gruppe bilden die ungarischen, tschechischen und vietnamesischen Flüchtlinge. Diese Ausländer haben sich in der Regel definitiv oder zumindest bis zum Ende ihrer Erwerbstätigkeit hier niedergelassen. Ein Teil von ihnen – vor allem diejenigen, die ihre Heimat aus politischen Gründen verliessen – hat das Schweizer Bürgerrecht erworben und wird hier nicht mehr berücksichtigt.

Ihre Rückkehr in die Heimat hängt von verschiedensten Faktoren ab: von der geographischen Entfernung, den familiären und sozialen Bindungen zur alten Heimat, den entsprechenden Kontakten hier in der Schweiz sowie von der wirtschaftlichen und sozialen Lage.

Insgesamt 52,7% der Italiener, 48,3% der Spanier und 37,9% der Türken sind seit 10 oder mehr Jahren in der Schweiz; bei den Ex-Jugoslawen sind es 18,1% und bei den Portugiesen 14,6%.

1.7 Mouvements migratoires, changements de nationalité, étrangers résidant en Suisse et Suisses vivant à l'étranger

Les étrangers en Suisse selon leur lieu de naissance et leur durée de séjour

La population résidente permanente de nationalité étrangère peut être répartie en trois groupes relativement homogènes, selon la durée de séjour sur le territoire (Graphique 1.8):

- Les étrangers nés en Suisse (dits «immigrés de deuxième génération»), enfants ou petits-enfants d'immigrés, qui ont conservé leur nationalité d'origine en vertu d'un choix délibéré ou de la loi sur la nationalité. La Suisse, contrairement à d'autres pays d'Europe, n'attribue en effet pas la nationalité suisse à la naissance de l'immigré de deuxième ou troisième génération.
- Les étrangers présents en Suisse depuis une longue période, ayant l'intention d'y passer l'ensemble de leur activité professionnelle voire leur retraite.
- Les étrangers récemment arrivés, souvent présents pour une durée limitée à quelques années, soit dans le cadre d'études, de stage, ou d'une activité professionnelle de durée limitée.

Les étrangers nés en Suisse

A la fin de 1995, les étrangers nés en Suisse représentaient respectivement 22,0% (hommes) et 23,1% (femmes) de la population résidente permanente de nationalité étrangère. La part des natifs de la Suisse sur l'ensemble des étrangers varie selon l'âge et la provenance (graphique 1.8). Le nombre et la proportion des étrangers nés en Suisse diminue avec l'âge; la part de ces derniers est la plus faible dans les groupes d'âges situés entre 40 et 59 ans. Une partie des étrangers nés en Suisse retournent dans leur pays, seuls ou avec leurs parents. D'autres obtiennent la nationalité suisse. Chez les personnes plus âgées (à partir de 60 ans), la proportion d'étrangers natifs de la Suisse augmente. Il s'agit des enfants des immigrés de la fin du 19^e siècle, qui ont conservé, durant l'ensemble de leur vie, leur nationalité d'origine.

Les groupes d'étrangers présents depuis une longue période sur notre territoire ou à forte fécondité présentent la proportion la plus élevée d'enfants nés en Suisse: 36,3% pour les Italiens – pour la plupart des adolescents, enfants des travailleurs immigrés durant la période de croissance économique des années 1950 et 1960 –, 31,9% pour les Turcs, 26,3% pour les Espagnols contre seulement 16,8% pour les ex-Yougoslaves – en grande partie de très jeunes enfants des immigrés arrivés au début des années 90 –, et 15,3% pour les Portugais. Les Italiens représentent la part la plus importante des étrangers nés en Suisse (44,0% de l'ensemble), devant les ex-Yougoslaves (12,6%) et les Espagnols (9,0%).

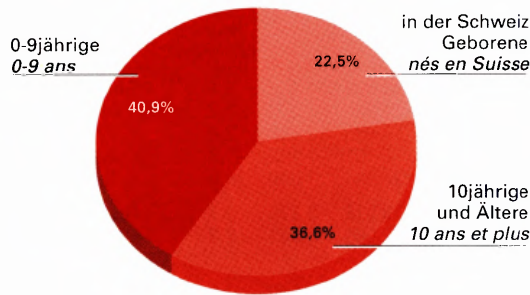
Les étrangers présents depuis une longue période (10 ans et plus)

Ils sont arrivés pour la plupart dès les années 1950 et 1960, caractérisées par une forte demande en main-d'œuvre étrangère. Ils proviennent soit des pays limitrophes, soit des pays fournisseurs de main-d'œuvre du Sud de l'Europe. Une troisième catégorie, plus limitée en nombre, comprend des réfugiés hongrois, tchèques et vietnamiens. Ces étrangers se sont établis définitivement dans notre pays ou au moins jusqu'à la fin de leur durée d'activité. Une partie de ces immigrants, notamment ceux arrivés pour des motifs politiques, ont acquis la nationalité suisse et ne sont donc pas pris en considération ici. Le retour dans le pays d'origine des étrangers présents pendant une longue période dépend de facteurs aussi divers que la proximité géographique, les liens familiaux et sociaux conservés avec le pays d'origine et ceux acquis en Suisse, et la situation économique et politique.

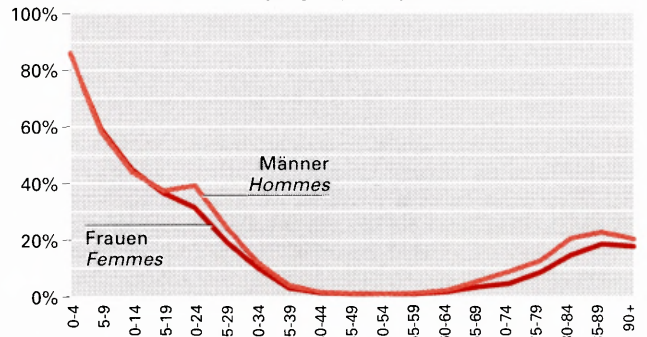
Au total, 52,7% des Italiens, 48,3% des Espagnols, 37,9% des Turcs sont en Suisse depuis 10 ans et plus, contre seulement 18,1% des ex-Yougoslaves et 14,6% des Portugais.

G1.8 Ständige ausländische Wohnbevölkerung am 31.12.1995
Population résidente permanente de nationalité étrangère

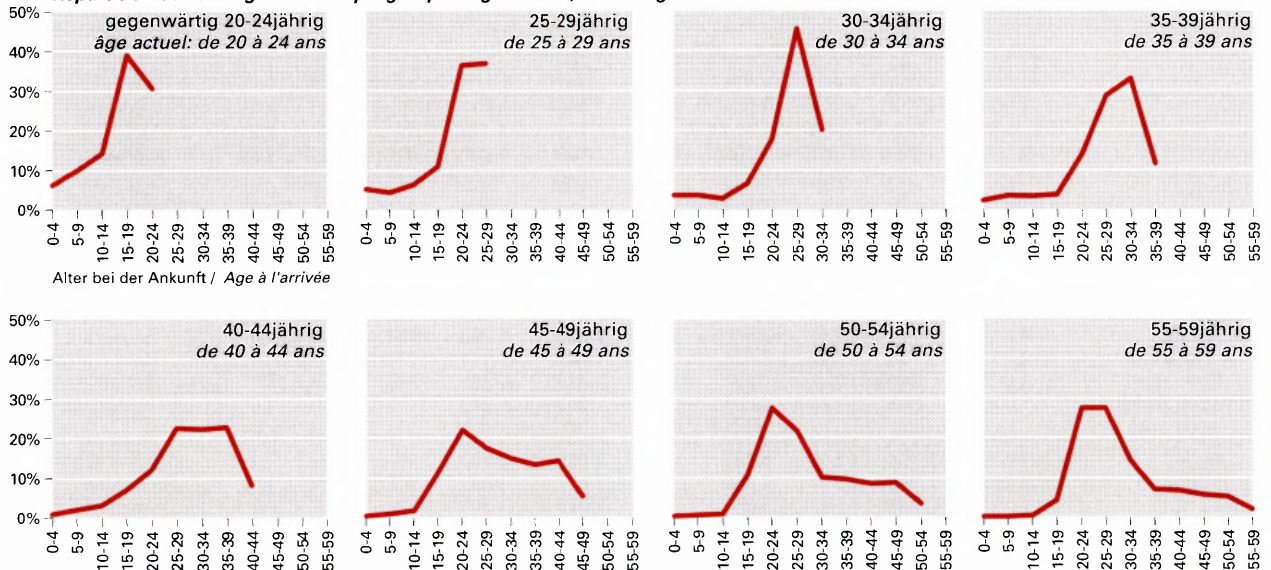
Aufenthaltsdauer
der in der Schweiz niedergelassenen Ausländer/innen
Durée de présence des étrangers résident en Suisse



Anteil der in der Schweiz geborenen Ausländer/innen in jeder Altersgruppe, nach Geschlecht / Proportion des étrangers nés en Suisse de chaque groupe d'âges, selon le sexe



Verteilung der Ausländer nach deren gegenwärtigen Alter, nach dem Alter bei der Ankunft in der Schweiz
Répartition des étrangers de chaque groupe d'âges actuel, selon l'âge à l'arrivée en Suisse



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Seit kürzerer Zeit in der Schweiz lebende Ausländer
(weniger als 10 Jahre)

Der Anteil der niedergelassenen Ausländer, die seit höchstens 9 Jahren hier ansässig sind, ist ein Indikator für die Fortführung der Wanderungsströme aus den verschiedenen Herkunftsländern. Mit Ausnahme einiger Personen im Ruhestand sind die Einwanderer überwiegend jung. Die meisten wandern ein, um hier zu arbeiten, oder auch im Rahmen des Familiennachzugs, oder wegen Verheiratung mit einer Schweizerin bzw. einem Schweizer.

Der Anteil der seit kürzerer Zeit ansässigen Ausländer variiert stark nach Staatsangehörigkeit. Bei den Italienern und Spaniern beträgt er 21,0% bzw. 25,4%; dagegen sind die Einwanderungsströme aus diesen zwei Herkunftsländern seit einigen Jahren praktisch versiegt. Bei den Türken macht er 30,1% aus, bei den Ex-Jugoslawen und Portugiesen – den Vertretern der neuen Einwanderungsländer – dagegen 64,5% bzw. 70,1%.

Les étrangers arrivés récemment (moins de 10 ans)

La part des étrangers au bénéfice d'un permis d'établissement et présents depuis 9 ans et moins constitue un indicateur du renouvellement des flux migratoires des différentes nationalités. A l'exception de quelques retraités, les étrangers qui immigreront en Suisse se caractérisent par un jeune âge. La plupart ont immigré pour exercer une activité, à titre du regroupement familial ou pour se marier avec un Suisse ou une Suisse.

La proportion des étrangers récemment arrivés varie fortement selon la nationalité. Pour les Italiens et les Espagnols, elle est respectivement de 21,0% et 25,4%, les flux migratoires en provenance de ces deux pays s'étant tari depuis plusieurs années. Elle atteint 30,1% pour les Turcs. Les ressortissants de l'ex-Yougoslavie et les Portugais représentent en revanche les nouveaux pays d'immigration, avec 64,5% et 70,1% de leur effectif en Suisse depuis moins de 10 ans.

T 1.21 Internationale Wanderungen¹:
Ein- und Auswanderung 1993–1995

Migrations internationales¹:
immigration et émigration, de 1993 à 1995

	Eingewanderte Personen ² <i>Personnes immigrées²</i>			Ausgewanderte Personen ² <i>Personnes émigrées²</i>			Wanderungssaldo ³ <i>Solde migratoire³</i>				
	1994	1995		1994	1995		1993	1994	1995		
		Total	Ausländer <i>Etrangers</i>		Total	Ausländer <i>Etrangers</i>			Total	Je 1000 Einwohner ⁴ <i>Pour 1000 habitants⁴</i>	
Schweiz, total	130 188	113 967	90 957	99 305	99 509	69 357	39 512	30 883	14 458	2,1	Suisse, en tout
Männer	65 296	55 901	44 014	51 311	51 603	36 463	18 585	13 985	4 298	1,2	Hommes
Frauen	64 892	58 066	46 943	47 994	47 906	32 894	20 927	16 898	10 160	2,8	Femmes
Schweizer	22 538	23 010	...	29 639	30 152	...	-5 406	-7 101	-7 142	-1,3	Suisses
Ausländer	107 650	90 957	...	69 666	69 357	...	44 918	37 984	21 600	16,0	Etrangers
Städtisch	96 569	85 721	68 214	77 751	77 546	54 328	22 352	18 818	8 175	1,7	Régions urbaines
Ländlich	33 619	28 246	22 743	21 554	21 963	15 029	17 160	12 065	6 283	2,8	Régions rurales
Landesteile											Régions
Nordostschweiz	36 598	31 826	24 310	28 387	28 286	18 309	9 846	8 211	3 540	1,8	Suisse du Nord-Est
Nordwestschweiz und Bern	28 297	25 665	19 536	23 175	21 873	14 117	10 150	5 122	3 792	1,8	Suisse du Nord- Ouest et Berne
Zentralschweiz	10 188	8 533	6 940	6 128	6 375	4 304	5 358	4 060	2 158	3,3	Suisse centrale
Westschweiz	39 383	35 081	29 232	32 783	32 628	24 597	6 481	6 600	2 453	1,7	Suisse occidentale
Südschweiz	15 722	12 862	10 939	8 832	10 347	8 030	7 677	6 890	2 515	3,3	Suisse méridionale
Kantone											Cantons
Zürich	22 751	20 792	15 767	18 230	18 781	12 003	4 083	4 521	2 011	1,7	Zurich
Bern	11 210	9 682	6 885	8 721	8 098	4 892	3 632	2 489	1 584	1,7	Berne
Luzern	4 904	4 214	3 528	3 202	3 179	2 216	2 577	1 702	1 035	3,1	Lucerne
Uri	345	352	306	171	268	181	178	174	84	2,3	Uri
Schwyz	2 108	1 508	1 261	1 102	1 081	780	1 298	1 006	427	3,5	Schwytz
Obwalden	520	454	345	326	325	186	379	194	129	4,1	Obwald
Nidwalden	606	549	447	316	324	189	254	290	225	6,2	Nidwald
Glarus	583	411	319	372	367	254	161	211	44	1,1	Glaris
Zug	1 705	1 456	1 053	1 011	1 198	752	672	694	258	2,8	Zoug
Freiburg	3 651	3 360	2 868	2 468	3 215	2 551	1 732	1 183	145	0,6	Fribourg
Solothurn	2 923	2 765	2 204	3 015	2 816	2 086	652	-92	-51	-0,2	Soleure
Basel-Stadt	4 625	3 974	3 256	3 464	3 078	2 026	1 396	1 161	896	4,6	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 830	2 798	2 092	2 618	2 777	1 841	1 161	212	21	0,1	Bâle-Campagne
Schaffhausen	1 080	940	727	838	742	410	485	242	198	2,7	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	716	595	424	591	542	293	273	125	53	1,0	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	200	200	136	122	122	61	93	78	78	5,3	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	7 685	5 794	4 543	5 785	5 302	3 695	2 700	1 900	492	1,1	Saint-Gall
Graubünden	4 083	2 798	2 271	2 040	2 534	1 877	1 892	2 043	264	1,4	Grisons
Aargau	6 709	6 446	5 099	5 357	5 104	3 272	3 309	1 352	1 342	2,6	Argovie
Thurgau	3 583	3 094	2 394	2 449	2 430	1 593	2 051	1 134	664	3,0	Thurgovie
Tessin	6 150	5 392	4 731	2 680	3 731	2 856	3 144	3 470	1 661	5,5	Tessin
Waadt	16 799	13 826	11 451	14 400	14 049	10 565	1 672	2 399	-223	-0,4	Vaud
Wallis	5 489	4 672	3 937	4 112	4 082	3 297	2 641	1 377	590	2,2	Valais
Neuenburg	2 735	2 502	1 967	2 543	2 324	1 604	654	192	178	1,1	Neuchâtel
Genf	15 295	14 588	12 365	12 738	12 466	9 485	2 257	2 557	2 122	5,4	Genève
Jura	903	805	581	634	574	392	166	269	231	3,3	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	9 811	8 849	6 836	8 228	8 411	5 445	1 365	1 583	438	1,3	Zurich
Basel	4 365	3 740	3 094	3 237	2 853	1 912	1 383	1 128	887	5,1	Bâle
Genf	8 675	8 116	7 029	6 967	6 788	5 294	1 708	1 708	1 328	7,7	Genève
Bern	2 559	2 230	1 535	2 144	2 018	1 236	219	415	212	1,7	Berne
Lausanne	4 449	3 790	3 223	3 875	3 736	2 960	536	574	54	0,5	Lausanne
Winterthur	1 363	1 264	986	916	985	597	428	447	279	3,2	Winterthour
St. Gallen	1 900	1 433	1 149	1 526	1 484	1 075	583	374	-51	-0,7	Saint-Gall
Luzern	1 465	1 315	1 091	954	1 106	799	702	511	209	3,5	Lucerne
Biel BE	729	687	444	604	597	424	157	125	90	1,8	Bienne BE
Thun	445	341	248	235	405	286	165	210	-64	-1,6	Thoune
La Chaux-de-Fonds	521	490	379	518	440	280	191	3	50	1,3	La Chaux-de-Fonds
Köniz	409	288	179	384	402	222	20	25	-114	-3,1	Köniz
Schaffhausen	516	461	354	418	375	208	151	98	86	2,5	Schaffhouse
Freiburg	1 003	894	809	682	885	774	330	321	9	0,3	Fribourg
Neuenburg	938	824	686	798	653	501	152	140	171	5,4	Neuchâtel
Chur	443	349	287	247	409	321	244	196	-60	-2,0	Coire

1 Der ständigen Wohnbevölkerung
2 Binnenwanderungen siehe Tabelle T 1.25
3 Ohne Bestandesbereinigungen
4 Der ständigen Wohnbevölkerung in der Jahresmitte

1 De la population résidente permanente
2 Pour les migrations internes, voir tableau T 1.25
3 Abstraction faite des divergences statistiques (effectif)
4 De la population résidente permanente au milieu de l'année



T 1.22 Internationale Wanderungen ¹ : Ein- und Auswanderung nach Staatsangehörigkeit, 1991–1995						Migrations internationales ¹ : immigration et émigration par nationalité, de 1991 à 1995					
Staatsangehörigkeit	Eingewanderte Personen Personnes immigrées					Ausgewanderte Personen Personnes émigrées					Nationalité
	1991	1992	1993	1994	1995	1991	1992	1993	1994	1995	
Total	164 773	157 190	144 537	130 188	113 967	103 333	117 034	105 025	99 305	99 509	Total
Schweiz	31 673	25 299	22 083	22 538	23 010	29 890	30 672	27 489	29 639	30 152	Suisse
Ausland, total	133 100	131 891	122 454	107 650	90 957	73 443	86 362	77 536	69 666	69 357	Etranger, total
Europa, total (ohne Schweiz)	109 391	109 808	100 947	87 092	70 727	59 447	72 408	63 334	56 687	55 940	Europe, total (sans la Suisse)
EFTA-Länder (ohne Schweiz)											Pays de l'AELE (sans la Suisse)
Island	40	31	31	24	32	31	33	20	27	33	Islande
Liechtenstein	181	171	159	141	160	201	185	136	133	147	Liechtenstein
Norwegen	498	444	361	390	347	369	382	421	351	389	Norvège
EU-Länder											Pays de l'UE
Belgien	764	776	735	692	673	604	614	627	552	574	Belgique
Dänemark	782	866	765	690	582	582	700	773	683	581	Danemark
Deutschland	10 495	9 922	9 008	9 009	8 501	7 825	7 362	7 531	6 464	6 722	Allemagne
Finnland	454	466	487	416	463	380	402	363	389	359	Finlande
Frankreich	5 455	5 580	5 124	5 469	5 101	4 281	4 354	4 086	3 705	3 942	France
Griechenland	517	490	436	340	264	518	568	579	466	486	Grèce
Irland	419	377	286	328	279	300	282	338	294	274	Irlande
Italien	10 778	10 061	8 757	7 963	6 259	12 207	16 109	12 240	10 370	10 399	Italie
Luxemburg	130	126	93	103	88	69	76	86	82	99	Luxembourg
Niederlande	1 844	1 945	1 543	1 609	1 524	1 487	1 551	1 445	1 208	1 188	Pays-Bas
Österreich	2 385	2 198	1 802	1 688	1 355	1 816	1 865	1 683	1 387	1 425	Autriche
Portugal	20 149	18 655	14 689	12 201	9 651	6 356	10 153	8 767	7 532	6 973	Portugal
Schweden	1 040	1 097	1 024	1 046	973	795	941	963	947	1 124	Suède
Spanien	6 630	5 086	3 995	3 413	2 567	8 057	11 817	8 285	6 220	5 931	Espagne
Vereinigtes Königreich	2 844	2 804	2 874	2 711	2 738	2 425	2 337	2 459	2 314	2 408	Royaume-Uni
Türkei	6 763	5 242	4 732	3 717	3 247	2 813	2 999	3 152	3 067	2 574	Turquie
Bulgarien	191	252	247	224	241	77	118	108	114	107	Bulgarie
Ex-Jugoslawien	34 096	40 293	40 069	31 432	22 377	6 559	7 668	7 312	8 257	8 156	ex-Yougoslavie
Polen	547	441	457	456	431	313	313	343	258	313	Pologne
Rumänien	437	381	386	347	319	112	140	155	124	128	Roumanie
Ex-Sowjetunion ²	811	958	1 697	1 587	1 583	611	684	747	1 030	944	ex-Union soviétique ²
Tschechische und Slowakische Republik ²	552	616	589	551	523	288	332	333	343	327	République tchèque et slovaque ²
Ungarn	438	359	375	335	278	254	289	264	273	210	Hongrie
Übrige europ. Staaten	151	171	226	210	171	117	134	118	97	127	Autres pays europ.
Afrika, total	4 138	4 187	4 403	3 983	3 884	2 277	2 406	2 331	2 106	2 048	Afrique, total
Ägypten	292	230	258	217	179	223	227	223	169	193	Egypte
Äthiopien	257	189	177	145	111	55	61	65	63	33	Ethiopie
Algerien	349	373	312	324	335	176	191	150	156	158	Algérie
Ghana	182	208	278	159	115	101	73	112	104	75	Ghana
Marokko	618	719	690	667	657	220	249	257	261	227	Maroc
Tunesien	463	473	370	346	358	216	254	254	256	201	Tunisie
Zaire	354	326	323	245	228	134	170	168	133	93	Zaïre
Übrige Länder	1 623	1 669	1 995	1 880	1 901	1 152	1 181	1 102	964	1 068	Autres pays
Amerika, total	8 005	8 064	7 718	7 793	8 148	5 511	5 538	5 726	5 212	5 445	Amérique, total
Brasilien	989	1 170	1 205	1 185	1 332	465	512	524	511	591	Brésil
Chile	486	379	269	238	202	255	344	418	423	262	Chili
Kanada	817	759	725	787	908	668	568	622	581	631	Canada
Vereinigte Staaten	3 327	2 971	2 731	2 934	3 036	2 834	2 714	2 662	2 463	2 653	Etats-Unis
Übrige Länder	2 386	2 785	2 788	2 649	2 670	1 289	1 400	1 500	1 234	1 308	Autres pays
Asien, total	10 936	9 222	8 779	8 225	7 665	5 713	5 479	5 628	5 153	5 404	Asie, total
Indien	885	817	734	721	685	527	498	570	471	522	Inde
Iran	456	421	406	359	358	259	304	229	235	218	Iran
Japan	1 156	912	997	918	987	866	946	1 001	859	946	Japon
Kambodscha	76	158	58	31	41	58	46	29	18	21	Cambodge
Libanon	463	708	497	350	262	244	276	246	207	208	Liban
Philippinen	577	626	743	668	650	303	286	294	297	307	Philippines
Sri Lanka	2 776	1 360	760	620	415	459	521	470	392	336	Sri Lanka
Tibet	54	65	40	35	19	43	47	21	18	18	Tibet
Vietnam	454	380	520	392	223	141	135	128	141	103	Viêt-Nam
Übrige Länder	4 039	3 775	4 024	4 131	4 025	2 813	2 420	2 640	2 515	2 725	Autres pays
Australien, Ozeanien	599	547	545	547	512	467	509	503	493	504	Australie, Océanie
Staatenlose	31	63	62	10	21	28	22	14	15	16	Apatrides

1 Der ständigen Wohnbevölkerung
2 Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann statistisch noch nicht vorgenommen werden. Alle Staaten der Ex-Sowjetunion wurden zu Europa gezählt

1 De la population résidante permanente
2 La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des Etats ne peut pas encore être réalisée du point de vue statistique. Tous les Etats de l'ex-Union soviétique ont été comptés dans l'Europe

T 1.23 Internationale Wanderungen¹:
Ein- und Auswanderung nach Zivilstand 1993–1995

Migrations internationales¹:
immigration et émigration, par état civil, de 1993 à 1995

	Eingewanderte Personen <i>Personnes immigrées</i>			Ausgewanderte Personen <i>Personnes émigrées</i>			Wanderungssaldo ² <i>Solde migratoire²</i>			
	1993	1994	1995	1993	1994	1995	1993	1994	1995	
Schweizer	22 083	22 538	23 010	27 489	29 639	30 152	–5 406	–7 101	–7 142	Suisses
Ledig	12 772	13 605	14 096	16 380	17 703	17 862	–3 608	–4 098	–3 766	Célibataires
Verheiratet	7 953	7 374	7 291	8 953	9 650	9 920	–1 000	–2 276	–2 629	Mariés
Verwitwet	251	258	256	362	362	395	–111	–104	–139	Veufs
Geschieden	1 107	1 301	1 367	1 794	1 924	1 975	–687	–623	–608	Divorcés
Ausländer	122 454	107 650	90 957	77 536	69 666	69 357	44 918	37 984	21 600	Etrangers
Ledig	64 798	57 884	48 529	41 658	36 777	36 804	23 140	21 107	11 725	Célibataires
Verheiratet	54 131	46 512	40 643	32 663	29 811	29 453	21 468	16 701	11 190	Mariés
Verwitwet	1 054	832	630	983	972	1 086	71	–140	–456	Veufs
Geschieden	2 471	2 422	1 155	2 232	2 106	2 014	239	316	–859	Divorcés

1 Der ständigen Wohnbevölkerung

2 Ohne Bestandesbereinigungen

1 De la population résidante permanente

2 Abstraction faite des corrections d'effectifs

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.24 Internationale Wanderungen¹:
Saldo der Ein- und Auswanderung 1985–1995

Migrations internationales:
Solde migratoire, de 1985 à 1995

	1985	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	
Total	23 677	13 837	33 477	33 579	56 643	61 440	40 156	39 512	30 883	14 458	Total
Männer	12 987	8 092	17 125	18 287	30 353	32 349	19 421	18 585	13 985	4 298	Hommes
Frauen	10 690	5 745	16 352	15 292	26 290	29 091	20 735	20 927	16 898	10 160	Femmes
Schweizer	687	332	–1 049	541	–423	1 783	–5 373	–5 406	–7 101	–7 142	Suisses
Männer	–575	–610	–1 929	–1 287	–1 826	–1 166	–2 526	–2 298	–3 287	–3 253	Hommes
Frauen	1 262	942	880	1 828	1 403	2 949	–2 847	–3 108	–3 814	–3 889	Femmes
Ausländer	22 990	13 505	34 526	33 038	57 066	59 657	45 529	44 918	37 984	21 600	Etrangers
Männer	13 562	8 702	19 054	19 574	32 179	33 515	21 947	20 883	17 272	7 551	Hommes
Frauen	9 428	4 803	15 472	13 464	24 887	26 142	23 582	24 035	20 712	14 049	Femmes
Altersgruppe											Groupe d'âges
0–14	4 577	1 825	7 127	6 511	14 544	17 847	14 097	12 771	9 329	7 340	0–14
15–19	2 464	2 447	4 915	4 550	5 910	7 468	6 757	5 298	4 691	3 665	15–19
20–39	17 072	14 817	23 837	26 929	38 712	38 623	28 754	26 672	23 154	12 841	20–39
40–64	–219	–4 117	–905	–2 948	–1 417	–1 257	–7 723	–4 130	–4 908	–7 503	40–64
65 und mehr	–217	–1 135	–1 497	–1 463	–1 106	–1 241	–1 729	–1 099	–1 383	–1 885	65 et plus
Nationalität											Nationalité
Schweiz	687	332	–1 049	541	–423	1 783	–5 373	–5 406	–7 101	–7 142	Suisse
Ausland, total	22 990	13 505	34 526	33 038	57 066	59 657	45 529	44 918	37 984	21 600	Etranger, total
Europa (ohne Schweiz)	16 573	11 283	26 825	28 896	48 774	49 944	37 400	37 613	30 405	14 787	Europe (sans la Suisse)
EFTA-Länder (ohne Schweiz)	77	15	90	67	106	118	46	–26	44	–30	Pays de l'AELE (sans la Suisse)
EU-Länder	6 881	5 751	12 442	12 521	22 294	16 984	1 318	1 393	5 095	–1 467	Pays de l'EU
Davon: Belgien	188	189	228	253	233	160	162	108	140	99	Dont: Belgique
Deutschland	1 857	1 588	2 274	2 116	3 620	2 670	2 560	1 477	2 545	1 779	Allemagne
Frankreich	1 392	1 095	1 387	1 542	1 791	1 174	1 226	1 038	1 764	1 159	France
Griechenland	267	–114	–1	–1	35	–1	–78	–143	–126	–222	Grèce
Italien	–2 381	–5 451	–2 136	–2 020	–1 146	–1 429	–6 048	–3 483	–2 407	–4 140	Italie
Niederlande	488	165	259	226	567	357	394	98	401	336	Pays-Bas
Portugal	2 281	5 769	8 209	9 724	14 755	13 793	8 502	5 922	4 669	2 678	Portugal
Österreich	242	307	634	506	767	569	333	119	301	–70	Autriche
Spanien	1 497	1 780	742	16	596	–1 427	–6 731	–4 290	–2 807	–3 364	Espagne
Ver. Königreich	586	234	357	–97	470	419	467	415	397	330	Royaume-Uni
Türkei	3 747	–57	786	1 042	3 344	3 950	2 243	1 580	650	673	Turquie
Ex-Jugoslawien	4 473	5 211	11 714	14 273	21 742	27 537	32 625	32 757	23 175	14 221	ex-Yougoslavie
Tschechische und Slowakische Republik ²	408	99	250	192	322	264	284	256	208	196	République tchèque et slovaque ²
Übrige europäische Länder	987	264	1 543	801	966	1 091	884	1 653	1 233	1 194	Autres pays européens
Afrika	995	352	2 409	1 500	1 846	1 861	1 781	2 072	1 877	1 836	Afrique
Amerika	1 521	574	2 436	1 243	2 083	2 494	2 526	1 992	2 581	2 703	Amérique
Davon: USA	359	–17	868	–78	420	493	257	69	471	383	Dont: Etats-Unis
Asien	3 816	1 258	2 758	1 337	4 055	5 223	3 743	3 151	3 072	2 261	Asie
Australien, Ozeanien	41	7	71	65	265	132	38	42	54	8	Australie, Océanie
Staatenlose	44	31	27	–3	43	3	41	48	–5	5	Apatrides

1 Der ständigen Wohnbevölkerung, ohne Bestandesbereinigungen

2 Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann statistisch noch nicht vorgenommen werden

1 De la population résidante permanente, abstraction faite des divergences statistiques (effectif)

2 La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des Etats ne peut pas être encore réalisée du point de vue statistique

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

T 1.25 Binnenwanderungen¹ 1991–1995

Migrations internes¹, de 1991 à 1995

	Zuzüger ² Arrivées ²		Wegzüger ² Départs ²		Binnenwanderungssaldo ³ Solde migratoire intérieur ³					Je 1000 Einwohner ⁴ Pour 1000 habitants ⁴	
					Absolut Nombres absolus						
	1994	1995	1994	1995	1991	1992	1993	1994	1995	1995	
Schweiz, total	420 862	436 191	420 862	436 191	–	–	–	–	–	–	Suisse, en tout
Städtisch	282 453	296 824	286 889	297 704	–6 385	–5 645	–4 723	–4 436	– 880	–0,3	Régions urbaines
Schweizer	209 930	213 510	217 181	219 314	–8 240	–7 817	–7 012	–7 251	–5 804	–1,6	Suisses
Ausländer	72 523	83 314	69 708	78 390	1 855	2 172	2 289	2 815	4 924	0,9	Etrangers
Ländlich	138 409	139 367	133 973	138 487	6 385	5 645	4 723	4 436	880	0,7	Régions rurales
Schweizer	112 524	112 056	105 273	106 252	8 240	7 817	7 012	7 251	5 804	1,2	Suisses
Ausländer	25 885	27 311	28 700	32 235	–1 855	–2 172	–2 289	–2 815	–4 924	–2,2	Etrangers
Landesteile											Régions
Nordostschweiz	118 041	123 584	117 851	123 251	–2 210	–2 329	–310	190	333	0,2	Suisse du Nord-Est
Nordwestschweiz und Bern	128 243	130 877	130 170	132 807	–413	–898	–1 418	–1 927	–1 930	–0,9	Suisse du Nord- Ouest et Berne
Zentralschweiz	39 209	39 965	39 070	39 292	624	672	93	139	673	1,0	Suisse centrale
Westschweiz	97 851	100 265	96 073	98 705	1 307	1 770	888	1 778	1 560	1,1	Suisse occidentale
Südschweiz	37 518	41 500	37 698	42 136	692	785	747	–180	–636	–0,8	Suisse méridionale
Kantone											Cantons
Zürich	67 383	72 365	67 748	71 610	–2 961	–2 829	–844	–365	755	0,6	Zurich
Bern	55 110	54 700	57 214	57 179	–566	–933	–2 078	–2 104	–2 479	–2,6	Berne
Luzern	20 048	20 754	20 715	21 348	–288	153	–660	–667	–594	–1,8	Lucerne
Uri	1 627	1 348	1 747	1 616	–59	–181	–138	–120	–268	–7,5	Uri
Schwyz	7 148	6 836	6 855	6 441	562	488	461	293	395	3,3	Schwytz
Obwalden	1 386	1 488	1 377	1 458	191	96	57	9	30	1,0	Obwald
Nidwalden	2 188	2 379	2 122	2 347	69	–38	58	66	32	0,9	Nidwald
Glarus	2 503	2 384	2 560	2 503	17	–48	–21	–57	–119	–3,0	Glaris
Zug	6 812	7 160	6 254	6 082	149	154	315	558	1 078	11,8	Zoug
Freiburg	15 369	15 649	14 173	14 859	572	661	1 087	1 196	790	3,5	Fribourg
Solothurn	14 084	15 519	13 454	14 865	899	745	52	630	654	2,7	Soleure
Basel-Stadt	6 540	6 830	7 528	8 053	–175	–212	–57	–988	–1 223	–6,2	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	14 176	14 684	14 347	14 930	–634	–666	–316	–171	–246	–1,0	Bâle-Campagne
Schaffhausen	3 797	3 680	3 849	3 899	28	188	22	–52	–219	–3,0	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	3 055	2 841	3 194	3 195	95	369	134	–139	–354	–6,5	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	799	768	914	934	–64	40	–85	–115	–166	–11,3	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	25 466	25 985	25 452	26 625	–215	–556	–423	14	–640	–1,4	Saint-Gall
Graubünden	10 684	10 894	11 026	11 481	–24	272	123	–342	–587	–3,2	Grisons
Aargau	38 333	39 144	37 627	37 780	63	168	981	706	1 364	2,6	Argovie
Thurgau	15 038	15 561	14 134	14 485	890	507	907	904	1 076	4,9	Thurgovie
Tessin	15 970	19 277	15 695	18 854	745	528	408	275	423	1,4	Tessin
Waadt	42 491	43 203	41 819	42 542	1 382	1 447	–9	672	661	1,1	Vaud
Wallis	10 864	11 329	10 977	11 801	–29	–15	216	–113	–472	–1,7	Valais
Neuenburg	8 749	9 312	8 899	9 136	–187	–53	172	–150	176	1,1	Neuchâtel
Genf	28 080	29 025	27 916	28 848	–410	–386	–178	164	177	0,4	Genève
Jura	3 162	3 076	3 266	3 320	–50	101	–184	–104	–244	–3,5	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	12 762	15 335	14 074	13 687	–548	–948	–283	–1 312	1 648	4,8	Zurich
Basel	5 214	5 445	6 528	7 044	–171	–352	–209	–1 314	–1 599	–9,2	Bâle
Genf	8 737	9 195	10 097	10 314	–1 657	–825	–856	–1 360	–1 119	–6,5	Genève
Bern	5 811	5 929	7 040	6 967	–258	–373	–727	–1 229	–1 038	–8,1	Berne
Lausanne	5 071	5 164	6 042	6 162	–1 466	–782	–994	–971	–998	–8,6	Lausanne
Winterthur	3 300	3 215	3 397	3 715	–179	–225	–114	–97	–500	–5,7	Winterthour
St. Gallen	3 000	3 136	3 314	3 570	–264	–373	–147	–314	–434	–6,0	Saint-Gall
Luzern	3 085	3 147	3 801	3 869	–174	166	–294	–716	–722	–12,2	Lucerne
Biel BE	2 610	2 574	2 160	2 339	229	222	461	450	235	4,6	Bienne BE
Thun	2 065	2 190	2 000	1 956	29	–31	103	65	234	6,0	Thoune
La Chaux-de-Fonds	903	952	911	921	–82	–59	–2	–8	31	0,8	La Chaux-de-Fonds
Köniz	2 368	2 236	2 430	2 348	4	–92	–314	–62	–112	–3,1	Köniz
Schaffhausen	1 424	1 336	1 476	1 460	–219	–14	–41	–52	–124	–3,6	Schaffhouse
Freiburg	1 660	1 734	2 030	2 000	–346	–443	–440	–370	–266	–8,2	Fribourg
Neuenburg	1 565	1 668	1 785	1 846	–222	–75	–139	–220	–178	–5,6	Neuchâtel
Chur	1 120	1 325	1 484	1 539	–287	–303	–399	–364	–214	–7,1	Coire

1 Der ständigen Wohnbevölkerung
2 Internationale Wanderungen siehe Tabelle T 1.21
3 Ohne Bestandesbereinigungen
4 Der ständigen Wohnbevölkerung in der Jahresmitte

1 De la population résidente permanente
2 Pour les migrations internationales, voir tableau T 1.21
3 Abstraction faite des corrections d'effectifs
4 De la population résidente permanente au milieu de l'année



T 1.26 Erwerb des Schweizer Bürgerrechts¹ 1975–1995Acquisition de la citoyenneté suisse¹, de 1975 à 1995

	1975	1980	1985	1990	1992	1993	1994	1995	
Bürgerrechtswechsel, total	12 651	16 060	14 393	8 658	11 133	12 898	13 739	16 790	Changements de nationalité, total
Einbürgerung	9 891	9 735	8 803	5 497	9 830	11 920	12 959	15 865	Naturalisation
Ordentliche Einbürgerung	7 414	8 780	8 331	5 127	5 380	6 216	8 340	11 257	Naturalisation ordinaire
Wiedereinbürgerung	61	40	37	42	32	27	27	34	Réintégration
Erleichterte Einbürgerung	2 416	915	435	328	4 418	5 677	4 592	4 574	Naturalisation facilitée
Bürgerrechtsfeststellung	–	3 867	2 869	226	131	130	116	196	Reconnaissance de citoyenneté
Heirat mit Schweizer	2 163	1 993	2 198	2 401	517	70 ²	51 ²	38 ²	Mariage avec un citoyen suisse
Adoptionen	597	465	523	534	655	778	613	691	Adoption
Bürgerrechtswechsel von Frauen, total	6 752	8 244	7 923	5 430	3 835	4 116	5 334	7 098	Changements de nationalité des femmes, total
Einbürgerung	4 291	4 057	3 959	2 614	2 888	3 549	4 907	6 608	Naturalisation
Bürgerrechtsfeststellung	–	1 962	1 461	106	62	75	51	88	Reconnaissance de citoyenneté
Heirat mit Schweizer	2 163	1 993	2 198	2 401	517	70 ²	51 ²	38 ²	Mariage avec un citoyen suisse
Adoptionen	298	232	305	309	368	422	325	364	Adoption
Bürgerrechtswechsel von unverheirateten Personen, total	7 502	10 467	9 028	4 753	5 067	5 765	7 124	9 015	Changements de nationalité de personnes non mariées, total
Einbürgerung	6 905	6 142	5 750	4 001	4 284	4 858	6 396	8 129	Naturalisation
Bürgerrechtsfeststellung	–	3 860	2 755	218	128	129	115	195	Reconnaissance de citoyenneté
Adoptionen	597	465	523	534	655	778	613	691	Adoption
Bürgerrechtswechsel von verheirateten Personen, total	5 149	5 593	5 365	3 905	6 066	7 133	6 615	7 775	Changements de nationalité de personnes mariées, total
Einbürgerung	2 986	3 593	3 053	1 496	5 546	7 062	6 563	7 736	Naturalisation
Bürgerrechtsfeststellung	–	7	114	8	3	1	1	1	Reconnaissance de citoyenneté
Heirat mit Schweizer	2 163	1 993	2 198	2 401	517	70 ²	51 ²	38 ²	Mariage avec un citoyen suisse
Einbürgerung nach Alter, total	9 891	9 735	8 803	5 497	9 830	11 920	12 959	15 865	Naturalisation par âge, total
0– 9 Jahre	1 768	624	546	315	361	645	968	1 394	0– 9 ans
10–19 Jahre	4 030	3 506	2 858	1 996	2 011	2 068	2 647	3 204	10–19 ans
20–29 Jahre	780	1 423	1 615	1 229	1 478	1 685	2 287	2 885	20–29 ans
30–39 Jahre	1 325	1 276	982	576	1 930	2 455	2 513	3 030	30–39 ans
40–49 Jahre	1 311	1 958	1 730	781	2 082	2 666	2 505	2 982	40–49 ans
50 Jahre und mehr	677	948	1 072	600	1 968	2 401	2 039	2 370	50 ans et plus
Bürgerrechtsfeststellung nach Alter, total	–	3 867	2 869	226	131	130	116	196	Reconnaissance de citoyenneté, par âge, total
0–9 Jahre	–	2 130	1 069	137	105	106	107	176	0–9 ans
10 Jahre und mehr	–	1 737	1 800	89	26	24	9	20	10 ans et plus
Heirat mit Schweizer nach Alter, total	2 163	1 993	2 198	2 401	517	70 ²	51 ²	38 ²	Mariage avec un citoyen suisse, par âge, total
unter 25 Jahre	1 039	778	760	628	89	5	4	2	moins de 25 ans
25–39 Jahre	950	1 056	1 234	1 557	361	54	35	33	25–39 ans
40 Jahre und mehr	174	159	204	216	67	11	12	3	40 ans et plus
Adoptionen nach Alter, total	597	465	523	534	655	778	613	691	Adoption par âge, total
0–4 Jahre	233	180	310	261	266	383	273	257	0–4 ans
5–9 Jahre	163	125	104	164	208	230	182	231	5–9 ans
10 Jahre und mehr	201	160	109	109	181	165	158	203	10 ans et plus
Frühere Staatsangehörigkeit									Nationalité antérieure
Europa	...	...	12 349	6 970	7 915	9 492	10 013	12 592	Europe
EFTA-Länder	...	...	54	34	29	17	19	20	Pays de l'AELE
EU-Länder	...	...	10 014	5 378	5 388	6 046	6 116	7 429	Pays de l'UE
Davon: Deutschland	...	...	2 839	1 144	1 092	883	656	703	Dont: Allemagne
Frankreich	...	...	1 228	684	801	858	932	871	France
Italien	...	...	3 259	1 995	1 908	2 766	3 255	4 376	Italie
Österreich	...	...	834	431	458	412	254	260	Autriche
Spanien	...	...	643	401	348	319	304	431	Espagne
Vereinigtes Königreich	...	...	361	141	307	347	263	278	Royaume-Uni
Ex-Jugoslawien	...	...	587	554	932	1 454	1 820	2 493	Ex-Yougoslavie
Tschechische u. Slowakische Rep. ³	...	...	1 012	352	338	415	370	385	République tchèque et slovaque ³
Ungarn	...	...	290	202	222	207	243	298	Hongrie
Türkei	...	...	189	211	612	820	966	1 205	Turquie
Übrige europäische Länder	...	...	203	239	394	533	479	762	Autres pays européens
Afrika	...	...	341	273	893	876	887	919	Afrique
Amerika	...	...	719	600	863	879	805	1 007	Amérique
Asien	...	...	928	796	1 422	1 614	1 998	2 226	Asie
Australien, Ozeanien	...	...	52	12	22	19	23	24	Australie, Océanie
Staatenlose	...	...	4	7	18	18	13	22	Apatrides

1 Seit 1.1.1992 neues Bürgerrechtsgesetz

2 Verspätet registrierte Ereignisse des Jahres 1991

3 Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann statistisch noch nicht vorgenommen werden

1 Depuis le 1^{er} janvier 1992, version révisée de la loi sur la nationalité

2 Evénements de 1991 enregistrés tardivement

3 La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des Etats ne peut pas être encore réalisée du point de vue statistique

T 1.27 Ausländer in der Schweiz
nach Aufenthaltskategorie 1986–1995

Etrangers en Suisse,
selon leur statut de séjour, de 1986 à 1995

Jahr Année	Ständige ausländische Wohnbevölkerung am Jahresende Population résidante permanente de nationalité étrangère, à la fin de l'année			Mittlere ausländische Wohnbevölkerung (Jahresdurchschnitt) (Population résidante moyenne de nationalité étrangère (moyenne annuelle)				Hängige Asylgesuche (am Jahresende) Demandeurs d'asile (à la fin de l'année)	Grenzgänger (Jahres-durchschnitt) Frontaliers (moyenne annuelle)
	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	Davon Dont				
					Nieder-gelassene Etablis	Jahres-aufenthalter Titulaires d'un permis annuel	Saisonarbeiter Saisonniers		
1986	976 958	541 702	435 256	1 037 635	741 141	206 577	68 941	21 470	117 386
1987	999 688	555 332	444 356	1 062 228	746 093	220 778	74 406	24 276	127 685
1988	1 032 714	574 399	458 315	1 094 351	753 401	238 571	76 195	30 063	142 307
1989	1 066 139	594 971	471 168	1 125 557	765 627	257 065	77 051	40 106	159 432
1990	1 127 109	629 980	497 129	1 180 631	801 869	269 323	83 126	57 910	173 269
1991	1 192 964	667 637	525 327	1 240 146	866 953	268 813	76 726	61 691	179 046
1992	1 243 582	690 171	553 411	1 286 004	908 878	284 535	62 645	47 759	170 239
1993	1 291 762	710 217	581 545	1 318 265	921 982	315 229	50 016	40 684	160 087
1994	1 332 493	727 116	605 377	1 355 185	936 308	344 123	42 686	29 598	153 741
1995	1 363 590	738 228	625 362	1 388 303	950 039	367 181	37 875	25 513	151 692

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister
Bundesamt für Flüchtlinge

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers
Office fédéral des réfugiés

T 1.28 Ständige ausländische Wohnbevölkerung
nach Alter 1970–1995 (31. Dezember)

Population résidante permanente de nationalité étrangère, par âge, de 1970 à 1995 (31 décembre)

Alter Age	1970	1980	1985	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995
0–14	270 891	205 977	183 439	190 525	205 692	224 800	241 538	256 437	267 482	277 213
15–19	55 272	69 572	74 567	76 995	79 832	83 811	86 989	88 345	88 682	88 939
20–39	459 748	327 243	345 491	397 715	426 700	457 213	482 624	505 717	524 766	536 643
40–64	181 378	267 746	313 674	352 523	364 658	375 034	378 764	385 203	392 745	399 284
65+	34 598	42 959	43 503	48 381	50 227	52 106	53 667	56 060	58 818	61 511
Total	1 001 887	913 497	960 674	1 066 139	1 127 109	1 192 964	1 243 582	1 291 762	1 332 493	1 363 590

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.29 Ständige ausländische Wohnbevölkerung nach Nationalität 1980–1995
(31. Dezember)

Population résidante permanente de nationalité étrangère, par nationalité, de 1980 à 1995
(31 décembre)

Nationalität	1980	1985	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	Nationalité
Europa	859 054	892 748	984 025	1 036 760	1 092 940	1 136 763	1 178 869	1 213 627	1 238 937	Europe
EFTA-Länder	2 980	2 823	2 942	3 014	3 102	3 138	3 105	3 149	3 148	Pays de l'AELE
EU-Länder	747 248	747 249	782 730	805 416	823 748	826 636	828 478	833 999	836 170	Pays de l'UE
Davon: Belgien	4 398	5 112	5 707	5 935	6 051	6 218	6 343	6 495	6 643	Dont: Belgique
Deutschland	87 389	82 143	82 222	84 485	86 132	87 571	88 168	90 129	91 976	Allemagne
Frankreich	48 002	48 948	50 563	51 729	52 409	53 071	53 418	54 421	55 407	France
Griechenland	9 018	8 931	8 511	8 468	8 386	8 185	7 877	7 619	7 293	Grèce
Italien	423 008	394 812	382 275	381 493	380 458	374 872	370 699	367 074	361 892	Italie
Niederlande	10 243	11 096	11 673	12 134	12 460	12 844	12 962	13 434	13 992	Pays-Bas
Österreich	31 986	29 417	28 828	29 123	29 185	29 031	28 714	28 658	28 454	Autriche
Portugal	10 863	31 029	69 339	86 035	102 207	113 412	122 068	129 555	135 646	Portugal
Spanien	98 098	109 232	115 541	116 987	116 325	110 447	106 853	104 703	102 320	Espagne
Ver. Königr.	16 050	17 482	17 870	18 269	18 682	18 986	19 188	19 494	20 030	Royaume-Uni
Türkei	38 353	51 206	59 817	64 899	70 546	74 078	76 592	77 981	79 372	Turquie
Ex-Jugoslawien	44 094	69 726	117 024	141 397	172 867	210 038	247 049	274 476	296 118	Ex-Yougoslavie
Tschechische und Slowak. Rep. ¹	14 042	7 208	5 908	5 882	5 773	5 710	5 540	5 353	5 157	Rép. tchèque et slovaque ¹
Übrige europ. Länder	12 337	14 536	15 604	16 152	16 904	17 163	18 105	18 669	18 972	Autres pays europ.
Afrika	10 539	13 130	18 325	20 291	22 428	23 866	25 646	27 192	28 800	Afrique
Amerika	20 838	23 438	27 398	29 149	31 172	32 978	34 272	36 164	38 585	Amérique
Davon: USA	10 179	10 137	10 823	11 200	11 677	11 864	11 909	12 292	12 770	Dont: Etats-Unis
Asien	21 569	29 772	34 703	38 921	44 320	47 794	50 736	53 201	54 914	Asie
Australien, Ozeanien	1 260	1 326	1 462	1 728	1 860	1 897	1 942	1 984	1 999	Australie, Océanie
Staatenlose	237	260	226	260	244	284	297	325	355	Apatrides
Total	913 497	960 674	1 066 139	1 127 109	1 192 964	1 243 582	1 291 762	1 332 493	1 363 590	Total

1 Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann statistisch noch nicht vorgenommen werden

1 La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des Etats ne peut pas encore être réalisée du point de vue statistique

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.30 Im Ausland niedergelassene Schweizer 1983–1995¹ Suisses établis à l'étranger, de 1983 à 1995¹

Gebiet ²	Total						Nur Schweizer Bürger <i>Personnes n'ayant que la nationalité suisse</i>		Doppelbürger <i>Doubles nationaux</i>		Pays ²
	1983	1989	1992	1993	1994	1995	1994	1995	1994	1995	
Total	363 177	457 313	492 725	504 177	514 883	528 148	160 591	163 966	354 292	364 182	Total
Europa	214 162	278 097	304 475	311 258	317 357	325 015	97 841	99 390	219 516	225 625	Europe
EFTA-Länder											Pays de l'AELE
Island	...	...	...	...	...	62	...	20	...	42	Islande
Liechtenstein	4 183	4 384	4 384	4 627	4 653	4 719	4 653	4 719	–	–	Liechtenstein
Norwegen ³	1 088	1 394	1 592	1 663	1 705	1 690	745	737	960	953	Norvège ³
EU-Länder											Pays de l'UE
Belgien	5 185	5 655	6 166	6 278	6 321	6 406	2 341	2 330	3 980	4 076	Belgique
Dänemark	1 648	2 121	2 154	2 157	2 206	2 235	1 049	1 040	1 157	1 195	Danemark
Deutschland	44 129	56 823	61 312	62 973	64 302	65 664	26 805	27 123	37 497	38 541	Allemagne
Finnland	684	900	983	994	1 029	1 061	278	284	751	777	Finlande
Frankreich ³	95 114	120 072	132 387	133 630	135 252	137 528	22 705	22 652	112 547	114 876	France ³
Griechenland	1 078	1 665	1 917	2 018	2 146	2 277	755	783	1 391	1 494	Grèce
Irland	338	489	688	772	773	817	316	335	457	482	Irlande
Italien ³	21 994	30 582	34 324	35 423	36 049	36 821	11 327	11 117	24 722	25 704	Italie ³
Luxemburg	562	635	705	728	780	816	472	486	308	330	Luxembourg
Niederlande	3 994	4 998	5 428	5 677	5 921	6 081	2 061	2 113	3 860	3 968	Pays-Bas
Österreich	6 757	8 904	9 852	10 152	10 468	10 792	4 553	4 722	5 915	6 070	Autriche
Portugal	769	1 250	1 692	1 861	1 965	2 078	981	1 038	984	1 040	Portugal
Schweden	2 976	3 231	3 636	3 642	3 661	3 805	1 954	2 015	1 707	1 790	Suède
Spanien	6 776	12 589	13 375	13 905	14 383	14 701	8 391	8 523	5 992	6 178	Espagne
Vereinigtes Königreich ³	14 947	19 534	21 466	21 953	22 273	22 543	6 961	6 982	15 312	15 561	Royaume-Uni ³
Türkei	312	692	704	776	842	916	346	358	496	558	Turquie
Übrige europ. Länder	1 628	2 179	1 710	2 029	2 628	4 003	1 148	2 013	1 480	1 990	Autres pays europ.
Afrika	17 511	17 885	17 736	17 801	18 097	17 883	8 430	8 322	9 667	9 561	Afrique
Ägypten	631	714	696	738	748	774	380	374	368	400	Egypte
Elfenbeinküste ³	575	467	480	575	597	344	381	196	216	148	Côte-d'Ivoire ³
Kamerun ³	507	444	382	579	508	303	323	204	185	99	Cameroun ³
Kanarische Inseln	635	928	1 031	1 123	1 166	1 233	717	757	449	476	Iles Canaries
Kenia ³	453	508	974	1 036	1 055	784	775	589	280	195	Kenya ³
Marokko	571	608	669	657	693	691	327	317	366	374	Maroc
Nigeria ³	736	384	342	443	507	310	335	197	172	113	Nigéria ³
Südafrika ³	8 080	8 869	8 845	8 911	8 843	8 754	2 957	2 866	5 886	5 888	Afrique du Sud ³
Tunesien	305	441	456	493	546	579	219	223	327	356	Tunisie
Zaire	457	373	191	214	198	223	144	172	54	51	Zaire
Zimbabwe ³	494	460	597	616	605	482	340	265	265	217	Zimbabwe ³
Übrige Länder	4 067	3 689	3 073	2 416	2 631	3 406	1 532	2 162	1 099	1 244	Autres pays
Amerika	104 875	126 962	134 002	136 891	139 642	143 093	40 777	41 658	98 865	101 435	Amérique
Argentinien	11 603	13 105	13 651	13 802	14 011	14 163	1 764	1 724	12 247	12 439	Argentine
Bolivien	492	605	681	707	757	810	233	245	524	565	Bolivie
Brasilien	8 741	10 659	11 027	11 237	11 456	11 665	2 865	2 857	8 591	8 808	Brésil
Chile	2 007	2 669	2 920	3 114	3 307	3 395	520	569	2 787	2 826	Chili
Costa Rica ³	409	583	816	930	1 016	917	400	363	616	554	Costa-Rica ³
Ecuador	807	1 047	1 119	1 183	1 204	1 231	395	404	809	827	Equateur
Guatemala ³	481	719	1 393	1 445	1 482	934	242	156	1 240	778	Guatemala ³
Kanada ³	23 576	28 178	29 760	30 699	31 439	32 218	9 916	10 053	21 523	22 165	Canada ³
Kolumbien	1 667	2 035	1 992	2 056	2 063	2 196	587	655	1 476	1 541	Colombie
Mexiko ³	2 244	3 346	3 582	3 680	3 771	3 823	1 044	1 045	2 727	2 778	Mexique ³
Panama	303	346	327	319	325	345	103	96	222	249	Panama
Paraguay	699	854	993	1 054	1 105	1 185	262	293	843	892	Paraguay
Peru	1 867	1 936	2 110	2 062	2 134	2 210	506	509	1 628	1 701	Pérou
Uruguay	588	828	835	893	899	914	172	166	727	748	Uruguay
Venezuela ³	1 913	1 848	1 985	2 076	2 072	1 985	537	486	1 535	1 499	Venezuela ³
Vereinigte Staaten ³	45 715	55 980	60 203	60 925	61 778	62 856	20 809	21 083	40 969	41 773	Etats-Unis ³
Übrige Länder	1 763	2 224	608	709	823	2 246	422	954	401	1 292	Autres pays
Asien	11 259	14 857	16 099	17 376	18 330	20 323	8 933	9 980	9 397	10 343	Asie
Hongkong ³	803	1 262	1 715	1 686	1 813	1 490	1 236	1 015	577	475	Hong Kong ³
Indien ³	382	454	598	625	692	549	501	396	191	153	Inde ³
Indonesien	531	620	659	661	711	713	497	499	214	214	Indonésie
Israel	2 831	5 171	5 934	6 417	6 872	7 457	1 703	1 871	5 169	5 586	Israël
Japan	885	1 279	1 340	1 371	1 352	1 348	810	781	542	567	Japon
Philippinen	663	946	1 143	1 256	1 348	1 483	596	653	752	830	Philippines
Saudi-Arabien ³	1 161	419	375	447	464	401	302	264	162	137	Arabie Saoudite ³
Singapur ³	618	763	897	899	942	1 061	634	749	308	312	Singapour ³
Thailand ³	690	1 160	1 561	1 806	2 020	2 050	1 315	1 344	705	706	Thaïlande ³
Übrige Länder	2 695	2 783	1 877	2 208	2 116	3 771	1 339	2 408	777	1 363	Autres pays
Australien, Ozeanien	15 370	19 512	20 413	20 851	21 457	21 834	4 610	4 616	16 847	17 218	Australie, Océanie

1 Bei den diplomatischen Vetretzungen der Schweiz im Ausland
gemeldete Schweizerinnen und Schweizer

2 Ab 1992: Konsularbezirke

3 Gebiet und Konsularbezirk sind nicht identisch

1 Suisses annoncés auprès des représentations diplomatiques à l'étranger

2 Dès 1992: circonscriptions consulaires

3 Le territoire et la circonscription consulaire ne sont pas identiques

Eidg. Departement für auswärtige Angelegenheiten,
Auslandsschweizerdienst

Département fédéral des affaires étrangères,
Service des Suisses de l'étranger



1.8 Weiterführende Informationen

1.8.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

- Eidgenössische Volkszählung 1990. Bevölkerungsentwicklung 1850-1990. Die Bevölkerung der Gemeinden. 1992.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Die Wohnbevölkerung der Gemeinden. 2. Auflage 1993.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Bevölkerungsstruktur. Geographische Tabellen. 2. Auflage 1993.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Bevölkerungsstruktur. Thematische Tabellen. 2. Auflage 1993.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Volkszählung 1990 – Ein Profil der Schweiz. 1993.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Haushalte und Familien. Geographische Tabellen. 1993.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Haushalte und Familien. Thematische Tabellen. 1993.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Nachschlagewerk. Tabellengrundprogramm. 1993.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Räumliche Mobilität. Geographische Tabellen. 1993.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Räumliche Mobilität. Thematische Tabellen. 1993.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Zur Geschichte der eidgenössischen Volkszählung. 1993
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Die Raumgliederungen der Schweiz. 1994.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Familien heute: Das Bild der Familie in der Volkszählung 1990. 1994.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Die Bevölkerung der Schweiz. Struktur und räumliche Dynamik. 1995.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Kantonsprofile. 1995.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Haushalte und Familien. Die Vielfalt der Lebensformen. 1996.
- Eidgenössische Volkszählung 1990. Migration en Suisse. Une population en mouvement. Erscheint 1997.
- Bevölkerungsbewegung in der Schweiz. Jährlich seit 1871.
- Heiraten, Lebendgeborene und Gestorbene in den Gemeinden. Jährlich von 1971 bis 1980.
- Bilanz der Wohnbevölkerung in den Gemeinden der Schweiz. Jährlich seit 1981.
- Engstler H.: Gründung und Erweiterung von Familien in der Schweiz. Eine Analyse der ehelichen Fruchtbarkeit am Beispiel des Heiratsjahrganges 1980. Bern 1995.
- Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung der Schweiz 1995–2050. Bern 1996.
- Bevölkerung und Entwicklung. Bericht der Schweiz zur Weltbevölkerungskonferenz 1994. Bern 1994.
- Haug, W.: Vom Einwanderungsland zur multikulturellen Gesellschaft. Grundlagen für eine schweizerische Migrationspolitik. Bern 1995.
- Schweizerische Sterbetafel 1988/1993. Bern 1996.
- DEMOS 1/95: Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP) 1994. Bern 1995.
- DEMOS 2/95: Mikrozensus Familie in der Schweiz. Bern 1995.
- DEMOS 3/95: Sterbetafel 1988/1993. Bern 1995.
- DEMOS 4/95: Die Graue Revolution: Demographische Veränderungen und ihre Bedeutung für die moderne Gesellschaft. Bern 1995.

1.8 Complément d'information

1.8.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

- Recensement fédéral de la population 1990. Evolution de la population 1850–1990. La population des communes. 1992.
- Recensement fédéral de la population 1990. La population des communes. 2^e édition 1993.
- Recensement fédéral de la population 1990. Structure de la population. Tableaux géographiques. 2^e édition 1993.
- Recensement fédéral de la population 1990. Structure de la population. Tableaux thématiques. 2^e édition 1993.
- Recensement fédéral de la population 1990. Recensement 1990 – Un profil de la Suisse. 1993.
- Recensement fédéral de la population 1990. Ménages et familles. Tableaux géographiques. 1993.
- Recensement fédéral de la population 1990. Ménages et familles. Tableaux thématiques. 1993.
- Recensement fédéral de la population 1990. Ouvrage de référence. Programme standard de tableaux. 1993.
- Recensement fédéral de la population 1990. Mobilité spatiale. Tableaux géographiques. 1993.
- Recensement fédéral de la population 1990. Mobilité spatiale. Tableaux thématiques. 1993.
- Recensement fédéral de la population 1990. Pour une histoire du recensement fédéral suisse. 1993.
- Recensement fédéral de la population 1990. Les niveaux géographiques de la Suisse. 1994.
- Recensement fédéral de la population 1990. Familles d'aujourd'hui: L'image de la famille dans le recensement fédéral de la population de 1990. 1994.
- Recensement fédéral de la population 1990. La population en Suisse. Structure et dynamique spatiale. 1995.
- Recensement fédéral de la population 1990. Profils des cantons. 1995.
- Recensement fédéral de la population 1990. Ménages et familles: pluralité des formes de vie. 1996.
- Recensement fédéral de la population 1990. Migration en Suisse. Une population en mouvement. A paraître 1997.
- Mouvement de la population en Suisse, annuel depuis 1871.
- Mariages, naissances et décès dans les communes, annuel de 1971 à 1980.
- Bilan démographique des communes suisses, annuel depuis 1981.
- Engstler H.: Gründung und Erweiterung von Familien in der Schweiz. Eine Analyse der ehelichen Fruchtbarkeit am Beispiel des Heiratsjahrganges 1980. Bern 1995.
- Les scénarios de l'évolution démographique de la Suisse, 1995–2050, Berne 1996.
- Population et développement. Rapport national de la Suisse pour la Conférence internationale de 1994. Berne 1994.
- Haug, W.: La Suisse: Terre d'immigration, société multiculturelle. Eléments pour une politique de migration. Berne 1995.
- Tables de mortalité pour la Suisse, 1988/1993. Berne 1996.
- DÉMOS 1/95: Statistique de l'état annuel de la population (ESPOP) 1994. Berne 1995.
- DÉMOS 2/95: Enquête sur la famille en Suisse. Berne 1995.

DEMOS 1/96: Revision der Statistiken der natürlichen Bevölkerungsbewegung (BEVNAT). Bern 1996.

DEMOS 2/96: Die Geburtenhäufigkeit der Ausländerinnen in der Schweiz seit 1981. Bern 1996.

Andere Literatur:

United Nations: World Population Prospects. The 1994 Revision. New York 1995.

United Nations: Demographic Yearbook 1993. 45th issue. New York 1995.

Council of Europe: Recent demographic developments in Europe, 1995. Strassburg 1995.

Conseil de l'Europe: Conférence européenne sur la population. Volume 1 – Actes. New York und Genève 1994.

Conseil de l'Europe: European population conference/ Conférence européenne sur la population. Volume 2 – Proceedings Actes. New York und Genève 1994.

Council of Europe: Recent demographic developments in Europe, 1996. Strassburg 1996.

Eurostat: Bevölkerungsstatistik 1995. Luxemburg 1995.

Eurostat: Bevölkerungsstatistik 1996. Luxemburg 1996.

1.8.2 Auskünfte

Ergebnisse aus den Volkszählungen betreffend Bevölkerung, Haushaltungen und Familien:

Dominik Ullmann, Fritz Spahni, 031/322 88 79
Bundesamt für Statistik

Jährlichen Bevölkerungsfortschreibung; Natürliche Bevölkerungsbewegung; Bevölkerungsszenarien:

Ursula Wegmüller, 031/322 87 51
Bundesamt für Statistik

Wanderungen:

Ursula Wegmüller, 031/322 87 51
Bundesamt für Statistik
Jörg Grütter, 031/325 95 98
Alfred Schmutz, 031/325 95 22
Bundesamt für Ausländerfragen

Ausländische Bevölkerung in der Schweiz:

Ursula Wegmüller, 031/322 87 51
Bundesamt für Statistik
Jörg Grütter, 031/325 95 98
Alfred Schmutz, 031/325 95 22
Bundesamt für Ausländerfragen
031/325 93 25
Bundesamt für Flüchtlinge

Bei den diplomatischen Vertretungen der Schweiz im Ausland gemeldete Schweizerinnen und Schweizer:

Dieter Gruber, 031/324 23 85
Auslandsschweizerdienst (EDA)

DÉMOS 3/95: Tables de mortalité pour la période de 1988/1993. Berne 1995.

DÉMOS 4/95: La révolution grise: les transformations démographiques et leur signification pour la société moderne. Berne 1995.

DÉMOS 1/96: Révision des statistiques du mouvement naturel de la population (BEVNAT). Berne 1996.

DÉMOS 2/96: La fécondité des femmes de nationalité étrangère en Suisse, depuis 1981. Berne 1996.

Autres publications:

Nations Unies: World Population Prospects, The 1994 Revision. New York 1995.

Nations Unies: Annuaire démographique 1993. Quarante-cinquième édition. New York 1995.

Conseil de l'Europe: Evolution démographique récente en Europe, 1995. Strasbourg 1995.

Conseil de l'Europe: Conférence européenne sur la population. Volume 1 – Actes. New York et Genève 1994.

Conseil de l'Europe: European population conference/ Conférence européenne sur la population. Volume 2 – Proceedings Actes. New York et Genève 1994.

Conseil de l'Europe: Evolution démographique récente en Europe, 1996. Strasbourg 1996.

Eurostat: Statistiques démographiques 1995. Luxemburg 1995.

Eurostat: Statistiques démographiques 1996. Luxemburg 1996.

1.8.2 Renseignements

Résultats des recensements de la population, des ménages et des familles:

Dominik Ullmann, Fritz Spahni, 031/322 88 79
Office fédéral de la statistique

Etat annuel de la population, mouvement naturel de la population, scénarios démographiques:

Ursula Wegmüller, 031/322 87 51
Office fédéral de la statistique

Mouvements migratoires:

Ursula Wegmüller, 031/322 87 51
Office fédéral de la statistique
Jörg Grütter, 031/325 95 98
Alfred Schmutz, 031/325 95 22
Office fédéral des étrangers

Population étrangère en Suisse:

Ursula Wegmüller, 031/322 87 51
Office fédéral de la statistique
Jörg Grütter, 031/325 95 98
Alfred Schmutz, 031/325 95 22
Office fédéral des étrangers
031/325 93 25
Office fédéral des réfugiés

Suisses annoncés auprès des représentations diplomatiques à l'étranger:

Dieter Gruber, 031/324 23 85
Service des Suisses de l'étranger (DAE)

2.1 Einleitung

Gesamtschweizerische Statistiken zu den Themen Raum, Landschaft und Umwelt gibt es erst vereinzelt. Regelmässige Erhebungen bestehen nur für spezielle Fragestellungen oder eng begrenzte Gebiete. Die folgenden Ausführungen geben einen Überblick über vorhandene oder sich im Aufbau befindende Statistiken.

2.2 Räumliche Gliederung

2.2.1 Naturraum

Die Schweiz erstreckt sich von 47° 48' nördlicher Breite bei Oberbargen (SH, Koord. 684.6/295.9) bis 45° 49' bei Chiasso (TI, Koord. 722.8/75.3) und von 5° 57' östlicher Länge bei Chancy (GE, Koord. 485.4/110.1) bis 10° 30' am Piz Chavalatsch (GR, Koord. 833.8/167.3). Sie hat eine Ausdehnung von rund 350 km von Westen nach Osten und etwa 220 km von Norden nach Süden. Die Gesamtfläche der Schweiz beträgt rund 41 000 km². Es wird unterschieden zwischen den Hauptregionen Jura, Mittelland, Voralpen, Alpen und Alpensüdseite.

In den Tabellen 2.1 und 2.2 finden sich Angaben über die wichtigsten Seen, Berge, Gletscher und Flüsse.

2.1 Introduction

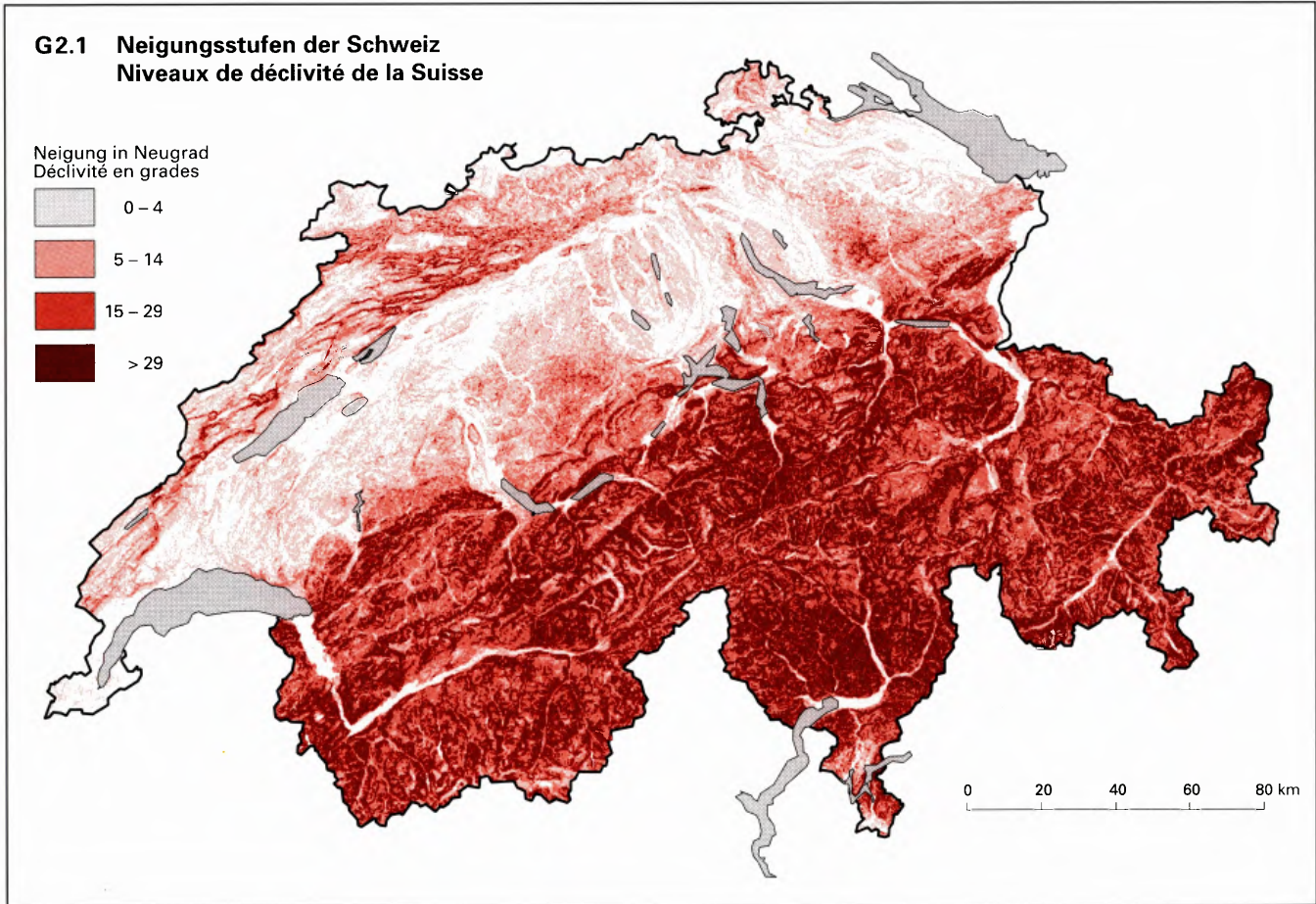
Il n'existe à l'heure actuelle que peu de statistiques portant sur l'ensemble du territoire, du paysage ou de l'environnement suisse. Les données enregistrées régulièrement dans ces domaines concernent des questions précises ou des régions bien délimitées. Le présent chapitre vise à donner un aperçu des statistiques existantes, sans oublier celles qui sont en cours d'élaboration.

2.2 Géographie et organisation spatiale

2.2.1 Situation géographique

Les quatre points-frontière extrêmes de la Suisse sont Oberbargen au nord (SH, coordonnées 684,6/295,9) à 47° 48' de latitude nord, Chiasso au sud (TI, coord. 722,8/75,3) à 45° 49' de latitude nord, Chancy à l'ouest (GE, coord. 485,4/110,1) à 5° 57' de longitude est et le Piz Chavalatsch à l'est (GR, coord. 833,8/167,3) à 10° 30' de longitude est. Le territoire s'étend sur environ 350 km d'est en ouest et sur près de 220 km du nord au sud. La superficie totale du pays est de 41 000 km². On distingue les régions principales suivantes: le Jura, le Plateau, les Préalpes, les Alpes et le versant sud des Alpes.

Les tableaux 2.1 et 2.2 présentent quelques données sur les principaux lacs, sommets, glaciers et cours d'eau.



Bundesamt für Statistik, GEOSTAT
Bundesamt für Landestopographie

Office fédéral de la statistique, GEOSTAT
Office fédéral de topographie

T 2.1 Die grössten Seen, Berge und Gletscher in der Schweiz

Principaux lacs, sommets et glaciers de Suisse

Seen <i>Lacs</i>	Fläche <i>Superficie</i>	Höhe ü. M. <i>Altitude</i>	Berge <i>Sommets</i>	Höhe ü. M. <i>Altitude</i>	Gletscher <i>Glaciers</i> Stand 1989 <i>Etat en 1989</i>	Fläche <i>Superficie</i>	Länge <i>Longueur</i>
	ha	m		m		km ²	km
Lac Léman ¹	58 003	372	Pointe-Dufour (Mont-Rose)	4 634	Grosser Aletsch	86,8	24,7
Bodensee ²	53 501	396			Gorner	68,9	14,0
Lac de Neuchâtel	21 520	429	Dom (Mischabel)	4 545	Fiescher	33,1	16,0
Lago Maggiore ³	21 012	193		4 505	Unteraar	28,4	13,5
Vierwaldstättersee	11 372	434	Weisshorn	4 478	Oberaletsch	21,7	9,1
Zürichsee	8 817	406	Matterhorn	4 357	Unterer Grindelwald	21,7	9,0
Lago di Lugano ⁴	4 867	271	Dent Blanche	4 314	Findelen	19,1	9,3
Thunersee	4 774	558	Grand Combin	4 274	Rhône	17,4	10,2
Bielensee	3 951	429	Finsteraarhorn	4 221	Corbassière	17,2	9,8
Zugersee	3 841	413	Zinalrothorn	4 199	Zmutt	17,2	8,5
Brienzersee	2 981	564	Rimpfischhorn	4 195	Morteratsch	17,2	7,5
Walensee	2 416	419	Aletschhorn	4 164	Trift (Gadmen)	16,7	7,1
Lac de Morat	2 280	429	Breithorn VS	4 158	Fee (Nord)	16,6	5,2
Sempachersee	1 436	504	Jungfrau	4 099	Otemma	16,2	8,5
Sihlsee	1 072	889	Mönch		Zinal	16,2	8,0

- 1 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 34 531 ha

2 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 17 286 ha

3 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 4 052 ha

4 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 3 003 ha
- 1 34 531 ha se trouvent sur territoire suisse

2 17 286 ha se trouvent sur territoire suisse

3 4 052 ha se trouvent sur territoire suisse

4 3 003 ha se trouvent sur territoire suisse

Hydrologischer Atlas der Schweiz von Landeshydrologie und -geologie;
Bundesamt für Statistik

Atlas hydrologique de la Suisse du Service hydrologique et
géologique national; Office fédéral de la statistique

T 2.2 Die zehn grössten Flüsse der Schweiz

Principaux cours d'eau de Suisse

Haupt- und Nebenflüsse <i>Principaux cours d'eau, affluents</i>	Länge <i>Longueur</i>	Messstation <i>Station de jaugeage</i>	Messperiode <i>Période considérée</i>	Langjähriges Mittel der Abfluss- menge <i>Débit moyen de la période considérée</i>	Höchstwassermenge (Spitze) <i>Débit maximal (pointe)</i>		Grösstes langjähriges Monatsmittel <i>Moyenne mensuelle maximale de la période considérée</i>	
					m ³ /s	Datum <i>Date</i>	m ³ /s	Monat <i>mois</i>
	km			m ³ /s				
Rhein ¹	375	Basel	1808–1995	1 042	5 700	13. 6.1876	1 540	Juni
Aare	295	Untersiggenthal, Stilli	1935–1995	561	2 320	19. 5.1994	834	Juni
Rhone/Rhône ²	264	Chancy, Aux Ripes	1935–1995	344	1 700	24.11.1944	539	Juillet
Reuss	159	Mellingen	1935–1995	140	740	19. 5.1994	251	Juni
Linth/Limmat	140	Baden, Limmatpromenade	1951–1995	102	590	27. 6.1953	159	Juni
Saane/Sarine	129	Laupen	1949–1995	54,3	925	17.11.1950	77,1	Juni
Thur	125	Andelfingen	1904–1995	46,9	1 100	15. 6.1910	63,3	April
Inn/En	104	Martina	1970–1995	53,8	485	19. 7.1987	120	Juni
Ticino ³	91,0	Bellinzona	1921–1995	68,7	1 510	25. 9.1927	135	Giugno
Doubs	74,3	Ocourt	1921–1995	33,2	440	15. 2.1990	46,5	Mars

- 1 Bis zur schweizerisch-badischen Grenze unterhalb Basel

2 Bis zur Landesgrenze unterhalb Chancy

3 Bis zum Langensee
- 1 Jusqu'à la frontière entre la Suisse et le Pays de Bade en aval de Bâle

2 Jusqu'à la frontière en aval de Chancy

3 Jusqu'au lac Majeur

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
Landeshydrologie und -geologie

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
Service hydrologique et géologique national

2.2.2 Administrative und politische Gliederung

Die Schweiz ist ein Bundesstaat mit 26 Kantonen (davon 6 Halbkantone). Der flächenmässig grösste Kanton ist Graubünden, gefolgt von Bern und Wallis (siehe Tabelle 2.5). Die nächst tiefere administrative Einheit nach dem Kanton ist der Bezirk. Insgesamt gibt es in der Schweiz 178 Bezirke; 7 Kantone (wie z. B. Uri, Zug und Nidwalden) haben keine Bezirke (siehe dazu Karte S. 431 im Anhang). Die kleinste Verwaltungseinheit ist die Gemeinde. Am 1. Januar 1996 betrug die Anzahl der Schweizer Gemeinden 2940 (am 1. Januar 1994 waren es 3015 gewesen). Der markante Rückgang steht im Zusammenhang mit der Gemeinde-reorganisation im Kanton Thurgau, bei welcher zahlreiche Gemeinden fusionierten. Die flächenmässig grösste Gemeinde ist Bagnes im Kanton Wallis mit 28 225 Hektaren, die kleinste Kaiserstuhl im Kanton Aargau mit nur 32 Hektaren. Am höchsten gelegen (Höhenlage des Siedlungszentrums) ist Avers im Kanton Graubünden (1960 m ü. M.), am tiefsten Magadino im Kanton Tessin (200 m ü. M.).

2.2.2 Organisation administrative et politique

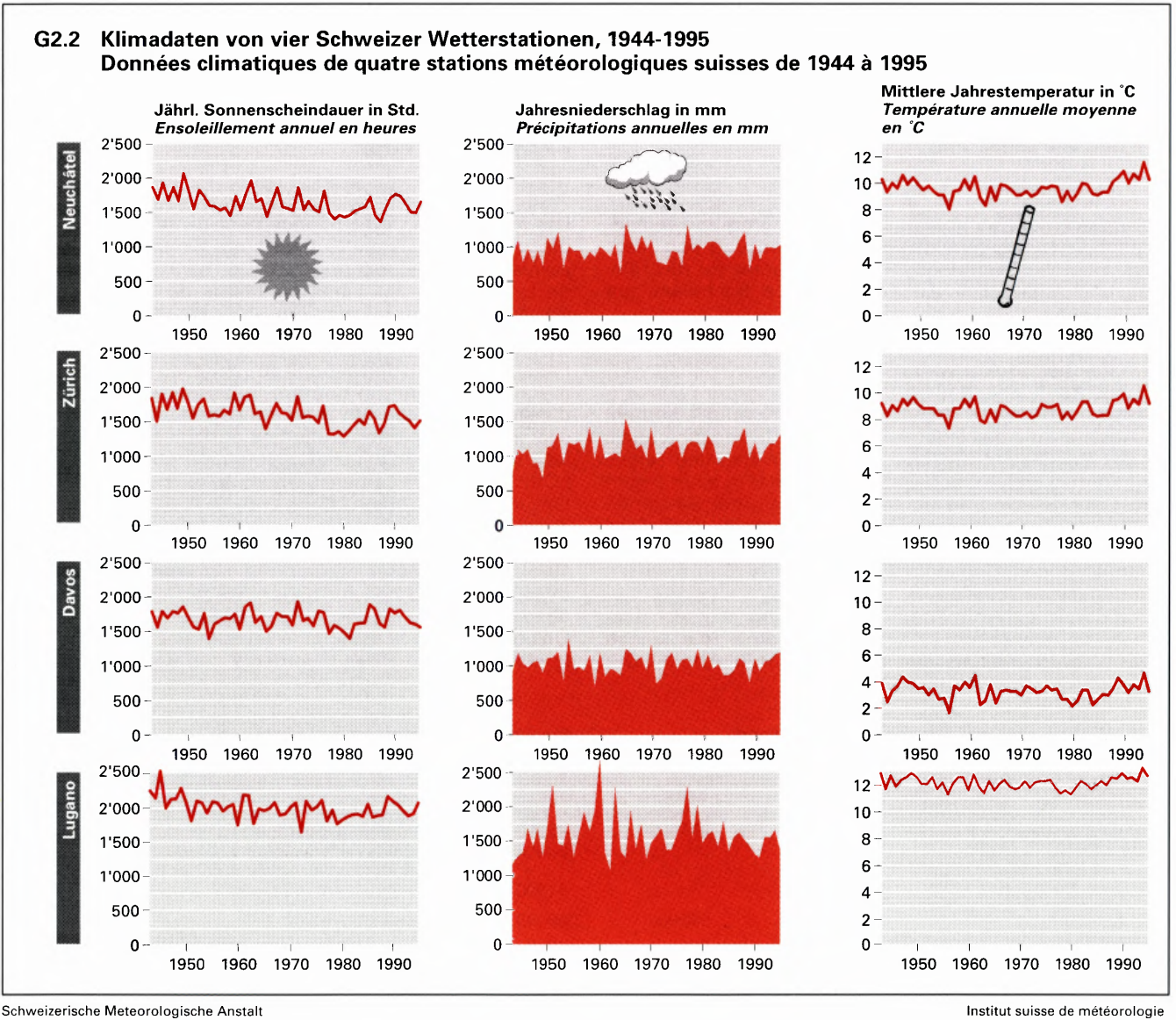
La Suisse est un Etat fédéral formé de 23 cantons, dont trois se décomposent chacun en deux demi-cantons. Le plus grand d'entre eux est le canton des Grisons, suivi de celui de Berne et de celui du Valais (voir le tableau 2.5). Le niveau administratif inférieur au canton est le district. La Suisse en compte 178, mais sept cantons n'en connaissent pas, notamment Uri, Zoug et Nidwald (voir la carte p. 431 en appendice). Enfin, la commune constitue le plus petit échelon administratif. Le 1^{er} janvier 1996, la Suisse en comptait 2940 contre 3015 deux ans plus tôt. Ce net recul s'explique par la réorganisation qui a eu lieu dans le canton de Thurgovie où un nombre important de communes ont fusionné. La commune la plus étendue est celle de Bagnes en Valais, avec 28 225 hectares. La moins étendue est la commune de Kaiserstuhl (Argovie), qui ne compte que 32 hectares. La commune la plus élevée est Avers (Grisons), à 1960 mètres (altitude du centre de la commune), alors que Magadino (Tessin) ne s'élève qu'à 200 mètres.

2.3 Witterung

Die wichtigsten Komponenten des Klimas sind die Lufttemperatur, die Niederschlagsmenge und die Sonnenscheindauer. Die 13 in Tabelle 2.3 aufgeführten nationalen Messstationen gehören zum automatischen Stationsnetz (ANETZ) der Schweizerischen Meteorologischen Anstalt. Wie bereits die Jahre seit 1983 (neuer Rekord im Jahr 1994) war auch 1995 deutlich zu warm. Die grössten Wärmeüberschüsse von 1,5 bis 2 Grad verzeichneten die meisten Gebiete des Mittellandes, der Juranordfuss und das Zentralwallis. Im Jura, in den Bergen und auf der Alpensüdseite betrugen die positiven Abweichungen 0,5 bis 1,5 Grad. Die Niederschlagsmengen lagen 1995 in den Alpen und auf der Alpennordseite 10 bis 45 Prozent über dem normalen Mass. Rheinbünden, das Engadin oberhalb von Zernez und die ganze Alpensüdseite hingegen verzeichneten ein Defizit von bis zu 25 Prozent. Die Sonnenscheindauer wich nur geringfügig von den Normalwerten ab. Stürme wurden wenige registriert, insbesondere der Herbst war sehr windschwach. Im Sommer blieben – abgesehen von heftigen lokalen Gewitterregen – grosse Gewitterstürme und Hagelereignisse aus.

2.3 Climat

Les principales composantes du climat sont la température de l'air, les précipitations et l'ensoleillement. Les 13 endroits indiqués dans le tableau 2.3 font partie du réseau des stations automatiques (ANETZ) de l'Institut suisse de météorologie. L'année 1995 a connu des températures nettement trop élevées comme cela avait déjà été le cas les années précédentes depuis 1983 (1994 ayant battu tous les records). La plupart des régions du Plateau, le versant nord du Jura et le Valais central ont enregistré les plus grands écarts par rapport à la moyenne (de 1,5 à 2 degrés). Dans le Jura, les Alpes et sur le versant sud des Alpes, la température moyenne a excédé la normale de 0,5 à 1,5 degré. Le volume des précipitations a été 10 à 45% plus élevé que la normale dans les Alpes et sur le versant nord des Alpes. Les vallées grisonnes du Rhin, la Haute-Engadine et tout le versant sud des Alpes ont par contre connu un déficit atteignant jusqu'à 25%. L'ensoleillement n'a guère varié par rapport à la normale. Il y a eu peu de tempêtes et l'automne, en particulier, est resté épargné par les vents tempêteux. A l'exception de quelques orages locaux assez violents, l'été n'a pas connu de tempêtes ni de chutes de grêle de grande ampleur.



T 2.3 Witterung in der Schweiz 1995

Le temps en Suisse en 1995

Station	H. ü. M. Altitude	Sonnenscheindauer Ensoleillement		Niederschlagsmenge Précipitations				Temperaturen in Grad Celsius Températures en degrés Celsius		Anzahl Tage mit Nombre de jours caractérisés par une			
		Total jährlich annuel		Total jährlich annuel		max. ³	Datum Date	Jahresmittel Moyenne annuelle	Abweichung in Grad ² Ecart en degrés ²	Temperatur- minimum von température minimale de	Temperaturmaximum von température maximale de		
											Std. h	% ¹	mm
Genève	420	1 877	104	1 030	111	47	12.09.	10,9	+ 1,7	66	6	53	16
Lausanne ⁴	461	1 960	108	1 451	131	63	12.05.	11,2	+ 1,7	37	6	43	7
Sion	482	2 061	103	757	132	33	7.09.	10,2	+ 1,7	94	7	63	11
Neuchâtel	485	1 652	104	1 029	105	34	12.09.	10,3	+ 1,4	60	14	42	8
Bern	565	1 680	105	1 222	122	40	25.12.	9,1	+ 1,4	97	22	40	7
Basel	316	1 566	101	1 014	128	47	16.11.	10,5	+ 1,5	65	10	52	10
Zürich	556	1 506	98	1 323	117	43	8.08.	9,2	+ 1,3	77	27	37	5
St. Gallen	779	1 370	97	1 470	132	48	25.04.	8,1	+ 1,3	101	33	22	2
Luzern	456	1 367	105	1 426	124	65	25.12.	10,0	+ 1,7	85	20	43	7
Chur	555	1 594	103	839	111	44	31.07.	9,4	+ 1,3	91	16	40	9
Davos	1 590	1 565	94	1 195	119	55	10.01.	3,2	+ 0,6	187	57	3	0
Lugano	273	2 111	107	1 412	82	164	12.09.	12,5	+ 1,2	16	0	57	6
Locarno ⁵	197	2 201	105	1 538	80	109	20.04.	12,3	+ 1,7	77	0	76	27

1 100% = Durchschnitt der langjährigen Messreihe

2 Abweichung vom Durchschnitt der langjährigen Messreihe

3 Grösste Niederschlagsmenge innerhalb von 24 Std. (Zeitintervall im Sommer ab 8 Uhr und im Winter ab 7 Uhr)

4 Pully

5 Magadino

1 100% = moyenne pluriannuelle

2 Ecart par rapport à la moyenne pluriannuelle

3 Précipitations maximales en 24 heures mesurées à partir de 8 h en été et de 7 h en hiver

4 Pully

5 Magadino

Schweizerische Meteorologische Anstalt, Zürich

Institut suisse de météorologie, Zurich

2.4 Raum und Landschaft

2.4 Espace et paysage

2.4.1 Raumplanung

2.4.1 Aménagement du territoire

Instrumente der Raumplanung sind die kommunalen Nutzungspläne (zulässige Nutzungen, Abgrenzung von Siedlungs- und Nichtsiedlungsgebiet), die kantonale Richtplanung und schliesslich die Konzepte und Sachpläne auf Bundesebene.

Les instruments de l'aménagement du territoire sont les plans communaux d'affectation (qui fixent les utilisations admissibles et délimitent les zones urbanisées de celles qui ne le sont pas), les plans directeurs des cantons et, au niveau fédéral, les conceptions et les plans sectoriels.

Bauten ausserhalb der Bauzonen

Constructions hors de la zone à bâtir

Als Folge des Strukturwandels in der Landwirtschaft werden in Zukunft viele Bauten und Anlagen in der Landwirtschaftszone nicht mehr landwirtschaftlich genutzt werden. Zur Abschätzung des entstehenden Umnutzungspotentials hat das Bundesamt für Raumplanung im Rahmen seines Programmes «Raumbeobachtung Schweiz» in einer ersten Studie den Bestand an Bauten ausserhalb der Bauzonen (aBZ) in der Schweiz ermittelt (siehe Jahrbuch 1995). Eine zweite Studie versucht nun, ein Bild der Veränderungsdynamik in den Gebieten ausserhalb der Bauzonen zu zeichnen (siehe Tabelle 2.4).

Par suite des transformations structurelles de l'agriculture, il y aura à l'avenir un nombre important de bâtiments et d'installations situés en zone agricole qui ne seront précisément plus exploités à des fins agricoles. Afin d'évaluer les changements d'affectation potentiels qui en résulteront, l'Office fédéral de l'aménagement du territoire a fait établir l'inventaire des constructions hors de la zone à bâtir (hZB), dans le cadre d'une première étude relevant de son programme «Observation du territoire suisse» (voir l'Annuaire 1995). Une deuxième étude tente à présent de montrer la dynamique de la transformation des territoires situés hors de la zone à bâtir (voir le tableau T 2.4).

In den Bereichen Wohnen und Bevölkerung zeigt sich ausserhalb der Bauzonen eine starke Dynamik (die jedoch etwas schwächer ist als jene innerhalb der Bauzonen): Der

On constate que la situation a rapidement évolué, tant sur le plan du nombre des logements que de celui des habi-

T 2.4 Wohnungs- und Bevölkerungsbestand ausserhalb der Bauzonen

Nombre d'habitants et de logements hors de la zone à bâtir

	1980	1990	
Wohnungsbestand ¹	223 600	245 800	Nombre de logements ¹
davon Erstwohnungen	...	183 900	dont résidences principales
davon Zweit- oder Leerwohnungen ²	...	61 900	dont résidences secondaires ou logements vacants ²
Wohnbevölkerung ¹	560 000	560 200	Population résidente ¹
Erwerbstätige in der Landwirtschaft (1. Sektor) in Prozent der Erwerbstätigen ¹	36	28	Actifs occupés dans l'agriculture (secteur primaire) en pour cent des actifs occupés ¹

1 Quelle VZ 1990; für 1980 Hochrechnungen über die 620 Gemeinden mit GEOSTAT-Angaben zur VZ 80

2 Nicht dauernd bewohnte Wohnungen

1 Source RFP 1990; pour 1980: extrapolations à partir des 620 communes pour lesquelles il existe des données GEOSTAT sur le RFP 80

2 Logements qui ne sont pas occupés durablement

Bundesamt für Raumplanung

Office fédéral de l'aménagement du territoire

Wohnungsbestand hat zwischen 1980 und 1990 pro Jahr um durchschnittlich 2200 Einheiten zugenommen, grösstenteils durch Neubauten. Rund 75% der Wohnungen sind Erstwohnungen, 25% Zweit- bzw. Ferienwohnungen. Es bestehen allerdings grosse regionale Unterschiede.

1990 wohnten ausserhalb der Bauzonen rund 560 000 Personen, also 8,2 Prozent der Gesamtbevölkerung. In Gebieten mit traditioneller Streusiedlungsstruktur ist der Anteil z.T. noch bedeutend höher. Die Bevölkerung ausserhalb der Bauzonen ist zwischen 1980 und 1990 insgesamt konstant geblieben. Doch hoben sich dabei verschiedene lokale Entwicklungen gegenseitig auf: einer markanten Bevölkerungszunahme in den Gebieten des Mittellandes, die vom Entwicklungsschub der nahen Agglomerationen erfasst wurden, steht eine Abnahme in allen anderen Gebieten gegenüber.

Über 30% der Bevölkerung (170 000 Personen) ausserhalb der Bauzonen leben 1990 in Haushalten mit Haupterwerb aus der Landwirtschaft. Weitere 5%, d.h. 27 000 Personen, sind über einen Nebenerwerb von der Landwirtschaft abhängig. Die Gebiete ausserhalb der Bauzonen sind daher von den tiefgreifenden Veränderungen in der Landwirtschaft besonders stark betroffen. Von den rund 17 000 landwirtschaftlichen Betrieben, die zwischen 1980 und 1990 in der Schweiz aufgegeben wurden, dürften knapp 14 000 in Gebieten ausserhalb der Bauzonen gelegen haben.

2.4.2 Bodennutzung

Arealstatistik

Die Arealstatistik der Schweiz wird im Bundesamt für Statistik erarbeitet. Als Grundlage für die Arealstatistik 1979/85 dienten die Luftbilder des Bundesamtes für Landestopographie der Jahre 1979 bis 1985. Sie wurden mit einem Stichprobenraster von 100 Meter Maschenweite überlagert. Für die insgesamt 4,1 Millionen Stichprobenpunkte wurde die Landnutzung gemäss einem 69 Grundkategorien umfassenden Nutzungskatalog bestimmt.

Die Stichprobenmethode lässt zuverlässige Aussagen auf schweizerischer, kantonaler und regionaler Ebene zu. Auf Gemeindeebene ist mit einem relativ grossen Stichprobenfehler zu rechnen, der jedoch durch Bildung von Gruppen innerhalb der 69 Grundkategorien reduziert werden kann. Ein direkter Vergleich zwischen der Arealstatistik 1972 (dominante Nutzung in der Hektare) und der Arealstatistik 1979/85 (Punkterhebung pro Hektare) ist wegen der unterschiedlichen Erhebungsmethoden nicht möglich.

Die Arealstatistik 1979/85 wird – abgestimmt auf das Flugprogramm des Bundesamtes für Landestopographie – laufend nachgeführt. Der Abschluss der ersten gesamtschweizerischen Nachführung ist für 2000 geplant. Erste Zwischenresultate aus der Westschweiz mit Angaben zum Bodennutzungswandel sind seit 1996 greifbar (siehe dazu Grafik 2.3).

GEOSTAT

Die Arealstatistik 1979/85 ist zusammen mit anderen Daten im Geographischen Informationssystem (GIS) der Servicestelle GEOSTAT gespeichert (vgl. Liste unten). Den verschiedenen Daten des Systems gemeinsam ist ihr räumlicher Bezug auf der Grundlage des Koordinatennetzes des Bundesamtes für Landestopographie. Das System erlaubt die Verknüpfung verschiedenartiger Daten (z.B. Resultate von Volkszählungen, Bauzonen, Gewässer) und deren Auswertung nach beliebigen räumlichen Einheiten (administrative Grenzen, Gewässereinzugsgebiete, Höhenschichten usw.). Ein Geographisches Informationssystem funktioniert ähnlich wie Folien, die über eine einheitliche Kartengrundlage gelegt werden. Die reale Welt wird anhand von Objekten beschrieben, die durch einzelne Punkte (z.B. Arealstatistik), Polygone (z. B. Gemeindegrenzen) oder Linien (Gewässernetz) oder auch als Raster (z.B. vereinfachte Darstellung der Bodennutzung) definiert werden. Die Stärke dieses Systems liegt in seiner Fähigkeit, auf verschiedenen Ebenen (d.h. mit mehreren Folien) zu arbeiten und daraus neue Informationen abzuleiten, wie z. B. die Konflikte,

tants (mais à un rythme toutefois un peu plus modéré qu'à l'intérieur de la zone à bâtir). Entre 1980 et 1990, le nombre de logements situés hors de la zone à bâtir a augmenté en moyenne de 2200 unités par an, du fait principalement des nouvelles constructions. Environ 75% de ces logements sont des résidences principales et les 25% restants des résidences secondaires ou des logements de vacances. Les disparités régionales sont toutefois importantes.

En 1990, quelque 560 000 personnes, soit 8,2% de la population, habitaient hors de la zone à bâtir. Là où l'habitat est traditionnellement dispersé, ce pourcentage est parfois sensiblement plus élevé. Entre 1980 et 1990, le nombre de personnes habitant hors de la zone à bâtir est resté stable dans l'ensemble, mais cette stabilité cache deux évolutions contraires: une forte augmentation de la population sur le Plateau, suite au développement des agglomérations proches, et un recul partout ailleurs.

Plus de 30% de la population (170 000 personnes) habitant hors de la zone à bâtir vivent dans des ménages qui tirent leur revenu principal de l'agriculture. 5%, soit 27 000 personnes, dépendent aussi de l'agriculture, car celle-ci leur procure un revenu accessoire. Les territoires situés hors de la zone à bâtir sont donc particulièrement concernés par les profondes restructurations de l'agriculture. Il semble que près de 14 000 des 17 000 exploitations agricoles qui ont disparu entre 1980 et 1990 étaient situées hors de la zone à bâtir.

2.4.2 Utilisation du sol

Statistique de la superficie

La statistique de la superficie est produite par l'Office fédéral de la statistique. Celle de 1979/85 a été réalisée en superposant une grille de points d'échantillonnage équidistants de 100 mètres sur le terrain à des photographies aériennes de l'Office fédéral de topographie datant des années 1979 à 1985. L'utilisation du sol a ensuite été déterminée pour 4,1 millions de points à partir d'un catalogue regroupant 69 catégories d'utilisation.

L'interprétation par échantillonnage de photographies aériennes donne des résultats fiables au niveau suisse, cantonal et régional. Au niveau communal, par contre, l'erreur aléatoire est relativement grande, mais il est possible de la réduire en regroupant certaines catégories d'utilisation. Précisons que la statistique de la superficie de 1972 (utilisation prédominante à l'hectare) et la statistique de 1979/85 (relevé par point à l'hectare) ne sont pas directement comparables, en raison de méthodes de relevé divergentes.

La statistique de la superficie de 1979/85 fait l'objet d'une mise à jour permanente, en fonction du programme de vol de l'Office fédéral de topographie. La première mise à jour réalisée pour l'ensemble du territoire suisse devrait être achevée en l'an 2000. Des résultats intermédiaires, indiquant l'évolution de l'utilisation du sol, sont disponibles pour la Suisse romande depuis 1996 (voir le graphique 2.3).

GEOSTAT

Conjointement avec d'autres statistiques, les données de la statistique de la superficie 1979/85 sont stockées dans le Système d'information géographique du service GEOSTAT (voir la liste plus bas). Le dénominateur commun à toutes les données étant leur référence spatiale au réseau des coordonnées de l'Office fédéral de topographie, il est possible de combiner toutes les données entre elles selon toutes sortes d'unités spatiales (unités administratives, bassins hydrologiques, zones protégées, etc.).

Un système d'information géographique (SIG), fonctionne un peu comme des transparents que l'on superpose à un fond de carte commun. Le monde réel y est décrit par des objets sous forme de points isolés (p. ex. la statistique de la superficie), de polygones (p.ex. les limites communales), ou sous forme de lignes (p.ex. le réseau hydrographique) ou de grille (représentation simplifiée de l'utilisation du sol). La force du système est de travailler sur plusieurs niveaux (donc avec le contenu de plusieurs transparents) et

T 2.5 Kantone, Regionen und Städte nach 15 Nutzungsarten (Arealstatistik 1979/85)
Flächen in Hektaren

Kantone Regionen Städte	Polygon- fläche ¹ <i>Surface des polygones¹</i>	Gesamt- fläche (= Punkt- fläche) ² <i>Surface totale (= Surface par point)²</i>	Bestockte Flächen <i>Surfaces boisées</i>				Landwirtschaftliche Nutzflächen <i>Surfaces agricoles utiles</i>			
			Wald <i>Forêt</i>		Gehölze <i>Autres Surfaces boisées</i>	Total	Wies-, Ackerland, Heim- weiden <i>Terres arables, prés, pâturages locaux</i>	Obstbau, Rebbau, Garten- bau <i>Arboricul- tures frui- tières, viticulture, horticulture</i>	Alpwirt- schaftliche Nutz- flächen <i>Alpages</i>	Total
			Wald (ohne Gebüsch- wald) <i>Forêt (sans forêt buis- sonnante)</i>	Gebüsch- wald <i>Forêt buisson- nante</i>						
Kantone										
Zürich	172 886	172 871	49 537	–	3 832	53 369	72 769	5 308	160	78 237
Bern	595 924	595 883	163 376	3 755	16 433	183 564	167 769	6 927	88 176	262 872
Luzern	149 350	149 341	40 072	97	4 588	44 757	70 483	5 187	8 372	84 042
Uri	107 676	107 658	12 881	4 102	1 855	18 838	5 658	109	21 716	27 483
Schwyz	90 816	90 833	26 847	194	3 517	30 558	21 562	1 396	15 438	38 396
Obwalden	49 056	49 050	17 511	477	1 592	19 580	6 903	543	11 632	19 078
Nidwalden	27 592	27 612	8 071	198	762	9 031	5 145	383	5 128	10 656
Glarus	68 504	68 510	15 682	1 782	1 945	19 409	6 234	83	15 381	21 698
Zug	23 870	23 879	6 117	–	542	6 659	9 990	1 026	119	11 135
Freiburg	167 061	167 081	39 767	171	4 072	44 010	76 757	2 153	19 364	98 274
Solothurn	79 063	79 067	32 172	–	2 102	34 274	29 609	2 250	3 768	35 627
Basel-Stadt	3 700	3 706	431	–	45	476	376	83	–	459
Basel-Landschaft	51 755	51 747	20 183	–	1 484	21 667	18 007	3 125	1 090	22 222
Schaffhausen	29 846	29 852	12 351	–	416	12 767	12 829	899	47	13 775
Appenzell A.-Rh.	24 282	24 287	7 345	–	864	8 209	11 938	380	1 794	14 112
Appenzell I.-Rh.	17 253	17 251	4 804	33	507	5 344	6 282	48	3 632	9 962
St.Gallen	202 574	202 554	51 853	1 571	7 410	60 834	66 873	4 928	29 323	101 124
Graubünden	710 534	710 546	141 151	20 329	18 151	179 631	43 637	954	176 935	221 526
Aargau	140 356	140 363	48 421	–	3 521	51 942	60 796	5 486	–	66 282
Thurgau	99 104	99 098	19 661	–	1 689	21 350	47 287	7 038	25	54 350
Ticino	281 227	281 248	110 464	15 698	9 405	135 567	11 613	1 356	31 257	44 226
Waadt	321 169	321 179	92 689	1 143	7 834	101 666	105 761	7 901	29 649	143 311
Wallis	522 445	522 456	96 066	5 773	14 110	115 949	26 259	9 597	77 602	113 458
Neuenburg	80 294	80 306	28 720	–	2 639	31 359	22 427	1 006	10 984	34 417
Genf	28 233	28 222	2 980	–	904	3 884	10 565	2 002	–	12 567
Jura	83 846	83 855	34 677	–	2 906	37 583	28 230	735	13 019	41 984
Schweiz	4 128 416	4 128 455	1 083 829	55 323	113 125	1 252 277	945 759	70 903	564 611	1 581 273
Regionen ³										
Jura	492 147	492 163	197 822	–	15 994	213 816	151 149	12 488	52 735	216 372
Mittelland	942 371	942 389	225 339	–	17 564	242 903	465 590	34 639	2 191	502 420
Voralpen	661 002	660 996	209 875	1 983	24 193	236 051	204 874	9 841	107 959	322 674
Alpen	1 678 327	1 678 320	315 438	34 146	44 155	393 739	110 225	12 525	361 162	483 912
Alpensüdseite	354 569	354 587	135 355	19 194	11 219	165 768	13 921	1 410	40 564	55 895
Städte										
Zürich	8 780	8 774	2 236	–	156	2 392	947	111	–	1 058
Basel	2 391	2 395	82	–	19	101	89	7	–	96
Genève	1 592	1 587	41	–	31	72	47	9	–	56
Bern	5 161	5 158	1 652	–	57	1 709	1 033	47	–	1 080
Lausanne	4 137	4 136	1 619	–	38	1 657	755	43	–	798
Winterthur	6 789	6 793	2 680	–	117	2 797	1 857	138	–	1 995
St.Gallen	3 942	3 943	1 007	–	151	1 158	1 262	99	–	1 361
Luzern	1 580	1 578	363	–	42	405	190	27	–	217
Biel/Bienne	2 121	2 122	961	–	31	992	207	14	23	244
Thun	2 157	2 158	399	–	27	426	705	50	–	755
Köniz	5 098	5 104	1 474	–	82	1 556	2 626	102	–	2 728
La Chaux-de-Fonds	5 566	5 568	1 360	–	228	1 588	2 134	4	1 043	3 181
Fribourg	929	930	133	–	32	165	147	11	–	158
Schaffhausen	3 102	3 105	1 410	–	55	1 465	679	36	–	715
Neuchâtel	1 805	1 801	951	–	56	1 007	166	20	46	232
Chur	2 806	2 800	1 388	2	81	1 471	502	40	49	591
Vernier	765	764	69	–	31	100	154	14	–	168
Emmen	2 033	2 034	339	–	39	378	975	50	–	1 025
Sion	2 561	2 556	207	–	103	310	329	1 029	–	1 358
Lugano	1 168	1 173	623	22	35	680	29	7	17	53
Uster	2 854	2 860	718	–	69	787	1 217	87	–	1 304
Kriens	2 734	2 734	1 299	–	74	1 373	821	80	57	958
Lancy	477	482	22	–	24	46	37	13	–	50
Montreux	3 340	3 348	1 485	3	149	1 637	362	93	512	967
Yverdon-les-Bains	1 126	1 129	56	–	33	89	464	11	–	475

1 Fläche innerhalb der Kantons-, Regions- oder Gemeindegrenze (Stand 01.01.1996); Kt. Jura inkl. Gde. Vellerat
2 Anzahl Stichprobenpunkte innerhalb der Kantons-, Regions- oder Gemeindegrenze (Stand 01.01.1996); Kt. Jura inkl. Gde. Vellerat
3 Regionen gemäss den Zonen der Schweizerischen Forststatistik

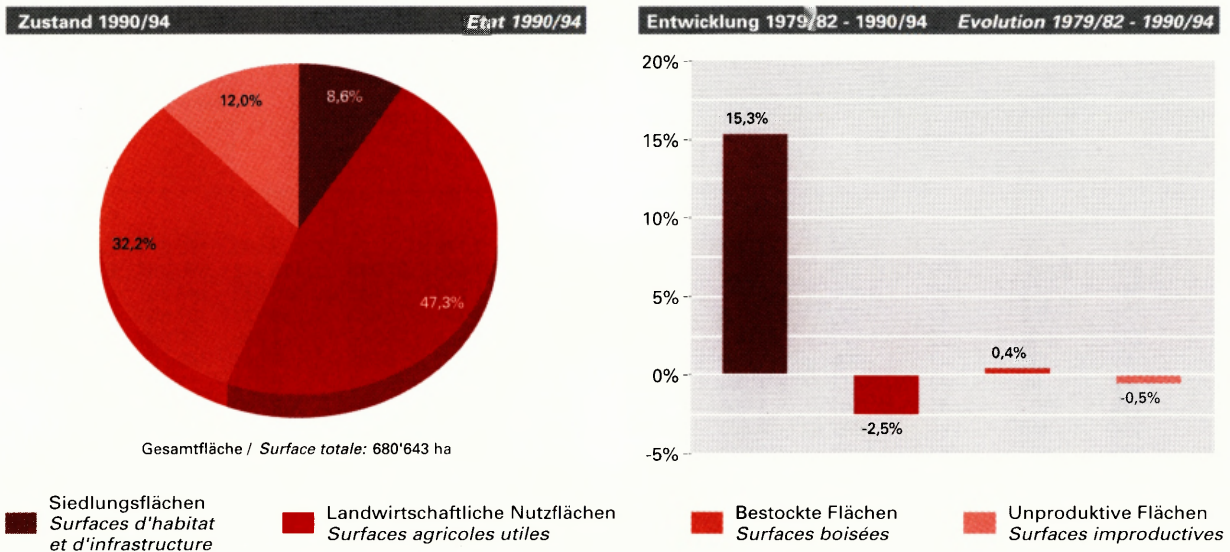
Cantons, régions et villes d'après 15 modes d'utilisation du sol (Statistique de la superficie 1979/85)
Surfaces en hectares

Siedlungsflächen Surfaces d'habitat et d'infrastructure						Unproduktive Flächen Surfaces improductives					Gesamt- fläche (= Punkt- fläche) ² Surface totale (= Surface par point) ²	Cantons Régions Villes
Gebäude- areal (ohne Industrie) Aires de bâtiments (sans les industries)	Industrie- areal Aires indus- trielles	Beson- dere Sied- lungs- flächen Surfaces d'infra- structure spéciale	Er- holungs- und Grün- anlagen Espaces verts et lieux de détente	Verkehrs- flächen Surfaces de transport	Total	Stehende Gewässer Lacs	Fliess- gewässer Cours d'eau	Unpro- duktive Vegeta- tion Végé- tation impro- ductive	Vegeta- tionslose Flächen Surfaces sans végétation	Total		
Cantons												
15 702	1 687	1 745	2 239	10 194	31 567	7 343	1 155	1 179	21	9 698	172 871	Zurich
16 746	1 874	2 120	1 595	11 370	33 705	13 495	3 916	21 043	77 288	115 742	595 883	Berne
5 061	764	659	489	3 496	10 469	6 540	805	1 279	1 449	10 073	149 341	Lucerne
560	121	162	42	715	1 600	2 197	916	14 181	42 443	59 737	107 658	Uri
1 842	251	285	136	1 527	4 041	6 411	523	4 558	6 346	17 838	90 833	Schwyz
566	68	131	47	506	1 318	1 323	398	2 347	5 006	9 074	49 050	Obwald
509	92	96	45	412	1 154	3 496	149	981	2 145	6 771	27 612	Nidwald
718	136	107	44	551	1 556	1 023	601	7 574	16 649	25 847	68 510	Glaris
1 130	194	240	126	812	2 502	3 157	139	281	6	3 583	23 879	Zoug
4 782	496	904	483	3 419	10 084	8 241	840	3 614	2 018	14 713	167 081	Fribourg
4 386	691	489	402	2 444	8 412	32	609	69	44	754	79 067	Soleure
1 380	210	45	326	659	2 620	2	149	—	—	151	3 706	Bâle-Ville
3 852	725	468	458	2 058	7 561	6	241	44	6	297	51 747	Bâle-Campagne
1 319	204	201	167	1 027	2 918	39	286	64	3	392	29 852	Schaffhouse
941	64	52	45	578	1 680	3	94	107	82	286	24 287	Appenzell Rh.-E.
304	17	18	11	240	590	41	100	515	699	1 355	17 251	Appenzell Rh.-I.
7 522	1 121	882	696	5 072	15 293	7 874	1 942	7 028	8 459	25 303	202 554	Saint-Gall
4 435	464	925	506	4 852	11 182	3 031	6 719	85 118	203 339	298 207	710 546	Grisons
9 799	1 398	1 267	777	5 726	18 967	1 041	1 920	198	13	3 172	140 363	Argovie
4 616	643	500	403	3 377	9 539	12 964	604	286	5	13 859	99 098	Thurgovie
6 489	701	888	552	3 515	12 145	8 432	3 809	36 527	40 542	89 310	281 248	Tessin
11 418	1 198	1 454	1 342	7 976	23 388	39 246	921	5 876	6 771	52 814	321 179	Vaud
5 456	806	1 280	583	4 834	12 959	3 510	3 012	53 814	219 754	280 090	522 456	Valais
2 697	270	269	357	1 649	5 242	8 764	169	279	76	9 288	80 306	Neuchâtel
4 405	392	460	575	1 825	7 657	3 676	358	69	11	4 114	28 222	Genève
1 952	151	156	103	1 262	3 624	35	257	239	133	664	83 855	Jura
118 587	14 738	15 803	12 549	80 096	241 773	141 922	30 632	247 270	633 308	1 053 132	4 128 455	Suisse
Régions ³												
19 172	2 394	2 124	2 011	12 091	37 792	20 304	2 200	1 236	443	24 183	492 163	Jura
60 659	7 607	7 373	6 989	37 959	120 587	66 315	6 574	3 355	236	76 480	942 389	Plateau
17 189	2 046	2 133	1 386	12 321	35 075	27 659	4 517	18 703	16 317	67 196	660 996	Préalpes
14 668	1 939	3 164	1 584	13 698	35 053	18 753	12 607	176 841	557 415	765 616	1 678 320	Alpes
6 900	752	1 009	579	4 027	13 267	8 891	4 734	47 135	58 897	119 657	354 587	Vers.sud des Alpes
Villes												
2 957	165	149	647	1 277	5 195	26	83	20	—	129	8 774	Zürich
1 050	205	26	199	580	2 060	—	138	—	—	138	2 395	Basel
742	74	21	200	371	1 408	1	49	1	—	51	1 587	Genève
1 060	186	94	286	632	2 258	27	80	4	—	111	5 158	Bern
853	52	47	277	447	1 676	2	—	3	—	5	4 136	Lausanne
889	213	57	195	598	1 952	4	39	6	—	49	6 793	Winterthur
755	91	71	116	327	1 360	27	23	12	2	64	3 943	St.Gallen
490	29	26	127	247	919	8	16	8	5	37	1 578	Luzern
464	82	17	71	236	870	1	8	5	2	16	2 122	Biel/Bienne
463	112	22	76	247	920	3	26	18	10	57	2 158	Thun
425	50	56	44	225	800	—	20	—	—	20	5 104	Koniz
439	28	35	45	213	760	2	27	9	1	39	5 568	Chaux-de-Fonds
295	40	12	65	131	543	17	33	12	2	64	930	Fribourg
438	94	38	88	208	866	5	39	15	—	59	3 105	Schaffhausen
307	14	20	55	144	540	17	1	4	—	22	1 801	Neuchâtel
308	71	15	41	196	631	—	39	26	42	107	2 800	Chur
227	46	49	48	93	463	—	30	2	1	33	764	Vernier
245	114	25	33	179	596	4	27	4	—	35	2 034	Emmen
272	80	39	69	264	724	17	84	61	2	164	2 556	Sion
291	—	11	30	93	425	4	—	4	7	15	1 173	Lugano
330	44	93	65	186	718	6	7	38	—	51	2 860	Uster
193	50	22	27	94	386	2	8	6	1	17	2 734	Kriens
203	50	3	14	112	382	—	4	—	—	4	482	Lancy
292	9	7	21	168	497	1	11	169	66	247	3 348	Montreux
251	45	12	74	133	515	1	29	18	2	50	1 129	Yverdon-les-Bains

1 Surface à l'intérieur des limites du canton, de la région ou de la commune (état au 01.01.1996); y compris la commune de Vellerat dans le canton du Jura
2 Nombre de points d'échantillonnage à l'intérieur des limites du canton, de la région ou de la commune (état au 01.01.1996); y compris la commune de Vellerat dans le canton du Jura
3 Régions selon les zones de la Statistique forestière suisse



G2.3 Die Bodennutzung nach vier Hauptbereichen, Kantone FR, VD, NE, GE, JU Les domaines principaux de l'utilisation du sol, cantons de FR, VD, NE, GE et JU



Bundesamt für Statistik, Arealstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de la superficie

die durch die unterschiedliche Nutzung eines Raumes entstehen können.

GEOSTAT verfügt bereits über eine ganze Reihe von Daten:

- Gemeindegrenzen der Schweiz (im Massstab 1:25 000 und generalisiert)
- Schweizerische Nationalparkgrenzen
- Grenzen der Quartiere der 14 grössten Städte der Schweiz
- Geländedaten
- Vereinfachte geotechnische Karte der Schweiz
- Schweizer Seen, Gewässernetz
- Arealstatistik 1972, 1979/85
- Vereinfachte Darstellung der Bodennutzung der Schweiz, verwendbar als Kartenhintergrund
- Eidgenössische Volks-, Gebäude- und Wohnungszählung 1970, 1980, 1990
- Bauzonen (Erhebungszeitraum 1975–1987)
- Bundesinventare, Schutzgebiete: Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung (BLN), Bundesinventar der Wasser- und Zugvogelreservate von nationaler und internationaler Bedeutung, Bundesinventar der Jagdbanngebiete, Bundesinventar der Hoch- und Übergangsmoore von nationaler Bedeutung, Bundesinventar der Auengebiete von nationaler Bedeutung und Bundesinventar der Flachmoore
- Bodeneignungskarte der Schweiz

2.4.3 Naturgefahren

Unwetterschäden

Unwetterstatistisch war 1995 ein durchschnittliches Jahr. Die geschätzten Wasser- und Rutschungsschäden der insgesamt 59 Unwetterereignisse des Jahres 1995 betrugen rund 70 Millionen Franken und forderten zwei Menschenleben. Katastrophen blieben aus. Lediglich leichtere Sachschäden ergaben sich im Mittelland, den nördlichen Vor-alpen, dem nordöstlichen Jura und dem Südtessin. Der inneralpine Raum blieb weitgehend verschont. Herausragende Ereignisse waren die Überschwemmungen in Dielsdorf ZH, ein intensives Gewitter in der Region Davos GR und die Geröll- und Schlammlawine, welche die Genfersee-Autobahn bei Villeneuve VD verschüttete. Schwere lokale Gewitter verursachten im Juli und August über zwei Drittel aller Sachschäden.

Die Angaben beruhen auf der Arbeit der Abteilung Forst-

d'en tirer de nouvelles informations comme les conflits provoqués par des utilisations différentes d'un même espace.

Le service GEOSTAT dispose déjà d'un bon nombre de fichiers de données:

- Limites communales de la Suisse (au 1:25 000 et généralisées)
- Limites du Parc national suisse
- Limites des quartiers des 14 plus grandes villes de Suisse
- Données sur les terrains
- Carte géotechnique simplifiée de la Suisse
- Lacs suisses, Réseau hydrographique
- Statistiques de la superficie de la Suisse 1972, 1979/85
- Représentation simplifiée de l'utilisation du sol, utilisable comme fond de carte
- Recensements fédéraux de la population, des bâtiments et des logements (1970, 1980, 1990)
- Zones de construction de la Suisse (période de relevé 1975–1987)
- Inventaires fédéraux, zones protégées: Paysages et monuments naturels d'importance nationale (IFP), Réserves d'oiseaux d'eau et d'oiseaux migrateurs d'importance internationale et nationale, Districts francs fédéraux, Hauts-marais et marais de transition d'importance nationale, Zones alluviales d'importance nationale et Bas-marais.
- Carte des aptitudes des sols de la Suisse

2.4.3 Catastrophes naturelles

Dégâts dus aux intempéries

D'après la statistique des dommages dus aux intempéries, l'année 1995 se situe dans la moyenne. Les 59 cas enregistrés sont des glissements de terrain ou des inondations. Ils ont coûté la vie à deux personnes et provoqué des dégâts qui se chiffrent à 70 millions de francs. Aucun de ces événements n'a pris l'ampleur d'une catastrophe. Seuls des dommages matériels, peu graves, sont survenus sur le Plateau, au nord des Préalpes, dans le nord-est du Jura et au sud du Tessin. Les Alpes centrales ont été largement épargnées, à quelques exceptions près. Parmi les événements majeurs, citons les inondations de Dieldorf ZH, le violent orage qui a sévi dans la région de Davos GR ainsi que l'éboulement de Villeneuve VD où l'autoroute du Léman a

T 2.6 Geschätzte Schadenssummen der Unwetter in der Schweiz, in Mio. Franken

Montants estimés des dommages dus aux intempéries en Suisse, en millions de francs

Jahr Année	Schadenssumme Montant des dommages	Jahr Année	Schadenssumme Montant des dommages	Jahr Année	Schadenssumme Montant des dommages	Jahr Année	Schadenssumme Montant des dommages
1977	265,0	1982	40,0	1987	1 250,0	1992	62,5
1978	510,0	1983	57,5	1988	125,0	1993	900,0
1979	50,0	1984	112,5	1989	11,0	1994	200,0
1980	22,5	1985	50,0	1990	295,0	1995	70,0
1981	46,0	1986	115,0	1991	50,0		

Eidgenössische Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft

Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage

liche Hydrologie an der Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL), die seit 1972 systematisch Schadenmeldungen von Unwettern sammelt und die Hochwasser- und Rutschungsschäden aufzeichnet und analysiert. Die Berechnung der jährlichen Schadenssumme erfolgt aufgrund der Angaben von Versicherungen, Schadenexperten, Krisenstäben, halbamtlichen und amtlichen Stellen aus Gemeinden, Kantonen, Bund u.a.m. Sie gibt die unmittelbaren Sachschäden grössenordnungsmässig an. Die Analyse umfasst naturgegebene Schäden als Folge von Gewittern, Regen und Schneeschmelzen. Nicht berücksichtigt sind Schäden infolge von Lawinen, Schneedruck, Fels- und Bergsturz, Blitzschlag, Hagel, Sturmwind u.a.m.

Hagel

Nach dem Katastrophenjahr 1994 und den vorangegangenen drei schweren Schadenjahren bewegte sich 1995 die Schadenbelastung in eher unterdurchschnittlichem Rahmen. Gründe waren einerseits der sehr trockene Hochsommer, andererseits der frühe Kälteeinbruch im August, welcher die Hageltätigkeit beendete. Laut der Schweizerischen Hagelversicherungsgesellschaft kosteten die Hagel- und Elementarschäden an Kulturen und Kulturland für 1995 rund 30 Millionen Franken (1994: 102 Millionen).

Lawinen

Statistisch einigermassen verlässliche Zahlen über Lawinenschäden im Gebiet der Schweizer Alpen existieren erst seit Beginn der Erhebungen des Eidg. Institutes für Schnee- und Lawinenforschung Weissfluhjoch/Davos im Jahre 1936. Die Angaben beruhen auf Berichten von kantonalen Forst- und Tiefbauämtern, der Polizei, Rettungsdiensten und Augenzeugen.

Im hydrologischen Jahr 1994/95 (d.h. bis Ende September) wurden 89 Schadenfälle, 20 Todesopfer und 12 Verletzte registriert. Für den entsprechenden Zeitraum 1995/96 existieren erst provisorische Zahlen: 91 Schadenfälle, 17 Todesopfer und 32 Verletzte. Die Zahl der jährlichen Schadenfälle variiert sehr; so gab es z.B. im Winter 1948/49 8 Schadenfälle, 1 Todesopfer und keine Verletzten, dagegen im Winter 1950/51 1301 Schadenfälle, 98 Todesopfer und 62 Verletzte.

Klimaänderung und Naturkatastrophen

Die Arbeiten im Rahmen des Nationalen Forschungsprogrammes «Klimaänderungen und Naturkatastrophen» (NFP 31) sind weit fortgeschritten. Insgesamt sind über 50 Projekte in Bearbeitung. Die Forschungen begannen 1992 und wurden 1996 abgeschlossen. Die Veröffentlichung der Resultate erfolgt 1997.

Im Projekt «Klimatologie der Stürme und Sturmsysteme anhand von Radar- und Schadendaten» wurden u.a. die Sturmtage und Sturmschäden der Schweiz für die Winterperioden (Oktober bis März) der letzten 130 Jahre untersucht. Winterstürme sind in der Regel Westwindstürme, die als Zyklonen über dem Atlantik entstehen und dann über Europa ziehen. Die Schweiz befindet sich normalerweise am südlichen Rand. Wegen des grösseren Schadenpotentials sind die Winterstürme historisch oft besser dokumentiert als etwa die Stürme des Sommerhalbjahres, welche in der Regel lokalen Charakter haben.

Aus den Untersuchungen der Winterstürme wurden nachstehende Schlussfolgerungen für das Schweizerische Mittelland gezogen (siehe Grafik 2.4):

été recouverte d'une avalanche de boue et de pierres. Plus des deux tiers des dommages matériels de l'année sont dus à des orages locaux particulièrement violents survenus en juillet en août.

Ces informations ont été réunies par la section Hydrologie forestière de l'Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (FNP) qui, depuis 1972, collecte systématiquement les déclarations de sinistres dus aux intempéries, enregistre et analyse les dégâts causés par les crues et les glissements de terrain. Le calcul du montant annuel des dommages se fonde notamment sur les indications fournies par les compagnies d'assurances, les experts en sinistres, les états-majors de crise, les services officiels ou semi-officiels des communes, des cantons et de la Confédération; il donne l'ordre de grandeur des dégâts matériels directement causés par les intempéries. L'analyse porte sur les dégâts provoqués par les orages, les pluies et la fonte des neiges. Par contre, elle ne tient pas compte des dégâts dus, entre autres, aux avalanches, à la pression de la neige, aux chutes de rochers, à la foudre, à la grêle et aux tempêtes.

Grêle

Pour ce qui est des dommages causés par la grêle, 1995 se situe dans la moyenne après 1994, qui avait été catastrophique, et les trois années précédentes, qui avaient aussi enregistré de lourds dégâts. La grande sécheresse du plein été et le rafraîchissement précoce intervenu en août expliquent cette relative accalmie. D'après la Société suisse d'assurance contre la grêle, les dommages aux cultures et aux terres cultivées se sont élevés à quelque 30 millions de francs en 1995 (1994: 102 millions).

Avalanches

Ce n'est que depuis 1936, année où l'Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches au Weissfluhjoch/Davos a entrepris ses relevés, que l'on dispose de statistiques à peu près fiables sur les dégâts dus aux avalanches dans les Alpes suisses. Les informations proviennent de sources diverses: services cantonaux des forêts et des travaux publics, police, services de sauvetage et témoins oculaires.

Pendant l'année hydrologique 1994/95 (c'est-à-dire jusqu'à la fin septembre), on a enregistré 89 sinistres matériels, 20 morts et 12 blessés. Pour la période correspondante 1995/96, on ne dispose que de chiffres provisoires: 91 sinistres, 17 morts et 32 blessés. Le nombre annuel des sinistres peut varier énormément. Ainsi, pendant l'hiver 1948/49, il n'y a eu que 8 sinistres matériels (un mort, aucun blessé), tandis que pendant l'hiver 1950/51, il y en a eu 1301 (98 morts et 62 blessés).

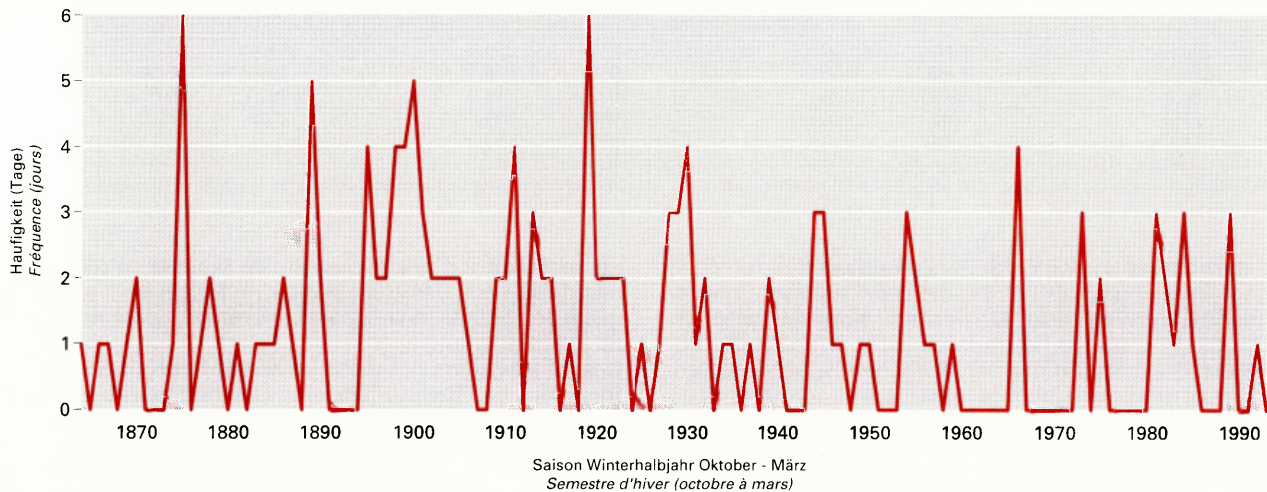
Changements climatiques et catastrophes naturelles

Les travaux menés dans le cadre du programme n° 31 du Fonds national de la recherche (PNR 31), qui est consacré aux changements climatiques et aux catastrophes naturelles, sont bien avancés. Cinquante projets sont à l'étude. Les recherches ont débuté en 1992 et seront achevées en 1996. La publication des résultats se fera au cours de l'année 1997.

Le projet consacré à la climatologie des tempêtes, notamment, a permis d'étudier le nombre de jours de tempête et les dégâts causés par celles-ci pendant les mois d'octobre à mars des 130 dernières années. Les tempêtes hivernales



G2.4 Anzahl Tage mit Wintersturmschäden in der Schweiz seit 1864
Nombre de jours de tempêtes hivernales en Suisse, depuis 1864



Schweizer Nationalfonds, Nationales Forschungsprogramm 31

Fonds national Suisse, programme national de recherche 31

- Die Anzahl der Sturmtage pro Jahr nimmt tendenziell ab; vor 100 Jahren waren deutlich mehr Stürme zu verzeichnen gewesen als heute. Auch die Dauer der stürmischen Ereignisse hat abgenommen.
 - Die Periode vor etwa 1940 war windreicher als die letzten Jahrzehnte.
 - Die starken Stürme zu Beginn des Jahres 1990 (Vivian) müssen als seltenere Extremereignisse eingestuft werden. Eine systematische Zunahme solcher Ereignisse ist nicht festzustellen.
- Tabelle 2.7 ist Resultat eines anderen NFP-31-Projektes, über welches im Jahrbuch 1996 berichtet worden ist.

sont en règle générale causées par des vents d'ouest qui naissent sous forme de cyclones au-dessus de l'Atlantique et qui se déplacent en direction de l'Europe. La Suisse se trouve normalement à la périphérie sud de ces zones de tempête. En raison des dégâts plus importants qu'elles causent, les tempêtes hivernales font souvent l'objet d'une documentation plus fournie que les tempêtes d'été, qui ont en général un caractère local.

L'étude des tempêtes hivernales a permis de tirer les conclusions suivantes pour le Plateau suisse (voir le graphique 2.4):

- le nombre annuel de jours de tempête tend à diminuer; les tempêtes étaient nettement plus nombreuses il y a un siècle que de nos jours; leur durée, elle aussi, s'est raccourcie;
- les années antérieures à 1940 étaient plus venteuses que ces dernières décennies;
- les ouragans du début de l'année 1990 (Vivian) doivent être considérés comme des événements extrêmes plus rares; on n'observe pas d'augmentation systématique de tels événements.

Le tableau 2.7 présente des données d'un autre projet du PNR 31, qui a été commenté dans l'édition 1996 de l'Annuaire.

T 2.7 Temperatur- und Niederschlagsänderung im Alpenraum zwischen 1800 und 2030 bzw. 2100¹

Modifications de la température et des précipitations dans l'espace alpin durant les périodes 1800-2030 et 1800-2100¹

	Temperaturänderung in °C zwischen 1800 und ... ² Variations de température en °C pour la période de 1800 jusqu'à ... ²				Niederschlagsänderung in % zwischen 1800 und ... ² Modifications des précipitations en % pour la période de 1800 jusqu'à ... ²				
	Winter en hiver		Sommer en été		Winter en hiver		Sommer en été		
	2030	2100	2030	2100	2030	2100	2030	2100	
Mittelland	+1,9	+3,9	+2,7	+4,9	+5,0	+10,0	-12,5	-15,0	Plateau
Wallis	+2,1	+4,1	+2,3	+4,5	+5,0	+10,0	-7,5	-10,0	Valais
Tessin	+2,1	+4,1	+2,5	+4,7	+5,0	+10,0	-7,5	-10,0	Tessin
Graubünden	+2,3	+4,3	+2,4	+4,6	+5,0	+10,0	-10,0	-12,5	Grisons

1 Die Werte basieren auf der Annahme des Emissions-Szenario A (Business as usual) vom Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC)
2 Bei den angegebenen Werten handelt es sich um Schätzungen. Das Vertrauensintervall beträgt etwa ±1 °C bei den Temperaturveränderungen und etwa ±10 Prozentpunkte bei den Niederschlagsänderungen.

1 Les valeurs se basent sur le scénario d'émission A (Business as usual) de l'Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC)
2 Les valeurs indiquées sont estimées. L'intervalle de confiance s'élève à environ ±1 °C pour les variations de température et à environ ±10 points pour les modifications des précipitations.

Schweizerischer Nationalfonds, Nationales Forschungsprogramm 31

Fonds national Suisse, Programme national de recherche 31



2.5 Umwelt

2.5.1 Natur- und Landschaftsschutz

Das Natur- und Heimatschutzgesetz (NHG) weist den Bundesrat an, Inventare von Objekten mit nationaler Bedeutung (Bundesinventare) aufzustellen und die Biotope von nationaler Bedeutung zu bezeichnen. Mit der Aufnahme eines Objektes in ein solches Inventar wird festgehalten, dass es nationale Bedeutung besitzt und deshalb «in besonderem Masse die ungeschmälerte Erhaltung oder jedenfalls grösstmögliche Schonung verdient».

Gegenwärtig gibt es sieben Bundesinventare des Naturschutzes, fünf davon sind bereits in Kraft gesetzt worden:

- Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung (BLN); in Kraft seit 1977, revidiert 1983, 3. Serie in Vorbereitung; enthält 119 Objekte;
- Bundesinventar der Hoch- und Übergangsmoore von nationaler Bedeutung; in Kraft seit 1991, enthält 514 Objekte;
- Bundesinventar der Auengebiete von nationaler Bedeutung; in Kraft seit 1992; 169 Objekte;
- Bundesinventar der Flachmoore von nationaler Bedeutung; in Kraft seit 1994; 1. Serie 728 Objekte, 2. Serie in Vorbereitung;
- Bundesinventar der Moorlandschaften von besonderer Schönheit und nationaler Bedeutung; in Kraft seit 1996; 88 Objekte;
- Inventar der Trockenstandorte von nationaler Bedeutung; kantonsweise erarbeitet (weit fortgeschritten), Synthese auf nationaler Ebene noch ausstehend; Anzahl Objekte noch offen;
- Inventar der Amphibienlaichgebiete von nationaler Bedeutung; Vernehmlassung Sommer 1994; 891 Objekte.

Zwei weitere Inventare, die bereits in Kraft gesetzt sind, beruhen auf dem Jagdgesetz:

T 2.8 Ausgewählte Bundesinventare:
Flächen (ha) nach Kantonen

Kanton Canton	BLN ¹ IFP ¹	Moorland- schaften Sîtes marécageux	Hoch- und Übergangsmoore Hauts-marais et marais de transition
Zürich	23 900	3 254	48
Bern	67 175	21 270	243
Luzern	24 648	10 432	189
Uri	25 151	717	6
Schwyz	21 799	4 867	127
Obwalden	3 846	8 916	112
Nidwalden	12 303	463	9
Glarus	1 473	819	9
Zug	8 168	1 314	84
Fribourg	4 760	2 785	52
Solothurn	8 033	–	1
Basel-Stadt	–	–	–
Basel-Landschaft	11 789	–	–
Schaffhausen	8 906	–	–
Appenzell A.-Rh.	–	618	13
Appenzell I.-Rh.	–	907	8
St. Gallen	4 382	6 272	124
Graubünden	80 733	8 338	80
Aargau	7 580	–	1
Thurgau	16 108	–	1
Ticino	59 229	4 341	15
Vaud	15 294	6 474	91
Valais	102 353	1 471	9
Neuchâtel	6 894	2 998	181
Genève	750	–	–
Jura	6 107	235	70
Total	521 381	86 491	1 473

1 Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung

2.5 Environnement

2.5.1 Protection de la nature et du paysage

La loi fédérale sur la protection de la nature et du paysage (LNP) charge le Conseil fédéral d'établir des inventaires d'objets d'importance nationale (inventaires fédéraux). Lorsqu'un objet est inscrit dans un tel inventaire, c'est qu'il est reconnu d'importance nationale et qu'il «mérite spécialement d'être conservé intact ou en tout cas d'être ménagé le plus possible».

Sept inventaires fédéraux de la protection de la nature et du paysage ont été dressés jusqu'à présent, dont cinq sont entrés en vigueur:

- l'Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels d'importance nationale (IFP); en vigueur depuis 1977, il a été révisé en 1983 et une troisième série est en préparation; il compte 119 objets;
- l'Inventaire fédéral des hauts-marais et des marais de transition d'importance nationale; en vigueur depuis 1991, il porte sur 514 objets;
- l'Inventaire fédéral des zones alluviales d'importance nationale; en vigueur depuis 1992, il comprend 169 objets;
- l'Inventaire des bas-marais d'importance nationale; en vigueur depuis 1994, il porte sur 728 objets; une deuxième série est en préparation;
- l'Inventaire des sites marécageux d'une beauté particulière et d'importance nationale; en vigueur depuis 1996, il répertorie 88 objets;
- l'Inventaire des prairies sèches d'importance nationale; dressé canton par canton, il est très avancé; il reste à en faire la synthèse au niveau national; le nombre d'objets n'est pas définitif;
- l'Inventaire des sites de reproduction de batraciens d'importance nationale; ce projet mis en consultation en été 1994 compte 891 objets.

Inventaires fédéraux choisis:
superficies par cantons (en ha)

Auen- gebiete Zones alluviales	Wasser- und Zug- vogelreservate Réserves d'oiseaux d'eau et de migrateurs	Eidg. Jagd- bannggebiete Districts francs fédéraux
416	–	–
2 484	995	18 561
42	–	1 165
61	–	8 432
33	–	8 506
165	–	3 755
–	–	2 875
27	–	13 034
37	–	–
1 188	394	3 898
23	383	–
–	–	–
–	–	–
19	136	–
124	–	843
–	–	1 752
–	–	5 541
315	–	24 487
954	–	–
793	364	–
370	657	–
1 346	–	9 486
1 717	5 962	9 249
732	1 944	42 392
8	303	1 976
210	1 100	–
47	–	5 397
11 023	12 238	161 349

1 Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels d'importance nationale



- Bundesinventar der Wasser- und Zugvogelreservate; 11 Objekte; in Kraft seit 1991;
- Bundesinventar der Eidgenössischen Jagdbanngebiete; 41 Objekte; in Kraft seit 1992.

Tabelle 2.8 zeigt von einigen Bundesinventaren erfasste Flächen nach Kanton.

Ausserdem gibt es in der Schweiz den Nationalpark im Unterengadin (seit 1914), heute mit einer Ausdehnung von 169 km², und ca. 9500 rechtskräftig geschützte Naturschutzgebiete mit einer Gesamtfläche von rund 4300 km² (Stand 1995).

2.5.2 Wasser

Gewässerschutz

Die Qualität unseres Wassers wird durch Abwasser und durch diffuse Quellen vor allem aus der Intensivierung in der Landwirtschaft (Stickstoff, Phosphor, Pestizide) sowie in geringerem Ausmass auch aus den Emissionen von Verbrennungsprozessen (z.B. Stickoxide) gefährdet. Im weiteren treten auch immer mehr neuartige Stoffe (industriell hergestellte Chemikalien und Erdölprodukte) auf, deren Einfluss auf die Gewässer noch wenig bekannt ist. Mit kommunalen Kläranlagen sowie Massnahmen in Industrie und Gewerbe werden im Abwasser biologisch abbaubare organische Stoffe, Schadstoffe (z.B. Schwermetalle) und Nährstoffe (Phosphor und Stickstoff) reduziert. Neben dem Einsatz von Kläranlagen sind für die Zukunft auch vermehrt Massnahmen an den Quellen erforderlich. Zur Gesundung der Gewässer braucht es aber ausserdem Massnahmen zur Wiederherstellung der natürlichen Wasserläufe und des Wasserhaushaltes.

Zustand der Schweizer Fliessgewässer

Die Temperatur in grösseren Flüssen nimmt in den letzten 15 Jahren tendenziell zu. Zu dieser Entwicklung tragen bei: die vermutlich anthropogen mitbedingte Klimaänderung einerseits, andererseits Einleitungen von erwärmtem Wasser wie z.B. Kühlwasser aus thermischen Kraftwerken und aus Industriebetrieben sowie gereinigtes Abwasser. Die in Fliessgewässern lebende Pflanzen- und Tierwelt ist in ihrer Zusammensetzung stark von der Wassertemperatur abhängig. Effekte auf die Biologie der Gewässer sind deshalb nicht auszuschliessen, insbesondere wenn die Temperaturen in Zukunft weiter zunehmen.

La législation sur la chasse sert de base à deux autres inventaires, déjà entrés en vigueur:

- l'Inventaire fédéral des réserves d'oiseaux d'eau et de migrants; il comprend 11 objets; en vigueur depuis 1991;
- l'Inventaire fédéral des districts francs fédéraux; il répertorie 41 objets; en vigueur depuis 1992.

Le tableau 2.8 indique pour quelques inventaires fédéraux choisis les superficies selon les cantons.

En outre, la Suisse dispose depuis 1914 d'un Parc National en Basse-Engadine, qui s'étend sur 169 km², et de quelque 9500 réserves naturelles d'une surface totale d'environ 4300 km² (état en 1995).

2.5.2 Eau

Protection des eaux

Les eaux usées et les sources diffuses de pollution, principalement les substances produites par l'agriculture intensive (azote, phosphore, pesticides) ainsi que, dans une moindre mesure, celles émises au cours des processus d'incinération (oxyde d'azote), compromettent la qualité de l'eau. Le recours de plus en plus fréquent à de nouveaux produits chimiques et pétroliers dont les effets sur l'eau sont encore peu connus pose aussi des problèmes.

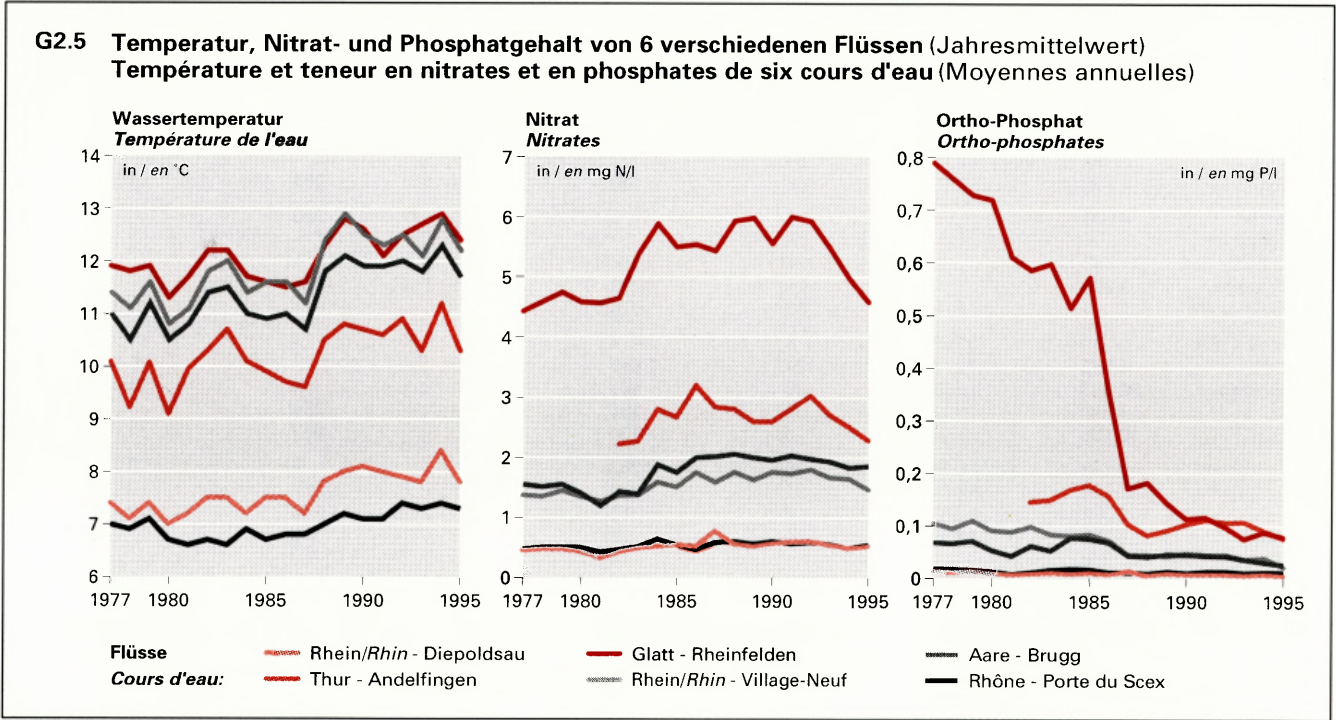
Les stations d'épuration communales et les mesures prises par l'industrie et l'artisanat contribuent à réduire la quantité de déchets organiques dégradables, de polluants (de métaux lourds, p. ex.) et de substances fertilisantes (phosphore et azote) dans les eaux usées.

A l'avenir, il faudra davantage intervenir à la source des phénomènes de pollution. L'assainissement des eaux requiert aussi des mesures visant à rétablir les cours d'eau naturels et le régime des eaux.

Etat des cours d'eau suisses

Durant ces quinze dernières années, la température de l'eau des plus grands cours d'eau a enregistré une tendance à la hausse. Cette évolution est liée d'une part au changement climatique, d'origine probablement anthropique, et d'autre part à l'apport d'eau de refroidissement de centrales thermiques et d'entreprises industrielles ainsi que d'eaux usées épurées.

La composition de la faune et de la flore vivant dans les cours d'eau dépend fortement de la température de l'eau. Il



Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Die Gewässerbelastung durch Nitrat, welches den grössten Teil des Gesamtstickstoffs ausmacht, wird zu einem grossen Teil durch den Düngereinsatz in der Landwirtschaft geprägt. Dies zeigt sich in intensiv genutzten Gebieten besonders deutlich. Im Unterschied zu den Seen kann in Fließgewässern keine Stickstoffelimination nachgewiesen werden, weder durch Sedimentakkumulation noch durch Denitrifikation. Die Phosphatkonzentration hat in den letzten Jahren abgenommen. Dies ist einerseits eine Folge der Abwasserreinigungsanlagen, insbesondere der Phosphatfällung, und andererseits des Phosphatverbotes für Textilwaschmittel im Jahre 1986. In landwirtschaftlich intensiv genutzten Einzugsgebieten spielen die diffusen Einträge (Abschwemmungen, Erosionen) noch immer eine bedeutende Rolle.

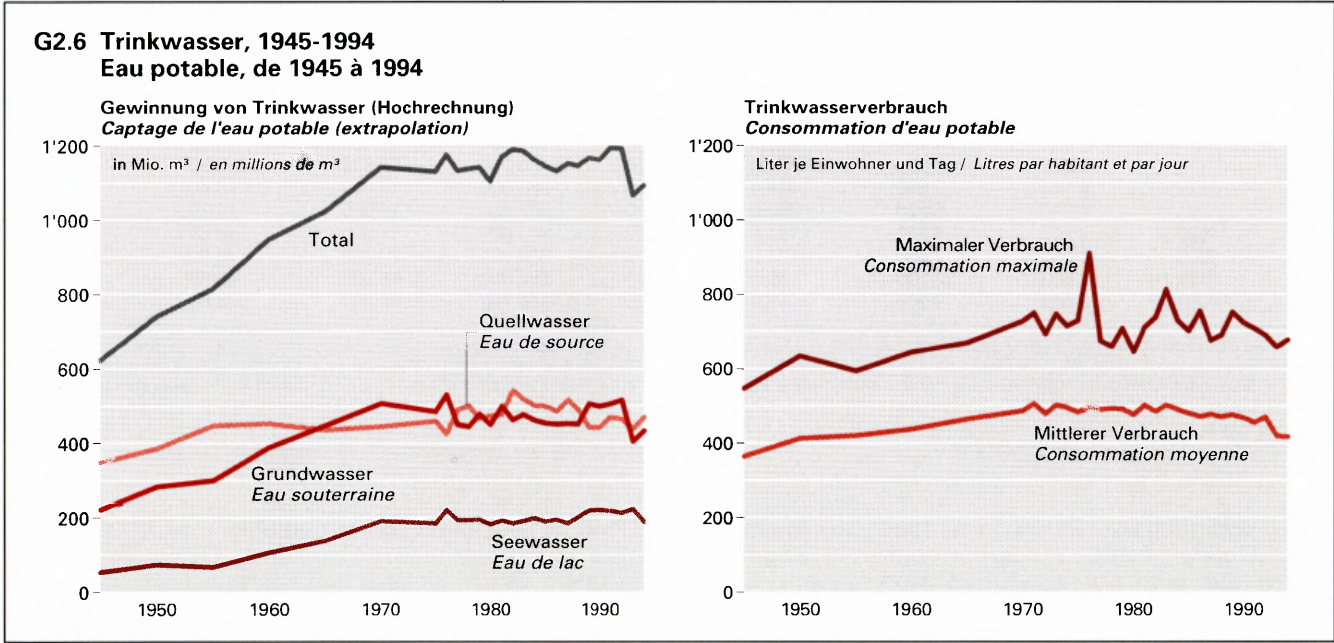
Trinkwasser

Der Trinkwasserverbrauch pro Person stieg zwischen 1945 und 1970 (vgl. Grafik 2.6) an, was vor allem auf die Zunahme von Badezimmern und sanitären Einrichtungen zurückzuführen ist. Rationellere Verwendung (Recycling), hauptsächlich in der Industrie, führten in den anschliessenden Jahren zu einer Stabilisierung des Wasserverbrauchs. Während die Gewinnung von Quellwasser nur wenig anstieg, erhöhte sich vor allem die Gewinnung aus Grund- und Seewasser. Die Verbrauchsspitzen in den Jahren 1976, 1983, 1991 und 1992 sind durch die heissen Sommer zu erklären. Zur langfristigen Sicherung der Grundwasservorräte wird vom Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL) der Aufbau einer systematischen, flächendeckenden Überwachung der Grundwasservorkommen eingeleitet.

n'est par conséquent pas exclu qu'elle subisse des modifications à l'avenir si la température continue d'augmenter. La charge en nitrates, qui constituent la majeure partie de l'azote total, résulte en grande partie de l'emploi d'engrais dans l'agriculture. C'est particulièrement évident dans les régions où l'utilisation des sols est intensive. A la différence des lacs, aucune élimination de l'azote ne peut être démontrée dans les cours d'eau, que ce soit par accumulation dans les sédiments ou par dénitrification. La charge en phosphore a diminué ces dernières années en raison d'une part du développement des stations d'épuration des eaux et d'autre part de l'interdiction des phosphates dans les lessives (introduite en 1986). Cependant, dans les bassins versants à agriculture intensive, les apports diffus (lessivages, érosions) restent importants.

Eau potable

Dans les années 1945 à 1970, la consommation d'eau potable par habitant n'a cessé d'augmenter (voir le graphique 2.6), par suite principalement de la multiplication des salles de bains et des installations sanitaires. Durant les années qui ont suivi, la consommation s'est stabilisée en raison surtout des mesures d'économie prises par l'industrie (recyclage). Le captage d'eau de source n'a guère augmenté, contrairement à celui d'eau souterraine et d'eau de lac. Les pointes enregistrées dans la consommation en 1976, 1983, 1991 et 1992 s'expliquent par les étés torrides de ces années-là. Afin de préserver à long terme les réserves en eaux souterraines, l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP) va mettre en place un dispositif de contrôle étendu et systématique de celles-ci.



Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches

Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux

2.5.3 Luft

Emissionen

Als Emission wird der Austritt der Luftverunreinigung aus einer bestimmten Quelle bezeichnet.

Emissionsentwicklung 1900–2010

Die Daten in Grafik 2.7 und Tabelle 2.9 beschränken sich auf Emissionen, die vom Menschen verursacht sind. Die Prognosen stützen sich im wesentlichen auf das Grundscenario des St. Galler Zentrums für Zukunftsforschung (SGZZ). Zudem wurden diejenigen Luftreinhaltemassnahmen berücksichtigt, die bis Mitte 1995 rechtskräftig beschlossen und konkret festgelegt waren: Luftreinhalteverordnung 1986, inkl. Verschärfung von 1992; Stoffverordnung 1986,

2.5.3 Air

Emissions

L'émission est la quantité de polluants émise, mesurée à la source.

Evolution des émissions de 1900 à 2010

Les données représentées sur le graphique 2.7 et dans le tableau 2.9 se limitent aux émissions qui sont causées par l'être humain. Les prévisions reposent pour l'essentiel sur le scénario de base du Centre saint-gallois de recherche prospective (SGZZ). On a par ailleurs tenu compte des mesures de protection de l'air juridiquement contraignantes et concrètement définies au milieu de 1995. Il s'agit notamment de l'ordonnance sur la protection de l'air

T 2.9 Entwicklung der Schadstoff-Emissionen der Schweiz von 1900 bis 2010
Emissionen pro Jahr

Jahr Année	SO ₂	NO _x	NM VOC COVNM	CO	NH ₃	HCl	HF	Gesamt- staub Ensemble de poussières	Pb
	t	t	t	t	t	t	t	t	t
1900	28 000	15 100	20 100	285 000	42 700	2 010	108	40 300	289
1910	34 600	19 000	22 300	280 000	45 800	2 550	329	47 000	324
1920	28 800	18 300	25 300	253 000	43 500	2 140	359	44 600	353
1930	39 700	23 900	41 100	387 000	50 400	2 370	505	56 800	529
1940	35 700	21 300	48 000	384 000	53 400	1 900	622	53 600	547
1950	46 200	31 300	69 900	485 000	50 200	1 720	453	59 200	743
1955	59 600	44 100	110 000	623 000	51 700	1 400	669	69 700	953
1960	83 100	64 000	145 000	788 000	56 500	2 050	499	81 400	1 330
1965	114 000	101 000	209 000	1 070 000	58 100	3 020	628	69 600	1 830
1970	106 000	134 000	285 000	1 280 000	60 500	4 530	795	55 600	2 160
1975	102 000	145 000	281 000	1 370 000	64 800	7 090	700	47 400	1 890
1980	116 000	170 000	323 000	1 280 000	71 200	10 200	225	36 700	1 760
1985	75 900	179 000	324 000	990 000	64 300	11 700	223	27 900	768
1990	42 500	166 000	292 000	707 000	62 100	8 190	166	24 200	520
1995	34 300	136 000	211 000	510 000	60 200	2 360	76	19 400	226
2000	29 700	117 000	172 000	408 000	59 200	665	48	17 700	98
2005	29 500	110 000	170 000	369 000	58 800	560	41	17 700	91
2010	29 700	113 000	173 000	370 000	58 200	456	33	18 100	90

Evolution des émissions polluantes en Suisse de 1900 à 2010
Emissions par année

Jahr Année	Zn	Cd	Hg	PCDD/ PCDF	FCKW CFC	CH ₄	N ₂ O	CO ₂ klimaaktiv ¹ climatique ¹	CO ₂ biogen ¹ biogène ¹
	t	kg	kg	g	t	t	t	Mio. t	Mio. t
1900	735	1 310	940	18,9	0	215 000	8 480	6,69	1,76
1910	806	1 830	1 150	22,7	0	229 000	9 540	7,96	1,78
1920	844	2 140	1 120	19,8	0	221 000	9 380	6,63	1,85
1930	1 080	3 270	1 720	30,3	0	262 000	11 000	9,76	2,07
1940	1 210	3 710	1 860	29,8	0	282 000	11 600	8,33	2,48
1950	1 330	3 630	2 220	33,9	0	278 000	11 000	10,80	2,45
1955	1 410	4 290	2 510	38,5	299	293 000	11 400	14,70	2,32
1960	1 600	5 050	2 890	176,0	796	320 000	12 700	20,00	2,30
1965	1 620	7 030	2 680	319,0	3 400	335 000	13 800	30,20	2,81
1970	1 750	7 090	2 400	417,0	5 400	360 000	15 200	40,00	2,20
1975	1 660	6 060	4 370	423,0	5 700	416 000	16 500	40,20	2,28
1980	1 280	6 350	7 930	484,0	5 500	435 000	18 900	43,50	2,75
1985	925	4 740	7 840	439,0	5 500	385 000	18 100	43,40	3,43
1990	861	4 240	6 820	242,0	2 630	332 000	18 000	44,20	4,01
1995	629	2 500	3 310	181,0	2 000	313 000	17 500	44,60	4,10
2000	533	2 260	2 430	133,0	1 700	300 000	17 400	44,90	4,23
2005	557	2 000	2 390	65,3	1 500	284 000	16 900	45,90	4,35
2010	597	2 030	2 390	66,0	1 200	266 000	16 300	46,60	4,45

1 Biogenes CO₂ entsteht im natürlichen Kohlenstoff-Kreislauf, dessen Bilanz langfristig ausgeglichen ist. Klimaaktives CO₂ dagegen entsteht ausserhalb dieses Kreislaufs, in erster Linie durch Verbrennung fossiler Energieträger.

1 Le CO₂ biogène fait partie du cycle naturel du carbone dont le bilan à long terme est équilibré. Par contre, le CO₂ climatique est produit principalement par l'utilisation de combustibles fossiles en dehors de ce cycle.

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

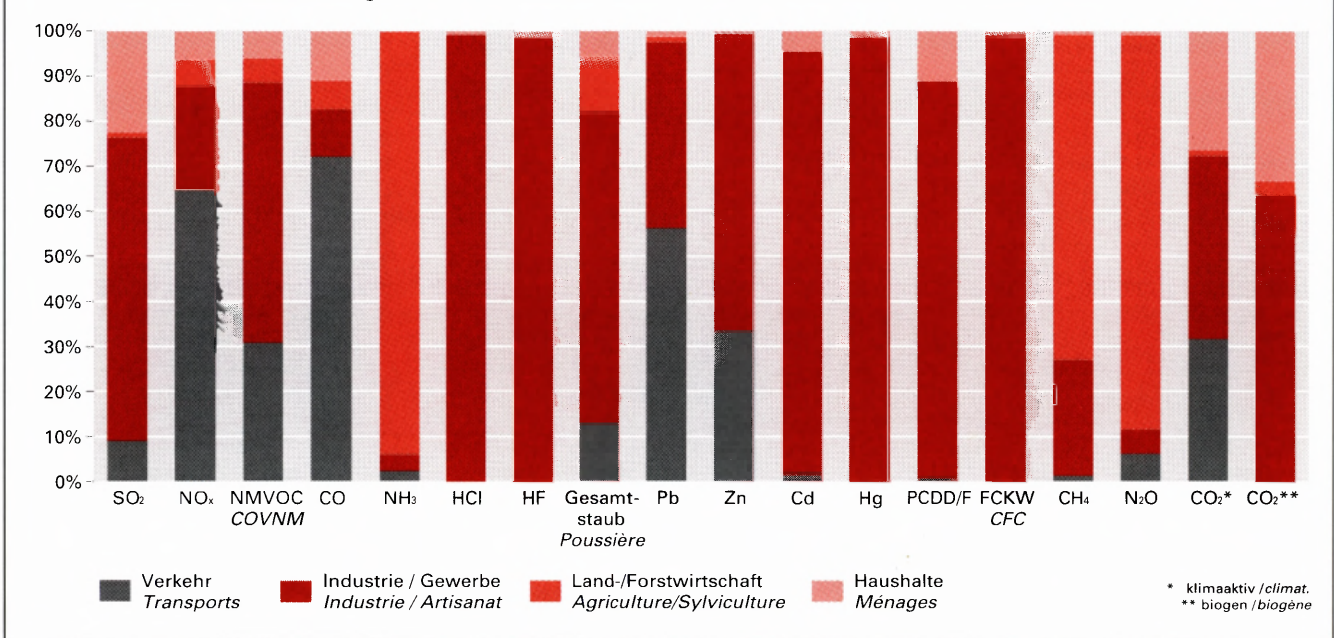
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

inkl. Verschärfung von 1991 (Verschärfung von ozonabbauenden Stoffen); EURO 2 (neue europäische Abgasvorschriften für leichte und schwere Motorwagen, in der Schweiz ab 1995/96 gültig); Verordnung über die Abgasvorschriften von Schiffsmotoren auf schweizerischen Gewässern 1993, 1. Stufe.
Die Emissionen der meisten untersuchten Schadstoffe blieben zwischen 1900 und 1950 relativ konstant, stiegen aber dann rasant an. Mit Ausnahme des Kohlendioxids (CO₂) erreichten die Emissionsmengen aller Schadstoffe zwischen 1960 und 1985 ein Maximum und nahmen dann wieder ab. Die CO₂-Emissionen steigen weiterhin an. Die bisherigen Massnahmen zur Verminderung der Luftschadstoff-Emissionen waren über weite Bereiche erfolgreich. Die Emissionen werden bis zur vollen Wirksamkeit der Massnahmen weiter zurückgehen; anschliessend ist jedoch (etwa ab dem Jahr 2000) wegen des zu erwartenden Verkehrs- und Wirtschaftswachstums mit einer Stagnation oder gar mit steigenden Gesamtemissionen zu rechnen, falls keine zusätzlichen Massnahmen getroffen werden. Deutlich über dem 1950er Niveau blieben 1995 insbesondere die Stickoxide (NO_x), die flüchtigen organischen Verbindungen (VOC), die flüchtigen halogenierten Kohlenwasserstoffe (FCKW) und die flüchtigen organischen Verbindungen (VOC).

(OPair) de 1986 et de son renforcement de 1992; l'ordonnance sur les substances (Osubst) de 1986 et de son renforcement de 1991 (interdiction des substances détruisant la couche d'ozone); l'EURO 2 (nouvelles prescriptions européennes sur les gaz d'échappement des véhicules à moteur légers et lourds, reprises par la Suisse à partir de 1995/96); l'ordonnance sur les prescriptions relatives aux gaz d'échappement des moteurs de bateaux dans les eaux suisses (OEMB) 1993, 1^{re} étape.
Entre 1900 et 1950, les émissions de la plupart des substances étudiées sont restées constantes, avant d'augmenter très fortement par la suite. Exception faite du dioxyde de carbone (CO₂), les quantités d'émissions de tous les polluants ont atteint leur niveau maximal entre 1960 et 1985 pour reculer par après. Les émissions de CO₂, quant à elles, ont continué de progresser. Les mesures prises à ce jour pour réduire les émissions de polluants atmosphériques ont été couronnées de succès dans plusieurs domaines. Le recul des émissions se poursuivra jusqu'à ce que ces mesures aient pleinement déployé leurs effets. Il faut toutefois s'attendre à ce qu'ensuite (à partir de l'an 2000 environ), le développement du trafic et



G2.7 Emissionen 1990, Anteile der Quellengruppen an den Gesamtemissionen
Parts respectives des groupes de sources dans le volume total des émissions, en 1990



Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

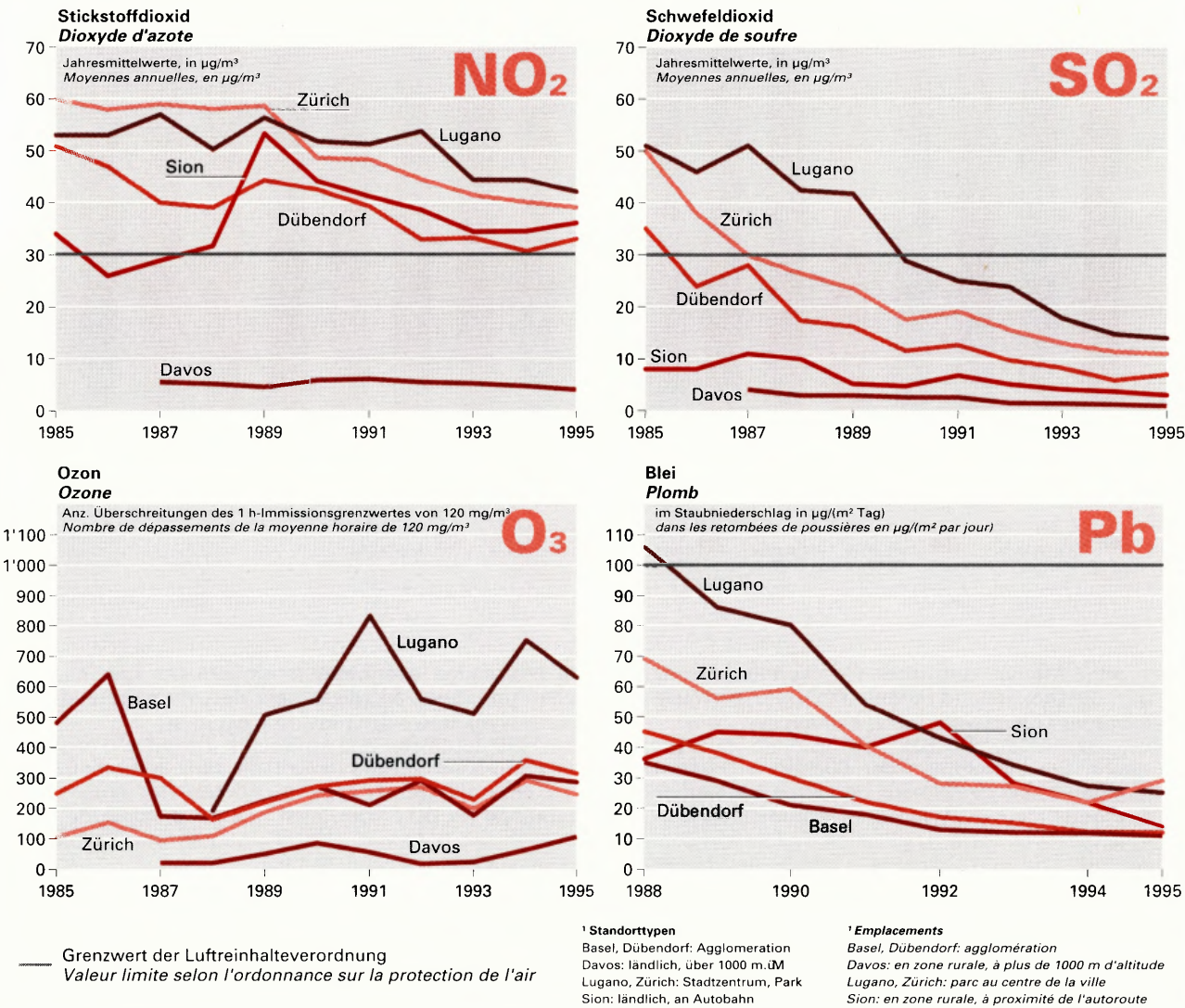
dungen ohne Methan und ohne Fluorkohlenwasserstoffe (NMVOC), die Dioxine und Furane (PCDD/PCDF) sowie das klimarelevante Kohlendioxid (CO₂ klimaaktiv). Hauptverursacher der Stickoxid-Emissionen ist weiterhin der Verkehr. Die Emissionen der flüchtigen organischen Verbindungen sowie der Dioxine und Furane stammen vor allem aus Industrie und Gewerbe. Die klimarelevanten CO₂-Emissionen werden etwa zu gleichen Teilen von den drei Gruppen Industrie und Gewerbe, Verkehr und Haushalte verursacht.

Immissionen

Als Immissionen bezeichnet man die auf Menschen und Umwelt einwirkenden Schadstoffkonzentrationen. Zur Beurteilung der Schadstoffbelastung wurden in der Luftreinhalteverordnung Immissionsgrenzwerte festgelegt. Eine Überschreitung bedeutet ein Risiko für Gesundheit und Umwelt. Immissionen können oft weit von der Emissionsquelle entfernt auftreten. Die Belastung durch Schwefeldioxid (SO₂), Kohlenmonoxid (CO) und Blei im Staubbiederschlag ist stark zurückgegangen (siehe Grafik 2.8). Die Grenzwerte werden praktisch überall eingehalten. Die Erfolge sind hauptsächlich auf die Reduktion des Schwefelgehaltes im Heizöl, den Ersatz von Kohle und Schweröl und auf die Sanierung von Industriebetrieben zurückzuführen. Beim Blei wirken sich vor allem die Senkung des Bleigehaltes im Benzin und die Einführung von bleifreiem Benzin sowie die Sanierung von Industriebetrieben positiv aus. Die Belastung durch Stickstoffdioxid (NO₂) ist rückläufig (siehe Grafik 2.8). Die Immissionsgrenzwerte werden aber in Stadtzentren, Agglomerationen und entlang von stark befahrenen Strassen zum Teil noch massiv (um bis 100%) überschritten. Gründe für den Rückgang sind die Einführung strenger Abgasvorschriften insbesondere für Personenwagen (Katalysator) und Lastwagen, die Sanierung von Industriebetrieben und Kehrverbrennungsanlagen sowie die Einführung der Low-NO_x-Technologie bei Heizungen. Der massive Anstieg der NO₂-Immissionen im Jahr 1989 in Sitten geht auf die Eröffnung der Autobahn im Dezember 1988 zurück. Die Messstelle liegt in der Nähe dieser Autobahn. Die Ozongrenzwerte (O₃) werden in allen Regionen häufig und zum Teil massiv überschritten. Die Bildung von Ozon hängt ab vom Ausstoss der Vorläuferschadstoffe Stick-

la croissance économique provoquent une stagnation, voire un nouvel accroissement du volume total des émissions si aucune autre mesure n'est prise. En 1995, le niveau des émissions d'oxydes d'azote (NO_x), de composés organiques volatils sans le méthane et sans les chlorofluorocarbones (COVNM), de dioxines et de furannes (PCDD/PCDF) ainsi que de dioxyde de carbone influençant le climat (CO₂ climatique) était encore nettement supérieur à celui de 1950. Les transports restent les principaux responsables des émissions d'oxydes d'azote. Les émissions des composés organiques volatils, de dioxines et de furannes proviennent essentiellement de l'industrie et de l'artisanat. Quant aux émissions de CO₂ influençant le climat, elles sont dues à parts à peu près égales aux trois groupes «industrie et artisanat», «transports» et «ménages». Immissions Le terme d'immissions désigne les concentrations de polluants là où ils produisent leurs effets (et c'est souvent loin de leur source), que ce soit sur l'homme ou sur l'environnement. L'ordonnance sur la protection de l'air a fixé des valeurs limites qui permettent d'évaluer le niveau d'exposition aux nuisances. Tout dépassement de ces valeurs implique un risque pour la santé et pour l'environnement. La pollution due à l'anhydride sulfureux (SO₂), au monoxyde de carbone (CO) et au plomb dans les retombées de poussières a fortement régressé (voir le graphique G 2.8). On n'observe presque aucun dépassement des valeurs limites. Ce progrès est dû principalement à la réduction de la teneur en soufre du mazout, au remplacement du charbon et de l'huile lourde, à l'assainissement des installations industrielles, ainsi qu'à la baisse de la teneur en plomb de l'essence puis à l'introduction de l'essence sans plomb. La pollution due au dioxyde d'azote (NO₂) a aussi diminué (voir le graphique G 2.8). Au centre des villes, dans les agglomérations et aux abords des routes fortement fréquentées, les valeurs limites sont parfois encore largement dépassées (la concentration de NO₂ pouvant jusqu'à être le double de la valeur limite). Le recul observé de manière générale résulte de l'introduction de normes plus sévères notamment pour les voitures de tourisme (catalyseur) et les camions, de l'assainissement des installations industrielles et des usines d'incinération des ordures ménagères et de l'application aux systèmes de chauffage de technologies

G2.8 Entwicklung der Immissionen an verschiedenen NABEL-Messorten¹
Evolution de la pollution dans différentes stations de mesure du NABEL¹



Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

oxide (NO_x) und flüchtige organische Verbindungen (VOC) sowie von der Strahlungsintensität. Daher werden die Grenzwerte vor allem im Sommer überschritten. Aufgrund der komplexen Bildungsmechanismen treten die höchsten Ozonkonzentrationen nicht in unmittelbarer Nähe der höchsten NO_x- und VOC-Emissionen auf. Die Senkung der Ozonbelastung auf die Grenzwerte bedingt eine Reduktion der Vorläuferstoffe (NO_x und VOC) um je 70–80% gegenüber dem Stand in der ersten Hälfte der achtziger Jahre, d. h. um rund zwei Drittel gegenüber heute. Bei den Ozonimmissionen (siehe Grafik 2.8) ist kein eindeutiger Trend sichtbar. Die Werte variieren von Jahr zu Jahr, da die Ozonbildung nicht nur von den Vorläuferschadstoffen, sondern auch von den meteorologischen Bedingungen abhängt.

visant à abaisser les émissions d'oxydes d'azote. La forte augmentation des immissions de NO₂ en 1989 à Sion s'explique par l'ouverture de l'autoroute en décembre 1988. A noter que la station de mesure se trouve à proximité de cette autoroute. Dans toutes les régions, les valeurs limites fixées pour l'ozone (O₃) sont souvent dépassées, parfois de beaucoup même. C'est principalement en été que ces dépassements ont lieu parce que la formation d'ozone dépend de l'interaction entre des gaz précurseurs, tels les oxydes d'azote (NO_x) et les composés organiques volatils (COV), et le rayonnement solaire. En raison de mécanismes de formation complexes, les concentrations les plus élevées d'ozone ne se produisent pas à proximité immédiate des émissions les plus fortes de NO_x et de COV. Pour que la pollution due à l'ozone ne dépasse pas la valeur limite, il faudra réduire la concentration de chaque type de précurseurs (NO_x et COV) de 70 à 80% par rapport aux valeurs mesurées durant la première moitié des années quatre-vingt, soit des deux tiers environ par rapport à leur niveaux actuels. Les immissions d'ozone ne suivent pas une tendance nettement marquée (voir le graphique G 2.7). Elles varient en effet d'une année à l'autre, la formation de cette substance ne dépendant pas seulement, comme on vient de le voir, de la présence de précurseurs mais aussi des conditions météorologiques.

Der natürliche Treibhauseffekt ist für die Erde bekanntlich von vitaler Bedeutung: Ohne ihn läge die durchschnittliche Temperatur an der Erdoberfläche bei -18°C statt der gegenwärtigen $+15^{\circ}\text{C}$. Der Effekt entsteht dadurch, dass gewisse Gase in der Atmosphäre einen Teil der von der Erde aufgenommenen und als Infrarotstrahlung wieder abgestrahlten Sonnenenergie absorbieren und zur Erde zurückwerfen. Dieser natürliche Effekt wird nun durch anthropogene Emissionen verstärkt. Dies könnte zu einer Erwärmung der Atmosphäre mit gravierenden Auswirkungen auf das Klima führen. Seit 1750 gemessene Daten zeigen einen kontinuierlichen Anstieg der Treibhausgaskonzentration in der Atmosphäre (Quelle: Zwischenstaatliche Arbeitsgruppe über Klimaänderungen, IPCC).

Mit der Ratifizierung des Rahmenübereinkommens der Vereinten Nationen über Klimaänderungen (UNFCCC) am 10. Dezember 1993 hat sich unser Land zu einer vollständigen Bestandsaufnahme der Treibhausgas-Emissionen in der Schweiz verpflichtet. Das Ziel des Rahmenabkommens ist es, «die Stabilisierung der Treibhausgaskonzentrationen in der Atmosphäre auf einem Niveau zu erreichen, auf dem eine gefährliche anthropogene Störung des Klimasystems verhindert wird. Ein solches Niveau sollte innerhalb eines Zeitraums erreicht werden, der ausreicht, damit sich die Ökosysteme auf natürliche Weise den Klimaänderungen anpassen können, die Nahrungsmittelerzeugung nicht bedroht wird und die wirtschaftliche Entwicklung auf nachhaltige Weise fortgeführt werden kann.» In der Schweiz werden verschiedene Massnahmen vorbereitet oder sind eingeleitet worden: CO₂-Gesetz, Energiegesetz, Energienutzungsbeschluss, Umweltschutzgesetz (Luftreinhalteverordnung, Stoffverordnung, Vorschriften im Abfallbereich, kantonale Luftreinhalte-massnahmen), Abgasvorschriften für Motorfahrzeuge.

Die Zwischenstaatliche Arbeitsgruppe über Klimaänderungen (IPCC) hat eine einheitliche Methodik zur Erstellung vergleichbarer nationaler Inventare der Treibhausgase entwickelt. Die Schweiz hat Anfang 1996 ihre Inventare 1990 bis 1994 publiziert. Es ist gemäss den Beschlüssen der Klimakonvention vorgesehen, jährliche Aktualisierungen zu erstellen.

Kohlendioxid (CO₂)

Den grössten Anteil an den Treibhausgasemissionen in der Schweiz haben die CO₂-Emissionen (1990 gut 77%).

90% der CO₂-Emissionen entstehen durch die Verwendung fossiler Energieträger (davon ein Drittel durch den Verkehr, vgl. Grafik 2.9), die restlichen 10% durch Abfallentsorgung und industrielle Prozesse. Der jährliche Waldzuwachs bindet ca. 10% der CO₂-Emissionen der Schweiz.

Von 1950 bis 1970 stiegen die CO₂-Emissionen der Schweiz von 10 Millionen auf ca. 40 Millionen Tonnen pro Jahr. Seit den 70er Jahren hat sich die Zunahme deutlich abgeschwächt, was vor allem auf ein insgesamt weniger ausgeprägtes Wirtschaftswachstum und eine effizientere Energieverwendung zurückzuführen ist. Die stetige Zunahme des Verkehrs wird jedoch in Zukunft verstärkte Anstrengungen zur Stabilisierung und später Absenkung der CO₂-Emissionen notwendig machen.

Methan (CH₄)

Die anthropogenen Methanemissionen der Schweiz hatten 1990 einen Anteil von 14% an der Gesamt-treibhausgasbilanz.

Schon zu Beginn dieses Jahrhunderts betrugen die CH₄-Emissionen 215 000 Tonnen pro Jahr. Sie stiegen stetig an und erreichten 1980 mit 435 000 Tonnen einen Höchstwert. Seit 1980 ist ein Rückgang zu beobachten und bis 2010 wird noch mit ca. 270 000 Tonnen gerechnet.

Hauptemittent für Methan ist die Landwirtschaft. Ab ca. 1990 trug sie rund 70% zu den gesamten Methanemissionen bei (vgl. Grafik 2.9). Der Rest stammt vor allem aus Industrie und Gewerbe. Die Methanemissionen der Landwirtschaft hängen eng zusammen mit dem Tierbestand, vor allem dem Rindviehbestand. Der Rückgang der

L'effet de serre, il faut le rappeler, est un élément essentiel de la vie sur Terre: sans lui, en effet, la température superficielle de la Terre serait en moyenne de -18°C au lieu de $+15^{\circ}\text{C}$ actuellement. Cet effet résulte de la présence dans l'atmosphère de certains gaz ayant la propriété d'absorber et de rejeter une partie de l'énergie solaire captée par la terre et réémise sous forme de rayonnement infrarouge. Naturel au départ, l'effet de serre est maintenant amplifié par les émissions anthropiques (c'est-à-dire provoquées par l'activité humaine). Cet accroissement de l'effet de serre pourrait entraîner un réchauffement de l'atmosphère terrestre et avoir de graves conséquences sur le climat. Les mesures prises depuis 1750 montrent que les concentrations de gaz à effet de serre dans l'atmosphère ne cessent d'augmenter (source: Groupe d'experts intergouvernemental pour l'étude du changement climatique, IPCC).

En ratifiant, le 10 décembre 1993, la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, notre pays s'est engagé à établir un inventaire complet des émissions de gaz à effet de serre en Suisse. L'objectif de cette convention est de stabiliser les concentrations de ces gaz à un niveau qui empêche toute destruction anthropique du système climatique. Ce niveau devrait être atteint dans un laps de temps qui permette aux écosystèmes de s'adapter naturellement aux changements climatiques, sans que la production de denrées alimentaires ne soit menacée et de telle sorte que le développement économique soit durablement poursuivi. A cet effet, notre pays va prendre ou a déjà pris diverses mesures: loi sur le CO₂, loi sur l'énergie, arrêté sur l'énergie, loi sur la protection de l'environnement (ordonnance sur la protection de l'air, ordonnance sur les substances, prescriptions relatives aux déchets, mesures cantonales de protection de l'air), prescriptions relatives aux gaz d'échappement.

L'IPCC a développé une méthode unifiée permettant d'obtenir des inventaires nationaux d'émissions de gaz à effet de serre comparables. La Suisse a publié au début de l'année 1996 ses inventaires de 1990 à 1994. Conformément aux dispositions de la convention susmentionnée, il est prévu de compléter chaque année le dernier inventaire en date.

Dioxyde de carbone (CO₂)

Ce sont les émissions de CO₂ qui contribuent le plus à l'effet de serre (largement 77% en 1990).

90% des émissions de CO₂ résultent de la consommation d'agents énergétiques fossiles (dont un tiers par les transports, voir le graphique 2.9); les 10% restants sont dus à l'élimination des déchets et à l'activité industrielle. La croissance annuelle des forêts fixe 10% environ des émissions de CO₂.

De 1950 à 1970, ces émissions sont passées de 10 millions de tonnes par an à près de 40 millions; depuis 1970, leur croissance a ralenti sensiblement, en raison principalement du ralentissement de la croissance économique et d'une utilisation plus efficace de l'énergie. L'augmentation permanente du trafic exigera toutefois que l'on renforce les efforts en vue d'une stabilisation et, plus tard, d'une réduction des émissions de CO₂.

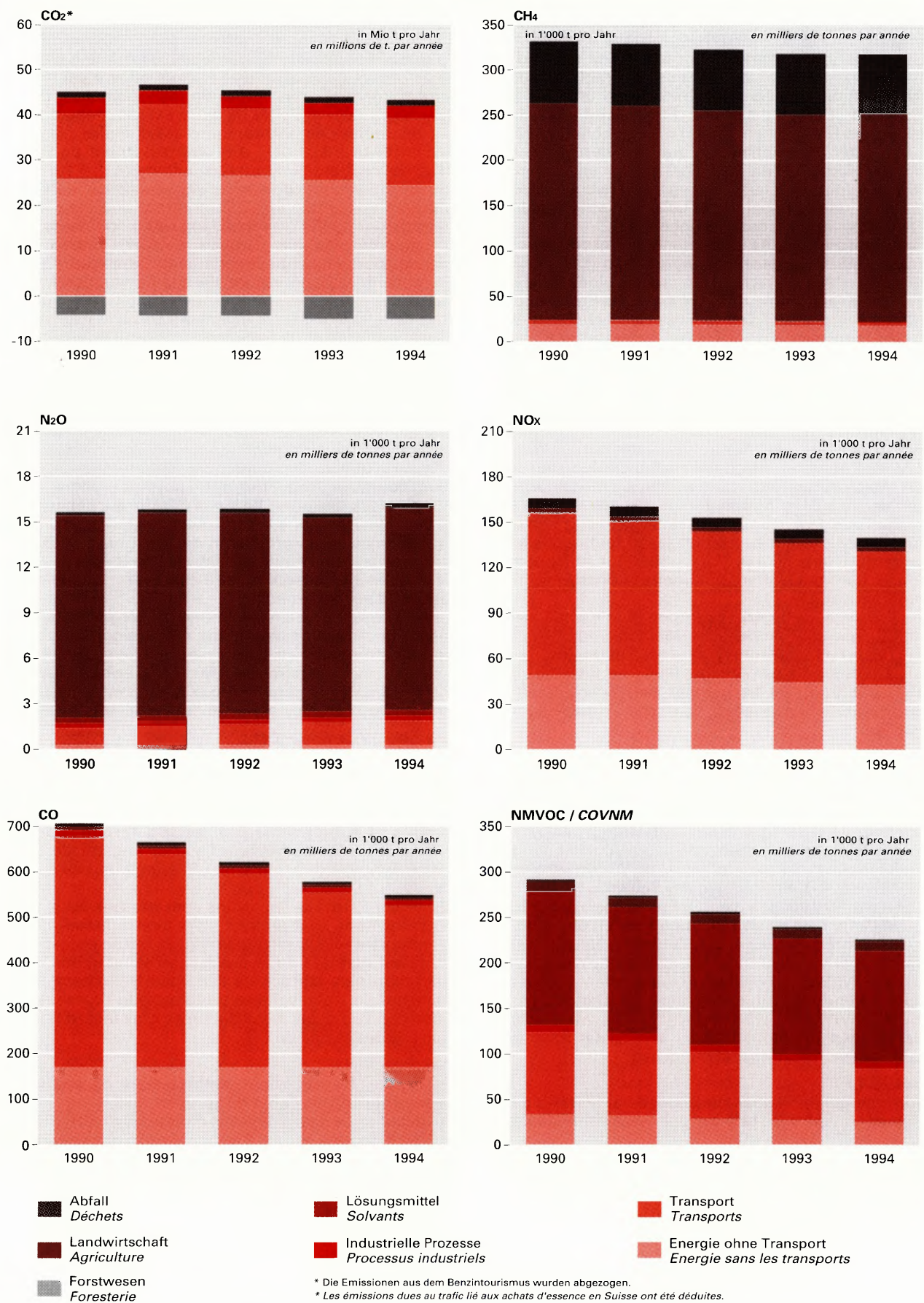
Méthane (CH₄)

En Suisse, les émissions anthropiques de méthane ont représenté 14% de l'effet de serre en 1990.

Au début de ce siècle déjà, les émissions de CH₄ s'élevaient à 215 000 tonnes par an. Elles ont constamment augmenté jusqu'en 1980, année où elles ont atteint un maximum de 435 000 tonnes. Depuis cette date, on observe un recul des émissions et on s'attend à ce qu'elles reviennent à 270 000 tonnes par an d'ici 2010.

La principale cause des émissions de CH₄ reste l'agriculture: depuis 1990, elle est responsable de 70% environ du total (voir le graphique 2.9). Le reste des émissions provient essentiellement de l'industrie et de l'artisanat. Les émissions de méthane d'origine agricole sont étroitement liées à l'évolution du cheptel en général et du nombre de bovins en particulier. Le recul des émissions à partir de 1980 est

G2.9 Treibhausgasemissionen nach Verursachergruppen, 1990-1994
Emissions de gaz à effet de serre selon les sources, de 1990 à 1994



Gesamt-Methanemissionen der Schweiz ab 1980 ist vor allem auf Anstrengungen zur Emissionsreduktion in Industrie und Gewerbe zurückzuführen.

Lachgas (N₂O)

Die anthropogenen Lachgasemissionen der Schweiz hatten 1990 einen Anteil von 9% an der Gesamtreibhausgasbilanz.

Schon zu Beginn dieses Jahrhunderts betrugen die N₂O-Emissionen 8500 Tonnen pro Jahr. Sie stiegen stetig an und erreichten 1980 mit 18 000 Tonnen einen Höchstwert. Ab ca. 1980 ist ein Rückgang zu beobachten; bis 2010 wird mit weniger als 15 000 Tonnen gerechnet.

Der überwiegende Teil der Lachgasemissionen ist landwirtschaftlichen Ursprungs (ca. 85% ab 1990; vgl. Grafik 2.9). Hier entsteht Lachgas aus biologischen Abbauprozessen von stickstoffhaltigen Düngern auf landwirtschaftlichen Nutzflächen.

Persistente flüchtige Stoffe (FCKW, HFCKW, Halone, FKW, HFKW, SF₆)

Zu den persistenten flüchtigen Stoffen gehören einerseits die ozonschichtabbauenden Stoffe (vor allem die FCKW, die HFCKW, Tetrachlorkohlenstoff, 1,1,1-Trichlorethan, Brommethan und die Halone) und andererseits die perfluorierten und andere höher fluorierte, aber chlor- und bromfreie Verbindungen (FKW, HFKW und SF₆). Alle diese Stoffe und Stoffgruppen sind starke Klimagase (100- bis über 10 000mal aktiver als CO₂). Ein flüchtiger Stoff wird als persistent bezeichnet, wenn seine atmosphärische Halbwertszeit mehr als einige wenige Jahre beträgt. Mit Ausnahme von Brommethan kommen diese Stoffe in der Natur nicht vor.

Die Herstellung und Verwendung dieser Stoffe begann in den 30er Jahren. Ab ca. 1950 erfolgte eine rasante Entwicklung, die 30 bis 40 Jahre später ihren Höhepunkt erreichte. So wurden z.B. 1986 in der Schweiz über 8500 Tonnen FCKW und über 5700 Tonnen 1,1,1-Trichlorethan verwendet.

Mit dem Protokoll von Montreal (1987; 1990 und 1992 verschärft) und den Massnahmen des Bundesrates zum Schutz der Ozonschicht (Stoffverordnung 1986; 1991 und 1995 verschärft) wurde die industrielle Verwendung ozonschichtabbauender Stoffe weitgehend verboten. Seit 1996 sind nur noch einige wenige Anwendungen u.a. von HFCKW erlaubt. Aus FCKW- und HFCKW-haltigen Isolierungen im Hochbau und aus Kälte-, Klima- und Wärmepumpenanlagen werden aber noch über Jahrzehnte ozonschichtabbauende Stoffe in die Umwelt gelangen (geschätztes Reservoir: ca. 30 000 Tonnen).

Als Reaktion auf das Verbot der ozonschichtabbauenden Stoffe ist die Industrie z.T. auf Fluorkohlenwasserstoffe ausgewichen. Im weiteren hat die industrielle Verwendung von SF₆, dem Gas mit der höchsten Treibhausgaswirkung (ca. 24 000mal aktiver als CO₂), stark zugenommen. 1994 und 1995 wurden hiervon jährlich bereits mehr als 100 Tonnen verwendet, v.a. in der Elektrotechnik. Der Bundesrat hat vorsorglich eingegriffen und die persistenten flüchtigen Stoffe in Teilbereichen stark eingeschränkt.

Stickoxide (NO_x), flüchtige organische Verbindungen ohne Methan und ohne Fluorkohlenwasserstoffe (NMVOC) und Kohlenmonoxid (CO)

NO_x, NMVOC und CO sind Vorläufersubstanzen bei der Bildung von troposphärischem Ozon und tragen damit indirekt zum Treibhauseffekt bei.

Die NO_x-Emissionen stiegen zwischen 1950 und 1985 von 31 000 Tonnen auf 180 000 Tonnen pro Jahr und erreichten damit den Höchstwert. Hauptverantwortlich für diese Entwicklung ist der Strassenverkehr.

Die NMVOC-Emissionen waren 1950 auf einem Stand von rund 70 000 Tonnen pro Jahr. 1985 erreichten sie den Höchststand mit rund 320 000 Tonnen pro Jahr. Verursacht wurde dieser Anstieg durch die vermehrte Verwendung von Lösungsmitteln in Industrie, Gewerbe und Haushalten sowie durch die anhaltende Zunahme des Strassenverkehrs.

imputable principalement aux efforts entrepris par l'industrie et l'artisanat.

Protoxyde d'azote (N₂O)

Les émissions anthropiques de protoxyde d'azote étaient à l'origine de 9% de l'effet de serre en 1990.

Au début de ce siècle, les émissions de N₂O s'élevaient déjà à quelque 8500 tonnes par an. Elles ont continuellement augmenté pour atteindre le niveau maximum de 18 000 tonnes en 1980. Depuis, elles se sont réduites et l'on table sur un volume inférieur à 15 000 tonnes d'ici 2010.

L'agriculture est responsable de la majorité des émissions de protoxyde d'azote (85% depuis 1990; voir le graphique 2.9), qui sont produites par des processus biologiques de dégradation des engrais azotés sur les surfaces agricoles.

Substances volatiles persistantes (CFC, HCFC, halons, FC, HFC, SF₆)

Font partie des substances volatiles persistantes d'une part les substances qui appauvrissent la couche d'ozone (essentiellement les CFC, les HCFC, le tétrachlorocarbène, le 1,1,1-trichloroéthane, le bromure de méthyle et les halons) et d'autre part les composés perfluorés et les autres composés à teneur élevée en fluor, sans chlore ni brome (FC, HFC et SF₆). Toutes ces substances et groupes de substances sont des gaz à effet de serre puissants (100 à plus de 10 000 fois plus actifs que le CO₂). Une substance volatile est dite persistante si sa demie-vie dans l'atmosphère est supérieure à quelques années. A l'exception du bromure de méthyle, ces substances ne se trouvent pas dans la nature. La production et l'utilisation de ces substances a commencé dans les années trente. Elles ont connu un développement fulgurant à partir de 1950, qui a atteint son apogée 30 à 40 ans plus tard. C'est ainsi que plus de 8500 tonnes de CFC et plus de 5700 tonnes de 1,1,1-trichloroéthane ont été utilisées en Suisse en 1986.

Le Protocole de Montréal (1987; dispositions renforcées en 1990 et en 1992) et les mesures prises par le Conseil fédéral pour protéger la couche d'ozone (ordonnance de 1986 sur les substances, renforcée en 1991 et en 1995) ont pratiquement interdit l'utilisation industrielle de substances appauvrissant la couche d'ozone. Depuis 1996, seules quelques rares utilisations de HCFC sont encore autorisées. Toutefois, les mousses isolantes contenant des CFC et des HCFC, utilisées dans le bâtiment, ainsi que les installations de refroidissement et de climatisation, de même que les pompes à chaleur continueront à émettre de telles substances pendant des décennies (ces émissions potentielles sont évaluées à 30 000 tonnes).

Par suite de l'interdiction de certaines substances appauvrissant la couche d'ozone, l'industrie s'est tournée en partie vers les fluorocarbures. L'utilisation industrielle du SF₆, le gaz à effet de serre le plus puissant (24 000 fois plus actif que le CO₂) a en outre fortement augmenté. En 1994 et en 1995, ce sont chaque fois plus de 100 tonnes qui ont été employées, entre autres dans l'électrotechnique. Le Conseil fédéral a par conséquent pris des mesures préventives limitant fortement les substances volatiles persistantes dans certains secteurs.

Oxydes d'azote (NO), composés organiques volatils sans le méthane et sans les CFC (COVNM) et monoxyde d'azote (CO)

Les NO_x, les COV et le CO sont des précurseurs de l'ozone troposphérique et contribuent de ce fait indirectement à l'effet de serre.

Entre 1950 et 1985, les émissions d'oxydes d'azote sont passées de 31 000 à 180 000 tonnes par an, atteignant ainsi le niveau maximum. Le trafic routier est le principal responsable de cette évolution.

En 1950, les émissions de COVNM se chiffraient à quelque 70 000 tonnes par an. Elles ont atteint le maximum en 1985 avec environ 320 000 tonnes par an. Cet accroissement provient de l'utilisation accrue de solvants par l'industrie, l'artisanat et les ménages et par l'augmentation constante du trafic.

Le principal émetteur de CO est le groupe des transports.

Beim CO gilt der Verkehr seit 1960 als Hauptemittent. Zwischen 1950 und 1975 stiegen die CO-Emissionen von rund 490 000 auf 1 370 000 Tonnen pro Jahr an. Dank den neuen Abgasvorschriften konnten ab 1985 die Emissionen von NO_x, NMVOC und CO reduziert werden. Die verkehrsbedingten Emissionen von NO_x sanken zwischen 1990 und 1994 um 18%, diejenigen der NMVOC um 34% und von CO um 30% (vgl. Grafik 2.9). Die sinkende Tendenz der NO_x-Emissionen wird voraussichtlich noch bis ins Jahr 2005 anhalten (rund 110 000 Tonnen pro Jahr). Anschliessend werden sie infolge der prognostizierten anhaltenden Zunahme des Verkehrs wieder ansteigen. Ab 2000 dürften sich die NMVOC-Emissionen bei rund 170 000 Tonnen, die CO-Emissionen bei rund 370 000 Tonnen pro Jahr stabilisieren. In einer fernen Zukunft könnten auch sie infolge des Verkehrswachstums wieder zunehmen.

2.5.5 Boden

Bodenverschmutzung

Mit der Verordnung über Schadstoffe im Boden (VSBö) von 1986 erhielt die Eidgenössische Forschungsanstalt für Agrilchemie und Umwelthygiene (FAC) den Auftrag, in enger Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft die Bodenbelastung in unserem Land zu beobachten. Das daraufhin schrittweise aufgebaute Nationale Bodenbeobachtungsnetz (NABO) umfasst 102 repräsentative Messorte; die Hälfte davon befindet sich im Landwirtschaftsgebiet, 30% im Wald und 20% im naturnahen Freiland (Alpweiden und Schutzgebiete); das NABO befasst sich nicht mit speziellen Belastungsgebieten. Im Juni 1993 wurden die ersten Ergebnisse der Messperiode 1985–1991 publiziert. Die zweite Messperiode ist angelaufen. Das Beobachtungsintervall beträgt fünf Jahre. Die Resultate zeigen, dass es heute auch in sehr abgelegenen Gebieten der Schweiz keine völlig unbelasteten Böden mehr gibt (s. auch Tabelle 2.10). Erhöhte Messwerte weisen allerdings nicht in jedem Fall auf eine anthropogene Belastung hin: Natürliche (d.h. durch das Muttergestein bedingte) Überschreitungen der Richtwerte gibt es bei Fluor häufig, seltener bei Nickel, Chrom und Kobalt. Die grössten zivilisationsbedingten Bodenbelastungen wurden bei Blei, Kupfer und Cadmium gemessen. Ihre Richtwerte sind jedoch fast nur im Oberboden überschritten. Die natürliche Grundbelastung des Bodens kann in fossilen Böden gemessen werden, die noch in vorindustrieller Zeit überdeckt wurden. Das Institut für terrestrische Ökologie der ETH Zürich hat solche fossilen Oberböden im Gebiet der Stadt Zug mit heute genutzten verglichen. Dabei ergab

Entre 1950 et 1975, les émissions de CO ont progressé de quelque 490 000 à 1 370 000 tonnes par an. Grâce aux nouvelles prescriptions sur les gaz d'échappement, les émissions de NO_x, de COVNM et de CO ont pu être réduites à partir de 1985. Les émissions de NO_x dues au trafic ont diminué de 18% entre 1990 et 1994, celles de COVNM de 34% et celles de CO de 30% (voir le graphique 2.9). La tendance à la baisse des émissions de NO_x se poursuivra probablement jusqu'en 2005 (quelque 110 000 tonnes par an). Après cette date, elles progresseront à nouveau en raison de l'augmentation constante du trafic. A partir de l'an 2000, les émissions de COVNM et celles de CO devraient se stabiliser aux alentours respectivement de 170 000 tonnes et de 370 000 tonnes par an. Dans un avenir plus éloigné, elles pourraient à nouveau s'accroître en raison du développement du trafic.

2.5.5 Sol

Pollution du sol

L'ordonnance du 9 juin 1986 sur les polluants du sol (Osol) charge la Station fédérale de recherches de chimie agricole et sur l'hygiène de l'environnement (FAC) d'observer, en étroite collaboration avec l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, la pollution du sol en Suisse. Conformément à l'Osol, on a progressivement mis sur pied le Réseau national d'observation du sol (NABO, soit «Nationales Bodenbeobachtungsnetz»). Ce réseau comprend 102 lieux de mesure représentatifs, dont 50% se trouvent sur des surfaces agricoles, 30% dans des forêts et 20% sur des surfaces semi-naturelles (alpages et réserves naturelles). Il ne s'intéresse pas à des régions polluées particulières. Les premiers résultats des mesures enregistrées entre 1985 et 1991 ont été publiés au mois de juin 1993. La deuxième série de mesures a commencé. Un délai de cinq ans s'écoule entre chaque observation. On constate qu'il n'existe plus, à l'heure actuelle en Suisse, de sols non pollués, même dans les endroits les plus reculés (voir le tableau 2.10). Certains dépassements des valeurs indicatives ne sont pas nécessairement imputables aux activités humaines. Ils sont d'origine naturelle, c'est-à-dire qu'ils sont dus à la roche-mère, et se rencontrent fréquemment dans le cas du fluor et, moins souvent, dans ceux du nickel, du chrome et du cobalt. Les dépassements imputables aux activités humaines, eux, sont relativement fréquents dans les cas du plomb, du cuivre et du cadmium. Toutefois, ils ne se rencontrent presque que dans la couche supérieure du sol. Il est possible de mesurer la charge de base d'origine pédo-

T 2.10 Durchschnittlicher Gehalt von Schwermetallen und Fluor in Böden der Schweiz, 1985–1991

Element Élément	Richtwert ¹ Valeur prescrite ¹	Gehaltsbereich von 80% aller Messwerte Fourchette dans laquelle se répartissent 80% des valeurs mesurées		Anzahl NABO-Standorte mit Richtwertüberschreitungen ² Nombre des points de mesure NABO où la valeur prescrite a été dépassée ²	
		Oberböden (0–20 cm) Couche supérieure des sols (0–20 cm)	Unterböden Couche inférieure des sols	Oberböden (0–20 cm) Couche supérieure des sols (0–20 cm)	Unterböden Couche inférieure des sols
	mg/kg	mg/kg	mg/kg		
Pb	50	16–38	10–19	6	0
Cu	50	6–35	6–25	6	3
Cd	0,8	0,11–0,49	0,05–0,24	5	2
Zn	200	35–89	20–62	0	0
Ni	50	6–40	8–43	5	8
Cr	75	13–38	10–37	1	2
Co	25	3–10	3–10	1	1
Hg	0,8	0,06–0,19	0,01–0,12	0	3
F	400	234–715	250–695	57	62

1 Gemäss Verordnung über Schadstoffe im Boden (1986)
2 Total NABO-Standorte: 102

Teneur moyenne des sols suisses en métaux lourds et en fluor, de 1985 à 1991

Element Élément	Richtwert ¹ Valeur prescrite ¹	Gehaltsbereich von 80% aller Messwerte Fourchette dans laquelle se répartissent 80% des valeurs mesurées		Anzahl NABO-Standorte mit Richtwertüberschreitungen ² Nombre des points de mesure NABO où la valeur prescrite a été dépassée ²	
		Oberböden (0–20 cm) Couche supérieure des sols (0–20 cm)	Unterböden Couche inférieure des sols	Oberböden (0–20 cm) Couche supérieure des sols (0–20 cm)	Unterböden Couche inférieure des sols
	mg/kg	mg/kg	mg/kg		
Pb	50	16–38	10–19	6	0
Cu	50	6–35	6–25	6	3
Cd	0,8	0,11–0,49	0,05–0,24	5	2
Zn	200	35–89	20–62	0	0
Ni	50	6–40	8–43	5	8
Cr	75	13–38	10–37	1	2
Co	25	3–10	3–10	1	1
Hg	0,8	0,06–0,19	0,01–0,12	0	3
F	400	234–715	250–695	57	62

1 Selon l'ordonnance sur les polluants du sol (1986)
2 Nombre total des points de mesure «NABO»: 102

sich je nach untersuchtem Metall ein Anreicherungsfaktor von 1,3 bis 4 gegenüber dem ursprünglichen Zustand. Vor allem die zahlreichen Untersuchungen der kantonalen Bodenschutzfachstellen zeigen, dass Böden, die einseitig und intensiv genutzt werden (z.B. Rebberge, Hausgärten, Schiessanlagen) oder die in der Nähe von Schadstoffemittenten (z.B. Verkehrsanlagen, KVA, schwermetalverarbeitende Industrie) liegen, zum Teil massive Richtwertüberschreitungen aufweisen. Langfristige Bodenbeobachtungen und Untersuchungen zum Gehalt an organischen Schadstoffen in Böden fehlen noch weitgehend. Das NABO-Messprogramm ist deshalb um die Parameter PCB (polychlorierte Biphenyle) und PAK (polyzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe) erweitert worden. Auch in mehreren kantonalen Programmen werden organische Schadstoffe gemessen.

gène dans les sols fossiles recouverts avant l'ère industrielle. L'«Institut für terrestrische Ökologie» de l'EPF de Zurich a comparé dans le secteur de la ville de Zoug les couches supérieures de sols fossiles datant de cette époque avec celles de sols encore utilisés de nos jours. Selon le métal considéré, il a relevé un facteur d'accumulation de 1,3 à 4. Ce sont surtout les très nombreuses observations faites par les stations de recherche cantonale qui montrent que la teneur en substances polluantes des sols qui sont utilisés de manière uniforme et intensive (vignobles, jardins privés, stands de tir) ou qui se situent à proximité de sources de substances polluantes (installations de transport, UIOM, industrie des métaux lourds) dépasse parfois largement les valeurs indicatives. L'observation permanente des sols est lacunaire en ce qui concerne leur teneur en substances organiques dangereuses. Aussi, le programme NABO a-t-il été complété par les paramètres PCB (biphényles polychlorés) et PAH (hydrocarbures polycycliques aromatiques). Il en va de même pour plusieurs programmes cantonaux.

T 2.11 Die Artengefährdung in der Schweiz

Les espèces menacées en Suisse

Artengruppe	Anzahl Arten Nombre d'espèces					Groupe taxinomique
	verschollen oder ausgestorben éteintes ou disparues	bedroht und gefährdet en danger d'extinction et menacées	selten und potentiell gefährdet rares et poten- tiellement menacées	nicht gefährdet non menacées	Total	
Tiere ¹ , Total	140	998	311	1 296	2 745	Animaux ¹ , Total
Säugetiere	3	27	15	37	82	Mammifères
Säugetiere (ohne Fledermäuse)				35	56	Mammifères (sans les chauves-souris)
Fledermäuse	2	15	4	2	26	Chauves-souris
Brutvögel	8	84	23	90	205	Oiseaux nicheurs
Reptilien	1	11	1	2	15	Reptiles
Amphibien	3	16	0	1	20	Amphibiens
Fische und Rundmäuler	7	21	14	12	54	Poissons et cylostomes
Weichtiere	3	87	50	130	270	Mollusques
Schnecken	2	79	42	121	244	Escargots
Muscheln	1	8	8	9	26	Bivalves
Insekten	115	752	208	1 024	2 099	Insectes
Bienen	67	192	37	279	575	Abeilles
Ameisen	3	43	17	69	132	Fourmis
Tagfalter	0	100	13	79	192	Papillons de jour
Schnaken	2	44	21	84	151	Tipules
Laufkäfer und Sandlaufkäfer	32	116	72	285	505	Carabes et cicindèles
Wasserkäfer	0	97	12	46	155	Coléoptères aquatiques
Netzflügler	0	21	10	85	116	Névroptères
Heuschrecken	5	62	0	43	110	Orthoptères
Libellen	5	42	5	29	81	Libellules
Eintagsfliegen	1	35	21	25	82	Ephémères
Farn- und Blütenpflanzen ²	79	579	223	1 815	2 696	Plantes vasculaires ²
Moose ³	5	182	214	629	1 030	Bryophytes ³

1 Stand 1994
2 Stand 1991
3 Stand 1992

1 Etat en 1994
2 Etat en 1991
3 Etat en 1992

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Rote Listen

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, listes rouges

2.5.6 Flora und Fauna

2.5.6 Flore et faune

Rote Listen

Listes rouges

Die Roten Listen des Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL) sind ein rechtskräftiges Instrument des Natur- und Landschaftsschutzes nach Art.14 Abs. 3 der Verordnung zum Natur- und Heimatschutzgesetz (NHG). Sie sind heute unerlässlich zur Beurteilung von floristischen und faunistischen Aspekten bei der Landschaftsplanung und der Umweltverträglichkeitsprüfung. Sie dokumentieren unseren derzeitigen Kenntnisstand über die Gefährdung der einheimischen Tier- und Pflanzenwelt und zeigen auf, bei welchen Arten Schutzmassnahmen nötig sind. So dienen sie auch der Formulierung von Schutz- und

Les listes rouges de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP) établies conformément à l'article 14, 3^e alinéa de l'ordonnance sur la protection de la nature et du paysage (OPN) sont un instrument au service de la protection de la nature et du paysage. Elles se révèlent aujourd'hui indispensables si l'on veut tenir compte de la faune et de la flore lors de l'aménagement du paysage et s'avèrent très utiles dans le cadre des études d'impact sur l'environnement. Ces listes informent de l'état actuel des connaissances sur la faune et la flore indigènes menacées et indiquent les espèces pour lesquelles des mesures de



Pflegeplänen. Die Roten Listen werden nach frühestens fünf Jahren neu aufgelegt. In der Zwischenzeit informieren jährlich über den aktuellen Stand die beiden nationalen Datenzentren für Flora und Fauna (Schweizerisches Zentrum für die Kartographie der Fauna SZKF in Neuenburg und das Zentrum des Daten-Verbundnetzes der Schweizer Flora ZDSF in Chambésy GE).

Bis heute wurden folgende drei Rote Listen vom BUWAL herausgegeben:

- Die Gefährdung der Farn- und Blütenpflanzen in der Schweiz, mit gesamtschweizerischen und regionalen Roten Listen. 1991.
- Rote Liste der gefährdeten und seltenen Moose der Schweiz. 1992.
- Rote Liste der gefährdeten Tierarten in der Schweiz. 1994.

In Vorbereitung:

- Rote Liste der Baum- und Erdflechten der Schweiz.
- Rote Liste der höheren Pilze der Schweiz.

Die Luchse in der Schweiz

Der Luchs war Ende letzten Jahrhunderts in unserem Land ausgestorben; Ursachen waren die Verfolgung durch den Menschen und die Dezimierung seiner Hauptbeutetiere Reh und Gemse. Während die Huftiere schon früh in diesem Jahrhundert von Schutzmassnahmen profitierten, wurde der Luchs erst 1962 bundesrechtlich unter Schutz gestellt. Ab 1971 wurden die ersten Luchse, Wildfänge aus den slowakischen Karpaten, im Kanton Obwalden ausgesetzt; es folgten Freisetzungen in den Kantonen Waadt, Graubünden, Wallis und Neuenburg. Bis 1980 wurden 24 adulte Luchse ausgesetzt.

Im Verlauf der letzten 20 Jahre haben sich in der Schweiz zwei getrennte Verbreitungsgebiete gebildet: das eine in den zentralen und westlichen Schweizer Alpen mit einer Fläche von etwa 10 000 km², ein anderes im Jura mit etwa

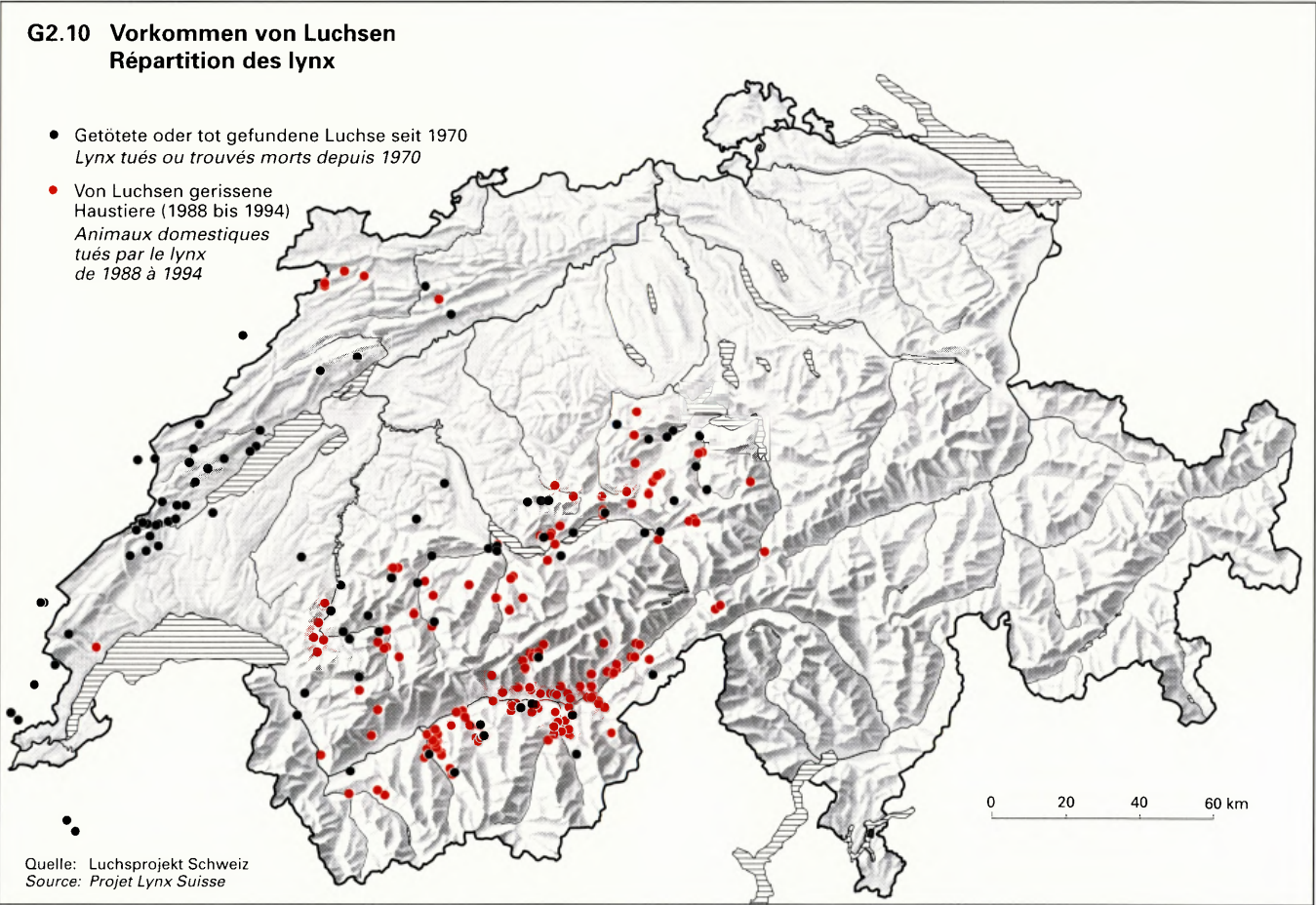
protection sont nécessaires. Elles servent aussi à établir des plans de protection et d'entretien. Une nouvelle version de ces listes est publiée au plus tôt cinq ans après la première parution. Entre-temps, les deux centres nationaux de données sur la flore et la faune – le Centre suisse de cartographie de la faune (CSCF) à Neuchâtel et le Centre du Réseau suisse floristique (CRSF) à Chambésy GE – informent chaque année les personnes intéressées de l'état actuel de ces listes dans les bulletins qu'ils publient. L'OFEPF a publié jusqu'ici des listes rouges dans les trois domaines suivants:

- Liste rouge des plantes vasculaires menacées en Suisse (listes rouges pour la Suisse et listes rouges régionales). 1991.
 - Liste rouge des bryophytes menacées ou rares de la Suisse. 1992.
 - Liste rouge de la faune menacée en Suisse. 1994.
- Les listes suivantes sont en préparation:
- Liste rouge des lichens corticoles et terricoles de la Suisse.
 - Liste rouge des champignons de la Suisse.

Présence du lynx en Suisse

A la fin du siècle passé, le lynx avait été exterminé en Suisse. L'homme lui avait donné une chasse sans merci et avait décimé ses proies principales, le chevreuil et le chamois. Tandis que les ongulés ont bénéficié de mesures de protection dès le début du siècle, le lynx n'a été protégé par des dispositions fédérales qu'à partir de 1962. Les premiers lâchers de lynx (des spécimens capturés dans les Carpates) ont eu lieu dans le demi-canton d'Obwald; ils ont été suivis de lâchers dans les cantons de Vaud, des Grisons, du Valais et de Neuchâtel. Au total, 24 lynx adultes ont été réintroduits dans notre pays jusqu'en 1980.

Au cours des vingt dernières années, deux aires de distribution séparées se sont formées en Suisse: la première, de



5000 km². Ausgehend von diesen Gebieten wurden wahrscheinlich auch angrenzende Regionen in Frankreich (Savoyen, Franche Comté) und Italien (Val d'Ossola, Val d'Aosta) vom Luchs besiedelt. Darin zeigt sich die Bedeutung der Alpen und des Juras als Lebensraum zur Erhaltung des Luchses in Westeuropa. Die nächsten grossen Populationen leben in Slowenien und in der Slowakei. Die Überwachung der Luchspopulation ist wichtig zur Einschätzung der Überlebenschancen des Luchses in der Schweiz. Im Luchsprojekt Schweiz registriert das BUWAL Totfunde, Abschüsse und Fänge, vom Luchs verursachte Schäden an Haustieren und führt Wildhüterumfragen durch (siehe Grafik 2.10). Demnach kommt der Luchs fast ausschliesslich in den Landesteilen westlich der Reuss vor. Luchse wandern auch in Richtung Mittelland ab, finden aber dort keinen geeigneten Lebensraum. Gründe dafür sind das Fehlen von ausgedehnten und zusammenhängenden Wäldern und die hohe Besiedlungsdichte.

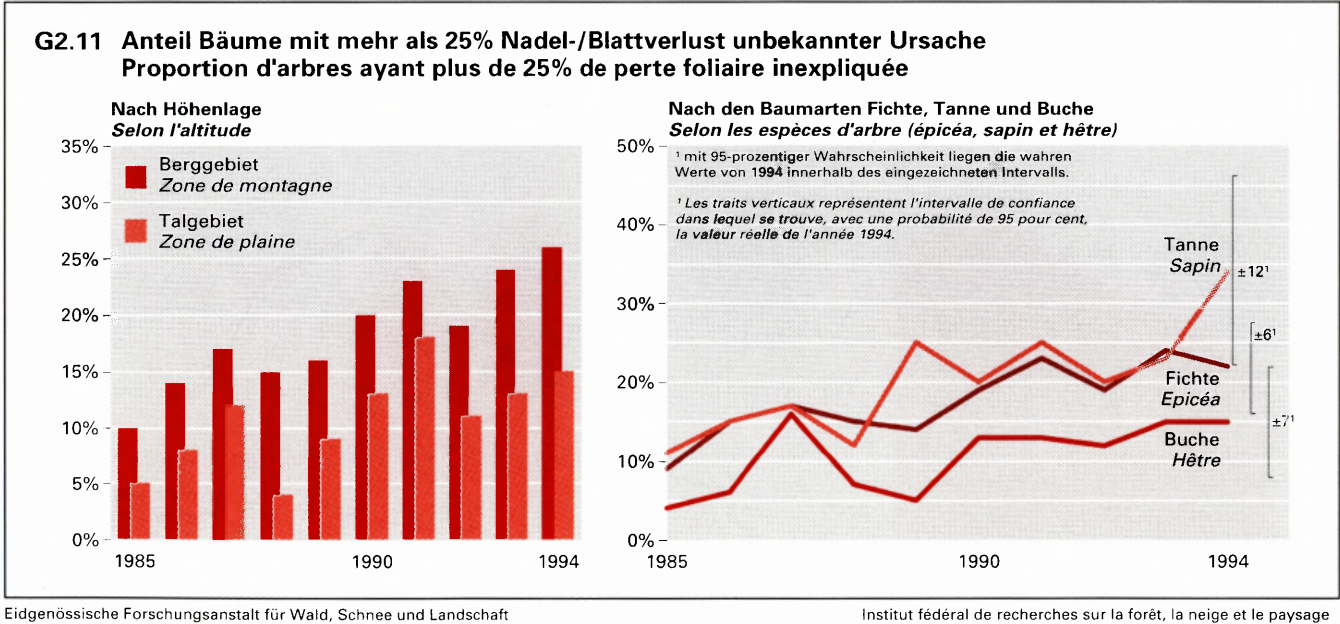
2.5.7 Waldschäden

In den Jahren 1996 bis 1999 soll an der Eidgenössischen Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL) der Zustand des Schweizer Waldes durch ein neues Erhebungsprogramm ganzheitlich erfasst und beurteilt werden. Im Teilprogramm «Langfristige Waldökosystemforschung» soll insbesondere der Einfluss der Luftverschmutzung und der Klimaveränderung genauer als bisher untersucht werden. Das seit 1984 laufende Teilprogramm «Sanasilva-Inventur» welches die Veränderung der Baumkronen beobachtet, wurde gestrafft: für 1995 und 1996 wurde das Aufnahmenetz von 8x8 km auf den europäischen Standard von 16x16 km reduziert; das 8x8-km-Netz soll nur noch dreijährlich aufgenommen werden (das nächste Mal 1997; die Resultate der Sanasilva-Inventur 1997 werden voraussichtlich 1998 veröffentlicht werden). Die Ergebnisse der letzten Waldschadeninventur für das Jahr 1994 beruhen auf rund 2000 untersuchten Bäumen. Bäume mit einer Kronenverlichtung unbekannter Ursache (d.h. ohne Insekten-, Pilz-, Sturm-, Schnee- oder Hagelschäden) von mehr als 25% gelten nach internationaler Definition als geschädigt. Ihre Zahl ist 1994 gegenüber dem Vorjahr zwar nur leicht angestiegen (von 21% auf 23%; liegt im Fehlerbereich der Methode). Allerdings hat sich ihr Anteil seit 1985 fast verdreifacht. In den benachbarten Regionen des Auslandes ist ein solcher Trend nicht zu beobachten. Die Fachstellen können ihn nicht erklären. Als mögliche

quelque 10 000 km², est située dans les Alpes centrales et occidentales; la seconde, d'environ 5000 km² se trouve dans le Jura. Le lynx a également colonisé des régions frontalières en France (Savoie et Franche-Comté) et, probablement, en Italie (Val d'Ossola, Val d'Aoste). Ceci montre l'importance des Alpes et du Jura pour le maintien du lynx en Europe de l'Ouest. Les populations de lynx les plus proches des effectifs suisses se trouvent en Slovénie et en Slovaquie. La surveillance de l'aire de distribution du lynx est capitale pour évaluer les chances de survie de ce dernier. Dans le cadre du «Projet suisse Lynx», l'OFEFP enregistre le nombre de lynx trouvés morts et de lynx tués ou capturés, ainsi que les attaques d'animaux domestiques par ce carnassier. Il mène aussi des enquêtes auprès des gardes-chasse (voir le graphique 2.10). Il ressort des informations obtenues que la présence des lynx se limite à des zones situées à l'ouest de la Reuss. Les lynx émigrent aussi en direction du Plateau, mais ils n'y trouvent pas d'habitat adapté à leurs besoins, en raison de l'absence de vastes forêts et d'une trop forte urbanisation.

2.5.7 Dégâts aux forêts

Au cours des années 1996 à 1999, l'Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (FNP) étudiera de manière plus approfondie encore l'état de la forêt à l'aide d'un nouveau programme de relevés. L'influence de la pollution de l'air et du changement climatique, en particulier, sera examinée de plus près. Comme l'inventaire Sanasilva, réalisé depuis 1984, ne peut enregistrer que les modifications des couronnes des arbres sans en déterminer la cause, la grille d'échantillonnage n'est plus de 8 km sur 8 mais de 16 km sur 16 (ce qui correspond à la norme européenne; l'inventaire selon la grille de 8 km sur 8 ne sera plus effectué que tous les trois ans, la prochaine fois en 1997). Les résultats de l'inventaire Sanasilva 1997 seront probablement publiés en 1998. Les résultats de l'inventaire de 1994 portent sur quelque 2000 arbres. La proportion de ceux qui présentaient une défoliation supérieure à 25%, d'origine inconnue (à l'exclusion donc des pertes foliaires dues aux insectes, aux champignons, au vent, à la neige ou à la grêle), a légèrement augmenté en 1994, passant à 23% contre 21% l'année précédente. Selon la définition internationale, ces arbres peuvent être considérés comme malades. La hausse de 2 points se situe dans la marge d'erreur de la méthode. Depuis 1985, la proportion d'arbres ayant subi des pertes foliaires supérieures à 25% et d'origine inconnue a toutefois presque été multipliée par trois. Une telle tendance n'a pas



Ursachen werden spezifische Umwelteinflüsse (z.B. Höhenlage und Bodenart) sowie methodische Unterschiede vermutet.

Wegen der Reduktion der untersuchten Bäume (Die Maschenweite des Stichprobennetzes wurde bereits 1993 von 4x4 km, bzw. 686 Flächen, auf 8x8 km, bzw. 164 Flächen, reduziert) sind Aussagen über einzelne Baumarten mit einer grösseren Unsicherheit behaftet. Dementsprechend ist auch der deutliche Anstieg der Kronenverlichtung der Tanne im Jahr 1994 gegenüber dem Vorjahr zu relativieren (Grafik 2.11).

Die Kronenverlichtung zeigt im Berg- und Nicht-Berggebiet eine ähnliche Entwicklung, wobei die Kronenverlichtung im Berggebiet deutlich höher ist (Grafik 2.11).

2.5.8 Abfall

Abfallaufkommen

1995 fielen in der Schweiz rund 2,5 Millionen Tonnen Siedlungsabfälle an, d. h. Abfälle aus den Haushalten und Abfälle vergleichbarer Zusammensetzung des Kleingewerbes und von Industriebetrieben. Diese Menge entspricht ungefähr 355 kg pro Einwohner.

Im Vergleich zum Vorjahr bedeutet dies eine erneute Reduktion. Dass die Siedlungsabfälle seit 1989 trotz des Bevölkerungswachstums abnehmen, erklärt sich durch den Ausbau der Infrastruktur für Separatsammlungen und durch das vermehrt abfallbewusste Konsumverhalten, unterstützt durch die Verbreitung von mengenmässigen Abfallgebühren (Sackgebühr). Gewiss hat auch die Rezession ihren Teil dazu beigetragen (siehe Grafik 2.12).

Im Vergleich mit anderen Industriestaaten liegt die Schweiz im Jahr 1992 mit 406 kg Siedlungsabfällen pro Einwohner im Mittelfeld; vor Schweden (370 kg), Deutschland (350 kg), Italien (350 kg) jedoch hinter den Vereinigten Staaten (710 kg), Kanada (660 kg), Finnland (620 kg), Frankreich (540 kg), Norwegen (470 kg) und Japan (410 kg). In den ost- und südeuropäischen Staaten ist die statistisch ausgewiesene Siedlungsabfallmenge in der Regel tiefer als in den west- und mitteleuropäischen.

Die 2,5 Millionen Tonnen Siedlungsabfälle sind allerdings nur ein Teil der gesamten jährlichen Abfallmenge. Dazu kommen 1995 rund 3,0 Millionen Tonnen Bauabfälle (ohne Aushub und Strassenaufbruch), ca. 830 000 Tonnen Sonderabfälle sowie 168 200 Tonnen nicht verwertbare Klärschlammrockensubstanz (Klärschlamm enthält durchschnittlich 94% Wasser und 6% Trockensubstanz). Ein grosser Teil der Sonderabfälle wird durch Umweltschutzmass-

été observée dans les régions limitrophes des pays voisins. Les services spécialisés ne s'expliquent pas cette différence. Il se peut que des facteurs spécifiques à l'environnement (altitude, nature du sol) et des méthodes différentes d'évaluation en soient la cause.

En raison de la réduction de l'échantillon (depuis 1993, la grille n'est plus de 4x4 km, mais de 8x8 km, le nombre de placettes étant tombé de 686 à 164), les données relatives aux diverses espèces d'arbres sont moins précises. Pour la même raison, il faut relativiser l'augmentation en 1994 de la défoliation des sapins par rapport à l'année précédente (graphique 2.11).

Les pertes foliaires ont évolué de manière identique dans les zones de montagne et dans les zones de plaine, mais elles sont sensiblement plus importantes dans les premières (graphique 2.11).

2.5.8 Déchets

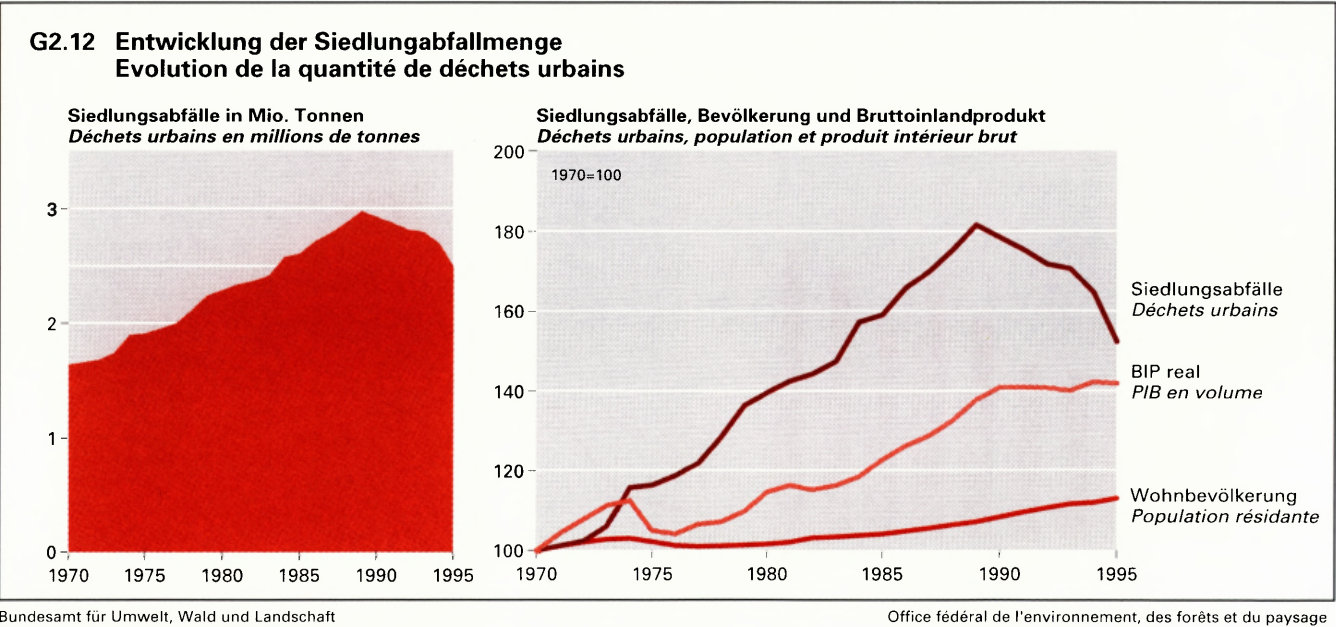
Production

En 1995, la production de déchets urbains en Suisse (ordures ménagères et déchets de composition comparable produits par les petits artisans et l'industrie) a atteint quelque 2,5 millions de tonnes, ce qui représente à peu près 355 kilos par habitant.

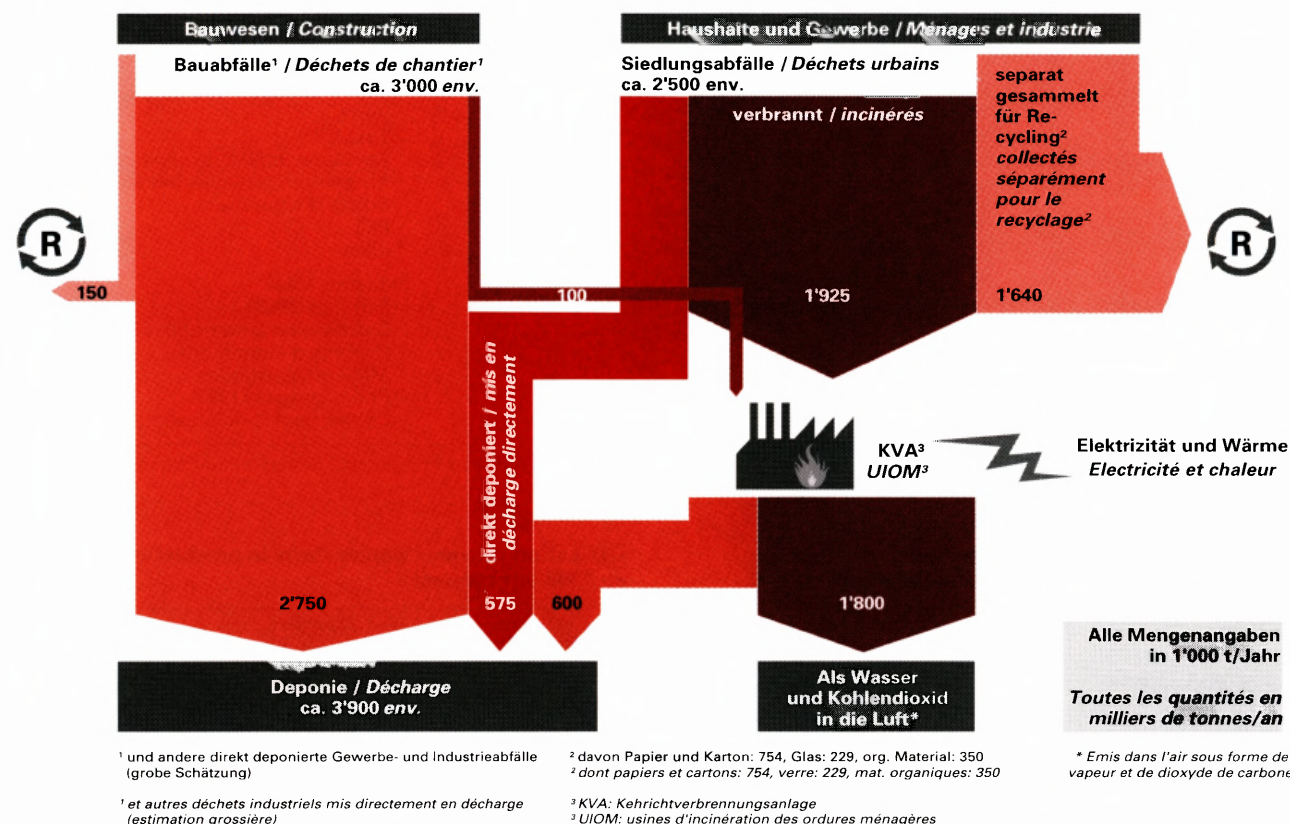
De nouveau, on a réussi à obtenir une réduction du volume des déchets par rapport à l'année précédente, et ce malgré la poursuite de la croissance démographique. Cette réduction est en fait imputable à l'amélioration des infrastructures pour la collecte sélective des déchets et à une plus grande sensibilisation des consommateurs, encouragés par la généralisation croissante de taxes sur les sacs à ordures proportionnelles au volume des déchets. En outre, la récession a également joué un rôle (voir le graphique 2.12).

Comparée à d'autres pays industrialisés, la Suisse, avec ses 406 kg de déchets par habitant (chiffres de 1992), se situe à peu près dans la moyenne. Elle produit davantage de déchets que la Suède (370 kg), l'Allemagne (350 kg), l'Italie (350 kg), mais moins que les Etats-Unis (710 kg), le Canada (660 kg), la Finlande (620 kg), la France (540), la Norvège (470 kg) et le Japon (410 kg). En règle générale, les pays d'Europe orientale et méridionale produisent moins de déchets que ceux d'Europe centrale et de l'Ouest.

Pour compléter le tableau, il faut encore ajouter aux 2,5 millions de tonnes annuelles de déchets urbains les quelque 3 millions de tonnes de déchets provenant de chantiers (chiffre de 1995, sans compter les matériaux d'excavation ni les déblais provenant de la réfection des routes), 830 000 tonnes environ de déchets spéciaux (1995) et 168 200



G2.13 Abfallwirtschaft 1995 Gestion des déchets, en 1995



Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

nahmen ausgesondert (Luftfilterstäube von Kehrrichtverbrennungs- und Industrieanlagen, Destillationsrückstände des Lösungsmittelrecyclings; siehe dazu auch Tabelle 2.14). Die Sonderabfallmenge nahm 1995 nicht weiter zu, was vermutlich auf den schlechten Wirtschaftsgang sowie auf verstärkten Einsatz abfallarmer Technologien zurückzuführen ist.

Abfallverwertung

1995 wurden in der Schweiz rund 1,6 Millionen Tonnen Altstoffe aus Haushalt und Gewerbe separat gesammelt und einer Verwertung zugeführt (siehe Tabelle 2.12). Ohne die Sammlung von Papier, Glas und kompostierbarem Material wäre die jährlich zu entsorgende Menge der Siedlungsabfälle noch um rund die Hälfte grösser. Die Verwertung ist aber wiederum mit Energieverbrauch, Emissionen und Sekundärabfällen verbunden. Eine Verwertung ist daher sinnvollerweise nur dann anzustreben, wenn die durch sie verursachte Umweltbelastung im Vergleich mit der umweltgerechten Entsorgung und der Neuproduktion wesentlich geringer ausfällt. Die steigenden Mengen der Separatsammlungen haben auch ihre Kehrseite; den Gemeinden erwachsen dadurch zunehmend hohe Kosten, solange geeignete, verursachergerechte Finanzierungssysteme noch nicht bereitstehen.

Ein Beispiel für die Abfallverwertung ist die Wiederverwendung von Altpapier. Papier und Karton werden heute in einer Vielzahl von Sorten und mit unterschiedlichen Herstellungsverfahren in einer Menge von 1,33 Millionen Tonnen pro Jahr produziert. Als Faserstoffe dienen Zellstoff, Holzschliff oder Altpapier. Die Frischfasern werden heute zunehmend durch Sekundärfasern ersetzt (Altpapier). Bei Original-UWS-Papier (Umweltschutzpapier), aber auch bei einigen Hygienepapieren beträgt der Sekundärfaseranteil bereits 100%, bei Zeitungspapier variiert dieser zwischen 50 und 70% mit steigender Tendenz (siehe Tabelle 2.13). Über die Verwertung von Abfällen in der Industrie gibt es

tonnes de substances sèches non valorisables issues de boues d'épuration (chiffre de 1995; les boues d'épuration se composent en moyenne de 94% d'eau et de 6% de substances sèches). La plupart des déchets spéciaux sont imputables aux mesures de protection de l'environnement (cendres provenant des filtres à air des usines d'incinération et des installations industrielles, résidus de distillation résultant du recyclage des solvants; voir aussi le tableau 2.14). Le volume des déchets spéciaux a cessé d'augmenter en 1995, en raison probablement de la récession et d'un recours accru à des technologies produisant peu de déchets.

Recyclage des déchets

En 1995, on a collecté sélectivement et recyclé 1,6 million de tonnes de déchets produits par les ménages et l'artisanat (voir le tableau 2.12). Si le papier, le verre et les déchets compostables n'étaient pas recyclés, la quantité annuelle des déchets urbains augmenterait encore de 50% environ. Mais le recyclage n'a pas que des aspects positifs: il s'accompagne d'une consommation d'énergie, d'émissions et de déchets secondaires. Par conséquent, il n'est judicieux que lorsque les atteintes à l'environnement qu'il provoque sont nettement moins importantes que celles découlant d'une élimination compatible avec l'environnement ou d'une nouvelle production. Les quantités croissantes des déchets collectés séparément présentent aussi des inconvénients; elles occasionnent aux communes des frais élevés tant que les systèmes de financement ne se fondent pas sur le principe de causalité (pollueur-payeur). La réutilisation du vieux papier est un exemple de recyclage. Chaque année, 1,33 million de tonnes de papier et de carton de variétés diverses sont produites selon différents procédés de fabrication, à partir de cellulose, de pâte de bois ou de vieux papier. Les fibres fraîches sont de plus en plus remplacées de nos jours par des fibres usagées (vieux papier). Le papier 100% recyclé ainsi que certains papiers

T 2.12 Abfallverwertung (Recycling)
in der Schweiz, 1995

Récupération des déchets à des fins de valorisation,
en Suisse, en 1995

Material	Tonnen Tonnes	Sammelquote in % Taux de récupération	Matériaux
Haushalt und Gewerbe, total	1 642 356	...	Ménages et artisanat, total
Papier und Karton	925 600	61	Papier et carton
Pflanzliches Material	400 000	ca. 35	Matières végétales
Glas	262 767	85	Verre
Textilien	27 000	...	Textile
Weissblech (Konservendosen)	10 000	50	Fer-blanc (boîtes de conserve)
Aluminium (ohne Dosen)	1 008	...	Aluminium (sans les boîtes)
Aludosen	1 392	85	Boîtes d'aluminium
PET	12 609	74	PET
Batterien	1 980	54	Piles
Industrie, total	1 310 000	...	Industrie, total
Alteisen (1989)	850 000	...	Ferraille (1989)
Altautos	300 000	...	Carcasses d'automobiles
Aluminiumschrott	60 000	...	Déchets d'aluminium
Kunststoffe	45 000	...	Matières plastiques
Altreifen (1992)	41 000	...	Pneus usagés (1992)
Kunststoffummantelte Kabel (1990)	14 000	...	Câbles gainés de plastique (1990)

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 2.13 Der Einsatz von Altpapier bei der
Papierproduktion, 1993 (in Tonnen)

Utilisation de vieux papier dans la production de papier,
en 1993 (en tonnes)

Papiersorten	Produktion Production	Altpapiereinsatz dont vieux papier	Type de papier
Zeitungsdruckpapiere	230 900	122 500	Papier journal
Andere grafische Papiere	358 600	34 400	Autres papiers d'imprimerie
Verpackungspapiere	54 000	1 400	Papier d'emballage
Haushalts- und Spezialpapiere	184 000	64 200	Papier ménage et papiers spéciaux
Wellpappenroh-papiere	326 300	346 200	Carton ondulé brun
Karton (Weiss- und Graukarton)	177 500	112 300	Carton (gris ou blanc)
Total	1 331 800	701 000 ¹	Total

1 inkl. zusätzlich 20 000 Tonnen, die bei der Produktion von Papieren eingesetzt wurden, die aber nicht speziell aufgeführt wurden.

1 y compris quelque 20 000 tonnes de plus qui interviennent dans la production de papier mais ne sont pas répertoriés en tant que telles

Verband der Schweizerischen Zellstoff-, Papier- und Kartonindustrie

Association de l'industrie suisse de la cellulose, du papier et du carton

T 2.14 Sonderabfälle in der Schweiz

Les déchets spéciaux en Suisse

Abfallgruppen	In Tonnen En tonnes				Groupes
	1991	1992	1993	1994	
Sonderabfälle mit hohem Heizwert (z. B. Lösungsmittel, Motorenöl)	198 600	268 400	255 400	258 300	Déchets spéciaux à haute valeur calorifique (p. ex. solvants, huiles pour moteur)
Abwässer und Schlämme mit hoher org. Belastung (z. B. Emulsionen)	171 000	132 600	135 700	131 600	Eaux usées à forte teneur en polluants organiques (p. ex. émulsions)
Anorganische Feststoffe und Stäube (z. B. Elektrofilterstaub, Zinkstaub)	152 500	181 600	187 200	179 700	Matières solides et poussières inorganiques (p. ex. poussières d'électrofiltres, de zinc)
Anorganische Schlämme mit Schwermetallen (z. B. Galvanikschlamm)	25 200	22 300	25 100	24 400	Boues inorganiques renfermant des métaux lourds (p. ex. boues de galvanisation)
Säuren und Laugen, z. T. mit Schwermetallen (z. B. Galvanikbäder)	52 400	48 500	45 000	43 400	Acides et lessives, avec ou sans métaux lourds (p. ex. bains de galvanisation)
Batterien, Akkumulatoren, Lampen	16 000	16 000	22 000	19 100	Piles, accumulateurs, lampes
PCB-haltige Abfälle	700	600	600	400	Déchets avec des PCB
Nichtmetallische Shredderabfälle (z. B. aus Altautos, Kabelverwertung)	70 000	67 000	54 600	59 100	Déchets de déchetage non métalliques (p. ex. véhicules hors d'usage, valorisation des câbles)
Übrige Abfälle	50 000	99 600	111 200	155 000	Autres déchets
Gesamthaft in der Schweiz entstandene Sonderabfälle	736 400	836 600	836 800	870 800	Quantité totale de déchets spéciaux en Suisse
Davon wurden exportiert	126 300	132 400	125 700	116 600	Exportations

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage



keine vollständigen Angaben, da ein Teil des Materials direkt wieder der Produktion zugeführt wird.

Sonderabfälle

In der Schweiz fallen jährlich rund 800 000 Tonnen Sonderabfälle an (siehe Tabelle 2.14). Rund ein Sechstel davon wird exportiert. 1992 war mit 132 000 Tonnen ein Höchststand der Exporte zu verzeichnen. 1995 wurden gesamthaft 117 700 Tonnen Sonderabfälle exportiert. 99,4% gingen in in die EU-Staaten Deutschland, Frankreich, Belgien, Spanien, Italien, Grossbritannien, Finnland, Niederlande und Österreich, 0,6% nach den USA. 42% der exportierten Sonderabfälle wurden verwertet, 40% gelangten in Untertagedeponien und 14% wurden chemisch-physikalisch behandelt. Nur noch 4081 Tonnen (3,5%) – nochmals 5219 Tonnen weniger als 1994 – wurden in ausländischen Sonderabfallverbrennungsanlagen oder Zementwerken verbrannt. Der stark rückläufige Trend bei den Exporten von Sonderabfall zur Verbrennung ist die Folge genügender Verbrennungskapazitäten in der Schweiz wie auch der restriktiven Bewilligungspraxis des BUWAL. Mit einer Änderung der Verordnung über den Verkehr mit Sonderabfällen (VVS) hat der Bundesrat im Februar 1996 den Export von Sonderabfällen zur Verbrennung grundsätzlich verboten.

Abfallverbrennung in Zementwerken

1994 setzten die 11 inländischen Zementwerke insgesamt etwas mehr als 100 000 Tonnen verschiedener Abfallarten (Siehe Tabelle 2.15) mit hohem Heizwert als Brennstoff ein, die 18% der benötigten thermischen Energie lieferten. Weitere 48% des Energiebedarfs wurden mit Steinkohle und 34% mit Schweröl gedeckt. Die Zementindustrie ihrerseits hat zum Ziel erklärt, 75% des Bedarfs an thermischer Energie mit Abfällen zu decken – das sind rund 10 Millionen GJ pro Jahr, was fast 500 000 Tonnen brennbaren Abfällen (z.B. Altholz, Klärschlamm, Altöl, Autoreifen oder Kunststoffabfälle) entspricht. Um Fehlinvestitionen zu vermeiden, muss das Entsorgungsangebot der Zementbranche mit der Abfallplanung von Bund und Kantonen koordiniert werden. Das Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL) will zudem mit einer Richtlinie sicherstellen, dass weder Kehrrecht noch schadstoffreiche, problematische Sonderabfälle in Zementöfen gelangen. Geeignet sind nur schadstoffarme Abfälle, die in ihrer chemischen Zusammensetzung mit den üblicherweise verwendeten Brenn- und Rohstoffen vergleichbar sind.

hygiéniques sont déjà composés uniquement de fibres usagées; pour le papier journal, la proportion varie entre 50 et 70%, avec une tendance à la hausse. (voir le tableau 2.13). On ne dispose pas de données exhaustives sur la valorisation des déchets industriels, une partie d'entre eux étant directement réintroduite dans la production.

Déchets spéciaux

La Suisse produit quelque 800 000 tonnes de déchets spéciaux par an (voir le tableau 2.14), dont un sixième est exporté. Après avoir atteint un volume record en 1992 avec 132 000 tonnes, ces exportations sont retombées à 117 000 tonnes en 1995. La quasi-totalité (99,4%) a été écoulée dans les pays de l'UE – Allemagne, France, Belgique, Espagne, Grande-Bretagne, Finlande, Pays-Bas et Autriche – les 0,6% restants étant exportés vers les Etats-Unis. 42% des déchets spéciaux exportés ont été valorisés, 40% entreposés en sous-sol et 14% ont subi un traitement physico-chimique. 4081 tonnes seulement (3,5%), soit 5219 tonnes de moins qu'en 1994, ont été incinérées à l'étranger dans des usines d'incinération de déchets spéciaux ou dans des cimenteries.

La forte diminution des exportations de déchets destinés à être incinérés s'explique principalement par l'augmentation des capacités d'élimination dans notre pays et par la politique restrictive de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage. Par une modification de l'ordonnance sur les mouvements des déchets spéciaux (ODS), le Conseil fédéral a formellement interdit l'exportation de déchets spéciaux destinés à être incinérés.

Incinération de déchets dans les cimenteries

En 1994, les 11 cimenteries du pays ont utilisé comme combustibles un peu plus de 100 000 tonnes de déchets divers à haute valeur calorifique (voir le tableau 2.15); ceux-ci ont fourni 18% de l'énergie nécessaire. Le charbon et le mazout ont respectivement couvert 48 et 34% des besoins restants. L'industrie du ciment s'est fixé pour objectif de couvrir 75% de ses besoins en énergie, soit 10 millions de GJ, grâce aux déchets. Cela correspond à une consommation de déchets combustibles de près de 500 000 tonnes (déchets de bois, boues d'épuration, huiles de vidange, pneus usagés ou déchets en matière plastique).

Afin d'éviter tout investissement disproportionné, il importe d'adapter les capacités d'écoulement de l'industrie du ciment aux plans de gestion des déchets de la Confédération et des cantons. L'OFEFP entend par ailleurs empêcher, par le biais d'une directive, que des ordures ménagères ou des déchets spéciaux polluants ne parviennent dans les cimenteries. Seuls peuvent y être incinérés des déchets non polluants, comparables du point de vue de leur composition chimique aux combustibles et matières premières habituellement utilisés.

T 2.15 In Zementwerken verbrannte Abfälle 1994, in Tonnen

Abfallart	Menge Quantité
Altöl	41 100
Lösungsmittel und andere Sonderabfälle mit hohem Heizwert	21 100
Autoreifen	16 300
Klärschlamm	11 900
Altholz	10 000
Andere Abfälle (z. B. Kunsstoffe, brennbare Anteile aus Kehrrechtsortierungsversuchen)	5 100
Total	105 500

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Déchets incinérés dans les cimenteries, en 1994, en tonnes

Déchets
Huiles usées
Solvants et autres déchets spéciaux à fort pouvoir calorifique
Pneus usagés
Boues d'épuration
Bois usagé
Autres déchets (p. ex. plastiques, éléments incinérables provenant des essais de tri des ordures)
Total

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage



T 2.16 Belastungsgrenzwerte für die Beurteilung von Strassenverkehrslärm, Eisenbahnlärm sowie Industrie- und Gewerbelärm

Valeurs limites d'exposition pour l'évaluation du bruit engendré par le trafic routier, les chemins de fer, l'industrie et les arts et métiers

Empfindlichkeitsstufe (Art. 43 LSV), Beispiel zugeordneter Zonen	Planungswert in dB(A) <i>Valeur de planification en dB(A)</i>		Immissionsgrenzwert in dB(A) <i>Valeur limite d'immission en dB(A)</i>		Alarmwert in dB(A) <i>Valeur d'alarme en dB(A)</i>		Degré de sensibilité (art. 43 OPB), exemple de zones attribuées
	Tag <i>Jour</i>	Nacht <i>Nuit</i>	Tag <i>Jour</i>	Nacht <i>Nuit</i>	Tag <i>Jour</i>	Nacht <i>Nuit</i>	
I Erholungszonen	50	40	55	45	65	60	I Zones de détente
II Wohnzonen	55	45	60	50	70	65	II Zones d'habitation
III Wohn- und Gewerbebezonen	60	50	65	55	70	65	III Zones d'habitation et artisanales
IV Industriezonen	65	55	70	60	75	70	IV Zones industrielles

Lärmschutzverordnung des Bundes vom 15. Dezember 1986

Ordonnance du 15.12.1986 sur la protection contre le bruit

2.5.9 Lärm

Schallwellen werden in Dezibel (dB) gemessen. Die Skala ist logarithmisch: Eine Steigerung um zehn Dezibel bedeutet jeweils eine Verzehnfachung der Schallenergie. Ein Schallniveau von 120 dB verursacht Ohrenschmerzen. Lärm hat beträchtliche Auswirkungen auf unsere Gesundheit. Dauerlärm setzt die Konzentration herab, vermindert die Leistung und behindert die Erholung. Er kann zu Schlafstörungen führen, Blutdruck, Adrenalin Spiegel und Herzfrequenz erhöhen; die Verdauung beeinträchtigen. Lärm gilt als Risikofaktor für Herz- und Kreislaufkrankheiten. Ein bis drei Prozent der Herzinfarkte sind hohen Lärmbelastungen zuzuschreiben. Etwa ein Zwölftel aller Arbeitnehmer in der Schweiz ist einem Grad von Lärm ausgesetzt, der das Gehör gefährden kann. Gehörschädigungen machen rund 2,5 Prozent der Berufskrankheiten aus. Die Lärmschutz-Verordnung (in Kraft seit 1. April 1987) soll vor schädlichem und lästigem Lärm schützen. Sie setzt Belastungsgrenzwerte für verschiedene Kategorien von Siedlungszonen fest (siehe Tabelle 2.16). Gemäss der Verordnung dürfen neue Anlagen die Grenzwerte nicht überschreiten, zu laute Anlagen müssen saniert werden. Ist dies technisch oder betrieblich nicht möglich oder wirtschaftlich untragbar, muss der Lärm am Immissionsort bekämpft werden, beispielsweise durch Schallschutzfenster. Die Frist zur Sanierung aller Anlagen läuft 15 Jahre nach Inkrafttreten der Verordnung, also im Jahr 2002, ab. Für den Flugverkehr auf den Landesflughäfen hat die Verordnung noch keine Grenzwerte festgelegt.

2.5.10 Strahlung

Die Überwachung der Umweltradioaktivität ist Aufgabe des Bundesamtes für Gesundheit (BAG). Die regelmässigen Kontrollen betreffen Luft, Niederschläge, Boden, das aquatische Milieu, Gras, Lebensmittel und den menschlichen Körper. Besonders überwacht wird die Nahumgebung von Kernanlagen und von Betrieben, die grössere Mengen radioaktiver Stoffe verarbeiten. Am Überwachungsprogramm sind weitere Laboratorien des Bundes, der Hochschulen und – was die Lebensmittel betrifft – auch die kantonalen Laboratorien beteiligt. Das BAG veröffentlicht regelmässig Berichte über das Ergebnis der Überwachung und die daraus für die Bevölkerung resultierenden Strahlendosen. Grafik 2.14 zeigt eine Zeitreihe der Ortsdosis in Caslano TI (Messpunkt auf einer Wiese). Die Dosis setzt sich aus einem natürlichen und einem künstlichen Beitrag zusammen. Der natürliche Anteil entstammt kosmischer Strahlung und den Radionukliden im Erdboden (Kalium und die Isotope der Uran- und Thorium-Zerfallsreihen). Beim künstlichen Anteil ist in den Messungen vor 1986 ein Beitrag aus den Kernwaffenversuchen der Fünfziger- bis Siebzigerjahre zu erkennen. Ab 1986 sind die Auswirkungen des Reaktor-

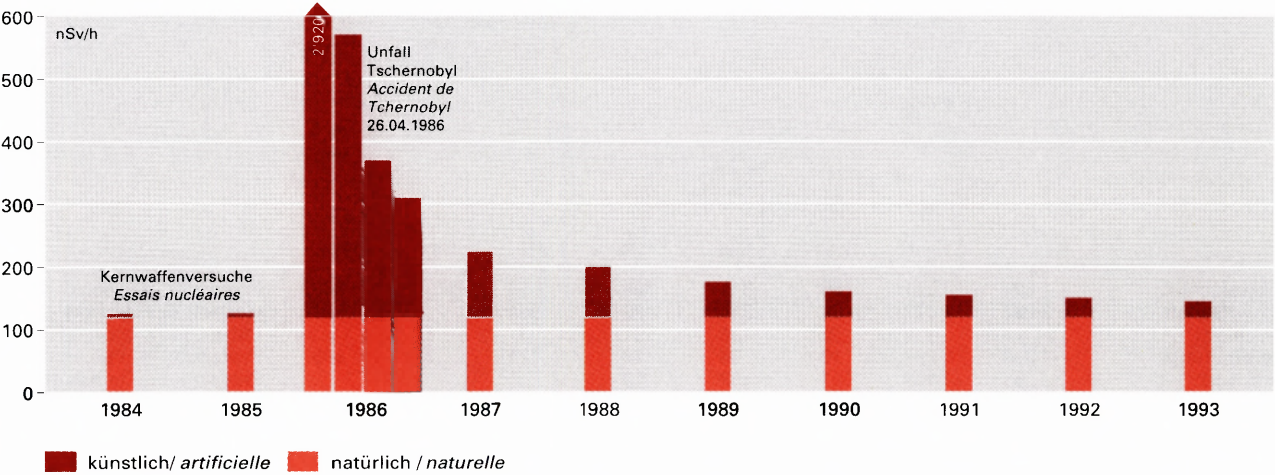
2.5.9 Le bruit

L'intensité des ondes sonores est mesurée en décibels (dB). L'échelle des dB est logarithmique, ce qui signifie qu'une hausse de dix décibels multiplie par dix l'intensité sonore. Un niveau sonore de 120 dB cause des douleurs auditives. Le bruit a des effets considérables sur la santé. Il fait baisser la concentration, diminue la productivité et perturbe le repos. Il peut provoquer des troubles du sommeil, faire augmenter la pression sanguine, le taux d'adrénaline et le rythme cardiaque et gêner la digestion. C'est un facteur de risque des maladies cardiaques et circulatoires. Environ 1 à 3% des infarctus sont imputables à des nuisances sonores élevées. Au travail, une personne environ sur douze est exposée à un niveau de bruit qui peut causer des lésions auditives. De telles lésions représentent quelque 2,5% des maladies professionnelles. L'ordonnance sur la protection contre le bruit, en vigueur depuis le 1^{er} avril 1987, a pour but de protéger contre le bruit nuisible et incommodant. Elle définit des valeurs limites d'exposition pour diverses zones d'habitat et d'infrastructure (voir le tableau 2.16). En vertu de cette ordonnance, les nouvelles installations ne doivent pas dépasser les valeurs limites et celles qui sont trop bruyantes doivent être assainies. Si les conditions techniques ou d'exploitation ne le permettent pas, ou si un tel assainissement n'est pas possible économiquement parlant, des mesures de protection doivent être prises à l'endroit de l'immission (pose de fenêtres antibruit, p.ex.). Toutes les installations devront avoir été assainies dans un délai de 15 ans à compter de l'entrée en vigueur de l'ordonnance, soit en 2002. Il n'a pas encore été fixé dans cette ordonnance de valeurs limites pour le bruit du trafic aérien aux aéroports nationaux.

2.5.10 Rayonnement

La surveillance de la radioactivité dans l'environnement incombe à l'Office fédéral de la santé publique (OFSP). Cet office procède régulièrement à des mesures pour déterminer les taux de radioactivité dans l'air, les précipitations, l'eau, l'herbe, les denrées alimentaires et le corps humain. Une attention particulière est portée à la surveillance des régions où sont implantées des centrales nucléaires et des entreprises industrielles traitant de grandes quantités de matières radioactives. D'autres laboratoires, dépendant de la Confédération et des hautes écoles, ainsi que des laboratoires cantonaux pour ce qui est du contrôle des denrées alimentaires, contribuent au programme de surveillance établi par l'OFSP, qui publie régulièrement un rapport présentant les résultats de cette surveillance et les doses radioactives auxquelles la population est exposée. Le graphique 2.14 montre une série chronologique de l'exposition ambiante (mesures prises sur une prairie) à Caslano TI. Cette exposition résulte d'une radioactivité naturelle et d'une radioactivité artificielle. La première provient de la radiation cosmique et des radionucléides contenus dans la terre. Pour ce qui est de la radioactivité artificielle, on observe, avant 1986, les effets des essais nucléaires des

G2.14 Entwicklung der Strahlendosis in Caslano (TI)
Evolution de l'exposition ambiante à Caslano (TI)



Bundesamt für Gesundheit

Office fédéral de la santé publique

unfalls von Tschernobyl dominierend. Caslano liegt in der durch den Unfall von Tschernobyl am meisten betroffenen Gegend der Schweiz. Am Anfang überwogen die kurzlebigen Radionukleide. Heute verbleibt nur noch das langlebige Caesium-137. Da es allmählich zerfällt und in tiefere Erdbodenschichten eindringt, nimmt sein Beitrag zur Ortsdosis langsam ab. Der Mensch ist ionisierender Strahlung auf verschiedene Weise ausgesetzt. Man unterscheidet zwischen externer und interner Bestrahlung (letztere infolge von Inhalation oder Einnahme über Trinkwasser und Nahrung). Die durchschnittliche Strahlenexposition der Schweizer Bevölkerung beträgt 4,0 Milli-Sievert pro Jahr; sie setzt sich aus verschiedenen Beiträgen zusammen. Etwa 40% (1,6 mSv) stammt aus dem natürlichen Radon, etwa 30% (1,2 mSv) aus der übrigen natürlichen Strahlung, ein Viertel (1 mSv) aus medizinischen Anwendungen und etwa 0,2 mSv aus weiteren künstlichen Strahlenquellen (Auswirkungen von Kernwaffenversuchen, Tschernobyl-Ausfall, Abgaben an die Umwelt aus Kernanlagen, Industrien und Spitälern usw.). Es gilt folgender Grenzwert: Durch die Abgaben radioaktiver Stoffe aus Betrieben an die Umwelt soll die Bevölkerung nicht mehr als 1 Milli-Sievert pro Jahr erhalten.

2.5.11 Umweltschutzausgaben

An dieser Stelle ist in den letzten Jahrbüchern jeweils eine Tabelle zu ausgewählten öffentlichen Ausgaben im Bereich Umwelt und Raumplanung publiziert worden (im Statistischen Jahrbuch 1996 war es Tabelle 2.15). Im vorliegenden Band können nun – dank einer Pilotstudie des BFS – erstmals Daten über die gesamten Umweltausgaben in der Schweiz, also auch jene der Privatwirtschaft, vorgestellt werden. Sie basieren auf einer Erhebung, welche das BFS beim Bund, bei 7 Kantonen und 141 Gemeinden sowie bei 2200 privaten Unternehmen des zweiten und dritten Sektors durchgeführt hat. Als Umweltausgaben gelten dabei diejenigen Ausgaben und Investitionen für den Umweltschutz, welche betriebswirtschaftlich nicht rentabel sind. Sie stehen also für die finanzielle Mehrbelastung, welche durch gesetzlich vorgeschriebene oder freiwillige Umweltschutzaktivitäten entsteht. Gemeint sind Nettoausgaben, d.h. Ausgaben nach Abzug allfälliger durch Umweltschutzleistungen erzielter Einnahmen. Die Umweltschutzaktivitäten umfassen Gewässerschutz,

années cinquante à septante. Après 1986, ce sont les conséquences de l'explosion du réacteur de la centrale de Tchernobyl qui dominent. Caslano se situe dans la région de Suisse la plus touchée par cette catastrophe nucléaire. Au début, la radioactivité provenait surtout des radionucléides, dont la durée de vie est courte. A présent, il ne reste plus que le césium 137. Sa contribution à l'exposition ambiante diminue peu à peu du fait qu'il se désintègre progressivement et pénètre dans les couches plus profondes de la terre. L'être humain est exposé de différentes manières au rayonnement. On distingue l'irradiation externe, due aux radiations émises par des sources se trouvant à l'extérieur du corps humain de l'irradiation interne, provoquée par inhalation ou par ingestion. L'exposition moyenne de la population suisse aux radiations s'élève à 4,0 millisievert (mSv) par année et se répartit comme suit: près de 40% de cette dose (1,6 mSv) sont imputables au radon d'origine naturelle, environ 30% (1,2 mSv) à la radioactivité naturelle corporelle, cosmique et terrestre, à peu près un quart (1 mSv) aux applications médicales, quelque 0,2 mSv à d'autres sources radioactives artificielles (essais d'armes nucléaires, retombées de Tchernobyl, rejets des centrales nucléaires, des industries et des hôpitaux, etc.). En comparaison, la dose limite légale de radiations artificielles (hormis les applications médicales) à laquelle la population suisse peut être exposée s'élève à 1 mSv par personne et par an.

2.5.11 Dépenses en faveur de l'environnement

Dans les éditions précédentes de l'Annuaire, nous avons chaque fois présenté sous ce titre un tableau indiquant quelques-unes des dépenses publiques pour l'environnement et l'aménagement du territoire (dans l'Annuaire 1996, il s'agissait du tableau 2.15). Dans la présente édition, nous sommes en mesure pour la première fois de fournir des données sur l'ensemble des dépenses environnementales de la Suisse, y compris donc celles de l'économie privée. Ces données proviennent d'une enquête pilote qui a été réalisée par l'OFS auprès de la Confédération, de sept cantons, de 141 communes et de 2200 entreprises privées du secondaire et du tertiaire. Par dépenses en faveur de l'environnement, on entend les dépenses et les investissements non rentables, engagés pour protéger l'environnement. Il s'agit des charges supplémentaires occasionnées par des mesures de protection de l'environnement, prises volontairement ou imposées par la loi. Ont été retenues les dépenses nettes, c'est-à-dire les dépenses déduction faite d'éventuelles recettes procurées par les mesures de protection de l'environnement.

T 2.17 Öffentliche und private Umweltausgaben nach Umweltbereichen in Mio. Franken

Dépenses d'environnement publiques et privées par domaine, en millions de francs

Umweltbereiche	Total	Öffentliche Hand und Privatwirtschaft ¹ <i>Pouvoirs publics et économie privée¹</i>	Öffentliche Hand ³ <i>Pouvoirs publics³</i>			Privatwirtschaft <i>Economie privée</i>	Landwirtschaft ⁴ <i>Agriculture⁴</i>	Private Haushalte ⁴ <i>Ménages⁴</i>	Domaine de l'environnement
			Bund ⁵ <i>Confédération⁵</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemeinden <i>Communes</i>				
		Total	1992	1992	1992	1993	1993	1993	
Gewässerschutz	1 691	1 221	166	311	185	559	170	300	Protection des eaux
Abfallwirtschaft	2 087	1 427	58	315	490	564	...	660	Gestion des déchets
Lärmschutz	113	112	8	36	31	37	1	...	Lutte contre le bruit
Luftreinhaltung	1 388	797	10	36	26	724	2	590	Protection de l'air
Naturschutz	103	103	41	52	10	...	...	...	Protection de la nature
Bodenschutz	37	17	1	13	3	...	20	...	Protection du sol
Übriger Umweltschutz	590	590	177	83	19	310	...	...	Autres mesures de protection
Total	6 009	4 266	461	846	765	2 194	193	1 550	Total

- 1 Die Privatwirtschaft umfasst die Umweltausgaben des zweiten und dritten Sektors.

2 Die in der Privatwirtschaft relativ unbedeutenden Natur- und Bodenschutzausgaben sind unter «Übriger Umweltschutz» enthalten.

3 Bei Bund, Kantonen und Gemeinden waren zum Erhebungszeitpunkt lediglich die Daten für 1992 verfügbar.

4 Die Qualität der Daten für die Öffentliche Hand und die Privatwirtschaft ist wesentlich besser, da für diese Bereiche eine detaillierte Erhebung durchgeführt worden ist. Damit ein vollständiges Bild über die Finanzierung des Umweltschutzes in der Schweiz entsteht, wurden für die Landwirtschaft und die privaten Haushalte ergänzende Grobschätzungen vorgenommen.

5 Die Ergebnisse für den Gewässerschutz und insbesondere die Abfallwirtschaft weichen von den in der Finanzstatistik des Bundes ausgewiesenen Beträgen ab. Dies ist teilweise auf das unterschiedliche Abgrenzungskonzept zurückzuführen.
- 1 Les dépenses de l'économie privée sont celles du secondaire et du tertiaire.

2 Les dépenses pour la protection de la nature et du sol, relativement peu importantes pour l'économie privée, figurent sous la rubrique «Autres mesures de protection de l'environnement».

3 A la date de l'enquête, seules les données de 1992 étaient disponibles pour la Confédération, les cantons et les communes.

4 Ces données sont d'une moins bonne qualité que celles relatives aux pouvoirs publics et à l'économie privée (ces dernières proviennent d'une enquête détaillée). Les données concernant l'agriculture et les ménages résultent d'estimations sommaires faites à titre complémentaire.

5 Les chiffres indiqués pour la protection des eaux et, surtout, pour la gestion des déchets diffèrent des montants figurant dans la statistique financière de la Confédération, la délimitation des domaines n'étant pas identique.

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Abfallwirtschaft, Luftreinhaltung, Lärmschutz, Naturschutz, Bodenschutz sowie einige weitere Aktivitäten wie Umweltforschung, -ausbildung oder -verwaltung. Nicht berücksichtigt sind dagegen:

- die Bereitstellung natürlicher Ressourcen für den täglichen Gebrauch (z. B. Trinkwasseraufbereitung),
- Massnahmen, die hauptsächlich der Sicherheit am Arbeitsplatz oder im Strassenverkehr dienen,
- Massnahmen, die indirekt zum Umweltschutz beitragen (z. B. Förderung des öffentlichen Verkehrs),
- Sicherheitsmassnahmen der Kernkraftwerke, Entsorgung von deren Abfällen,
- rentierende Aktivitäten wie Energiesparmassnahmen.

Bei den ermittelten Zahlen handelt es sich um Schätzungen. Z. T. bestehen noch gewisse Ungenauigkeiten, die u. a. auf die grosse Streuung der getätigten Investitionen zurückzuführen sind. Doch kann aufgrund verschiedener zusätzlicher Quellen angenommen werden, dass die ermittelten Grössenordnungen realistisch sind. Präzisere Aussagen könnten erst mit Hilfe einer mehrjährigen Beobachtung und grösserer Stichproben gemacht werden.

Die Daten zur Landwirtschaft und zu den privaten Haushalten basieren nicht auf einer Erhebung. Sie sind aufgrund diverser Quellen lediglich grob geschätzt worden.

Die Angaben beziehen sich auf das Jahr 1992 (öffentliche Hand) bzw. 1993 (Privatwirtschaft, Landwirtschaft und private Haushalte).

Die ermittelten Umweltausgaben belaufen sich auf insgesamt rund 6 Milliarden Franken; das sind 1,7% des Bruttoinlandprodukts. Auf die öffentliche Hand entfallen 2,1 Milliarden (dies entspricht 2% der gesamten öffentlichen Ausgaben). Die restlichen zwei Drittel werden von privater Seite finanziert: 2,2 Mia. Franken von der Privatwirtschaft, 1,5 Mia. von den privaten Haushalten und 0,2 Mia. Franken von der Landwirtschaft.

Von den öffentlichen Umweltausgaben tragen die Kantone

Les activités de protection de l'environnement comprennent la protection des eaux, la gestion des déchets, la protection de l'air, la lutte contre le bruit, la protection de la nature, la protection du sol et d'autres activités liées à la recherche, la formation et l'administration. Sont exclues

- l'exploitation de ressources naturelles pour l'usage quotidien, tel l'approvisionnement en eau potable;
- les mesures visant en premier lieu à améliorer la sécurité (sur le lieu de travail, dans le trafic routier);
- les mesures qui n'ont un impact positif sur l'environnement que de manière indirecte, telle la promotion des transports publics;
- les mesures de sécurité des centrales nucléaires et l'élimination de leurs déchets;
- les mesures rentables, telles les économies d'énergie

Les chiffres publiés sont des estimations qui comportent encore certaines imprécisions dues en partie à la diversité des investissements réalisés dans le domaine. Leur ordre de grandeur n'en semble pas moins réaliste d'après d'autres sources que l'on a pu consulter. Pour évaluer les dépenses environnementales de manière plus précise, il faudrait renouveler cette enquête pendant plusieurs années auprès d'échantillons plus grands. Les données relatives aux dépenses de l'agriculture et des ménages proviennent d'estimations sommaires faites à partir de sources diverses.

Les résultats de l'enquête se réfèrent à l'année 1992 pour les pouvoirs publics et à l'année 1993 pour l'économie privée, l'agriculture et les ménages. Ils font état de quelque 6 milliards de dépenses en faveur de l'environnement, ce qui représente 1,7% du produit intérieur brut. Les pouvoirs publics ont investi 2,1 milliards de francs (soit 2% des dépenses publiques). L'économie privée (2,2 milliards), les ménages (1,5 milliard) et l'agriculture (0,2 milliard) se sont partagés les deux tiers restants.

Les cantons assument deux cinquièmes des dépenses



T 2.18 **Umweltausgaben der Privatwirtschaft, nach Branchen und Umweltbereichen, 1993, in Mio. Franken**

Dépenses d'environnement de l'économie privée par branche et domaine, en 1993, en millions de francs

Branchen	Umweltbereiche Domaine de l'environnement						Branche
	Total ¹	Gewässer- schutz <i>Protection des eaux</i>	Abfall- wirtschaft <i>Gestion des déchets</i>	Lärm- schutz <i>Lutte contre le bruit</i>	Luftrein- haltung <i>Protection de l'air</i>	Übrige Ausgaben <i>Autres me- sures de protection</i>	
Energie- und Wasserversorgung	98,5	45,0	12,8	1,3	15,8	23,6	Electricité, gaz, eau
Nahrungs- und Genussmittelindustrie	131,9	83,2	25,6	1,8	21,1	2,3	Industrie des produits alimentaires, des boissons et du tabac
Textilien	14,7	6,9	1,8	0,1	3,9	0,1	Textile
Holzbe- und -verarbeitung	34,7	1,9	7,4	8,6	14,1	1,1	Industrie du bois et du meuble en bois
Holzstoff, Zellstoff, Papier, Karton	63,8	8,9	9,0	0,7	25,8	0,2	Fabrication de la pâte à papier, du papier et du carton
Grafische Erzeugnisse, Verlagswesen	16,0	2,6	4,3	0,4	4,8	0,3	Arts graphiques
Chemische Erzeugnisse	598,2	187,4	135,2	0,6	64,2	186,7	Industrie chimique
Kunststoff- und Kautschukwaren	24,1	3,8	7,0	1,3	9,5	1,4	Matières plastiques et caoutchouc
Steine und Erden	52,5	13,6	15,8	1,0	15,2	2,7	Produit minéraux non métalliques
Zement, Kalk, Gips	21,6	1,5	1,8	1,3	16,1	0,9	Ciment, chaux, plâtre
Keramische Erzeugnisse	17,0	3,4	1,7	0,1	11,2	0,7	Produits céramiques
Metallbe- und -verarbeitung, übrige	78,1	13,8	10,0	1,9	35,2	2,6	Métallurgie
Eisen und Stahl	68,4	10,3	16,1	1,4	34,6	6,1	Aciérie, atelier de laminage
Oberflächenveredlung, Härtung	21,1	4,9	4,0	0,2	4,2	0,6	Traitement et revêtement des métaux
Maschinen- und Fahrzeugbau	104,7	21,1	19,1	1,6	44,2	4,1	Construction de machines et de véhicules
Elektronik, Uhren	140,7	37,0	21,7	3,1	52,9	26,0	Electronique, horlogerie
Baugewerbe	77,0	18,8	26,4	1,6	11,4	0,5	Bâtiment et génie civil
Handel, Gastgewerbe	374,0	17,6	132,1	0,0	197,7	16,1	Commerce, restauration et hébergement
Reparaturgewerbe	23,7	8,6	5,5	0,2	4,4	0,3	Réparations
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	77,0	7,5	9,4	1,0	11,0	0,1	Transports et communications
Banken, Versicherungen, Immobilien	91,8	2,2	26,3	3,2	35,8	3,4	Banques, assurances, affaires immobilières
Sonstige Dienstleistungen	64,5	11,5	23,4	2,0	29,6	4,2	Autres services
Total ²	2 194	511	516	34	663	284	Total ²

1 Das Total der Umweltausgaben ist grösser als die Addition der einzelnen Bereiche, weil verschiedene Unternehmen ihre Umweltausgaben nicht einzelnen Bereichen zuordnen konnten, sondern nur das Total angegeben haben. Dafür stellt das Total eine zuverlässigere Schätzung dar.

2 Gerundet

1 Le total des dépenses d'environnement est supérieur à la somme obtenue en additionnant les dépenses consacrées aux différents domaines parce qu'un certain nombre d'entreprises n'ont pas ventilé leurs dépenses, mais ont indiqué un chiffre global. Ce total est donc plus proche de la réalité.

2 Arrondi

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

und die Gemeinden je rund zwei Fünftel. Der Bund bezahlt ein Fünftel, den grössten Teil davon als Subventionen und Beiträge an Kantone, Gemeinden und Private. In der Privatwirtschaft wurden die höchsten Ausgaben ermittelt für die Branchen «Chemische Industrie» (598 Mio. Franken) und «Handel und Gastgewerbe» (374 Mio.). Berücksichtigt man die Grösse der einzelnen Branchen, so ergibt sich ein ganz anderes Bild; an der Spitze steht mit knapp 11 000 Franken pro Beschäftigten die Branche «Zement, Kalk und Gips», gefolgt von «Chemische Industrie» (9000 Franken pro Beschäftigten), «Eisen und Stahl» (6000) sowie Energie- und Wasserversorgung (4500). Die Ausgaben von «Handel und Gastgewerbe» liegen mit 600 Franken pro Beschäftigten deutlich tiefer (vgl. Tabelle 2.18). Rund 60% der Umweltausgaben der Privatwirtschaft sind Investitionsausgaben. Interessant ist dabei das Verhältnis von End-of-pipe- und prozessintegrierten Massnahmen. End-of-Pipe-Investitionen behandeln Emissionen am Ende des Produktionsprozesses, bevor sie in die Umwelt austreten (Beispiel: Abluftfilter der Kehrlichtverbrennungsanlagen). Prozessintegrierte Technologien dagegen verändern den Produktionsprozess so, dass Umweltbelastungen vermieden oder verringert werden (Beispiel: Low-NO_x-Brenner für Hausfeuerungsanlagen). Die End-of-Pipe-Massnahmen stellen nach wie vor den weitaus grössten Teil der Umweltinvestitionen dar; die prozessintegrierten Investitionen sind nicht einmal halb so gross. Wie verteilen sich die Umweltausgaben auf die verschiede-

publiques, comme les communes, et la Confédération un cinquième, la majeure partie sous forme de subventions et de contributions aux cantons, aux communes et au secteur privé. Les dépenses les plus élevées de l'économie privée ont été réalisées par l'industrie chimique (598 millions de francs) et la branche «commerce et restauration/hébergement» (374 millions de francs). Si l'on tient compte de la taille des entreprises, on obtient une image différente: la branche «ciment, chaux et plâtre» arrive en tête avec près de 11 000 francs par personne occupée, devant l'industrie chimique (9000 fr.), la métallurgie (6000) et la distribution d'eau et d'énergie (4500). Les dépenses de la branche «commerce et restauration/hébergement» sont sensiblement inférieures (600 fr.; voir le tableau 2.18). Environ 60% des dépenses de l'économie privée sont des dépenses d'investissement. On distingue dans ce contexte les investissements en fin de cycle et les investissements intégrés. Les premiers ont pour but de traiter les émissions à la fin du processus de production avant qu'elles ne se répandent dans l'environnement (filtres des usines d'incinération des ordures ménagères, par exemple). Les seconds, en revanche, modifient le processus de production de façon à réduire ou à éviter la pollution (exemple des brûleurs Low-NO_x des systèmes de chauffage domestique). Les investissements en fin de cycle continuent de représenter la majeure partie des investissements en faveur de l'environnement.

nen Umweltbereiche? Der grösste Anteil (ein Drittel oder gut zwei Milliarden Franken) entfällt auf die Abfallwirtschaft, es folgen Gewässerschutz (1,7 Mia.) und Luftreinhaltung (1,4 Mia.). Für Natur- und Bodenschutz sind die Ausgaben relativ bescheiden. In diesen Bereichen sind allerdings in der Regel auch die Investitionskosten weniger hoch als im Gewässerschutz oder in der Abfallwirtschaft; Bodenschutz ist zudem schwer von Gewässerschutz oder Abfallwirtschaft abgrenzbar.

Je nach Akteur liegt das Gewicht auf verschiedenen Anwendungsgebieten (vgl. Tabelle 2.17). Bei der öffentlichen Hand, die hauptsächlich durch Abfallwirtschaft und Gewässerschutz belastet wird, ist anzumerken, dass die Ausgaben z.T. durch Steuergelder gedeckt und somit nicht voll verursachergerecht abgegolten werden. Sie wären allerdings ohne die Gebühreneinnahmen von privater Seite noch deutlich höher.

2.6 Weiterführende Informationen

2.6.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 8 Energie
- 7 Land- und Forstwirtschaft
- 11 Verkehr und Nachrichtenwesen

2.6.2 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Statistisches Jahrbuch der Schweiz. Bände 1989 bis 1996.

Quellen umweltrelevanter Daten des Bundes. 1993.

Umweltstatistik der Schweiz, Schriftenreihe: Nr. 1 Lärm, 1994; Nr. 2 Pflanzen, Tiere und ihre Lebensräume, 1995; Nr. 3 Energiewirtschaft, 1995; Nr. 4 Freizeit und Tourismus, 1996; Nr. 5 Boden, 1996; Nr. 6 Abfälle, 1996.

Die Bodennutzung der Schweiz. Arealstatistik 1979/85. Resultate nach Gemeinden. 1992.

Die Bodennutzung der Schweiz. Arealstatistik 1979/85. Resultate nach Kantonen und Bezirken. 1993.

Arealstatistik Schweiz. Die Bodennutzung in den Kantonen. Gemeindeergebnisse 1979/85 und 1992/97. Bd. 1: Kantone VD, GE. Bd. 2: Kantone FR, NE, JU. 1996.

Bodennutzungskarte der Schweiz. 1:300 000. Arealstatistik 1979/85. 1994.

Ökonomische Umweltkonten. Ein Modell zur Integration von Umwelt und Wirtschaft in der Nationalen Buchhaltung. 1992.

Umweltausgaben und -investitionen in der Schweiz 1992/93. Ergebnisse einer Pilotstudie. 1996.

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft:

Umweltbericht 1993. Zur Lage der Umwelt in der Schweiz. 1994.

Landeshydrologie und -geologie: Hydrologisches Jahrbuch der Schweiz. 1995.

Landeshydrologie und -geologie: Hydrologischer Atlas der Schweiz. 1993.

Rahmenübereinkommen der Vereinten Nationen über Klimaänderungen. Bericht der Schweiz, 1994

Luft. Vom Menschen verursachte Luftschadstoff-Emissionen in der Schweiz von 1900 bis 2010. Schriftenreihe Umwelt Nr. 256. 1995.

Nationales Bodenbeobachtungsnetz. Schriftenreihe Umweltschutz Nr. 200. 1993.

Un tiers des dépenses d'environnement, soit deux bons milliards, sont allées à la gestion des déchets. La protection des eaux et la protection de l'air en ont reçu respectivement 1,7 et 1,4 milliard. Les dépenses en faveur de la protection de la nature et de la protection du sol sont relativement modestes. Dans ces domaines, le coût des investissements est en général moins élevé que celui occasioné par les mesures de protection des eaux ou de gestion des déchets; la protection du sol est par ailleurs difficilement dissociable de la protection des eaux ou de la gestion des déchets.

L'affectation des dépenses et des investissements diffère selon les agents économiques (voir le tableau 2.17). Les pouvoirs publics financent principalement la gestion des déchets et la protection des eaux. Une partie de leurs dépenses sont couvertes par des recettes fiscales, c'est-à-dire sans que soit totalement appliqué le principe du pollueur-payeur. Sans les taxes payées par le secteur privé, elles seraient sensiblement plus élevées.

2.6 Complément d'information

2.6.1 Renvois à d'autres chapitres de l'Annuaire

- 7 Agriculture et sylviculture
- 8 Energie
- 11 Transports et communications

2.6.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Annuaire statistique de la Suisse. Editions de 1989 à 1996.

Sources fédérales des données relatives à l'environnement. 1993.

Série Statistique suisse de l'environnement: N° 1 Le bruit, 1994; N° 2 Les plantes, les animaux et leurs habitats, 1995; N° 3 L'économie énergétique, 1995; N° 4 Les loisirs et le tourisme, 1996; N° 5 Le sol, 1996; N° 6 Les déchets.

L'utilisation du sol en Suisse. Statistique de la superficie 1979/85 – Résultats par commune. 1992.

L'utilisation du sol en Suisse. Statistique de la superficie 1979/85 – Résultats par canton et par district. 1993.

Statistique suisse de la superficie. L'utilisation du sol dans les cantons, résultats par commune 1979/85 et 1992/97. Vol. 1: Cantons VD, GE. Vol. 2: Cantons FR, NE, JU. 1996.

Carte de l'utilisation du sol en Suisse. 1:300 000. Statistique de la superficie 1979/85. 1994.

Les comptes économiques de l'environnement. Vers une intégration des données de l'environnement dans la comptabilité nationale. 1992.

Les dépenses et les investissements de la Suisse en faveur de l'environnement en 1992/93 – Résultats d'une enquête pilote. 1996.

Publications de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage:

L'état de l'environnement en Suisse 1993. Berne, 1994.

Service hydrologique et géologique national: Annuaire hydrologique de la Suisse 1995.

Service hydrologique et géologique national: Atlas hydrologique de la Suisse. Berne, 1993.

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques: Rapport de la Suisse 1994.

Air. Emissions polluantes dues à l'activité humaine en Suisse de 1900 à 2010. Cahier de l'environnement N° 256, 1995.

Réseau national d'observation du sol. Les cahiers de l'environnement N° 200. 1993.

Andere Publikationen:

Schweizerische Meteorologische Anstalt: Annalen.

Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft:
Geschäftsbericht 1995. Zürich 1996.

Bundesamt für Raumplanung: Landschaft unter Druck.
Fortschreibung, Beobachtungsperiode 1978–1989. 1994.

Bundesamt für Raumplanung: Veränderungsdynamik
ausserhalb der Bauzonen. Bevölkerung, Landwirtschaft
und Siedlung. 1996.

Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches: Stati-
stische Erhebungen der Wasserversorgungen in der
Schweiz, 1994. Zürich 1996.

Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches:
NADUF-Langzeitbeobachtung des chemisch-physikali-
schen Gewässerzustandes. Sonderdruck Nr. 1321 aus gwa
3/94.

Schiesser H. H. et al.: Klimatologie der Stürme und Sturm-
systeme anhand von Radar- und Schadendaten. Schluss-
bericht NFP31. Zürich 1996.

Bundesamt für Gesundheit: Umweltradioaktivität und
Strahlendosen in der Schweiz 1994. 1995.

2.6.3 Auskünfte

Allgemeine Auskünfte:

Anton Beyeler, 031/322 70 67
Bundesamt für Statistik, Bern

Flüsse:

Christian Koch, 031/324 76 43
BUWAL, Landeshydrologie und -geologie, Bern

Klima:

Sektion Daten, 01/256 94 20
Schweizerische Meteorologische Anstalt, Zürich

Raumplanung:

Claudia Guggisberg, 031/322 40 68
Bundesamt für Raumplanung, Bern

Bodennutzung/Arealstatistik:

Andreas Finger, 031/322 87 04
Bundesamt für Statistik, Bern

Naturschutzinventare:

Jürg Schenker, 031/322 80 05
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Unwetterschäden, Unwetterchronik:

Gerhard Röthlisberger, 01/739 24 43
Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft
(WSL), Birmensdorf

Lawinen, Schnee:

Roland Meister, 081/417 01 21
Eidg. Institut für Schnee- und Lawinenforschung, Weiss-
fluhjoch/Davos

Klimaänderungen und Naturkatastrophen:

Ulrich Roth, 031/301 23 65
Programmleitung NFP 31, Bern

Gewässerschutz, Abwasser:

Rolf Lüdi, 031/324 77 52
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Fließgewässeruntersuchungen (NADUF):

Adrian Jakob, 031/324 76 71
BUWAL, Landeshydrologie und -geologie, Bern

Trinkwasser:

Urs Kamm, 01/288 33 33
Schweiz. Verein des Gas- und Wasserfaches, Zürich

Luft:

Urs Nyffeler, 031/322 69 63
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Autres publications:

Institut suisse de météorologie: Annalen (disponible en
allemand).

Société suisse d'assurance contre la grêle: Rapport de ges-
tion 1995. Zurich 1996.

Office fédéral de l'aménagement du territoire: Le paysage
sous pression. Période d'observation 1978–1989. 1994.

Office fédéral de l'aménagement du territoire: Dynamique
de la transformation des territoires situés hors de la zone à
bâti. Population, agriculture et urbanisation. 1996.

Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux: Résultats
statistiques des services des eaux en Suisse, 1994. Zurich,
1996.

Société Suisse de l'industrie du Gaz et des Eaux: NADUF –
Observation à long terme de l'état physico-chimique des
eaux. Tiré à part n°1342 de la revue gwa 5/95

Schiesser H. H. et al.: Klimatologie der Stürme und Sturm-
systeme anhand von Radar- und Schadendaten. Schluss-
bericht NFP 31. Zurich 1996 (disponible en allemand).

Office fédéral de la santé publique: Radioactivité de l'envi-
ronnement et doses de rayonnement en Suisse en 1994.
Fribourg, 1995.

2.6.3 Renseignements

Renseignements généraux:

Anton Beyeler, 031/322 70 67
Office fédéral de la statistique, Berne

Cours d'eau:

Christian Koch, 031/324 76 43
OFEFP, Service hydrologique et géologique, Berne

Climat:

Section des données climatiques, 01/256 94 20
Institut suisse météorologique, Zurich

Aménagement du territoire:

Claudia Guggisberg, 031/322 40 68
Office fédéral de l'aménagement du territoire, Berne

Utilisation du sol/Statistique de la superficie:

Thierry Nippel, 031/322 99 76
Office fédéral de la statistique, Berne

Inventaires de la protection de la nature:

Jürg Schenker, 031/322 80 05
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage,
Berne

Dégâts dus aux intempéries, Chronique des intempéries:

Gerhard Röthlisberger, 01/739 24 43
Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le pay-
sage (FNP), Birmensdorf

Avalanches, neige:

Roland Meister, 081/417 01 21
Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches,
Weissfluhjoch/Davos

Changements climatiques et catastrophes naturelles:

Ulrich Roth, 031/301 23 65
Direction du programme national de recherche (PNR) 31,
Berne

Protection des eaux, eaux usées:

Rolf Lüdi, 031/324 77 52
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage,
Berne

Etude analytique des cours d'eau (NADUF)

Adrian Jakob, 031/324 76 71
OFEFP, Service hydrologique et géologique, Berne

Eau potable:

Urs Kamm, 01/288 33 33
Société suisse de l'industrie des gaz et des eaux, Zurich

Klimaaktive Spurengase:
Markus Nauser, 031/324 42 80
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Bodenschutz:
Jürg Zihler, 031/322 93 52
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Flora und Fauna:
Francis Cordillot, 031/324 01 38
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Luchse:
Simon Capt, 038/25 72 57
Schweizerisches Zentrum für die Kartographie der Fauna (SZKF), Neuenburg

Waldschäden:
Matthias Dobberty, 01/739 25 94
Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL), Birmensdorf

Abfall:
Rolf Kettler, 031/322 93 76
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Sonderabfall:
Michel Monteil, 031/322 68 64
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Lärm:
Urs Jörg, 031/322 93 05
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Strahlung:
Bernard Michaud, 031/322 96 20
Bundesamt für Gesundheit, Bern

Umweltschutzausgaben:
Marie-France Aepli Elsenbeer, 031/322 86 12
Bundesamt für Statistik, Bern

Air:
Urs Nyffeler, 031/322 69 63
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Gaz à effet de serre:
Markus Nauser, 031/324 42 80
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Protection du sol:
Jürg Zihler, 031/322 93 52
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Faune et flore:
Francis Cordillot, 031/324 01 38
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Lynx:
Simon Capt, 038/25 72 57
Centre suisse de cartographie de la faune (CSCF), Neuchâtel

Dégâts aux forêts:
Matthias Dobberty, 01/739 25 94
Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (FNP), Birmensdorf

Déchets:
Rolf Kettler, 031/322 93 76
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Déchets spéciaux:
Michel Monteil, 031/322 68 64
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Bruit:
Urs Jörg, 031/322 93 05
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Rayonnement:
Bernard Michaud, 031/322 96 20
Office fédéral de la santé publique, Berne

Dépenses en faveur de l'environnement:
Marie-France Aepli Elsenbeer, 031/322 86 12
Office fédéral de la statistique, Berne

3.1 Das Wichtigste in Kürze

Die Zahl der Erwerbstätigen gemäss Erwerbstätigenstatistik (ETS) betrug 1995 3,783 Mio. Personen (seit 1991: Rückgang -83 000). Davon waren 2,256 Mio. Männer und 1,527 Mio. Frauen. Es wurden 2,882 Mio. Vollzeit- und 0,901 Mio. Teilzeiterwerbstätige gezählt (Veränderungen seit 1994: erwerbstätige Männer +4000, Frauen +3000; Vollzeit: -4000, Teilzeit +12 000).

In den Branchen des zweiten und dritten Sektors zeigt sich ein Rückgang des Beschäftigungsindex von 1% zwischen dem 4. Quartal 1994 und dem 4. Quartal 1995. Die grössten Abnahmen erfolgten in der Lederwaren- und Schuhindustrie (-14,4%), in der Textil- und Bekleidungsindustrie (-8,9% bzw. -5,7%) sowie in der Tabakwarenindustrie (-5,6%). Zunahmen wurden im Immobiliengeschäft (+12,7%), bei Kultur, Sport und Erholung (+5,2%) und der Handelsvermittlung (+4,4%) registriert.

Gemäss Arbeitsvolumenstatistik wurden 1994 6,493 Mrd. Stunden Erwerbsarbeit geleistet; dies bedeutet einen Rückgang des Arbeitsvolumens um 0,1% gegenüber dem Vorjahr. Die Männer gingen im Durchschnitt 1885 Stunden, die Frauen 1302 Stunden einer Erwerbsarbeit nach.

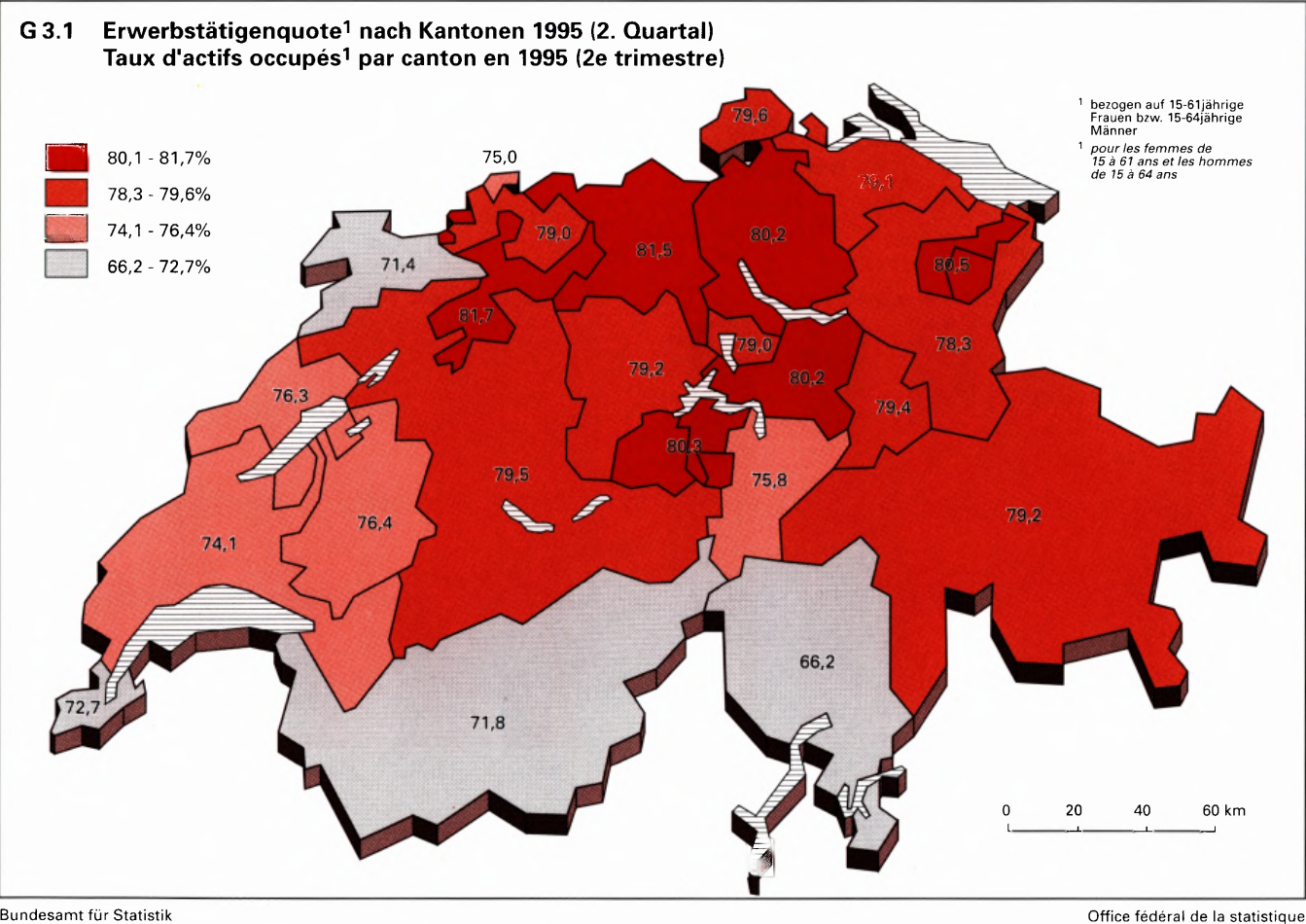
Die Erwerbslosenzahl gemäss Schweizerischer Arbeitskräfteerhebung (SAKE) fiel 1995 im Vergleich zum Vorjahr um 20 000 auf 127 000 Personen. Die Anzahl der eingeschriebe-

3.1 L'essentiel en bref

Selon la statistique de la population active occupée, la Suisse comptait en 1995 3,783 millions de personnes actives occupées, soit 83 000 de moins qu'en 1991. Cette population se composait de 2,256 millions d'hommes et de 1,527 million de femmes. Elle comptait par ailleurs 2,882 millions de personnes travaillant à plein temps et 0,901 million de personnes travaillant à temps partiel (variations depuis 1994: hommes +4000, femmes +3000; plein temps -4000, temps partiel +12 000).

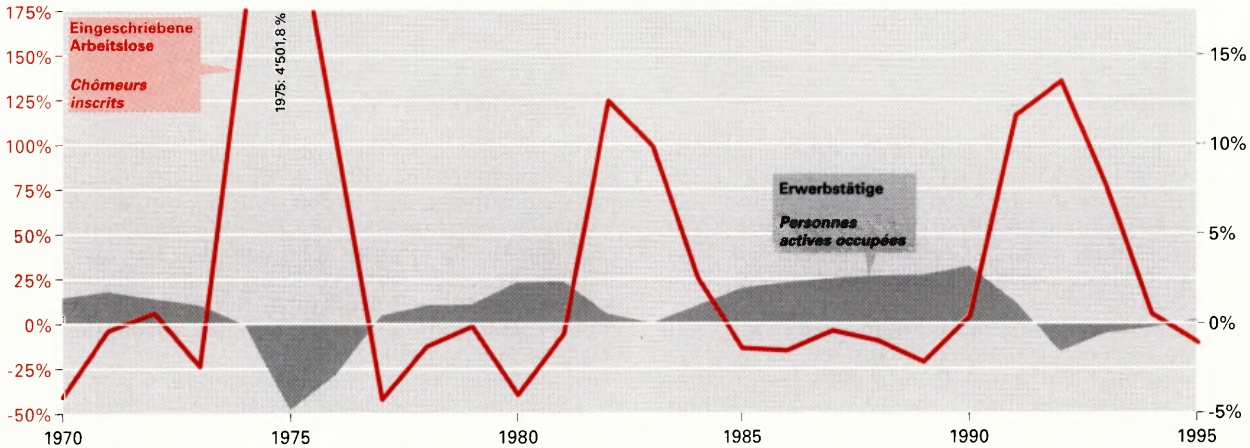
Dans les branches des secteurs secondaire et tertiaire, l'indice de l'emploi a reculé de 1% entre le 4^e trimestre de 1994 et le 4^e trimestre de 1995. Les reculs les plus importants sont intervenus dans l'industrie du cuir et des chaussures (-14,4%), dans l'industrie textile (-8,9%), dans l'industrie de l'habillement (-5,7%) et dans l'industrie du tabac (-5,6%). On relève une progression dans le domaine immobilier (+12,7%), dans le domaine de la culture, des sports et des loisirs (+5,2%) et chez les intermédiaires du commerce (+4,4%).

Selon la statistique du volume de travail, 6,493 milliards d'heures de travail ont été effectuées en 1994; ce chiffre est en recul de 0,1% par rapport à l'année précédente. En moyenne, les hommes ont exercé une activité rémunérée pendant 1885 heures, les femmes pendant 1302 heures.

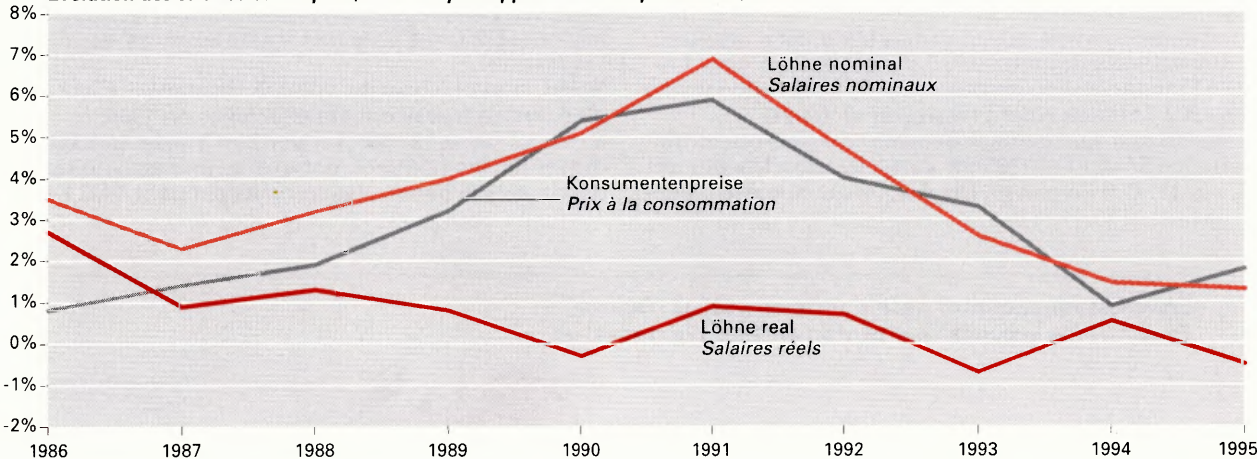


G3.2 Erwerbstätigkeit und Arbeitslosigkeit Activité professionnelle et chômage

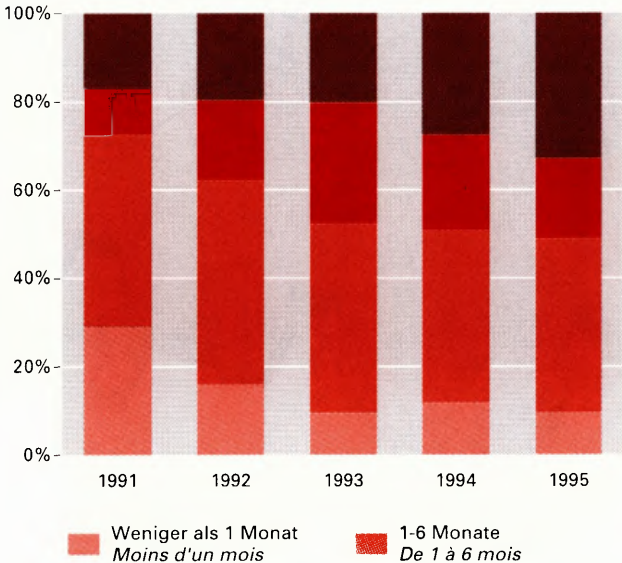
Erwerbstätige und eingeschriebene Arbeitslose (Veränderung zum Vorjahr)
Personnes actives occupées et chômeurs inscrits (Variation par rapport à l'année précédente)



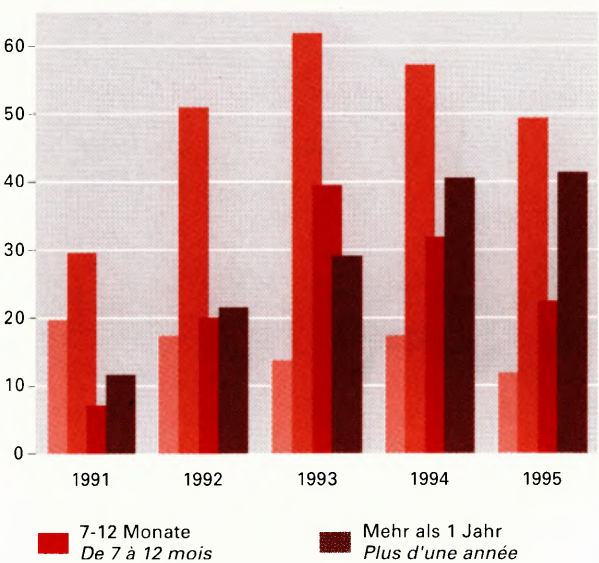
Entwicklung der Löhne und Preise (Veränderung zum Vorjahr)
Evolution des salaires et des prix (Variation par rapport à l'année précédente)



Dauer der Erwerbslosigkeit
Durée du chômage
In % der Erwerbslosen / En % des chômeurs



Erwerbslose in 1'000 / Chômeurs en milliers



nen Arbeitslosen gemäss Biga nahm um 18 000 auf 153 316 Personen ab. Bei den Nichterwerbstätigen (nur ständige Wohnbevölkerung) wurde 1995 eine Zunahme von 42 000 Personen verzeichnet (ab 15 Jahren +29 000 Personen). Die Löhne stiegen 1995 gegenüber dem Vorjahr nominal um 1,3% an. Mit einem Lohnanstieg um 1,8% übertraf das Baugewerbe die Dienstleistungen (+1,4%) und die Verarbeitende Produktion (+0,9%). Durch den Anstieg des Landesindex der Konsumentenpreise um 1,8% ergab sich 1995 eine Reallohnsenkung von 0,5%. Die Reallöhne waren bereits 1990 und 1993 zurückgegangen.

3.2 Die neue Lohnstrukturerhebung

3.2.1 Einleitung

Im Oktober 1994 sind im Rahmen der neuen Lohnstrukturerhebung bei den Unternehmen erstmals repräsentative Individualdaten über die Löhne von Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern im Industrie- und Dienstleistungsbereich erhoben worden.

Die neue zweijährliche Lohnerhebung, welche die frühere (jährliche) Oktoberloohnerhebung ablöst, ist ein wichtiger Schritt zur Modernisierung der Lohnstatistik und ergänzt die auf Unfallversicherungsdaten basierende Statistik zur Lohnentwicklung (vgl. auch Abschnitt 3.3 sowie die Übersicht über die Lohnstatistik im Jahrbuch 1996). Neu werden nun beispielsweise auch die Teilzeitbeschäftigten berücksichtigt, welche einen wachsenden Teil der Beschäftigten ausmachen.

3.2.2 Methodische Grundlagen, Definitionen

Im Rahmen einer zweistufigen Stichprobe werden in der Lohnstatistik über 10 000 Unternehmen und über 500 000 Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer erfasst. Ein komplexes Stichprobenverfahren ermöglicht eine repräsentative Beschreibung der Lohnsituation in der Schweiz auch für Teilgruppen von Arbeitnehmern.

Neben der Privatwirtschaft wurde in der Lohnstrukturerhebung 1994 auch das Bundespersonal (Bundesverwaltung, SBB, PTT sowie Suva) berücksichtigt. Bei der zweiten Erhebung 1996 soll zudem auch das öffentliche Personal von Kantonen und Gemeinden einbezogen werden.

Die Lohnstrukturerhebung erfasst fünf verschiedene Lohnkomponenten: den Bruttolohn im Oktober 1994, Zulagen für Schicht- oder Nachtarbeit sowie für andere Arbeitserwerbskriterien, Verdienst aus Überzeit, den 13. Monatslohn, Sonderzahlungen sowie die Arbeitnehmerbeiträge an die Sozialversicherungen. Da gleichzeitig auch die Arbeitszeit erhoben wird, ist es möglich, die Löhne auf eine vergleichbare Zeitbasis zu standardisieren.

Für die Auswertungen stehen zwei Lohnstatistiken im Vordergrund:

- der *standardisierte Bruttolohn*, der mit Ausnahme der Überzeitschädigung sämtliche Lohnkomponenten mit einschliesst und auf 40 Wochenstunden standardisiert wird, und
- der (unstandardisierte) *Nettolohn*, welcher sämtliche Lohnkomponenten berücksichtigt und die Arbeitnehmerbeiträge an die Sozialversicherung vom Gesamtlohn abzieht.

3.2.3 Löhne in der Schweiz: Mittelwerte und Verteilung

Der Zentralwert (Median) liefert ein robustes Mass für den mittleren Lohn in der Schweiz. Im Oktober 1994 ergibt sich für den standardisierten Bruttolohn (40 Wochenstunden) ein Zentralwert von 4841 Franken, für den (unstandardisierten) Nettolohn ein solcher von 4591 Franken. Hinter diesen Werten verstecken sich grosse Lohnunterschiede.

Grafik 3.3 zeigt die Verteilung des standardisierten Brutto-

L'enquête suisse sur la population active (ESPA) indique qu'en 1995, le nombre des chômeurs est tombé à 127 000 personnes (–20 000). Selon l'OFIAMT, le nombre des chômeurs inscrits a progressé de 18 000, passant à 153 316. La population résidente permanente non active a augmenté de 42 000 personnes en 1995 (et de 29 000 personnes si l'on ne considère que celles âgées de 15 ans ou plus).

En 1995, les salaires ont progressé de 1,3% en termes nominaux par rapport à l'année précédente. L'augmentation a été la plus forte dans la construction (1,8%), devant les services (+1,4%) et l'industrie et les arts et métiers (+0,9%). L'indice des prix à la consommation ayant progressé de 1,8% en 1995, les salaires ont reculé de 0,5% en termes réels. Les salaires avaient déjà baissé en termes réels en 1990 et en 1993.

3.2 La nouvelle enquête sur la structure des salaires

3.2.1 Introduction

En octobre 1994, l'enquête sur la structure des salaires a permis de relever pour la première fois, auprès des entreprises, des données individuelles représentatives sur les salaires dans les secteurs de l'industrie et des services.

Cette nouvelle enquête, qui aura lieu tous les deux ans, a remplacé le relevé d'octobre sur les salaires, que l'on effectuait une fois par an. Ce changement vise à moderniser la statistique sur les salaires et à compléter la statistique de l'évolution des salaires, qui repose sur les données de l'assurance-accidents (voir également le point 3.3 ainsi que le chapitre de l'annuaire de 1996 consacré à la statistique sur les salaires). Parmi les innovations, citons la prise en compte des personnes travaillant à temps partiel, qui constituent une part croissante des salariés.

3.2.2 Bases méthodologiques, définitions

La statistique des salaires repose sur un échantillon à deux degrés qui englobe plus de 10 000 entreprises regroupant plus de 500 000 salariés. Le recours à une méthode par échantillonnage complexe permet de décrire de manière représentative la situation salariale en Suisse pour certains groupes de salariés également.

L'enquête sur la structure des salaires de 1994 a porté sur le secteur privé, mais également sur le personnel de la Confédération (administration générale, CFF, PTT, CNA). L'enquête suivante, réalisée en 1996, concernait en outre le personnel des administrations publiques des cantons et des communes.

L'enquête sur la structure des salaires porte sur cinq composantes: le salaire brut versé en octobre 1994, les primes pour travail en équipe ou de nuit et les primes de pénibilité, le paiement des heures supplémentaires, le 13^e salaire, les paiements spéciaux ainsi que les cotisations aux assurances sociales qui sont à la charge des salariés. Le temps de travail étant également relevé, on peut standardiser les salaires au moyen d'une base temporelle unique.

Les exploitations reposent sur deux statistiques des salaires différentes:

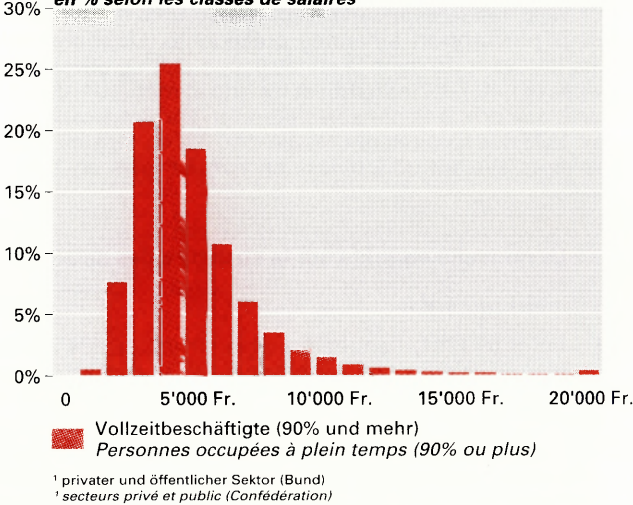
- le *salaire brut standardisé*, calculé sur une base de 40 heures hebdomadaires de travail, englobe toutes les composantes du salaire (à l'exception du paiement des heures supplémentaires);
- le *salaire net* (non standardisé), qui tient compte de toutes les composantes du salaire, s'obtient après déduction des cotisations aux assurances sociales à la charge des salariés.

3.2.3 Les salaires en Suisse: valeurs moyennes et répartition

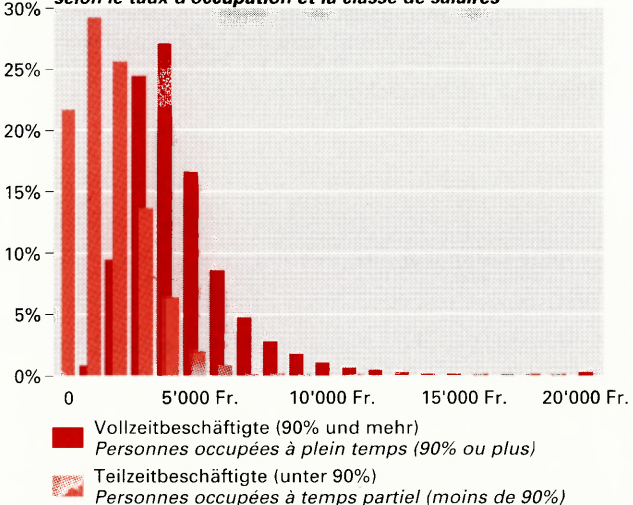
La médiane constitue un estimateur robuste du salaire moyen en Suisse. Au mois d'octobre 1994, elle s'est élevée à 4841 francs pour le salaire brut standardisé (40 heures hebdomadaires) et à 4591 francs pour le salaire net (non standardisé). Ces différences cachent des disparités importantes.

G3.3 Arbeitnehmer/innen nach Beschäftigungsgrad (in %) und monatlichem Lohn¹, 1994
Salariés selon le taux d'occupation (en %) et les salaires mensuels¹, en 1994

Verteilung der standardisierten monatlichen Bruttolöhne
in % nach Lohnklassen
Répartition des salaires mensuels bruts standardisés
en % selon les classes de salaires



Verteilung der monatlichen Nettolöhne
nach Beschäftigungsgrad und Lohnklassen
Répartition des salaires mensuels nets en %,
selon le taux d'occupation et la classe de salaires



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

lohns. Sie macht deutlich, dass sich in der Schweiz am meisten Arbeitnehmer in der Lohnklasse zwischen 4000 und 5000 Franken monatlicher Bruttolohn befinden, nämlich 25,4%. In den beiden untersten Lohnklassen (unter 3000 Franken) befinden sich zusammen 8,1% der Arbeitnehmer (0,5% unter 2000 Franken, 7,6% zwischen 2000 und 3000 Franken). Im Bereich über 20 000 Franken liegen 0,4% der Arbeitnehmer.

Des weiteren zeigt die Grafik die Verteilung des (unstandardisierten) Nettolohns, getrennt für Voll- und Teilzeitbeschäftigte. Demnach verdienen die meisten der Teilzeitbeschäftigten zwischen 1000 und 2000 Franken, mehr als die Hälfte aller Teilzeitbeschäftigten weniger als 2000 Franken. Bei den Vollzeitbeschäftigten liegen auch bezüglich des Nettolohns die meisten Arbeitnehmer in der Klasse zwischen 4000 und 5000 Franken.

3.2.4 Der Einfluss von Wirtschaftsbereich und Unternehmensgrösse

Die Löhne hängen entscheidend vom beruflichen Tätigkeitsbereich ab. Zwar ergeben sich zwischen den Sektoren Industrie und Dienstleistungen als Ganzen keine wesentlichen Unterschiede im Lohnniveau (weniger als 100 Franken Differenz), hingegen sind die Unterschiede zwischen einzelnen Branchen und auch zwischen den Wirtschaftsabteilungen beträchtlich. Zudem streuen die Löhne bei den Dienstleistungen stärker als in der Industrie (Produktion); die Werte von obersten und untersten Quantilen liegen hier weiter auseinander als in der Industrie (Quantilsdifferenzen: Fr. 2639.– [25–75%] bzw. Fr. 5514.– [10–90%] in den Dienstleistungen gegenüber Fr. 1906.– [25–75%] bzw. Fr. 4149.– [10–90%] in der Industrie).

Erhebliche Unterschiede zwischen den *Wirtschaftsabteilungen* zeigen sich auch dann, wenn man das Anforderungsniveau konstant hält. So ist – wie Grafik 3.4 nachweist – bei den Arbeitsplätzen mit hohem Anforderungsniveau das Lohnniveau im Bau am tiefsten, Arbeitsplätze mit tiefem Anforderungsniveau dagegen werden hier vergleichsweise gut bezahlt. Umgekehrt sind in der Abteilung Banken, Versicherungen, Beratung Arbeitsplätze mit hohem Anforderungsniveau relativ gut, Arbeitsplätze mit tiefem Anforderungsniveau dagegen eher unterdurchschnittlich bezahlt.

Die *öffentliche Verwaltung* (in Grafik 3.4 Bundesverwaltung ohne SBB, PTT, Unterrichtswesen und Forschung) weist

Le graphique 3.3 montre la répartition du salaire brut standardisé. 25,4 % des salariés de Suisse, soit le groupe le plus important, ont un salaire mensuel brut se situant entre 4000 et 5000 francs. Dans les deux classes de salaires les plus basses, on trouve 8,1% des salariés (moins de 2000 francs: 0,5%; de 2000 à 3000 francs: 7,6%). 0,4% des salariés reçoivent plus de 20 000 francs.

Le graphique montre également comment se répartit le salaire net (non standardisé); nous faisons la distinction entre les personnes occupées à plein temps et celles qui travaillent à temps partiel. La plupart de ces dernières gagnent entre 1000 et 2000 francs. Chez les salariés occupés à plein temps, une majorité touche un salaire se situant entre 4000 et 5000 francs.

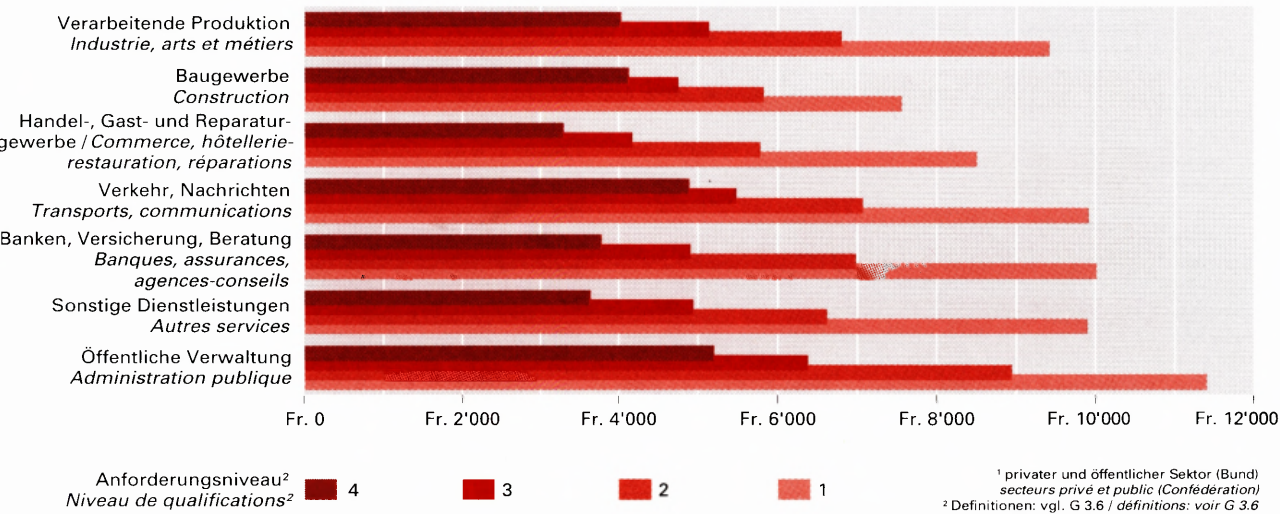
3.2.4 Le rôle joué par la division économique et par la taille de l'entreprise

Les salaires dépendent dans une large mesure du domaine d'activité. Bien que, dans l'ensemble, les différences que l'on relève entre les secteurs de l'industrie et des services quant au niveau des salaires soient minimales (moins de 100 francs), celles qui existent entre les différentes branches et divisions sont considérables. De plus, la dispersion est plus grande dans les services que dans l'industrie (production); la différence entre les quantiles les plus élevés et les plus bas est nettement plus importante dans les services (ces valeurs s'élèvent à fr. 2639.– [25–75%] et à fr. 5514.– [10–90%] dans les services, contre fr. 1906.– [25–75%] et fr. 4149.– [10–90%] dans l'industrie).

Le graphique 3.4 révèle des différences importantes de salaires entre les *divisions économiques*. Ces différences varient selon les qualifications requises. Ainsi, c'est dans la construction que l'on trouve les salaires les plus bas pour des postes exigeant des qualifications élevées, alors que les postes requérant peu de qualifications sont relativement bien rémunérés dans cette branche. A l'inverse, les salaires pour des postes exigeants sont plutôt élevés dans les banques, dans les assurances, dans les agences-conseils, tandis que le niveau des salaires est plutôt inférieur à la moyenne pour les tâches nécessitant peu de qualifications.

L'*administration publique* (graphique 3.4, sans les CFF, les PTT, l'enseignement et la recherche) présente des salaires supérieurs à la moyenne, quel que soit le niveau de qualifications. Cela s'explique entre autres par la taille de l'entre-

G3.4 Standardisierter monatlicher Bruttolohn (Median) nach Wirtschaftsabteilung und Anforderungsniveau¹, 1994 - Salaire mensuel brut standardisé (médiane), selon la division économique et le niveau de qualification requis¹, en 1994



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

bei allen Anforderungsniveaus ein überdurchschnittliches Lohnniveau auf. Dies erklärt sich u. a. durch die spezifische Unternehmensgrösse, den überdurchschnittlichen Anteil der Hochschulabsolventen, höhere Dienstalter und stärkere Angleichung von Männer- und Frauenlöhnen. In der Privatwirtschaft steigt das Lohnniveau relativ gleichmässig mit der Unternehmensgrösse an: von 4289 Franken in Unternehmen mit 2–4 Beschäftigten bis zu 5200 Franken in Unternehmen mit 1000 und mehr Beschäftigten (Zentralwert des standardisierten monatlichen Bruttolohns). Bei Kaderpositionen (oberstes, oberes und mittleres Kader) ist der Zusammenhang zwischen Lohnhöhe und Unternehmensgrösse besonders ausgeprägt: Hier steigt der mittlere Bruttolohn von knapp 6000 Franken bis zu rund 10 000 Franken bei den grössten Unternehmen.

3.2.5 Alter und Dienstalter

Nach wie vor steigen die Löhne mit dem Lebens- und dem Dienstalter. In der Privatwirtschaft hat das Dienstalter interessanterweise einen stärkeren Einfluss auf den Lohn als beim Bund. Der Lohnanstieg mit zunehmendem Lebensalter vollzieht sich bei den Männern relativ gleichmässig. Bei den Frauen dagegen ergibt sich ein leichter Anstieg lediglich bis 40, wonach der Lohn konstant bleibt und sich so mehr und mehr vom Lohn der Männer entfernt (vgl. Grafik 3.5).

3.2.6 Geschlecht und Teilzeitbeschäftigung

Insgesamt liegen die Frauenlöhne nach wie vor deutlich tiefer als die Männerlöhne. Dabei spielen unter anderem die Konzentration von Frauen in Tieflohnberufen sowie das tiefere Dienstalter von Frauen eine Rolle, welches sich aus der Erwerbsbiographie von Frauen ergibt (u. a. Unterbruch der beruflichen Tätigkeit mit Konzentration auf Kindererziehung und Hausarbeit). Grafik 3.5 zeigt, dass die Frauen – bedingt auch durch mehr Teilzeitarbeit – in tieferen Nettolohnklassen (bis 4000 Franken Nettolohn) deutlich übervertreten, in den höheren Lohnklassen entsprechend untervertreten sind. Auf dem Hintergrund der aktuellen Diskussion über die Förderung der Teilzeitarbeit wird immer wieder die Frage aufgeworfen, inwieweit die Verdienstmöglichkeiten durch eine Teilzeitarbeit reduziert werden. Wie aus Grafik 3.6 ersichtlich, steigt das Lohnniveau (standardisierter monatlicher Bruttolohn) mit zunehmendem Beschäftigungsgrad tatsächlich kontinuierlich an. Diese

prise, par une représentation des personnes ayant fréquenté une haute école supérieure à la moyenne, par le nombre supérieur d’années de service et par une plus grande égalité de salaires entre les hommes et les femmes. Dans le secteur privé, le niveau des salaires progresse en termes relatifs avec la taille de l’entreprise: il s’élève à 4289 francs dans les entreprises comptant de 2 à 4 salariés et va jusqu’à 5200 francs dans celles qui occupent au moins 1000 personnes (médiane du salaire mensuel brut standardisé). Chez les cadres (dirigeants, cadres supérieurs et cadres moyens), le lien entre le montant du salaire et la taille de l’entreprise est particulièrement marqué: le salaire brut moyen se situe entre 6000 francs environ dans les petites entreprises et près de 10 000 francs dans les entreprises les plus importantes.

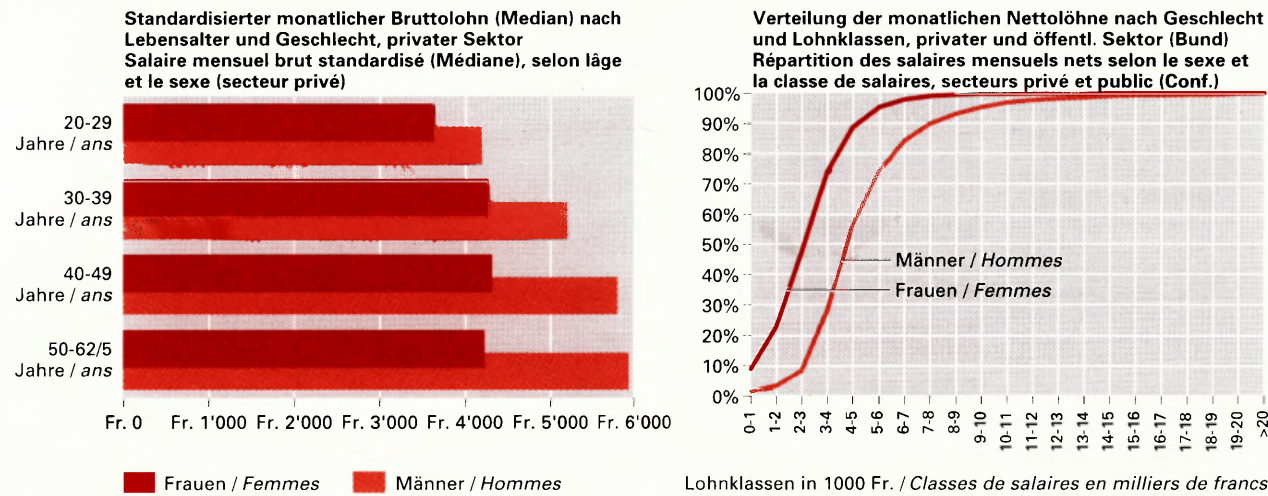
3.2.5 L’âge et les années de service

Le salaire progresse avec l’âge et avec le nombre d’années de service. Il est intéressant de constater que les années de service jouent un rôle plus grand dans le secteur privé qu’à la Confédération. Chez les hommes, le salaire augmente d’une façon relativement régulière avec l’âge. Chez les femmes en revanche, il progresse légèrement jusqu’à 40 ans pour stagner ensuite. L’écart entre le salaire des femmes et celui des hommes va donc croissant (voir le graphique 3.5).

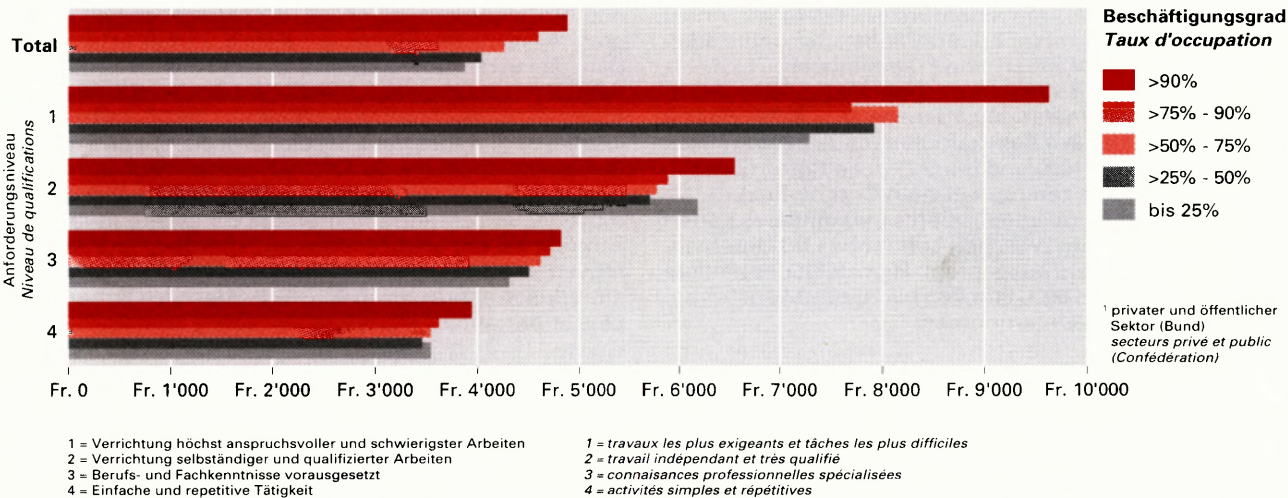
3.2.6 Le sexe et le taux d’occupation

Dans l’ensemble, les salaires des femmes sont encore inférieurs à ceux des hommes. Cela s’explique en partie par la concentration des femmes à des postes peu rémunérés et par le moins grand nombre d’années de service chez celles-ci, une conséquence des différentes étapes qui, habituellement, marquent la vie professionnelle d’une femme (interruption de l’activité, éducation des enfants, tâches ménagères, etc.). Le graphique 3.5 montre que les femmes, qui sont plus nombreuses à travailler à temps partiel, se concentrent dans les classes de salaires inférieures (salaire net jusqu’à 4000 francs), alors qu’elles sont nettement sous-représentées dans les classes de salaires les plus élevées. Dans les discussions sur l’encouragement du travail à temps partiel, on se pose sans cesse la question de savoir dans quelle mesure le temps partiel entraîne une baisse du revenu. Le graphique 3.6 montre que le niveau des salaires (salaires

G3.5 Verteilung der Löhne nach Alter und Geschlecht, 1994
Répartition des salaires selon l'âge et le sexe, en 1994



G3.6 Standardisierter monatlicher Bruttolohn nach Beschäftigungsgrad und Anforderungsniveau, 1994¹
Salaire mensuel brut standardisé, selon le taux d'occupation et le niveau de qualifications requis, en 1994



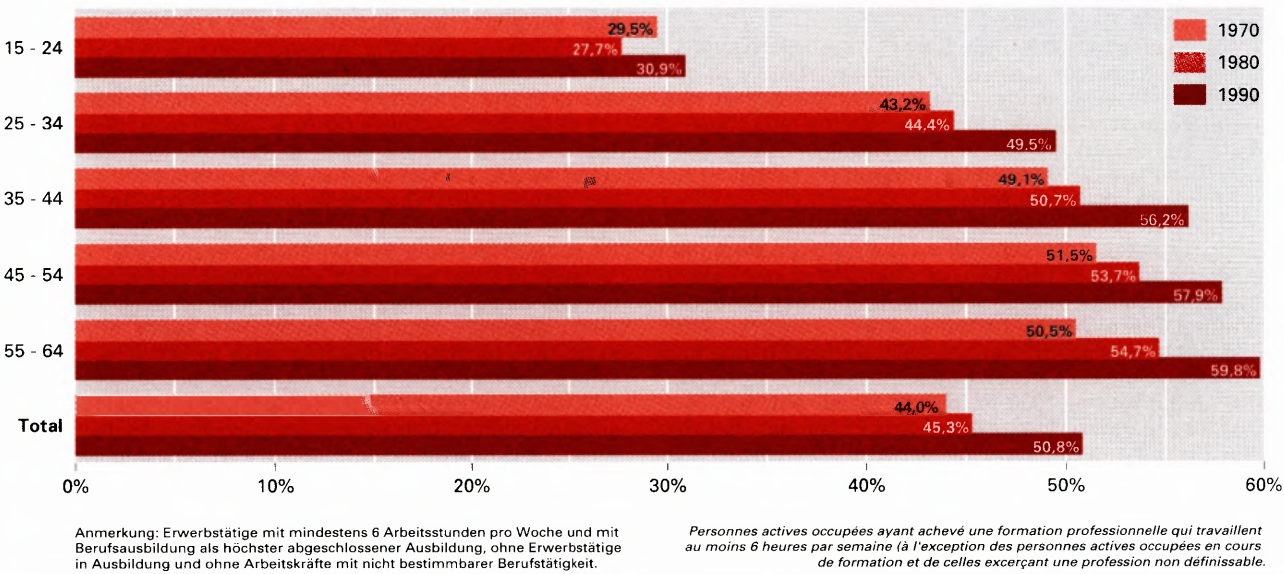
Tendenz zeigt sich auch, wenn man lediglich Arbeitsstellen mit vergleichbarem Anforderungsniveau berücksichtigt. Die Lohnbenachteiligung von Teilzeitbeschäftigten ist bei Arbeitsstellen mit dem höchsten Anforderungsniveau am stärksten. Der generelle Zusammenhang zwischen Beschäftigungsgrad und Lohnniveau hat drei Ausnahmen:

- Zwar weisen bei den höchstqualifizierten Arbeitsstellen die Vollzeitbeschäftigten das höchste und die Teilzeitbeschäftigten (<25%) das tiefste Lohnniveau auf; dazwischen aber (<90% bis 25% Beschäftigungsgrad) ist kein Absinken des Lohnniveaus zu beobachten.
- Beim Anforderungsniveau 2 (Verrichtung selbständiger und qualifizierter Arbeiten) sind die Löhne von Teilzeitbeschäftigten unter 25% relativ hoch. Dabei dürfte es sich vorwiegend um Expertentätigkeiten handeln, die in der Regel vergleichsweise gut bezahlt werden.
- Auch bei den Hilfstätigkeiten (Anforderungsniveau 4) weisen die zu unter 25% Beschäftigten gegenüber den anderen Kategorien von Teilzeitbeschäftigten kein tieferes Lohnniveau auf.

mensuels bruts standardisés) augmente à mesure que le taux d'occupation s'accroît. On observe cette même tendance en comparant uniquement des postes requérant des qualifications équivalentes. C'est aux postes les mieux rétribués qu'une occupation à temps partiel apporte le plus d'inconvénients. On relève un lien généralisé entre le taux d'occupation et le niveau des salaires, à trois exceptions près:

- Aux postes les plus qualifiés, les personnes occupées à plein temps et les personnes occupées à moins de 25% présentent les salaires les plus élevés et les plus faibles, mais on n'observe aucune baisse du niveau des salaires entre ces deux catégories (soit pour des taux d'occupation se situant entre 25% et 90%).
- Au niveau de qualifications 2 (travail indépendant et très qualifié), les salaires des personnes occupées à moins de 25% sont relativement élevés. Sans doute s'agit-il là essentiellement de travaux d'expertise, qui sont généralement plutôt bien payés.
- Parmi les personnes effectuant des activités simples et répétitives (niveau de qualifications 4), celles occupées à moins de 25% ont elles aussi des salaires tout à fait comparables à ceux versés dans les autres catégories.

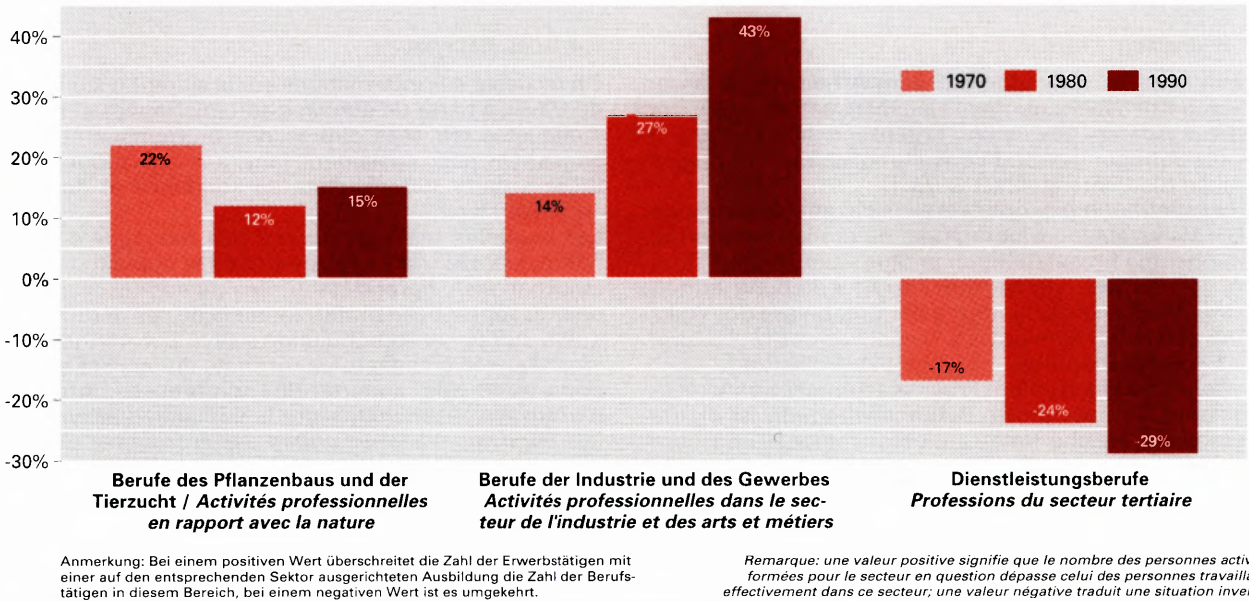
G3.7 Erwerbstätige, die einen anderen als den erlernten Beruf ausüben, nach Altersklassen
Personnes actives occupées qui exercent une profession autre que celle apprise, par classes d'âges



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G3.8 Erlernter und ausgeübter Beruf, 1970-1990
Profession apprise et profession exercée, de 1970 à 1990



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

3.3 Berufliche Flexibilität

Welcher Zusammenhang besteht zwischen erlerntem und ausgeübtem Beruf? Wie verhält es sich mit der beruflichen Flexibilität? Anders gefragt: Wie gross ist die Bereitschaft bzw. Möglichkeit der Arbeitnehmer, bei fehlenden oder unattraktiven Beschäftigungsmöglichkeiten im erlernten Beruf in eine andere Tätigkeit auszuweichen? Und wie gross ist die Bereitschaft oder Möglichkeit der Arbeitgeber, bei einem Mangel an Stellenbewerbern mit der gesuchten Qualifikation auf Arbeitskräfte anderer Fachrichtungen zurückzugreifen?

Aus einer im Auftrag des BFS durchgeführten Analyse der Volkszählungsergebnisse 1970 bis 1990 geht hervor, dass die sich immer rascher wandelnden Bedürfnisse des Arbeitsmarktes in den vergangenen Jahrzehnten zu einer

3.3 La mobilité professionnelle

Quel lien existe-t-il entre la profession apprise et la profession exercée? Qu'en est-il de la mobilité professionnelle? En d'autres termes: dans quelle mesure une personne qui ne trouve pas de travail dans sa branche ou qui considère les possibilités offertes comme peu attrayantes est-elle disposée à changer d'activité, et en a-t-elle les moyens? Et dans quelle mesure un employeur confronté à un manque de candidats ayant le profil souhaité est-il disposé à recruter une main-d'œuvre venant d'autres horizons professionnels?

Une analyse réalisée sur mandat de l'OFS à partir des résultats des recensements de la population de 1970 à 1990 montre que, face à des besoins de plus en plus changeants sur le marché du travail, la mobilité professionnelle s'est

steigenden beruflichen Flexibilität geführt haben¹. Gut jeder zweite (50,8%) Erwerbstätige mit Berufsausbildung (Berufslehre, Anlehre oder vergleichbarer Abschluss) hat 1990 einen anderen als den erlernten Beruf ausgeübt; 1970 waren es erst 44,0% gewesen. Der Wechsel aus dem erlernten Beruf findet, wie Grafik 3.7 zeigt, in der Regel vor dem 35. Altersjahr statt: Von den 15–24jährigen Erwerbstätigen mit Berufslehre waren 1990 bereits 30,9% ausserhalb des erlernten Berufs tätig, bei den 25–34jährigen waren es 49,5%. Aus Grafik 3.7 wird auch deutlich, dass seit 1970 fast jede Generation beruflich flexibler ist als die vorangehende. Je nach Sektor ist das Verhältnis von beruflicher Ausbildung und Tätigkeit unterschiedlich. Die Zahl der Personen mit einer beruflichen Tätigkeit im Dienstleistungsbereich übersteigt die Zahl der Personen mit einer entsprechenden Ausbildung. Diese Divergenz hat sich in den letzten Jahrzehnten noch verschärft: Bereits 1970 verfügten nur 83% der in diesem Bereich Tätigen über eine dienstleistungsorientierte Qualifikation, 1990 ist dieser Anteil auf nur noch 71% zurückgegangen. Umgekehrt verhält es sich bei den Berufen, die auf den Bereich «Industrie und Gewerbe» ausgerichtet sind. Hier übersteigt die Zahl der Ausgebildeten jene der in entsprechenden Berufen Tätigen immer deutlicher (1970 um 14%, 1990 um 43%). Auch bei den Berufen der Agrar- und Forstwirtschaft gibt es mehr Ausgebildete als in entsprechenden Berufen Tätige. Allerdings ist hier die Diskrepanz weniger ausgeprägt als beim zweiten Sektor; sie hat sich zudem nach 1970 abgeschwächt (vgl. Grafik 3.8).

3.4 Die Statistiken im Bereich Erwerbsleben

3.4.1 Statistiken

Informationen zur Situation auf dem Arbeitsmarkt lassen sich aus Betriebsbefragungen, Haushaltsbefragungen und Verwaltungsdaten gewinnen. Ergänzend können Ergebnisse aus Befragungen und Verwaltungsdaten in Synthesestatistiken zusammengefasst werden. *Haushaltsbefragungen* orientieren sich am Arbeitsangebot. Die Volkszählung gibt regional differenzierte Informationen über die Erwerbstätigen und ihre beruflichen Tätigkeiten. Die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung ermöglicht die jährliche Fortschreibung der Ergebnisse der Volkszählung und liefert eine grosse Anzahl von sozio-ökonomischen Informationen über die Erwerbsbevölkerung. *Betriebsbefragungen* liefern arbeitsnachfrageorientierte Informationen. Die wichtigste Betriebsbefragung ist die Betriebszählung, welche unter anderem regional und branchenmässig differenzierte Informationen über die Beschäftigtenanzahl liefert. Ergänzt wird die Betriebszählung durch die Beschäftigungsstatistik, welche Aufschluss über die Stellenentwicklung zwischen den Betriebszählungen gibt. Die Lohnstatistik schafft Einblick in die Höhe und Struktur der Löhne. Eine weitere Art der Datenerhebung ist die Auswertung von *Verwaltungsdaten*. Die wichtigsten Statistiken, welche auf Verwaltungsdaten basieren, sind die monatliche Arbeitslosenstatistik, die Statistik der offenen Stellen, die Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit, die Statistik der Lohnentwicklung, die Ergebnisse aus dem Zentralen Ausländerregister und die Statistik der Gesamtarbeitsverträge. *Synthesestatistiken* liefern neue Ergebnisse durch Kombination von Befragungen und Verwaltungsdaten. Die wichtigsten Synthesestatistiken sind die Erwerbstätigenstatistik, die Arbeitsvolumenstatistik sowie die Erwerbslosenstatistik. Tabelle 3.1a vermittelt einen Überblick über die wichtigsten Arbeitsmarktstatistiken. Tabelle 3.1b zeigt die wichtigsten

accrue au cours des dernières décennies¹. En 1990, une personne active occupée sur deux (50,8%) ayant achevé une formation professionnelle (apprentissage, formation élémentaire ou formation équivalente) exerçait une profession autre que celle apprise; en 1970, ce n'était le cas que de 44,0% des personnes actives occupées. Le changement de profession intervient généralement avant 35 ans (graphique 3.7). En 1990, 30,9% des personnes actives occupées âgées de 15 à 24 ans exerçaient une profession différente de celle apprise; le pourcentage atteignait 49,5% chez les 25 à 34 ans. Le graphique 3.7 montre que depuis 1970, chaque génération fait preuve de davantage de mobilité que la précédente. Le rapport entre la formation professionnelle et l'activité exercée diffère selon les secteurs. Le nombre des personnes exerçant une activité professionnelle dans les services dépasse celui des personnes ayant effectivement suivi une formation orientée vers le tertiaire. Cette tendance s'est renforcée au cours des 20 dernières années: en 1970 déjà, seulement 83% des personnes travaillant dans ce secteur avaient une formation correspondante; cette part n'était plus que de 71% en 1990. L'évolution est inverse chez les personnes qui ont suivi une formation dans l'industrie et les arts et métiers: le nombre des personnes formées pour ce secteur était en 1970 supérieur de 14% à celui des personnes travaillant effectivement dans l'industrie, les arts et métiers (1990: 43%). Le nombre des personnes formées aux professions de l'agriculture et de la sylviculture dépasse également celui des personnes travaillant dans le secteur primaire, même si la différence est moindre et s'est amenuisée de 1970 à 1990 (voir le graphique 3.8).

3.4 Les statistiques relatives à l'emploi et à la vie active

3.4.1. Les statistiques

On recueille des informations sur la situation sur le marché du travail à partir de données administratives et au moyen d'enquêtes réalisées auprès des entreprises et des ménages. On peut également faire des statistiques de synthèse à partir des résultats de sondages et de données administratives. Les *enquêtes réalisées auprès des ménages* portent sur l'offre de travail. Le recensement de la population livre des informations différenciées sur les personnes actives occupées et sur l'activité professionnelle de ces dernières. L'enquête suisse sur la population active permet de mettre à jour, d'année en année, les résultats du recensement de la population; elle apporte de nombreuses informations d'ordre socioéconomique sur la population active. Les *enquêtes réalisées auprès des entreprises* portent sur la demande de travail. Le recensement fédéral des entreprises constitue la principale enquête de ce genre. Elle livre des informations sur le nombre d'emplois différenciées selon les régions et les branches. La statistique de l'emploi montre quant à elle l'évolution du marché du travail d'un recensement à l'autre. La statistique des salaires a pour objet le montant et la structure des salaires. On peut également exploiter des *données administratives*. Les principales statistiques qui reposent sur de telles données sont la statistique du chômage (mensuelle), les informations provenant du Registre central des étrangers, les statistiques portant sur les postes vacants, sur la durée normale du travail dans les entreprises, sur l'évolution des salaires et sur les conventions collectives de travail. Les *statistiques de synthèse* s'obtiennent en combinant des enquêtes avec des données administratives. Les principales d'entre elles sont la statistique des personnes actives occupées, la statistique du volume du travail et la statistique des chômeurs. Le tableau 3.1a rend compte des principales statistiques sur

1 G. Sheldon: Die berufliche Flexibilität im Spiegel der Zeit. Hrsg. BFS. 1995. Grundlage für die Analyse der beruflichen Flexibilität war das *Verzeichnis der persönlichen Berufe*. Dieses stellt die individuellen beruflichen Tätigkeiten und abgeschlossenen Ausbildungen, welche in der Volkszählung 1990 angegeben worden sind, in einer übersichtlichen Struktur dar.

1 G. Sheldon: Die berufliche Flexibilität im Spiegel der Zeit. OFS, 1995. L'analyse de la mobilité professionnelle repose sur le *Répertoire des professions*, qui présente les activités professionnelles et les formations achevées mentionnées lors du recensement de la population de 1990.

T 3.1a Die Statistiken und Erhebungen zum Erwerbsleben

Les statistiques et enquêtes relatives au marché du travail

Bezeichnung	Seit Depuis	Amt Office	Periodizität Périodicité	Tabellen Tableaux	Dénomination
Haushalterhebungen					Enquêtes auprès des ménages
Volkszählung (VZ)	1860	1	5	3.3	Recensement de la population (RFP)
Schweiz. Arbeitskräfteerhebung (SAKE)	1991	1	3	3.9/11/13/15a/17/20	Enquête suisse sur la pop. active (ESPA)
Betriebserhebungen					Enquêtes auprès des entreprises
Eidgenössische Betriebszählung	1905	1	5; (3 J./a.)	3.10	Recensement fédéral des entreprises
Landwirtschaftszählung	1929	1	5		Recensement de l'agriculture
Beschäftigungsstatistik	1925	1	2	3.8	Statistique de l'emploi
Lohnstrukturerhebung (LSE)	1994	1	4	3.15b/15c	Enquête sur la structure des salaires (ESS)
Registerdaten					Données administratives
Zentrales Ausländerregister (ZAR)	1974	3	1; 2	3.4/5	Registre central des étrangers (RCE)
Arbeitslosenstatistik (BIGA)	1936	2	1	3.2/17/18/19/21/22	Statistique des chômeurs inscrits (OFIAMT)
Statistik der offenen Stellen	1936	2	1		Statistique des places vacantes
Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit	1985	1	3	3.12	Statistique de la durée normale du travail
Statistik der Lohnentwicklung (Lohnindex)	1985	1	3	3.16a/16b	Statistique de l'évolution des salaires (indice des salaires)
Gesamtarbeitsverträge	1992	1	4	3.23	Conventions collectives de travail
Aktiengesellschaftsstatistik	1941	4	3		Statistique des sociétés anonymes
Konkursstatistik	1960	1	3		Statistique des faillites
Statistik der kollektiv. Arbeitsstreitigkeiten	1927	2	3	3.22	Statistique des conflits du travail
Mitgliederbestand Gewerkschaftsbund	1960		3	3.24	Effectif des membres de l'Union syndicale suisse
Mitgliederbestand Angestelltenverbände	1960		3	3.25	Effectif des membres des Sociétés suisses d'employés
Synthesestatistiken					Statistiques de synthèse
Erwerbstätigenstatistik (ETS)	1960	1	2	3.2/6/7	Statistique de la pop. active occupée (SPAO)
Arbeitsvolumenstatistik	1991	1	3	3.14	Statistique du volume de travail
Erwerbslosenstatistik	1991	1	1		Statistique du chômage standardisé
Amt:					Office:
1 = Bundesamt für Statistik					1 = Office fédéral de la statistique
2 = Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit					2 = Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
3 = Bundesamt für Ausländerfragen					3 = Office fédéral des étrangers
4 = Schweizerisches Handelsregister					4 = Registre suisse du commerce
Periodizität:					Périodicité:
1 = Monat; 2 = Quartal; 3 = Jahr; 4 = 2 Jahre; 5 = 10 Jahre					1 = mois; 2 = trimestre; 3 = an; 4 = 2 ans; 5 = 10 ans

Merkmale sowie die erfassten bzw. nicht erfassten Personengruppen der Arbeitsmarktstatistiken.

3.4.2 Definitionen

Die Bevölkerung lässt sich aufteilen in *Erwerbspersonen* und *Nichterwerbspersonen* (vgl. G 3.9). Die Erwerbspersonen setzen sich zusammen aus Erwerbstätigen und Erwerbslosen.
Erwerbstätige sind Personen, die während mindestens einer Stunde (bzw. mindestens sechs Stunden) pro Woche einer bezahlten Arbeit nachgehen oder die unentgeltlich in einem Familienbetrieb tätig sind.
Die Erwerbstätigen sind zu unterscheiden von den *Beschäftigten*. Statistiken, die mit dem Begriff «Erwerbstätige» operieren, sind personenorientiert, d.h. sie erfassen jede erwerbstätige Person einmal. Statistiken, die mit dem Begriff «Beschäftigte» operieren, sind hingegen stellenorientiert, d.h. sie zählen jede besetzte Stelle (auch jene der Selbständigerwerbenden). Personen mit mehr als einer Stelle erscheinen in stellenorientierten Statistiken so oft, wie sie Stellen besetzen. Die Differenz bezeichnet man als «Mehrfachbeschäftigung».
Für den Begriff der *Erwerbslosigkeit* existieren zwei unterschiedliche Definitionen. Die erste liegt der traditionellen Arbeitslosenstatistik der Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit (Biga) zugrunde. Nach ihr gelten als arbeitslos Personen, die bei einem kantonalen Arbeitsamt eingeschrieben sind. Die zweite Definition entspricht internationalen Normen und wird in der Schweizerischen Arbeitskräfteerhebung (SAKE) des BFS verwendet. Sie bezeichnet Personen als erwerbslos, die:

le marché du travail. Le tableau 3.1b présente les principaux caractères et les groupes de personnes pris ou non en considération dans ces statistiques.

3.4.2 Les définitions

La population se compose de *personnes actives* et de *personnes non actives* (voir le graphique 3.9). Les personnes actives représentent l'offre de travail et comprennent les personnes actives occupées et les chômeurs.
Par *personnes actives occupées*, on entend les personnes qui exercent une activité rémunérée d'au moins une heure (ou d'au moins six heures) par semaine ou qui travaillent sans rémunération dans l'exploitation familiale.
Il faut distinguer les *personnes actives occupées* et les *emplois*: les statistiques ayant les personnes comme unité de mesure comptent une fois chaque personne professionnellement active (salariée ou indépendante) alors que celles qui reposent sur les emplois enregistrent chaque poste occupé (y compris celui occupé par un indépendant). Ainsi, les personnes ayant plus d'un poste apparaissent une seule fois dans les statistiques sur la population et autant de fois qu'elles ont de postes dans les statistiques de l'emploi. On parle dans ce second cas de *cumul d'emplois*.
Il existe pour les *chômeurs* deux définitions bien distinctes. Selon la première, appliquée par la statistique du chômage traditionnelle (OFIAMT), il s'agit des personnes inscrites à un office de travail cantonal. La seconde, qui se fonde sur les normes internationales et est utilisée dans l'enquête suisse sur la population active (ESPA) de l'OFS, considère comme chômeurs les personnes qui remplissent les conditions suivantes:



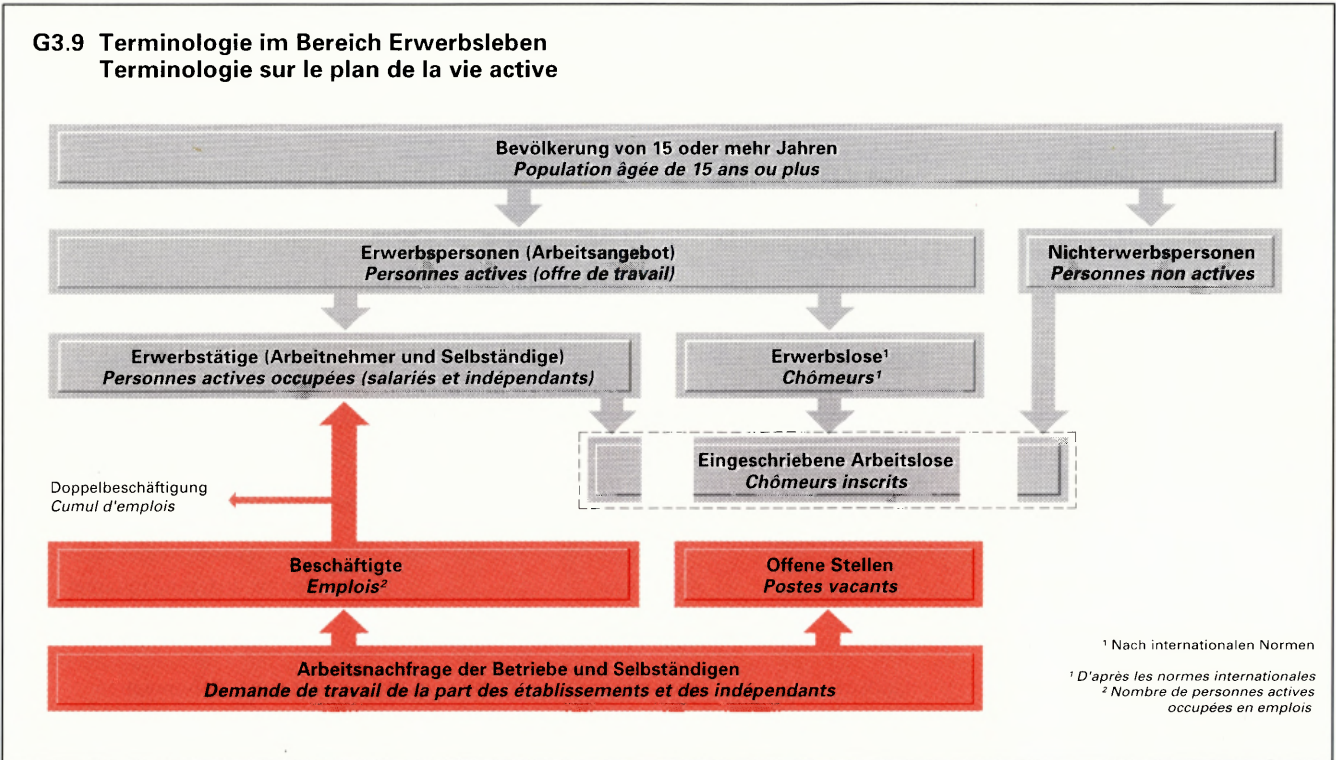
T 3.1b Statistische Quellen zu Erwerbstätigkeit und Beschäftigung: Regionalisierungsgrad, erfasste Personengruppen

	Haushaltserhebungen <i>Enquêtes auprès des ménages</i>		Betriebserhebungen <i>Enquêtes auprès des entreprises</i>			
	Volkszählung (VZ) <i>Recensement fédéral de la population (RFP)</i>	Schweizerische Arbeitskräfte-erhebung (SAKE) <i>Enquête suisse sur la population active (ESPA)</i>	Betriebszählung im nichtlandwirt. Bereich (BZ) <i>Recensement fédéral des entreprises, excepté le domaine agricole</i>	Landwirtschaftliche Betriebs-zählung <i>Recensement fédéral des entreprises dans le domaine agricole</i>	Beschäftigungs-statistik (BESTA) <i>Statistique de l'emploi (STATEM)</i>	Lohnstruktur-erhebung (LSE) <i>Enquête sur la structure des salaires (ESS)</i>
Regionalisierungsgrad	Gemeinden Quartiere <i>Communes Quartiers</i>	Landesteile <i>Régions du territoire national</i>	Gemeinden Quartiere <i>Communes Quartiers</i>	Gemeinden <i>Communes</i>	Kantone Grossstädte <i>Cantons Grandes villes</i>	Landesteile <i>Régions du territoire national</i>
Beobachtungseinheit	Personen und Erwerbstätige	Personen und Erwerbstätige	Betriebe + Beschäftigte im 2. + 3. Sektor <i>Entreprises et emplois dans les secteurs 2 et 3</i>	Betriebe + Beschäftigte im 1. Sektor <i>Entreprises et emplois dans le secteur 1</i>	Beschäftigte im 2. + 3. Sektor <i>Emplois dans les secteurs 2 et 3</i>	Arbeitnehmer im 2. + 3. Sektor <i>Salariés dans les secteurs 2 et 3</i>
	<i>Personnes et personnes actives occupées</i>	<i>Personnes et personnes actives occupées</i>				
Mindestarbeitszeit	1 Std./Woche <i>1 h./sem.</i>	1 Std./Woche <i>1 h./sem.</i>	6 Std./Woche <i>6 h./sem.</i>	keine Mindest-zeit <i>pas de limite fixée</i>	6 Std./Woche <i>6 h./sem.</i>	1 Std./Woche <i>1 h./sem.</i>
Bevölkerungskonzept	Inländerkonzept <i>Concept national</i>	Ständ. Wohn-bevölkerung <i>Pop. résidente permanente</i>	Inlandkonzept <i>Concept intérieur</i>	Inlandkonzept <i>Concept intérieur</i>	Inlandkonzept <i>Concept intérieur</i>	Inlandkonzept <i>Concept intérieur</i>
Periodizität	alle 10 Jahre <i>tous les 10 ans</i>	jährlich <i>annuelle</i>	alle 3 resp. 4 Jahre <i>tous les 3 ou 4 ans</i>	alle 10 Jahre <i>tous les 10 ans</i>	vierteljährlich <i>trimestrielle</i>	alle 2 Jahre <i>tous les 2 ans</i>
Erhebungsmethode	Vollerhebung	Stichproben-erhebung ca. 17 000 Pers. <i>Enquête par sondage, env. 17 000 pers.</i>	Vollerhebung	Vollerhebung	Stichproben-erhebung ca. 40 000 Betriebe <i>Enquête par sondage, env. 40 000 entrepr.</i>	Stichproben-erhebung ca. 550 000 Arbeit-nehmer <i>Enquête par sondage, env. 550 000 salariés</i>
	<i>Relevé exhaustif</i>		<i>Relevé exhaustif</i>	<i>Relevé exhaustif</i>		
Nichterfasste Personengruppen:						
Personal der Schweizer Botschaften im Ausland	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>
Mitglieder der Schweizer Hochseeflotte	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>
Grenzgänger	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>				
Einwohner der Schweiz, die im Ausland arbeiten			nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>
Ausländische Diplomaten mit diplomatischer Immunität	nicht erfasst <i>non inclus</i>		nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>
Übriges Personal von Botschaften, Konsulaten und internationalen Org.			nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>
Saisonniers		nicht erfasst <i>non inclus</i>				
Kurzaufenthalter		nicht erfasst <i>non inclus</i>				
Asylbewerber		nicht erfasst <i>non inclus</i>				
Erwerbstätige/Beschäftigte im 1. Sektor			nicht erfasst <i>non inclus</i>		nicht erfasst <i>non inclus</i>	nur Gartenbau/Forstwirtschaft <i>que horticulture, sylviculture</i>
Heimarbeiter			nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>
Angestellte in Privat-haushalten			nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>
Selbständige ohne Betrieb			teilweise erfasst <i>partiellement inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	teilweise erfasst <i>partiellement inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>

T 3.1b Sources statistiques sur la vie active et l'emploi:
Degré de régionalisation,
groupes de personnes inclus

Verwaltungsdaten Données administratives		Synthesestatistiken Statistiques de synthèse			
Arbeitslosen- statistik <i>Statistique des chômeurs inscrits</i>	Statistik der Lohn- entwicklung (Lohnindex) <i>Statistique de l'évolution des salaires (indice des salaires)</i>	Erwerbstätigen- statistik (ETS) <i>Statistique de la population active occupée (SPAO)</i>	Arbeitsvolumen- statistik <i>Statistique du volume de travail</i>	Erwerbslosen- statistik <i>Statistique du chômage d'après les normes internationales</i>	
Kantone Gemeinden Cantons Communes	Schweiz <i>Suisse</i>	Schweiz <i>Suisse</i>	Schweiz <i>Suisse</i>	Schweiz <i>Suisse</i>	Degré de régionalisation
Arbeitslose	Arbeitnehmer	Erwerbstätige	Effektiv geleistete Arbeitsstunden	Erwerbslose	Population observée
<i>Chômeurs inscrits</i>	<i>Salariés</i>	<i>Personnes actives occupées</i>	<i>Heures de travail effectivement accomplies</i>	<i>Chômeurs d'après les normes internationales</i>	
	1 Std./Woche <i>1 h./sem.</i>	6 Std./Woche <i>6 h./sem.</i>	1 Std./Woche <i>1 h./sem.</i>		Temps de travail minimal
Inländerkonzept <i>Concept national</i>	Inlandkonzept <i>Concept intérieur</i>	Inlandkonzept <i>Concept intérieur</i>	Inlandkonzept <i>Concept intérieur</i>	Inlandkonzept <i>Concept intérieur</i>	Concept de population
monatlich <i>mensuelle</i>	jährlich <i>annuelle</i>	vierteljährlich <i>trimestrielle</i>	jährlich <i>annuelle</i>	monatlich <i>mensuelle</i>	Périodicité
Vollerhebung	Vollerhebung	Synthesestatistik	Synthesestatistik	Synthesestatistik	Méthode de relevé
<i>Relevé exhaustif</i>	<i>Relevé exhaustif</i>	<i>Statistique de synthèse</i>	<i>Statistique de synthèse</i>	<i>Statistique de synthèse</i>	
					Groupes des personnes non incluses:
					Personnel des ambassades de Suisse à l'étranger
	nicht erfasst non inclus				Personnel de la marine suisse
nicht erfasst non inclus				nicht erfasst non inclus	Frontaliers
	teilweise erfasst partiellement inclus	nicht erfasst non inclus	nicht erfasst non inclus		Résidents suisses travaillant à l'étranger
nicht erfasst non inclus	nicht erfasst non inclus	nicht erfasst non inclus	nicht erfasst non inclus	nicht erfasst non inclus	Diplomates étrangers avec immunité diplomatique
nicht erfasst non inclus		nicht erfasst non inclus	nicht erfasst non inclus	nicht erfasst non inclus	Autre personnel des ambassades, consulats et org. internationales
					Saisonniers
					Détenteurs du permis de courte durée
					Requérants d'asile
	nur Gartenbau/ Forstwirtschaft que horticulture, sylviculture				Personnes actives occupées/ emplois dans le secteur primaire
					Travailleurs à domicile
	teilweise erfasst partiellement incluses				Personnes travaillant dans des ménages privés
					Indépendants sans entreprise

G3.9 Terminologie im Bereich Erwerbsleben
Terminologie sur le plan de la vie active



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

- in der Referenzwoche nicht erwerbstätig waren sowie
- in den vier vorangegangenen Wochen eine Arbeit gesucht haben und
- innerhalb der nächsten vier Wochen mit einer Tätigkeit beginnen könnten.

Die *Erwerbsquote* misst den Anteil der Erwerbspersonen an der Wohnbevölkerung. Die *Erwerbstätigenquote* misst den Anteil der Erwerbstätigen an der Wohnbevölkerung. Erwerbsquote und Erwerbstätigenquote liegen nahe beieinander, wenn die Anzahl der Erwerbslosen gering ist. Die *Erwerbslosenquote* ist somit der Anteil der Erwerbslosen an den Erwerbspersonen. Je nach Definition von Erwerbslosigkeit und je nachdem, wie die Anzahl der Erwerbspersonen bestimmt wird, sind dabei verschiedene Quoten zu unterscheiden:

Die monatliche *Arbeitslosenquote* des Biga ermittelt den Anteil der Ende jeden Monats eingeschriebenen Arbeitslosen an den Erwerbspersonen gemäss Volkszählung 1990. Demnach bleibt der Nenner des Quotienten (die Anzahl Erwerbspersonen) für zehn Jahre konstant, während der Zähler (die Anzahl eingeschriebener Arbeitslosen) monatlich aktualisiert wird.

Die *Erwerbslosenquote* der SAKE misst den Anteil der Erwerbslosen an den Erwerbspersonen. Bei dieser Berechnung beziehen sich Nenner und Zähler auf den gleichen Zeitraum (2. Quartal des jeweiligen Jahres) und werden gemäss internationalen Normen erfasst.

- elles n'ont pas effectué de travail rémunéré au cours de la période de référence,
- elles ont cherché un travail au cours des quatre semaines précédant la période de référence,
- elles pourraient commencer à travailler au cours des quatre semaines suivantes.

Le *taux d'activité* traduit le rapport entre les personnes actives et la population résidente. Le taux d'actifs occupés met en rapport les personnes actives occupées avec la population résidente. Moins il y a de chômeurs et plus ce taux se rapproche du taux d'activité.

Ces deux premiers taux peuvent être exprimés en termes *bruts* ou en termes *nets*. Le taux brut se fonde sur toute la population, indépendamment de l'âge, tandis que le taux net est calculé à partir de la population d'un groupe d'âges déterminé.

Le *taux de chômage* établit le rapport entre le nombre de chômeurs et celui des personnes actives. Plusieurs statistiques permettent de déterminer ce taux qui varie en fonction des définitions utilisées et des calculs effectués.

La *statistique du chômage traditionnelle* (menée par l'OFIAMT) établit le taux de chômage mensuel en divisant le nombre des chômeurs inscrits à la fin de chaque mois par celui des personnes actives selon le recensement fédéral de la population de 1990. Le dénominateur (le nombre de personnes actives) reste donc le même pendant dix ans alors que le numérateur (le nombre de chômeurs) est mis à jour tous les mois.

Le *taux de chômage* établi à partir de l'*enquête suisse sur la population active* met en relation les chômeurs selon les normes internationales et les personnes actives, selon ces mêmes normes. Dans ce calcul, numérateur et dénominateur se réfèrent à la même période, soit au 2^e trimestre de chaque année.

T 3.2 Die wichtigsten Arbeitsmarktindikatoren
auf einen Blick

Les indicateurs du marché du travail
les plus importants, aperçu général

	1960 ⁵	1965	1970 ⁶	1975	1980	1985	1990	1994	1995 ⁷	
Total										Total
Erwerbstätige ¹ , in 1000	2 717	3 025	3 143	3 108	3 166	3 354	3 821	3 776	3 783	Population active occupée ¹ , en milliers
Erwerbsquote ²	49,3	49,2	48,3	46,9	47,8	49,7	53,2	52,6	52,4	Taux d'activité ²
Arbeitslose ³	1 227	299	104	10 170	6 255	30 345	18 133	171 038	153 316	Chômeurs ³
Arbeitslosenquote ⁴	0,06	0,01	0,003	0,3	0,2	1,0	0,5	4,7	4,2	Taux de chômage ⁴
Männer										Hommes
Erwerbstätige ¹ , in 1000	1 790	2 017	2 075	2 026	2 021	2 114	2 327	2 252	2 256	Personnes actives occupées ¹ , en milliers
Erwerbsquote ²	66,0	...	...	62,6	62,2	63,9	65,4	63,1	63,0	Taux d'activité ²
Arbeitslose ³	...	...	84	7 804	3 696	16 421	9 827	97 966	85 473	Chômeurs ³
Arbeitslosenquote ⁴	...	...	...	0,4	0,2	0,8	0,5	4,4	3,9	Taux de chômage ⁴
Frauen										Femmes
Erwerbstätige ¹ , in 1000	927	1 008	1 067	1 082	1 145	1 239	1 494	1 524	1 527	Personnes actives occupées ¹ , en milliers
Erwerbsquote ²	33,0	...	...	32,0	34,1	36,3	41,6	42,6	42,3	Taux d'activité ²
Arbeitslose ³	...	...	20	2 366	2 559	13 924	8 306	73 072	67 843	Chômeurs ³
Arbeitslosenquote ⁴	...	...	...	0,2	0,2	1,2	0,6	5,2	4,8	Taux de chômage ⁴
Schweizer										Suisses
Erwerbstätige ¹ , in 1000	2 271,8	2 311,8	2 355,8	2 387,2	2 511,6	2 646,0	2 863	2 807	2 807	Personnes actives occupées ¹ , en milliers
Erwerbsquote ²	47,1	46,0	45,5	45,3	46,5	48,4	51,1	50,8	50,6	Taux d'activité ²
Arbeitslose ³	...	...	...	...	...	18 092	10 525	102 757	88 662	Chômeurs ³
Arbeitslosenquote ⁴	...	...	...	...	...	0,7	0,4	3,7	3,2	Taux de chômage ⁴
Ausländer (ohne Saisonarbeiter und Grenzgänger)										Etrangers (saisonniers et fron- taliers non compris)
Erwerbstätige ¹ , in 1000	...	...	...	567,5	494,3	535,0	681	724	744	Personnes actives occupées ¹ , en milliers
Erwerbsquote ²	73,2	70,3	63,2	55,0	55,3	57,5	64,1	60,4	60,1	Taux d'activité ²
Arbeitslose ³	...	...	...	...	...	8 932	7 608	68 281	64 655	Chômeurs ³
Arbeitslosenquote ⁴	...	...	...	...	...	1,6	0,9	8,4	8,0	Taux de chômage ⁴
Ausländer (inkl. Saisonarbeiter und Grenzgänger)										Etrangers (saisonniers et fron- taliers inclus)
Erwerbstätige ¹ , in 1000	445	714	787	721	654	706	957	969	976	Personnes actives occupées ¹ , en milliers

1 Gemäss Erwerbstätigenstatistik
2 Erwerbsquote in Prozent der Gesamtbevölkerung – Saisonarbeiter und Grenzgänger nicht inbegriffen
3 Eingeschriebene Arbeitslose; bis 1980 nur Ganzarbeitslose
4 In Prozent der Erwerbsbevölkerung gemäss Volkszählung 1960, 1970, 1980 oder 1990
5 Schätzung aus Volkszählung 1960
6 Erwerbsquoten Frauen/Männer ab 1971
7 Provisorische Werte

1 Selon la statistique de la population active occupée
2 Taux d'activité en pour cent de l'ensemble de la population, saisonniers et frontaliers non compris
3 Chômeurs inscrits; jusqu'en 1980 seulement les chômeurs complets
4 En pour cent de la population active selon les recensements de la population de 1960, 1970, 1980 ou 1990
5 Estimation basée sur le recensement de la population 1960
6 Taux d'activité par sexe à partir de 1971
7 Valeurs provisoires

Bundesamt für Statistik
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Office fédéral de la statistique
Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail



T 3.3 Erwerbspersonen¹ nach Kantonen,
Geschlecht und Heimat
gemäss Volkszählungen 1980 und 1990

Personnes actives¹ par canton, par sexe
et par origine selon les recensements
de la population de 1980 et 1990

Kanton Canton	1980				1990			
	Männer Hommes	Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	Total Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Ausländer Etrangers	Total
ZH	361 305	221 501	116 489	582 806	393 393	267 501	157 012	660 894
BE	279 378	155 776	44 776	435 154	303 420	192 019	66 980	495 439
LU	91 682	45 836	16 371	137 518	106 794	63 507	27 894	170 301
UR	10 580	4 343	1 525	14 923	10 871	5 408	1 662	16 279
SZ	30 693	14 862	5 844	45 555	37 472	21 312	9 455	58 784
OW	7 968	3 806	1 134	11 774	9 301	5 058	1 679	14 359
NW	9 509	4 139	1 196	13 648	11 299	6 051	1 825	17 350
GL	11 581	6 751	4 070	18 332	12 341	7 695	5 115	20 036
ZG	23 709	13 248	5 870	36 957	29 056	18 583	9 670	47 639
FR	56 040	26 926	7 684	82 966	68 119	39 635	16 686	107 754
SO	68 781	38 543	16 557	107 324	75 654	46 558	21 751	122 212
BS	61 231	41 042	21 856	102 273	60 878	42 151	29 650	103 029
BL	70 636	38 480	18 627	109 116	76 559	48 675	23 434	125 234
SH	21 753	12 330	6 890	34 083	22 826	14 745	8 399	37 571
AR	13 863	8 051	3 596	21 914	16 082	9 865	5 416	25 947
AI	3 944	2 193	677	6 137	4 397	2 447	967	6 844
SG	118 797	65 166	31 344	183 963	135 897	82 575	47 373	218 472
GR	52 069	27 973	14 335	80 042	56 365	33 332	17 447	89 697
AG	148 152	77 554	41 425	225 706	171 200	102 679	57 549	273 879
TG	57 411	31 289	17 088	88 700	67 368	39 806	24 366	107 174
TI	75 432	39 426	34 049	114 858	86 876	52 552	43 691	139 428
VD	160 128	94 864	60 600	254 992	188 618	128 828	96 719	317 446
VS	65 743	31 797	11 652	97 540	78 705	43 719	24 136	122 424
NE	47 396	30 000	16 994	77 396	50 622	34 335	23 797	84 957
GE	106 614	71 975	64 459	178 589	118 156	87 898	84 554	206 054
JU	19 362	10 066	4 044	29 428	20 470	12 043	5 439	32 513
CH	1 973 757	1 117 937	569 152	3 091 694	2 212 739	1 408 977	812 666	3 621 716

1 Erwerbstätige (mindestens 6 Stunden pro Woche)
und Erwerbslose

1 Personnes actives occupées (travaillant 6 heures ou plus par semaine)
et chômeurs

T 3.4 Ausländische Erwerbspersonen¹ nach Kanton und Staatsangehörigkeit, seit 1985

Personnes actives¹ de nationalité étrangère, par canton et par nationalité, depuis 1985

Kanton (1995) Canton (1995)	Staatsangehörigkeit Nationalité									
	Deutsche ² Allemands ²	Franzosen Français	Italiener Italiens	Österreicher Autrichiens	Spanier Espagnols	Ex.-Jugosl. Ex-Yougosl.	Portugiesen Portugais	Türken Turcs	Übrige Autres	Total
ZH	21 161	1 439	47 004	6 658	11 151	30 594	10 216	8 208	23 541	159 972
BE	5 563	2 149	17 013	1 604	8 220	12 589	7 031	2 555	8 959	65 683
LU	2 219	215	5 387	821	2 147	10 579	3 438	775	2 541	28 122
UR	154	9	411	134	76	907	422	182	122	2 417
SZ	707	51	2 084	348	287	3 748	678	550	653	9 106
OW	256	34	294	72	101	779	530	95	232	2 393
NW	323	16	400	107	143	735	410	19	213	2 366
GL	255	13	1 798	126	401	1 252	408	498	311	5 062
ZG	1 322	126	2 445	402	564	3 175	801	670	1 548	11 053
FR	619	1 497	2 472	141	1 667	1 928	5 959	580	2 227	17 090
SO	1 480	1 265	6 857	438	1 089	4 438	737	2 243	1 580	20 127
BS	14 632	18 583	10 732	968	4 113	6 062	1 312	4 503	5 636	66 541
BL	4 831	10 299	5 849	419	941	3 019	739	1 726	1 424	29 247
SH	4 498	45	1 730	209	448	2 127	357	445	566	10 425
AR	430	26	992	497	388	1 633	321	287	406	4 980
AI	78	2	134	97	108	467	70	18	54	1 028
SG	4 766	169	11 329	10 627	2 474	14 993	2 368	3 015	4 090	53 831
GR	2 303	155	9 594	1 844	1 060	6 841	5 953	248	1 640	29 638
AG	12 650	1 282	15 397	1 560	2 349	13 071	3 096	4 207	4 291	57 903
TG	5 193	82	6 432	1 178	1 349	6 365	2 552	2 033	1 343	26 527
TI	1 199	310	62 171	252	1 405	6 504	4 088	767	2 666	79 362
VD	1 802	18 925	19 841	366	11 045	6 415	18 946	1 029	11 390	89 759
VS	756	2 993	7 180	303	1 776	5 539	10 041	194	1 880	30 662
NE	393	6 902	6 375	78	2 016	732	6 108	296	2 132	25 032
GE	1 918	38 093	16 104	429	12 406	1 888	16 169	770	15 088	102 865
JU	90	3 911	1 393	20	1 063	325	666	84	305	7 857
CH	89 598	108 591	261 418	29 698	68 787	146 705	103 416	35 997	94 838	939 048
1985	67 621	78 720	281 791	28 733	89 377	74 200	44 399	25 894	65 298	756 033
1986	71 096	83 216	283 815	29 484	91 379	81 540	53 613	26 870	66 634	787 647
1987	74 464	88 660	287 379	31 707	92 820	89 144	61 753	27 930	68 889	822 746
1988	80 146	96 129	290 207	33 294	93 657	99 005	70 739	28 955	72 342	864 474
1989	85 843	107 914	290 605	34 672	92 003	108 023	79 228	30 266	75 541	904 095
1990	92 637	119 122	289 401	36 903	89 515	122 954	91 613	32 312	80 483	954 940
1991	95 626	118 487	291 091	37 649	85 443	137 480	99 742	35 436	88 503	989 457
1992	93 662	115 502	283 260	34 034	79 458	141 364	101 273	36 636	91 320	976 509
1993	90 494	111 410	273 709	37 865	72 706	142 961	98 470	37 118	85 701	950 434
1994	89 122	108 764	269 620	30 756	71 095	146 055	100 923	37 426	93 002	946 772

1 Erwerbstätige und Erwerbslose
2 Inkl. neue Bundesländer

1 Personnes actives occupées et chômeurs
2 Nouveaux Länder inclus

Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

T 3.5 Ausländische Erwerbspersonen nach Aufenthalts-Kategorien, seit 1984 (Stand Ende August)

Personnes actives de nationalité étrangère par type de permis, depuis 1984 (état fin août)

	Aufenthaltskategorien Types de permis					
	Niedergelassene Etablis	Jahresaufenthalter Travailleurs à l'année	Saisonarbeiter Saisonniers	Grenzgänger Frontaliers	Total	
1984	414 835	117 263	100 753	106 049	738 900	1984
1985	424 447	117 146	102 809	111 631	756 033	1985
1986	432 233	125 819	109 840	119 755	787 647	1986
1987	441 741	136 236	114 641	130 128	822 746	1987
1988	450 063	149 083	120 567	144 761	864 474	1988
1989	459 671	160 962	120 100	163 362	904 095	1989
1990	484 123	168 507	121 704	180 606	954 940	1990
1991	525 689	165 203	115 924	182 641	989 457	1991
1992	544 470	168 979	93 118	169 942	976 509	1992
1993	546 986	171 892	71 829	159 727	950 434	1993
1994	552 330	179 635	61 102	153 705	946 772	1994
1995	546 248	186 746	53 707	152 347	939 048	1995

Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers



T 3.6 Erwerbstätige¹ nach Wirtschaftsklassen,
seit 1986, in 1000^{2 3}

Population active occupée¹, par classe économique,
depuis 1986, en milliers^{2 3}

Wirtschaftsklassen	1986	1991	1992	1993	1994	1995 ⁴	Classes économiques
Sektor 1	195	155	148	151	145	154	Secteur primaire
Sektor 2	1 210	1 197	1 128	1 093	1 092	1 095	Secteur secondaire
Energie-, Wasserversorgung	24	27	27	27	27	27	Energie, extr. de minéraux
Verarbeitende Produktion	867	876	818	783	784	782	Arts et métiers, industrie
Nahrungsmittel	60	62	59	58	59	59	Industrie alimentaire
Getränke	8	9	9	8	8	8	Industrie des boissons
Tabakwaren	4	4	3	3	3	3	Industrie du tabac
Textilien	34	29	27	24	24	22	Industrie textile
Bekleidung und Wäsche	28	20	17	16	16	15	Industrie de l'habillement
Holzbe- und -verarbeitung	68	71	64	60	60	61	Industrie du bois
Papier und Papierwaren	17	17	16	16	15	15	Industrie du papier
Graphische Erzeugnisse	64	72	65	62	62	62	Arts graphiques
Lederwaren und Schuhe	9	6	6	5	6	5	Industrie du cuir, chaussures
Chemische Erzeugnisse	70	74	72	73	75	75	Industrie chimique
Kunststoff, Kautschuk	22	27	25	23	23	23	Industrie mat. plast. et caoutchouc
Abbau und Verarb. Steine	32	33	31	30	30	30	Produits minéraux non métalliques
Metallbe- und -verarbeitung	100	105	99	94	94	95	Métallurgie
Maschinen- und Fahrzeugbau	162	161	151	143	137	138	Machines / véhicules
Elektrotechnik, Elektronik, Optik	131	128	119	115	115	113	Electrique, électronique, optique
Herstellung von Uhren, Bijouterie	36	38	36	35	37	37	Horlogerie, bijouterie
Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	21	21	19	19	19	19	Autres industries manufacturières
Baugewerbe	319	295	283	283	281	286	Bâtiment et génie civil
Bauhauptgewerbe	182	167	160	159	158	160	Construction proprement dite
Ausbaugewerbe	137	128	123	124	123	125	Aménagement et parachèvement
Sektor 3	2 026	2 514	2 528	2 540	2 539	2 534	Secteur tertiaire
Handel, Gast-, Reparaturgewerbe	789	820	823	824	813	802	Commerce, restauration/hébergement, réparations
Grosshandel	164	189	190	193	187	184	Commerce de gros
Handelsvermittlung	6	5	4	5	4	4	Intermédiaires du commerce
Einzel-, Detailhandel	324	335	340	341	338	325	Commerce de détail
Gastgewerbe	214	215	214	213	215	220	Restauration et hébergement
Reparaturgewerbe	82	77	74	72	70	69	Réparation
Verkehr, Nachrichten	204	237	232	235	233	227	Transports et communications
Bahnen	49	48	50	50	50	48	Chemins de fer
Strassenverkehr	47	57	58	58	60	58	Transport routier
Schifffahrt	4	3	3	3	4	3	Navigation
Luftfahrt	21	27	27	24	24	24	Transport aérien
Verkehrsvermittlung	19	23	23	24	24	24	Intermédiaires des transports
Nachrichtenübermittlung	65	79	71	76	71	70	Communications
Banken, Versicherungen, Beratung	413	549	545	547	559	564	Banques, assurances, conseil
Banken, Finanzgesellschaften	116	141	141	144	148	148	Banques, sociétés financières
Versicherungen	52	63	65	65	65	65	Assurances
Immobilien	15	19	19	20	21	23	Affaires immobilières
Vermietung, Leasing	4	5	5	5	5	5	Location de biens mobiliers
Beratung, Planung	160	244	240	239	242	244	Conseil, planification
Persönliche Dienstleistungen	66	77	76	75	77	79	Services personnels
Sonstige Dienstleistungen	495	740	759	764	767	780	Autres services
Unterrichtswesen	155	210	221	227	230	231	Enseignement
Forschung / Entwicklung	9	14	14	14	14	14	Recherche et développement
Gesundheits- und Veterinärwesen	197	254	262	268	273	280	Service de santé, vétérinaire
Umweltschutz	6	9	10	10	10	10	Voirie, assainissement
Heime, Kirchen	84	138	141	142	147	152	Homes, organisations religieuses
Kultur, Sport, Erholung	33	46	46	47	47	49	Culture, sports, loisirs
Häusliche Dienste	12	68	67	56	47	44	Services domestiques
Öffentliche Verwaltung	124	168	169	170	166	160	Administration publique
Öffentliche Verwaltung (i.e.S.)	117	160	162	162	159	153	Adm. publique (au sens étroit)
Sozialversicherungen	...	7	8	8	7	7	Assurances sociales
Total	3 430	3 866	3 805	3 784	3 776	3 783	Total

1 Erwerbstätige ab 6 Wochenarbeitsstunden

2 Jahresdurchschnitt

3 Revidierte Statistik

4 Provisorische Werte

1 Personnes actives occupées travaillant 6 heures ou plus par semaine

2 Moyenne annuelle

3 Statistique révisée

4 Valeurs provisoires

T 3.7 Erwerbstätige¹ nach Wirtschaftsabteilungen, Alter, Beschäftigungsgrad, Erwerbsstatus, Geschlecht und Heimat, in 1000 und in %, in der Jahresmitte (30. Juni 1995)

Personnes actives occupées¹ selon la division économique, l'âge, le taux d'occupation, le statut d'activité, le sexe et l'origine, en milliers et en %, au milieu de l'année (30 juin 1995)

	Total		Schweizer Suisses		Schweizerinnen Suissesses		Ausländer Etrangers		Ausländerinnen Etrangères		
	Absolut en nombre	%	Absolut en nombre	%	Absolut en nombre	%	Absolut en nombre	%	Absolut en nombre	%	
Wirtschaftsabteilungen											Divisions économiques
Land-, Forstwirtschaft	158	4,2	95	5,9	47	4,0	12	1,9	4	1,1	Agriculture, sylviculture
Energie /											Energie / Arts et métiers, industrie
Verarbeitende Produktion	809	21,4	387	23,9	138	11,7	212	32,8	73	20,8	Bâtiment et génie civil
Baugewerbe	290	7,7	150	9,2	28	2,4	111	17,3	1	0,4	Commerce, restauration / hébergement, réparations
Handel, Gast-,											Transports et communications
Reparaturgewerbe	801	21,2	264	16,3	298	25,4	134	20,8	105	30,0	Banques, assurances, conseil
Verkehr,											Autres services
Nachrichtenübermittlung	227	6,0	137	8,4	51	4,3	26	4,1	13	3,7	Administration publique
Banken, Versicherungen,											
Beratung	564	14,9	259	16,0	189	16,1	73	11,3	43	12,3	
Sonstige Dienstleistungen	778	20,6	221	13,7	377	32,1	73	11,4	107	30,6	
Öffentliche Verwaltung	158	4,2	104	6,4	47	4,0	3	0,5	4	1,2	
Alter											Age
15-24 Jahre	518	13,7	196	12,1	177	15,1	82	12,6	63	18,2	15-24 ans
25-39 Jahre	1 523	40,2	604	37,3	430	36,6	321	49,7	168	48,1	25-39 ans
40-54 Jahre	1 239	32,7	550	34,0	405	34,5	188	29,2	96	27,6	40-54 ans
55-61/64 Jahre	407	10,7	220	13,6	118	10,0	51	7,8	19	5,3	55-61/64 ans
62/65+ Jahre	100	2,7	49	3,0	45	3,8	4	0,6	3	0,8	62/65+ ans
Beschäftigungsgrad											Taux d'occupation
Vollzeit (90% +)	2 885	76,2	1 492	92,2	563	47,9	614	95,1	216	62,1	Plein temps (90% +)
Teilzeit I (50%-89%)	518	13,7	75	4,7	334	28,4	21	3,3	87	25,0	Temps partiel I (50%-89%)
Teilzeit II (< 50%)	384	10,1	51	3,1	278	23,7	10	1,6	45	13,0	Temps partiel II (< 50%)
Erwerbsstatus											Statut d'activité
Selbständige	400	10,6	250	15,4	94	8,0	41	6,4	15	4,3	Indépendants
Mitarbeitende											
Familienmitglieder	101	2,7	32	2,0	64	5,5	3	0,4	3	0,8	Collaborateurs familiaux
Arbeitnehmer	3 286	86,8	1 337	82,6	1 017	86,6	601	93,2	331	94,9	Salariés
Total	3 787	100,0	1 618	100,0	1 175	100,0	645	100,0	349	100,0	Total

1 Erwerbstätige ab 6 Wochenarbeitsstunden

1 Personnes actives occupées travaillant 6 heures ou plus par semaine

Bundesamt für Statistik, Erwerbstätigenstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de la population active occupée

T 3.8 Index der Beschäftigten¹ nach Wirtschaftsklassen,
seit 1. Quartal 1995 (3. Quartal 1985 = 100)

Indice de l'emploi¹ par classe économique,
depuis le 1^{er} trimestre 1995 (3^e trimestre 1985 = 100)

Wirtschaftszweige	1995				1996	Branches économiques
	1. Quartal 1 ^{er} tri- mestre	2. Quartal 2 ^e tri- mestre	3. Quartal 3 ^e tri- mestre	4. Quartal 4 ^e tri- mestre	1. Quartal 1 ^{er} tri- mestre	
Sektor 2	86,0	86,8	87,4	85,1	84,6	Secteur secondaire
Energie-, Wasserversorgung	100,6	100,5	100,9	98,0	99,2	Energie, extraction de minéraux
Energie und Wasserversorgung	100,9	100,7	101,1	98,3	99,5	Electricité, gaz, eau
Bergbau	88,1	90,3	89,4	84,5	82,9	Sel, pétrole, gaz, minéraux
Verarbeitende Produktion	87,0	87,1	87,5	86,9	86,5	Arts et métiers, industrie
Nahrungsmittel	96,5	96,5	97,2	97,2	95,3	Industrie alimentaire
Getränke	86,2	86,6	85,9	85,3	82,3	Industrie des boissons
Tabakwaren	80,9	79,3	78,3	76,5	75,7	Industrie du tabac
Textilien	67,8	66,8	64,1	62,2	61,0	Industrie textile
Bekleidung und Wäsche	66,0	66,3	64,4	65,1	63,3	Industrie de l'habillement
Holzbe- und -verarbeitung	84,3	83,9	86,0	84,9	84,1	Industrie du bois
Papier und Papierwaren	89,3	89,5	89,1	89,3	88,9	Industrie du papier
Graphische Erzeugnisse	88,3	87,9	89,1	88,7	87,4	Arts graphiques
Lederwaren und Schuhe	62,7	63,2	56,9	56,5	54,9	Industrie du cuir, chaussures
Chemische Erzeugnisse	102,2	101,6	104,1	102,4	102,8	Industrie chimique
Kunststoff, Kautschuk	93,0	94,5	96,4	94,6	94,4	Industrie mat. plast. et caoutchouc
Abbau und Verarb. Steine	89,5	90,2	91,0	87,3	85,7	Produits minéraux non métalliques
Metallbe- und -verarbeitung	91,4	91,9	92,2	91,0	91,0	Métallurgie
Maschinen- und Fahrzeugbau	82,0	82,0	82,2	82,3	82,9	Machines / véhicules
Elektrotechnik, Elektronik, Optik	83,9	84,2	83,5	84,3	84,2	Electricité, électronique, optique
Herst. von Uhren, Bijouterie	97,0	97,3	97,5	96,8	96,6	Horlogerie, bijouterie
Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	93,1	92,6	95,9	93,8	94,2	Autres industries manufacturières
Baugewerbe	82,7	85,1	86,5	80,2	79,3	Bâtiment et génie civil
Bauhauptgewerbe ²	78,8	83,0	84,0	74,8	74,7	Construction proprement dite ²
Ausbaugewerbe	88,3	88,1	89,9	87,8	85,7	Aménagement / parachèvement
Sektor 3	103,5	102,6	103,6	102,9	102,7	Secteur tertiaire
Handel, Gast-, Reparaturgewerbe	94,1	93,1	94,8	92,5	92,3	Commerce, restauration / hébergement, réparations
Grosshandel	97,4	97,1	100,1	95,9	97,7	Commerce de gros
Handelsvermittlung	71,0	67,8	71,8	71,8	70,2	Intermédiaires du commerce
Einzel-, Detailhandel	97,7	95,9	97,4	96,2	95,1	Commerce de détail
Gastgewerbe	88,7	88,3	89,7	86,3	85,9	Restauration / hébergement
Reparaturgewerbe	89,8	88,4	88,8	89,4	88,7	Réparation
Verkehr, Nachrichten	99,7	98,9	98,4	99,4	98,8	Transports et communications
Bahnen	103,8	97,4	96,5	102,1	102,8	Chemins de fer
Strassenverkehr	113,9	115,3	111,1	112,0	110,8	Transport routier
Schifffahrt	81,4	87,9	87,8	82,0	83,4	Navigation
Luftfahrt	78,3	79,2	78,4	78,8	79,1	Transport aérien
Verkehrsvermittlung	88,4	89,2	89,6	89,2	92,2	Intermédiaires des transports
Nachrichtenübermittlung	99,0	99,2	101,3	100,3	97,3	Communications
Banken, Versicherungen, Beratung	111,3	110,5	111,1	111,0	110,6	Banques, assurances, conseil
Banken, Finanzgesellschaften	118,9	118,4	118,0	118,5	119,1	Banques, sociétés financières
Versicherungen	118,2	117,6	119,1	119,1	120,3	Assurances
Immobilien	110,9	114,8	120,1	121,1	122,2	Affaires immobilières
Vermietung, Leasing	97,1	98,0	97,7	97,1	100,4	Location de biens mobiliers
Beratung, Planung	109,8	109,0	109,8	108,6	107,8	Conseil, planification
Persönliche Dienstleistungen	92,2	89,7	89,3	90,9	87,5	Services personnels
Sonstige Dienstleistungen	113,1	112,5	113,3	114,0	113,9	Autres services
Unterrichtswesen	112,8	111,6	111,7	112,8	112,6	Enseignement
Forschung / Entwicklung	106,9	109,6	109,8	107,8	110,0	Recherche et développement
Gesundheits- und Veterinärwesen	112,2	111,7	113,5	113,6	112,6	Service de santé, vétérinaire
Umweltschutz	118,3	123,6	120,3	121,5	123,8	Voirie, assainissement
Heime, Wohlfahrtspflege	129,1	128,2	130,0	131,1	132,9	Hébergem. soc., œuvres sociales
Kirchliche, relig. Vereinigungen	98,3	95,1	96,2	95,6	94,9	Organ. religieuses, assoc. philos.
Dienstleistungen für die Allgemeinheit	121,0	119,6	120,7	120,8	120,2	Serv. à la collect. / défense d'int.
Kultur, Sport, Erholung	100,5	101,9	98,8	103,0	103,4	Culture, sports, loisirs
Öffentliche Verwaltung	111,5	109,9	110,8	110,2	110,9	Administration publique
Öffentliche Verwaltung (i.e.S.)	112,1	110,4	111,4	110,6	111,4	Adm. publique (au sens étroit)
Total (Sektoren 2+3)	96,6	96,3	97,2	95,9	95,5	Total (secondaire + tertiaire)

1 Beschäftigungsgrad mindestens 50%
2 In Ergänzung zu den Zahlen des Schweiz. Baumeisterverbandes (gesamter Hoch- und Tiefbau) werden vom BFS auch Generalunternehmen, Zimmereien und Ingenieurholzbau, öffentliche Werkhöfe, Gerüstbau, Abbruchgewerbe usw. erfasst

1 Taux d'occupation: au moins 50%
2 En complément des résultats de la Société Suisse des Entrepreneurs (génie civil et bâtiment) la statistique de l'emploi de l'OFS couvre aussi les entreprises générales de construction, les entreprises de charpenterie, les ateliers communaux, les entreprises de montage d'échafaudages, les entreprises de démolition, etc.

T 3.9 Erwerbsstatus, berufliche Stellung, Arbeitstag- und Tageszeitenregelung nach Geschlecht und Heimat, in 1000, 1995¹

Statut d'activité, situation dans la profession, type d'horaire hebdomadaire et quotidien selon le sexe et la nationalité, en milliers, 1995¹

	Männer Hommes		Frauen Femmes		Total	
	Schweizer Suisse	Ausländer ² Etrangers ²	Schweize- rinnen Suisseuses	Auslände- rinnen ² Etrangères ²		
Erwerbsstatus						Statut d'activité
Selbstständige	301	54	134	21	510	Indépendants
Mitarbeitende Familienmitglieder	37	...	84	(4)	128	Collaborateurs familiaux
Arbeitnehmer	1 225	406	1 023	256	2 910	Salariés
Lehrlinge	81	24	63	15	183	Apprentis
Rekruten	9	...	...	...	10	Recrues
Erwerbslose	34	28	42	23	127	Chômeurs
In Ausbildung	120	29	112	35	296	Personnes en formation
Hausfrauen/Hausmänner	(3)	...	421	71	495	Femmes/hommes au foyer
Rentner	374	34	585	41	1 034	Retraités et rentiers
Andere Nichterwerbspersonen	20	(10)	47	11	87	Autres personnes non actives
Total	2 204	589	2 512	476	5 782	Total
Berufliche Stellung (soziologische Klassif.)						Situation dans la prof. (cl. sociologique)
Selbstständige, mitarb. Familienmitglieder	338	57	218	25	638	Indépendants, collaborateurs familiaux
Arbeitnehmer in Unternehmensleitung	176	35	47	8	266	Salariés membres de la direction
Arbeitnehmer mit Vorgesetztenfunktion	378	90	157	29	654	Salariés exerçant une fonction de chef
Arbeitnehmer ohne Vorgesetztenfunktion	658	277	802	216	1 953	Salariés sans fonction de chef
Lehrlinge	81	24	63	15	183	Apprentis
Andere Erwerbstätige	14	(4)	18	...	39	Autres actifs occupés
Arbeitstagregelung						Type d'horaire hebdomadaire
Montag bis Freitag	1 000	328	757	173	2 258	Du lundi au vendredi
Nur Wochenende (Sa/So)	9	...	9	(3)	23	Week-end uniquement (Sa/Di)
Werktage und Wochenende	634	157	538	120	1 448	Jours ouvrables et week-end
Tageszeitenregelung						Type d'horaire quotidien
Nur tagsüber, Mo–Fr	910	292	673	148	2 023	La journée uniquement, Lu à Ve
Nur tagsüber, Mo–Fr, Sa oder So	371	91	330	73	864	La journée uniquement, Lu à Ve, Sa ou Di
Nur Abend oder Nacht	8	(5)	39	12	64	La nuit ou le soir uniquement
Gemischte Tageszeitenregelung	355	98	262	63	778	Horaire variable
Total Erwerbstätige	1 645	487	1 305	296	3 733	Total personnes actives occupées

Erläuterung:
Werte in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig

Explication:
Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie

1 Personen ab 15 Jahren
2 Jahresaufenthalter und Niedergelassene

1 Personnes de 15 ans et plus
2 Titulaires d'un permis annuel ou du permis d'établissement

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active

T 3.10 Beschäftigungsgrad der Beschäftigten nach Wirtschaftssektor und Geschlecht, 1985, 1991, 1995 (Betriebszählung)

Taux d'occupation selon le secteur économique et le sexe, en 1985, 1991, 1995 (Recensement des entreprises)

		Männer Hommes				Frauen Femmes			
		Vollzeit Plein temps ¹		Teilzeit Temps partiel		Vollzeit Plein temps ¹		Teilzeit Temps partiel	
		absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%
1985	Sektor 2/Secondaire	943 323	97,2	27 332	2,8	189 305	70,6	78 876	29,4
	Sektor 3/Tertiaire	959 182	88,5	125 172	11,5	608 010	63,6	347 390	36,4
	Total	1 902 505	92,6	152 504	7,4	797 315	65,2	426 266	34,8
1991	Sektor 2/Secondaire	969 545	96,6	33 619	3,4	184 547	65,8	96 031	34,2
	Sektor 3/Tertiaire	1 098 950	86,2	175 910	13,8	658 312	54,7	545 091	45,3
	Total	2 068 495	90,8	209 529	9,2	842 859	56,8	641 122	43,2
1995	Sektor 2/Secondaire	844 691	96,6	29 423	3,4	156 983	66,1	80 668	33,9
	Sektor 3/Tertiaire	1 054 144	86,1	170 801	13,9	622 437	52,5	563 442	47,5
	Total	1 898 835	90,5	200 224	9,5	779 420	54,8	644 110	45,2

1 Mindestens 90% der betriebsüblichen Arbeitszeit

1 Au moins 90% de la durée ordinaire du travail dans l'établissement

Bundesamt für Statistik, Betriebszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement des entreprises



T 3.11 Beschäftigungsgrad der Erwerbstätigen nach Alter, Familientyp und Geschlecht, 1995 (Schweizerische Arbeitskräfteerhebung – SAKE)

Répartition des taux d'occupation des personnes actives occupées, selon l'âge, le sexe et le type de ménage, en 1995 (Enquête suisse sur la population active – ESPA)

Altersklassen	Männer Hommes							Frauen Femmes							Groupes d'âges
	Vollzeit 90–100% A plein temps 90–100%		Teilzeit 50–89% A temps partiel 50–89%		Teilzeit unter 50% A temps partiel moins de 50%		Total ¹	Vollzeit 90–100% A plein temps 90–100%		Teilzeit 50–89% A temps partiel 50–89%		Teilzeit unter 50% A temps partiel moins de 50%		Total ¹	
	%	V ²	%	V ²	%	V ²	%	%	V ²	%	V ²	%	V ²	%	
15–24	88,8	B	...	G	...	F	100,0	78,4	C	6,4	E	8,3	E	100,0	15–24
25–39	93,9	A	4,4	D	...	F	100,0	48,2	C	23,9	C	22,1	C	100,0	25–39
40–54	95,6	A	3,4	E	...	G	100,0	36,8	C	32,8	C	23,4	C	100,0	40–54
55–61/64	91,3	B	...	F	3,6	E	100,0	33,4	D	30,5	D	25,7	D	100,0	55–61/64
62/65+	36,8	D	...	F	27,3	D	100,0	22,4	E	13,0	E	35,6	D	100,0	62/65+
15+	91,8	A	4,0	D	2,7	D	100,0	46,7	B	24,3	C	21,3	C	100,0	15+
15–61/64	93,5	A	3,8	D	2,0	E	100,0	47,7	B	24,8	C	20,7	C	100,0	15–61/64
Familientyp	Type de famille:														
ohne Kinder ³	89,8	A	4,5	D	3,7	D	100,0	54,9	B	23,1	C	15,0	C	100,0	sans enfants ³
mit Kindern ³	96,2	A	3,1	E	...	G	100,0	21,9	C	28,1	C	40,0	C	100,0	avec enfants ³

1 Inklusive Personen, die den Beschäftigungsgrad nicht angegeben haben
2 Alle Werte sind Schätzungen. Deren Zuverlässigkeit drückt der Standardfehler in % der Schätzung, der Variationskoeffizient (V), aus. Die Güteklassen besagen, dass beim Qualitätsniveau B bei 68 von 100 Umfragen der Schätzwert nicht mehr als 2% und beim Qualitätsniveau D nicht mehr als 10% vom wahren Wert entfernt liegen würde. Unter dem Zuverlässigkeitsgrad E wird der Wert nicht mehr ausgewiesen. Die Güteklassen sind: A (Schätzung sehr zuverlässig): V = 0,0%–1,0%; B (etwas weniger zuverlässig): V = 1,1%–2,0%; C: V = 2,1–5,0%; D = 5,1%–10,0%; E: V = 10,1%–16,5%; F: V = 16,6%–25,0%; G: V = 25,1%–33,0%; H: V = 33,1%+.
3 Berücksichtigt sind ausschliesslich im Haushalt lebende Kinder unter 15 Jahren.

1 Y compris les personnes n'ayant pas indiqué leur taux d'occupation
2 Tous les chiffres sont des estimations. Le coefficient de variation (V), c.-à-d. l'erreur standard exprimée en % de l'estimation, indique la fiabilité de ces estimations. Les classes de qualité signifient que dans 68 enquêtes sur 100, l'écart entre la valeur estimée et la valeur correcte ne dépasse pas 2% au niveau de qualité B et 10% au niveau de qualité D. Au delà du degré de fiabilité E la valeur correspondante n'est pas indiquée. Les classes de qualité sont: A (très fiable): V = 0,0%–1,0%; B (un peu moins fiable): V = 1,1%–2,0%; C: V = 2,1–5,0%; D = 5,1%–10,0%; E: V = 10,1%–16,5%; F: V = 16,6%–25,0%; G: V = 25,1%–33,0%; H: V = 33,1%+.
3 On ne tient compte que des enfants de moins de 15 ans vivant dans le ménage.

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active

T 3.12 Betriebsübliche wöchentliche Arbeitszeit seit 1987 Jahresdurchschnitt in Std. pro Woche

Durée hebdomadaire normale du travail dans les entreprises, depuis 1987 Moyenne annuelle en heures par semaine

	1987	1988	1989	1990	1991 ¹	1992 ¹	1993	1994 ¹	1995	
Total	42,8	42,6	42,4	42,2	42,1	42,0	41,9	41,9	41,9	Total
Verarbeitende Produktion	42,4	41,9	41,8	41,6	41,5	41,4	41,4	41,4	41,4	Arts et métiers, industrie
Nahrungsmittel	43,3	43,1	42,8	42,7	42,6	42,5	42,3	42,4	42,4	Industrie des produits alimentaires
Textilien	43,2	42,8	42,7	42,5	42,1	42,1	42,0	42,0	41,9	Industrie textile
Holzbe- und -verarbeitung; Möbel	44,0	43,9	43,8	43,5	43,3	43,0	42,8	42,8	42,7	Industrie du bois et du meuble en bois
Graphische Erzeugnisse, Verlage	40,6	40,6	40,6	40,5	40,5	40,5	40,5	40,5	40,6	Arts graphiques
Chemische Erzeugnisse	42,0	41,5	41,3	40,8	40,8	40,8	40,8	40,8	40,7	Industrie chimique
Metallbearbeitung und -verarbeitung	42,8	42,2	42,1	41,9	41,8	41,7	41,6	41,7	41,7	Métallurgie
Maschinen- und Fahrzeugbau	42,0	41,3	41,0	40,9	40,9	40,9	40,9	40,9	40,9	Construction de machines et de véhicules
Elektrotechnik, Elektronik, Optik	41,9	41,2	41,2	41,1	41,1	41,0	41,0	41,0	41,1	Construction électrique, électronique, optique
Uhren, Bijouteriewaren	41,6	40,9	40,9	40,8	40,7	40,5	40,5	40,5	40,5	Horlogerie, bijouterie
Baugewerbe	43,9	43,8	43,7	43,5	43,3	43,0	42,5	42,6	42,5	Bâtiment et génie civil
Dienstleistungen	42,8	42,6	42,4	42,3	42,1	42,0	42,0	42,0	42,0	Services
Grosshandel	42,5	42,4	42,2	42,1	42,1	42,0	42,0	41,9	41,9	Commerce de gros
Einzelhandel	43,1	42,9	42,8	42,5	42,3	42,2	42,0	42,0	42,1	Commerce de détail
Gastgewerbe	44,7	44,4	43,9	43,4	43,1	42,7	42,3	42,3	42,3	Restauration et hébergement
Reparaturgewerbe	43,3	43,1	42,9	42,8	42,7	42,6	42,5	42,5	42,5	Réparation de biens de consommation et de véhicules
Bahnen	42,3	42,1	42,1	42,0	42,0	42,0	42,0	42,0	41,9	Chemins de fer, funiculaires
Nachrichtenübermittlung	42,0	42,0	42,0	42,0	42,0	42,0	42,0	42,0	42,0	Communications
Banken, Finanzgesellschaften	42,3	42,4	42,1	41,7	41,7	41,7	41,7	41,7	41,7	Banques, sociétés financières
Versicherungen	42,3	42,1	41,9	41,8	41,6	41,4	41,3	41,3	41,3	Assurances
Öffentliche Verwaltung	42,3	42,0	41,9	41,8	41,8	41,7	41,7	41,7	41,7	Administrations publiques

1 Revidierte Zahlen (April 1995)

1 Chiffres révisés (avril 1995)

Bundesamt für Statistik, Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit

Office fédéral de la statistique, Statistique de la durée normale du travail



T 3.13 Durchschnittlich pro Woche geleistete Arbeitsstunden ¹ , in ausgewählten europäischen Ländern, seit 1989					Nombre moyen d'heures de travail ¹ effectuées par semaine, dans quelques pays européens, depuis 1989			
	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	
Schweiz	...	...	42,1	42,1	42,0	42,1	42,1	Suisse
Belgien	38,1	38,0	38,0	38,2	38,0	38,2	...	Belgique
Dänemark	39,1	39,0	38,4	38,8	38,8	39,1	...	Danemark
Deutschland ²	40,3	39,9	39,8	39,9	39,7	39,7	...	Allemagne ²
Griechenland	40,0	40,1	40,3	40,5	40,6	40,5	...	Grèce
Spanien	40,7	40,7	40,5	40,6	40,5	40,5	...	Espagne
Frankreich	39,9	39,6	39,7	39,7	39,8	39,9	...	France
Irland	40,5	40,4	40,4	40,3	40,1	40,0	...	Irlande
Italien	38,6	38,6	38,7	38,5	38,5	38,5	...	Italie
Luxemburg	39,9	39,9	39,8	39,7	39,8	39,8	...	Luxembourg
Niederlande	39,1	39,0	38,9	39,4	39,4	39,4	...	Pays-Bas
Portugal	42,0	41,9	41,5	41,3	41,2	41,2	...	Portugal
Vereinigtes Königreich	43,6	43,7	43,4	43,4	43,4	43,6	...	Royaume-Uni
Europäische Union	40,6	40,4	40,3	40,3	40,3	40,3	...	Union européenne

1 Arbeitnehmer mit Vollzeitätigkeit; inkl. Landwirtschaft

2 Nur alte Bundesländer

1 Salariés travaillant à temps complet; agriculture comprise

2 Seulement les anciens «Bundesländer»

Statistisches Amt der Europäischen Union
Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung

Office statistique de l'Union européenne
Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active

T 3.14 Tatsächliches jährliches Arbeitsvolumen und tatsächliche Jahresarbeitszeit gemäss Inlandskonzept nach Geschlecht, Heimat, Wirtschaftsabteilung und Beschäftigungsgrad					Volume annuel effectif du travail et durée annuelle effective du travail d'après le concept intérieur, par sexe, origine, division économique et taux d'occupation				
	Tatsächliches jährliches Arbeitsvolumen <i>Volume annuel effectif du travail</i>				Tatsächliche Jahresarbeitszeit <i>Durée annuelle effective du travail</i>				
	in Millionen Stunden <i>en millions d'heures</i>				in Stunden pro Beschäftigten ³ <i>en heures par emploi³</i>				
	1991	1992	1993	1994	1991	1992	1993	1994	
Geschlecht Sexe									
Männer	4 432	4 388	4 324	4 318	1 822	1 830	1 837	1 842	Hommes
Frauen	2 244	2 200	2 175	2 175	1 269	1 246	1 238	1 244	Femmes
Heimat Origine									
Schweizer	4 838	4 781	4 732	4 716	1 545	1 537	1 535	1 543	Suisses
Ständige ausländische Wohnbevölkerung ¹	1 272	1 295	1 296	1 331	1 675	1 674	1 687	1 691	Etrangers résidents permanents ¹
Andere Ausländer ²	565	512	471	445	1 829	1 829	1 814	1 798	Autres étrangers ²
Wirtschaftsabteilungen Divisions économiques									
Land-, Forstwirtschaft	393	393	371	374	2 282	2 317	2 195	2 198	Agriculture, sylviculture
Energie / Verarbeitende Produktion	1 541	1 471	1 420	1 436	1 679	1 689	1 678	1 694	Energie / Arts et métiers, industrie
Baugewerbe	542	517	513	514	1 757	1 719	1 728	1 704	Bâtiment et génie civil
Handel, Gast-, und Reparaturgewerbe	1 387	1 403	1 405	1 364	1 594	1 591	1 586	1 585	Commerce, restauration / héberg., réparations
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	408	414	409	400	1 642	1 682	1 677	1 679	Transports et communications
Banken, Versicherungen, Beratung	967	968	977	995	1 607	1 607	1 634	1 627	Banques, assurances, conseil
Sonstige Dienstleistungen	1 132	1 118	1 103	1 124	1 273	1 240	1 250	1 276	Autres services
Öffentliche Verwaltung	305	303	301	286	1 590	1 593	1 600	1 573	Administration publique
Beschäftigungsgrad Taux d'occupation									
Vollzeit (90% +)	5 817	5 714	5 614	5 582	1 917	1 919	1 921	1 922	Plein temps (90% +)
Teilzeit I (50–89%)	566	571	590	622	1 169	1 158	1 158	1 165	Temps partiel I (50–89%)
Teilzeit II (< 50%)	291	303	295	289	428	438	435	442	Temps partiel II (< 50%)
Total	6 675	6 587	6 499	6 493	1 589	1 582	1 581	1 587	Total

1 Ausländer im Besitz einer Niederlassungs- oder Jahresaufenthaltsbewilligung

2 Grenzgänger, Saisonniers, Kurzaufenthalter, Asylbewerber

3 Die hier verwendeten Beschäftigungszahlen berücksichtigen im Unterschied zur Beschäftigungsstatistik (BESTA) auch den Primärsektor, die Beschäftigten mit weniger als 6 Arbeitsstunden pro Woche, die Heimarbeiter, die Angestellten von Privathaushalten und die Selbständigen ohne Betrieb.

1 Etrangers bénéficiant d'un permis d'établissement ou d'une autorisation annuelle de séjour

2 Frontaliers, saisonniers, détenteurs d'un permis de courte durée, requérants d'asile

3 Les données sur l'emploi utilisées ici comprennent, à la différence de la statistique de l'emploi (STATEM), les emplois du secteur primaire, les emplois de moins de 6 heures par semaine, les travailleurs à domicile, les personnes employées par des ménages privés et les indépendants sans entreprise.



T 3.15a Jahres-Erwerbseinkommen, brutto, Median der Vollzeiterwerbstätigen nach Geschlecht und Altersklassen 1995^{1,2}

Revenu professionnel annuel brut, médiane des personnes actives occupées à plein temps, par sexe et par groupes d'âges, 1995^{1,2}

	Männer Hommes			Frauen Femmes			Total		
	15-39 Jahre 15-39 ans	40-64 Jahre 40-64 ans	Total	15-39 Jahre 15-39 ans	40-61 Jahre 40-61 ans	Total			
Berufliche Stellung									Situation professionnelle
Selbständige, mitarb. Familienmitglied	67 000	80 000	72 000	40 000	48 000	45 000	68 000	Indépendants, collaborateurs familiaux	
Arbeitnehmer in Unternehmensleitung	82 000	114 000	100 000	56 000	86 000	65 000	94 000	Salariés membres de la direction	
Arbeitnehmer mit Vorgesetztenfunktion	72 000	87 000	79 000	55 000	71 000	60 000	77 000	Salariés exerçant une fonction de chef	
Arbeitnehmer ohne Vorgesetztenfunktion	59 000	70 000	64 000	49 000	58 000	51 000	60 000	Salariés sans fonction de chef	
Höchste abgeschlossene Ausbildung									Formation achevée la plus élevée
Obligatorische Grundschule	49 000	59 000	55 000	38 000	43 000	40 000	49 000	Ecole obligatoire	
Anlehre, angelernt	61 000	65 000	63 000	40 000	(54 000)	46 000	61 000	Formation élémentaire	
Berufslehre	60 000	73 000	65 000	49 000	60 000	51 000	62 000	Apprentissage	
								Ecole professionnelle	
Vollzeitberufsschule	64 000	87 000	72 000	56 000	71 000	60 000	67 000	à plein temps	
Diplommittelschule	65 000	94 000	78 000	54 000	74 000	57 000	70 000	Ecole de culture générale	
Matura	75 000	103 000	89 000	60 000	85 000	67 000	80 000	Maturité/baccalauréat	
Meisterdiplom	75 000	87 000	82 000	60 000	75 000	65 000	80 000	Maîtrise	
Technikerschule	68 000	99 000	85 000	...	...	...	85 000	Ecole technique	
Höhere Fachschule/Technikum	87 000	110 000	97 000	60 000	(86 000)	73 000	96 000	Ecole professionnelle supérieure	
Universität/Hochschule	94 000	130 000	112 000	74 000	97 000	79 000	107 000	Université/haute école	
Wirtschaftsabteilungen									Branches économiques
Landwirtschaft/Forstwirtschaft	47 000	56 000	49 000	(36 000)	...	(20 000)	48 000	Agriculture, sylviculture	
Energie/Wasser	70 000	93 000	78 000	...	...	(52 000)	74 000	Economie énergétique, etc.	
Verarbeitende Produktion	62 000	74 000	67 000	46 000	51 000	48 000	65 000	Arts et métiers/industrie	
Baugewerbe	60 000	70 000	62 000	55 000	(65 000)	58 000	62 000	Bâtiment et génie civil	
Handel/Gast- und Reparaturgewerbe	59 000	77 000	66 000	43 000	48 000	44 000	59 000	Commerce, restauration/ hébergement, réparations	
Verkehr/Nachrichten	66 000	77 000	70 000	55 000	70 000	57 000	68 000	Transports et communications	
Bank/Versicherung	76 000	101 000	86 000	53 000	67 000	56 000	77 000	Banques, assurances, immobilier	
Andere Dienstleistungen	74 000	99 000	85 000	56 000	75 000	60 000	72 000	Autres services	
Öffentliche Verwaltung	75 000	95 000	87 000	68 000	76 000	71 000	84 000	Administrations publiques	
Total	65 000	81 000	72 000	50 000	60 000	53 000	66 000	Total	

1 Ohne Lehrlinge
2 Werte in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig

1 Sans les apprentis
2 Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie

T 3.15b **Monatlicher Bruttolohn^{1,2}, Median,
nach Wirtschaftszweigen, Anforderungsniveau
des Arbeitsplatzes und Geschlecht, 1994**

**Salaire mensuel brut^{1,2}, médiane, selon la branche
économique, le niveau des qualifications requises
par le poste de travail et le sexe, en 1994**

Wirtschaftssektoren Abteilungen Klassen	Total	Geschlecht Sexe		Anforderungen des Arbeitsplatzes ³ Niveau des qualifications requis par le poste de travail ³			Secteurs économiques Divisions Classes
		Frauen Femmes	Männer Hommes	1 + 2	3	4	
Total	4 841	3 983	5 221	6 951	4 800	3 887	Total
Gartenbau	3 800	3 356	3 963	(4 803)	3 930	3 339	Horticulture
Sektor 2	4 892	3 851	5 091	6 822	4 983	4 074	Secteur 2
Energie-, Wasserversorgung	6 262	4 989	6 381	8 536	6 077	5 180	Electricité, gaz, eau
Verarbeitende Produktion	5 027	3 811	5 362	7 127	5 127	4 025	Arts et métiers, industrie
Nahrungsmittel, Getränke	4 659	3 647	5 032	7 398	4 915	3 740	Produits alimentaires, boissons
Tabakwaren	6 130	4 909	6 653	11 851	6 550	5 491	Tabac
Textilien	4 078	3 163	4 690	7 046	4 542	3 391	Textiles
Bekleidungen und Wäsche	3 244	2 874	4 516	5 504	3 743	2 798	Habillement et lingerie
Holzbe- und -verarbeitung	4 589	3 953	4 625	5 547	4 656	3 968	Bois
Papier und Papierwaren	5 155	3 683	5 548	7 064	5 428	4 324	Papier
Graphische Erzeugnisse	5 441	4 230	6 056	6 912	5 658	4 022	Arts graphiques
Lederwaren und Schuhe	3 466	2 999	4 289	5 416	4 222	3 115	Cuir et chaussure
Chemische Erzeugnisse	6 152	5 158	6 519	8 862	6 060	4 938	Chimie
Kunststoff, Kautschuk	4 576	3 431	4 983	6 762	4 882	3 674	Matières plastiques, caoutchouc
Abbau und Verarbeitung Steine	4 802	4 127	4 858	6 691	4 988	4 299	Produits minéraux non métalliques
Metallbe- und -verarbeitung	4 718	3 801	4 886	6 473	4 928	4 072	Métallurgie
Maschinen- und Fahrzeugbau	5 395	4 117	5 579	6 990	5 233	4 536	Machines/véhicules
Elektrotechnik, Elektronik, Optik	5 385	3 821	5 904	7 367	5 234	3 974	Electrique, électronique, optique
Herstellung von Uhren, Bijouterien	4 324	3 570	5 124	6 598	4 894	3 590	Horlogerie, bijouterie
Baugewerbe	4 656	4 285	4 677	5 981	4 746	4 125	Bâtiment et génie civil
Bauhauptgewerbe	4 585	4 381	4 588	6 094	4 726	4 117	Construction proprement dite
Ausbaugewerbe	4 792	4 136	4 846	5 755	4 765	4 213	Aménagement et parachèvement
Sektor 3	4 800	4 027	5 444	7 071	4 643	3 668	Secteur 3
Handel, Gast-, Reparaturgewerbe	4 069	3 475	4 674	6 126	4 168	3 293	Commerce, rest., héberg., réparations
Grosshandel	5 270	4 520	5 682	8 125	5 168	3 992	Commerce de gros
Handelsvermittlung	5 796	4 867	7 042	8 137	5 092	4 178	Intermédiaires du commerce
Einzel-, Detailhandel	3 753	3 399	4 497	5 334	3 792	3 341	Commerce de détail
Gastgewerbe	3 345	3 238	3 508	4 610	3 625	2 824	Restauration et hébergement
Reparaturgewerbe	4 521	3 817	4 582	5 403	4 411	3 856	Réparation
Verkehr, Nachrichten	5 230	4 770	5 363	7 349	5 476	4 882	Transports et communications
Bahnen	5 690	4 944	5 782	8 012	6 048	4 777	Chemins de fer
Strassenverkehr	4 200	3 976	4 227	4 894	4 200	3 932	Transport routier
Luftfahrt	5 594	4 915	6 056	7 845	5 192	3 979	Transport aérien
Verkehrsvermittlung	4 540	4 070	4 920	6 440	4 376	3 933	Intermédiaires des transports
Nachrichtenübermittlung	5 517	5 217	5 693	7 898	6 552	5 117	Communications
Banken, Versicherung, Beratung	5 653	4 577	6 525	7 627	4 900	3 786	Banques, assurances, agences-conseils
Banken, Finanzgesellschaften	6 216	5 057	7 293	8 069	5 075	4 616	Banques, sociétés financières
Versicherungen	5 746	4 821	6 913	7 850	5 210	4 405	Assurances
Immobilien, Vermietung, Leasing	4 854	4 181	5 725	7 225	4 775	3 824	Affaires immob., location de biens mobiliers, crédit-bail
Beratung, Planung	5 842	4 720	6 426	7 487	4 981	4 022	Conseil, planification
Persönliche Dienstleistungen	3 223	2 980	4 214	(5 351)	3 405	2 981	Services personnels
Sonstige Dienstleistungen	5 038	4 567	5 972	6 586	4 870	3 750	Autres services
Unterrichtswesen	5 687	4 809	6 376	7 222	4 933	3 640	Enseignement
Forschung, Entwicklung, Prüfung	6 754	5 383	7 465	8 516	5 806	4 468	Recherche et développement
Gesundheits- und Veterinärwesen	4 583	4 424	5 504	5 881	4 623	3 728	Service de santé, vétérinaire
Umweltschutz	4 656	4 285	4 680	5 940	4 776	4 122	Voirie, assainissement
Heime, Kirchen	4 955	4 584	5 614	6 280	4 819	3 802	Homes, organisations religieuses
Dienstleistung für die Allgemeinheit	5 896	5 113	7 008	7 988	5 251	4 330	Serv. à la collect., défense d'int.
Kultur, Sport, Erholung	5 279	4 457	5 880	6 240	5 686	3 374	Culture, sports, loisirs
Öffentliche Verwaltung (Bund)	6 730	5 835	6 991	9 285	6 375	5 201	Administration publique (Conféd.)
Öffentliche Verwaltung (i. e. S.)	6 685	5 914	6 916	9 260	6 375	5 203	Adm. publ. (au sens étroit)

1 Standardisierter Monatslohn (Vollzeitäquivalent basierend auf 4 1/3 Wochen zu 40 Arbeitsstunden)
2 Werte in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig
3 Anforderungen des Arbeitsplatzes
1 = Verrichtung höchst anspruchsvoller und schwierigster Arbeiten
2 = Verrichtung selbständiger und qualifizierter Arbeiten
3 = Berufs- und Fachkenntnisse vorausgesetzt
4 = Einfache und repetitive Tätigkeiten

1 Salaire mensuel standardisé (équivalent plein-temps basé sur 4 1/3 semaines à 40 heures de travail)
2 Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie
3 Niveau des qualifications requises par le poste de travail
1 = Travaux plus exigeants et tâches les plus difficiles
2 = Travail indépendant et très qualifié
3 = Connaissances professionnelles spécialisées
4 = Activités simples et répétitives



T 3.16a Nominaler und realer Index
der Löhne und Gehälter seit 1950 (1939 = 100)^{1 2}

Indice nominal et indice réel
des salaires et traitements, depuis 1950 (1939 = 100)^{1 2}

Jahr Année	Nominalindex Indice nominal					Realindex Indice réel		
	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Arbeiter ³ Ouvriers ³	Angestellte ⁴ Employés ⁴	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes
1950	197	189	213	203	183	123	118	132
1960	272	264	291	282	248	147	143	157
1970	534	510	576	569	469	207	198	223
1980	1 058	1 005	1 162	1 138	908	254	241	279
1985	1 323	1 256	1 459	1 426	1 133	259	246	285
1990	1 595	1 511	1 775	1 731	1 353	273	258	303
1991	1 706	1 619	1 887	1 859	1 439	275	260	304
1992	1 788	1 699	1 969	1 957	1 499	280	266	308
1993	1 836	1 743	2 024	2 007	1 541	278	264	306
1994 ²	1 862	1 769	2 051	2 034	1 564	280	265	308
1995 ²	1 887	1 789	2 087	2 056	1 588	279	264	307

1 Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober

2 Ab 1994 : auf Grund der Daten der SSUV

3 Betriebspersonal

4 Büropersonal, technisches Personal, Verkaufspersonal

1 Enquête d'octobre sur les salaires et traitements

2 Dès 1994: à partir des données du SSAA

3 Personnel d'exploitation

4 Personnel administratif et technique, personnel de vente

Bundesamt für Statistik, Lohn- und Gehaltserhebung und auf Grund der Daten der SSUV

Office fédéral de la statistique, Enquête sur les salaires et traitements et à partir des données du SSAA

T 3.16b Nominal- und Reallohnindex nach Wirtschafts-
zweig, Geschlecht und Qualifikation (1993 = 100)

Indice des salaires nominaux et réels selon la branche
économique, le sexe et la qualification (1993 = 100)

	Nominallohnindex Indice des salaires nominaux				Reallohnindex Indice des salaires réels				
	Indizes Indices		Veränderung gegenüber Vorjahr in % Variation en % par rapport à l'année précédente		Indizes Indices		Veränderung gegenüber Vorjahr in % Variation en % par rapport à l'année précédente		
	1994	1995	1994	1995	1994	1995	1994	1995	
Total	101,5	102,8	1,5	1,3	100,5	100,1	0,5	-0,5	Total
Wirtschaftszweig									Branche économique
Gartenbau	102,0	104,1	2,0	2,0	101,1	101,4	1,1	0,2	Horticulture
Forstwirtschaft	101,3	102,0	1,3	0,6	100,4	99,3	0,4	-1,1	Sylviculture
Energie- und Wasserversorgung	101,5	102,9	1,5	1,4	100,6	100,2	0,6	-0,4	Energie, extraction de minéraux
Nahrungsmittel, Getränke, Tabak	101,3	101,8	1,3	0,4	100,4	99,1	0,4	-1,3	Prod. alim., boissons, tabac
Textilien, Bekleidung, Wäsche	101,9	103,2	1,9	1,3	100,9	100,5	0,9	-0,4	Textile, habillement
Holzbe- u. Verarbeitung, Möbel, Papierwaren	100,7	102,5	0,7	1,8	99,8	99,8	-0,2	0,0	Bois, papier
Grafische Erzeugnisse	101,5	101,8	1,5	0,3	100,6	99,1	0,6	-1,4	Arts graphiques
Leder, chem. Erzeugnisse, Kautschuk	103,8	104,6	3,8	0,8	102,9	101,9	2,9	-1,0	Cuir, chimie, plastique, caoutchouc
Abbau u. Verarb. Steine	100,3	103,9	0,3	3,6	99,4	101,2	-0,6	1,8	Produits minéraux non métalliques
Metalbe- u. -verarbeitung	101,0	102,3	1,0	1,2	100,1	99,6	0,1	-0,6	Métallurgie
Maschinen- und Fahrzeugbau	101,4	102,6	1,4	1,2	100,5	99,9	0,5	-0,6	Machines / véhicules
Elektrotechnik, Elektronik, Optik	102,4	101,9	2,4	-0,5	101,5	99,2	1,5	-2,3	Electrique, électronique, optique
Herst. von Uhren, Bijouterie	101,3	102,7	1,3	1,3	100,4	100,0	0,4	-0,4	Horlogerie, bijouterie
Bauhauptgewerbe	101,6	103,8	1,6	2,2	100,7	101,1	0,7	0,4	Construction
Ausbaugewerbe	101,2	102,1	1,2	0,9	100,3	99,4	0,3	-0,9	Aménagement, parachèvement
Grosshandel	100,8	101,6	0,8	0,7	99,9	98,9	-0,1	-1,1	Commerce de gros
Einzelhandel	101,5	103,6	1,5	2,1	100,6	100,9	0,6	0,3	Commerce de détail
Gastgewerbe	101,9	103,7	1,9	1,7	101,0	100,9	1,0	-0,1	Restauration, hébergement
Reparaturgewerbe	101,1	102,2	1,1	1,0	100,2	99,5	0,2	-0,8	Réparation
Verkehr	100,2	99,5	0,2	-0,6	99,3	96,9	-0,7	-2,4	Transports
Nachrichtenübermittlung	102,8	104,5	2,8	1,7	101,9	101,8	1,9	-0,1	Communications
Banken, Finanzgesellschaften	101,0	104,1	1,0	3,1	100,1	101,3	0,1	1,2	Banques, sociétés financières
Versicherungen	103,6	105,2	3,6	1,5	102,6	102,4	2,6	-0,2	Assurances
Immobilien, Vermietung, Beratung	101,2	101,6	1,2	0,4	100,3	98,9	0,3	-1,4	Immobilier, crédit-bail, consultation
Unterrichtswesen, F + E	99,8	101,7	-0,2	1,9	99,0	99,0	-1,0	0,1	Enseignement, R + D
Gesundheits- und Veterinärwesen	100,8	102,6	0,8	1,8	99,9	99,9	-0,1	0,0	Service de la santé et vétérinaire
Umweltschutz;									Voirie, assainissement;
Kultur, Sport, Erholung	103,0	104,9	3,0	1,9	102,0	102,1	2,0	0,1	culture, sports, loisirs
Öffentliche Verwaltung	101,1	103,1	1,1	2,0	100,2	100,4	0,2	0,2	Administration publique

Fortsetzung siehe nächste Seite

Suite voir la page suivante

T 3.16b Nominal- und Reallohnindex nach Wirtschaftszweig, Geschlecht und Qualifikation (1993 = 100)
Fortsetzung

Indice des salaires nominaux et réels selon la branche économique, le sexe et la qualification (1993 = 100)
Suite

	Nominallohnindex <i>Indice des salaires nominaux</i>				Reallohnindex <i>Indice des salaires réels</i>				
	Indizes <i>Indices</i>		Veränderung gegenüber Vorjahr in % <i>Variation en % par rapport à l'année précédente</i>		Indizes <i>Indices</i>		Veränderung gegenüber Vorjahr in % <i>Variation en % par rapport à l'année précédente</i>		
	1994	1995	1994	1995	1994	1995	1994	1995	
Geschlecht									Sexe
Männer	101,5	102,6	1,5	1,1	100,6	99,9	0,6	-0,6	Hommes
Frauen	101,4	103,1	1,4	1,8	100,4	100,4	0,4	-0,0	Femmes
Arbeitsbereich									Domaine d'activité
Betrieb	101,4	102,5	1,4	1,1	100,5	99,8	0,5	-0,7	Exploitation
Büro und Technik	101,5	103,0	1,5	1,5	100,6	100,3	0,6	-0,3	Bureau et technique
Verkauf	101,8	104,5	1,8	2,6	100,9	101,7	0,9	0,8	Vente
Qualifikation									Qualification
Gelernte	101,4	102,8	1,4	1,3	100,5	100,1	0,5	-0,5	Qualifiés
An- und Ungelernte	101,5	102,9	1,5	1,4	100,6	100,2	0,6	-0,4	Semi-qualifiés et non qualifiés

Bundesamt für Statistik, auf Grund der Daten der Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung (SSUV)

Office fédéral de la statistique, à partir des données du Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents (SSAA)

T 3.17 Die Ergebnisse der Erwerbslosenstatistik (BFS) und der Statistik der Arbeitslosen (BIGA) nach Geschlecht, 2. Quartal 1995¹

Résultats de la statistique de l'OFS sur les chômeurs et résultats de la statistique de l'OFIAMT sur les chômeurs inscrits, par sexe, 2^e trimestre 1995¹

	Erwerbslosenstatistik BFS <i>Statistique de l'OFS sur les chômeurs</i>			Statistik der eingeschriebenen Arbeitslosen (BIGA) <i>Statistique de l'OFIAMT sur les chômeurs inscrits</i>			
	Total	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Total	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	
Erwerbslose/Arbeitslose	127 000	62 000	65 000	147 397	81 397	66 000	Chômeurs
Quote ²							Taux du chômage ²
1991	1,8%	1,2%	2,5%	0,9% ³	0,8% ³	1,0% ³	1991
1994	3,8%	3,4%	4,3%	4,8% ³	4,6% ³	5,2% ³	1994
1995	3,3%	2,8%	3,9%	4,2% ³	3,9% ³	4,8% ³	1995
Dauer der Erwerbslosigkeit							Durée du chômage
0–6 Monate	61 000	32 000	29 000	65 133	36 833	28 301	0 à 6 mois
7–12 Monate	22 000	10 000	12 000	37 748	20 100	17 647	7 à 12 mois
Mehr als 1 Jahr	41 000	19 000	22 000	44 516	24 464	20 052	1 an ou plus
Keine Antwort/weiss nicht	(2000)	()	(2000)	–	–	–	Aucune indication
Erwerbslosigkeit nach Altersklassen							Chômeurs selon les classes d'âges
15–39 Jahre	81 000	39 000	42 000	87 342	45 828	41 514	15–39 ans
40–64 Jahre	45 000	23 000	23 000	59 171	34 686	24 486	40–64 ans
65 + Jahre	()	()	()	884	884	–	65 + ans

1 Nur Schweizer, Niedergelassene und Jahresaufenthalter

1 Seulement Suisses, titulaires du permis d'établissement ou d'un permis annuel

2 Quote BFS = Erwerbslose / Erwerbspersonen SAKE
Quote BIGA = Arbeitslose / Erwerbspersonen VZ 1990
Erwerbspersonen BFS gemäss SAKE 1995: 3 860 000
Erwerbspersonen BIGA gemäss VZ 1990: 3 496 106

2 Taux OFS = chômeurs/population active ESPA
Taux OFIAMT = chômeurs inscrits/population active RFP 1990
Population active OFS selon l'ESPA 1995: 3 860 000
Population active OFIAMT selon le RFP 1990: 3 496 106

3 Berechnung BFS

3 Calcul OFS

Werte in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig
Leere Klammer: Wert entfällt, weil statistisch nicht sicher genug

Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie
Parenthèses sans chiffres: fiabilité statistique non suffisante

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Arbeitslosenstatistik

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active
Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, Statistique sur les chômeurs



T 3.18 Arbeitslose, Ganzarbeitslose
und Arbeitslosenquote nach Geschlecht
und Heimat (Jahresmittel), seit 1987

Chômeurs, chômeurs complets
et taux de chômage, par sexe et par nationalité
(moyenne annuelle), depuis 1987

	1987	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	I/1996	
Total	24 673	17 452	18 133	39 222	92 308	163 135	171 038	153 316	165 354	Total
davon										dont chômeurs
Ganzarbeitslose ¹	21 918	15 133	15 980	35 065	82 429	144 983	150 021	133 154	144 851	complets ¹
Männer	12 532	9 051	9 827	22 715	54 716	96 564	97 966	85 473	96 144	Hommes
davon										dont chômeurs
Ganzarbeitslose ¹	11 853	8 396	9 241	21 736	52 448	92 595	93 503	81 352	92 060	complets ¹
Frauen	12 141	8 401	8 306	16 507	37 591	66 571	73 072	67 843	69 211	Femmes
davon										dont chômeuses
Ganzarbeitslose ¹	10 065	6 737	6 739	13 329	29 981	52 388	56 519	51 802	52 791	complètes ¹
Schweizer ²	13 374	8 916	10 525	22 370	55 636	99 631	102 757	88 662	91 223	Suisses ²
Ausländer ²	8 544	6 217	7 608	16 852	36 672	63 504	68 281	64 655	74 132	Etrangers ²
Quote ³										Taux ³
Total	0,8	0,6	0,5	1,1	2,5	4,5	4,7	4,2	4,6	Total
Männer	0,6	0,5	0,4	1,0	2,5	4,4	4,4	3,9	4,3	Hommes
Frauen	1,1	0,8	0,6	1,2	2,7	4,7	5,2	4,8	4,9	Femmes
Schweizer ²	0,5	0,4	0,4	0,8	2,0	3,5	3,7	3,2	3,2	Suisses ²
Ausländer ²	1,5	1,1	0,9	2,1	4,5	7,8	8,4	8,0	9,1	Etrangers ²

1 Arbeitslose, die eine Vollzeitstelle suchen

2 Bis 1989 nur Ganzarbeitslose

3 In % der Erwerbsbevölkerung gemäss Volkszählung 1980 (bis 1989)
oder 1990 (ab 1990)

1 Chômeurs qui cherchent un emploi à plein temps

2 Jusqu'en 1989, seulement chômeurs complets

3 En % de la population active selon le recensement de la population
de 1980 (jusqu'en 1989) ou celui de 1990 (depuis 1990)

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Arbeitslosenstatistik

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,
Statistique sur les chômeurs

T 3.19 Arbeitslose und offene Stellen nach Kanton,
Jahresdurchschnitt, seit 1991

Chômeurs et places vacantes, par canton,
moyenne annuelle, depuis 1991

Kanton Canton	Arbeitslose (insgesamt) Chômeurs (en tout)										Offene Stellen Places vacantes		
	1991		1992		1993		1994		1995		1991	1995	Veränderung 1991–1995 in % Variation 1991–1995 en %
	Anzahl Nombre	Quote ¹ Taux ¹	Anzahl Nombre	Quote ¹ Taux ¹	Anzahl Nombre	Quote ¹ Taux ¹	Anzahl Nombre	Quote ¹ Taux ¹	Anzahl Nombre	Quote ¹ Taux ¹			
ZH	4 950	0,7	14 201	2,1	27 397	4,1	29 557	4,5	26 559	4,0	986	740	–24,9
BE ²	3 096	0,6	9 752	2,0	19 378	3,9	19 898	4,1	16 898	3,5	503	288	–42,7
LU	1 162	0,7	3 220	1,9	6 112	3,6	6 104	3,6	5 427	3,2	19	108	+468,4
UR	36	0,2	131	0,8	262	1,6	266	1,6	266	1,6	43	9	–79,1
SZ	219	0,4	696	1,2	1 432	2,4	1 330	2,3	1 192	2,0	416	167	–59,9
OW	39	0,3	114	0,8	288	2,0	291	2,0	250	1,7	15	22	+46,7
NW	74	0,4	319	1,8	531	3,1	474	2,7	367	2,1	18	21	+16,7
GL	90	0,4	263	1,3	462	2,3	408	2,0	410	2,0	101	36	–64,4
ZG	330	0,7	968	2,0	1 826	3,8	1 664	3,5	1 357	2,8	118	56	–52,5
FR	1 160	1,1	2 776	2,6	5 411	5,0	6 394	5,9	5 638	5,2	294	293	–0,3
SO	880	0,7	3 084	2,5	5 626	4,6	5 321	4,4	4 290	3,5	1 042	396	–62,0
BS	1 975	1,9	3 670	3,6	5 716	5,5	5 915	5,7	5 066	4,9	374	212	–43,3
BL ²	1 303	1,0	2 475	2,0	4 251	3,4	4 772	3,6	4 029	3,0	2 070	463	–77,6
SH	492	1,3	930	2,5	1 609	4,3	1 591	4,2	1 428	3,8	233	129	–46,4
AR	132	0,5	380	1,5	734	2,8	662	2,6	500	1,9	0	1	–
AI	19	0,3	60	0,9	112	1,6	82	1,2	54	0,8	0	1	–
SG	1 684	0,8	4 392	2,0	7 333	3,4	7 205	3,3	6 038	2,8	1 016	324	–68,1
GR	383	0,4	844	0,9	1 633	1,8	1 729	1,9	1 797	2,0	55	170	+209,1
AG	1 495	0,5	4 515	1,6	9 186	3,4	8 967	3,3	7 960	2,9	876	262	–70,1
TG	531	0,5	1 555	1,5	3 073	2,9	3 228	3,0	2 772	2,6	267	73	–72,7
TI	3 413	2,4	6 098	4,4	8 805	6,3	9 024	6,5	9 334	6,7	432	468	+8,3
VD	5 556	1,8	12 828	4,0	21 832	6,9	23 849	7,5	22 199	7,0	90	253	+181,1
VS	2 020	1,7	4 347	3,6	7 983	6,5	9 000	7,4	8 527	7,0	36	17	–52,8
NE	2 068	2,4	3 884	4,6	5 365	6,3	5 558	6,5	4 941	5,8	25	87	+248,0
GE	5 509	2,7	9 644	4,7	14 850	7,2	15 680	7,6	14 279	6,9	1 336	763	–42,9
JU	606	1,9	1 165	3,6	1 931	5,9	2 071	6,4	1 742	5,4	187	51	–72,7
CH	39 222	1,1	92 308	2,5	163 135	4,5	171 038	4,7	153 316	4,2	10 549	5 401	–48,8

1 In % der Erwerbsbevölkerung gemäss Volkszählung 1990

2 Bezirk Laufen: bis 31.12.1993 beim Kanton Bern, ab 1.1.1994
bei Basel-Landschaft

1 En % de la population active selon le recensement de 1990

2 District de Laufen: jusqu'au 31.12.1993 dans le canton de Berne, à partir
du 1.1.1994 dans le canton de Bâle-Campagne

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Arbeitslosenstatistik

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,
Statistique sur les chômeurs

T 3.20 Standardisierte Erwerbslosenquoten¹
in ausgewählten europäischen Ländern, seit 1989
(2. Quartal)

	1989	1990	1991	1992	1993	1994	
Schweiz	...	...	1,8	2,9	3,7	3,8	Suisse
Belgien	8,3	7,3	7,0	6,7	8,1	9,6	Belgique
Dänemark	8,1	8,3	9,1	9,0	10,7	8,0	Danemark
Deutschland ²	5,7	4,9	4,1	6,3	7,7	8,7	Allemagne ²
Griechenland	7,5	7,0	7,7	7,8	8,6	8,9	Grèce
Spanien	17,3	16,3	15,9	17,7	22,2	24,3	Espagne
Frankreich	9,6	9,4	9,2	10,2	11,4	12,7	France
Irland	16,1	14,1	15,8	15,0	15,6	14,6	Irlande
Italien	11,1	9,8	10,1	9,4	10,3	11,3	Italie
Luxemburg	1,6	1,6	1,5	2,0	2,3	3,5	Luxembourg
Niederlande	8,8	7,8	7,3	5,6	6,3	7,2	Pays-Bas
Portugal	5,2	4,7	3,9	4,0	5,3	6,7	Portugal
Vereinigtes Königreich	7,4	7,0	8,6	9,7	10,3	9,7	Royaume-Uni
Europäische Union ³	9,1	8,4	8,5	9,2	10,6	11,4	Union européenne ³
Österreich	...	4,1	4,3	4,2	4,5	3,7	Autriche
Schweden	...	1,5	2,7	4,8	8,0	8,0	Suède
Finnland	...	3,4	7,5	13,0	16,2	18,5	Finlande
Europäische Union ⁴	...	...	...	...	...	11,2	Union européenne ⁴

1 In % der Erwerbsbevölkerung gemäss Arbeitskräfteerhebung
2 1989 bis 1992: nur alte Bundesländer
3 EU-12
4 EU-15

Taux de chômage standardisés¹
d'un certain nombre de pays européens, depuis 1989
(2^e trimestre)

1 En % de la population active selon les enquêtes sur les forces de travail
2 De 1989 à 1992: seulement les anciens Länder
3 UE-12
4 UE-15

Statistisches Amt der Europäischen Union
Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung
Österreichisches Statistisches Zentralamt
OECD

Office statistique de l'Union européenne
Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active
Office central de la statistique de l'Autriche
OCDE

T 3.21 Kurzarbeit, seit 1990

	1990 ¹	1991 ¹	1992 ¹	1993 ¹	1994 ¹	1995 ¹	1996			
							Januar Janvier	Februar Février	März Mars	
Anzahl Betriebe	49	646	1 894	2 838	1 772	1 019	1 364	1 774	1 909	Nombre d'entreprises Travailleurs touchés Heures chômées
Betroffene Arbeitnehmer	671	20 269	34 020	42 046	22 600	9 917	12 616	18 522	20 028	
Ausgefallene Arbeitsstunden	43 796	853 331	1 560 243	1 985 484	1 079 437	549 535	801 606	1 290 852	1 222 709	

1 Jahresdurchschnitt

1 Moyenne annuelle

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
Arbeitslosenstatistik

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,
Statistique sur les chômeurs

T 3.22 Streiks und Aussperrungen¹, seit 1975

	1975	1980	1985	1987	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	
Fälle	6	5	3	–	2	2	1	3	–	8	2	Cas
Betroffene Betriebe	6	330	10	–	2	2	1	18	–	238	2	Entreprises touchées
Beteiligte Arbeiter ²	323	3 582	366	–	22	578	51	220	–	6 901	83	Ouvriers participants ²
Verlorene Arbeitstage ³	1 733	5 718	662	–	265	4 090	51	673	–	14 380	351	Journées de travail perdues ³

1 Streiks, die mindestens 24 Stunden dauerten
2 Höchstzahl
3 Ungefähre Zahl

1 Grève durant au minimum 24 h
2 Nombre maximum
3 Nombre approximatif

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
Statistik der kollektiven Arbeitsstreitigkeiten

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,
Statistique des conflits du travail

T 3.23 Gesamtarbeitsverträge (GAV) in der Schweiz,
Stand 1.5.1994: Allgemeinverbindlich erklärte
Grundverträge ¹ nach diversen Merkmalen

Caractéristiques des conventions collectives de travail
(CTT) en vigueur en suisse au 1.5.1994;
CCT de base dont le champ d'application est étendu ¹

GAV und räumlicher Geltungsbereich	Unterstellte Arbeitnehmer Salariés assujettis	Frauenanteil in % Femmes assujetties en %	Friedenspflicht ² Paix du travail ²	JAZ ³ (Stunden) DACT ³ (heures)	CCT et portée territoriale
Gastgewerbe Schweiz	150 000	55	R	1975	Nationale de l'hôtellerie-restauration
Bauhauptgewerbe Schweiz (ohne BS)	103 200	0	A	1922	Nationale du secteur principal de la construction (sans BS)
Maler- und Gipsergewerbe Schweiz	16 000	15	A	1913	Nationale des plâtriers-peintres
Schreinergewerbe					Menuiserie,
Deutschschweiz und TI	14 900	3	A	1948	Suisse alémanique et TI
Metallgewerbe Schweiz (ohne BL)	12 500	0	A	1895	Nationale de la métallurgie (sans BL)
Coiffeurgewerbe Schweiz	10 000	90	A	1994	Nationale de la coiffure
Möbelindustrie Schweiz (ohne FR)	3 100	10	R	1943	Nationale de l'industrie du meuble (sans FR)
Schreiner- und Zimmereigewerbe VS	1 600	10	A	1962	Menuiserie, charpenterie VS
Maler- und Gipsergewerbe VS	1 300	10	A	1939	Plâtrerie, peinture VS
Schreiner-, Zimmerei- und Möbelfabrikationsgewerbe FR	1 100	9	A	1948	Menuiserie, ébénisterie, charpenterie, meubles FR
Marmor- und Granitgewerbe					Marbre et granit Suisse alémanique (sauf BS) et JU
Deutschschweiz (ohne BS) und JU	850	10	R	1931	
Elektroinstallateure NE	780	0	A	1897	Installateurs-électriciens NE
Maler- und Gipsergewerbe FR	640	0	A	1948	Plâtrerie, peinture FR
Gartenbau- unternehmungen VD	600	8	R	1985	Paysagistes, entrepreneurs de jardin VD
Gewerbe der Industrie- und Unterlagsböden ZH	380	11	R	1916	Sols et revêtements sols ZH
Plattenlegergewerbe VS	170	0	A	1877	Carrelage VS
Steinhauergewerbe VD	150	0	A	1916	Métiers de la pierre VD
Total ⁴	317 270	30	R	1936	Total ⁴

1 Vgl. Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlichkeitserklärung von Gesamtarbeitsverträgen

2 Friedenspflicht: A = absolut, R = relativ

3 Die vertragliche Jahresarbeitszeit (JAZ) wird berechnet einerseits auf der Basis der täglichen Arbeitszeit, andererseits ausgehend von 260,7 jährlichen Arbeitstagen (365*5/7), minus Ferien- und Feiertage.

4 Wenn man die JAZ mit der Zahl der unterstellten Arbeitnehmer gewichtet, erhält man ein Total von 1950 Stunden (anstelle von 1936).

1 Cf. loi fédérale permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail, du 28 septembre 1956

2 Paix du travail: A = absolue, R = relative

3 La durée annuelle conventionnelle du travail (DACT) est une durée moyenne calculée sur la base de la durée journalière du travail, des vacances, des jours fériés, en partant d'une année comptant 260,7 jours ouvrables (365*5/7).

4 Si l'on pondère la DACT par les assujettis, on obtient un total de 1950 heures (au lieu de 1936).

Bundesamt für Statistik, Gesamtarbeitsverträge

Office fédéral de la statistique, Conventions collectives de travail

T 3.24 Mitgliederbestand des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes ¹, seit 1960

Effectif des membres de l'Union syndicale suisse ¹, depuis 1960

	1960	1970	1980	1985	1990	1994	1995	
Gewerkschaft Bau und Industrie	83 304	98 480	113 353	115 190	124 501	124 818	121 513	Syndicat du bâtiment et de l'industrie
Schweizerischer Metall- und Uhrenarbeiter-Verband	130 306	126 283	132 281	118 314	110 854	103 914	102 548	Fédération suisse des travailleurs de la métallurgie et de l'horlogerie
Schweizerischer Eisenbahner-Verband	61 292	58 379	57 242	57 852	57 728	60 206	59 476	Fédération suisse des cheminots
Schweizerischer Verband des Personals öffentlicher Dienste	36 898	39 310	42 027	40 436	41 598	41 498	40 484	Syndicat suisse des services publics
Union Schweizerischer Post-, Telefon- und Telegrafenebeamter (PTT-Union)	42 012	33 844	29 864	28 444	26 645	29 096	28 872	Union suisse des fonctionnaires PTT
Gewerkschaft Verkauf, Handel, Transport, Lebensmittel	18 943	22 913	25 330	27 109	28 231	23 231	21 100	Fédération suisse des travailleurs du commerce, transports, alimentation
Gewerkschaft Druck und Papier	17 316	18 654	17 505	15 656	15 161	14 703	13 876	Syndicat du livre et du papier
Gewerkschaft Textil, Chemie, Papier	22 833	14 546	14 280	12 429	12 008	— ²	— ²	Fédération du personnel du textile, de la chimie et du papier
Übrige	24 690	24 260	27 970	28 154	26 778	31 558	30 969	Autres
Total	437 594	436 669	459 852	443 584	443 504	429 024	418 838	Total

1 Inbegriffen das pensionierte Personal

2 Fusion Gewerkschaft Bau und Holz/Textil, Chemie, Papier

1 Y compris le personnel retraité

2 Fusion Syndicat du bâtiment et du bois/Syndicat du textile, de la chimie et du papier

Schweizerischer Gewerkschaftsbund

Union syndicale suisse

T 3.25 Mitgliederbestand der Vereinigung
Schweizerischer Angestelltenverbände¹, seit 1960

Effectif des membres de la Fédération
des sociétés suisses d'employés¹, depuis 1960

	1960	1970	1980	1985	1990	1994	1995	
Schweizerischer Kaufmännischer Verband SKV	60 590 ²	64 130 ²	71 300	77 193	73 998	69 469	66 597	Société suisse des employés de commerce
Verband Schweizerischer Angestelltenvereine der Maschinen- und Elektro- industrie VSAM	11 205	19 250	27 532	25 735	22 955	19 034	17 989	Fédération des associations suisses d'employés des industries mécaniques, électriques et apparentées
Union Helvetia, Schweizerischer Zentralverband der Hotel- und Restaurant-Angestellten UH	11 736	15 564	18 749	20 101	19 422	19 789	19 469	Union Helvetia, Société centrale suisse des employés d'hôtel et de restaurant
Schweizerische Kader- Organisation SKO	12 391	13 529	14 073	13 214	11 326	10 470	9 969	Association suisse des cadres
Verband Schweizerischer Angestelltenorganisationen der Chemischen Industrie VSAC ³	–	–	–	–	–	9 439	8 853	Association des organisations suisses des employés industriels chimiques ³
Übrige	6 581	10 891	12 756	12 518	7 873	4 170	4 226	Autres
Total	102 503	123 364	144 410	148 761	135 574	132 371	127 103	Total

1 Pensionierte teilweise inbegriffen
2 Ohne Jugendmitglieder
3 Mitglied seit 1994

1 Y compris une partie des retraités
2 Sans les jeunes membres
3 Membre depuis 1994

Vereinigung Schweizerischer Angestelltenverbände

Fédération des sociétés suisses d'employés

3.5 Weiterführende Informationen

3.5.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen: Bruttowertschöpfung pro beschäftigte Person.
- 6 Produktion, Handel, Verbrauch: Unternehmensstruktur (Unternehmensgrösse, Konkurse, ins Handelsregister eingetragene Firmen nach Rechtsform), Einnahmen und Ausgaben der privaten Haushalte.

3.5.2 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Beschäftigungsstatistik. Quartalsweise.

Die Erwerbstätigenstatistik. Quartalsweise.

Die Erwerbstätigenstatistik. Revidierte Ergebnisse 1985–1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Verzeichnis der persönlichen Berufe. 1996.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Sozialstruktur der Schweiz. Sozio-professionelle Kategorien. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Die berufliche Flexibilität im Spiegel der Zeit. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Berufliche Gleichstellung – ein Mythos? Geschlechter-Segregation in der schweizerischen Berufswelt. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. «Ségrégation entre hommes et femmes sur le marché du travail. Une analyse sur la base de l'indice de Gini.» 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Ausländische Erwerbstätige in der Schweiz. Eine Strukturanalyse. 1996.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Berufliche Aufstiegschancen und Abstiegsrisiken im Wandel. 1996.

Eidgenössische Volkszählung. Gesundheitsberufe in der Schweiz. Entwicklung von 1970 bis 1990. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. «La population face au travail: disparités socio-démographiques et régionales.» 1996.

Eidgenössische Volkszählung 1990. «Production et reproduction: la femme entre conjoint, enfants et activité professionnelle.» 1996.

3.5 Complément d'information

3.5.1 Renvois à d'autres chapitres de l'annuaire

- 4 Comptes nationaux: valeur ajoutée brute par personne occupée
- 6 Production, commerce, consommation: structure des entreprises (taille des entreprises, faillites, entreprises inscrites au Registre du commerce d'après la forme juridique), revenus et dépenses des ménages privés.

3.5.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Statistique de l'emploi. Parution trimestrielle.

Statistique de la population active occupée. Parution trimestrielle.

Statistique de la population active occupée. Résultats révisés, 1985–1995.

Recensement fédéral de la population de 1990. Répertoire des professions. 1996.

Recensement fédéral de la population de 1990. La structure sociale de la Suisse. Catégories socio-professionnelles. 1995.

Recensement fédéral de la population de 1990. «Die berufliche Flexibilität im Spiegel der Zeit.» 1995.

Recensement fédéral de la population de 1990. «Berufliche Gleichstellung – ein Mythos? Geschlechter-Segregation in der schweizerischen Berufswelt.» 1995.

Recensement fédéral de la population de 1990. Ségrégation entre hommes et femmes sur le marché du travail. Une analyse sur la base de l'indice de Gini. 1995.

Recensement fédéral de la population de 1990. «Ausländische Erwerbstätige in der Schweiz. Eine Strukturanalyse.» 1996.

Recensement fédéral de la population de 1990. «Berufliche Aufstiegschancen und Abstiegsrisiken im Wandel.» 1996.

Recensement fédéral de la population. Professions de la santé en Suisse. Evolution de 1970 à 1990. 1995.

Recensement fédéral de la population de 1990. La population face au travail: disparités socio-démographiques et régionales. 1996.

Recensement fédéral de la population de 1990. Production

Eidgenössische Volkszählung 1990. Regionale Arbeitsmärkte für Frauen und Männer. 1996.

Betriebszählung 1991. Erhebungsgrundlagen, Dokumentation. 1993.

Betriebszählung 1991. Gesamtdarstellung Schweiz 1985/91. Arbeitsstätten und Beschäftigte nach Wirtschaftsarten. Tabellen. 1993.

Betriebszählung 1991. Die Kantone im Überblick. Arbeitsstätten und Vollzeitbeschäftigte nach Wirtschaftsarten und Grössenklassen. 1993.

Betriebszählung 1991. Die Kantone im Vergleich 1985/91. Arbeitsstätten und Vollzeitbeschäftigte nach Wirtschaftsarten. 1993.

Betriebszählung 1991. Die Gemeinden im Vergleich 1985/91. Arbeitsstätten und Beschäftigte nach Sektoren und ausgewählten Wirtschaftsklassen. 1993.

Die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE). Kommentierte Ergebnisse und Tabellen 1995. 1996.

Die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE). Konzepte/Methodische Grundlagen/Praktische Ausführung. 1996.

Auf dem Weg zur Gleichstellung? Frauen und Männer in der Schweiz. Zweiter statistischer Bericht. 1996.

Die neue Lohnentwicklungsstatistik: Konzept und Ergebnisse 1994. 1995.

Betriebsübliche Arbeitszeit 1985–1994. Statistische Grundlagen und Ergebnisse. 1995.

Weitere Literatur

Bundesamt für Ausländerfragen: Bestand der im Erwerbsleben stehenden ausländischen Bevölkerung. In: «Die Volkswirtschaft/Wirtschaftspolitik», herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement. Dreimal jährlich.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Aktuelle Wirtschaftsdaten. In: «Die Volkswirtschaft/Wirtschaftspolitik», herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement. Monatlich.

Schweiz. Handelsamtsblatt: Handelsregisterpublikationen. Jeweils 3. Woche des Jahres.

3.5.3 Auskünfte

Erwerbstätigenstatistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung:

Valérie Lässig, 031/322 74 74

Bundesamt für Statistik

Zentrales Ausländerregister:

Alfred Schmutz, 031/325 95 22

Bundesamt für Ausländerfragen

Beschäftigungsstatistik:

Hans Meyer, 031/322 28 82

Bundesamt für Statistik

Betriebszählung:

Heinz Althaus, 031/322 86 09

Bundesamt für Statistik

Volkszählung:

Dominik Ullmann, 031/322 88 79

Bundesamt für Statistik

Arbeitslose, Offene Stellen:

Erika Gauggel, 031/322 29 01

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Löhne und Arbeitsbedingungen

Jean-Louis Borel, 031/322 27 60

Bundesamt für Statistik

et reproduction: la femme entre conjoint, enfants et activité professionnelle. 1996.

Recensement fédéral de la population de 1990. «Regionale Arbeitsmärkte für Frauen und Männer.» 1996.

Recensement des entreprises de 1991. Bases du recensement, documentation. 1993.

Recensement des entreprises de 1991. Vue d'ensemble suisse 1985/91. Etablissements et emplois selon le genre d'activité économique. Tableaux. 1993.

Recensement des entreprises de 1991. Vue d'ensemble des cantons. Etablissements et emplois à plein temps selon le genre d'activité économique et la taille des établissements. 1993.

Recensement des entreprises de 1991. Les cantons: comparaison 1985/91. Etablissements et emplois à plein temps selon le genre d'activité économique. 1993.

Recensement des entreprises de 1991. Les communes: comparaison 1985/91. Etablissements et emplois selon le secteur et un choix de classes économiques. 1993.

L'enquête suisse sur la population active (ESPA). Résultats commentés et tableaux pour 1995. 1996.

L'enquête suisse sur la population active (ESPA). Concepts, bases méthodologiques, considérations pratiques. 1996.

Vers l'égalité? La situation des femmes et des hommes en Suisse. Deuxième rapport statistique. 1996.

La nouvelle statistique de l'évolution des salaires. Conception et résultats pour 1994. 1995.

Durée normale du travail dans les entreprises, 1985–1994. Bases et résultats statistiques. 1995.

Autres publications:

Office fédéral des étrangers: Effectif de la population active résidente de nationalité étrangère. Dans: «La Vie économique/Politique économique», publication du Département fédéral de l'économie publique. Trois fois par an.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Données économiques actuelles. Dans: «La Vie économique/Politique économique», publication du Département fédéral de l'économie publique. Parution mensuelle.

Feuille officielle suisse du commerce: publications au registre du commerce. 3^e semaine de l'année.

3.5.3 Renseignements

Statistique de la population active occupée, enquête suisse sur la population active:

Valérie Lässig, 031/322 74 74

Office fédéral de la statistique

Registre central des étrangers:

Jean Tschann, 031/325 95 35

Office fédéral des étrangers

Statistique de l'emploi:

Hans Meyer, 031/322 28 82

Office fédéral de la statistique

Recensement des entreprises:

Heinz Althaus, 031/322 86 09

Office fédéral de la statistique

Recensement de la population:

Dominik Ullmann, 031/322 88 79

Office fédéral de la statistique

Chômeurs, postes vacants:

Erika Gauggel, 031/322 29 01

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Salaires et conditions de travail:

Jean-Louis Borel, 031/322 27 60

Office fédéral de la statistique

4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen

4.1 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

4.1.1 Einleitung

Die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung ist ein statistisches System zur Darstellung gesamtwirtschaftlicher (makroökonomischer) Vorgänge. Statistisch erfasst wird die Tätigkeit aller am Wirtschaftsablauf beteiligten Wirtschaftssubjekte (institutionelle Einheiten), die zum Zwecke der Überschaubarkeit in Gruppen (Sektoren) zusammengefasst werden: Unternehmungen, Staat, private Haushalte usw. Die volkswirtschaftliche Gesamtrechnung versucht, ein möglichst aussagefähiges Bild der verschiedenen gesamtwirtschaftlichen Tätigkeiten zu vermitteln. Solche Tätigkeiten sind die Produktion von Gütern, die Verteilung der Einkommen durch die Produzenten (bzw. die Umverteilung der Einkommen durch Staat und Sozialversicherungen), die Verwendung der Einkommen durch die privaten Haushalte sowie die Vermögensbildung und ihre Finanzierung.

Die Darstellung erfolgt normalerweise kontenmässig, sei es auf der Ebene der Sektoren, sei es auf höherer Aggregationsstufe (ganze Volkswirtschaft). Die zur jeweiligen Aktivität gehörenden Transaktionen einer bestimmten Periode sind als monetäre Ströme in den entsprechenden Kontenarten verbucht. Insgesamt bildet ein solches Kontensystem die Nationale Buchhaltung.

Bei der Erstellung der Nationalen Buchhaltung empfiehlt es sich, die bestehenden internationalen Richtlinien zu beachten¹. In der Schweiz lehnt man sich weiterhin an ein relativ einfaches Rechnungsmodell der OECD an². Darin sind zwar wichtige Wirtschaftsvorgänge, wie die oben erwähnten Verteilung und Verwendung der Einkommen oder die Vermögensbildung, enthalten; andere Nachteile dagegen, die zu einem umfassenden System gehören, stehen vorderhand nicht oder nur teilweise zur Verfügung. So ist ein gesamtwirtschaftliches Produktionskonto nur für ausgewählte Jahre vorhanden (längere Reihen sind allerdings aus nichtamtlichen Quellen erhältlich). Input-Output-Tabellen, die die Produktionsverflechtung aufzeigen, sind bisher für zwei Jahre im Rahmen nationaler Forschungsprojekte erstellt worden.

Die noch bestehenden Lücken erklären sich hauptsächlich durch die ungenügende Datenlage. Die Erstellung einer Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung stellt nämlich überaus hohe Ansprüche an die statistischen Grundlagen. Dabei muss man auf eine Vielfalt von Quellen zurückgreifen, wie z. B. landwirtschaftliche Zählungen, Erhebungen in Industrie- und Dienstleistungsbereichen, Statistiken des Aussenhandels, der öffentlichen Finanzen und der Sozialversicherungen usw. Preisstatistiken sind ebenfalls notwendig. Die Resultate der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung – auch in einer relativ einfachen Form – können gleichwohl einer Vielzahl von Zwecken dienen: Messung und Beobachtung der Wirtschaftsentwicklung, Interpretation volkswirtschaftlicher Zusammenhänge, Evaluation

4 Comptes nationaux

4.1 Les comptes nationaux

4.1.1 Introduction

Par comptes nationaux on entend un système statistique où les activités économiques sont représentées à un niveau agrégé (macro-économique). Tous les agents économiques (unités institutionnelles) exerçant ces activités sont regroupés en secteurs institutionnels: entreprises, Etat, ménages, etc. Les comptes nationaux visent à délimiter et à classer les différentes activités économiques de manière à faire ressortir les fonctions principales comme la production de biens et services, la distribution des revenus par les producteurs (ou la redistribution des revenus par l'Etat et les assurances sociales) et l'utilisation des revenus par les ménages, ainsi que la formation de capital et son financement.

La représentation se fait normalement sous forme de comptes, qui sont agrégés soit au niveau des secteurs, soit au niveau de l'économie tout entière. Les opérations découlant d'une certaine activité et relatives à une période déterminée sont enregistrées en tant que flux monétaires dans les comptes correspondants. Un tel système de comptes est aussi appelé «comptabilité nationale».

Lors de l'établissement des comptes nationaux, il convient de suivre les directives internationales en la matière¹. En Suisse on se réfère à un modèle comptable relativement simple, mis au point par l'OCDE². Dans ce modèle, on retrouve les opérations principales déjà mentionnées, telles que la distribution et l'utilisation des revenus ou la formation de capital; par contre, quelques autres tableaux statistiques permettant de décrire de manière plus exhaustive les activités économiques n'existent pas ou ne sont disponibles qu'en partie. C'est ainsi qu'un compte de production n'a pu être estimé que pour des années choisies (il est vrai cependant que des séries longues sont disponibles à partir de sources non officielles). Des tableaux entrées-sorties, qui montrent les interdépendances entre les branches économiques, ont été jusqu'ici établis pour deux ans, grâce à des travaux de recherche appuyés par le Fonds national.

Les lacunes, dont il est question, s'expliquent principalement par la carence de données de base. L'établissement d'un système de comptes nationaux exige beaucoup du point de vue statistique et il faut faire appel à de nombreuses sources disparates: recensements agricoles, enquêtes dans les domaines de l'industrie et des services, statistiques du commerce extérieur, des finances publiques, des assurances sociales, etc. Des statistiques de prix sont également nécessaires.

Les résultats des comptes nationaux – même sous une forme relativement agrégée – peuvent néanmoins être utilisés pour différents besoins, tels que la mesure et l'observation du développement économique, l'analyse des relations entre les grandeurs macro-économiques, l'évaluation de mesures de politique économique, la recherche

¹ Die meistverwendeten Referenzsysteme sind jetzt:

- Nations Unies: Système de comptabilité nationale. Etudes méthodologiques, Série F, N° 2, rév. 3, New York 1970. Anfang 1994 ist eine revidierte Fassung erschienen (SCN 93, rév. 4);
- EUROSTAT (Statistisches Amt der europäischen Gemeinschaften): Europäisches System volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen. Luxemburg 1970 (2. Auflage 1979).

² OECDE: Système normalisé de comptabilité nationale. Paris (2. Auflage 1958). Deutsche Ausgabe (übersetzt vom Statistischen Bundesamt in Wiesbaden): Ein Standardsystem volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen.

¹ Les systèmes de référence les plus utilisés sont actuellement:

- Nations Unies, Système de comptabilité nationale, Etudes méthodologiques, série F, N° 2, rév. 3, New York 1970; début 1994 a paru une version révisée (SCN 93, rév. 4);
- EUROSTAT (Office de statistique des Communautés européennes), Système européen de comptes économiques intégrés
- SEC. Luxembourg 1970 (2^e éd. 1979).

² OECDE, Système normalisé de comptabilité nationale, Paris, 2^e éd. 1958.

von wirtschaftspolitischen Massnahmen, ökonometrische Analysen und Prognosen, Unternehmensplanung usw. Die meisten Reihen zur Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung sind ab 1948 verfügbar. Für frühere Jahre bestehen Volkseinkommenszahlen (die erste offizielle Schätzung wurde für 1924 gemacht), die jedoch nur bedingt mit den gegenwärtigen Reihen vergleichbar sind. Im vorliegenden Jahrbuch ist nur eine Auswahl von Resultaten zu finden. Ab 1967 sind auch Quartalswerte des Bruttoinlandsproduktes erhältlich, die jeweils zweieinhalb Monate nach Ablauf eines Quartals vorliegen. Die ersten Resultate der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung sind im August/September des Folgejahres verfügbar³.

Begriffserläuterungen

- **Inlands- und Inländerkonzept.** Die in der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung erfassten Vorgänge beziehen sich auf eine bestimmte Volkswirtschaft. Eine Volkswirtschaft lässt sich eingrenzen entweder nach dem Gebiet innerhalb der Landesgrenze (Inland) oder nach den ständig ansässigen Wirtschaftssubjekten des Landes (Inländer). Je nach Betrachtungsweise sind einige bekannte Grössen der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung nach einem «Inländerkonzept» oder einem «Inlandskonzept» abgegrenzt.
- **Das Volkseinkommen** (auch «Nettosozialprodukt zu Faktorkosten» genannt) stellt eine typische Anwendung des Inländerprinzips dar. Es umfasst jene Einkommen, die den Inländern für ihre Beteiligung am Produktionsprozess im In- und Ausland zufließen (siehe Tabelle 4.6). Mit dem Volkseinkommen können insbesondere Fragen der Einkommensverteilung angegangen werden.
- **Das Bruttoinlandsprodukt (BIP)** ist ein Aggregat, dem ein Inlandskonzept zugrunde liegt. Es umfasst die Produk-

3 Daneben existieren Prognosezahlen des Sozialproduktes, die von der Subkommission Wirtschaftsprognosen erstellt werden. Vergleiche die jeweiligen Jahresberichte, die als Beilage zur Zeitschrift «Die Volkswirtschaft», Januarheft, erscheinen.

empirique et les prévisions, la planification d'entreprise, etc.

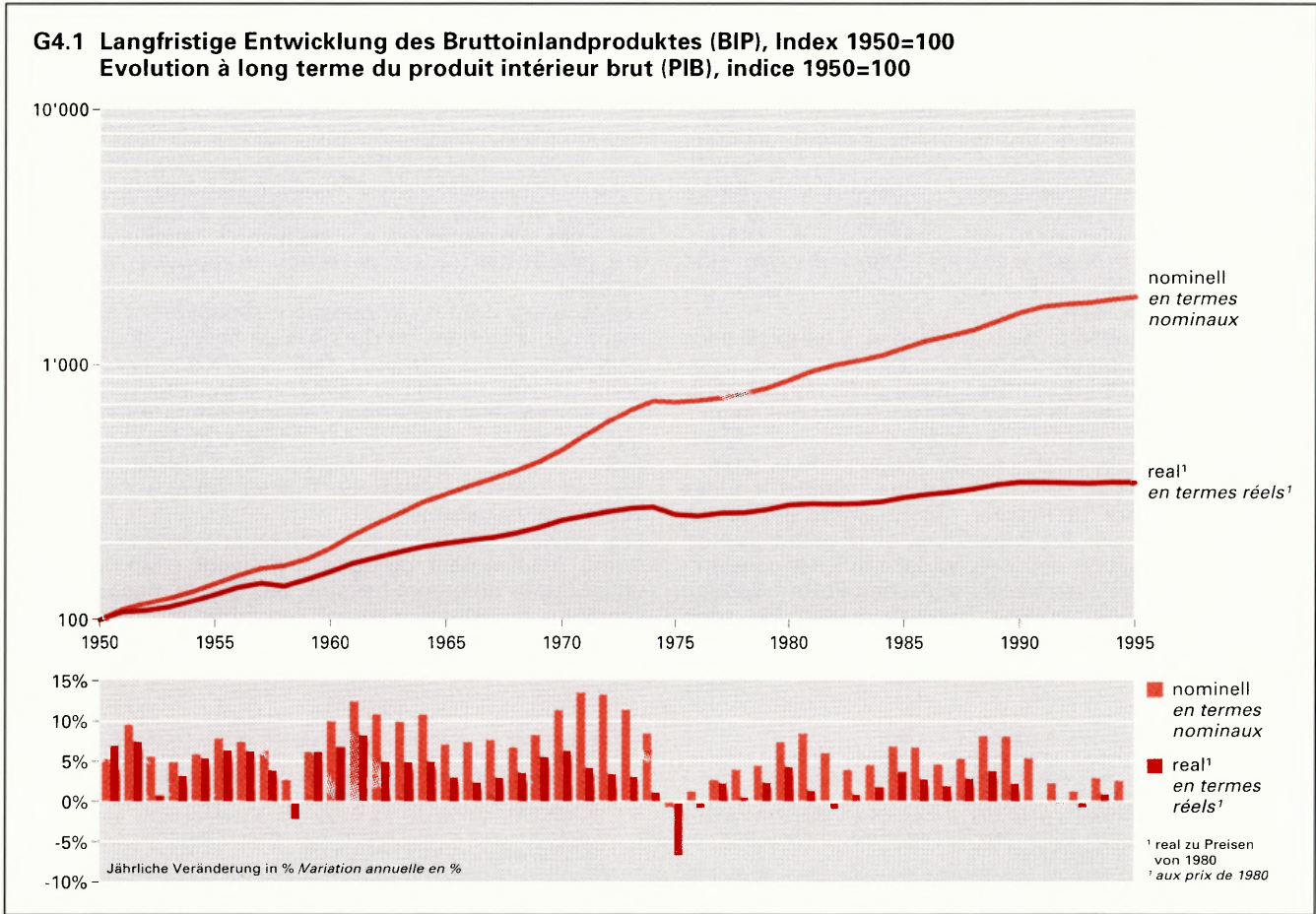
La plupart des séries de la comptabilité nationale remontent jusqu'à 1948. Pour les années précédentes il y a seulement des résultats concernant le revenu national (la première estimation officielle étant de 1924), dont la comparabilité avec les séries actuelles n'est cependant pas assurée. Dans cet annuaire on ne trouvera qu'une sélection de résultats.

A partir de 1967 il existe des chiffres trimestriels du produit intérieur brut. Ces données sont disponibles environ 2 mois et demi après la fin de chaque trimestre. Les résultats de la comptabilité nationale quant à eux sont livrés aux mois d'août-septembre de l'année suivante³.

Explication de quelques concepts

- **Concepts intérieur et national.** Les opérations enregistrées dans les comptes nationaux ont trait à une économie nationale déterminée. La délimitation entre cette dernière et l'étranger peut être tracée de deux manières différentes: soit d'après le territoire qui s'étend entre les frontières politiques de l'Etat, soit d'après la localisation des agents économiques (résidents habituels). Quelques agrégats importants des comptes nationaux sont ainsi délimités d'après un «concept intérieur» ou un «concept national» selon l'optique retenue.
- **Le revenu national** (appelé aussi «produit national net aux coûts des facteurs») est un agrégat typique déterminé d'après le concept national. Il inclut tous les revenus touchés par les agents résidents pour leur participation à une activité productive dans le pays ou à l'étranger (voir le tableau 4.6). Le revenu national peut servir notamment à des fins d'analyse de la répartition des revenus.

3 Il existe, en plus, des prévisions du produit national, établies par la Commission de prévisions économiques. Voir à ce sujet les rapports annuels, publiés en annexe de la revue «La Vie économique» du mois de janvier.



- tionsleistung bzw. die Wertschöpfung (d.h. den Produktionswert abzüglich Vorleistungen) der Wirtschaftsbereiche, und zwar unabhängig davon, ob die Eigentümer der Produktionsfaktoren ihren Wohnsitz im In- oder Ausland haben (siehe Tabelle 4.10). Im Einklang mit dem Kreislaufmodell kann das Bruttoinlandsprodukt auch von der Nachfrageseite her (Verwendungsarten) ermittelt werden, nämlich als Summe von Endkonsum, Sachinvestitionen und Saldo zwischen Ein- und Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen (siehe Tabelle 4.4). Das Bruttoinlandsprodukt wird insbesondere für die Messung des gesamtwirtschaftlichen Wachstums und der Produktivität verwendet (siehe Tabellen 4.3 bis 4.5).
- **Das Bruttosozialprodukt (BSP)** ist eine Anwendung des Inländerkonzepts. Es kann sowohl vom Volkseinkommen als auch vom Bruttoinlandsprodukt abgeleitet werden. Im ersten Fall erfolgt die Berechnung mittels Abschreibungen (netto bis brutto) und indirekter Steuern, abzüglich Subventionen (zu Faktorkosten bis zu Marktpreisen). Im zweiten Fall gilt es, von einem Inland- zu einem Inländerkonzept überzugehen: dies entspricht dem Saldo der Faktoreinkommen (d.h. Arbeits- und Kapitaleinkommen) zwischen der Schweiz und dem Ausland (siehe Tabelle 4.2).
 - **Laufende und konstante Preise.** Die in der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung erfassten Vorgänge erscheinen als monetäre Ströme bzw. als Werte zu Preisen der jeweiligen Periode. Für Zeitvergleiche ist es jedoch notwendig, den (impliziten) Einfluss der Preisveränderungen auszuschalten. Durch ein sogenanntes Deflationierungsverfahren werden die Nominalwerte zu Preisen einer bestimmten Basisperiode umgerechnet. Man bekommt somit Werte zu konstanten Preisen (reale Reihen). Ein solches Verfahren eignet sich jedoch nur für jene Ströme, die eine eindeutige Preis-Mengen-Struktur aufweisen (Güterströme). Aus diesem Grunde wird einzig das Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten zu konstanten Preisen ermittelt (siehe Tabelle 4.5 und Grafik 4.1)⁴.
 - **Le produit intérieur brut (PIB)** est un exemple d'application du concept intérieur. On l'obtient en saisissant la valeur ajoutée (à savoir la valeur de la production moins la consommation intermédiaire) de toutes les branches économiques, indépendamment du lieu de résidence (pays considéré ou étranger) des détenteurs des facteurs de production (voir le tableau 4.10). En harmonie avec le modèle du circuit économique, le produit intérieur brut peut aussi être déterminé à partir de la demande en additionnant la consommation finale, l'investissement et le solde entre exportations et importations de biens et services (voir le tableau 4.4). Le produit intérieur brut est notamment utilisé pour mesurer la croissance et la productivité économiques (voir les tableaux 4.3, 4.4 et 4.5).
 - **Le produit national brut (PNB)** correspond à un concept national et peut être calculé aussi bien à partir du revenu national que du produit intérieur brut. Dans le premier cas, la liaison est établie par le biais de la consommation de capital fixe (net – brut) et des impôts indirects moins les subventions (aux coûts des facteurs – aux prix du marché). Dans le second cas, il s'agit de passer d'un concept intérieur à un concept national, ce qui correspond au solde des revenus de facteurs (revenus du travail et de la propriété) entre la Suisse et l'étranger (voir le tableau 4.2).
 - **Valeurs aux prix courants et aux prix constants.** Les opérations saisies dans les comptes nationaux sont enregistrées en tant que flux monétaires ou valeurs aux prix de la période correspondante. Pour des comparaisons temporelles, il s'avère toutefois indispensable d'éliminer l'effet des variations de prix. Par un procédé dit de déflation, les valeurs exprimées en termes nominaux sont recalculées aux prix d'une période de base. On obtient ainsi des séries aux prix constants (en termes réels). Un tel procédé convient toutefois aux flux qui présentent une structure prix/quantités évidente, à savoir les opérations sur biens et services. Pour cette raison, seul le produit national brut d'après son affectation fait l'objet d'un calcul en termes réels (voir le tableau 4.5 et le graphique 4.1)⁴.

4 Als Basisperiode gilt z.Z. das Jahr 1980.

4 La base de calcul est actuellement l'année 1980.

T 4.1 Bruttosozialprodukt, Bruttoinlandsprodukt und Volkseinkommen

Produit national brut, produit intérieur brut et revenu national

Jahr Année	Bruttosozialprodukt Produit national brut			Bruttoinlandsprodukt Produit intérieur brut			Volkseinkommen Revenu national	
	nominell in Mio. Fr. en termes nominaux en millions de fr.	Veränderung in % Variation en %		nominell en termes nominaux in Mio. Fr. en millions de fr.	Veränderung in % Variation en %		nominell en termes nominaux in Mio. Fr. en millions de fr.	Veränderung in % Variation en %
		nominell en termes nominaux	real ¹ en termes réels ¹		nominell en termes nominaux	real ¹ en termes réels ¹		
1965	62 190	...	...	60 860	...	...	51 820	...
1970 ²	93 930	8,6	4,5	90 665	8,3	4,2	77 545	8,4
1975 ²	144 625	9,0	1,0	140 155	9,1	1,0	121 945	9,5
1980 ²	177 345	4,2	2,0	170 330	4,0	1,8	149 725	4,2
1981	193 975	9,4	2,4	184 755	8,5	1,4	163 915	9,5
1982	205 170	5,8	-0,9	195 980	6,1	-0,9	174 050	6,2
1983	213 950	4,3	1,4	203 865	4,0	1,0	181 730	4,4
1984	226 060	5,7	3,0	213 230	4,6	1,8	192 510	5,9
1985	241 355	6,8	3,5	227 950	6,9	3,7	205 325	6,7
1986	254 925	5,6	1,2	243 350	6,8	2,9	216 470	5,4
1987	266 090	4,4	1,5	254 685	4,7	2,0	225 655	4,2
1988	282 950	6,3	3,6	268 410	5,4	2,9	239 815	6,3
1989	305 170	7,9	2,6	290 360	8,2	3,9	258 490	7,8
1990	327 585	7,3	2,5	313 990	8,1	2,3	278 880	7,9
1991	345 390	5,4	-0,1	331 075	5,4	0,0	295 590	6,0
1992	352 195	2,0	-0,7	338 765	2,3	-0,3	301 755	2,1
1993	358 405	1,8	-0,5	342 850	1,2	-0,8	306 640	1,6
1994	365 635	2,0	0,2	352 920	2,9	1,0	312 500	1,9
1995 ³	377 560	3,3	1,8	362 005	2,6	0,1	320 600	2,6

1 Zu Preisen von 1980
2 Die Veränderungsdaten sind Durchschnitte der fünfjährigen Periode
3 Provisorisch

1 Aux prix de 1980
2 Les taux de variation sont des moyennes de la période de 5 ans
3 Données provisoires



T 4.2 Beziehungen zwischen wichtigen Aggregaten

Relations entre quelques agrégats importants

	In Mio. Fr. En millions de fr.			
	1993	1994	1995 ¹	
Volkseinkommen (Nettosozialprodukt zu Faktorkosten)	306 640	312 500	320 600	Revenu national (Produit national net aux coûts des facteurs)
Zuzüglich: indirekte Steuern	21 655	22 270	25 395	Plus: impôts indirects
Abzüglich: Subventionen	6 100	5 965	6 185	Moins: subventions
Nettosozialprodukt zu Marktpreisen	322 195	328 805	339 810	Produit national net aux prix du marché
Zuzüglich: Abschreibungen	36 210	36 830	37 750	Plus: consommation de capital fixe
Bruttozialprodukt zu Marktpreisen	358 405	365 635	377 560	Produit national brut aux prix du marché
Abzüglich: Netto-Kapital- und -Arbeitseinkommen aus dem Ausland	15 555	12 715	15 555	Moins: montant net des revenus du travail et de la propriété reçu de l'étranger
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	342 850	352 920	362 005	Produit intérieur brut aux prix du marché
Abzüglich: Abschreibungen	36 210	36 830	37 750	Moins: consommation de capital fixe
Nettoinlandsprodukt zu Marktpreisen	306 640	316 090	324 255	Produit intérieur net aux prix du marché
Abzüglich: indirekte Steuern	21 655	22 270	25 395	Moins: impôts indirects
Zuzüglich: Subventionen	6 100	5 965	6 185	Plus: subventions
Nettoinlandsprodukt zu Faktorkosten	291 085	299 785	305 045	Produit intérieur net aux coûts des facteurs

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T 4.3 Ausgewählte gesamtwirtschaftliche
Pro-Kopf-Aggregate

Pricipaux agrégats
par personne

	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995 ¹	
In Franken									En francs
Bruttozialprodukt nominell	42 415	45 392	48 203	50 253	50 727	51 281	51 959	53 320	Produit national brut prix courants
real	30 986	31 535	31 981	31 603	31 053	30 685	30 524	30 885	prix constants
Volkseinkommen ² nominell	35 949	38 449	41 036	43 007	43 462	43 875	44 408	45 276	Revenu national ² prix courants
Verfügbares Haushalteinkommen ² nominell	26 108	27 776	29 770	31 853	32 674	32 837	32 731	33 468	Revenu disponible des ménages ² prix courants
real ^{3 4}	20 270	20 822	21 187	21 451	21 126	20 596	20 319	20 415	prix constants ^{3 4}
Endkonsum der privaten Haushalte ² nominell	23 530	24 714	26 140	27 716	28 528	29 046	29 412	29 958	Dépenses de consommation finale ² prix courants
real	18 265	18 527	18 604	18 665	18 445	18 219	18 258	18 274	prix constants
Bruttoinlandsprodukt ⁵ nominell	74 414	78 391	82 175	85 638	89 032	90 605	93 464	95 693	Produit intérieur brut ⁵ prix courants
real ³	54 638	55 262	54 801	54 148	54 849	54 716	55 383	55 328	prix constants ³
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Bruttozialprodukt ² nominell	5,5	7,0	6,2	4,3	0,9	1,1	1,3	2,6	Produit national brut ² prix courants
real	2,8	1,8	1,4	-1,2	-1,7	-1,2	-0,5	1,2	prix constants ³
Volkseinkommen ² nominell	5,4	7,0	6,7	4,8	1,1	0,9	1,2	2,0	Revenu national ² prix courants
Verfügbares Haushalteinkommen ² nominell	5,3	6,4	7,2	7,0	2,6	0,5	-0,3	2,2	Revenu disponible des ménages ² prix courants
real ^{3 4}	3,0	2,7	1,8	1,2	-1,5	-2,5	-1,3	0,5	prix constants ^{3 4}
Endkonsum der privaten Haushalte ² nominell	3,7	5,0	5,8	6,0	2,9	1,8	1,3	1,9	Dépenses de consommation finale ² prix courants
real	1,3	1,4	0,4	0,3	-1,2	-1,2	0,2	0,1	prix constants
Bruttoinlandsprodukt ⁵ nominell	2,7	5,3	4,8	4,2	4,0	1,8	3,2	2,4	Produit intérieur brut ⁵ prix courants
real	0,3	1,1	-0,8	-1,2	1,3	-0,2	1,2	-0,1	prix constants

1 Provisorisch

1 Données provisoires

2 Pro Einwohner

2 Par habitant

3 Zu Preisen von 1980

3 Aux prix de 1980

4 Deflationiert mit dem Preisindex des Endkonsums der privaten Haushalte

4 Déflaté par l'indice des prix de la consommation finale des ménages

5 Pro Erwerbstätigen, revidierte Reihe

5 Par personne occupée, Série révisée

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T 4.4 Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten (zu laufenden Preisen)								Produit national brut selon son affectation (aux prix courants)	
	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995 ¹	
In Mio. Fr.									En millions de francs
Endkonsum der privaten Haushalte	156 970	166 150	177 650	190 490	198 070	203 005	206 970	212 135	Consommation finale des ménages
Endkonsum des Staates und der Sozialversicherung	35 405	38 485	42 850	46 640	49 320	49 705	50 625	51 350	Consommation finale de l'Etat et des assurances sociales
Staat	33 490	36 385	40 525	43 965	46 420	46 650	47 510	48 195	Etat
Sozialversicherungen	1 915	2 100	2 325	2 675	2 900	3 055	3 115	3 155	Assurances sociales
Bruttoinlandsinvestitionen	74 835	86 295	91 855	89 355	79 395	72 845	78 910	84 240	Formation intérieure brute de capital
Anlageinvestitionen	71 480	79 860	84 545	84 810	80 375	77 020	81 445	82 340	Formation de capital fixe
Bauten	46 470	52 325	55 990	55 880	53 180	51 200	54 610	52 205	Constructions
Ausrüstungen	25 010	27 535	28 555	28 930	27 195	25 820	26 835	30 135	Biens d'équipement
Vorratsveränderungen (inklusive statistischer Differenz)	3 355	6 435	7 310	4 545	-980	-4 175	-2 535	1 900	Variation des stocks (divergence statistique incluse)
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	97 990	110 510	115 050	116 720	122 170	125 300	127 430	127 545	Exportations de biens et de services
Waren	75 330	85 745	89 755	89 410	93 855	94 980	97 480	97 885	Biens
Dienstleistungen	22 660	24 765	25 295	27 310	28 315	30 320	29 950	29 660	Services
Abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	96 790	111 080	113 415	112 130	110 190	108 005	111 015	113 265	Moins: importations de biens et de services
Waren	84 800	97 835	99 575	97 755	95 170	92 610	95 550	97 295	Biens
Dienstleistungen	11 990	13 245	13 840	14 375	15 020	15 395	15 465	15 970	Services
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	268 410	290 360	313 990	331 075	338 765	342 850	352 920	362 005	Produit intérieur brut aux prix du marché
Kapital- und Arbeitseinkommen aus dem Ausland	24 185	28 010	28 130	29 285	27 715	30 685	30 660	30 905	Revenu du travail et de la propriété Revenu reçu de l'étranger
Abzüglich: an das Ausland	9 645	13 200	14 535	14 970	14 285	15 130	17 945	15 350	Moins: revenu versé à l'étranger
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	282 950	305 170	327 585	345 390	352 195	358 405	365 635	377 560	Produit national brut aux prix du marché
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozenten									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Endkonsum der privaten Haushalte	4,5	5,8	6,9	7,2	4,0	2,5	2,0	2,5	Consommation finale des ménages
Endkonsum des Staates und der Sozialversicherung	7,2	8,7	11,3	8,8	5,7	0,8	1,9	1,4	Consommation finale de l'Etat et des assurances sociales
Staat	7,3	8,6	11,4	8,5	5,6	0,5	1,8	1,4	Etat
Sozialversicherungen	6,4	9,7	10,7	15,1	8,4	5,3	2,0	1,3	Assurances sociales
Bruttoinlandsinvestitionen	7,9	15,3	6,4	-2,7	-11,1	-8,2	8,3	6,8	Formation intérieure brute de capital
Anlageinvestitionen	11,0	11,7	5,9	0,3	-5,2	-4,2	5,7	1,1	Formation de capital fixe
Bauten	11,0	12,6	7,0	-0,2	-4,8	-3,7	6,7	-4,4	Constructions
Ausrüstungen	11,2	10,1	3,7	1,3	-6,0	-5,1	3,9	12,3	Biens d'équipement
Vorratsveränderung (inklusive statistischer Differenz)	...	...	...	...	...	...	...	...	Variation des stocks (divergence statistique incluse)
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	8,2	12,8	4,1	1,5	4,7	2,6	1,7	0,1	Exportations de biens et de services
Waren	9,8	13,8	4,7	-0,4	5,0	1,2	2,6	0,4	Biens
Dienstleistungen	3,4	9,3	2,1	8,0	3,7	7,1	-1,2	-1,0	Services
Abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	9,5	14,8	2,1	-1,1	-1,7	-2,0	2,8	2,0	Moins: importations de biens et de services
Waren	9,4	15,4	1,8	-1,8	-2,6	-2,7	3,2	1,8	Biens
Dienstleistungen	10,2	10,5	4,5	3,9	4,5	2,5	0,5	3,3	Services
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	5,4	8,2	8,1	5,4	2,3	1,2	2,9	2,6	Produit intérieur brut aux prix du marché
Kapital- und Arbeitseinkommen aus dem Ausland	15,7	15,8	0,4	4,1	-5,4	10,7	-0,1	0,8	Revenu du travail et de la propriété Revenu reçu de l'étranger
Abzüglich: an das Ausland	1,6	36,9	10,1	3,0	-4,6	5,9	18,6	-14,5	Moins: revenu versé à l'étranger
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	6,3	7,9	7,3	5,4	2,0	1,8	2,0	3,3	Produit national brut aux prix du marché

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux



T 4.5 **Bruttonationalprodukt nach Verwendungsarten**
(zu Preisen von 1980)

Produit national brut selon son affectation
(aux prix de 1980)

	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995 ¹	
In Mio. Fr.									En millions de francs
Endkonsum der privaten Haushalte	121 845	124 560	126 430	128 285	128 065	127 330	128 485	129 400	Consommation finale des ménages
Endkonsum des Staates und der Sozialversicherung	27 235	28 365	29 695	30 150	30 105	29 745	30 125	30 080	Consommation finale de l'Etat et des assurances sociales
Staat	25 780	26 835	28 105	28 455	28 375	27 970	28 330	28 285	Etat
Sozialversicherungen	1 455	1 530	1 590	1 695	1 730	1 775	1 795	1 795	Assurances sociales
Bruttoinlandsinvestitionen	60 055	64 755	66 545	63 140	56 185	53 385	59 230	62 460	Formation intérieure brute de capital
Anlageinvestitionen	57 340	60 650	62 210	60 685	57 640	56 210	60 275	61 650	Formation de capital fixe
Bauten	36 340	38 830	39 585	38 340	37 440	36 750	38 670	37 000	Constructions
Ausrüstungen	21 000	21 820	22 625	22 345	20 200	19 460	21 605	24 650	Biens d'équipement
Vorratsveränderungen (inklusive statistischer Differenz)	2 715	4 105	4 335	2 455	-1 455	-2 825	-1 045	810	Variation des stocks (divergence statistique incluse)
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	80 090	84 090	86 630	86 005	88 890	90 340	93 430	96 210	Exportations de biens et de services
Waren	62 495	65 745	68 705	67 740	70 655	71 110	74 595	77 730	Biens
Dienstleistungen	17 595	18 345	17 925	18 265	18 235	19 230	18 835	18 480	Services
Abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	92 145	97 080	99 905	98 245	94 545	93 755	102 145	108 845	Moins: importations de biens et de services
Waren	83 245	87 725	90 575	88 945	85 340	84 190	92 230	98 070	Biens
Dienstleistungen	8 900	9 355	9 330	9 300	9 205	9 565	9 915	10 775	Services
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	197 080	204 690	209 395	209 335	208 700	207 045	209 125	209 305	Produit intérieur brut aux prix du marché
Kapital- und Arbeitseinkommen aus dem Ausland	18 810	19 520	20 570	19 855	17 675	18 565	19 120	20 370	Revenu du travail et de la propriété
Abzüglich: an das Ausland	9 180	12 200	12 620	11 985	10 775	11 150	13 450	10 980	Revenu reçu de l'étranger
Moins: revenu versé à l'étranger									
Bruttonationalprodukt zu Marktpreisen	206 710	212 010	217 345	217 205	215 600	214 460	214 795	218 695	Produit national brut aux prix du marché
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozenten									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Endkonsum der privaten Haushalte	2,1	2,2	1,5	1,5	-0,2	-0,6	0,9	0,7	Consommation finale des ménages
Endkonsum des Staates und der Sozialversicherung	4,3	4,1	4,7	1,5	-0,1	-1,2	1,3	-0,1	Consommation finale de l'Etat et des assurances sociales
Staat	4,4	4,1	4,7	1,2	-0,3	-1,4	1,3	-0,2	Etat
Sozialversicherungen	3,2	5,2	3,9	6,6	2,1	2,6	1,1	0,0	Assurances sociales
Bruttoinlandsinvestitionen	3,6	7,8	2,8	-5,1	-11,0	-5,0	10,9	5,5	Formation intérieure brute de capital
Anlageinvestitionen	6,9	5,8	2,6	-2,5	-5,0	-2,5	7,2	2,3	Formation de capital fixe
Bauten	6,4	6,9	1,9	-3,1	-2,3	-1,8	5,2	-4,3	Constructions
Ausrüstungen	7,9	3,9	3,7	-1,2	-9,6	-3,7	11,0	14,1	Biens d'équipement
Vorratsveränderung (inklusive statistischer Differenz)	...	...	...	...	...	...	...	...	Variation des stocks (divergence statistique incluse)
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	5,8	5,0	3,0	-0,7	3,4	1,6	3,4	3,0	Exportations de biens et de services
Waren	7,1	5,2	4,5	-1,4	4,3	0,6	4,9	4,2	Biens
Dienstleistungen	1,4	4,3	-2,3	1,9	-0,2	5,5	-2,1	-1,9	Services
Abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	5,3	5,4	2,9	-1,7	-3,8	-0,8	8,9	6,6	Moins: importations de biens et de services
Waren	5,1	5,4	3,2	-1,8	-4,1	-1,3	9,5	6,3	Biens
Dienstleistungen	6,8	5,1	-0,3	-0,3	-1,0	3,9	3,7	8,7	Services
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	2,9	3,9	2,3	0,0	-0,3	-0,8	1,0	0,1	Produit intérieur brut aux prix du marché
Kapital- und Arbeitseinkommen aus dem Ausland	8,0	3,8	5,4	-3,5	-11,0	5,0	3,0	6,5	Revenu du travail et de la propriété
Abzüglich: an das Ausland	-3,1	32,9	3,4	-5,0	-10,1	3,5	20,6	-18,4	Revenu reçu de l'étranger
Moins: revenu versé à l'étranger									
Bruttonationalprodukt zu Marktpreisen	3,6	2,6	2,5	-0,1	-0,7	-0,5	0,2	1,8	Produit national brut aux prix du marché

1 Provisorisch

1 Données provisoires

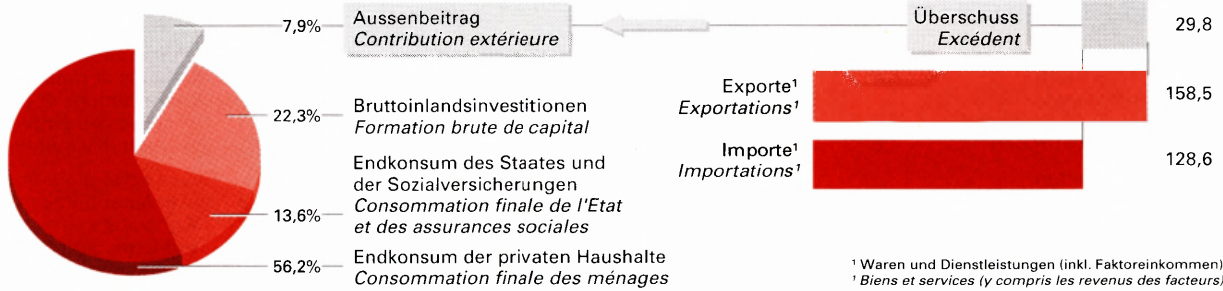
Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

G4.2 Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten 1995
Produit intérieur brut d'après son affectation, en 1995

Total: 377,6 Mia. Fr. / milliards de francs

in Mia. Fr. / en milliards de francs



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T4.6 Volkseinkommen nach Einkommensarten

Revenu national selon les genres de revenus

	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995 ¹	
in Mio. Franken, zu laufenden Preisen									en millions de francs, aux prix courants
Arbeitnehmereinkommen	163 030	174 295	189 755	203 675	210 595	212 805	215 160	220 285	Rémunération des salariés
Löhne und Gehälter	141 485	151 140	164 630	176 705	182 680	183 385	185 220	189 030	Salaires et traitements
Sozialbeiträge und -leistungen der Arbeitgeber	21 260	22 870	24 855	26 710	27 665	29 200	29 765	31 105	Contributions et prestations sociales des employeurs
Wehrmannseinkommen	285	285	270	260	250	220	175	150	Revenu des militaires
Geschäftseinkommen der Selbständigen	25 520	27 165	27 750	28 170	27 130	26 870	27 795	28 320	Revenu d'exploitation des indépendants
Landwirtschaft	6 500	7 080	6 640	6 565	6 090	5 780	5 655	5 615	Agriculture
Industrie, Handwerk, Gewerbe	8 275	8 695	9 060	9 075	8 540	8 390	8 900	9 075	Industrie, artisanat, construction
Dienstleistungen	10 745	11 390	12 050	12 530	12 500	12 700	13 240	13 630	Services
Vermögenseinkommen der privaten Haushalte	18 650	20 700	23 785	25 080	25 720	24 915	24 320	24 895	Revenu de la propriété échéant aux ménages
Zinsen	11 750	13 640	17 490	19 190	20 040	18 870	17 430	16 860	Intérêts
Dividenden	7 570	7 810	7 125	6 760	6 515	6 765	7 515	8 580	Dividendes
Abzüglich: Zinsen der Konsumentenschuld	670	750	830	870	835	720	625	545	Moins: intérêts de la dette des consommateurs
Mietzinseinkommen der Haushalte	1 235	1 235	1 220	1 270	1 330	1 475	1 605	1 680	Revenu de la location d'im- meubles échéant aux ménages
Unverteiltes Unternehmungseinkommen der privaten Kapitalgesellschaften	17 170	19 635	18 840	19 050	17 875	20 465	22 280	23 645	Epargne des sociétés Sociétés privées
der öffentlichen Unternehmungen	14 950	16 475	16 740	17 090	16 055	17 915	20 210	21 120	Entreprises publiques
	2 220	3 160	2 100	1 960	1 820	2 550	2 070	2 525	
Direkte Steuern der Kapitalgesellschaften	7 250	7 400	8 265	8 235	8 440	8 195	8 750	8 570	Impôts directs frappant les sociétés
Vermögens- und Erwerbseinkommen des Staates	2 435	2 705	3 045	3 110	3 580	4 510	5 050	5 480	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant à l'Etat
Abzüglich: Zinsen der öffentlichen Schuld	3 760	3 960	4 500	5 180	6 280	6 905	7 585	7 910	Moins: intérêts de la dette publique
Vermögens- und Erwerbseinkommen der Sozialversicherungen	8 285	9 315	10 720	12 180	13 365	14 310	15 125	15 635	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant aux assurances sociales
Volkseinkommen	239 815	258 490	278 880	295 590	301 755	306 640	312 500	320 600	Revenu national

Fortsetzung siehe nächste Seite

Suite voir la page suivante

T 4.6 Volkseinkommen nach Einkommensarten
Fortsetzung

Revenu national selon les genres de revenus
Suite

	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995 ¹	
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Arbeitnehmereinkommen	5,9	6,9	8,9	7,3	3,4	1,0	1,1	2,4	Rémunération des salariés
Löhne und Gehälter	5,8	6,8	8,9	7,3	3,4	0,4	1,0	2,1	Salaires et traitements
Sozialbeiträge und -leistungen der Arbeitgeber	6,6	7,6	8,7	7,5	3,6	5,5	1,9	4,5	Contributions et prestations sociales des employeurs
Wehrmannseinkommen	1,8	0,0	-5,3	-3,7	-3,8	-12,0	-20,5	-14,3	Revenu des militaires
Geschäftseinkommen der Selbständigen	9,2	6,4	2,2	1,5	-3,7	-1,0	3,4	1,9	Revenu d'exploitation des indépendants
Landwirtschaft	20,1	8,9	-6,2	-1,1	-7,2	-5,1	-2,2	-0,7	Agriculture
Industrie, Handwerk, Gewerbe	5,3	5,1	4,2	0,2	-5,9	-1,8	6,1	2,0	Industrie, artisanat, construction
Dienstleistungen	6,3	6,0	5,8	4,0	-0,2	1,6	4,3	2,9	Services
Vermögenseinkommen der privaten Haushalte	6,6	11,0	14,9	5,4	2,6	-3,1	-2,4	2,4	Revenu de la propriété échéant aux ménages
Zinsen	1,5	16,1	28,2	9,7	4,4	-5,8	-7,6	-3,3	Intérêts
Dividenden	15,2	3,2	-8,8	-5,1	-3,6	3,8	11,1	14,2	Dividendes
Abzüglich: Zinsen der Konsumentenschuld	3,9	11,9	10,7	4,8	-4,0	-13,8	-13,2	-12,8	Moins: intérêts de la dette des consommateurs
Mietzinseinkommen der Haushalte	2,9	0,0	-1,2	4,1	4,7	10,9	8,8	4,7	Revenu de la location d'immeubles échéant aux ménages
Unverteiltes Unternehmungseinkommen der privaten Kapitalgesellschaften	2,2	14,4	-4,0	1,1	-6,2	14,5	8,9	6,1	Epargne des sociétés
Kapitalgesellschaften der öffentlichen Unternehmungen	3,1	10,2	1,6	2,1	-6,1	11,6	12,8	4,5	Sociétés privées
	-3,5	42,3	-33,5	-6,7	-7,1	40,1	-18,8	22,0	entreprises publiques
Direkte Steuern der Kapitalgesellschaften	10,4	2,1	11,7	-0,4	2,5	-2,9	6,8	-2,1	Impôts directs frappant les sociétés
Vermögens- und Erwerbseinkommen des Staates	3,4	11,1	12,6	2,1	15,1	26,0	12,0	8,5	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant à l'Etat
Abzüglich: Zinsen der öffentlichen Schuld	0,9	5,3	13,6	15,1	21,2	10,0	9,8	4,3	Moins: intérêts de la dette publique
Vermögens- und Erwerbseinkommen der Sozialversicherungen	7,9	12,4	15,1	13,6	9,7	7,1	5,7	3,4	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant aux assurances sociales
Volkseinkommen	6,3	7,8	7,9	6,0	2,1	1,6	1,9	2,6	Revenu national

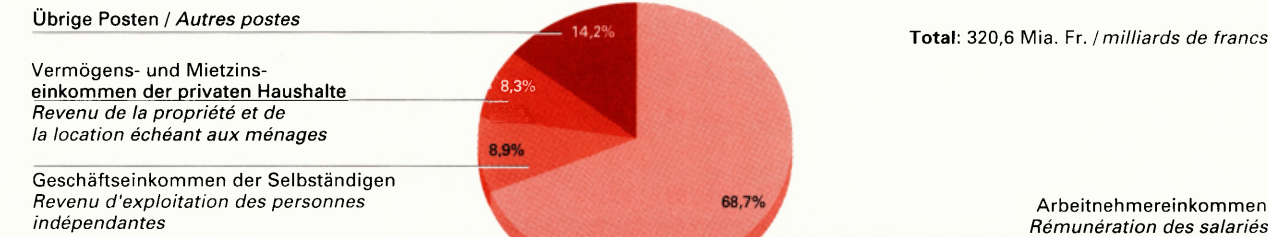
1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

G4.3 Volkseinkommen nach Einkommensarten 1995
Revenu national d'après le genre de revenus, en 1995



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 4.7 Einkommen, Konsum und Ersparnis der privaten Haushalte und Organisationen ohne Erwerbscharakter

Revenu, consommation finale et épargne des ménages et des institutions privées sans but lucratif

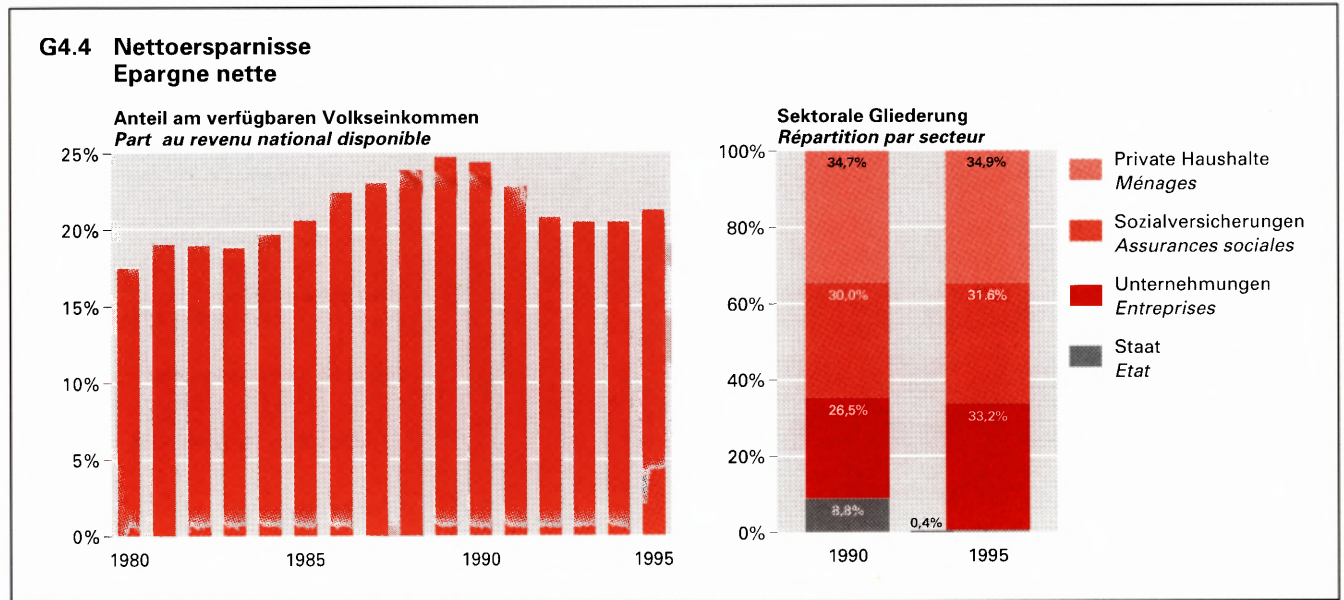
	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995 ¹	
In Mio. Franken, zu laufenden Preisen									En millions de francs, aux prix courants
Primäre Einkommen ²	208 435	223 395	242 510	258 195	264 775	266 065	268 880	275 180	Revenu primaire ²
Erhaltene laufende Übertragungen	44 720	47 305	51 810	58 180	65 145	72 100	74 700	77 090	Transferts courants reçus
Laufende Einnahmen	253 155	270 700	294 320	316 375	329 920	338 165	343 580	352 270	Recettes courantes
Abzüglich: bezahlte laufende Übertragungen (inklusive direkter Steuern)	78 990	83 960	92 000	97 450	103 065	108 665	113 250	115 285	Moins: transferts courants payés (impôts directs inclus)
Verfügbares Haushaltseinkommen	174 165	186 740	202 320	218 925	226 855	229 500	230 330	236 985	Revenu disponible
Endkonsum	156 970	166 150	177 650	190 490	198 070	203 005	206 970	212 135	Consommation finale
Ersparnis	17 195	20 590	24 670	28 435	28 785	26 495	23 360	24 850	Epargne
Veränderung gegenüber Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Primäre Einkommen ²	6,4	7,2	8,6	6,5	2,5	0,5	1,1	2,3	Revenu primaire ²
Erhaltene laufende Übertragungen	7,3	5,8	9,5	12,3	12,0	10,7	3,6	3,2	Transferts courants reçus
Laufende Einnahmen	6,5	6,9	8,7	7,5	4,3	2,5	1,6	2,5	Recettes courantes
Abzüglich: bezahlte laufende Übertragungen (inklusive direkter Steuern)	7,1	6,3	9,6	5,9	5,8	5,4	4,2	1,8	Moins: transferts courants payés (impôts directs inclus)
Verfügbares Haushaltseinkommen	6,3	7,2	8,3	8,2	3,6	1,2	0,4	2,9	Revenu disponible
Endkonsum	4,5	5,8	6,9	7,2	4,0	2,5	2,0	2,5	Consommation finale
Ersparnis In % des verfügbaren Haushaltseinkommens	9,9	11,0	12,2	13,0	12,7	11,5	10,1	10,5	Epargne En pour cent du revenu disponible

1 Provisorisch
2 Arbeitnehmereinkommen, Geschäftseinkommen der Selbständigen und Vermögens- und Mietzinseinkommen der privaten Haushalte

1 Données provisoires
2 Rémunération des salariés, revenu d'exploitation des indépendants, revenu de la propriété et de la location d'immeubles échéant aux ménages

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Consommation finale des ménages et des institutions privées sans but lucratif par groupe de dépenses (aux prix courants)

1 Provisorisch	1 Données provisoires
Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung	Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux



T 4.9 Endkonsum der privaten Haushalte und Organisationen ohne Erwerbscharakter nach Ausgabengruppen (zu Preisen von 1980)

Consommation finale des ménages et des institutions privées sans but lucratif par groupe de dépenses (aux prix de 1980)

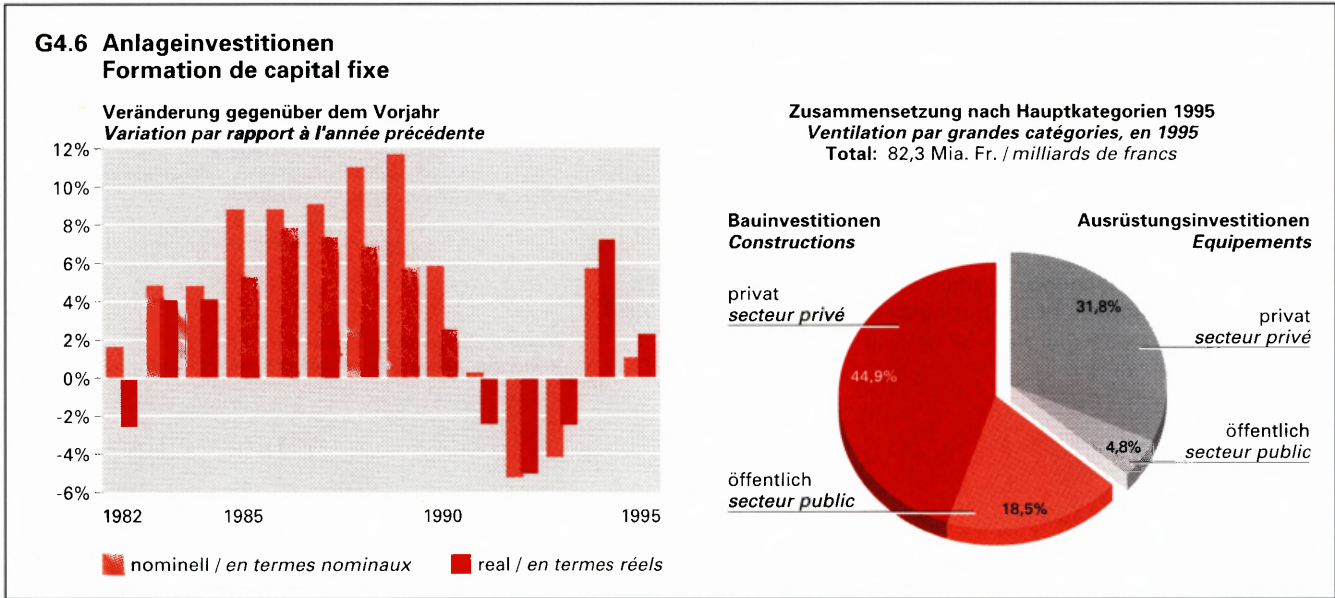
	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995 ¹	
In Mio. Fr.									En millions de francs
Nahrungsmittel	23 290	23 560	23 870	24 120	24 085	24 080	24 125	23 995	Denrées alimentaires
Genussmittel	8 750	8 870	8 930	9 110	9 060	8 850	8 925	8 760	Boissons, tabac
Bekleidung	6 020	6 040	6 095	6 130	5 980	5 630	5 395	5 015	Habillement
Mieten und kleinere Unterhaltskosten	15 240	15 505	15 750	15 950	16 120	16 275	16 440	16 665	Loyer, petit entretien
Heizung/Beleuchtung	8 555	8 640	8 615	9 450	9 485	9 440	9 165	9 775	Chauffage, éclairage
Wohnungseinrichtungen	4 775	4 890	4 880	4 700	4 470	4 365	4 440	4 280	Aménagement du logement
Reinigung	1 020	1 025	1 035	1 040	1 005	955	945	940	Nettoyage
Gesundheitspflege	12 570	13 090	13 685	14 295	14 810	15 400	16 170	16 765	Hygiène, soins personnels
Verkehrsausgaben	14 865	15 585	15 835	15 945	15 900	15 265	15 475	15 475	Transports, communications
Bildung/Erholung	11 565	12 015	12 190	12 245	12 020	11 665	11 660	11 450	Instruction, loisirs
Versicherung	1 795	1 905	2 010	2 030	2 000	2 025	1 995	1 970	Assurances
Dienstbotenlöhne	725	725	725	725	725	725	725	725	Personnel de maison
Ausgaben im Ausland	6 030	5 955	5 950	5 710	5 695	6 035	6 460	7 055	Dépenses à l'étranger
Verschiedenes	6 645	6 755	6 860	6 835	6 710	6 620	6 565	6 530	Divers
Konsum der Inländer	121 845	124 560	126 430	128 285	128 065	127 330	128 485	129 400	Consommation totale des résidents
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Nahrungsmittel	1,1	1,2	1,3	1,0	-0,1	0,0	0,2	-0,5	Denrées alimentaires
Genussmittel	1,7	1,4	0,7	2,0	-0,5	-2,3	0,8	-1,8	Boissons, tabac
Bekleidung	0,3	0,3	0,9	0,6	-2,4	-5,9	-4,2	-7,0	Habillement
Mieten und kleinere Unterhaltskosten	1,9	1,7	1,6	1,3	1,1	1,0	1,0	1,4	Loyer, petit entretien
Heizung/Beleuchtung	-1,3	1,0	-0,3	9,7	0,4	-0,5	-2,9	6,7	Chauffage, éclairage
Wohnungseinrichtungen	3,7	2,4	-0,2	-3,7	-4,9	-2,3	1,7	-3,6	Aménagement du logement
Reinigung	0,5	0,5	1,0	0,5	-3,4	-5,0	-1,0	-0,5	Nettoyage
Gesundheitspflege	2,0	4,1	4,5	4,5	3,6	4,0	5,0	3,7	Hygiène, soins personnels
Verkehrsausgaben	4,1	4,8	1,6	0,7	-0,3	-4,0	1,4	0,0	Transports, communications
Bildung/Erholung	2,1	3,9	1,5	0,5	-1,8	-3,0	0,0	-1,8	Instruction, loisirs
Versicherung	3,8	6,1	5,5	1,0	-1,5	1,3	-1,5	-1,3	Assurances
Dienstbotenlöhne	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	Personnel de maison
Ausgaben im Ausland	6,1	-1,2	-0,1	-4,0	-0,3	6,0	7,0	9,2	Dépenses à l'étranger
Verschiedenes	5,0	1,7	1,6	-0,4	-1,8	-1,3	-0,8	-0,5	Divers
Konsum der Inländer	2,1	2,2	1,5	1,5	-0,2	-0,6	0,9	0,7	Consommation totale des résidents

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

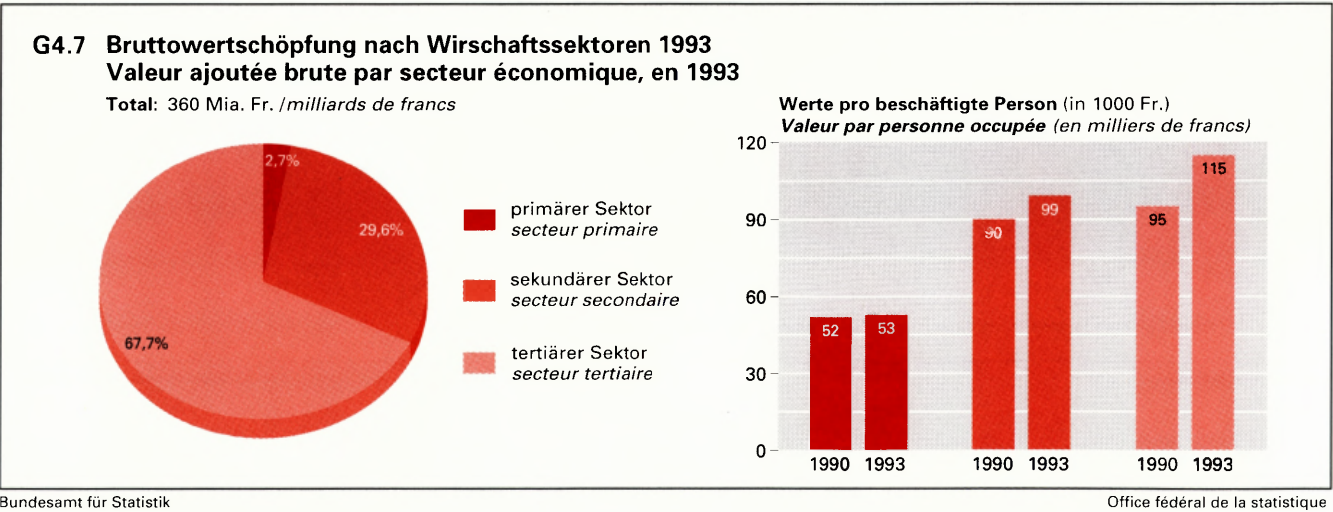
T 4.10 Bruttowertschöpfung 1992/1993

Valeur ajoutée brute 1992/1993

Wirtschaftsbereiche	In Mio. Franken <i>En millions de francs</i>		Veränderung in % <i>Variation en %</i>	Verteilung in % <i>Répartition en %</i>	Pro beschäftigte Person in 1000 Fr. <i>Par personne occupée en milliers de francs</i>		Domaine d'activité
	1992	1993			1992	1993	
Nichtfinanzielle Unternehmungen	263 613	263 323	-0,1	73,1	97	101	Entreprises non financières
Land-, Forstwirtschaft	9 845	9 610	-2,4	2,7	54	53	Agriculture, sylviculture
Energie, Wasser	6 615	6 627	0,2	1,8	263	268	Electricité, gaz, eau
Nahrungsmittel, Genussmittel	7 993	8 126	1,7	2,3	118	123	Alimentation, boissons, tabac
Textil, Bekleidung	2 753	2 512	-8,8	0,7	64	65	Textile, habillement
Holzindustrie	4 789	4 603	-3,9	1,3	80	83	Ind. du bois et du meuble
Papier, graphische Erzeugnisse	7 041	6 685	-5,1	1,9	94	95	Papier et arts graphiques
Leder, Schuhe, Kunststoff, Kautschuk	2 541	2 328	-8,4	0,6	88	87	Cuir, chaussures, matières plastiques
Chemische Erzeugnisse	11 071	11 667	5,4	3,2	157	165	Industrie chimique
Steine, Erden, Bergbau	3 417	3 208	-6,1	0,9	113	112	Produits minéraux, extractions
Metallindustrie	8 320	8 276	-0,5	2,3	87	91	Métallurgie
Maschinen und Fahrzeuge	13 626	12 670	-7,0	3,5	98	96	Construction de machines et véhicules
Elektronik, Optik	11 544	11 395	-1,3	3,2	98	100	Constructions électriques
Uhren, Bijouterie	3 914	4 064	3,8	1,1	110	118	Horlogerie, bijouterie
Sonstiges verarb. Gewerbe	1 290	1 227	-4,9	0,3	72	71	Autres ind. manufacturières
Baugewerbe	25 079	23 367	-6,8	6,5	78	77	Constructions, Aménagement
Handel	47 885	48 902	2,1	13,6	94	99	Commerce
Gastgewerbe	11 255	10 829	-3,8	3,0	57	57	Restauration et hébergement
Reparaturgewerbe	5 860	5 615	-4,2	1,6	79	79	Réparation de biens
Verkehr	13 081	12 849	-1,8	3,6	84	86	Transports
Nachrichtenübermittlung	8 442	9 375	11,1	2,6	121	138	Communications
Immobilien, Vermietung, Leasing	4 027	4 002	-0,6	1,1	211	213	Aff. immobilières, location de biens
Beratung, Planung	22 662	23 287	2,8	6,5	117	120	Bureaux de consultation
Persönliche Dienstleistungen	2 569	2 498	-2,8	0,7	46	47	Services personnels
Unterricht, Forschung, Entwicklung	1 646	1 730	5,1	0,5	99	104	Enseignement, recherche
Gesundheitswesen	6 687	6 980	4,4	1,9	109	113	Services de santé
Übrige Dienstleistungen	3 211	3 181	-0,9	0,9	85	85	Autres services
Vermietung von Liegenschaften	16 449	17 709	7,7	4,9	...	...	Location immeubles
Finanzielle Institutionen	40 006	45 487	13,7	12,6	227	259	Institutions financières
Banken	34 188	39 519	15,6	11,0	273	313	Banques, soc. financières
Versicherungen	5 818	5 968	2,6	1,7	114	120	Assurances
Öffentliche Verwaltung (Staat) und Sozialversicherungen	42 531	43 291	1,8	12,0	96	98	Administrations publiques et assurances sociales
Organisationen ohne Erwerbscharakter und häusliche Dienste	7 842	7 994	1,9	2,2	51	53	Institutions sans but lucratif et services domestiques
Gesamttotal (unbereinigt)	353 992	360 094	1,7	100,0	102	107	Total général non ajusté
Berichtigungen:							Ajustements:
unterstellter BPW der Banken	-19 710	-22 381	13,6	...	...	...	VPB imputée des services bancaires
Importabgaben	4 483	5 137	14,6	...	...	...	Taxes à l'importation
Gesamttotal	338 765	342 850	1,2	...	97	102	Total général

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux



4.2 Volkseinkommen der Kantone

Die volkswirtschaftliche Gesamtrechnung (VGR) weist neben dem Bruttoinlandprodukt (BIP) und dem Brutto-sozialprodukt (BSP) als dritte Hauptgrösse das Volksein-kommen aus. Dieses wird nicht nur gesamtwirtschaftlich berechnet, sondern – als bisher einzige volkswirtschaftliche Kennziffer – auch kantonalisiert. Die kantonalen Volksein-kommen werden jedes Jahr im Anschluss an die Berechnung der VGR ermittelt.

In Übereinstimmung mit dem Konzept der VGR bilden auch die kantonalen Volkseinkommen eine nach Inländerkonzept abgegrenzte Referenzgrösse für die Einkommensverteilung. Analog zum Inländerprinzip auf nationaler Ebene bedeutet dies auf kantonomer Ebene, dass alle Einkommen aus ausserkantonal oder im Ausland eingesetzten Produk-tionsfaktoren (Arbeit, Boden, Kapital) dem Wohnsitzkanton des Faktorbesitzers zugeschrieben werden. Die kantonalen Volkseinkommen werden aus der Sicht der Einkommens-empfänger ermittelt und entsprechen definitionsgemäss einer Nettogrösse zu Faktorkosten. Dies bedeutet, dass weder volkswirtschaftliche Abschreibungen noch indirekte Steuern abzüglich Subventionen darin enthalten sind.

Die Berechnung der Aggregate erfolgt hauptsächlich nach der sogenannten «indirekten (top-down-)Methode», bei welcher das gesamtwirtschaftliche Aggregat anhand ge-eigneter Schlüssel auf die Kantone verteilt wird. Wün-schenswerter wäre eine direkte Ermittlung der kantonalen Volkseinkommen (bottom-up-Methode); sie ist jedoch nicht durchführbar, da die Basisdaten nicht für alle Kom-ponenten kantonalisiert vorliegen.

Resultate 1994⁵

Die Anteile der einzelnen Kantone am Volkseinkommen sind sehr unterschiedlich. Das ist im wesentlichen auf die unterschiedlich grosse Wohnbevölkerung zurückzuführen:

5 Provisorische Werte

4.2 Les revenus des cantons

Des trois grands agrégats des comptes nationaux – produit intérieur brut (PIB), produit national brut (PNB) et revenu national – seul ce dernier fait l’objet d’estimations au niveau cantonal. Les revenus des cantons sont calculés annuellement après l’établissement des comptes natio-naux.

Les revenus des cantons sont, comme les comptes natio-naux, calculés d’après le concept national. Cela signifie que les revenus provenant de facteurs de production (travail, terre, capital) localisés hors du canton ou à l’étranger sont attribués au canton de résidence du propriétaire de ces fac-teurs. Les revenus des cantons sont calculés dans l’optique des bénéficiaires des revenus. Ils sont définis en valeur nette et aux coûts des facteurs, et n’incluent donc ni la consommation de capital fixe ni les impôts indirects nets de subvention.

Les agrégats cantonaux sont calculés par la «méthode indi-recte»: une fois les agrégats nationaux établis, ils sont répartis entre les cantons selon une clé de répartition appropriée. Il serait certes préférable de calculer les reve-nus des cantons directement, mais ce calcul n’est pas réali-sable faute de données cantonalisées pour toutes les com-posantes du revenu national.

Résultats 1994⁵

Le revenu national se répartit très inégalement entre les cantons. La part de chaque canton varie essentiellement en fonction de sa population. En 1994, le canton de Zurich a réalisé à lui seul un cinquième du revenu national (65,3 mil-liards de francs) tandis que les cinq plus petits cantons suisses n’en ont réalisé que deux pour cent (6,5 milliards de francs).

La plus forte croissance du revenu cantonal par rapport à 1993 a été réalisée par le canton de Bâle-Campagne (+10,1

5 Chiffres provisoires.

T 4.11 Volkseinkommen der Kantone 1970–1994

Kanton	In Mio. Franken, zu laufenden Preisen En millions de francs, aux prix courants								Cantons
	1970	1975	1980	1990	1991	1992	1993	1994 ¹	
Zürich	16 196	25 971	31 976	59 540	62 828	64 226	63 700	65 332	Zurich
Bern	10 934	17 085	19 605	33 332	35 632	36 074	36 411	36 368	Berne
Luzern	2 952	4 645	5 867	11 631	12 384	12 679	12 887	13 331	Lucerne
Uri	321	511	616	1 119	1 211	1 279	1 356	1 362	Uri
Schwyz	945	1 581	1 991	4 218	4 603	4 751	4 888	4 975	Schwytz
Obwalden	226	399	500	968	1 040	1 070	1 100	1 067	Obwald
Nidwalden	316	521	665	1 387	1 482	1 545	1 654	1 614	Nidwald
Glarus	537	777	957	1 600	1 690	1 755	1 862	2 011	Glaris
Zug	1 140	1 943	2 616	6 442	6 585	6 434	6 554	7 003	Zoug
Freiburg	1 819	2 931	3 581	7 769	8 372	8 599	8 741	8 648	Fribourg
Solothurn	2 600	3 958	4 715	8 517	8 938	9 141	9 106	8 712	Soleure
Basel-Stadt	4 293	5 882	6 786	9 900	10 483	10 570	11 521	12 209	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 541	4 338	5 208	9 414	10 107	10 316	10 736	11 817	Bâle-Campagne
Schaffhausen	887	1 318	1 564	2 781	2 900	2 997	3 201	3 261	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	513	792	966	1 798	1 896	1 929	1 976	1 898	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	115	195	227	423	438	449	454	476	Appenzell Rh.-Int.
St.Gallen	4 111	6 405	8 006	15 104	16 013	16 723	17 163	17 522	Saint-Gall
Graubünden	1 871	2 948	3 722	6 626	7 126	7 618	7 603	7 621	Grisons
Aargau	5 225	8 393	10 453	19 949	21 224	21 855	22 208	22 778	Argovie
Thurgau	2 047	3 131	3 761	7 284	7 877	7 984	8 275	8 648	Thurgovie
Tessin	2 578	4 215	5 142	10 046	10 525	10 841	11 216	11 646	Tessin
Waadt	6 131	9 606	12 042	23 575	25 145	25 424	26 292	27 451	Vaud
Wallis	2 106	3 343	4 129	8 028	8 421	8 782	8 772	8 408	Valais
Neuenburg	2 029	2 907	3 332	5 867	6 075	6 227	6 207	6 473	Neuchâtel
Genf	5 112	8 150	10 105	19 506	20 466	20 286	20 501	20 143	Genève
Jura	–	–	1 193	2 058	2 131	2 201	2 256	2 183	Jura
Schweiz	77 545	121 945	149 725	278 880	295 590	301 755	306 640	312 955	Suisse

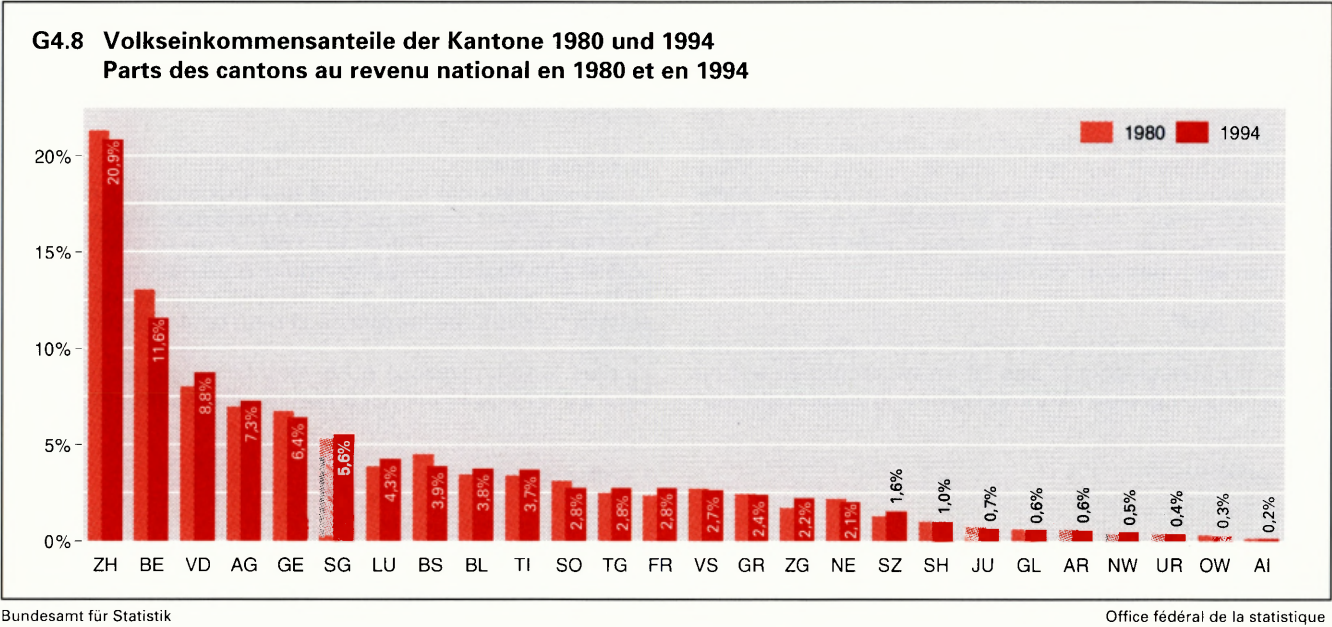
1 Provisorisch

1 Données provisoires



1994 erwirtschafteten die fünf «kleinsten» Kantone lediglich zwei Prozent des nationalen Volkseinkommens (6,5 Milliarden Franken), auf den grössten Kanton, Zürich, entfiel ein Fünftel (65,3 Milliarden Franken). Den stärksten Anstieg des Volkseinkommens gegenüber 1993 verzeichnete mit 10,1 Prozent der Kanton Basel-Landschaft. Hauptsächlicher Grund für diese Veränderung ist der Anschluss des Bezirkes Laufen. Teilt man das gesamte Volkseinkommen eines Kantons durch seine mittlere Wohnbevölkerung, erhält man das kantonale Volkseinkommen pro Einwohner. Dieses gibt keinen Aufschluss darüber, wieviel Einkommen dem einzelnen Bürger zur Verfügung steht und wie die Einkommensverteilung innerhalb eines Kantons aussieht (zum Volkseinkommen gehören auch die unverteilteten Unternehmenseinkommen und die Einkommen von Staat und Sozialversicherungen). Das höchste Volkseinkommen pro Einwohner erzielte 1994 mit 77 966 Franken der Kanton Zug.

pour cent). La chose s'explique en grande partie par le rattachement du district de Laufen à ce canton. Le revenu cantonal par habitant s'obtient en divisant le revenu total du canton par sa population résidente moyenne. Cette grandeur, toutefois, ne dit rien du revenu effectif des habitants du canton ni de la répartition des revenus dans le canton (le revenu cantonal englobe en effet les bénéfices non distribués des entreprises ainsi que les revenus de l'Etat et des assurances sociales). En 1994, le revenu cantonal par habitant était le plus élevé dans le canton de Zoug (77 966 francs).



T 4.12 Volkseinkommen der Kantone
pro Einwohner 1970–1994

Revenu des cantons
par habitant 1970–1994

Kanton	In Franken, zu laufenden Preisen <i>En francs, aux prix courants</i>									Cantons
	1970	1975	1980	1985	1990	1991	1992	1993	1994 ¹	
Zürich	14 708	22 962	28 375	37 938	51 453	53 767	54 675	54 121	55 307	Zurich
Bern	11 076	17 213	21 385	27 813	35 108	37 089	37 384	37 691	38 215	Berne
Luzern	10 158	15 661	19 756	26 996	36 275	37 989	38 320	38 525	39 525	Lucerne
Uri	9 386	14 605	18 076	24 425	32 836	34 922	36 654	38 791	38 728	Uri
Schwyz	10 339	16 510	20 458	28 914	38 038	40 750	41 189	41 637	41 655	Schwytz
Obwalden	9 076	15 522	19 072	24 603	33 018	34 938	35 214	35 674	34 377	Obwald
Nidwalden	12 154	19 134	23 168	30 612	42 147	44 392	45 516	48 105	46 179	Nidwald
Glarus	13 948	20 625	26 171	32 012	42 134	43 891	45 214	47 841	51 367	Glaris
Zug	18 009	26 724	34 402	47 369	75 386	76 657	73 984	74 315	77 966	Zoug
Freiburg	10 179	15 855	19 353	27 070	37 321	39 420	39 822	39 781	38 735	Fribourg
Solothurn	11 597	17 663	21 679	28 280	37 631	38 762	39 220	38 843	36 966	Soleure
Basel-Stadt	18 229	26 203	32 879	44 158	51 384	52 582	52 726	57 344	60 810	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	12 371	20 123	23 744	31 795	40 790	43 772	44 532	46 148	47 382	Bâle-Campagne
Schaffhausen	12 218	18 407	22 524	30 655	38 677	40 232	41 273	43 808	44 352	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	10 512	16 446	20 327	26 711	34 813	36 366	36 364	36 812	35 141	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	8 712	14 947	17 493	23 200	30 709	31 319	31 766	31 729	33 109	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	10 717	16 361	20 480	27 571	35 811	37 458	38 636	39 366	39 854	Saint-Gall
Graubünden	11 264	17 515	22 105	28 902	36 806	39 473	41 604	41 063	40 577	Grisons
Aargau	12 143	18 791	23 135	30 389	40 150	42 133	42 852	43 109	43 797	Argovie
Thurgau	11 260	16 925	20 533	28 118	35 481	37 487	37 491	38 339	39 467	Thurgovie
Tessin	10 387	16 058	19 140	26 822	34 668	36 793	37 479	38 113	39 167	Tessin
Waadt	11 979	18 357	22 861	30 874	40 108	41 945	41 978	43 295	44 954	Vaud
Wallis	10 029	15 322	18 544	24 001	31 512	32 852	33 817	33 224	31 545	Valais
Neuenburg	11 992	17 451	21 039	26 850	36 379	37 335	38 012	37 789	39 241	Neuchâtel
Genf	15 477	23 592	28 710	41 434	51 361	53 068	52 391	52 732	51 317	Genève
Jura	–	–	18 409	24 515	31 235	32 221	32 957	33 600	32 363	Jura
Schweiz	12 374	19 043	23 449	31 427	41 034	42 963	43 461	43 876	44 474	Suisse

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T 4.13 Volkseinkommen der Kantone –
Vergleich 1980/1994

Revenu cantonal –
comparaison 1980/1994

Kanton	In Millionen Franken <i>En millions de francs</i>		Veränderung 1980/1994 <i>Variation 1980/1994</i>				Anteile in Prozent <i>Parts en pour cent</i>		Cantons
	1980	1994 ¹	absolut <i>en nombre</i>	in % <i>en %</i>	jährlich in % ² <i>annuelle en %²</i>	Rang ³ <i>Rang³</i>	1980	1994 ¹	
Zürich	31 976	65 332	33 356	104,3	5,2	18	21,4	20,9	Zurich
Bern	19 605	36 368	16 763	85,5	4,5	23	13,1	11,6	Berne
Luzern	5 867	13 331	7 464	127,2	6,0	7	3,9	4,3	Lucerne
Uri	616	1 362	746	121,2	5,8	10	0,4	0,4	Uri
Schwyz	1 991	4 975	2 984	149,9	6,8	2	1,3	1,6	Schwytz
Obwalden	500	1 067	567	113,4	5,6	13	0,3	0,3	Obwald
Nidwalden	665	1 614	949	142,8	6,5	3	0,4	0,5	Nidwald
Glarus	957	2 011	1 054	110,1	5,4	14	0,6	0,6	Glaris
Zug	2 616	7 003	4 387	167,7	7,3	1	1,7	2,2	Zoug
Freiburg	3 581	8 648	5 067	141,5	6,5	4	2,4	2,8	Fribourg
Solothurn	4 715	8 712	3 997	84,8	4,5	24	3,1	2,8	Soleure
Basel-Stadt	6 786	12 209	5 423	79,9	4,3	26	4,5	3,9	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	5 208	11 817	6 609	126,9	6,0	8	3,5	3,8	Bâle-Campagne
Schaffhausen	1 564	3 261	1 697	108,5	5,4	16	1,0	1,0	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	966	1 898	932	96,4	4,9	21	0,6	0,6	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	227	476	249	109,6	5,4	15	0,2	0,2	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	8 006	17 522	9 516	118,9	5,8	11	5,3	5,6	Saint-Gall
Graubünden	3 722	7 621	3 899	104,7	5,3	17	2,5	2,4	Grisons
Aargau	10 453	22 778	12 325	117,9	5,7	12	7,0	7,3	Argovie
Thurgau	3 761	8 648	4 887	129,9	6,1	5	2,5	2,8	Thurgovie
Tessin	5 142	11 646	6 504	126,5	6,0	9	3,4	3,7	Tessin
Waadt	12 042	27 451	15 409	128,0	6,1	6	8,0	8,8	Vaud
Wallis	4 129	8 408	4 279	103,6	5,2	19	2,8	2,7	Valais
Neuenburg	3 332	6 473	3 141	94,3	4,9	22	2,2	2,1	Neuchâtel
Genf	10 105	20 143	10 038	99,3	5,1	20	6,7	6,4	Genève
Jura	1 193	2 183	990	83,0	4,4	25	0,8	0,7	Jura
Schweiz	149 725	312 955	163 230	109,0	5,4		100,0	100,0	Suisse

1 Provisorisch

1 Données provisoires

2 Jahresdurchschnittliche Zunahme

2 Croissance annuelle moyenne

3 Rang der prozentualen Veränderungsraten

3 Rang des variations en pour cent

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux



T 4.14 Volkseinkommen der Kantone pro Einwohner – Vergleich 1980/1994

Revenu cantonal par habitant – comparaison 1980/1994

Kanton	In Franken En francs		Veränderung 1980/1994 Variation 1980/1994				Index (CH = 100) Indice (CH = 100)		Ränge Rangs			Cantons
	1980	1994 ¹	absolut en nombre	in % en %	jährlich in % ² annuelle en % ²	Rang ³ Rang ³	1980	1994 ¹	1980	1994 ¹	Veränderung Variation	
Zürich	28 375	55 307	26 932	94,9	4,9	12	121,0	124,4	4	3	1	Zurich
Bern	21 385	38 215	16 830	78,7	4,2	22	91,2	85,9	13	20	–7	Berne
Luzern	19 756	39 525	19 769	100,1	5,1	6	84,3	88,9	19	14	5	Lucerne
Uri	18 076	38 728	20 652	114,3	5,6	2	77,1	87,1	25	19	6	Uri
Schwyz	20 458	41 655	21 197	103,6	5,2	4	87,2	93,7	17	11	6	Schwytz
Obwalden	19 072	34 377	15 305	80,2	4,3	20	81,3	77,3	22	23	–1	Obwald
Nidwalden	23 168	46 179	23 011	99,3	5,1	8	98,8	103,8	7	7	0	Nidwald
Glarus	26 171	51 367	25 196	96,3	4,9	11	111,6	115,5	5	4	1	Glaris
Zug	34 402	77 966	43 564	126,6	6,0	1	146,7	175,3	1	1	0	Zoug
Freiburg	19 353	38 735	19 382	100,1	5,1	5	82,5	87,1	20	18	2	Fribourg
Solothurn	21 679	36 966	15 287	70,5	3,9	25	92,5	83,1	12	21	–9	Soleure
Basel-Stadt	32 879	60 810	27 931	85,0	4,5	18	140,2	136,7	2	2	0	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	23 744	47 382	23 638	99,6	5,1	7	101,3	106,5	6	6	0	Bâle-Campagne
Schaffhausen	22 524	44 352	21 828	96,9	5,0	9	96,1	99,7	10	9	1	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	20 327	35 141	14 814	72,9	4,0	24	86,7	79,0	18	22	–4	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	17 493	33 109	15 616	89,3	4,7	16	74,6	74,4	26	24	2	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	20 480	39 854	19 374	94,6	4,9	13	87,3	89,6	16	13	3	Saint-Gall
Graubünden	22 105	40 577	18 472	83,6	4,4	19	94,3	91,2	11	12	–1	Grisons
Aargau	23 135	43 797	20 662	89,3	4,7	15	98,7	98,5	8	10	–2	Argovie
Thurgau	20 533	39 467	18 934	92,2	4,8	14	87,6	88,7	15	15	0	Thurgovie
Tessin	19 140	39 167	20 027	104,6	5,2	3	81,6	88,1	21	17	4	Tessin
Vaud	22 861	44 954	22 093	96,6	4,9	10	97,5	101,1	9	8	1	Vaud
Wallis	18 544	31 545	13 001	70,1	3,9	26	79,1	70,9	23	26	–3	Valais
Neuenburg	21 039	39 241	18 202	86,5	4,6	17	89,7	88,2	14	16	–2	Neuchâtel
Genf	28 710	51 317	22 607	78,7	4,2	21	122,4	115,4	3	5	–2	Genève
Jura	18 409	32 363	13 954	75,8	4,1	23	78,5	72,8	24	25	–1	Jura
Schweiz	23 449	44 474	21 025	89,7	4,7	...	100,0	100,0	...	...	...	Suisse

1 Provisorisch

2 Jahresdurchschnittliche Zunahme

3 Rang der prozentualen Veränderungsraten

1 Données provisoires

2 Croissance annuelle moyenne

3 Rang des variations en pour cent

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

4.3 Zahlungsbilanz

Die Zahlungsbilanz – mit der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung eng verbunden – ist ebenfalls ein statistisches System zur Darstellung gesamtwirtschaftlicher Vorgänge. Erfasst werden darin nur jene Transaktionen, die während einer bestimmten Periode zwischen Inländern (im Inland ansässige Wirtschaftssubjekte) und Ausländern (im Ausland ansässige Wirtschaftssubjekte) stattfinden. Die zugrundeliegenden Normen stimmen weitgehend mit denjenigen der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung überein⁶. Wie bei dieser, werden die Transaktionen nach den Regeln der doppelten Buchführung registriert. In der Zahlungsbilanz figurieren verschiedene Arten von Transaktionen, die – entsprechend aufgegliedert – Teilbilanzen bilden. Summarisch unterscheidet man zwischen einer Bilanz der laufenden Transaktionen und einer Kapitalverkehrsbilanz. Zur ersten gehören die Waren- und Dienstleistungstransaktionen, die Faktoreinkommen sowie die einseitigen Uebertragungen (siehe insbesondere Tabelle 4.16 und 4.17), die gleichzeitig Bestandteil der oben beschriebenen Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung sind⁷. Zum Kapitalverkehr zählen die Finanztransaktionen (Entstehung, Tilgung oder Änderung von Kreditbeziehungen) des privaten und öffentlichen Sektors, die Veränderung der internationalen Reserven (Währungsreserven) der

4.3 La balance des paiements

La balance des paiements, qui est étroitement liée aux comptes nationaux, est également un système statistique où sont représentées des activités économiques au niveau agrégé. Toutefois, seules les opérations effectuées entre agents résidents et non résidents (c'est-à-dire résident à l'étranger) sont prises en compte. En principe, les normes qui sont à la base de la balance des paiements correspondent à celles des comptes nationaux⁶ et les opérations y sont également enregistrées selon les critères de la comptabilité à partie double. Dans la balance des paiements figurent différents types d'opérations, qui sont regroupées pour former des balances partielles. Sommairement on distingue une balance des opérations courantes et une balance des mouvements de capitaux. Dans la première figurent les opérations sur biens et services, les revenus de facteurs ainsi que les transferts sans contrepartie (voir en particulier les tableaux 4.16 et 4.17), qui font en même temps partie des comptes nationaux décrits au chapitre 4.1⁷. La deuxième comprend les opérations financières (création, extinction ou modification de créances) des secteurs public et privé, la variation des réserves monétaires de la Banque nationale ainsi que certains postes d'ajustement. La balance des paiements est une balance de flux, voire de

6 Vgl. International Monetary Fund (IMF), Balance of Payments Manual, 5th Ed., Washington 1993.

7 Da in der Schweiz eine gründliche Zahlenabstimmung erst im Laufe der letzten Jahre an die Hand genommen wurde, können zwischen Reihen der Zahlungsbilanz und gleichartigen Reihen der VG Abweichungen auftreten. Bei einzelnen Transaktionen ist ferner eine genaue Ausscheidung des Fürstentums Liechtenstein noch nicht möglich.

6 Voir International Monetary Fund (IMF), Balance of Payments Manual, 5th Ed., Washington 1993.

7 Des divergences existent cependant toujours entre les séries de la balance des paiements et les séries correspondantes des CN, vu qu'une véritable harmonisation de ces chiffres n'a été entreprise que ces dernières années. En outre, pour certains types d'opérations il n'est pas possible d'exclure la Principauté du Liechtenstein.

Nationalbank sowie gewisse Ausgleichsposten zur Veränderung dieser Reserven.
Die Zahlungsbilanz ist eine Stromrechnung bzw. eine Rechnung von Bestandesveränderungen. Sie ist definitionsgemäss ausgeglichen; nur in den Teilbilanzen können Saldi auftreten (siehe auch Grafik 4.9)⁸.
In der Schweiz besteht eine Bilanz der laufenden Transaktionen (auch Ertragsbilanz genannt) seit 1947; Quartalswerte sind ab 1972 ermittelt worden. Eine vollständige Zahlungsbilanz, das heisst inklusive Kapitalverkehr, ist ab 1983 verfügbar. Die Resultate der Zahlungsbilanz eines bestimmten Jahres liegen ungefähr 8 bis 9 Monate nach Jahresende vor.
Die Zahlungsbilanz liegt im Zuständigkeitsbereich der Kommission für Konjunkturfragen (Subkommission Zahlungsbilanz) und wird durch die Nationalbank unter Mitwirkung öffentlicher und privater Stellen erstellt.

variations de stocks et doit être équilibrée par définition. Des soldes éventuels ne peuvent apparaître que dans les balances partielles (voir aussi le graphique 4.9)⁸.
En Suisse il existe une balance des opérations courantes (appelée aussi Balance des revenus) depuis 1947. Des valeurs trimestrielles ont été calculées à partir de 1972. Une balance des paiements complète, c'est-à-dire comprenant aussi les mouvements de capitaux, est disponible depuis 1983. Les résultats d'une année déterminée sont livrés avec un décalage d'environ 8 à 9 mois.
La balance des paiements est du ressort de la Commission des questions conjoncturelles (Sous-commission balance des paiements) et elle est établie par la Banque nationale avec l'aide de différents services publics et privés.

8 Abgesehen von statistisch bedingten Diskrepanzen, die in einer entsprechenden Rubrik «Nicht erfasste Transaktionen und statistische Fehler» registriert werden.

8 Indépendamment de divergences de nature statistique qui figurent sous une rubrique «erreurs et omissions».

T 4.15 Zahlungsbilanz

Balance des paiements

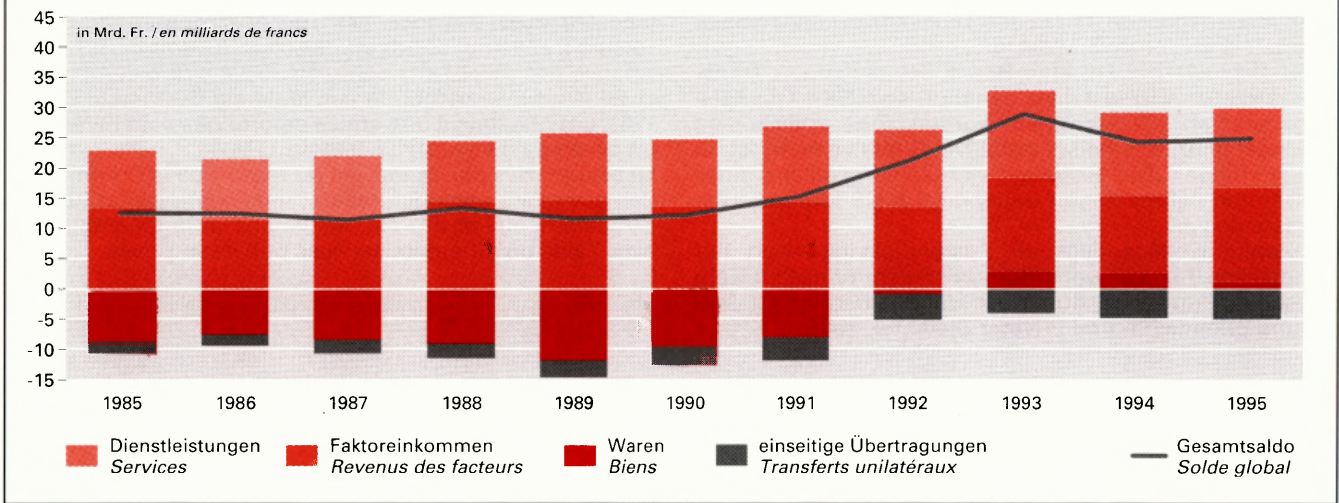
	Saldo ¹ , in Mia. Franken zu laufenden Preisen <i>Solde¹, en milliards de fr., aux prix courants</i>			
	1993	1994	1995 ²	
I. Laufende Transaktionen				I. Transactions courantes
Warenverkehr	2,9	2,6	1,2	Trafic de marchandises
Dienstleistungen	14,4	13,8	13,1	Services
Faktoreinkommen	15,5	12,7	15,6	Revenus des facteurs
Unentgeltliche Übertragungen	-4,2	-4,9	-5,0	Transferts sans contrepartie
Saldo der laufenden Transaktionen	28,6	24,2	24,8	Soldes des transactions courantes
II. Kapitalverkehr ohne Nationalbank				II. Mouvements de capitaux (sans la Banque nationale)
1. Schweizerische Anlagen im Ausland	-46,8	-83,0	-34,4	1. Placements suisses à l'étranger
Direktinvestitionen	-12,9	-14,4	-14,0	Investissements directs
Portfolioinvestitionen	-44,8	-26,1	-11,0	Investissements de portefeuille
Kapitalexport				Exportations de capitaux
der Geschäftsbanken	-3,6	-26,3	-11,2	de banques commerciales
Übriger langfristiger Kapitalexport	-2,1	-1,9	-0,6	Autres importations de capitaux à long terme
Übriger kurzfristiger Kapitalexport	16,6	-14,3	2,4	Autres exportations de capitaux à court terme
2. Ausländische Anlagen in der Schweiz	18,7	60,1	12,8	2. Placements étrangers en Suisse
Direktinvestitionen	-0,1	4,0	2,3	Investissements directs
Portfolioinvestitionen	18,5	1,2	5,9	Investissements de portefeuille
Kapitalimport				Importations de capitaux
der Geschäftsbanken	6,0	41,4	1,9	des banques commerciales
Übriger langfristiger Kapitalexport	4,2	5,4	2,6	Autres importations de capitaux à long terme
Übriger kurzfristiger Kapitalexport	-9,9	8,1	0,1	Autres exportations de capitaux à court terme
3. Saldo des Edelmetallverkehrs	-2,3	0,2	0,6	3. Solde des transactions sur métaux précieux
Saldo des Kapitalverkehrs	-30,4	-22,7	-21,0	Solde des mouvements de capitaux
III. Saldo der nicht erfassten Transaktionen und statistischen Fehler	2,5	0,1	-3,9	III. Erreurs et omissions
IV. Gegenbuchung zu den Wertveränderungen auf dem Nettoauslandsstatus der Nationalbank	0,8	-2,3	-3,5	IV. Compensation pour les ajustements de valeur sur la position extérieure nette de la Banque nationale
V. Veränderung des Nettoauslandsstatus der Nationalbank	-1,4	0,9	3,7	V. Variation de la position extérieure nette de la Banque nationale

1 Ein Minuszeichen bedeutet bei den laufenden Transaktionen einen Überschuss der Importe über die Exporte, beim Kapitalverkehr einen Kapitalexport, beim Auslandsstatus der Nationalbank eine Zunahme der Guthaben
2 Provisorisch

1 Le signe moins (-) signifie un excédent des importations sur les exportations, dans le cas des opérations courantes et une exportation de capitaux, dans le cas des mouvements de capitaux; pour la position extérieure de la Banque nationale, il signifie une augmentation des avoirs
2 Données provisoires



G4.9 Die Bilanz der laufenden Transaktionen (Saldi)
La balance des opérations courantes (soldes)



Schweizerische Nationalbank

Banque Nationale Suisse

T 4.16 Bilanz der laufenden Transaktionen mit dem Ausland (1985, 1990, 1995)

Balance des opérations courantes avec l'étranger (1985, 1990, 1995)

	In Mio. Franken, zu laufenden Preisen En millions de francs, aux prix courants									
	1985			1990			1995 ¹			
	Ein- nahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	Ein- nahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	Ein- nahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	
Warenverkehr	69 054	77 783	-8 729	91 098	100 628	-9 530	99 748	98 575	1 173	Trafic de marchandises
Spezialhandel	66 624	74 750	-8 126	88 257	96 611	-8 354	96 236	94 483	1 753	Commerce spécial
Übriger Warenverkehr	1 076	2 302	-1 226	1 497	2 966	-1 469	1 649	2 811	-1 162	Autres postes
Elektrische Energie	1 354	731	623	1 344	1 051	293	1 863	1 281	582	Energie électrique
Dienstleistungen	19 962	10 282	9 680	23 951	12 786	11 165	27 799	14 688	13 111	Services
Fremdenverkehr	10 172	7 331	2 841	11 802	9 693	2 109	12 644	11 537	1 107	Tourisme
Privatversicherungen	600	10	590	1 392	28	1 364	1 545	25	1 520	Assurances privées
Transit- handels-geschäfte	650	-	650	1 006	-	1 006	1 037	0	1 037	Opérations de commerce en transit
Güter- transporte	929	164	765	736	40	696	740	47	693	Transport de marchandises
Post- und Fernmeldeverkehr	530	610	-80	588	762	-174	609	805	-196	Postes et télécommunications
Sonstige Dienstleistungen	7 080	2 166	4 914	8 427	2 264	6 163	11 224	2 274	8 950	Autres services
Faktoreinkommen	28 569	15 164	13 405	42 252	28 656	13 596	40 528	24 974	15 554	Revenus de facteurs
Arbeitseinkommen	1 035	4 226	-3 191	1 093	7 990	-6 897	1 458	8 341	-6 883	Revenus du travail
Kapitalerträge	27 534	10 938	16 596	41 159	20 666	20 493	39 069	16 633	22 436	Revenus de capitaux
Unentgeltliche Übertragungen	2 498	4 480	-1 982	3 274	6 510	-3 236	3 535	8 560	-5 025	Transferts sans contrepartie
Private	376	2 442	-2 066	373	3 404	-3 031	405	3 700	-3 295	Transferts privés
Sozialversicherungen	595	1 226	-631	1 050	1 833	-783	1 330	3 150	-1 820	Assurances sociales
Staat	1 527	812	715	1 851	1 271	580	1 800	1 710	90	Transferts de l'Etat
Total	120 083	107 709	12 374	160 575	148 571	12 004	171 610	146 797	24 813	Total

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Schweizerische Nationalbank
Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Banque nationale suisse
Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T 4.17 Bilanz der laufenden Transaktionen mit dem Ausland (seit 1993)

Balance des opérations courantes avec l'étranger (depuis 1993)

	In Mio. Franken, zu laufenden Preisen En millions de francs, aux prix courants									
	1993			1994			1995 ¹			
	Einnah- men Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	Einnah- men Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	Einnah- men Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	
Warenverkehr	96 683	93 803	2 880	99 269	96 641	2 628	99 748	98 575	1 173	Trafic de marchandises
Spezialhandel	93 289	89 830	3 459	95 827	92 608	3 219	96 236	94 483	1 753	Commerce spécial
Übriger Warenverkehr	1 689	2 778	-1 089	1 653	2 941	-1 288	1 649	2 811	-1 162	Autres postes
Elektrische Energie	1 705	1 195	510	1 788	1 092	696	1 863	1 281	582	Energie électrique
Dienstleistungen	28 617	14 199	14 418	28 161	14 374	13 787	27 799	14 688	13 111	Services
Fremdenverkehr	12 833	10 777	2 056	12 931	11 012	1 919	12 644	11 537	1 107	Tourisme
Privatversicherungen	1 899	26	1 873	2 016	26	1 990	1 545	25	1 520	Assurances privées
Transithandels- geschäfte	734	0	734	886	0	886	1 037	0	1 037	Opérations de commerce en transit
Güter- transporte	790	56	734	738	37	701	740	47	693	Transport de marchandises
Post- und Fernmeldeverkehr	671	895	-224	637	800	-163	609	805	-196	Postes et télécommunications
Sonstige Dienstleistungen	11 690	2 445	9 245	10 953	2 499	8 454	11 224	2 274	8 950	Autres services
Faktoreinkommen	40 210	24 654	15 556	40 067	27 348	12 719	40 528	24 974	15 554	Revenus de facteurs
Arbeitseinkommen	1 351	8 535	-7 184	1 450	8 313	-6 863	1 458	8 341	-6 883	Revenus du travail
Kapitalerträge	38 859	16 119	22 740	38 618	19 035	19 583	39 069	16 633	22 436	Revenus de capitaux
Unentgeltliche Übertragungen	3 666	7 921	-4 255	3 455	8 365	-4 910	3 535	8 560	-5 025	Transferts sans contrepartie
Private	394	3 694	-3 300	405	3 700	-3 295	405	3 700	-3 295	Transferts privés
Sozialversicherungen	1 274	2 580	-1 306	1 240	2 900	-1 660	1 330	3 150	-1 820	Assurances sociales
Staat	1 998	1 647	351	1 810	1 765	45	1 800	1 710	90	Transferts de l'Etat
Total	169 176	140 577	28 599	170 952	146 728	24 224	171 610	146 797	24 813	Total

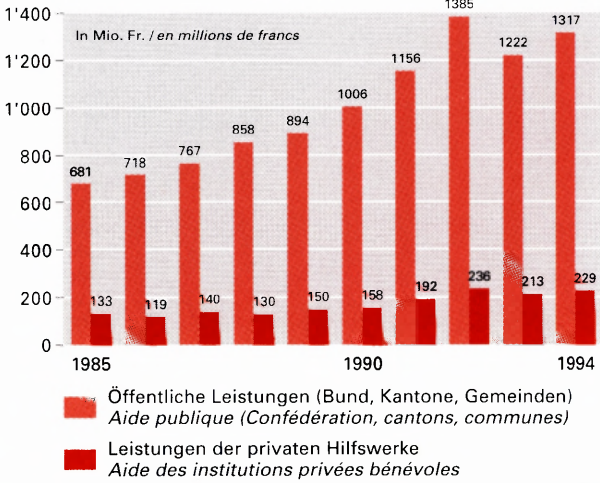
1 Provisorisch

1 Données provisoires

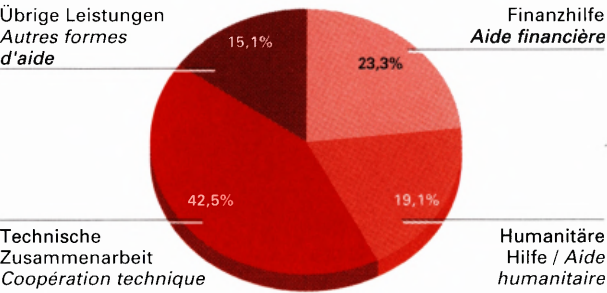
Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

G4.10 Internationale Entwicklungszusammenarbeit
Coopération internationale au développement



Leistungen des Bundes 1995 (Total 1249 Mio. Fr.)
Aide de la Confédération, en 1995 (1249 millions de francs au total)



Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe

Direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire

4.4 Internationale Vergleiche

Internationale Vergleiche von Aggregaten der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung sind insofern problematisch, als die zugrundeliegenden Normen nicht immer einheitlich sind. Verschiedene internationale Organisationen (UNO, OECD, EG) sind allerdings bemüht, eine Vereinheitlichung zu schaffen. Problematisch ist auch die Umrechnung der Wertgrößen in eine gemeinsame Währungseinheit. Hier sind aber dank dem grossangelegten Projekt «Kaufkraftparitäten» (KKP) namhafte Fortschritte erzielt worden⁹. Ziel dieses Projekts ist es, aufgrund von internationalen Preisvergleichen Umrechnungsschlüssel zwischen verschiedenen Währungseinheiten und dem US-Dollar zu ermitteln.

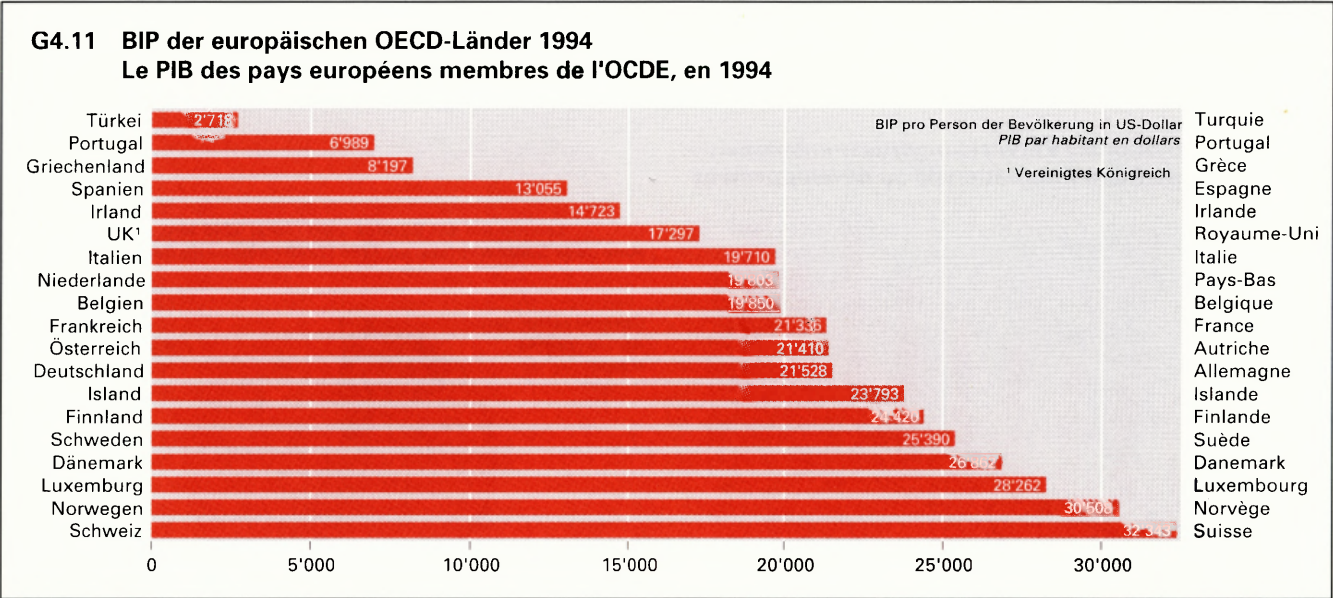
In Tabelle 4.18 figurieren BIP-Zahlen, die sowohl mit durchschnittlichen Wechselkursen wie mit KKP in US-Dollars umgerechnet worden sind. Die Unterschiede sind beeindruckend. Die z.T. kräftigen Schwankungen der Dollar-Kurse bewirken ausserdem entsprechende Verschiebungen der BIP-Werte von einem Jahr zum anderen. Ein realistisches Bild der Situation kann man eher mit den Werten auf der Basis der KKP gewinnen (siehe dazu auch Kapitel 5.3).

9 Verschiedene internationale Organisationen koordinieren das Projekt, an dem eine grosse Anzahl Länder, einschliesslich der Schweiz, beteiligt sind. Das Projekt läuft immer noch. Für einen Überblick vgl. z. B.: OECD: Purchasing Power Parities and Real Expenditures. EKS Results, Volume 1. Paris 1992.

4.4 Comparaisons internationales

Les comparaisons internationales d'agrégats des comptes nationaux sont problématiques du fait que les normes retenues ne sont pas toujours uniformes. Rappelons que différentes organisations internationales (ONU, OCDE, CEE) s'efforcent depuis longtemps de les uniformiser. La conversion des données en une unité de monnaie commune pose des problèmes également, parce que les cours de change utilisés à cet effet ne reflètent pas nécessairement les parités de pouvoir d'achat entre les pays concernés. Dans ce domaine, des progrès considérables ont toutefois été réalisés grâce au projet sur les «parités de pouvoir d'achat» (PPA). L'objectif de ce projet consiste à calculer des clefs de conversion entre les différentes monnaies et le dollar US à partir d'enquêtes spéciales de prix⁹. Dans le tableau 4.18 figurent des données PIB, qui ont été converties en dollars aussi bien au moyen des cours de change moyens qu'à l'aide des PPA. Les divergences sont frappantes. Les fluctuations parfois considérables du cours du dollar sont en outre à l'origine de modifications insolites des PIB d'une période à l'autre. Il s'ensuit que les résultats basés sur les PPA donnent une vue plus réaliste de la situation (voir le chapitre 5.3).

9 Différentes organisations internationales coordonnent le projet, auquel participent de nombreux pays, y compris la Suisse. Le projet continue. Pour un aperçu, consulter par ex.: OCDE: Parités de pouvoir d'achat et dépenses réelles. Résultats EKS, Volume 1. Paris, 1992.



OECD

OCDE



T 4.18 Bruttoinlandprodukt (BIP) der OECD-Länder 1994 Produit intérieur brut (PIB) des pays de l'OCDE, 1994

Land	BIP/PIB – Var. A ¹		BIP/PIB – Var. B ²		Reale Wachstumsrate, in % Taux de croissance en termes réels, en %	Pays
	in Mrd. US-Dollars en milliards de dollars US	pro Einwohner in US-Dollars par habitant en dollars US	in Mrd. US-Dollars en milliards de dollars US	pro Einwohner in US-Dollars par habitant en dollars US		
Schweiz	257,3	36 790	167,4	23 942	1,0	Suisse
Australien	322,4	18 072	327,9	18 382	5,0	Australie
Belgien	227,9	22 515	204,2	20 166	2,2	Belgique
Deutschland	2 046,0	25 133	1 601,7	19 675	2,9	Allemagne
Dänemark	146,7	28 181	107,0	20 546	4,4	Danemark
Finnland	97,2	19 106	82,5	16 208	4,0	Finlande
Frankreich	1 328,5	22 944	1 111,8	19 201	2,7	France
Griechenland	95,6	9 167	118,0	11 315	1,5	Grèce
Irland	51,9	14 550	54,3	15 212	6,7	Irlande
Island	6,2	23 199	5,1	19 271	2,8	Islande
Italien	1 017,8	17 796	1 068,4	18 681	2,2	Italie
Japan	4 590,1	36 732	2 593,7	20 756	0,5	Japon
Kanada	543,9	18 598	596,7	20 401	4,6	Canada
Luxemburg	14,0	35 281	11,7	29 454	3,3	Luxembourg
Neuseeland	51,2	14 513	57,3	16 248	6,1	Nouvelle-Zélande
Niederlande	334,3	21 733	285,9	18 589	2,7	Pays-Bas
Norwegen	123,3	28 434	95,3	21 968	5,7	Norvège
Österreich	198,1	24 670	162,3	20 210	3,0	Autriche
Portugal	87,0	8 792	122,0	12 335	0,8	Portugal
Schweden	196,6	22 389	153,0	17 422	2,2	Suède
Spanien	482,4	12 321	531,7	13 581	2,1	Espagne
Türkei	130,6	2 157	319,3	5 271	-5,5	Turquie
Vereinigtes Königreich	1 019,5	17 468	1 030,2	17 650	3,8	Royaume-Uni
Vereinigte Staaten	6 649,8	25 512	6 649,8	25 512	4,1	Etats-Unis

1 Zu laufenden Preisen und umgerechnet in US-Dollars mit laufenden Wechselkursen

2 Zu laufenden Preisen und umgerechnet in US-Dollars mit laufenden Kaufkraftparitäten

1 Aux prix courants et converti en dollars US aux taux de change courant

2 Aux prix courants et converti en dollars US à l'aide des parités de pouvoir d'achat



4.5 Weiterführende Informationen

4.5.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

5 Preise: Internationales Vergleichsprogramm

4.5.2 Weiterführende Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Produktionskonto der Schweiz 1993. 1996.

Die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung der Schweiz. Jährlich.

Die Nationale Buchhaltung der Schweiz – Hauptergebnisse. Jährlich, jeweils Oktoberheft (Nr. 10) der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft».

Langfristige Reihen der Nationalen Buchhaltung der Schweiz. 1992. (Auch auf Diskette mit aktualisierten Ergebnissen erhältlich.)

Revidierte Reihen der Nationalen Buchhaltung der Schweiz 1948–1976. Bd. 2: Konzepte und Methoden. 1978.

Die Volkseinkommen der Kantone. Jährlich, jeweils Februarheft (Nr. 2) der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft».

Die Volkseinkommen der Kantone – Quellen und Schätzverfahren. 1986.

Die Volkseinkommen der Kantone – Analyse der Reihe 1965–1985. 1988.

Die Volkseinkommen der Kantone – Revidierte Reihen der Jahre 1980 bis 1993. In: Die Volkswirtschaft, Nr. 12/94.

Die Volkseinkommen der Kantone 1965–1993. 1995.

Die laufenden Transaktionen mit dem Ausland in der Nationalen Buchhaltung. Definitionen, Schätzprobleme und Deflationierung von Dienstleistungen und Faktoreinkommen. 1985.

Weitere Literatur:

Bundesamt für Konjunkturfragen: Quartalswerte des BIP. Vierteljährlich, jeweils Hefte vom April, Juli, Oktober und Januar der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft».

Bundesamt für Konjunkturfragen: Die quartalsweise Schätzung des Bruttoinlandsproduktes. In «Mitteilungsblatt für Konjunkturfragen», Nr. 4/1987.

Kommission für Konjunkturfragen (KfK): Die Ertragsbilanz der Schweiz. Jährlich (bis 1984), Bericht jeweils als Beilage zum Juliheft (Nr. 7) von «Die Volkswirtschaft».

Kommission für Konjunkturfragen (KfK): Die Zahlungsbilanz der Schweiz. Jährlich (ab 1985). Resultate für 1984 mit konzeptuellem Beitrag, als Beilage zum Oktoberheft 1985 der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» und des Monatsberichts der Nationalbank. Resultate für 1985 und ff. jeweils als Beilage zur Septemberausgabe der genannten Veröffentlichungen.

4.5.3 Auskünfte

Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung, Volkseinkommen der Kantone:

Rolf Beyeler, 031/323 60 74

Bundesamt für Statistik

Quartalsresultate:

André Schwaller, 031/322 21 28

Bundesamt für Konjunkturfragen, Konjunkturbeobachtung

Zahlungsbilanz:

Thomas Schlup, 01/631 31 11

Schweizerische Nationalbank,

Ressort Statistik / Abteilung Zahlungsbilanz

Internationale Vergleiche:

Philippe Stauffer, 031/323 60 75

Bundesamt für Statistik

4.5 Compléments d'information

4.5.1 Renvois à d'autres chapitres de l'annuaire

5 Prix: Programme de comparaisons internationales

4.5.2 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Compte de production de la Suisse 1993. 1996

Comptes nationaux de la Suisse. Parution annuelle.

Comptes nationaux de la Suisse – Principaux résultats. Parution annuelle dans la revue «La Vie économique» du mois d'octobre (N° 10).

Séries longues des comptes nationaux de la Suisse. 1992. (Disponibles aussi sur disquette avec résultats actualisés.)

Séries révisées de la comptabilité nationale suisse 1948–1976. Volume 2: Concepts et méthodes. Contributions à la statistique Suisse, 46^e fascicule. 1978.

Les revenus des cantons, parution annuelle dans la revue «La Vie économique» du mois de février (N° 2).

Les revenus des cantons – Sources et procédés d'estimation. Documents techniques. 1986.

Les revenus des cantons – Analyse de la série 1965–1985. 1988.

Les revenus des cantons – Séries révisées des années 1980 à 1993. Dans «La Vie économique», n° 12/94.

Les revenus des cantons 1965–1993. 1995.

Les opérations courantes avec l'étranger dans la comptabilité nationale suisse. Définitions, estimation et déflation des services et des revenus des facteurs. 1985

Autres publications:

Commission des questions conjoncturelles: La balance suisse des revenus. Parution annuelle (jusqu'en 1984).

Rapport en annexe du fascicule de juillet (N° 7) de la revue «La Vie économique». Commission des questions conjoncturelles: La balance suisse des paiements. Parution annuelle (à partir de 1985). Résultats pour 1984 avec description des concepts, en annexe du fascicule d'octobre 1985 de la revue «La Vie économique» et du Bulletin mensuel de la Banque nationale. Résultats à partir de 1985, en annexe du fascicule de septembre des publications mentionnées.

Office fédéral des questions conjoncturelles: Résultats trimestriels du PIB. Voir fascicules d'avril, juillet, octobre et janvier de «La Vie économique».

Office fédéral des questions conjoncturelles: L'estimation trimestrielle du produit intérieur brut. Dans «Cahiers de Conjoncture», N° 4/1987.

4.5.2 Renseignements

Comptes nationaux:

Rolf Beyeler, 031/323 60 74

Alain Oppliger, 031/323 60 66

Office fédéral de la statistique

Résultats trimestriels:

André Schwaller, 031/322 21 28

Office fédéral des questions conjoncturelles, observation de la conjoncture

Balance des paiements:

Thomas Schlup, 01/631 31 11

Banque nationale suisse, direction de la statistique

Comparaisons internationales:

Philippe Stauffer, 031/323 60 75

Office fédéral de la statistique

5.1 Die Messung der Preisbewegung

5.1.1 Die bestehenden Preisindizes

Der Landesindex der Konsumentenpreise und die Indizes der Produzenten- und Importpreise sind die einzigen offiziellen Preiserhebungen auf Bundesebene, die branchenübergreifend sind und monatlich nachgeführt werden. Der Landesindex der Konsumentenpreise zeigt die Preisentwicklung der für die privaten Haushalte bedeutsamen Waren und Dienstleistungen. Er gibt an, in welchem Umfang sich die Lebenshaltung infolge von Preisveränderungen verteuert oder verbilligt hat, und zwar unbeeinflusst durch Änderungen im Konsumverhalten oder durch Veränderungen der Güterqualitäten. Der Produzentenpreisindex misst die Preisentwicklung der Inlandproduktion für die erste Vermarktungsstufe eines Gutes, also beim Verkauf ab Produzent (Ab-Werk-Preis oder Produzentenpreis). Der Importpreisindex, welcher methodisch gleich aufgebaut ist wie der Produzentenpreisindex, misst die Preisentwicklung ausgewählter Importprodukte (Ab-Zoll-Preise).

Der Landesindex der Konsumentenpreise wurde auf das Jahr 1993 hin vollständig revidiert und im Mai 1993 auf eine neue Basis (Index = 100) gestellt. Dasselbe gilt für die Indizes der Produzenten- und der Importpreise, deren Vorläufer bis zum Mai 1993 der Grosshandelspreisindex war.¹

Die Entwicklung der Baupreise wird bisher durch die regionalen Preisindizes für die Erstellung von Wohnbauten abgedeckt, welche in den Städten Zürich und Bern sowie in den Kantonen Luzern und Genf berechnet werden (siehe Tabelle 5.7). Allerdings gelten diese Preisindizes nur für die entsprechenden Regionen und für eine einzige Bauwerksart (Mehrfamilienhäuser). Diese sogenannten Wohnbaukostenindizes werden halbjährlich (Bern und Genf: jährlich) aufgrund von Preisofferten von Baufirmen für einen bestimmten Wohnbaukomplex berechnet; sie zeigen die Änderungen der dem Bauherrn erwachsenden Kosten (inklusive Baunebenkosten) bei der Erstellung von Wohnbauten in der entsprechenden Stadt (bzw. im entsprechenden Kanton).

Seit 1988 nimmt die Schweiz auch an Preiserhebungen für internationale Kaufkraftvergleiche teil, welche durch das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaft (EG) in Zusammenarbeit mit den Vereinten Nationen (UNO) und der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) durchgeführt werden. Die Resultate werden jährlich berechnet und publiziert. Erste umfassende und detaillierte Ergebnisse für die Schweiz für das Jahr 1990 wurden 1993 veröffentlicht. In den folgenden Jahren wurden die Ergebnisse nur in Publikationsgefässen der OECD und Eurostat bekanntgegeben.

5.1.2 Geplante Preiserhebungen

In den nächsten Jahren sollen neu eine schweizerische Bodenpreis- und eine schweizerische Baupreisstatistik geschaffen werden. Neben der Beobachtung der Preisentwicklung dürfte der Akzent in der Bodenpreisstatistik eher bei der Darstellung der Preisstruktur liegen. Die Baupreisstatistik soll repräsentative Ergebnisse für die wichtigsten Bauwerksarten im Tiefbau, im Hochbau und im Bereich der Renovationen liefern. Damit werden zwei wichtige Lücken im preisstatistischen System geschlossen werden können.

¹ Vergleiche zu den Ergebnissen der Revision: Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1994, Kapitel 5.1.2 und 5.1.3

5.1 Mesure des fluctuations de prix

5.1.1 Indices des prix actuels

L'indice suisse des prix à la consommation et les indices des prix à la production et à l'importation sont les seuls indices officiels établis à partir des relevés mensuels de prix effectués dans tout le pays par l'administration fédérale auprès d'un très grand nombre de branches économiques. L'indice suisse des prix à la consommation mesure l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés; il indique de combien le coût de la vie a augmenté ou diminué à la suite de variations de prix, sans que son calcul soit influencé par les modifications du comportement des consommateurs ou de la qualité des biens. L'indice des prix à la production mesure l'évolution des prix de la production indigène au premier stade de commercialisation des biens, soit le prix exigé par le producteur (prix départ-usine ou prix à la production). L'indice des prix à l'importation, dont le mode de calcul est calqué sur celui de l'indice des prix à la production, mesure l'évolution des prix d'une série de produits importés (prix franco dédouanés frontière suisse).

L'indice suisse des prix à la consommation a fait l'objet d'une révision totale et a été fondé sur une nouvelle base (indice = 100) en mai 1993. L'indice des prix de gros a lui aussi été entièrement révisé, donnant naissance à deux indices distincts, l'indice des prix à la production et l'indice des prix à l'importation.¹

L'évolution des prix de la construction a été déterminée jusqu'ici grâce aux indices régionaux des prix de la construction de logements, calculés dans les villes de Zurich et de Berne ainsi que dans les cantons de Lucerne et de Genève (voir le tableau 5.7). Ces indices du coût de la construction de logements ne sont toutefois valables que dans les régions concernées et pour un seul type de construction (maisons à plusieurs logements); ils sont établis tous les semestres (sauf à Genève et à Berne où le calcul est annuel) à partir des offres de prix faites par des entreprises du bâtiment pour un ensemble donné d'habitations. Ils traduisent l'évolution des coûts (dont les coûts accessoires) qu'occasionne au maître d'ouvrage la construction de logements dans la ville ou le canton en question.

Depuis 1988, la Suisse participe aussi aux relevés de prix effectués par l'Office statistique des Communautés européennes (CE) en collaboration avec les Nations Unies (ONU) et par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Ces relevés ont pour but d'établir des comparaisons internationales de pouvoir d'achat; leurs résultats sont calculés et publiés chaque année. Les premiers résultats complets et détaillés dont on dispose pour la Suisse ont été publiés dans le courant de 1993 et portent sur 1990. Les données des années suivantes ont paru dans des ouvrages de l'OCDE et d'Eurostat.

5.1.2 Relevés prévus

Une statistique suisse des prix du sol et une statistique des prix de la construction devraient voir le jour ces prochaines années. La première portera sur l'évolution et, surtout, sur la structure des prix du sol. La seconde fournira des résultats représentatifs sur les principaux types de construction

¹ Comparaisons avec l'indice révisé: Annuaire statistique de la Suisse 1994, chapitres 5.1.2 et 5.1.3

Im Rahmen der Revision des Landesindex der Konsumentenpreise wurde entschieden, die bisherige Mietpreisstatistik in zwei Erhebungen aufzuteilen. Die kurzfristige vierteljährliche Erhebung dient den Zwecken des Konsumentenpreisindex und wurde im Mai 1993 eingeführt. Daneben soll inskünftig eine langfristige, umfassendere Erhebung geschaffen werden, die über regionale und strukturelle Aspekte Auskunft geben soll. Die erste Erhebung dieser Art ist auf November 1996 geplant; erste Daten sollen im Verlauf des Jahres 1997 publiziert werden.

Um dem erhöhten Informationsbedarf zur Entwicklung von Versicherungsprämien gerecht zu werden, wird das BFS ein Konzept für einen separaten Versicherungsindex entwickeln, der möglichst sämtliche Versicherungsbereiche abdecken soll.

5.1.3 Die Preisindizes als Orientierungshilfe für Politik und Wirtschaft

Der Landesindex der Konsumentenpreise dient politischen und wirtschaftlichen Entscheidungsträgern als Massstab der Teuerung und damit als Entscheidungshilfe. Er ist heute einer der wichtigsten und am häufigsten angewendeten Wirtschaftsindikatoren. Bekannt ist seine Rolle bei Lohnverhandlungen, insbesondere bei der Teuerungsanpassung von Löhnen. Der Landesindex der Konsumentenpreise, aber auch der Produzentenpreisindex und der Wohnbaukostenindex werden in vielen weiteren Gebieten der rechtlichen und wirtschaftlichen Praxis verwendet, so etwa bei Indexklauseln und Indexbindungen in Verträgen, bei Dienstleistungs- und Steuertarifen, bei AHV-Renten.

In den Wirtschaftswissenschaften und der Wirtschaftsstatistik dienen die Preisindizes – nebst der Analyse – auch zur Elimination der Teuerung, beispielsweise zur Errechnung der Reallohnentwicklung oder zur Preisbereinigung in der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung.

Preisindizes werden auch immer häufiger zum Vergleich der Preisentwicklungen zwischen Ländern herausgezogen. Es wurde deshalb bei den Revisionen der Preisstatistiken darauf geachtet, dass Methode und Klassifikation möglichst internationalen Standards entsprechen.

5.2 Die Preisentwicklung in den letzten Jahren

Auf die längerfristige Preisentwicklung gehen die Statistischen Jahrbücher der Schweiz 1989 und 1990 näher ein. 1995 stieg die Teuerung auf der Konsumentenstufe im Jahresdurchschnitt (Durchschnitt der Teuerungen aller Monate gegenüber ihrem jeweiligen Vorjahresmonat) auf 1,8 Prozent (siehe Tabelle 5.1). Die Jahresteuerung (Teuerung gegenüber dem entsprechenden Monat des Vorjahres), die im Dezember 1994 lediglich 0,4 Prozent betragen hatte, stieg bis Dezember 1995 auf 1,9 Prozent – eine Folge der Anfang 1995 eingeführten Mehrwertsteuer. Überdurchschnittliche Preissteigerungen zeigten weiterhin die Dienstleistungen, wobei die öffentlichen Dienstleistungen im Jahresdurchschnitt 1995 mit 4,7 Prozent fast doppelt so stark anstiegen wie die privaten mit 2,5 Prozent. Bei den importierten Konsumgütern war die Teuerung seit 1990 geringer als bei den im Inland hergestellten Konsumgütern. In den Jahresdurchschnitten von 1994 und 1995 zeigt das Preisniveau der importierten Konsumgüter sogar eine rückläufige Tendenz.

Auf der Stufe der Produzenten- und Importpreise, deren Totalindex (Preisindex des Gesamtangebotes) mit dem früheren Grosshandelspreisindex verkettet wird, war die jahresdurchschnittliche Teuerung seit 1991 gering

dans les domaines du génie civil, du bâtiment et des rénovations. Ces deux statistiques permettront de combler des lacunes de taille dans la statistique des prix.

La révision de l'indice des prix à la consommation a été l'occasion de diviser l'ancienne statistique des loyers en deux relevés distincts. Le relevé trimestriel, introduit en mai 1993, permet de collecter rapidement des données qui servent à établir l'indice des prix à la consommation. Il sera complété d'un relevé plus étoffé, réalisé à long terme, qui mettra l'accent sur des aspects régionaux et structurels. Le premier relevé de ce type est prévu pour 1996; ses premiers résultats seront publiés dans le courant de 1997.

Afin de satisfaire l'important besoin en information sur l'évolution des primes d'assurances, l'OFS envisage de développer un indice distinct appelé à couvrir l'ensemble des domaines d'assurance.

5.1.3 Les indices des prix: points de repère dans les domaines politique et économique

De manière générale, l'indice suisse des prix à la consommation permet aux organes politiques et économiques de mesurer l'ampleur du renchérissement; il facilite de ce fait les prises de décision de nature économique ou politico-économique. De nos jours, c'est l'un des indicateurs économiques les plus importants et les plus utilisés.

Le grand public associe surtout l'indice des prix à la consommation aux négociations salariales entre partenaires sociaux, car ces derniers l'utilisent pour adapter les salaires au renchérissement. Mais il existe bien d'autres domaines où l'on a recours à l'indice suisse des prix à la consommation, à l'indice des prix à la production ou aux indices du coût de la construction de logements, que ce soit sur le plan juridique ou économique. Ainsi, les contrats de fourniture, de construction, de bail et d'assurance, les dispositions relatives aux pensions alimentaires, les tarifs des services, les barèmes fiscaux et les modalités d'adaptation des rentes AVS, etc., prévoient une clause d'indexation sous une forme ou sous une autre.

Les indices des prix servent d'instrument d'analyse dans le domaine des statistiques et des sciences économiques. En outre, ils permettent d'éliminer les effets du renchérissement, opération qui s'impose si l'on veut calculer, par exemple, les taux de variation des salaires en termes réels ou déflater des valeurs de la comptabilité nationale ou de la statistique de la production.

L'indice des prix sert de plus en plus à comparer l'évolution des prix entre les différents pays. C'est pourquoi on a veillé, lors de sa révision, à ce que méthode et classification correspondent le mieux possible aux normes internationales.

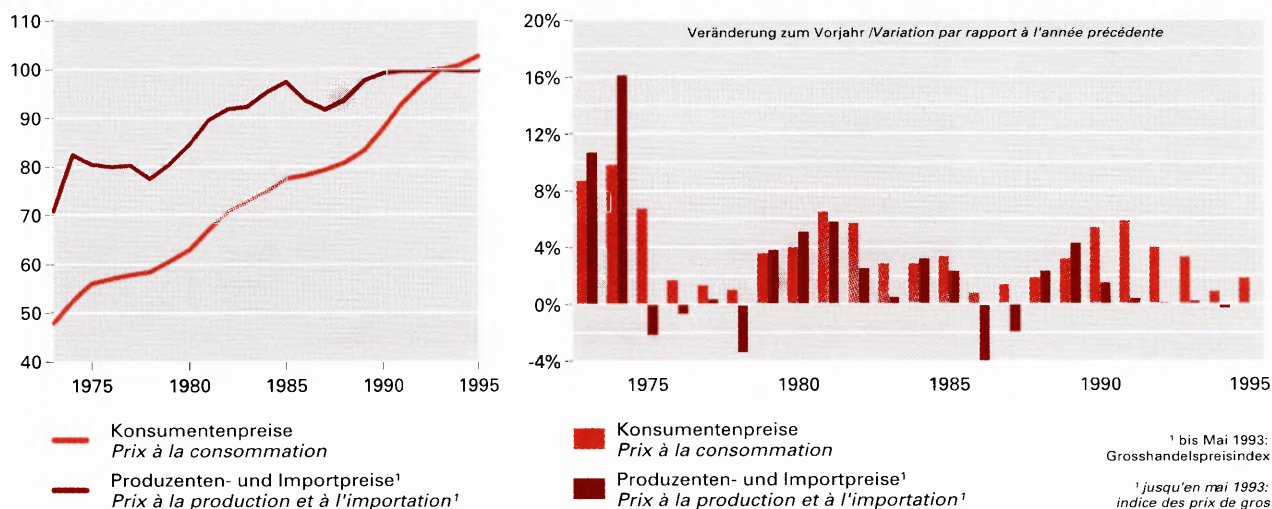
5.2 Evolution des prix au cours des dernières années

Pour l'évolution des prix à long terme, nous renvoyons le lecteur aux annuaires de 1989 et de 1990. En 1995, l'indice des prix à la consommation a progressé en moyenne annuelle de 1,8% (moyenne des taux de renchérissement des douze mois par rapport aux mois correspondants de l'année précédente) (voir le tableau 5.1). Le renchérissement annuel (renchérissement par rapport au mois correspondant de l'année précédente), qui était de 0,4% seulement en décembre 1994, a atteint 1,9% en décembre 1995, suite à l'introduction au 1^{er} janvier 1995 de la taxe sur la valeur ajoutée. Le renchérissement reste supérieur à la moyenne dans le secteur des services. En moyenne annuelle, les prix des services publics ont augmenté deux fois plus vite (+4,7%) que les prix des services privés (+2,5%). Depuis 1990, les biens de consommation importés augmentent davantage que les biens de consommation fabriqués en Suisse. On observe même en 1994 et en 1995 une tendance à la baisse, en moyenne annuelle, du niveau des prix des biens de consommation importés.

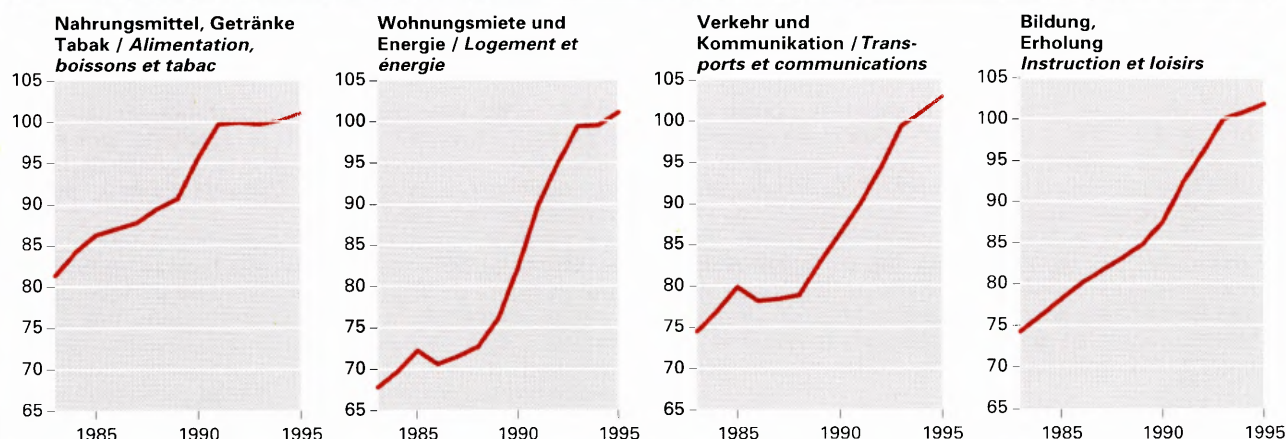
Depuis 1991, le renchérissement annuel moyen des prix à la production et à l'importation – dont l'indice total (indice des prix de l'offre totale) est raccordé mathématiquement à l'ancien indice des prix de gros – est faible (inférieur à 0,5%

G5.1 Preisentwicklung (Mai 1993=100) Evolution des prix (mai 1993=100)

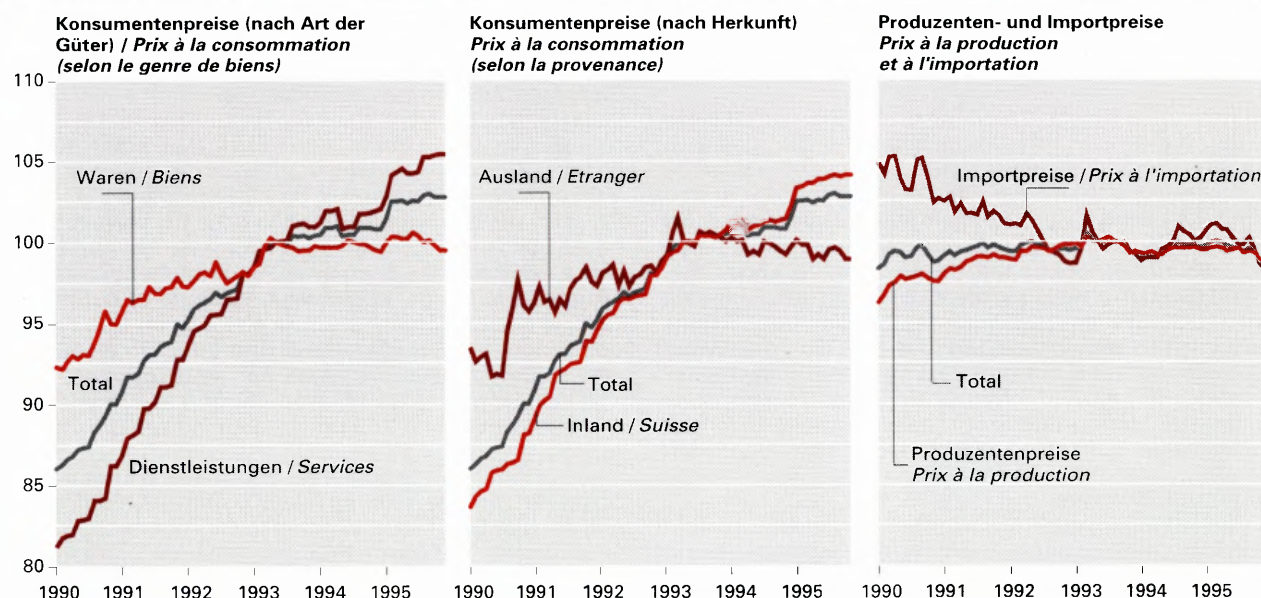
Entwicklung der Jahresdurchschnitte (Gesamtindizes) Evolution des moyennes annuelles (indices totaux)



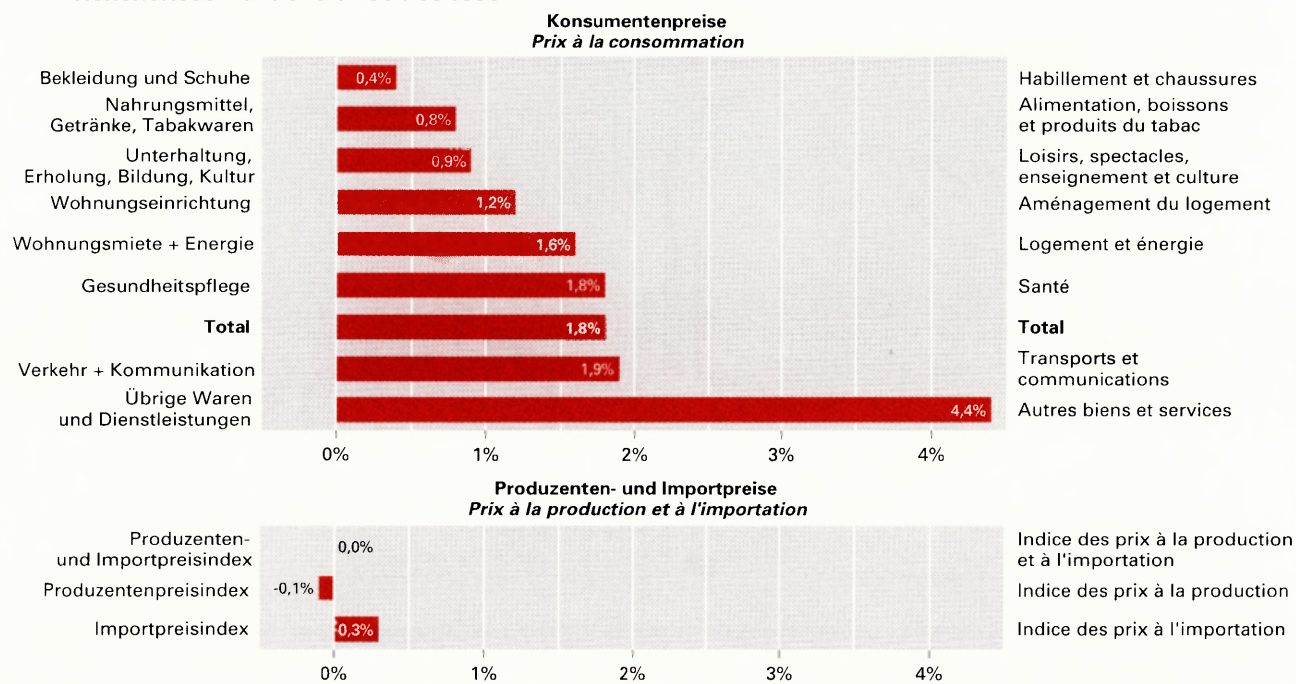
Langfristige Entwicklung einzelner Bedarfgruppen Evolution à long terme de quelques groupes de biens et de services



Monatliche Entwicklung Evolution mensuelle



G5.2 Teuerung zwischen 1994 und 1995 Renchérissement entre 1994 et 1995



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

(1991–1993 kleiner als 0,5%, bei sinkenden Importpreisen) oder gar negativ (1994: –0,3%). 1995 blieb das Preisniveau insgesamt stabil. Dabei zog in diesem Jahr der Importpreisindex mit 0,3 Prozent leicht an, während der Produzentenpreis um 0,1 Prozent sank.

Die Preise für die Erstellung von Wohnbauten zogen – nach einer Abnahme 1992 bis 1993 – 1994 und vor allem Anfang 1995 wieder an. Die Baukonjunktur erlebte 1994 nach einer längeren Rezessionsphase ein Zwischenhoch. In Genf war der Preiseinbruch 1992 deutlich stärker als in den anderen Regionen, doch erholten sich die Preise hier auch schneller.

de 1991 à 1993, avec des prix à l'importation en baisse) voire négatif (−0,3% en 1994). En 1995, le niveau des prix est dans l'ensemble resté stable: l'indice a augmenté de 0,3 pour cent pour les prix à l'importation et a reculé de 0,1 pour cent pour les prix à la production.

Les prix de la construction de logements, qui avaient baissé en 1992 et en 1993, sont repartis à la hausse en 1994 et surtout au début de 1995. Après une longue période de récession, le secteur de la construction a connu une embellie en 1994. L'effondrement des prix de 1992 a touché Genève davantage que les autres régions, mais c'est aussi dans ce canton que les prix ont le plus vite regagné le terrain perdu.

5.3 Internationaler Preisvergleich

Das Bundesamt für Statistik beteiligt sich seit 1988 am Programm der internationalen Preisvergleiche, das gemeinsam mit der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD), dem statistischen Amt der EU (EUROSTAT) und deren Mitgliedländern durchgeführt wird.

In den Tabellen 5.8 bis 5.10 sind die wichtigsten Ergebnisse dieser internationalen Preisvergleiche enthalten. Es ist zu beachten, dass sich im *Statistischen Jahrbuch der Schweiz* 1995 die Basis = 100 auf die OECD-Länder bezog. In den Tabellen 5.8 und 5.9 der vorliegenden Ausgabe wird die Basis = 100 jedoch aufgrund der zwölf Mitgliedstaaten (Stand 1993) der Europäischen Union gebildet. Neben diesen zwölf Ländern sind ausserdem die Daten von Finnland, Österreich, Schweden, Norwegen, Island und der Schweiz in den Vergleich mit einbezogen. Das globale Preisniveau der Schweiz bezogen auf das gesamte Bruttoinlandsprodukt betrug 1993 132,9 Punkte. Es liegen auch detaillierte Angaben nach Untergruppen vor; beim Warenkorb der privaten Haushalte zum Beispiel lagen die schweizerischen Preise 1993 bei 135,8 Punkten, bei den Bruttoanlageinvestitionen bei 114,1 Punkten.

Indem das nominelle BIP pro Kopf und seine Unterteilungen mit den Preisniveauintizes bereinigt («deflationiert») werden, lässt sich ein Index des realen BIP pro Kopf errechnen, mittels dessen der materielle Wohlstand und die Verbrauchsstruktur verschiedener Länder verglichen werden können.

5.3 Comparaison internationale des prix

L'Office fédéral de la statistique (OFS) participe depuis 1988 au Programme de comparaison internationale des prix, réalisé conjointement par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), par l'Office statistique de l'Union européenne (EUROSTAT) et par les Etats membres de ces organisations.

Les tableaux 5.8 à 5.10 donnent les principaux résultats de ces comparaisons internationales. Il faut noter que dans l'édition 1995 de l'*Annuaire statistique de la Suisse*, la base 100 correspondait aux pays de l'OCDE. Dans les tableaux 5.8 et 5.9 de la présente édition la base 100 correspond aux douze Etats membres de l'Union européenne (état en 1993). Outre ces pays, les comparaisons englobent la Finlande, l'Autriche, la Suède, la Norvège, l'Islande et la Suisse. En 1993, le niveau général des prix s'élevait en Suisse à 132,9 points pour le produit intérieur brut total. On dispose également de données détaillées par sous-groupes: l'indice s'élevait par exemple à 135,8 points pour le panier-type des ménages privés et à 114,1 points pour la formation brute de capital.

On peut comparer le bien-être matériel et la structure de la consommation de différents pays à l'aide de l'indice du PIB réel par habitant, lequel s'obtient en corrigeant (c'est-à-dire en déflétant) le PIB nominal par habitant et ses composantes d'après l'indice du niveau des prix. Pour pouvoir calculer l'indice du niveau des prix de différents pays, il faut établir la parité de pouvoir d'achat de leurs monnaies. Pour déterminer cette parité, on considère le rapport entre les

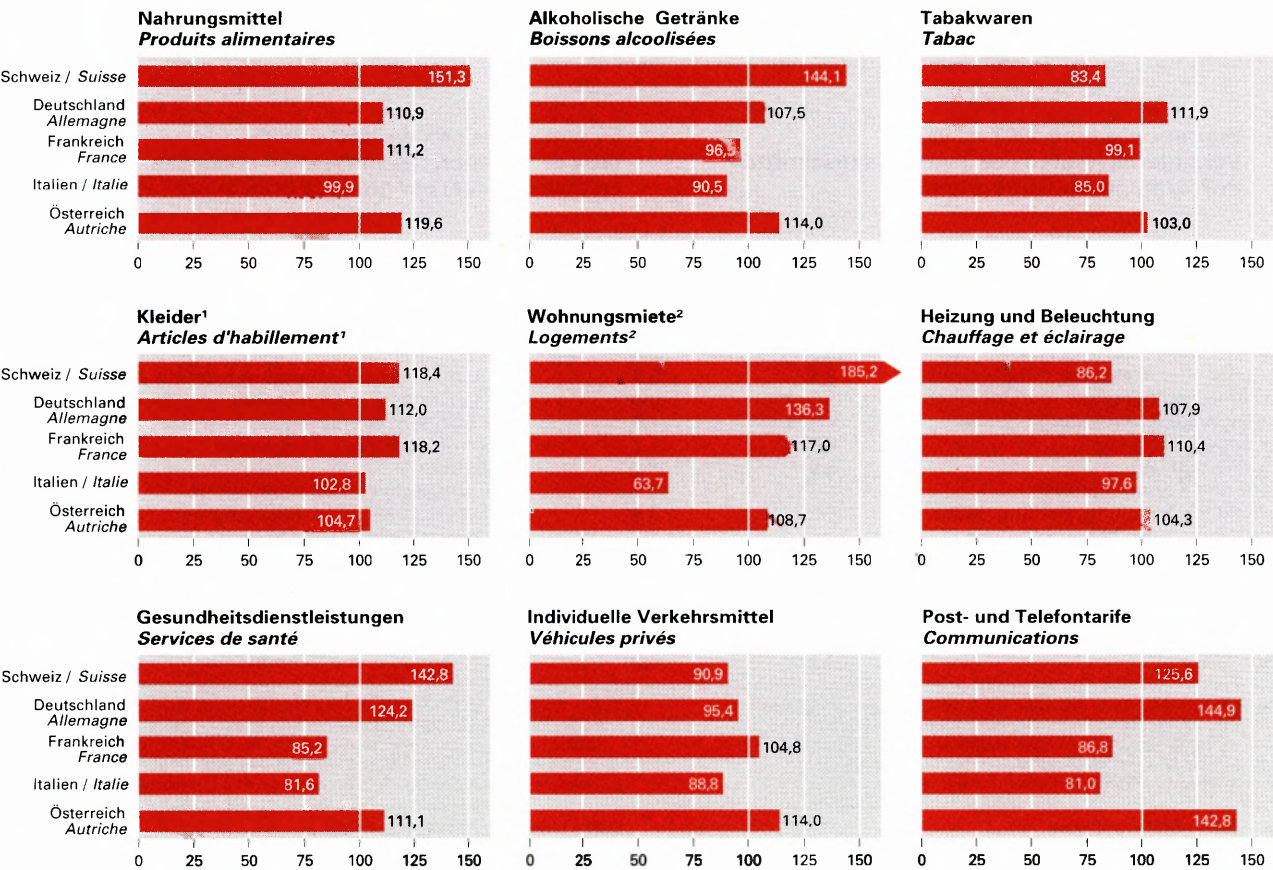
Um diese Preisniveauintizes überhaupt berechnen zu können, benötigt man Kaufkraftparitäten zwischen den Währungen; solche Paritäten werden aufgrund der Preisverhältnisse zwischen den verschiedenen Ländern für einen sowohl vergleichbaren als auch repräsentativen Warenkorb von Gütern und Dienstleistungen ermittelt. In der Tabelle 5.10 sind Kaufkraftparitäten für das Jahr 1994 dargestellt. Hier sind in der Basis=100 bereits die drei neuen Mitgliedstaaten der EU (Finnland, Österreich und Schweden) enthalten.

Solche Daten können als Grundlage für politische, wirtschaftliche oder private Entscheidungsträger dienen, z. B. internationale Vergleiche des Anteils der Staatsausgaben, des Lebensstandards, der Leistungsfähigkeit der einzelnen Volkswirtschaften, des Preisniveaus auf detaillierter und auf aggregierter Ebene, Aufteilung der Kosten internationaler Organisationen auf ihre Mitgliedsländer, Lohnausgleich der Angestellten internationaler Unternehmen und Organisationen, Vergleich von Tourismuspreisen und Festsetzung von Alimentenzahlungen.

prix à payer dans chaque pays pour un panier de biens et de services comparable et représentatif. Le tableau 5.10 présente les parités de pouvoir d'achat de différents pays en 1994. La base 100 comprend ici les trois nouveaux membres de l'UE (Finlande, Autriche et Suède).

Ces données peuvent servir de référence aux décideurs économiques, politiques ou privés dans différents domaines: comparaison internationale des dépenses publiques, des niveaux de vie, des performances des économies nationales, des niveaux des prix (détaillés ou agrégés); répartition des dépenses des organisations internationales entre les Etats membres; compensation des salaires des employés d'entreprises multinationales ou d'organisations internationales; comparaison de prix dans le secteur du tourisme; calcul de pensions alimentaires.

G5.3 Preisniveauintizes 1993: die Schweiz und ihre Nachbarländer (EU=100)
Indices des niveaux de prix en 1993: la Suisse et ses voisins (UE=100)



¹ inkl. Reparaturen / y compris les réparations

² inkl. Wassergebühren / y compris les charges de distribution d'eau

5.4 Allgemeine Bemerkungen zu den Tabellen

Der Landesindex der Konsumentenpreise sowie der Produzenten- und Importpreisindex haben seit der 1993 abgeschlossenen Revision dieselbe Basisperiode (Mai 1993 = 100), weshalb sie auch im Jahrbuch mit dieser Basis ausgewiesen sind. (In den Jahrbüchern 1989 bis 1994 wurde das Jahr 1980 [=100] als einheitliche Basisperiode gewählt und die Indizes von ihrer Originalbasis auf diese gemeinsame Basis umgerechnet.) Die revidierten Preisreihen des Landesindexes der Konsumentenpreise sind nunmehr für Inlandgüter/Importe sowie für Waren/Dienstleistungen bis ins Jahr 1966 verfügbar. Nach Bedarfsgruppen liegen sie allerdings weiterhin erst bis ins Jahr 1983 vor. Für die Daten, die weiter zurückliegen, bedarf es zusätzlicher Umschlüsselungen wegen der in den Jahren 1982 und 1977 durchgeführten Revisionen, die bis Redaktionsschluss noch nicht abgeschlossen waren. Bei den Preisindizes auf Produzentenstufe werden der Totalindex (Preisindex Gesamtangebot) sowie der Produzentenpreis einerseits und der Importpreisindex andererseits mit den früheren Reihen des Grosshandelspreisindexes verkettet. Auf der Ebene der Produktgruppen sind nur für einen Teil der neuen Indizes Verkettungen mit den früheren Reihen möglich. Die in den Tabellen ausgewiesenen Veränderungsraten lassen sich für den Benutzer nicht immer exakt aus den auf eine Kommastelle gerundeten Indexwerten herleiten, da sich hier Rundungsdifferenzen auswirken können.

T 5.1 Preisentwicklung 1993–1995, Veränderungsraten der Jahresdurchschnitte in Prozent, nach Gütergruppen

	Periode Période	
	1993–1994	1994–1995
Landesindex der Konsumentenpreise		
Total	0,9	1,8
Nahrungsmittel, Getränke, Tabakwaren	0,5	0,8
Bekleidung und Schuhe	0,3	0,4
Wohnungsmiete und Energie	0,1	1,6
Wohnungseinrichtung	0,5	1,2
Gesundheitspflege	2,0	1,8
Verkehr und Kommunikation	1,7	1,9
Unterhaltung, Erholung, Bildung, Kultur	0,8	0,9
Übrige Waren und Dienstleistungen	1,5	4,4
Produzenten- und Importpreisindex ¹		
Preisindex Gesamtangebot (Total) ²	-0,3	0,0
Produzentenpreisindex	-0,5	-0,1
Importpreisindex	-0,1	0,3

1 Es wurden im Mai 1993 die folgenden Verkettungen vorgenommen:
Preisindex Gesamtangebot – Grosshandelspreisindex (Total);
Produzentenpreisindex – Grosshandelspreisindex (Inlandgüter);
Importpreisindex – Grosshandelspreisindex (Importgüter)
2 Total von Produzenten- und Importpreisindex

5.4 Remarques générales concernant les tableaux

La même base (mai 1993 = 100) s’applique aussi bien à l’indice des prix à la consommation qu’à celui des prix à la production et à l’importation (dans les annuaires de 1989 à 1994, la base était 1980 = 100 et les indices étaient convertis en conséquence). Les séries révisées de l’indice des prix à la consommation (ventilées selon la provenance des biens indigènes ou importés, ou selon les groupes de biens et de services) sont disponibles à partir de 1966, celles des groupes principaux à partir de 1983 seulement. Si l’on veut remonter au-delà de cette année, on doit recourir à d’autres schémas de conversion en raison des révisions qui ont eu lieu en 1977 et en 1982. Ces schémas n’étaient toutefois pas disponibles au moment de mettre sous presse le présent article. En ce qui concerne les prix à la production, l’indice total (indice des prix de l’offre totale), l’indice des prix à la production et l’indice des prix à l’importation ont été raccordés aux anciennes séries de l’indice des prix de gros. Un raccordement mathématique des groupes de marchandises au nouvel indice n’est que partiellement possible. Précisons encore à l’intention des utilisateurs de nos statistiques qu’ils ne retrouveront pas toujours exactement les taux de variation indiqués dans les tableaux à partir des valeurs de l’indice, celles-ci étant arrondies à un chiffre après la virgule.

Evolution des prix de 1993 à 1995, taux de variation des moyennes annuelles en pourcentage, par groupes principaux

	Periode Période	
	1993–1994	1994–1995
Indice des prix à la consommation		
Total	0,9	1,8
Alimentation, boissons et produits du tabac	0,5	0,8
Habillement et chaussures	0,3	0,4
Logement et énergie	0,1	1,6
Aménagement du logement	0,5	1,2
Santé	2,0	1,8
Transports et communications	1,7	1,9
Loisirs, spectacles, enseignement et culture	0,8	0,9
Autres biens et services	1,5	4,4
Indice des prix à la production et à l’importation ¹		
Indice des prix de l’offre totale (total) ²	-0,3	0,0
Indice des prix à la production	-0,5	-0,1
Indice des prix à l’importation	-0,1	0,3

1 Au mois de mai 1993, on a fait les enchaînements suivants:
Indice des prix de l’offre totale – Indice des prix de gros (total);
Indice des prix à la production – Indice des prix de gros (biens du pays);
Indice des prix à l’importation – Indice des prix de gros (biens importés)
2 Total de l’indice des prix à la production et à l’importation

T 5.2
Landesindex der Konsumentenpreise,
nach Herkunft und Art der Güter,
Basis Mai 1993 = 100

Indice suisse des prix à la consommation,
selon la provenance et le genre des biens,
base mai 1993 = 100

Periode	Total		Inlandgüter <i>Biens du pays</i>		Importgüter <i>Biens importés</i>		Waren <i>Marchandises</i>		Dienstleistungen <i>Services</i>		Période
	Index <i>Indice</i>	Verände- rung¹ <i>Variation¹</i> %	Index <i>Indice</i>	Verände- rung¹ <i>Variation¹</i> %	Index <i>Indice</i>	Verände- rung¹ <i>Variation¹</i> %	Index <i>Indice</i>	Verände- rung¹ <i>Variation¹</i> %	Index <i>Indice</i>	Verände- rung¹ <i>Variation¹</i> %	
Gewichtung	100,000		74,560		25,440		44,167		55,833		Pondération
1980	62,9	4,0	58,3	3,3	77,3	5,9	73,5	4,9	54,6	3,0	1980
1981	67,0	6,5	61,7	5,8	83,6	8,3	79,1	7,7	57,4	5,1	1981
1982	70,8	5,7	65,8	6,6	86,3	3,2	82,6	4,4	61,5	7,1	1982
1983	72,9	2,9	68,5	4,1	86,4	0,1	83,5	1,1	64,5	5,0	1983
1984	75,0	2,9	70,7	3,3	88,2	2,1	85,6	2,5	66,7	3,4	1984
1985	77,6	3,4	73,1	3,4	91,3	3,6	88,0	2,8	69,4	4,1	1985
1986	78,2	0,8	75,2	2,9	87,3	-4,5	86,2	-2,0	71,9	3,5	1986
1987	79,3	1,4	76,9	2,2	86,7	-0,6	86,5	0,4	73,6	2,5	1987
1988	80,8	1,9	78,8	2,6	86,7	0,0	87,3	0,9	75,6	2,7	1988
1989	83,3	3,2	81,2	3,0	89,9	3,7	89,5	2,5	78,5	3,7	1989
1990	87,8	5,4	85,8	5,8	93,9	4,4	93,6	4,6	83,3	6,2	1990
1991	93,0	5,9	91,7	6,8	96,9	3,2	96,8	3,5	90,0	8,0	1991
1992	96,7	4,0	96,3	5,0	98,0	1,1	97,9	1,1	95,8	6,5	1992
1993	99,9	3,3	99,8	3,6	100,2	2,2	99,6	1,7	100,2	4,6	1993
1994	100,8	0,9	101,1	1,3	99,7	-0,5	99,8	0,2	101,6	1,4	1994
1995	102,6	1,8	103,7	2,5	99,4	-0,3	100,1	0,3	104,6	3,0	1995
1994											1994
Januar	100,5	0,1	100,7	0,2	100,0	-0,3	99,7	-0,1	101,2	0,3	Janvier
Februar	100,9	0,4	101,2	0,5	100,2	0,2	99,7	0,1	101,9	0,7	Février
März	100,9	0,1	101,2	0,0	100,0	-0,2	99,7	-0,1	101,9	0,1	Mars
April	101,0	0,1	101,3	0,1	100,1	0,0	99,7	0,0	102,0	0,1	Avril
Mai	100,4	-0,6	100,7	-0,5	99,2	-0,8	99,8	0,1	100,8	-1,2	Mai
Juni	100,5	0,2	100,9	0,2	99,4	0,1	100,1	0,3	100,9	0,0	Juin
Juli	100,5	0,0	101,0	0,0	99,2	-0,2	100,0	-0,1	100,9	0,0	Juillet
August	100,9	0,4	101,2	0,2	100,0	0,8	99,9	-0,1	101,7	0,8	Août
September	100,9	0,0	101,3	0,1	99,9	-0,1	99,9	0,0	101,7	0,0	Septembre
Oktober	100,9	-0,1	101,2	-0,1	99,7	-0,2	99,7	-0,2	101,8	0,0	Octobre
November	100,8	0,0	101,3	0,1	99,4	-0,3	99,5	-0,2	101,9	0,2	Novembre
Dezember	100,8	0,0	101,4	0,0	99,2	-0,2	99,4	-0,1	102,0	0,0	Décembre
1995											1995
Januar	101,5	0,7	102,2	0,8	99,7	0,5	100,0	0,6	102,8	0,8	Janvier
Februar	102,5	0,9	103,3	1,1	100,1	0,4	100,3	0,4	104,1	1,3	Février
März	102,5	0,1	103,4	0,2	99,8	-0,2	100,3	0,0	104,3	0,1	Mars
April	102,6	0,1	103,6	0,1	99,8	-0,1	100,2	-0,1	104,5	0,2	Avril
Mai	102,4	-0,2	103,6	0,0	98,9	-0,9	100,2	-0,1	104,2	-0,3	Mai
Juni	102,6	0,2	103,8	0,1	99,2	0,4	100,6	0,4	104,2	0,0	Juin
Juli	102,5	-0,1	103,8	0,0	98,9	-0,4	100,4	-0,2	104,3	0,0	Juillet
August	102,9	0,3	104,0	0,2	99,5	0,6	100,0	-0,4	105,2	0,9	Août
September	103,0	0,1	104,1	0,1	99,6	0,2	100,1	0,1	105,2	0,1	Septembre
Oktober	102,8	-0,1	104,0	-0,1	99,4	-0,3	99,8	-0,3	105,3	0,1	Octobre
November	102,8	-0,1	104,1	0,1	98,9	-0,5	99,5	-0,3	105,4	0,1	Novembre
Dezember	102,8	0,0	104,1	0,0	98,9	0,0	99,5	0,0	105,4	0,0	Décembre
1996											1996
Januar	103,1	0,3	104,4	0,2	99,3	-0,4	99,9	0,5	105,6	0,2	Janvier
Februar	103,3	0,2	104,5	0,2	99,5	0,2	100,0	0,0	105,9	0,3	Février
März	103,4	0,2	104,7	0,1	99,8	0,3	100,3	0,4	105,9	0,0	Mars
April	103,5	0,1	104,7	0,1	100,0	0,2	100,5	0,2	105,9	0,0	Avril
Mai	103,2	-0,4	104,6	-0,1	99,0	-1,1	100,2	-0,3	105,5	-0,4	Mai
Juni	103,4	0,2	104,8	0,2	99,1	0,2	100,6	0,4	105,5	0,0	Juin
Juli	103,2	-0,1	104,7	-0,1	98,7	-0,4	100,3	-0,4	105,5	0,0	Juillet

1
Die Veränderung ist in Prozent zur jeweiligen Vorperiode ausgedrückt
(Jahreswerte: Vorjahr; Monatswerte: Vormonat)

1
La variation est exprimée en pourcentage par rapport à la période
précédente correspondante (année précédente pour les valeurs
annuelles; mois précédent pour les valeurs mensuelles)

T 5.3 Landesindex der Konsumentenpreise,
nach Bedarfsgruppen, Basis Mai 1993 = 100

Indice suisse des prix à la consommation,
par groupes principaux, base mai 1993 = 100

Periode	Total	Nahrungs- mittel, Getränke, Tabakwaren <i>Alimenta- tion, bois- sons et produits du tabac</i>	Bekleidung und Schuhe <i>Habillement et chaus- sures</i>	Wohnungs- miete und Energie <i>Logement et énergie</i>	Wohnungs- einrichtung <i>Aménage- ment du logement</i>	Gesund- heitspflege <i>Santé</i>	Verkehr und Kommuni- kation <i>Transports et commu- nications</i>	Unterhaltung, Erholung, Bildung und Kultur <i>Loisirs, spectacles, enseigne- ment et culture</i>	Übrige Waren und Dienst- leistungen <i>Autres biens et services</i>	Période
Gewichtung	100,000	16,250	6,518	25,243	6,777	10,188	11,449	8,878	14,697	Pondération
1983	72,9	81,3	74,4	67,7	76,5	69,4	74,4	74,2	68,3	1983
1984	75,0	84,1	76,6	69,6	77,6	71,6	76,8	76,1	70,4	1984
1985	77,6	86,2	79,6	72,1	79,5	74,5	79,8	78,1	73,6	1985
1986	78,2	87,0	82,4	70,5	81,5	76,1	78,1	80,0	76,5	1986
1987	79,3	87,7	84,1	71,4	83,0	78,2	78,3	81,6	78,1	1987
1988	80,8	89,4	85,5	72,6	84,1	81,0	78,8	83,1	80,3	1988
1989	83,3	90,6	87,4	76,0	86,1	82,5	82,8	84,8	83,4	1989
1990	87,8	95,5	90,7	82,4	89,9	85,9	86,3	87,5	87,5	1990
1991	93,0	99,6	94,3	89,8	94,0	91,3	89,9	92,2	92,9	1991
1992	96,7	99,8	97,6	94,9	97,8	96,6	94,2	95,9	98,0	1992
1993	99,9	99,6	99,9	99,3	99,9	100,0	99,2	99,9	101,8	1993
1994	100,8	100,1	100,2	99,4	100,4	101,9	101,0	100,7	103,3	1994
1995	102,6	101,0	100,6	101,0	101,6	103,8	102,9	101,7	107,9	1995
1994										1994
Januar	100,5	99,9	100,2	99,4	100,1	101,6	100,3	100,5	103,0	Janvier
Februar	100,9	100,1	100,2	100,2	100,1	101,6	100,4	100,5	104,0	Février
März	100,9	100,0	100,2	100,0	100,4	101,6	100,4	100,8	104,0	Mars
April	101,0	99,9	100,2	100,0	100,4	102,0	100,7	100,8	104,0	Avril
Mai	100,4	99,9	100,2	98,9	100,4	102,0	101,2	100,8	101,4	Mai
Juni	100,5	100,8	100,2	98,9	100,5	102,0	101,3	100,7	101,4	Juin
Juli	100,5	100,7	100,2	98,9	100,5	102,1	101,4	100,7	101,4	Juillet
August	100,9	100,2	100,2	99,2	100,5	102,1	101,4	100,7	104,0	Août
September	100,9	100,6	100,2	99,1	100,5	102,1	101,4	100,7	104,0	Septembre
Oktober	100,9	100,4	100,2	99,1	100,5	102,1	100,9	100,7	104,0	Octobre
November	100,8	99,5	100,4	99,4	100,5	102,1	101,1	100,7	104,2	Novembre
Dezember	100,8	99,5	100,4	99,3	100,5	102,1	101,2	100,7	104,2	Décembre
1995										1995
Januar	101,5	100,8	100,4	100,2	100,5	103,0	102,7	100,9	104,2	Janvier
Februar	102,5	101,7	100,5	100,2	100,5	103,3	102,8	100,9	108,9	Février
März	102,5	101,4	100,5	100,1	101,4	103,3	102,8	101,9	108,9	Mars
April	102,6	101,4	100,5	100,1	101,4	103,8	103,1	101,9	108,9	Avril
Mai	102,4	101,0	100,7	101,0	101,4	103,8	103,2	101,9	106,4	Mai
Juni	102,6	102,0	100,7	100,9	101,8	103,8	103,5	101,7	106,4	Juin
Juli	102,5	101,8	100,7	100,8	101,8	104,0	103,1	101,7	106,4	Juillet
August	102,9	100,9	100,7	101,4	101,8	104,0	102,9	101,7	108,9	Août
September	103,0	101,0	100,7	101,6	102,0	104,0	103,0	101,8	108,9	Septembre
Oktober	102,8	100,4	100,7	101,6	102,0	104,1	102,7	101,8	108,9	Octobre
November	102,8	99,7	100,7	101,9	102,0	104,1	102,5	101,8	108,8	Novembre
Dezember	102,8	99,6	100,7	102,0	102,0	104,1	102,7	101,8	108,8	Décembre
1996										1996
Januar	103,1	100,6	100,7	102,2	102,1	105,3	102,3	101,8	108,8	Janvier
Februar	103,3	100,7	100,7	102,2	102,1	105,5	102,2	101,8	109,6	Février
März	103,4	101,3	100,7	102,4	102,3	105,5	102,3	101,8	109,6	Mars
April	103,5	101,4	100,7	102,6	102,3	105,7	102,5	101,8	109,6	Avril
Mai	103,2	100,9	100,6	102,5	102,3	105,7	102,8	101,8	107,6	Mai
Juni	103,4	102,2	100,6	102,4	102,3	105,7	102,8	101,7	107,6	Juin
Juli	103,2	101,5	100,6	102,5	102,3	105,8	102,4	101,7	107,6	Juillet

Erhebungshäufigkeit:
Monatlich: Nahrungsmittel (mit einzelnen Ausnahmen), Energie (Heizöl),
Verkehr (Treibstoff)
Vierteljährlich: Getränke und Tabakwaren, Wohnungsmiete und Energie,
Wohnungseinrichtung, Gesundheitspflege, Verkehr und Kommunikation,
Unterhaltung, Erholung, Bildung und Kultur, Übrige Waren
und Dienstleistungen
Halbjährlich: Kleider, Schuhe, Übernachtungen (Parahotellerie)
Jährlich: Übernachtungen (Hotellerie)

Fréquence du relevé:
mensuelle: alimentation (à quelques exceptions près), énergie (mazout),
transports (carburant)
trimestrielle: boissons et tabacs, logement et énergie, aménagement
du logement, santé, transports et communications, loisirs, spectacles,
enseignement et culture, autres biens et services
semestrielle: habillement, chaussures, nuitées (para-hôtellerie)
annuelle: nuitées (hôtellerie)

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix



T 5.4 Produzenten- und Importpreisindex,
Basis Mai 1993 = 100¹

Indice des prix à la production et à l'importation,
base mai 1993 = 100¹

Periode	Preisindex Gesamtangebot (Total) ² <i>Indice des prix de l'offre totale (total)²</i>		Produzentenpreisindex <i>Indice des prix à la production</i>		Importpreisindex <i>Indice des prix à l'importation</i>		Période
	Index <i>Indice</i>	Veränderung ³ <i>Variation³</i>	Index <i>Indice</i>	Veränderung ³ <i>Variation³</i>	Index <i>Indice</i>	Veränderung ³ <i>Variation³</i>	
Gewichtung ⁴	100,0000		70,2058		29,7942		Pondération ⁴
1980	84,5	5,1	79,3	4,5	100,0	6,9	1980
1981	89,4	5,8	83,8	5,6	106,2	6,2	1981
1982	91,7	2,5	86,8	3,7	106,2	0,0	1982
1983	92,2	0,5	87,8	1,1	105,0	-1,1	1983
1984	95,2	3,2	90,4	3,0	109,2	4,0	1984
1985	97,3	2,3	92,2	2,0	112,4	2,9	1985
1986	93,5	-4,0	91,1	-1,3	100,6	-10,5	1986
1987	91,6	-2,0	90,4	-0,7	95,2	-5,2	1987
1988	93,7	2,3	92,3	2,1	97,7	2,7	1988
1989	97,7	4,3	95,3	3,2	105,0	7,5	1989
1990	99,1	1,5	97,5	2,3	104,1	-0,9	1990
1991	99,6	0,4	98,8	1,3	101,9	-2,1	1991
1992	99,7	0,1	99,5	0,7	100,2	-1,7	1992
1993	99,9	0,2	99,9	0,4	99,8	-0,3	1993
1994	99,6	-0,3	99,5	-0,5	99,8	-0,1	1994
1995	99,6	0,0	99,4	-0,1	100,0	0,3	1995
1994							1994
Januar	99,2	-0,2	99,3	-0,1	98,8	-0,5	Janvier
Februar	99,2	0,1	99,3	0,0	99,0	0,2	Février
März	99,3	0,1	99,4	0,1	99,0	0,1	Mars
April	99,2	-0,1	99,2	-0,2	99,0	0,0	Avril
Mai	99,3	0,1	99,2	0,0	99,5	0,5	Mai
Juni	99,5	0,3	99,5	0,3	99,7	0,1	Juin
Juli	99,7	0,2	99,6	0,1	100,1	0,4	Juillet
August	100,0	0,2	99,6	0,0	100,9	0,8	Août
September	99,9	0,0	99,6	0,1	100,6	-0,3	Septembre
Oktober	99,9	-0,1	99,6	0,0	100,4	-0,2	Octobre
November	99,8	-0,1	99,7	0,0	100,0	-0,4	Novembre
Dezember	99,7	-0,1	99,5	-0,2	100,2	0,2	Décembre
1995							1995
Januar	99,8	0,1	99,5	0,0	100,7	0,4	Janvier
Februar	100,0	0,2	99,6	0,1	101,0	0,3	Février
März	100,1	0,1	99,7	0,1	101,1	0,1	Mars
April	100,0	-0,2	99,6	-0,1	100,7	-0,3	Avril
Mai	99,8	-0,2	99,4	-0,2	100,7	0,0	Mai
Juni	99,7	0,0	99,5	0,2	100,2	-0,5	Juin
Juli	99,6	-0,1	99,6	0,0	99,8	-0,4	Juillet
August	99,4	-0,2	99,3	-0,3	99,8	0,0	Août
September	99,6	0,2	99,4	0,1	100,2	0,4	Septembre
Oktober	99,3	-0,4	99,3	-0,2	99,4	-0,8	Octobre
November	98,8	-0,5	98,9	-0,4	98,6	-0,8	Novembre
Dezember	98,6	-0,2	98,7	-0,1	98,2	-0,4	Décembre
1996							1996
Januar	98,5	-0,1	98,7	0,0	97,8	-0,4	Janvier
Februar	98,0	-0,4	98,2	-0,5	97,5	-0,4	Février
März	97,9	-0,2	98,0	-0,2	97,5	0,0	Mars
April	98,0	0,1	98,1	0,1	97,7	0,2	Avril
Mai	97,4	-0,6	97,6	-0,6	96,9	-0,8	Mai
Juni	97,2	-0,2	97,7	0,1	96,1	-0,8	Juin
Juli	97,0	-0,2	97,6	-0,1	95,6	-0,5	Juillet

1 Es wurden im Mai 1993 die folgenden Verkettungen vorgenommen:
Preisindex Gesamtangebot – Grosshandelspreisindex (Total);
Produzentenpreisindex – Grosshandelspreisindex (Inlandgüter);
Importpreisindex – Grosshandelspreisindex (Importgüter)

2 Total von Produzenten- und Importpreisindex

3 Die Veränderung ist in Prozent zur jeweiligen Vorperiode ausgedrückt
(Jahreswerte: Vorjahr; Monatswerte: Vormonat)

4 Vor Mai 1993: 70,591% (Grosshandelspreisindex, Inlandgüter),
29,409% (Grosshandelspreisindex, Importgüter)

1 On fait les enchaînements suivants en mai 1993:
Indice des prix de l'offre totale – Indice des prix de gros (total);
Indice des prix à la production – Indice des prix de gros (biens du pays);
Indice des prix à l'importation – Indice des prix de gros (biens importés)

2 Total de l'indice des prix à la production et à l'importation

3 La variation est exprimée en pourcentage par rapport à la période
précédente correspondante (année précédente pour les valeurs
annuelles; mois précédent pour les valeurs mensuelles)

4 Avant mai 1993: 70,591% (indice des prix de gros, biens du pays),
29,409% (indice des prix de gros, biens importés)

T 5.5
Produzentenpreisindex,
nach Wirtschaftsabteilungen und Art der Produkte,
Basis Mai 1993 = 100

Indice des prix à la production,
selon les activités économiques et le genre des biens,
base mai 1993 = 100

Periode	Total	Wirtschaftsabteilungen¹ Activités économiques¹			Art der Produkte Genre des biens				Période
		Land- und Forstwirtschaft Agriculture et sylviculture	Verarbeitende Produktion² Arts et métiers industrie²	Energieversorgung² Economie énergétique²	Rohstoffe Matières premières	Halbfabrikate Produits semi-finis	Konsumgüter Biens de consommation	Investitionsgüter Biens d'investissement	
Gewichtung	100,0000	8,1212	83,8129	7,3318	4,4993	56,1639	21,8769	17,4599	Pondération
1980	79,3	...	80,0	75,7	...	...	...	...	1980
1981	83,8	...	84,5	77,9	...	...	...	...	1981
1982	86,8	...	87,4	82,4	...	...	...	...	1982
1983	87,8	...	88,0	85,4	...	...	...	...	1983
1984	90,4	...	90,2	88,2	...	...	...	...	1984
1985	92,2	...	92,6	89,3	...	...	...	...	1985
1986	91,1	...	90,7	90,9	...	...	...	...	1986
1987	90,4	...	89,5	89,4	...	...	...	...	1987
1988	92,3	...	91,2	89,4	...	...	...	...	1988
1989	95,3	...	95,0	89,6	...	...	...	...	1989
1990	97,5	...	97,0	90,7	...	...	...	...	1990
1991	98,8	...	98,3	93,4	...	...	...	...	1991
1992	99,5	...	99,5	97,2	...	...	...	...	1992
1993	99,9	...	99,7	100,2	...	...	...	...	1993
1994	99,5	101,3	99,1	101,2	104,7	98,9	99,8	99,5	1994
1995	99,4	95,2	99,4	103,0	95,1	99,4	100,2	99,6	1995
1994									1994
Januar	99,3	101,4	99,0	101,2	105,1	98,6	99,6	99,7	Janvier
Februar	99,3	102,1	98,9	101,2	106,1	98,6	99,6	99,7	Février
März	99,4	101,7	99,0	101,2	105,4	98,6	99,9	99,7	Mars
April	99,2	99,8	99,0	101,1	104,2	98,6	99,6	99,4	Avril
Mai	99,2	99,6	99,0	101,0	104,5	98,5	99,6	99,4	Mai
Juni	99,5	101,9	99,1	101,0	107,0	98,8	99,7	99,4	Juin
Juli	99,6	102,3	99,2	101,2	106,7	99,0	99,7	99,4	Juillet
August	99,6	100,9	99,3	101,2	103,7	99,1	99,9	99,4	Août
September	99,6	102,4	99,3	101,1	105,4	99,2	99,9	99,4	Septembre
Oktober	99,6	101,9	99,2	101,5	103,2	99,2	100,0	99,5	Octobre
November	99,7	102,0	99,3	101,6	104,0	99,3	99,8	99,4	Novembre
Dezember	99,5	99,2	99,3	101,6	101,4	99,3	99,7	99,4	Décembre
1995									1995
Januar	99,5	97,9	99,4	102,5	99,8	99,4	99,8	99,4	Janvier
Februar	99,6	97,4	99,6	102,5	98,8	99,6	99,9	99,4	Février
März	99,7	97,2	99,7	102,5	98,5	99,7	100,3	99,4	Mars
April	99,6	95,9	99,7	102,8	97,3	99,6	100,3	99,6	Avril
Mai	99,4	93,8	99,6	102,8	94,6	99,4	100,2	99,7	Mai
Juni	99,5	95,2	99,7	102,8	96,1	99,5	100,2	99,7	Juin
Juli	99,6	96,0	99,6	102,8	96,2	99,5	100,2	99,7	Juillet
August	99,3	93,4	99,5	102,8	92,2	99,4	100,2	99,7	Août
September	99,4	95,1	99,5	102,8	94,0	99,4	100,3	99,7	Septembre
Oktober	99,3	94,9	99,2	104,1	92,3	99,3	100,3	99,5	Octobre
November	98,9	93,5	98,9	104,1	90,4	98,8	100,2	99,5	Novembre
Dezember	98,7	92,2	98,9	104,1	90,5	98,6	100,1	99,5	Décembre
1996									1996
Januar	98,7	92,9	98,8	104,1	91,5	98,5	100,1	99,5	Janvier
Februar	98,2	90,7	98,4	104,1	87,4	98,1	100,0	99,5	Février
März	98,0	88,0	98,5	104,0	88,0	97,6	100,0	99,5	Mars
April	98,1	90,1	98,4	103,7	92,8	97,6	99,7	99,3	Avril
Mai	97,6	88,9	97,9	103,7	92,3	96,8	99,4	99,2	Mai
Juni	97,7	89,7	97,9	103,7	92,8	97,0	99,4	99,2	Juin
Juli	97,6	89,9	97,8	103,5	91,9	96,8	99,5	99,2	Juillet

1 Ohne die insgesamt unbedeutende Abteilung Bergbau (Gewinnung von Sand und Kies)

1 Sauf l'activité «exploitation des mines» (extraction de sable et gravier), dont la part est insignifiante

2 Die neuen Reihen wurden im Mai 1993 mit den entsprechenden Reihen des früheren Grosshandelspreisindexes (Inlandgüter) verkettet

2 Les nouvelles séries sont enchaînées avec les séries correspondantes de l'ancien indice des prix de gros (biens du pays), en mai 1993

T 5.6 Importpreisindex, nach Wirtschaftsabteilungen
und Art der Produkte, Basis Mai 1993 = 100

Indice des prix à l'importation,
selon les activités économiques et le genre des biens,
base mai 1993 = 100

Periode	Total	Wirtschaftsabteilungen¹ <i>Activités économiques¹</i>		Art der Produkte <i>Genre des biens</i>				Période
		Landwirtschaft- liche Produkte <i>Produits agricoles</i>	Verarbeitende Produktion² <i>Arts et métiers, industrie²</i>	Rohstoffe <i>Matières premières</i>	Halbfabrikate <i>Produits semi-finis</i>	Konsumgüter <i>Biens de consommation</i>	Investitionsgüter <i>Biens d'inves- tissement</i>	
Gewichtung	100,0000	6,2276	93,7312	6,2517	32,9125	35,4429	25,3929	Pondération
1980	100,0	...	98,5	...	...	...	...	1980
1981	106,2	...	104,5	...	...	...	...	1981
1982	106,2	...	105,2	...	...	...	...	1982
1983	105,0	...	102,3	...	...	...	...	1983
1984	109,2	...	105,2	...	...	...	...	1984
1985	112,4	...	108,6	...	...	...	...	1985
1986	100,6	...	96,6	...	...	...	...	1986
1987	95,2	...	91,2	...	...	...	...	1987
1988	97,7	...	94,3	...	...	...	...	1988
1989	105,0	...	103,2	...	...	...	...	1989
1990	104,1	...	103,2	...	...	...	...	1990
1991	101,9	...	100,7	...	...	...	...	1991
1992	100,2	...	98,9	...	...	...	...	1992
1993	99,8	...	99,1	...	...	...	...	1993
1994	99,8	119,0	98,5	121,5	100,3	98,6	95,4	1994
1995	100,0	115,5	99,0	121,5	105,7	97,3	91,3	1995
1994								1994
Januar	98,8	106,2	98,3	107,9	98,3	98,9	97,0	Janvier
Februar	99,0	109,3	98,3	110,3	98,5	98,9	97,0	Février
März	99,0	112,3	98,2	111,9	98,4	98,8	97,1	Mars
April	99,0	110,4	98,3	112,9	98,7	98,4	97,1	Avril
Mai	99,5	112,6	98,7	113,8	99,6	98,8	97,1	Mai
Juni	99,7	119,7	98,4	121,8	100,3	98,6	95,0	Juin
Juli	100,1	125,8	98,4	126,5	100,5	98,7	94,9	Juillet
August	100,9	132,9	98,8	133,1	101,1	99,3	94,9	Août
September	100,6	130,9	98,6	130,8	101,0	99,0	94,9	Septembre
Oktober	100,4	127,3	98,6	130,1	102,3	98,5	94,7	Octobre
November	100,0	122,6	98,5	128,9	102,4	98,0	92,5	Novembre
Dezember	100,2	117,9	99,1	130,3	103,4	97,5	92,5	Décembre
1995								1995
Januar	100,7	120,8	99,4	133,5	104,1	97,6	92,5	Janvier
Februar	101,0	120,5	99,7	132,8	105,3	97,3	92,5	Février
März	101,1	121,5	99,7	130,1	106,0	97,5	92,5	Mars
April	100,7	117,0	99,7	122,3	106,1	97,5	93,0	Avril
Mai	100,7	117,6	99,6	121,4	106,0	97,7	93,0	Mai
Juni	100,2	117,9	99,0	122,4	105,9	97,7	90,9	Juin
Juli	99,8	115,0	98,8	117,9	105,7	97,5	90,9	Juillet
August	99,8	113,3	98,9	117,1	106,2	97,2	90,9	Août
September	100,2	114,7	99,2	119,6	106,6	97,4	90,9	Septembre
Oktober	99,4	109,8	98,7	112,8	106,0	97,0	90,7	Octobre
November	98,6	110,1	97,8	112,1	105,4	97,0	88,6	Novembre
Dezember	98,2	107,1	97,6	111,8	104,6	96,8	88,6	Décembre
1996								1996
Januar	97,8	103,4	97,5	107,5	104,0	97,0	88,6	Janvier
Februar	97,5	108,7	96,7	111,2	102,5	96,8	88,6	Février
März	97,5	108,1	96,7	109,1	102,1	97,5	88,6	Mars
April	97,7	110,0	96,9	110,9	102,1	97,8	88,5	Avril
Mai	96,9	112,2	95,9	114,5	99,3	97,6	88,5	Mai
Juni	96,1	113,7	94,9	115,4	98,7	97,1	86,6	Juin
Juli	95,6	112,9	94,5	113,4	97,7	97,1	86,4	Juillet

1 Ohne die insgesamt unbedeutende Abteilung Bergbau
(Import von Kohlen)
2 Die neue Reihe wird im Mai 1993 mit der entsprechenden Reihe
des früheren Grosshandelspreisindex (Importgüter) verkettet

1 Sans l'activité «exploitation des mines» (importation de charbon),
dont la part est insignifiante
2 La nouvelle série est enchaînée avec la série correspondante
de l'ancien indice des prix de gros (biens importés), en mai 1993

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix



T 5.7 Preise für die Erstellung von Wohnbauten

Prix de la construction de logements

Periode	Zürich ¹ Zurich ¹			Bern ² Berne ²			Luzern ³ Lucerne ³			Genf ⁴ Genève ⁴			Période
	Index Indice	Veränderung in % Variation en %		Index Indice	Veränderung in % Variation en %		Index Indice	Veränderung in % Variation en %		Index Indice	Veränderung in % Variation en %		
		Vor- periode Période précé- dente	Vorjahr Année précé- dente		Vor- periode Période précé- dente	Vorjahr Année précé- dente		Vor- periode Période précé- dente	Vorjahr Année précé- dente		Vor- periode Période précé- dente	Vorjahr Année précé- dente	
April 1989	104,4	4,4	...	108,1	3,2	4,1	112,0	3,4	4,0	104,0	...	4,0	Avril 1989
Oktober 1989	106,0	1,6	6,0	109,0	0,8	4,1	113,4	1,3	4,6	...	...	...	Octobre 1989
April 1990	113,5	7,0	8,6	115,0	5,5	6,4	119,7	5,5	6,9	103,6	...	-0,4	Avril 1990
Oktober 1990	114,5	0,9	8,0	115,2	0,2	5,7	121,1	1,2	6,8	...	...	...	Octobre 1990
April 1991	120,4	5,1	6,1	120,5	4,6	4,8	126,0	4,0	5,3	99,0	...	-4,4	Avril 1991
Oktober 1991	119,3	-0,9	4,2	118,8	-1,5	3,1	126,0	0,0	4,0	...	...	...	Octobre 1991
April 1992	119,6	0,2	-0,7	118,8	0,0	-1,5	126,8	0,7	0,6	90,8	...	-8,2	Avril 1992
Oktober 1992	115,5	-3,4	-3,2	116,3	-2,1	-2,1	123,1	-2,9	-2,2	...	...	...	Octobre 1992
April 1993	114,2	-1,2	-4,6	115,4	-0,8	-2,9	121,9	-1,0	-3,9	95,9	...	5,6	Avril 1993
Oktober 1993	113,1	-0,9	-2,1	114,5	-0,8	-1,6	121,3	-0,5	-1,5	...	...	...	Octobre 1993
April 1994	112,7	-0,3	-1,2	117,1	2,3	1,5	122,0	0,6	0,1	99,3	...	3,6	Avril 1994
Oktober 1994	113,2	0,4	0,0	118,9	1,5	3,9	122,1	0,1	0,6	...	...	...	Octobre 1994
April 1995	115,5	2,1	2,5	126,1	6,1	7,7	125,1	2,5	2,6	105,9	...	6,7	Avril 1995
Oktober 1995	114,3	-1,0	1,0	...5	...	...	124,9	-0,2	2,3	...	...	...	Octobre 1995
April 1996	113,8	-0,5	-1,5	123,1	...	-2,4	123,4	-1,2	-1,4	98,3	...	-7,3	Avril 1996

- 1 Basis Oktober 1988 = 100

2 Basis April 1987 = 100

3 Basis April 1985 = 100

4 Basis April 1988 = 100

5 Seit 1995 Erhebung nur noch einmal pro Jahr (April)
- 1 Base octobre 1988 = 100

2 Base avril 1987 = 100

3 Base avril 1985 = 100

4 Base avril 1988 = 100

5 Depuis 1995 relevé annuel (avril)

Preisindizes für die Erstellung von Wohnbauten existieren nur für die Städte Zürich und Bern sowie für die Kantone Luzern und Genf

Il n'existe des indices des prix de la construction de logements que pour les villes de Zurich et de Berne, ainsi que pour les cantons de Lucerne et de Genève

Zürich: Statistisches Amt der Stadt Zürich
Bern: Amt für Statistik der Stadt Bern
Luzern: Gebäudeversicherung des Kantons Luzern
Genf: Commission technique pour l'étude, le calcul et la publication de l'indice genevois des prix de la construction de logements

Zurich: Statistisches Amt der Stadt Zürich
Berne: Amt für Statistik der Stadt Bern
Lucerne: Gebäudeversicherung des Kantons Luzern
Genève: Commission technique pour l'étude, le calcul et la publication de l'indice genevois des prix de la construction de logements

T 5.8 Internationale Preisvergleiche:
Volumenindizes pro Kopf der Bevölkerung,
1993 (EU = 100)

Comparaisons internationales:
indices du volume par habitant,
en 1993 (UE = 100)

Länder	Bruttoinlandsprodukt Produit intérieur brut	Endkonsum der privaten Haushalte Consommation finale des ménages	Endkonsum des Staates Consommation finale des adm. publiques	Bruttoanlage- investitionen Formation brute de capital fixe	Pays
Belgien	113,4	110,0	105,4	108,9	Belgique
Dänemark	112,5	88,1	174,9	98,9	Danemark
Deutschland	108,3	112,6	71,6	126,0	Allemagne
Frankreich	110,1	105,8	123,9	113,1	France
Griechenland	63,2	72,3	71,6	60,0	Grèce
Grossbritannien	99,1	98,7	130,7	81,5	Royaume-Uni
Irland	81,0	70,6	84,3	67,1	Irlande
Italien	102,5	103,4	95,5	95,7	Italie
Luxemburg	160,6	151,5	90,0	189,8	Luxembourg
Niederlande	103,0	102,2	90,3	96,7	Pays-Bas
Portugal	69,1	66,5	103,2	78,5	Portugal
Spanien	77,9	78,3	85,9	77,8	Espagne
EU total	100,0	100,0	100,0	100,0	Total CE
Schweiz	135,1	126,1	92,8	184,4	Suisse
Finnland	90,9	72,4	137,9	88,0	Finlande
Island	110,8	99,1	151,1	100,9	Islande
Norwegen	114,0	87,2	147,2	145,5	Norvège
Österreich	111,9	98,7	124,1	142,5	Autriche
Schweden	98,5	81,6	163,7	80,7	Suède
Australien	100,1	100,3	111,6	100,9	Australie
Japan	119,1	103,6	77,8	183,5	Japon
Kanada	112,8	109,5	118,6	128,0	Canada
Neuseeland	90,7	86,7	99,6	75,4	Nouvelle-Zélande
Türkei	31,7	31,3	37,4	36,2	Turquie
USA	142,2	160,5	105,2	129,9	Etats-Unis

EUROSTAT

EUROSTAT

T 5.9 Internationale Preisvergleiche:
Preisniveauindizes 1993 (EU = 100)

Comparaisons internationales:
Indices des niveaux de prix 1993 (UE = 100)

Positionen des Bruttoinlandsprodukts	Schweiz <i>Suisse</i>	Nachbarländer der Schweiz <i>Pays voisins de la Suisse</i>				<i>Rubriques du produit intérieur brut</i>
		Deutschland <i>Allemagne</i>	Frankreich <i>France</i>	Italien <i>Italie</i>	Österreich <i>Autriche</i>	
Endkonsum der privaten Haushalte	135,8	114,6	108,5	88,3	110,1	Consommation finale des ménages
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren	143,2	110,1	108,3	97,5	116,5	Produits alimentaires, boissons et tabac
Bekleidung und Schuhe	121,2	113,3	118,8	103,3	108,1	Habillement et chaussures
Wohnungsmiete, Heizung und Beleuchtung	159,4	128,3	114,9	71,2	107,2	Logement, chauffage et éclairage
Haushalteinrichtung und Unterhalt	123,7	107,0	106,0	93,7	105,9	Aménagement et entretien du logement
Gesundheitsausgaben	142,8	124,2	85,2	81,6	111,1	Dépenses de santé
Verkehr und Kommunikation	118,7	112,1	103,6	86,8	109,5	Transports et communications
Unterhaltung, Bildung und Kultur	129,2	106,6	112,9	100,1	110,3	Loisirs, enseignement et culture
Übrige Waren und Dienstleistungen	122,3	109,7	119,5	88,9	109,7	Autres biens et services
Endkonsum des Staates	161,3	133,8	107,5	99,9	111,0	Consommation finale des administrations publiques
Bruttoanlageinvestitionen	114,1	117,1	103,0	86,1	108,9	Formation brute de capital fixe
Gesamtes Bruttoinlandsprodukt	132,9	117,2	106,9	89,9	109,8	Produit intérieur brut global

EUROSTAT

EUROSTAT

T 5.10 Internationale Preisvergleiche:
Ergebnisse für das gesamte BIP, 1994

Comparaisons internationales
portant sur l'ensemble du PIB de 1994

Länder	Kaufkraftparitäten BIP 1 KKS = Landeswährung¹ <i>Parité de pouvoir d'achat PIB¹</i>	Preisniveauindizes BIP (EU = 100) <i>Indice des niveaux de prix comparés (PIB) (CE = 100)</i>	Volumenindizes pro Kopf BIP (EU = 100) <i>Indices de volume par tête (PIB) (CE = 100)</i>	<i>Pays</i>
Belgien	40,1	101,1	113,0	Belgique
Dänemark	9,365	124,2	115,0	Danemark
Deutschland	2,225	115,6	110,1	Allemagne
Finnland	6,61	106,8	90,7	Finlande
Frankreich	7,122	108,2	107,5	France
Griechenland	211	73,3	63,5	Grèce
Grossbritannien	0,6942	89,5	98,8	Royaume-Uni
Irland	0,6865	86,5	85,1	Irlande
Italien	1 649	86,1	102,7	Italie
Luxemburg	43,02	108,5	162,1	Luxembourg
Niederlande	2,284	105,8	104,0	Pays-Bas
Österreich	14,97	110,5	113,1	Autriche
Portugal	127	64,5	69,6	Portugal
Schweden	10,64	116,2	97,5	Suède
Spanien	130,5	82,1	76,0	Espagne
Schweiz	2,256	139,2	133,2	Suisse
Island	90,39	108,8	105,0	Islande
Norwegen	9,806	117,1	123,0	Norvège

1 KKS = Kaufkraftstandard. Dieser Bewertungsstandard ist so definiert, dass der Wert des Bruttoinlandsproduktes der Europäischen Union für 1993 in ECU dem in KKS ausgedrückten Wert gleicht.

1 SPA = standard de pouvoir d'achat. Ce numéraire est défini de manière à ce que la valeur du produit intérieur brut de l'Union européenne pour 1993 exprimée en écus soit la même que celle exprimée en SPA.

EUROSTAT

EUROSTAT

5.5 Weiterführende Informationen

5.5.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

7 Land- und Forstwirtschaft: Produzentenpreisindex landwirtschaftlicher Produkte, Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel

5.5.2 Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik

Methoden:

Das zukünftige preisstatistische System der Schweiz. Grundlagen, Überlegungen und Fragen. 1989.

Die Revision des Landesindex der Konsumentenpreise. Grobkonzept. 1990 (Vorstufe zum Konzept).

Die Revision des Landesindex der Konsumentenpreise. Konzept für einen neuen Landesindex. 1993.

Der neue Landesindex der Konsumentenpreise: Mai 1993 = 100. Methodenübersicht. 1993.

Produzenten- und Importpreisindex. Mai 1993 = 100. Grundlagen. 1995.

Laufende Veröffentlichungen:

Landesindex der Konsumentenpreise. Monatlich.

Produzenten- und Importpreisindex. Monatlich.

Produzentenpreise in der Landwirtschaft. Monatlich.

Holzpreise; Rohholz und Schnittholz. Dreimal pro Jahr.

Preisänderungen im Bauwesen. Index der Produzenten- und Importpreise ausgewählter Produkte für das Baugewerbe. In Zusammenarbeit mit der Konferenz der Bauorgane des Bundes (KBOB). Monatlich.

5.5.3 Auskünfte

Landesindex der Konsumentenpreise, Mietpreiserhebung: Gilbert Vez, 031/322 28 53
Bundesamt für Statistik

Aktuelle Hauptergebnisse: 031/322 29 74 oder 129 (Telefondienst PTT)

Produzenten- und Importpreisindex
Olivier Nussbaum, 031/322 29 19
Hans Udry, 031/322 29 46
Bundesamt für Statistik

Wohnbaukostenindizes:
Statistisches Amt der Stadt Zürich, 01/251 48 20
Amt für Statistik der Stadt Bern, 031/321 75 31
Gebäudeversicherung des Kantons Luzern, 041/23 77 33
Service cantonal de statistique, Genève, 022/787 67 07

Internationales Vergleichsprogramm:
Angret Sonnenburg, 031/322 70 75
Bundesamt für Statistik

5.5 Compléments d'information

5.5.1 Renvoi à d'autres chapitres de l'Annuaire

7 Agriculture et sylviculture: indice des prix à la production des produits agricoles, indice des prix des moyens de production agricole

5.5.2 Publications de l'Office fédéral de la statistique

Méthodes:

Aménagement futur du système statistique des prix en Suisse. Bases, considérations et questions. 1989.

La révision de l'indice suisse des prix à la consommation. Concept de base. 1990 (étape intermédiaire).

La révision de l'indice suisse des prix à la consommation. Conception du nouvel indice suisse des prix à la consommation. 1993.

Le nouvel indice suisse des prix à la consommation: mai 1993 = 100. Aperçu des méthodes. 1993.

Indice des prix à la production et à l'importation. Mai 1993 = 100. Bases. 1995.

Publications courantes:

L'indice suisse des prix à la consommation, parution mensuelle.

Indice des prix à la production et à l'importation, parution mensuelle.

Prix à la production dans l'agriculture, parution mensuelle.

Prix du bois (grumes et sciages), parution trois fois par année.

Variations des prix dans la construction. Indice des prix à la production et à l'importation d'un choix de produits de l'industrie de la construction. Publication mensuelle réalisée en collaboration avec la Conférence des services fédéraux de construction (CSFC).

5.5.3 Renseignements:

Indice suisse des prix à la consommation, indice des loyers: Gilbert Vez, 031/322 28 53
Office fédéral de la statistique

Les résultats les plus récents peuvent être obtenus au 031/322 29 74 ou au 129 (service téléphonique des PTT).

Indice des prix à la production et à l'importation: Olivier Nussbaum, 031/322 29 19
Hans Udry, 031/322 29 46
Office fédéral de la statistique

Indices du coût de la construction de logements: Statistisches Amt der Stadt Zürich, 01/251 48 20
Amt für Statistik der Stadt Bern, 031/321 75 31
Gebäudeversicherung des Kantons Luzern, 041/23 77 33
Service cantonal de statistique, Genève, 022/787 67 07

Programme de comparaisons internationales: Angret Sonnenburg, 031/322 70 75
Office fédéral de la statistique

6.1 Einleitung

Das Kapitel gliedert sich wie folgt:
Am Anfang stehen Daten zur Betriebsstruktur (6.2): die Grösse der Arbeitsstätten des zweiten und dritten Wirtschaftssektors, Buchhaltungsergebnisse, Rechtsform sowie Betreibungshandlungen und Konkurse.
Es folgen Angaben zur Entwicklung der Industrieproduktion (6.3). Da die zukünftige Produktion von den Auftrags-eingängen und vorhandenen Auftragsbeständen in den Unternehmen bestimmt wird, wurden diese konjunktur-relevanten Daten ebenfalls aufgenommen.
Die Unterkapitel 6.4 und 6.5 befassen sich mit dem schwei-zerischen Aussenhandel bzw. mit dem Detailhandel.
Den Abschluss des Kapitels bilden Daten zur Ausgaben- und Einnahmenstruktur der privaten Haushalte (6.6).

6.2 Betriebsstruktur

6.2.1 Wichtiges in Kürze

Charakteristisch für die Wirtschaftsstruktur in der Schweiz ist die grosse Zahl kleiner Betriebe. Die Kleinstbetriebe mit weniger als 10 Mitarbeitern überwiegen sowohl im zweiten (77%) wie auch im dritten Sektor (88,5%). Die durchschnitt-liche Zahl der Beschäftigten je Arbeitsstätte beträgt 12,5 im zweiten und 6,3 im dritten Sektor. In einzelnen Wirtschaftsklassen liegen sie deutlich darüber, was auf einen relativ hohen Konzentrationsgrad hinweist (z.B. Tabakwaren, che-mische Erzeugnisse, Luftfahrt, Papier).

6.1 Introduction

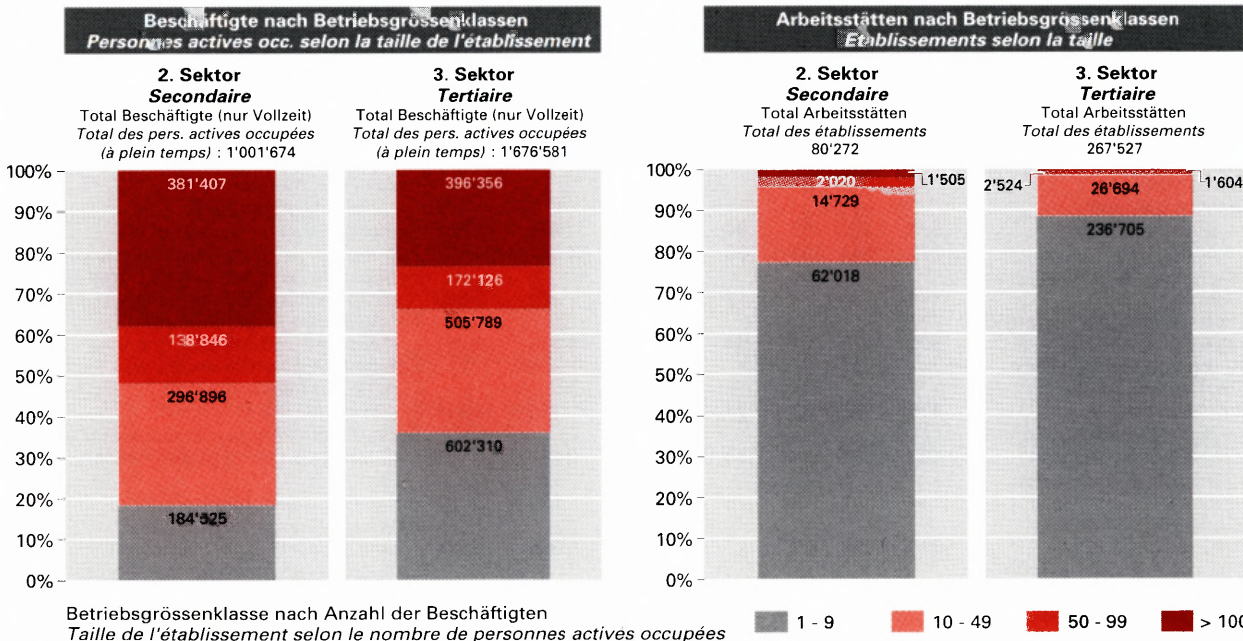
Le chapitre se subdivise de la manière suivante:
On trouvera d'abord des données sur la structure des éta-blissemments (6.2): taille des entreprises des secteurs secon-daire et tertiaire, résultats comptables, forme juridique, poursuites et faillites.
Une deuxième partie traite de l'évolution de la production industrielle (6.3). Les entrées de commandes et les com-mandes en portefeuille étant déterminantes pour l'évolu-tion de la production, nous avons inclus ces indicateurs de la conjoncture dans le présent chapitre.
Les points 6.4 et 6.5 concernent le commerce extérieur de la Suisse et le commerce de détail.
La fin du chapitre présente des données concernant la structure des dépenses et des recettes des ménages privés (6.6).

6.2 Structure des établissements

6.2.1 Aperçu général

La Suisse compte un grand nombre de petits établisse-ments; les plus petits d'entre eux (moins de 10 collabora-teurs) prédominent nettement aussi bien dans le secon-daire (77%) que dans le tertiaire (88,5%); les établissements de ces deux secteurs emploient respectivement 12,5 et 6,3 personnes en moyenne. Ces chiffres sont nettement plus élevés dans certaines classes économiques, ce qui tra-duit une relative concentration du personnel (produits du tabac, produits chimiques, aéronautique, papier, etc.).

G6.1 Beschäftigte und Arbeitsstätten nach Betriebsgrösse, 1995
Personnes actives occupées et établissements selon la taille de l'établissement, en 1995



6.2.2 Methoden, Definitionen

Betriebsgrösse

Die Angaben entstammen der Betriebszählung 1995. Die Betriebszählung unterscheidet zwischen Unternehmen und Arbeitsstätten.

Ein Unternehmen in privatrechtlichem Sinn ist die kleinste juristisch selbständige Einheit. Es kann aus einer oder mehreren Arbeitsstätten bestehen. In der Regel gilt als Arbeitsstätte ein Gebäude (bzw. ein Teil davon), ein Grundstück oder eine andere abgegrenzte räumlich-örtliche Einheit.

Im Produktionssektor liegt die Anzahl der Unternehmen im allgemeinen ungefähr 10% unter der Anzahl der Arbeitsstätten. Im Dienstleistungssektor ist die Differenz deutlich grösser (rund 30%), was vor allem auf jene Wirtschaftsklassen zurückzuführen ist, bei denen Filialkonzepte (Kundennähe) eine bedeutende Rolle spielen (Detailhandel, Verkehrsvermittlung, Banken, Versicherungen).

6.2.2 Méthodes, définition

Taille des établissements

Les données proviennent du recensement des entreprises de 1995. Le recensement des entreprises fait la distinction entre les entreprises et les établissements.

Est considérée comme entreprise, au sens du droit privé, la plus petite unité juridiquement indépendante. Une entreprise peut compter un ou plusieurs établissements. En règle générale, un établissement se compose d'un bâtiment (ou d'une partie de bâtiment), d'un bien foncier ou d'une autre unité limitée dans l'espace.

Dans le secteur de la production, le nombre des entreprises est généralement inférieur de 10% à celui des établissements. Dans le secteur des services, la différence est beaucoup plus nette (environ 30%), surtout dans les classes économiques où les succursales jouent un important rôle de proximité (commerce de détail, transports, banques, assurances).

T 6.1 Grösse der Arbeitsstätten nach Wirtschaftsabteilungen 1995¹

Taille des établissements selon la division économique, en 1995¹

Wirtschaftsabteilungen NOGA ²	Anzahl Arbeitsstätten mit ... Beschäftigten ³ Etablissements de ... emplois ³						Total		Division d'activités économique NOGA ²
	1-9	10-49	50-99	100-249	250-499	≥500	Arbeitsstätten Etablissements	Beschäftigte Emplois	
Kohle- und Torfgewinnung	4	0	0	0	0	0	4	25	Extraction de houille, de lignite et de tourbe
Gewinnung von Erdöl und Erdgas	4	5	0	0	0	0	9	95	Extraction d'hydrocarbures et services annexes
Erzbergbau	3	0	0	0	0	0	3	5	Extraction de minerais métalliques
Gewinnung von Steinen und Erden	302	157	12	4	0	0	475	5 584	Autres industries extractives
Herstellung von Nahrungsmitteln und Getränken	2 479	474	97	105	20	9	3 184	53 309	Industries alimentaires et industries des boissons
Tabakverarbeitung	4	9	2	6	1	1	23	2 911	Industrie du tabac
Textilgewerbe	676	188	53	43	2	2	964	17 940	Industrie textile
Herstellung von Bekleidung und Pelzwaren	924	129	23	16	2	1	1 095	9 662	Industrie de l'habillement et des fourrures
Herstellung von Lederwaren und Schuhen	297	36	11	3	2	1	350	3 787	Industrie du cuir et de la chaussure
Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Möbel)	5 802	976	47	8	2	0	6 835	40 103	Travail du bois et fabrication d'articles en bois (sans les meubles)
Papier- und Kartongewerbe	114	94	26	27	14	1	276	14 584	Industrie du papier et du carton
Verlags- und Druckgewerbe	3 951	706	89	59	11	7	4 823	48 164	Edition, impression, reproduction d'enregistrements
Kokerei; Mineralölverarbeitung; Behandlung nuklearer Brennstoffe	12	6	2	4	0	0	24	964	Cokéfaction; raffinage de pétrole; traitement de combustibles nucléaires
Chemische Industrie	483	236	60	63	20	15	877	60 136	Industrie chimique
Herstellung von Gummi- und Kunststoffwaren	546	246	65	41	7	2	907	21 921	Fabrication d'articles en caoutchouc et en matières plastiques
Herstellung von sonst. Produkten aus nichtmetall. Mineralien	1 184	309	53	31	4	1	1 582	20 085	Fabrication d'autres produits minéraux non métalliques
Metallerzeugung und -bearbeitung	175	99	31	22	12	5	344	16 004	Métallurgie
Herstellung von Metallerzeugnissen (ohne Maschinenbau)	5 903	1 362	197	94	16	4	7 576	80 832	Travail des métaux (sans la fabrication de machines et d'équipements)
Maschinenbau	2 779	844	195	136	42	26	4 022	103 367	Fabrication de machines et d'équipements
Herstellung von Büromaschinen, EDV-Geräten	148	26	4	2	2	2	184	3 660	Fabrication de machines de bureau, d'ordinateurs et d'autres équip. inform.
Herst. von Geräten der Elektrizitäts-erzeugung, -verteilung u. ä.	900	274	61	44	25	14	1 318	41 261	Fabrication de machines et d'appareils électriques n. c. a.
Herstellung von Geräten der Radio-, Fernseh- und Nachrichtentechnik	496	155	32	21	8	4	716	15 914	Fabrication d'équipements de radio, de télévision et de communication
Herstellung von medizin. Geräten, optischen Geräten, Uhren	2 508	504	120	73	32	14	3 251	58 852	Fabr. d'instruments médicaux et d'instruments de précision et d'optique; horlogerie
Herstellung von Automobilen, Anhängern	164	48	8	6	2	2	230	5 107	Industrie automobile
Herstellung von sonstigen Fahrzeugen	316	36	17	9	2	6	386	9 364	Fabrication d'autres moyens de transport
Herstellung von Möbeln, Schmuck, Musikinstrumenten, Sportgeräten, Spielwaren, sonst. Erzeugnissen	3 487	424	58	31	7	0	4 007	26 786	Fabrication de meubles, de bijoux, d'instruments de musique, d'articles de sport, de jouets; autres activités manufacturières
Rückgewinnung	255	52	5	0	0	0	312	2 095	Récupération et préparation au recyclage



T 6.1 Grösse der Arbeitsstätten
nach Wirtschaftsabteilungen 1995¹
Fortsetzung

Taille des établissements
selon la division économique, en 1995¹
Suite

Wirtschaftsabteilungen NOGA ²	Anzahl Arbeitsstätten mit ... Beschäftigten ³ Etablissements de ... emplois ³						Total		Division d'activités économique NOGA ²
	1-9	10-49	50-99	100-249	250-499	≥500	Arbeits- stätten Etablisse- ments	Be- schäftigte Emplois	
Energieversorgung	408	296	55	24	12	1	796	19 877	Production et distribution d'électricité, de gaz, de vapeur et d'eau chaude
Wasserversorgung	272	25	1	0	1	1	300	2 929	Captage et distribution d'eau
Baugewerbe	27 422	7 013	696	235	24	9	35 399	316 351	Construction
Handel/Reparatur von Automobilen, Tankstellen	12 939	1 365	78	33	1	0	14 416	71 902	Commerce et réparation de véhicules automobiles; commerce de détail de carburants
Grosshandel, Handelsvermittlung	17 264	2 874	352	128	25	4	20 647	155 023	Commerce de gros et intermédiaires du commerce
Detailhandel, Reparatur von Gebrauchsgütern	48 104	3 208	248	89	20	13	51 682	222 311	Commerce de détail; réparation d'articles personnels et domestiques
Gastgewerbe	22 034	3 967	205	71	9	1	26 287	175 152	Hôtellerie et restauration
Landverkehr; Transport in Rohrfernleitungen	6 864	1 148	162	81	26	12	8 293	80 934	Transports terrestres; transports par conduites
Schifffahrt	89	27	6	6	0	0	128	2 332	Transports par eau
Luftfahrt	221	58	2	9	1	2	293	5 953	Transports aériens
Hilfstätigkeiten für Verkehr; Reisebüros	3 367	559	66	31	9	6	4 038	38 677	Services auxiliaires des transports; activités des agences de voyage
Nachrichtenübermittlung	3 560	547	123	60	18	16	4 324	57 123	Postes et télécommunications
Kreditgewerbe	2 918	999	182	117	40	16	4 272	96 172	Intermédiation financière
Versicherungsgewerbe	2 069	701	65	29	11	11	2 886	44 003	Assurances
Mit Kredit- und Versicherungs- gewerbe verbund. Tätigkeiten	1 837	252	6	9	2	0	2 106	11 357	Services auxiliaires des activités financières et des assurances
Immobilienwesen	2 934	203	20	3	2	0	3 162	12 537	Activités immobilières
Vermietung beweglicher Sachen ohne Bedienungspersonal	769	51	4	0	0	0	824	2 732	Location de machines et équipements sans opérateur domestiques n. c. a.
Informatikdienste	5 094	441	49	23	3	1	5 611	27 389	Activités informatiques
Forschung und Entwicklung	254	58	19	16	2	2	351	7 708	Recherche et développement
Erbringung von Dienst- leistungen für Unternehmen	44 245	2 896	202	79	13	3	47 438	182 606	Autres services fournis aux entreprises
Öffentliche Verwaltung, Landes- verteidigung; Sozialversicherung	6 416	2 207	219	132	25	2	9 001	111 245	Administration publique; défense nationale; sécurité sociale
Unterrichtswesen	11 548	2 248	151	59	7	5	14 018	97 529	Enseignement
Gesundheits- und Sozialwesen	19 436	1 697	292	185	63	28	21 701	186 483	Santé et activités sociales
Abwasserreinigung, Abfallbe- seitigung und sonst. Entsorgung	1 174	220	14	6	1	0	1 415	9 948	Assainissement, voirie et gestion des déchets
Interessenvertretungen und sonstige Vereinigungen	4 926	308	22	9	0	0	5 265	19 047	Activités associatives
Unterhaltung, Kultur und Sport	5 649	392	27	17	2	3	6 090	26 534	Activités récréatives, culturelles et sportives
Persönliche Dienstleistungen	12 994	268	10	7	0	0	13 279	31 884	Services personnels
Total	298 723	41 423	4 544	2 306	550	253	347 799	2 678 255	Total
Sektor 2	62 018	14 729	2 020	1 107	270	128	80 272	1 001 674	Secteur 2
Sektor 3	236 705	26 694	2 524	1 199	280	125	267 527	1 676 581	Secteur 3

1 Provisorische Daten
2 = Nomenclature Générale des Activités économiques.
Ersetzt die Systematik der Wirtschaftszweige von 1985.
3 Ausschliesslich Vollzeitbeschäftigte

1 Données provisoires
2 = Nomenclature Générale des Activités économiques.
Remplace la Nomenclature générale des activités économiques de 1985.
3 Seulement les emplois à plein temps

Bundesamt für Statistik, Betriebszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement des entreprises

Buchhaltungsergebnisse

Die Erhebung der Buchhaltungsergebnisse bildet die Grundlage zur Erstellung der jährlichen Produktions- und Wertschöpfungsstatistik des BFS. Die Jahresabschlussdaten werden dabei mittels eines detaillierten Fragebogens direkt bei den Firmen erhoben. Für die im vorliegenden Jahrbuch publizierten betriebswirtschaftlichen Auswertungen werden die Geschäftsabschlüsse vor allem der grösseren Kapitalgesellschaften (Aktiengesellschaften, GmbH, Genossenschaften) aus den Wirtschaftszweigen Energie, Industrie, Baugewerbe, Handel und Dienstleistungen herangezogen. Nicht enthalten sind das Bank- und Versicherungswesen sowie die Bahnen, die im Rahmen des Pro-

Les résultats comptables

C'est grâce au relevé des résultats comptables que l'OFS réalise, chaque année, la statistique de la production et de la valeur ajoutée. Un questionnaire détaillé permet de recueillir auprès des entreprises les données comptables enregistrées à la fin de chaque exercice. Les résultats micro-économiques publiés ici proviennent des principales sociétés de capitaux (sociétés anonymes, S.A.R.L., coopératives) de l'économie énergétique, de l'industrie, du bâtiment, du commerce et des services. Les banques, les assurances et les chemins de fer, qui font l'objet d'un relevé pour le compte de production, ne sont pas prises en considération. Nous ne faisons la distinction entre entreprises

T 6.2 Buchhaltungsergebnisse: Struktur der Bilanz und Erfolgsrechnung

	In Prozent der Bilanzsumme En pour cent du total du bilan									
	Umlaufvermögen Actifs circulants		Anlagevermögen Actifs immobilisés		Kurzfristiges Fremdkapital Fonds de tiers à court terme		Langfristiges Fremdkapital Fonds de tiers à long terme		Eigenkapital Fonds propres	
	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994
Energie-, Wasserversorgung										
Private Unternehmen	14,2	14,4	85,8	85,6	9,4	9,1	69,5	68,9	21,1	22,1
Öffentliche Unternehmen	24,1	26,4	75,9	73,6	17,8	18,0	17,0	18,1	65,3	63,9
Verarbeitende Produktion										
Nahrungsmittel	49,2	48,8	50,8	51,2	39,4	42,1	35,6	33,8	25,0	24,1
Getränke	37,5	38,5	62,5	61,5	36,7	38,2	39,4	36,7	23,9	25,1
Tabakwaren	88,8	87,9	11,3	12,1	46,2	59,8	6,8	6,1	47,1	34,1
Textilien	51,3	52,9	48,7	47,1	28,4	31,9	38,1	36,5	33,5	31,6
Bekleidungen und Wäsche	59,4	60,4	40,6	39,6	32,7	29,1	36,1	41,0	31,2	30,0
Holzbe- und -verarbeitung; Möbel	48,4	50,0	51,6	50,0	29,6	29,6	45,0	44,9	25,4	25,4
Papier und Papierwaren	31,4	31,2	68,6	68,8	23,1	21,2	54,1	38,8	22,9	40,0
Graphische Erzeugnisse, Verlage	33,1	35,4	66,9	64,6	29,0	30,7	43,6	40,7	27,4	28,6
Lederwaren und Schuhe	48,4	47,4	51,6	52,7	28,7	28,5	35,0	36,3	36,3	35,2
Chemische Erzeugnisse	47,6	46,9	52,4	53,1	45,2	48,6	10,6	10,6	44,2	40,7
Kunststoff- und Kautschukwaren	42,8	46,8	57,2	53,2	24,6	24,1	41,8	39,6	33,6	36,3
Abbau und Verarbeitung										
Steine und Erden	30,8	32,3	69,3	67,7	24,1	22,6	35,6	36,7	40,3	40,6
Metallbe- und -verarbeitung	49,3	48,8	50,7	51,2	42,0	40,4	33,1	34,0	24,9	25,6
Maschinen- und Fahrzeugbau	70,8	71,6	29,2	28,4	44,1	44,2	28,7	26,6	27,2	29,2
Elektrotechnik, Elektronik, Optik	67,6	67,0	32,4	33,0	48,5	46,8	28,5	29,0	23,1	24,2
Uhren, Bijouterie	86,7	87,9	13,3	12,1	23,5	22,0	11,1	10,5	65,5	67,6
Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	54,7	54,8	45,3	45,2	34,0	33,4	36,6	36,6	29,4	30,0
Baugewerbe										
Bauhauptgewerbe	52,3	47,7	47,7	52,3	42,6	39,7	37,8	40,0	19,6	20,3
Ausbaugeerbe	69,6	68,0	30,4	32,0	52,0	54,0	27,0	25,1	21,0	20,8
Dienstleistungen										
Grosshandel	60,0	59,7	40,0	40,4	45,4	45,3	23,1	25,0	31,4	29,7
Einzel-, Detailhandel	37,8	37,1	62,2	62,9	33,0	32,7	42,2	43,0	24,8	24,4
Gastgewerbe	14,3	13,5	85,7	86,5	17,5	17,9	63,9	65,3	18,6	16,9
Reparaturgewerbe	49,2	48,9	50,8	51,1	37,7	36,8	42,9	44,2	19,5	19,1
Strassenverkehr	32,6	34,3	67,4	65,7	28,7	26,4	44,7	48,0	26,5	25,6
Schifffahrt	56,6	62,6	43,4	37,4	44,5	52,1	30,1	25,1	25,4	22,8
Luftfahrt	46,2	44,9	53,8	55,1	35,4	35,7	39,4	38,8	25,2	25,6
Verkehrsvermittlung, Spedition	57,2	57,7	42,8	42,3	56,8	56,2	20,2	19,4	23,0	24,4
Immobilien	20,1	16,8	79,9	83,2	18,9	19,8	62,9	61,8	18,2	18,4
Vermietung, Leasing	94,0	74,2	6,1	25,8	8,0	12,6	83,5	79,4	8,5	8,0
Beratung, Planung, Informatik	64,7	64,4	35,3	35,6	47,3	47,5	22,9	21,1	29,8	31,4
Persönliche Dienstleistungen	45,0	47,4	55,0	52,6	26,0	26,2	44,5	44,4	29,5	29,4
Unterrichtswesen	41,8	39,8	58,2	60,2	45,8	41,4	32,1	33,4	22,1	25,2
Forschung und Entwicklung	58,3	62,2	41,7	37,8	30,2	29,3	20,6	20,7	49,2	50,0
Gesundheits- und Veterinärwesen	31,0	36,1	69,0	63,9	28,3	30,6	36,2	32,0	35,5	37,4
Umweltschutz	31,4	35,6	68,6	64,4	23,8	19,1	61,7	64,7	14,5	16,2
Heime, Wohlfahrtspflege	29,8	27,9	70,2	72,1	16,9	14,3	72,4	74,1	10,7	11,6
Kultur, Sport, Erholung	54,5	59,2	45,5	40,8	44,0	42,8	33,2	40,9	22,8	16,3

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

duktionskontos anderweitig erhoben werden. Da in den publizierten Branchen die öffentlichen Unternehmen lediglich in der Energiewirtschaft eine bedeutende Rolle spielen, wurde nur für diesen Bereich eine Aufteilung nach «privat» und «öffentlich» vorgenommen.
Das statistische Jahr 1994 umfasst die Jahresrechnungen mit Abschlussdaten zwischen dem 1. Mai 1994 und dem 30. April 1995. Die Unternehmungen bilanzieren mehrheitlich auf Jahresende; Geschäftsjahre von mehr oder weniger als 12 Monaten wurden auf ein Jahr umgerechnet.

Bemerkungen zur Tabelle 6.2

Für die Berechnung der Struktur der Bilanz und Erfolgsrechnung (nach Gewinnverteilung) für die Jahre 1993 und 1994 konnten die Fragebogen von rund 3850 Unternehmen mit insgesamt 712 000 beschäftigten Personen verwendet werden. Da für die Auswertung der beiden Jahre die Anzahl und Zusammensetzung der berücksichtigten Firmen identisch ist, lassen sich die vorliegenden Prozentwerte zeitlich direkt vergleichen.
Die Bilanzsumme, der Gesamtaufwand und der Gesamtertrag entsprechen jeweils 100%. Die einzelnen Grössen der Tabelle 6.2 setzen sich hauptsächlich wie folgt zusammen:

«publiques» et «privées» que dans le cas de l'économie énergétique, seul domaine dans lequel les entreprises publiques sont fortement représentées.
L'année statistique 1994 porte sur les exercices clos entre le 1er mai 1994 et le 30 avril 1995. La plupart des entreprises dressent leur bilan à la fin de l'année; les exercices s'étendant sur plus ou moins de douze mois ont été convertis.

Remarques concernant le tableau 6.2

Le calcul de la structure du bilan et des comptes de résultats (après répartition du bénéfice) des années 1993 et 1994 se fonde sur les résultats fournis par près de 3850 entreprises, qui emploient 712 000 personnes. Le nombre et la composition des entreprises participantes n'ayant pas varié d'une année à l'autre, il est possible de comparer directement les pourcentages des deux années.
La somme du bilan, la somme des charges et la somme des produits totalisent 100%. Les grandeurs figurant dans le tableau 6.2 sont les suivantes:

actifs circulants: liquidités, titres, débiteurs, stocks et actifs transitoires;

actifs immobilisés: immobilisations corporelles, participa-

T 6.2 Résultats comptables: structure du bilan et des comptes de résultats

In Prozent des Gesamtaufwandes En pour cent du total des charges						In Prozent des Gesamtertrages En pour cent du total des produits				
Waren- und Materialaufwand Charges de marchandises et de matériaux		Personal- und Sozialaufwand Charges de personnel, Charges sociales		Abschreibungen auf Sachanlagen Amortissements sur immobili- sations corp.		Umsatz Chiffre d'affaires		Reingewinne minus Reinverluste Bénéfices nets moins pertes nettes		
1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	
Economie énergétique										
53,7	54,0	11,1	11,1	10,8	10,9	87,7	87,4	3,2	3,8	Entreprises privées
56,5	55,9	16,6	16,1	9,7	9,8	84,8	85,1	4,1	4,2	Entreprises publiques
Industrie, arts et métiers										
62,0	62,6	17,7	17,3	3,8	3,7	96,3	96,2	1,5	1,5	Industrie des produits alimentaires
41,8	42,4	18,3	18,3	6,9	6,3	92,9	90,8	2,1	3,4	Industrie des boissons
53,8	40,2	17,8	13,6	2,4	1,6	93,1	73,2	10,0	9,2	Industrie du tabac
41,0	43,2	32,3	31,7	4,9	3,9	91,1	94,4	-0,1	-0,3	Industrie textile
47,5	47,7	31,2	30,3	2,8	2,8	95,8	96,6	2,1	1,0	Industrie de l'habillement
48,1	49,4	29,9	28,7	4,0	4,1	96,3	97,4	2,0	1,9	Industrie du bois et du meuble en bois
41,3	44,5	25,3	24,2	7,0	7,2	95,9	94,5	-4,0	0,8	Industrie du papier
33,5	32,9	38,8	37,2	5,3	5,5	95,5	94,0	1,6	2,4	Arts graphiques
42,9	45,5	33,1	32,8	4,8	5,4	80,5	87,6	8,0	1,4	Industrie du cuir et de la chaussure
44,0	43,6	22,2	21,3	5,1	4,7	89,1	88,6	6,8	6,7	Industrie chimique
42,2	43,4	29,2	28,5	7,3	7,2	89,3	96,3	2,8	4,8	Industrie des plastiques et du caoutchouc
Industrie des produits minéraux non métalliques										
28,1	30,2	29,9	28,9	7,6	7,3	90,6	93,2	3,7	4,4	Métallurgie
44,6	47,7	28,7	27,3	6,1	4,7	93,7	95,7	-3,9	-3,4	Construction de machines, véhicules
44,5	43,3	32,2	33,5	2,9	2,9	93,9	91,5	2,4	4,6	Construction électrique, électronique, optique
43,5	45,2	28,8	28,7	3,4	3,4	92,9	93,7	1,1	2,8	Horlogerie, bijouterie
54,6	55,0	21,6	22,0	3,2	2,8	94,6	95,7	13,2	14,1	Autres industries manufacturières
36,6	39,0	36,6	34,3	4,1	3,9	95,6	98,1	3,9	2,1	
Bâtiment et génie civil										
38,0	41,5	42,4	38,7	2,9	2,5	92,6	93,5	0,2	1,1	Construction proprement dite
39,9	42,3	40,7	39,0	1,8	2,0	96,5	96,4	1,9	1,6	Aménagement et parachèvement
Services										
80,5	80,4	8,2	8,0	1,2	1,2	93,4	93,7	1,8	1,7	Commerce de gros
67,1	67,1	17,0	17,1	2,9	3,1	97,1	96,9	1,1	1,2	Commerce de détail
24,4	24,3	38,6	39,5	4,9	5,2	92,8	93,6	0,5	0,5	Restauration et hébergement
42,5	44,0	32,4	31,7	2,9	3,0	94,7	95,6	0,0	-0,2	Réparation de biens
-	-	41,2	41,4	11,2	11,5	93,1	92,3	2,2	3,1	Transport routier
-	-	33,5	30,6	6,3	6,7	93,0	87,7	0,1	-1,1	Navigation
17,9	19,4	33,0	33,2	7,0	6,8	89,1	90,9	0,6	-0,6	Transport aérien
-	-	50,8	51,2	5,9	5,6	85,6	85,9	3,9	5,2	Intermédiaires des transports
-	-	24,9	24,5	13,0	14,4	78,0	77,5	7,1	8,2	Affaires immobilières
-	-	15,9	19,0	5,9	6,6	82,5	88,5	3,9	-0,8	Location de biens mobiliers, crédit-bail
-	-	50,0	48,5	4,4	5,0	93,1	92,1	6,1	7,4	Services commerciaux
6,8	7,4	63,1	62,1	6,5	6,1	97,5	97,0	1,5	1,6	Services personnels
6,2	5,4	57,8	58,3	3,6	3,5	90,3	88,8	2,1	2,6	Enseignement
0,7	0,7	39,5	39,5	4,2	5,1	96,4	98,9	3,9	3,1	Recherche et développement
13,3	13,9	46,2	46,1	5,5	5,3	98,1	98,1	5,7	5,6	Service de santé, service vétérinaire
12,3	12,1	30,0	29,0	10,7	11,0	97,3	96,7	3,4	2,8	Voirie, assainissement
11,9	11,9	64,1	63,4	6,6	6,7	69,9	71,4	0,8	1,1	Œuvres sociales
10,8	12,3	40,1	42,8	3,9	4,0	82,9	86,4	1,0	-0,7	Culture, sports, loisirs

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

Umlaufvermögen: flüssige Mittel, Wertschriften, Debitoren, Vorräte sowie transitorische Aktiven.

Anlagevermögen: Sachanlagen, Beteiligungen, langfristige Darlehen und immaterielle Werte (Patente, Lizenzen, Goodwill).

Kurzfristiges Fremdkapital: Kreditoren, kurzfristiges Fremdkapital (Banken, Schuldwechsel) sowie transitorische Passiven.

Langfristiges Fremdkapital: Hypotheken, Obligationen und langfristige Rückstellungen ohne Eigenkapitalcharakter.

Eigenkapital: Grundkapital, Reserven und Rückstellungen mit Eigenkapitalcharakter sowie Gewinn- oder Verlustvortrag auf neue Rechnung.

Konkurse

Die Konkurse werden jährlich durch das BFS bei den kantonalen Konkursämtern erhoben.

tions, prêts à long terme, valeurs incorporelles (brevets, licences, goodwill);

capitaux étrangers à court terme: créanciers, engagements à court terme (banques, traites) ainsi que passifs transitoires;

capitaux étrangers à long terme: hypothèques, obligations et provisions à long terme non assimilables aux fonds propres;

fonds propres: capital social, réserves et provisions assimilables aux fonds propres, bénéfices ou pertes à reporter sur l'exercice suivant.

Faillites

Chaque année l'OFS relève les faillites auprès des offices cantonaux responsables.

T 6.3 Im Handelsregister eingetragene Firmen nach Rechtsform

Entreprises inscrites au Registre du commerce d'après la forme juridique

	1980	1985	1990	1992	1993	1994	1995	
Einzelfirmen	86 912	94 208	111 919	116 619	120 276	124 620	128 114	Raisons individuelles
Kollektiv-Gesellschaften	10 854	12 113	15 423	16 041	16 304	16 614	16 775	Sociétés en nom collectif
Kommandit-Gesellschaften	3 495	3 374	3 349	3 397	3 445	3 515	3 533	Sociétés en commandite
Aktiengesellschaften, Kommandit-Aktiengesellschaften	107 643	130 143	160 541	170 597	171 323	171 271	170 703	Sociétés anonymes et sociétés en commandite par actions
Gesellschaften mit beschränkter Haftung	3 035	2 859	2 756	2 964	4 186	6 600	10 705	Sociétés à responsabilité limitée
Genossenschaften	13 491	13 756	13 858	14 124	14 220	14 338	14 167	Sociétés coopératives
Filialen	6 078	7 441	9 179	9 833	10 094	10 251	10 646	Succursales
Schweizerische Unternehmen	5 461	6 573	8 112	8 649	8 798	8 905	9 167	Entreprises suisses
Ausländische Unternehmen	617	868	1 067	1 184	1 296	1 346	1 489	Entreprises étrangères
Vereine	2 112	2 514	2 961	3 194	3 355	3 481	3 654	Associations
Stiftungen	22 832	23 828	22 543	22 152	21 931	21 604	21 416	Fondations
Institute und Körperschaften des öffentlichen Rechts	160	163	168	165	169	177	179	Institutions et corporations de droit public
Total	256 611	290 400	342 697	359 086	365 303	372 471	379 902	Total

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse de commerce

T 6.4 Betreibungshandlungen, Konkurse und Nachlassverfahren seit 1980

Actes de poursuites, faillites et procédures de concordat, depuis 1980

Jahr Année	Zahlungsbefehle Commandements de payer	Pfändungs- vollzüge Saisies exécutées	Verwertungen Réalizations	Konkurs- eröffnungen Ouvertures de faillites	Konkurserledigungen Liquidations de faillites		Gerichtlich bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués judiciairement
					Total	Verluste in 1000 Franken Pertes en milliers de francs	
1980	1 161 553	439 116	148 253	3 080	3 049	727 387	112
1985	1 371 702	554 393	190 236	4 298	3 762	844 791	91
1990	1 430 150	590 921	187 398	6 207	5 173	1 399 727	58
1991	1 645 918	617 985	217 659	7 648	5 537	1 595 702	88
1992	1 739 907	632 645	238 649	9 819	6 995	1 310 456	134
1993	1 895 001	750 707	244 518	10 495	8 251	2 467 280	160
1994	1 777 849	744 651	240 787	9 680	9 146	2 843 328	167
1995	1 770 026	782 910	273 892	9 974	9 435	4 016 970	147

Bundesamt für Statistik, Konkursstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique des faillites

6.3 Produktion und Umsätze

6.3 La production et les chiffres d'affaires

6.3.1 Industrieproduktion 1995

6.3.1 La production industrielle en 1995

1995 schwächte sich die Konjunktur in der Schweizer Industrie nach vorübergehender Erholung 1994 erneut ab. Hauptsächliche Gründe dafür waren:

L'économie suisse, qui s'était ressaisie en 1994, a vu sa croissance fléchir à nouveau en 1995. Les principales raisons en sont:

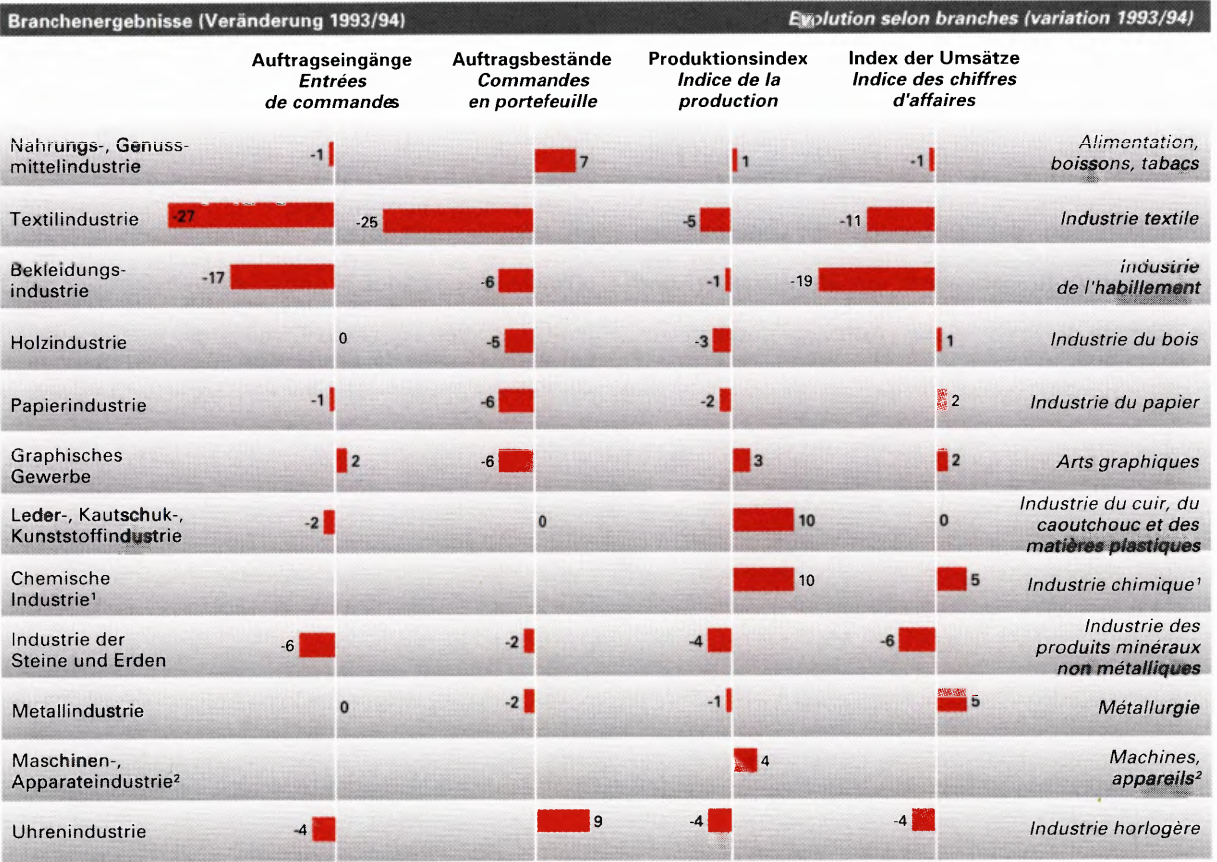
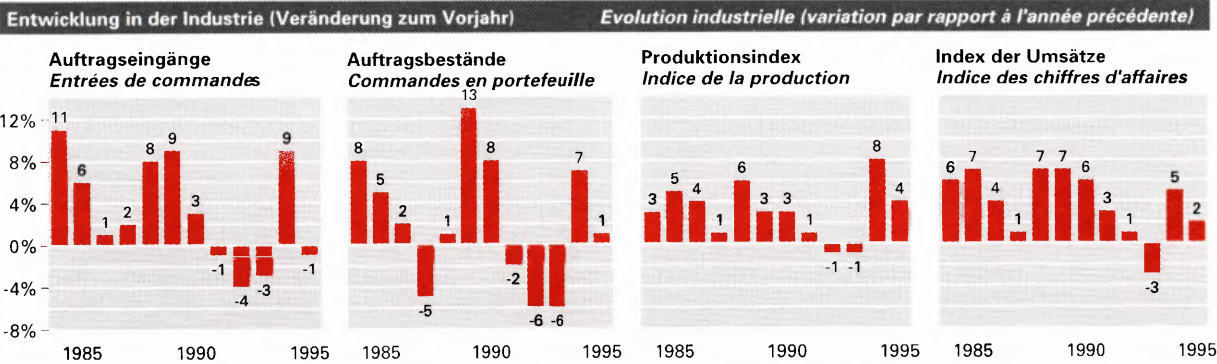
- Zurückhaltung des privaten Konsums bei unsicheren Beschäftigungsaussichten und anhaltenden Reallohnrückgängen;
- Wachstumsrückgang bei den wichtigsten Handelspartnern der Schweizer Industrie.

- la timidité de la consommation privée, liée aux perspectives incertaines de l'emploi et à la baisse persistante des salaires réels,
- le recul de la croissance chez les principaux partenaires commerciaux de l'industrie suisse.

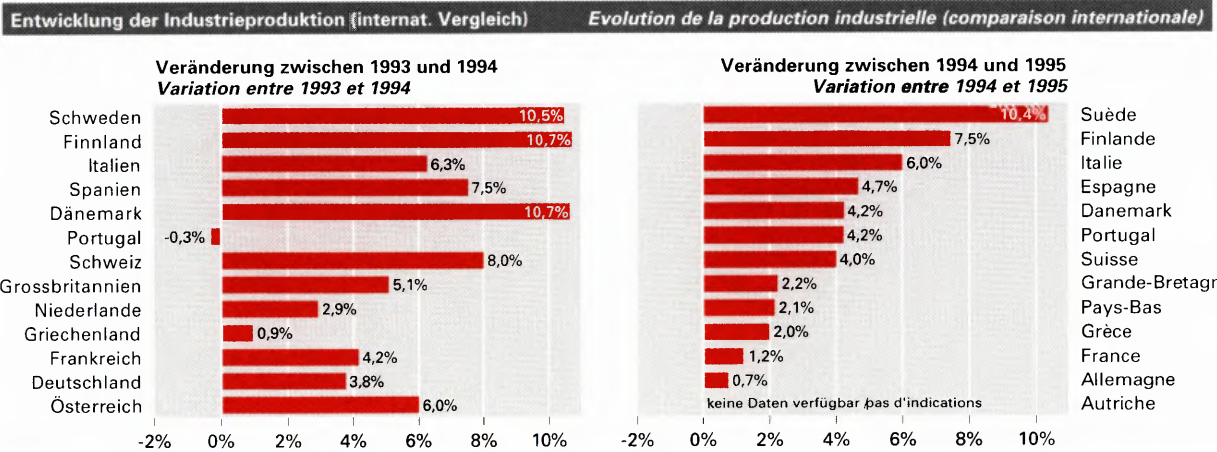
Die industrielle Produktion stieg gegenüber dem Vorjahr um insgesamt 2 Prozent. Das weitaus stärkste Wachstum erzielte dabei wie in den vergangenen Jahren die chemische Industrie. Im selben Ausmass wuchs auch die Leder-/Kautschuk-/Kunststoffindustrie. Die Apparateindustrie profitierte vom nach wie vor hohen Restrukturierungsbedarf und dem neuen Vorsteuerabzug im Rahmen der Mehrwertsteuer. Auch die graphische Industrie steigerte ihre Produktion im Jahresdurchschnitt, vor allem jedoch zu Jahresbeginn. Die Nahrungs- und Genussmittelindustrie bewegte sich im Einklang mit dem demographischen Wachstum. Strukturelle Probleme und Überkapazitäten traten zutage in den Rückgangsraten der Industrie der Steine und Erden, der Metall- und der Holzindustrie. Produktionsrückschläge erlitten auch die Textil- und Bekleidungsindustrie. In der Uhrenindustrie führten bereits zum zweiten Mal Anpassungsschwierigkeiten im Übergang zur neuen Verordnung über die Benützung des Schweizer Namens zu verringerter inländischer Produktion.

La production industrielle a progressé de 2 pour cent par rapport à l'année précédente. La plus forte croissance a été réalisée, une fois de plus, dans l'industrie chimique. La progression a été du même ordre de grandeur dans l'industrie du cuir, du caoutchouc et des plastiques. Le secteur des machines et des appareils a bénéficié des besoins liés aux restructurations de l'industrie, qui restent importants, et de la suppression de la taxe occulte. La production a augmenté également dans les arts graphiques, surtout en début d'année. L'industrie de l'alimentation, des boissons et des tabacs a accru sa production dans des proportions correspondant à la croissance démographique. Des problèmes structurels et de surcapacité se sont traduits par un recul de la production dans l'industrie des produits minéraux non métalliques, dans la métallurgie et dans l'industrie du bois. La production a baissé aussi dans l'industrie textile et dans l'industrie de l'habillement. L'horlogerie a souffert pour la deuxième année consécutive de difficultés d'adaptation à la nouvelle ordonnance réglant l'utilisation du nom suisse. Le volume des commandes a baissé de un pour cent par

G6.2 Industrieproduktion
Production industrielle



¹ Infolge ungenügender Repräsentanz keine Angaben zu Auftrags-
eingang und -bestand
² Ausser beim Produktionsindex in der Metallindustrie enthalten.



Das Auftragsvolumen fiel 1995 um insgesamt 1 Prozent tiefer aus als im Vorjahr. Dabei waren es ausschliesslich die positiven Beiträge der Exportindustrie, welche den Rückgang der Binnenkonjunktur kompensierten. Einzig die graphische Industrie konnte ein leicht erhöhtes Volumen melden.

6.3.2 Methoden, Definitionen

Der Index der industriellen Produktion widerspiegelt die vierteljährlichen Veränderungen der mengenmässigen Erzeugung von Gütern. Die branchenmässige Gliederung stützt sich auf die Nomenklatur der Eidgenössischen Betriebszählung 1965. Dem Gewichtungsschema liegen die vom Bundesamt für Statistik im Jahr 1964 errechneten Nettoproduktionswerte zugrunde. Die Produktionsdaten stammen einerseits aus Direkterhebungen bei den Unternehmen und andererseits – zum vorwiegenden Teil – aus Globalzahlen, die dem BFS von Verbänden und andern Amtsstellen zur Verfügung gestellt werden.

Die vierteljährlichen Teilerhebungen über die Auftragseingänge, Auftragsbestände und Umsätze beziehen sich ebenfalls nur auf den Sekundärsektor. Als Brancheneinteilung dient wiederum die Nomenklatur der eidgenössischen Betriebszählung 1965. Die Gewichtung stellt auf einen durch das Bundesamt für Statistik im Jahr 1970 mit Hilfe einer Stichprobenerhebung errechneten Gesamtumsatz ab.

Der Auftragseingang der einbezogenen Unternehmen beziffert sich 1995 auf etwa 60 Milliarden Franken, der durchschnittliche Auftragsbestand auf 80 Milliarden und der Gesamtumsatz auf 97 Milliarden.

Verantwortlich für die Produktions-, Auftrags- und Umsatzstatistik ist das BFS.

rapport à 1994. Le recul de la conjoncture intérieure a été presque entièrement compensé par l'évolution positive des commandes dans l'industrie d'exportation. Seuls les arts graphiques ont annoncé un volume de commandes légèrement en hausse.

6.3.2 Méthodes, définitions

L'indice de la production montre, tous les trois mois, l'évolution quantitative de la production de biens. La répartition par branche a été faite selon la nomenclature utilisée pour le recensement fédéral des entreprises de 1965. Le schéma de pondération a été établi sur la base de la valeur nette de la production par branche telle qu'elle avait été calculée en 1964 par l'Office fédéral de la statistique. Les données relatives à la production proviennent d'enquêtes menées directement auprès des entreprises et, surtout, d'agrégats qui ont été mis à la disposition de l'Office fédéral de la statistique par des associations professionnelles et par d'autres offices.

Les relevés trimestriels des entrées de commandes, des commandes en portefeuille et des chiffres d'affaires ne concernent que le secteur secondaire. Là encore, c'est sur la nomenclature du recensement fédéral des entreprises de 1965 que se fonde la répartition par branche économique. La pondération s'appuie sur un chiffre d'affaires global calculé par l'Office fédéral de la statistique en 1970 au terme d'une enquête par sondage.

En 1995, les entreprises sous revue ont enregistré des entrées de commandes pour un montant total de près de 60 milliards de francs, le niveau moyen des commandes en portefeuille étant de 80 milliards environ; leurs chiffres d'affaires ont atteint quelque 97 milliards.

La statistique de la production, des commandes et des chiffres d'affaires est établie par l'OFS.

T 6.5 Index der Auftragseingänge
in der Industrie und im Bauhauptgewerbe
(Index 1975 = 100)

Indice des entrées de commandes dans l'industrie
et dans le secteur principal de la construction
(Indice 1975 = 100)

	1980	1985	1990	1992	1993	1994	1995	
Nahrungs-, Genussmittelindustrie	119	145	167	174	175	178	176	Alimentation, boissons, tabacs
Textilindustrie	113	134	112	102	93	101	74	Industrie textile
Bekleidungsindustrie	127	131	157	146	136	129	107	Industrie de l'habillement
Holzindustrie	141	147	188	167	164	180	180	Industrie du bois
Papierindustrie	170	213	321	297	277	306	302	Industrie du papier
Graphisches Gewerbe	88	115	136	125	121	126	129	Arts graphiques
Leder-, Kautschuk-, Kunststoffindustrie	124	147	192	184	176	180	177	Industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques
Chemische Industrie ¹	121	163	...	...	...	...	...	Industrie chimique ¹
Industrie der Steine und Erden	132	141	180	163	165	175	165	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metall-, Maschinenindustrie	134	172	223	208	205	227	228	Industrie des métaux et des machines
Uhrenindustrie	189	167	301	276	252	322	310	Industrie horlogère
Industrie Total	131	158	199	190	185	202	199	Ensemble de l'industrie
Bauhauptgewerbe ²	109	99	139	113	119	126	123	Secteur principal de la construction ²

1 Infolge ungenügender Repräsentanz können diese Daten ab 1987 nicht mehr publiziert werden
2 Berechnet aufgrund der vom Schweizerischen Baumeisterverband mitgeteilten Zahlen (Basis: 3. Quartal 1978 = 100)

1 Faute de représentativité, ces données n'ont plus pu être publiées depuis 1987
2 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Société suisse des entrepreneurs (base: 3^e trimestre de 1978 = 100)

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

T 6.6 Index der Auftragsbestände in der Industrie
und der Auftragsvorräte im Bauhauptgewerbe
(Index 1975 = 100)

Indice des commandes en portefeuille dans
l'industrie et des réserves de travail dans le secteur
principal de la construction (Indice 1975 = 100)

	1980	1985	1990	1992	1993	1994	1995	
Nahrungs-, Genussmittelindustrie	163	163	191	161	157	169	181	Alimentation, boissons, tabacs
Textilindustrie	144	160	154	125	106	117	88	Industrie textile
Bekleidungsindustrie	110	104	164	142	142	140	131	Industrie de l'habillement
Holzindustrie	142	156	215	189	180	204	194	Industrie du bois
Papierindustrie	157	132	162	136	96	108	102	Industrie du papier
Graphisches Gewerbe	89	120	120	113	110	106	100	Arts graphiques
Leder-, Kautschuk-, Kunststoffindustrie	122	105	136	112	94	87	87	Industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques
Chemische Industrie ¹	132	189	...	...	...	...	...	Industrie chimique ¹
Industrie der Steine und Erden	173	159	227	176	190	153	150	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metall-, Maschinenindustrie	95	104	128	133	127	136	133	Industrie des métaux et des machines
Uhrenindustrie	111	73	129	122	110	110	120	Industrie horlogère
Industrie Total	124	130	154	142	134	144	145	Ensemble de l'industrie
Bauhauptgewerbe ²	124	125	202	169	161	159	159	Secteur principal de la construction ²

1 Infolge ungenügender Repräsentanz können diese Daten ab 1987 nicht mehr publiziert werden
2 Berechnet aufgrund der vom Schweizerischen Baumeisterverband mitgeteilten Zahlen (Basis: 3. Quartal 1978 = 100)

1 Faute de représentativité, ces données n'ont plus pu être publiées depuis 1987
2 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Société suisse des entrepreneurs (base: 3^e trimestre de 1978 = 100)

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires



T 6.7 Index der industriellen Produktion
(Index 1963 = 100)

Indice de la production industrielle
(Indice 1963 = 100)

	1975	1980	1985	1990	1992	1993	1994	1995	
Nahrungs-, Genussmittelindustrie	136	158	160	175	178	180	185	186	Alimentation, boissons, tabacs
Textilindustrie	94	113	119	112	106	102	114	108	Industrie textile
Bekleidungsindustrie	103	121	105	89	79	75	72	71	Industrie de l'habillement
Holzindustrie	112	130	123	152	142	136	149	144	Industrie du bois
Papierindustrie	96	130	136	165	167	169	180	177	Industrie du papier
Graphisches Gewerbe	134	140	190	226	215	209	230	237	Arts graphiques
Leder-, Kautschuk-, Kunststoffindustrie	166	276	292	366	324	325	307	338	Industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques
Chemische Industrie ¹	190	248	304	423	443	479	547	601	Industrie chimique ¹
Industrie der Steine und Erden	98	116	109	106	87	84	93	89	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metallindustrie	107	133	134	156	146	139	152	151	Métallurgie
Maschinen-, Apparateindustrie ²	153	162	152	184	188	176	186	193	Machines, appareils ²
Uhrenindustrie ³	143	117	84	92	102	108	96	92	Industrie horlogère ³
Sämtliche Industrien ohne Kraft-, Gas-, Wasserwerke	136	155	159	191	190	189	204	212	Industrie (sans l'électricité, le gaz et l'eau)
Kraft-, Gas-, Wasserwerke	182	203	231	228	241	249	268	254	Electricité, gaz et eau
Industrie Total	139	159	164	194	194	194	209	215	Ensemble de l'industrie

1 Neuberechnung ab 1988
2 Berechnet aufgrund der vom Verein Schweizerischer
Maschinenindustrieller (VSM) mitgeteilten Zahlen
3 Berechnet aufgrund der von der Fédération de l'industrie horlogère
suisse (FH) mitgeteilten Zahlen

1 Série révisée à partir de 1988
2 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Société suisse
des constructeurs de machines
3 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Fédération
de l'industrie horlogère suisse (FH)

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

T 6.8 Index der Umsätze in der Industrie
und im Bauhauptgewerbe
(Index 1975 = 100)

Indice des chiffres d'affaires dans l'industrie
et dans le secteur principal de la construction
(Indice 1975 = 100)

	1980	1985	1990	1992	1993	1994	1995	
Nahrungs-, Genussmittelindustrie	116	142	162	168	171	176	174	Alimentation, boissons, tabacs
Textilindustrie	122	146	131	115	102	105	93	Industrie textile
Bekleidungsindustrie	104	118	135	130	129	115	93	Industrie de l'habillement
Holzindustrie	130	145	208	200	197	210	213	Industrie du bois
Papierindustrie	127	136	173	160	143	153	156	Industrie du papier
Graphisches Gewerbe	102	136	178	169	161	172	175	Arts graphiques
Leder-, Kautschuk-, Kunststoffindustrie	132	158	196	194	182	189	189	Industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques
Chemische Industrie	123	168	215	238	252	280	293	Industrie chimique
Industrie der Steine und Erden	128	144	174	156	154	168	158	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metall-, Maschinenindustrie	115	139	181	193	181	190	199	Industrie des métaux et des machines
Uhrenindustrie	112	136	214	233	239	251	242	Industrie horlogère
Industrie Total	118	142	180	187	182	192	195	Ensemble de l'industrie
Bauhauptgewerbe ¹	106	100	144	126	127	135	129	Secteur principal de la construction ¹

1 Berechnet aufgrund der vom Schweizerischen Baumeisterverband
mitgeteilten Zahlen (Basis: 3. Quartal 1978 = 100)

1 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Société suisse
des entrepreneurs (base: 3^e trimestre de 1978 = 100)

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires



6.4 Aussenhandel

6.4.1 Wichtiges in Kürze

Die Schweiz, gekennzeichnet durch eine starke aussenwirtschaftliche Verflechtung, gehört zu den Ländern mit den höchsten Ein- und Ausfuhrwerten pro Kopf und mit den höchsten Anteilen des Aussenhandels am Bruttoinlandsprodukt.

Die wichtigsten Handelspartner der Schweiz sind die OECD-Länder, mit denen 1995 79% der Wareneinfuhren und 90% der Wareneinfuhren getätigt wurden. Von besonderem Gewicht sind dabei die Länder der EU (62% der Ausfuhr, 80% der Einfuhr).

Mit den hochindustrialisierten EU-Ländern ergeben sich gewöhnlich Importüberschüsse (Ausnahmen: Dänemark und Grossbritannien), Exportüberschüsse dagegen mit den anderen europäischen Staaten (Portugal, Spanien und Griechenland), mit den USA und Japan, den Entwicklungsländern und Osteuropa.

Die Ein- und Ausfuhren blieben 1995 etwas hinter der dynamischen Entwicklung des Vorjahres zurück. Dennoch ist die Zunahme angesichts der internationalen Abschwächung und der erlahmten Binnennachfrage bemerkenswert (Zuwachs der Importe 4,0% nominal, 6,5% real; Exporte 2,0% nominal, 4,2% real).

Der Importzuwachs ergab sich vor allem durch die Verdrängung nationaler Anbieter durch preisgünstigere ausländische Produkte. Die Exporte erwiesen sich trotz hohem Frankenkurs als wichtige Konjunkturstütze. Die Wechselkursentwicklung zwang zu Preiskonzessionen; die Preise der Importgüter sanken im Mittel (Mittelwertindex) um 2,3%, die der Exportgüter um 2,1%. Am kräftigsten trugen die Investitionsgüter zum Wachstum des Güterausstausches bei.

Da der Preisrückgang im Güterimport und -export annähernd gleich ausfiel, verschlechterten sich die Terms of Trade nur leicht. Die Handelsbilanz blieb wie in den beiden Vorjahren aktiv, lag jedoch mit 1,8 Mia. Fr. deutlich unter dem Vorjahreswert (3,2 Mia. Fr.).

6.4.2 Erhebungen, Definitionen

Die Aussenhandelsstatistik wird von der Eidgenössischen Zollverwaltung aufgrund von Zolldeklarationen erstellt, in denen u.a. anzugeben sind:

- handelsübliche oder technische Bezeichnung der Ware,
- Grenzwert in Schweizer Währung, wobei die Transport, Versicherungs- und sonstigen Kosten bis zur Schweizer Grenze mit einzubeziehen sind,
- bei der Einfuhr das Erzeugungsland,
- bei der Ausfuhr das Bestimmungsland.

Das schweizerische Zollgebiet umfasst neben dem Fürstentum Liechtenstein noch die deutsche Enklave von Büsingen und die italienische Gemeinde Campione; ausgeschlossen ist hingegen das Samnauntal.

Die Einfuhrtabellen umfassen alle beim Eingang verzollten sowie alle zollfreien Waren im Handelsverkehr; einbezogen sind zudem alle Waren, die ab Freilager, eidgenössischen Niederlagshäusern oder ab den unter Zollkontrolle stehenden übrigen Lagern zur Einfuhr verzollt werden, sowie der Eigenveredelungsverkehr.

In den Ausfuhrtabellen werden berücksichtigt: sämtliche ins Ausland gehenden Handelswaren schweizerischen Ursprungs, nationalisierte Waren, d.h. Waren ausländischen Ursprungs, welche verzollt oder zollfrei eingeführt wurden und unverändert (verzollter Zwischenhandel) oder bearbeitet wieder nach dem Ausland ausgeführt werden, und der Eigenveredelungsverkehr.

In den Aussenhandelstabellen nicht enthalten sind demge-

6.4 Le commerce extérieur

6.4.1 Aperçu général

L'économie de notre pays est étroitement liée à l'économie mondiale. Nos importations et de nos exportations, en valeur par habitant, sont parmi les plus élevées du monde, de même que la part de notre commerce extérieur dans le produit intérieur brut.

Les principaux partenaires commerciaux de la Suisse sont les pays de l'OCDE, vers lesquels se sont écoulés 79% de nos exportations et d'où sont venus 90% de nos importations. L'essentiel de ces échanges (62% des exportations, 80% des importations) s'est fait avec les pays membres de l'Union européenne.

La balance commerciale de la Suisse avec les pays européens les plus industrialisés est généralement déficitaire (exceptions: le Danemark et la Grande-Bretagne); elle est excédentaire avec les autres pays européens (Portugal, Espagne et Grèce), les Etats-Unis, le Japon, les pays en développement et l'Europe de l'Est.

Les importations et les exportations ont progressé un peu moins fortement en 1995 qu'en 1994. Leur progression reste néanmoins remarquable si l'on tient compte du tassement de l'économie mondiale et du recul de la demande intérieure (hausse des importations: 4,0% en valeur, 6,5% en volume; hausse des exportations 2,0% en valeur, 4,2% en volume).

Si les importations ont augmenté, c'est principalement parce que des producteurs suisses ont été supplantés par des producteurs étrangers offrant leurs produits à de meilleurs prix. Malgré le cours élevé du franc suisse, les exportations ont fortement soutenu la conjoncture en 1995. L'évolution du change a contraint les producteurs suisses à faire des concessions sur les prix. Les prix des importations ont baissé en moyenne de 2,3%, celui des exportations de 2,1% (indice des valeurs moyennes). Ce sont les biens d'investissement qui ont le plus contribué à faire progresser les échanges de marchandises.

Comme la baisse des prix a été à peu près la même pour les importations et pour les exportations, les termes de l'échange ne se sont détériorés que légèrement. La balance commerciale est restée excédentaire, comme les deux années précédentes, mais l'excédent a reculé de 1,8 milliards de francs par rapport à 1994 (où il atteignait 3,2 milliards).

6.4.2 Relevés et définitions

C'est l'Administration fédérale des douanes qui établit la statistique du commerce extérieur sur la base des déclarations en douane. Ces documents énumèrent notamment

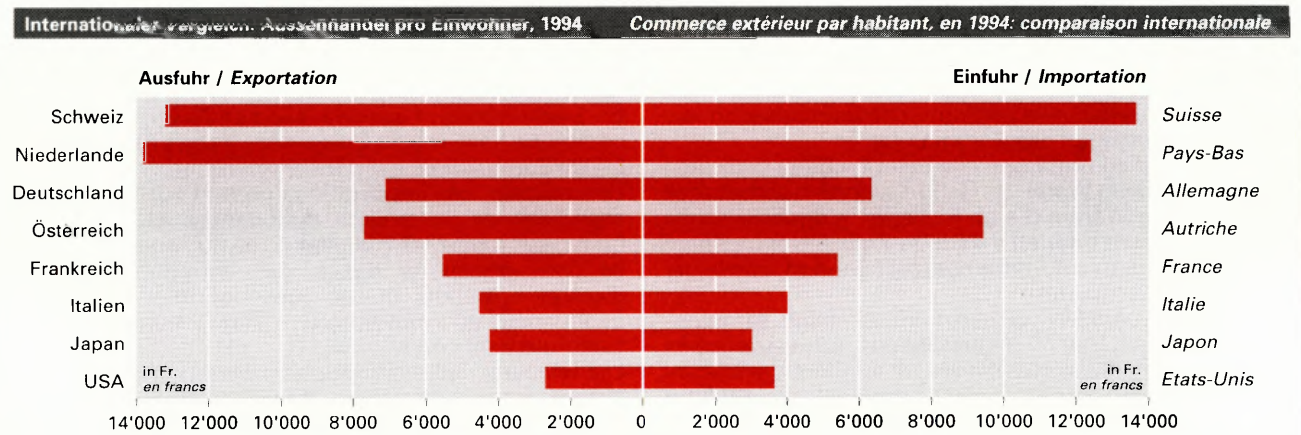
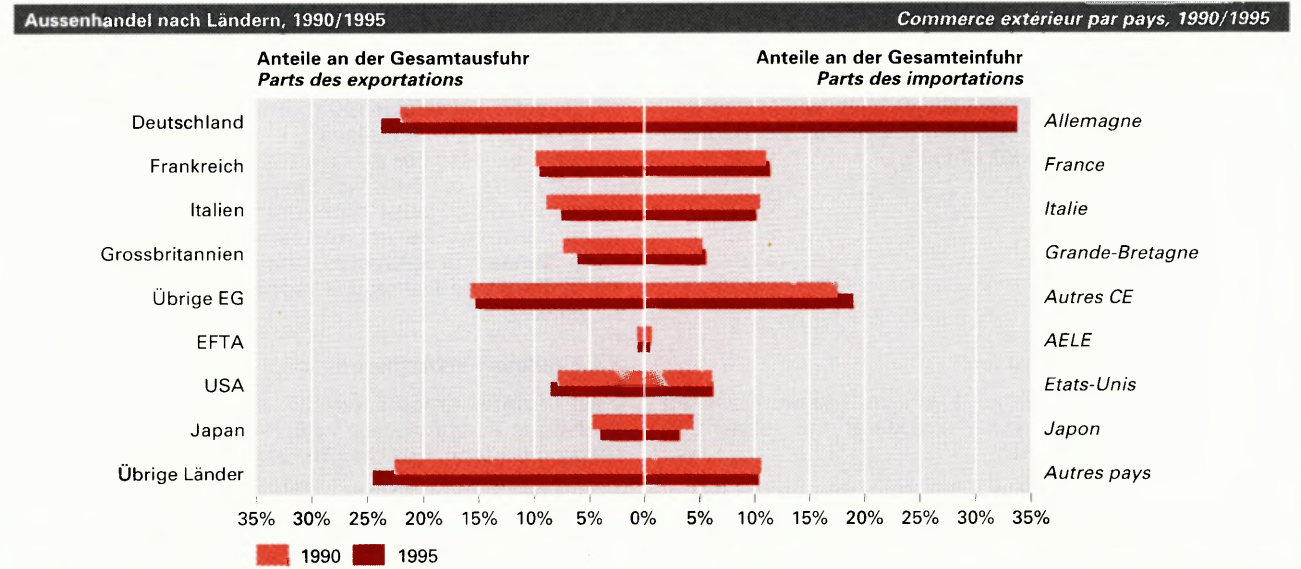
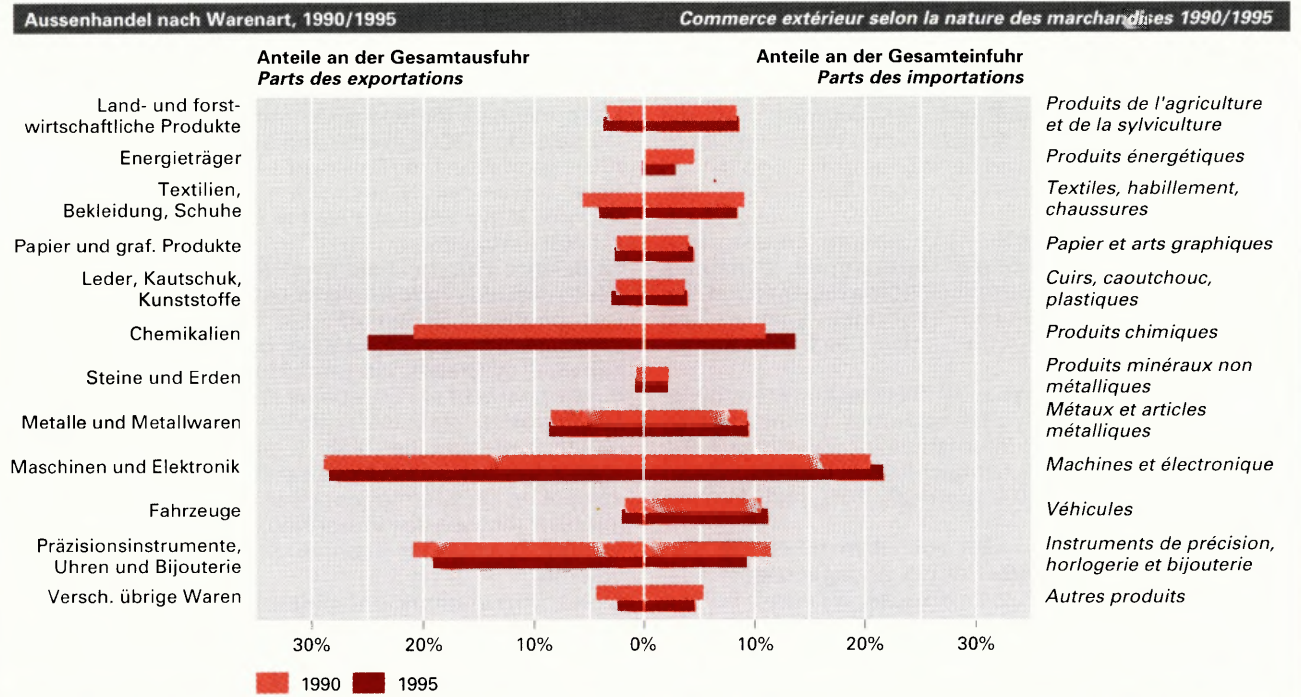
- la désignation commerciale ou technique de la marchandise,
- la valeur à la frontière libellée en monnaie suisse (frais de transport, d'assurance et autres frais jusqu'à la frontière suisse compris),
- le pays d'origine,
- le pays de destination.

Le territoire douanier suisse englobe, outre la Principauté de Liechtenstein, l'enclave allemande de Büsingen et la commune italienne de Campione; la zone franche de la vallée de Samnaun en est par contre exclue.

Les tableaux des importations portent sur toutes les marchandises de commerce dédouanées ou exemptes de droits, sur toutes les marchandises qui, après avoir séjourné dans des ports francs, des entrepôts fédéraux ou d'autres entrepôts placés sous contrôle douanier, sont dédouanées à l'importation, ainsi que sur le trafic de perfectionnement commercial.

Les tableaux des exportations portent sur toutes les marchandises commerciales d'origine suisse destinées à l'étranger, sur les marchandises nationalisées, c'est-à-dire les marchandises d'origine étrangère qui, après avoir été dédouanées à l'entrée ou importées en franchise, sont réexportées sans avoir subi de changement (commerce

G6.3 Aussenhandel
Commerce extérieur



genüber Einzelsendungen mit einer Eigenmasse von unter 1000 kg und einem Grenzwert von weniger als 1000 Franken, sofern sie zentral in Bern erfasst werden und keinen besonderen Bestimmungen unterliegen, Privatwaren, Retourwaren, d. h. Waren, die aus irgendwelchen Gründen unverkauft in die Schweiz oder ins Ausland zurückkehren, sowie Silber, Gold und Münzen.

intermédiaire à droits acquittés) ou après avoir été transformées, sans oublier le trafic de perfectionnement commercial.
Par contre, les tableaux relatifs au commerce extérieur que nous reproduisons dans ces pages ne rendent compte ni des envois isolés d'une masse nette inférieure à 1000 kg et d'une valeur franco-frontière inférieure à 1000 francs, saisis de façon centralisée à Berne (pour autant qu'ils ne soient pas soumis à des prescriptions spéciales), ni des marchandises privées, ni des marchandises en retour (c'est-à-dire des marchandises qui, n'ayant pas été vendues pour un motif quelconque, rentrent en Suisse ou retournent à l'étranger), ni de l'argent, ni de l'or, ni des monnaies.

T 6.9 Aussenhandel der Schweiz¹

Commerce extérieur de la Suisse¹

Jahr Année	In Millionen Franken/En millions de francs			Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Einfuhr Importations	Ausfuhr Exportations	Handelsbilanzsaldo Solde de la balance commerciale	
1905	1 379,9	969,3	- 410,5	70,2
1910	1 745,0	1 195,9	- 549,1	68,5
1915	1 680,0	1 670,1	- 9,9	99,4
1920	4 242,8	3 277,1	- 965,7	77,2
1925	2 633,1	2 038,7	- 594,4	77,4
1930	2 563,8	1 762,4	- 801,4	68,8
1935	1 283,3	822,0	- 461,3	64,1
1940	1 853,6	1 315,7	- 537,9	71,0
1945	1 225,4	1 473,7	248,3	120,3
1950	4 535,9	3 910,9	- 625,0	86,2
1955	6 401,2	5 622,2	- 779,0	87,8
1960	9 648,1	8 130,7	- 1 517,4	84,3
1965	15 929,3	12 861,0	- 3 068,3	80,5
1970	27 873,5	22 140,3	- 5 733,2	79,4
1975	34 267,8	33 429,7	- 838,1	97,5
1980	60 859,4	49 607,6	-11 251,8	81,5
1985	74 750,3	66 623,7	- 8 126,6	89,1
1990	96 610,9	88 256,9	- 8 354,0	91,4
1991	95 031,8	87 946,5	- 7 085,3	92,5
1992	92 330,4	92 141,8	- 188,6	99,8
1993	89 829,7	93 289,0	3 459,3	103,9
1994	92 607,9	95 827,1	3 219,2	103,5
1995	94 483,3	96 236,4	1 753,1	101,9

1 Bis 1925 sämtliches Barrengold inbegriffen. Seit 1930 Barrengold für Banktransaktionen nicht mehr enthalten. Von 1945 bis 1950 bei der Einfuhr und von 1940 bis 1950 bei der Ausfuhr sämtliches Barrengold nicht mehr enthalten. Ab 1978 ohne Industriegold. Ab 1981 ohne Silber in Barren und Blöcken sowie ohne Münzen. Seit 1935 verzollter Zwischenhandel inbegriffen. 1935 Veredlungs- und Reparaturverkehr inbegriffen. Seit 1940 ist der Lohnveredlungs- und Reparaturverkehr nicht mehr inbegriffen, sondern nur noch der Eigenveredlungsverkehr.

1 Jusqu'en 1925, y compris tout l'or en barre. A partir de 1930, l'or en barre pour transactions bancaires non compris. De 1945 à 1950 pour l'importation et de 1940 à 1950 pour l'exportation, tout l'or en barre non compris. Depuis 1978, sans l'or industriel. Depuis 1981, sans l'argent en masses et en lingots ni les monnaies. Depuis 1935, y compris le commerce intermédiaire. En 1935, y compris le trafic de perfectionnement et de réparation. A partir de 1940, le trafic de perfectionnement à façon et le trafic de réparation ne sont plus compris; seul le trafic de perfectionnement commercial est pris en considération.

Eidgenössische Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes

T 6.10 Aussenhandel nach Verwendungszweck

Commerce extérieur selon l'utilisation des marchandises

	1994 In Mio. Franken <i>En millions de francs</i>	1995		1994 In % <i>En %</i>	1995 In % <i>En %</i>	
		In Mio. Franken <i>En millions de francs</i>	Veränderung gegenüber Vorjahr in % <i>Variation en % par rapport à l'année précédente</i>			
Einfuhr	92 607,9	94 483,3	2,0	100,0	100,0	Importations
Rohstoffe,						Matières premières,
Halbfabrikate	31 952,3	31 905,1	– 0,2	34,5	33,8	produits semi-finis
Energieträger	3 043,9	2 656,1	–12,8	3,3	2,8	Agents énergétiques
Investitionsgüter	22 349,1	25 967,3	14,0	24,1	27,5	Biens d'équipement
Konsumgüter	35 262,7	33 954,8	– 2,5	38,1	35,9	Biens de consommation
Ausfuhr	95 827,1	96 236,4	0,4	100,0	100,0	Exportations
Rohstoffe,						Matières premières,
Halbfabrikate	30 950,3	30 507,0	– 1,4	32,3	31,7	produits semi-finis
Energieträger	116,6	88,0	–24,5	0,1	0,1	Agents énergétiques
Investitionsgüter	31 335,0	33 344,3	5,4	32,7	34,6	Biens d'équipement
Konsumgüter	33 425,2	32 297,0	– 2,5	34,9	33,6	Biens de consommation

Eidgenössische Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes



T 6.11 Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen und Ländern

	Einfuhr, in Millionen Franken <i>Importations, en millions de francs</i>						
	1980	1985	1990	1992	1993	1994	1995
Bundesrepublik Deutschland ¹	16 834,8	23 046,0	32 634,2	30 879,9	29 247,7	30 406,9	31 855,1
Frankreich	7 461,8	8 344,2	10 708,0	9 987,4	9 813,6	10 174,4	10 762,2
Italien	5 844,6	7 243,0	10 158,5	9 247,7	8 784,5	9 160,1	9 573,2
Niederlande	2 469,6	3 412,6	3 966,2	4 114,8	4 051,6	4 333,3	4 338,3
Belgien-Luxemburg	2 502,5	3 009,4	3 469,3	3 563,5	3 217,3	3 500,1	3 350,2
Österreich	...	...	...	...	...	...	3 994,9
Grossbritannien	5 072,6	5 425,2	5 083,0	5 335,6	6 487,7	6 139,8	5 242,9
Dänemark	508,8	677,6	944,8	1 016,7	1 001,5	1 030,5	1 060,9
Schweden	...	...	...	...	...	...	1 706,9
Portugal	179,4	244,1	389,9	410,9	462,4	465,9	520,8
Finnland	...	...	...	...	...	...	649,0
Irland	150,9	354,2	567,7	690,2	778,4	887,1	855,6
Spanien	578,8	1 089,8	1 174,8	1 260,3	1 230,2	1 312,2	1 357,9
Griechenland	66,3	135,1	133,9	134,1	124,0	121,1	125,9
Total EU	41 670,2	52 981,2	69 230,3	66 641,0	65 199,0	67 531,4	75 393,6
Österreich	2 184,4	2 666,1	3 807,2	3 608,1	3 652,8	3 810,8	...
Norwegen	229,1	302,5	550,8	467,8	344,7	262,5	276,1
Schweden	1 229,4	1 377,2	1 853,5	1 609,2	1 406,4	1 580,8	...
Finnland	343,5	418,5	654,8	625,9	546,9	606,9	...
Island	47,9	66,9	94,3	53,6	71,0	46,1	58,6
Total EFTA	4 034,3	4 831,2	6 960,6	6 364,7	6 021,9	6 307,3	334,7
Polen	240,1	134,2	113,5	99,3	106,3	123,1	167,9
Tschechoslowakei	194,1	194,6	164,9	187,4	...	...	...
Tschechien	...	...	...	...	158,6	196,1	249,9
Slowakei	...	...	...	...	40,8	56,2	137,0
Ungarn	166,5	351,2	216,6	214,1	206,4	200,6	221,8
Kroatien	...	...	...	33,9	45,1	44,0	43,5
Slowenien	...	...	...	79,1	75,2	82,5	86,5
Bulgarien	40,9	33,4	20,1	18,5	14,4	16,3	17,2
Rumänien	60,7	48,9	21,8	17,5	28,1	41,4	38,9
Sowjetunion	1 607,9	1 196,4	390,4	...	...	...	...
Föd. Russland	...	...	...	337,0	376,0	497,9	507,7
Türkei	113,4	200,1	236,3	224,4	214,9	254,2	252,3
Übriges Europa	184,7	225,1	220,7	131,8	83,5	126,3	126,4
Europa	48 312,8	60 196,3	77 575,2	74 348,7	72 570,2	75 477,3	77 577,4
Afrika	1 561,4	2 391,8	1 684,1	1 019,4	1 193,1	1 138,4	1 226,4
davon:							
Ägypten	71,5	58,2	20,3	16,1	22,3	11,0	15,0
Libyen	516,5	949,1	313,5	360,9	296,3	330,9	351,3
Algerien	67,4	417,6	22,3	51,7	165,6	110,1	64,7
Nigeria	356,5	439,0	72,0	74,0	113,5	166,1	213,6
Südafrika	212,2	171,4	593,9	249,6	270,8	206,9	283,9
Asien	5 172,9	5 962,8	8 964,8	8 815,4	8 622,2	8 370,7	8 037,9
davon:							
Israel	209,5	260,3	366,9	360,8	297,4	359,2	342,5
Iran	136,8	66,7	67,5	65,9	78,8	90,1	69,7
Saudi-Arabien	257,3	307,7	540,4	238,3	275,1	252,7	277,6
Arabische Emirate	673,2	96,3	54,8	10,4	14,0	36,2	12,0
Indien	127,8	173,8	268,2	306,5	316,7	331,0	337,0
Singapur	99,9	93,8	273,5	193,5	227,9	250,2	197,9
China (Volksrepublik)	128,6	218,0	418,7	875,1	1 083,6	1 144,4	1 075,5
Hongkong	572,4	802,7	902,1	748,8	801,8	671,3	642,5
Japan	1 989,8	2 960,2	4 246,0	3 982,3	3 469,5	3 130,6	2 985,0
Amerika	5 701,4	6 050,0	8 234,8	7 924,8	7 263,8	7 433,8	7 473,7
davon:							
Kanada	339,2	274,7	304,1	354,1	292,9	301,3	383,3
Vereinigte Staaten von Amerika	4 104,9	4 390,9	5 920,6	5 865,9	5 581,0	5 703,9	5 843,4
Mexiko	84,6	43,6	54,4	44,1	53,2	73,3	94,2
Panama ²	302,6	217,8	226,7	173,3	169,5	151,2	56,6
Venezuela	15,0	17,3	27,7	7,4	4,0	4,4	11,0
Brasilien	263,6	421,9	344,6	307,4	269,7	316,2	294,5
Argentinien	116,4	132,0	118,3	122,7	95,0	99,2	211,6
Australien/Ozeanien	110,7	149,5	152,0	222,0	180,3	187,7	167,8
Total	60 859,3	74 750,3	96 610,9	92 330,4	89 829,7	92 607,9	94 483,3

1 Inkl. DDR
2 Inbegriffen Kanalzone

Eidgenössische Zollverwaltung

T 6.11 Commerce extérieur par zone économique et par pays

Ausfuhr, in Millionen Franken Exportations, en millions de francs							
1980	1985	1990	1992	1993	1994	1995	
9 970,1	13 293,0	19 512,5	21 592,7	21 400,7	22 440,4	22 912,5	République fédérale d'Allemagne ¹
4 547,6	5 552,5	8 748,2	8 726,2	8 503,5	8 802,1	9 166,3	France
3 898,8	4 956,4	7 849,6	8 058,4	7 255,2	7 135,4	7 299,7	Italie
1 383,7	1 767,4	2 392,0	2 524,5	2 558,4	2 553,6	2 589,0	Pays-Bas
1 565,2	1 344,5	2 032,2	2 514,7	2 347,2	2 367,3	2 155,0	Belgique/Luxembourg
...	...	...	...	...	...	3 428,9	Autriche
3 134,4	5 298,9	6 573,2	6 063,0	6 409,4	6 360,1	5 861,0	Grande-Bretagne
548,4	889,8	952,2	1 027,8	982,0	1 025,7	1 135,7	Danemark
...	...	...	...	...	...	1 332,7	Suède
400,7	377,8	672,3	698,8	670,4	639,0	677,9	Portugal
...	...	...	...	...	...	580,3	Finlande
91,1	153,1	174,0	268,9	300,9	376,9	258,0	Irlande
903,1	1 186,4	1 879,9	2 176,4	1 859,9	1 900,7	2 023,2	Espagne
300,4	406,0	439,8	601,6	585,5	559,8	559,9	Grèce
26 743,5	35 225,8	51 226,0	54 254,0	52 873,2	54 161,2	59 980,0	Ensemble de la UE
2 271,0	2 582,6	3 264,7	3 364,5	3 551,2	3 430,8	...	Autriche
428,9	560,0	466,0	492,9	507,4	481,6	494,9	Norvège
1 024,5	1 317,2	1 451,7	1 339,8	1 280,9	1 343,4	...	Suède
397,2	530,0	657,5	589,0	537,2	540,0	...	Finlande
15,2	20,3	24,7	26,0	33,1	19,4	17,5	Islande
4 136,8	5 010,2	5 864,6	5 812,2	5 909,9	5 815,2	512,4	Ensemble de l'AELE
287,5	300,2	303,6	416,2	401,2	470,4	559,1	Pologne
234,2	310,2	346,1	457,2	...	...	...	Tchécoslovaquie
...	...	...	...	398,0	417,4	481,4	Tchèque, Rép.
...	...	...	...	78,8	100,5	131,8	Slovaquie
285,5	335,1	374,5	373,7	410,9	414,0	376,5	Hongrie
...	...	...	46,3	50,2	63,7	64,3	Croatie
...	...	...	108,0	139,2	179,3	187,6	Slovénie
119,7	233,3	131,6	98,4	92,7	91,9	104,1	Bulgarie
133,6	84,8	75,2	84,7	104,3	123,1	190,6	Roumanie
499,1	636,5	1 018,8	...	...	...	...	Union soviétique
...	...	...	267,1	327,2	430,4	364,9	Féd. Russie
265,5	590,1	810,7	684,4	862,2	583,4	947,0	Turquie
619,5	532,3	659,4	428,8	395,2	487,2	470,7	Autres pays d'Europe
33 325,0	43 258,5	60 810,5	63 031,0	62 043,0	63 337,7	64 370,4	Europe
2 410,4	2 308,2	1 842,4	1 775,9	1 805,9	1 787,2	1 764,9	Afrique
...	...	...	...	...	...	...	dont:
306,4	395,9	257,0	254,3	230,1	232,4	253,0	Egypte
143,6	170,4	93,2	90,5	143,6	113,7	82,4	Libye
276,2	242,3	132,6	125,3	85,9	79,0	94,4	Algérie
530,5	344,6	120,2	198,6	166,4	109,8	90,7	Nigéria
499,3	482,9	525,2	465,3	616,1	677,2	700,4	Afrique du Sud
7 245,2	10 237,8	14 839,7	15 214,2	16 901,4	17 475,7	17 511,3	Asie
...	...	...	...	...	...	...	dont:
871,7	843,0	1 224,6	983,7	1 177,8	1 162,6	969,1	Israël
463,7	475,6	432,4	493,0	416,7	238,4	203,9	Iran
1 042,4	1 410,7	858,7	1 092,8	1 491,3	1 081,7	1 188,6	Arabie saoudite
173,1	342,0	312,4	522,7	459,8	487,3	434,3	Emirats arabes
220,8	381,4	392,8	358,2	404,8	534,3	659,6	Inde
267,5	457,7	938,1	863,4	1 311,1	1 235,0	1 270,1	Singapore
233,4	589,1	415,0	620,3	942,6	863,3	843,3	Chine (République populaire)
934,6	1 086,4	2 264,7	2 591,6	2 924,4	3 160,4	2 842,8	Hongkong
1 273,5	2 122,2	4 206,3	3 449,1	3 221,0	3 713,1	3 845,2	Japon
6 264,4	10 084,1	9 890,6	11 274,4	11 652,4	12 224,8	11 525,1	Amérique
...	...	...	...	...	...	...	dont:
420,4	759,8	709,3	707,5	692,4	656,3	759,6	Canada
3 552,0	6 870,8	6 977,4	7 786,5	8 212,1	8 672,8	8 223,8	Etats-Unis d'Amérique
371,9	358,5	458,4	616,8	540,2	555,6	386,9	Mexique
226,9	233,6	135,4	190,5	210,2	178,3	120,3	Panama ²
179,6	190,0	116,7	197,5	173,3	129,0	119,7	Venezuela
497,6	473,5	535,6	493,0	545,9	702,3	804,1	Brésil
318,2	293,1	176,9	282,2	302,5	323,6	256,3	Argentine
362,6	735,1	873,7	846,3	886,3	1 001,8	1 064,6	Australie/Océanie
49 607,6	66 623,7	88 256,9	92 141,8	93 289,0	95 827,1	96 236,4	Total

1 Y compris RDA
2 Y compris la zone du canal

Administration fédérale des douanes

T 6.12 Einfuhr wichtiger Waren

Principales marchandises importées

	In Millionen Franken En millions de francs		Veränderung Variation %	
	1994	1995		
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	8 343,1	8 071,1	- 3,3	Produits de l'agriculture et de la sylviculture
davon: Fleisch, nicht zubereitet	307,2	278,1	- 9,5	dont: Viandes non préparées
Geflügel, tot	157,8	139,2	-11,8	Volailles abattues
Fische, nicht zubereitet	263,1	249,6	- 5,1	Poissons non préparés
Käse	264,1	261,1	- 1,1	Fromage
Gemüse	676,0	628,4	- 7,0	Légumes
Früchte	997,1	843,8	-15,4	Fruits
Rohkaffee	212,2	242,7	28,5	Café vert
Wein	622,6	673,5	8,2	Vin
Rohtabak	224,3	182,7	-18,5	Tabacs bruts
Holz und Holzwaren	1 093,1	1 140,4	4,3	Bois et articles en bois
Energieträger	3 043,9	2 656,1	-12,7	Energie
davon: Rohöl	827,3	755,8	- 8,7	dont: Huiles brutes
Benzin	658,9	583,8	-11,4	Essence
Dieselöl	152,1	138,7	- 8,8	Huile Diesel
Heizöl	779,8	558,1	-28,4	Huiles de chauffage
Gas	459,0	469,0	2,2	Gaz
Textilien, Bekleidung, Schuhe	8 369,2	7 917,7	- 5,4	Textiles, habillement, chaussures
Textilindustrie	2 635,4	2 458,2	- 6,7	Industrie textile
davon: Spinnstoffe	326,0	263,7	-19,1	dont: Fibres non filées
Garne	399,5	406,3	1,7	Fils
Gewebe und Gewirke	721,4	644,0	-10,7	Tissus et étoffes de bonneterie
Heimtextilien	627,2	571,6	- 8,9	Textiles de ménage
Technische und andere Textilien	472,1	485,6	2,9	Articles techniques et autres
Bekleidungsindustrie	4 745,7	4 523,0	- 4,7	Industrie de l'habillement
davon: Oberbekleidung	3 929,4	3 729,4	- 5,1	dont: Vêtements
Unterbekleidung	524,4	529,2	0,9	Sous-vêtements
Schuhindustrie	988,1	936,4	- 5,2	Industrie de la chaussure
Papier und grafische Erzeugnisse	3 872,8	4 175,4	7,8	Papier et arts graphiques
davon: Papier und Karton	1 149,9	1 228,8	6,9	dont: Papiers et cartons
Waren aus Papier und Karton	869,4	923,8	6,3	Ouvrages en papier ou en carton
Grafische Erzeugnisse	1 516,1	1 559,1	2,8	Produits des arts graphiques
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	3 595,6	3 638,0	1,2	Cuir, caoutchouc, plastique
Leder	562,7	526,0	- 6,5	Cuir
Kautschuk	801,6	818,4	2,1	Caoutchouc
Kunststoffe	2 231,2	2 293,6	2,8	Matières plastiques
Chemikalien	12 540,4	12 982,3	3,5	Produits chimiques
davon: Roh- und Grundstoffe sowie				dont: Matières premières, de base et
ungeformte Kunststoffe	4 847,6	5 066,8	4,5	plastiques non moulés
Pharmazeutika, Vitamine usw.	3 795,0	4 021,3	6,0	Produits pharmaceutiques, vitamines, etc.
Agrochemische Erzeugnisse	369,6	348,7	- 5,7	Produits agrochimiques
Farbkörper	1 148,2	1 169,2	1,8	Colorants
Kosmetika, Parfümerieprodukte	679,6	685,1	0,8	Cosmétiques et parfumerie
Fotochemische Erzeugnisse	317,2	309,1	- 2,5	Produits photochimiques
Steine und Erden	1 984,2	2 011,5	1,4	Pierres et terres
davon: Waren aus Steinen usw.	439,2	456,8	4,0	dont: Ouvrages en pierre, etc.
Keramische Waren	444,3	440,6	- 0,8	Produits céramiques
Glas	745,7	767,1	2,9	Verre
Metalle	7 936,2	8 912,2	12,3	Métaux
davon: Eisen und Stahl	1 807,8	2 181,8	20,7	dont: Fer et acier
Buntmetalle	1 455,8	1 679,5	15,4	Métaux non ferreux
Metallwaren	4 672,6	5 050,9	8,1	Ouvrages en métaux
Maschinen, Elektronik	19 010,0	20 473,5	7,7	Machines, électronique
davon: Industriemaschinen	6 447,6	7 411,7	15,0	dont: Machines industrielles
Haushaltapparate	2 728,8	2 097,3	- 8,6	Appareils ménagers
Büromaschinen	4 269,4	4 874,7	3,7	Machines de bureau
Elektroindustrie, Elektronik	5 050,9	5 643,4	11,7	Industrie électrique, électronique
Fahrzeuge	9 182,7	10 599,6	15,4	Véhicules
davon: Personenautomobile	5 825,7	5 865,4	0,7	dont: Voitures de tourisme
Lastwagen	701,5	750,8	7,0	Camions
Luftfahrzeuge	848,1	2 011,9	137,2	Aéronefs
Instrumente, Uhren	10 300,3	8 796,2	-14,6	Instruments, horlogerie
davon: Präzisionsinstrumente	2 814,7	2 871,8	2,0	dont: Instruments de précision
Uhren	1 164,0	1 142,8	- 1,8	Horlogerie
Bijouterie und Juwelierwaren	1 725,9	1 496,8	-13,3	Bijouterie et joaillerie
Übrige Waren	4 429,5	4 249,8	- 4,1	Autres produits
davon: Wohnungseinrichtungen	2 454,1	2 531,2	3,1	dont: Aménagements intérieurs
Spielzeug und Sportgeräte	681,8	705,4	3,5	Jouets et articles de sport
Kunstgegenstände, Antiquitäten	806,9	508,6	-37,0	Objets d'art et antiquités

Eidgenössische Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes



T 6.13 **Ausfuhr wichtiger Waren**

Principales marchandises exportées

	In Millionen Franken <i>En millions de francs</i>		Veränderung <i>Variation</i> %	
	1994	1995		
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	3 583,0	3 534,9	- 1,3	Produits de l'agriculture et de la sylviculture
davon: Käse	547,0	542,9	- 0,8	dont: Fromage
Schokolade	369,4	378,5	2,5	Chocolat
Suppen und Bouillon	65,4	58,4	-10,7	Soupes et bouillons
Rohtabak	59,2	64,2	8,4	Tabacs bruts
Tabakfabrikate	481,3	444,6	- 7,6	Tabacs manufacturés
Futtermittel	143,6	145,6	1,5	Fourrages
Holz und Holzwaren	488,5	496,1	1,6	Bois et articles en bois
Textilien, Bekleidung, Schuhe	4 291,5	3 952,9	- 7,9	Textiles, habillement, chaussures
Textilindustrie	3 028,7	2 823,2	- 6,8	Industrie textile
davon: Spinnstoffe	155,4	148,6	- 4,4	dont: Fibres non filées
Garne	889,5	835,1	- 6,1	Fils
Gewebe und Gewirke	996,0	869,2	-12,7	Tissus et étoffes de bonneterie
Stickereien	188,1	179,4	- 4,6	Broderies
Technische und andere Textilien	557,3	566,2	1,6	Articles techniques et autres
Bekleidungsindustrie	938,4	873,2	- 7,0	Industrie de l'habillement
davon: Oberbekleidung	565,5	524,6	- 7,2	dont: Vêtements
Unterbekleidung	270,8	258,0	- 4,7	Sous-vêtements
Schuhindustrie	324,3	256,5	-20,9	Industrie de la chaussure
Papier und grafische Erzeugnisse	2 345,3	2 526,9	7,7	Papier et arts graphiques
davon: Papier und Karton	1 057,5	1 230,3	16,3	dont: Papiers et cartons
Waren aus Papier und Karton	428,1	485,4	13,4	Ouvrages en papier ou en carton
Grafische Erzeugnisse	760,8	672,1	-11,7	Produits des arts graphiques
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	2 859,0	2 868,4	0,3	Cuir, caoutchouc, plastique
Leder	330,3	290,5	-12,1	Cuir
Kautschuk	282,1	282,9	0,3	Caoutchouc
Kunststoffhalbfabrikate	1 282,6	1 306,4	1,9	Produits semi-finis en matière plastique
Fertigwaren aus Kunststoff	964,0	988,6	2,6	Produits finis en matière plastique
Chemikalien	23 491,8	24 042,8	2,4	Produits chimiques
davon: Roh- und Grundstoffe sowie				dont: Matières premières, de base et
ungeformte Kunststoffe	4 133,4	4 070,6	- 1,5	plastiques non moulés
Pharmazeutika, Vitamine usw.	11 794,5	12 434,0	5,4	Produits pharmaceutiques, vitamines, etc.
Agrochemische Erzeugnisse	1 545,1	1 702,1	10,2	Produits agrochimiques
Farbkörper	2 614,2	2 509,5	- 4,0	Colorants
Ätherische Öle,				Huiles essentielles, substances
Riech- und Aromastoffe	850,3	834,8	- 1,8	odoriférantes ou aromatiques
Kosmetika, Parfümerieprodukte	825,9	806,7	- 2,3	Cosmétiques et parfumerie
Fotochemische Erzeugnisse	232,3	239,1	2,9	Produits photochimiques
Steine und Erden	712,1	733,5	3,0	Pierres et terres
davon: Glas	418,7	453,6	8,3	dont: Verre
Metalle	7 779,9	8 346,2	7,3	Métaux
davon: Eisen und Stahl	693,1	726,9	4,9	dont: Fer et acier
Kupfer	251,5	287,5	14,3	Cuivre
Aluminium	877,7	970,9	10,6	Aluminium
Rohre	685,3	721,7	5,3	Tuyauterie
Metallkonstruktionen	322,0	333,3	3,5	Constructions métalliques
Maschinenelemente	1 347,7	1 508,4	11,9	Éléments de machines
Werkzeuge und Formenbau	1 381,6	1 509,5	9,3	Outillage et moules
Maschinen, Elektronik	26 122,6	27 395,9	4,9	Machines, électronique
davon: Industriemaschinen	17 108,8	18 047,6	5,5	dont: Machines industrielles
Haushaltapparate	1 297,0	822,1	-17,1	Appareils ménagers
Büromaschinen	1 027,8	1 443,9	8,3	Machines de bureau
Elektroindustrie, Elektronik	6 448,6	6 910,2	7,2	Industrie électrique, électronique
Fahrzeuge	1 722,2	1 935,8	12,4	Véhicules
davon: Lastwagen	215,2	156,5	-27,3	dont: Camions
Luftfahrzeuge	332,6	698,0	109,8	Aéronefs
Instrumente, Uhren	19 993,8	18 455,2	- 7,7	Instruments, horlogerie
davon: Präzisionsinstrumente	4 986,0	5 032,0	0,9	dont: Instruments de précision
Uhren	7 959,2	7 674,9	- 3,6	Horlogerie
Bijouterie und Juwelierwaren	2 408,8	2 091,5	-13,2	Bijouterie et joaillerie
Übrige Waren	2 809,1	2 355,9	-16,1	Autres produits
davon: Wohnungseinrichtungen	832,1	858,5	3,2	dont: Aménagements intérieurs
Spielzeug und Sportgeräte	444,8	383,8	-13,7	Jouets et articles de sport
Kunstgegenstände, Antiquitäten	1 134,1	714,2	-37,0	Objets d'art et antiquités

Eidgenössische Zollverwaltung

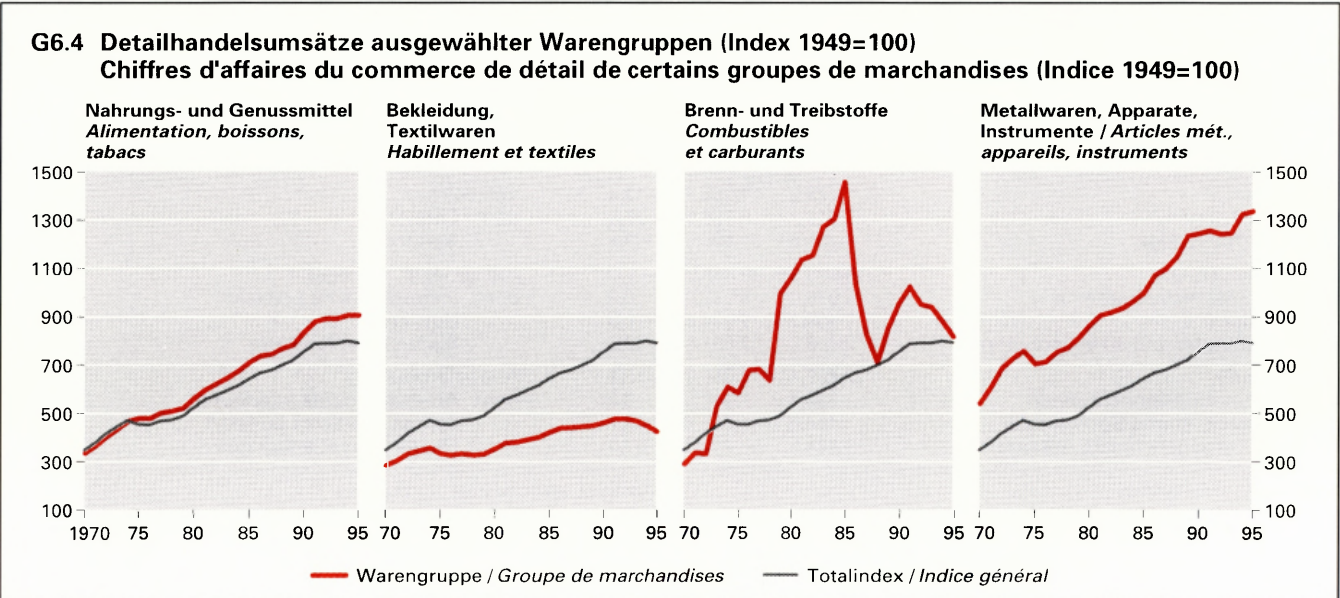
Administration fédérale des douanes

Erhebungen, Definitionen

Die Umsätze im Detailhandel repräsentieren einen wesentlichen Teil des privaten Konsums und stellen somit eine wichtige volkswirtschaftliche Grösse dar. Die Beobachtung der kurz- und mittelfristigen Entwicklung der Detailhandelsumsätze vermittelt wertvolle Hinweise über den aktuellen Konjunkturverlauf im Bereich des privaten Konsums. Die Statistik der Detailhandelsumsätze dient denn zurzeit auch hauptsächlich der laufenden Konjunkturbeobachtung. Sie ist in ihrer heutigen Form weniger geeignet zur Erfassung der Struktur des Detailhandels. Die Statistik der Detailhandelsumsätze beruht auf einer Teilerhebung, bei der monatlich insgesamt rund 850 Detailhandelsunternehmen befragt werden. Der erfasste Umsatz beläuft sich auf rund ein Viertel bis ein Drittel des gesamten Detailhandelsvolumens. Bei der Auswahl der berichterstattenden Firmen wird darauf geachtet, dass hinsichtlich Branche, Unternehmensgrösse, Distributionsform und Region eine gute Repräsentativität erreicht wird. Die heutige Auswertung der Statistik der Detailhandelsumsätze konzentriert sich auf die monatliche Umsatzbewegung der erfassten Firmen insgesamt sowie nach Waren- und Artikelgruppen. Um die starken saisonalen Einflüsse auf die Detailhandelsumsätze bei der Beurteilung der Entwicklung soweit als möglich auszuschalten, wird die Veränderung der erzielten Monatsumsätze jeweils im Vergleich zum entsprechenden Vorjahresmonat ermittelt. Die Berechnung eines monatlichen Indexes auf der Basis der Umsätze im Jahr 1949 ermöglicht zudem einen langfristigen Vergleich der Umsatzentwicklung. Schliesslich werden für die drei Hauptgruppen neben den nominalen auch preisbereinigte, reale Umsatzveränderungen ausgewiesen (Grundlage für die Preisbereinigung ist der Landesindex der Konsumentenpreise). Im Rahmen des wirtschaftsstatistischen Revisionsprogramms des Bundesamtes für Statistik ist auch eine umfassende Überprüfung der Statistik der Detailhandelsumsätze vorgesehen. Hauptziele der Revision sind die Verbesserung der Repräsentativität, die Hochrechnung der absoluten Umsätze und eine vermehrt auch auf strukturelle Elemente ausgerichtete Auswertung der anfallenden Daten.

Relevés et définitions

Les chiffres d'affaires du commerce de détail représentent une part importante de la consommation privée et constituent par conséquent un agrégat essentiel de l'économie publique. L'étude de l'évolution à court et à moyen terme des chiffres d'affaires du commerce de détail fournit de précieuses indications sur l'état de la conjoncture dans le secteur de la consommation privée. Dans sa forme actuelle, la statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail sert principalement à suivre l'évolution conjoncturelle. Elle se prête par contre moins à l'analyse de la structure du commerce de détail. La statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail est établie sur la base des résultats d'une enquête partielle qui est menée chaque mois auprès de quelque 850 commerces de détail. La somme de leurs chiffres d'affaires représente entre un quart et un tiers du total réalisé par les entreprises de la branche. Les commerces de détail englobés dans l'enquête sont choisis d'après un certain nombre de critères (branche économique, taille de l'entreprise, forme de distribution, région) afin que les résultats soient représentatifs. A l'heure actuelle, nous exploitons ces résultats en mettant l'accent sur les variations que les chiffres d'affaires des entreprises considérées enregistrent chaque mois, globalement et par groupe de marchandises et de produits. Afin d'éliminer dans la mesure du possible les influences saisonnières, qui ne sont pas négligeables, nous calculons la variation d'un mois considéré par rapport au mois correspondant de l'année précédente. Il est en outre possible de comparer l'évolution des chiffres d'affaires à long terme en calculant un indice mensuel sur la base 100 en 1949. Enfin, pour chaque grand groupe de marchandises, nous indiquons la variation de chiffres d'affaires en termes nominaux et en termes réels, corrigés de l'influence des prix en utilisant comme déflateur l'indice des prix à la consommation. Les statistiques économiques de l'OFS font l'objet d'un programme de révision qu'il est prévu d'appliquer également à la statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail. Cette révision doit améliorer la représentativité des résultats; elle doit permettre d'extrapoler les valeurs absolues et, enfin, d'exploiter les données en mettant davantage l'accent sur l'aspect structurel.



T 6.14 Detailhandelsumsätze
(Index 1949 = 100)

Chiffres d'affaires du commerce de détail
(Indice 1949 = 100)

	1970	1975	1980	1985	1990	1994	1995	
Nahrungs-, Genussmittel	335,9	479,8	560,7	713,4	837,7	908,7	908,7	Produits alimentaires, boissons, tabacs
Bekleidungsartikel, Textilwaren	286,9	334,4	355,3	421,6	462,0	452,2	425,5	Habillement et textiles
Brenn- und Treibstoffe	292,0	586,7	1 063,8	1 458,1	956,5	882,7	820,0	Combustibles et carburants
Holz-, Stein-, Ton-, Glaswaren	560,3	697,3	788,7	830,9	989,3	952,9	914,8	Articles en bois, en grès, en terre cuite, en verre
Leder-, Papierwaren ¹	376,3	456,0	504,0	596,3	726,8	764,6	755,4	Articles en cuir, en papier ¹
Chemische Produkte, Heilmittel, Toilettenartikel	356,4	455,4	518,3	648,3	803,9	961,3	970,9	Produits chimiques, médicaments, articles de toilette
Metallwaren, Apparate, Instrumente	543,5	706,6	863,9	1 000,1	1 245,6	1 326,6	1 338,5	Articles en métal, appareils, instruments
Bücher, Kunst-, Sammelgegenstände	398,2	530,8	615,1	750,6	933,6	1 042,4	1 036,1	Livres, objets d'art et de collection
Waren aller Art	483,9	647,1	770,2	943,7	1 252,7	1 373,8	1 404,0	Marchandises diverses
Total	348,2	454,5	523,4	642,8	754,4	798,6	792,2	Total

1 Inbegriffen Seil- und Kautschukwaren

1 Y compris les articles de corderie et les produits en caoutchouc

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

T 6.15 Detailhandelsumsätze (Veränderung
gegenüber dem Vorjahr in Prozent)

Chiffres d'affaires du commerce de détail
(variation en pour cent par rapport à l'année précédente)

Jahr	Total		Nahrungs- und Genussmittel <i>Produits alimentaires, boissons et tabacs</i>		Bekleidungsartikel und Textilwaren <i>Habillement et textiles</i>		Übrige Gruppen <i>Ensemble des autres groupes</i>		Année
	nominal <i>en termes nominaux</i>	real ¹ <i>en termes réels¹</i>	nominal <i>en termes nominaux</i>	real ¹ <i>en termes réels¹</i>	nominal <i>en termes nominaux</i>	real ¹ <i>en termes réels¹</i>	nominal <i>en termes nominaux</i>	real ¹ <i>en termes réels¹</i>	
1980	7,3	2,0	7,4	0,6	7,1	3,7	7,2	3,1	1980
1981	6,2	-1,6	6,6	-3,6	6,3	1,6	5,4	-0,8	1981
1982	3,3	-1,5	4,2	-2,3	1,0	3,2	3,6	1,2	1982
1983	3,4	2,0	4,0	2,1	3,0	0,1	2,8	3,2	1983
1984	3,4	0,7	4,3	0,9	2,2	-0,4	2,9	1,3	1984
1985	4,7	1,9	5,6	3,0	5,0	1,3	3,1	0,3	1985
1986	3,6	4,6	3,4	2,4	4,3	1,0	3,4	10,9	1986
1987	1,8	1,3	1,0	0,3	0,6	-1,2	3,9	4,6	1987
1988	2,8	1,7	3,5	1,5	0,8	-0,7	3,1	3,5	1988
1989	3,0	0,7	2,0	0,7	1,0	1,7	5,8	1,7	1989
1990	5,1	0,4	6,5	1,0	2,6	-1,0	4,5	0,5	1990
1991	4,3	0,7	5,4	1,1	3,3	-0,5	3,2	0,7	1991
1992	0,6	-0,5	1,3	1,1	0,2	-3,0	-0,2	-1,4	1992
1993	-0,1	-1,5	-0,1	0,0	-1,9	-3,9	0,8	-2,5	1993
1994	1,0	0,8	1,7	1,2	-3,9	-3,8	2,6	2,6	1994
1995	-0,8	-1,2	0,0	-0,8	-5,9	-6,2	0,5	0,6	1995

1 Preisbereinigt anhand des Landesindex der Konsumentenpreise

1 Déflatés sur la base de l'indice suisse des prix à la consommation

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

Wichtiges in Kürze

Die privaten Haushalte geben durchschnittlich pro Monat rund 6800 Franken aus (1992). Bei den Einpersonenhaushalten sind es mit 4400 Franken deutlich weniger, bei grösseren Haushalten deutlich mehr (z. B. fünf Personen: 9000 Franken).

Die grössten Budgetposten im Durchschnittshaushalt sind «Wohnen und Energie» mit einem Anteil von 20,6%, gefolgt von Versicherungen (16,4%; 13,5% entfallen dabei auf die Sozialversicherungen), Nahrungsmittel (11,5%, inkl. Getränke und Tabakwaren) und Steuern (11,6%).

Je nach Haushaltgrösse und Höhe der Ausgaben bestehen zum Teil deutliche Unterschiede: Mit zunehmender Haushaltgrösse steigt z. B. die Nahrungsmittelquote. Das Budget der Einpersonenhaushalte wird besonders durch Ausgaben für Wohnen belastet. Zweipersonenhaushalte weisen die höchste Steuerquote auf, Drei- und Vierpersonenhaushalte die höchsten Anteile für Versicherungsprämien. Mit zunehmender Ausgabenhöhe sinken die Anteile von Ernährung, Wohnen und öffentlicher Verkehr; hingegen fallen Steuern und Ausgaben für den Privatverkehr stärker ins Gewicht.

Selbständig- und Unselbständigerwerbende unterscheiden sich nur geringfügig bezüglich Höhe und Struktur der Ausgaben. Hingegen fallen die landwirtschaftlichen und die Rentnerhaushalte durch vergleichsweise tiefe Aufwendungen und stark abweichendes Verbrauchsverhalten auf.

Erhebungen

Bei den Verbrauchserhebungen handelt es sich um repräsentative Stichprobenerhebungen des BFS bei den privaten Haushalten. Sie wurden bis 1992 jährlich durchgeführt. 1993 hat das Eidgenössische Departement des Innern den Übergang zu einem fünfjährigen Erhebungsrhythmus beschlossen. Die nächste Verbrauchserhebung wird 1998 stattfinden.

Aperçu général

En 1992, les dépenses des ménages privés se sont élevées à 6800 francs par mois en moyenne, atteignant 4400 francs pour un ménage d’une personne et 9000 francs pour un ménage de cinq personnes.

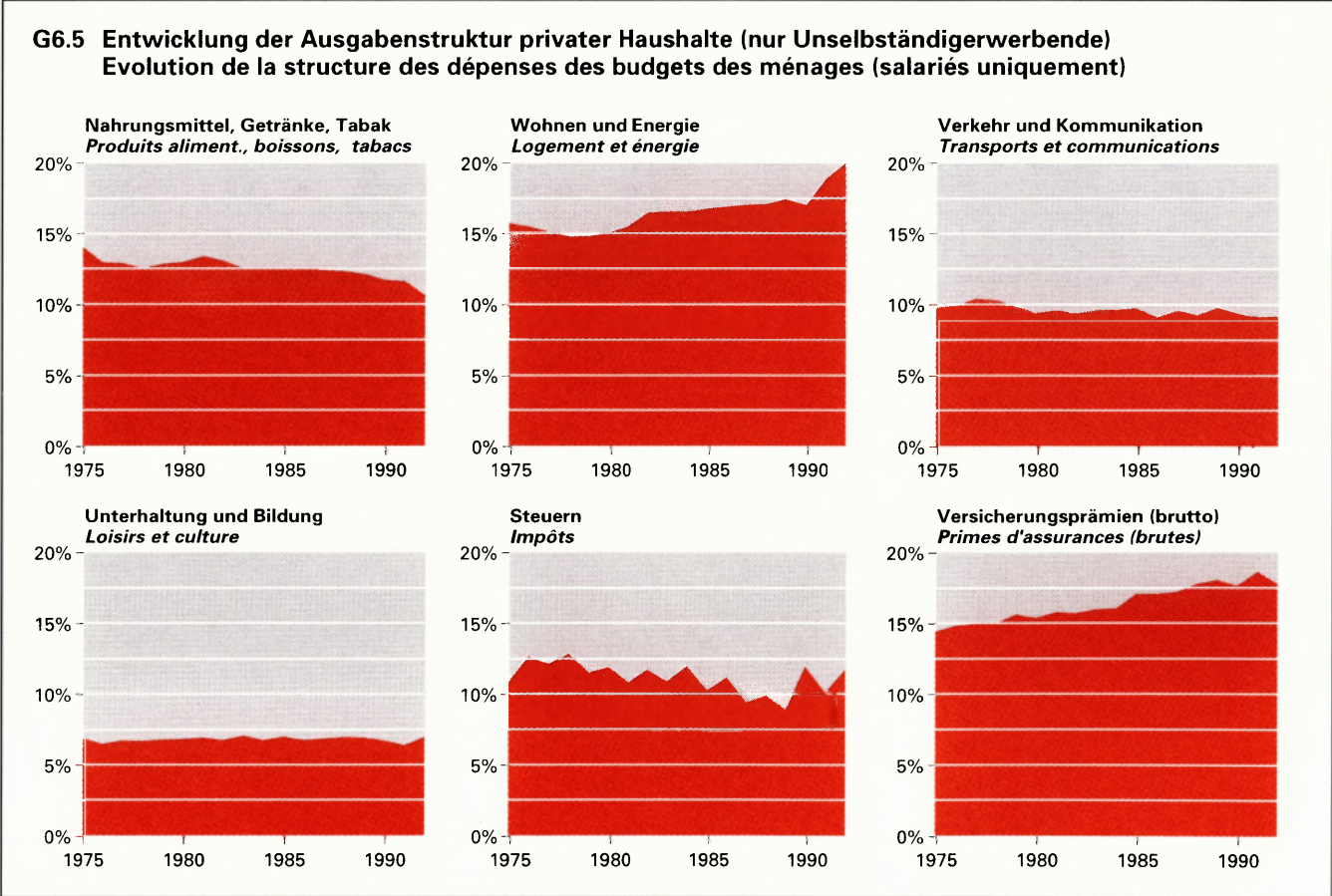
Elles se sont réparties de la manière suivante: logement et énergie 20,6%, assurances 16,4% (assurances sociales 13,5%), produits alimentaires 11,5% (boissons et produits du tabac inclus) et impôts 11,6%.

On observe d’importantes différences suivant la taille des ménages et le montant de leurs dépenses: plus le ménage est grand, plus la part des dépenses consacrées aux produits alimentaires est importante. Le logement pèse particulièrement lourd dans le budget des personnes vivant seules. Les ménages de deux personnes paient proportionnellement le plus d’impôts, ceux de trois et de quatre personnes le plus de primes d’assurances. Les ménages dont les dépenses sont élevées, consacrent une part moins importante de leur revenu à l’alimentation, au logement et aux transports publics et une part plus importante aux taxes et aux frais occasionnés par les véhicules privés.

On ne constate que peu de différences entre les salariés et les indépendants quant au montant et à la structure de leurs dépenses. En revanche, les ménages agricoles et les ménages de retraités se distinguent par la modicité de leurs dépenses et par un comportement très particulier en matière de consommation.

Relevés

Les enquêtes sur la consommation sont des enquêtes représentatives par sondage que l’OFS effectue auprès des ménages privés. Jusqu’en 1992, elles avaient lieu chaque année. En 1993, le Département fédéral de l’intérieur a décidé d’abandonner l’enquête annuelle au profit d’une grande enquête quinquennale, dont la prochaine est prévue en 1998.



T 6.16 Ausgabenstruktur der privaten Haushalte nach sozio-ökonomischen Gruppen, 1992

Structure des dépenses des ménages privés, selon les groupes socio-économiques, en 1992

	Sämtliche Haushalte Ensemble des ménages	Sozio-ökonomische Gruppen Groupes socio-économiques				
		Selbstständige Indépendants	Landwirte Agriculteurs	Unselbstständige Salariés	Rentner Retraités	
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100,00	8,08	2,55	62,60	24,45	Distribution des ménages en pour cent
Personen pro Haushalt	2,37	3,27	3,83	2,55	1,48	Nombre de personnes par ménage
Monatliche Ausgaben pro Haushalt in Fr.	6 786	9 011	4 988	7 668	4 185	Dépenses mensuelles par ménage en francs
Ausgabenkategorien, Prozentverteilung						Catégories de dépenses, répartition en pour cent
Nahrungsmittel, Getränke, Tabakwaren	11,46	11,05	26,86	10,61	13,64	Produits alimentaires, boissons et tabacs
Nahrungsmittel	9,73	9,38	25,08	8,88	11,85	Produits alimentaires
Getränke	1,39	1,45	1,64	1,34	1,58	Boissons
Tabakwaren	0,35	0,21	0,14	0,40	0,21	Tabacs
Bekleidung und Schuhe	4,35	4,94	4,60	4,21	4,46	Vêtements et chaussures
Bekleidung	3,61	4,13	3,58	3,50	3,74	Vêtements
Schuhe	0,74	0,82	1,02	0,72	0,72	Chaussures
Wohnen und Energie	20,60	25,04	13,12	20,09	20,78	Logement et énergie
Wohnungsmieten	9,28	6,92	1,07	9,65	9,82	Appartements en location
Wohneigentum	7,95	15,49	9,11	7,29	6,04	Appartements en propriété
Gebäudereparaturen	1,00	0,80	0,31	0,98	1,32	Réparations immobilières
Strom, Gas, Brennstoffe	1,35	1,35	2,63	1,13	2,22	Chauffage et éclairage
Zentralheizung, Fernwärme	1,01	0,48	0,00	1,04	1,38	Chauffage central, chauffage à distance
Wohnungseinrichtung	4,44	3,77	5,20	4,54	4,44	Aménagement du logement
Möbel, Bodenbeläge	1,56	1,17	0,86	1,78	0,94	Meubles, revêtements du sol
Einrichtungsgegenstände	1,72	1,46	2,61	1,68	2,04	Textiles et autres produits
Laufende Haushaltungsführung	1,16	1,13	1,73	1,07	1,47	Entretien courant de l'habitation
Gesundheitspflege	3,74	3,76	4,40	3,01	5,68	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr und Kommunikation	8,63	7,19	6,11	9,13	7,82	Transports et communications
Personenfahrzeuge	5,85	5,24	3,74	6,41	4,11	Voitures, motocycles, cyclomoteurs
Beförderung von Personen und Waren	1,47	1,03	0,92	1,44	2,03	Services de transport
Nachrichtenübermittlung	1,31	0,91	1,44	1,28	1,69	Communications
Unterhaltung und Bildung	6,68	5,90	5,66	6,94	5,91	Loisirs et culture
Waren für Unterhaltungszwecke	3,01	2,11	2,57	3,30	2,35	Objets pour les loisirs
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	1,63	1,84	1,33	1,58	1,69	Services pour les loisirs
Bücher, Presseerzeugnisse	1,22	0,79	1,28	1,18	1,64	Livres, imprimés
Unterrichtsleistungen	0,82	1,16	0,48	0,87	0,23	Service d'enseignement
Übrige Waren und Dienstleistungen	9,56	8,30	5,76	9,39	11,75	Autres biens et services
Körperpflege	1,51	1,31	1,31	1,46	1,86	Soins personnels
Persönliche Ausstattung	0,73	0,56	0,55	0,76	0,73	Effets personnels
Gastgewerbe und Pauschalreisen	6,90	6,02	3,65	6,83	8,43	Hôtels, restauration, voyages à forfait
Sonstige Dienstleistungen	0,43	0,40	0,25	0,35	0,73	Autres services
Total Verbrauchsausgaben	69,45	69,95	71,70	67,92	74,49	Total des dépenses de consommations
Übrige Haushaltsausgaben	30,55	30,05	28,30	32,08	25,51	Autres dépenses des ménages
Steuern	11,62	13,45	9,38	11,71	10,82	Impôts
Versicherungsprämien (brutto)	16,42	15,60	17,36	17,81	11,14	Primes d'assurances (brutes)
Beiträge und sonstige Übertragungen	2,51	0,99	1,56	2,56	3,56	Cotisations et autres versements
Total Haushaltsausgaben	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	Total des dépenses des ménages

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

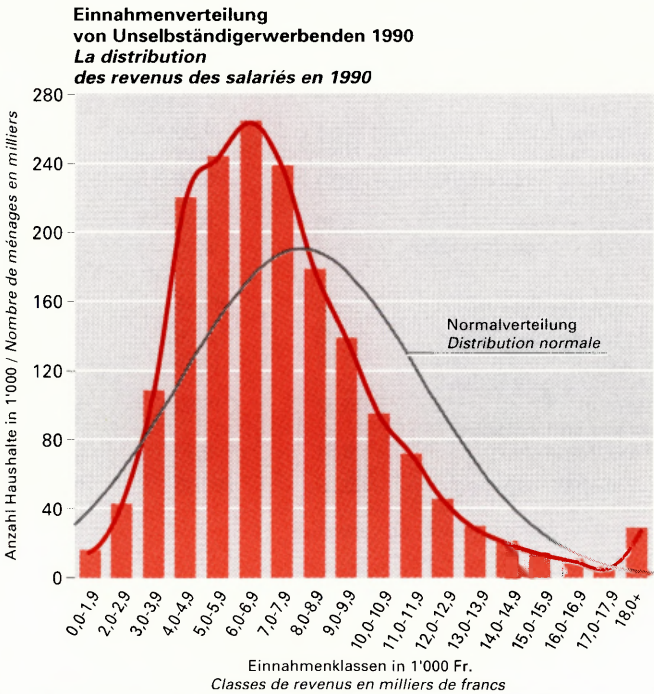
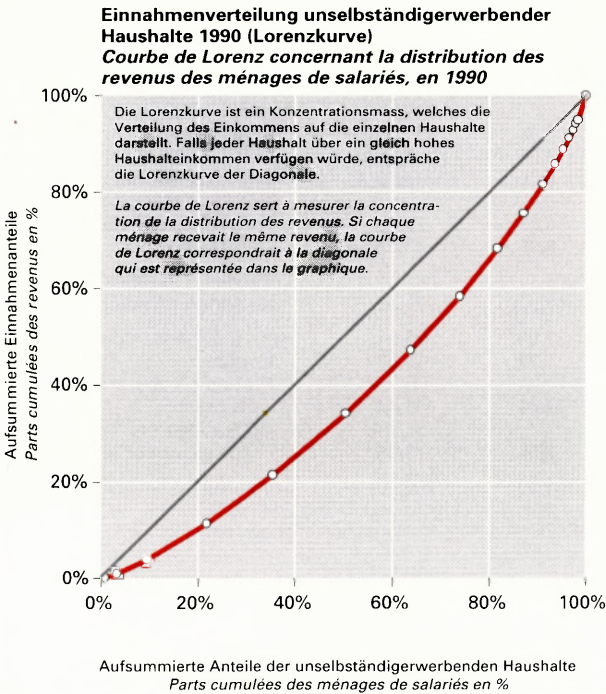
Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

	Sämtliche Haushalte <i>Ensemble des ménages</i>	Haushaltsgrösse <i>Taille du ménage</i>						
		1 Per- son <i>1 per- sonne</i>	2 Per- sonen <i>2 per- sonnes</i>	3 Per- sonen <i>3 per- sonnes</i>	4 Per- sonen <i>4 per- sonnes</i>	5 Per- sonen <i>5 per- sonnes</i>	6+ Per- sonen <i>6+ per- sonnes</i>	
Unselbständigerwerbende								Salariés
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100,00	26,57	28,01	18,68	19,26	5,36	2,11	Distribution des ménages en pour cent
Personen pro Haushalt	2,55	1,00	2,00	3,00	4,00	5,00	...	Nombre de personnes par ménage
Monatliche Einnahmen pro Haushalt in Fr.	8 631	6 063	10 296	8 557	9 344	10 050	...	Recettes mensuelles par ménage, en francs
Haushalteinnahmen in %	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	Total des recettes du ménage
Erwerbseinkommen	90,54	84,90	90,78	93,77	92,54	91,65	...	Revenus des activités professionnelles
Einnahmen aus Vermögen	1,58	2,30	1,97	0,75	1,21	0,78	...	Revenus de fortune
Renten (Transfereinkommen)	7,77	12,48	7,22	5,48	6,10	7,33	...	Rentes (revenus de transfert)
Einnahmen aus Untervermietung	0,11	0,32	0,02	0,00	0,14	0,24	...	Revenus de sous-location
Rentner ¹								Retraités ¹
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100,00	53,97	44,41	1,62	–	–	–	Distribution des ménages pour cent
Personen pro Haushalt	1,48	1,00	2,00	...	–	–	–	Nombre de personnes par ménage
Monatliche Einnahmen pro Haushalt in Fr.	4 430	3 154	5 910	...	–	–	–	Recettes mensuelles par ménage, en francs
Haushalteinnahmen in %	100,00	100,00	100,00	...	–	–	–	Total des recettes du ménage
Erwerbseinkommen	14,08	6,14	19,36	...	–	–	–	Revenus des activités professionnelles
Einnahmen aus Vermögen	8,44	8,26	8,69	...	–	–	–	Revenus de fortune
Renten (Transfereinkommen)	76,68	84,07	71,58	...	–	–	–	Rentes (revenus de transfert)
Einnahmen aus Untervermietung	0,81	1,53	0,36	...	–	–	–	Revenus de sous-location

1 Die Einnahmenverteilung für Dreipersonenhaushalte wird nicht publiziert, da die Datenbasis zu klein ist

1 La répartition des revenus pour les ménages de trois personnes n'est pas publiée parce que la base des données est trop limitée

G6.6 Einnahmenverteilung von Unselbständigerwerbenden 1990
La distribution des revenus des salariés en 1990



6.7 Weiterführende Informationen

6.7.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

Zum Thema «Unternehmensstruktur»:

3 Erwerbsleben: Beschäftigung, Löhne

Zum Thema «Produktion»:

4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Bruttowertschöpfung (Landwirtschaft, Branchen des zweiten und dritten Sektors)

7 Land- und Forstwirtschaft: landwirtschaftliche Produktion, Holznutzung, Produktion von Fisch

8 Energie: Energieerzeugung

9 Bau- und Wohnungswesen: Bautätigkeit

12 Geldmenge, Finanzmärkte und Banken: Geschäftstätigkeit der Banken

13 Soziale Sicherheit, Versicherungen: Geschäftstätigkeit der Versicherungen

14 Gesundheit: Leistungen des Gesundheitswesens

Zum Thema «Aussenhandel»:

4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Zahlungsbilanz

5 Preise: Importpreise

7 Land- und Forstwirtschaft: Fleischbilanz, Futtermittelbilanz, Ein- und Ausfuhr von Wein, Holzbilanz, Ein- und Ausfuhr von Fisch

8 Energie: Ein- und Ausfuhr von Energie

10 Tourismus: Fremdenverkehrsbilanz

18 Öffentliche Finanzen: Zollerträge

Zum Thema «Einnahmen und Ausgaben der privaten Haushalte»:

3 Erwerbsleben: Einkommen der Erwerbstätigen, Löhne

4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Endkonsum der privaten Haushalte

6.7.2 Weiterführende Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Die Auftrags-, Produktions-, Umsatz- und Lagerverhältnisse in der Industrie und im Bauhauptgewerbe. Vierteljährlich.

Produktions- und Wertschöpfungsstatistik. Buchhaltungsergebnisse schweizerischer Unternehmungen. Jährlich.

Detailhandelsumsätze. Monatlich.

Verbrauchserhebung 1991/92. Ausgaben und Einnahmen der privaten Haushalte. 1994.

Verbrauchserhebungen 1990/92. Detaillierte Auswertungen und retrospektive Vergleiche. 1995.

Ausgaben-Äquivalenzskalen für die Schweiz. Theoretische Ansätze und Skalen aufgrund der Verbrauchserhebung 1990. 1994.

Andere Literatur:

Eidgenössische Zollverwaltung: Monats- und Jahresstatistik des Aussenhandels der Schweiz.

Eidgenössische Zollverwaltung: Jahresbericht.

Eidgenössische Zollverwaltung: Studie zur Verbesserung der schweizerischen Aussenhandelsindizes. 1993.

H. Balmer, A. Zurwerra: Aussenhandelsstatistik. In: P. Bohley, A. Jans (Hrsg.): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz. Bern 1990. S. 143–195.

6.6.2 Auskünfte

Unternehmensgrösse (Eidg. Betriebszählung):

Heinz Althaus, 031/322 86 09

Bundesamt für Statistik

Statistik der Buchhaltungsergebnisse:

Gisela Ott-Bühler, 031/322 87 70

Bundesamt für Statistik

6.7 Complément d'information

6.7 Renvois à d'autres chapitres de l'Annuaire

A propos de la structure des entreprises:

3 Emploi et vie active: occupation, salaires

A propos de la production:

4 Comptes nationaux: valeur ajoutée brute (agriculture, secteurs secondaire et tertiaire)

7 Agriculture et sylviculture: production agricole, production horticole, exploitation du bois, pêche

8 Energie: production d'énergie

9 Construction et logement: construction

12 Masse monétaire, marchés financiers et banques: activités commerciales des banques

13 Sécurité sociale et assurances: activités commerciales des assurances

14 Santé: prestations du système de santé

A propos du commerce extérieur:

4 Comptes nationaux: balance des paiements

5 Prix: prix à l'importation

7 Agriculture et sylviculture: bilan de la viande, bilan des fourrages, importation et exportation de vin, bilan du bois, importation et exportation de poisson

8 Energie: importation et exportation d'énergie

10 Tourisme: balance touristique

18 Finances publiques: revenus des taxes

A propos des recettes et des dépenses des ménages privés:

3 Emploi et vie active: revenus des personnes actives occupées, salaires

4 Comptes nationaux: consommation finale des ménages privés

6.7.2 Autres publications

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Les commandes, la production, les chiffres d'affaires et les stocks dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction. Publication trimestrielle.

Statistique de la production et de la valeur ajoutée. Les résultats comptables des entreprises suisses. Publication annuelle.

Chiffres d'affaires du commerce de détail. Publication mensuelle.

Enquête sur la consommation 1991/92. Les dépenses et les revenus des ménages privés. 1994.

Enquête sur la consommation 1990/92. Les dépenses et les revenus des ménages privés. 1995.

Ausgaben-Äquivalenzskalen für die Schweiz. Theoretische Ansätze und Skalen aufgrund der Verbrauchserhebung 1990. 1994.

Autres publications:

Administration fédérale des douanes: Statistique annuelle du commerce extérieur de la Suisse.

Administration fédérale des douanes: Rapport annuel.

Administration fédérale des douanes: Studie zur Verbesserung der Aussenhandelsindizes. 1993.

H. Balmer, A. Zurwerra: Aussenhandelspolitik. Dans: P. Bohley, A. Jens (éd.): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz. Berne 1990, pp. 143–195.

6.6.2 Renseignements

Taille des entreprises (recensement fédéral des entreprises):

Heinz Althaus, 031/322 86 09

Office fédéral de la statistique

Poursuites et faillites:

Heinz Althaus, 031/322 86 09

Office fédéral de la statistique

Betreibungshandlungen, Konkurse:

Heinz Althaus, 031/322 86 09

Bundesamt für Statistik

Index der Auftragseingänge und -bestände, der Produktion und der Umsätze in der Industrie und im Bauhauptgewerbe:

Hans Bellwald, 031/322 27 83

Bundesamt für Statistik

Aussenhandel:

Hans Bürgi, 031/322 66 06

Eidgenössische Zollverwaltung

Detailhandelsumsätze, Verbrauchserhebung:

Willy Käppeli, 031/322 28 31

Bundesamt für Statistik

Entrées de commandes et commandes en portefeuille, indice de la production et des chiffres d'affaires dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction:

Hans Bellwald, 031/322 27 83

Office fédéral de la statistique

Statistique des résultats comptables:

Gisela Ott-Bühler, 031/322 87 70

Office fédéral de la statistique

Commerce extérieur:

Heinz Baumann, 031/322 66 54

Administration fédérale des douanes

Chiffres d'affaires du commerce de détail, enquête sur la consommation:

Willy Käppeli, 031/322 28 31

Office fédéral de la statistique

7.1 Wichtige Ergebnisse im Überblick

Landwirtschaft

Volkswirtschaftliche Bedeutung: Mit der Versorgung der Bevölkerung erbringt die Landwirtschaft eine bedeutsame Leistung. Dennoch ist ihr Anteil an der volkswirtschaftlichen Gesamtleistung (Bruttowertschöpfung) mit 2,9% sehr gering (inkl. Forstwirtschaft).

Strukturwandel: Seit Jahrzehnten vollzieht sich ein tiefgreifender Wandel der Produktionsstrukturen: Die Zahl der hauptberuflichen Landwirte hat zwischen 1965 und 1990 um fast zwei Fünftel (37,5%) abgenommen. Gleichzeitig haben die durchschnittliche Betriebsgrösse und die Mechanisierung zugenommen. Die landwirtschaftliche Nutzfläche ist praktisch konstant geblieben.

Kleine Betriebe: Von den insgesamt rund 108 000 Betrieben sind 1990 gut zwei Fünftel Nebenerwerbsbetriebe. Pro Betrieb wird im Durchschnitt eine Nutzfläche von knapp 10 Hektaren bewirtschaftet. Die meisten Länder der EU weisen weit höhere durchschnittliche Betriebsflächen auf; nur gerade die südlichen Länder (Griechenland, Italien, Spanien) liegen – mit ihren zahlreichen Spezialbetrieben – unter dem schweizerischen Mittel.

Produktivitätssteigerung: Generell kennzeichnend für die Entwicklung der letzten Jahrzehnte ist auch eine beträchtliche Leistungssteigerung sowohl im Pflanzenbau wie in der Tierhaltung: So haben sich die Hektarerträge für Getreide seit 1955 fast verdoppelt, und die Milchproduktion je Kuh hat um rund zwei Drittel zugenommen. Die Ertragssteigerungen im Pflanzenbau sind u.a. auf zunehmende Mineraldüngung und Weiterentwicklung des Pflanzenschutzes zurückzuführen. Mineraldüngung und Pflanzenschutz führen allerdings auch zu Belastung des Bodens, des Wassers und der Nahrung (siehe dazu auch Kap. 2.5.2 des vorliegenden Jahrbuchs).

Ökologische Landwirtschaft: In den letzten Jahren zeigt sich auch ein Trend zu ökologischen Bewirtschaftungsformen. Gegenwärtig (1994) umfasst die Anbaufläche der Biobetriebe rund 2% der gesamten landwirtschaftlichen Nutzfläche der Schweiz und jene der integrierten Produktion 28%.

Bedeutung der Tierhaltung: Bedingt durch die klimatischen und topographischen Verhältnisse ist die Tierhaltung in der schweizerischen Agrarwirtschaft dominierend. Etwa drei Viertel des landwirtschaftlichen Produktionswertes stammen aus tierischer Produktion.

Selbstversorgungsgrad: Zu den Zielen der Agrarpolitik gehört neben der Versorgung der Bevölkerung mit qualitativ hochwertigen Nahrungsmitteln auch die Vorsorge für Zeiten gestörter Zufuhr. Vom gesamten pflanzlichen Nahrungsenergiewert wurden 1994 42%, vom tierischen 83% im Inland produziert.

Bei den tierischen Produkten ist zu berücksichtigen, dass ihre Erzeugung teilweise nur mit importiertem Kraftfutter möglich war. Das Kraftfutter für die Nutztiere enthält im übrigen mehr für den menschlichen Organismus verwertbares Eiweiss als das gesamte Nahrungsmittelangebot für die Bevölkerung.

Subventionen: Die Agrarpolitik ist bemüht, die Produktionsbereitschaft der Landwirte zu erhalten. In letzter Zeit hat sie dabei neue Akzente gesetzt: Die Einkommenssicherung der Landwirte erfolgt heute weniger durch preisstüt-

7.1 L'essentiel en bref

Agriculture

Importance économique: L'agriculture remplit une fonction importante, assurant l'approvisionnement de la population en denrées alimentaires. Avec la sylviculture, elle ne représente cependant que 2,9% de la valeur ajoutée brute de notre économie.

Mutations structurelles: Depuis plusieurs décennies, les structures de production subissent de profondes mutations: le nombre des agriculteurs à titre principal a baissé de près de deux cinquièmes (37,5%) entre 1965 et 1990. Parallèlement, la taille moyenne des exploitations a augmenté et la mécanisation de la production a gagné du terrain. La surface agricole utile n'a guère varié.

Taille des exploitations: Des quelque 108 000 exploitations dénombrées en 1990, deux cinquièmes étaient des entreprises exploitées à titre accessoire. La surface agricole utile est en moyenne de 10 hectares par exploitation, soit nettement inférieure à ce qu'on trouve dans la plupart des pays de l'UE. Seuls les pays d'Europe méridionale (Grèce, Italie, Espagne), qui comptent de nombreuses exploitations spécialisées, sont au-dessous de la moyenne suisse.

Hausse des rendements: Ces dernières décennies se sont caractérisées par une progression importante des rendements agricoles. Le rendement par hectare a presque doublé depuis 1955, et la production laitière d'une vache a progressé de près de deux tiers. L'augmentation du rendement des productions végétales est dû notamment à l'utilisation de plus en plus généralisée d'engrais minéraux et au développement de nouveaux produits phytosanitaires. Ces produits présentent toutefois des risques de pollution du sol, des eaux et des produits alimentaires (voir le chap. 2.5.2).

Agriculture écologique: On constate depuis quelques années un intérêt croissant pour des formes de production plus respectueuses de l'environnement. En 1994, environ 1,9% des surfaces agricoles utiles du pays étaient consacrées à la production biologique et 28% à la production intégrée.

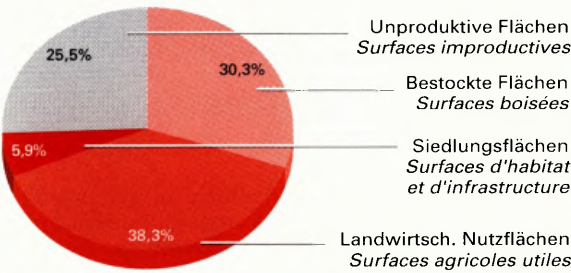
Importance de l'élevage: A cause des caractéristiques climatiques et topographiques du pays, l'élevage occupe dans l'agriculture suisse une position dominante. La production animale représente près des trois quarts de la valeur de la production agricole suisse.

Degré d'autosuffisance: La politique agricole doit assurer l'approvisionnement de la population en denrées alimentaires de bonne qualité et assurer le ravitaillement en période de crise, quand les importations sont perturbées. En 1994, la part de la valeur énergétique alimentaire produite en Suisse a atteint 42% pour les denrées d'origine végétale et 83% pour les denrées d'origine animale. Mais une partie de la production d'aliments d'origine animale n'est possible que grâce à l'importation de fourrages concentrés. Les fourrages concentrés utilisés pour l'alimentation animale contiennent plus de protéines assimilables par l'organisme humain que la totalité des denrées alimentaires mises sur le marché.

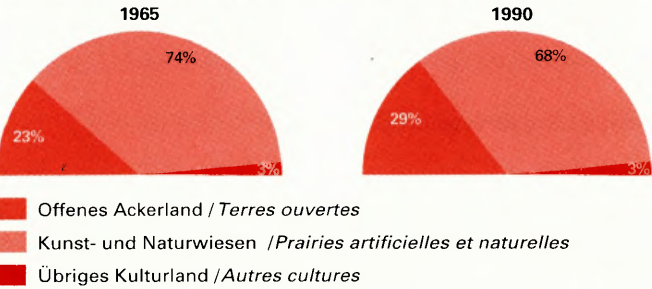
Subventions: La politique agricole, qui vise à assurer le maintien de la production agricole dans notre pays, s'est récemment fixé de nouvelles orientations: le revenu des agriculteurs est désormais garanti moins par des mesures

G7.1 Die Entwicklung der Landwirtschaft
L'évolution de l'agriculture

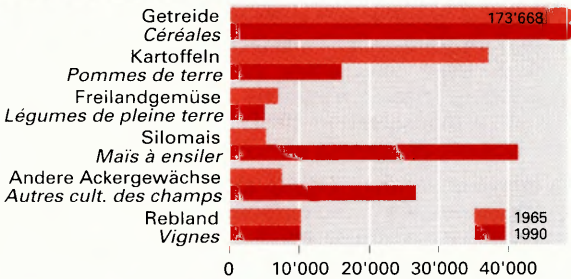
Statistik 1979/85 Statistique de la superficie 1979/85



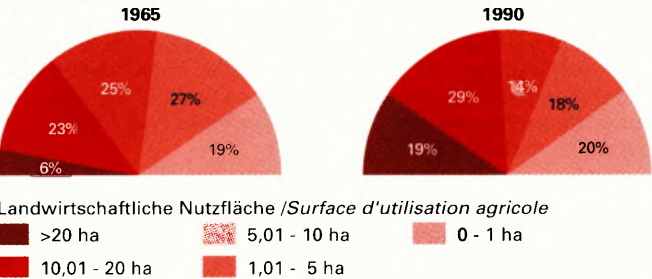
Landw. Nutzfläche nach Art der Nutzung Répartition de la surface agricole utile



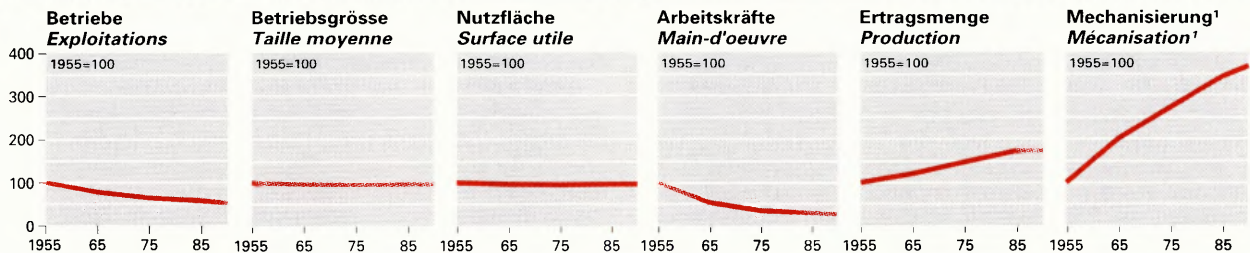
Bodennutzung in ha Utilisation du sol



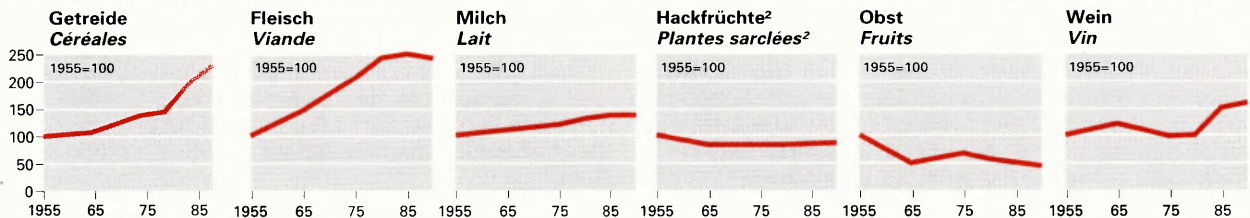
Betriebe nach Grösse nach Flächen Exploitations selon la taille



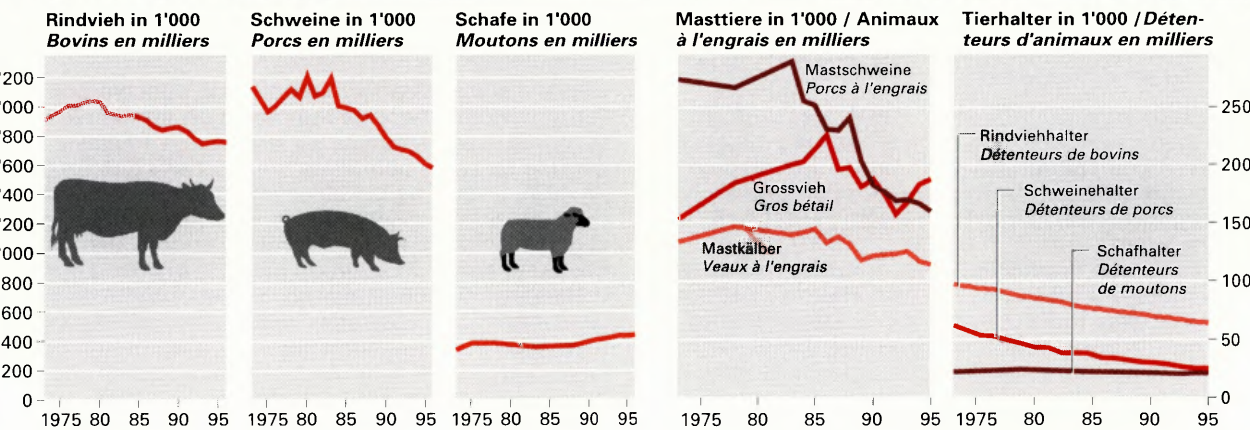
Indikatoren der landwirtschaftlichen Entwicklung Indicateurs du développement agricole



Landwirtschaftliche Mengenproduktion Volume de la production agricole



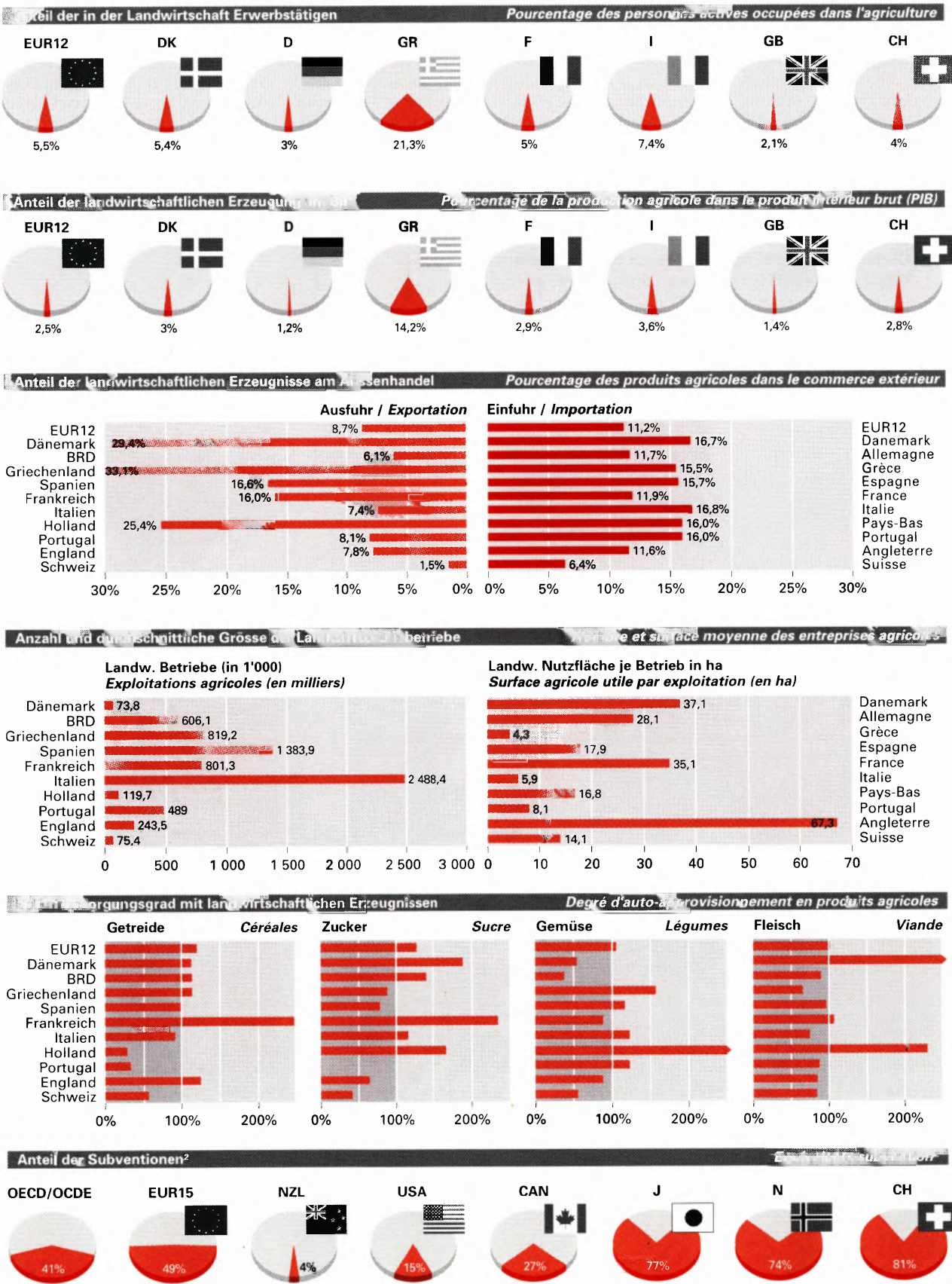
Tierbestand und Tierhalter seit 1973 Nombre d'animaux et de détenteurs depuis 1973



¹ Vierrad- und Raupentraktoren
² Kartoffeln, Zucker- und Futterrüben

¹ Tracteurs à deux essieux ou à chenilles
² Pommes de terre, betteraves sucrières et fourragères

G7.2 Landwirtschaft im europäischen Vergleich¹
L'agriculture dans plusieurs pays européens¹



¹ Die Vergleichswerte stammen aus den Jahren zwischen 1991-1993
² Wert der gesamten Schutz- und Stützmassnahmen für die Landwirtschaft in % des landwirtschaftlichen Produktionswerts (1995)

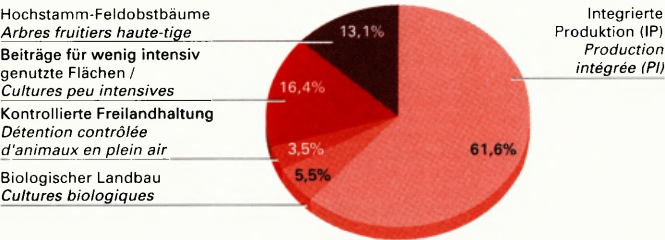
¹ Les données se réfèrent aux années 1991 à 1993
² Valeur des mesures de protection et de soutien en faveur de l'agriculture en % de la valeur de la production agricole (1995)

zende Massnahmen, sondern mehr über allgemeine Direktzahlungen. Damit will man einerseits subventionsinduzierte Überschussproduktion verhindern, andererseits sollen gemeinwirtschaftliche und ökologische Leistungen der Bauern abgegolten werden. Der Anteil der Ausgaben für Landwirtschaft an den Gesamtausgaben des Bundes hat seit 1960 deutlich abgenommen. Nach wie vor wird aber die Landwirtschaft in der Schweiz durch Steuerzahler und Konsumenten deutlich stärker gestützt als in den meisten anderen OECD-Ländern: Nach einer Analyse der OECD beliefen sich die gesamten Schutz- und Stützungsmaßnahmen für die Landwirtschaft in der Schweiz 1995 rund 81% des landwirtschaftlichen Produktionswertes.

de soutien des prix que par des paiements directs. On veut ainsi éviter les excédents de production induits par les subventions tout en rémunérant les agriculteurs pour leurs prestations d'intérêt général et écologiques. La part des dépenses fédérales consacrées à l'agriculture a sensiblement diminué depuis 1960. Mais la Suisse continue d'être un des pays de l'OCDE où les contribuables et les consommateurs sont le plus sollicités: selon une analyse de cette organisation, la valeur totale des mesures de protection et de soutien destinées à l'agriculture ont atteint en 1995 près de 81% de la valeur de la production agricole.

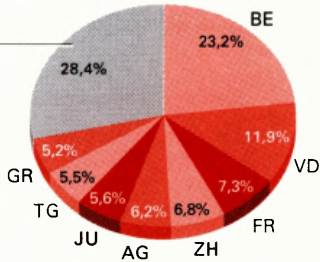
G7.3 Ökologische Direktzahlungen an die Landwirtschaft 1995
Contributions écologiques à l'agriculture, en 1995

Ökologische Direktzahlungen nach Massnahmen
Paiements directs à des fins écologiques selon leur affectation



Total: 254,1 Mio. Fr. / millions de fr.

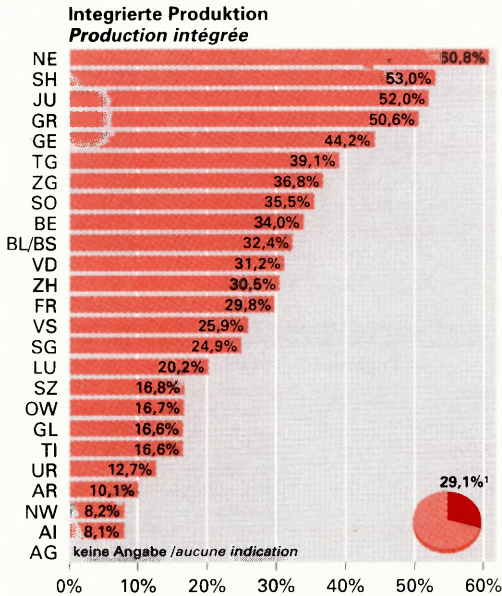
Verteilung von IP-Zahlungen nach Kantonen
Répartition, selon les cantons, des paiements pour la PI



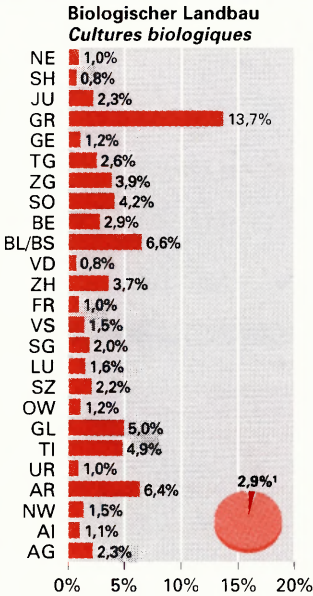
Total: 156,4 Mio. Fr. / millions de fr.

Beteiligung in % der Betriebe nach Kantonen

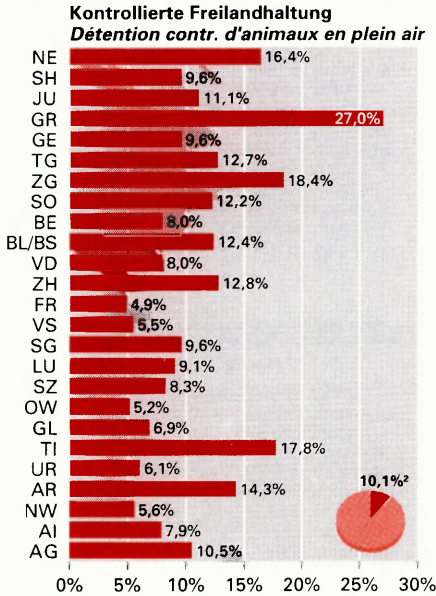
Pourcentage des exploitations qui participent selon les cantons



¹ %-Anteil der landw. Nutzfläche mit IP- bzw. Biolandbau (CH).
² %-Anteil Grossvieheinheiten (GVE) in Freilandhaltung.



¹ Pourcentage de surfaces agricoles utiles affectées à la PI ou aux cultures biologiques (CH).
² Pourcentage d'unités de gros bétail (UGB) élevés en plein air



Der Wald hat nicht nur eine Nutzfunktion. Als gleichwertig zu gewichten sind nach dem neuen (1993 in Kraft getretenen) Bundesgesetz über den Wald auch seine Erholungs- und Schutzfunktion.

Der stehende Holzvorrat beträgt gemäss dem Schweizerischen Landesforstinventar von 1985 365 Mio. m³. Jährlich wachsen rund 7 Mio. m³ nach. Dieser Zuwachs wird bei weitem nicht voll genutzt: Die mittlere Nutzung der vergangenen Jahre beträgt 4,5 Mio. m³. Der Holzverbrauch allerdings (Inlandnutzung plus Einfuhren minus Ausfuhren) liegt mit durchschnittlich 7,0 Mio. m³ pro Jahr im Bereich des nachwachsenden Volumens.

Rund ein Drittel des gesamten Verbrauchs wird für den Bau-, Möbel- und Verpackungsmarkt verwendet, je ein weiteres Drittel für die Papierherstellung und für Energiezwecke.

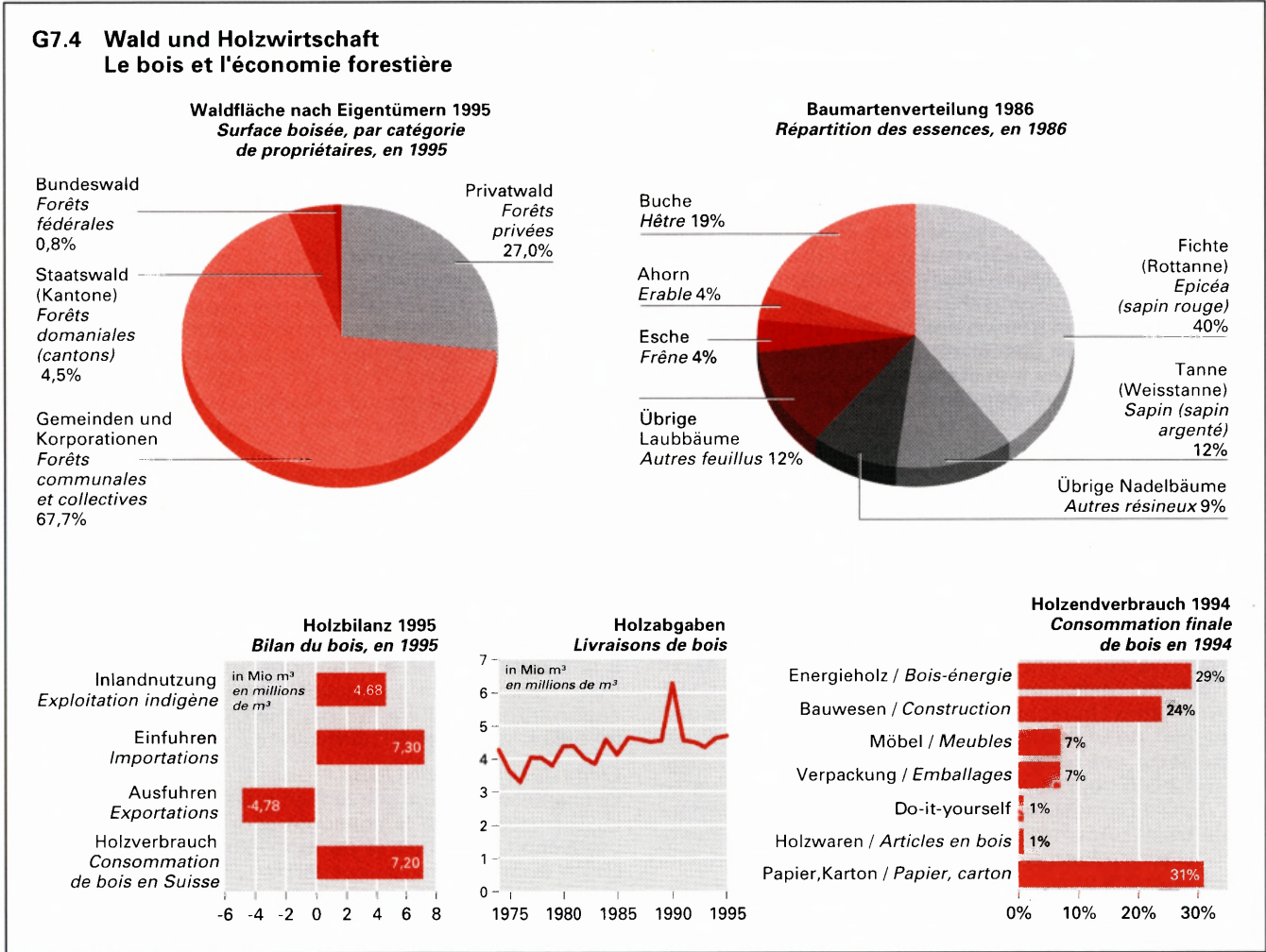
Die schweizerische Holzwirtschaft ist seit Jahren defizitär (1995 wurde je m³ geernteten Holz ein Verlust von 11 Franken erwirtschaftet). Trotz des Defizits ist der Verzicht auf einheimische Holznutzung aber keine Alternative; er würde die Schutz- und Erholungsfunktion des Waldes in Frage stellen.

La forêt n’a pas seulement une fonction économique. La nouvelle loi sur les forêts, entrée en vigueur en 1993, lui reconnaît également une fonction sociale et protectrice, qui est tout aussi importante que sa fonction économique.

Selon l’Inventaire forestier national de 1985, nos réserves de bois sur pied s’élèvent à 365 millions de m³ et s’accroissent chaque année de quelque 7 millions de m³ de bois neuf. Cet accroissement est loin d’être entièrement utilisé, puisqu’on exploite actuellement en moyenne 4,5 millions de m³ de bois par année. Mais la consommation de bois (c’est-à-dire la production indigène plus les importations moins les exportations) équivaut à peu près au volume annuel de l’accroissement forestier (7,0 millions de m³ par année en moyenne).

Un tiers environ de ce volume s’écoule sur le marché de la construction, de l’ameublement et de l’emballage, un tiers sert à la fabrication de papier et un tiers à la production d’énergie.

Depuis des années, la sylviculture suisse est déficitaire (en 1995, chaque m³ de bois exploité a produit une perte de 11 francs). Malgré ces pertes, il n’est pas question de renoncer à l’exploitation du bois indigène, qui garantit la fonction sociale et protectrice de la forêt.



7.2 Erhebungen, Definitionen

7.2.1 Wichtige Erhebungen

Das Bundesamt für Statistik führt regelmässig folgende Erhebungen zur Land- und Forstwirtschaft durch:

Landwirtschaftszählungen:

Vollerhebung alle zehn Jahre, letztmals 1990. Diese Zählungen werden ergänzt durch die (landwirtschaftlichen) Betriebszählungen, welche ebenfalls im Zehnjahresrhythmus durchgeführt werden (letztmals 1996). Die beiden Zählungen liefern folgende Angaben zu Landwirtschafts- und Gartenbaubetrieben: Standort, Eigentumsverhältnisse, Arbeitskräfte, Kulturen, Nutztiere, technische Ausrüstung.

Obstbaumzählungen:

Vollerhebung alle zehn Jahre, letztmals 1991. Erhoben werden Obstarten, teilweise auch Sorten, Fläche der Kulturen, Anzahl Bäume, Zustand und Standort.

Viehzählungen:

Vollerhebung alle fünf Jahre, letztmals 1993; dazwischen jährlich repräsentative Stichprobenerhebungen. Befragt werden die Nutztierhalter über Umfang der Bestände, Alters- und Nutzungskategorien.

Forststatistik:

Jährliche Vollerhebung bei den Waldbesitzern. Die Statistik liefert Angaben über Fläche, Nutzung, Gelderträge und Kulturen. Sie wird in Zusammenarbeit mit der Eidg. Forstdirektion des Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL) erstellt.

Holzverarbeitung:

Vollerhebung bisher in der Regel alle zehn Jahre, ab 1996 alle fünf Jahre. Erfasst werden Betriebe, die Stammholz verarbeiten. Erhobene Merkmale: Holzverbrauch, Holzverarbeitung, Art und Grösse der Betriebe, Restholzanfall und -verwendung. Auch diese Statistik wird in Zusammenarbeit mit der Eidg. Forstdirektion des BUWAL erstellt.

Neben dem BFS gibt es verschiedene weitere Institutionen, welche Statistiken im Bereich der Landwirtschaft produzieren. Die wichtigste ist das Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes. Von ihm stammen die Daten zu zahlreichen Tabellen des vorliegenden Kapitels.

7.2.2 Wichtige Definitionen

Betriebe

Von den landwirtschaftlichen sind die Betriebe des Gartenbaus zu unterscheiden. Der Gemüsebau gehört zur Landwirtschaft. Baumschulen und Zierpflanzenbau gehören zu Gartenbaubetrieben.

Grossvieheinheit (GVE)

Der Tierbestand wird häufig in Grossvieheinheiten ermittelt. Eine GVE entspricht dem Futterverzehr und dem Anfall von Mist und Gülle einer 600 kg schweren Kuh (= 1 GVE). Aufgrund eines Umrechnungsschemas lassen sich die verschiedenen Arten von Nutztieren in GVE ausdrücken: ein Mastschwein von über 80 kg z.B. oder eine Milchziege zählen 0,2 GVE, ein Zuchthengst 0,8 und 100 Legehennen 1,0 GVE. Die Bezugsgrösse «Grossvieheinheit pro Hektar» erlaubt es, das Ausmass der Bodenbelastung zu ermitteln. Das Gewässerschutzgesetz sieht ein Maximum von drei GVE pro Hektare vor.

Endproduktion

Der Produktionswert der Landwirtschaft umfasst alle Erzeugnisse der Landwirtschaft, die diese an andere Wirtschaftsbereiche, die Konsumenten oder an die eigenen Haushalte abgibt, sowie die selbsterstellten Anlagen. Dem Geldwert liegen Produzentenpreise zugrunde, die ab Hof erzielbar waren.

Arbeitsverdienst, Paritätslohn

Von der Eidg. Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik (FAT) werden jährlich Buchhaltungsergebnisse von über 3000 Testbetrieben statistisch ausgewertet. Diese

7.2 Principaux relevés, définitions

7.2.1 Principaux relevés

L'Office fédéral de la statistique procède régulièrement aux enquêtes suivantes:

Recensement de l'agriculture:

Cette enquête exhaustive, dont la plus récente remonte à 1990, est réalisée tous les dix ans. Elle est complétée par le recensement des entreprises du secteur primaire, qui est lui aussi décennal (le dernier a été effectué en 1996). Ces deux recensements, qui englobent aussi les exploitations horticoles, renseignent notamment sur l'emplacement, les conditions de propriété, la main-d'œuvre, les cultures, le cheptel et l'équipement technique des exploitations agricoles ou horticoles.

Recensement des arbres fruitiers:

Enquête exhaustive décennale, dont la plus récente remonte à 1991. Sont relevées des données sur l'espèce, et parfois la variété des arbres, sur la superficie, l'état et l'emplacement des cultures, ainsi que sur le nombre d'arbres.

Recensement du bétail:

Enquête exhaustive quinquennale, dont la plus récente date de 1993; des recensements représentatifs annuels sont réalisés entre les recensements exhaustifs. Les possesseurs d'animaux de rente sont interrogés sur l'effectif de leur cheptel vif, sur les catégories d'âges et sur leur destination.

Statistique forestière:

Enquête exhaustive annuelle réalisée avec le concours de la Direction fédérale des forêts, qui fait partie de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP). Les entreprises forestières publiques sont interrogées sur la superficie, l'exploitation, le rendement financier et les cultures.

Enquête sur la transformation du bois:

Enquête exhaustive – quinquennale depuis 1996, auparavant en général décennale – menée auprès des entreprises transformant des grumes. Données collectées: consommation de bois, transformation du bois, taille et nature des entreprises, volume et utilisation des déchets de bois. Comme la précédente, cette statistique est réalisée avec le concours de la Direction fédérale des forêts (qui fait partie de l'OFEFP).

Il existe à côté de l'OFS d'autres producteurs de statistiques dans le domaine de l'agriculture. La principale est le secrétariat de l'Union suisse des paysans, qui nous a fourni une part importante des données figurant dans les tableaux.

7.2.2 Définitions importantes

Exploitations

Il faut distinguer les exploitations agricoles des exploitations horticoles: la production maraîchère fait partie de l'agriculture, la culture des pépinières et des plantes ornementales appartient à l'horticulture.

Unité de gros bétail (UGB)

Le cheptel se mesure souvent en unités de gros bétail. Une UGB correspond à la consommation de fourrage et à la production de fumier et de lisier d'une vache de 600 kg. Grâce à un schéma de conversion, on peut utiliser cette unité pour toutes les espèces d'animaux de rente: un porc à l'engrais de plus de 80 kg ou une chèvre laitière équivalent à 0,2 UGB, un étalon à 0,8 UGB et 100 poules pondeuses à 1,0 UGB. La grandeur «unité de gros bétail par hectare» permet d'évaluer l'impact sur le sol de l'élevage de bétail. La loi sur la protection des eaux fixe comme valeur maximale 3 UGB par hectare.

Production finale

La valeur de la production agricole comprend l'ensemble des produits que l'agriculture fournit aux autres domaines économiques, au consommateurs et aux ménages d'exploitants, ainsi que les installations construites par les

Testbetriebe sind Familienbetriebe, die von hauptberuflichen Landwirten geführt werden, welche in der Regel eine landwirtschaftliche Fachschule abgeschlossen haben. Aus den Ergebnissen der Buchhaltungsdaten wird der Arbeitsverdienst ermittelt (landwirtschaftliches Einkommen abzüglich Zinsanspruch des Eigenkapitals) und mit dem Paritätslohn (Lohn eines vergleichbar qualifizierten Arbeiters in Industrie und Gewerbe) verglichen. Dieser Vergleich ist Grundlage für politische Massnahmen zur Einkommensverbesserung der Landwirtschaft.

Integrierte Produktion, biologischer Landbau
Unter «integrierter Produktion» versteht man eine Bewirtschaftungsform, die sich um einen schonungsvollen Umgang mit Natur und Umwelt bemüht. Wesentliche Grundsätze sind: die Erhaltung der Artenvielfalt und der Bodenfruchtbarkeit, reduzierter Einsatz von Dünger und Pflanzenschutzmitteln, artgerechte Nutztierhaltung. Die integrierte Produktion folgt den Richtlinien von Fachorganisationen, die wiederum vom Bundesamt für Landwirtschaft kontrolliert werden. Beim biologischen Landbau handelt es sich um eine noch konsequentere umweltschonende Produktionsform. Im Gegensatz zur integrierten Produktion ist der Einsatz von chemisch-synthetischem Dünger und Pflanzenschutzmitteln verboten. In der Nutztierhaltung sind gentechnische Eingriffe und Embryotransfer nicht zugelassen.

exploitants. Ce montant est établi sur la base des prix à la production, soit des prix à la ferme.

Revenu du travail, salaire paritaire
Chaque année, la Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural (FAT) établit une statistique des résultats comptables de plus de 3000 exploitations témoins. Ces exploitations sont des entreprises familiales dirigées par des agriculteurs à titre principal, en général diplômés d'une école d'agriculture. On détermine le revenu du travail à partir des données comptables (revenu agricole moins rémunération des fonds propres investis dans l'exploitation) et on le compare au salaire paritaire (qui correspond au salaire d'un travailleur de l'industrie ou d'un artisan ayant des qualifications équivalentes). C'est sur cette comparaison que reposent les mesures politiques visant à améliorer les revenus dans l'agriculture.

Production intégrée, agriculture biologique
La «production intégrée» est un mode de production dans lequel on s'efforce de ménager la nature et l'environnement. Elle obéit essentiellement aux principes suivants: préservation de la diversité des espèces et de la fertilité du sol, utilisation réduite d'engrais et de pesticides, méthodes d'élevage respectueuses des animaux. La production intégrée est régie par des directives édictées par les organisations professionnelles, lesquelles sont contrôlées par l'Office fédéral de l'agriculture. L'agriculture biologique obéit à des principes encore plus rigoureux. L'utilisation d'engrais chimiques et de pesticides est ici entièrement interdite, et l'élevage doit se faire sans recours au génie génétique et aux transferts d'embryons.

T 7.1 Landwirtschaftliche Nutzfläche¹

Surface agricole utile¹

	Flächen in Hektaren Surfaces en hectares					
	1965	1975	1980	1985	1990	
Offenes Ackerland	247 109	261 022	273 077	286 762	312 372	Terres ouvertes
Getreide	173 668	177 723	176 784	183 882	211 903	Céréales
Weizen	...	86 205	85 226	92 830	97 184	Froment
Gerste	...	44 675	46 081	50 499	60 036	Orge
Hafer	...	13 318	11 117	9 849	10 431	Avoine
Körnermais	...	21 510	20 335	21 613	27 367	Mais pour le grain
Übriges Getreide	...	12 015	14 025	9 091	16 885	Autres céréales
Kartoffeln	37 163	23 771	23 595	20 047	17 796	Pommes de terre
Zuckerrüben	8 370	10 639	13 061	14 247	13 783	Betteraves sucrières
Futterrüben	8 179	2 635	1 852	2 575	3 601	Betteraves fourragères
Freilandgemüse	6 959	7 774	6 591	7 669	6 319	Légumes de pleine terre
Silomais	5 226	27 113	37 392	42 210	38 811	Mais à ensiler
Andere Ackergewächse	7 544	11 367	13 802	16 132	20 159	Autres cultures des champs
Kunstwiesen	124 395	102 616	106 370	117 738	90 338	Prairies artificielles
Naturwiesen und Weiden (ohne Sömmerungsweiden)	676 563	660 490	674 839	642 069	638 904	Prés naturels et pâturages (sans les alpages)
Rebland	10 332	11 537	12 303	13 412	13 245	Vigne
Obstbauliche Intensivkulturen	4 133	7 207	7 528	7 094	7 267	Cultures fruitières
Streuland und übriges Kulturland	13 809	8 133	6 891	6 095	9 220	Marais à litière et autres terrains de culture
Total	1 076 341	1 051 005	1 081 008	1 073 170	1 071 346	Total
Lage:						Situation:
Talgebiet %	...	63	65	62	62	Plaine %
Berggebiet %	...	37	35	38	38	Montagne %
Besitzverhältnisse:						Conditions de propriété:
Eigenes Land %	64	58	59	57	59	Terres en propriété %
Pacht- und Nutzniessungsland %	36	41	40	42	41	Terres prises à bail et terres exploitées en usufruit %
Anzahl Betriebe mit land- wirtschaftlicher Nutzfläche	158 492	128 805	121 594	115 578	104 959	Nombre d'exploitations avec une surface agricole utile
mit offenem Ackerland	114 554	78 112	69 929	60 990	50 673	ayant des terres ouvertes
mit Getreideanbau	78 094	52 951	48 043	44 766	43 322	ayant des cultures de céréales

1 Inbegriffen die Nutzfläche ausserhalb der Landesgrenze;
ohne Sömmerungsweiden

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

1 Y compris la surface utile située à l'étranger;
sans les alpages

Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture



T 7.2 Landwirtschaftsbetriebe: Grösse, Arbeitskräfte, technische Ausrüstung

Exploitations agricoles: taille, main-d'œuvre, équipement technique

	1965	1975	1980	1985	1990	
Landwirtschaftsbetriebe	162 414	133 126	125 274	119 731	108 296	Exploitations agricoles
Talgebiet %	62	59	60	60	60	Plaine %
Berggebiet %	38	41	40	40	40	Montagne %
mit einer Nutzfläche von						ayant une surface utile de
0 – 1 ha	30 459	27 429	27 094	27 682	21 381	0 à 1 ha
1,01 – 5 ha	44 340	30 080	25 571	22 401	19 712	1,01 à 5 ha
5,01 – 10 ha	39 954	24 580	20 158	17 489	15 543	5,01 à 10 ha
10,01 – 20 ha	37 022	36 125	34 638	32 941	31 006	10,01 à 20 ha
20,01 – 50 ha	9 940	14 069	16 783	18 141	19 432	20,01 à 50 ha
50,01 + ha	699	843	1 030	1 077	1 222	50,01 + ha
Betriebe von hauptberuflichen Landwirten	100 455	76 873	72 298	68 356	62 804	Exploitations d'agriculteurs à titre principal
Talgebiet %	64	61	61	60	60	Plaine %
Berggebiet %	36	39	39	40	40	Montagne %
mit einer Nutzfläche von						ayant une surface utile de
0 – 1 ha	1 524	914	756	829	797	0 à 1 ha
1,01 – 5 ha	15 693	5 696	4 528	3 842	3 129	1,01 à 5 ha
5,01 – 10 ha	36 557	20 334	15 842	12 982	10 217	5,01 à 10 ha
10,01 – 20 ha	36 275	35 233	33 555	31 681	28 634	10,01 à 20 ha
20,01 – 50 ha	9 742	13 877	16 609	17 957	18 849	20,01 à 50 ha
50,01 + ha	664	819	1 008	1 065	1 178	50,01 + ha
mit Zuerwerbstätigkeit	...	12 052	11 129	11 298	11 202	avec une activité complémentaire
Talgebiet %	...	50	48	47	52	Plaine %
Berggebiet %	...	50	52	53	48	Montagne %
Ständige Arbeitskräfte	229 097	147 921	138 076	129 559	113 624	Main-d'œuvre permanente
Frauen %	20	11	12	12	14	Pourcentage de femmes
Gelegentliche Arbeitskräfte	225 654	211 130	193 819	184 514	146 662	Main-d'œuvre occasionnelle
Frauen %	59	59	58	56	53	Pourcentage de femmes
Arbeitskräfte mit Fähigkeitsprüfung	12 541	14 255	17 847	24 084	37 933	Main-d'œuvre titulaire du certificat de capacité
Arbeitskräfte mit Meisterprüfung	...	3 305	4 615	6 376	8 245	Main-d'œuvre titulaire de la maîtrise
Vierrad- und Raupentraktoren (ohne Jeeps)	61 649	83 860	94 717	105 314	112 737	Tracteurs à deux essieux ou à chenilles (sans les jeeps)
Transporter ohne Ladegerät	2 064	7 905	8 927	7 303	6 971	Transporteurs sans dispositif autochargeur
Transporter mit Ladegerät und Selbstfahrladewagen	11 193	11 544	13 957	16 205	17 833	Transporteurs avec dispositif autoch. et autochargeuses
Gezogene Ladewagen	...	45 624	48 402	49 324	49 417	Chars autochargeurs tractés
Einachstraktoren und Motormäher	102 592	100 819	103 304	94 347	94 801	Tracteurs monoaxes et motofaucheuses
Melkanlagen	28 939	43 694	51 953	55 212	60 741	Installations de traite mécanique
Heubelüftung	8 947	25 107	34 308	38 954	44 938	Installations de séchage en grange
Betriebe mit Silobehältern	29 718	33 233	35 305	34 751	34 209	Exploitations dotées de silos

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture

T 7.3 Landwirtschaftsbetriebe, Arbeitskräfte, Nutzfläche nach Kanton 1990

Exploitations agricoles, main-d'œuvre et surface utile par canton, en 1990

	Landwirtschaftsbetriebe Exploitations agricoles		Arbeitskräfte Main-d'œuvre		Nutzfläche ¹ Surface utile ¹				
	Total	davon haupt- berufliche Landwirte dont proportion tenue par des agriculteurs à titre principal %	Total	davon haupt- beruflich dont à titre principal %	Total	davon proportion de		Pro Betrieb ² Par exploitation	Pro Haupt- erwerbsbetrieb ² Par exploitation à titre principal ²
						offenes Ackerland terres ouvertes	Haupt- futterfläche surface fourragère		
CH	108 296	58,0	260 286	43,7	1 071 346	29,2	77,6	10,8	16,2
ZH	7 017	59,3	17 476	45,0	75 600	43,8	61,2	11,3	16,3
BE	21 087	64,6	55 027	43,3	198 745	29,8	80,3	10,4	14,1
LU	7 483	76,3	19 900	52,1	80 352	18,3	87,2	11,5	13,6
UR	1 013	59,2	2 633	34,5	7 078	0,2	116,1	8,4	11,5
SZ	2 411	77,6	6 017	50,4	25 666	1,4	103,7	11,9	13,9
OW	1 114	70,7	2 689	41,9	8 580	0,4	118,7	9,8	11,9
NW	710	76,9	1 930	45,1	6 657	0,2	113,1	11,2	12,9
GL	671	70,2	1 604	47,6	7 620	1,2	116,8	13,6	17,3
ZG	851	79,8	2 184	56,6	11 440	15,7	87,7	14,7	16,5
FR	5 928	68,5	14 017	56,3	76 776	34,1	76,7	14,3	19,1



T 7.3

Landwirtschaftsbetriebe, Arbeitskräfte,
Nutzfläche nach Kanton 1990

Fortsetzung

Exploitations agricoles, main-d'œuvre
et surface utile par canton, en 1990

Suite

	Landwirtschaftsbetriebe <i>Exploitations agricoles</i>		Arbeitskräfte <i>Main-d'œuvre</i>		Nutzfläche ¹ <i>Surface utile ¹</i>				
	Total	davon haupt- berufliche Landwirte <i>dont proportion tenue par des agriculteurs à titre principal</i> %	Total	davon haupt- beruflich <i>dont à titre principal</i> %	Total ha	davon <i>proportion de</i>		Pro Betrieb ² <i>Par exploitation</i> ha	Pro Haupt- erwerbsbetrieb ² <i>Par exploitation à titre principal²</i> ha
						offenes Ackerland <i>terres ouvertes</i>	Haupt- futterfläche <i>surface fourragère</i>		
SO	2 698	57,8	6 323	46,4	32 735	39,5	67,5	12,7	19,4
BS	43	30,2	102	47,1	469	51,1	52,4	14,2	30,5
BL	1 587	56,6	4 047	45,0	18 987	31,5	72,8	12,3	19,4
SH	1 215	48,9	2 784	38,1	14 415	65,1	37,5	12,1	21,0
AR	1 317	68,0	2 706	50,0	12 398	0,1	102,6	10,3	13,4
AI	842	82,1	1 835	50,1	7 442	0,0	105,4	9,9	11,1
SG	7 576	67,9	17 206	47,5	75 973	6,9	100,2	11,3	14,6
GR	5 067	56,5	12 359	37,7	54 414	5,8	107,7	12,4	19,1
AG	6 845	50,5	15 857	40,3	63 026	46,6	60,1	9,5	15,7
TG	4 985	69,2	11 791	52,7	53 185	33,3	66,7	11,1	14,4
TI	3 644	23,4	6 133	25,1	13 674	15,0	85,7	4,1	12,5
VD	7 731	63,8	19 792	52,2	108 940	54,4	52,6	15,7	21,8
VS	12 456	16,9	26 171	16,4	37 213	9,6	78,6	3,1	10,1
NE	1 663	70,0	3 813	60,5	31 230	19,8	85,3	20,8	26,9
GE	627	64,4	1 963	65,4	11 407	73,8	15,2	19,3	26,1
JU	1 715	73,1	3 927	61,4	37 324	35,5	75,9	24,0	29,7

1 Ohne Sömmerungsweiden

2 Betriebe ohne Land ausgeschlossen

1 Sans les alpages

2 A l'exclusion des exploitations n'ayant pas de terres

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture

T 7.4

Biologischer Landbau: Betriebe, Nutzfläche,
Nutztierbestände, nach Kanton, 1993

Agriculture biologique: exploitations, surface utile,
effectif des animaux de rente, par canton, en 1993

	Betriebe <i>Exploitations</i>			Nutzfläche ¹ in Aren <i>Surface utile¹ en ares</i>				Nutztierbestände <i>Effectif des animaux de rente</i>		
	Total	Mit Rindvieh <i>Avec bétail bovin</i>	Mit Schweinen <i>Avec porcs</i>	Total	Offenes Ackerland <i>Terres ouvertes</i>	Kunst- und Naturwiesen <i>Prairies artificielles et naturelles</i>	Spezial- Kulturen <i>Cultures spéciales</i>	Rindvieh <i>Bétail bovin</i>	Schweine <i>Porcs</i>	Schafe <i>Moutons</i>
CH	1 386	1 218	417	2 078 382	215 192	1 814 637	48 553	29 792	4 634	5 835
ZH	138	117	34	178 351	34 923	138 821	4 607	2 696	345	289
BE	303	277	101	359 597	38 966	315 725	4 906	5 363	1 025	379
LU	68	61	24	92 891	16 035	75 536	1 320	1 690	661	141
UR	5	5	2	4 869	–	4 869	–	107	5	6
SZ	29	28	6	41 955	463	41 276	216	671	131	183
OW	3	1	1	1 027	–	1 010	17	24	20	–
NW	3	3	2	3 100	–	3 100	–	62	18	8
GL	14	14	4	21 849	–	21 849	–	291	160	22
ZG	19	19	1	31 046	1 854	29 054	138	511	3	30
FR	49	29	8	43 208	11 801	27 557	3 850	634	55	37
SO	38	36	21	101 170	6 799	93 807	564	1 320	255	329
BS	4	4	2	6 481	2 145	4 127	209	118	160	13
BL	44	41	11	88 389	16 060	70 359	1 970	1 083	158	96
SH	4	4	1	6 531	1 704	4 797	30	77	2	4
AR	27	26	13	33 358	215	33 100	43	603	58	188
AI	4	4	1	5 339	40	5 273	26	106	2	9
SG	64	60	24	80 338	4 674	74 528	1 136	1 330	570	232
GR	257	247	84	512 436	8 003	502 415	2 018	5 952	208	2 472
AG	74	62	20	115 674	31 862	81 514	2 298	1 741	374	125
TG	86	64	20	99 504	15 552	69 391	14 561	1 521	191	99
TI	50	34	9	50 333	5 234	42 790	2 309	1 735	62	119
VD	30	25	10	52 460	13 122	38 343	995	672	61	58
VS	37	29	7	69 047	1 541	64 936	2 570	481	21	418
NE	8	6	1	10 412	1 053	9 063	296	138	8	17
GE	5	1	1	6 522	397	1 836	4 289	25	2	–
JU	23	21	9	62 495	2 749	59 561	185	841	79	561

1 ohne Sömmerungsweiden

1 sans les alpages

Forschungsinstitut für biologischen Landbau (FiBL)

Vereinigung schweizerischer biologischer Landbau-Organisationen (VSBLO)

Institut de recherches de l'agriculture biologique (IRAB)

Association suisse des organisations d'agriculture biologique (ASOAB)

T 7.5 Obstkulturen

Cultures fruitières

Obstbaumarten	Fläche in Aren Surface, en ares						Espèces
	1985	1990	1992	1993	1994	1995	
Apfelbäume	482 723	491 788	500 628	505 809	510 805	511 548	Pommiers
Golden Delicious	145 850	136 218	134 481	135 344	137 216	137 945	Golden Delicious
Idared	...	...	...	...	45 879	46 268	Idared
Maigold	...	...	...	...	43 351	45 078	Maigold
Jonagold	...	...	...	...	42 288	42 669	Jonagold
Boskop	...	...	...	...	28 138	27 444	Boskop
Gala	...	...	...	...	21 726	25 958	Gala
Glockenapfel	38 466	35 735	30 405	27 965	25 548	23 320	Pommes Cloches
Gravensteiner	40 416	24 651	22 267	21 856	21 590	21 220	Gravenstein
Elstar	...	...	...	...	19 254	19 176	Elstar
Gloster	...	...	...	...	19 507	18 705	Gloster
Cox Orange	...	...	...	...	12 767	12 929	Cox Orange
Jonathan	38 532	22 078	16 410	14 814	13 194	11 907	Jonathan
Übrige	...	...	...	...	80 347	79 929	Autres
Birnbäume	88 104	87 812	92 162	95 304	97 161	99 805	Poiriers
Kirschbäume	48 648	47 071	45 945	43 875	43 818	44 277	Cerisiers
Zwetschgen- und Pflaumenbäume	20 801	19 177	19 345	17 411	17 641	17 223	Pruniers de tout genre
Aprikosenbäume	5 911	6 566	50 548	51 478	51 797	50 899	Abri cotiers
Pfirsichbäume	2 446	2 168	1 929	1 752	1 877	2 012	Pêchers
Quittenbäume	-	-	1 806	1 935	1 926	1 386	Cognassiers
Kiwi	-	-	1 991	2 024	2 029	2 022	Kiwis
Holunder	-	-	286	307	299	302	Sureaux
Nashi	-	-	-	211	241	246	Nashis
Kiwai	-	-	-	178	299	458	Kiwais
Total	648 633	654 582	714 640	720 284	727 893	730 178	Total

Eidg. Obstbaumzählungen und Erhebungen
der Eidg. Alkoholverwaltung

Recensement fédéral des arbres fruitiers et enquêtes
de la Régie fédérale des alcools

T 7.6 Nutztierhalter und Nutztierbestände 1993

Détenteurs et effectifs d'animaux de rente, en 1993

	Schweiz Suisse	Talgebiet Région de plaine		Berggebiet ¹ Région de montagne ¹				
		Talzone Zone de plaine %	Hügelzone Zone préalpine %	Zone 1 %	Zone 2 %	Zone 3 %	Zone 4 %	
Viehhalter	85 360	43	15	14	15	10	3	Détenteurs de bétail
Rindvieh								Bovins
Halter	62 000	38	15	15	17	11	4	Détenteurs
Tiere	1 745 087	44	16	14	16	8	2	Animaux
davon Kühe	762 450	45	16	15	15	7	2	dont vaches
Pferde								Chevaux
Halter	15 674	53	17	13	12	4	1	Détenteurs
Tiere	54 257	60	15	10	11	3	1	Animaux
Schweine								Porcs
Halter	23 579	44	18	17	15	5	1	Détenteurs
Tiere	1 691 781	63	17	11	8	1	0	Animaux
Schafe								Moutons
Halter	20 180	41	15	14	12	12	6	Détenteurs
Tiere	424 027	32	13	12	14	19	10	Animaux
Ziegen								Chèvres
Halter	8 535	26	12	16	24	17	5	Détenteurs
Tiere	56 687	16	9	15	21	29	10	Animaux
Kaninchen								Lapins
Halter	16 888	52	16	13	12	6	1	Détenteurs
Tiere	186 109	58	16	12	9	4	1	Animaux
Truten								Dindes
Halter	776	53	15	14	11	5	2	Détenteurs
Tiere	157 745	61	21	11	6	0	0	Animaux
Gänse und Enten								Oies et canards
Halter	5 035	53	16	13	12	5	1	Détenteurs
Tiere	25 070	59	13	12	10	4	1	Animaux
Hühner								Poules
Halter	33 966	48	16	15	12	7	2	Détenteurs
Tiere	6 227 023	63	18	11	7	1	0	Animaux
Bienen								Abeilles
Völker	150 099	54	16	11	10	7	2	Colonies

1 Das Berggebiet wird unterteilt nach Höhenlagen in vier Zonen, wobei die Zone 4 die höchstgelegene ist.

1 La région de montagne est divisée en quatre zones, correspondant chacune à une certaine altitude, la zone 4 étant celle qui se trouve à l'altitude la plus élevée.

T 7.7 Intensität der Nutztierhaltung pro Hektare 1993

Densité de bétail par hectare, en 1993

Betriebe mit Grossvieheinheiten (GVE) pro Hektare	Betriebe Exploitations			Fläche ¹ Surface ¹	Rindvieh Bétail bovin		Schweine Porcs		Exploitations totalisant ... unités de gros bétail par hectare (UGB)
	Total	Talgebiet Région de plaine %	Berg- gebiet Région de montagne %	ha	Anzahl Tiere Nombre d'animaux	GVE ² UGB ² %	Anzahl Tiere Nombre d'animaux	GVE ² UGB ² %	
bis 0,5	7 274	73	27	74 533	26 950	65	9 493	5	jusqu'à 0,5
0,51– 1,0	19 428	52	48	295 480	364 340	89	48 554	2	0,51 – 1,0
1,01– 1,5	27 607	53	47	376 279	694 024	90	169 489	4	1,01 – 1,5
1,51– 2,0	17 383	58	42	181 305	417 625	84	268 355	10	1,51 – 2,0
2,01– 2,5	6 567	64	36	58 482	148 010	71	228 292	21	2,01 – 2,5
2,51– 3,0	2 771	72	28	20 856	51 963	57	146 972	31	2,51 – 3,0
3,01– 3,5	1 321	76	24	6 813	16 275	45	61 210	34	3,01 – 3,5
3,51– 4,0	825	76	24	3 340	8 065	38	41 495	41	3,51 – 4,0
über 4,01	4 790	81	19	6 687	17 835	7	715 948	74	plus que 4,01
Total	87 966	59	41	1 023 775	1 745 087	76	1 689 808	15	Total

1 Landwirtschaftliche Nutzfläche

2 Anteil in % am Total der GVE der entsprechenden Betriebe, laut landwirtschaftlicher Begriffsverordnung vom 26.4.1993

1 Surface agricole utile

2 En % du nombre total d'UGB de la catégorie d'exploitations considérée, selon l'article 19 de l'ordonnance sur la terminologie agricole du 26.4.1993

Bundesamt für Statistik, Viehzählung

Office fédéral de la statistique, recensement du bétail

T 7.8 Viehhalter und Bestände nach Kanton 1993

Détenteurs de bétail et animaux par canton, en 1993

	Viehhalter Détenteurs de bétail	Rindvieh Bétail bovin			Schweine Porcs		Schafe Moutons		
		Halter Détenteurs	Tiere Animaux	Kühe Vaches %	Halter Détenteurs	Tiere Animaux	Halter Détenteurs	Tiere Animaux	
Schweiz	85 360	62 000	1 745 087	44	23 579	1 691 781	20 180	424 027	Suisse
Zürich	5 639	3 576	112 660	43	753	45 807	1 229	25 982	Zurich
Bern	19 286	15 112	350 490	45	7 688	306 394	4 642	59 832	Berne
Luzern	7 037	5 854	156 955	52	4 222	389 609	1 278	15 985	Lucerne
Uri	922	723	14 363	40	145	4 637	288	8 723	Uri
Schwyz	2 278	1 970	51 689	42	615	43 934	551	16 474	Schwytz
Obwalden	1 079	861	20 408	48	226	20 535	223	4 143	Obwald
Nidwalden	696	571	14 176	51	192	20 408	185	3 250	Nidwald
Glarus	625	515	13 688	45	134	1 537	96	2 656	Glaris
Zug	807	646	22 493	48	188	23 283	151	3 353	Zoug
Freiburg	5 048	4 016	146 579	40	1 204	77 127	971	15 051	Fribourg
Solothurn	2 416	1 547	48 601	41	699	33 495	607	9 429	Soleure
Basel-Stadt	38	9	411	43	12	762	9	65	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 389	855	26 403	43	213	16 344	387	6 019	Bâle-Campagne
Schaffhausen	700	427	16 569	29	176	15 902	118	2 154	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	1 224	932	25 698	47	490	26 111	319	7 182	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	810	712	16 125	50	505	35 714	145	2 909	Appenzell Rh.-Int.
St.-Gallen	7 154	5 248	152 586	48	1 660	208 249	1 579	36 611	Saint-Gall
Graubünden	4 188	2 910	79 125	32	460	9 104	1 789	56 256	Grisons
Aargau	5 573	3 331	106 388	39	1 336	101 198	1 300	18 072	Argovie
Thurgau	4 319	2 905	87 871	55	953	224 581	749	15 733	Thurgovie
Tessin	1 645	680	11 188	55	170	6 914	581	18 695	Tessin
Waadt	5 179	3 690	135 914	38	636	48 834	839	18 703	Vaud
Wallis	4 090	2 495	33 228	43	207	3 830	1 615	67 588	Valais
Neuenburg	1 342	1 074	41 096	42	242	12 334	186	2 149	Neuchâtel
Genf	311	74	3 180	34	42	5 368	77	2 263	Genève
Jura	1 565	1 267	57 203	36	411	9 770	266	4 750	Jura

Bundesamt für Statistik, Viehzählung

Office fédéral de la statistique, recensement du bétail



T 7.9 Landwirtschaftliche Mengenproduktion

Volume de la production agricole

	Index / Indice 1990 = 100								1994 ⁵ 1000t	
	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994 ⁵		
Getreide	79	99	114	100	106	98	104	102	1 214	Céréales
Hackfrüchte ¹	90	105	99	100	97	101	104	83	1 412	Plantes sarclées ¹
Raps, Soja	107	113	123	100	118	108	117	87	40	Colza, soja
Tabak	118	138	142	100	123	106	130	119	1	Tabac
Gemüse ²	84	104	100	100	98	95	93	89	277	Légumes ²
Obst und Beeren	80	116	92	100	59	111	83	78	423	Fruits et baies
Wein ³	94	87	134	100	103	94	86	90	155	Vin ³
Pflanzen und pflanzliche Erzeugnisse	90	108	116	100	102	105	100	92	...	Plantes et produits végétaux
Rindvieh ⁴	108	101	99	100	104	100	101	92	142	Bétail bovin ⁴
Schweine ⁴	105	102	103	100	98	97	97	91	246	Porcs ⁴
Pferde, Schafe, Ziegen ⁴	85	75	70	100	101	109	100	91	7	Chevaux, ovins, caprins ⁴
Milch	99	101	103	100	102	100	101	103	3 904	Lait
Eier	109	112	109	100	99	103	97	102	37	Eufs
Tiere und tierische Erzeugnisse	102	101	102	100	102	101	101	98	...	Animaux et produits animaux
Total	99	102	106	100	102	102	101	97	...	Total

- 1 Kartoffeln, Zuckerrüben

2 Ohne Anbau in nicht landwirtschaftlichen Hausgärten

3 Tafeltrauben in Wein umgerechnet

4 Schlachtkörpergewicht

5 Provisorisch
- 1 Pommes de terre, betteraves sucrières

2 Sans les cultures dans des jardins non agricoles

3 Raisin de table converti en vin

4 Poids à l'abattage

5 Provisoire

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.10 Verwertung der Kuhmilch 1994

Mise en valeur du lait de vache, en 1994

	Verwertete Vollmilch <i>Utilisation du lait entier</i>		Gewicht der Milchprodukte <i>Poids des produits laitiers</i>		
	1000 t	%	1000 t	%	
Total	3 904	100	3 904	100	Total
Konsummilch ¹	596	15	664	17	Lait de consommation ¹
Butter, Rahm	855	22	108	3	Beurre, crème
Käse	1 565	40	137	4	Fromage
Andere Milchprodukte	235	6	193	5	Autres produits laitiers
Technische Verwertung	...	...	40	1	Utilisation technique
Gewichtsverlust durch Trocknen usw.	...	...	570	14	Perte de poids par dessiccation, etc.
Tierfütterung					Affouragement des animaux
Vollmilch	653	17	653	17	Lait entier
Mager-, Buttermilch und Schotte	...	...	1 539	39	Lait écrémé, babeurre et petit-lait

- 1 Für den Konsum bestimmte Magermilch inbegriffen
- 1 Y compris le lait écrémé destiné à la consommation

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.11 Fleischbilanz 1994

Bilan de la viande, en 1994

	Inlandproduktion <i>Production indigène</i>			Einfuhrüberschuss und Vorräte- veränderung <i>Excédent l'importation et variation des stocks</i>	Verbrauch <i>Consommation</i>		
	Anzahl Schlachtungen ¹ <i>Nombre d'abattages¹</i>	Schlacht- körpergewicht <i>Poids l'abattage</i>	Fleisch, Netto <i>Viande, poids net</i>		Total Fleisch Netto-Gewicht <i>Viande, poids net</i>	Pro Person <i>Par Person</i>	
		t	t	t	t	kg ²	
Schweine	2 998 239	246 131	173 768	4 700	178 468	24,9	Porcs
Stiere, Ochsen, Kühe und Rinder	399 953	107 668	78 631	13 526	92 157	12,8	Taureaux, bœufs, vaches et génisses
Kälber	312 708	34 287	22 698	538	23 236	3,2	Veaux
Schafe	263 985	5 284	3 852	5 284	9 136	1,3	Moutons
Ziegen	34 630	435	305	399	704	0,1	Chèvres
Pferde	5 167	1 613	1 045	3 526	4 571	0,6	Chevaux
Geflügel	...	...	32 175	40 485	72 660	10,1	Volaille
Kaninchen	...	...	1 470	3 566	5 036	0,7	Lapins
Wild	...	...	1 646	3 717	5 363	0,8	Gibier
Organteile	...	...	17 770	1 667	19 437	2,7	Abats
Fleisch, Total	...	...	333 360	77 408	410 768	57,2	Viande, total

- 1 Inländische Tiere, inbegriffen Hausschlachtungen

2 Der Fleischverbrauch pro Person wird berechnet, indem man die Fleischmenge teilt durch die durchschnittliche Wohnbevölkerung, einschliesslich der Hotelübernachtungen von ausländischen Gästen (1994: 7 180 000 Personen)
- 1 Animaux indigènes y compris ceux qui sont abattus dans les fermes

2 On calcule la consommation de viande par habitant en divisant la quantité consommée par la population résidente moyenne plus les visiteurs étrangers, comptés en fonction de leurs nuitées d'hôtel (1994: 7 180 000 personnes)

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.12 Futtermittelbilanz

Bilan des fourrages

	1990	1991	1992	1993	1994			
	1000 t	1000 t	1000 t	1000 t	1000 t	VP ¹ PD ¹ 1000 t	UE ² EC ² TJ	
Kraftfutter								Fourrages concentrés
Inlandproduktion im engeren Sinne	1 078	1 112	1 007	1 049	977	99	11 091	Production indigène au sens strict
Futtergetreide	861	880	764	813	766	54	8 733	Céréales fourragères
Müllereiprodukte	68	74	78	82	83	11	871	Produits de meunerie
Ölkuchen ³	27	32	29	25	24	7	228	Tourteaux ³
Knochen-, Fleischmehl	42	49	49	45	50	19	655	Farine d'os, de viande
Übriges Kraftfutter	80	77	87	84	54	8	604	Autres fourrages concentrés
Inlandproduktion aus								Production indigène à partir
Import-Nahrungsmittelrohstoffen	241	240	240	209	228	48	2 462	de matières premières importées
Müllereiprodukte	124	124	125	107	116	12	1 238	Produits de meunerie
Ölkuchen ³	87	90	80	68	77	32	874	Tourteaux ³
Übriges Kraftfutter	30	26	35	34	35	4	350	Autres fourrages concentrés
Import von Kraftfutter	289	281	251	306	313	83	3 794	Importation de fourrages concentrés
Futtergetreide	131	136	114	155	124	9	1 395	Céréales fourragères
Müllereiprodukte	8	7	4	5	6	1	68	Produits de meunerie
Ölkuchen ³	35	24	24	36	43	17	526	Tourteaux ³
Fisch-, Fleischmehl	50	46	41	36	39	18	625	Farine de poisson et de viande
Übriges Kraftfutter	65	68	68	75	101	38	1 180	Autres fourrages concentrés
Total verfügbares Kraftfutter	1 608	1 633	1 498	1 565	1 518	230	17 347	Total des fourrages concentrés disponibles
Total verfügbares Dürrfutter ⁴	8 111	7 817	8 854	8 850	8 578	636	59 938	Total des fourrages secs disponibles ⁴
Übriges Futter ⁵	...	...	...	...	...	51	5 323	Autres fourrages ⁵
Total Futterangebot	...	...	...	...	...	917	82 608	Total des fourrages disponibles

1 VP: verdauliche Proteine

2 UE: umsetzbare Energie in Terajoules (1012 J)

3 Entsteht bei der Gewinnung von Öl aus ölreichen Samen und ist sehr eiweissreich

4 Grünfutter in Dürrfutter umgerechnet

5 Milch, Butter- und Magermilch, Schotte, Kartoffeln, Runkeln, Rüben, Obsttrester und Abfälle

1 PD: protéines digestibles

2 EC: énergie convertible en térajoules (1012 J)

3 Résidu solide, riche en protéines, obtenu lors du traitement des grains des fruits oléagineux en vue de l'extraction de l'huile

4 Fourrages verts convertis en fourrages secs

5 Lait, babeurre, lait écrémé et petit-lait, pommes de terre, betteraves, navets, marc de fruits et déchets

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.13 Nahrungsmittelverbrauch nach Art der Nahrungsmittel

Consommation de denrées alimentaires, par groupe de denrées

	1986–1990 Durchschnitt Moyenne	1994	Eiweiss 1994 Protéines, 1994			Energie, 1994 Apport énergétique, 1994			
	1000 t	1000 t	1000 t	Pro Person und Tag Par personne et par jour g	Inlandproduktion Production indigène %	Terajoules Térajoules	Pro Person und Tag Par personne et par jour Joules	Inlandproduktion Production indigène %	
Pflanzliche Nahrungsmittel	3 462	3 575	89	34	53	23 633	9 018	42	Denrées alimentaires végétales
Getreideprodukte	479	522	58	22	61	7 874	3 005	61	Produits à base de céréales
Kartoffeln, Stärke	303	376	6	2	92	1 090	416	92	Pommes de terre, amidon
Zucker, Sirup, Honig	307	326	0	0	0	5 382	2 054	43	Sucre, sirop, miel
Hülsenfrüchte, Kakao	78	84	9	4	2	1 379	526	2	Légumineuses, cacao
Gemüse	606	630	9	3	50	656	250	53	Légumes
Obst	726	718	4	2	18	1 625	620	28	Fruits
Pflanzliche Fette, Öle	84	100	0	0	0	3 778	1 441	19	Graisses végétales, huiles
Getränke	879	819	3	1	7	1 849	706	23	Boissons
Tierische Nahrungsmittel	1 728	1 673	153	58	90	12 632	4 820	83	Denrées alimentaires animales
Fleisch	436	411	64	24	80	4 676	1 784	88	Viande
Eier	83	78	9	4	46	476	182	40	Œufs
Fische, Schaltiere	51	57	10	4	4	345	132	3	Poissons, crustacés
Milch, Milchprodukte ¹	1 097	1 064	69	26	118	5 011	1 912	87	Lait, produits laitiers ¹
Tierische Fette ²	61	63	1	0	87	2 124	810	85	Graisses animales ²
Nahrungsmittel Total	5 190	5 248	242	92	76	36 265	13 838	57	Denrées alimentaires, total

1 Ohne Butter

2 Inbegriffen Butter

1 Sans le beurre

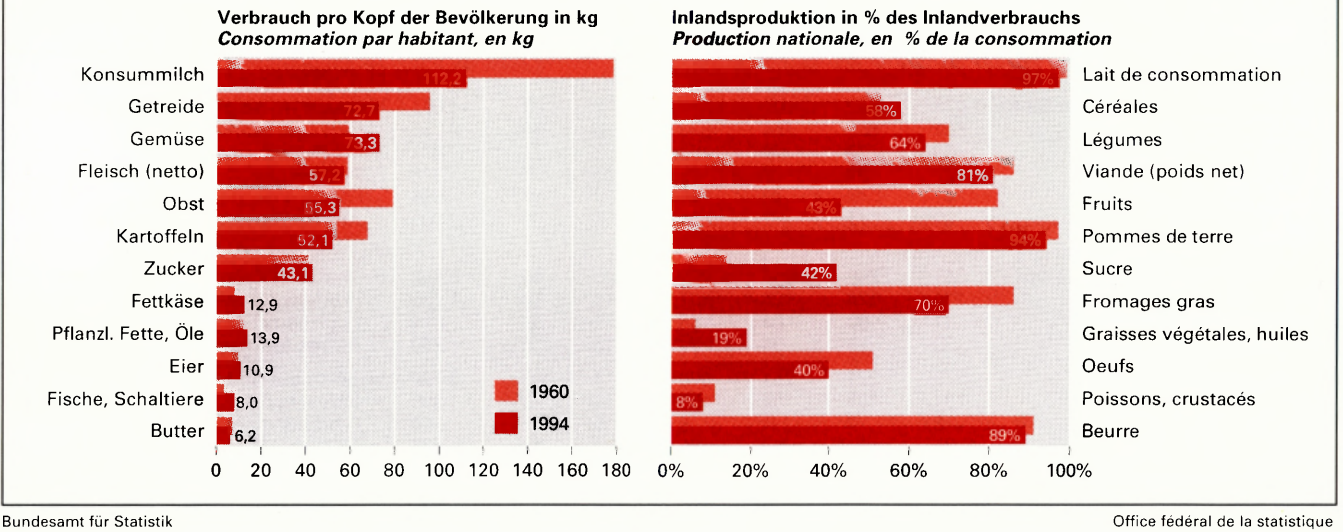
2 Y compris le beurre

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans



G7.5 Verbrauch und Inlandsproduktion von Nahrungsmitteln, 1960 und 1994
Consommation et production de denrées alimentaires, en 1960 et en 1994



T 7.14 Nahrungsmittelproduktion
in ausgewählten Ländern 1993–1994
Index 1979–81 = 100

Production alimentaire
dans quelques pays, 1993–1994
Indice 1979–81 = 100

Land	Nahrungsmittelproduktion Total <i>Production alimentaire, total</i>						Nahrungsmittelproduktion Total pro Bewohner <i>Production alimentaire totale, par habitant</i>		Pays
	Total		Pflanzliche Produkte <i>Produits végétaux</i>				Tierische Produkte <i>Produits animaux</i>		
	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	
Schweiz	109,34	107,32	117,27	112,53	100,16	97,00	98,02	95,19	Suisse
Frankreich	103,30	101,35	105,40	106,51	104,77	99,19	96,93	94,63	France
Schweden	96,86	89,22	103,75	86,00	94,98	96,25	92,44	84,83	Suède
Polen	108,25	91,75	113,72	91,21	90,52	82,22	102,79	87,12	Pologne
USA	104,21	120,52	98,16	122,95	115,75	120,65	91,86	105,22	Etats-Unis
China	179,41	185,49	151,12	152,36	296,26	324,54	150,27	154,32	Chine
Indien	161,63	166,36	153,88	159,54	191,36	193,73	125,05	126,09	Inde
Japan	81,29	99,74	78,16	98,12	118,79	118,13	78,45	96,82	Japon
Brasilien	140,91	150,44	132,57	144,07	157,71	165,09	113,95	120,69	Brésil
Peru	116,53	132,35	112,60	130,04	136,47	145,34	...	...	Pérou
Algerien	173,83	180,00	143,83	147,30	211,35	218,67	121,49	123,06	Algérie
Zaire	151,50	146,76	153,18	147,44	137,78	142,18	99,57	93,44	Zaire
Welt	128,82	129,37	126,59	129,57	129,48	126,58	103,93	103,16	Monde

FAO, Production Yearbook 1994, Organization of the United Nations FAO, Annuaire de la production 1994, Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

T 7.15 Weinverbrauch

Consommation de vin

Jahre Années	Inland- produktion ¹ Production indigène ¹	Einfuhr Importation		Ausfuhr ² Exportation ²	Vorrat am Ende des Jahres ³ Stocks à la fin de l'année ³		Verbrauch (inbegriffen Wein zur Essigfabrikation) ⁴ Consommation (y c. vin pour la fabrication du vinaigre) ⁴		
		Trinkwein Vin de table	Wein zur Essigfabrikation Vin destiné à la fabrication du vinaigre		inländischer Wein Vin du pays	ausländischer Wein Vin importé	Total	davon inländischer Wein dont vin du pays	
	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	%
1992/93									
Total	1 161 866	1 595 607	34 727	11 987	1 458 953	945 061	2 977 707	1 296 089	43,5
Rot	515 739	1 479 942	5 408	4 061	588 502	886 563	2 076 357	546 344	26,3
Weiss	646 127	115 665	29 319	7 926	870 451	58 498	901 350	749 745	83,2
1993/94									
Total	1 084 619	1 607 508	45 686	13 126	1 312 794	927 990	2 887 917	1 217 652	42,2
Rouge	498 599	1 465 614	9 765	4 600	582 363	857 107	2 004 973	500 138	24,9
Blanc	586 020	141 894	35 921	8 526	730 431	70 883	882 944	717 514	81,3
1994/95									
Total	1 116 929	1 681 691	28 882	13 391	1 241 503	963 896	2 849 496	1 174 829	41,2
Rot	489 806	1 505 490	24 240	5 556	551 230	893 703	2 008 517	515 383	25,7
Weiss	627 123	176 201	4 642	7 835	690 273	70 193	840 979	659 446	78,4

1 Weinmosternte ohne Traubensaft, abzüglich 6% Verluste bei der Weinbereitung

2 Nur Naturwein

3 Beim bewilligungspflichtigen Weinhandel

4 Die zur Essigfabrikation verwendete Menge Inlandwein ist unbedeutend

1 Récolte de moût sans le jus de raisin, déduction faite de 6% de pertes de vinification

2 Vin naturel seulement

3 Dans les commerces soumis à l'autorisation

4 La quantité de vin du pays utilisée pour la fabrication de vinaigre est insignifiante

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.16 Index der Preise landwirtschaftlicher Erzeugnisse, Produzentenpreise

Indice des prix des produits agricoles, payés à la production

	Index 1976 = 100 Indice 1976 = 100								
	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	
Brotgetreide	113,0	113,1	109,6	104,7	105,1	106,0	101,7	94,5	Céréales panifiables
Kartoffeln	130,6	135,5	139,8	145,3	142,9	142,6	140,2	137,9	Pommes de terre
Gemüse	96,1	91,1	95,7	109,0	107,5	105,6	111,2	107,7	Légumes
Obst	125,8	123,4	134,0	145,7	154,4	129,2	138,7	140,3	Fruits
Weinmost	124,7	126,7	127,9	133,7	132,5	131,9	132,2	133,2	Moût de raisin
Schlachtvieh									Bétail de boucherie
Rindvieh	124,1	123,1	114,7	102,3	93,4	104,7	...	...	Bovins
Grossvieh	122,4	120,5	107,8	95,0	88,3	98,8	112,2	98,7	Gros bétail
Kälber	127,9	128,9	130,6	119,1	105,1	118,0	114,5	104,3	Veaux
Schweine	104,7	98,7	114,8	114,2	96,7	96,9	96,7	81,0	Porcs
Milch	140,9	141,1	145,4	145,9	145,7	140,9	130,8	128,2	Lait
Eier	149,5	142,3	149,6	150,2	157,1	152,3	149,0	146,5	Œufs

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.17 Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel

Indice des prix des moyens de production agricole

	Index 1976 = 100 Indice 1976 = 100								
	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	
Futtermittel	127,7	128,9	127,8	125,9	125,9	125,9	121,6	114,4	Denrées fourragères
Saatgut	113,4	111,0	112,2	111,2	114,6	117,2	116,9	115,8	Semences
Pflanzenschutzmittel	107,3	107,9	108,5	113,5	113,7	112,6	112,8	111,8	Substances fongicides et antiparasitaires
Dünger	105,8	106,8	111,1	114,5	119,0	119,0	114,2	115,6	Engrais
Treibstoffe	98,3	114,4	130,7	135,1	121,1	131,8	130,5	129,2	Carburants
Elektrizität	121,1	121,6	123,0	126,4	128,3	133,2	136,0	138,9	Electricité
Versicherungen	217,1	226,2	247,1	259,7	284,5	314,4	347,2	352,8	Assurances
Geräte und Maschinen	151,9	157,7	167,4	176,1	184,6	188,2	191,2	191,0	Instruments et machines
Bauten	146,3	153,3	158,8	166,3	172,5	177,2	179,8	182,5	Constructions
Zinssatz für 1. Hypothek	86,4	93,2	109,2	118,2	119,4	111,8	94,9	93,6	Taux pour hypothèque de 1 ^{er} rang
Familienfremde Arbeit	165,2	171,7	175,7	180,3	189,3	196,0	202,7	207,3	Main-d'œuvre non familiale

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans



**T 7.18 Endproduktion der Landwirtschaft
zu laufenden Preisen (1988–1994) in 1000 Fr.**

**Production finale de l'agriculture
aux prix courants (1988–1994) en milliers de fr.**

Produkte	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994 ¹	Produits
Getreide	800 240	923 865	795 965	843 869	782 784	823 820	783 956	Céréales
Kartoffeln, Zuckerrüben	368 473	381 523	374 757	379 231	365 392	375 668	341 407	Pommes de terre, betteraves sucrières
Hülsenfrüchte, Ölsaaten, Tabak	126 736	137 349	108 387	132 580	119 920	121 706	87 678	Légumes secs, plantes oléagineuses, tabac
Gemüse	332 412	353 245	376 823	390 322	371 219	373 307	405 426	Légumes frais
Obst und Beeren	428 227	359 077	405 593	304 262	404 033	337 376	332 367	Fruits et baies
Weinmost	539 283	839 329	596 255	610 448	553 789	515 311	550 478	Moût de vin
Übriger Pflanzenbau	111 477	54 789	–63 248	91 639	98 402	46 014	–6 239	Autres produits végétaux
Pflanzen und pflanzliche Erzeugnisse	2 706 848	3 049 177	2 594 532	2 752 351	2 695 539	2 593 202	2 495 073	Plantes et produits végétaux
Rindvieh	1 843 291	1 846 588	1 754 250	1 589 282	1 397 600	1 559 915	1 525 372	Bovins
Schweine	1 536 032	1 443 033	1 660 211	1 636 362	1 373 021	1 345 105	1 288 572	Porcs
Schafe	59 099	62 217	67 089	71 730	76 612	75 503	66 923	Ovins
Pferde, Ziegen	8 823	2 116	28 809	24 346	22 988	13 813	13 596	Chevaux, caprins
Geflügel (Poulets, Truten, Enten, Gänse)	152 215	175 056	180 887	179 595	199 941	187 753	189 680	Volaille (poulets, dindes, canards, oies)
Milch	3 282 374	3 368 606	3 407 158	3 526 232	3 450 291	3 384 766	3 206 055	Lait
Eier	227 992	208 552	202 212	203 319	217 320	196 836	200 676	Œufs
Übrige tierische Erzeugnisse	64 545	111 603	62 491	93 991	81 946	88 638	55 253	Autres produits animaux
Tiere und tierische Erzeugnisse	7 174 371	7 217 771	7 363 107	7 324 857	6 819 719	6 852 329	6 546 127	Animaux et produits animaux
Lohnarbeiten auf der landw. Erzeugerstufe	56 232	54 000	48 798	52 602	55 800	56 520	73 137	Travaux agricoles à façon
Endproduktion Total	9 937 451	10 320 948	10 006 437	10 129 810	9 571 058	9 502 051	9 114 337	Production finale totale

1 provisorisch

1 provisoire

Sekretariat des schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.19 Buchhaltungsergebnisse
der landwirtschaftlichen Betriebe¹ 1994

Résultats comptables
des exploitations agricoles¹, en 1994

	Kleinere Betriebe bis 10 ha LN ² <i>Petites exploitations jusqu'à 10 ha SAU²</i>		Mittlere Betriebe 10–20 ha LN ² <i>Exploitations moyennes 10–20 ha SAU²</i>		Grössere Betriebe 20–50 ha LN ² <i>Grandes exploitations 20–50 ha SAU²</i>		
	Berg <i>Montagne</i>	Tal <i>Plaine</i>	Berg <i>Montagne</i>	Tal <i>Plaine</i>	Berg <i>Montagne</i>	Tal <i>Plaine</i>	
Anzahl Betriebe	154	60	583	1 098	479	675	Nombre d'exploitations
Landwirtschaftliche Nutzfläche in Aren, Durchschnitt	814	862	1 508	1 538	2 878	2 704	Surface agricole utile moyenne, en ares
Erträge aus dem Pflanzenbau, Fr./ha	458	1 973	320	2 362	293	2 714	Rendement de la production végétale, en fr./ha
Erträge aus der Tierhaltung, Fr./ha	7 830	8 981	6 024	7 500	4 257	5 547	Rendement de la production animale, en fr./ha
Übrige Erträge, Fr./ha	4 494	3 651	2 969	2 457	1 920	1 810	Autres rendements, en fr./ha
Total Rohertrag, Fr./ha	12 782	14 605	9 313	12 319	6 470	10 071	Rendement brut total, en fr./ha
Direktkostenfreier Ertrag, Fr./ha	10 025	11 625	7 435	9 676	5 164	7 835	Marge brute totale de l'exploitation, en fr./ha
Betriebseinkommen, Fr./ha	5 675	7 002	4 348	5 905	3 052	4 800	Revenu social, en fr./ha
Betriebseinkommen, Fr. je Normalarbeitstag	113.74	145.18	135.36	172.62	154.81	195.24	Revenu social, en fr. par journée normale de travail
Landwirtschaftliches Einkommen, Fr./ha	4 562	5 504	3 278	4 212	2 093	2 936	Revenu agricole, en fr./ha
Landwirtschaftliches Einkommen, in % des Soll- Einkommens	42,5	52,5	49,6	62,4	54,1	69,9	Revenu agricole, en % du revenu équitable
Arbeitsverdienst der Familie, in Fr.	25 023	34 505	35 611	46 893	43 607	56 507	Revenu du travail familial, en fr.
Arbeitsverdienst der Familie je Normalarbeitstag	68.84	92.82	86.39	114.94	96.61	133.66	Revenu du travail familial par journée normale de travail
Reinertrag, Fr./ha	-4 060	-2 763	-1 930	-763	-830	71	Rendement net, en fr./ha
Reinertrag in % der Aktiven des Betriebes	-9,0	-6,2	-6,6	-2,1	-4,2	0,3	Rendement net, en % de l'actif de l'exploitation
Ergebnisse des Unternehmens, in Fr.							Résultats de l'entreprise, en fr.
Landwirtschaftliches Einkommen	37 131	47 460	49 432	64 794	60 240	79 385	Revenu agricole
Nebeneinkommen	16 909	12 080	10 556	10 345	10 772	9 097	Revenu accessoire
Gesamteinkommen	54 040	59 540	59 988	75 139	71 012	88 482	Revenu total
Verbrauch der Familie	46 373	51 366	49 450	61 810	55 602	72 306	Consommation de la famille
Einlagen (+) und Entnahmen (-) von Kapital	2 387	9 082	1 401	6 157	3 260	1 808	Mouvement du capital privé
Veränderung des Eigenkapitals	10 054	17 256	11 939	19 486	18 670	17 984	Modification du capital propre

1 Die Ergebnisse stammen von rund 2300 Testbetrieben im Talgebiet (inkl. Hügellzone) und rund 1000 Testbetrieben im Berggebiet; ohne Spezialbetriebe (spezialisierte Obstbaubetriebe, Schweinehaltungsbetriebe usw.)

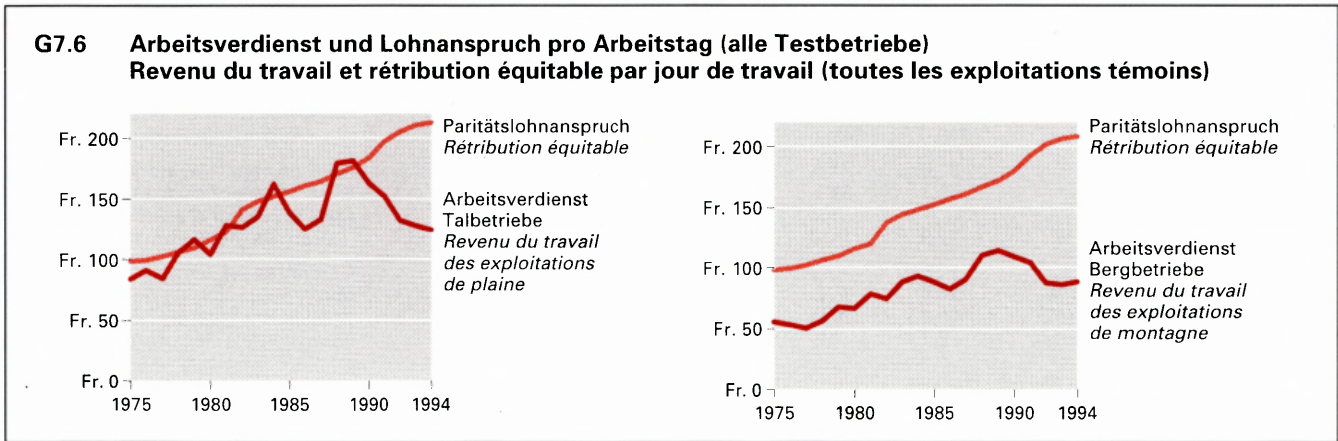
2 Landwirtschaftliche Nutzfläche (LN)

1 Les chiffres présentés ici ont été fournis par 2300 exploitations témoins de plaine (zone préalpine comprise) et par près de 1000 exploitations témoins situées en montagne; sans les exploitations spécialisées (exploitations spécialisées dans l'arboriculture fruitière, dans l'élevage porcin, etc.)

2 Surface agricole utile (SAU)

Eidg. Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik

Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 7.20 Bundesausgaben für die Landwirtschaft und die Ernährung

Dépenses fédérales pour l'agriculture et l'alimentation

	1985	1990	1991	1992	1993	1994	1995	
In Millionen Franken								En millions de francs
Verwaltung	21,5	28,5	31,2	38,6	39,0	38,5	37,7	Administration
Forschung und Beratung	102,5	146,5	158,3	173,5	173,5	174,0	173,2	Recherche et vulgarisation
Landwirtschaftliche Forschung	54,1	78,1	83,6	93,4	97,6	95,8	94,6	Recherche agricole
Beratung	48,4	68,4	74,7	80,1	75,9	78,2	78,6	Vulgarisation
Verbesserung der Produktionsgrundlagen	256,0	241,3	272,3	231,8	240,5	227,4	178,2	Amélioration des bases de production
Betriebs- und Bodenverbesserungen	170,2	156,6	182,0	132,1	146,9	137,1	92,9	Améliorations foncières et des exploitations
Tierhaltung	49,8	39,7	41,9	46,0	45,2	44,1	42,4	Cheptel
Tierseuchenbekämpfung	5,2	12,8	13,9	17,8	14,8	14,0	14,0	Lutte contre les épizooties
Pflanzenbau	30,8	32,2	34,5	35,9	33,6	32,2	28,9	Production végétale
Preis- und Absatzsicherung	1 278,2	1 484,8	1 542,5	1 538,0	1 476,3	1 296,4	1 336,7	Soutien des prix et du placement
Viehwirtschaft	919,0	1 068,8	1 174,8	1 205,9	1 187,9	1 032,1	1 095,9	Production animale
Pflanzenbau	359,2	416,0	367,7	332,1	288,4	264,3	240,8	Production végétale
Direktzahlungen und soziale Massnahmen	412,2	774,6	1 073,9	1 180,2	1 486,7	1 760,1	1 821,2	Paiements directs et prestations sociales
Direktzahlungen	353,9	707,6	993,4	1 090,9	1 406,6	1 677,1	1 730,6	Paiements directs
Soziale Massnahmen	58,3	67,0	80,5	89,3	80,1	83,0	90,6	Prestations sociales
Total Landwirtschaft und Ernährung	2 070,4	2 675,7	3 078,2	3 162,1	3 416,0	3 496,4	3547,0	Total agriculture et alimentation
Index 1985 = 100								Indice 1985 = 100
Verwaltung	100	133	145	180	181	179	175	Administration
Forschung und Beratung	100	143	154	169	169	170	169	Recherche et vulgarisation
Landwirtschaftliche Forschung	100	144	155	173	180	177	175	Recherche agricole
Beratung	100	141	154	165	157	162	162	Vulgarisation
Verbesserungen der Produktionsgrundlagen	100	94	106	91	94	89	70	Amélioration des bases de production
Betriebs- und Bodenverbesserungen	100	92	107	78	86	81	55	Améliorations foncières et des exploitations
Tierhaltung	100	80	84	92	91	89	85	Cheptel
Tierseuchenbekämpfung	100	246	267	342	285	269	269	Lutte contre les épizooties
Pflanzenbau	100	105	112	117	109	105	94	Production végétale
Preis- und Absatzsicherung	100	116	121	120	115	101	105	Soutien des prix et du placement
Viehwirtschaft	100	116	128	131	129	112	119	Production animale
Pflanzenbau	100	116	102	92	80	74	67	Production végétale
Direktzahlungen und soziale Massnahmen	100	188	161	286	361	427	442	Paiements directs et prestations sociales
Direktzahlungen	100	200	181	308	397	474	489	Paiements directs
Soziale Massnahmen	100	115	138	153	137	142	155	Prestations sociales
Total Landwirtschaft und Ernährung	100	129	149	153	165	169	171	Total agriculture et alimentation

Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung zur Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft

Message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale concernant le Compte d'Etat de la Confédération suisse

T 7.21 Milchrechnung

Compte laitier

	1988/89	1989/90	1990/91	1991/92	1992/93	1993/94	
Aufwand des Bundes in Millionen Fr.	1 040,4	1 149,1	1 339,6	1 332,5	1 322,5	1 162,6	Dépenses de la Confédération en millions de francs
Butterverwertung, in %	31,0	31,6	31,4	31,6	31,7	32,5	Mise en valeur du beurre en %
Käseverwertung, in %	56,1	54,2	48,7	54,3	54,4	53,8	Mise en valeur du fromage en %
Verwertung übriger Milchprodukte, in %	12,9	14,2	19,9	14,1	13,9	13,7	Mise en valeur d'autres produits laitiers en %
Deckung durch:							Couvertes par les:
Abgaben, Preiszuschläge, in %	24,9	25,2	23,2	20,8	22,6	22,4	taxes, suppléments de prix en %
Allgemeine Bundesmittel, in %	69,4	70,3	71,6	73,6	71,9	71,3	prestations fédérales en %
Beiträge der Produzenten, in %	5,7	4,5	5,2	5,6	5,5	6,3	contributions des producteurs en %

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans



T 7.22

Bundesausgaben für Direktzahlungen
an die Landwirtschaft (in 1000 Franken)

Dépenses fédérales en faveur
des paiements directs à l'agriculture (en milliers de francs)

Bezeichnungen	1992	1993	1994	1995	Rubrique
Ergänzende Direktzahlungen	331 133	600 000	796 898	794 814	Paiements directs complémentaires
Ergänzende Direktzahlungen (Art. 31a LwG)	–	600 000	796 898	794 814	Paiements directs complémentaires (art. 31a LAgr)
Befristete Beitragserhöhung (Art. 31a LwG)	–	–	–	–	Augmentation transitoire (art. 31a LAgr)
Beiträge an Tierhalter von Klein- und Mittelbetrieben	331 133	–	–	–	Contributions versées aux détenteurs d'animaux
Direktzahlungen zum Ausgleich erschwerter Produktionsbedingungen	486 437	456 233	436 645	415 931	Paiements compensatoires pour conditions de production difficiles
Kostenbeiträge an Viehhalter im Berggebiet	272 698	266 535	266 894	268 278	Contributions aux frais des détenteurs de bétail
Bewirtschaftungsbeiträge	144 499	144 500	143 516	147 554	Contributions à l'exploitation agricole du sol
Ausgleichsbeiträge für erschwerte Produktionsbedingungen im Ackerbau	69 240	45 197	26 235	99	Contributions compensatoires à la culture des champs dans des conditions difficiles
Ökologische Direktzahlungen	57 356	119 164	236 949	310 847	Paiements directs écologiques
Öko-Beiträge (Art. 31b LwG)	10 545	55 000	171 400	262 398	Contributions écologiques (art. 31b LAgr)
Beiträge für Extensogetreide	46 811	64 164	65 549	48 449	Contributions pour la production céréalière extensive
Produktionslenkende Direktzahlungen	365 316	331 980	274 174	267 677	Paiements directs pour l'orientation de la production
Beiträge an Kuhhalter ohne Verkehrsmilchproduktion	121 303	121 907	104 999	105 500	Contributions versées aux détenteurs de vaches dont le lait n'est pas commercialisé
Siloverbotsentschädigung	55 858	57 786	61 490	63 489	Indemnité de non-ensilage
Preiszulage auf verkäster Milch	42 352	43 472	30 024	28 633	Supplément de prix versé sur le lait transformé en fromage
Ausmerzbeiträge	49 809	37 249	11 055	3 644	Contributions à l'élimination du bétail
Anbauprämien für Futtergetreide	95 994	61 580	56 869	55 330	Primes de culture des céréales fourragères
Beiträge für Grünbrache	–	9 623	8 829	6 190	Contributions pour jachères vertes
Beiträge für nachwachsende Rohstoffe	–	364	908	4 892	Contributions pour matières premières renouvelables
Sozialpolitisch motivierte Direktzahlungen	86 652	78 250	80 787	88 294	Paiements directs de politique sociale
Familienzulagen in der Landwirtschaft	86 652	78 250	80 787	88 294	Allocations familiales dans l'agriculture
Total	1 326 895	1 585 627	1 825 454	1 877 564	Total

Bundesamt für Landwirtschaft

Office fédéral de l'agriculture

T 7.23

Wirtschaftliche Lage
der öffentlichen Forstbetriebe (in 1000 Fr.)

Situation économique
des entreprises forestières publiques (en milliers de fr.)

	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	
Öffentliche Forstbetriebe ohne Daueranlagen								Entreprises forestières publiques sans les installations permanentes
Betriebseinnahmen	440 905	692 708	544 043	479 430	469 214	478 993	488 321	Recettes d'exploitation
Einnahmen im Holzproduktionsbetrieb	330 449	429 201	317 833	305 648	290 793	306 661	317 967	Recettes de l'exploitation du bois
in Fr/m³	102	95	90	94	90	92	93	en fr./m³
Nebenbetriebe	51 894	67 670	69 922	74 132	76 915	84 924	83 262	Entreprises accessoires
Beträge Dritter	58 562	195 837	156 288	99 650	101 506	87 409	87 092	Contributions de tiers
Betriebsausgaben	455 336	684 476	588 299	522 130	510 531	521 483	516 321	Dépenses d'exploitation
Ausgaben im Holzproduktionsbetrieb	328 806	528 970	434 816	371 900	356 392	361 901	354 373	Dépenses pour l'exploitation du bois
Betriebsleitung	79 297	79 934	78 551	80 752	79 683	78 145	78 456	Direction de l'entreprise
Nebenbetriebe	35 037	50 711	54 542	57 723	60 712	65 464	66 561	Entreprises accessoires
Übrige Ausgaben	12 196	24 861	20 390	11 755	13 744	15 972	16 931	Autres dépenses
Betriebsergebnisse	–14 431	8 232	–44 256	–42 700	–41 317	–42 489	–28 000	Résultats d'exploitation
Daueranlagen								Installations permanentes
Einnahmen (Subventionen)	98 860	119 591	123 051	95 709	90 533	92 651	75 645	Recettes (subventions)
Ausgaben	138 922	158 975	160 510	135 379	127 058	113 463	101 144	Dépenses
davon: Transportanlagen	65 780	71 069	72 165	59 537	57 173	53 525	47 250	dont: moyens de transport
Aufforstungen								reboisements
und Verbauungen	49 643	52 834	52 144	45 902	40 271	35 637	32 664	et ouvrages
Ergebnisse	–40 062	–39 384	–37 459	–39 670	–36 525	–20 812	–25 499	Résultats

Bundesamt für Statistik, Forststatistik
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de la statistique, statistique forestière
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage



	Waldfläche Surface boisée Total ha	Nutzung Exploitation						
		Total m³	Holzart Groupe d'essences		Sortimentsgruppe Groupe de catégories			
			Nadelholz Résineux %	Laubholz Feuillus %	Stammholz Grumes %	Industrieholz Bois d'industrie %	Brennholz Bois de feu %	
Jura	39 017	1 013 525	61,2	38,8	65,2	18,5	16,2	Jura
Mittelland	240 060	1 802 370	70,5	29,5	68,4	12,1	19,6	Plateau
Voralpen	202 525	934 552	85,4	14,6	78,8	6,6	17,5	Préalpes
Alpen	378 094	784 736	91,5	8,5	76,4	5,8	17,9	Alpes
Alpensüdseite	170 596	74 732	54,8	45,2	44,5	6,3	49,2	Versant sud des Alpes
Schweiz	1 203 140	4 609 915	74,8	25,2	70,2	11,2	18,6	Suisse

Bundesamt für Statistik, Forststatistik
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de la statistique, statistique forestière
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 7.25 Holzbilanz
(in 1000 m³ Rohholzäquivalenten)

Bilan forestier
(en milliers de m³ d'équivalent de bois brut)

	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	
Inlandnutzung	4 495	4 542	6 262	4 537	4 483	4 338	4 610	4 678	Production de bois indigène
Exporte	3 303	3 485	4 047	4 303	4 679	4 687	5 047	4 783	Exportations
Rohholz	751	812	114	1 212	1 154	1 071	1 070	1 031	Bois brut
Holzabfälle¹	22	22	32	70	83	95	134	171	Déchets de bois¹
Halbfabrikate	1 054	1 028	1 083	1 194	1 387	1 382	1 410	1 244	Produits semi-finis
Papier und Karton	1 476	1 623	1 818	1 827	2 055	2 139	2 433	2 337	Papier et carton
Importe	6 157	6 652	6 521	6 442	6 578	6 549	7 445	7 303	Importations
Rohholz	408	405	277	268	361	372	396	281	Bois brut
Holzabfälle¹	372	364	473	493	609	634	662	608	Déchets de bois¹
Halbfabrikate	3 607	3 726	3 494	3 338	3 304	3 245	3 768	3 798	Produits semi-finis
Papier und Karton	1 770	2 157	2 277	2 343	2 304	2 298	2 619	2 616	Papier et carton
Errechneter Holzverbrauch im Inland	7 349	7 709	8 736	6 676	6 382	6 200	7008	7 198	Consommation apparente de bois en Suisse

1 Ab 1990: Inkl. Holzplättchen und -schnittzel

1 Dès 1990: y compris plaquettes et particules

Bundesamt für Statistik, Forststatistik
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de la statistique, statistique forestière
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 7.26 Erlegtes Wild nach Art

Gibier abattu selon l'espèce

	1985	1990	1991	1992	1993	1994	
Haarwild	110 187	120 266	125 410	115 363	125 923	124 510	Gibier à poil
Hirsche	4 903	6 241	5 929	5 993	5 865	5 376	Cerfs
Wildschweine	675	1 536	1 654	1 287	2 311	1 718	Sangliers
Gemsen	15 735	17 981	18 219	17 840	18 529	19 554	Chamois
Murmeltiere	7 725	7 016	7 420	7 129	5 024	6 223	Marmottes
Rehe	41 601	37 239	37 577	40 434	41 067	41 418	Chevreaux
Hasen	13 649	7 689	5 757	5 286	5 395	4 606	Lièvres
Füchse	14 888	33 191	38 494	32 997	40 993	38 674	Renards
Dachse	987	1 812	2 547	2 041	2 264	2 744	Blaireaux
Edel-, Stein- marder, Iltisse	3 699	3 355	3 686	2 356	2 889	2 724	Martres, fouines, putois
Anderes Haarwild	6 325	4 206	4 127	-	1 586	1 473	Autre gibier à poil
Federwild	96 901	68 246	64 722	53 658	61 954	60 774	Gibier à plumes
Birkhähne	1 151	1 294	1 193	847	747	949	Petits tétras
Schnee- und Steinhühner	1 295	861	972	827	860	1 005	Lagopèdes et bartavelles
Rebhühner	260	-	-	-	-	-	Perdrix grises
Wachteln	21	-	-	-	-	-	Cailles
Fasanen	3 122	2 292	768	601	428	411	Faisans
Bekassinen und Schnepfen	1 621	2 017	1 312	795	1 210	2 171	Bécassines et bécasses
Wildenten, -gänse	20 521	15 348	13 805	15 013	13 898	11 956	Canards sauvages et oies sauvages
Wildtauben	4 314	2 948	2 885	5 806	7 375	11 203	Ramiers
Krähen, Elstern, Häher	52 873	37 662	36 615	28 795	36 066	32 215	Corneilles, pies, geais
Anderes Federwild	11 723	5 824	7 172	974	1 370	864	Autre gibier à plumes

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
Eidg. Forstdirektion

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
Direction fédérale des forêts

T 7.27 Fallwild nach Art und Todesursache, 1994

Mort du gibier selon l'espèce et la cause de la mort, en 1994

	Total	Alter, Krankheit, Schwäche, Hunger Age, maladie, faiblesse, faim	Motorfahrzeugverkehr Trafic automobile	Eisenbahnverkehr Trafic ferroviaire	Andere Unfälle Autres accidents	Schussverletzungen Blessures provoquées par des balles	Gerissen von Hunden Déchiré par des chiens	Gifte (Pestizide) Poisons (pesticides)	Landwirtschaftliche Maschinen Machines agricoles	Andere Ursachen Autres causes	
Hirsche	837	171	262	49	132	47	2	–	2	172	Cerfs
Rehe	15 366	2 006	7 208	458	480	421	971	49	2 217	1 556	Chevreaux
Gemsen	3 315	1 899	28	13	411	114	83	3	–	764	Chamois
Steinwild	638	244	–	3	273	6	4	1	–	107	Bouquetins
Hasen	1 202	104	708	48	21	9	26	11	160	115	Lièvres
Füchse	9 634	598	6 345	490	113	729	35	4	122	1 198	Renards
Total	30 992	5 022	14 551	1 061	1 430	1 326	1 121	68	2 501	3 912	Total

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
Eidg. Forstdirektion

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
Direction fédérale des forêts

T 7.28 Produktion und Verbrauch von Fisch

Production et consommation de poisson

	Inlandproduktion Production indigène			Ausfuhr Exportations			Einfuhr Importations				Inlandverbrauch ² Consommation indigène ²			
	Gewicht Poids		Index Indice 1976 = 100	Gewicht Poids Total	davon Konserven ² dont conserves ²	Wert: Total Mio. Fr. Valeur: total, en millions de fr.	Gewicht Poids Total	Index Indice 1976 = 100	davon Konserven ² dont conserves ²	Wert: Total Mio. Fr. Valeur: total, en millions de fr.	Gewicht Poids Total	Index Indice 1976 = 100	davon Konserven ² dont conserves ²	Pro Einwohner Par habitant
	t	% ¹												
1984	4 664	11	120	3 785	3 069	27	41 360	144	24 653	360	42 238	140	21 584	6,4
1985	4 796	11	123	3 357	2 988	28	43 665	152	25 739	397	45 103	150	22 751	6,8
1986	4 762	10	122	3 000	2 664	25	47 394	165	28 173	413	49 156	163	25 509	7,4
1987	4 600	9	118	2 974	2 685	25	50 172	175	29 642	450	51 798	172	26 958	7,7
1988	4 850	10	124	682	143	14	46 363	162	24 270	479	50 531	168	24 127	7,5
1989	4 900	9	126	844	473	18	47 588	172	24 734	510	51 644	167	24 262	7,6
1990	5 000	9	128	753	278	14	48 976	171	25 659	499	53 223	177	25 381	7,7
1991	5 000	9	128	789	332	10	50 554	176	27 034	528	54 765	182	26 702	7,8
1992	4 950	9	127	648	323	10	49 018	171	25 924	512	53 320	177	25 601	7,6
1993	4 955	9	127	530	318	8	49 919	174	26 076	497	54 344	180	25 758	7,7
1994	4 970	9	127	479	230	7	52 911	185	27 623	507	57 402	200	27 393	8,0

1 In Prozent des Inlandverbrauchs
2 Meerfische und Schalthiere inbegriffen

1 En pour cent de la consommation indigène
2 Y compris les poissons de mer et les crustacés

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

7.3 Weiterführende Informationen

7.3 Compléments d'information

7.3.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

7.3.1 Renvois à d'autres chapitres de l'annuaire

- 2 Raum und Umwelt: Bodennutzung; Zustand der Fließgewässer; klimaaktive Spurengase; Waldschäden; Umweltschutzausgaben
- 3 Erwerbsleben: Erwerbstätige
- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen: Bruttowertschöpfung
- 5 Preise: Produzentenpreise
- 6 Produktion, Handel, Verbrauch: Ein- und Ausfuhr land- und forstwirtschaftlicher Produkte
- 9 Bau- und Wohnungswesen: Bautätigkeit (landwirtschaftliche Hochbauten)
- 13 Soziale Sicherheit und Versicherungen: bundesrechtliche Familienzulagen im Bereich Landwirtschaft
- 14 Gesundheit: Berufsunfälle
- 15 Bildung und Wissenschaft: Berufsschüler
- 17 Politik: Eidgenössische Abstimmungen zur Agrarpolitik
- 18 Öffentliche Finanzen: Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, Bundesbeiträge

- 2 Espace et environnement: utilisation du sol; état des cours d'eau; gaz à effet de serre; dégâts aux forêts; dépenses en faveur de l'environnement
- 3 Emploi et vie active: personnes actives occupées
- 4 Comptes nationaux: valeur ajoutée brute
- 5 Prix: prix à la production
- 6 Production, commerce, consommation: importations et exportations de produits agricoles et sylvicoles
- 9 Construction et logement: construction de bâtiments agricoles
- 13 Sécurité sociale et assurances: allocations fédérales aux familles agricoles
- 14 Santé: accidents professionnels
- 15 Education et science: élèves de la formation professionnelle
- 17 Politique: votations fédérales dans le domaine agricole
- 18 Finances publiques: dépenses de la Confédération, des cantons et des communes, subventions fédérales

7.3.2 Literatur

7.3.2 Bibliographie

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Eidgenössische Landwirtschafts- und Gartenbauzählung 1990. Kulturland nach Gemeinden. 1992.

Recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture, 1990. Surface productive par commune, 1992.



Eidgenössische Landwirtschafts- und Gartenbauzählung 1990. Landwirtschaftsbetriebe nach Kantonen. 1992.

Eidgenössische Landwirtschafts- und Gartenbauzählung 1990. Landwirtschaftsbetriebe nach Gemeinden. 1992.

Eidgenössische Viehzählung 1993. Nutztierhaltung in den Kantonen. 1994.

Eidgenössische Viehzählung 1993. Nutztierhaltung in den Gemeinden. 1994.

Eidgenössische Landwirtschafts- und Gartenbauzählung 1990. Gartenbaubetriebe nach Kantonen. 1992.

Der Rebbau in der Schweiz. Ergebnisse der Rebbauzählung 1991. 1993.

Schweizerische Obstbaumzählung. Der Obstbau in der Schweiz. Feldobstbau und Obstkulturen 1991. 1993.

Wald- und Holzwirtschaft der Schweiz. Jahrbuch 1995. 1996.

Holzverarbeitung in der Schweiz 1991. Im Anhang: Studien über den Holzfluss. 1993.

Eidgenössische Betriebszählung 1985. Fischereibetriebe nach Kantonen. 1987.

Die schweizerische Landwirtschaft. Bilder, Zahlen, Kommentare. 1988.

Weitere Literatur:

Bundesamt für Landwirtschaft: Siebter Landwirtschaftsbericht. 1992.

Eidgenössische Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik, Tänikon: Ergebnisse der zentralen Auswertung von Buchhaltungsdaten. Hauptbericht über die Testbetriebe 1993. 1995.

Forschungsinstitut für biologischen Lanbau, Vereinigung schweizerischer biologischer Landbau-Organisationen: Statistik der biologisch wirtschaftenden Landwirtschaftsbetriebe der Schweiz 1993. Oberwil 1994.

Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung zur Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft. 1995.

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes, Brugg: Statistische Erhebungen und Schätzungen über Landwirtschaft und Ernährung. 1995.

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes, Brugg: Milchstatistik der Schweiz. 1994.

FAO (Food and Agriculture Organization of the United Nations): FAO Production Yearbook 1994.

7.3.3 Auskünfte

Allgemeine Auskünfte:
Daniel Bohnenblust, 031/322 88 30
Helmut Steinhöfel, 031/322 87 20
Bundesamt für Statistik

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes:
Abteilung Statistik
Robert Grüter, 056/462 53 25

Forstwirtschaft:
Arthur Zesiger, 031/322 86 56
Bundesamt für Statistik

Thomas Grünenfelder, 031/324 77 90
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Fischerei:
Erich Staub, 031/322 93 77
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture, 1990. Exploitations agricoles par canton, 1992.

Recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture, 1990. Exploitations agricoles par commune, 1992.

Recensement fédéral du bétail, 1993. Cheptels par canton, 1994.

Recensement fédéral du bétail, 1993. Cheptels par commune, 1994.

Recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture, 1990. Exploitations horticoles par canton, 1992.

La viticulture en Suisse. Résultats du recensement de la viticulture de 1991. 1993.

Les arbres fruitiers en Suisse. Arbres sur prairies et champs, cultures fruitières, en 1991. 1993.

L'économie forestière et de l'industrie du bois en Suisse. Annuaire 1995. 1996.

Enquête de 1991 sur la transformation du bois, avec en annexe une étude sur les flux du bois. 1993.

Recensement fédéral des entreprises, 1985. Exploitations de pêche par canton. 1987.

L'agriculture suisse, images, chiffres, commentaires, 1988.

Autres publications:

Office fédéral de l'agriculture: Septième rapport sur l'agriculture, 1992.

Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural, Tänikon: Résultats du dépouillement centralisé des données comptables; rapport principal sur les exploitations témoins, 1993. 1995.

Institut de recherche de l'agriculture biologique, Association suisse des organisations d'agriculture biologique: Statistik der biologisch wirtschaftenden Landwirtschaftsbetriebe der Schweiz 1993. Oberwil 1994.

Message du Conseil fédéral aux Chambres fédérales concernant le compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'année 1995.

Secrétariat de l'Union suisse des paysans, Brugg: Statistiques et évaluations concernant l'agriculture et l'alimentation, 1995.

Secrétariat de l'Union suisse des paysans, Brugg: Statistique laitière de la Suisse, 1994.

FAO (Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture): Annuaire de la production, 1994.

7.4.2 Renseignements

Renseignements généraux:
Daniel Bohnenblust, 031/322 88 30
Helmut Steinhöfel, 031/322 87 20
Office fédéral de la statistique

Secrétariat de l'Union suisse des paysans:
Division des statistiques
Robert Grüter, 056/462 53 25

Sylviculture:
Arthur Zesiger, 031/322 86 56
Office fédéral de la statistique

Thomas Grünenfelder, 031/324 77 90
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Pêche:
Erich Staub, 031/322 93 77
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

8.1 Wichtige Ergebnisse im Überblick

Die Schweiz verfügt nur über sehr geringe Rohstoffvorkommen. Der Energiebedarf wird daher zu 83% durch Importe gedeckt (1995); nur die restlichen 17% stammen aus inländischen Quellen, vor allem aus Wasserkraft. Der wichtigste importierte Energierohstoff ist Erdöl (Brenn- und Treibstoffe), an zweiter Stelle steht Gas. Die Schweiz exportiert im Energiebereich praktisch nur Elektrizität. Fast 90% des gesamten Ein- und Ausfuhrvolumens an elektrischer Energie werden mit unseren Nachbarstaaten getätigt.

An der gesamten Stromproduktion 1995 hatte die Kernkraft einen Anteil von 39%, die Wasserkraft von 59%.

Seit 1950 hat sich der Energieverbrauch (Endenergie) in unserem Land gut vervielfacht. Die hauptsächlichlichen Endenergieträger sind Treibstoffe, Erdölbrennstoffe, Elektrizität und Gas. Der enorme Bedarfszuwachs wurde überwiegend durch Erdölprodukte (Brenn- und Treibstoffe) gedeckt. Ihr Anteil am gesamten Endenergieverbrauch stieg von 24% im Jahr 1950 auf 61% im Jahr 1995. Das Maximum der Erdölabhängigkeit hatte die Schweiz zu Beginn der siebziger Jahre erreicht mit Anteilen von nahezu 80%. In den letzten Jahren wird versucht, durch vermehrten Einbezug von Elektrizität, Gas, Industrieabfällen und Fernwärme die grosse Abhängigkeit der Schweiz von Erdöllieferanten zu vermindern. Der Verbrauch von Elektrizität macht 1995 etwa einen Fünftel aus (21%).

Rund 32% der Endenergie wird durch den Verkehr verbraucht (1995). Auf die Haushalte entfallen 30%, auf Gewerbe, Landwirtschaft, Dienstleistungen 20% und auf die Industrie 18%. Der Energiebedarf dieser vier Verbrauchergruppen entwickelt sich unterschiedlich: Den weitaus grössten Mehrverbrauch verzeichnet die Gruppe «Verkehr» mit 40% Zunahme zwischen 1980 und 1995, während die übrigen Gruppen einen Zuwachs von weniger als 15% aufweisen. 57% der Endenergie wird heute (1995) zur Erzeugung von Wärme verwendet (hauptsächlich zur Raumheizung), 40% zum Betrieb von Motoren. Seit 1970 geht der Anteil der Wärmeerzeugung zurück, derjenige des Motorantriebs hat sich deutlich vergrössert.

Für den gesamten Endenergieverbrauch in der Schweiz wurden 1995 20,2 Milliarden Franken ausgegeben; das sind 5,6% des Bruttoinlandsprodukts.

Ein internationaler Vergleich macht den enormen Energieverbrauch der Industrieländer deutlich: Auf Nordamerika und Westeuropa mit nur 12,5% der Weltbevölkerung entfielen 1990 44,4% des weltweiten Endenergieverbrauchs, auf Afrika mit 12,2% und Lateinamerika mit 8,5% der Weltbevölkerung nur 2,8% bzw. 5,2%.

Wirtschaftsentwicklung – gesehen als Steigerung des Bruttoinlandsprodukts – ging bis in die jüngste Zeit einher mit einer entsprechenden Steigerung des Endenergieverbrauchs. Seit Mitte der 70er Jahre ist dieser Gleichschritt nicht mehr festzustellen. (Selbst die Rezession nach der Ölpreiskrise von 1973 lässt sich nicht einfach durch die hohen Energiepreise an sich erklären; eine wichtige Rolle spielte dabei zum Beispiel die Tatsache, dass das für Energie zusätzlich ausgegebene Geld zum grössten Teils ins Ausland floss.) In den vergangenen zwei Jahrzehnten ist der Zuwachs an verbrauchter Endenergie deutlich hinter dem Wachstum des BIP zurückgeblieben. Und dies, obwohl sich die Energie im Verhältnis zur allgemeinen Preisentwicklung konstant verbilligt hat, was nicht eben zum sparsamen Umgang mit Energie ermutigen würde. Experten gehen heute grossenteils davon aus, dass sich das Wirtschaftswachstum vom Energieverbrauch abkoppeln lässt.

8.1 Aperçu général

La Suisse est très pauvre en matières premières énergétiques. Elle importe 83% de l'énergie qu'elle consomme, et n'en produit elle-même que 17%, principalement à partir de la force hydraulique (1995). La Suisse importe avant tout du pétrole (combustibles et carburants) et, en second lieu, du gaz. Le seul agent énergétique que la Suisse exporte est l'électricité. Presque 90% de nos échanges d'électricité se font avec les pays limitrophes.

En 1995, 39% de la production d'électricité de la Suisse provenait de centrales nucléaires et 59% d'usines hydrauliques.

La consommation d'énergie de la Suisse a plus que quintuplé depuis 1950 (énergie finale). Les principales formes d'énergie finale sont les carburants, les combustibles pétroliers, l'électricité et le gaz. Ce sont avant tout les produits pétroliers (combustibles et carburants) qui ont couvert l'accroissement énorme de nos besoins en énergie. Leur part dans l'approvisionnement énergétique du pays a passé de 24% en 1950 à 61% en 1995. La dépendance de la Suisse à l'égard du pétrole a culminé au début des années 70: le pétrole représentait alors près de 80% de notre consommation d'énergie. On s'efforce depuis quelques années de diminuer cette dépendance en recourant davantage à l'électricité, au gaz, aux déchets industriels et au chauffage à distance. En 1995, l'électricité représentait près d'un cinquième de l'énergie consommée (21%).

Environ 32% de cette énergie a été absorbée par les transports, 30% par les ménages, 20% par l'artisanat, l'agriculture et les services, et 18% par l'industrie. Les besoins énergétiques de ces quatre catégories de consommateurs évoluent diversement: c'est dans le domaine des transports que la consommation a de loin le plus augmenté de 1980 à 1995 (+40%); dans les autres domaines la croissance de la consommation a été inférieure à 15%. En 1995, 57% de l'énergie servait à produire de la chaleur (essentiellement à des fins de chauffage) et 40% à alimenter des moteurs. Depuis 1970, la part de l'énergie destinée à la production de chaleur diminue, celle destinée aux moteurs a sensiblement augmenté.

En 1995, la Suisse a dépensé 20,2 milliards de francs pour sa consommation d'énergie finale, soit 5,6% du produit intérieur brut.

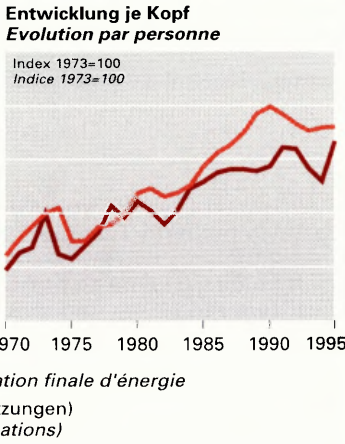
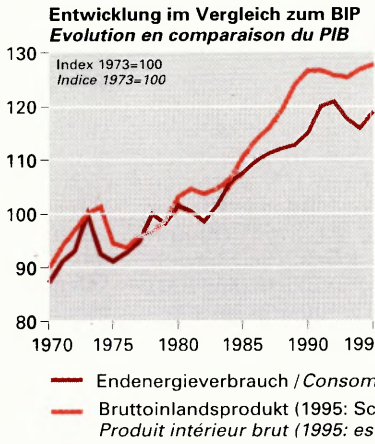
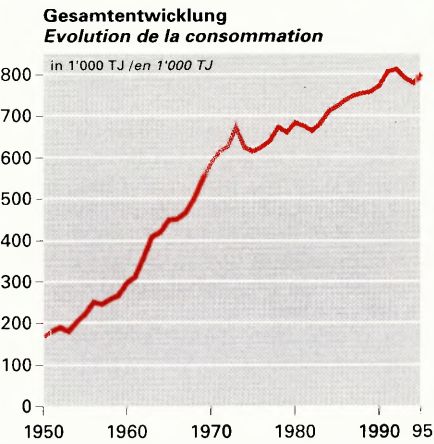
La consommation d'énergie des pays industriels est énorme par rapport au reste du monde: en 1990, l'Amérique du Nord et l'Europe occidentale, qui ne comptent que 12,5% de la population mondiale, absorbaient 44,4% de l'énergie finale produite dans le monde. L'Afrique et l'Amérique latine, avec 12,2% et 8,5% de la population mondiale, n'en consommaient respectivement que 2,8% et 5,2%.

Récemment encore, le développement économique – au sens de croissance du produit intérieur brut – allait de pair avec un accroissement correspondant de la consommation d'énergie. Depuis le milieu des années 70, il n'en est plus ainsi. (Même la récession qui a suivi la crise pétrolière de 1973 ne s'explique pas par la seule flambée des prix de l'énergie, mais aussi par le fait que les surcroûts de dépenses consacrés à l'énergie se sont écoulés en grande partie vers l'étranger.) Au cours des deux dernières décennies, la consommation finale d'énergie a augmenté à un rythme nettement moins rapide que le PIB, et ce bien que le prix de l'énergie, en constante diminution par rapport à l'évolution générale des prix, n'ait guère incité aux économies d'énergie. Aujourd'hui, la plupart des experts sont d'avis qu'il est possible de dissocier la croissance économique et la consommation d'énergie.

G 8.1 Endenergieverbrauch
Consommation finale d'énergie

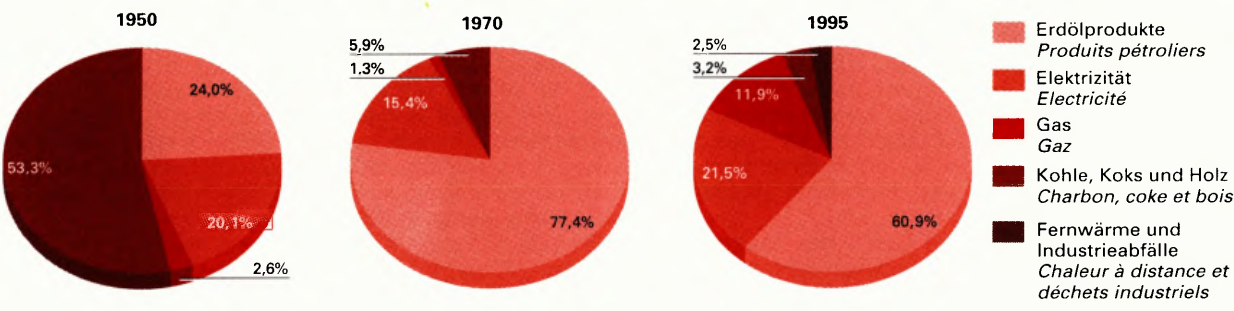
Entwicklung und BIP

Consommation finale d'énergie et PIB



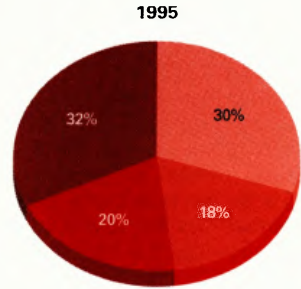
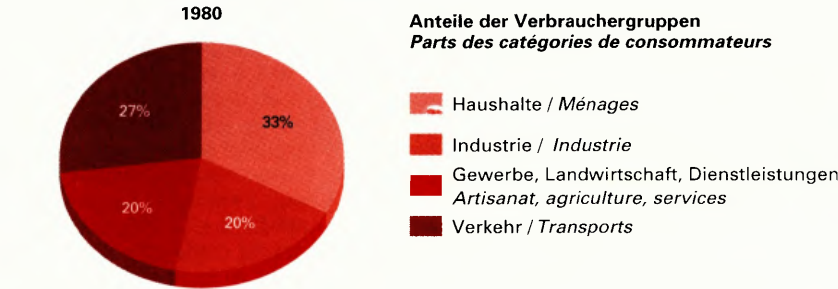
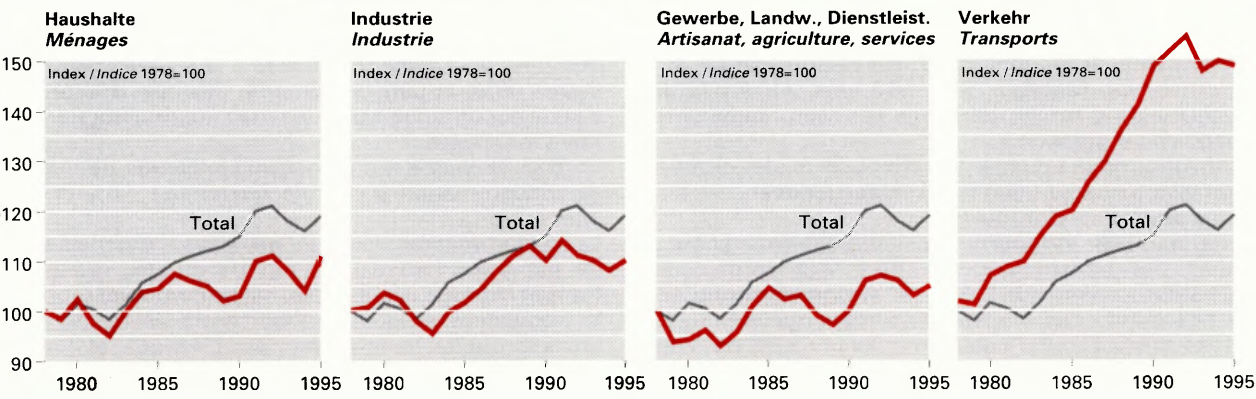
Endenergieverbrauch nach Energieträgern

Consommation finale d'énergie par support énergétique



Endenergieverbrauch nach Verbrauchergruppen

Consommation finale d'énergie par catégorie de consommateurs



8.2 Erhebungen, Begriffe

Das Bundesamt für Energiewirtschaft führt jährlich Erhebungen zur Elektrizitätsstatistik und zur Gesamtenergiestatistik durch. Grösstenteils handelt es sich dabei um Teilerhebungen. Befragt werden für die Elektrizitätsstatistik die grösseren Elektrizitätswerke, für die Gesamtenergiestatistik die Erdöl- und die Gaswirtschaft, Importstellen, Fernheizwerke, industrielle Unternehmungen und Haushalte.

Begriffsbestimmungen

Primärenergie: Energie, die noch keiner Umwandlung unterworfen wurde, z. B. Wasserkraft, Kohle, Rohöl, Erdgas und Holz, aber auch Müll und Industrieabfälle. Die erzeugte Reaktorwärme von Kernkraftwerken wird ebenfalls als Primärenergie behandelt. Sonnenenergie findet seit 1992 Eingang in die Energiebilanz. (Die übrigen neuen erneuerbaren Energien können in der Energiebilanz noch immer nicht berücksichtigt werden.)

Sekundärenergie: gewonnen durch Umwandlung aus Primärenergie; es müssen Umwandlungsverluste in Kauf genommen werden. Beispiele: Elektrizität, Stadtgas aus Kohle oder Erdölprodukte usw.

Bruttoverbrauch: Bei einer nationalen Energiestatistik interessiert in erster Linie der gesamte Energieverbrauch innerhalb der Landesgrenzen, inklusive der innerhalb des Landes entstehenden Umwandlungsverluste. Dieser sogenannte Bruttoverbrauch setzt sich zusammen aus der inländisch gewonnenen Primärenergie, den Saldi des Aussenhandels der verschiedenen Energieträger und der Lagerveränderungen. Nationale Energiestatistiken befassen sich nicht mit der Leistung, also dem Energieverbrauch pro Zeiteinheit, obwohl dieser Aspekt für die Versorgung von Bedeutung ist. Ebenfalls unbeachtet bleibt der Austausch von sogenannter

8.2 Enquêtes, définitions

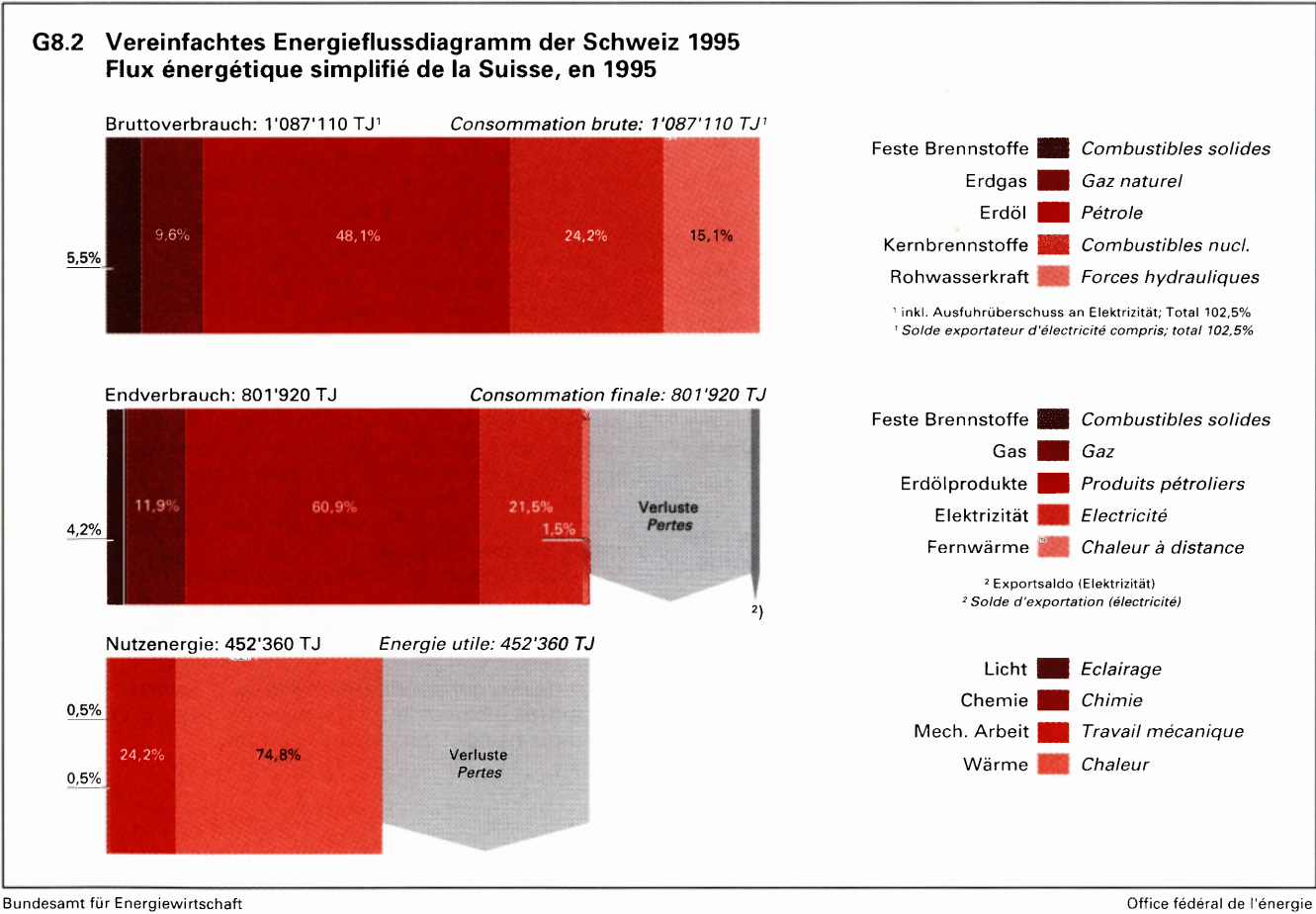
L'Office fédéral de l'énergie établit chaque année la statistique de l'électricité et la statistique globale de l'énergie, en s'appuyant essentiellement sur des enquêtes partielles. Les enquêtes relatives à la statistique de l'électricité sont menées auprès des principales centrales électriques, celles relatives à la statistique globale de l'énergie le sont auprès des entreprises pétrolières et gazières, des importateurs, des centrales de chauffage à distance, des entreprises industrielles et des ménages.

Définitions

Energie primaire: source d'énergie non encore convertie en énergie secondaire. Exemples: la force hydraulique, le charbon, le pétrole brut, le gaz naturel, le bois, ainsi que les ordures et les déchets industriels. La chaleur produite dans les réacteurs nucléaires est également considérée comme une énergie primaire. Depuis 1992, l'énergie solaire entre dans le bilan énergétique (contrairement aux autres nouvelles énergies renouvelables, qui n'y sont pas encore prises en compte.)

Energie secondaire: énergie obtenue par conversion de l'énergie primaire. Exemple: l'électricité, le gaz de ville tiré du charbon et les produits pétroliers. La conversion de l'énergie primaire en énergie secondaire entraîne toujours des pertes.

Consommation brute: consommation globale d'énergie, y compris les pertes, à l'intérieur des frontières nationales. C'est cette grandeur que la statistique nationale de l'énergie cherche avant tout à mesurer. Elle se compose de l'énergie primaire tirée du pays, des soldes du commerce extérieur des divers agents énergétiques et des variations de stocks.



grauer Energie mit dem Ausland, d. h. die für die Herstellung von eingeführten oder exportierten Gütern benötigte und damit in diesen enthaltene Energiemenge.

Endenergie: die Energie, die dem Verbraucher zur Erzeugung von Nutzenergie zur Verfügung steht (also z. B. Elektrizität, Heizöl, Holz, Benzin usw.). Mit der Endenergie wird die letzte Stufe des Handels erfasst; damit ergeben sich relativ genaue Werte. Gewisse Schwierigkeiten entstehen bei der Ermittlung von Energieträgern, die beim Konsumenten nochmals gelagert werden können. Hier behilft man sich beim wichtigsten Posten, dem Heizöl, mit Umfragen.

Endenergieverbrauch nach Verbrauchergruppen:

Die vollständige Aufteilung des Endenergieverbrauchs auf die verschiedenen Verbrauchergruppen wurde im Jahre 1976 erstmals vorgenommen.

Der Energie-Endverbrauch wird erst bei den verschiedenen Endverbrauchern gemessen und beinhaltet deshalb weder die entstandenen Umwandlungs- noch die Verteilungs- und Transportverluste. Der Endverbrauch wird in vier Gruppen aufgeteilt: «Haushalte», «Industrie», «Gewerbe, Landwirtschaft und Dienstleistungen» und «Verkehr».

Je nach Energieträger ist die Aufteilung mit gewissen Schwierigkeiten verbunden. Bei leitungsgebundenen Energieträgern wie Elektrizität, Gas und Fernwärme können die Angaben der Endverteiler zugrunde gelegt werden. Bei den Erdölprodukten werden die Treibstoffe – mit Ausnahme einer kleinen Menge für die Landwirtschaft – dem Verkehr zugeordnet. Bei den Brennstoffen ergeben sich grössere Unsicherheiten, weil die Industrie nebst Heizöl «mittel» und «schwer» auch noch Heizöl «extraleicht» verbraucht. Man ist somit teilweise auf Schätzungen und zusätzliche Erhebungen angewiesen.

Nutzenergie: die vom Verbraucher letztlich verwendete Energie. Unterschieden wird nach folgenden vier Nutzenergieformen (Anwendungsgebieten):

- Wärme: Wärme- und Dampferzeugung für Fabrikationsprozesse und Raumheizung in Industrie und Gewerbe; Raumheizung, Warmwasseraufbereitung und übrige Anwendungen in Privathaushalten.
- Mechanische Arbeit: Energie für ortsfeste Motoren wie auch für Fahrzeugmotoren.
- Chemisch gebundene Energie: Energie für chemische Reaktionsprozesse wie Elektrolyse und Reduktionsprozesse.
- Licht: Beleuchtung allgemein, Fernmeldetechnik und Informatik.

Es wäre nur mit extrem grossem Aufwand möglich, den Nutzenergieverbrauch beim Konsumenten direkt zu erfassen. Für die Ermittlung wird deshalb zuerst der Verbrauch jedes Endenergieträgers auf die Nutzenergieformen verteilt (die entsprechenden Untersuchungen sind leider nicht sehr zahlreich).

Die Bestimmung des Nutzenergieverbrauchs erfolgt anschliessend über die Wirkungsgrade der eingesetzten Apparate. Auch hier besteht wegen der beschränkten Menge von Angaben eine gewisse Unsicherheit.

Energieausgaben der Endverbraucher

In den Zahlen zu den Energieausgaben sind auch die fiskalischen Abgaben enthalten. Die Industrieabfälle wurden nicht in die Berechnung einbezogen.

Les statistiques nationales de l'énergie ne prennent pas en compte la puissance (consommation d'énergie par unité de temps), bien que celle-ci constitue un aspect essentiel de l'approvisionnement en énergie. Elles ne peuvent également pas prendre en considération l'énergie «grise» échangée avec l'étranger, c'est-à-dire l'énergie ayant servi à fabriquer les biens d'importation et d'exportation, et qui est en quelque sorte «contenue» dans ces biens.

Energie finale: énergie dont le consommateur dispose pour produire de l'énergie utile. L'énergie finale (électricité, mazout, bois, essence, etc.) constitue le dernier maillon du marché de l'énergie. Elle peut se quantifier de manière relativement exacte. Seuls les agents énergétiques que le consommateur peut stocker (le mazout notamment) posent quelques problèmes pour la détermination de la consommation finale. Les stocks de mazout constitués par les consommateurs sont évalués au moyen d'enquêtes.

Consommation finale d'énergie par catégorie de consommateurs: La ventilation de la consommation finale d'énergie par catégorie de consommateurs a été réalisée pour la première fois en 1976. La consommation finale d'énergie étant mesurée au niveau des consommateurs finaux, elle n'inclut ni les pertes de conversion ni les pertes résultant de la distribution et du transport de l'énergie. On distingue quatre catégories de consommateurs finaux: «les ménages», «l'industrie», «l'artisanat, l'agriculture et les services», «les transports».

La détermination de la part de chaque catégorie de consommateurs finaux est plus ou moins aisée selon les agents énergétiques. Pour les énergies de réseau (électricité, gaz, chaleur produite à distance), on s'appuie sur les données fournies par les distributeurs. Pour les produits pétroliers, les choses sont moins aisées: si l'on peut admettre que les carburants sont utilisés pour les transports (sauf une petite quantité qui va à l'agriculture), l'utilisation des combustibles est plus difficile à cerner, car l'industrie consomme non seulement du mazout «moyen» et du mazout «lourd», mais aussi du mazout «extra-léger». On procède ici soit à des estimations, soit à des enquêtes supplémentaires.

Energie utile: c'est l'énergie telle qu'elle est utilisée par le consommateur. On distingue quatre types d'énergie utile (ou types d'utilisation):

- la chaleur: production de chaleur et de vapeur à des fins de fabrication ou de chauffage dans l'industrie et l'artisanat; chauffage, production d'eau chaude et autres utilisations dans les ménages privés
- le travail mécanique: énergie utilisée par les moteurs fixes et par les moteurs de véhicules
- l'énergie de réaction chimique: énergie utilisée pour des processus chimiques tels que l'électrolyse et la réduction
- la lumière: éclairage en général, télécommunications et informatique

Il serait extrêmement difficile de mesurer la consommation d'énergie utile directement chez le consommateur. Pour la déterminer, on commence donc par répartir la consommation de chaque agent énergétique final entre les quatre types d'énergie utile (les enquêtes ne sont malheureusement guère nombreuses).

Enfin, on détermine la consommation d'énergie utile d'après le rendement des appareils électriques. Là encore, le peu de données disponibles fait qu'il subsiste une certaine marge d'erreur.

Dépenses des consommateurs finaux d'énergie

Nos chiffres incluent les prélèvements fiscaux. Les déchets industriels ne sont pas pris en compte.

T 8.1 Wichtigste Konversionsfaktoren und Masseinheiten

Principaux facteurs de conversion et unités de mesure

Flüssige Brenn- und Treibstoffe	1 kg = 10 000 kcal 10 ³ t = 41,868 TJ	Combustibles et carburants liquides
ausser: Petrolkoks	1 kg = 7 000 kcal 10 ³ t = 29,308 TJ	sauf: coke de pétrole
Elektrizität	1 kWh = 860 kcal 1 GWh = 3,6 TJ	Electricité
Gas	1 kWh = 860 kcal 1 GWh = 3,6 TJ	Gaz
Kohle	1 kg = 6 700 kcal 10 ³ t = 28,052 TJ	Charbon
ausser: Braunkohlenbriketts	1 kg = 4 800 kcal 10 ³ t = 20,097 TJ	sauf: agglomérés de lignite
Holz	1 kg = 3 500 kcal 0,6 t = 1 m ³ 10 ³ m ³ = 8,792 TJ	Bois
Holzkohle	1 kg = 6 750 kcal 10 ³ t = 28,261 TJ	Charbon de bois
Masseinheiten		Unités de mesure
Kilokalorie	kcal (10 ³ cal)	kilocalorie
Kilowattstunde	kWh (10 ³ Wh)	kilowattheure
Megawatt	MW (10 ⁶ W)	mégawatt
Gigawattstunde	GWh (10 ⁶ kWh)	gigawattheure
Terajoule	TJ (10 ¹² J)	térajoule

T 8.2 Energieeinfuhr und -ausfuhr seit 1970

Importation et exportation d'énergie, depuis 1970

Jahr Année	Rohöl, Erdölprodukte Pétrole brut, produits pétroliers 1000 t			Kohle Charbon 1000 t			Gas Gaz TJ			Elektrizität Electricité GWh		
	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Saldo Solde	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Saldo Solde	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Saldo Solde	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Saldo Solde
1970	13 359	256	13 103	827	64	763	1 800	90	1 710	3 594	9 619	- 6 025
1975	12 711	140	12 571	321	25	296	24 120	30	24 090	4 635	14 360	- 9 725
1980	12 705	47	12 658	773	0	773	40 960	650	40 310	9 947	18 128	- 8 181
1981	11 283	39	11 244	1 033	1	1 032	44 340	850	43 490	9 839	20 551	-10 712
1982	10 641	61	10 580	595	0	595	47 100	1 170	45 930	9 041	19 868	-10 827
1983	12 056	256	11 800	458	0	458	51 880	1 380	50 500	11 149	20 395	- 9 246
1984	11 819	384	11 435	660	6	654	58 110	1 790	56 320	16 306	21 001	- 4 695
1985	12 014	348	11 666	585	2	583	59 930	1 660	58 270	15 579	24 277	- 8 698
1986	13 269	225	13 044	706	2	704	60 820	1 040	59 780	14 512	23 098	- 8 586
1987	11 661	143	11 518	606	13	593	66 210	1 800	64 410	12 710	22 165	- 9 455
1988	11 990	159	11 831	493	27	466	65 560	650	64 910	15 106	24 727	- 9 621
1989	11 782	42	11 740	383	19	364	70 740	-	70 740	21 933	24 449	- 2 516
1990	12 552	157	12 395	514	13	501	75 760	-	75 760	22 799	24 907	- 2 108
1991	13 103	549	12 554	413	8	405	85 090	-	85 090	24 005	26 801	- 2 796
1992	13 113	403	12 710	167	4	163	89 460	-	89 460	21 757	26 046	- 4 289
1993	11 972	614	11 358	158	0	158	93 870	-	93 870	23 854	31 053	- 7 199
1994	12 739	601	12 138	164	0	164	92 630	-	92 630	22 723	34 566	-11 843
1995	11 704	451	11 253	244	8	236	102 140	-	102 140	28 948	36 219	- 7 271

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

T 8.3 Elektrizitätsverkehr mit dem Ausland¹ in GWh

Commerce international d'énergie électrique¹, en GWh

	Kalenderjahr 1995 Année civile 1995			Winter 1994/95 Hiver 1994/95			
	Ausfuhr Exportation	Einfuhr Importation	Ausfuhrüberschuss(-) Einfuhrüberschuss(+) Solde exportateur(-) Solde importateur(+)	Ausfuhr Exportation	Einfuhr Importation	Ausfuhrüberschuss(-) Einfuhrüberschuss(+) Solde exportateur(-) Solde importateur(+)	
Total	36 219	28 948	- 7 271	17 225	14 735	- 2 490	Total
Deutschland	7 231	4 028	- 3 203	3 282	1 708	- 1 574	Allemagne
Frankreich	1 775	22 183	+20 408	538	11 496	+10 958	France
Italien	21 106	409	-20 697	10 688	226	-10 462	Italie
Österreich	147	453	+ 306	119	125	+ 6	Autriche
Diverse	5 960	1 875	- 4 085	2 598	1 180	- 1 418	Divers

1 Inbegriffen Austauschenergie

1 Y compris l'énergie échangée

Schweiz. Elektrizitätsstatistik

Statistique suisse de l'électricité



T 8.4 Rohöl und Fertigprodukte nach Herkunftsländern				Pétrole brut et produits finis selon les pays d'origine			
	1993		1994		1995		
	t	%	t	%	t	%	
Rohöl							Pétrole brut
Mittlerer Osten	382 628	8,5	589 092	12,4	346 560	7,6	Moyen-Orient
Saudi-Arabien	382 628	8,5	489 542	10,3	346 560	7,6	Arabie saoudite
VAE	–	–	99 550	2,1	–	–	VAE
Afrika	2 877 394	63,9	3 426 097	71,8	3 722 730	82,0	Afrique
Libyen	1 390 324	30,9	1 872 490	39,3	2 092 982	46,1	Libye
Nigeria	545 691	12,7	920 390	19,3	1 274 773	28,1	Nigéria
Algerien	728 695	16,2	592 961	12,4	354 975	7,8	Algérie
Angola	212 684	4,7	40 256	0,8	–	–	Angola
Nordsee	1 239 280	27,6	751 372	15,8	474 715	10,4	Mer du Nord
Grossbritannien	812 114	18,1	751 372	15,8	339 402	7,4	Grande-Bretagne
Norwegen	427 166	9,5	–	–	135 313	3,0	Norvège
Diverse	2	0,0	16	0,0	–	–	Divers
Total Rohöl	4 499 304	100,0	4 766 577	100,0	4 544 005	100,0	Pétrole brut, total
Fertigprodukte							Produits finis
EG (EU)	6 845 578	98,2	7 164 299	98,9	6 548 550	99,0	CE
BR Deutschland	2 288 321	32,8	2 439 893	33,7	2 240 545	33,9	Rép. féd. d'Allemagne
Belgien/Luxemburg	1 250 014	17,9	1 525 090	21,1	1 119 798	16,9	Belgique/Luxembourg
Frankreich	901 579	12,9	699 905	9,7	925 630	14,0	France
Niederlande	1 173 620	16,9	1 262 254	17,4	1 209 530	18,3	Pays-Bas
Italien	1 186 030	17,0	1 090 828	15,1	1 044 732	15,8	Italie
Übrige EG-Länder	46 014	0,7	146 329	2,0	8 315	0,1	Autres pays de la CE
Übriges Westeuropa	4 032	0,1	3 226	0,0	–	–	Autres pays d'Europe occidentale
Osteuropa	71 623	1,0	63 001	0,9	39 987	0,6	Europe orientale
Russland	25 496	0,4	26 911	0,4	12 072	0,2	Russie
Ungarn	22 781	0,3	21 975	0,3	15 179	0,2	Hongrie
Tschechien	10 194	0,1	6 289	0,1	12 023	0,2	République tchèque
Übriges Osteuropa	13 152	0,2	4 600	0,1	713	0,0	Autres pays d'Europe orientale
USA	14 399	0,2	12 035	0,2	18 472	0,3	Etats-Unis
Übrige Länder	37 710	0,5	2 203	0,0	5 130	0,1	Autres pays
Total Fertigprodukte	6 973 342	100,0	7 241 538	100,0	6 612 139	100,0	Produits finis, total
Total Rohöl und Fertigprodukte	11 472 646		12 008 115		11 156 144		Pétrole brut et produits finis, total

Erdöl-Vereinigung, Jahresbericht

Union pétrolière, Rapport annuel

T 8.5 Elektrizitätserzeugung in GWh					Production d'électricité, en GWh	
Jahr Année	Wasserkraftwerke Centrales hydrauliques	Kernkraftwerke ¹ Centrales nucléaires ¹	Konventionell thermische Kraftwerke ² Centrales thermiques classiques ²	Bruttoerzeugung insgesamt Production brute totale	Abzüglich Verbrauch der Speicherpumpen Moins le pompage d'accumulation	Nettoerzeugung Production nette Total
1970	31 273	1 850	1 763	34 886	965	33 921
1975	33 974	7 391	1 629	42 994	1 198	41 796
1980	33 542	13 663	957	48 162	1 531	46 631
1981	36 097	14 462	956	51 515	1 395	50 120
1982	37 035	14 276	974	52 285	1 532	50 753
1983	36 002	14 821	996	51 819	1 346	50 473
1984	30 872	17 396	884	49 152	1 444	47 708
1985	32 677	21 281	869	54 827	1 364	53 463
1986	33 589	21 303	988	55 880	1 461	54 419
1987	35 412	21 701	1 048	58 161	1 564	56 597
1988	36 439	21 502	1 023	58 964	1 445	57 519
1989	30 485	21 543	1 082	53 110	1 454	51 656
1990	30 675	22 298	1 101	54 074	1 695	52 379
1991	33 082	21 654	1 342	56 078	1 946	54 132
1992	33 725	22 121	1 502	57 348	1 438	55 910
1993	36 253	22 029	1 031	59 313	1 186	58 127
1994	39 556	22 984	1 121	63 661	1 271	62 390
1995	35 597	23 486	1 275	60 358	1 520	58 838

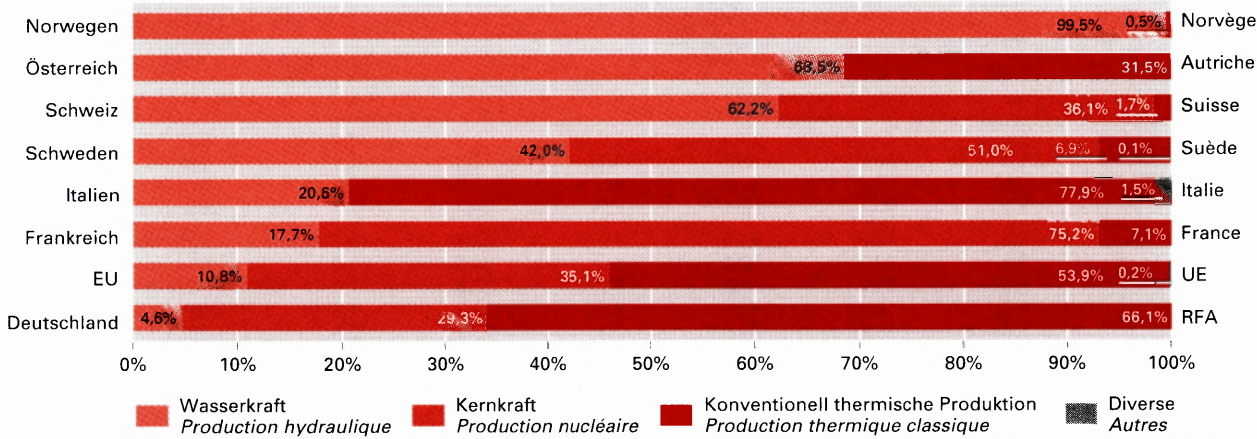
1 Kernkraftwerke Beznau I und II (je 350 MW), Mühleberg (355 MW), Gösgen (965 MW), Leibstadt (1030 MW)

2 Davon Centrale thermique de Vouvry SA (284 MW)

1 Centrales nucléaires de Beznau I et II (350 MW resp.), de Mühleberg (355 MW), de Gösgen (965 MW), de Leibstadt (1030 MW)

2 Dont la Centrale thermique de Vouvry SA (284 MW)

G8.3 Struktur der Elektrizitätsproduktion ausgewählter europäischer Länder 1994
Structure de la production d'électricité de différents pays européens, en 1994



Bundesamt für Energiewirtschaft Office fédéral de l'énergie

T 8.6 Produktion der Erdölraffinerien Production des raffineries de pétrole

Produkt	In Tonnen En tonnes					Produit
	1991	1992	1993	1994	1995	
Flüssiggas	195 189	171 493	191 307	187 572	174 539	Gaz liquéfié
Flugpetrol	262 605	244 742	283 091	311 110	312 748	Kérosène
Autobenzine	1 153 490	980 097	1 079 053	1 106 911	1 037 503	Essence pour auto
Leuchtpetrol	2 580	1 728	2 153	2 541	2 120	Pétrole lampant
Leichtbenzin	13 001	697	—	—	—	Essence légère
Diesel	432 828	407 240	403 349	430 876	424 880	Carburant diesel
Heizöl extra leicht	1 366 844	1 279 389	1 609 534	1 647 473	1 555 011	Huile combustible extra-légère
Heizöl mittel	18 770	17 023	14 522	449	—	Huile combustible moyenne
Heizöl schwer	908 945	811 180	872 967	872 370	684 666	Huile combustible lourde
Bitumen	151 207	133 935	122 917	139 880	141 131	Bitume
Übrige Produkte	4 542	3 761	3 967	5 577	4 318	Autres produits
Eigenverbrauch	183 206	171 410	195 401	225 389	219 420	Consommation propre
Total	4 693 207	4 222 695	4 778 261	4 930 148	4 556 336	Total

Erdöl-Vereinigung, Jahresbericht Union pétrolière, Rapport annuel

T 8.7 Neue erneuerbare Energien Nouvelles énergies renouvelables

Jahr Année	Wärmepumpen, Anzahl Verkäufe kumuliert ¹ Pompes à chaleur (PAC), nombre des ventes, cumulées ¹	Wärmepumpen- boiler, Anzahl Verkäufe kumuliert ¹ Chauffe-eau à PAC, nombre des ventes, cumulées ¹	Biogasanlagen, Bestand ² Installations à biogaz, état ²	Sonnenenergieanlagen, Verkäufe in m², kumuliert ³ Installations solaires, ventes en m², cumulées ³		Installierte kumulierte Leistung kWp ⁴ , Photovoltaik- anlagen (netzgekoppelt und Inselanlagen) Puissance installée cumulée kWp ⁴ , installations photovoltaïques (installations reliées au réseau ou non)
				Anlagen für Heutrocknung Installations de séchage du foin	ohne Heutrocknung sans le séchage du foin	
1980	6 000	4 000	...	...	...	...
1981	8 000	6 500	100	...	...	...
1982	9 500	7 800	100	...	...	...
1983	11 000	8 500	130	...	60 000	...
1984	13 000	9 050	140	...	60 000	110
1985	16 000	9 400	130	180 000	78 000	240
1986	20 000	9 600	130	180 000	80 000	420
1987	23 000	10 000	140	200 000	90 000	640
1988	27 000	10 350	142	240 000	110 000	920
1989	31 000	10 500	145	260 000	130 000	1 350
1990	33 800	10 830	150	260 000	160 000	2 210
1991	36 500	11 100	152	280 000	200 000	3 535
1992	38 760	11 360	131	296 000	228 900	4 965
1993	41 180	11 600	140	312 000	262 380	6 180
1994	44 480	11 930	100	328 000	300 670	7 256
1995	46 700	12 270	100	354 000	345 575	8 133

1 Arbeitsgemeinschaft Wärmepumpen Zürich 1 Communauté de travail PAC, Zürich
2 Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik Tänikon 2 Station de recherche d'économie d'entreprise et de génie rural, Tänikon
3 Sonnenenergie Fachverband Schweiz (SOFAS) 3 SOFAS, Association des spécialistes de l'énergie solaire
4 kWp = kWpeak, peak = Spitzenleistung 4 kWp = kWpeak = kW de crête

Schweiz. Gesamtenergiestatistik Statistique globale suisse de l'énergie

T 8.8 Bruttoenergieverbrauch:
Anteil der Primärenergieträger

Jahr Année	Holz, Abfälle, Kohle Bois, déchets, charbon	Wasserkraft Energie hydraulique	Rohöl und Erdölprodukte Pétrole brut et produits pétroliers	Gas Gaz	Kern- brennstoffe Combustibles nucléaires	Ausfuhr- überschuss Elektrizität Solde exportateur d'électricité	Inländischer Bruttoenergie- verbrauch = 100% ¹ Consommation brute d'énergie dans le pays = 100% ¹
	%	%	%	%	%	%	TJ
1970	5,4	20,3	74,3	0,2	2,9	3,1	693 500
1975	2,4	20,0	68,6	3,1	10,5	4,6	765 670
1980	3,9	17,4	59,9	4,6	17,6	3,4	870 270
1985	5,5	15,3	52,1	6,2	24,2	3,3	958 700
1989	5,0	13,8	51,2	7,2	23,7	0,9	991 460
1990	5,0	13,7	50,6	7,5	24,0	0,8	1 011 550
1991	4,5	14,2	51,3	8,1	22,6	1,0	1 047 590
1992	4,3	14,4	51,4	8,5	22,9	1,5	1 055 220
1993	5,0	15,7	49,5	9,1	23,2	2,5	1 036 030
1994	5,2	17,2	48,6	8,9	24,2	4,1	1 036 340
1995	5,5	15,1	48,1	9,6	24,2	2,5	1 060 930

1 Summe der Anteile der Primärenergieträger
abzüglich Ausfuhrüberschuss = 100%

1 Somme des parts des agents énergétiques primaires
moins solde exportateur = 100%

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

T 8.9 Endenergieverbrauch nach Energieträgern

Consommation finale d'énergie, par agent énergétique

Jahr	Erdöl- brennstoffe Combustibles pétroliers	Treibstoffe Carburants	Elektrizität ¹ Electricité ¹	Gas Gaz	Kohle Charbon	Holz Bois	Fernwärme Chauffage à distance	Abfälle Déchets	Total	Année
Terajoules										Térajoules
1970	316 510	138 060	90 310	7 360	24 440	10 110	...	...	586 790	1970
1975	314 830	156 070	104 050	20 970	9 580	8 350	...	...	613 850	1975
1980	309 480	178 820	126 910	33 740	13 630	9 670	7 920	3 700	683 870	1980
1981	284 640	181 620	130 300	37 080	20 110	10 550	8 320	4 600	677 220	1981
1982	265 690	183 720	132 230	39 810	17 790	11 050	8 430	4 880	663 600	1982
1983	269 910	191 710	136 690	44 360	15 340	11 190	8 610	5 160	682 970	1983
1984	274 170	198 910	142 790	50 460	19 790	11 020	9 210	6 280	712 630	1984
1985	274 340	201 050	148 760	52 960	19 790	11 380	9 430	6 400	724 110	1985
1986	277 680	210 300	152 450	54 420	17 220	11 630	9 860	6 530	740 090	1986
1987	270 990	216 880	156 930	58 700	16 390	11 780	11 250	6 560	749 480	1987
1988	265 510	227 300	159 580	59 780	14 040	11 940	10 720	6 590	755 460	1988
1989	250 330	236 010	163 810	65 360	14 000	12 070	10 780	6 640	759 000	1989
1990	243 660	248 570	167 670	70 480	14 360	12 120	10 420	6 710	773 990	1990
1991	257 690	254 220	171 310	79 620	12 560	13 060	12 090	7 850	808 400	1991
1992	254 770	261 050	172 330	83 970	8 650	12 720	11 970	8 370	813 830	1992
1993	241 430	248 820	170 060	88 360	7 280	15 530	11 310	9 720	792 510	1993
1994	228 030	252 720	168 830	86 790	7 350	17 080	11 280	8 450	780 530	1994
1995	236 560	251 590	172 380	95 540	7 910	17 520	11 970	8 450	801 920	1995
Prozent										Pour cent
1970	54	24	15	1	4	2	...	...	100	1970
1975	52	25	17	3	2	1	...	...	100	1975
1980	45	26	19	5	2	1	1	1	100	1980
1981	42	27	19	6	3	2	1	1	100	1981
1982	40	28	20	6	3	2	1	1	100	1982
1983	40	28	20	7	2	2	1	1	100	1983
1984	39	28	20	7	3	2	1	1	100	1984
1985	38	28	21	7	2	2	1	1	100	1985
1986	38	28	21	7	2	2	1	1	100	1986
1987	36	29	21	8	2	2	1	1	100	1987
1988	35	30	21	8	2	2	1	1	100	1987
1989	33	31	21	9	2	2	1	1	100	1989
1990	31	32	22	9	2	2	1	1	100	1990
1991	32	31	21	10	2	2	1	1	100	1991
1992	31	32	21	10	1	2	2	1	100	1992
1993	31	31	22	11	1	2	1	1	100	1993
1994	29	32	22	11	1	2	2	1	100	1994
1995	30	31	21	12	1	2	2	1	100	1995

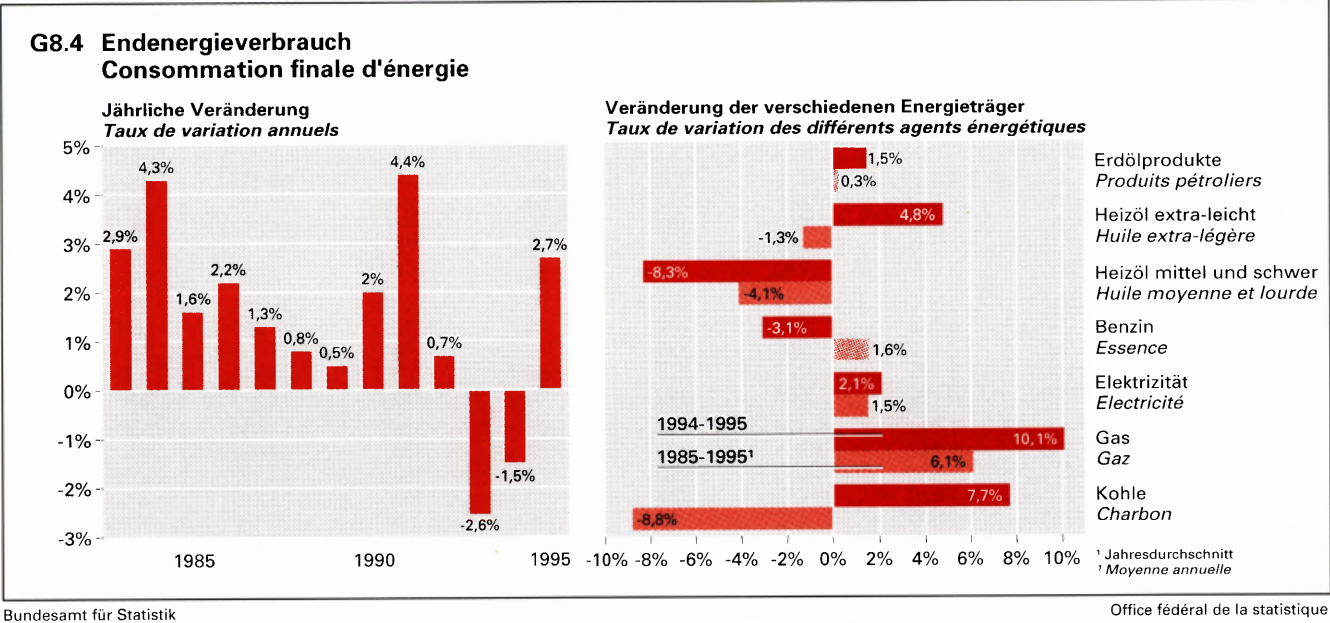
1 Inkl. Elektrizität aus Photovoltaikanlagen

1 Y compris l'électricité d'installations photovoltaïques

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie





T 8.10 Nutzenergie nach Anwendungsgebieten

Energie utile d'après les types d'utilisation

Jahr	Nutzenergieform <i>Type d'énergie utile</i>				Total	Total in % der Endenergie <i>Total en % de l'énergie finale</i>	Année
	Wärme <i>Chaleur</i>	Mechanische Arbeit <i>Travail mécanique</i>	Chemie <i>Chimie</i>	Licht <i>Eclairage</i>			
Terajoules							Térajoules
1970	276 510	56 830	13 200	710	347 250	59,2	1970
1975	273 700	63 960	12 680	900	351 240	57,2	1975
1980	308 090	74 660	10 130	1 130	394 010	57,6	1980
1985	314 270	89 200	5 880	1 380	410 730	56,7	1985
1990	313 100	108 190	5 060	1 990	428 340	55,3	1990
1991	334 430	110 110	4 770	2 050	451 360	56,2	1991
1992	337 340	111 940	4 040	2 090	455 410	55,8	1992
1993	331 540	108 670	3 220	2 060	445 490	56,2	1993
1994	322 200	108 600	2 580	2 100	435 480	55,8	1994
1995	338 550	109 280	2 390	2 140	452 360	56,4	1995
Prozent							Pour cent
1970	79,6	16,4	3,8	0,2	100		1970
1975	77,9	18,2	3,6	0,3	100		1975
1980	78,2	18,9	2,6	0,3	100		1980
1985	76,5	21,7	1,5	0,3	100		1985
1990	73,1	25,3	1,2	0,4	100		1990
1991	74,1	24,4	1,0	0,5	100		1991
1992	74,1	24,6	0,9	0,4	100		1992
1993	74,5	24,3	0,7	0,5	100		1993
1994	74,0	24,9	0,6	0,5	100		1994
1995	74,8	24,2	0,5	0,5	100		1995

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie



T 8.11 Endverbraucher-Ausgaben für Energie
in Millionen Franken¹

Dépenses des consommateurs finaux d'énergie
en millions de francs¹

Jahr Année	Erdöl- brennstoffe Combustibles pétroliers	Treibstoffe Carburants	Elektrizität Electricité	Gas Gaz	Kohle Charbon	Holz Bois	Fernwärme Chauffage à distance	Total	In % des Brutto- sozialprodukts En % du produit national brut
1981	4 380	6 320	4 410	630	200	80	170	16 190	8,8
1982	4 070	6 340	4 570	660	210	80	180	16 110	7,2
1983	4 000	6 350	4 920	690	160	80	200	16 400	8,0
1984	4 190	6 520	5 200	770	160	80	200	17 120	8,0
1985	4 680	7 070	5 600	790	150	80	210	18 580	8,2
1986	2 780	5 840	5 800	820	140	80	200	15 660	6,4
1987	2 040	5 700	6 000	860	140	80	170	14 990	5,9
1988	1 770	5 790	6 200	750	120	80	140	14 850	5,5
1989	2 040	6 630	6 400	790	120	80	160	16 220	5,6
1990	2 280	7 300	6 700	860	130	90	180	17 540	5,6
1991	2 450	7 400	7 070	1 170	120	100	190	18 500	5,6
1992	2 200	7 340	7 340	1 300	80	100	190	18 550	5,5
1993	2 030	8 010	7 520	1 350	70	120	160	19 260	5,6
1994	1 670	8 300	7 620	1 280	70	130	150	19 220	5,5
1995	1 680	8 160	8 500	1 470	80	130	150	20 170	5,6

1 Schätzungen

1 Estimations

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

8.3 Weiterführende Informationen

8.3 Complément d'information

8.3.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

8.3.1 Renvois à d'autres chapitres de l'annuaire

- 2 Raum und Umwelt: Treibhauseffekt
- 3 Erwerbsleben: Beschäftigte im Bereich Energieversorgung
- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Energieausgaben der privaten Haushalte, Bruttowertschöpfung im Wirtschaftsbereich Energie
- 5 Preise: Teuerung im Bereich Energie
- 6 Produktion, Handel und Verbrauch: Produktion der Kraft- und Gaswerke, Energieeinfuhr, Detailhandelsumsätze (Brenn- und Treibstoffe), Energieausgaben der privaten Haushalte
- 11 Verkehr und Nachrichtenwesen: Verkehrsleistung

- 2 Espace et environnement: effet de serre
- 3 Emploi et vie active: emplois dans le domaine de l'énergie
- 4 Comptes nationaux: dépenses des ménages privés pour l'énergie, valeur ajoutée brute dans le domaine de l'énergie
- 5 Prix: renchérissement de l'énergie
- 6 Production, commerce, consommation: production de gaz et d'électricité, importations d'énergie, chiffres d'affaires du commerce de détail (combustibles et carburants), dépenses des ménages privés pour l'énergie
- 11 Transports et communications: prestations de transport

8.3.2 Literatur

8.3.2 Bibliographie

Energiestatistik der Schweiz 1910–1985, mitgeteilt vom Bundesamt für Energiewirtschaft und vom Schweizerischen Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz. Sonderdruck aus Bulletin SEV/VSE Nr. 22/1987.

Statistique suisse de l'énergie 1910–1985, communiquée par l'Office fédéral de l'énergie et par le Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS no 22/1987.

Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1995, mitgeteilt vom Bundesamt für Energiewirtschaft und vom Schweizerischen Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz. Sonderdruck aus Bulletin SEV/VSE Nr. 16/1996.

Statistique globale suisse de l'énergie en 1995, communiquée par l'Office fédéral de l'énergie et par le Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS no 16/1996.

Bundesamt für Energiewirtschaft: Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1995. Bulletin SEV/VSE Nr. 8/1996.

Office fédéral de l'énergie: Statistique suisse de l'électricité en 1995. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS no 8/1996.

Erdöl-Vereinigung: Jahresbericht.

Union Pétrolière: Rapport annuel.

8.3.3 Auskunft

8.3.3 Renseignements

Schweizerische Gesamtenergiestatistik:
Simone Seiler, 031/322 56 29
Bundesamt für Energiewirtschaft

Statistique globale suisse de l'énergie:
Simone Seiler, 031/322 56 29
Office fédéral de l'énergie

Schweizerische Elektrizitätsstatistik:
Eduard Bur, 031/322 56 09
Bundesamt für Energiewirtschaft

Statistique suisse de l'électricité:
Eduard Bur, 031/322 56 09
Office fédéral de l'énergie



9.1 Wichtige Ergebnisse im Überblick

9.1.1 Die Entwicklung der Bauwirtschaft 1995

1995 war die Baukonjunktur nach dem Zwischenhoch von 1994 erneut rückgängig. Die gesamten Bauausgaben betrugen 46,7 Mia. Franken; das sind 3,5% – teuerungsbereinigt 3,4% – weniger als im Vorjahr. Dass die Ausgaben trotz der vorteilhaften Zinssätze auf dem Geld- und Kapitalmarkt abgenommen haben, ist hauptsächlich auf die Überkapazitäten im Immobilienbereich sowie auf die allgemein schlechte Finanzlage der öffentlichen Haushalte zurückzuführen.

9.1.2 Leerwohnungsbestand 1995

Nicht zuletzt wegen des bescheidenen Wirtschaftswachstums hat auch 1995 die Nachfrage nach Wohnungen nicht mit dem höheren Angebot Schritt halten können (Reinzugang an Wohnungen 1994: rund 50000 Einheiten). Am 1. Juni 1995 standen 46400 Wohnungen leer (Miet-, Eigentumswohnungen oder Einfamilienhäuser). Das sind 1,4% aller Wohnungen und 6800 oder 17% mehr als 1994. Rund ein Viertel des Leerstandes steht zum Verkauf.

Wie in den beiden Vorjahren war der Leerwohnungszuwachs mit 19% bei den kleinen oder mittleren Wohnungen wesentlich höher als bei Wohnungen mit fünf oder mehr Zimmern (+7%).

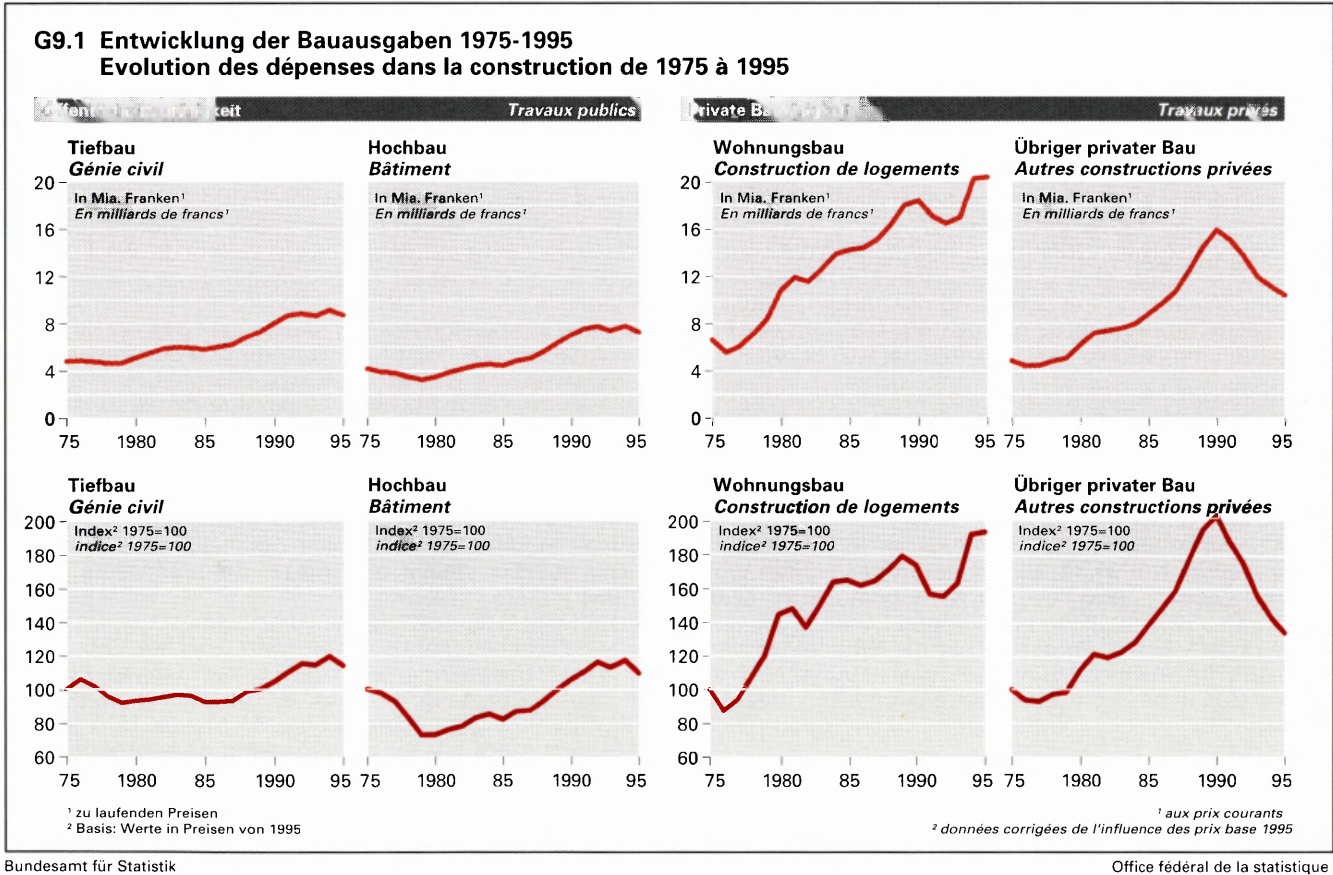
9.1 Aperçu général

9.1.1 Evolution de la construction en 1995

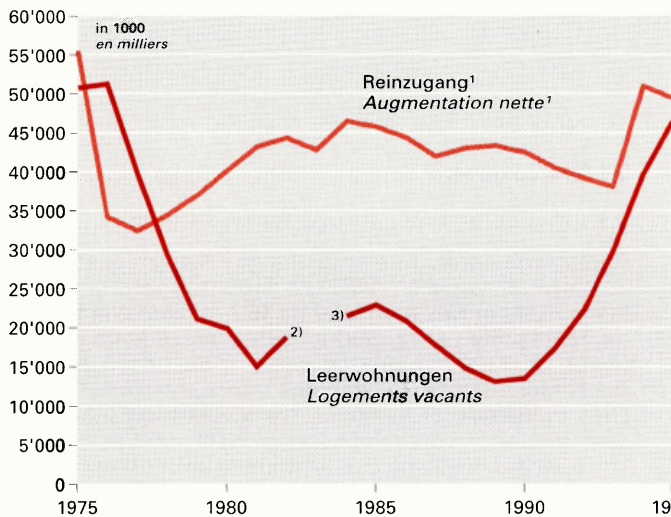
Après avoir connu une embellie en 1994, la construction a de nouveau reculé en 1995. Les dépenses dans la construction se sont élevées à un total de 46,7 milliards de francs, ce qui représente par rapport à l'année précédente une diminution de 3,5% aux prix courants et de 3,4% à prix constants. Malgré le bas niveau des taux d'intérêt sur les marchés monétaire et financier, les investissements dans la construction se sont ralentis, essentiellement en raison des surcapacités existant sur le marché immobilier et de la mauvaise situation financière des collectivités publiques.

9.1.2 Les logements vacants en 1995

En raison notamment d'une croissance économique modérée, la demande de logements en 1995 n'a pas augmenté autant que l'offre (augmentation nette du nombre de logements en 1994: environ 50 000 unités). Le 1er juin 1995, 46 400 logements étaient vacants en Suisse (logements à louer ou à vendre et maisons individuelles). Cela représente 1,4% de l'ensemble des logements et 6 800 de plus qu'en 1994 (+17%). Un quart environ des logements vacants étaient à vendre. Comme les deux années précédentes, la progression du nombre de logements vacants a été plus forte pour les petits et moyens logements (+19%) que pour ceux de cinq pièces et plus (+7%).



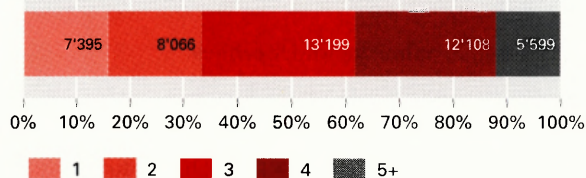
G9.2 Jährlicher Reinzugang an Wohnungen und Leerwohnungsbestand seit 1975 Augmentation annuelle nette du nombre de logements et logements vacants, depuis 1975



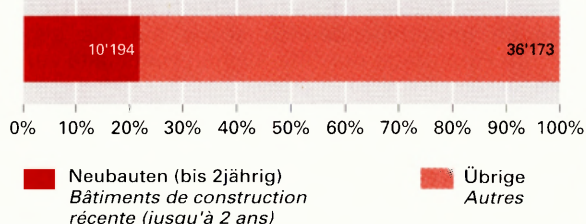
¹ Neuerstellte Wohnungen und Wohnungsumbauten abzüglich Wohnungsabbrüche
² 1983 wurde keine Zählung durchgeführt
³ Im Jahr 1984 erstmals am 1. Juni statt am 1. Dezember durchgeführt
¹ Logements nouvellement construits plus solde des logements issus de transformations et d'agrandissements moins logements démolis ou incendiés
² Aucun relevé des logements vacants n'a été effectué en 1983
³ Depuis 1984, le relevé est effectué le 1er juin au lieu du 1er décembre

Leerwohnungen 1995 Logements vacants en 1995

nach Anzahl der Wohnräume / selon le nombre de pièces



nach Alter der Wohnung / selon l'âge du logement



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

9.1.3 Aspekte des Wohnens (1990)

Wohnraum

Die Zahl der bewohnten Wohnungen betrug 1990 rund 2 801 000 Einheiten. Die Zuwachsrate gegenüber 1980 liegt bei 16% und ist damit doppelt so hoch wie jene der Bevölkerung (8%).

Die Wohnungen mittlerer Grösse (3 oder 4 Zimmer) machen gut die Hälfte des Wohnungsbestandes aus; 20% sind Wohnungen mit 1 bis 2 Zimmern und 25% solche mit 5 und mehr Zimmern. Dieses Verhältnis hat sich in den letzten 20 Jahren kaum verändert.

Der Anteil der Einfamilienhäuser am gesamten Gebäudebestand nahm zwischen 1970 und 1990 von rund 40% auf rund 54% zu. Dies trotz entgegengesetzter Bemühungen in der Raumplanungspolitik und trotz Verknappung des Baugrundes (auf eine rationellere Verwendung von Baugrund lässt immerhin schliessen, dass hauptsächlich die Zahl dreigeschossige Häuser gestiegen ist).

Die durchschnittliche Wohnfläche bewohnter Wohnungen beträgt 93 m² (1980: 88 m²), die durchschnittliche Personenzahl pro Wohnung 2,4 (2,6) und die durchschnittliche Wohnfläche pro Person 39 m² (34 m²). Die Zahl der Personen pro Zimmer (Wohndichte) liegt bei 0,63 (0,70).

Eigentumsverhältnisse

Der überwiegende Teil der Wohnungen ist nicht wie häufig vermutet im Eigentum von juristischen Personen. Die bei weitem stärkste Eigentümergruppe bilden vielmehr private Personen. Ihnen gehören gut zwei Drittel aller Wohnungen (68,8%; 1980: 67,8%).

Die Wohneigentumsquote allerdings ist in der Schweiz relativ niedrig: Nur 31,3% aller dauernd bewohnten Wohnungen wurden 1990 von ihren Eigentümern selbst genutzt. Das ist von allen europäischen Ländern der weitest geringste Anteil. Immerhin hat die Wohneigentumsquote seit 1970 etwas zugenommen, was hauptsächlich der raschen Zunahme des Stockwerkeigentums zu verdanken ist.

Mietpreise

Die Mietpreise streuen beträchtlich. Wichtiger Faktor ist dabei die Entfernung von den Grosszentren (vgl. Grafik 9.3 und die thematischen Karten im Anhang). Eine Rolle spielt auch die Art des Eigentümers: die Mietpreise sind am

9.1.3 Aspects du logement (1990)

Espace habitable

Le nombre de logements occupés s'est établi à 2 801 000 unités en 1990. Il a augmenté de 16% de 1980 à 1990, soit une hausse deux fois plus rapide que celle de la population (+8%).

Plus de la moitié des logements occupés sont des logements de dimensions moyennes (trois ou quatre pièces); 20% sont des logements de une à deux pièces, 25% des logements de cinq pièces ou plus. Cette répartition n'a pratiquement pas changé au cours des vingt dernières années.

Entre 1970 et 1990, la part des maisons individuelles dans le parc immobilier est passée de 40% à 54% environ, malgré la raréfaction des terrains à bâtir et les efforts déployés dans la politique de l'aménagement du territoire pour contrer cette évolution. Il convient toutefois de relever que c'est avant tout le nombre des maisons individuelles de trois étages qui a progressé, ce qui permet de conclure que les terrains en zones de villas sont utilisés de manière plus rationnelle.

La surface moyenne des logements occupés est de 93 m² (1980: 88 m²). Le nombre moyen de personnes par logement atteint 2,4 (2,6) et la surface d'habitation moyenne par personne 39 m² (34 m²). Le nombre de personnes par pièce (densité d'occupation) se situe à 0,63 (0,70).

Conditions de propriété

La majorité des logements appartiennent à des particuliers et non pas, comme on le pense généralement, à des personnes morales. En 1990, plus des deux tiers des logements (68,8%) étaient aux mains de particuliers (1980: 67,8%).

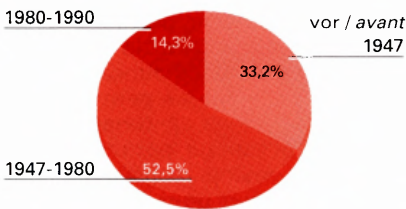
Néanmoins le taux de logements occupés par leur propriétaire est relativement bas dans notre pays: en 1990, 31,3% seulement des logements occupés en permanence l'étaient par leur propriétaire. Ce taux est de loin le plus faible d'Europe; il a légèrement progressé depuis 1970, essentiellement grâce à la rapide expansion de la propriété par étage.

Loyers

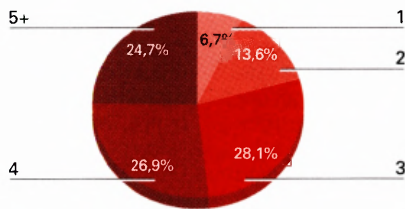
Les loyers varient considérablement selon les régions. Le facteur le plus important à cet égard est la distance sépa-

G9.3 Aspekte des Wohnens 1990
Le logement en 1990

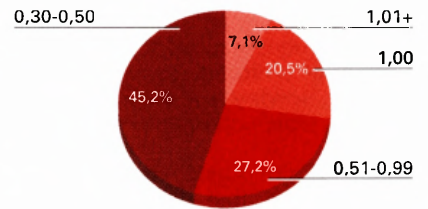
Alter der Wohnung (Bauperiode)
Epoque de construction



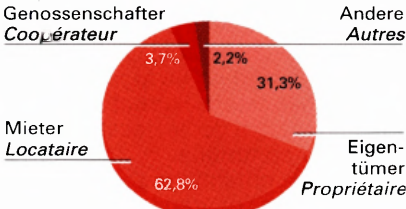
Grösse der Wohnung (Zimmerzahl)
Taille du logement (nombre de pièces)



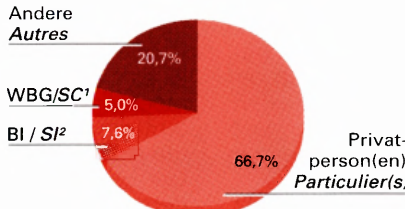
Wohndichte (Personen pro Zimmer)
Nombre d'occupants par pièce



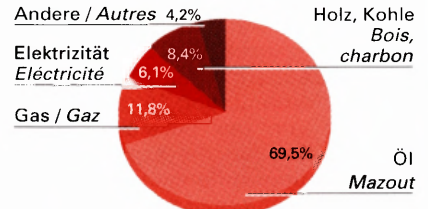
Bewohnertypus
Statut d'occupation



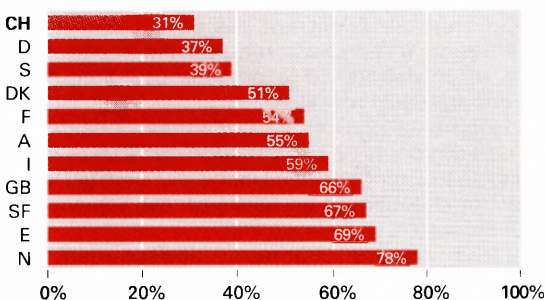
Eigentübertyp
Type de propriétaire



Energieträger (für Heizung)
Agent énergétique utilisé (chauffage)

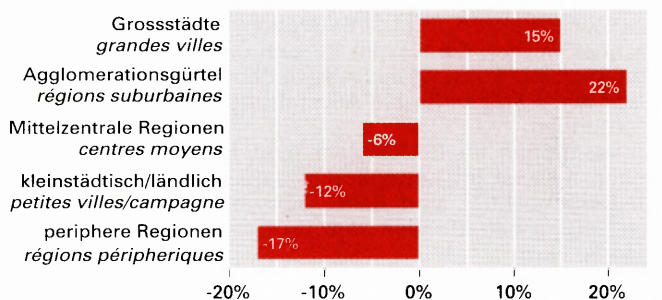


Vom Eigentümer bewohnte Wohnungen
Logements occupés par leur propriétaire



¹ Wohnbaugenossenschaft
² Bau- und Immobiliengesellschaft

Mietpreisabweichungen nach Regionen
Différences de loyers selon les régions



¹ Société coopérative de construction et d'habitation
² Société immobilière

höchsten bei Immobiliengesellschaften und Versicherungen sowie bei Privatpersonen, am niedrigsten bei Genossenschaften und der öffentlichen Hand; Pensionskassen verlangen durchschnittliche Mieten. Ein weiterer Faktor ist die Wohnfläche: je grösser sie ist, umso höher die Mietpreise; die m²-Preise allerdings sinken mit steigender Wohnfläche.

Wärmeerzeugung in den Wohnungen

Für die Wärmeerzeugung in den Wohnungen (Heizung und Warmwasser) ist das Heizöl wichtigster Energieträger. Seine Bedeutung geht hingegen zurück, jene von Gas steigt entsprechend. Die sogenannten «neuen» Energiequellen sind vergleichsweise unwichtig: 1990 wurden lediglich 3 von 100 Wohnungen mit Fernwärme beheizt. Wärmepumpen wurden nur in 1,3% der Fälle eingesetzt; aber die Tendenz ist steigend (bei Wohnungen aus der zweiten Hälfte der achtziger Jahre beträgt der Anteil bereits 7,7%). Äusserst marginal war bis 1990 der Einsatz von Sonnenkollektoren für die Wärmeerzeugung (bei weniger als 0,1% der Wohnungen). Laut einer groben Schätzung würden sich rund die Hälfte der Gebäude in der Schweiz aufgrund ihrer Struktur und Exposition grundsätzlich für die Nutzung der Sonnenenergie über Kollektoren eignen.

rant l'entité territoriale où se situe le logement et les grands centres urbains (voir graphique 9.3 et les cartes thématiques en annexe). La catégorie de propriétaires joue également un rôle: les sociétés immobilières, les assurances et les particuliers demandent les loyers les plus élevés, alors que les sociétés coopératives et les pouvoirs publics proposent les loyers les plus bas. Les caisses de pension se situent à cet égard dans la moyenne. La surface du logement influe également sur les loyers: plus le logement est spacieux, plus le loyer est élevé; toutefois, le prix au m² diminue à mesure que la surface habitable augmente.

Production de chaleur dans les logements

Le mazout reste l'énergie prédominante de la production de chaleur. Il perd cependant du terrain au profit du gaz. Les énergies qualifiées de nouvelles ont une importance moindre: en 1990, la chaleur à distance ne servait au chauffage que de 3 logements sur 100. Quant à la pompe à chaleur, si sa part moyenne pour l'ensemble du parc de logements n'est que de 1,3%, elle tend indéniablement à la hausse: si l'on considère uniquement les logements construits durant la seconde moitié des années quatre-vingt, elle y atteint déjà 7,7%. Jusqu'en 1990, les capteurs solaires ont été utilisés de façon marginale pour la production de chaleur (dans moins d'un logement sur mille). Selon une estimation sommaire, environ la moitié des bâtiments en Suisse, se prêtent, en raison de leur structure et de leur exposition, à l'utilisation de l'énergie solaire par le biais de capteurs.

9.2.1 Bau- und Wohnbaustatistik

Die Bau- und Wohnbaustatistik erhebt jährlich die öffentlichen und privaten Bautätigkeiten mit Investitionscharakter. Erfasst werden alle Bautätigkeiten, die einer behördlichen Bewilligung bedürfen, und zwar sowohl im Tiefbau wie im Hochbau, insbesondere also auch der Wohnungsbau. Befragt werden sämtliche Bauverwaltungen der Gemeinden sowie – für die Bautätigkeit der Kantone und des Bundes – die entsprechenden kantonalen und Bundesstellen.

Die Statistik gibt Auskunft über die Bauinvestitionen im Berichtsjahr und über die Bauvorhaben für das folgende Jahr sowie über die jährlichen Schwankungen des Wohnungsbestands, die aus dem Saldo der erfassten Bauwerke hervorgehen (Neubauten, Umbauten und Vergrößerungen, Abbrüche und andere Abgänge). Die Ergebnisse werden gegliedert nach dem Stand der Arbeiten am Ende des Berichtsjahres; nach der Gebäudeart (Art der Nutzung); nach dem Bauherrn. Beim Wohnungsbau wird nach der Grösse der Wohnungen (Anzahl Zimmer) unterschieden. Ausgehend von der Lokalisierung der Bauwerke nach Gemeinden werden die Ergebnisse nach verschiedenen Regionalisierungsstufen aufgeschlüsselt.

Als Baukosten gelten sämtliche Kosten für das Bauobjekt, einschliesslich Vorbereitungsarbeiten, reine Gebäudekosten, alle fest eingebauten Einrichtungen, die der spezialisierten Nutzung des Gebäudes dienen, die Umgebungsarbeiten sowie alle Erschliessungsarbeiten innerhalb der Grundstücksgrenzen und alle Baunebenkosten. Nicht dazu gerechnet werden die Kosten für den Erwerb des Grundstücks, die Erschliessung ausserhalb der Grundstücksgrenzen sowie die Kosten für die Ausstattung mit beweglichen Einrichtungen.

Bauinvestitionen im Berichtsjahr sind Baukosten für die Arbeiten, welche im betreffenden Jahr realisiert worden sind. Berücksichtigt sind dabei ausschliesslich Projekte, deren Bau im betreffenden Jahr im Gange ist oder abgeschlossen wird.

Als Gebäude gilt jedes freistehende oder durch Brandmauern von einem anderen getrennte Bauwerk. Bei Doppel-, Gruppen- und Reihenhäusern zählt jedes einzelne Bauwerk, welches vom anderen durch eine mindestens vom Erdgeschoss bis zum Dach reichende Trennmauer geschieden ist, als selbständiges Gebäude.

Ein selbständiges Gebäude umfasst neben dem Haupttrakt auch die mit ihm verbundenen angrenzenden Anbauten und Nebengebäude, die sich auf demselben Grundstück befinden.

Als Wohnung wird bezeichnet die Gesamtheit der Räume, die laut Baubewilligung zur Unterbringung einer oder mehrerer Privathaushaltungen bestimmt und mit einer Küche oder Kochnische versehen ist.

Als Wohnräume gelten Wohn-, Schlaf- und Kinderzimmer sowie zur Wohnung gehörende Mansarden, nicht aber Küchen, Wohndielen, Badezimmer, Duschen, WC, Réduits.

9.2.2 Gebäude- und Wohnungserhebung

Die Erhebung erfasst die Struktur des Gebäude- und Wohnungsbestandes im Zehn-Jahre-Zyklus und nach einheitlichen Kriterien für das gesamte Gebiet der Schweiz. Erhoben werden Daten bei Hauseigentümern und Verwaltungen über sämtliche bewohnten oder bewohnbaren Gebäude und darin enthaltenen Wohnungen. Im Gegensatz zur Bau- und Wohnbaustatistik werden – sofern am Stichtag bewohnt – auch Wohneinheiten ohne Küche einbezogen. Nicht gezählt werden dagegen Wohnungen, die zum Zeitpunkt der Erhebung zweckfremdet sind (z. B. als Arztpraxen).

Die Verbindung der Gebäude- und Wohnungserhebung mit der Personen- und Haushaltserhebung, welche ebenfalls im Rahmen der Volkszählung durchgeführt wird, erlaubt aufschlussreiche Erkenntnisse über die Wohnverhältnisse der Bevölkerung.

9.2.1 Enquête annuelle sur la construction et les logements

L'enquête sur la construction et les logements recense les dépenses dans la construction des secteurs publics et privés soumises à autorisation de construire et ayant un caractère d'investissement. L'enquête porte sur les domaines du génie civil et du bâtiment, ce dernier incluant notamment le logement. Elle est menée auprès des administrations communales qui délivrent les permis de construire, et auprès des administrations cantonales et fédérales pour les constructions qui sont de leur ressort.

Elle renseigne sur les investissements réalisés durant l'année, sur les investissements projetés pour l'année suivante et sur la variation annuelle du nombre de logements (résultante des travaux suivants: nouvelles constructions, transformations et agrandissements, démolitions et autres disparitions). Les résultats sont décomposés selon l'état des travaux à la fin de l'année, selon le type d'ouvrage (affectation) et selon le type de maître d'ouvrage. Le cas échéant, ils sont décomposés selon la grandeur du logement, exprimée en nombre de pièces d'habitation. Ils sont régionalisés aux différentes échelles à partir de la localisation des ouvrages de construction par commune.

Les coûts de construction comprennent l'ensemble des dépenses liées à la réalisation de l'ouvrage, soit les travaux préparatoires, les frais de l'ouvrage proprement dit, toutes les installations fixes destinées à un usage spécifique de l'ouvrage, les aménagements extérieurs et les travaux de raccordement dans les limites de la parcelle, les frais de construction annexes. N'entrent pas dans cette définition les coûts afférents à l'acquisition du terrain, les travaux de raccordement en dehors de la parcelle et les coûts pour l'équipement en objets mobiles.

Par investissements réalisés dans l'année considérée on entend la part des coûts de construction correspondant aux travaux réalisés durant l'année. Ils ne concernent que les projets dont le chantier est en cours ou est achevé durant l'année considérée.

Est considéré comme bâtiment indépendant toute construction isolée ou séparée d'une autre par un mur mitoyen. Dans les cas de maisons contiguës jumelles, en rangée ou en groupe, chaque construction séparée des autres par un mur mitoyen allant au moins du rez-de-chaussée jusqu'au toit est considérée comme un bâtiment indépendant. Un bâtiment indépendant isolé comprend, outre la construction principale, les annexes et dépendances contiguës communiquant avec lui, formant un ensemble situé sur une même parcelle de terrain.

Par logement on entend l'ensemble des pièces destinées, selon le permis de construire, à servir de résidence à un ou plusieurs ménages privés, et comprenant une seule cuisine ou cuisinette (maisons individuelles comprises).

Sont réputées pièces d'habitation les salles de séjour, les chambres à coucher et les chambres d'enfants, mais non les halls, cuisines, salles de bains, douches, W.-C., réduits.

9.2.2 Recensement des bâtiments et des logements

Le recensement des bâtiments et des logements permet de déterminer, tous les dix ans, la structure du parc des bâtiments et des logements. Il se fait selon des critères uniformes sur l'ensemble du territoire suisse. Il porte sur tous les bâtiments habités ou habitables du pays et sur les logements qu'ils abritent. Les données sont recueillies auprès des propriétaires et des gérants d'immeubles. Contrairement à l'enquête annuelle sur la construction et les logements, le recensement tient compte des unités-logement sans cuisine, si elles sont occupées le jour du recensement. Elle ne tient pas compte, en revanche, des logements affectés à des fins non résidentielles (p. ex. les cabinets médicaux).

Le recensement des bâtiments et des logements étant couplé avec celui des personnes et des ménages – l'un et l'autre ont lieu dans le cadre du recensement fédéral de la population – il est possible d'en dégager de précieux ren-

Die Wohnungserhebung von 1990 unterscheidet dauernd bewohnte einerseits, zeitweise oder nicht bewohnte Wohnungen andererseits.

9.2.3 Fortschreibung

Zu Berechnung des approximativen Gesamtwohnungsbestandes wird zum Bestand an Wohnungen mit Küche oder Kochnische aus der letzten Gebäude- und Wohnungserhebung der Reinzugang an Wohnungen für die jeweiligen Jahre addiert. Der Reinzugang wird aufgrund von Ergebnissen aus der Bau- und Wohnbaustatistik (siehe Abschnitt 9.2.1) ermittelt. Diese erfasst neben der Anzahl der neuerstellten auch jene der abgebrochenen bzw. umgebauten Wohnungen.

9.2.4 Leerwohnungszählung

Leerwohnungszählungen werden seit 1974 jährlich in sämtlichen Gemeinden der Schweiz durchgeführt. 1994 wurde erstmals unterschieden zwischen Wohnungen, die zu vermieten und solchen die zu verkaufen sind.

Als Leerwohnungen werden hier (anders als bei der Gebäude- und Wohnungszählung) nur diejenigen Wohnungen erfasst, die auf dem Markt zur Dauermiete bzw. zum Kauf angeboten werden. Die Zählung berücksichtigt alle bewohnbaren Wohnungen, unabhängig davon ob sie möbliert oder nicht möbliert sind; mitgerechnet werden auch leerstehende Ferien- oder Zweitwohnungen, sofern sie das ganze Jahr bewohnbar sind.

Als Leerwohnungsziffer bezeichnet wird der prozentuale Anteil der Leerwohnungen, gemessen am approximativen Gesamtwohnungsbestand (per 31.12. des Vorjahres).

9.2.5 Mietzinse

Nebst der eidgenössischen Gebäude- und Wohnungserhebung liefert vor allem die Mietpreiserhebung statistisches Material zu den Mietzinsen in der Schweiz.

Die Mietpreiserhebung wurde im Mai 1993 allerdings zum letzten Mal in der alten Form durchgeführt. Die neue Mietpreisstatistik ist aufgeteilt worden in eine stark redimensionierte, kurzfristige Erhebung für die Zwecke des Landesindex der Konsumentenpreise und eine umfassendere, längerfristige Erhebung für die Gewinnung von Strukturinformationen. Die erstgenannte Erhebung wird seit Mai 1993 vierteljährlich durchgeführt und dient zur Messung der Entwicklung der Mietpreise auf gesamtschweizerischem Niveau. Im Gegensatz zur alten Statistik erlaubt sie keine Aufteilung der Ergebnisse nach regionalen oder strukturellen Kriterien.

Die zweitgenannte Erhebung, die vor allem Strukturinformationen liefern soll, wird im Zweijahresrhythmus – erstmals im November 1996 – durchgeführt.

seignements sur les conditions de logement de la population suisse.

Le recensement des bâtiments et des logements de 1990 distingue les logements occupés en permanence des logements habités temporairement, vacants ou vides.

9.2.3 Statistique progressive des logements

Pour évaluer (approximativement) le total des logements en Suisse, on ajoute au total des logements avec cuisine ou cuisinette, établi lors du dernier recensement des logements, l'augmentation nette du nombre de logements au cours des années considérées. Cette augmentation nette est calculée d'après les résultats de l'enquête annuelle sur la construction et les logements (voir le chapitre 9.2.1). Celle-ci recense les logements nouvellement construits et les logements transformés ou détruits.

9.2.4 Dénombrement des logements vacants

Depuis 1974, les logements vacants sont dénombrés chaque année dans toutes les communes suisses. Les logements à louer et les logements à vendre sont dénombrés séparément depuis 1994.

A la différence du recensement des bâtiments et des logements, le dénombrement des logements vacants ne porte que sur les logements destinés à la location permanente ou à la vente, c'est-à-dire ceux qui sont effectivement mis sur le marché. Les logements sont recensés qu'ils soient meublés ou non, pourvu qu'ils soient habitables. Les logements de vacances et les résidences secondaires sont recensés s'ils sont habitables toute l'année.

Le taux de logements vacants s'entend par rapport au total approximatif des logements au 31 décembre de l'année précédente.

9.2.5 Loyers

Nos informations sur les loyers payés en Suisse proviennent du recensement fédéral des logements et de la statistique des loyers.

Cette statistique a été réalisée en mai 1993 pour la dernière fois dans sa forme ancienne. La nouvelle statistique des loyers repose sur deux types d'enquêtes: l'une nécessite des moyens limités, est réalisable à court terme et fournit des données pour l'indice des prix à la consommation; l'autre, plus étoffée, visant plutôt le long terme, permet de réunir des informations structurelles. La première est réalisée tous les trois mois depuis mai 1993; elle sert à mesurer l'évolution des loyers dans l'ensemble de la Suisse. Elle ne permet pas, contrairement à l'ancienne statistique, de ventiler les résultats selon des critères géographiques ou structurels.

La seconde sera réalisée pour la première fois en novembre 1996 et sera répétée tous les deux ans; elle fournira surtout des informations structurelles.

T 9.1 Bauausgaben nach Kategorie der Bauwerke
(in Mio. Franken)¹

Dépenses dans la construction,
par catégorie d'ouvrage (en millions de francs)¹

Jahr Année	Gesamt- total <i>Total général</i>	Ausgaben der öffentlichen Haushalte ² <i>Dépenses des collectivités publiques²</i>					Übrige Investitionen ³ <i>Autres investissements³</i>				
		Total	Tiefbau <i>Ouvrages de génie civil</i>		Hochbau <i>Bâtiments</i>		Total	Infra- struktur <i>Infra- structure</i>	Wohnen <i>Habitation</i>	Land- und Forst- wirtschaft <i>Agriculture et sylvi- culture</i>	Industrie, Gewerbe, Dienst- leistungen <i>Industrie, artisanat et services</i>
			Total	davon Strassen <i>dont routes</i>	Total	davon Gebäude mit Woh- nungen <i>dont bâtiments avec logements</i>					
1975	32 542	14 231	7 627	...	6 604	...	18 311	...	...	...	...
1980	35 791	11 920	7 107	...	4 813	...	23 871	...	...	...	...
1985	40 506	12 449	7 046	...	5 402	...	28 058	...	...	...	...
1986	41 279	12 789	7 064	...	5 725	...	28 490	...	...	...	...
1987	42 512	12 883	7 113	...	5 771	...	29 629	...	...	...	...
1988	45 423	13 672	7 532	...	6 140	...	31 751	...	...	...	...
1989	48 226	14 244	7 642	...	6 602	...	33 982	...	...	...	...
1990	49 078	14 961	7 982	...	6 979	...	34 116	...	...	...	...
1991	46 742	15 673	8 392	...	7 281	...	31 069	...	...	...	...
1992	46 366	16 456	8 793	...	7 663	...	29 910	...	...	...	...
1993	45 414	16 180	8 719	...	7 461	...	29 234	...	...	...	...
1994	48 159	16 858	9 112	4 007	7 747	544	31 301	3 402	20 256	688	6 957
1995	46 676	15 944	8 707	4 009	7 237	441	30 732	3 202	20 414	635	6 482
Kanton (1995) Canton (1995)											
Zürich	7 627	2 544	1 097	418	1 448	92	5 082	391	3 531	49	1 111
Bern	5 042	1 749	939	392	810	55	3 293	452	2 152	97	592
Luzern	2 239	484	254	109	230	14	1 755	146	1 220	56	334
Uri	366	186	143	79	43	0	179	10	134	18	18
Schwyz	978	216	127	47	88	14	763	69	533	57	104
Obwalden	363	149	94	61	55	0	214	7	159	15	33
Nidwalden	280	63	33	14	30	4	217	8	161	11	37
Glarus	290	101	68	18	33	1	189	11	119	6	53
Zug	818	193	85	23	108	7	624	27	448	7	143
Fribourg	1 487	540	365	194	175	12	946	47	742	37	122
Solothurn	1 523	376	213	107	164	10	1 146	114	794	18	220
Basel-Stadt	1 286	490	185	93	305	25	796	111	284	0	401
Basel-Landschaft	1 814	475	297	142	178	9	1 339	99	971	19	249
Schaffhausen	463	168	102	64	66	1	295	12	188	6	88
Appenzell A.-Rh.	309	105	57	30	48	1	204	14	144	9	37
Appenzell I.-Rh.	84	22	14	6	9	2	61	3	47	5	6
St. Gallen	2 976	979	510	200	469	18	1 997	99	1 365	42	490
Graubünden	2 331	685	462	245	224	9	1 646	368	955	39	284
Aargau	3 796	929	580	249	348	19	2 868	259	1 919	36	654
Thurgau	1 536	436	212	77	224	7	1 100	46	811	32	212
Ticino	1 920	816	517	232	299	20	1 104	76	769	12	248
Vaud	2 747	1 228	697	319	532	38	1 519	262	983	23	251
Valais	2 145	805	590	362	215	6	1 339	375	738	22	204
Neuchâtel	757	407	225	125	183	6	350	79	201	9	61
Genève	2 446	945	325	189	620	68	1 501	92	919	1	489
Jura	452	265	229	205	35	2	187	9	126	10	42
Nicht zuteilbar / Non répartis	602	586	287	10	300	0	16	15	0	0	0

1 Zu Preisen von 1995

2 Bauten des Bundes, der Kantone und der Gemeinden,
inbegriffen öffentliche Unterhaltsarbeiten

3 Ohne private Unterhaltsarbeiten

1 Aux prix de 1995

2 Constructions de la Confédération, des cantons et des communes,
travaux d'entretien publics compris

3 Sans les travaux d'entretien privés

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements



T 9.2 Bauausgaben nach Kategorie der Auftraggeber
(in Mio. Franken)¹

Dépenses dans la construction, par catégorie
de maître d'ouvrage (en millions de francs)¹

	Gesamt- total <i>Total général</i>	Ausgaben der öffentlichen Haushalte ² <i>Dépenses des collectivités publiques²</i>				Übrige Investitionen ³ <i>Autres investissements³</i>					
		Total	Bund <i>Confédération</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemein- den <i>Com- munes</i>	Total	Insti- tutionelle Anleger <i>Investisseurs institutionnels</i>	Private Gas-, Elek- trizitäts- werke und Bahnen <i>Entreprises privées de gaz, électricité et chemin de fer</i>	Bau- und Immo- biliengesell- schaften <i>Sociétés de cons- truction et sociétés immobi- lières</i>	Privat- personen <i>Personnes privées</i>	Übrige Anleger <i>Autres investisseurs</i>
Jahr Année											
1975	32 542	14 231	2 031	4 734	7 466	18 311	...	...	...	...	...
1980	35 791	11 920	1 951	4 254	5 715	23 871	...	...	...	...	...
1985	40 507	12 449	2 249	3 720	6 480	28 059	...	...	...	...	...
1986	41 279	12 789	2 124	3 849	6 817	28 490	...	...	...	...	...
1987	42 512	12 883	2 150	3 952	6 781	29 629	...	...	...	...	...
1988	45 423	13 672	2 428	4 151	7 093	31 751	...	...	...	...	...
1989	48 226	14 244	2 470	4 347	7 427	33 982	...	...	...	...	...
1990	49 078	14 961	2 592	4 623	7 746	34 116	...	...	...	...	...
1991	46 742	15 673	2 753	5 083	7 837	31 069	...	...	...	...	...
1992	46 366	16 456	3 146	5 283	8 027	29 910	...	...	...	...	...
1993	45 414	16 180	3 129	5 510	7 541	29 234	...	...	...	...	...
1994	48 159	16 858	3 393	5 701	7 763	31 301	2 475	1 477	8 106	10 967	8 275
1995	46 676	15 944	3 223	5 626	7 094	30 732	2 135	1 398	8 083	11 201	7 915

Kanton (1995) Canton (1995)											
Zürich	7 627	2 544	420	776	1 348	5 082	498	30	1 601	1 767	1 186
Bern	5 042	1 749	479	430	839	3 293	77	255	857	1 140	964
Luzern	2 239	484	100	131	254	1 755	112	18	514	639	473
Uri	366	186	27	113	46	179	4	9	34	86	47
Schwyz	978	216	26	66	123	763	4	18	185	359	195
Obwalden	363	149	9	76	63	214	3	1	37	122	52
Nidwalden	280	63	7	29	28	217	2	2	57	109	47
Glarus	290	101	9	37	55	189	20	0	60	65	44
Zug	818	193	15	42	136	624	66	0	155	237	166
Fribourg	1 487	540	74	241	225	946	64	21	339	389	134
Solothurn	1 523	376	62	120	194	1 146	52	19	311	426	339
Basel-Stadt	1 286	490	101	373	15	796	115	0	130	93	458
Basel-Landschaft	1 814	475	73	216	186	1 339	140	63	335	519	282
Schaffhausen	463	168	9	77	82	295	6	0	51	137	101
Appenzell A.-Rh.	309	105	4	31	69	204	3	5	40	93	62
Appenzell I.-Rh.	84	22	4	7	11	61	3	1	8	31	18
St. Gallen	2 976	979	157	214	607	1 997	142	13	569	704	569
Graubünden	2 331	685	70	246	370	1 646	61	274	381	568	361
Aargau	3 796	929	200	310	419	2 868	114	137	745	1 024	848
Thurgau	1 536	436	22	94	320	1 100	43	11	337	411	299
Ticino	1 920	816	210	286	319	1 104	111	24	111	731	128
Vaud	2 747	1 228	266	386	576	1 519	212	148	250	628	282
Valais	2 145	805	129	376	301	1 339	56	314	227	545	197
Neuchâtel	757	407	100	172	135	350	40	8	84	104	115
Genève	2 446	945	48	565	332	1 501	172	10	640	189	490
Jura	452	265	14	209	41	187	14	2	25	86	60
Nicht zuteilbar / Non répartis	602	586	585	1	0	16	0	16	0	0	0

1 Zu Preisen von 1995
2 Bauten des Bundes, der Kantone und der Gemeinden,
inbegriffen öffentliche Unterhaltsarbeiten
3 Ohne private Unterhaltsarbeiten

1 Aux prix de 1995
2 Constructions de la Confédération, des cantons et des communes,
travaux d'entretien publics compris
3 Sans les travaux d'entretien privés

T 9.3 Bauausgaben des Bundes ¹ nach Typ der Auftraggeber (in Mio. Franken)					Dépenses de la Confédération dans la construction ¹ , par type de maître d'ouvrage (en millions de francs)			
	SBB CFF	PTT	EMD DMF	AFB OCF	Total	Tiefbau Génie civil %	Hochbau Bâtiment %	
Jahr								Année
1975	601	617	441	372	2 031	...	...	1975
1980	643	538	519	250	1 950	...	...	1980
1985	897	602	489	261	2 249	...	...	1985
1986	740	618	504	261	2 122	...	...	1986
1987	786	617	488	259	2 150	...	...	1987
1988	982	656	498	292	2 428	...	...	1988
1989	969	770	429	301	2 470	...	...	1989
1990	948	881	449	315	2 593	...	...	1990
1991	943	1 006	432	373	2 754	...	...	1991
1992	1 266	1 048	393	437	3 145	...	...	1992
1993	1 086	968	312	763	3 129	...	...	1993
1994	1 425	1 037	51	879	3 393	52	48	1994
1995	1 393	909	69	852	3 223	53	47	1995
Kanton (1995)								Canton (1995)
Zürich	200	118	7	95	420	43	57	Zurich
Bern	138	140	9	192	479	42	58	Berne
Luzern	45	35	1	19	100	73	27	Lucerne
Uri	19	2	3	3	27	90	10	Uri
Schwyz	14	7	1	5	26	74	26	Schwytz
Obwalden	0	2	1	7	9	30	70	Obwald
Nidwalden	1	2	3	1	7	85	15	Nidwald
Glarus	0	2	0	7	9	90	10	Glaris
Zug	8	5	0	2	15	81	19	Zoug
Freiburg	28	34	1	11	74	45	55	Fribourg
Solothurn	31	28	0	4	62	70	30	Soleure
Basel-Stadt	69	30	0	3	101	41	59	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	58	13	0	2	73	96	4	Bâle-Campagne
Schaffhausen	0	7	0	2	9	53	47	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	1	3	0	0	4	91	9	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	0	2	2	0	4	23	77	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	52	60	2	43	157	51	49	Saint-Gall
Graubünden	6	49	1	14	70	43	57	Grisons
Aargau	133	44	0	24	200	83	17	Argovie
Thurgau	1	15	0	6	22	62	38	Thurgovie
Tessin	101	70	4	35	210	58	42	Tessin
Waadt	95	70	6	96	266	42	58	Vaud
Wallis	44	59	9	16	129	54	46	Valais
Neuenburg	49	27	1	23	100	51	49	Neuchâtel
Genf	7	22	0	19	48	37	63	Genève
Jura	7	5	0	2	14	64	36	Jura
Nicht zuteilbar	287	60	19	220	585	49	51	Non répartis
1 Öffentliche Unterhaltsarbeiten inbegriffen					1 Travaux d'entretien publics compris			
Bundesamt für Statistik, Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik					Office fédéral de la statistique, Statistique annuelle de la construction et des logements			

T 9.4 Jährliche Veränderung der Anzahl Wohnungen
nach Typ der Arbeiten; Gesamtwohnungsbestand

Variation annuelle du nombre de logements,
par type de travaux; nombre total de logements

	Zugang durch... <i>Augmentations issues de...</i>		Abgang durch... <i>Diminutions issues de...</i>	Reinzugang <i>Augmentation nette</i>	Gesamtwohnungs- bestand Ende Jahr (appro- ximativ) <i>Nombre total de logements à la fin de l'année (approximation)</i>	
	Neubau <i>Nouvelles constructions</i>	Umbau ¹ <i>Transformations¹</i>	Abbrüche, Brände usw. <i>Démolitions, incendies, etc.</i>			
Jahr						Année
1975	54 899	2 790	2 450	55 239	2 521 820	1975
1980	40 876	1 979	2 661	40 194	2 702 656	1980
1985	44 228	3 287	1 808	45 707	2 925 164	1985
1986	42 570	3 617	1 795	44 392	2 969 556	1986
1987	40 230	3 373	1 634	41 969	3 011 525	1987
1988	40 965	3 941	1 886	43 020	3 054 545	1988
1989	40 705	4 353	1 730	43 328	3 097 873	1989
1990	39 984	4 145	1 649	42 480	3 140 353	1990
1991	37 597	4 487	1 602	40 482	3 180 835	1991
1992	35 422	5 077	1 317	39 182	3 251 520	1992
1993	34 580	4 873	1 352	38 101	3 289 621	1993
1994	47 107	5 545	1 728	50 924	3 340 545	1994
1995	46 230	4 558	1 392	49 396	3 389 941	1995
Kanton (1995)						Canton (1995)
Zürich	7 731	594	113	8 212	560 292	Zurich
Bern	4 358	923	204	5 077	454 161	Berne
Luzern	2 985	242	85	3 142	142 783	Lucerne
Uri	248	20	2	266	15 280	Uri
Schwyz	1 526	72	32	1 566	51 284	Schwytz
Obwalden	432	24	7	449	15 320	Obwald
Nidwalden	359	39	8	390	15 451	Nidwald
Glarus	250	26	50	226	18 650	Glaris
Zug	1 310	58	33	1 335	37 999	Zoug
Freiburg	1 981	147	11	2 117	96 014	Fribourg
Solothurn	2 104	180	49	2 235	106 361	Soleure
Basel-Stadt	509	−18	85	406	103 236	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 599	162	10	1 751	109 846	Bâle-Campagne
Schaffhausen	408	78	7	479	33 905	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	273	46	17	302	24 313	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	116	7	5	118	6 002	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	3 231	218	121	3 328	195 219	Saint-Gall
Graubünden	1 983	217	36	2 164	124 480	Grisons
Aargau	4 442	340	95	4 687	223 679	Argovie
Thurgau	1 867	121	22	1 966	93 959	Thurgovie
Tessin	1 726	517	37	2 206	178 093	Tessin
Vaud	2 127	182	112	2 197	308 227	Vaud
Wallis	2 224	136	54	2 306	173 094	Valais
Neuenburg	486	51	12	525	79 864	Neuchâtel
Genf	1 623	112	174	1 561	192 244	Genève
Jura	332	64	11	385	30 185	Jura
Gemeindegrössenklassen (1995)						Catégorie de communes (1995)
mehr als 100 000 Einw.	1 747	253	297	1 703	523 133	100 000 habitants ou plus
10 001–100 000 Einw.	11 196	720	380	11 536	935 932	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einw.	8 077	504	210	8 371	504 614	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einw.	12 517	1 082	293	13 306	690 137	2 001–5 000 habitants
unter 2 000 Einwohner	12 693	1 999	212	14 480	736 125	moins de 2 000 habitants
Agglomerationen der fünf grössten Städte	11 487	750	513	11 724	1 169 597	Agglomérations des cinq grandes villes

1 Negative Werte bedeuten einen Abgang durch Umbau

1 Les valeurs negatives traduisent une diminution par transformation

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements



T 9.5 Neuerstellte Gebäude mit Wohnungen,
neuerstellte Wohnungen nach
Zahl der Wohnräume

Nouveaux bâtiments avec logements,
logements nouvellement construits, d'après
le nombre de pièces d'habitation

	Gebäude mit Wohnungen <i>Bâtiments comprenant des logements</i>		Wohnungen <i>Logements</i>							
	Total	davon Ein- familien- häuser <i>dont maisons individuelles</i>	Total	davon Wohnungen mit ... Wohnräumen <i>dont logements de ... pièces d'habitation</i>						
				1	2	3	4	5	6+	
Jahr										Année
1975	13 666	8 715	54 899	7 236	8 012	13 467	14 993	7 639	3 552	1975
1980	20 806	16 963	40 876	2 122	4 598	7 094	11 557	10 340	5 165	1980
1985	17 537	12 609	44 228	1 849	5 409	9 481	14 471	9 520	3 498	1985
1986	17 581	12 801	42 570	1 891	4 905	8 917	13 838	9 315	3 704	1986
1987	17 180	12 352	40 230	1 620	4 904	8 421	12 714	9 097	3 474	1987
1988	17 483	12 533	40 965	1 698	5 135	8 845	12 794	9 042	3 451	1988
1989	17 382	12 354	40 705	1 947	4 741	8 734	13 007	8 974	3 302	1989
1990	16 162	11 200	39 984	2 010	5 248	8 937	12 487	8 391	2 911	1990
1991	14 104	9 171	37 597	1 859	5 204	8 781	12 060	7 234	2 459	1991
1992	12 533	7 816	35 422	1 948	5 020	7 919	11 701	6 625	2 209	1992
1993	11 799	7 157	34 580	1 571	4 789	8 248	11 905	6 194	1 873	1993
1994	16 813	10 876	47 107	1 649	5 932	10 912	16 900	9 258	2 456	1994
1995	17 567	12 217	46 230	1 265	5 330	10 225	16 633	10 000	2 777	1995
Kanton (1995)										Canton (1995)
Zürich	2 760	1 862	7 731	127	810	1 925	2 775	1 707	387	Zurich
Bern	1 787	1 237	4 358	123	422	894	1 705	1 001	213	Berne
Luzern	961	527	2 985	32	362	583	1 241	613	154	Lucerne
Uri	99	63	248	9	12	26	85	78	38	Uri
Schwyz	550	335	1 526	33	158	332	563	330	110	Schwytz
Obwalden	164	81	432	4	74	49	160	87	58	Obwald
Nidwalden	114	45	359	3	26	70	149	90	21	Nidwald
Glarus	107	72	250	3	21	60	89	54	23	Glaris
Zug	233	63	1 310	58	216	332	420	220	64	Zoug
Freiburg	834	647	1 981	88	245	400	802	330	116	Fribourg
Solothurn	803	580	2 104	64	191	423	838	461	127	Soleure
Basel-Stadt	77	34	509	12	131	180	130	38	18	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	840	648	1 599	17	149	309	533	444	147	Bâle-Campagne
Schaffhausen	168	126	408	4	19	80	173	110	22	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	121	80	273	1	17	60	109	73	13	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	42	30	116	2	30	34	17	18	15	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	1 400	1 072	3 231	33	284	534	1 109	994	277	Saint-Gall
Graubünden	741	391	1 983	90	355	449	619	356	114	Grisons
Aargau	2 112	1 679	4 442	57	325	830	1 688	1 250	292	Argovie
Thurgau	796	588	1 867	64	180	284	678	533	128	Thurgovie
Tessin	594	426	1 726	36	263	533	593	184	117	Tessin
Waadt	788	552	2 127	149	276	540	586	388	188	Vaud
Wallis	791	606	2 224	175	378	481	791	339	60	Valais
Neuenburg	113	68	486	15	61	124	178	94	14	Neuchâtel
Genf	390	256	1 623	63	299	637	457	117	50	Genève
Jura	182	149	332	3	26	56	145	91	11	Jura
Gemeindegrössenklassen (1995)										Catégorie de communes (1995)
mehr als 100 000 Einw.	187	15	1 747	164	400	624	411	116	32	100 000 habitants ou plus
10 001–100 000 Einw.	2 709	1 551	11 196	285	1 682	2 977	4 039	1 778	435	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einw.	2 871	2 034	8 077	127	861	1 837	2 937	1 842	473	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einw.	5 178	3 686	12 517	303	1 216	2 551	4 701	2 937	809	2 001–5 000 habitants
unter 2 000 Einwohner	6 622	4 931	12 693	386	1 171	2 236	4 545	3 327	1 028	moins de 2 000 habitants
Agglomerationen der fünf grössten Städte	3 714	2 540	11 487	328	1 515	3 165	3 812	2 112	555	Agglomérations des cinq grandes villes

T 9.6 Neuerstellte Wohnungen nach Kategorie der Auftraggeber, 1995						Logements nouvellement construits, par catégorie de maître d'ouvrage, en 1995						
	Gesamt- total <i>Total général</i>	Öffentliche Haushalte <i>Collectivités publiques</i>				Übrige Auftraggeber <i>Autres maîtres d'ouvrage</i>						
		Total	davon <i>dont</i>			Total	Institu- tionelle Anleger <i>Investis- seurs institu- tionnels</i>	Private Unternehmen <i>Entreprises privées</i>		Übrige Anleger <i>Autres investisseurs</i>		
			Bund <i>Confé- dération</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemein- den <i>Com- munes</i>			Total	davon Bau- genossen- schaften <i>dont co- opératives de cons- truction</i>	Total	davon Einzel- personen <i>dont par- ticuliers</i>	
Total	46 230	925	15	152	758	45 305	2 475	23 881	2 349	18 949	18 452	Total
Kanton												Canton
Zürich	7 731	169	3	23	143	7 562	484	3 803	536	3 275	3 235	Zurich
Bern	4 358	63	0	3	60	4 295	101	2 626	242	1 568	1 507	Berne
Luzern	2 985	59	12	0	47	2 926	193	1 713	432	1 020	977	Lucerne
Uri	248	0	0	0	0	248	0	113	0	135	128	Uri
Schwyz	1 526	69	0	0	69	1 457	0	758	7	699	697	Schwytz
Obwalden	432	2	0	0	2	430	0	205	4	225	219	Obwald
Nidwalden	359	0	0	0	0	359	0	139	0	220	214	Nidwald
Glarus	250	6	0	0	6	244	0	174	0	70	70	Glaris
Zug	1 310	34	0	4	30	1 276	22	694	86	560	514	Zoug
Freiburg	1 981	127	0	0	127	1 854	100	1 150	126	604	569	Fribourg
Solothurn	2 104	12	0	0	12	2 092	108	1 236	203	748	694	Soleure
Basel-Stadt	509	62	0	62	0	447	16	331	0	100	100	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 599	11	0	0	11	1 588	151	767	39	670	665	Bâle-Campagne
Schaffhausen	408	1	0	0	1	407	30	188	24	189	189	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	273	0	0	0	0	273	24	147	15	102	102	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	116	2	0	2	0	114	0	78	50	36	36	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	3 231	27	0	4	23	3 204	281	1 903	234	1 020	995	Saint-Gall
Graubünden	1 983	12	0	0	12	1 971	29	1 103	48	839	808	Grisons
Aargau	4 442	27	0	4	23	4 415	233	2 393	105	1 789	1 739	Argovie
Thurgau	1 867	23	0	1	22	1 844	10	1 133	113	701	700	Thurgovie
Tessin	1 726	17	0	16	1	1 709	120	344	0	1 245	1 241	Tessin
Waadt	2 127	31	0	0	31	2 096	179	794	36	1 123	1 089	Vaud
Wallis	2 224	15	0	0	15	2 209	139	706	22	1 364	1 355	Valais
Neuenburg	486	17	0	4	13	469	40	283	0	146	146	Neuchâtel
Genf	1 623	137	0	27	110	1 486	174	976	0	336	298	Genève
Jura	332	2	0	2	0	330	41	124	27	165	165	Jura
Gemeinde- grössenklassen												Catégorie de communes
mehr als 100 000 Einwohner	1 747	128	0	62	66	1 619	203	1 012	89	404	364	100 000 habi- tants ou plus
10 001–100 000 Einwohner	11 196	314	15	35	264	10 882	1 153	6 452	814	3 277	3 120	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	8 077	67	0	3	64	8 010	486	4 265	438	3 259	3 144	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	12 517	255	0	31	224	12 262	453	6 635	492	5 174	5 050	2 001–5 000 habitants
bis 2 000 Einwohner	12 693	161	0	21	140	12 532	180	5 517	516	6 835	6 774	jusqu'à 2 000 habitants
Agglomerationen der fünf grössten Städte	11 487	344	3	110	231	11 143	938	5 964	602	4 241	4 112	Agglomérations des cinq grandes villes
Bundesamt für Statistik, Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik						Office fédéral de la statistique, Statistique annuelle de la construction et des logements						

T 9.7 Neuerstellte Gebäude mit Wohnungen
nach Kategorie der Auftraggeber, 1995

Nouveaux bâtiments avec logements,
par catégorie de maître d'ouvrage, en 1995

	Gesamt- total <i>Total général</i>	Öffentliche Haushalte <i>Collectivités publiques</i>				Übrige Auftraggeber <i>Autres maîtres d'ouvrage</i>						
		Total	davon <i>dont</i>			Total	Institu- tionelle Anleger <i>Investis- seurs institu- tionnels</i>	Private Unternehmen <i>Entreprises privées</i>		Übrige Anleger <i>Autres investisseurs</i>		
			Bund <i>Confé- dération</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemein- den <i>Com- munes</i>			Total	davon Bau- genossen- schaften <i>dont co- opératives de cons- truction</i>	Total	davon Einzel- personen <i>dont par- ticuliers</i>	
Total	17 567	187	4	35	148	17 360	253	7 108	403	10 019	9 918	Total
Kantone												Cantons
Zürich	2 760	33	3	4	26	2 727	50	1 349	93	1 328	1 310	Zurich
Bern	1 787	16	0	3	13	1 771	9	845	49	917	899	Berne
Luzern	961	9	1	0	8	952	18	410	60	524	518	Lucerne
Uri	99	0	0	0	0	99	0	25	0	74	72	Uri
Schwyz	550	8	0	0	8	542	0	204	1	338	337	Schwytz
Obwalden	164	2	0	0	2	162	0	62	1	100	99	Obwald
Nidwalden	114	0	0	0	0	114	0	26	0	88	86	Nidwald
Glarus	107	2	0	0	2	105	0	55	0	50	50	Glaris
Zug	233	14	0	4	10	219	3	85	6	131	124	Zoug
Freiburg	834	3	0	0	3	831	6	341	14	484	481	Fribourg
Solothurn	803	2	0	0	2	801	9	297	24	495	490	Soleure
Basel-Stadt	77	7	0	7	0	70	1	52	0	17	17	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	840	8	0	0	8	832	27	376	13	429	427	Bâle-Campagne
Schaffhausen	168	1	0	0	1	167	3	52	2	112	112	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	121	0	0	0	0	121	4	59	2	58	58	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	42	2	0	2	0	40	0	12	3	28	28	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	1 400	22	0	3	19	1 378	28	589	60	761	752	Saint-Gall
Graubünden	741	10	0	0	10	731	3	244	12	484	479	Grisons
Aargau	2 112	9	0	4	5	2 103	37	1 011	43	1 055	1 042	Argovie
Thurgau	796	4	0	1	3	792	5	324	12	463	462	Thurgovie
Tessin	594	2	0	1	1	592	2	54	0	536	535	Tessin
Waadt	788	6	0	0	6	782	14	181	4	587	583	Vaud
Wallis	791	5	0	0	5	786	6	170	2	610	609	Valais
Neuenburg	113	6	0	3	3	107	4	30	0	73	73	Neuchâtel
Genf	390	15	0	2	13	375	18	211	0	146	144	Genève
Jura	182	1	0	1	0	181	6	44	2	131	131	Jura
Gemeinde- grössenklassen												Catégorie de communes
mehr als 100 000 Einwohner	187	12	0	7	5	175	23	94	7	58	55	100 000 habi- tants ou plus
10 001–100 000 Einwohner	2 709	39	4	9	26	2 670	96	1 382	86	1 192	1 168	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	2 871	33	0	2	31	2 838	44	1 326	97	1 468	1 432	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	5 178	53	0	13	40	5 125	61	2 216	110	2 848	2 835	2 001–5 000 habitants
bis 2 000 Einwohner	6 622	50	0	4	46	6 572	29	2 090	103	4 453	4 428	jusqu'à 2 000 habitants
Agglomerationen der fünf grössten Städte	3 714	51	3	12	36	3 663	93	1 797	100	1 773	1 748	Agglomérations des cinq grandes villes

T 9.8 **Bewohnte Wohnungen: Wohnungsgrösse, Bauperiode, Belegungsdichte, Fläche pro Bewohner, 1990**

Logements occupés selon le nombre de pièces, l'époque de construction, le nombre d'habitants par logement, la surface par habitant, en 1990

Kanton	Bewohnte Woh-nungen im-ganzen ¹ <i>Total des logements occupés¹</i>	Ein-fam-lien-häuser in % <i>Mai-sons indi-viduelles en %</i>	Wohnungen mit ... Zimmer(n), in % <i>Logements de ... pièce(s), en %</i>					Bauperiode <i>Epoque de construction</i>			Bewoh-ner pro Woh-nung <i>Habi-tants par loge-ment</i>	Fläche pro Be-wohner ² <i>Surface par habi-tant² en m²</i>	Canton
			1	2	3	4	5+	vor 1947 in % <i>avant 1947 en %</i>	1947–1980 in % <i>1947–1980 en %</i>	1981–1990 in % <i>1981–1990 en %</i>			
Schweiz	2 800 953	21,3	6,6	13,6	28,1	26,9	24,7	33,2	52,5	14,3	2,4	39	Suisse
Zürich	510 659	16,8	8,3	14,9	31,1	25,9	19,8	32,1	55,8	12,1	2,2	39	Zurich
Bern	391 735	19,9	5,2	13,3	31,6	27,6	22,3	37,7	50,1	12,1	2,4	38	Berne
Luzern	121 373	15,6	4,7	10,1	25,1	31,8	28,3	29,2	52,3	18,5	2,6	38	Lucerne
Uri	11 879	22,5	2,5	7,3	21,2	36,5	32,4	35,5	50,2	14,3	2,8	35	Uri
Schwyz	39 819	22,6	4,0	9,6	22,2	31,9	32,4	30,5	47,4	22,1	2,7	37	Schwytz
Obwalden	9 992	22,0	4,1	10,3	22,1	29,5	34,0	37,5	43,0	19,5	2,7	36	Obwald
Nidwalden	12 128	13,8	4,2	9,8	22,7	34,1	29,1	26,7	51,6	21,7	2,6	39	Nidwald
Glarus	14 937	43,5	3,8	8,1	19,5	30,6	37,9	51,8	36,8	11,3	2,5	41	Glaris
Zug	31 892	15,3	4,8	10,8	25,3	32,3	26,8	21,5	57,1	21,4	2,5	39	Zoug
Freiburg	78 566	27,3	5,7	11,8	27,7	27,6	27,1	33,7	46,1	20,2	2,6	37	Fribourg
Solothurn	93 009	33,6	3,3	9,1	26,5	29,3	31,8	32,5	52,2	15,4	2,4	41	Soleure
Basel-Stadt	98 702	8,4	11,6	23,9	37,3	16,0	11,2	40,4	54,7	4,9	1,9	39	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	94 406	32,0	3,3	10,0	30,0	28,6	28,0	21,3	63,5	15,1	2,4	40	Bâle-Campagne
Schaffhausen	30 200	25,2	3,5	9,6	27,6	31,3	27,9	40,0	48,2	11,9	2,3	42	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	20 070	29,0	3,9	9,0	17,8	27,3	42,0	56,2	31,1	12,7	2,5	43	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	4 698	30,7	2,7	6,4	18,0	22,1	50,8	52,7	32,1	15,2	2,8	39	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	165 103	25,8	4,8	9,7	20,8	29,7	35,0	36,6	47,3	16,1	2,5	40	Saint-Gall
Graubünden	66 406	21,0	6,9	10,5	21,4	32,1	29,2	39,2	44,8	16,0	2,4	40	Grisons
Aargau	195 351	34,2	3,7	8,9	24,0	28,4	35,1	28,5	52,6	18,8	2,5	40	Argovie
Thurgau	79 835	28,5	3,8	8,4	21,6	29,1	37,1	38,1	43,8	18,1	2,5	42	Thurgovie
Tessin	116 930	27,2	5,0	14,2	28,4	30,8	21,6	26,5	58,7	14,9	2,3	41	Tessin
Waadt	257 470	17,0	8,7	19,4	30,5	21,2	20,2	33,8	51,2	14,9	2,2	39	Vaud
Wallis	93 226	25,2	5,6	11,5	25,8	35,5	21,5	26,3	52,8	20,8	2,6	37	Valais
Neuenburg	70 019	13,0	5,4	13,9	35,5	26,1	19,1	43,0	48,8	8,1	2,3	40	Neuchâtel
Genf	167 377	9,8	15,8	22,5	26,2	18,3	17,2	27,1	62,7	10,2	2,2	41	Genève
Jura	25 171	36,9	3,5	7,8	23,6	30,2	34,9	42,8	44,4	12,8	2,5	40	Jura
Gemeinde-grössenklassen													Catégorie de communes
mehr als 100 000 Einwohner	484 781	4,5	14,7	24,4	35,2	16,9	8,7	43,5	50,8	5,7	1,9	39	plus de 100 000 habitants
10 001–100 000 Einwohner	838 535	13,5	7,1	14,0	32,1	28,5	18,3	26,1	61,6	12,4	2,2	39	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	429 312	22,8	4,8	11,4	27,2	29,8	26,9	25,0	57,9	17,2	2,5	39	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	535 918	30,8	3,8	10,0	23,8	29,4	33,0	31,8	49,2	19,0	2,6	40	2 001–5 000 habitants
bis 2 000 Einwohner	512 407	38,6	2,5	8,4	20,2	28,9	39,9	43,3	38,2	18,5	2,7	41	jusqu'à 2 000 habitants
1 Wohn-ein-hei-ten mit Kü-che oder Koch-nische								1 Unités-logement avec cuisine ou cuisinette					
2 Werte nur für die bewohnten Wohnungen mit Flächenangabe berechnet (87%)								2 Valeur calculée pour les logements occupés avec indication de la surface (87%)					

Bundesamt für Statistik,
Gebäude- und Wohnungserhebung

Office fédéral de la statistique,
Recensement des bâtiments et des logements

T 9.9 Bewohnte Wohnungen nach Eigentübertyp bzw. Bewohnertypus, 1990

Logements occupés selon le type de propriétaire et le statut d'occupation, en 1990

Kanton	Total bewohnte Wohnungen¹ Total des logements occupés¹	Eigentübertyp Type de propriétaire					Bewohnertypus Statut d'occupation					Canton
		Privatperson(en) Particulier(s)		Bau-Immobi- lien- gesell- schaft Société immobi- lière	Wohn- bauge- nossen schaft Société coopéra- tive de construc- tion et d'habita- tion	Andere Autres	Eigentümer Propriétaire		Mieter Locataire	Genos- sen- schafter Coopéra- teur	Andere Autres	
		absolut en nombre	in % en %				absolut en nombre	in % en %				
Schweiz	2 800 953	1 868 356	66,7	212 419	140 381	579 798	877 892	31,3	1 758 928	102 776	61 357	Suisse
Zürich	510 659	303 962	59,5	29 358	53 569	123 770	106 506	20,8	350 679	46 517	6 957	Zurich
Bern	391 735	289 811	74,0	11 520	17 468	72 936	130 389	33,3	239 925	12 046	9 375	Berne
Luzern	121 373	82 107	67,6	7 097	11 009	21 160	34 487	28,4	78 328	5 059	3 499	Lucerne
Uri	11 879	9 925	83,5	214	660	1 080	5 313	44,7	5 535	627	404	Uri
Schwyz	39 819	33 749	84,8	1 485	591	3 994	16 130	40,5	22 077	391	1 221	Schwytz
Obwalden	9 992	8 695	87,0	366	67	864	4 583	45,9	4 886	23	500	Obwald
Nidwalden	12 128	10 021	82,6	488	182	1 437	4 236	34,9	7 363	164	365	Nidwald
Glarus	14 937	10 884	72,9	1 166	329	2 558	6 939	46,5	7 543	107	348	Glaris
Zug	31 892	23 035	72,2	2 237	721	5 899	9 334	29,3	21 215	663	680	Zoug
Freiburg	78 566	58 093	73,9	3 668	2 169	14 636	30 945	39,4	43 391	711	3 519	Fribourg
Solothurn	93 009	68 940	74,1	2 959	2 377	18 733	39 534	42,5	50 482	1 230	1 763	Soleure
Basel-Stadt	98 702	51 439	52,1	6 536	10 377	30 350	10 824	11,0	77 417	9 588	873	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	94 406	62 766	66,5	3 741	3 464	24 435	35 044	37,1	55 351	2 797	1 214	Bâle-Campagne
Schaffhausen	30 200	20 675	68,4	3 219	1 709	4 597	10 386	34,4	18 163	1 135	516	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	20 070	15 553	77,5	824	355	3 338	8 472	42,2	10 722	324	552	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	4 698	4 234	90,1	21	48	395	2 601	55,4	1 920	47	130	Appenzell Rh.-Int
St. Gallen	165 103	117 209	71,0	8 243	5 398	34 253	56 873	34,4	102 700	2 576	2 954	Saint-Gall
Graubünden	66 406	51 341	77,3	2 449	2 675	9 941	28 858	43,5	34 162	1 287	2 099	Grisons
Aargau	195 351	141 062	72,2	9 374	4 640	40 275	84 911	43,5	104 238	2 596	3 606	Argovie
Thurgau	79 835	59 547	74,6	3 948	1 497	14 843	30 893	38,7	46 260	719	1 963	Thurgovie
Tessin	116 930	93 399	79,9	13 167	962	9 402	43 689	37,4	68 136	648	4 457	Tessin
Vaud	257 470	153 216	59,5	31 735	8 815	63 704	68 824	26,7	176 903	4 323	7 420	Vaud
Valais	93 226	83 249	89,3	2 220	1 512	6 245	55 051	59,1	35 727	697	1 751	Valais
Neuenburg	70 019	44 976	64,2	5 846	2 084	17 113	17 454	24,9	49 542	1 585	1 438	Neuchâtel
Genf	167 377	50 589	30,2	59 409	6 963	50 416	23 038	13,8	135 150	6 428	2 761	Genève
Jura	25 171	19 878	79,0	1 129	740	3 424	12 578	50,0	11 113	488	992	Jura
Gemeinde- grössenklassen												Catégorie de communes
mehr als 100 000 Einwohner												plus de 100 000 habitants
10 001–100 000 Einwohner												10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner												5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner												2 001–5 000 habitants
bis 2 000 Einwohner												jusqu'à 2 000 habitants
1 Wohneinheiten mit Küche oder Kochnische												1 Unités-logement avec cuisine ou cuisinette
Bundesamt für Statistik, Gebäude- und Wohnungserhebung						Office fédéral de la statistique, Recensement des bâtiments et des logements						



T 9.10 **Leerstehende Wohnungen¹
und Leerwohnungsziffer**

**Logements vacants¹
et taux de logements vacants**

Jahr	Leerstehende Wohnungen mit ... Wohnräumen <i>Logements vacants de ... pièces d'habitation</i>											Leer- woh- nungs- ziffer ² <i>Taux de logements vacants²</i>	Année
	1	2	3	4	5	6+	Total	davon <i>dont</i>					
								EFH ² <i>MI²</i>	neu ³ <i>nou- veau³</i>	zu ver- mieten <i>à louer</i>	zu ver- kaufen <i>à ven- dre</i>		
1975	6 086	7 470	16 679	13 935	4 980	1 649	50 799	...	...	...	...	2,01	1975
1980	2 583	3 423	6 530	4 534	1 870	932	19 872	...	...	...	...	0,74	1980
1985	1 815	3 038	6 621	7 433	2 953	1 012	22 872	2 243	10 425	...	...	0,79	1985
1986	1 486	2 797	6 252	6 797	2 663	904	20 899	2 189	8 738	...	...	0,71	1986
1987	1 354	2 514	5 177	5 648	2 209	913	17 815	2 122	6 728	...	...	0,60	1987
1988	1 184	2 261	4 389	4 423	1 857	740	14 854	1 970	5 505	...	...	0,49	1988
1989	1 079	2 095	3 673	3 673	1 572	744	13 058	1 723	4 220	...	...	0,43	1989
1990	1 099	2 017	4 016	3 627	1 856	894	13 509	2 377	4 913	...	...	0,44	1990
1991	1 452	2 516	4 632	4 672	2 838	1 139	17 249	3 424	7 737	...	...	0,55	1991
1992	2 232	3 284	5 716	6 164	3 480	1 354	22 230	4 223	9 148	...	...	0,70	1992
1993	4 114	4 710	7 656	8 167	3 760	1 348	29 755	4 209	10 045	...	...	0,92	1993
1994	6 238	6 462	11 031	10 450	4 001	1 241	39 423	4 410	10 191	29 937	9 486	1,20	1994
1995	7 395	8 066	13 199	12 108	4 172	1 427	46 367	4 628	10 194	35 369	10 998	1,39	1995
Kantone (1995)													Cantons (1995)
Zürich	303	490	1 169	1 239	381	124	3 706	324	1 508	2 729	977	0,67	Zurich
Bern	421	655	1 475	1 239	391	69	4 250	410	847	3 338	912	0,95	Berne
Luzern	55	132	324	486	205	59	1 261	171	538	898	363	0,90	Lucerne
Uri	9	9	26	37	20	4	105	12	53	88	17	0,70	Uri
Schwyz	100	99	207	300	118	25	849	91	353	601	248	1,71	Schwytz
Obwalden	12	22	30	40	19	6	129	3	109	79	50	0,87	Obwald
Nidwalden	9	17	23	41	20	8	118	8	54	72	46	0,78	Nidwald
Glarus	25	31	64	109	31	13	273	95	41	205	68	1,48	Glaris
Zug	19	37	63	88	27	15	249	22	69	187	62	0,68	Zoug
Freiburg	262	269	447	402	131	37	1 548	238	263	1 232	316	1,65	Fribourg
Solothurn	117	323	800	878	293	52	2 463	252	609	1 948	515	2,37	Soleure
Basel-Stadt	142	116	157	94	27	14	550	16	141	487	63	0,53	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	10	58	143	175	44	21	451	73	284	317	134	0,42	Bâle-Campagne
Schaffhausen	58	81	171	161	48	17	536	82	131	393	143	1,60	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	8	29	39	48	13	17	154	20	50	119	35	0,64	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	4	7	26	22	6	3	68	4	11	67	1	1,16	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	228	356	691	964	338	137	2 714	286	916	2 021	693	1,41	Saint-Gall
Graubünden	123	269	353	321	94	22	1 182	178	438	516	666	0,97	Grisons
Aargau	149	365	885	1 174	569	95	3 237	580	1 304	2 110	1 127	1,48	Argovie
Thurgau	108	327	415	670	246	62	1 828	250	608	1 350	478	1,99	Thurgovie
Tessin	448	672	1 326	914	252	99	3 711	347	341	3 118	593	2,11	Tessin
Waadt	1 885	1 801	2 148	1 044	390	207	7 475	445	571	5 948	1 527	2,44	Vaud
Wallis	1 073	976	1 156	978	300	128	4 611	393	677	3 198	1 413	2,70	Valais
Neuenburg	363	322	512	309	85	33	1 624	47	171	1 537	87	2,05	Neuchâtel
Genf	1 412	540	364	186	90	145	2 737	140	39	2 367	370	1,44	Genève
Jura	52	63	185	189	34	15	538	141	68	444	94	1,81	Jura
Gemeinde- grössenklassen													Catégorie de communes
mehr als 100 000 Einwohner	2 086	1 013	1 114	449	143	89	4 894	26	328	4 396	498	0,94	plus de 100 000 habitants
10 001–100 000 Einwohner	2 468	2 363	3 365	2 860	858	307	12 221	595	2 178	10 018	2 203	1,32	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	834	1 182	2 495	2 277	679	259	7 726	579	1 793	5 854	1 872	1,54	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	1 215	1 820	3 237	3 181	1 164	355	10 972	1 239	2 908	8 049	2 923	1,62	2 001–5 000 habitants
bis 2 000 Einwohner	792	1 688	2 988	3 341	1 328	417	10 554	2 189	2 987	7 052	3 502	1,46	jusqu'à 2 000 habitants
Agglomerationen der fünf grössten Städte	2 950	2 074	2 690	1 827	671	357	10 569	593	1 820	8 705	1 804	0,91	Agglomérations des cinq grandes villes

1 Jeweilen 1. Juni, bis 1983 1. Dezember

2 In Einfamilienhäusern

3 In Neubauten (bis 2jährig)

4 Ab 1985 wird die Leerwohnungsziffer aufgrund des approximativen Gesamtwohnungsbestandes des Vorjahres berechnet

1 Au 1^{er} juin de l'année correspondante; au 1^{er} décembre jusqu'en 1983

2 Dans des maisons individuelles

3 Dans des bâtiments de construction récente (jusqu'à 2 ans)

4 Depuis 1985, le pourcentage de logements vacants est calculé sur la base du total (approximatif) des logements de l'année précédente

9.3 Weiterführende Informationen

9.3.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 2 Raum und Umwelt: Bodennutzung (Siedlungsflächen, Gebäudeareal), Bauten ausserhalb der Bauzonen
- 3 Erwerbsleben: Beschäftigung
- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Anlageinvestitionen, Endkonsum der privaten Haushalte, Bruttowertschöpfung
- 5 Preise: Landesindex der Konsumentenpreise (Miete), Preisindizes für die Erstellung von Wohnbauten
- 6 Produktion, Handel, Verbrauch: Index der Auftragseingänge und -bestände sowie der Umsätze; Verbrauchsausgaben der privaten Haushalte
- 12 Geldmenge, Finanzmärkte und Banken: Verzinsung der Hypothekendarlehen

9.3.2 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Bau- und Wohnbaustatistik in Schweiz. Bauinvestitionen und -vorhaben 1995–1996. Wohnbautätigkeit 1995. 1997.

Der Leerwohnungsbestand in der Schweiz. Stichtag 1. Juni 1995. 1996.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Struktur des Gebäudebestandes. Geographische Tabellen. 1992.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Struktur des Wohnungsbestandes. Geographische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Gebäude und Wohnungen. Thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Wohnverhältnisse. Thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Wohnverhältnisse. Geographische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Wohnen in der Schweiz. 1996.

Andere Literatur:

Bundesamt für Wohnungswesen: Wohnen in der Schweiz. Schriftenreihe Wohnungswesen, Band 34. Bern 1985.

Bundesamt für Wohnungswesen: Neue Aspekte zum Wohnen in der Schweiz. Ergebnisse aus dem Mikrozensus 1986. Schriftenreihe Wohnungswesen, Band 40. Bern 1988.

9.3.3 Auskünfte

Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik:
Edith Kuhn, 031/322 87 06
Bundesamt für Statistik

Gebäude- und Wohnungszählung:
Françoise Nicol, 031/322 86 52
Bundesamt für Statistik

Leerwohnungszählung, Fortschreibung:
Liseli Herrmann, 031/322 29 77
Bundesamt für Statistik

Mietpreiserhebung:
Gilbert Vez, 031/322 28 53
Bundesamt für Statistik

9.3 Complément d'information

9.3.1 Renvois à d'autres chapitres de l'annuaire

- 2 Espace et environnement: Utilisation du sol (surfaces d'habitat et d'infrastructure, aires de bâtiments), constructions en dehors des zones à bâtir
- 3 Emploi et vie active: emploi
- 4 Comptes nationaux: formation de capital fixe, consommation finale des ménages, valeur ajoutée brute
- 5 Prix: indice suisse des prix à la consommation (loyer), indice des prix de la construction de logements
- 6 Production, commerce, consommation: indices des entrées de commandes, des commandes en portefeuille et des chiffres d'affaires, dépenses de consommation des ménages privés
- 12 Masse monétaire, marchés financiers et banques: intérêts des placements hypothécaires

9.3.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Statistique de la construction et des logements en Suisse. Investissements dans la construction et projets 1995–1996. La construction de logements en 1995. 1997

Les logements vacants en Suisse au 1^{er} juin 1995. 1996.

Recensement fédéral de la population 1990. Données structurelles sur les bâtiments. Tableaux géographiques. 1992.

Recensement fédéral de la population 1990. Données structurelles sur les logements. Tableaux géographiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Bâtiments et logements. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Conditions de logement. Tableaux géographiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Conditions de logement. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Le logement en Suisse. 1996.

Autres publications:

Office fédéral du logement: Le logement en Suisse. Bulletin du logement, volume 34. Berne, 1986.

Office fédéral du logement: Nouveaux aspects du logement en Suisse. Résultats du microrecensement de 1986. Bulletin du logement, volume 40. Berne, 1988.

9.3.3 Renseignements

Enquête annuelle sur la construction et les logements:
Edith Kuhn, 031/322 87 06
Office fédéral de la statistique

Recensement des bâtiments et des logements:
Françoise Nicol, 031/322 86 52
Office fédéral de la statistique

Dénombrement des logements vacants, statistique progressive des logements:
Liseli Herrmann, 031/322 29 77
Office fédéral de la statistique

Indice des loyers:
Gilbert Vez, 031/322 28 52
Office fédéral de la statistique

10.1 Einleitung

Der Tourismus zählt heute in der Schweiz zu den bedeutendsten Wirtschaftszweigen. Er erbringt rund 9% der Exporteinnahmen (Waren- und Dienstleistungen) und steht somit an dritter Stelle der schweizerischen Exportindustrie (nach der Metall- und Maschinen- sowie der chemischen Industrie, aber vor der Textil- und Uhrenindustrie). Als arbeitsintensive Dienstleistungsbranche schafft der Tourismus rund 360 000 Arbeitsplätze. In der Schweiz ist ungefähr jeder zehnte Erwerbstätige direkt oder indirekt in dieser Branche beschäftigt. Im Berggebiet dürfte es gar jeder dritte sein; der Tourismus trägt so dazu bei, Randgebiete besser ins Wirtschaftsleben zu integrieren, die mit Ausnahme der Landwirtschaft und der Stromerzeugung kaum Potentiale für sonstige wirtschaftliche Entwicklungen aufweisen. Seit der gesetzlichen Verankerung der Fremdenverkehrsstatistik im Jahre 1934 durchlief die Nachfrage in der Schweizer Hotellerie verschiedene Phasen. Dem Boom der Nachkriegs- und frühen Hochkonjunkturjahre folgte ab 1973 eine Baisse, welche erst 1980 gestoppt wurde. Die siebziger Jahre waren auch geprägt durch starke Zunahmen der Parahotellerie; die Vermutung liegt nahe, dass während dieser Zeit eine gewisse Verlagerung innerhalb der einzelnen Beherbergungsformen stattfand. 1981 erlebte die Tourismusnachfrage in unserem Land ihren bisherigen Höhepunkt.

10.2 Erhebungen, Definitionen

10.2.1 Erhebungen der Touristenströme in der Schweiz

Für die Erfassung der Tourismusströme in einem Land werden drei verschiedene Methoden angewendet, die sich gegenseitig ergänzen:

Table with 3 columns: Methode, Erfasst, Nicht erfasst. Rows include: Erhebung an der Grenze, Erhebung in den Beherbergungsstätten, Haushaltsbefragung (Mikrozensus).

In der Schweiz werden alle drei Methoden angewendet, das Schwergewicht liegt aber auf der Beherbergungsstatistik.

10.2.1.1 Erhebung in den Beherbergungsstätten

Das Bundesamt für Statistik wurde 1933 beauftragt, eine «regelmässige Statistik der in den Beherbergungsstätten abgestiegenen Gäste» durchzuführen. Die gesetzlichen Grundlagen zur eidgenössischen Fremdenverkehrsstatistik verlangten lediglich die Erfassung der in den Hotel- und Kurbetrieben abgestiegenen Gäste. Anfang der siebziger Jahre wurden wegen der starken Nachfrageentwicklung in der Parahotellerie die Erhebungen auf diesen Sektor ausgedehnt. Aufgrund von Sparmassnahmen wurde Anfang 1994 entschieden, auf die Statistik der Parahotellerie ab dem Fremdenverkehrsjahr 1993/94 zu verzichten. Diese wurde nun auf den 1. Mai 1996 wieder eingeführt.

10.1 Introduction

De nos jours, le tourisme compte parmi les secteurs les plus importants de l'économie suisse. Représentant environ 9% des recettes (marchandises et services), il se classe au troisième rang des branches exportatrices, après la métallurgie, l'industrie des machines et l'industrie chimique; il précède donc l'industrie textile et l'horlogerie. Proposant des services qui exigent une main-d'œuvre importante, il crée quelque 360 000 emplois. Une personne active sur dix environ travaille dans cette branche (directement ou indirectement), et même une sur trois dans les régions de montagne. Le tourisme donne en effet à des régions isolées, dont l'agriculture et la production d'électricité constituent pratiquement le seul potentiel, une chance de mieux s'intégrer dans la vie économique. Depuis 1934, année au cours de laquelle la statistique du tourisme a été instituée, la demande a évolué par phases. Le boom de l'après-guerre et des premières années de prospérité a fait place à une baisse dès 1973. Celle-ci a duré jusqu'en 1980. Les années 70 ayant été marquées par l'essor de la parahôtellerie, la répartition des nuitées entre les différents modes d'hébergement a sans doute changé quelque peu. C'est en 1981 que la demande touristique en Suisse a atteint son apogée (voir le graphique 10.1).

10.2 Relevés, définitions

10.2.1 L'enregistrement des flux touristiques en Suisse

Pour saisir les flux de touristes dans un pays, on se sert de trois méthodes qui se complètent:

Table with 3 columns: Méthode, Enregistrés, Non enregistrés. Rows include: Relevé exécuté à la frontière, Relevé exécuté dans les établissements d'hébergement, Enquêtes auprès des ménages (micro-recensement).

En Suisse, nous appliquons les trois méthodes, en accordant toutefois le plus de poids au relevé exécuté dans les établissements d'hébergement.

10.2.1.1 Relevé exécuté dans les établissements d'hébergement

L'Office fédéral de la statistique a été chargé en 1933 de «dresser une statistique régulière des voyageurs descendus dans les hôtels, les auberges, les pensions, etc.». Conformément aux bases légales de la statistique suisse du tourisme, il n'enregistrait que les clients de l'hôtellerie et des établissements de cure. Au début des années septante, la portée des relevés a été étendue à la parahôtellerie du fait de la forte progression de la demande touristique dans ce secteur. Dans le contexte de mesures d'austérité, il a été décidé, au début de 1994, que l'on renoncerait à la statistique de la parahôtellerie à partir de l'année touristique 1993/94. Cette statistique a été réintroduite le 1er mai 1996.

Hotel- und Kurbetriebe

Die für die eidgenössische Fremdenverkehrsstatistik benötigten Daten werden mittels offizieller Formulare direkt bei den Inhabern und Leitern der rund 6200 meldepflichtigen Hotels, Pensionen, Gasthäuser, Motels, Bäderkliniken, Volkshäuser, Kurhäuser und Höhensanatorien erhoben. Meldepflichtig sind alle Betriebe mit mindestens fünf Gastbetten, in Städten und Feriengebieten auch Betriebe mit vier oder drei Gastbetten. Die Ankünfte und Logiernächte – aufgeteilt nach Wohnsitzländern der Gäste – werden dabei monatlich registriert, ebenso das Zimmer- und Bettenangebot sowie die Öffnungszeiten der Betriebe. Die monatliche Statistik wird ergänzt durch eine jährliche Erhebung über die Zahl und die Ausstattung der Zimmer sowie über die Zimmerpreise für eine Übernachtung mit Frühstück, Service und Taxen.

Grundbegriffe:

- **Erfasste Betriebe:** Gesamtzahl der in der betreffenden Periode geöffneten und der vorübergehend geschlossenen Betriebe.
- **Geöffnete Betriebe:** Zahl der in der betreffenden Periode geöffneten Betriebe.
- **Vorhandene Gästezimmer:** Gesamtzahl der in geöffneten und vorübergehend geschlossenen Betrieben vorhandenen Gästezimmer, ohne für den längerfristigen Eigengebrauch benutzte Gästezimmer.
- **Verfügbare Gästezimmer:** Zimmerangebot der geöffneten Betriebe unter Berücksichtigung der Tage, an denen die Betriebe während der entsprechenden Periode geöffnet waren, aber ohne Gästezimmer, welche aus anderen Gründen (kurzfristiger Eigengebrauch, Unterhaltsarbeiten usw.) nicht zur Verfügung standen.
- **Vorhandene Gastbetten:** Gesamtzahl der in geöffneten oder vorübergehend geschlossenen Betrieben vorhandenen Gastbetten, ohne Not- oder Reservebetten oder für den längerfristigen Eigengebrauch benutzte Gastbetten.
- **Verfügbare Gastbetten:** Bettenangebot der geöffneten Betriebe unter Berücksichtigung der Tage, an denen sie während der entsprechenden Periode geöffnet waren, aber ohne Gastbetten, welche aus anderen Gründen (kurzfristiger Eigengebrauch, Unterhaltsarbeiten usw.) nicht zur Verfügung standen. Für Perioden von zwei und mehr Monaten werden sowohl bei den Betrieben als auch bei den Gästezimmern und Gastbetten in der Regel Durchschnittswerte ausgewiesen.
- **Auslastung der Gästezimmer:** durchschnittliche Ausnutzung der vorhandenen bzw. der verfügbaren Gästezimmer (Definition siehe oben).
- **Auslastung der Gastbetten:** durchschnittliche Ausnutzung der vorhandenen bzw. verfügbaren Gastbetten (Definition siehe oben).
- **Herkunftsland der Gäste:** Land des ständigen Wohnsitzes.
- **Touristische Regionen:**
 - Graubünden: Kanton Graubünden.
 - Berner Oberland: Amtsbezirke Frutigen, Interlaken, Niedersimmental, Oberhasli, Obersimmental, Saanen, Thun.
 - Zentralschweiz: Kantone Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug.
 - Tessin: Kanton Tessin.
 - Wallis: Kanton Wallis.
 - Waadt: Kanton Waadt.
 - Berner Mittelland: Amtsbezirke Aarberg, Aarwangen, Bern, Biel, Büren, Burgdorf, Erlach, Fraubrunnen, Konolfingen, Laupen, Nidau, Schwarzenburg, Seftigen, Signau, Trachselwald, Wangen.
 - Freiburg, Neuenburg, Jura: Kantone Freiburg, Neuenburg, Jura und die Amtsbezirke Courtelary, Moutier sowie La Neuveville des Kantons Bern.
 - Ostschweiz: Kantone Glarus, Schaffhausen, St. Gallen, Thurgau, Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh.
 - Zürich: Kanton Zürich.

Hôtels et établissements de cure

Au moyen de formulaires officiels, on collecte les données requises pour la statistique suisse du tourisme directement auprès des gérants et propriétaires des quelque 6200 hôtels, pensions, auberges, motels, cliniques thermales, établissements thermaux, maisons de cure et sanatoriums d'altitude. Tous les établissements proposant au moins cinq lits d'hôtes et, dans les villes et les régions touristiques, ceux de trois ou de quatre lits sont tenus de fournir leurs données. Les relevés mensuels portent sur les arrivées et les nuitées (ventilées selon le pays de résidence des hôtes), sur l'offre de lits et de chambres et sur les dates d'ouverture des établissements. Cette statistique mensuelle est complétée une fois l'an par une enquête sur le nombre de chambres, sur leur équipement et sur le prix de la nuitée avec petit déjeuner, service et taxes compris.

Notions fondamentales:

- **Etablissements recensés:** total des établissements ouverts ou temporairement fermés pendant la période considérée.
- **Etablissements ouverts:** nombre des établissements ouverts pendant la période considérée.
- **Chambres d'hôtes recensées:** total des chambres d'hôtes recensées dans les établissements ouverts et les établissements temporairement fermés, abstraction faite des chambres utilisées pendant une longue période pour les besoins de l'établissement.
- **Chambres d'hôtes disponibles:** chambres proposées par les établissements ouverts, compte tenu du nombre de jours d'ouverture au cours de la période considérée, à l'exception de celles qui n'étaient pas à la disposition de la clientèle pour d'autres raisons (utilisation temporaire pour les besoins de l'établissement, travaux d'entretien, etc.).
- **Lits d'hôtes recensés:** total des lits d'hôtes recensés dans les établissements ouverts et les établissements temporairement fermés, à l'exclusion des lits de secours, des lits de réserve et des lits utilisés pendant une longue période pour les besoins de l'établissement.
- **Lits d'hôtes disponibles:** lits proposés par les établissements ouverts, compte tenu du nombre de jours d'ouverture pendant la période considérée, à l'exclusion de ceux qui n'étaient pas à la disposition de la clientèle pour d'autres raisons (utilisation temporaire pour les besoins de l'établissement, travaux d'entretien, etc.). En ce qui concerne les périodes de deux mois ou plus, on établit des moyennes aussi bien pour les établissements que pour les lits et les chambres d'hôtes.
- **Taux d'occupation des chambres:** occupation moyenne des chambres d'hôtes recensées ou disponibles (voir la définition ci-dessus).
- **Taux d'occupation des lits:** occupation moyenne des lits d'hôtes recensés ou disponibles (voir la définition ci-dessus).
- **Pays de domicile des hôtes:** pays où ces derniers sont domiciliés.
- **Régions touristiques:**
 - Grisons: canton des Grisons.
 - Oberland bernois: districts de Frutigen, d'Interlaken, du Bas-Simmental, d'Oberhasli, du Haut-Simmental, de Gessenay et de Thoune.
 - Suisse centrale: cantons de Lucerne, d'Uri, de Schwytz, d'Obwald, de Nidwald et de Zoug.
 - Tessin: canton du Tessin.
 - Valais: canton du Valais.
 - Vaud: canton de Vaud.
 - Mittelland bernois: districts d'Aarberg, d'Aarwangen, de Berne, de Bienne, de Büren, de Berthoud, de Cerlier, de Fraubrunnen, de Konolfingen, de Laupen, de Nidau, de Schwarzenbourg, de Seftigen, de Signau, de Trachselwald et de Wangen.
 - Fribourg, Neuchâtel, Jura: cantons de Fribourg, de Neuchâtel, du Jura et les districts suivants du canton de Berne: Courtelary, Moutier et La Neuveville.

Nordwestschweiz: Kantone Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Aargau.
Genf: Kanton Genf.

Suisse orientale: cantons de Glaris, de Schaffhouse, de Saint-Gall, de Thurgovie, d'Appenzell Rh.-Ext. et d'Appenzell Rh.-Int.
Zürich: canton de Zürich.
Suisse du Nord-Ouest: cantons de Soleure, de Bâle-Ville, de Bâle-Campagne et d'Argovie.
Genève: canton de Genève.

Parahotellerie

Die schweizerische Statistik der Parahotellerie wurde nach Abschluss der Erhebungsarbeiten für das Fremdenverkehrs-jahr 1992/93 aus Spargründen aufgehoben. Sie wurde auf den 1. Mai 1996 leicht modifiziert wieder eingeführt.

1. Ferienhäuser und -wohnungen, Privatzimmer

Die Datenerfassung erfolgt über die Verkehrsvereine und/oder Gemeinden und ist mit dem Einzug der Kurtaxen oder der Polizeimeldescheine gekoppelt. Die Kantone Bern, Obwalden, Graubünden, Tessin, Wallis und Waadt werden vollständig erfasst. Von den Kantonen Appenzell A.-Rh. und St. Gallen werden neu nur noch ausgewählte Orte erhoben. Neu hinzu kommen beim Kanton Glarus die Orte Braunwald und Elm. In diesen drei Kantonen werden keine Kantonergebnisse ermittelt. Die Nachfrage auf Landesebene wird aufgrund der erhobenen Daten geschätzt.

2. Zelt- und Wohnwagenplätze

Die Datenbeschaffung (Meldescheine diverser Zeltplatzorganisationen) für die statistische Ermittlung der Frequenzen erfolgt direkt bei den Zeltplatzhaltern (Vollerhebung).

3. Gruppenunterkünfte

Diese Beherbergungsform umfasst Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten, Heime usw. Die Inhaber oder Leiter melden die Besuchsfrequenzen ihrer Häuser mit offiziellen Formularen (Vollerhebung).

4. Jugendherbergen

Alle dem Schweizerischen Bund für Jugendherbergen angeschlossenen Häuser melden die Ankünfte und Logiernächte mit einheitlichen Formularen über ihre Kreisgeschäftsstellen (Vollerhebung).

10.2.1.2 Repräsentative Haushaltsbefragung

Vom April 1987 bis zum März 1988 hat das Bundesamt für Statistik erstmals eine repräsentative Befragung der Schweizer Wohnbevölkerung zum Thema «Resieverhalten» durchgeführt. Dabei wurde versucht, alle Reisetypen, also auch die statistisch schwierig erfassbaren Ausflüge, einzubeziehen. Das Reiseverhalten der Schweizer Wohnbevölkerung wird regelmässig auch vom Institut für Fremdenverkehr und Verkehrswirtschaft an der Hochschule St. Gallen untersucht. Das Schwergewicht liegt dabei bei den Reisen mit vier und mehr Übernachtungen.

10.2.1.3 Erhebung an der Grenze

Die Erhebungen an der Grenze sind keine Personenbefragungen. Erfasst wird nur die Zahl der eingereisten Fahrzeuge – bei den Autocars vollständig, bei den Personewagen und Motorrädern nur mittels Stichproben –, wobei nach Herkunftsland und Fahrzweck unterschieden wird; bei den Autocars wird zusätzlich die Zahl der Reisenden erhoben. Die Erhebungen werden jährlich vom Bundesamt für Statistik unter Mitwirkung der Eidg. Zollverwaltung durchgeführt.

10.2.2 Reiseverkehr der Schweizer im Ausland

Die Angaben über den Ferien-, Geschäfts- und Studienreiseverkehr der schweizerischen Wohnbevölkerung ins Ausland (ohne Tages- und Ausflugsverkehr) stützen sich auf regelmässige Umfragen des Bundesamtes für Statistik bei ausländischen Tourismusministerien, statistischen Ämtern, diplomatischen Vertretungen und Fremdenverkehrszentralen. Ergänzt werden diese Erhebungen jeweils durch

Parahôtellerie

Dans le contexte de mesures d'austérité, la statistique de la parahôtellerie a été supprimée une fois terminés les relevés de l'année touristique 1992/93. Réintroduite le 1^{er} mai 1996, elle porte sur les modes d'hébergement suivants:

1. Maisons et appartements de vacances, chambres privées

La collecte des données passe par les offices de tourisme et/ou par les communes. Elle est liée à la perception des taxes de séjour ou à l'établissement de fiches destinées à la police. Le relevé est exhaustif dans les cantons suivants: Berne, Obwald, Grisons, Tessin, Valais et Vaud. Il ne porte, et ceci est nouveau, que sur une sélection de lieux dans les cantons d'Appenzell Rhodes-Extérieures et de Saint-Gall. Autre innovation: dans le canton de Glaris, Braunwald et Elm sont également inclus dans le relevé. Les résultats cantonaux ne sont pas calculés dans ces trois derniers cantons. La demande globale est estimée sur la base des données recensées.

2. Terrains de camping et de caravanning

Ce sont les tenanciers de ces terrains qui fournissent les données statistiques en se servant des bulletins de diverses organisations de camping. Il s'agit d'un relevé exhaustif.

3. Etablissements d'hébergement collectif

Ce mode d'hébergement englobe les dortoirs, les maisons appartenant à des associations ou à des clubs, les cabanes de montagne et les refuges, les homes, etc. Les propriétaires ou gérants communiquent les données de leur établissement à l'aide des formulaires officiels (relevé exhaustif).

4. Auberges de jeunesse

Toutes les maisons affiliées à la Fédération suisse des auberges de jeunesse annoncent le nombre d'arrivées et celui des nuitées par l'intermédiaire de leur section, à l'aide de formulaires uniformes (relevé exhaustif).

10.2.1.2 Microrecensement (enquête auprès des ménages)

Entre avril 1987 et mars 1988, l'Office fédéral de la statistique a réalisé pour la première fois une enquête portant sur le «comportement en matière de voyages de la population résidente de la Suisse». Il a essayé d'inclure tous les types de voyages, même les excursions (qu'il est difficile d'enregistrer). Par ailleurs, l'Institut de tourisme et d'économie des transports de l'Ecole des hautes études économiques et sociales de Saint-Gall interroge régulièrement la population résidente sur son comportement en matière de voyages. L'analyse porte en premier lieu sur les voyages comportant au moins quatre nuitées.

10.2.1.3 Relevé exécuté à la frontière

On n'interroge pas les personnes à la frontière: on se borne à compter les véhicules à moteur arrivant en Suisse. Plus précisément, on dénombre tous les autocars, mais on procède par échantillonnage pour les voitures de tourisme et les motocycles. On relève le pays d'immatriculation et la raison du déplacement. En outre, on enregistre le nombre des passagers des autocars. Ce relevé est réalisé chaque année par l'Office fédéral de la statistique, avec le concours de l'Administration fédérale des douanes.

10.2.2 Les touristes suisses à l'étranger

Les informations sur les voyages internationaux des personnes domiciliées en Suisse (voyages d'agrément, d'affaires et d'études, excursions et voyages d'un jour non

Statistiken der Weltorganisation für Tourismus (WTO) und des Tourismus-Komitees der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD).

Die Länder wenden unterschiedliche Methoden zur Messung touristischer Verkehrsströme an (Beherbergungsstatistik, Grenzstatistik und Haushaltbefragungen; siehe Kapitel 10.2.1). Unterschiede bestehen auch in bezug auf den Umfang der Erhebungen. So erfassen z. B. Italien und Österreich – wie die Schweiz – ihre Gäste in sämtlichen Unterkunftsformen, andere Länder nur die in der Hotellerie übernachtenden Touristen. Diverse Tourismusstatistiken basieren auf Stichprobenerhebungen, andere auf Vollerhebungen. Selbst die Auswahl der registrierten Wohnsitzländer hängt stark von den Marktsegmenten des jeweiligen Landes ab. All diese Unterschiede erschweren eine internationale Vergleichbarkeit.

10.2.3 Fremdenverkehrsbilanz

Verantwortlich für die jährliche Erstellung der Fremdenverkehrsbilanz ist das Bundesamt für Statistik. Die Fremdenverkehrsbilanz beruht auf in- und ausländischen Fremdenverkehrsstatistiken, umsatz- und preisstatistischen Materialien, Zusatzerhebungen, Auskünften in- und ausländischer Instanzen sowie auf vorsichtigen Schätzungen. Gliederung und Methodik der schweizerischen Zahlungsbilanz – somit auch der Fremdenverkehrsbilanz – richten sich im wesentlichen nach den Regeln des Internationalen Währungsfonds (IWF). Das Handbuch aus dem Jahre 1977 wurde überarbeitet und Ende 1993 in fünfter Auflage veröffentlicht. Die Fremdenverkehrsbilanz wurde 1995 der neuen Gliederung angepasst. Sämtliche Zeitreihen wurden revidiert.

10.2.4 Satellitenkonto Tourismus

Die Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) hat ein einheitliches Modell für eine makroökonomische Gesamtdarstellung des Tourismus erarbeitet. Das Bundesamt für Statistik (BFS) hat bei der Entwicklung und praktischen Umsetzung des OECD-Konzeptes massgeblich mitgewirkt.

Die bedeutende Stellung des Tourismus in unserem Land führt zu einem zunehmenden Bedürfnis nach aussagekräftigen *monetären* Daten über diesen Wirtschaftsbereich. Die Schweizer Tourismusstatistik gilt weltweit als führend sowohl im Bereich der Beherbergungsstatistik als auch im Bereich der Fremdenverkehrsbilanz. Bei der Beherbergungsstatistik handelt es sich um die Erfassung der physischen Tourismusströme (Ankünfte/Logiernächte) sowie um die Erhebung des Angebots. Der monetäre Bereich wird bis anhin durch die Fremdenverkehrsbilanz (Position der schweizerischen Zahlungsbilanz) abgedeckt. Hier werden aufgrund internationaler Definitionen monetäre *Nachfragedaten* erhoben. Die Angebots- und die Produktionsseite werden nicht berücksichtigt. Erschwerend kommt hinzu, dass der Tourismus – anders als zum Beispiel gewisse Industriezweige – in statistischer Hinsicht kein eigenständiger Wirtschaftszweig ist. Vielmehr sind die verschiedenen Produktionseinheiten, welche touristische Güter und Dienstleistungen anbieten, auf eine Vielzahl von Branchen verteilt.

Die OECD hat ein Konzept für die Integration des Tourismus in das System der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung (VGR) erarbeitet. Dieses bildet die notwendige Vorstufe für ein umfassendes Satellitensystem, wie es von der Welttourismus-Organisation (WTO) definiert wurde. Diese sogenannten «Tourism Economic Accounts» der OECD vermitteln einen guten Überblick über die Strukturen (Produktion, Konsum, Beschäftigung usw.) der tourismusrelevanten Wirtschaftszweige einer Volkswirtschaft, sind international vergleichbar, ermöglichen Konkurrenzanalysen zwischen den einzelnen Ländern und erlauben, den Tourismus in einen gesamtwirtschaftlichen Kontext zu stellen.

compris) se fondent sur les enquêtes que l'Office fédéral de la statistique réalise régulièrement auprès de ses homologues étrangers, soit auprès des ministères ou des offices centraux de tourisme et auprès des ambassades. Elles reposent en outre sur les données publiées par l'Organisation mondiale du tourisme (OMT) et par le Comité du tourisme de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE).

Les pays enregistrent les flux touristiques de différentes manières (au moyen de relevés exécutés dans les établissements d'hébergement, de relevés exécutés à la frontière et d'enquêtes auprès des ménages; voir le chapitre 10.2.1). L'ampleur des relevés varie également d'un pays à l'autre. Ainsi, l'Italie et l'Autriche enregistrent (à l'instar de la Suisse) les clients de l'ensemble des modes d'hébergement, alors que d'autres pays se contentent d'enregistrer ceux qui logent à l'hôtel. Certaines statistiques touristiques sont le résultat d'enquêtes par sondage, d'autres se fondent sur des enquêtes exhaustives. Quant au choix des nations enregistrées, il dépend dans une large mesure des segments de marché du pays concerné. Toutes ces différences compliquent la comparaison internationale.

10.2.3 La balance touristique

C'est l'Office fédéral de la statistique qui établit chaque année la balance touristique. Celle-ci se fonde sur des statistiques touristiques nationales et internationales, sur des données relatives aux chiffres d'affaires et aux prix, sur des relevés complémentaires, sur des renseignements fournis par des instances suisses et étrangères et sur des estimations prudentes. La structure et la méthodologie de la balance des paiements suisse et, partant, de la balance touristique se fondent essentiellement sur les règles du Fonds monétaire international (FMI). Le manuel y relatif, datant de 1977, a été remanié et publié à fin 1993 (5^e édition). La balance touristique a été adaptée à la nouvelle structure en 1995. Toutes les séries chronologiques ont été révisées.

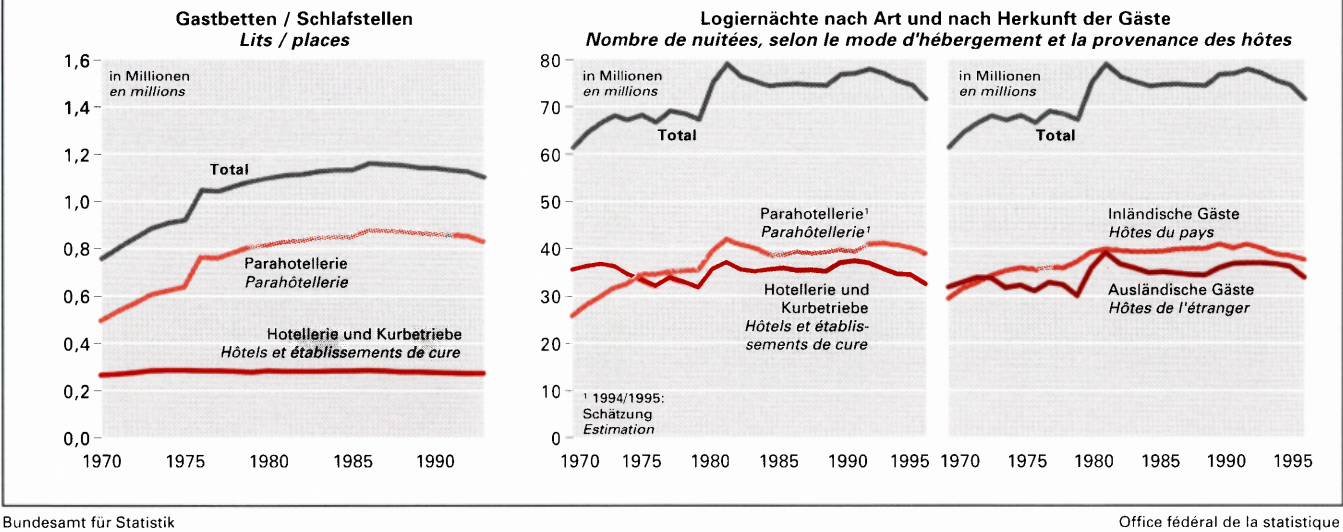
10.2.4 Le compte satellite du tourisme

L'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) a mis au point un modèle de représentation macroéconomique du tourisme, au développement et à l'application duquel l'Office fédéral de la statistique (OFS) a largement contribué.

L'importance de ce secteur économique dans notre pays rend de plus en plus nécessaire la collecte de données fiables permettant d'en analyser l'aspect *monétaire*. La statistique suisse du tourisme est considérée comme l'une des plus avancées au plan mondial, surtout en ce qui concerne l'hébergement et la balance touristique. La statistique de l'hébergement enregistre les flux touristiques (arrivées/nuitées) et l'offre. Le secteur monétaire est couvert jusqu'à présent par la balance touristique (poste de la balance des paiements suisse). Sur la base de définitions internationales, celle-ci ne fournit que des données monétaires se rapportant à la *demande*. L'offre et la production en revanche n'y sont pas pris en considération. Une des difficultés majeures réside dans le fait que le tourisme ne constitue pas une branche économique en soi, mais voit ses acteurs (vendeurs de biens et de prestations touristiques) opérer dans un grand nombre de branches différentes.

L'OCDE a élaboré un modèle permettant d'intégrer le tourisme dans le système des comptes nationaux, modèle qui constitue une étape préalable à la mise sur pied d'un système global de comptes satellites tel que l'a défini l'Organisation mondiale du tourisme (OMT). Les «Tourism Economic Accounts» de l'OCDE présentent un bon aperçu de la structure (production, consommation, emploi, etc.) des branches d'une économie nationale qui sont liées au tourisme. Ils sont comparables au plan international et permettent d'analyser la concurrence entre les pays, ainsi que de situer le tourisme dans un contexte économique global.

G10.1 Entwicklung der Logiernächtezahlen
Evolution du nombre de nuitées



10.3 Ergebnisse der Grenz- und Beherbergungsstatistik

10.3.1 Geschätzte Anzahl
der jährlich einreisenden Personen

Die Zahl der jährlich in die Schweiz einreisenden Personen lässt sich aufgrund der Grenzerhebungen und zusätzlicher Angaben grob schätzen. Demnach dürften 1995 etwa 124 Millionen im Ausland wohnhafte Personen zum vorübergehenden Aufenthalt in unser Land eingereist sein. In dieser Zahl eingeschlossen sind Mehrfachreisende, nicht berücksichtigt ist aber der Grenzgängerverkehr aus den Nachbarländern. Als vorübergehende Aufenthalte werden bezeichnet: Tagesausflüge, Ferienaufenthalte und Geschäftsreisen in die Schweiz. Ebenfalls in diese Kategorie fallen Personen, denen unser Land nur als Durchreiseland dient.

10.3.2 Angebot

Die eidgenössische Fremdenverkehrsstatistik wies Ende 1995 rund 6200 Hotel- und Kurbetriebe aus. Diese boten 270 600 Gastbetten an. Rund 265 000 Betten entfielen dabei auf Hotels, Motels, Gasthäuser und Pensionen. Die Anzahl Betriebe geht seit Jahren zurück, ebenso – aber weniger ausgeprägt – die Anzahl Betten (die durchschnittliche Betriebsgrösse nimmt also zu). Hauptgrund für diese Entwicklung: immer mehr kleinere Gasthöfe, für welche der Restaurationsbetrieb die eigentliche Erwerbsquelle darstellt, bieten ihre Gästezimmer nicht mehr an, da für sie Aufwand und Ertrag im Beherbergungsbereich in einem Missverhältnis stehen. Im Berichtsjahr war jedoch erstmals seit 1986 ein leichter Anstieg der Bettenzahl zu verzeichnen.

10.3.3 Nachfrage

Hotelübernachtungen

Die Schweizer Hotellerie verzeichnete wie in den vier vorhergehenden Jahren auch 1995 Einbussen. 31,24 Mio. Logiernächte wurden registriert, 1,90 Mio. oder 5,7% weniger als im Vorjahr. Die Nachfrage erreichte den tiefsten Stand seit 1979. Die für einige Gästestationen ungünstigen Wechselkursverhältnisse, die immer billiger werdenden Pauschalreisen ins Ausland sowie im Trend liegende Fernreisen dürften für das mässige Jahresergebnis mitverantwortlich gewesen sein. Als weitere Faktoren sind zu nennen: die schwache Konjunktur, die hohe Arbeitslosigkeit, abnehmende Realeinkommen und damit verbunden die Zurückhaltung im privaten Konsum. Die Schweizer buchten 1995 12,86 Mio. Übernachtungen im eigenen Land, 4,6% weniger als im vergangenen Jahr. Die

10.3 Résultats des relevés exécutés à la frontière et dans les établissements d'hébergement

10.3.1 Total annuel des entrées en Suisse (estimation)

On peut estimer en gros le nombre des personnes qui arrivent en Suisse, au cours d'une année, en se fondant sur les relevés exécutés à la frontière et sur d'autres informations. En 1995, environ 124 millions de personnes domiciliées à l'étranger se sont rendues en Suisse pour un séjour de durée limitée (celles qui sont entrées en Suisse à plusieurs reprises ont été comptées chaque fois; en revanche, le trafic frontalier n'a pas été pris en considération). Les «séjours de durée limitée» comprennent les excursions d'un jour, les séjours d'agrément et les voyages d'affaires. Les voyageurs en transit entrent également dans cette catégorie.

10.3.2 L'offre

A la fin de 1995, la statistique suisse du tourisme portait sur quelque 6200 hôtels et établissements de cure. La capacité d'accueil globale était de 270 600 lits, dont 265 000 environ se trouvaient dans des hôtels, motels, auberges ou pensions. Depuis des années, le nombre d'établissements est en baisse. Celui des lits diminue aussi, mais dans une moindre mesure. Le nombre de lits par établissement augmente donc. Ce phénomène s'explique principalement par le fait qu'un nombre croissant de petites auberges tirant la majeure partie de leur revenu de la restauration cessent de proposer leurs chambres d'hôtes, en raison de la disproportion entre le travail causé par l'hébergement et les bénéfices qui en découlent. Durant l'année sous revue, on a observé pour la première fois depuis 1986 une légère hausse du nombre de lits.

10.3.3 La demande

Nuitées d'hôtel

Comme les quatre années précédentes, l'hôtellerie suisse a subi des pertes en 1995. Les établissements recensés ont enregistré 31,24 millions de nuitées au total, soit 1,90 million ou 5,7% de moins qu'en 1994. La demande est tombée à son niveau le plus bas depuis 1979. Parmi les causes de ce résultat annuel plutôt médiocre, on peut citer les cours du change, défavorables pour les ressortissants d'un certain nombre de pays, la baisse du prix des voyages forfaitaires à l'étranger, l'attrait des destinations lointaines, la morosité de la conjoncture, les taux de chômage élevés, la baisse des revenus en termes réels et la retenue des ménages privés sur le plan des dépenses.

ausländische Kundschaft buchte 18,39 Mio. Übernachtungen, 6,5% weniger als 1994.

Kuraufenthalte

Die Kurhäuser, Höhensanatorien und Volksheilbäder verzeichneten 1995 1,38 Mio. Übernachtungen. Seit 1988 sind die Kuraufenthalte rückläufig. Das liegt hauptsächlich an der im Schweizer Kurtourismus dominierenden inländischen Kundschaft.

La clientèle indigène a acheté, en 1995, 12,86 millions de nuitées en Suisse, soit 4,6% de moins qu'en 1994. La clientèle étrangère en a acheté 18,39 millions (-6,5%).

Séjours de cure

Les maisons de cure, les sanatoriums d'altitude et les établissements thermaux ont enregistré, en 1995, 1,38 million de nuitées. Depuis 1988, on observe une baisse du volume des séjours de cure. Elle est imputable entièrement aux curistes indigènes, qui constituent le gros de la clientèle.

T 10.1 Angebot und Nachfrage im touristischen Beherbergungssektor der Schweiz

Hébergement touristique en Suisse: l'offre et la demande

Beherbergungsform	Betten, Schlafplätze¹ <i>Lits, places¹</i>	Logiernächte in 1000 <i>Nuitées en milliers</i>				Mode d'hébergement
	1995	1994	1995	Veränderung <i>Variation</i>		
				absolut <i>en nombre</i>	in % <i>en %</i>	
Hotel-, Kurbetriebe	270 590	34 529	32 618	-1 911	-5,5	Hôtellerie, établissements de cure
Hotelbetriebe	264 955	33 138	31 242	-1 896	-5,7	Hôtellerie
Kurbetriebe	5 635	1 391	1 376	-15	-1,1	Etablissements de cure
Parahotellerie	...	40 185⁴	39 019⁴	-1 166	-2,9	Parahôtellerie
Ferienhäuser, -wohnungen, Privatzimmer²	...	24 181⁴	23 218⁴	-963	-4,0	Maisons et appartements de vacances, chambres privées²
Zelt-, Wohnwagenplätze	...	8 112⁴	7 885⁴	-227	-2,8	Camping, caravanning
Gruppenunterkünfte³	...	7 079⁴	7 162⁴	83	1,2	Hébergement collectif³
Jugendherbergen	...	813	754	-59	-7,3	Auberges de jeunesse
Total	...	74 714⁴	71 637⁴	-3077	-4,1	Total

1 Gesamtzahl der in geöffneten und geschlossenen Betrieben vorhandenen Betten und Schlafplätze am 31. Dezember
2 Angebot: ohne Betten in Zweitresidenzen, die nicht auf dem touristischen Markt angeboten werden. Nachfrage: ohne Logiernächte in Zweitresidenzen durch deren Eigentümer und Dauermieter (Eigenheimtourismus)
3 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten usw.
4 Schätzung

1 Total des lits et des places dans les établissements (ouverts et fermés) le 31 décembre
2 Offre: sans les lits des résidences secondaires qui ne sont pas à louer. Demande: sans les nuits passées dans les résidences secondaires par les propriétaires et les locataires permanents («tourisme chez soi»)
3 Dortoirs, maisons appartenant à des sociétés ou à des clubs, cabanes et refuges, etc.
4 Estimation

T 10.2 Kapazität im schweizerischen Tourismus nach Beherbergungsformen

Capacité d'accueil de la Suisse, par mode d'hébergement

	1980		1990		1994		1995		
	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	
Hotel-, Kurbetriebe	7 680	281,8	6 721	276,6	6 237	270,4	6 154	270,6	Hôtellerie, établissements de cure
Hotelbetriebe	7 613	275,7	6 634	269,8	6 165	264,9	6 081	265,0	Hôtellerie
Kurbetriebe	67	6,1	87	6,8	72	5,5	73	5,6	Etablissements de cure
Parahotellerie	93 495	814,5	93 871	863,5	...	...	...	...	Parahôtellerie
Privatquartiere ²	90 000 ³	360,0 ³	90 000 ⁴	360,0 ⁴	...	...	...	...	Chez l'habitant ²
Camping, Carav.	715	259,2	635	266,5	...	...	...	...	Camping, carav.
Andere ⁵	2 780	195,3	3 236	237,0	...	...	...	...	Autres ⁵
Total	101 175	1 096,3	100 592	1 140,1	...	...	...	...	Total

1 Definition siehe unter 10.2.1 Erhebungsstand: 31. Dezember
2 Ferienhäuser, -wohnungen, Privatzimmer. Ohne Objekte (Zweitresidenzen) und deren Betten, die nicht auf dem touristischen Markt angeboten werden
3 Schätzung
4 Gemäss Erhebung 1986
5 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten, Jugendherbergen usw.

1 Voir définition sous 10.2.1, état au 31 décembre
2 Maisons et appartements de vacances, chambres privées. Sans les résidences secondaires et les lits qui ne sont pas à louer
3 Estimation
4 Résultats du relevé de 1986
5 Dortoirs, maisons appartenant à des sociétés ou à des clubs, cabanes et refuges, auberges de jeunesse, etc.



T 10.3 Logiernächte im schweizerischen Tourismus nach Beherbergungsformen

Les nuitées enregistrées en Suisse, par mode d'hébergement

	1980		1990		1994		1995		
	absolut in 1000 en milliers	%	absolut in 1000 en milliers	%	absolut in 1000 en milliers	%	absolut in 1000 en milliers	%	
Hotel-, Kurbetriebe	35 716	47,4	37 548	48,7	34 529	46,2	32 618	45,5	Hôtellerie, établissements de cure
Hotelbetriebe	34 148	45,3	35 780	46,5	33 138	44,3	31 242	43,6	Hôtellerie
Kurbetriebe	1 568	2,1	1 768	2,3	1 391	1,9	1 376	1,9	Etablissements de cure
Parahotellerie	39 566	52,6	39 479	51,3	40 185 ³	53,8	39 019 ³	54,5	Parahôtellerie
Privatquartiere ¹	23 900	31,8	23 800	30,9	24 181 ³	32,4	23 218 ³	32,4	Chez l'habitant ¹
Camping, Carav.	7 660	10,2	7 991	10,4	8 112 ³	10,8	7 885 ³	11,0	Camping, carav.
Andere ²	8 006	10,6	7 688	10,0	7 892 ³	10,6	7 916 ³	11,1	Autres ²
Total	75 282	100,0	77 027	100,0	74 714 ³	100,0	71 637 ³	100,0	Total

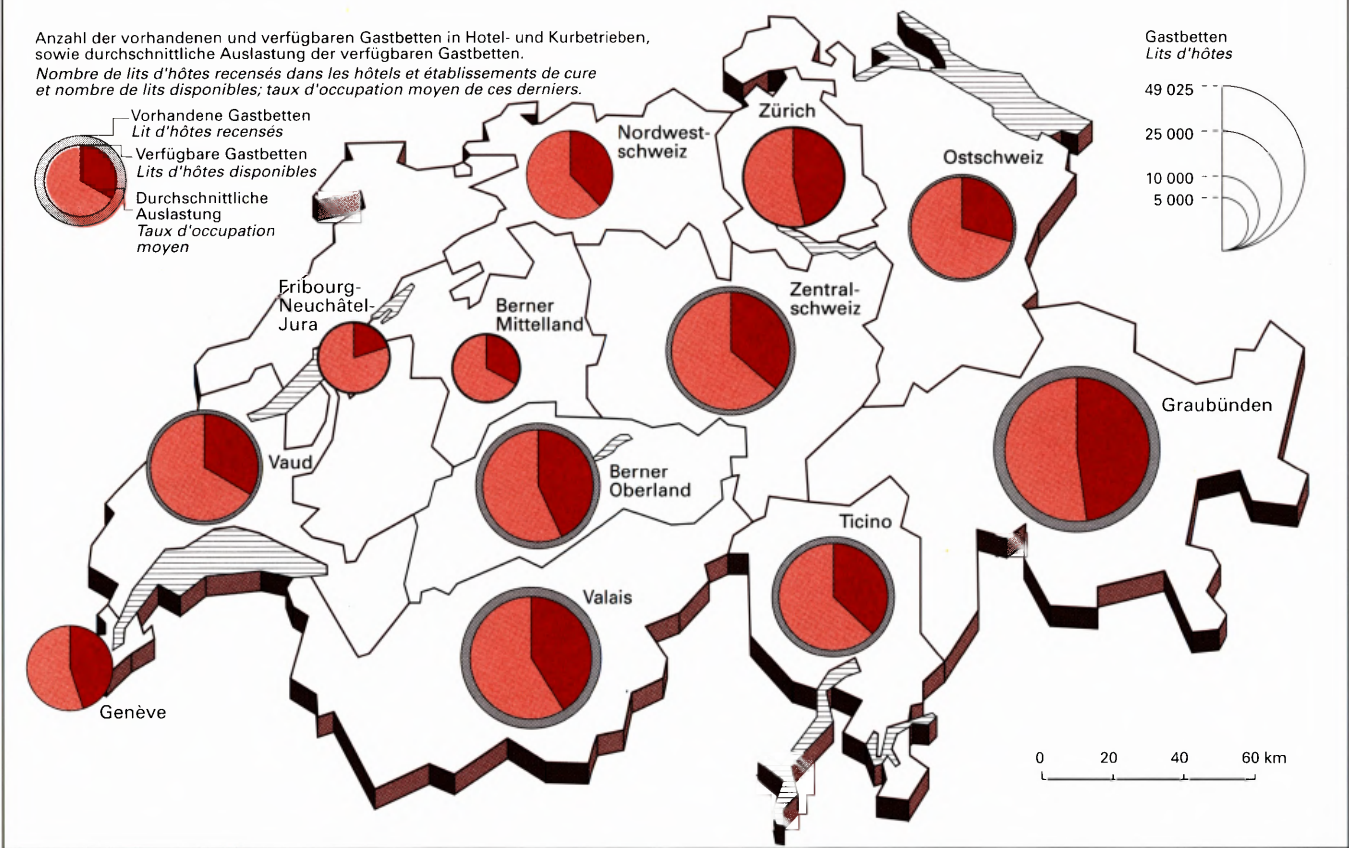
- 1 Ferienhäuser, -wohnungen, Privatzimmer. Ohne Logiernächte in Zweitresidenzen durch deren Eigentümer und Dauermieter
2 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten, Jugendherbergen usw.
3 Schätzung

- 1 Maisons et appartements de vacances, chambres privées. Sans les nuits passées dans les résidences secondaires par les propriétaires et les locataires permanents
2 Dortoirs, maisons appartenant à des sociétés ou à des clubs, cabanes et refuges, auberges de jeunesse, etc.
3 Estimation.

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

G 10.2 Gastbetten in Hotel- und Kurbetrieben nach touristischen Regionen 1995
Lits d'hôtes des hôtels et établissements de cure, par région touristique, en 1995



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 10.4 Logiernächte nach Beherbergungsformen und Gästeherkunft in der Schweiz

Nuitées enregistrées en Suisse, par mode d'hébergement et selon la provenance des hôtes

	1980		1990		1994 ¹		1995 ¹		
	absolut in 1000 en milliers	%	absolut in 1000 en milliers	%	absolut in 1000 en milliers	%	absolut in 1000 en milliers	%	
Hotel-, Kurbetriebe	35 715,5	100,0	37 547,5	100,0	34 528,7	100,0	32 617,4	100,0	Hôtellerie, établ. de cure
Gäste aus dem Inland	15 374,7	43,0	16 155,1	43,0	14 503,9	42,0	13 873,2	42,5	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	20 340,8	57,0	21 392,4	57,0	20 024,8	58,0	18 744,2	57,5	Hôtes de l'étranger
Europa	16 209,2	45,4	15 800,5	42,1	15 207,9	44,0	13 958,5	42,8	Europe
Deutschland	7 789,1	21,8	6 695,9	17,8	7 352,6	21,3	6 893,2	21,1	Allemagne
Niederlande	1 299,1	3,6	891,9	2,4	930,5	2,7	828,5	2,5	Pays-Bas
Vereinig. Königr.	1 354,3	3,8	2 024,1	5,4	1 578,4	4,6	1 336,9	4,1	Royaume-Uni
Frankreich	1 800,2	5,0	1 544,4	4,1	1 330,1	3,9	1 234,2	3,8	France
Belgien	1 272,7	3,6	865,2	2,3	962,4	2,8	911,8	2,8	Belgique
Italien	802,0	2,3	1 380,4	3,7	967,9	2,8	764,7	2,3	Italie
übrige Länder	1 891,8	5,3	2 398,6	6,4	2 086,0	6,0	1 989,2	6,1	autres pays
Amerika	2 357,6	6,6	3 091,2	8,2	2 300,3	6,7	2 171,7	6,7	Amérique
USA	1 731,6	4,8	2 512,6	6,7	1 852,1	5,4	1 721,7	5,3	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	171,3	0,5	235,2	0,6	152,6	0,4	149,8	0,5	Canada
Lateinamerika	454,7	1,3	343,4	0,9	295,6	0,9	300,2	0,9	Amérique latine
Afrika	430,2	1,2	431,8	1,1	278,1	0,8	261,8	0,8	Afrique
Asien	1 145,1	3,2	1 859,0	5,0	2 091,8	6,1	2 193,6	6,7	Asie
Japan	402,7	1,1	818,7	2,2	880,5	2,6	929,2	2,8	Japon
Israel	266,1	0,8	305,3	0,8	270,5	0,8	240,6	0,7	Israël
übrige Länder	476,3	1,3	735,0	2,0	940,8	2,7	1 023,8	3,1	autres pays
Australien, Ozeanien	198,7	0,6	209,9	0,6	146,7	0,4	158,6	0,5	Australie, Océanie
Parahotellerie	39 566,0	100,0	39 479,2	100,0	40 185,1	100,0	39 018,7	100,0	Parahôtellerie
Gäste aus dem Inland	23 881,0	60,4	23 982,8	60,7	23 976,8	59,7	23 779,3	60,9	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	15 685,0	39,6	15 496,4	39,3	16 208,3	40,3	15 239,4	39,1	Hôtes de l'étranger
Europa	15 133,2	38,2	14 726,9	37,3	...	...	...	...	Europe
Deutschland	8 572,1	21,7	8 032,9	20,3	...	...	...	...	Allemagne
Niederlande	2 708,8	6,8	2 451,5	6,2	...	...	...	...	Pays-Bas
Vereinig. Königr.	517,4	1,3	778,6	2,0	...	...	...	...	Royaume-Uni
Frankreich	974,6	2,5	897,0	2,3	...	...	...	...	France
Belgien	1 512,2	3,8	1 134,1	2,9	...	...	...	...	Belgique
Italien	194,4	0,5	522,5	1,3	...	...	...	...	Italie
übrige Länder	653,7	1,6	910,3	2,3	...	...	...	...	autres pays
Amerika	276,2	0,7	377,4	1,0	...	...	...	...	Amérique
USA	190,8	0,5	277,8	0,8	...	...	...	...	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	40,3	0,1	50,2	0,1	...	...	...	...	Canada
Lateinamerika	45,1	0,1	49,4	0,1	...	...	...	...	Amérique latine
Afrika	49,2	0,1	76,1	0,2	...	...	...	...	Afrique
Asien	139,0	0,4	193,9	0,5	...	...	...	...	Asie
Japan	22,0	0,1	31,3	0,1	...	...	...	...	Japon
Israel	49,5	0,1	77,9	0,2	...	...	...	...	Israël
übrige Länder	67,5	0,2	84,7	0,2	...	...	...	...	autres pays
Australien, Ozeanien	87,4	0,2	122,1	0,3	...	...	...	...	Australie, Océanie
Alle Berherbergungs- formen	75 281,5	100,0	77 026,7	100,0	74 713,8	100,0	71 636,1	100,0	Toutes les formes d'hébergement
Gäste aus dem Inland	39 255,7	52,1	40 137,9	52,1	38 480,7	51,5	37 652,5	52,6	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	36 025,8	47,9	36 888,8	47,9	36 233,1	48,5	33 983,6	47,4	Hôtes de l'étranger
Europa	31 342,4	41,6	30 527,4	39,6	...	...	...	...	Europe
Deutschland	16 361,2	21,7	14 728,8	19,1	...	...	...	...	Allemagne
Niederlande	4 007,9	5,3	3 343,4	4,3	...	...	...	...	Pays-Bas
Vereinig. Königr.	1 871,7	2,5	2 802,7	3,6	...	...	...	...	Royaume-Uni
Frankreich	2 774,8	3,7	2 441,4	3,2	...	...	...	...	France
Belgien	2 784,9	3,7	1 999,3	2,6	...	...	...	...	Belgique
Italien	996,4	1,3	1 902,9	2,5	...	...	...	...	Italie
übrige Länder	2 545,5	3,4	3 308,9	4,3	...	...	...	...	autres pays
Amerika	2 633,8	3,6	3 468,6	4,5	...	...	...	...	Amérique
USA	1 922,4	2,6	2 790,4	3,6	...	...	...	...	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	211,6	0,3	285,4	0,4	...	...	...	...	Canada
Lateinamerika	499,8	0,7	392,8	0,5	...	...	...	...	Amérique latine
Afrika	479,4	0,6	507,9	0,7	...	...	...	...	Afrique
Asien	1 284,1	1,7	2 052,9	2,7	...	...	...	...	Asie
Japan	424,7	0,6	850,0	1,1	...	...	...	...	Japon
Israel	315,6	0,4	383,2	0,5	...	...	...	...	Israël
übrige Länder	543,8	0,7	819,7	1,1	...	...	...	...	autres pays
Australien, Ozeanien	286,1	0,4	332,0	0,4	...	...	...	...	Australie, Océanie

1 Hotellerie: Erhebung; Parahotellerie: Schätzung

1 Hôtellerie: Relevé exécuté; Parahôtellerie: Estimation



T 10.5 Angebot und Nachfrage in den Schweizer
Hotel- und Kurbetrieben

L'offre et la demande dans les hôtels
et établissements de cure suisses

	Hotelbetriebe <i>Hôtellerie</i>		Kurbetriebe <i>Etablissements de cure</i>		Hotel-, Kurbetriebe <i>Hôtellerie, établissements de cure</i>		
	1994	1995	1994	1995	1994	1995	
Anzahl Betriebe erfasst ¹ geöffnet ¹	6 172 5 592	6 091 5 506	73 72	72 72	6 245 5 664	6 164 5 577	Nombre d'établissements recensés ¹ ouverts ¹
Gästezimmer, total ²	144 134	144 408	...	...	...	...	Chambres d'hôtes. total ²
ohne fliessendes Wasser ²	2 512	2 350	...	...	...	...	sans eau courante ²
mit fliessendem Wasser ²	141 622	142 058	...	...	...	...	avec eau courante ²
ohne Bad oder Dusche ²	23 176	22 093	...	...	...	...	sans bain ni douche ²
mit Bad oder Dusche ²	118 446	119 965	...	...	...	...	avec bain ou douche ²
Gastbetten vorhanden ¹ verfügbar ¹	263 998 220 907	264 429 222 043	5 617 5 341	5 570 5 405	269 615 226 248	269 999 227 448	Lits d'hôtes recensés ¹ disponibles ¹
Auslastung der Gastbetten ¹							Taux d'occupation des lits ¹
in % der vorhandenen Gastbetten	34,4	32,4	67,8	67,7	35,1	33,1	en % des lits recensés
in % der verfügbaren Gastbetten	41,1	38,5	71,3	69,7	41,8	39,3	en % des lits disponibles
Logiernächte, total (in 1000)	33 138,1	31 241,9	1 390,6	1 375,5	34 528,7	32 617,4	Nuitées, total (en milliers)
Gäste aus dem Inland	13 468,6	12 855,7	1 035,3	1 017,5	14 503,9	13 873,2	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	19 669,5	18 386,2	355,3	358,0	20 024,8	18 744,2	Hôtes de l'étranger
Europa	14 859,6	13 608,6	348,3	349,9	15 207,9	13 958,5	Europe
Deutschland	7 049,8	6 585,1	302,8	308,1	7 352,6	6 893,2	Allemagne
Vereinigtes Königreich	1 577,3	1 335,9	1,1	1,0	1 578,4	1 336,9	Royaume-Uni
Frankreich	1 325,9	1 230,0	4,2	4,2	1 330,1	1 234,2	France
Italien	959,5	758,8	8,4	5,9	967,9	764,7	Italie
Niederlande	907,0	804,4	23,5	24,1	930,5	828,5	Pays-Bas
Belgien	959,9	910,0	2,5	1,8	962,4	911,8	Belgique
Österreich	367,7	330,6	1,2	1,4	368,9	332,0	Autriche
Spanien	356,7	292,5	0,4	0,4	357,1	292,9	Espagne
Schweden	181,8	168,8	0,2	0,2	182,0	169,0	Suède
Griechenland	101,7	96,0	0,2	0,2	101,9	96,2	Grèce
Türkei	68,4	70,6	0,1	0,1	68,5	70,7	Turquie
Dänemark	93,2	88,4	0,0	0,0	93,2	88,4	Danemark
Norwegen	55,1	59,0	0,1	0,0	55,2	59,0	Norvège
Finnland	49,7	53,5	0,0	0,1	49,7	53,6	Finlande
Luxemburg	126,9	124,5	1,0	0,7	127,9	125,2	Luxembourg
übrige Länder	679,0	700,5	2,6	1,7	681,6	702,2	autres pays
Amerika	2 298,4	2 169,6	1,9	2,1	2 300,3	2 171,7	Amérique
USA	1 850,7	1 720,4	1,4	1,3	1 852,1	1 721,7	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	152,4	149,7	0,2	0,1	152,6	149,8	Canada
Lateinamerika	295,3	299,5	0,3	0,7	295,6	300,2	Amérique latine
Afrika	277,7	261,5	0,4	0,3	278,1	261,8	Afrique
Asien	2 087,3	2 188,1	4,5	5,5	2 091,8	2 193,6	Asie
Japan	880,5	929,2	0,0	0,0	880,5	929,2	Japon
Israel	267,0	236,3	3,5	4,3	270,5	240,6	Israël
übrige Länder	939,8	1 022,6	1,0	1,2	940,8	1 023,8	autres pays
Australien, Ozeanien	146,5	158,4	0,2	0,2	146,7	158,6	Australie, Océanie

1 Definition siehe unter 10.2.1; im Jahresmittel
2 Gemäss Sondererhebung

1 Voir définition sous 10.2.1; en moyenne annuelle
2 Résultat d'un relevé effectué à part

T 10.6 Angebot und Nachfrage in den Schweizer
Hotel- und Kurbetrieben nach Regionen
und Kantonen 1995

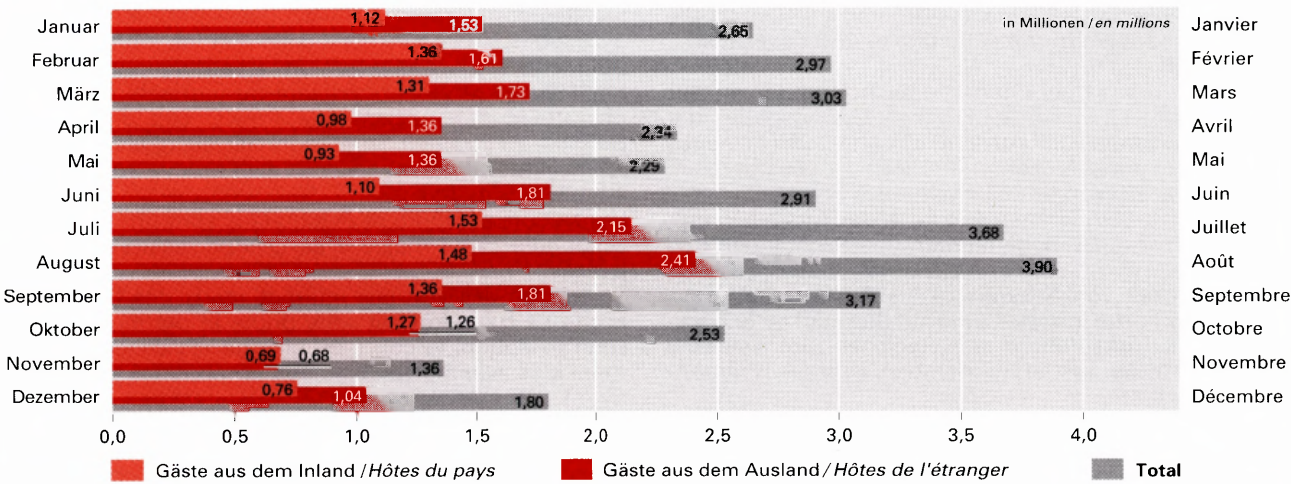
L'offre et la demande dans les hôtels
et établissements de cure suisses en 1995,
par région et par canton

	Betriebe <i>Etablissements</i>		Gastbetten <i>Lits d'hôtes</i>		Auslastung der Gastbetten in % <i>Taux d'occupation des lits (en %)</i>		Logiernächte (in 1000) <i>Nuitées (en milliers)</i>			
	erfasst ² <i>recensés²</i>	geöffnet ² <i>ouverts²</i>	vorhanden ² <i>recensés²</i>	verfügbar ² <i>dispo- nibles²</i>	vor- handen ² <i>recensés²</i>	verfügbar ² <i>dispo- nibles²</i>	Gäste aus dem Inland <i>Hôtes du pays</i>	Gäste aus dem Ausland <i>Hôtes de l'étranger</i>	Alle Gäste <i>Tous les hôtes</i>	
Hotelbetriebe nach Region ¹										Hôtellerie par région ¹
Graubünden	886	764	47 343	34 764	34,0	46,4	2 739,4	3 146,1	5 885,5	Grisons
Berner Oberland	565	496	26 828	21 731	34,5	42,6	1 352,4	2 024,7	3 377,1	Oberland bernois
Zentralschweiz	671	599	27 888	23 892	30,5	35,6	1 073,8	2 029,7	3 103,5	Suisse centrale
Tessin	602	501	24 686	19 345	28,8	36,7	1 340,5	1 252,6	2 593,1	Tessin
Wallis	781	665	34 277	26 264	31,2	40,7	1 735,1	2 167,9	3 903,0	Valais
Waadt	407	383	22 643	19 759	29,1	33,3	833,5	1 568,2	2 401,7	Vaud
Berner Mittelland	266	258	8 219	7 811	31,3	32,9	528,1	410,5	938,6	Mittelland bernois
Freiburg- Neuenburg-Jura	354	342	8 909	8 276	18,1	19,5	345,2	242,5	587,7	Fribourg- Neuchâtel-Jura
Ostschweiz	723	676	18 976	17 029	24,7	27,6	1 094,2	619,8	1 714,0	Suisse orientale
Zürich	290	282	17 874	17 259	44,9	46,5	714,5	2 216,8	2 931,3	Zurich
Nordwestschweiz	413	406	13 518	13 011	34,2	35,5	812,1	874,4	1 686,5	Suisse du Nord-Ouest
Genf	135	134	13 178	12 904	44,1	45,0	286,9	1 833,0	2 119,9	Genève
Schweiz	6 091	5 506	264 429	222 043	32,4	38,5	12 855,7	18 386,2	31 241,9	Suisse
Hotelbetriebe nach Kanton										Hôtellerie par canton
Zürich	290	282	17 874	17 259	44,9	46,5	714,5	2 216,8	2 931,3	Zurich
Bern	874	797	35 960	30 372	33,2	39,4	1 915,1	2 447,2	4 362,3	Berne
Luzern	215	199	10 356	9 090	34,6	39,4	339,2	968,6	1 307,8	Lucerne
Uri	104	85	3 172	2 504	21,5	27,2	78,8	169,8	248,6	Uri
Schwyz	161	140	5 813	4 874	25,4	30,3	238,8	299,7	538,5	Schwyz
Obwalden	88	81	4 658	3 960	33,3	39,1	225,6	339,9	565,5	Obwald
Nidwalden	66	58	2 585	2 218	29,6	34,5	118,4	161,2	279,6	Nidwald
Glarus	63	58	1 653	1 429	23,8	27,5	116,1	27,6	143,7	Glaris
Zug	37	36	1 304	1 245	34,3	36,0	73,2	90,3	163,5	Zoug
Freiburg	132	128	3 722	3 492	20,5	21,8	155,6	122,5	278,1	Fribourg
Solothurn	98	97	2 672	2 563	28,8	30,0	149,0	132,0	281,0	Soleure
Basel-Stadt	38	38	3 777	3 697	44,7	45,7	200,0	416,8	616,8	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	66	64	1 708	1 611	27,7	29,3	101,5	70,9	172,4	Bâle-Campagne
Schaffhausen	37	35	1 126	1 058	26,7	28,4	51,2	58,6	109,8	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	72	69	1 498	1 358	26,7	29,4	117,7	28,1	145,8	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	42	36	1 169	966	20,3	24,5	65,8	20,6	86,4	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	367	347	10 485	9 408	25,0	27,9	588,9	368,1	957,0	Saint-Gall
Graubünden	886	764	47 434	34 764	34,0	46,4	2 739,4	3 146,1	5 885,5	Grisons
Aargau	210	207	5 360	5 140	31,5	32,9	361,6	254,7	616,3	Argovie
Thurgau	142	133	3 047	2 809	24,4	26,5	154,4	116,9	271,3	Thurgovie
Tessin	602	501	24 686	19 345	28,8	36,7	1 340,4	1 252,7	2 593,1	Tessin
Waadt	407	383	22 643	19 759	29,1	33,3	833,6	1 568,1	2 401,7	Vaud
Wallis	781	665	34 277	26 264	31,2	40,7	1 735,1	2 167,9	3 903,0	Valais
Neuenburg	93	91	2 600	2 466	19,6	20,6	88,8	96,8	185,6	Neuchâtel
Genf	135	134	13 178	12 904	44,1	45,0	286,9	1 833,0	2 119,9	Genève
Jura	86	81	1 674	1 487	12,7	14,3	66,1	11,3	77,4	Jura
Schweiz	6 091	5 506	264 429	222 043	32,4	38,5	12 855,7	18 386,2	31 241,9	Suisse
Kurbetriebe nach Region ¹										Etablissements de cure par région ¹
Graubünden	16	16	1 591	1 524	78,5	81,9	125,0	330,8	455,8	Grisons
Berner Oberland	9	9	487	472	64,7	66,7	113,6	1,4	115,0	Oberland bernois
Zentralschweiz	6	6	572	558	59,7	61,1	120,4	4,2	124,6	Suisse centrale
Tessin	7	7	615	588	52,4	54,8	113,4	4,2	117,6	Tessin
Wallis	6	6	370	357	68,8	71,2	90,0	2,8	92,8	Valais
Waadt	9	9	358	353	53,5	54,2	63,6	6,2	69,8	Vaud
Ostschweiz	11	11	960	948	62,2	63,0	212,3	5,9	218,2	Suisse orientale
Übrige Regionen	8	8	618	603	80,6	82,6	179,2	2,5	181,7	Autres régions
Schweiz	72	72	5 570	5 405	67,7	69,7	1 017,5	358,0	1 375,5	Suisse

1 Zusammensetzung siehe unter 10.2.1
2 Definition siehe unter 10.2.1; im Jahresmittel

1 Voir la délimitation sous 10.2.1
2 Voir la définition sous 10.2.1; en moyenne annuelle

G10.3 Monatliche Logiernächte in Hotel- und Kurbetrieben nach Herkunft der Gäste, 1995
Nombre de nuitées enregistrées par les hôtels et les établissements de cure, selon la provenance des hôtes, en 1995



Bundesamt für Statistik Office fédéral de la statistique

T 10.7 Reiseverkehr der Schweizer ins Ausland Mouvements touristiques des Suisses à l'étranger

Besuchte Destinationen ¹	Grenzübertritte/Ankünfte in 1000 Entrées aux frontières/Arrivées en milliers				Destinations ¹
	1992	1993	1994 ²	Veränderung ³ in % Variation ³ en %	
Europa	8 401,2	8 121,1	8 632,1	6,3	Europe
Osteuropa	291,4	309,5	332,6	7,5	Europe de l'Est
davon Ungarn ⁴	156,8	161,1	168,9	4,8	dont Hongrie ⁴
Nordeuropa	625,5	700,0	739,8	5,7	Europe du Nord
davon Vereinigtes Königreich ⁴	433,0	478,4	...	...	dont Royaume-Uni ⁴
Südeuropa	2 537,9	2 642,7	3 013,7	14,0	Europe du Sud
davon Spanien ⁴	1 109,9	1 169,6	1 390,0	18,8	dont Espagne ⁴
Italien ⁵	1 030,1	1 029,2	1 160,8	12,8	Italie ⁵
Griechenland ⁴	163,1	165,0	175,2	6,2	Grèce ⁴
Türkei ⁴	78,7	82,9	47,6	-42,5	Turquie ⁴
Portugal ⁴	72,5	82,6	91,3	10,5	Portugal ⁴
Zypern ⁴	52,2	75,2	98,0	30,3	Chypre ⁴
Westeuropa	4 946,4	4 468,9	4 546,0	1,7	Europe occidentale
davon Frankreich ^{4 6}	2 360,0	1 967,0	2 013,2	2,4	dont France ^{4 6}
Österreich ⁵	752,9	718,0	720,9	0,4	Autriche ⁵
Deutschland ⁵	718,9	773,7	783,1	1,2	Allemagne ⁵
Niederlande ⁵	121,6	107,2	111,0	3,5	Pays-Bas ⁵
Afrika	311,3	300,6	324,8	8,1	Afrique
Amerika	568,7	619,0	659,0	6,5	Amérique
davon USA ⁴	321,7	341,6	366,5	7,3	dont Etats-Unis ⁴
Kanada ⁴	80,1	83,4	90,1	7,9	Canada ⁴
Asien	503,2	528,9	543,2	2,7	Asie
davon Thailand ⁴	79,6	86,6	94,1	8,7	dont Thaïlande ⁴
Ozeanien	48,0	50,2	58,8	17,1	Pacifique
Welt total	9 832,4	9 619,8	10 217,9	6,2	Total mondial

1 Die einzelnen Länder sind nur aufgeführt, wenn sie mindestens 70 000 Grenzübertritte/Ankünfte aufweisen

2 Zum Teil provisorisch

3 Auf ungerundeter Zahl berechnet

4 Grenzübertritte

5 Ankünfte in allen Beherbergungsformen

6 Ab 1992 neue Berechnungsgrundlage

1 Seuls les pays enregistrant au moins 70 000 entrées aux frontières/arrivées sont indiqués séparément

2 En partie provisoire

3 Calculé sur la base des chiffres non arrondis

4 Entrées aux frontières

5 Arrivées dans l'ensemble des modes d'hébergement

6 Dès 1992 nouvelle méthode de calcul

Bundesamt für Statistik, Tourismus Office fédéral de la statistique, Tourisme

10.4 Touristische Einnahmen und Ausgaben der Schweiz

Die schweizerische Tourismusbilanz weist seit Jahren einen Aktivsaldo aus: Die Einnahmen unseres Landes aus dem internationalen Fremdenverkehr sind grösser als die Ausgaben der Schweizer für Aufenthalte und Tagesausflüge im Ausland.

Die Einnahmen aus dem internationalen Fremdenverkehr erreichten 1995 11,2 Milliarden Franken. Die Ausgaben der Schweizer Reisenden im Ausland stiegen auf ein neues Rekordniveau von 9,1 Milliarden Franken. Insgesamt resultiert ein Aktivsaldo von rund 2,1 Milliarden Franken.

Der Hauptteil der Einnahmen wie auch der Ausgaben entfällt wiederum auf den sogenannten übernachtenden Reiseverkehr.

Die Reisetätigkeit von Schweizern ins Ausland hat zugenommen. Das dürfte in erster Linie auf den starken Schweizer Franken zurückzuführen sein, welcher zum Teil eine spürbare Verbilligung der tourismusrelevanten Währungen zur Folge hatte.

Gemäss einer Schätzung des Bundesamts für Statistik erhöhten sich 1995 die Einnahmen aus dem Binnentourismus um 1,1% auf 9,1 Milliarden Franken. Die Gesamteinnahmen aus dem Fremdenverkehr belaufen sich somit auf 20,3 Milliarden Franken; das sind 5,6% des Bruttoinlandprodukts.

10.4 Les recettes et les dépenses touristiques de la Suisse

La balance touristique de la Suisse se caractérise par un solde actif depuis des années. En d'autres termes, les recettes procurées à la Suisse par les touristes étrangers excèdent les sommes dépensées par les touristes suisses pour leurs séjours et excursions à l'étranger.

En 1995, les recettes provenant du tourisme international ont atteint 11,2 milliards de francs. Les dépenses des Suisses à l'étranger sont montées au niveau record de 9,1 milliards de francs. Le solde actif s'élève donc à environ 2,1 milliards de francs.

Les séjours comportant des nuitées sont une fois de plus à l'origine de la majeure partie des recettes et des dépenses.

Le volume des voyages internationaux des Suisses s'est accru. Le franc fort est sans doute la première cause de cette évolution: le cours du change est devenu sensiblement plus avantageux dans bon nombre des pays visités.

Selon une estimation de l'OFS, les recettes du tourisme indigène ont augmenté, en 1995, de 1,1%, passant ainsi à 9,1 milliards de francs. Les recettes globales du tourisme se chiffrent à 20,3 milliards de francs, ce qui correspond à 5,6% du produit national brut.

T 10.8 Fremdenverkehrsbilanz 1995 (prov.)

La balance touristique de 1995 (prov.)

	In Mio. Franken En millions de francs			Veränderung gegen- über Vorjahr in % Variation en % par rapport à l'année précédente		
	Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Aktivsaldo Solde actif	Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	
Übernachtender Reiseverkehr	8 048	7 650	398	- 2,3	3,4	Séjours touristiques
Gäste in Beherbergungsstätten und bei Verwandten	6 720	...	...	...	...	Séjours dans l'hôtellerie, dans la parahôtellerie ou chez des particuliers
Aufenthalte zu Studien-, Heilzwecken	1 328	...	...	...	...	Séjours d'études ou de cure
Tages-, Transitverkehr	1 909	947	962	- 1,8	6,1	Excursions d'un jour et tourisme de transit
Übriger Fremdenverkehr	456	487	-31	- 3,0	3,4	Autres services touristiques
Konsumausgaben der Grenzgänger	779	17	762	- 0,4	0,0	Dépenses de consommation des frontaliers
Total	11 192	9 101	2 091	- 2,1	3,7	Total

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

T 10.9 Einnahmen¹ aus dem übernachtenden Reiseverkehr ausländischer Touristen, 1995

Recettes¹ des séjours touristiques d'étrangers, en 1995

	Einnahmen in Mio. Fr. Recettes en millions de fr.	in % en %	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % Variation en % par rapport à l'année précédente	
Hotellerie	5 485,7	68,2	- 0,4	Hôtellerie
Parahotellerie	1 234,7	15,3	- 5,3	Parahôtellerie
Ferienwohnungen	772,1	9,6	- 6,4	Appartements de vacances
Unterkunft bei Verwandten/Bekannten	185,7	2,3	- 4,5	Logeant chez des parents ou amis
Zelt- und Wohnwagenplätze	122,1	1,5	- 7,4	Terrains de camping et de caravanning
Gruppenunterkünfte	133,6	1,7	3,0	Etablissements d'hébergement collectif
Jugendherbergen	21,2	0,3	- 7,9	Auberges de jeunesse
Studienaufenthalte	528,6	6,6	0,1	Séjours d'études
Spitalaufenthalte	799,4	9,9	-11,0	Séjours de cure
Total	8 048,4	100,0	- 2,3	Total

1 Einnahmen aus Unterkunft, Verpflegung und Nebenausgaben

1 Table et logis, dépenses accessoires

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme



T 10.10 Die Bedeutung des Fremdenverkehrs für die Volkswirtschaft der Schweiz und Österreichs, 1990

L'importance du tourisme pour l'économie en Suisse et en Autriche, en 1990

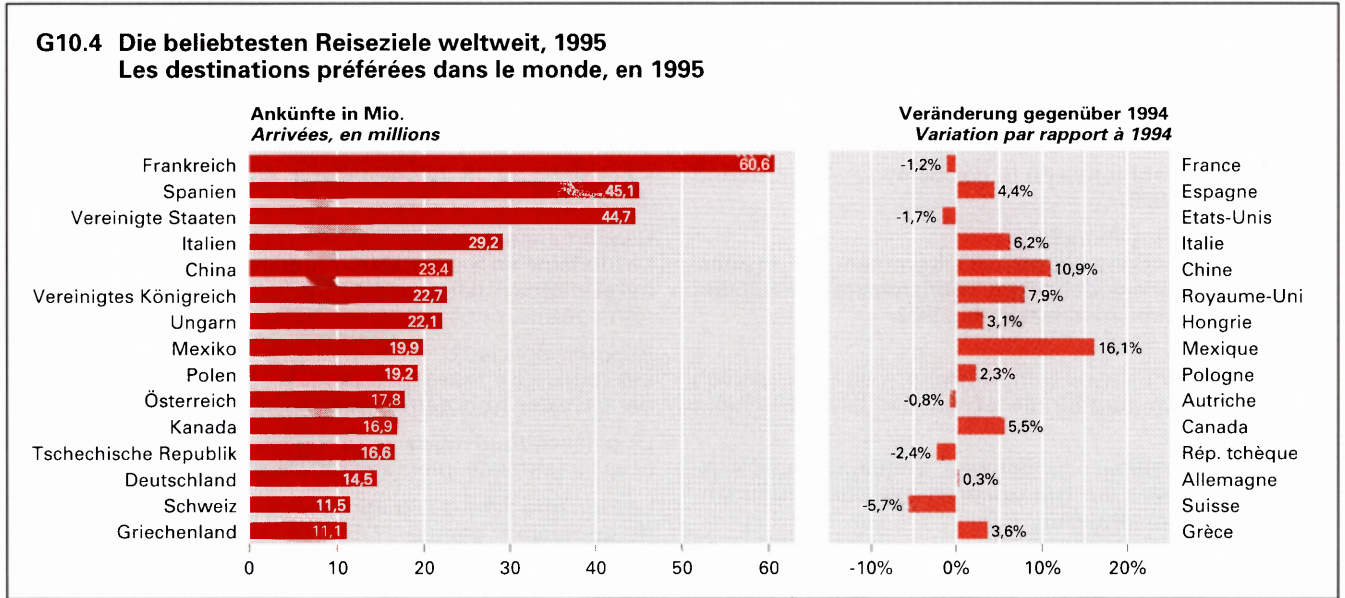
	Schweiz Suisse	Österreich Autriche	
Bevölkerung (in 1000)	6 673,9	7 660,3	Population (en milliers)
Bruttoinlandprodukt (BIP) je Einwohner (in EG KKS) ¹	24 308,0	18 615,0	Produit intérieur brut (PIB) par habitant (en CE SPA) ¹
Übernachtungen in allen Beherbergungsformen	77 026 685	123 629 478	Nuitées dans toutes les formes d'hébergement
davon inländische Gäste	40 137 929	28 841 188	part des hôtes indigènes
davon ausländische Gäste	36 888 756	94 788 290	part des hôtes étrangers
Anteil Tourismus am BIP (in %)	7,7	9,2	Part du tourisme dans le PIB (en %)
davon Gastgewerbe	40,0	40,0	Part de l'hébergement et de la restauration
davon Transport	40,0	35,0	Part des transports
davon Luftverkehr	11,0	3,6	dont le trafic aérien
Anteil der ausländischen Touristen am privaten Konsum (in %)	7,0	12,0	Part des touristes étrangers à la consommation privée (en %)
Anteil des Tourismus an der Beschäftigung (in %)	10,6	11,1	Part du tourisme dans l'emploi (en %)

1 Der EG KKS (Kaufkraftstandard der EG) wird in konstanten Kaufkraftwerten auf der Basis des ECU von 1975 ausgedrückt und jährlich anhand des durchschnittlichen EG-BIP-Preisindexes aktualisiert.

1 Le SPA (standard de pouvoir d'achat) de la CE est une valeur exprimée en termes de pouvoir d'achat à prix constant calculé sur la base de l'ECU de 1975; il est actualisé chaque année à l'aide du déflateur moyen du PIB de la CE

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

10.5 Der Schweizer Tourismus im internationalen Vergleich

Nach ersten Schätzungen der Weltorganisation für Tourismus (WTO) wurden 1995 rund 567 Millionen internationale Ankünfte gezählt. Das sind 21 Millionen oder 3,9% mehr als im Vorjahr. Auch hier wirkten sich offensichtlich die träge konjunkturelle Lage und die hohen Arbeitslosenraten der meisten Industrienationen aus. Die Einnahmen aus dem internationalen Fremdenverkehr (ohne internationale Personentransporte) werden für das Jahr 1995 weltweit auf rund 373 Milliarden US-Dollar geschätzt. Das sind 26 Milliarden oder 7,5% mehr als im Jahre 1994. Die beliebteste Reisedestination war wiederum Europa; es vereinigte 59% aller grenzüberschreitenden Touristenankünfte auf sich. An zweiter Stelle lag Amerika mit einem Anteil von 20%, gefolgt von Ostasien und dem pazifischen Raum (15%), Afrika (3%) sowie dem Mittleren Osten und Südasien (3%). Die grössten Zuwachsraten verzeichnete

10.5 Comparaison internationale

Selon les premières estimations de l'Organisation mondiale du tourisme (OMT), on a compté en 1995 quelque 567 millions d'arrivées dans l'ensemble des pays. Ce chiffre correspond à une augmentation de 21 millions ou 3,9% par rapport à 1994; la situation économique peu dynamique et les forts taux de chômage dans la plupart des pays industrialisés ont sans doute atténué cette croissance. Les recettes globales du tourisme international de 1995 (transports internationaux de personnes non compris) ont été estimées à quelque 373 milliards de dollars. Ce chiffre dépasse de 26 milliards (+7,5%) le total de 1994. La plupart des arrivées internationales ont été enregistrées une fois de plus en Europe (59%). 20% des voyageurs se sont rendus en Amérique, 15% en Extrême-Orient et dans le Pacifique, 3% en Afrique et 3% également au Moyen-Orient et dans le Sud de l'Asie. Le Moyen-Orient, l'Extrême-Orient et le Pacifique ont présenté les plus forts taux de croissance.

der Mittlere Osten sowie der ostasiatisch-pazifische Raum. Unter den Ländern Europas war 1995 wiederum Frankreich das beliebteste Reiseziel (61 Millionen internationale Ankünfte), gefolgt von Spanien und Italien. Die Schweiz lag im europäischen Vergleich auf Rang zehn (11,5 Millionen Ankünfte, in allen Beherbergungsformen, inkl. Verwandten- und Bekanntenbesuchen).

10.6 Weiterführende Informationen

10.6.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 3 Erwerbsleben: Beschäftigte in den Bereichen Gastgewerbe und Verkehr
- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Bruttowertschöpfung in den Bereichen Gastgewerbe und Verkehr; Bilanz der laufenden Transaktionen mit dem Ausland (Fremdenverkehr)
- 6 Produktion Handel und Verbrauch: Ausgaben der privaten Haushalte für Gastgewerbe und Pauschalreisen
- 11 Verkehr und Nachrichtenwesen: Verkehrsverhalten (Verkehrszwecke)

10.6.2 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Monatsüberblicke:
Hotel- und Kurbetriebe der Schweiz, Angebot und Nachfrage.

Saisonüberblicke:
Hotel- und Kurbetriebe in der Schweiz, Angebot und Nachfrage.

Jahresüberblicke:
Hotel- und Kurbetriebe in der Schweiz, Angebot und Nachfrage im Zeitvergleich.

Hotellerie und Parahotellerie in der Schweiz, Angebot und Nachfrage, bis 1993.

Ausführlicher Jahresbericht:
Tourismus in der Schweiz, bis 1993. Kommentar zum internationalen und schweizerischen Tourismus mit Resultaten und retrospektiven Übersichten, bis 1993.

Sonderanalysen:
Reiseverkehr der Schweizer im Ausland, mit retrospektiven Tabellen nach Ländern für die letzten drei Jahre. Erscheint jährlich.

Fremdenverkehrsbilanz der Schweiz. Einnahmen und Ausgaben der Schweiz im grenzüberschreitenden Fremdenverkehr. Erscheint jährlich.

Tourismus in ausgewählten Kantonen: Bern (erscheint seit 1975), Graubünden (seit 1974), Obwalden (seit 1974), St. Gallen und Appenzell A.-Rh. (seit 1976; bis 1979 nur Kanton St. Gallen), Tessin (seit 1974), Wallis (seit 1975), bis 1993.

10.6.3 Auskünfte

Allgemeines:
Heinz Kleiner, 031 / 322 88 42
Beatrice Hostettler-Annen, 031 / 322 87 62
Bundesamt für Statistik

Statistik der Hotellerie und der Parahotellerie:
Jean W. Flückiger, 031 / 322 86 65
Thomas Lüthi, 031 / 322 86 36
Bundesamt für Statistik

Monetäre Analysen:
Beatrice Hostettler-Annen, 031 / 322 87 62
Heinz Kleiner, 031 / 322 88 42
Bundesamt für Statistik

Parmi les pays européens, la France a de nouveau été le plus populaire (61 millions d'arrivées internationales), devant l'Espagne et l'Italie. La Suisse occupe la dixième place du classement (11,5 millions d'arrivées, tous modes d'hébergement confondus, y compris les séjours chez des parents ou amis).

10.6 Complément d'information

10.6.1 Renvois à d'autres chapitres de l'Annuaire

- 3 Emploi et vie active: emplois dans les domaines transports et restauration/hébergement
- 4 Comptes nationaux: valeur ajoutée brute dans les domaines transports et restauration/hébergement; balance des opérations courantes avec l'étranger (tourisme)
- 6 Production, commerce, consommation: dépenses des ménages privés pour hôtels, restauration, voyages à forfait
- 11 Transports et communications: comportement en matière de transports (motif du déplacement)

10.6.2 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Rapports mensuels:
Les hôtels et les établissements de cure en Suisse: l'offre et la demande.

Rapports saisonniers:
Les hôtels et les établissements de cure en Suisse: l'offre et la demande.

Rapports annuels:
Les hôtels et les établissements de cure en Suisse: l'évolution de l'offre et de la demande.

L'hôtellerie et la parahôtellerie en Suisse: l'offre et la demande jusqu'en 1993.

Rapport annuel détaillé:
Le tourisme en Suisse. Commentaire sur le tourisme national et international, accompagné de résultats et de tableaux rétrospectifs, publié jusqu'en 1993.

Rapports spéciaux:
Les touristes suisses à l'étranger. Comprend des tableaux par pays des trois dernières années. Paraît chaque année.

La balance touristique de la Suisse. Recettes et dépenses liées au tourisme international. Paraît chaque année.

Le tourisme dans quelques cantons:
Berne (paraît depuis 1975), les Grisons (depuis 1974), Obwald (depuis 1974), Saint-Gall et Appenzell Rh.-Ext. (depuis 1976; jusqu'en 1979 Saint-Gall uniquement), le Tessin (depuis 1974), le Valais (depuis 1975), publiés jusqu'en 1993.

10.6.3 Renseignements

Renseignements généraux concernant le tourisme:
Heinz Kleiner, 031 / 322 88 42
Beatrice Hostettler-Annen, 031 / 322 87 62
Office fédéral de la statistique

Statistique de l'hôtellerie et de la parahôtellerie:
Jean W. Flückiger, 031 / 322 86 65
Thomas Lüthi, 031 / 322 86 36
Office fédéral de la statistique

Analyses monétaires:
Beatrice Hostettler-Annen, 031 / 322 87 62
Heinz Kleiner, 031 / 322 88 42
Office fédéral de la statistique



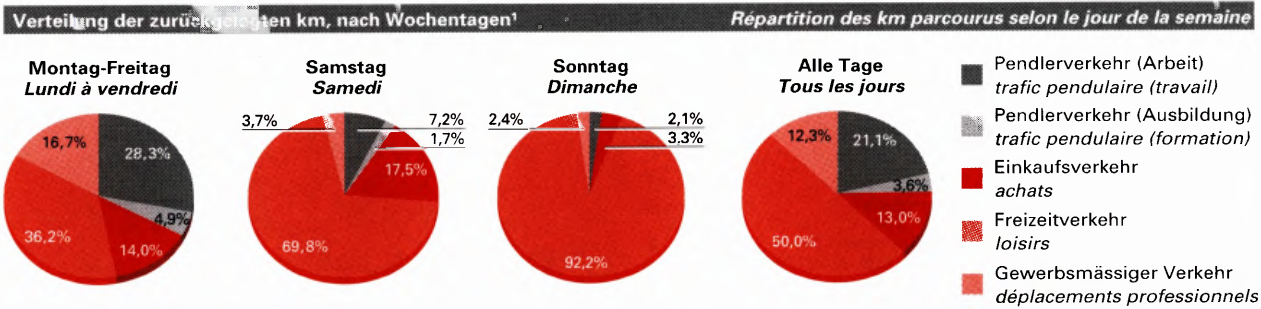
11.1 Wichtiges in Kürze

Mobilität im Alltag (1994)
Pro Tag nehmen 88% der Bevölkerung (ab 6 Jahre) am Verkehr teil. Unter der Woche sind es 90%, am Samstag 87% und am Sonntag 79%. Wieviele Leute unterwegs sind, hängt wesentlich auch von der Tageszeit ab: an Werktagen

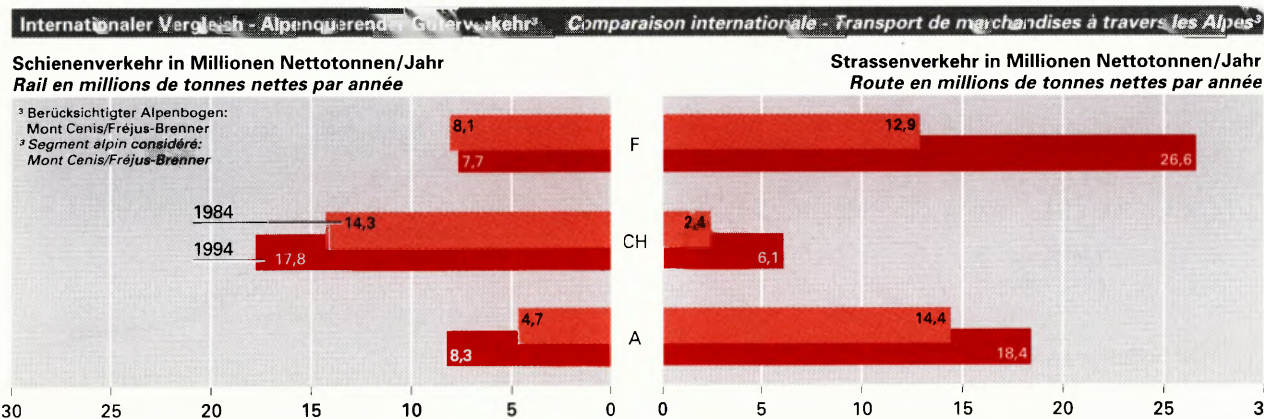
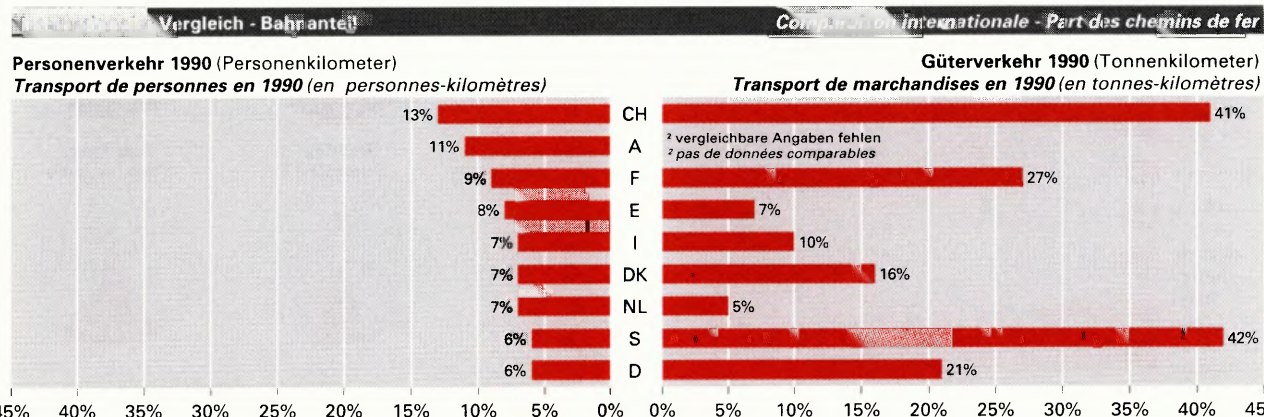
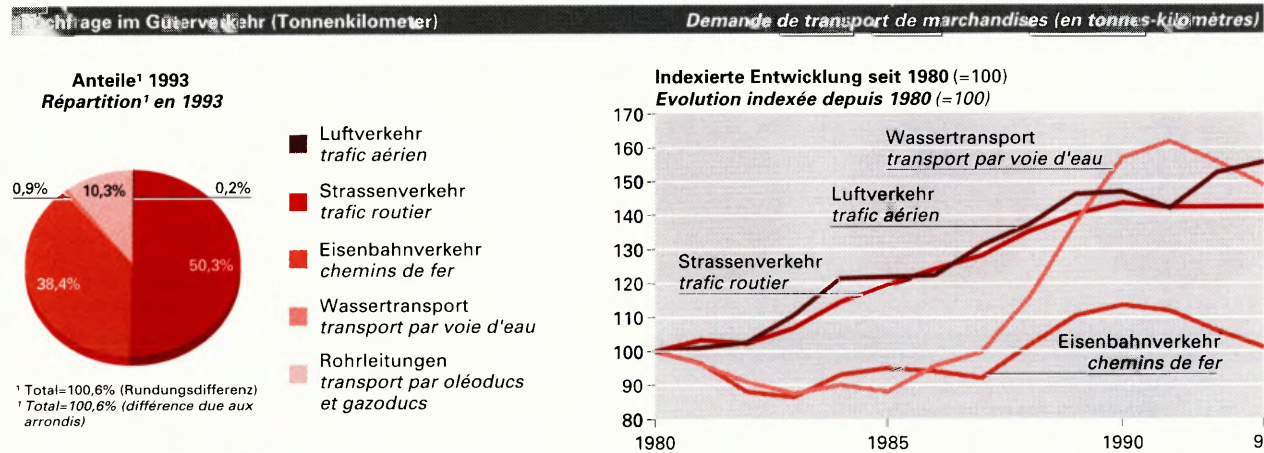
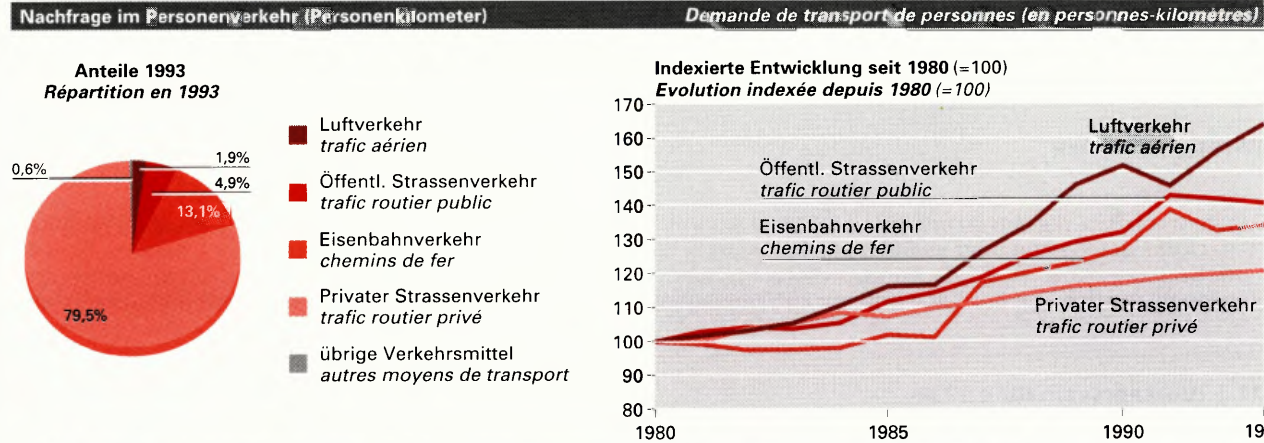
11.1 L'essentiel en bref

La mobilité au quotidien (1994)
Chaque jour, 88% de la population (âgée d'au moins 6 ans) participe au trafic. Cette proportion s'élève à 90% en semaine, à 87% le samedi et à 79% le dimanche. Le nombre de personnes se trouvant en route dépend aussi beaucoup

G11.1 Verkehrsverhalten 1994
Comportement en matière de transport, en 1994



G11.2 Verkehrsleistung
Prestations de transport



liegt die Spitze um 17 Uhr, am Weekend um 16 Uhr. Den stärksten Verkehr gibt es am Sonntag nachmittag. Durchschnittlich werden pro Tag und Person 33,2 Kilometer zurückgelegt; die dafür benötigte Zeit beträgt eine Stunde und 23 Minuten.

Der grösste Teil des Verkehrs ist Freizeitverkehr: 50 von 100 zurückgelegten Kilometern entfallen darauf.

Das bei weitem wichtigste Verkehrsmittel ist das Auto: mit ihm werden 68 von 100 zurückgelegten Kilometern gefahren. Oft sitzt darin nur der Lenker: Der durchschnittliche Besetzungsgrad der Personenwagen (durchschnittliche Anzahl Insassen pro zurückgelegten Kilometer) liegt bei 1,62 – deutlich niedriger für den Arbeitspendelverkehr (1,14), deutlich höher für den Freizeitverkehr (2,07). Drei Viertel der Haushalte verfügen über einen (oder mehrere) Personenwagen. Pro Auto werden jährlich rund 13000 km gefahren.

Von 100 Kilometern werden nur knapp 20 mit öffentlichen Verkehrsmitteln zurückgelegt. Deutlich seltener als an Wochentagen werden öffentliche Verkehrsmittel an Sonn- und Feiertagen benutzt.

Wachstum ohne Ende?

Die Nachfrage im *Personenverkehr* stieg zwischen 1980 und 1993 um 24% auf 101,9 Milliarden Personenkilometer. Das Wachstum war dabei beim öffentlichen Verkehr ausgeprägter als beim privaten, was vor allem auf ein verbessertes Angebot im öffentlichen Verkehr zurückzuführen ist (Einführung des Taktfahrplanes im Jahre 1982, Massnahmen zur Förderung des öffentlichen Verkehrs 1987). Seit 1991 nimmt die Bedeutung des öffentlichen Verkehrs wieder ab.

Die Nachfrage im *Güterverkehr* stieg zwischen 1980 und 1993 um 20% auf 20,6 Milliarden Tonnenkilometer. In diesem Zeitraum ist hier – anders als beim Personenverkehr – die Bedeutung der Schiene deutlich zurückgegangen. Auf die Strasse entfallen 1993 50%, auf die Schiene noch 38% der geleisteten Tonnenkilometer.

Von besonderem politischen Interesse ist der Güterverkehr durch die Alpen zwischen Mont-Cenis/Fréjus und Brenner. Auf der Strasse hat er zwischen 1984 und 1994 um 72% zugenommen (gemessen am Gewicht der transportierten Güter). Bei der Bahn ist die Zunahme weniger ausgeprägt (25%). Der Anteil der Schweiz ist bei der Strasse relativ gering, aber steigend (1984: 8%, 1994: 12%), bei der Bahn relativ hoch (53% sowohl 1984 wie 1994).

du moment de la journée: il est maximal à 17 heures en semaine et à 16 heures le week-end. Le dimanche après-midi est la période où le trafic est le plus intense.

Une personne fait en moyenne 33,2 km par jour, ce qui lui prend 1 heure et 23 minutes.

La moitié des kilomètres parcourus le sont pour les loisirs. La voiture est de toute évidence le moyen de transport de prédilection: 68 kilomètres sur 100 se font en voiture. Le conducteur est souvent le seul occupant: le taux d'occupation des voitures de tourisme (nombre moyen d'occupants par kilomètre couvert) est faible: 1,62 personne. Il est particulièrement bas dans les déplacements pendulaires pour le travail: 1,14, mais plus haut dans les trajets effectués pour les loisirs: 2,07. Trois ménages sur quatre possèdent une voiture (au moins). Une voiture parcourt en moyenne 13000 km par année.

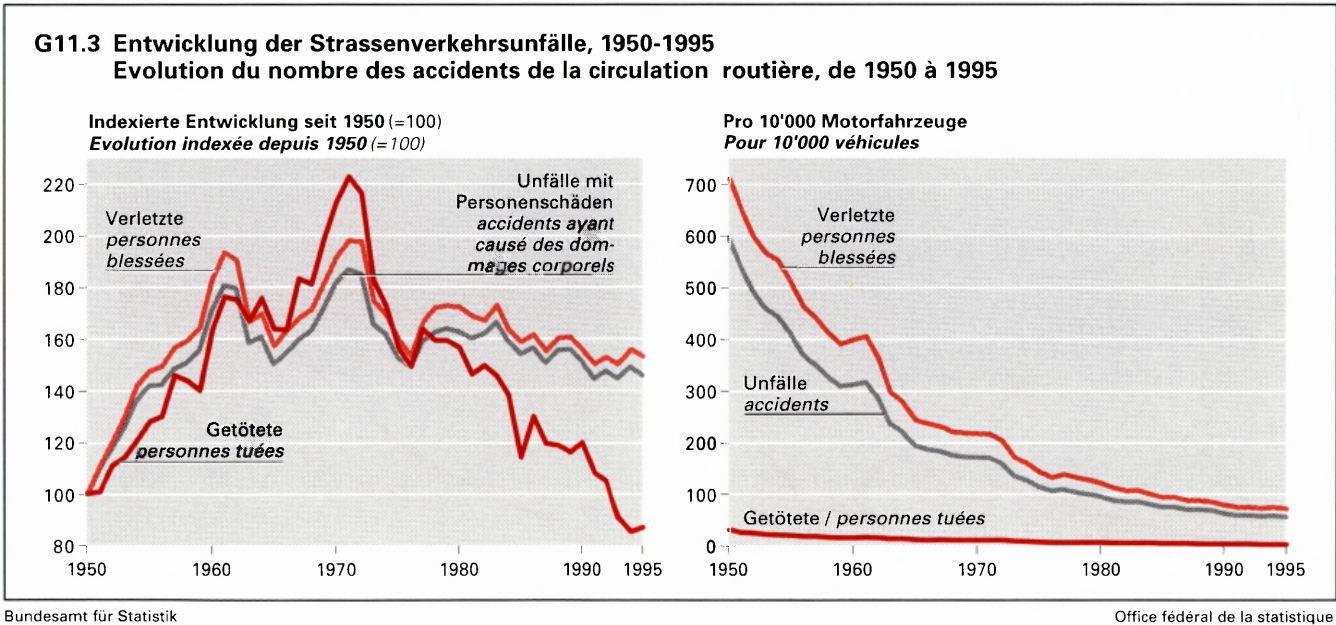
Sur 100 kilomètres parcourus, 20 l'ont été avec les transports publics. Ces derniers sont moins sollicités les dimanches et les jours fériés que les autres jours de la semaine.

Une croissance éternelle?

Entre 1980 et 1993, la demande de *transport de personnes* a augmenté de 24% pour s'établir à 101,9 milliards de personnes-kilomètres. La hausse a été plus marquée dans les transports publics que dans les transports privés; cette différence s'explique par l'amélioration de l'offre dans le secteur des transports publics (introduction de l'horaire cadencé en 1982, mesures d'encouragement des transports publics en 1987). Mais depuis 1991, l'importance de ces derniers diminue à nouveau.

La demande de *transport de marchandises* a progressé de 20% entre 1980 et 1993 et atteint désormais 20,6 milliards de tonnes-kilomètres. Pendant cette période, le rail a nettement perdu de son importance, évoluant ainsi de manière différente que le transport de personnes. En 1993, 50% des marchandises ont emprunté la route, alors que 38% ont été véhiculés en train.

Le transport de marchandises à travers le segment alpin s'étendant du Mont-Cenis/Fréjus au Brenner a une importance politique particulière. Par la route ce transport de marchandises a progressé, entre 1984 et 1994, de 72% (calcul basé sur le poids des marchandises transportées). La hausse est moins marquée en ce qui concerne le rail (+25%). En trafic routier, la part du segment alpin suisse est relativement faible, mais croissante (1984: 8%, 1994: 12%), alors qu'en trafic ferroviaire elle est relativement élevée (53% en 1984 et en 1994).



Kehrseiten der Mobilität: Unfälle

Zu den Kehrseiten der Verkehrsmobilität gehören die Unfälle. Die Zahl der Strassenverkehrsunfälle hat sich zwischen 1980 und 1994 um 23% auf 82 300 erhöht. Die Zahl der Verletzten hingegen ist um 9% auf 29 300 zurückgegangen, die der Getöteten sogar um 46% auf 679 (die tiefste Zahl seit 1950). Die Verkehrssicherheit ist somit erheblich gestiegen. Im Bahnverkehr ist die Zahl der Unfälle zwischen 1980 und 1994 um 18% auf rund 270 zurückgegangen, jene der Getöteten um 42% auf 42.

Kosten des Verkehrs: wer bezahlt?

Bei weitem nicht alle Kosten des Verkehrs werden heute von den Verursachern getragen. So geht namentlich ein grosser Teil der Kosten für Unfälle, Gesundheitsschäden, Lärm und Gebäudeschäden zu Lasten der Allgemeinheit. Diese externen Kosten werden auf rund 3,6 Milliarden Franken pro Jahr geschätzt (Stand 1993). Der grösste Teil davon (rund 3,5 Milliarden) wird durch den Strassenverkehr verursacht.

Zu Lasten der Allgemeinheit geht auch ein Teil der Infrastrukturkosten: Der Eigenwirtschaftlichkeitsgrad der Strasse beispielsweise lag (gemäss Kapitalrechnung) während Jahren unter 100%. 1992 betrug er 84,1%; der Fehlbetrag belief sich auf 981 Millionen Franken. Wegen der Erhöhung der Treibstoffpreise im März 1993 hat sich die Lage seither wesentlich verbessert. 1994 hat der Strassenverkehr gemäss den provisorischen Berechnungen des Bundesamtes für Statistik erstmals seit 1975 seine Infrastrukturkosten wieder voll gedeckt (Eigenwirtschaftlichkeitsgrad 100,0%).

Für die SBB ergab sich im Jahre 1994 ein Eigenwirtschaftlichkeitsgrad von 88,7% und bei den konzessionierten Bahnen von 48,7% (Rechnung mit Abgeltung gemeinwirtschaftlicher Leistungen und Kumulierung der Saldi). Der Eigenwirtschaftlichkeitsgrad der Eisenbahnrechnung ist mit jenem der Strassenrechnung nicht vergleichbar, da letztere nur die Wegekosten, nicht aber die Betriebskosten umfasst (vgl. 11.2.2).

Nachrichtenwesen

Wie der Personen- und Güterverkehr expandiert auch der Nachrichtenverkehr stark. Die herkömmliche Form der Nachrichtenübermittlung, die Briefpost, wird insbesondere im Geschäftsverkehr zunehmend durch elektronische Verfahren, vor allem durch Telefax, konkurrenziert. Zwischen 1980 und 1994 hat sich das Volumen der Ferngespräche um 96% auf 9,0 Milliarden Taxminuten ausgedehnt, bei den

Les accidents, revers de la médaille

Les accidents constituent le revers de la médaille de l'utilisation des transports. En 1994, on a compté 82 300 accidents de la circulation routière, soit une augmentation de 23% depuis 1980. En revanche, le nombre des personnes blessées a reculé de 9% durant la même période pour tomber à 29 300. 679 personnes tuées ont été dénombrées en 1994 (ce chiffre est le plus faible depuis 1950), ce qui représente une baisse spectaculaire de 46% par rapport à 1980. La sécurité des transports s'est ainsi considérablement améliorée.

Dans le trafic ferroviaire, le nombre des accidents a régressé à 270 (-18%) entre 1980 et 1994, celui des personnes tuées à 42 (-42%).

Les coûts des transports: qui paie?

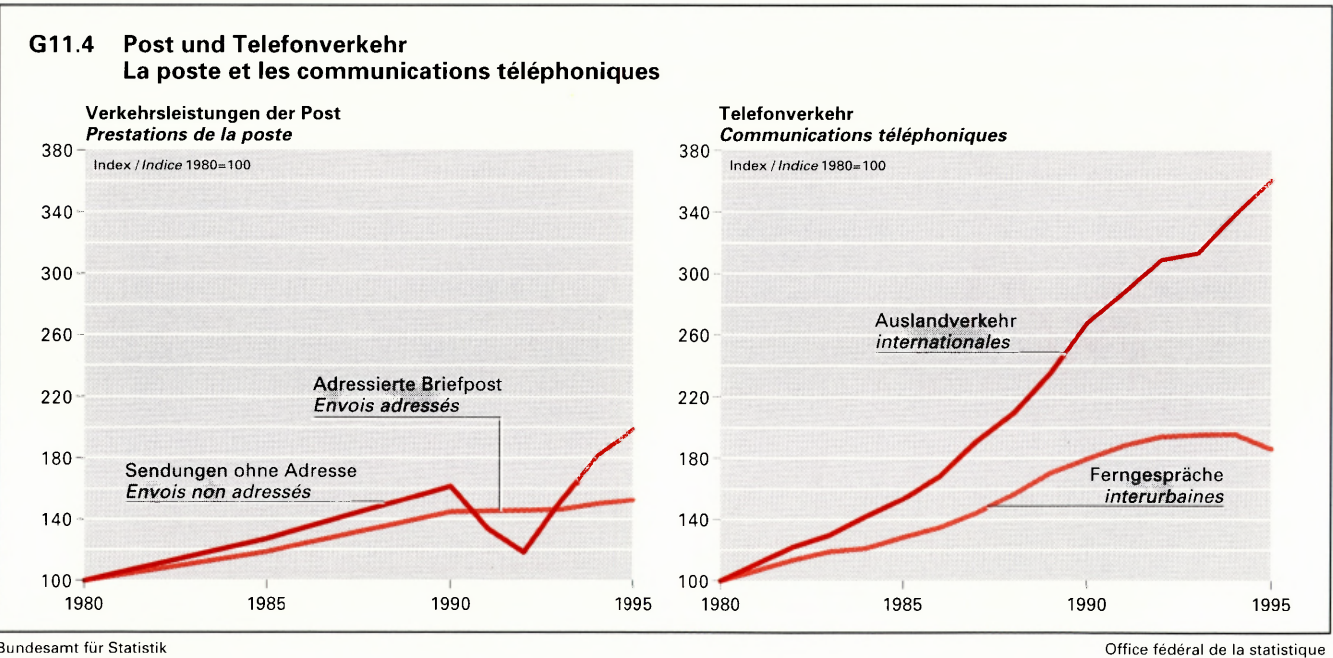
Les coûts dits externes des transports ne sont de loin pas entièrement supportés par ceux qui en sont responsables. Une grande partie des coûts dus aux accidents, au bruit et aux dégâts aux bâtiments sont pris en charge par la collectivité. Les coûts externes sont estimés à 3,6 milliards de francs par année (1993). La plus grande partie de ces coûts sont imputables au trafic routier (env. 3,5 milliards de francs).

Une partie des coûts d'infrastructure est également à la charge de la collectivité: le degré d'équilibre financier de la route a par exemple été inférieur à 100% pendant des années (selon le compte de capital). En 1992, il était de 84,1% et la somme manquante atteignait 981 millions de francs. La situation s'est nettement améliorée depuis la hausse des prix des carburants en mars 1993. Selon les estimations provisoires de l'Office fédéral de la statistique, le trafic routier a pleinement couvert ses coûts d'infrastructure en 1994 (100%). C'est la première fois que cela se produit depuis 1975.

En 1994, les CFF ont atteint un degré d'équilibre financier de 88,7%, les chemins de fer concessionnaires parvenant, quant à eux, à 48,7% (en tenant compte de l'indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale et en cumulant les soldes). Le degré d'équilibre financier du compte ferroviaire n'est pas comparable à celui du compte routier.

Les communications

Tout comme les transports de personnes et de marchandises, les communications sont en forte expansion. La forme traditionnelle de transmission de nouvelles, à savoir les envois postaux, est de plus en plus concurrencée par les



Auslandsgesprächen gar um 239% auf 3,0 Milliarden. Im gleichen Zeitraum ist die Zahl der adressierten Briefe um 50% auf 3,1 Milliarden gestiegen.

11.2 Erhebungen, Statistiken, Definitionen

11.2.1 Die wichtigsten Erhebungen im Bereich des Personen- und Güterverkehrs

Statistik	Verantwortliches Amt	Periodizität
In Verkehr gesetzte neue Motorfahrzeuge	BFS	monatlich
Motorfahrzeugbestand	BFS	jährlich
Erhebung der Gütertransporte auf der Strasse	BFS	alle 10 Jahre
Automatische Strassenverkehrszählung	Bundesamt für Strassenbau	laufend
Schweizerische Strassenverkehrszählung	Bundesamt für Strassenbau	alle 5 Jahre
Strassenverkehrsunfälle	BFS	laufend
Strassenrechnung	BFS	jährlich
Einreise ausländischer Motorfahrzeuge in die Schweiz	BFS	laufend
Eisenbahnrechnung	BFS	jährlich
Statistik des öffentlichen Verkehrs	BFS	jährlich
Alpenquerender Güterverkehr	Dienst für Gesamtverkehrsfragen (GVF)	
Haupterhebung		alle 5 Jahre
Stichprobe Strassengüterverkehr		jährlich
Grenzüberquerender Güterverkehr Strasse	GVF	alle 5 Jahre
Alpenquerender Personenverkehr	GVF	alle 5 Jahre
Mikrozensus Verkehr	GVF/BFS	alle 5 Jahre
Luftverkehrsstatistik	Bundesamt für Zivilluftfahrt	jährlich

11.2.2 Schweizerische Verkehrsstatistik

Grundlage der statistischen Informationen zum Personen- und Güterverkehr ist im wesentlichen die Schweizerische Verkehrsstatistik. Es handelt sich dabei um eine Synthesestatistik, die auf der Auswertung von Verwaltungsdaten sowie auf eigenen Erhebungen des BFS beruht (siehe 11.3.1).

Die Schweizerische Verkehrsstatistik ist nach volkswirtschaftlichen Gesichtspunkten aufgebaut, das heisst, sie unterscheidet zwischen

- Betriebsvoraussetzungen (Strassen, Schienen, Fahrzeuge usw.),
- Verkehrsangebot (angebotene Verkehrsleistung),
- Verkehrsnachfrage (tatsächliche Verkehrsleistung),
- Finanzstatistik (Aufwand, Ertrag, Staatsbeiträge usw.).

Betriebsvoraussetzungen

Dazu gehören:

- feste Anlagen (Verkehrswege sowie die mit den Verkehrswegen verbundenen Einrichtungen – Haltestellen, Parkplätze, Flugplätze, Schiffsanlegestellen usw.; mit Ausnahme des Luftverkehrs werden nur die innerhalb der Schweizer Grenzen liegenden Strecken schweizerischer Unternehmungen berücksichtigt),
- bewegliche Einrichtungen (Fortbewegungsmittel der verschiedenen Verkehrsträger),
- Einsatz von Vorleistungen (z.B. Energie),
- Personal (Daten sind nur für den öffentlichen Verkehr vorhanden).

Verkehrsangebot (Betriebsleistung)

Als Betriebsleistung bezeichnet man die Summe der von Verkehrsproduzenten hergestellten Dienstleistungen. Diese werden für den öffentlichen Personenverkehr in Platzkilometern angegeben. Platzkilometer errechnen wir als Anzahl Plätze mal gefahrene Kilometer. Ist die Anzahl der Plätze eines Fahrzeuges unbekannt, beschränkt man sich auf Zugs- und Wagenkilometer.

procedés électroniques (surtout le téléfax), en particulier dans les échanges commerciaux. Entre 1980 et 1994, le volume des communications interurbaines a augmenté de 96% et est passé à 9,0 milliards de minutes taxées, et celui des communications internationales a progressé encore bien davantage (hausse de 239% pour 3,0 milliards de minutes taxées). Durant la même période, le nombre des envois adressés s’est accru de 50% pour atteindre 3,1 milliards.

11.2 Enquêtes, statistiques, définitions

11.2.1 Les plus importants relevés dans le domaine des transports de personnes et de marchandises

Statistique	Organe responsable	Périodicité
Véhicules à moteur neufs mis en circulation	OFS	mensuelle
Parc des véhicules à moteur	OFS	annuelle
Enquête sur les transports routiers de marchandises	OFS	tous les 10 ans
Comptage automatique de la circulation routière en Suisse	Office fédéral des routes	permanente
Comptage de la circulation routière en Suisse	Office fédéral des routes	tous les 5 ans
Accidents de la circulation routière	OFS	permanente
Compte routier	OFS	annuelle
Entrée en Suisse de véhicules à moteur étrangers	OFS	annuelle
Compte ferroviaire	OFS	annuelle
Statistique des transports publics	OFS	annuelle
Transport de marchandises à travers les Alpes	Service d’étude des transports (SET)	tous les 5 ans
Enquête principale		
Enquête par sondage du trafic marchandises routier		annuelle
Trafic marchandises routier aux frontières de la Suisse	SET	tous les 5 ans
Trafic voyageurs à travers les Alpes	SET	tous les 5 ans
Microrecensement «Transports»	SET/OFS	tous les 5 ans
Statistique de la circulation aérienne	Office fédéral de l’aviation civile	annuelle

11.2.2 Statistique suisse des transports

Les informations statistiques concernant le transport de personnes et de marchandises ont essentiellement pour base la statistique suisse des transports. Cette dernière est une statistique de synthèse reposant sur l’évaluation de données administratives ainsi que sur des enquêtes menées par l’OFS (voir 11.3.1).

La statistique suisse des transports décrit les transports sous l’angle de l’économie nationale; autrement dit, elle en examine quatre aspects, à savoir

- les conditions d’exploitation (routes, voies ferrées, véhicules, etc.)
- l’offre de transport (ensemble des services proposés pour déplacer des voyageurs et des marchandises)
- la demande de transport (partie de l’offre de transport qui est effectivement utilisée)
- la statistique financière (charges et produits, subventions des pouvoirs publics, etc.).

Les conditions d’exploitation

Font partie de ces conditions:

- les installations fixes (voies de communication et l’infrastructure qui y est rattachée: stations, parkings, aéroports, embarcadères, etc.; ces réseaux sont tous limités aux tronçons situés sur le territoire suisse et appartenant à des entreprises suisses, sauf dans le cas des transports aériens);
- les installations mobiles (moyens de déplacement des différents modes de transport);
- l’utilisation de prestations préalables (par ex. énergie);
- le personnel (les seules données disponibles dans ce domaine concernent les transports publics).

L’offre de transport (prestations d’exploitation)

Ces termes désignent l’ensemble des services produits en vue de déplacer des personnes ou des marchandises. L’ensemble des services offerts aux voyageurs par les trans-



Im privaten Strassenverkehr wird das Angebot in Fahrzeugkilometern angegeben.

Im Schienengüterverkehr wird das Angebot durch das mittlere Ladegewicht der Güterwagen und die Zahl der Wagenkilometer ermittelt.

Verkehrsnachfrage (Verkehrsleistung)

Dem Verkehrsangebot steht die tatsächliche Nachfrage (Verkehrsleistung) gegenüber. Die Verkehrsleistung misst man in Personen- bzw. Tonnenkilometern. Fehlen die Angaben, so dienen die Verkehrsmengen, die Anzahl Personen bzw. Tonnen, als Indikatoren zur Ermittlung der Verkehrsleistung. Die Verkehrsmenge informiert zusammen mit der Verkehrsleistung über die mittlere Transportdistanz.

Die Angaben zur Verkehrsnachfrage wurden 1994 rückwirkend revidiert. Im Personenverkehr führten die Ergebnisse des Mikrozensus 1989, die Schweizerische Strassenverkehrszählung 1990 und die «Piloterhebung Fahrleistungen 1991» zu neuen Schlüsselzahlen, anhand deren der Dienst für Gesamtverkehrsfragen des Eidg. Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartements die Verkehrsnachfrage im privaten Strassenverkehr neu berechnete. Eine Revision erfolgte auch im Bereich der Schiene: Die Generaldirektion der SBB und das Bundesamt für Verkehr haben neue Berechnungen bei Abonnements für unbeschränkte Fahrten angestellt, gratisreisende Kinder mit einbezogen (ab 1987) und Mehrfachzählungen ausgeschlossen. Im Güterverkehr wurden Anpassungen vorgenommen. Revisionen im Bereich Strasse sind aufgrund der Ergebnisse der Gütertransporterhebung 1993 in Bearbeitung.

Finanzstatistik (Aufwand, Ertrag, Staatsbeiträge)

Verkehrsanlagen und -einrichtungen, das Personal zur Bereitstellung des Verkehrsangebots und der Energieverbrauch verursachen Kosten; die Verkehrsnachfrage führt zu Erträgen. Aufwand und Ertrag miteinander verrechnet ergeben die Erfolgsrechnung und den Deckungsgrad.

Die Kostendeckung der Verkehrsträger zeigt auf, welchen Anteil die Verkehrsbenützer an den durch sie verursachten Kosten tragen. Kosten, die der Verkehrsbenützer selber bezahlt, bezeichnet man als *interne Kosten*. Von *externen Kosten* spricht man, wenn sie nicht vom Verursacher, sondern von anderen getragen werden.

Die internen und die externen Kosten ergeben zusammen die Gesamtkosten eines Landes zur Befriedigung der Transportbedürfnisse und werden als sogenannte *soziale Kosten* bezeichnet.

Analog spricht man von internem, externem und sozialem Nutzen.

Die *Strassenrechnung* wird in Form sowohl einer Kapitalrechnung wie auch einer Ausgabenrechnung dargestellt. Auf der Kostenseite der Kapitalrechnung werden berücksichtigt die jährlichen Abschreibungen auf den Investitionen, die kalkulatorischen Zinsen auf dem Restwert (einschliesslich der Saldi der Vorjahre) sowie die effektiven Ausgaben für Unterhalt und Betrieb. Aus der Gegenüberstellung mit den anrechenbaren Einnahmen ergibt sich der *Eigenwirtschaftlichkeitsgrad*. In der Ausgabenrechnung – sie stellt die laufenden Strassenausgaben und den Zins auf den Vorjahressaldi den anrechenbaren Einnahmen gegenüber – wird der *Deckungsgrad* ausgewiesen. Eigenwirtschaftlichkeitsgrade und Deckungsgrade werden auch separat für die einzelnen Fahrzeugkategorien des Personen- und Güterverkehrs berechnet.

Die *Eisenbahnrechnung* erfolgt in vier Versionen (mit oder ohne Abgeltungen für die gemeinwirtschaftlichen Leistungen in Kombination mit oder ohne Kumulierung vergangener jährlicher Rechnungssaldi aus Erträgen und Gesamtaufwand).

Die Eigenwirtschaftlichkeitsgrade von Strasse und Eisenbahn sind, so wie sie gegenwärtig ermittelt werden, nicht vergleichbar: Die Strassenrechnung ist eine reine Wegekostenrechnung. In ihr sind nur die Kosten enthalten, die die öffentliche Hand für die Bereitstellung der Infrastruktur (also Strassen, deren Betrieb und Unterhalt) aufwendet,

ports publics est chiffré en places-kilomètres (nombre de places multiplié par le nombre de kilomètres parcourus). Lorsque l'on ignore le nombre de places d'un véhicule donné, on exprime l'offre en voitures-kilomètres ou en wagons-kilomètres.

L'offre du trafic routier privé, est, quant à elle, chiffrée en véhicules-kilomètres.

Pour le rail, on calcule l'offre de transport de marchandises sur la base de la charge moyenne d'un wagon et du nombre de wagons-kilomètres.

La demande de transport (prestations de transport)

L'accueil que les consommateurs réservent à l'offre des divers moyens de transport (demande de transport) révèle l'usage qui est effectivement fait des services offerts. La demande de transport s'exprime en personnes-kilomètres ou en tonnes-kilomètres. A défaut d'informations précises à ce sujet, le nombre de transports et celui des personnes ou des tonnes transportées permettent de déterminer les prestations de transport. On calcule la longueur moyenne de chaque trajet en se fondant sur le nombre de transports effectués et les prestations de transport.

Les données sur la demande de transport ont été révisées en 1994. Le microrecensement de 1989, le comptage suisse de la circulation routière de 1990 et l'enquête-pilote de 1991 sur les prestations de transport ont donné de nouveaux résultats, qui ont permis au Service d'étude des transports de réévaluer la demande dans le domaine du trafic routier privé. En ce qui concerne le rail, la Direction générale des CFF et l'Office fédéral des transports ont recalculé les bases des abonnements pour des courses illimitées. Ils ont pris en considération les enfants qui voyagent gratuitement (depuis 1987) et éliminé les comptages multiples. En ce qui concerne le transport routier de marchandises, des travaux de révision basés sur les résultats de l'enquête réalisée en 1993 sont toujours en cours.

La statistique financière (charges et produits, subventions des pouvoirs publics, etc.)

L'offre de prestations de transport suppose l'utilisation d'installations fixes ou mobiles, l'engagement de personnel et une consommation d'énergie, ce qui ne va pas sans occasionner des dépenses. En revanche, la demande de transport est génératrice de recettes. Dès lors que l'on peut chiffrer les recettes et les dépenses, on peut établir le compte d'exploitation et calculer le taux de couverture.

Le taux de couverture indique la part des coûts que les usagers des transports occasionnent et prennent en charge. Les coûts payés par les usagers eux-mêmes sont qualifiés de *coûts internes*. Les *coûts* sont dits *externes* lorsqu'ils ne sont pas financés par ceux qui les occasionnent.

Les coûts internes additionnés aux coûts externes donnent les coûts globaux, dits encore *coûts sociaux*, qui indiquent combien l'économie nationale dépense pour son système de transport.

De manière analogue, on parle d'avantages internes, externes et sociaux.

Le *compte routier* est présenté sous la forme d'un compte de capital et sous la forme d'un compte de dépenses. Au titre des charges, on trouve les amortissements annuels des investissements, les intérêts comptables sur la valeur résiduelle et sur le solde des années précédentes, ainsi que les frais effectifs d'entretien et d'exploitation. On détermine le *degré d'équilibre financier* en comparant tous ces éléments aux recettes imputables. Quant au compte de dépenses, qui oppose les dépenses courantes pour les routes et les intérêts sur le solde des années précédentes aux recettes imputables, il permet de calculer le *taux de couverture*. On calcule aussi le degré d'équilibre financier et le taux de couverture pour chaque catégorie de véhicules servant à déplacer des voyageurs ou des marchandises.

Le *compte ferroviaire* est établi en quatre versions (avec ou sans l'indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale et avec ou sans le cumul des soldes résultant des recettes et des dépenses totales des exercices précédents).

nicht aber die Kosten für die Fahrzeuge und die Verkehrsleistung (die von den Benützern selbst getragen werden). Im Gegensatz dazu ist die Eisenbahnrechnung eine Globalrechnung. Sie umfasst sowohl die Wegekosten (Bau und Unterhalt der Infrastruktur) als auch die Betriebskosten (Fahrzeuge, Personalkosten, Energie usw.). Verschieden sind zudem die Methoden, durch die jeweils die Anfangswerte der Infrastruktur bestimmt werden, wie auch die Arten der Abschreibung.

Beiträge der öffentlichen Hand für den öffentlichen Verkehr

Eidgenossenschaft und Kantone unterstützen den öffentlichen Verkehr aufgrund der Bestimmungen des Eisenbahngesetzes. Zudem trägt der Bund den Infrastrukturaufwand der Bundesbahnen und übernimmt Sonderfinanzierungen nach Artikel 23 der Bundesverfassung.

Der Bund zahlt auch Abgeltungen für die Leistungen öffentlicher Verkehrsunternehmen, die nach betriebswirtschaftlichen (privatwirtschaftlichen) Kriterien nicht erbracht würden, aus übergeordneten Gesichtspunkten aber erwünscht sind. Gemeinwirtschaftliche Leistungen werden durch politische Entscheide als solche definiert.

11.2.3 Unfälle im Verkehr

Je nach Verkehrsträger wird «Unfall» unterschiedlich definiert.

Unfälle im privaten Strassenverkehr:

Erfasst werden seit 1992 alle Unfälle auf öffentlichen Strassen und Plätzen mit Sach- und Personenschäden. Bis 1991 wurden nur Unfälle mit einer Schadenssumme von mindestens 500 Franken berücksichtigt (bis 1975: 200 Franken). Zu den Verletzten zählen alle Personen mit Verletzungen, gleich welchen Schweregrades.

Unfälle im Eisenbahnverkehr:

Erfasst werden alle Unfälle mit verunfallten Personen oder mindestens 15 000 Franken Sachschaden (bis 1962: 2000 Franken, bis 1975: 5000 Franken). Als verletzt gelten Personen, die mindestens 14 Tage arbeitsunfähig sind.

Unfälle im öffentlichen Strassenverkehr:

Tram: gleiche Definition wie Eisenbahnverkehr.

Auto- und Trolleybusse: gleiche Definition wie Eisenbahnverkehr. Die Schadenssumme beträgt jedoch 7500 Franken, bei den PTT 10 000 Franken.

Unfälle bei Stand- und Luftseilbahnen:

Erfasst werden alle Unfälle (ohne Betriebsstörungen). Die Definition der Verletzten ist gleich der des öffentlichen Verkehrs. Die Zahlen enthalten auch das Personal.

Unfälle im Flugverkehr:

Gezählt werden alle dem Eidg. Büro für Flugunfalluntersuchungen gemeldeten Unfälle von in der Schweiz immatrikulierten gewerbs- und nichtgewerbsmässig fliegenden zivilen Luftfahrzeugen. Ferner werden auch alle ausländischen Luftfahrzeuge berücksichtigt, die auf schweizerischem Gebiet verunfallen. Als Verletzte gelten Personen mit erheblichen Verletzungen.

11.2.4 Der PTT-Verkehr

Die Daten zum PTT-Verkehr stammen aus Erhebungen von Post und Telecom.

Les degrés d'équilibre financier de la route et du rail ne sont pas directement comparables dans l'état actuel des choses: en effet, le compte routier porte uniquement sur l'infrastructure routière et comptabilise seulement les dépenses que les pouvoirs publics consacrent à la construction et à l'entretien des voies de communication, à l'exclusion des coûts d'exploitation (achat et entretien de véhicules, carburant), qui sont à la charge des usagers de la route. Le compte ferroviaire, lui, renseigne sur les coûts globaux, c'est-à-dire qu'il inclut aussi bien les coûts de l'infrastructure (coûts de construction et d'entretien des voies de chemin de fer et des installations fixes, de la signalisation, de la réglementation du trafic, etc.) que les coûts d'exploitation (les véhicules, les frais de personnel, la consommation d'énergie, etc.). Qui plus est, ces deux comptes se distinguent par la manière de déterminer la valeur initiale de l'infrastructure et par le mode d'amortissement.

Les contributions des pouvoirs publics

La Confédération et les cantons apportent une aide financière aux transports publics en vertu des dispositions de la loi sur les chemins de fer. En outre, la Confédération prend à sa charge les dépenses d'infrastructure des chemins de fer fédéraux et assume les financements extraordinaires conformément à l'article 23 de la constitution fédérale.

La Confédération indemnise également les entreprises de transports publics qui fournissent des prestations qu'elles ne seraient pas amenées à produire selon des critères purement économiques mais qui sont dans l'intérêt général. Ces prestations en faveur de l'économie générale sont définies en tant que telles par décision politique.

11.2.3 Les accidents de la circulation

Il faut savoir que la notion désignée par le terme d'accident change en fonction du mode de transport.

Accidents de la circulation routière privée:

On relève tous les accidents survenus sur la voie publique; jusqu'en 1991, il fallait que l'accident ait provoqué des dégâts matériels évalués à plus de 500 francs (jusqu'en 1975, la limite était fixée à 200 francs). Toute personne qui a subi des blessures, quelle qu'en soit la gravité, entre dans la catégorie des blessés.

Accidents du trafic ferroviaire:

On enregistre tous les accidents qui ont fait des victimes ou causé des dégâts matériels d'un montant de 15 000 francs au moins (jusqu'en 1962, la limite était fixée à 2000 francs et jusqu'en 1975 à 5000 francs). Seules les personnes déclarées incapables de travailler pendant deux semaines au moins sont considérées comme blessées.

Accidents des transports routiers publics:

Trams: même définition des accidents et des victimes que pour les chemins de fer.

Autobus et trolleybus: même définition, exception faite du montant des dégâts, qui est fixé à 7500 francs et, dans les cars postaux, à 10 000 francs.

Accidents du trafic des funiculaires et des téléphériques:

On prend note de tous les accidents, mais on ne tient pas compte des interruptions de service. La définition des blessés, appliquée dans les transports publics, s'applique ici aussi, et vaut tant pour les usagers que pour le personnel.

Accidents de la navigation aérienne:

On compte tous les accidents impliquant des avions immatriculés en Suisse et appartenant à la flotte civile qui ont été déclarés au Bureau d'enquête sur les accidents d'aviation ainsi que les accidents survenus en Suisse et impliquant des avions de nationalité étrangère. Seules les personnes grièvement blessées sont recensées.

11.2.4 Les services des PTT

Les données relatives aux services des PTT sont tirées d'enquêtes réalisées par la Poste et les Télécom.

T 11.1 Streckennetz nach Verkehrsträgern

Le réseau des voies de communication
par mode de transport

Jahr Année	Streckenlänge in Kilometern Longueur du réseau en kilomètres								
	Schiene ¹ Rail ¹	Strasse Route				Wasser Eau	Luft ² Air ²	Rohrleitungen Conduites	
		Total	National- strassen Routes nationales	Kantons- strassen Routes cantonales	Gemeinde- strassen Routes commu- nales			Öl Oléoducs	Gas Gazoducs
1960	5 099	55 934	112	17 378	38 444	...	131 523	–	–
1970	4 991	60 139	651	17 860	41 628	...	215 586	222	388
1980	4 982	66 544	1 170	18 667	46 707	...	273 544	239	1 146
1981	4 976	68 718	1 258	18 668	48 792	...	272 921	239	1 146
1982	4 979	70 749	1 288	19 079	50 382	...	303 797	239	1 150
1983	4 984	70 848	1 324	18 353	51 171	...	314 762	239	1 268
1984	5 010	70 926	1 359	18 370	51 197	...	317 113	239	1 268
1985	5 017	...	1 384	18 407	...	...	343 661	239	1 334
1986	5 016	...	1 409	18 416	...	...	336 575	239	1 482
1987	5 020	...	1 451	18 385	...	1 208	327 022	239	1 482
1988	5 020	...	1 486	18 373	...	1 208	310 729	239	1 519
1989	5 020	...	1 495	18 326	...	1 208	331 779	239	1 541
1990	5 030	...	1 495	18 278	...	1 208	348 762	239	1 600
1991	5 029	...	1 502	18 275	...	1 217	308 000	239	1 635
1992	5 029	...	1 515	18 297	...	1 217	326 473	239	1 648
1993	5 029	...	1 530	18 318	...	1 217	337 562	239	1 680
1994	5 030	...	1 533	18 326	...	1 214	339 490	239	1 823

1 Eigentumslänge
2 Linien schweizerischer Unternehmen

1 Longueur du réseau appartenant aux chemins de fer
2 Lignes de compagnies suisses

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.2 Beförderungsmittel des Personenverkehrs

Les moyens de transport de personnes

Jahr Année	Schiene Rail	Strasse Route						Luft Air	
	Personen- wagen Voitures de voyageurs	öffentlicher Transport ¹ Transports publics ¹		privater Transport ² Transports privés ²				Luftfahrzeuge Aviation	
		Trambahnen ³ Tramways ³	Busverkehr ⁴ Bus ⁴	Personen- wagen, Kleinbusse Voitures de tourisme, minibus	Autocars Autocars	Motorräder, Motorfahr- räder Motocyles, Cyclo- moteurs	Fahrräder Bicyclettes	gewerbs- mässige Zulassung commer- ciale	private Zulassung ⁵ privée ⁵
1960	4 675	1 404	2 499 ⁶	509 279	...	291 326	1 786 092	256	261
1970	4 705	1 025	3 363	1 383 204	...	663 612	1 299 728	334	718
1980	4 854	972	4 102	2 252 690	1 796	808 813	1 955 763	441	1 233
1981	4 901	957	4 135	2 400 283	1 913	840 025	2 065 198	443	1 303
1982	4 990	944	4 242	2 479 092	2 116	834 500	2 119 173	467	1 345
1983	4 989	944	4 296	2 526 191	2 142	861 800	2 184 979	473	1 366
1984	4 998	940	4 337	2 557 399	2 031	846 693	2 285 322	490	1 346
1985	5 022	923	4 403	2 622 286	2 043	862 149	2 386 710	507	1 341
1986	4 919	939	4 347	2 683 955	2 218	853 199	2 450 362	540	1 384
1987	4 950	927	4 434	2 737 817	2 266	853 195	2 545 794	578	1 403
1988	4 934	928	4 672	2 750 700 ⁷	...	...	2 646 413	618	1 422
1989	5 032	925	4 680	2 901 405	2 436	813 240	2 815 642	675	1 419
1990	4 944	953	4 915	2 991 307	2 305	763 873	3 111 771	716	1 434
1991	5 216	955	5 128	3 063 920	2 246	747 360	3 265 257	733	1 472
1992	5 209	998	5 083	3 097 513	2 279	729 153	...	745	1 515
1993	5 221	990	5 112	3 115 975	2 274	720 134	3 601 554 ⁸	747	1 534
1994	5 450	926 ⁹	5 069	3 171 795	2 340	708 168	...	746	1 542

1 Inkl. Überlandlinien des Nahverkehrs
2 Inkl. Fahrzeuge des Bundes (Verwaltung und PTT; ohne Militärfahrzeuge)
3 Trambahnen, Trieb- und Anhängewagen
4 Trolley-, Autobusse (inkl. Anhängewagen) des städtischen Nahverkehrs, der konzessionierten Automobilunternehmen und der Reisepost
5 Ohne Segelflugzeuge, Motorsegler, Ballone und Luftschiffe
6 Ohne Autobusse der konzessionierten Automobilunternehmen
7 Unvollständig erfasst
8 Quelle: Vereinigung der Strassenverkehrsämter
9 41 Fahrzeuge neuerdings der Kolonne «Schiene» zugeteilt (BLT)

1 Y compris services régionaux des services urbains
2 Y compris les véhicules de la Confédération (administration et PTT; sans véhicules militaires)
3 Tramways, véhicules moteurs et remorques
4 Trolleybus, autobus (remorques comprises) des transports urbains et des entreprises d'automobiles concessionnaires et les automobiles postales
5 Planeurs, motoplaneurs, ballons libres et dirigeables non compris
6 Sans les entreprises d'automobiles concessionnaires
7 Recensement incomplet
8 Source: Association des services des automobiles
9 41 véhicules maintenant classés sous «Rail»

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.3 Personenwagenbestand nach Kanton, 1995

Le parc de voitures de tourisme par canton, en 1995

Kanton	Personen- wagen ¹ <i>Voitures de tourisme¹</i>	Personen- wagen/1000 Einwohner ² <i>Voitures de tourisme pour 1000 habitants²</i>	Benzinmotor <i>Moteur à explosion</i>			Diesel <i>Moteur Diesel</i>	Übrige <i>Autres</i>	Canton
				davon mit Katalysator <i>dont avec catalyseur</i>				
				absolut <i>en nombre absolu</i>	%			
	Total		Total					
Zürich	538 763	454	527 003	408 370	77	11 594	166	Zurich
Bern	399 943	420	388 427	276 312	71	11 389	127	Berne
Luzern	140 035	412	136 185	104 963	77	3 828	22	Lucerne
Uri	14 480	412	14 007	9 683	69	473	0	Uri
Schwyz	59 021	487	57 462	41 074	71	1 547	12	Schwytz
Obwalden	13 945	445	13 429	9 412	70	514	2	Obwald
Nidwalden	17 149	483	16 646	12 696	76	499	4	Nidwald
Glarus	16 746	427	16 183	12 304	76	554	9	Glaris
Zug	45 618	498	44 826	36 246	81	783	9	Zoug
Freiburg	108 064	478	105 171	71 307	68	2 886	7	Fribourg
Solothurn	109 543	462	107 109	77 938	73	2 407	27	Soleure
Basel-Stadt	63 876	319	62 011	45 554	73	1 833	32	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	112 172	448	109 631	84 832	77	2 494	47	Bâle-Campagne
Schaffhausen	32 829	446	31 798	22 175	70	1 023	8	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	23 409	433	22 790	16 786	74	615	4	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	5 803	403	5 598	3 867	69	205	0	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	183 589	415	178 567	140 380	79	4 980	42	Saint-Gall
Graubünden	81 410	430	78 584	60 184	77	2 812	14	Grisons
Aargau	249 590	475	243 349	184 428	76	6 176	65	Argovie
Thurgau	103 324	465	100 604	71 900	71	2 679	41	Thurgovie
Tessin	167 561	558	160 557	115 745	72	6 980	24	Tessin
Waadt	296 014	481	284 519	201 524	71	11 398	97	Vaud
Wallis	132 981	495	126 872	83 634	66	5 971	138	Valais
Neuenburg	78 795	476	75 451	52 461	70	3 341	3	Neuchâtel
Genf	197 234	498	189 676	115 515	61	7 108	450	Genève
Jura	31 432	464	30 117	20 346	68	1 315	0	Jura
Bund ³	5 843	...	5 659	4 829	85	181	3	Confédération ³
Schweiz	3 229 169	456	3 132 231	2 284 465	73	95 585	1 353	Suisse

1 PW Bestand 30. 9.1995

2 Mittlere Wohnbevölkerung 1995

3 Administration, PTT

1 Parc de voitures de tourisme au 30. 9.1995

2 Par rapport à la population résidente moyenne de 1995

3 Administration, PTT

T 11.4 Beförderungsmittel des Güterverkehrs

Les moyens de transport de marchandises

Jahr Année	Schiene Rail		Strasse ¹ Route ¹				Wasser Eau			Luft Air
	Gepäck- und Postwagen Fourgons et wagons postaux	Güterwagen Wagons de marchandises	Lieferwagen ² Voitures de livraison ²	Lastwagen inkl. Sattelschlepper ³ Camions, y compris les tracteurs à sellette ³	Übrige ⁴ Autres ⁴	Total ⁵	Seen ⁶ Lacs ⁶	Rhein ⁷ Rhine ⁷	Hochsee ⁸ Flotte maritime ⁸	Frachtflugzeuge Avions de fret
1960	1 310	31 385	21 397	33 753	...	61 374	...	...	26	4
1970	1 353	35 031	23 894	81 831	...	135 290	...	439	31	8
1980	1 278	33 570	119 999	49 403	137 685	307 087	183	439	30	5
1981	1 266	33 305	120 734	47 112	151 238	319 084	257	471	31	3
1982	1 259	33 064	130 176	48 137	156 631	334 944	272	456	33	2
1983	1 249	33 107	141 536	48 384	165 332	355 252	250	442	32	2
1984	1 231	32 150	144 726	47 982	164 078	356 786	250	400	34	1
1985	1 229	32 127	152 072	48 465	175 161	375 698	223	377	27	1
1986	1 237	29 746	158 679	48 335	183 689	390 703	220	337	32	1
1987	1 249	28 927	167 467	50 283	189 984	407 734	229	304	28	2
1988	1 243	28 759	174 807	52 114	191 411	418 332	249	271	23	2
1989	1 260	28 745	187 563	53 925	202 193	443 681	241	242	20	3
1990	1 193	28 898	196 875	55 261	208 859	460 995	289	205	22	4
1991	1 214	29 105	202 437	55 209	212 514	470 160	283	191	22	4
1992	1 206	28 856	202 546	54 065	216 561	473 172	229	184	22	3
1993	1 190	28 051	200 659	52 802	218 646	472 107	232	177	21	3
1994	1 164	25 801	203 413	52 872	219 676	475 961	229	167	19	3

- 1 1971, 1975 und 1988 wurden die Definitionen der Fahrzeugkategorien teilweise geändert. Die Zeitreihen sollten daher mit Vorsicht interpretiert werden. Inkl. Fahrzeuge des Bundes (Verwaltung und PTT; ohne Militärfahrzeuge)

2 Bis 1970 mit weniger als 1000 kg Nutzlast, ab 1971 mit Gesamtgewicht bis 3500 kg; inkl. leichte Sattelmotorfahrzeuge

3 Bis 1970 mit 1000 und mehr kg Nutzlast, ab 1971 mit Gesamtgewicht über 3500 kg; inkl. schwere Sattelmotorfahrzeuge

4 Gewerbliche Traktoren und Motorkarren, ab 1978 inkl. landwirtschaftliche Traktoren und bis 1970 inkl. Sattelschlepper

5 Ab 1978 inkl. landwirtschaftliche Traktoren

6 Lastschiffe, Schlepper usw.

7 Gütertransportschiffe

8 Küsten- und Überseeschiffe
- 1 En 1971, en 1975 et en 1988 les définitions des catégories de véhicules ont été partiellement modifiées. Il faut donc interpréter ces séries chronologiques avec prudence. Y compris les véhicules de la Confédération (administration et PTT; sans véhicules militaires)

2 Avec moins de 1000 kg de charge utile jusqu'en 1970, avec un poids total de 3500 kg au maximum à partir de 1971. Véhicules articulés légers inclus

3 Avec 1000 kg et plus de charge utile jusqu'en 1970, avec un poids total de plus de 3500 kg à partir de 1971. Véhicules articulés lourds inclus

4 Tracteurs et chariots à moteur industriels, y compris les tracteurs agricoles (à partir de 1978) et les tracteurs à sellette (jusqu'en 1970)

5 A partir de 1978, les tracteurs agricoles sont compris

6 Chalands, remorqueurs, etc.

7 Bateaux pour le transport de marchandises

8 Caboteurs et navires de haute mer

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.5 Personal des Verkehrswesens

Personnel des entreprises de transport

Jahr Année	Schiene Rail		Strasse Route	Wasser Eau		Luft Air
	Personal der Eisenbahnen Personnel des chemins de fer	Personal der Spezialbahnen ¹ Personnel des moyens de transport spéciaux ¹	Öffentlicher Strassenverkehr Trafic routier public	Personentransport: Personal der Binnenschifffahrt Personnel pour le transport des personnes sur les fleuves et les lacs	Gütertransport: Personal auf Rhein und Hochsee ² Personnel pour le transport des marchandises sur le Rhin et en haute mer ²	Personal schweizerischer Linienverkehrsunternehmen Personnel des compagnies de ligne suisses
1960	48 225	1 705	8 898 ³	760	838	7 332
1970	48 690	3 875	9 284 ³	706	882	13 280
1980	46 057	5 785	9 859	651	695	16 204
1981	46 536	6 044	9 984	655	747	16 406
1982	47 105	6 330	10 311	660	724	16 741
1983	46 969	6 568	10 486	676	706	17 074
1984	46 017	6 638	10 428	662	689	17 651
1985	44 987	6 960	10 402	655	653	18 342
1986	44 863	6 970	10 578	652	563	18 853
1987	45 107	7 126	11 157	667	518	19 252
1988	45 368	7 484	11 613	681	385 ⁴	20 133
1989	45 411	7 553	12 032	694	360	21 030
1990	45 875	6 771	12 435	701	404	21 851
1991	46 766	6 698	12 858 ⁵	716	391	21 319
1992	46 684	6 859	13 007 ⁵	729	398	20 132
1993	45 428	6 772	12 909 ⁵	734	331	17 779
1994	41 595	6 539	12 574 ⁵	712	345	18 462

- 1 Zahnrad-, Standseil- und Luftseilbahnen

2 Vorläufig nur Personal der Hochseeschifffahrt

3 Ohne Postautodienst

4 Personalabbau

5 Konzessionierte Automobilunternehmen: ohne beigezogene Chauffeure
- 1 Chemins de fer à crémaillère, funiculaires et téléphériques

2 A titre provisoire, seulement le personnel de la navigation maritime

3 Sans le personnel du service des automobiles postales

4 Réduction de personnel

5 Entreprises d'automobiles: sans chauffeurs externes

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.6 Das Angebot im Personenverkehr

L'offre de transport de personnes

Jahr Année	Schiene ¹ Rail ¹		Strasse Route				Wasser Eau	Luft Air	
			öffentlicher Verkehr Transports publics		privater Verkehr ² Transports privés ²		öffentlich Transports publics	Internationaler Linienverkehr schweiz. Unternehmen Trafic international de ligne desservi par des compagnies suisses	
	in Mio. Wagen-km en millions de voitures-km	in Mio. Platz-km en millions de places-km	in Mio. Wagen-km ³ en millions de voitures-km ³	in Mio. Platz-km en millions de places-km	in Mio. Fahrzeug-km en millions de voitures-km	in Mio. Fahrzeug-km en millions de véhicules-km			
1960	445,1	23 811	...	1 918 ⁴	8 973	42	1,67	30,5	...
1970	469,4	30 034	125,7	4 063	23 387	61	1,89	72,2	8 017,6
1980	540,0	34 224	163,7	5 839	32 071	79	1,88	96,5	17 032,3
1981	545,5	34 600	186,4	5 962	32 394	84	1,87	96,6	17 378,0
1982	593,2	37 787	196,4	6 388	33 993	92	1,86	99,3	18 222,1
1983	619,5	40 268	203,1	6 618	34 905	92	1,80	99,7	18 806,1
1984	613,8	39 503	203,4	6 702	36 457	87	1,75	99,8	18 903,5
1985	616,1	39 503	205,3	6 746	36 468	87	1,82	101,5	19 230,9
1986	623,6	39 901	210,6	7 053	37 816	96	1,83	108,3	20 439,1
1987	675,1	42 684	220,4	7 393	38 805	101	1,82	112,0	21 280,5
1988	708,7	46 444	227,7	7 817	40 319	104	1,89	119,5	22 231,3
1989	724,1	47 807	237,1	8 228	41 649	112	1,88	128,4	23 323,4
1990	751,4	49 826	249,7	8 670	42 649	108	1,89	137,3	24 708,1
1991	761,7	48 346	263,2	9 087	43 416	108	1,93	141,0	24 545,8
1992	758,8	48 726	266,0	9 229	43 775	109	1,89	152,3	26 953,0
1993	752,3	48 656	265,0	9 216	44 116	109	1,78	154,7	26 585,7

1 Nur Eisenbahnen (SBB und konzessionierte Bahnen)

2 In- und ausländische Fahrzeuge in der Schweiz

3 Bis 1980 wo möglich nur Triebfahrzeuge, ab 1981 Triebfahrzeuge und Anhänger

4 Nur kombinierte Betriebe des städtischen Nahverkehrs (Tram, Trolley- und Autobusse)

1 Seulement les chemins de fer (CFF et entreprises concessionnaires)

2 Véhicules indigènes et étrangers en Suisse

3 Jusqu'en 1980, remorques non comprises (véhicules moteurs uniquement) là où la distinction était possible. Depuis 1981, véhicules moteurs et remorques

4 Seulement les services urbains pour le trafic local (tramways, trolleybus, autobus)

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.7 Das Angebot im Güterverkehr

L'Offre de transport de marchandises

Jahr Année	Schiene ¹ Rail ¹		Strasse ² Route ²			Wasser Eau	Luft Air		Rohrleitungen Conduites
	Wagen-km aller Güter- wagen in Mio. Véhicules-km de tous les wagons de marchandises, en millions	Mittleres Ladegewicht eines Güterwagens in Tonnen Charge utile moyenne d'un wagon de marchandises en tonnes	Mio. Fahrzeugkilometer En millions de véhicules-km			Rhein- schiffahrt ⁴ Bergverkehr in Mio. t Rhine, ⁴ trafic d'amont, en millions de tonnes	Angebotene Nutzlast im Linienverkehr in Mio. Tonnen-km ⁵ Charge utile du trafic de ligne en millions de tonnes-km ⁵		Ölleitungen: Jährliche bevilligte Kapazität in Mio. t Oléoducs: capacité annuelle autorisée, en millions de tonnes
			Lieferwagen ³ Voitures de livraisons ³	Lastwagen Camions	Sattel- schlepper Tracteurs à sellette		Inland Trafic intérieur	International Trafic international	
1960	700,9	19,0	552	846 ⁶	...	9,9	...	...	...
1970	868,3	24,9	1 362	1 629 ⁶	...	11,6	37	1 098	15,7
1980	687,4	30,1	1 867	1 686	215	11,7	57	2 439	18,2
1981	666,4	30,4	1 873	1 632	238	10,9	59	2 491	18,2
1982	612,5	30,9	2 005	1 692	256	9,4	58	2 608	18,2
1983	582,8	30,9	2 165	1 729	271	10,8	60	2 725	18,2
1984	588,5	31,4	2 204	1 743	284	11,5	62	2 853	18,2
1985	567,9	31,5	2 277	1 811	293	11,7	62	2 915	18,2
1986	579,0	32,0	2 359	1 828	304	13,0	65	3 133	18,5
1987	574,3	33,4	2 468	1 916	319	11,3	65	3 278	18,5
1988	582,3	33,9	2 553	2 002	331	11,6	69	3 490	18,5
1989	607,9	34,4	2 706	2 074	365	13,3	72	3 639	18,5
1990	601,0	34,5	2 808	2 137	388	13,7	73	3 788	18,5
1991	575,0	34,9	2 866	2 156	404	12,8	66	3 887	18,5
1992	523,2	35,2	2 870	2 128	412	12,3	66	4 344	18,5
1993	463,5	36,1	2 877	2 098	417	11,9	53	4 252	18,5

1 SBB und konzessionierte Bahnen

2 In- und ausländische Fahrzeuge in der Schweiz

3 Inkl. leichte Sattelschlepper

4 Tragfähigkeit der Schiffe

5 Güter und Passagiere schweizerischer Unternehmen

6 Inkl. Sattelschlepper

1 CFF et chemins de fer concessionnaires

2 Véhicules indigènes et étrangers en Suisse

3 Y compris les tracteurs à sellette légers

4 Tonnage des bateaux

5 Passagers et marchandises transportés par des compagnies suisses

6 Y compris les tracteurs à sellette

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports



Jahr Année	In Millionen En millions						
	Schiene Rail		Strasse Routes		Wasser ^{4 5} Eau ^{4 5}	Luft ⁴ Air ⁴	Total
	Eisenbahnen ¹ Chemins de fer ¹	Spezialbahnen Chemins de fer spéciaux	Öffentlicher Verkehr Transports publics	Privater Verkehr ^{2 3} Transports privés ^{2 3}			
Beförderte Personen Personnes transportées							
1960	283,0	42,0	604,3	1 237	9,6	1,8	2 178
1970	294,3	79,7	762,5	3 412	10,5	6,4	4 565
1980	255,7 ⁶	129,6	835,6	4 992	10,4	10,7	6 234
1981	256,4 ⁶	130,7	854,4	4 999	10,8	11,0	6 262
1982	250,3 ⁶	135,3	864,6	5 296	10,7	11,1	6 568
1983	248,2 ⁶	132,6	854,3	5 456	10,7	11,4	6 713
1984	248,2 ⁶	138,0	871,6	5 684	10,3	12,0	6 964
1985	257,3 ⁶	133,0	920,8	5 587	10,9	12,6	6 922
1986	259,5 ⁶	141,5	945,5	5 713	10,7	12,8	7 083
1987	285,0 ⁶	147,5	994,6	5 781	10,6	14,0	7 233
1988	294,7 ⁶	146,4	1 047,4	5 894	11,5	14,9	7 409
1989	298,6 ⁶	143,5	1 087,5	5 986	11,8	16,3	7 544
1990	324,3 ⁶	147,0	1 128,5	5 927	12,0	17,1	7 556
1991	335,7 ⁶	162,9	1 201,5	5 987	13,1	16,4	7 717
1992	327,7 ⁶	184,6	1 193,7	5 991	12,4	17,6	7 727
1993	335,0 ⁶	173,9	1 214,6	5 999	11,7	18,8	7 753

Geleistete Personenkilometer
Personnes-kilomètres

1960	7 973 ⁶	38,1 ⁷	2 018,5 ⁸	18 590	151,8	214,3	28 986
1970	9 339	166,1	3 005,2	45 882	184,5	719,3	59 296
1980	9 964 ⁶	260,0	3 551,1	67 041	181,4	1 184,3	82 182
1981	9 885 ⁶	261,8	3 654,6	67 157	188,1	1 201,7	82 348
1982	9 726 ⁶	269,1	3 702,5	69 644	187,6	1 220,7	84 750
1983	9 736 ⁶	264,0	3 688,5	70 720	187,8	1 247,6	85 844
1984	9 780 ⁶	272,8	3 747,9	72 737	180,0	1 308,3	88 026
1985	10 163 ⁶	266,6	3 969,3	71 997	191,3	1 376,1	87 963
1986	10 095 ⁶	277,2	4 067,0	73 722	186,8	1 380,2	89 728
1987	11 695 ⁶	292,2	4 220,3	74 749	185,5	1 496,5	92 639
1988	11 998 ⁶	298,6	4 448,4	76 528	201,0	1 589,7	95 064
1989	12 283 ⁶	298,4	4 595,3	78 007	206,2	1 732,2	97 122
1990	12 678 ⁶	299,7	4 696,7	78 579	209,7	1 799,9	98 263
1991	13 834 ⁶	325,9	5 076,1	79 820	230,7	1 727,3	101 014
1992	13 209 ⁶	361,5	5 037,9	80 422	217,9	1 849,7	101 098
1993	13 384 ⁶	348,4	4 994,8	80 982	205,4	1 943,4	101 858

1 Eisenbahnen (SBB und konzessionierte Bahnen) ohne Mehrfachzählungen

2 Quelle für PW bis 1980 : «Perspektiven des Schweizerischen Verkehrswesens», Zürich 1986. Neue Quelle für PW ab 1981 sowie Motorräder, Mofas und Cars ab 1970: Dienst für Gesamtverkehrsfragen, Berechnungen aufgrund neuerer Erhebungen («Schweizerische Strassenverkehrs-zählung» 1985 und 1990, «Mikrozensus 1989 zum Verkehrsverhalten in der Schweiz» – GVF 6/91, «Piloterhebung Fahrleistungen 1991»– GVF 202).

3 Ohne Fahrradverkehr

4 Quelle: «Perspektiven des Schweizerischen Verkehrswesens», Zürich 1986. Werte ab 1986 durch das Bundesamt für Statistik weitergeführt.

5 Öffentlicher Wasserverkehr auf Schweizer Seen und Flüssen

6 Neue Berechnung der Abonnemente für unbeschränkte Fahrten ab 1980 und Einbezug von gratis reisenden Kindern ab 1987. Werte mit Vorjahren nur bedingt vergleichbar.

7 Ohne Zahnradbahnen

8 Ohne konzessionierte Automobilunternehmen

1 Chemins de fer (CFF et concessionnaires), sans comptages multiples

2 Source pour les voitures de tourisme jusqu'en 1980: «Perspectives d'évolution des transports en Suisse», Zurich 1986. Source nouvelle pour les voitures de tourisme dès 1981 ainsi que pour les motocyclettes, les cyclomoteurs et les autocars dès 1970: Service d'étude des transports, calculs sur la base des enquêtes les plus récentes («Comptage suisse de la circulation routière» 1985 et 1990, «Comportement en matière de transport en Suisse – microrecensement 1989» – SET 6/91, «Enquête – pilote sur les prestations de circulation routière 1991» – SET 202).

3 Sans le trafic cycliste

4 Source: «Perspectives d'évolution des transports en Suisse», Zurich 1986. Cet ouvrage a été publié en langue allemande. Depuis 1986, les valeurs ont été estimées par l'Office fédéral de la statistique.

5 Trafic public sur les lacs et les fleuves suisses

6 Nouvelle évaluation des abonnements pour un nombre illimité de courses (dès 1980) et inclusion des enfants voyageant gratuitement (dès 1987). La comparaison avec les années précédentes n'est plus garantie.

7 Non compris les chemins de fer à crémaillère

8 Non compris les entreprises d'automobiles concessionnaires

T 11.9 Nachfrage im Güterverkehr

La demande de transport de marchandises

Jahr Année	Schiene ^{1 2} Rail ^{1 2}	Strasse ³ Route ³	Wasser ⁴ Eau ⁴	Luft ⁵ Air ⁵	Rohrleitungen ⁶ Conduites ⁶	Total
Tonnen (in 1000) Tonnes (en milliers)						
1960 ⁷	...	108 770	10 660	...	...	...
1970	47 006	254 440	15 120	163,3	12 830	329 559
1980	48 324	318 090	14 620	246,1	18 559	399 839
1981	46 694	324 050	14 190	248,8	18 108	403 291
1982	43 417	314 770	12 830	254,0	17 190	388 462
1983	42 955	321 950	13 220	271,5	17 186	396 212
1984	44 882	339 310	14 070	302,6	17 723	416 287
1985	45 972	352 790	13 800	306,0	17 576	430 444
1986	46 983	362 810	14 760	312,8	17 490	442 355
1987	46 476	368 930	14 240	332,5	17 872	447 851
1988	50 314	388 090	14 810	351,4	16 898	470 463
1989	53 054	399 580	15 640	375,7	17 705	486 354
1990	54 256	409 380	15 630	380,5	18 505	498 152
1991	53 083	404 410	14 230	366,6	19 456	491 545
1992	49 776	403 540	13 760	396,6	19 607	487 079
1993	46 385	405 150 ⁸	13 640	416,4	19 321	484 912 ⁸

Tonnenkilometer (in Millionen) Tonnes-kilomètres (en millions)						
1960	4 315	2 152	81,0	...	...	...
1970	7 019	4 846	138,9	15,9	1 197	13 217
1980	7 842	7 287	125,2	22,8	2 045	17 322
1981	7 552	7 525	120,4	23,0	2 034	17 254
1982	6 904	7 445	113,9	23,4	1 883	16 370
1983	6 787	7 786	109,6	25,2	1 928	16 635
1984	7 303	8 339	112,7	27,7	1 923	17 706
1985	7 461	8 721	110,4	27,8	1 888	18 208
1986	7 371	9 051	119,7	27,9	1 829	18 399
1987	7 221	9 343	124,8	29,9	1 916	18 635
1988	7 970	9 854	144,6	31,3	1 813	19 813
1989	8 661	10 225	172,4	33,3	1 987	21 079
1990	8 905	10 464	196,4	33,5	2 091	21 690
1991	8 769	10 369	202,5	32,4	2 100	21 473
1992	8 316	10 374	195,1	34,8	2 175	21 095
1993	7 919	10 378 ⁸	186,3	35,5	2 123	20 642 ⁸

- 1 Eisenbahnen und Spezialbahnen

2 Güterverkehr (Eisenbahnen) = Wagenladungen, Stückgut, Post und Gepäck, ohne Mehrfachzählungen; revidierte Werte

3 Die Werte des privaten Güter-Strassenverkehrs bis 1984 stammen aus den «Perspektiven des schweizerischen Verkehrswesens» der Arbeitsgruppe «Verkehrsprognosen» der Kommission für die schweizerische Gesamtverkehrskonzeption und Generaldirektion SBB. Ab 1970 wurden die Werte des Strassengüterverkehrs angepasst an die Entwicklung der Bruttoindustrieproduktion zu Preisen von 1990.

4 Quelle: «Perspektiven des schweizerischen Verkehrswesens», Zürich 1988. Werte ab 1986 durch das Bundesamt für Statistik weitergeführt. Rheinschiffahrt und Lastschiffe auf Seen (ohne öffentlichen Verkehr)

5 Linien- und Nichtlinienverkehr schweizerischer und ausländischer Unternehmen in der Schweiz; Fracht und Post

6 Öl- und Gasleitungen

7 Nach einer früheren Schätzungsmethode berechnet

8 Provisorische Resultate
- 1 Chemins de fer et chemins de fer spéciaux

2 Transport de marchandises (chemins de fer) = wagons complets, colis de détail, poste et bagages, sans les comptages multiples. Valeurs révisées

3 Jusqu'en 1984 les valeurs du trafic routier privé sont tirées des «Perspectives d'évolution des transports en Suisse» du groupe de travail «Verkehrsprognosen» de la Commission pour la conception globale suisse des transports et de la direction générale des CFF. A partir de 1970, les valeurs du transport de marchandises routier ont été évaluées selon l'indice de la production industrielle brute aux prix de 1990.

4 Source: «Perspectives d'évolution des transports en Suisse», Zurich 1988. Cet ouvrage a été publié en langue allemande. Les valeurs à partir de 1986 ont été estimées par l'OFS. Navigation sur le Rhin et transport sur les lacs (transport public exclu).

5 Trafic de ligne et trafic hors ligne en Suisse de compagnies suisses et d'entreprises étrangères; fret et courrier

6 Oléoducs et gazoducs

7 Calculé d'après une ancienne méthode

8 Résultats provisoires

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports



T 11.10 Alpenquerender Güterverkehr
(Binnen-, Import, Export- und Transitverkehr)

Trafic marchandises à travers les Alpes
(interne + import + export + transit)

		1985		1989		1994		1995			
		Total	davon Transit dont transit	Total	davon Transit dont transit	Total	davon Transit dont transit	Total	davon Transit dont transit		
Schiene (in Millionen Nettotonnen)										Rail (en millions de tonnes nettes)	
Frankreich	Mont-Cenis	7,5	1,4	7,8	2,1	7,7	2,9	8,4	3,1	Mont-Cenis	France
Schweiz	Simplon	2,8	2,1	3,7	3,0	4,7	4,0	4,4	3,8	Simplon	Suisse
	Gothard	11,2	8,4	13,9	11,0	13,2	10,1	13,6	11,1	Gothard	
	Total	14,0	10,5	17,6	14,0	17,8	14,1	18,1	14,9	Total	
Österreich	Brenner	...	...	4,9	4,2	8,3	7,7	8,4	7,8	Brenner	Autriche
Alpenbogen										Segment alpin	
Mt Cenis–Brenner		...	...	30,4	20,3	33,8	24,7	34,9	25,8	Mt Cenis–Brenner	
Strasse (in Millionen Tonnen)										Route (en millions de tonnes)	
Frankreich	Fréjus	4,3	1,0	8,0	1,8	12,2	2,7	12,4	2,7	Fréjus	France
	Mont-Blanc	8,0	4,7	12,0	7,1	14,3	8,6	13,4	8,0	Mont-Blanc	
	Total	12,2	5,7	20,0	8,9	26,6	11,3	25,8	10,7	Total	
Schweiz	Grosser St. Bernhard	0,3	0,1	0,4	0,1	0,4	0,1	0,4	0,1	Grand-St-Bernard	Suisse
	Simplon	0,1	0,0	0,1	0,0	0,1	0,0	0,1	0,0	Simplon	
	Gothard	1,9	0,6	3,0	1,3	5,1	2,6	5,5	3,0	Gothard	
	San Bernardino	0,4	0,1	0,5	0,1	0,6	0,1	0,6	0,2	San Bernardino	
	Total	2,7	0,8	4,0	1,6	6,2	2,9	6,5	3,3	Total	
Österreich	Reschen	0,7	0,6	0,9	0,8	0,8	0,5	1,0	0,7	Reschen	Autriche
	Brenner	14,3	13,8	15,4	14,7	17,6	15,5	20,0	17,6	Brenner	
	Total	15,0	14,4	16,3	15,5	18,4	16,0	21,0	18,3	Total	
Alpenbogen										Segment alpin	
Fréjus–Brenner		29,9	20,9	40,3	26,0	51,2	30,2	53,3	32,3	Fréjus–Brenner	
Dienst für Gesamtverkehrsfragen (GVF)						Service d'étude des transports (SET)					

T 11.11 Aufwand, Ertrag und Erfolg des öffentlichen
Verkehrs nach Verkehrsträgern, 1994¹

Dépenses, recettes et résultats des transports
publics par mode de transport, en 1994¹

Verkehrsträger	Aufwand in Mio. Franken <i>Dépenses en millions de francs</i>	Ertrag in Mio. Franken <i>Recettes en millions de francs</i>	Erfolg in Mio. Franken <i>Résultats en millions de francs</i>	Mode de transport
Eisenbahnen ²	7 755,8	7 188,7	–567,1	Chemins de fer ²
Öffentlicher Strassenverkehr ²	2 091,7	1 189,0	–902,7	Trafic routier public ²
Wasser	96,6	86,2	– 10,4	Eau
Luft ³	5 223,0	5 286,0	+ 63,0	Air ³
Rohrleitungen	17,1	16,9	– 0,2	Conduites

1 Total Ertrag (inkl. Nebenertrag) und total Aufwand
2 Inklusive gemeinwirtschaftliche Abgeltungen und Leistungen des Bundes für die Infrastrukturerfolgsrechnung der SBB
3 Swissair und Crossair

1 Recettes totales (recettes accessoires comprises) et dépenses totales
2 Y compris les indemnités des prestations en faveur de l'économie générale et les prestations de la Confédération pour l'infrastructure
3 Swissair et Crossair



T 11.12 Strassenrechnung: Strassenkosten und Eigenwirtschaftlichkeitsgrade in der Kapitalrechnung

Compte routier: coûts de l'infrastructure routière et degré d'équilibre financier dans le compte de capital

Jahr Année	Kosten ¹ in Millionen Franken Coûts ¹ en millions de francs				Dem Motorfahrzeugverkehr zurechenbar Imputables au trafic motorisé		Verzinsung der Auf- und Ertragsüberschüsse ² in Mio. Fr. Intérêts des excédents de dépenses ou de recettes ² , en millions de francs	Zurechenbare Kosten Total in Mio. Fr. Total des coûts imputables, en millions de francs	Anrechenbare Einnahmen in Mio. Fr. Recettes à porter en compte, en millions de francs	Eigenwirtschaftlichkeitsgrade Degré d'équilibre financier
	Nationalstrassen Routes nationales	Kantonsstrassen Routes cantonales	Gemeindestrassen Routes communales	Total		in Millionen Franken en millions de francs				
					%					%
1981	1 511	1 434	1 521	4 466	86,5	3 865	+176	3 689	3 366	91,2
1982	1 582	1 473	1 578	4 633	86,6	4 012	+150	3 862	3 417	88,5
1983	1 625	1 520	1 607	4 752	86,7	4 118	+124	3 994	3 563	89,2
1984	1 680	1 568	1 655	4 903	86,7	4 249	+ 99	4 150	3 678	88,6
1985	1 739	1 615	1 766	5 120	86,5	4 428	+ 80	4 348	3 982	91,6
1986	1 779	1 633	1 864 ³	5 276	86,3	4 553	+ 66	4 487	4 213	93,9
1987	1 815	1 643	1 863 ³	5 321	86,4	4 597	+ 52	4 545	4 266	93,9
1988	1 856	1 663	1 945 ³	5 464	86,3	4 715	+ 44	4 671	4 518	96,7
1989	1 930	1 705	1 970 ³	5 605	86,4	4 843	+ 41	4 802	4 734	98,6
1990	2 070	1 828	2 054	5 952	86,0	5 153	+ 32	5 120	4 915	96,0
1991	2 270	1 984	2 286 ³	6 540	83,3	5 656	+ 9	5 647	5 094	90,2
1992	2 547	2 126	2 394 ³	7 067	86,0	6 136	- 42	6 178	5 197	84,1
1993	2 633	2 117	2 360 ³	7 111	87,1	6 191	- 49	6 240	6 064	97,2
1994	2 748	2 159	2 398 ⁴	7 305	87,2	6 369	- 49	6 418	6 416	100,0

1 Die Kosten setzen sich aus Abschreibungen, kalkulatorischen Zinsen und laufenden Ausgaben für den betrieblichen Unterhalt zusammen.

2 + = Zinsen kumulierter Ertragsüberschüsse
- = Zinsen kumulierter Aufwandüberschüsse

3 Die Aufwendungen für die Gemeindestrassen wurden hochgerechnet.

4 Provisorische Berechnung

1 Les coûts se composent des amortissements, des intérêts comptables et des dépenses courantes d'exploitation.

2 + = Intérêts des excédents de recettes cumulés
- = Intérêts des excédents de dépenses cumulés

3 Les coûts des routes communales ont été extrapolés.

4 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.13 Strassenrechnung: Strassenausgaben und Deckungsgrade in der Ausgabenrechnung

Compte routier: dépenses consacrées aux routes et degré de couverture dans le compte de dépenses

Jahr Année	Kosten ¹ in Millionen Franken Coûts ¹ en millions de francs				Dem Motorfahrzeugverkehr zurechenbar Imputables au trafic motorisé		Verzinsung Ausgabenüberschüsse ² in Mio. Fr. Intérêts des excédents de dépenses ² , en millions de francs	Zurechenbare Ausgaben, inkl. Verzinsung in Mio. Fr. Dépenses imputables, avec les intérêts, en millions de francs	Anrechenbare Einnahmen in Mio. Fr. Recettes à porter en compte, en millions de francs	Deckungsgrad Degré de couverture
	Nationalstrassen Routes nationales	Kantonsstrassen Routes cantonales	Gemeindestrassen Routes communales	Total		in Millionen Franken en millions de francs				
					%					%
1981	1 454	1 271	1 427	4 152	86,6	3 597	- 1 157	4 754	3 366	70,8
1982	1 449	1 306	1 509	4 264	86,3	3 681	- 1 211	4 892	3 417	69,8
1983	1 460	1 345	1 514	4 319	86,4	3 729	- 1 236	4 965	3 563	71,8
1984	1 387	1 358	1 500	4 245	86,2	3 659	- 1 272	4 931	3 678	74,6
1985	1 322	1 324	1 493	4 139	86,0	3 558	- 1 288	4 846	3 982	82,2
1986	1 245	1 369	1 619 ³	4 233	85,3	3 611	- 1 295	4 906	4 213	85,2
1987	1 272	1 427	1 634 ³	4 333	85,4	3 700	- 1 302	5 002	4 266	85,3
1988	1 398	1 470	1 784 ³	4 652	85,3	3 970	- 1 281	5 251	4 518	86,1
1989	1 501	1 599	1 758 ³	4 858	85,8	4 170	- 1 313	5 484	4 734	86,3
1990	1 789	1 782	1 902	5 482	86,3	4 733	- 1 394	6 128	4 915	80,2
1991	2 107	1 981	2 148 ³	6 236	86,5	5 394	- 1 568	6 962	5 094	73,2
1992	2 137	1 956	1 967 ³	6 000	87,0	5 274	- 1 851	7 125	5 197	72,9
1993	2 421	1 830	1 849 ³	6 101	87,9	5 363	- 1 845	7 208	6 064	84,1
1994	2 302	1 855	1 869 ⁴	6 026	87,6	5 280	- 1 881	7 161	6 416	89,6

1 Die Kosten setzen sich aus Abschreibungen, kalkulatorischen Zinsen und laufenden Ausgaben für den betrieblichen Unterhalt zusammen.

2 + = Zinsen kumulierter Ertragsüberschüsse
- = Zinsen kumulierter Aufwandüberschüsse

3 Die Aufwendungen für die Gemeindestrassen wurden hochgerechnet.

4 Provisorische Berechnung

1 Les coûts se composent des amortissements, des intérêts comptables et des dépenses courantes d'exploitation.

2 + = Intérêts des excédents de recettes cumulés
- = Intérêts des excédents de dépenses cumulés

3 Les coûts des routes communales ont été extrapolés.

4 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.14 Strassenrechnung: anrechenbare Einnahmen für Kapital- und Ausgabenrechnung

Compte routier: recettes à prendre en compte dans le compte de capital et le compte de dépenses

Jahr Année	In Millionen Franken En millions de francs							
	Benzin- zollertrag Produits des droits d'entrée sur l'essence	Diesel- zollertrag Produits des droits d'entrée sur le diesel	Zollertrag aus Motor- fahrzeug- Importen Droits d'entrée sur l'importation des véhicules à moteur	Motorfahrzeug- Steuern und Gebühren Impôts et redevances sur les véhicules à moteur	Autobahn- vignette Vignette autoroutière	Schwer- verkehrs- abgabe Redevance sur le trafic des poids lourds	Wustanteil Parts de l'impôt sur l'ICHA	Total
1985	2 115	417	132	992	141	109	76	3 982
1986	2 244	460	142	1 022	149	113	83	4 213
1987	2 245	483	144	1 038	155	118	83	4 266
1988	2 369	504	168	1 106	163	122	86	4 518
1989	2 473	530	177	1 163	172	127	92	4 734
1990	2 560	559	184	1 205	178	134	95	4 915
1991	2 671	587	166	1 256	184	134	96	5 094
1992	2 765	552	152	1 310	187	133	99	5 198
1993	3 345	735	124	1 394	187	131	148	6 064
1994	3 552	798	143	1 428	195	134	166	6 416

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.15 Strassenrechnung, Kategorienrechnung: Personenwagen

Compte routier, compte par catégories: voitures de tourisme

Jahr Année	In Millionen Franken En millions de francs						
	Anrechenbare Einnahmen Recettes à prendre en compte	Kapitalrechnung Compte de capital			Ausgabenrechnung Compte de dépenses		
		Zurechenbare Kosten und Verzinsung Coûts imputables et intérêts	Eigenwirtschaft- lichkeitsgrad Degré d'équilibre financier %	Über- oder Unterdeckung Insuffisance de la couverture	Zurechenbare Kosten und Verzinsung Coûts imputables et intérêts	Deckungsgrad Degré de couverture %	Über- oder Unterdeckung Insuffisance de la couverture
1985	3 019	3 326	91	- 307	3 697	82	- 680
1986	3 228	3 441	94	- 213	3 765	86	- 537
1987	3 239	3 513	92	- 274	3 793	85	- 554
1988	3 429	3 550	97	- 121	3 940	87	- 512
1989	3 589	3 639	99	- 50	4 088	88	- 499
1990	3 694	3 849	96	- 155	4 524	82	- 830
1991	3 869	4 304	90	- 435	5 212	74	- 1 343
1992	3 996	4 718	85	- 722	5 345	75	- 1 349
1993	4 620	4 770	97	- 150	5 434	85	- 814

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.16 Strassenrechnung, Kategorienrechnung: Schwere Fahrzeuge

Compte routier, compte par catégories: poids lourds

Jahr Année	In Millionen Franken En millions de francs						
	Anrechenbare Einnahmen Recettes à prendre en compte	Kapitalrechnung Compte de capital			Ausgabenrechnung Compte de dépenses		
		Zurechenbare Kosten und Verzinsung Coûts imputables et intérêts	Eigenwirtschaft- lichkeitsgrad Degré d'équilibre financier %	Über- oder Unterdeckung Insuffisance de la couverture	Zurechenbare Verzinsung Coûts imputables et intérêts	Deckungsgrad Degré de couverture %	Über- oder Unterdeckung Insuffisance de la couverture
1985	560	606	92	- 46	606	93	- 45
1986	576	607	95	- 31	649	89	- 73
1987	620	638	97	- 18	694	89	- 74
1988	639	653	98	- 13	777	82	- 137
1989	673	679	99	- 6	837	80	- 165
1990	721	747	96	- 26	976	74	- 255
1991	718	767	94	- 49	1 039	69	- 321
1992	687	837	82	- 150	1 055	65	- 368
1993	823	786	105	37	979	84	- 156

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.17 Eisenbahnrechnung mit Abgeltung
gemeinwirtschaftlicher Leistungen

Compte ferroviaire présentant l'indemnisation
des prestations en faveur de l'économie générale

Jahr Année	Gesamt- aufwand in Mio. Fr. <i>Charges totales, en millions de francs</i>	Abgeltungsdaten <i>Données relatives à l'indemnisation</i>			Nicht kumuliert <i>Non cumulé</i>		Kumuliert <i>Cumulé</i>			
		kalkulierter Abgeltungs- betrag in Mio. Fr. <i>Indemnités calculées, en millions de francs</i>	Tarif- annäherung in Mio. Fr. <i>Rapproche- ment tarifaire, en millions de francs</i>	Brutto- erträge in Mio. Fr. <i>Produits bruts, en millions de francs</i>	Saldo in Mio. Fr. <i>Solde, en millions de francs</i>	Eigenwirt- schaft- lichkeit <i>Degré d'équilibre financier</i>	Saldo-Zins in Mio. Fr. <i>Intérêts sur solde, en millions de francs</i>	Saldo inkl. Saldo-Zins in Mio. Fr. <i>Solde, avec les intérêts, en millions de francs</i>	kumulierter Saldo in Mio. Fr. <i>Solde cumulé, en millions de francs</i>	Eigenwirt- schaftlich keitsgrad <i>Degré d'équilibre financier</i>
						%				%
Schweizerische Bundesbahnen							Chemins de fer fédéraux suisses			
1980	3 301,3	269,0 ²	–	2 675,5	–625,8	81,0	– 67,1	– 692,9	– 2 033,9	79,4
1981	3 489,9	269,0 ²	–	2 696,4	–793,5	77,3	–101,7	– 895,2	– 2 929,1	75,1
1982	3 741,6	610,0 ²	–	3 112,6	–629,0	83,2	–121,6	– 750,6	– 3 679,7	80,6
1982 ¹	4 060,1	610,0 ²	–	3 441,7	–618,4	84,8	–121,6	– 740,0	– 3 669,1	82,3
1983 ¹	4 163,3	618,0 ²	–	3 611,6	–551,7	86,7	–148,6	– 700,3	– 4 369,4	83,8
1984 ¹	4 158,4	659,0 ²	–	3 734,2	–424,2	89,8	–179,1	– 603,3	– 4 972,7	86,1
1985 ¹	4 271,4	679,0 ²	–	3 870,2	–401,2	90,6	–198,9	– 600,1	– 5 572,8	86,6
1986 ¹	4 380,4	662,0 ²	–	3 903,6	–476,8	89,1	–222,9	– 699,7	– 6 272,5	84,8
1987 ^{1 3}	4 688,1	510,0 ²	–	4 591,4	– 96,7	97,9	–250,9	– 347,6	– 6 620,1	93,0
1988 ^{1 3}	4 875,9	547,9 ²	–	4 798,1	– 77,8	98,4	–264,8	– 342,6	– 6 962,7	93,3
1989 ^{1 3}	5 095,3	559,0 ²	–	5 045,3	– 50,0	99,0	–331,4	– 381,4	– 7 344,1	93,0
1990 ^{1 3}	5 483,9	592,0 ²	–	5 366,6	–117,3	97,9	–414,9	– 532,2	– 7 876,3	91,0
1991 ^{1 3}	6 030,6	650,0 ²	–	5 882,0	–148,6	97,5	–456,8	– 605,4	– 8 481,7	90,7
1992 ¹	6 456,5	758,0 ²	–	6 200,5	–256,0	96,0	–508,1	– 764,1	– 9 245,8	89,0
1993	6 497,2	824,0 ²	–	6 279,2	–218,0	96,6	–478,0	– 696,0	– 9 941,8	90,0
1994	6 664,8	830,0 ²	–	6 346,7	– 318,1	95,2	–490,1	–808,2	–10 750,0	88,7
Konzessionierte Bahnen							Chemins de fer concessionnaires			
1980	719,7	34,5	62,1	534,4	–185,3	74,3	– 89,6	– 274,9	– 1 934,8	66,0
1981	763,0	32,1	62,4	556,6	–206,4	72,9	–104,5	– 310,9	– 2 245,7	64,2
1982	831,8	35,5	73,1	585,6	–246,2	70,4	–119,0	– 365,2	– 2 610,9	61,6
1983	880,8	35,9	68,6	610,2	–270,6	69,3	–130,5	– 401,1	– 3 012,0	60,3
1984	914,6	43,9	67,5	640,1	–274,5	70,0	–150,6	– 425,1	– 3 437,1	60,1
1985	952,7	44,5	80,3	666,0	–286,7	69,9	–168,4	– 455,1	– 3 892,2	59,4
1986	1 000,2	48,4	90,1	700,5	–299,7	70,0	–190,7	– 490,4	– 4 382,6	58,8
1987	1 027,5	48,1	89,3	721,7	–305,8	70,2	–206,0	– 511,8	– 4 894,4	58,5
1988	1 082,2	54,3	100,4	752,6	–329,6	69,5	–220,2	– 549,8	– 5 444,2	57,8
1989	1 157,5	54,9	97,3	810,4	–347,1	70,0	–245,0	– 592,1	– 6 036,3	57,8
1990	1 256,2	60,6	106,4	870,9	–385,3	69,3	–280,7	– 666,0	– 6 702,3	56,7
1991	1 399,1	62,1	109,9	938,0	–461,1	67,0	–327,1	– 788,2	– 7 490,5	54,3
1992	1 508,7	69,6	131,4	986,9	–521,8	65,4	–415,0	– 936,8	– 8 427,3	51,3
1993	1 517,5	69,6	130,5	982,5	–535,0	64,7	–450,9	– 985,9	– 9 413,2	49,9
1994	1 529,9	70,2	117,5	987,9	–542,0	64,6	–497,0	– 1 039,0	–10 452,2	48,7

1 Nach neuer Struktur der SBB-Rechnung ermittelt und daher mit den
Daten vor 1982 nicht direkt vergleichbar.

2 Effektiv ausgerichtet

3 Inklusive Leistungen des Bundes an die Infrastrukturerfolgsrechnung

1 Chiffres établis en fonction de la nouvelle structure du compte des CFF,
donc pas directement comparables avec les données d'avant 1982

2 Effectivement versées

3 Avec les prestations de la Confédération pour l'infrastructure

T 11.18 Beiträge der öffentlichen Hand
zugunsten des öffentlichen Verkehrs¹

Subventions des pouvoirs publics
en faveur des transports publics¹

Jahr Année	Bundesbeiträge, in Millionen Franken Subventions de la Confédération, en millions de francs							Kantonsbeiträge, in Millionen Franken Subventions des cantons, en millions de francs			Total
	Gemein- wirtschaft- liche Lei- stungen Prestations en faveur de l'éco- nomie générale	Fehl- betrags- deckung ² Couverture du déficit ²	Technische Verbes- serungen Amélio- rations techniques	Umstellung des Betriebes Adoption d'un autre mode de transport	Natur- schäden Dommages causés par les forces naturelles	Tarif- annäherung Rapproche- ment tarifaire	Investi- tions- beiträge ³ Contribu- tions aux investisse- ments ³	Fehl- betrags- deckung Couverture du déficit	Technische Verbes- serungen Amélio- rations techniques	Umstellung des Betriebes Adoption d'un autre mode de transport	
1980	308,7	675,6	29,3	–	–	78,00	...	83,88	23,09	–	1 198,57
1981	305,9	844,4	26,2	0,34	0,36	74,95	...	100,14	49,88	0,13	1 402,30
1982	650,6	601,0	126,0	–	0,35	89,40	...	122,88	38,46	–	1 628,69
1983	659,3	545,4	197,0	–	–	83,28	...	134,69	312,76	–	1 932,43
1984	709,5	419,1	111,6	–	–	82,00	...	135,30	118,81	–	1 576,31
1985	729,9	403,6	57,0	–	–	96,50	91,0	144,90	49,30	–	1 572,20
1986	717,6	483,4	55,4	–	–	108,00	97,0	144,14	55,49	–	1 661,03
1987	565,5	709,6	34,4	1,35	–	108,00 ⁴	94,3	154,73	44,03	0,38	1 712,31
1988	610,6	891,8	271,2	1,58	46,00	119,00 ⁴	40,9	169,40	217,71	0,88	2 369,07
1989	622,5	998,3	124,4	–	0,48	118,00 ⁴	28,7	175,55	227,30	–	2 295,23
1990	662,0	1 212,2	97,3	–	8,70	124,00 ⁴	60,4	210,67	118,89	–	2 494,16
1991	722,0	1 375,4	121,0	–	14,30	128,00 ⁴	131,0	252,79	153,04	–	2 897,53
1992	838,7	1 412,5	65,3	–	8,02	153,00 ⁴	172,2	270,74	98,01	–	3 018,47
1993	904,8	1 499,4	81,9	–	11,50	155,20 ⁴	206,9	275,55	99,68	–	3 234,93
1994	912,6	1 590,7	109,5	–	5,33	139,80	180,8	291,78	135,72	–	3 366,23

1 Auch die Gemeinden entrichten Beiträge zugunsten des öffentlichen Verkehrs. Eine neue Methode zur Erfassung sämtlicher Beiträge an die einzelnen Verkehrsmittel wird beim BFS gegenwärtig ausgearbeitet.

2 Inkl. Leistungen für Infrastrukturerechnung der SBB

3 Bei Sonderfinanzierung nach Art. 23 BV

4 Nach Bundesbeschluss vom 26. 2.1986 ohne Tarifierleichterungen;
1987: 86,0 Mio. Fr.; 1988: 76,2 Mio. Fr.; 1989: 79,0 Mio. Fr.;
1990: 80,4 Mio. Fr.; 1991: 61,3 Mio. Fr.; 1992: 43,0 Mio. Fr.; 1993: 2,4 Mio. Fr.

1 Les communes versent elles aussi des subventions en faveur des transports publics. L'OFS est en train d'élaborer une nouvelle méthode permettant d'enregistrer l'ensemble des subventions versées à chacun des moyens de transport.

2 Y compris les prestations pour le compte de résultats de l'infrastructure des CFF

3 Pour les financements spéciaux selon l'art. 23 Cst. féd.

4 Sans réductions tarifaires, en application de l'arrêté fédéral du 26. 2.1986; en 1987: 86,0 millions de francs; 1988: 76,2 millions de francs; 1989: 79,0 millions de francs; 1990: 80,4 millions de francs; 1991: 61,3 millions de francs; 1992: 43,0 millions de francs; 1993: 2,4 millions de francs.

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.19 Externe Kosten des Verkehrs 1993

Coûts externes des transports, en 1993

Verkehrsträger	Externe Kosten, in Millionen Franken Coûts externes, en millions de francs					Genres de trafic
	Lärm Bruit	Unfälle Accidents	Gebäude- schäden Dégâts aux bâtiments	Gesundheit Santé	Total	
Strassenverkehr	875	747	544	1 289	3 455	Trafic routier
Personenverkehr	601	706	225	816	2 348	Trafic-voyageurs
Güterverkehr	274	41	319	473	1 107	Trafic-marchandises
Schienenverkehr	145	4	–	...	149	Trafic ferroviaire
Personenverkehr	119	3	–	...	120	Trafic-voyageurs
Güterverkehr	26	1	–	...	29	Trafic-marchandises
Total	1 020	751 ¹	544	1 289 ²	3 604	Total

1 Die Angaben beziehen sich auf die Ebene Verkehrsträger. Bezogen auf die Ebene der einzelnen Verkehrsteilnehmer belaufen sich die externen Unfallkosten auf knapp 1,9 Mrd. Fr.

2 Ohne Off-Road-Verkehr

1 Ces chiffres se réfèrent aux modes de transport. S'ils se référaient aux personnes, les coûts externes liés aux accidents atteindraient presque 1,9 milliard de francs.

2 Sans trafic dit «offroad»

Dienst für Gesamtverkehrsfragen (GVF)

Service d'étude des transports (SET)

T 11.20 Unfälle und verunfallte Personen nach den
am Unfall beteiligten Verkehrsträgern, 1994¹

Accidents et personnes accidentées en 1994,
d'après les modes de transport impliqués¹

Verkehrsträger	Unfälle Accidents	Verletzte Personnes blessées	Getötete Personnes tuées	Moyen de transport
Eisenbahn	269	79	42	Chemins de fer
Spezialbahnen	8	16	3	Chemins de fer spéciaux
Öffentlicher Verkehr ²	592	358	13	Trafic routier public ²
Strassenverkehr	82 278	29 278	679	Trafic routier
Flugverkehr	71	...	27	Aviation

1 Verschiedene Definitionen beachten
2 Inkl. PTT

1 Tenir compte des définitions qui peuvent diverger selon
les modes de transports
2 Les PTT inclus

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.21 Strassenverkehrsunfälle und Unfallfolgen
nach Kantonen, 1995

Accidents de la circulation routière
et suites des accidents, par canton, en 1995

	Unfälle <i>Accidents</i>		Verunfallte Personen <i>Victimes</i>				Sachschaden in 1000 Fr. <i>Dégâts matériels, en milliers de francs</i>	
	Total	davon mit Personen- schaden <i>dont avec victimes</i>	Total		davon Fussgänger <i>dont piétons</i>			
			verletzt <i>blessées</i>	getötet <i>tuées</i>	verletzt <i>blessés</i>	getötet <i>tués</i>		
Zürich	17 157	3 081	3 642	75	491	14	105 206	Zurich
Bern	9 688	3 176	3 942	83	375	13	69 955	Berne
Luzern	3 528	1 079	1 341	33	142	6	22 142	Lucerne
Uri	798	184	222	11	14	1	7 193	Uri
Schwyz	1 351	467	595	12	56	2	11 668	Schwytz
Obwalden	369	94	111	3	13	2	3 212	Obwald
Nidwalden	357	108	138	3	7	–	2 959	Nidwald
Glarus	298	81	119	4	15	1	3 306	Glaris
Zug	1 145	325	403	6	43	1	8 808	Zoug
Freiburg	1 661	638	830	36	64	7	14 525	Fribourg
Solothurn	1 758	799	1 009	21	69	5	14 464	Soleure
Basel-Stadt	3 965	858	971	9	203	4	18 465	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 244	724	880	23	69	3	17 684	Bâle-Campagne
Schaffhausen	677	180	208	1	27	–	3 747	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	414	127	160	4	23	2	2 951	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	77	38	44	5	3	1	749	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	5 090	1 263	1 524	54	142	13	34 091	Saint-Gall
Graubünden	3 560	778	1 076	24	79	4	23 722	Grisons
Aargau	5 372	1 576	1 961	52	158	7	40 080	Argovie
Thurgau	1 941	612	752	32	61	4	15 792	Thurgovie
Tessin	8 475	1 708	2 223	37	170	8	33 066	Tessin
Waadt	8 029	2 602	3 441	70	312	8	63 224	Vaud
Wallis	3 335	790	1 035	48	112	7	20 503	Valais
Neuenburg	2 391	485	574	14	87	7	17 731	Neuchâtel
Genf	4 800	1 039	1 277	18	188	3	28 602	Genève
Jura	618	218	281	14	18	3	4 900	Jura
Schweiz	89 098	23 030	28 759	692	2 941	126	588 745	Suisse

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports



T 11.22 Personalbestand und Betriebseinrichtungen der PTT				Effectif du personnel et installations d'exploitation des PTT				
	1970	1975	1980	1985	1990	1994	1995	
Personalbestand	47 433	50 791	51 592	56 991	63 654	60 208	59 635	Effectif du personnel
Poststellen	4 100	3 972	3 917	3 880	3 830	3 668	3 646	Bureaux de poste
Telefonzentralen	961	1 002	1 021	941	940	929	926	Centraux téléphoniques
Sender und Umsetzer	481	879	1 343	1 602	1 910	2 372	2 654	Emetteurs et réémetteurs
Generaldirektion PTT				Direction générale des PTT				

T 11.23 Rechnungsergebnisse der PTT, in Mio. Franken				Résultats des comptes de PTT, en millions de francs				
	1970	1975	1980	1985	1990	1994	1995	
Gesamtaufwand	2 761,8	4 679,1	5 864,7	7 952,2	10 537,0	13 623,0	14 526,0	Charges globales
Gesamtertrag	2 776,3	4 625,6	6 274,8	8 312,6	10 439,5	13 926,0	14 745,0	Produits globaux
Unternehmungsergebnis	14,5	-53,5	410,1	360,4	-97,5	303,1	219,0	Résultats d'entreprise
Generaldirektion PTT				Direction générale des PTT				

T 11.24 Verkehrsleistungen der PTT				Prestations des PTT				
	1970	1975	1980	1985	1990	1994	1995	
Postdienste								Poste
Reisende, in Mio.	42,0	53,4	63,0	69,8	84,7	92,2	90,7	Voyageurs (cars postaux), en millions
Adressierte Briefpost, in Mio.	1 756	1 821	2 067	2 458	2 998	3 108	3 160	Envois portant une adresse, en millions
Sendungen ohne Adresse, in Mio.	257	227	487	620	789	887	970	Envois sans adresse, en millions
Zeitungen, in Mio.	1 013	1 042	1 138	1 165	1 200	1 171	1 137	Journaux, en millions
Pakete, in Mio.	128	132	150	186	224	209	000	Colis, en millions
Postzahlungsverkehr								Services financiers
Aufträge, in Mio.	432	476	561	485	550	567	588	Chèques postaux, ordres, en millions
Umsatz, in Mia. Franken	507	851	1 233	1 614	2 290	2 608	2 661	Mouvements de fonds, en milliards de francs
Kontoinhaber, in 1000	421	594	939	1 137	1 299	1 547	1 611	Titulaires de comptes, en milliers
Fernmeldedienste								Télécommunications
Telefon								Téléphone
Hauptanschlüsse, in 1000	1 945	2 462	2 839	3 277	3 943	4 258	4 318	Raccordements principaux, en milliers
Natel-Anschlüsse, in 1000	-	-	4	9	134	333	447	Raccordements Natel, en milliers
Ortsgespräche, in Mio.	988	1 080	1 209	1 408	1 663	1 795	1 890	Communications locales, en millions
Ferngespräche, in Mio. Taxminuten	3 210	3 658	4 592	5 895	8 256	8 998	8 567	Communications interurbaines, en millions de min. taxées
Auslandgespräche, in Mio. Taxminuten	287	506	885	1 361	2 380	3 002	3 199	Communications internationales, en millions de min. taxées
Teleinformatik								Téléinformatique
Telefax, in 1000 ¹	-	-	-	5	83	183	197	Téléfax, en milliers ¹
Telexabonnenten, in 1000	12,6	22,4	30,7	39,0	24,3	10,1	8,1	Abonnés du télex, en milliers
Telexverkehr, in Mio. Taxminuten	79,9	123,3	172,6	239,9	133,0	58,6	47,2	Trafic télex, en millions de min. taxées
Mietleitungs-Anschlüsse	-	2 239	9 089	26 956	58 349	127 069	122 175	Raccordements sur des circuits loués
Radio-Empfangsbewilligungen, in 1000	1 847	2 070	2 253	2 467	2 670	2 781	2 797	Autorisations de réception radio, en milliers
Fernseh-Empfangsbewilligungen, in 1000	1 270	1 754	1 980	2 186	2 435	2 589	2 623	Autorisations de réception télévision, en milliers

1 Im PTT-Telefaxverzeichnis eingetragene Teilnehmer
1 Abonnés inscrits dans l'annuaire Téléfax des PTT

Generaldirektion PTT
Direction générale des PTT

11.3 Weiterführende Informationen

11.3.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 2 Raum und Umwelt: Verkehrsfläche, Schadstoffemissionen, Lärm
- 3 Erwerbsleben: Beschäftigte im Bereich Verkehr und Kommunikation
- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Verkehrsausgaben der privaten Haushalte, Bruttowertschöpfung
- 5 Preise: Teuerung im Bereich Verkehr und Kommunikation
- 6 Produktion und Verbrauch. Fahrzeugein- und -ausfuhr, Verkehrsausgaben der privaten Haushalte
- 8 Energie: Energieverbrauch des Verkehrs
- 9 Bau- und Wohnungswesen: Strassenbau
- 10 Tourismus: Einreisende Personen, Einnahmen und Ausgaben aus Tages- und Transitverkehr
- 13 Soziale Sicherheit und Versicherungen: Versicherungszweige Transport, Fahrzeugkasko
- 14 Gesundheit: Motorfahrzeugunfälle
- 15 Bildung und Wissenschaft: Berufsschüler im Bereich Verkehr
- 17 Politik: Eidgenössische Abstimmungen zu verkehrspolitischen Vorlagen
- 18 Öffentliche Finanzen: Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden für Verkehr
- 19 Rechtspflege: Verurteilungen aufgrund des Strassenverkehrsgesetzes

11.3.2 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Schweizerische Verkehrsstatisik 1993. 1995.

Der öffentliche Verkehr 1994. 1996.

Motorfahrzeugbestand in der Schweiz 1995. 1996.

Strassenverkehrsunfälle in der Schweiz 1995. 1996.

Verkehrsverhalten in der Schweiz 1994. 1996.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Räumliche Mobilität. Geographische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Räumliche Mobilität. Thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. La mobilité quotidienne dans les cinq grandes agglomérations suisses. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Pendlermobilität in der Schweiz. 1996.

Gütertransporte auf der Strasse. Erhebung 1993. 1996.

Weitere Literatur:

Bundesamt für Zivilluftfahrt: Die schweizerische Zivilluftfahrt 1995. 1996.

Eidgenössisches Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Dienst für Gesamtverkehrsfragen: Piloterhebung Fahrleistungen 1991. GVF 202. Bern 1993.

Eidgenössisches Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Dienst für Gesamtverkehrsfragen: Periodische Erhebung Fahrleistungen. 1995. Bern 1996.

Telecom PTT: Facts and Figures 1995.

Post PTT: PTT in Zahlen 1995.

11.3 Complément d'information

11.3.1 Données relatives aux transports et communications contenues dans d'autres chapitres de l'annuaire

- 2 Espace et environnement: surface des transports, émissions de substances toxiques, bruit
- 3 Emploi et vie active: population active occupée dans les transports et communications
- 4 Comptes nationaux: dépenses des ménages privés en matière de transports, valeur ajoutée brute
- 5 Prix: renchérissement dans les transports et communications
- 6 Production, commerce, consommation: importations et exportations de véhicules, dépenses des ménages privés en matière de transport
- 8 Energie: consommation d'énergie dans les transports
- 9 Construction et logement: construction de routes
- 10 Tourisme: entrées en Suisse, recettes et dépenses des excursionnistes étrangers et des voyageurs en transit
- 13 Assurances sociales et assurances privées: branches d'assurance Transport, Corps de véhicules (casco)
- 14 Santé: accidents de véhicules à moteur
- 15 Education et science: élèves de la formation professionnelle dans le secteur des transports
- 17 Politique: votations populaires relatives à des objets relevant de la politique des transports
- 18 Finances publiques: dépenses de la Confédération, des cantons et des communes consacrées au trafic
- 19 Droit et justice: condamnations prononcées selon la loi sur la circulation routière

11.3.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Statistique suisse des transports, 1993. 1995.

Les transports publics, 1994. 1996.

Effectif des véhicules à moteur en Suisse, 1995. 1996.

Accidents de la circulation routière en Suisse, 1995. 1996.

Comportement de la population en matière de transports en 1994. 1996.

Recensement fédéral de la population 1990. Mobilité spatiale. Tableaux géographiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Mobilité spatiale. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. La mobilité quotidienne dans les cinq grandes agglomérations suisses. 1995.

Recensement fédéral de la population 1990. Pendlermobilité in der Schweiz. 1996.

Les transports routiers de marchandises. Enquête de 1993. 1996.

Autres publications:

Office fédéral de l'aviation civile: L'aviation civile suisse en 1994. 1995.

Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, Service d'étude des transports: Piloterhebung Fahrleistungen 1991 (en allemand, avec un résumé en français). SET 202. Berne 1993.

Telecom PTT: Facts and Figures 1995.

La Poste: Les PTT en chiffres, 1995.

11.3.3 Auskünfte

Verkehrsstatistik:

Gerda Suter, 031/322 86 55
Bundesamt für Statistik

Öffentlicher Verkehr:

René Lenzinger, 031/322 86 16
Bundesamt für Statistik

Motorfahrzeugbestand:

Albin Raemy, 031/322 86 20
Bundesamt für Statistik

Strassenrechnung:

Martin Schweizer, 031/322 88 93
Bundesamt für Statistik

Eisenbahnrechnung:

Willy Früh, 031/322 74 68
Bundesamt für Statistik

Strassenverkehrsunfälle:

Verena Meyer, 031/322 87 75
Bundesamt für Statistik

Verkehrsverhalten (Mikrozensus):

Alain Junod, 031/322 70 97
Bundesamt für Statistik

Dienst für Gesamtverkehrsfragen im Generalsekretariat
des Eidg. Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartements,
031/322 55 55

PTT:

Information und Presse Post, 031/338 34 22
Generaldirektion PTT Die Post, Bern
Pressedienst Telecom, 031/338 13 00
Generaldirektion PTT Telecom, Bern

11.3.3 Renseignements

Statistique des transports:

Gerda Suter, 031/322 86 55
Office fédéral de la statistique

Transports publics:

René Lenzinger, 031/322 86 16
Office fédéral de la statistique

Parc des véhicules à moteur:

Albin Raemy, 031/322 86 20
Office fédéral de la statistique

Compte routier:

Martin Schweizer, 031/322 88 93
Office fédéral de la statistique

Compte ferroviaire:

Willy Früh, 031/322 74 68
Office fédéral de la statistique

Accidents de la circulation routière:

Verena Meyer, 031/322 87 75
Office fédéral de la statistique

Comportement en matière de transport (microrecensement):

Alain Junod, 031/322 70 97
Office fédéral de la statistique

Service d'étude des transports auprès du Secrétariat
général du Département fédéral des transports, des com-
munications et de l'énergie, 031/322 55 55

PTT:

Information et presse, la Poste, 031/338 34 22
Direction générale des PTT, la Poste, Berne
Service de presse de Télécom PTT, 031/338 13 00
Direction générale des PTT, Télécom, Berne

12.1 Einleitung

Die statistischen Informationen über das schweizerische Bankwesen und die Finanzmärkte beruhen auf den von den Banken periodisch der Nationalbank eingereichten Daten. Sie sind nicht nur für die Öffentlichkeit bzw. die einzelnen Banken von Interesse, sondern dienen vor allem auch der Nationalbank als Entscheidungsbasis für ihre Politik und als Kontrollindikator für die Messung der Wirkung geldpolitischer Massnahmen.

12.2 Geldmenge und Finanzmärkte

12.2.1 Geldmengenaggregate

Die Schweizerische Nationalbank revidierte per 1. Januar 1995 die Zusammensetzung der Geldaggregate M1, M2 und M3. Eine detaillierte Beschreibung der Revision findet sich in verschiedenen Artikeln des Quartalsheftes Nr. 1, März 1995, der Schweizerischen Nationalbank. M1 umfasst neben den bisherigen Komponenten Bargeldumlauf und Sichteinlagen neu auch die Transaktionskonten (Gehalts-, Salär- oder Privatkonten). Die Geldmenge M2 enthält zusätzlich zu M1 neu die Spareinlagen, die bisher der Geldmenge M3 zugeordnet waren. In den Spareinlagen sind die Transaktionskonten und die Vorsorgegelder nicht mehr enthalten. Letztere, welche sich aus Einlagen auf Freizügigkeitskonten und Gelder der Dritten Säule zusammensetzen, sind so illiquide, dass sie nicht mehr in den Geldmengen berücksichtigt werden. M3 enthält zusätzlich zu der Geldmenge M2 die Termineinlagen, welche früher ein Bestandteil der Geldmenge M2 waren.

12.1 Introduction

Les informations statistiques relatives au système bancaire et aux marchés financiers reposent sur les données que les banques livrent périodiquement à la Banque nationale. Outre l'intérêt qu'elles revêtent pour le public et les banques, elles servent à la Banque nationale de base de décisions ainsi que d'instrument de contrôle et de mesure dans la conduite de la politique monétaire.

12.2 Masse monétaire et marchés financiers

12.2.1 Agrégats monétaires

A compter du 1er janvier 1995, la Banque nationale a révisé la définition des agrégats monétaires M1, M2 et M3. La révision est commentée en détail dans plusieurs articles du bulletin trimestriel de la BNS, n° 1, mars 1995. La masse monétaire M1 est formée du numéraire en circulation et des dépôts à vue ainsi que d'une nouvelle composante, les comptes de transactions (comptes personnels, comptes salaires et comptes privés). La masse monétaire M2 est constituée de M1 ainsi que des dépôts d'épargne, qui entraînent auparavant dans la composition de M3. Les comptes de transactions et les comptes de prévoyance ne sont plus inclus dans les dépôts d'épargne. Les comptes de prévoyance, qui regroupent les dépôts sur les comptes de libre passage et les fonds de la prévoyance liée (3e pilier), sont si peu liquides qu'ils ne sont plus pris en considération dans les masses monétaires. M3 est formée de M2 et des dépôts à terme, qui étaient englobés précédemment dans M2. Au cours des cinq premiers mois de 1995, la monnaie cen-

T 12.1 Entwicklung der Notenbankgeldmenge in Mio. Franken

Evolution de la monnaie de banque centrale, en millions de francs

Jahr (Durchschnitt aus Monatswerten) <i>Année (Moyenne des valeurs mensuelles)</i>	Notenbankgeldmenge <i>Monnaie de banque centrale</i>				Saisonbereinigte Notenbankgeldmenge <i>Monnaie de banque centrale dessaisonnalisée</i>
	Total	Entstehung <i>Formation</i>	Verwendung <i>Utilisation</i>		
		davon Währungsreserven ¹ <i>dont réserves monétaires¹</i>	davon Girorechnungen inländischer Banken und Finanzgesellschaften <i>dont comptes de virements des banques et sociétés financières en Suisse</i>	davon Notenumlauf <i>dont billets en circulation</i>	
1981	28 654	22 823	6 742	21 912	28 631
1982	29 166	25 653	7 102	22 064	29 181
1983	30 323	28 974	7 549	22 774	30 294
1984	31 089	30 110	7 826	23 263	31 122
1985	31 716	34 736	8 090	23 626	31 689
1986	32 248	33 263	8 297	23 951	32 270
1987	33 432	32 034	8 647	24 785	33 403
1988	31 486	31 385	5 667	25 819	31 521
1989	29 925	32 871	3 487	26 438	29 910
1990	28 898	36 565	3 018	25 880	28 934
1991	29 274	34 439	2 832	26 442	29 247
1992	29 020	37 463	2 553	26 467	29 056
1993	29 525	40 850	2 654	26 871	29 498
1994	30 051	43 515	2 681	27 369	30 070
1995	30 147	44 065	2 574	27 573	30 129

1 Goldbestand, Devisen und Sonderziehungsrechte der SNB abzüglich Guthaben ausländischer Banken und Swaps zwischen den Banken und der Schweizerischen Nationalbank

1 Encaisse-or, devises et droits de tirages spéciaux détenus par la BNS, déduction faite des avoirs de banques étrangères et des swaps conclus entre les banques et la Banque nationale suisse



T 12.2 Entwicklung der Geldmengenaggregate
M1, M2 und M3 in Mio. Franken (Definition 1995)¹

Evolution des masses monétaires M1, M2 et M3,
en millions de francs (définition de 1995)¹

Jahres- durchschnitt Moyenne annuelle	Bargeld- umlauf Numéraire en circulation	Sicht- einlagen ² Dépôts à vue ²	Einlagen auf Transaktions- konti ³ Comptes de transactions ³	Geldmenge M1 ⁴ Masse monétaire M1 ⁴	Spar- einlagen ⁵ Dépôts d'épargne ⁵	davon: Vor- sorgegelder dont: comptes de prévoyance	Geldmenge M2 ⁴ Masse monétaire M2 ⁴	Termin- einlagen Dépôts à terme	Geldmenge M3 ⁴ Masse monétaire M3 ⁴
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
1985	22 120	41 089	28 908	92 118	111 511	1 336	202 292	55 971	258 263
1986	22 394	43 961	32 005	98 359	118 974	1 898	215 434	59 814	275 248
1987	22 991	48 360	36 555	107 906	128 335	2 538	233 704	67 151	300 855
1988	24 141	57 339	41 077	122 558	142 913	3 392	262 078	67 616	329 695
1989	24 686	52 346	40 503	117 535	134 180	4 535	247 180	102 004	349 184
1990	24 211	49 564	37 796	111 570	122 012	6 062	227 520	128 562	356 083
1991	24 852	49 835	39 057	113 744	125 730	8 104	231 370	134 195	365 565
1992	24 939	49 687	41 385	116 011	132 683	10 833	237 861	135 370	373 230
1993	25 348	56 248	46 616	128 212	162 354	14 367	276 200	111 724	387 924
1994	25 789	60 670	48 960	135 419	186 722	17 725	304 417	103 289	407 706
1995	26 033	64 640	54 165	144 839	196 528	21 293	320 073	97 365	417 438

1 Abgrenzung und Berechnung vgl. Quartalsheft 1/1995
der Schweizerischen Nationalbank
2 Ohne Bestände auf Lohnkonti
3 Einlagen auf den Spar- und Depositionskonti, die vor allem Zahlungs-
zwecken dienen, sowie die Einlagen auf Lohnkonti auf Sicht
4 M1 = Kol. 1+2+3; M2 = Kol. 4+5-6; M3 = Kol. 7+8
5 Einlagen auf den Spar- und Depositionskonti, minus die unter
diesen Positionen enthaltenen Einlagen zu Zahlungszwecken

1 Voir «Monnaie et conjoncture», bulletin trimestriel
de la Banque nationale suisse, 1/1995
2 Sans les comptes salaires
3 Comptes d'épargne et de dépôts qui servent principalement
au trafic des paiements ainsi que comptes salaires à vue
4 M1 = Col. 1+2+3; M2 = Col. 4+5-6; M3 = Col. 7+8
5 Comptes d'épargne et de dépôts, sans ceux qui servent principalement
au trafic des paiements

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

Die saisonbereinigte Notenbankgeldmenge verzeichnete in den ersten fünf Monaten des Jahres 1995 einen starken Anstieg. Ein Rückgang der Giroguthaben in der zweiten Jahreshälfte bewirkte in der Folge ein abgeschwächtes Wachstum der Notenbankgeldmenge, verglichen mit dem ersten Semester des Jahres. Mit einer Jahreswachstumsrate von 1,4% lag die saisonbereinigte Notenbankgeldmenge über dem Wachstum des Vorjahres von 0,6%. Die Geldmenge M1 erhöhte sich von Dezember 1994 bis Dezember 1995 um 10,1% (1994: 3,5%) und lag damit auch deutlich über der Zuwachsrate der Notenbankgeldmenge. M1 stieg vor allem in der zweiten Jahreshälfte kräftig an, bewirkt durch eine Wachstumsbeschleunigung der Sichteinlagen und der Transaktionskonti. Die Geldmenge M2 (1995: +9,7%) stieg in einem ähnlichen Ausmass wie M1. Hingegen verzeichnete M3 mit 2,4% einen geringeren Zuwachs als noch im Vorjahr.

12.2.2 Geld-, Kapital- und Devisenmarkt

Die Tagesgeldsätze sanken von 3,6% im Dezember 1994 auf 2,3% im Dezember 1995. Die Dreimonatssätze auf dem Euromarkt gingen innert Jahresfrist um 2,3 Prozentpunkte auf 1,9% zurück. Die Tagesgeldsätze fielen im Jahresdurchschnitt von 3,9% auf 2,9%, die Euromarktsätze mit dreimonatiger Laufzeit verringerten sich um einen Prozentpunkt von 4% auf 3%. Der Wert des Schweizerfrankens stieg im Jahre 1995 gegenüber den Währungen der meisten wichtigen Handelspartner nochmals an. Die gewichtigste Aufwertung erfuhr der Schweizerfranken gegenüber dem Dollar und dem Yen mit einem Anstieg von 14,2% bzw. 16,1% von Januar bis Dezember 1995. Gegenüber den wichtigsten EWS-Währungen innerhalb des Wechselkursmechanismus, der D-Mark und dem französischen Franc, legte der Schweizerfranken innert Jahresfrist um 4,6% bzw. 4,7% zu. Eine deutlichere Zunahme verzeichnete der Schweizerfranken gegenüber europäischen EWS-Währungen, die sich im Jahre 1995 ausserhalb des Wechselkursmechanismus befanden. Gegenüber der Lira wertete sich der Schweizerfranken von Januar bis Dezember 1995 um 11,4%, gegenüber dem britischen Pfund um 15,6% auf. Der exportgewichtete Aussenwert des Schweizerfrankens erhöhte sich von Januar bis Dezember 1995 um nominell 6,9%. Der reale Anstieg des Frankens lag mit 7,5% sogar über dem nominalen Zuwachs.

trale désaisonnalisée a enregistré une forte progression. Un recul des avoirs en comptes de virements au second semestre a entraîné un tassement de sa croissance. Au quatrième trimestre, la monnaie centrale désaisonnalisée dépassait de 1,4% le niveau observé un an auparavant. En 1994, elle avait augmenté de 0,6%. De décembre 1994 à décembre 1995, la masse monétaire M1 s'est accrue de 10,1% (année précédente: 3,5%). Son expansion était ainsi nettement supérieure à celle de la monnaie centrale désaisonnalisée. M1 a progressé vigoureusement au second semestre surtout, du fait de l'accélération de la croissance des dépôts à vue et des comptes de transactions. La masse monétaire M2 a augmenté de 9,7%, soit à un rythme proche de celui de M1. En revanche, M3 a marqué une hausse de 2,4%, hausse qui est inférieure à celle de 1994.

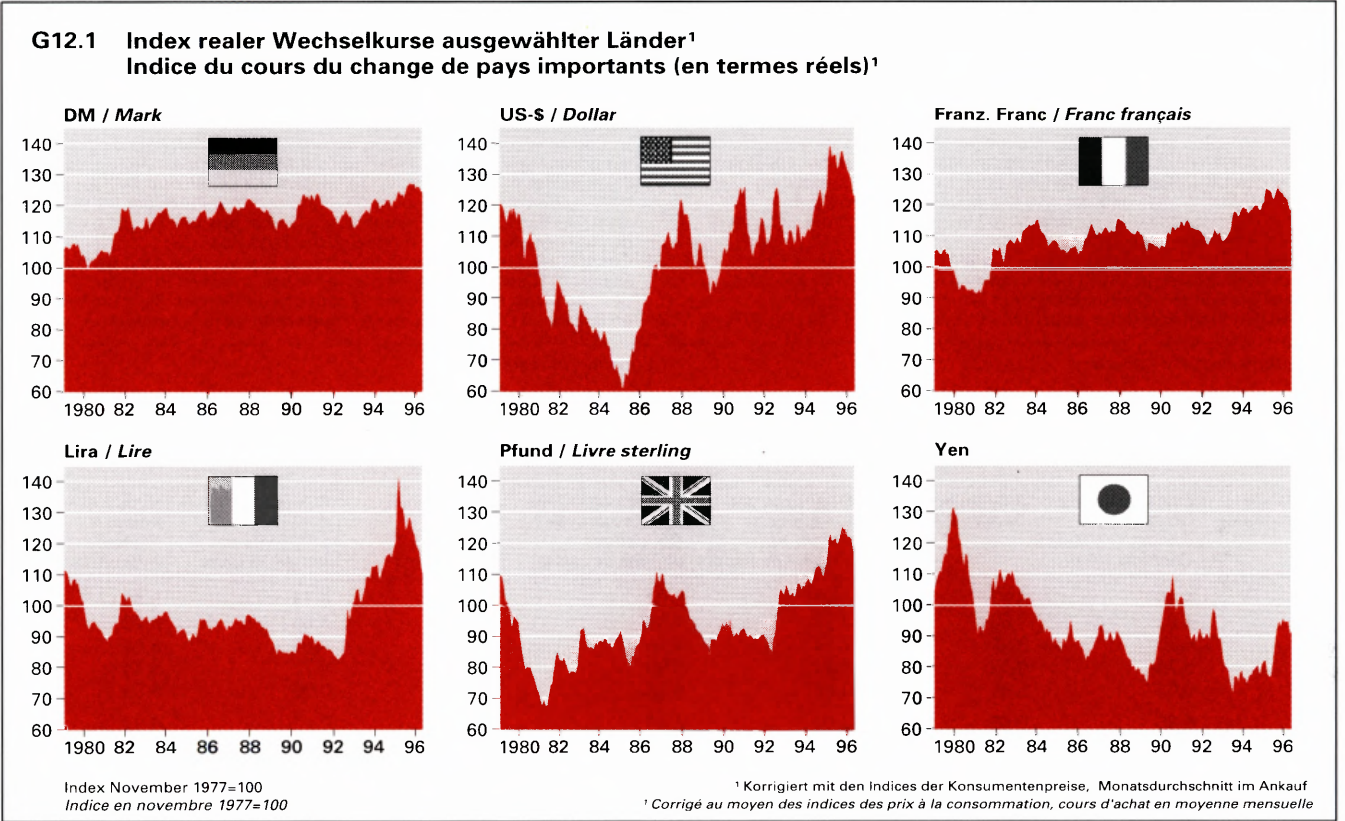
12.2.2 Marchés de l'argent, des capitaux et des changes

Le taux de l'argent au jour le jour s'inscrivait à 2,3% en décembre 1995, contre 3,6% au mois correspondant de 1994. Sur le marché des euro-francs, la rémunération des dépôts à trois mois a fléchi de 2,3 points pour s'établir à 1,9%. En moyenne annuelle, tant le taux de l'argent au jour le jour que la rémunération des dépôts à trois mois sur l'euro-marché ont marqué un repli. Le premier a passé de 3,9% à 2,9%, la seconde, de 4% à 3%. En 1995, le franc suisse a continué à se revaloriser face à la plupart des monnaies des principaux partenaires commerciaux. Entre janvier et décembre, sa hausse a atteint 14,2% vis-à-vis du dollar et 16,1% par rapport au yen. Face aux plus importantes monnaies participant au mécanisme de change du SME, soit le mark allemand et le franc français, le franc suisse s'est raffermi respectivement de 4,6% et de 4,7% en l'espace d'une année. Il a progressé encore plus nettement vis-à-vis des monnaies du SME qui ne faisaient pas partie du mécanisme de change en 1995. En effet, la hausse a été de 11,4% par rapport à la lire italienne et de 15,6% face à la livre sterling. De janvier à décembre, l'indice du cours du franc, pondéré par les exportations, s'est accru de 6,9% en termes nominaux et de 7,5% en termes réels. La rémunération des dépôts d'épargne et des livrets et carnets de dépôts a diminué d'environ 0,5 point en 1995. Après avoir passé de 4,1% à 5,3% de janvier à décembre 1994, le rendement moyen des emprunts fédéraux s'est replié pour s'établir à 3,7% en décembre 1995. Les émissions d'obliga-



Die Zinssätze für Spareinlagen, Einlagen- und Depositenhefte sanken im Verlaufe des Jahres 1995 um rund 0,5 Prozentpunkte. Nachdem die Durchschnittsrendite eidgenössischer Obligationen von Januar 1994 bis Dezember 1994 einen Zuwachs von 1,2 Prozentpunkten auf 5,3% verzeichnet hatte, bildete sie sich im Verlauf des Jahres 1995 auf 3,7% zurück. Das Emissionsvolumen von Obligationen und Aktien am schweizerischen Kapitalmarkt im Jahre 1995 lag mit einem Betrag von 63,2 Mrd. Franken knapp unter dem Vorjahresstand von 64,1 Mrd. Franken. Die Nettobeanspruchung durch inländische Emittenten stieg auf 10,9 Mrd. Franken an. Im Vorjahr hatte er noch 9,5 Mrd. Franken betragen.

tions et d'actions sur le marché suisse des capitaux ont porté sur 63,2 milliards de francs, contre 64,1 milliards en 1994. Le prélèvement net opéré sur le marché suisse par des résidents a totalisé 10,9 milliards de francs; en 1994, il s'était inscrit à 9,5 milliards.



T 12.4 Devisenmarkt – Devisenkurse
in der Schweiz (Geld¹)

Marché des changes – cours de devises
en Suisse (demande¹)

Jahresmittel Moyenne annuelle	USA	Japan Japon	BR Deutschland Rép. féd. d'Allemagne	Italien Italie	Grossbritannien Grande- Bretagne	Frankreich France	ECU ²	SZR ³ DTS ³
	\$ 1	Yen 100	DM 100	Lire 100	£ 1	F 100	1	1
1985	2,452	1,028	83,331	0,128	3,153	27,299	1,856	2,485
1986	1,796	1,067	82,712	0,120	2,633	25,898	1,764	2,104
1987	1,490	1,031	82,888	0,115	2,438	24,779	1,718	1,926
1988	1,464	1,141	83,272	0,112	2,601	24,544	1,728	1,965
1989	1,636	1,186	86,939	0,119	2,676	25,621	1,800	2,095
1990	1,388	0,960	85,820	0,116	2,468	25,470	1,762	1,882
1991	1,435	1,067	86,410	0,116	2,527	25,410	1,773	1,961
1992	1,404	1,108	89,930	0,114	2,473	26,530	1,818	1,977
1993	1,478	1,334	89,340	0,094	2,217	26,080	1,730	2,063
1994	1,366	1,336	84,240	0,085	2,090	24,620	1,621	1,955
1995	1,182	1,261	82,470	0,073	1,865	23,670	1,545	1,793

- 1 Ankaufskurs der Banken

2 Die Kommission errechnet über die um 14.30 Uhr an den massgeblichen Börsenplätzen der EG-Länder ermittelten Marktkurse für den US-Dollar zuerst den US-Dollar-Gegenwert der ECU. Unter Zugrundelegung des US-Dollar-Wertes und der von den einzelnen Zentralbanken mitgeteilten US-Dollar-Kurse von 14.30 Uhr wird danach der ECU-Wert in jeder EG-Währung errechnet.

3 Mittelkurs. Der in Schweizerfranken ausgedrückte Gegenwert eines Sonderziehungsrechts (SZR) bestimmt sich nach dem Mittelkurs des US-Dollars auf dem Devisenmarkt von Zürich und dem vom Internationalen Währungsfonds errechneten Kurs des Dollars zu den SZR.
- 1 Cours d'achat s'appliquant aux banques

2 La Commission calcule d'abord la contre-valeur en dollars de l'ECU sur la base des cours du dollar notés à 14 h 30 sur les marchés des changes des pays de la CE. En se fondant sur cette contre-valeur en dollars ainsi que sur ces cours du dollar communiqués par les banques centrales de chaque Etat membre, elle établit ensuite la contre-valeur de l'ECU en chacune des monnaies des pays de la CE.

3 Cours moyen. La contre-valeur en francs suisses d'un droit de tirage spécial (DTS) est déterminée d'après le cours moyen du dollar des Etats-Unis sur le marché des changes de Zurich et le cours en dollars du DTS, calculé par le Fonds monétaire international.

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.5 Rendite eidgenössischer Obligationen
und durchschnittliche Verzinsung¹ in Prozent

Rendement des obligations de la Confédération
et taux d'intérêt moyens¹, en pour cent

Jahresende Fin d'année	Eidgenössische Obligationen ² Obligations de la Confédération ²	Spareinlagen Dépôts d'épargne	Depositen und Einlagehefte Livrets et carnets de dépôts	Kassenobligationen und Kassenscheine Obligations et bons de caisse	Obligationen- anleihen Emprunts obligataires	Pfandbrief- darlehen Emprunts par lettres de gage	Hypothekar- anlagen Placements hypothécaires
1986	4,15	3,77	3,64	5,04	4,71	4,74	5,43
1987	4,03	3,60	3,37	4,91	4,68	4,69	5,23
1988	4,23	3,25	2,94	4,76	4,67	4,67	5,02
1989	5,74	4,12	3,38	4,98	4,78	4,76	5,74
1990	6,68	5,31	3,86	5,64	5,17	5,00	6,59
1991	6,35	5,53	4,02	6,13	5,39	5,21	6,97
1992	5,48	5,57	4,08	6,44	5,58	5,45	7,18
1993	4,05	4,15	3,16	6,22	5,53	5,45	6,03
1994	5,23	3,71	2,94	5,88	5,49	5,45	5,52
1995	3,73	3,16	2,39	5,34	5,55	5,45	5,27

- 1 Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Raiffeisenbanken, übrige Banken

2 Berechnet auf Grund der Fälligkeit, ab 1982 unter Berücksichtigung der Kündbarkeit
- 1 Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Banques Raiffeisen, Autres banques

2 Calculé sur la base de l'échéance; depuis 1982, établi en tenant compte des clauses de dénonciation.

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.6 Beanspruchung des Kapitalmarktes
durch Emissionen in Mia. Franken

Prélèvement sur le marché des capitaux
par les émissions, en milliards de francs

Jahr Année	Schweizer Anleihen Emprunts de débiteurs suisses		Schweizer Aktien Actions suisses		Total Schweizer Wertpapiere Total des titres suisses		Ausländische Anleihen ² Emprunts de débiteurs étrangers ²	Total brutto Total brut
	Brutto Brut	Netto ¹ Net ¹	Brutto Brut	Netto ¹ Net ¹	Brutto Brut	Netto ¹ Net ¹		
1986	11,1	5,2	6,1	5,7	17,2	10,9	42,5	59,7
1987	11,7	7,0	5,2	5,0	16,9	12,0	36,0	52,9
1988	13,8	5,8	2,2	1,9	16,0	7,7	40,0	56,0
1989	14,2	6,4	5,2	5,0	19,4	11,4	31,3	50,7
1990	17,1	11,2	3,4	2,9	20,5	14,1	32,2	52,7
1991	16,2	9,9	1,9	1,5	18,1	11,4	30,1	48,2
1992	24,6	15,1	2,6	2,2	27,2	17,3	25,2	52,4
1993	32,8	16,8	3,3	2,6	36,1	19,4	45,1	81,2
1994	24,8	8,4	2,4	1,1	27,2	9,5	36,9	61,7
1995	23,8	9,8	1,8	1,1	25,6	10,9	37,6	61,4

- 1 Emissionswert ./ Konversionen ./ Rückzahlungen

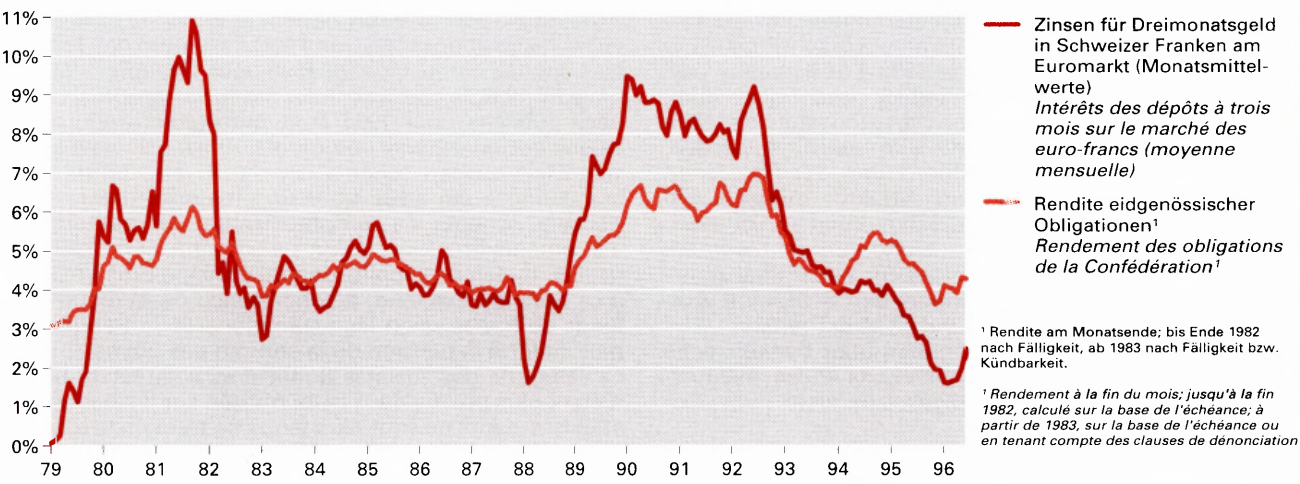
2 Inkl. Notes (keine Nettozahlen verfügbar)
- 1 Valeur d'émission ./ conversions ./ remboursements

2 Y compris les «notes» (des données nettes ne sont pas disponibles)

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

G12.2 Rendite eidgenössischer Obligationen und Zinssatz am Euromarkt
Rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêt sur le marché des euro-francs



BFS, Schweizerische Nationalbank OFS, Banque nationale suisse

T 12.7 Schweizer Franken-Anleihen ausländischer Schuldner1
Emprunts en francs suisses de débiteurs étrangers1

	1992	1993	1994	1995	
Finanzinstrumente in Mio. Franken					Catégories en millions de francs
Straights	18 192	25 859	17 183	29 007	Emprunts classiques («straights»)
Anleihen mit variablem Zinssatz	381	2 033	3 226	925	Emprunts à taux variables
Wandelanleihen	2 081	4 008	4 274	4 494	Emprunts convertibles
Optionsanleihen	5 411	11 331	6 182	3 471	Emprunts à option
Andere2	938	2 210	771	50	Autres2
Total	27 002	45 442	31 636	37 946	Total
Ländergruppen3 in Prozent					Groupes de pays3 en pour cent
Europäische Union	36,1	32,8	38,1	52,0	Union européenne
Europäische Freihandelszone	13,3	16,5	10,7	0,3	Association européenne de libre-échange
Übriges Europa	0	0,1	0,7	4,8	Reste de l'Europe
Vereinigte Staaten, Kanada	7,7	4,4	10,9	14,9	Etats-Unis, Canada
Japan	30,9	32,0	25,2	14,5	Japon
Australien, Neuseeland	0,6	0,8	0,6	1,2	Australie, Nouvelle-Zélande
Mittel-, Osteuropa	0	0,7	0,5	0,5	Europe centrale et orientale
Karibische Zone	0,9	5,8	8,0	7,4	Zone des Caraïbes
Lateinamerika	0,1	0,3	0	0,9	Amérique latine
Mittlerer Osten	0	0	0	0	Moyen-Orient
Afrika4	0	0	0	0	Afrique4
Asien, Ozeanien	1,2	1,6	3,5	1,9	Asie, Océanie
Entwicklungsorganisationen5	9,3	5,0	1,9	1,4	Organisations de développement5
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	Total

1 Von den Banken gemeldete Geschäfte (inklusive Privatplatzierungen). Nach Begebungsdatum. Nominalwert; bei Nullcoupon Emissionswert
2 Inklusive nicht eigenkapitalbezogene Optionsanleihen (z.B. Anleihen mit Währungs- und Goldoption) und synthetische Obligationen
3 Von den Banken gemeldet Geschäfte. Nach Begebungsdatum
4 Ohne Libyen und Ägypten (enthalten in Mittlerer Osten)
5 Weltbank (IBRD, IDA, IFC, MGIA), Interamerikanische Entwicklungsbank (IDB), Afrikanische Entwicklungsbank (AfDB), Asiatische Entwicklungsbank (AsDB), Europäische Bank für Wiederaufbau und Entwicklung (EBRD)
1 Opérations annoncées par les banques (y compris les placements privés). Selon la date d'émission. Valeur nominale; pour les emprunts à coupons zéro, la valeur d'émission.
2 Y compris les obligations sans lien avec des actions (options de change ou options sur or, par ex.) et obligations synthétiques
3 Opérations annoncées par les banques. Selon la date d'émission.
4 Sans la Libye et l'Egypte (incluses dans le Moyen-Orient)
5 Banque mondiale (BIRD, IDA, SFI, AMGI), Banque interaméricaine de développement (BID), Banque africaine de développement (BAfD), Banque asiatique de développement (BASD), Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD)

Schweizerische Nationalbank Banque nationale suisse

12.3 Banken: Bilanz- und Treuhandgeschäft

Die Änderung der Bankenverordnung vom 12. Dezember 1994, die am 1. Februar 1995 in Kraft trat, beinhaltet neue Vorschriften zur Einreichung des Eigenmittelausweises ab Ende 1995 und neue Rechnungslegungsvorschriften (RLV) mit einer Übergangsfrist bis Ende 1996. Für das Jahr 1995 sind die Bilanzdaten noch einheitlich nach dem alten Bilanzschema publiziert worden. Dazu mussten die Meldungen gemäss neuer RLV in die alte überführt werden. Mehrheitlich war eine direkte Zuordnung der Positionen nach neuem Schema in die alte Struktur möglich. Ein besonderes Problem bildeten die Behandlung von derivativen Finanzinstrumenten, die neu brutto verbucht werden. Die Anwendung des Bruttoprinzipes für diese Bilanzposition bewirkte gemäss Schätzungen der SNB eine Aufblähung der Bilanzsumme um rund 65 Mrd. Franken. Erstmals werden auch keine Angaben über bankähnliche Finanzgesellschaften mehr gemeldet, da diese Institutsform seit der Revision des Bankgesetzes nicht mehr existiert.

12.3.1 Das bilanzwirksame Geschäft

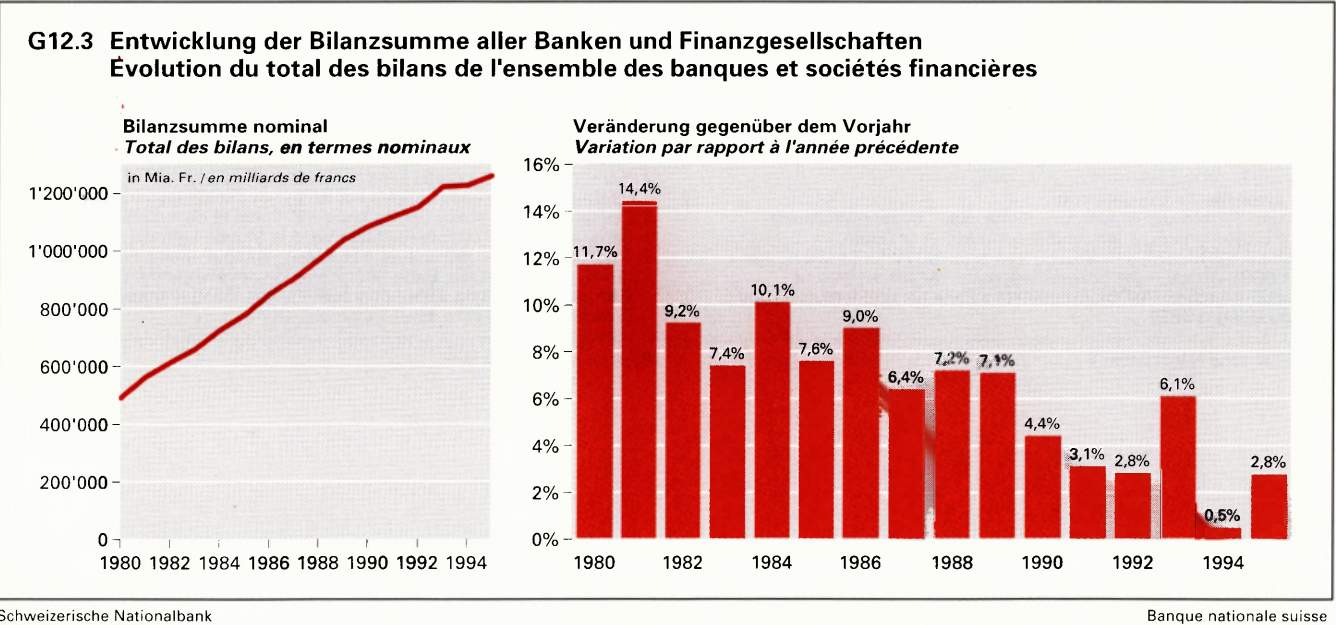
Die Zahl der Bilanz und Erfolgsrechnung einreichenden Banken ging im Jahre 1995 um 81 Einheiten auf 413 Institute zurück. In der Abnahme widerspiegelt sich hauptsächlich der Wegfall von 68 bankähnlichen Finanzgesellschaften. Die folgende Kommentierung stützt sich auf die um den Wachstumseffekt bereinigte Entwicklung, welcher durch die neue RLV verursacht worden ist. In den Tabellen 12.8–12.10 finden sich die unbereinigten Angaben nach dem alten Bilanzschema gegliedert. Die bereinigte Bilanzsumme der Banken erhöhte sich im Jahre 1995 um 2,8% auf 1259 Mrd. Franken (unbereinigt um 8% auf 1323 Mrd. Franken). Das Interbankgeschäft verlief im Jahre 1995 gegenläufig. Die Forderungen gegenüber anderen Banken stiegen um 3,5%, die Verpflichtungen sanken um 1,6%. Die Kredite an Nichtbanken gingen um 1,4% zurück (1994: 0,2%). Die Hypotheken stiegen im Jahre 1995 um 3,6% und lagen damit unter der Vorjahresrate von 4,6%. Die Kredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften sanken um 9,3%. Diese Kredite fallen allerdings volumenmässig kaum ins Gewicht. Die Auslandskredite sanken im Jahre 1995 um 16,7%; der Rückgang war somit grösser als der des Vorjahres von 8,4%. Ein Teil des Rückganges ist hier allerdings auf Umbuchungen bei einer Grossbank zurückzuführen. Die Einlagen der in- und ausländischen Kunden stiegen im Vergleich zum Vorjahr um 1,9% an und erreichten im

12.3 Banques: évolution des bilans et des affaires fiduciaires

La modification du 12 décembre 1994 de l'ordonnance sur les banques est entrée en vigueur le 1^{er} février 1995. De nouvelles dispositions régissent l'établissement des comptes – les banques ont jusqu'à fin 1996 pour s'adapter – et, à partir de fin 1995, le calcul de l'état des fonds propres. Les données publiées pour 1995 sont présentées uniformément selon l'ancien schéma comptable. Aussi les relevés établis selon le nouveau schéma ont-ils dû être ajustés. Cette adaptation a été aisée pour une majorité des postes du nouveau schéma. La comptabilisation des opérations sur instruments financiers dérivés a entraîné un problème particulier, du fait de l'application du principe brut. Le passage à ce principe explique, à concurrence de quelque 65 milliards de francs selon les estimations de la Banque nationale, la forte expansion de la somme des bilans. La catégorie des sociétés financières à caractère bancaire n'étant plus prévue dans la loi révisée sur les banques, ces établissements ne sont plus tenus de transmettre des données.

12.3.1 Opérations figurant au bilan

Le nombre des banques ayant leurs comptes annuels à la Banque nationale a diminué de 81 unités pour s'établir à 413 à fin 1995. Le recul est dû essentiellement au fait que 68 sociétés financières à caractère bancaire n'entrent plus dans la statistique bancaire. Le commentaire ci-après repose sur l'évolution corrigée des répercussions du passage au principe brut, passage qui a découlé de l'application des nouvelles dispositions régissant l'établissement des comptes. Les données non ajustées, et établies selon l'ancien schéma, figurent dans les tableaux 12.8 à 12.10. Après ajustement, la somme des bilans a augmenté de 2,8% (données non ajustées: 8%) pour atteindre 1259 milliards de francs (1323 milliards) à fin 1995. Dans les opérations interbancaires, les avoirs en banque ont progressé de 3,5%, alors que les engagements en banque ont reculé de 1,6%. Les crédits au secteur non bancaire se sont repliés de 1,4%; ils avaient augmenté de 0,2% en 1994. Les prêts hypothécaires ont marqué une hausse de 3,6%, contre 4,6% l'année précédente. Par contre, les crédits aux collectivités de droit public ont fléchi de 9,3%. Ils ne forment toutefois qu'une petite partie de l'ensemble des crédits. Les crédits à des non-résidents ont reculé de 16,7%, après avoir déjà régressé de 8,4% en 1994. Cette évolution est due en partie à une grande banque qui a modifié sa pratique comptable.



Berichtsjahr einen Betrag von 793 Mrd. Franken. Die Anlagen der inländischen Kunden erhöhten sich um 2,1%. Im Jahre 1995 war, im Gegensatz zum Vorjahr, eine Umlagerung von Termin- auf Sichtdepositen und Spareinlagen zu verzeichnen. Die Kreditoren auf Zeit sanken um 7,7%. Die Spareinlagen und Depositengelder wiesen im Vergleich zum Vorjahr mit Wachstumsraten von 10,3%, bzw. von 15,2% mehr als einen doppelt so hohen Zuwachs aus. Hingegen sank der Kassenobligationenbestand wie bereits in den Vorjahren erheblich. Er ging um 8,4% (1994: 11,7%) zurück. Die ausländischen Kundengelder lagen mit 175 Mrd. Franken im Jahre 1995 um 1,3% über dem Vorjahresstand. Die bilanzierten Nettoguthaben aller Banken im Auslandsgeschäft sanken im Berichtsjahr, verglichen mit dem Vorjahr, um 6,8% auf 63,3 Mrd. Franken. Die Guthaben betrugen brutto 462 Mrd. Franken, die Verpflichtungen 399 Mrd. Franken.

Les fonds de la clientèle suisse et étrangère, qui s'établissaient à 793 milliards de francs à fin 1995, ont augmenté de 1,9%. Les dépôts de la clientèle suisse se sont accrus de 2,1%. A l'inverse de l'année précédente, des transferts des dépôts à terme vers les dépôts à vue et les dépôts d'épargne ont été observés en 1995. Les créanciers à terme ont diminué de 7,7%. De leur côté, les dépôts d'épargne et les avoirs sur livrets et comptes de dépôts se sont accrus de 10,3% et de 15,2%, soit à des taux atteignant plus du double de ceux de 1994. Comme ces dernières années, les bons de caisse ont nettement fléchi en 1995. La baisse a été de 8,4%, contre 11,7% en 1994. Quant aux fonds de la clientèle étrangère, ils ont progressé de 1,3%, passant à 175 milliards de francs. Les avoirs nets à l'étranger de l'ensemble des banques s'inscrivaient à 63,3 milliards de francs en 1995; ils ont diminué de 6,8%. En chiffres bruts, les créances sur l'étranger s'établissaient à 462 milliards, et les engagements envers l'étranger, à 399 milliards de francs.

T 12.8 Bilanzpositionen: Entwicklung der Aktiven und Passiven aller Banken und Finanzgesellschaften nach Inland und Ausland¹

Postes du bilan: évolution de l'actif et du passif, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers, de l'ensemble des banques et sociétés financières¹

Jahresende Fin d'année	Aktiven in Mio. Franken Actif en millions de francs		Passiven in Mio. Franken Passif en millions de francs		Bilanzsumme in Mio. Franken Total du bilan en millions de francs	Aktiven in % der Bilanzsumme Actif en % du bilan		Passiven in % der Bilanzsumme Passif en % du bilan	
	Inland En Suisse	Ausland A l'étranger	Inland En Suisse	Ausland A l'étranger		Inland En Suisse	Ausland A l'étranger	Inland En Suisse	Ausland A l'étranger
1981	356 017	203 866	387 179	172 704	559 883	63,6	36,4	69,2	30,8
1982	382 059	229 437	416 190	195 306	611 496	62,5	37,5	68,1	31,9
1983	406 174	250 454	445 758	210 870	656 628	61,9	38,1	67,9	32,1
1984	433 839	289 005	492 505	230 339	722 844	60,0	40,0	68,1	31,9
1985	469 060	308 687	539 130	238 617	777 747	60,3	39,7	69,3	30,7
1986	510 472	337 299	588 089	259 682	847 771	60,2	39,8	69,4	30,6
1987	552 548	349 700	641 831	260 418	902 248	61,2	38,8	71,1	28,9
1988	591 700	375 880	678 470	289 110	967 580	61,2	38,8	70,1	29,9
1989	654 306	382 177	727 396	309 087	1 036 483	63,1	36,9	70,2	29,8
1990	692 518	389 130	759 267	322 382	1 081 649	64,0	36,0	70,2	29,8
1991	712 825	401 960	775 653	339 132	1 114 785	63,9	36,1	69,6	30,4
1992	730 793	418 082	801 401	347 474	1 148 875	63,6	36,4	69,8	30,2
1993	760 541	458 794	840 039	379 296	1 219 335	62,4	37,6	68,9	31,1
1994	778 319	446 783	846 224	378 877	1 225 101	63,5	36,5	69,1	30,9
1995	809 687	513 740	880 442	442 985	1 323 427	61,2	38,8	66,5	33,5

1 Ab 1995 ohne Finanzgesellschaften

1 A partir de 1995, sans les sociétés financières



T 12.9 Bilanzsummenanteile der Aktiven aller Banken und Finanzgesellschaften, in Prozent¹

Parts des postes de l'actif au total des bilans de l'ensemble des banques et sociétés financières, en pour cent¹

Jahresende <i>Fin d'année</i>	Kassa, Giro und Post-check <i>Caisse, comptes de virements et de chèques postaux</i>	Banken-debitoren <i>Avoirs en banque</i>	Wechsel und Geldmarkt-papiere <i>Effets de change et papiers monétaires</i>	Kredite an Nicht-banken <i>Crédits au secteur non bancaire</i>	davon: kommerziell ⁴ <i>dont: crédits commerciaux⁴</i>	davon: öffentl.-rechtl. ⁵ <i>dont: de droit public⁵</i>	davon: Hypotheken ⁶ <i>dont: dettes hypothécaires⁶</i>	Wertschriften ⁷ <i>Titres⁷</i>	Edelmetalle ^{2 8 9} <i>Métaux précieux^{2 8 9}</i>	Übrige Aktiven ^{3 10} <i>Autres actifs^{3 10}</i>	Bilanzsumme <i>Total du bilan</i>
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
1981 ²	3,3	22,5	3,7	55,2	22,9	4,5	27,8	-7,0	5,2	3,1	100,0
1982	3,2	23,7	3,5	53,6	22,0	4,2	27,4	6,8	6,0	3,2	100,0
1983	3,2	23,3	4,0	52,9	21,4	3,9	27,6	7,5	6,0	3,1	100,0
1984	3,1	24,3	4,2	53,3	22,4	3,6	27,2	6,8	5,1	3,2	100,0
1985	3,2	24,9	4,2	53,3	22,4	3,3	27,6	7,4	4,1	2,9	100,0
1986	3,1	26,2	3,9	52,3	21,6	2,8	27,9	8,0	3,6	2,9	100,0
1987	3,1	25,5	3,5	53,6	21,7	2,6	29,4	7,9	3,2	3,1	100,0
1988	1,3	25,5	2,5	57,1	23,7	2,4	31,0	7,7	2,7	3,2	100,0
1989	1,3	21,6	2,7	61,0	25,7	2,4	32,9	7,6	2,2	3,6	100,0
1990	1,2	19,9	3,3	63,0	26,3	2,4	34,2	7,2	1,5	4,0	100,0
1991	1,1	18,4	2,8	64,6	27,0	2,6	35,0	7,7	1,3	4,1	100,0
1992	1,1	18,4	3,1	64,0	26,4	2,7	35,0	7,9	1,1	4,4	100,0
1993	1,0	17,8	3,0	60,9	24,3	2,9	33,8	10,6	2,4	4,4	100,0
1994	0,9	16,8	3,3	60,8	22,9	2,7	36,2	10,6	2,7	4,9	100,0
1995	0,9	16,1	3,6	55,5	19,4	2,3	33,7	10,9	2,9	10,1	100,0

- 1 Ab 1995 ohne Finanzgesellschaften

2 1981: Aufnahme der Edelmetallkonti in die Bilanz

3 Ohne Edelmetalle

4 Debitorenkredite, ohne die festen Vorschüsse und Darlehen gegen hypothekarische Deckung

5 Kredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften

6 Hypothekaranlagen sowie feste Vorschüsse und Darlehen gegen hypothekarische Deckung

7 Einschliesslich dauernde Beteiligungen

8 Alle Edelmetallaktiven (Konti und Bestände)

9 Ab Ende 1992 inkl. Wertpapierleihgeschäft

10 Ab 1995 inkl. positive Wiederbeschaffungswerte von derivativen Finanzinstrumenten
- 1 A partir de 1995, sans les sociétés financières

2 A partir de 1981, les positions en comptes-métal figurent dans les bilans

3 Sans les métaux précieux

4 Comptes courants débiteurs, sans les avances et prêts à terme fixe, garantis par hypothèque

5 Prêts à des collectivités de droit public

6 Placements hypothécaires, y compris les avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèque

7 Y compris les participations permanentes

8 Stocks, ainsi que les avoirs résultant des comptes-métal

9 A partir de 1992, y compris les prêts de titres

10 A partir de 1995, y compris les valeurs de remplacement positives des instruments financiers dérivés

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.10 Bilanzsummenanteile der Passiven aller Banken und Finanzgesellschaften, in Prozent¹

Parts des postes du passif au total des bilans de l'ensemble des banques et sociétés financières, en pour cent¹

Jahresende <i>Fin d'année</i>	Bankenkreditoren <i>Engagements en banque</i>	Kundengelder <i>Fonds de la clientèle</i>	davon: Kreditoren auf Sicht <i>dont: créanciers à vue</i>	davon: Kreditoren auf Zeit <i>dont: créanciers à terme</i>	davon: Spareinlagen <i>dont: dépôts d'épargne</i>	davon: Depositengelder <i>dont: livrets et carnets de dépôts</i>	davon: Kassenobligationen <i>dont: obligations de caisse</i>	davon: Obligationen ³ <i>dont: Emprunts³</i>	Kapital und Reserven <i>Capital et réserves</i>	Edelmetall ^{2 4 5} <i>Métaux précieux^{2 4 5}</i>	Übrige Passiven <i>Autres passifs</i>	Bilanzsumme <i>Total du bilan</i>
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
1981 ²	22,5	64,9	7,8	19,2	15,3	4,4	9,8	4,9	6,4	4,5	5,3	100,0
1982	19,8	61,3	8,7	18,7	15,7	5,2	10,1	5,2	6,2	5,1	5,3	100,0
1983	19,4	63,6	8,3	19,1	16,2	5,6	9,5	5,2	6,1	5,3	5,3	100,0
1984	18,7	63,9	8,5	21,2	15,2	5,4	9,4	5,1	6,0	4,6	5,8	100,0
1985	20,6	64,8	8,3	20,0	14,6	5,5	9,8	5,4	6,2	3,6	6,2	100,0
1986	22,6	63,5	7,9	18,8	14,2	5,5	9,8	5,6	6,4	3,1	6,0	100,0
1987	22,3	62,0	8,4	17,8	14,5	6,0	9,9	5,7	6,6	2,9	6,0	100,0
1988	21,7	62,3	7,5	19,5	14,7	5,8	9,8	5,9	6,5	2,5	6,2	100,0
1989	21,7	63,1	6,8	23,1	13,1	4,4	9,9	6,0	6,6	2,2	6,3	100,0
1990	21,4	63,2	6,3	24,9	12,0	4,0	10,4	6,4	6,7	1,7	6,3	100,0
1991	20,1	63,9	6,1	25,5	12,3	4,1	10,5	6,7	6,6	1,4	6,7	100,0
1992	19,3	65,2	6,4	25,3	12,9	4,2	10,1	6,9	6,6	1,4	7,0	100,0
1993	20,4	62,8	7,3	21,0	14,9	4,6	8,2	6,8	6,6	2,7	7,5	100,0
1994	19,7	63,3	6,9	21,7	15,6	4,9	7,2	7,0	6,7	3,1	7,2	100,0
1995	17,9	58,6	6,9	17,4	15,9	5,2	6,1	7,0	6,3	4,0	13,3	100,0

- 1 Ab 1995 ohne Finanzgesellschaften

2 1981: Aufnahme der Edelmetallkonti in die Bilanz

3 Obligationen-Anleihen und Pfandbriefdarlehen

4 Alle Edelmetallpassiven (Konti)

5 Ab Ende 1992 inklusive Wertpapierleihgeschäft
- 1 A partir de 1995, sans les sociétés financières

2 A partir de 1981, les positions en comptes-métal figurent dans les bilans

3 Emprunts obligataires et emprunts auprès des centrales d'émission de lettres de gage

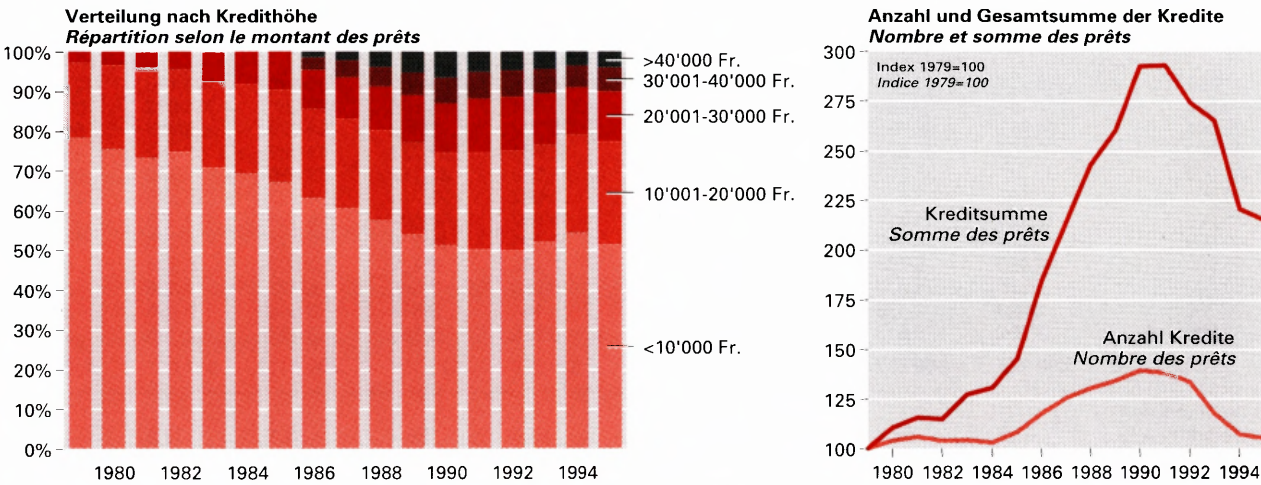
4 Tous les engagements résultant des comptes-métal

5 Depuis fin 1992, y compris les prêts de titres

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

G12.4 Entwicklung der beanspruchten Kleinkredite
Evolution des prêts personnels



Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.11 Beanspruchte Kleinkredite¹
nach Kredithöhe und -geber in Mio. Franken

Prêts personnels¹, selon le montant utilisé
et le genre de créancier, en millions de francs

Staffelung in Franken und Positionen <i>Répartition en francs et par postes</i>	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995
– 5 000	423,1	425,7	398,0	408,2	384,5	364,3	353,7	389,8	288,4
5 001–10 000	723,9	747,6	704,1	717,0	718,1	685,8	697,3	677,8	608,1
10 001–15 000	796,6	841,1	810,8	849,7	872,2	862,7	857,8	782,8	743,0
15 001–20 000	774,3	824,4	848,7	904,3	962,5	942,6	916,4	782,9	776,9
20 001–25 000	681,6	737,5	737,2	815,4	881,1	844,4	799,5	668,8	665,8
25 001–30 000	551,1	623,3	679,2	744,2	828,9	754,0	726,5	554,1	558,4
30 001–35 000	422,0	446,5	497,1	554,6	584,3	567,8	560,8	435,8	449,7
35 001–40 000	292,1	367,4	420,2	532,6	594,0	546,8	507,0	346,5	365,4
40 001–45 000	188,6	242,6	310,5	343,0	365,2	337,7	356,1	262,0	269,3
45 001–50 000	151,4	196,7	256,2	331,9	360,9	328,5	288,1	208,0	219,7
50 001–55 000	94,5	128,6	165,7	229,6	207,2	192,2	197,2	137,9	147,0
55 001–60 000	112,4	331,3	509,8	690,8	373,1	253,7	196,2	116,2	140,6
Total	5 211,6	5 912,7	6 337,5	7 121,2	7 122,0	6 680,6	6 456,6	5 362,5	5 232,1
Davon bei Instituten für Kleinkredite in % <i>Dont pourcentage des établissements spécialisés dans le prêt personnel</i>	64,8	64,1	63,5	64,9	64,8	65,2	66,1	71,0	70,3

1 Kleinkredite sind Teilzahlungsdarlehen von höchstens Fr. 60 000.–, deren Kosten um mehr als zwei Prozent über dem für Blankokredite üblicherweise vereinbarten Nettosatz liegen, an Privatpersonen gewährt werden und mit Einschluss des Zinses in regelmässigen Raten abzuzahlen sind

1 Les prêts personnels sont des prêts à remboursement échelonné, d'un montant maximum de fr. 60 000.– dont le coût est d'au moins 2 pour cent supérieur au taux net habituellement fixé pour les crédits en blanc; ils sont accordés à des personnes physiques et doivent être remboursés par tranches régulières incluant les intérêts.

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.12 Anzahl der beanspruchten Kleinkredite¹ nach Kredithöhe und -geber

Nombre de prêts personnels¹, selon le montant utilisé et le genre de créancier

Staffelung in Franken und Positionen <i>Répartition en francs et par postes</i>	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995
– 5 000	196 764	191 372	181 158	177 620	170 078	163 480	151 626	143 178	127 530
5 001–10 000	100 156	101 432	101 365	101 267	100 391	96 685	87 255	84 083	83 152
10 001–15 000	64 837	68 131	69 948	71 970	73 727	73 362	64 039	59 928	60 913
15 001–20 000	45 153	47 633	52 461	54 903	58 261	57 723	48 782	43 482	45 689
20 001–25 000	30 747	33 257	35 380	38 548	41 288	40 153	33 420	29 315	30 491
25 001–30 000	20 407	23 173	26 827	29 395	31 987	29 714	24 702	19 996	21 127
30 001–35 000	12 879	14 230	16 703	18 648	18 892	18 688	16 184	13 313	14 275
35 001–40 000	7 949	10 265	12 546	15 845	17 121	16 318	12 778	9 330	10 351
40 001–45 000	4 450	6 108	8 105	9 078	8 943	8 408	7 686	6 134	6 497
45 001–50 000	3 228	4 477	6 176	7 968	8 080	7 565	5 777	4 406	4 883
50 001–55 000	1 783	2 476	3 662	5 106	4 184	3 919	3 565	2 626	2 884
55 001–60 000	1 791	6 613	10 191	14 037	6 726	5 153	3 197	2 136	2 826
Total	490 144	509 437	524 522	544 385	539 678	521 168	459 011	417 927	410 618
Davon bei Instituten für Kleinkredite in % <i>Dont pourcentage des établissements spécialisés dans le prêt personnel</i>	62,5	62,6	62,0	64,0	65,4	66,7	68,1	72,3	71,8

1 Siehe Tabelle 12.11, Anmerkung 1

1 Voir la note 1 au bas du tableau 12.11

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.13 Spartätigkeit und Hypothekaranlagen in Mia. Franken

Epargne et placements hypothécaires, en milliards de francs

Jahresende <i>Fin d'année</i>	Spartätigkeit <i>Epargne</i>					Hypothekaranlagen <i>Placements hypothécaires</i>					
	Spar-einlagen ¹ <i>Dépôts d'épargne¹</i>	Depositen und Einlagehefte ¹ <i>Livrets et carnets de dépôts¹</i>	Kassenobligationen und Kassenscheine ¹ <i>Obligations et bons de caisse¹</i>	Obligationen anleihen ¹ <i>Emprunts obligataires¹</i>	Pfandbriefdarlehen ¹ <i>Emprunts par lettres de gage¹</i>	Banken ² <i>Banques²</i>	Versicherungen ³ <i>Assurances³</i>	Pensionskassen ⁴ <i>Caisses de pensions⁴</i>	Öffentliche Hand ⁵ <i>Collectivités publiques⁵</i>	Natürliche Personen und Gesellschaften ⁶ <i>Personnes physiques et morales⁶</i>	Total
1981	85,7	24,1	54,4	18,3	9,0	154,6	11,0	9,3	1,2	5,2	181,3
1982	95,9	31,6	61,4	21,3	10,1	166,8	12,1	10,1	1,2	5,3	195,5
1983	106,6	36,7	61,8	23,1	11,7	179,6	13,0	10,8	1,1	5,3	209,8
1984	109,9	39,0	67,5	25,1	11,8	194,8	14,1	11,1	1,0	5,3	226,3
1985	113,7	42,4	75,7	28,8	12,7	212,7	15,3	11,8	1,0	5,4	246,4
1986	120,4	46,7	83,2	33,1	14,0	234,4	16,6	13,2	1,0	5,5	270,7
1987	131,0	53,4	88,9	36,1	15,4	261,8	18,0	14,4	0,9	5,5	300,6
1988	142,2	55,5	94,4	39,8	16,9	294,1	19,5	13,6	0,9	5,6	333,7
1989	135,3	45,3	102,5	42,9	18,8	334,0	21,4	14,9	0,9	5,6	376,8
1990	129,3	43,3	112,7	47,8	21,0	363,7	24,3	17,2	1,0	5,8	412,0
1991	137,3	45,2	117,4	51,0	23,4	382,4	25,9	18,5	1,0	6,0	433,8
1992	148,5	47,7	115,6	53,0	25,9	395,7	26,8	19,5	1,1	6,0	449,1
1993	182,3	55,4	100,3	55,7	27,6	405,9	31,6	28,2	2,0	...	...
1994	190,7	59,3	88,5	57,4	28,4	425,8	31,4	28,9	2,5	...	...
1995	210,3	68,2	81,1	64,3	29,0	440,1	...	...	2,5	...	...

1 Passiven der Banken (Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Raiffeisenbanken, übrige Banken)
2 Inländische Hypothekaranlagen einschliesslich der festen Vorschüsse und Darlehen gegen hypothekarische Deckung
3 Private Versicherungsgesellschaften sowie Krankenkassen
4 Pensionskassen privaten und öffentlichen Rechts
5 Überwiegend Grundpfandkredite der SUVA, Luzern
6 Schätzung der Schweizerischen Bankgesellschaft

1 Passif des banques (Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Banques Raiffeisen, Autres banques)
2 Placements hypothécaires en Suisse, y compris les avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèque
3 Sociétés d'assurances privées et caisses-maladie
4 Caisses de pensions de droit public et privé
5 En majeure partie, crédits fonciers de la CNA, Lucerne
6 Estimation de l'Union de Banques Suisses

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse



12.3.2 Das nicht bilanzwirksame Geschäft

Das Treuhandanlagenvolumen sank im Verlaufe des Jahres 1995 um 9,2% auf 247 Mrd. Franken, nachdem es bereits im Vorjahr um 4,8% zurückgegangen war. Die Forderungen aus Eventualverpflichtungen und schwebenden Geschäften wiesen gegenüber dem Vorjahr eine Abnahme um 10% aus und erreichten einen Stand von 49,8 Mrd. Franken. Die Verpflichtungen gingen im Vergleich zum Vorjahr um 0,7% auf 45,7 Mrd. Franken zurück.

12.3.3 Gewinn- und Beschäftigungsentwicklung

Der Bruttogewinn aller Banken stieg im Jahre 1995 gegenüber dem Vorjahr um 3,2% auf 39,1 Mrd. Franken. Im Vorjahr war noch eine Abnahme von 12,7% zu verzeichnen gewesen. Die Reingewinne stiegen um 4,8% auf 6,1 Mrd. Franken an. Noch deutlicher stieg der Reingewinn pro Beschäftigten, welcher mit 50 193 Franken um 16,9% über dem Vorjahresresultat lag. Die Reinverluste sanken von 582 Mio. Franken im Jahre 1994 auf 82 Mio. Franken im Berichtsjahr. Die Aufwendungen nahmen im Vergleich zum Vorjahr um 0,5 Mrd. Franken ab. Dieser Rückgang ist vor allem auf die Abnahme der Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen um 6,3% zurückzuführen. Hingegen stiegen die Ausgaben für Bankbehörden und Personal um 4,2%. Die Geschäfts- und Bürokosten erhöhten sich sogar um 10%. Der Personalbestand der Banken vermindert sich seit dem Höchststand im Jahre 1990 kontinuierlich. Der Rückgang fiel mit 1,8% stärker aus als im Vorjahr (-0,5%). Die Zahl der Beschäftigten sank um 2138 (1994: 658) auf 119 133 Personen. 681 Angestellte sind nicht mehr in der Statistik enthalten, weil die Finanzgesellschaften nicht mehr dem Bankengesetz unterstellt sind. Die Zahl der weiblichen Angestellten ging um 917 zurück, die Zahl der männlichen Mitarbeiter um 1221.

12.3.2 Opérations hors bilan

Après une baisse de 4,8% en 1994, les affaires fiduciaires ont reculé de 9,2%, passant à 247 milliards de francs à fin 1995. Dans le domaine des engagements conditionnels et des opérations en cours, les créances ont fléchi de 10% pour se chiffrer à 49,8 milliards de francs. Quant aux engagements, ils se sont inscrits à 45,7 milliards de francs, enregistrant ainsi une diminution de 0,7%.

12.3.3 Evolution des bénéfices et de l'emploi

En 1995, le bénéfice brut des banques a progressé de 3,2% pour atteindre 39,1 milliards de francs. Il avait chuté de 12,7% en 1994. De son côté, le bénéfice net a augmenté de 4,8%, passant ainsi à 6,1 milliards de francs. Par employé, il s'est accru davantage, puisqu'il a été de 50 193 francs en 1995, soit un montant de 16,9% supérieur à celui de l'année précédente. D'autre part, les pertes nettes ont fléchi de 582 millions en 1994 à 82 millions de francs en 1995. Les charges ont régressé de 0,5 milliard d'une année à l'autre. Cette évolution s'explique principalement par le recul de 6,3% du poste «Pertes, amortissements et provisions». Par contre, les dépenses afférentes aux organes de la banque et au personnel ont augmenté de 4,2%, et les frais généraux et de bureau, de 10%. L'effectif du personnel bancaire ne cesse de diminuer depuis 1990, année où il avait atteint un record. Le repli a été de 1,8% en 1995, contre 0,5% en 1994. Le nombre des personnes occupées a fléchi de 2138 unités (1994: 658) pour s'inscrire à 119 133. Une partie du recul observé en 1995 est due au fait que les sociétés financières ne sont plus soumises à la loi sur les banques; ces sociétés employaient 681 personnes à fin 1994. Le personnel féminin a diminué de 917 unités, et le personnel masculin, de 1221 unités.

T 12.14 Treuhandgeschäfte aller Banken und Finanzgesellschaften (in den Bankbilanzen nicht verbucht) in Mio. Franken¹

Opérations fiduciaires (ne figurant pas dans les bilans) de toutes les banques et sociétés financières, en millions de francs¹

Jahresende Fin d'année	Bilanzsumme ² Total du bilan ²	Total der Treuhandgeschäfte Total des opérations fiduciaires	Treuhandguthaben Avoirs à titre fiduciaire		Treuhandverbindlichkeiten Engagements à titre fiduciaire	
			Inland En Suisse	Ausland A l'étranger	Inland En Suisse	Ausland A l'étranger
1981	559 883	158 370	2 243	156 127	23 970	134 401
1982	611 496	166 429	1 964	164 465	19 336	147 094
1983	656 628	182 802	2 474	180 328	18 530	164 272
1984	722 844	231 990	2 959	229 031	36 586	195 404
1985	777 747	214 974	2 420	212 554	38 805	176 169
1986	847 771	187 307	2 302	185 005	37 023	150 284
1987	902 248	188 022	2 820	185 202	39 739	148 283
1988	967 580	226 471	2 461	224 010	49 163	177 307
1989	1 036 483	299 170	2 370	296 800	71 461	227 709
1990	1 081 649	317 992	3 388	314 604	77 233	240 759
1991	1 114 785	317 702	3 234	314 468	74 635	243 067
1992	1 148 875	319 935	3 175	316 759	73 470	246 464
1993	1 219 335	285 239	3 396	281 843	64 222	221 017
1994	1 225 101	271 637	2 930	268 707	57 453	214 183
1995	1 323 427	246 572	2 885	243 687	46 430	200 142

1 Ab 1995 ohne Finanzgesellschaften
2 Ab 1981 einschliesslich Edelmetallkonti

1 A partir de 1995, sans les sociétés financières
2 A partir de 1981, les positions en comptes-métal figurent dans les bilans



T 12.15 Gewinn- und Verlustrechnungen aller Banken und Finanzgesellschaften, in 1000 Franken¹

Comptes de profits et pertes de toutes les banques et sociétés financières, en milliers de francs¹

Jahr Année	Bruttogewinn ² Bénéfice brut ²	Ausgewählte Einnahmenpositionen Recettes (quelques postes)					Ausgewählte Ausgabenpositionen Dépenses (quelques postes)			Reingewinn ⁴ Bénéfice net ⁴
		Zinsen, Saldo Intérêts, solde	Ertrag der Wechsel- und Geldmarktpapiere ³ Produit des effets de change et des papiers monétaires ³	Kommis- sionen (Saldo) Commis- sions (solde)	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edel- metallen Produit des opérations sur devises et métaux précieux	Wert- schriften- ertrag Produit des titres	Verwaltungskosten Frais d'administration		Verluste, Abschrei- bungen und Rück- stellungen Pertes, amortisse- ments et provisions	
							Total	Bank- behörden und Personal Organes de la banque et personnel		
1981	13 188 721	2 817 307	2 067 888	3 906 275	1 754 237	1 640 622	7 498 461	4 699 035	1 952 767	2 607 690
1982	15 154 779	3 718 122	2 063 706	4 476 737	1 757 594	2 233 432	8 425 922	5 245 806	2 667 333	2 865 240
1983	16 646 333	3 894 709	1 988 147	5 460 918	1 665 233	2 560 155	9 021 947	5 627 237	3 089 300	3 193 979
1984	18 148 966	3 733 801	2 618 915	6 156 817	1 643 398	2 927 890	9 790 326	6 045 250	3 343 115	3 593 668
1985	20 989 655	4 804 862	2 414 824	7 449 814	2 027 630	3 125 366	10 978 056	6 670 046	4 032 284	4 279 263
1986	23 358 830	5 287 478	2 161 054	8 651 251	2 355 894	3 600 109	12 394 600	7 464 776	4 388 383	4 768 920
1987	24 883 867	5 323 499	2 125 748	9 448 829	2 510 009	3 659 048	13 706 944	8 236 739	4 724 226	4 650 066
1988	25 546 703	6 369 934	2 022 425	8 571 782	2 583 010	4 182 704	14 720 546	8 898 589	4 398 942	4 750 671
1989	29 728 762	6 602 819	2 371 484	10 200 466	2 941 270	4 718 222	16 366 189	9 823 674	5 586 626	5 988 181
1990	29 334 494	7 099 178	2 957 614	9 492 555	2 941 279	3 218 529	17 321 341	10 362 563	6 065 848	4 447 246
1991	36 011 847	8 717 151	2 792 753	10 380 135	3 753 439	5 102 684	18 729 982	11 179 616	10 571 496	5 104 864
1992	38 595 742	9 549 154	1 890 385	11 205 136	4 349 861	5 836 471	19 709 326	11 630 693	11 961 159	5 313 159
1993	44 271 398	10 226 463	1 686 382	14 071 217	5 074 984	9 264 256	21 492 215	12 811 690	13 725 313	7 064 469
1994	39 097 181	9 612 642	1 620 591	13 961 226	3 488 016	4 558 551	21 417 123	12 459 556	10 429 169	5 786 956
1995	39 848 246	11 090 800	-	12 961 915	5 860 388	4 615 536	22 632 596	12 976 314	9 773 670	6 064 104

1 Ab 1995 ohne Finanzgesellschaften

2 Inklusive Reinverlust

3 Ab 1995 wird der Ertrag der Wechsel- und Geldmarktpapiere unter den Aktivzinsen ausgewiesen

4 Ohne Saldovortrag vom Vorjahr

1 A partir de 1995, sans les sociétés financières

2 Y compris la perte nette

3 A partir de 1995, le produit des effets de change et des papiers monétaires figure sous les intérêts créanciers

4 Sans le report de l'année précédente

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.16 Schweizerische Nationalbank, Entwicklung der wichtigsten Bilanzposten in Mio. Franken

Banque nationale suisse, évolution des principaux postes du bilan, en millions de francs

Jahresende Fin d'année	Bilanzsumme Total du bilan	Aktiven Actif			Passiven Passif		
		davon dont			davon dont		
		Kassa, Giro, Postcheck ¹ Caisse, comptes de virements et de chèques postaux ¹	Wechsel und Geldmarktpapiere ² Effets de change et papiers monétaires ²	Wertschriften Titres	Notenumlauf Billets en circulation	Bankenkreditoren auf Sicht ³ Engagements en banque à vue ³	Eigene Mittel Fonds propres
1981	44 585	12 078	28 502	1 018	23 357	13 375	4 968
1982	49 374	12 111	34 067	1 268	24 477	14 845	7 113
1983	51 869	12 113	35 383	1 563	24 759	14 355	9 165
1984	58 749	12 095	41 648	1 774	26 489	14 358	11 402
1985	58 547	12 104	40 979	1 911	25 862	14 233	14 059
1986	56 980	12 106	39 010	2 045	27 019	14 999	13 648
1987	57 716	12 124	39 760	2 191	27 342	17 208	11 527
1988	53 930	12 137	38 111	2 421	28 979	6 859	15 447
1989	56 291	12 131	40 374	2 574	29 168	5 067	19 331
1990	53 731	12 097	38 034	2 814	29 641	4 655	17 849
1991	56 757	12 073	40 872	2 886	29 217	4 391	21 967
1992	63 800	12 120	46 814	2 976	29 354	4 840	24 517
1993	65 775	12 160	48 116	2 973	29 336	4 965	26 936
1994	64 800	12 183	47 046	3 027	30 545	3 884	25 475
1995	62 009	12 224	43 657	3 064	30 892	4 122	23 718

1 Goldbestand, Kassa und Postcheckguthaben

2 Devisen, Inlandportefeuille, Sonderziehungsrechte

3 Giroguthaben

1 Encaisse-or, caisse et comptes de chèques postaux

2 Devises, portefeuille d'effets sur la Suisse, droits de tirage spéciaux

3 Comptes de virements

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.17 **Bankenstruktur: Anzahl Banken und Finanzgesellschaften sowie deren Niederlassungen¹**

Structure du secteur bancaire: nombre de banques et de sociétés financières, ainsi que de succursales¹

Gruppe	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	Catégorie
Banken und Finanzgesellschaften										Banques et sociétés financières
Kantonalbanken	29	29	29	29	28	28	28	27	25	Banques cantonales
Grossbanken	5	5	5	4	4	4	4	4	4	Grandes banques
Regionalbanken und Sparkassen	214	213	210	204	189	174	155	135	127	Banques régionales et caisses d'épargne
Raiffeisenbanken ³	2	2	2	2	2	2	2	1	1	Banques Raiffeisen ³
Übrige Banken	202	205	209	218	222	227	230	226	225	Autres banques
Handelsbanken	27	26	25	25	24	23	20	19	20	Banques commerciales
Börsenbanken	49	48	51	51	54	57	56	58	54	Banques boursières
Kleinkreditinstitute	11	11	11	11	10	9	7	5	5	Banques de prêt personnel
Andere Banken	4	4	4	5	4	4	4	4	5	Autres banques
Ausländisch beherrschte Banken	111	116	118	126	130	134	143	140	141	Banques en mains étrangères
Finanzgesellschaften	130	133	137	130	112	101	79	71	-	Sociétés financières
Schweizerisch beherrschte Finanzgesellschaften	31	31	27	27	25	22	20	19	-	Sociétés financières en mains suisses
Ausländisch beherrschte Finanzgesellschaften	99	102	110	103	87	79	59	52	-	Sociétés financières en mains étrangères
Filialen										Succursales
ausländischer Banken	17	17	17	16	16	14	13	13	14	de banques étrangères
Privatbankiers	23	22	22	22	19	19	18	17	17	Banquiers privés
Total	622	626	631	625	592	569	529	494	413	Total
Niederlassungen ²										Comptoirs ²
Kantonalbanken	722	741	755	768	771	779	826	761	759	Banques cantonales
Grossbanken	889	901	933	969	983	969	923	955	943	Grandes banques
Regionalbanken und Sparkassen	658	672	664	654	637	602	525	444	427	Banques régionales et caisses d'épargne
Raiffeisenbanken ³	1 242	1 241	1 229	1 213	1 192	1 169	1 139	1 086	1 034	Banques Raiffeisen ³
Übrige Banken	494	527	549	587	607	592	578	561	564	Autres banques
Handelsbanken	137	147	144	164	163	143	141	143	146	Banques commerciales
Börsenbanken	60	56	66	68	75	79	72	75	70	Banques boursières
Kleinkreditinstitute	72	80	87	90	91	91	72	55	56	Banques de prêt personnel
Andere Banken	4	4	4	5	4	4	4	4	5	Autres banques
Ausländisch beherrschte Banken	221	240	248	260	274	275	289	284	287	Banques en mains étrangères
Finanzgesellschaften	142	144	148	138	116	104	82	73	-	Sociétés financières
Schweizerisch beherrschte Finanzgesellschaften	31	31	27	27	25	22	20	19	-	Sociétés financières en mains suisses
Ausländisch beherrschte Finanzgesellschaften	111	113	121	111	91	82	62	54	-	Sociétés financières en mains étrangères
Filialen										Succursales
ausländischer Banken	30	33	32	32	29	26	24	23	24	de banques étrangères
Privatbankiers	25	27	26	26	22	21	20	19	20	Banquiers privés
Total	4 202	4 286	4 336	4 387	4 357	4 262	4 117	3 922	3 771	Total
davon im Ausland	85	87	91	90	93	93	90	101	105	dont à l'étranger

1 Ab 1995 ohne Finanzgesellschaften
2 Sitze sowie Zweiganstalten bzw. Filialen, Agenturen und Depositenkassen, ohne Einnahmereien, einschliesslich den Niederlassungen schweizerischer Banken im Ausland; ab 1984 nur noch Zweiganstalten mit mindestens einer vollamtlich angestellten Person
3 Ein Verband mit 1034 angeschlossenen Instituten per Ende 1995

1 A partir de 1995, sans les sociétés financières
2 Sièges, succursales, agences et caisses de dépôts (y compris les succursales des banques suisses à l'étranger), sans les bureaux de recettes; depuis 1984, uniquement les succursales où travaille au moins une personne à plein temps
3 Fin 1995, un groupement comptant 1034 établissements affiliés

Schweizerische Nationalbank
Banque nationale suisse

12.4 Weiterführende Informationen

12.4.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 3 Erwerbsleben: Beschäftigte im Bereich Banken
- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Bruttowertschöpfung im Bereich Banken; Zahlungsbilanz (Kapitalverkehr)

12.4.2 Literatur, Quellen

Geschäftsberichte der Schweizerischen Nationalbank.
Monatsberichte.
Geld, Währung und Konjunktur, Quartalshefte.
Das schweizerische Bankwesen. Jährlich.

12.4.3 Auskünfte

Schweizerische Nationalbank
Ressort Statistik
Börsenstrasse 15, 8001 Zürich
Tel. 01/631 31 11

12.4 Complément d'information

12.4.1 Renvois à d'autres chapitres de l'Annuaire

- 3 Emploi et vie active: emplois dans les banques
- 4 Comptes nationaux: valeur ajoutée brute dans les banques; balance des paiements (mouvements de capitaux)

12.4.2 Bibliographie

Rapports de gestion de la Banque nationale suisse.
Bulletins mensuels.
Monnaie et conjoncture (bulletin trimestriel).
Les banques suisses (publication annuelle).

12.4.3 Renseignements

Banque nationale suisse
Direction de la statistique
Börsenstrasse 15, 8001 Zurich
01/631 31 11

13.1 Einleitung

Die wirtschaftliche Absicherung des einzelnen und der Familie wird in der Schweiz zum grösseren Teil von der Sozialversicherung und der öffentlichen Hand, zum kleineren Teil von der Privatversicherung geleistet. Obwohl die Sozialversicherungen viele versicherungsfremde Elemente aufweisen (beispielsweise Umverteilungsmechanismen zwischen hohen und niedrigen Einkommen, beitragsunabhängige Leistungen), werden sie aus praktischen Gründen zusammen mit den Versicherungen behandelt. Die Einnahmen der Sozialversicherungen betragen mehr als das Doppelte der Privatversicherungseinnahmen (Schweizer Geschäft). In diesem Kapitel werden zuerst alle der Aufsicht des Bundes unterstellten Sozialversicherungen sowie die Familienzulagen dargestellt. Der Aufsichtsbereich des Bundesamtes für Privatversicherungswesen wird im Abschnitt 13.3 behandelt. Die kantonalen öffentlichrechtlichen Gebäudeversicherungen und die Militärversicherung stehen unter dem Titel «13.4 Übrige Versicherungen».

13.2 Sozialversicherungen

13.2.1 Begriff, Zuständigkeit

Sozialversicherungen sind gesetzgeberische Massnahmen des Staates, die zum Ziel haben, Teile der Bevölkerung oder das ganze Volk in wirtschaftlich und sozial schwierigen Lagen des Lebens, wie Krankheit, Unfall, Invalidität, Familienlasten, Arbeitslosigkeit, Alter oder Tod des Ernährers bzw. der Ernährerin, zu schützen.

Typische Merkmale der Sozialversicherungen sind:

- Obligatorium für die Gesamtheit oder Teile der Bevölkerung,
- gesetzlich vorgeschriebene Mindestleistungen,
- Finanzierung vorwiegend durch Beiträge der «Versicherten», aber
- vielfach Beiträge der öffentlichen Hand,
- öffentlichrechtliche Regelung, Oberaufsicht des Staates,
- Elemente der Umverteilung zugunsten wirtschaftlich Schwacher.

Die verschiedenen Zweige der Schweizer Sozialversicherung sind in Tabelle 13.1 aufgeführt. Abgesehen von der Arbeitslosenversicherung (Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit) und dem grössten Teil der Familienzulagen (Kantone) stehen alle Sozialversicherungen unter der Aufsicht des Bundesamtes für Sozialversicherung (BSV).

13.2.2 Sozialversicherungen und Volkswirtschaft

Grafik 13.1 illustriert das wachsende Gewicht der Sozialversicherungen innerhalb der Volkswirtschaft. Aus Gründen der langfristigen Vergleichbarkeit und der Homogenität werden Daten der volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung (Konto 3) verwendet; sie stimmen mit den Angaben in Tabelle 13.3 und 13.4 nicht überein. Die Sozialquoten sind ein globales Mass für die Entwicklung der Sozialversicherungen; für Niveaubetrachtungen sind sie nur bedingt geeignet.

Die Quote der Sozialeinnahmen (bezeichnet auch als Soziallastquote) misst das Verhältnis zwischen den Beiträgen und Vermögenseinnahmen (Zinsen) zugunsten der Sozialversicherungen einerseits und dem Bruttoinlandprodukt

13.1 Introduction

En Suisse, ce sont les assurances de droit public (assurances sociales) qui assurent en grande part la sécurité économique des individus et des familles. Les assurances de droit privé tiennent à cet égard un rôle modeste. Quand bien même les assurances sociales présentent de nombreux aspects qui n'ont rien à voir avec les assurances (en particulier divers mécanismes de redistribution entre les revenus élevés et les revenus modestes, les prestations non liées à des cotisations), elles sont traitées dans le présent chapitre pour plus de commodité. Il convient de souligner que les recettes des assurances sociales représentent plus du double de celles des assurances privées (affaires suisses). Les pages qui suivent présentent tout d'abord l'ensemble des assurances sociales placées sous la surveillance de la Confédération ainsi que les allocations familiales (point 13.2), puis les assurances placées sous la surveillance de l'Office fédéral des assurances privées (point 13.3). Enfin, le point 13.4, intitulé «Autres assurances», est consacré aux assurances immobilières cantonales de droit public et à l'assurance militaire.

13.2 Assurances sociales

13.2.1 Définitions, compétences

Les assurances sociales sont des mesures législatives prises par l'Etat dans le but d'aider financièrement tout ou partie de la population dans certaines situations difficiles sur les plans économique et social (maladie, accident, invalidité, charges de famille, chômage, vieillesse ou décès de la personne qui subvenait à l'entretien du bénéficiaire).

Les assurances sociales se distinguent par:

- leur caractère obligatoire pour tout ou partie de la population,
- l'existence de prestations minimales fixées par la loi,
- le fait que la majeure partie de leur financement est assumée par les assurés, ce qui n'exclut pas,
- les subventions des pouvoirs publics dans de nombreux cas,
- leur statut d'institution de droit public et la haute surveillance de l'Etat,
- la mise en œuvre de certains aspects de la redistribution en faveur des personnes économiquement faibles.

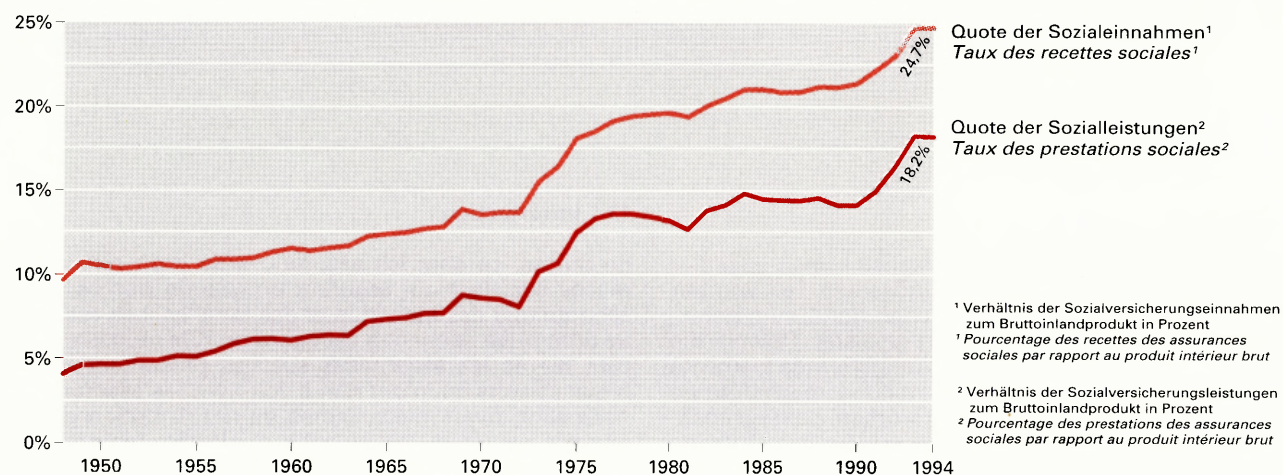
Le tableau 13.1 présente les différentes branches de l'assurance sociale. A l'exception de l'assurance-chômage (chapeautée par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail) et de la majeure partie des allocations familiales (gérées par les cantons), toutes les branches de l'assurance sociale sont placées sous la surveillance de l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS).

13.2.2 Assurances sociales et économie publique

Le graphique 13.1 illustre le poids économique croissant des assurances sociales. Les données utilisées ici, qui ont titre de valeurs de référence homogènes à long terme, proviennent du compte 3 des Comptes nationaux. Elles ne coïncident pas avec les données figurant dans les tableaux 13.3 et 13.4. Le taux des recettes sociales et celui des prestations sociales permettent de mesurer globalement l'évolution des assurances sociales, mais ne peuvent servir à établir des comparaisons de niveaux qu'à certaines conditions.

G13.1 Sozialquoten, 1948-1994

Taux des recettes et des prestations sociales, de 1948 à 1994



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

(= BIP), also der Summe aller inländischen Wirtschaftsleistungen, andererseits. Es handelt sich dabei um eine statistische Messziffer, die Sozialversicherungseinnahmen werden aus einer anderen Perspektive ermittelt als das BIP. Die Quote der Sozialleistungen misst das Verhältnis zwischen den Sozialleistungen und dem BIP. Sie zeigt, welcher Teil der volkswirtschaftlichen Wertschöpfung mit Sozialleistungen erworben werden kann und steht daher auch für die durch Sozialleistungen begründete Kaufkraft der Sozialleistungsempfänger.

Aus der Differenz zwischen der Quote der Sozialleistungen und jener der Sozialeinnahmen geht das relative Ausmass der Kapitalbildung (plus Verwaltungskosten) durch Sozialversicherungseinrichtungen hervor.

Die grösste Ausweitung erfuhren die Sozialquoten anfangs der siebziger Jahre, als u.a. die AHV stark ausgebaut wurde. Der relativ starke Anstieg zwischen 1991 und 1993 resultiert daraus, dass Einnahmen und Ausgaben fast aller Sozialversicherungen stärker wuchsen als das BIP. Zu diesem Anstieg haben die ALV und die BV am stärksten beigetragen. 1994 sind die beiden Quoten praktisch unverändert geblieben.

13.2.3 Gesamteinnahmen und -ausgaben der Sozialversicherung

Aus Tabelle 13.1 und Grafik 13.2 geht die finanzielle Bedeutung der einzelnen Sozialversicherungszweige hervor. Gemessen an den Einnahmen steht die deckungsfinanzierte Berufliche Vorsorge an erster Stelle. Bei den Ausgaben hat hingegen immer noch die umlagefinanzierte AHV am meisten Gewicht. Beim Kapitaldeckungsverfahren wird im Gegensatz zum Umlageverfahren Finanzkapital gebildet, das später zur Deckung der fälligen Renten dienen soll. Beim Umlageverfahren werden die Renten aus den laufenden Einnahmen gezahlt; laufende Einnahmen und Ausgaben sind immer etwa gleich hoch, ein Schwankungsfonds dient dem Rechnungsausgleich.

Die Tabellen 13.3 und 13.4 illustrieren die Gesamteinnahmen bzw. -ausgaben der Sozialversicherung. Bei der Interpretation der Daten sind folgende Einschränkungen zu beachten:

- Nach dem Inkrafttreten des Obligatoriums der Beruflichen Vorsorge (BV) 1985 wurden für die Jahre 1987,

Le taux des recettes sociales (que l'on appelle aussi taux de la charge sociale) indique le rapport entre les contributions versées aux assurances sociales et les recettes provenant de la fortune (les intérêts) de ces dernières d'une part et le produit intérieur brut (PIB), à savoir la somme des toutes les prestations économiques indigènes, d'autre part. Ce taux n'est qu'un indice de mesure statistique du fait que les recettes des assurances sociales sont établies dans une autre perspective que le PIB.

Le taux des prestations sociales mesure le rapport entre les prestations sociales et le PIB. Il correspond au pourcentage du produit intérieur brut qui pourrait être acquis au moyen des prestations sociales; en d'autres termes, il permet de chiffrer le pouvoir d'achat des bénéficiaires des prestations sociales dû à ces prestations.

La différence entre le taux de la charge sociale et celui des prestations sociales correspond à l'importance relative de la formation de capital (ainsi que des frais administratifs) par les institutions d'assurance sociale.

Les deux taux examinés ici ont connu leur plus forte progression au début des années septante, notamment lorsque l'AVS a amélioré ses prestations de manière sensible. La hausse relativement importante constatée entre 1991 et 1993 est due au fait que les recettes et les dépenses de presque toutes les branches de l'assurance sociale ont augmenté plus rapidement que le PIB. A cet égard, l'AC et la PP ont enregistré les plus fortes progressions. Les deux taux sont restés pratiquement inchangés en 1994.

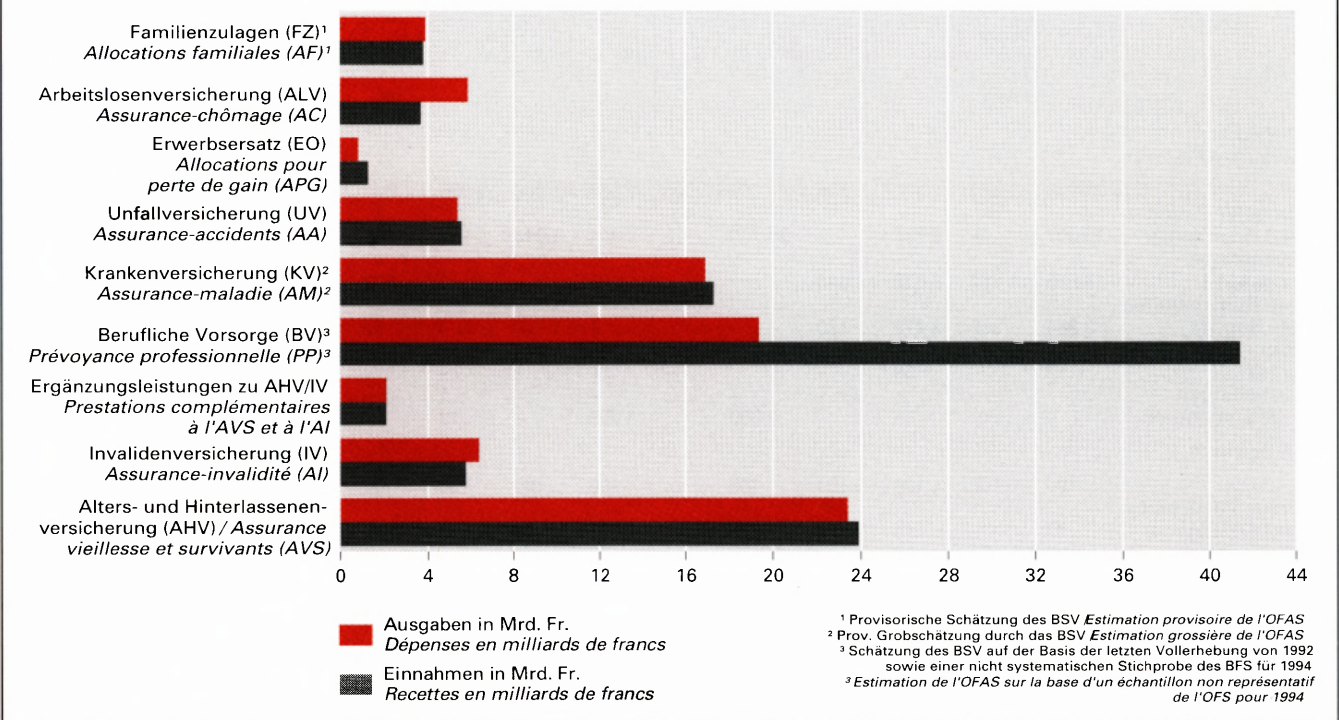
13.2.3 Recettes et dépenses de l'assurance sociale

Le tableau 13.1 et le graphique 13.2 illustrent l'importance financière de chacune des branches de l'assurance sociale. Si l'on considère les recettes, la prévoyance professionnelle, qui est basée sur le système de la capitalisation, vient en tête. Mais sous l'angle des dépenses, c'est encore et toujours à l'AVS, qui a recours au système de la répartition des dépenses, que revient la palme. Le système de la capitalisation consiste à former un capital destiné à couvrir les dépenses occasionnées par le paiement futur des rentes. Le système de la répartition des dépenses assure, quant à lui, des recettes courantes d'un montant à peu près égal à celui des dépenses courantes; l'équilibre des comptes est garanti par un fonds de compensation.

Les tableaux 13.3 et 13.4 présentent le total des recettes et des dépenses de l'assurance sociale. Il convient d'observer les restrictions suivantes dans l'interprétation des données:

- Après l'entrée en vigueur du régime obligatoire de la prévoyance professionnelle (PP) en 1985, des enquêtes

G13.2 Einnahmen und Ausgaben der Sozialversicherungen 1994
Recettes et dépenses des assurances sociales, en 1994



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

1992 und 1994 vom Bundesamt für Statistik (BFS) Vollerhebungen durchgeführt. Künftig wird alle zwei Jahre eine Vollerhebung über den finanziell bedeutendsten Sozialversicherungszweig der Schweiz stattfinden. Die Daten für die Jahre 1989/90 sind vom BFS auf der Basis von Teilerhebungen hochgerechnet. Für 1991 hat die Sektion Statistik des BSV aufgrund verschiedener Plausibilitätsüberlegungen Schätzwerte ermittelt. Die provisorischen Angaben für 1993/4 entstammen ebenfalls einer Schätzung des BSV, basierend auf nicht-repräsentativen Teilerhebungen des BFS. Die definitiven Werte der Vollerhebung 1994 sind erst Ende 1996 zu erwarten. Da sich die Erhebungen zur BV in Methode, Umfang und Kategorisierung unterscheiden, sind Längsschnittbetrachtungen zu BV-Daten und damit auch zu den Gesamteinnahmen und -ausgaben der Sozialversicherung nur beschränkt möglich.

- Eine schweizerische Familienzulagenstatistik besteht nicht. Für die Jahre ab 1990 hat das BSV eine Schätzung erarbeitet, aus welcher Einnahmen und Ausgaben der gesamten Familienzulagenordnungen hervorgehen. Bis 1989 betreffen die aggregierten Daten der Tabellen 13.3 und 13.4 jedoch nur die Familienzulagen des Bundes sowie der kantonalen Familienausgleichskassen.

exhaustives ont été réalisées en 1987, 1992 et 1994 par l'Office de la statistique. A l'avenir une enquête exhaustive consacrée à la PP, la branche financièrement la plus importante des assurances sociales, sera mise sur pied tous les deux ans. Les chiffres relatifs aux années 1989/1990 sont des données extrapolées par l'OFS à partir d'enquêtes partielles. Pour l'année 1991, la section statistique de l'OFAS a procédé à des estimations provisoires faites sur la base d'hypothèses plausibilisées. Pour 1993/94, nous disposons de données provisoires également établies par l'OFAS sur la base d'un échantillon non représentatif de l'OFS. Ce n'est qu'à la fin de 1996 que l'on connaîtra les résultats définitifs de l'exercice 1994 dans ce domaine. Comme les enquêtes concernant la PP diffèrent quant à la méthodologie, à la taille de l'échantillon et à la définition des catégories, les comparaisons longitudinales sur la PP et, partant, sur les recettes et dépenses des assurances sociales ne sont que partiellement réalisables.

- Les allocations familiales (AF) ne font l'objet d'aucune statistique nationale. L'OFAS a élaboré une nouvelle estimation portant sur les années à partir de 1990 qui présente les recettes et les dépenses de l'ensemble des régimes d'allocations familiales. Jusqu'en 1989, les données agrégées dans les tableaux 13.3. et 13.4 ne concernent que les AF selon le droit fédéral ainsi que celles des caisses de compensation cantonales pour allocations familiales.

T 13.1 Geamteinnahmen und -ausgaben
der Sozialversicherungen in der Schweiz 1994

Montant total des recettes et des dépenses
des assurances sociales en Suisse, en 1994

	Zweige der Sozialversicherung ¹ <i>Branche de l'assurance sociale¹</i>										Konsolidiertes Total ⁷ <i>Total consolidé⁷</i>	
	AHV ² AVS ²	EL zur AHV PC à l'AVS	IV ² AI ²	EL zur IV PC à l'AI	BV ³ PP ³	KV ⁴ AM ⁴	UV ⁵ AA ⁵	EO APG	ALV AC	FZ ⁶ AF ⁶		
Einnahmen in Millionen Franken												
Total	23 923	1 567	5 771	545	41 400	17 300	5 563	1 266	3 680	3 846	104 438	Total
Beiträge Versicherte und Arbeitgeber	18 307	—	2 634	—	22 700	...	4 304	1 094	3 634	3 566	...	Cotisations des assurés et des employeurs
Subventionen insgesamt	4 585	1 567	3 078	545	—	...	—	—	—	123	...	Subventions dont subventions
davon Subventionen des Bundes	3 884	359	2 279	120	—	...	—	—	—	82	...	de la Confédération
Zinsen	1 019	—	—	—	15 900	...	—	171	26	158	...	Intérêts
Regress	12	—	59	—	—	—	—	—	—	—	...	Actions récursoires
Rückstellungen	—	—	—	—	—	...	—	—	1	—	...	Provisions
Übrige Einnahmen	—	—	—	—	2 800	...	1 259	—	19	—	...	Autres recettes
Einnahmen in %												Recettes en %
Total	100	100	100	100	100	...	100	100	100	100	...	Total
Beiträge Versicherte und Arbeitgeber	77	—	46	—	55	...	77	86	99	93	...	Cotisations des assurés et des employeurs
Subventionen	19	100	53	100	—	...	—	—	—	3	...	Subventions
Zinsen und Übriges	4	—	1	—	45	...	23	14	1	4	...	Intérêts et autres recettes
Ausgaben in Millionen Franken												Dépenses en millions de francs
Total	23 363	1 567	6 396	545	19 400	16 900	5 430	810	5 921	3 872	83 780	Total
Sozialleistungen	23 280	1 567	6 179	545	12 700	...	3 126	808	4 577	3 785	...	Prestations versées
Verwaltungs- und Durchführungs- kosten	82	...	185	...	600	...	...	2	196	87	...	Frais d'administration
Rückstellungen	—	—	—	—	...	...	—	—	—	—	...	Provisions
Übrige Ausgaben	—	—	32	—	6 100	...	2 303	—	1 148	—	...	Autres dépenses
Saldo oder Finanzkapitalbildung	561	—	−625	—	...	400	133	456	−2 241	−25	...	Solde ou constitution du capital financier
Reserven/Deckungs- kapital Ende Jahr	23 827	—	−805	—	300 000	...	15 002	4 118	−4 878	...	...	Réserves/ capital de couverture
Beiträge der öffentlichen Hand in % der Ausgaben	20	100	48	100	—	...	—	—	—	3	...	Subventions des pouvoirs publics, en % des dépenses

1 Abkürzungen:
AHV Eidgenössische Alters- und Hinterlassenenversicherung
IV Eidgenössische Invalidenversicherung
EL Ergänzungsleistungen zur AHV und IV
BV Berufliche Vorsorge
KV Krankenversicherung
UV Unfallversicherung
EO Erwerbsersatzordnung
ALV Arbeitslosenversicherung
FZ Familienzulagen (eidgenössische und kantonale Regelungen)
2 AHV und IV: inkl. Pauschalbeiträge an gemeinnützige Institutionen.
3 Schätzung des BSV auf der Basis der letzten Vollerhebung von 1992 sowie einer nicht systematischen Stichprobe des BFS für 1994
4 Provisorische Grobschätzung des BSV, basierend auf teilweise plausibilisierten Rechnungen der Krankenkassen
5 Alle UVG-Versicherer; übrige Einnahmen inkl. Zinsen; übrige Ausgaben inkl. Verwaltungskosten und Rückstellungen
6 Provisorische Schätzung des BSV
7 Im konsolidierten Total der Sozialversicherungseinnahmen und -ausgaben sind die AHV-Beiträge der ALV einmal enthalten.

1 Abréviations:
AVS Assurance fédérale vieillesse et survivants
AI Assurance fédérale invalidité
PC Prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI
PP Prévoyance professionnelle
AM Assurance-maladie
AA Assurance-accidents
APG Allocations pour perte de gain
AC Assurance-chômage
AF Allocations familiales (dispositions cantonales et fédérales)
2 AVS et AI; contributions forfaitaires versées à des institutions d'utilité publique incluses
3 Estimation de l'OFAS fondée sur la dernière enquête exhaustive (1992) et un échantillon non représentatif de l'OFS pour 1994
4 Estimation sommaire de l'OFAS, fondée sur les comptes partiellement plausibilisés des caisses-maladie
5 Tous les assureurs LAA; autres recettes, y compris les intérêts; autres dépenses y compris les frais administratifs et les provisions
6 Estimation de l'OFAS
7 Les cotisations AVS perçues sur les allocations de chômage ne figurent qu'une fois dans le total consolidé des recettes des assurances sociales.



T 13.2 Beitragssätze
der Sozialversicherungen 1996¹

Taux des cotisations versées
aux assurances sociales en 1996¹

Sozial- versicherungs- zweig ²	In Prozent des Erwerbseinkommens <i>En pour cent du revenu du travail</i>				Beiträge der Nichterwerbstätigen, in Franken pro Jahr <i>Cotisations des assurés sans activité lucrative, en francs, par année</i>		<i>Branche de l'assurance sociale ²</i>
	Beiträge zugunsten der Arbeitnehmer ³ <i>Cotisations versées en faveur des salariés ³</i>			Beiträge der Selbständig- erwerbenden <i>Cotisations versées par les indépendants</i>	Minimum	Maximum	
	Arbeitnehmer <i>Salariés</i>	Arbeitgeber <i>Employeurs</i>	Total				
AHV ⁴	4,2	4,2	8,4	4,2–7,8 ⁹	324	8 400	AVS ⁴
IV ⁴	0,7	0,7	1,4	0,754–1,4 ⁹	54	1 400	AI ⁴
EO ⁴	0,15	0,15	0,3	0,162–0,3 ⁹	12	300	APG ⁴
ALV ⁵	1,5	1,5	3,0	–	–	–	AC ⁵
BU ^{5,6}	–	0,04–13,5 ⁶	0,04–13,5 ⁶	¹⁰	–	–	AP ^{5,6}
NBU ⁵	0,881–1,766 ⁷	–	0,881–1,766 ⁷	¹⁰	–	–	ANP ⁵
BV ⁸	...	...	7,0–18,0 ⁸	¹⁰	–	–	PP ⁸
FZ	–	0,1–5,5	0,1–5,5	¹¹	–	–	AF

- 1 Über die Entwicklung der Beitragssätze seit 1948 orientiert die Tabelle 13.2 im Statistischen Jahrbuch 1989.
- 2 Abkürzungen:
BU Berufsunfallversicherung
NBU Nichtberufsunfallversicherung
Übrige Abkürzungen siehe T 13.1, Anmerkung 1
- 3 Alle aufgeführten Sozialversicherungszweige sind für Arbeitnehmer obligatorisch.
- 4 Bei Erwerbstätigen im Rentenalter: Freigrenze bis zu einem jährlichen Einkommen von 16 800 Franken
- 5 Maximal versicherter Verdienst = 97 200 Franken jährlich. Seit 1.1.1996 wird auf Löhnen über 97 200 Franken ein ALV-Beitrag von 1% erhoben (Obergrenze 243 000 Franken).
- 6 Nettoprämie je nach Branchenrisiko
- 7 Sonderregelung für Teilzeitbeschäftigte
- 8 Beiträge in % des koordinierten, d. h. versicherten Lohnes (= Erwerbseinkommen bis maximal 69 840 Franken minus 23 280 Franken); Beiträge durch Vorsorgeeinrichtung festgelegt; der durchschnittliche Beitragssatz dürfte 9–10% betragen.
- 9 Beitragssatz abhängig von der Höhe des Erwerbseinkommens: Der erste Satz gilt für Einkommen bis 7800 Franken, der zweite für Einkommen ab 45 600 Franken (sog. «sinkende Beitragsskala»).
- 10 Selbständigerwerbende können der freiwilligen Versicherung beitreten.
- 11 Kantonal unterschiedlich geregelt

- 1 Le tableau 13.2 de l'Annuaire statistique de 1989 indique l'évolution des cotisations depuis 1948.
- 2 Abréviations:
AP Assurance contre les accidents professionnels
ANP Assurance contre les accidents non professionnels
Les autres abréviations sont explicitées au bas du T 13.1.
- 3 Toutes les branches d'assurance indiquées ici sont obligatoires pour les salariés.
- 4 Franchise annuelle de 16 800 francs pour les rentiers AVS qui exercent encore une activité lucrative.
- 5 Limite supérieure du gain assuré = 97 200 francs. Depuis le 1.1.1996, une cotisation AC de 1% est perçue sur les salaires supérieurs à 97 200 francs (limite supérieure: 243 000 francs).
- 6 Taux de prime nette pour salariés selon le risque de la branche dont il est question.
- 7 Réglementation spéciale pour les personnes travaillant à temps partiel.
- 8 Cotisations en % du salaire coordonné, c'est-à-dire du salaire assuré (soit revenu du travail jusqu'à concurrence de 69 840 francs moins 23 280 francs). Cotisations fixées par les institutions de prévoyance professionnelle. Le taux devrait avoisiner 9 à 10%.
- 9 Le taux de cotisation dépend du montant du revenu du travail: le premier taux s'applique au revenu jusqu'à concurrence de 7800 francs, le deuxième au revenu à partir de 45 600 francs (échelle «décroissante de cotisations»).
- 10 Les indépendants ont la possibilité de s'affilier à l'assurance facultative.
- 11 Réglementation différente selon les cantons.

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

T 13.3 Gesamteinnahmen der Sozialversicherungen

Total des recettes des assurances sociales

Jahr Année	In Millionen Franken <i>En millions de francs</i>						Anteile der Finanzquellen in Prozent <i>Pourcentage de fonds fournis par chacune des source de financement</i>		
	Beiträge der Versicherten ¹ <i>Cotisations des assurés¹</i>	Beiträge der öffentlichen Hand <i>Subventions des pouvoirs publics</i>		Zinsen ² <i>Intérêts²</i>	Übrige Einnahmen ^{1,2} <i>Autres recettes^{1,2}</i>	Total ³	Versicherte <i>Assurés</i>	Öffentliche Hand <i>Pouvoirs publics</i>	Zinsen und Übriges <i>Intérêts, etc.</i>
		Total	davon Bund <i>dont subv. de la Confédération</i>						
1983	32 751	5 689	4 067	6 337	46	44 823	73,1	12,7	14,2
1984	34 166	6 317	4 509	6 749	65	47 297	72,2	13,4	14,4
1985	36 667	6 530	4 583	7 306	52	50 555	72,5	12,9	14,6
1986	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1987	45 446	7 411	5 041	8 109	80	61 045	74,4	12,1	13,4
1988 ³	49 962	7 881	5 335	8 990	157	66 989	74,6	11,8	13,7
1989	55 480	8 177	5 480	10 072	171	73 899	75,1	11,1	13,9
1990 ^{3,4}	58 611	9 202	6 377	11 182	1 044	80 025	73,2	11,5	15,3
1991 ^{3,4}	62 745	9 934	6 786	12 142	1 318	86 139	72,8	11,5	15,6
1992 ^{3,4,5}	66 180	10 871	7 376	16 141	4 072	97 264	68,0	11,2	20,8
1993 ^{3,4,5}	70 387	11 559	7 811	18 411	4 271	104 628	67,3	11,0	21,7
1994 ^{3,4,5}	...	...	...	...	...	104 438	...	...	...

- 1 Bis 1989 sind die Regresseinnahmen in den Beiträgen der Versicherten enthalten (Regress = Zahlungen von haftpflichtigen Dritten); ab 1990 sind die Regresseinnahmen Teil der übrigen Einnahmen.
- 2 Zinsen der UV sind ab 1991 in den übrigen Einnahmen enthalten.
- 3 Die Daten der beruflichen Vorsorge für 1988, 1991, 1993 und 1994 wurden durch das BSV geschätzt; ab 1990 BV-Einnahmen ohne Freizügigkeitsleistungen.
- 4 Ab 1990 hat das BSV neu die Finanzen der Familienzulagen geschätzt (Strukturbruch).
- 5 Ab 1992 inkl. übrige Einnahmen der beruflichen Vorsorge (Strukturbruch).

- 1 Jusqu'en 1989, les recettes découlant d'actions récursoires (soit de recours contre des tiers responsables) figuraient sous «Cotisations des assurés». Depuis 1990, elles figurent sous «Autres recettes».
- 2 Depuis 1991, les intérêts de l'AA sont compris dans les «Autres recettes».
- 3 Pour 1988, 1991, 1993 et 1994, les données sur la prévoyance professionnelle ont été estimées par l'OFAS. Depuis 1990, les prestations de libre passage ne figurent plus dans les recettes PP.
- 4 Depuis 1990, l'OFAS estime le financement des AF (changement structurel).
- 5 Depuis 1992, les autres recettes PP sont comprises (changement structurel).

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique



Jahr Année	In Millionen Franken En millions de francs					Beiträge der öffentlichen Hand, in % der Ausgaben Subventions des pouvoirs publics, en pour cent des dépenses
	Sozialleistungen ¹ Prestations ¹	Verwaltungskosten ² Frais administratifs ²	Übrige Kosten ^{2,7} Autres dépenses ^{2,7}	Rückstellungen ³ Provisions ³	Total	
1983	29 837	797	408	427	31 469	18,1
1984	32 650	821	534	576	34 580	18,3
1985	33 963	861	579	708	36 110	18,1
1986	...	...	...	...	...	...
1987	38 600	973	4 002	621	44 196	16,8
1988	41 593	1 041	4 467	626	47 726	16,5
1989	48 918	1 164	576	720	51 378	...
1990 ^{4,5}	49 831	1 237	2 012	255	53 335	...
1991 ^{4,5,6}	55 386	1 478	2 227	281	59 372 ⁶	...
1992 ^{4,5}	62 339	2 694	7 267	338	72 638	15,0
1993 ^{4,5}	69 387	2 346	7 988	324	80 045	14,4
1994 ^{4,5}	...	...	...	...	83 780	...

1 Inkl. Pauschalbeiträge an Institutionen (AHV/IV)
2 Ohne Verwaltungskosten der BV und EL. Für die BV-Verwaltungskosten konnte 1992/93 ein grober Schätzwert eingesetzt werden. Ab 1990 sind die Verwaltungskosten der UV in den übrigen Ausgaben enthalten.
3 Ohne berufliche Vorsorge; ab 1990 sind UV-Rückstellungen in den übrigen Ausgaben enthalten.
4 Ab 1990 können die Daten aller UV-Träger ausgewiesen werden (zuvor nur SUVA, Strukturbruch); Verwaltungskosten und Rückstellungen der UV figurieren ab 1990 unter «übrige Ausgaben».
5 Ab 1990 hat das BSV neu die Finanzen der Familienzulagen geschätzt (Strukturbruch).
6 Die Ausgaben der BV umfassen 1991 nur die Sozialleistungen, ohne Austrittszahlungen. 1990 hatten die Austrittszahlungen 6,66 Mrd. Fr. betragen.
7 Ab 1992 inkl. Barauszahlungen der BV, Nettozahlungen der BV an Versicherungen und Unkosten der Vermögensverwaltung der BV.

1 Subventions forfaitaires comprises (à l'AVS/AI)
2 Sans les frais administratifs de la PP et de l'AA. Ceux de 1992/93 de la PP ont fait l'objet d'une estimation sommaire. Ceux de l'AA sont compris dans les «Autres dépenses» depuis 1990.
3 Sans la prévoyance professionnelle; à partir de 1990, les provisions de l'AA sont comprises dans les autres dépenses.
4 Depuis 1990, les données de toutes les assurances AA (auparavant, seulement de la CNA; changement structurel) à partir de 1990, les frais administratifs et provisions de l'AA sont compris dans les autres dépenses.
5 Depuis 1990, l'OFAS estime le financement des AF (changement structurel).
6 En 1991, les dépenses de la PP ne comprennent que les prestations sociales, et non les prestations de sortie. Ces dernières avaient atteint 6,66 milliards de francs en 1990.
7 A partir de 1992, sont également compris, pour la PP, les paiements en espèces, les versements nets aux assurances ainsi que les frais de la gestion de fortune.

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

13.2.4 Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV

Dank der geringen Jahreststeuerung (2,1% im Juni 1995) war 1996 keine Leistungsanpassung nötig. Die für eine Renten-anpassung massgebende Schwelle ist auf 4% festgesetzt. Auf den 1.1.1997 ist eine Renten-anpassung um durch-schnittlich 2,6% vorgesehen.

Die AHV schloss 1995 mit einem geringen Einnahmen-überschuss von 8,8 Millionen Franken ab. Der Überschuss reduzierte sich gegenüber dem Vorjahr um 552 Millionen Franken, da die Ausgaben um 4,9% anstiegen, die Ein-nahmen dagegen nur um 2,5%. Der Ausgleichsfonds sta-gnierte und erreichte 1995 das Niveau der Jahresausgaben nicht mehr.

Grafik 13.3 stellt die Entwicklung des Finanzhaushaltes seit Inkrafttreten der AHV dar. In den ersten 26 Jahren verzeich-nete die AHV ein starkes Wachstum des Ausgleichsfonds; anfänglich übertraf die Zunahme sogar die gesamten damaligen Ausgaben. Der Fonds, in den sechziger Jahren noch ein Vielfaches der Jahresausgaben, sank 1977 unter das Niveau einer Jahresausgabe. Erst 1991 erreichte er dank einem Rekordüberschuss von 2,3 Milliarden Franken wieder die vom AHV-Gesetz «in der Regel» verlangte Höhe einer Jahresausgabe.

Zur Sanierung des Bundeshaushaltes wird seit 1993 der vorgesehene Bundesbeitrag von 17,5% der Ausgaben um 5% gekürzt. Somit sanken die effektiven Subventionen des Bundes von 17% im Jahre 1992 auf 16,625% in den Jahren 1993 bis 1995. Diese Massnahme verschlechterte den AHV-Haushalt um rund 200 Millionen Franken jährlich. Ohne die Kürzung des Bundesbeitrages hätte der Aus-gleichsfonds das vom Gesetz vorgesehene Niveau auch 1995 noch erreicht.

Im Rahmen der vorgezogenen Massnahmen der 10. AHV-Revision wurde auf den 1.1.1993 die Rentenformel modi-fiziert. Sie sollte über 500'000 Frauen und Männer mit niedrigen Einkommen begünstigen. Die gleichzeitig neu eingeführte Hilflofenentschädigung mittleren Grades (485 Franken monatlich, Stand 1995/96) für Personen, die für gewisse alltägliche Verrichtungen in erheblichem Mass

13.2.4 Assurance-vieillesse et survivants AVS

En raison du faible renchérissement annuel (2,1% en juin 1995), il n'a pas été nécessaire d'indexer les rentes. Le seuil déterminant pour procéder à une adaptation des rentes est fixé à 4%. Il prévu d'adapter les rentes de 2,6% en moyenne au 1^{er} janvier 1997.

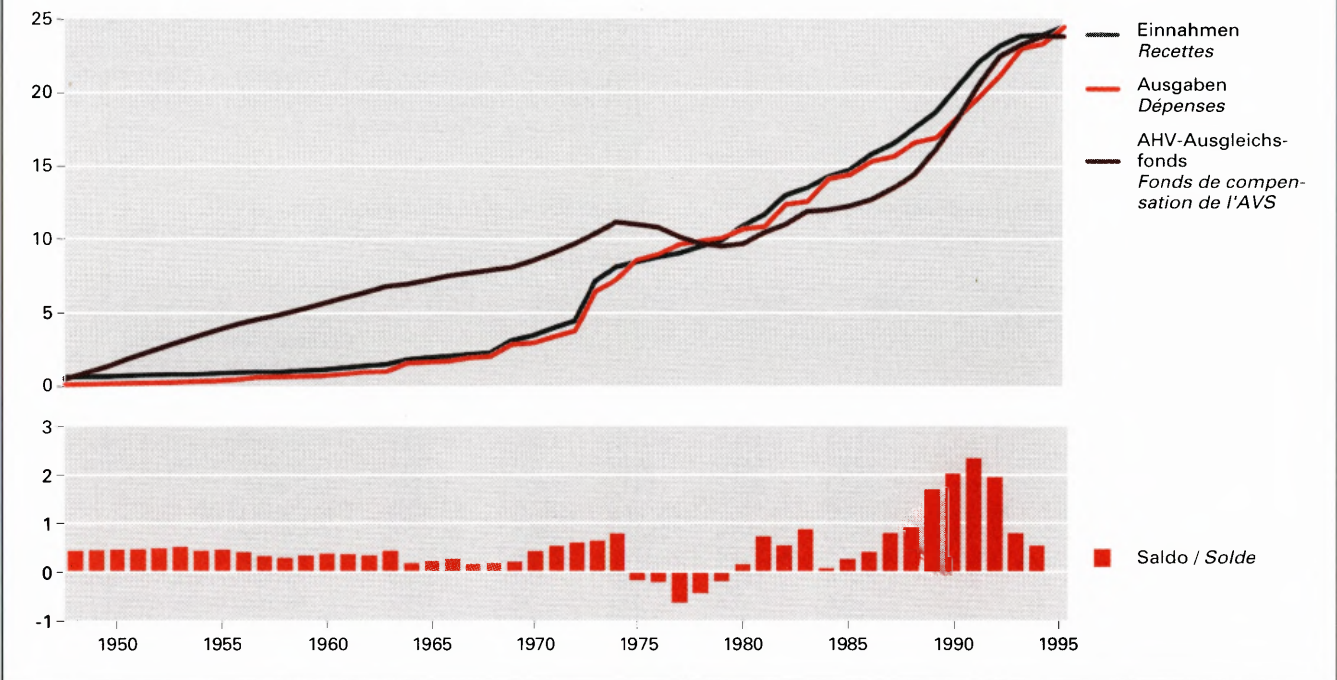
L'AVS a clôturé ses comptes avec un excédent de recettes de 8,8 millions de francs seulement, soit une diminution de 552 millions de francs par rapport à celui de l'année précé-dente. Cette baisse est due au fait que les dépenses ont augmenté de 4,9%, alors que les recettes ne se sont amé-liorées que de 2,5%. Les ressources du Fonds de compen-sation ont stagné en 1995 et n'ont plus atteint le niveau des dépenses annuelles.

Le graphique 13.3 présente l'évolution du compte financier de l'AVS depuis sa création. Au fil des 26 premières années, cette assurance sociale a enregistré une progression mar-quée de son Fonds de compensation; au tout début, elle a même capitalisé des montants supérieurs à la somme de ses dépenses. Dans les années soixante, le Fonds disposait encore d'un multiple du montant des dépenses annuelles de l'AVS. Depuis 1977, ses ressources sont tombées en dessous des dépenses annuelles. Ce n'est qu'en 1991, à la faveur d'excédents de recettes inégalés (2,3 milliards de francs), que le Fonds a de nouveau atteint le montant normalement prévu par la loi fédérale sur l'AVS, soit l'équi-valent des dépenses annuelles de l'AVS.

Depuis 1993, les subventions fédérales (prévues à hauteur de 17,5% des dépenses) sont réduites de 5% dans le but d'assainir les finances fédérales. Elles n'ont en consé-quence couvert que 16,625% des dépenses de l'AVS entre 1993 et 1995, contre 17% en 1992. Cette mesure prive l'AVS de quelque 200 millions de francs par année. Sans la réduc-tion des subventions fédérales, le Fonds de compensation aurait encore atteint le niveau prévu par la loi en 1995.

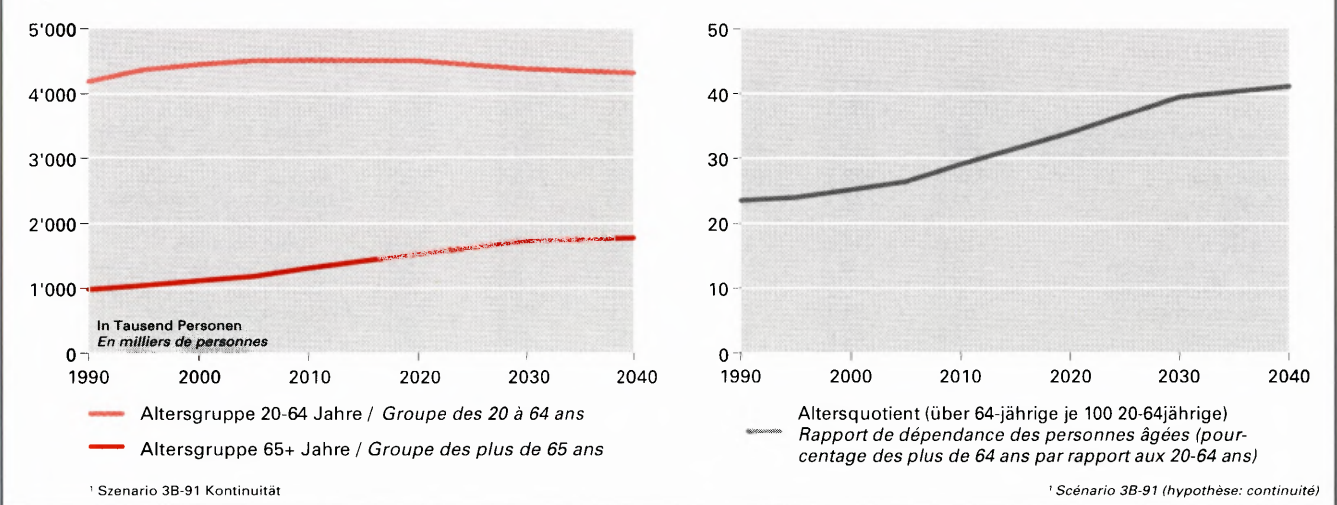
La formule de rentes modifiée a été introduite le 1^{er} janvier 1993 en même temps que les autres mesures anticipées de la 10^e révision de l'AVS. Elle profite à plus de 500'000 per-sonnes ayant des revenus modestes. Les bénéficiaires de

G13.3 Entwicklung des AHV-Finanzhaushaltes (in Mrd. Fr.)
Evolution des finances de l'AVS (en milliards de francs)



Bundesamt für Sozialversicherung Office fédéral des assurances sociales

G13.4 Zukunft der Altersvorsorge: Entwicklung des Altersquotienten¹
Avenir de la prévoyance-vieillesse: évolution du taux de dépendance entre les groupes d'âge¹



Bundesamt für Statistik Office fédéral de la statistique

und dauernd auf die Hilfe Dritter angewiesen sind, wird Altersrentnern mit Wohnsitz in der Schweiz auf Antrag ausgerichtet. Seit dem 1.1.1994 ist auch die Erziehungsgutschrift für geschiedene Frauen in Kraft. Dabei wird pro Erziehungsjahr eine Gutschrift in der Höhe der dreifachen minimalen einfachen Altersrente angerechnet. 1995/96 waren dies 34920 Franken. Am 1.1.1997 tritt der zweite Teil der 10. AHV-Revision in Kraft. Die wichtigsten Änderungen sind: der Wechsel von der Ehepaarrente zu den Individualrenten nach dem Splitting-System, die allgemeine Gewährung von Erziehungs- und Betreuungsgutschriften, die Einführung der Witwerrente, die Möglichkeit des Rentenvorbezugs für Männer, die Beitragspflicht für nichterwerbstätige Witwen sowie die Abschaffung der Zusatzrente in der AHV (unter Wahrung des Besitzstandes für Versicherte, die bereits heute in der IV eine solche Rente beziehen). Auf längere Sicht wird die AHV mit demografisch bedingten Finanzierungsproblemen konfrontiert werden. Grafik

rentes de vieillesse domiciliés en Suisse qui en font la demande, pour autant qu'ils aient besoin d'une aide régulière et importante d'autrui pour accomplir la plupart des actes ordinaires de la vie (impotence moyenne), ont droit en outre à la nouvelle allocation pour impotents (485 francs par mois en 1995/96). Enfin, un bonus éducatif est pris en compte dans le calcul de la rente versée depuis le 1^{er} janvier 1994 aux femmes divorcées. La bonification annuelle pour tâches éducatives équivaut au triple de la rente simple minimale de vieillesse. En 1995/96, elle se montait à 34920 francs. Le deuxième paquet de la 10^e révision de l'AVS entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1997. Les plus importantes innovations sont les suivantes: le remplacement de la rente pour couple par les rentes individuelles établies selon le système du splitting, l'octroi généralisé de bonifications pour tâches éducatives et d'assistance, l'introduction d'une rente de veuf, la possibilité pour les hommes de bénéficier d'une rente anticipée, l'obligation, pour les veuves non



13.4 zeigt, dass auf 100 Personen im Erwerbsfähigenalter eine wachsende Zahl von Rentenberechtigten entfällt.

actives, de payer des cotisations ainsi que la suppression de la rente complémentaire dans l'AVS (avec garantie des droits acquis pour les assurés qui bénéficient aujourd'hui déjà d'une telle rente dans l'AI).
A plus ou moins long terme, l'AVS sera confrontée à des problèmes de financement liés à l'évolution démographique. Le graphique 13.4 visualise l'augmentation du nombre des retraités à la charge des personnes en âge d'exercer une activité lucrative.

T 13.5 Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV):
Betriebsrechnung, Rentensumme und
Rentenbezüger

Assurance vieillesse et survivants (AVS):
Compte d'exploitation, montant total des rentes,
bénéficiaires de rentes

	1980	1985	1990	1993	1994	1995	
Betriebsrechnung, in Millionen Franken							Compte d'exploitation, en millions de francs
Einnahmen, Total	10 895,5	14 746,0	20 354,9	23 856,4	23 923,4	24 511,7	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	8 629,4	11 388,3	16 029,3	18 322,1	18 306,9	18 646,0	Cotisations des assurés
Beiträge des Bundes	1 394,3	2 169,6	3 115,7	3 831,5	3 884,0	4 073,6	Subventions de la Confédération
Beiträge der Kantone	536,3	723,2	549,8	691,4	700,9	735,1	Subventions des cantons
Zinsen ¹	335,4	464,9	660,1	1 011,4	1 031,6	1 057,0	Intérêts ¹
Ausgaben, Total	10 725,6	14 463,9	18 327,7	23 046,6	23 362,6	24 502,8	Dépenses, total
Geldleistungen	10 578,3	14 254,0	17 965,4	22 658,9	22 991,7	24 130,8	Prestations
Renten	10 529,1	14 146,6	17 807,0	22 322,1	22 599,5	23 702,7	Rentes
Hilflosenentschädigungen	61,0	108,0	165,9	283,2	302,0	309,9	Allocations pour impotents
Übriges ²	-11,8	-0,6	-7,5	53,6	90,3	118,2	Autres prestations ²
Individuelle Massnahmen	7,5	17,1	35,2	49,8	53,0	57,1	Prestations individuelles
Beiträge an Organisationen	91,3	141,4	268,8	253,7	235,8	227,7	Subventions aux organisations
Verwaltungskosten ³	48,4	51,4	58,3	84,2	82,1	87,2	Frais administratifs ³
Rechnungssaldo	169,9	282,0	2 027,2	809,8	560,8	8,8	Solde
Stand des Kapitals							Etat du compte de capital
Ende Jahr	9 691,4	12 253,6	18 157,1	23 265,9	23 826,7	23 835,5	au 31 décembre
Kapitalreserve (Ausgleichsfonds) in % der Ausgaben	90,4	84,7	99,1	101,0	102,0	97,3	Réserve de capital (fonds de compensation), en % des dépenses
Rentensumme ⁴ , in Millionen Franken							Sommes versées sous forme de rente ⁴ , en millions de francs
Total	867,4	1 161,3	1 456,0	1 817,6	1 844,3	1 927,7	Total
Altersrenten	780,0	1 055,1	1 344,2	1 691,0	1 719,2	1 799,8	Rentes de vieillesse
Einfache Altersrenten Männer	124,8	165,1	200,2	245,1	246,6	257,0	Rentes simples hommes
Einfache Altersrenten Frauen	335,4	467,4	591,1	742,2	754,5	788,0	Rentes simples femmes
Ehepaarrenten	319,8	422,7	552,9	703,7	718,1	754,8	Rentes pour couple
Zusatzrenten	19,6	22,1	22,6	25,6	25,3	25,9	Rentes complémentaires
Zusatzrenten für							Rentes complémentaires
Ehefrauen	13,6	15,6	16,4	19,3	19,2	19,9	pour épouses
Einfache Kinderrenten	5,8	6,3	6,1	6,2	5,9	5,8	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	Rentes doubles pour enfants
Hinterlassenenrenten	67,7	84,1	89,2	101,0	99,8	102,0	Rentes de survivants
Witwenrenten	47,9	62,0	68,9	78,9	78,0	79,7	Rentes de veuves
Einfache Waisenrenten	19,1	21,3	19,6	21,4	21,1	21,6	Rentes simples pour orphelins
Vollwaisenrenten	0,7	0,8	0,7	0,7	0,7	0,7	Rentes doubles pour orphelins
Rentenbezüger ^{4 5}							Bénéficiaires de rentes ^{4 5}
Total	999 542	1 061 487	1 134 089	1 184 126	1 201 292	1 221 513	Total
Altersrenten	803 549	864 045	951 957	1 008 643	1 027 162	1 047 466	Rentes de vieillesse
Einfache Altersrenten Männer	148 622	155 710	165 617	171 418	173 515	176 905	Rentes simples hommes
Einfache Altersrenten Frauen	428 473	469 190	512 909	541 306	550 346	559 807	Rentes simples femmes
Ehepaarrenten	226 454	239 145	273 431	295 919	303 301	310 754	Rentes pour couple
Zusatzrenten	63 754	63 222	59 209	58 468	58 500	59 294	Rentes complémentaires
Zusatzrenten für							Rentes complémentaires
Ehefrauen	46 343	47 751	45 606	46 340	46 827	47 964	pour épouses
Einfache Kinderrenten	17 087	15 226	13 376	11 933	11 486	11 127	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	324	245	227	195	187	203	Rentes doubles pour enfants
Hinterlassenenrenten	132 239	134 220	122 923	117 015	115 630	114 753	Rentes de survivants
Witwenrenten	69 336	75 081	74 651	72 858	72 225	71 851	Rentes de veuves
Einfache Waisenrenten	61 406	57 675	47 211	43 201	42 460	41 968	Rentes simples pour orphelins
Vollwaisenrenten	1 497	1 464	1 061	956	945	934	Rentes doubles pour orphelins

1 Seit 1980 inkl. Regress
(Regress = Zahlungen von haftpflichtigen Dritten)
2 Überweisungen und Rückvergütungen von Beiträgen bei Ausländern
und Staatenlosen, Fürsorgeleistungen an Schweizer im Ausland,
Rückerstattungsforderungen netto
3 Inkl. Durchführungskosten, jedoch ohne Durchführungskosten
der Ausgleichskassen
4 Monatsergebnisse im März, ab 1995 im Januar
5 Ehepaare als eine Bezugseinheit gezählt

1 Depuis 1980, les actions récursoires
(= recours contre des tiers responsables) sont comprises
2 Transferts et remboursements de cotisations dans le cas d'étrangers et
d'apatrides, allocations de secours versées aux Suisses de l'étranger et
prestations à restituer nettes
3 Frais de gestion compris, mais sans les frais de gestion des caisses
de compensation
4 Résultats mensuels de mars, de janvier à partir de 1995
5 Un couple compte comme un seul bénéficiaire



13.2.5 Invalidenversicherung IV

Nach positiven Rechnungssaldi zwischen 1988 und 1992 verzeichnet die IV seit 1993 erneut Ausgabenüberschüsse (1993: 420 Millionen Franken, 1994: 625 Millionen Franken, 1995: 343 Millionen Franken). Die Kürzung der Bundesbeiträge um 5% (1993–1995) verursacht jährliche Einnahmenausfälle von rund 120 Millionen Franken. Auch die Erhöhung des IV-Beitragssatzes von 1,2% auf 1,4% Lohnprozente per 1.1.1995 (zu Lasten des EO-Beitragssatzes) hat das IV-Defizit nicht beseitigt.

13.2.5 Assurance-invalidité AI

Après quatre exercices positifs consécutifs, l'AI enregistre à nouveau des excédents de dépenses depuis 1993 (420 millions de francs en 1993, 625 millions de francs en 1994, 343 millions en 1995). La réduction de 5% des subventions fédérales (1993–1995) prive l'AI d'environ 120 millions de francs par année. La hausse du taux de cotisation de l'AI, passé de 1,2 à 1,4% le 1^{er} janvier 1995 (le taux de cotisation des APG a été abaissé en conséquence), n'a pas permis de combler le déficit de l'AI.

T 13.6 Invalidenversicherung (IV): Betriebsrechnung, Rentensumme und Rentenbezüger

Assurance-invalidité (AI): compte d'exploitation, montant total des rentes, bénéficiaires de rentes

	1980	1985	1990	1993	1994	1995	
Betriebsrechnung, in Millionen Franken							Compte d'exploitation, en millions de francs
Einnahmen, Total	2 111,4	2 878,1	4 411,7	5 567,4	5 770,6	6 483,3	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	1 035,2	1 366,1	2 306,6	2 636,5	2 634,1	3 130,7	Cotisations des assurés
Beiträge des Bundes	806,9	1 119,8	1 549,9	2 133,0	2 278,6	2 431,8	Subventions de la Confédération
Beiträge der Kantone	269,0	373,3	516,6	748,4	799,5	853,3	Subventions des cantons
Zinsen	0,0	0,0	–	–	–	–	Intérêts
Regress netto ¹	0,4	19,0	38,5	49,5	58,5	67,5	Recettes nettes provenant d'actions récursoires ¹
Ausgaben, Total	2 151,8	2 986,0	4 133,2	5 987,3	6 396,0	6 826,2	Dépenses, total
Geldleistungen	1 440,3	1 935,0	2 606,4	3 654,0	3 944,1	4 238,4	Prestations en espèces
Renten	1 374,1	1 821,4	2 375,9	3 304,9	3 577,3	3 849,2	Rentes
Taggelder	36,6	68,0	164,0	261,8	290,3	300,8	Indemnités journalières
Hilflosenentschädigung	34,7	55,9	82,2	111,6	115,3	121,1	Allocations pour impotents
Übriges ²	–5,0	–10,3	–15,7	–24,2	–38,9	–32,7	Autres prestations ²
Individuelle Massnahmen	347,0	504,6	702,2	1 015,5	1 045,9	1 135,7	Prestations individuelles
Medizinisch	131,2	173,9	241,7	328,1	310,1	338,9	Médicales
Beruflich	46,5	79,9	134,5	199,0	217,8	237,5	Prestations professionnelles
Sonderschulung ³	113,1	167,9	195,6	293,1	304,3	320,6	Ecole spéciale ³
Hilfsmittel	31,5	48,1	81,7	136,2	149,0	167,9	Moyens auxiliaires
Übrige ⁴	24,7	34,9	48,7	59,1	64,6	70,8	Autres prestations ⁴
Beiträge an Institutionen	287,9	434,6	684,0	1 126,1	1 188,9	1 196,5	Subventions aux institutions
Zinsen	17,2	24,8	13,2	7,5	32,5	55,8	Intérêts
Durchführungs- und Verwaltungskosten	59,4	87,0	127,3	184,2	184,7	199,8	Frais de gestion et d'administration
Rechnungssaldo	–40,3	–107,9	278,5	–419,9	–625,3	–342,9	Solde
Stand des Kapitalkontos Ende Jahr	–356,2	–576,1	6,0	–179,9	–805,2	1 148,1	Etat du compte de capital au 31 décembre
Rentensumme ⁵ , in Millionen Franken							Sommes versées sous forme de rente ⁵ , en millions de francs
Total	98,7	135,3	172,9	235,4	251,9	271,6	Total
Invalidenrenten	79,7	112,0	145,3	197,9	211,2	227,5	Rentes d'invalidité
Einfache Renten	67,7	96,1	125,4	170,8	182,7	196,8	Rentes simples
Männer	42,6	61,1	78,8	107,1	114,4	123,1	Hommes
Frauen	25,1	35,0	46,5	63,7	68,2	73,7	Femmes
Ehepaarrenten	12,0	15,8	20,0	27,1	28,6	30,7	Rentes pour couple
Zusatzrenten	19,0	23,4	27,6	37,5	40,7	44,1	Rentes complémentaires
für Ehefrauen	7,9	9,9	12,2	16,4	17,4	18,7	pour épouses
Einfache Kinderrenten	10,0	12,1	13,8	18,8	20,8	22,6	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	1,1	1,4	1,6	2,3	2,5	2,8	Rentes doubles pour enfants
Rentenbezüger ^{5 6}							Bénéficiaires de rentes ^{5 6}
Total	194 273	224 595	246 715	272 210	288 212	299 433	Total
Invalidenrenten	114 567	134 754	153 159	169 720	178 686	185 322	Rentes d'invalidité
Einfache Renten	105 812	124 926	141 989	156 950	165 292	171 379	Rentes simples
Männer	63 268	76 782	86 612	95 318	100 631	104 502	Hommes
Frauen	42 544	48 144	55 377	61 632	64 661	66 877	Femmes
Ehepaarrenten	8 755	9 828	11 170	12 770	13 394	13 943	Rentes pour couple
Zusatzrenten	79 706	89 841	93 556	102 490	109 526	114 111	Rentes complémentaires
für Ehefrauen	34 346	42 884	47 017	51 118	53 790	55 778	pour épouses
Einfache Kinderrenten	42 942	44 482	43 985	48 472	52 581	54 986	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	2 418	2 475	2 554	2 900	3 155	3 347	Rentes doubles pour enfants

1 Regress = Zahlungen von haftpflichtigen Dritten
2 Inkl. Fürsorgeleistungen an Schweizer im Ausland, Rückerstattungen netto
3 Sonderschulung inkl. Ausgaben für hilflose Minderjährige
4 Reisekosten, Rückerstattungen netto
5 Monatsergebnisse im März, ab 1995 im Januar
6 Ehepaare als eine Bezugseinheit gezählt

1 Les actions récursoires = recours contre des tiers responsables
2 Rubrique comprenant les allocations de secours versées aux Suisses de l'étranger et les prestations à restituer nettes
3 Ecole spéciale, sans oublier les frais pour mineurs impotents
4 Frais de voyage, prestations à restituer nettes
5 Résultats mensuels de mars, de janvier à partir de 1995
6 Un couple compte comme un seul bénéficiaire



13.2.6 Ergänzungsleistungen EL

Die Zahl der EL-Bezüger hat seit 1991 kaum mehr zugenommen. Es fällt aber auf, dass immer weniger Altersrentner, dafür umso mehr Invalidenrentner Ergänzungsleistungen beziehen. Rund 14% aller Altersrentenbezüger und knapp 25% der IV-Rentenbezüger waren 1995 auf Leistungen der EL angewiesen. Der Bundesrat hat 1995 die 3. EL-Revision eingeleitet, in der es vor allem um Verbesserungen für Rentenberechtigte mit eigenem Haushalt geht.

T 13.7 Ergänzungsleistungen (EL): Finanzierung, Bezüger und Leistungen

	1980	1985	1990	1993	1994	1995	
Finanzierung, in Millionen Franken							
Ergänzungsleistungen, Total	414,6	702,1	1 433,6	2 035,7	2 112,4	2 157,6	
Bund	215,1	363,5	328,5	462,7	479,2	483,2	
Kantone	199,6	338,7	1 105,1	1 573,0	1 633,2	1 674,5	
Ergänzungsleistungen zur AHV	342,7	569,7	1 124,4	1 541,4	1 567,0	1 575,0	
Bund	177,5	295,8	259,9	353,5	359,0	356,1	
Kantone	165,2	274,0	864,5	1 187,9	1 208,0	1 218,9	
Ergänzungsleistungen zur IV	72,0	132,4	309,3	494,3	545,4	582,7	
Bund	37,6	67,7	68,7	109,1	120,2	127,1	
Kantone	34,4	64,7	240,6	385,2	425,2	455,5	
Bezüger (per 31.12.)							
Total	114 997	128 283	151 379	161 438	162 261	162 239	
Altersrentner	93 061	101 536	118 286	122 664	121 772	119 685	
Hinterlassenenrentner	3 045	3 171	2 398	2 477	2 285	2 228	
Invalidenrentner	18 891	23 576	30 695	36 297	38 204	40 326	
Leistungen, in Millionen Franken							
Ergänzungsleistungen, Total	414,6	702,1	1 433,6	2 035,7	2 112,4	2 157,6	
Ergänzungsleistungen zur AHV	342,7	569,7	1 124,4	1 541,4	1 567,0	1 575,0	
Ergänzungsleistungen zur IV	72,0	132,4	309,3	494,3	545,4	582,7	

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

13.2.7 Berufliche Vorsorge BV

Mit fast 40 Milliarden Franken Einnahmen ist die Berufliche Vorsorge der mit Abstand gewichtigste Sozialversicherungszweig. Ein Blick auf die Ausgabenseite macht aber deutlich, dass die nach dem Kapitaldeckungsverfahren finanzierte Versicherung noch in der Aufbauphase steckt: Die Einnahmen der BV übersteigen ihre Ausgaben klar, der Finanzkapitalstock wächst jährlich um rund 20 Milliarden Franken. Die Pensionskassenstatistik des BFS enthält nur unvollständige Angaben über die Kapitalbildung der Beruflichen Vorsorge. Die erste Revision des Gesetzes über die obligatorische berufliche Vorsorge (BVG) befindet sich weiterhin in der vorparlamentarischen Phase. Anfang 1995 traten die neuen Bundesgesetze über die Freizügigkeit und über die Wohneigentumsförderung in Kraft. Das Freizügigkeitsgesetz soll Verluste der Versicherten beim Wechsel des Arbeitgebers und der Vorsorgeeinrichtung verhindern. Gemäss Bundesgesetz über die Wohneigentumsförderung können die Versicherten ihre Vorsorgeguthaben in begrenztem Umfang und unter Sicherstellung des Vorsorgezweckes für selbstbenutztes Wohneigentum vorbeziehen. In den ersten 14 Monaten wurden 22710 Vorbezüge mit einer Gesamtsumme von annähernd 1,5 Milliarden Franken getätigt. Die Teuerungsanpassung der BV-Renten richtet sich nach dem Reglement der einzelnen Vorsorgeeinrichtung. Für die Renten gemäss den Minimalvorschriften des BVG bestehen jedoch gesetzliche Vorschriften. Danach sind die Altersrenten im Rahmen der finanziellen Möglichkeiten der Vorsorgeeinrichtung, die Hinterlassenen- und Invalidenrenten dagegen gemäss Anordnung des Bundesrates an

13.2.6 Prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI (PC)

L'effectif des bénéficiaires de prestations complémentaires n'a pour ainsi dire presque plus augmenté depuis 1991. Chose frappante, les personnes qui touchent des prestations complémentaires sont de moins en moins des bénéficiaires d'une rente de vieillesse et de plus en plus des personnes touchant une rente AI. En 1995, 14% des rentiers AVS et près de 25% des rentiers AI dépendaient des prestations complémentaires pour vivre. En 1995, le Conseil fédéral a mis sur les rails la 3^e révision des PC, laquelle vise en premier lieu à apporter des améliorations en faveur des ayants droit vivant dans leur propre ménage.

Prestations complémentaires (PC): financement, bénéficiaires et prestations

	1980	1985	1990	1993	1994	1995	
Financement, en millions de francs							
Prestations complémentaires total							
Confédération							
Cantons							
Prestations complémentaires à l'AVS							
Confédération							
Cantons							
Prestations complémentaires à l'AI							
Confédération							
Cantons							
Bénéficiaires (effectif au 31.12.)							
Total							
Rentes de vieillesse							
Rentes de survivants							
Rentes d'invalidité							
Prestations, en millions de francs							
Prestations complémentaires total							
Prestations complémentaires à l'AVS							
Prestations complémentaires à l'AI							

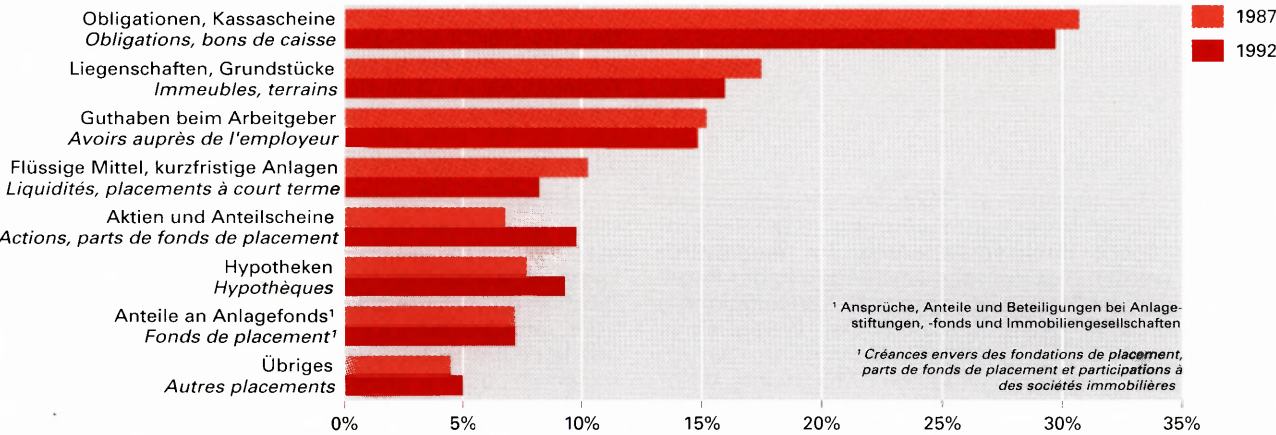
Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

13.2.7 Prévoyance professionnelle PP

Avec plus de 40 milliards de recettes, la prévoyance professionnelle est de loin la branche la plus importante des assurances sociales sur le plan financier. Si l'on examine les dépenses de la PP, il apparaît clairement que cette assurance, dont le financement repose sur le système de capitalisation, se trouve encore dans sa phase de développement: les recettes sont largement supérieures aux dépenses; le capital financier augmente chaque année de près de 20 milliards de francs. La statistique des caisses de pensions de l'OFS ne contient que des indications incomplètes sur la constitution des capitaux de la prévoyance professionnelle. La première révision de la loi sur la prévoyance professionnelle (LPP) n'a toujours pas été présentée au Parlement. La loi fédérale sur le libre passage et la loi fédérale sur l'encouragement à la propriété du logement sont entrées en vigueur au début de l'année 1995. La loi fédérale sur le libre passage dans la prévoyance professionnelle doit éviter aux assurés de faire des pertes lorsqu'ils changent d'employeur ou d'institution de prévoyance (IP). La loi sur l'encouragement à la propriété du logement, quant à elle, permet aux assurés de demander le versement anticipé d'une partie de leur avoir de prévoyance en vue de financer la propriété du logement où ils vivent, ce que les IP accordent dans la mesure où le but de prévoyance reste garanti. Au cours des 14 premiers mois, 22710 versements anticipés, représentant une somme globale de 1,5 milliard de francs environ, ont été accordés. Les rentes sont adaptées au renchérissement en application du règlement de chaque IP. Les rentes versées selon



G13.5 Kapitalanlagen der Pensionskassen nach Anlageart
Capitaux placés par les caisses de pensions, par genre de placement



Bundesamt für Statistik Office fédéral de la statistique

T 13.8 Berufliche Vorsorge (BV):
Finanzen, Versicherte, Bezüger¹ Prévoyance professionnelle:
finances, assurés, bénéficiaires¹

	1988 ¹	1989 ¹	1990 ¹	1991 ^{1 4}	1992 ¹	1993 ¹	1994 ¹	
Einnahmen, in Millionen Franken				Recettes, en millions de francs				
Total ²	25 500	28 785	32 150	34 000	38 700	39 900	38 200	Total ²
Beiträge Arbeitnehmer	6 400	7 071	7 778	8 300	8 600	8 500	8 400	Cotisations des employeurs
Beiträge Arbeitgeber	11 400	13 134	14 502	15 100	15 600	14 700	13 900	Cotisations des salariés
Kapitalertrag ³	7 700	8 580	9 870	10 600	14 500	16 700	15 900	Produit du capital net ³
Leistungen, in Millionen Franken				Prestations, en millions de francs				
Total	11 600	13 202	15 397	9 700	19 200	19 200	22 400	Total
Renten	6 000	6 543	7 246	8 000	9 000	9 800	10 100	sous forme de rentes
Kapitalauszahlungen	1 100	1 315	1 491	1 700	1 800	1 900	2 600	sous forme de capital
Austrittsleistungen ⁵	4 500	5 344	6 660	...	8 400	7 500	9 700	Prestations de sortie ⁵
Kapital, in Millionen Franken				Capital, en millions de francs				
182 000	198 246	215 156	232 000	256 680	287 300	300 000		
Aktivmitglieder, in 1000				Membres actifs, en milliers				
3 350	3 439	3 541	3 540	3 431	3 420	3 400		
Rentenbezüger, in 1000				Bénéficiaires de rentes, en milliers				
440	482	508	519	534	560	580		

1 1989, 1990 und 1992 Erhebungen des BFS; die Ergebnisse für 1989/90 sind aufgrund von Teilerhebungen hochgerechnet; 1988 sowie 1991, 1993 und 1994 Schätzungen des BSV aufgrund der Erhebungen des BFS.

2 Laufende Einnahmen ohne mitgebrachte Freizügigkeitsleistungen und persönliche Einkäufe.

3 1988–1991 bereinigt um Unkosten der Vermögensverwaltung, ohne Kapitalgewinne; 1992/93 brutto.

4 Ohne Austrittsleistungen

5 Freizügigkeitsleistungen, Barauszahlungen bei vorzeitigem Austritt

1 1989, 1990 et 1992: enquêtes de l'OFS. Les données de 1989/90 ont été extrapolées à partir d'enquêtes partielles. L'OFAS a estimé les données de 1988, de 1991, de 1993 et de 1994 sur la base des enquêtes de l'OFS.

2 Recettes courantes sans prestations de libre passage

3 1988 à 1991: corrigé des frais de la gestion de fortune, sans bénéfices en capital. 1992/93: montants bruts.

4 Sans les prestations de sortie

5 Prestations de libre passage, paiements lors de sortie prématurée

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik, Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique
Bundesamt für Statistik, Pensionskassenstatistik Office fédéral de la statistique, statistique des caisses de pensions

die Preisentwicklung anzupassen. Die obligatorische Anpassung neuer Hinterlassenen- und Invalidenrenten erfolgt erstmals nach einer Laufzeit von mehr als drei Jahren auf den Beginn des folgenden Kalenderjahres. Aufgrund einer seit 1992 gültigen Verordnungsänderung werden die seit mehr als drei Jahren laufenden BV-Renten analog zum AHV-Anpassungsrhythmus erhöht. Auf den 1.1.1996 mussten diejenigen obligatorischen Hinterlassenen- und Invalidenrenten der dreijährigen Preisentwicklung angepasst werden, die im Laufe des Jahres 1992 zum ersten Mal ausgerichtet worden sind. Der Anpassungssatz für diese Renten beträgt 6,2%. Für die anderen obligatorischen Hinterlassenen- und Invalidenrenten war auf den 1.1.1996 keine Anpassung vorzunehmen, da auf diesen Zeitpunkt keine Anpassung der AHV-Renten erfolgte. Die provisorischen Schätzwerte 1993/94 in Tabelle 13.8 beruhen auf einer nicht-repräsentativen Teilerhebung des BFS, deren Ergebnisse vom BSV aufbereitet wurden. Die Ergebnisse der Vollerhebung 1994 sind erst Ende 1996 zu erwarten. Bei Längsschnittvergleichen ist Vorsicht gebo-

den die dispositions de prévoyance minimale de la LPP sont cependant soumises à une législation en vertu de laquelle l'adaptation des rentes de vieillesse dépend de la situation financière de chaque IP, tandis que les rentes de survivants et les rentes d'invalidité doivent être indexées en fonction de l'évolution des prix. Cette indexation obligatoire, déterminée par le Conseil fédéral, a lieu dès la quatrième année de versement d'une rente et prend effet au 1^{er} janvier de l'année civile qui suit. Grâce à la modification en vigueur depuis 1992 de l'une des ordonnances, les rentes du 2^e pilier payées depuis plus de 3 ans sont augmentées au même rythme que les prestations de l'AVS. Les rentes d'invalidité et de survivants dont le versement à titre obligatoire a commencé en 1992, ont dû être adaptées le 1^{er} janvier 1996 à l'évolution des prix calculée sur les trois années précédentes. Ces rentes ont été indexées de 6,2%. Les autres rentes de l'assurance d'invalidité et de survivants versées à titre obligatoire n'ont, quant à elles, pas été indexées, car aucune adaptation des rentes de l'AVS n'est intervenue à cette date.



ten, da die verschiedenen Erhebungen zur BV in Methode, Umfang und Kategorisierung der erfassten Daten variieren.

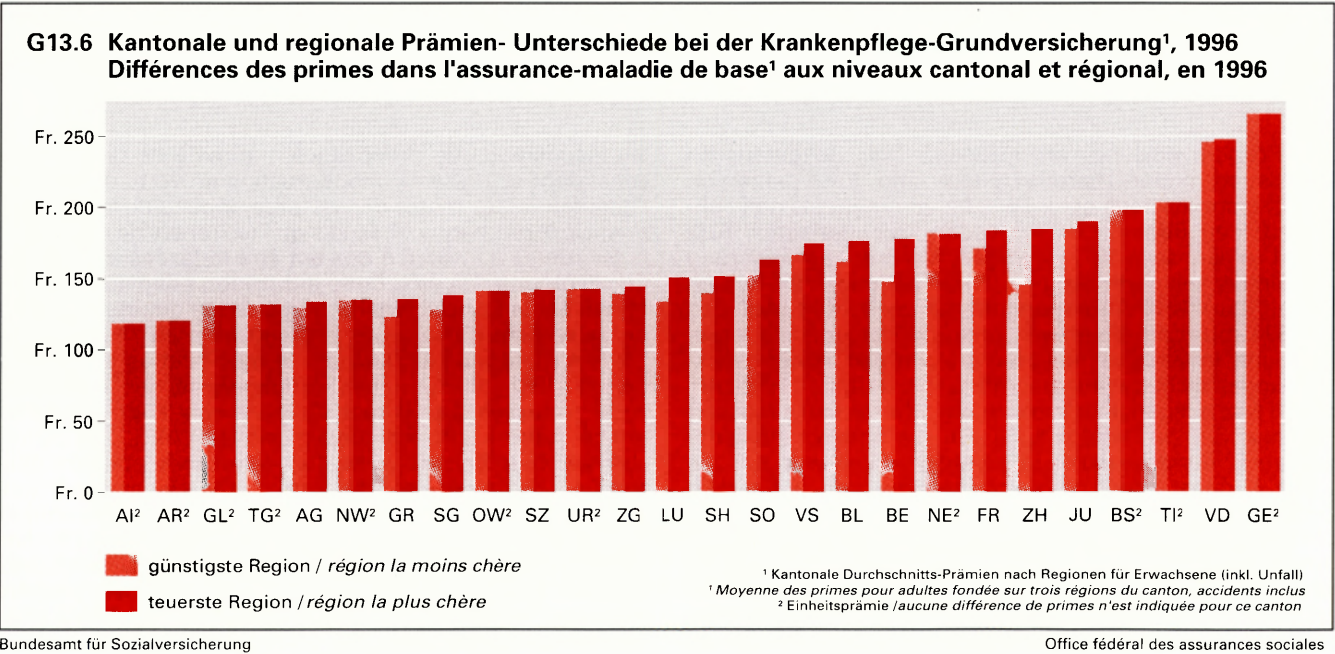
Les résultats provisoires établis par l'OFAS pour 1993/94 et figurant dans le tableau 13.8 reposent sur une enquête partielle non représentative de l'OFS. Les résultats de l'enquête exhaustive de 1994 seront vraisemblablement disponibles à fin 1996. Certaines précautions sont de mise en cas de comparaisons longitudinales, car les diverses enquêtes sur la PP diffèrent quant à la méthodologie, à la taille de l'échantillon et à la définition des catégories prises en considération.

13.2.8 Krankenversicherung KV

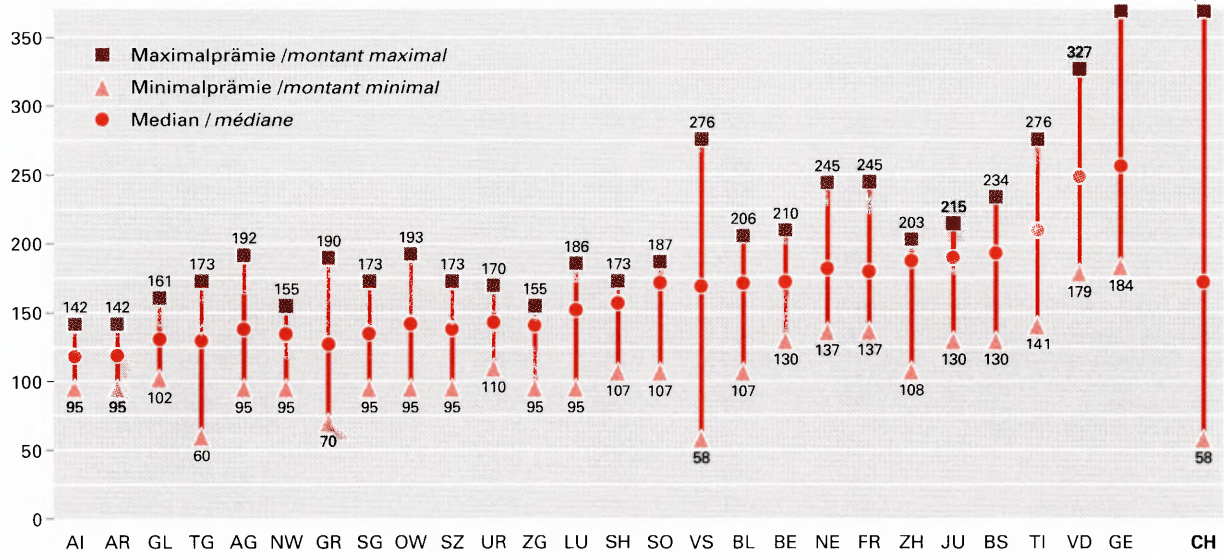
Der Bundesrat ermöglichte ab 1990 den versuchsweisen Einsatz besonderer Versicherungsformen (z.B. Gesundheitsplan HMO und Bonusversicherung). Im gegenwärtigen System werden medizinische Leistungen in der Regel nach der Anzahl der Einzelleistungen (z.B. Konsultationen, Röntgen, Spitaltage usw.) finanziert. Der Ertrag eines Arztes steigt mit der Kostspieligkeit der von ihm verordneten Behandlung. Dagegen belohnen HMO (Health Maintenance Organizations) die möglichst effiziente medizinische Versorgung. Zentrales Gestaltungsmerkmal einer HMO ist die Umkehr der finanziellen Anreize für die Ärzte. Das Einkommen der Ärzte steigt nicht, wenn die von ihnen betreuten Versicherten krank werden (bleiben), sondern wenn sie gesund werden (bleiben) und möglichst wenig Ressourcen beanspruchen. Um dies sicherzustellen, sind die Ärzte entweder bei der Gesundheitskasse angestellt oder stehen in einem Vertragsverhältnis zu ihr. Die Ärzte können am finanziellen Erfolg der HMO beteiligt sein. HMO-Versicherte geben einen Teil der Arztwahlfreiheit auf. Der medizinische Erstkontakt geschieht, abgesehen von Notfällen, im HMO-Gesundheitszentrum oder bei einem HMO-Vertragsarzt. Die Versicherungsprämien sind dafür in der Regel etwas tiefer als in der «klassischen» Grundversicherung. Zudem entfallen Franchise und Selbstbehalt. 1996 bestanden in der Schweiz 26 HMO-Gesundheitszentren bzw. HMO-ähnliche Systeme (u.a. in Zürich, Basel, Genf, Luzern, Bern und Winterthur). Unter dem Einfluss der europäischen Integrationsbewegung und im Vorgriff auf die Totalrevision des Krankenversicherungsgesetzes ist seit 1993 die Gleichheit der Prämien von Frauen und Männern vorgeschrieben. Seit 1.1.1996 ist das revidierte KV-Gesetz in Kraft. Es brachte das allgemeine Obligatorium in der Grundversicherung, verbunden mit voller Freizügigkeit, Einheitsprämien innerhalb einer Kasse sowie gezielten Subventionen zugunsten der wirtschaftlich Schwachen. In der Grundversicherung neu

13.2.8 Assurance-maladie AM

L'application à l'essai de certaines formes particulières d'assurance (plan de santé HMO, assurance avec bonus) est autorisée par le Conseil fédéral depuis 1990. Le système actuel veut qu'un médecin soit dédommagé en fonction du nombre d'actes médicaux (tels que consultations, radiographies, jours d'hospitalisation, etc.). Il s'ensuit que le chiffre d'affaires d'un médecin dépend du coût du traitement qu'il a prescrit. A l'inverse, les caisses HMO (Health Maintenance Organizations) cherchent à encourager l'assistance médicale la plus efficiente possible. Le système HMO a pour caractéristique principale de modifier les incitations financières des médecins. En effet, le revenu de ceux-ci augmente, non pas lorsque les assurés qu'ils suivent tombent (ou restent) malades, mais au contraire lorsqu'ils sont à nouveau (et restent) en bonne santé et qu'ils mobilisent le moins de ressources. Pour garantir le fonctionnement de ce système, les médecins sont employés par la caisse HMO ou liés à elle par contrat; ils peuvent en outre être intéressés aux bénéfices réalisés par la caisse HMO. Les assurés HMO renoncent en partie au libre choix de leur praticien, en échange de quoi ils paient en général des primes d'assurance un peu moins élevées que dans l'assurance ordinaire de base, et sont dispensés d'assumer une franchise et de participer aux frais. Exception faite des cas d'urgence, les assurés HMO ont leur premier contact avec un médecin au sein d'un centre de santé HMO ou dans le cabinet d'un médecin lié par contrat audit centre. En 1996, la Suisse comptait 26 centres de santé HMO ou utilisant un système apparenté (notamment à Zurich, Bâle, Genève, Lucerne, Berne et Winterthur). Dans la foulée du mouvement d'intégration européenne et par anticipation de la révision totale de la LF sur l'assurance-maladie, une nouveauté de taille a marqué l'année 1993: les femmes et les hommes paient désormais les mêmes primes. La loi révisée sur l'assurance-maladie est



G13.7 Prämienunterschiede¹ zwischen verschiedenen Krankenkassen nach Kantonen, 1996
Différences entre les primes¹ de quelques caisses-maladie, selon les cantons, en 1996



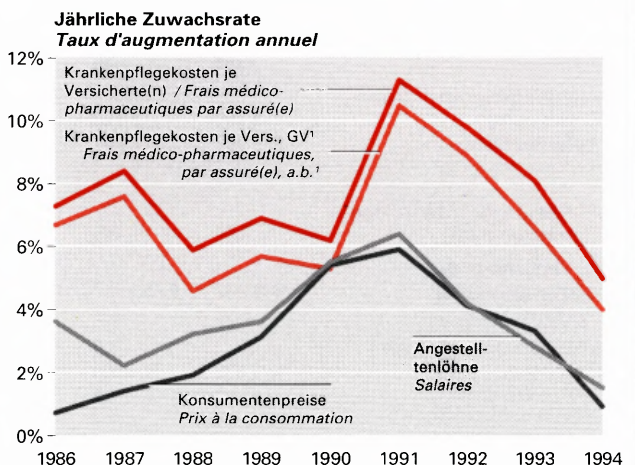
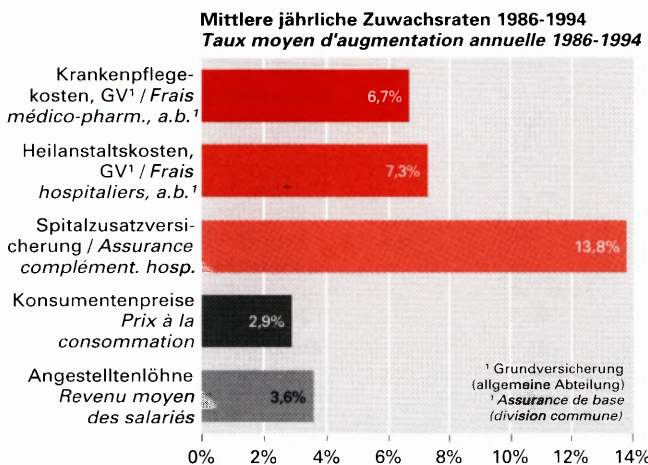
¹ Prämienspanne bei der Krankenpflege-Grundversicherung für Erwachsene inkl. Unfall (prov. Auswertung). Der Vergleich wird anhand der Prämienstufe 1, d.h. dem höchsten von 3 möglichen regionalen Prämienniveaus des Kantons durchgeführt.

¹ Ecart entre les primes pour l'assurance-maladie de base réservée aux adultes, accidents inclus (exploitation provisoire). On se fonde sur le premier (le plus élevé) de trois niveaux de primes possibles calculés dans trois régions du canton pour établir la comparaison.

Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

G13.8 Zunahme der mittleren Krankenpflegekosten im Vergleich zur Lohn- und Preisentwicklung
Augmentation des frais médico-pharmaceutiques comparée à l'évolution des prix et des salaires



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

eingeschlossen ist eine zeitlich unbeschränkte Leistungspflicht bei stationärer Behandlung (Spital). Bei den Krankenkassen gelten in der Grundversicherung für die gleiche Region einheitliche Prämiensätze; dabei darf pro Kanton nach max. 3 Regionen unterschieden werden. Grafik 13.6 zeigt die durchschnittliche Erwachsenenprämie der 25 mitgliederstärksten Krankenkassen je Kanton und Region. Aus der Grafik ist beispielsweise ersichtlich, dass die Durchschnittsprämie im teuersten Kanton (GE) über das Doppelte der Prämie im günstigsten Kanton (AI) beträgt. Auch bestehen zwischen den Krankenkassen innerhalb eines Kantons hohe Prämienunterschiede. Durch die Wahl der Krankenkasse ist es für den einzelnen Versicherten somit möglich, die Höhe seiner Prämie mitzubestimmen. Grafik 13.7 zeigt die Prämienspanne für Erwachsene in der obligatorischen Grundversicherung. Die monatliche Prämie variiert in der Schweiz, je nach Wohnkanton und Krankenkasse, zwischen 58 und 369 Franken; der Median

entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1996. Parmi les innovations, mentionnons notamment l'affiliation obligatoire à une caisse-maladie (pour l'assurance de base), assortie du libre passage intégral, les primes d'assurance uniques au sein d'une caisse-maladie de même que les subventions ciblées en faveur des personnes économiquement faibles. L'assurance de base comporte aussi désormais l'obligation illimitée dans le temps de prise en charge des prestations hospitalières. Dans une même région, les caisse-maladie doivent proposer des primes uniques pour l'assurance de base, mais elles peuvent définir au maximum trois différentes régions par canton. Le graphique 13.6 présente, par canton et par région, les primes moyennes payées par les adultes affiliés à l'une des 25 plus importantes caisses-maladie. On voit sur ce graphique que la prime moyenne dans le canton le plus cher (GE) atteint un montant plus de deux fois supérieur à celui des primes en vigueur dans le canton le moins cher (AI).

T 13.9 Krankenversicherung: Finanzen, Versicherte, mittlere Beiträge und Kosten

Assurance-maladie: finances, assurés, cotisations et coûts moyens

	1980	1985	1990	1993	1994 ⁹	
Finanzhaushalt der anerkannten Krankenkassen, in Millionen Franken						Finances des caisses-maladie reconnues, en millions de francs
Einnahmen, Total	5 723	8 938	12 536	16 884	17 300	Recettes, total
Beiträge der Versicherten (konsolidiert)	3 878	6 888	9 313	13 088	...	Cotisations des assurés (résultat consolidé)
Kostenbeteiligung der Versicherten	386	397	862	1 282	...	Participation des assurés aux frais
Beiträge des Bundes	913	902	1 316	1 303	...	Subventions de la Confédération
Beiträge der Kantone und Gemeinden	305	455	620	693	...	Subventions des cantons et des communes
Zinsen	129	167	292	364	...	Intérêts
Übrige ¹	113	129	134	154	...	Autres recettes ¹
Ausgaben, Total	5 677	8 416	12 199	16 111	16 900	Dépenses, total
Krankengeldversicherung	505	601	797	928	...	Indemnités journalières
Krankenpflegeversicherung ²	4 178	6 262	9 317	12 651	...	Soins médico-pharmaceutiques ²
Leistungen bei Mutterschaft ³	178	253	394	543	...	Prestations de maternité ³
Rückstellungen	92	265	255	324	...	Provisions
Rückversicherungsprämien und Übriges ⁴	293	445	843	457	...	Primes de réassurance et autres dépenses ⁴
Verwaltungskosten	431	589	932	1 207	...	Frais administratifs
Reserven am Jahresende	1 931	2 484	3 262	3 682	...	Réserves en fin d'exercice
Mittlerer Beitrag für die Krankenpflegeversicherung in Franken ⁵						Cotisation moyenne à l'assurance des frais médico-pharmaceutiques, en francs ⁵
Männer	...	819	1 077	1 425	...	Hommes
Frauen	...	936	1 235	1 509	...	Femmes
Kinder	...	306	327	382	...	Enfants
Alle Versicherten	...	774	1 011	1 271	...	Ensemble des assurés
Krankenpflegekosten je Versicherter, in Franken						Coûts des soins médico-pharmaceutiques par assuré, en francs
Männer	598	862	1 204	1 651	...	Hommes
Frauen	905	1 258	1 756	2 278	...	Femmes
Kinder	251	345	466	608	...	Enfants
Alle Versicherten je Fall ⁶	651	934	1 306	1 726	...	Ensemble des assurés par cas ⁶
Heilanstaltskosten, in Franken je Einweisung je Aufenthaltstag	2 150	3 126	3 826	4 967	...	Frais hospitaliers, en francs par hospitalisation par jour d'hospitalisation
	107	137	186	289	...	
Anzahl Kassen (Krankenpflege und Krankengeld)	555	449	246	207	...	Nombre de caisses (soins médico-pharmaceutiques et indemnités journalières)
Anzahl Versicherte der Pflegeversicherung je 100 Einwohner ⁷	6 206 832	6 453 517	6 874 241	7 056 750	...	Nombre d'assurés (soins médico-pharmaceutiques) pour 100 habitants ⁷
	96,8	98,0	100,3	99,9	...	
Erkrankte je 100 Versicherte ⁸	...	78,5	81,9	81,9	...	Malades pour 100 assurés ⁸
Spitaleinweisungen je 100 Versicherte	681 593	744 408	955 756	1 081 722	...	Hospitalisations pour 100 assurés
	11,1	11,5	13,9	15,3	...	
je 100 Erkrankungsfälle ⁶	6,8	6,0	6,5	7,6	...	pour 100 cas de maladies ⁶
1 Beiträge von Arbeitgebern, rückerstattete Versicherungsleistungen, sonstige Erträge						1 Cotisations des employeurs, prestations restituées, autres produits
2 Inkl. Krankenpflege Invalider, Kosten der Tuberkulose, ab 1990 inkl. Leistungsbeiträge an HMO-Kassen						2 Y compris les soins médico-pharmaceutiques aux invalides, le coût de la tuberculose et, depuis 1990, les sommes versées aux caisses HMO
3 Krankenpflege und -geld						3 Soins médico-pharmaceutiques et indemnités journalières
4 Andere Versicherungsarten, Vorbeugung, sonstiger Aufwand						4 Autre types d'assurance, prévention et autres charges
5 Teilerhebung; Krankenpflegeversicherung = Grundversicherung inkl. obligatorische Spitaltaggeldversicherung; ohne Kostenbeteiligungen und Subventionen der öffentlichen Hand						5 Enquête partielle. Assurance des frais médico-pharmaceutiques = assurance de base comprenant l'assurance obligatoire d'une indemnité journalière en cas d'hospitalisation; sans participation aux frais ni subventions des pouvoirs publics
6 Ein Fall entspricht in der Regel einem Krankenschein						6 En général, chaque feuille de maladie est comptée comme un cas
7 Ohne Versicherte im Ausland						7 A l'exclusion des assurés résidant à l'étranger
8 Teilerhebung						8 Enquête partielle
9 Erste grobe Schätzung						9 Première estimation sommaire

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

liegt bei 172 Franken. Analoge Darstellungen zeigt die Grafik für jeden einzelnen Kanton; am grössten sind die Prämienunterschiede im Kanton Wallis (zwischen 58 und 276 Franken). Die definitiven Ergebnisse der Krankenkassen liegen wegen der Umstellung auf den neuen Kontenplan für 1994 noch nicht vor. Erste provisorische Schätzungen des BSV ergaben bei 17,3 Milliarden Einnahmen und 16,9 Milliarden

A l'intérieur d'un canton, les primes des diverses caisses-maladie pour l'assurance de base sont également très variables. L'assuré peut choisir librement sa caisse dans sa région et possède ainsi la possibilité d'agir sur le niveau de sa propre prime. Le graphique 13.7 illustre les écarts des primes payées par les adultes pour l'assurance de base obligatoire. En Suisse, la prime mensuelle varie entre 58 et 369 francs selon le canton de domicile et la caisse-mala-



Ausgaben ein positives Rechnungsergebnis von 400 Millionen.

In den letzten Jahren sind die Krankenpflegekosten deutlich stärker gestiegen als die Angestelltenlöhne. Dies führt zu einem steigenden Anteil der Krankenkassenprämien am Haushaltsbudget. Graphik 13.8 zeigt die Entwicklung der Pflegekosten im Zeitraum 1985–1994. Dabei liegen die durchschnittlichen Zuwachsraten der Pflegekosten (6,7% für die Grundversicherung, 13,8% für die Spitalzusatzversicherung) deutlich über denjenigen der Konsumentenpreise (2,9%) und Angestelltenlöhne (3,6%).

13.2.9 Unfallversicherung UV

Seit 1984 gilt in der Schweiz für alle Arbeitnehmer das Obligatorium der Unfallversicherung. Per 1.1.1994 wurde die bereits seit 1993 praktizierte Prämienungleichheit für Mann und Frau in der Nichtberufsunfallversicherung im Gesetz verankert.

Neben der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt (SUVA) können sich seit 1984 auch die Krankenkassen, Privatversicherer und öffentliche Unfallversicherungskassen an der Durchführung der obligatorischen UV beteiligen. In Tabelle 13.10 werden die Gesamthaushalte der schweizerischen UV bis 1994 ausgewiesen. Danach wickeln die übrigen Versicherungsträger rund 25% des Geschäfts ab, d.h. die SUVA ist für knapp 75% des Versicherungsvolumens verantwortlich. Der Anteil der SUVA hat sich 1994 gegenüber dem Vorjahr verringert (von 73,1% auf 71,1% der Einnahmen resp. von 73,6% auf 72,9% der Ausgaben der UV insgesamt).

Die SUVA erzielte 1994 in der Berufs- und in der Nichtberufsunfallversicherung erstmals seit 1989 wieder einen minimalen Überschuss. Die freiwillige Versicherung blieb weiterhin defizitär. Die anderen UVG-Versicherer erwirtschafteten in allen drei Versicherungszweigen Überschüsse. Per 1.1.1995 hat die SUVA die Prämien für die NBU von bisher 15,5 auf durchschnittlich 17,1 Lohnpromille erhöht. Zudem wurde in der Berufsunfallversicherung ein Bonus-Malus-System eingeführt. Es soll zu kostenbewussterem Verhalten führen, die Arbeitssicherheit fördern und zur Wiedereingliederung Verunfallter motivieren.

die. La valeur médiane se situe à 172 francs par mois. Le graphique présente également les valeurs médianes obtenues dans chaque canton. Valais est le canton où les différences entre les primes sont les plus fortes (entre 58 et 276 francs).

On ne dispose pas encore des résultats définitifs des caisses-maladie pour 1994 en raison de l'introduction d'un nouveau plan comptable. Selon les premières estimations de l'OFAS, les recettes ont atteint 17,3 milliards de francs et les dépenses 16,9 milliards de francs, soit un solde positif de 400 millions.

Au cours de ces dernières années, les coûts des soins médico-pharmaceutiques ont progressé bien plus vite que le revenu des salariés. Par conséquent, les primes versées aux assurances-maladie représentent une part croissante du budget des ménages. Le graphique 13.8 met en évidence l'évolution des frais médico-pharmaceutiques entre 1985 et 1994: on remarquera que la croissance moyenne de ces frais (soit 6,7% pour l'assurance de base, et 13,8% pour l'assurance complémentaire d'hospitalisation) dépasse de très loin celle des prix à la consommation (2,9%) et des salaires (3,6%).

13.2.9 Assurance-accidents AA

Depuis 1984, l'assurance-accidents est obligatoire pour toutes les personnes salariées. L'égalité des cotisations entre les hommes et les femmes pour l'assurance contre les accidents non professionnels (ANP), qui a été appliquée en 1993 déjà, a été inscrite dans la législation au 1^{er} janvier 1994.

A côté de la Caisse nationale d'assurance en cas d'accidents (CNA), les caisses-maladie, les assureurs privés et les caisses d'assurance-accidents publiques ont la possibilité, depuis 1984, de travailler dans l'AA. Le tableau 13.10 présente le bilan global de l'assurance-accidents en Suisse de 1984 à 1994. Il en ressort que la CNA assume les trois quarts du volume d'assurance dans le secteur des accidents. En 1994, la part de la CNA s'est réduite par rapport à l'année précédente (de 73,1% à 71,1% pour les recettes et de 73,6% à 72,7% pour les dépenses).

Pour la première fois depuis 1989, la CNA a réalisé en 1994 un résultat légèrement positif dans l'assurance contre les accidents professionnels de même que dans l'assurance contre les accidents non professionnels. Le résultat obtenu par la CNA dans l'assurance facultative reste par contre déficitaire. Les autres assureurs AA ont été bénéficiaires dans les trois branches. La CNA a majoré les cotisations ANP à partir du 1^{er} janvier 1995, les faisant passer de 15,5 pour mille à 17,1 pour mille en moyenne. Un système de bonus-malus a également été introduit: il vise à responsabiliser les assurés face aux problèmes de coûts, à améliorer la sécurité au travail et à encourager les personnes accidentées à reprendre leur travail dès qu'elles sont en mesure de le faire.

T 13.10 Einnahmen und Ausgaben der Unfallversicherung UV, in Millionen Franken						Recettes et dépenses des assurances-accidents AA, en millions de francs
	1984	1990	1992	1993	1994	
Einnahmen, Total	2 723,3	4 210,0	4 687,3	5 014,6	5 562,9	Recettes, total
Prämien der Betriebe bzw. der Versicherten						Primes versés par les entreprises et les assurés
BU	951,6	1 358,7	1 480,6	1 492,9	1 650,6	AP
NBU	1 202,8	1 935,6	2 086,5	2 181,2	2 572,2	ANP
Freiwillige Versicherung	27,1	46,3	58,1	80,7	81,1	Assurance facultative
Andere Einnahmen (Kapitalerträge, Regress, Rückerstattungen)						Autres recettes (revenus du capital, recours, remboursement)
BU	246,1	363,0	9,8	518,5	500,8	AP
NBU	295,0	499,3	611,1	725,1	739,5	ANP
Freiwillige Versicherung	0,8	7,1	11,1	16,1	18,7	Assurance facultative
Gesamteinnahmen						Recettes totales
BU	1 197,7	1 721,7	1 920,4	2 011,4	2 151,4	AP
NBU	1 497,8	2 434,8	2 697,6	2 906,3	3 311,7	ANP
Freiwillige Versicherung	27,9	53,4	69,2	96,9	99,8	Assurance facultative
Ausgaben, Total	2 677,5	4 135,0	4 995,7	5 041,1	5 429,7	Dépenses, total
Kurzfristige Leistungen (Pflegeleistungen, Kostenerstattungen, Taggelder)						Prestations de courte durée (traitement, indemnisations de frais, indemnités journalières)
BU	427,6	725,2	841,5	830,7	800,7	AP
NBU	647,0	1 163,3	1 497,0	1 470,9	1 429,8	ANP
Freiwillige Versicherung	10,2	33,6	46,9	52,7	42,2	Assurance facultative
Langfristige Leistungen Renten und Kapitalleistungen an Invalide und Hinterlassene)						Prestations de longue durée (rentes et prestations en capital versées aux invalides et aux survivants)
BU	214,6	301,5	342,9	367,9	384,5	AP
NBU	217,7	339,7	400,6	433,1	458,5	ANP
Freiwillige Versicherung	0,1	4,1	7,6	11,3	10,6	Assurance facultative
Andere Ausgaben ¹						Autres dépenses ¹
BU	500,1	701,6	795,5	802,4	955,6	AP
NBU	640,6	834,8	1 024,0	1 036,3	1 311,6	ANP
Freiwillige Versicherung	19,5	31,2	39,6	35,8	36,2	Assurance facultative
Gesamtaufwand						Dépenses totales
BU	1 142,4	1 728,3	1 979,9	2 001,0	2 140,8	AP
NBU	1 505,3	2 337,7	2 921,6	2 940,3	3 199,9	ANP
Freiwillige Versicherung	29,8	68,9	94,1	99,8	89,0	Assurance facultative
Überschuss der Einnahmen (positiv) bzw. der Ausgaben (negativ)						Solde positif (excédent de recettes) Solde négatif (excédent de dépenses)
BU	55,3	- 6,6	- 59,5	10,4	10,6	AP
NBU	- 7,6	97,1	- 224,0	- 34,0	111,8	ANP
Freiwillige Versicherung	- 1,9	- 15,5	- 24,9	- 2,9	10,8	Assurance facultative
Gesamteinnahmen bzw. Gesamtausgaben der SUVA						Recettes et dépenses totales de la CNA
Einnahmen						Recettes
BU	1 032,4	1 455,5	1 609,4	1 696,3	1 824,9	AP
NBU	1 060,0	1 618,5	1 794,9	1 937,4	2 094,3	ANP
Freiwillige Versicherung	4,3	19,2	27,0	31,9	33,8	Assurance facultative
Total	2 096,7	3 093,2	3 431,3	3 665,6	3 953,0	Total
in % der Gesamteinnahmen UV	77,0	73,5	73,2	73,1	71,1	en % des recettes totales de l'AA
Ausgaben						Dépenses
BU	979,4	1 473,0	1 641,5	1 707,6	1 824,9	AP
NBU	1 073,0	1 631,6	1 889,7	1 961,4	2 094,3	ANP
Freiwillige Versicherung	3,9	27,2	41,9	40,9	40,4	Assurance facultative
Total	2 056,3	3 131,8	3 573,1	3 709,8	3 959,6	Total
in % der Gesamtausgaben UV	76,8	75,7	71,5	73,6	72,9	en % des dépenses totales de l'AA
Abkürzungen: BU Berufsunfallversicherung NBU Nichtberufsunfallversicherung						Abréviations: AP Assurance contre les accidents professionnels ANP Assurance contre les accidents non professionnels
1 Rückstellungen, Aufnung des Deckungskapitals, Teuerungszulagen, Verwaltungsaufwand, Prävention, Reserveänderung, Übriges						1 Provisions, formation de capital de couverture, allocation de renchérissement, dépenses administratives, prévention, modification des réserves, autres
Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik						Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique



13.2.10 Arbeitslosenversicherung ALV

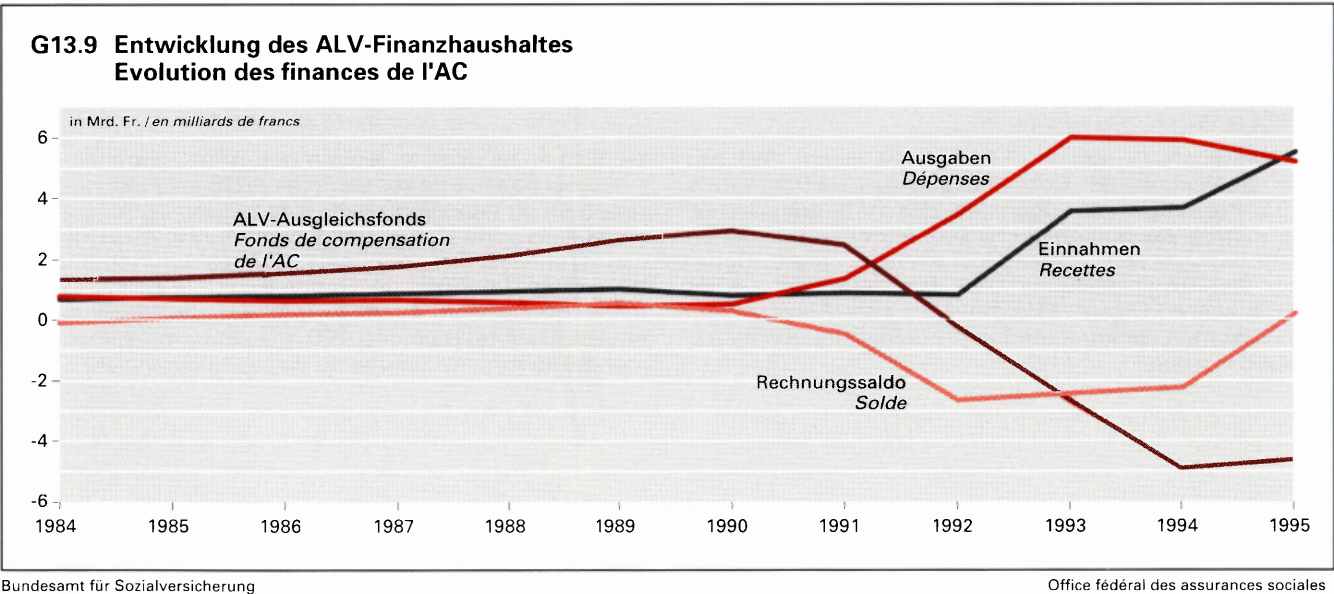
Die Arbeitslosigkeit, im Winter 1991/92 sprunghaft angestiegen, stellt die Arbeitslosenversicherung seither vor grosse finanzielle Probleme. Ende 1992 war der Ausgleichsfonds der ALV bereits erschöpft. Der Bundesrat beschloss in der Folge, den Gesamtbeitragssatz ab 1.1.1993 von 0,4 auf 2,0 Lohnprozente heraufzusetzen. Dank dieser Erhöhung konnten die Einnahmen beinahe verfünffacht werden, während die Ausgaben bloss um 70% zunahmen. Damit gelang es, eine weitere Zunahme des Ausgabenüberschusses zu vermeiden; ein erneuter Rückgang des Kapitalkontos um 2.4 Milliarden konnte aber nicht verhindert werden. Auch 1994 war ein (immerhin reduziertes) Defizit von 2,2 Milliarden Franken zu verzeichnen. Mit einem dringlichen Bundesbeschluss wurde der ALV-Beitragssatz per 1.1.1995 wiederum heraufgesetzt, auf neu 3,0%. Seit 1.1.1996 wird auf Lohnanteile zwischen 97000 und 243000 neu ein Beitrag von 1,0% erhoben. Dank einem Rückgang der Ausgaben um 11% und einer Erhöhung des ALV-Beitragssatzes ging 1995 die 4jährige Defizitperiode mit einem Überschuss von 247 Mio Franken zu Ende. Die noch abzutragende Schuld des ALV-Ausgleichsfonds betrug Ende 1995 4,6 Milliarden Franken (siehe Grafik 13.09). Der Beitragssatz soll bei 3,0 Lohnprozenten bleiben, bis der ALV-Schuldenberg abgebaut ist.

Auf der Leistungsseite wurde bereits 1995 eine fünftägige Karenzfrist eingeführt, beschränkt auf Arbeitende mit versicherten Einkommen von mehr als 3000 Franken (plus 500 Franken je Kind). Diese Einschränkung des Leistungsanspruchs ist auch Teil des neuen ALV-Gesetzes. Das revidierte Gesetz wird in zwei Etappen anfangs 1996 und 1997 in Kraft gesetzt. Die Gesetzgebungsarbeiten standen unter dem Motto «Weg vom Lohnersatz, hin zur aktiven Arbeitsbeschaffung». Neu wird die Höchstzahl der Taggelder vom Alter der Berechtigten abhängig gemacht (von 150 Tagen für die bis 50jährigen bis zu 400 Tagen für die über 60jährigen). Die Taggeldhöhe von allgemein 80% wird für Versicherte ohne Unterhaltspflicht oder mit einem Taggeld über 130 Franken auf 70% des massgebenden Verdienstes festgesetzt. Die Zumutbarkeit einer neuen Arbeit wird verschärft geregelt, die Teilnahme an «arbeitsmarktlichen Massnahmen» gefördert, und die Kantone müssen 25000 Plätze zur Durchführung arbeitsmarktlicher Massnahmen bereitstellen. Ausserdem richten die Kantone regionale Arbeitsvermittlungszentren (RAV) ein.

13.2.10 Assurance-chômage AC

La progression fulgurante du chômage depuis l'hiver 1991/92 a mis l'assurance-chômage dans une situation financière très difficile. Son fonds de compensation était épuisé à la fin de l'exercice 1992 déjà. Le Conseil fédéral a donc décidé de porter le taux de cotisation à 2,0% du salaire à compter du 1er janvier 1993 (contre 0,4% jusqu'ici). Cette majoration des cotisations a permis de presque quintupler les recettes de l'AC, tandis que les dépenses augmentaient une nouvelle fois de 70%. On a ainsi échappé à une nouvelle augmentation de l'excédent des dépenses, mais il n'a pas été possible d'éviter une nouvelle baisse du compte de capital pour un montant de 2,4 milliards de francs. En 1994, le déficit a été ramené à 2,2 milliards de francs. Le taux de cotisation à l'AC a une nouvelle fois été relevé le 1er janvier 1995 par le biais d'un arrêté fédéral urgent (AFU): il représente maintenant 3% du salaire. Depuis le 1er janvier 1996, une cotisation supplémentaire de 1% est prélevée sur la part du gain située entre 97 000 et 243 000 francs. Grâce à un recul des dépenses de 11% et à l'élévation du taux de cotisation, un excédent de recettes de 247 millions de francs a pu être réalisé en 1995, mettant fin à quatre années successives de déficits. A fin 1995, la dette du Fonds de compensation de l'AC se montait encore à 4,6 milliards (voir graphique 13.09). Le taux de cotisation sera maintenu à 3% jusqu'au moment où la santé financière de l'AC sera rétablie.

Sur le plan des prestations, on a introduit, en 1995 déjà, un délai de carence de cinq jours, applicable aux actifs dont le revenu assuré dépasse 3000 francs par mois (plus 500 francs par enfant). Cette limitation du droit aux prestations est reprise dans la nouvelle loi sur l'AC, qui entre en vigueur en deux étapes, l'une au début de 1996, l'autre au début de 1997. Les travaux législatifs s'y rapportant consacrent le principe de la priorité à la recherche active d'un nouvel emploi et à la création de places d'occupation. Le nombre maximum d'indemnités journalières dépend – et ceci est nouveau – de l'âge des bénéficiaires (150 jours pour les personnes de 50 ans ou moins et jusqu'à 400 jours pour les plus de 60 ans). Le taux d'indemnisation, qui était de 80% pour tous, est réduit à 70% du gain assuré pour les personnes n'ayant pas de charge de famille ou qui perçoivent une indemnité journalière supérieure à 130 francs. Les critères délimitant un nouvel emploi réputé convenable sont désormais tels qu'ils réduisent les possibilités de refuser un emploi. Les chômeurs devront dans leur ensemble s'engager davantage dans des «mesures de marché du travail». Les cantons, quant à eux, devront mettre à disposition 25 000 places au total pour l'exécution de ces mesures. Par ailleurs, ils seront tenus de créer des offices régionaux de placement.



T 13.11 Arbeitslosenversicherung (ALV):
Betriebsrechnung

Betriebsrechnung in Millionen Franken	1985	1990	1992	1993	1994	1995	Compte d'exploitation, en millions de francs
Einnahmen, Total	743,8	786,3	804,0	3 556,1	3 679,9	5 487,7	Recettes, total
Beiträge	694,0	648,4	725,7	3 526,7	3 634,0	5 447,6	Cotisations
Zinsen	46,2	126,5	71,7	18,1	26,3	20,6	Intérêts
Rückforderungen von Insolvenzentschädigungen	3,2	10,6	5,5	8,9	15,1	15,6	Restitutions d'indemnités en cas d'insolvabilité
Übrige	0,3	0,8	1,1	2,3	4,6	3,9	Autres recettes
Ausgaben, Total	698,3	502,4	3 461,1	5 985,9	5 921,2	5 240,4	Dépenses, total
Arbeitslosenentschädigungen	446,5	308,0	2 305,7	4 115,4	3 986,0	3 403,1	Indemnités de chômage
Schlechtwetter- entschädigungen	98,3	28,0	106,7	114,2	87,6	110,1	Indemnités pour cause d'intempéries
Kurzarbeits- entschädigungen	27,8	15,9	514,2	766,5	442,5	221,6	Indemnités en cas de réduction de l'horaire de travail
Insolvenz- entschädigungen	3,2	10,6	58,4	66,0	60,8	63,5	Indemnités en cas d'insolvabilité
Präventivmassnahmen	13,5	16,8	54,5	136,7	322,0	496,4	Mesures préventives
AHV/IV/EO-Beiträge	35,7	31,7	232,9	428,4	423,0	355,2	Cotisations AVS/AI/APG
Verwaltungskosten ¹ davon Entschädigungen an die ALV-Kassen	48,1 29,2	47,7 30,8	127,5 99,0	182,3 149,8	196,4 159,7	188,6 126,2	Frais administratifs ¹ dont indemnités versées aux caisses AC
Zinsaufwand	–	–	37,6	129,2	238,2	231,7	Frais d'intérêts
Beitragsrückerstattungen an Grenzgänger	23,9	39,8	23,1	46,8	163,1	168,4	Remboursement de cotisations aux frontaliers
Übrige ²	1,3	3,9	0,4	0,5	1,6	1,8	Autres ²
Rechnungssaldo	45,4	283,9	–2 657,1	–2 429,8	–2 241,3	247,3	Solde
Ausgleichsfonds, am Jahresende	1 378,5	2 923,7	–207,2	–2 636,6	–4 878,0	–4 630,7	Fonds de compensation, à la fin de l'année

1 Ausgleichsfonds (inkl. ASAL-Neukonzept), Entschädigung an AHV, ZAS, AL-Kassen und kant. Stellen
2 Haftungsrisikovergütung, Gerichtskosten, Vertrauensarzt usw.

Assurance-chômage (AC):
compte d'exploitation

1 Fonds de compensation (y compris le nouveau concept SYPAC), indemnités à l'AVS, à la CC, aux caisses AC et offices cantonaux
2 Indemnisation du risque de responsabilité, frais de justice, médecin-conseil, etc.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit
Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

T 13.12 Erwerbsersatzordnung (EO):
Betriebsrechnung

Betriebsrechnung in Millionen Franken	1980	1985	1990	1993	1994	1995	Compte d'exploitation, en millions de francs
Einnahmen, Total	648,0	882,5	1 059,7	1 249,7	1 265,8	859,8	Recettes, total
Beiträge	618,6	816,6	958,1	1 095,1	1 094,4	668,7	Cotisations
Ertrag des Ausgleichsfonds	29,4	65,9	101,6	154,6	171,4	191,1	Intérêts du fonds de compensation
Ausgaben, Total	482,5	711,0	885,1	830,5	809,9	620,9	Dépenses, total
Entschädigungen	481,0	709,6	883,7	828,4	808,0	618,9	Indemnités
Verwaltungskosten	1,4	1,4	1,5	2,0	1,9	1,9	Frais administratifs
Einnahmenüberschuss	165,5	171,4	174,6	419,2	455,8	239,0	Excédent des recettes
Ausgleichsfonds, am Jahresende	904,4	1 802,9	2 657,4	3 662,4	4 118,2	4 357,2	Fonds de compensation, à la fin de l'année

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

13.2.11 Erwerbsersatzordnung EO

Die Erwerbsersatzordnung (EO) schloss auch 1995 mit einem Überschuss ab, trotz Senkung des Beitragssatzes um 0,2 Prozentpunkte zugunsten des IV-Beitragssatzes. Dieser betrug 239 Millionen Franken. In den vergangenen Jahren wurden stets hohe Überschüsse erzielt. Daher betrug der Ausgleichsfonds 1995 das Siebenfache einer Jahresausgabe. Dieser Akkumulation von Finanzkapital soll im Rahmen der kommenden 6. EO-Revision Rechnung getragen werden.

13.2.11 Allocations pour perte de gain APG

En 1995 également, le régime des APG a enregistré une évolution positive de ses comptes (+239 millions) malgré la réduction du taux de cotisation de 0,2 point pour compenser la hausse du taux de cotisation de l'AI. Au fil des dernières années, les excédents réalisés ont toujours été importants. Le fonds de compensation a pu en 1995 se flatter de contenir 7 fois le montant des dépenses annuelles. La 6^e révision des APG, qui est imminente, tiendra compte de cette accumulation de capital financier.

13.2.12 Familienzulagen FZ

Die kantonal geregelten Familienzulagen (vgl. Grafik 13.10) wurden für das Jahr 1996 erneut in verschiedenen Kantonen verbessert (NE, AI, JU, GL, SO, TI). Der Minimalansatz beträgt 130 Franken (Kanton Waadt), der Maximalansatz liegt unverändert bei 280 Franken monatlich (Kanton Wallis, ab dem 3. Kind). Zwölf Kantone gewähren ab dem 16. Altersjahr sogenannte Ausbildungszulagen, welche die Kinderzulage ersetzen. Die Ausbildungszulagen liegen zwischen 150 und 360 Franken. Elf Kantone kennen Geburtszulagen von 600 bis 1500 Franken. Die Arbeitgeberbeiträge an die kantonalen Familienausgleichskassen liegen zwischen 1,2 und 3,0 % der Lohnsumme. In den Kantonen AR, FR und SO wurde der Arbeitgeberbeitrag an die kantonale Ausgleichskasse erhöht. Werden auch die privaten Familienausgleichskassen einbezogen, liegt das Spektrum der Arbeitgeberbeiträge gar zwischen 0,1% und 5,5%! Die Übersicht «Arten und Ansätze der Familienzulagen» in der Zeitschrift «Soziale Sicherheit» des BSV orientiert über die kantonalrechtlichen Ansätze der Familienzulagen.

Die Gesamtsumme der ausbezahlten Familienzulagen wurde vom BSV neu grob geschätzt. Demnach belief sie sich 1994 auf rund 3,8 Milliarden Franken und 1995 auf 3,9 Milliarden Franken. Die nach Bundesrecht ausgerichteten Familienzulagen (in der Landwirtschaft) und die von den kantonalen Familienausgleichskassen veranlassten Leistungen machen schätzungsweise ein Drittel aller Familienzulagen aus. Die übrigen Leistungen werden von privaten und verbandlichen Ausgleichskassen sowie von befreiten Arbeitgebern direkt ausgerichtet. Sie werden bis heute nicht systematisch erfasst.

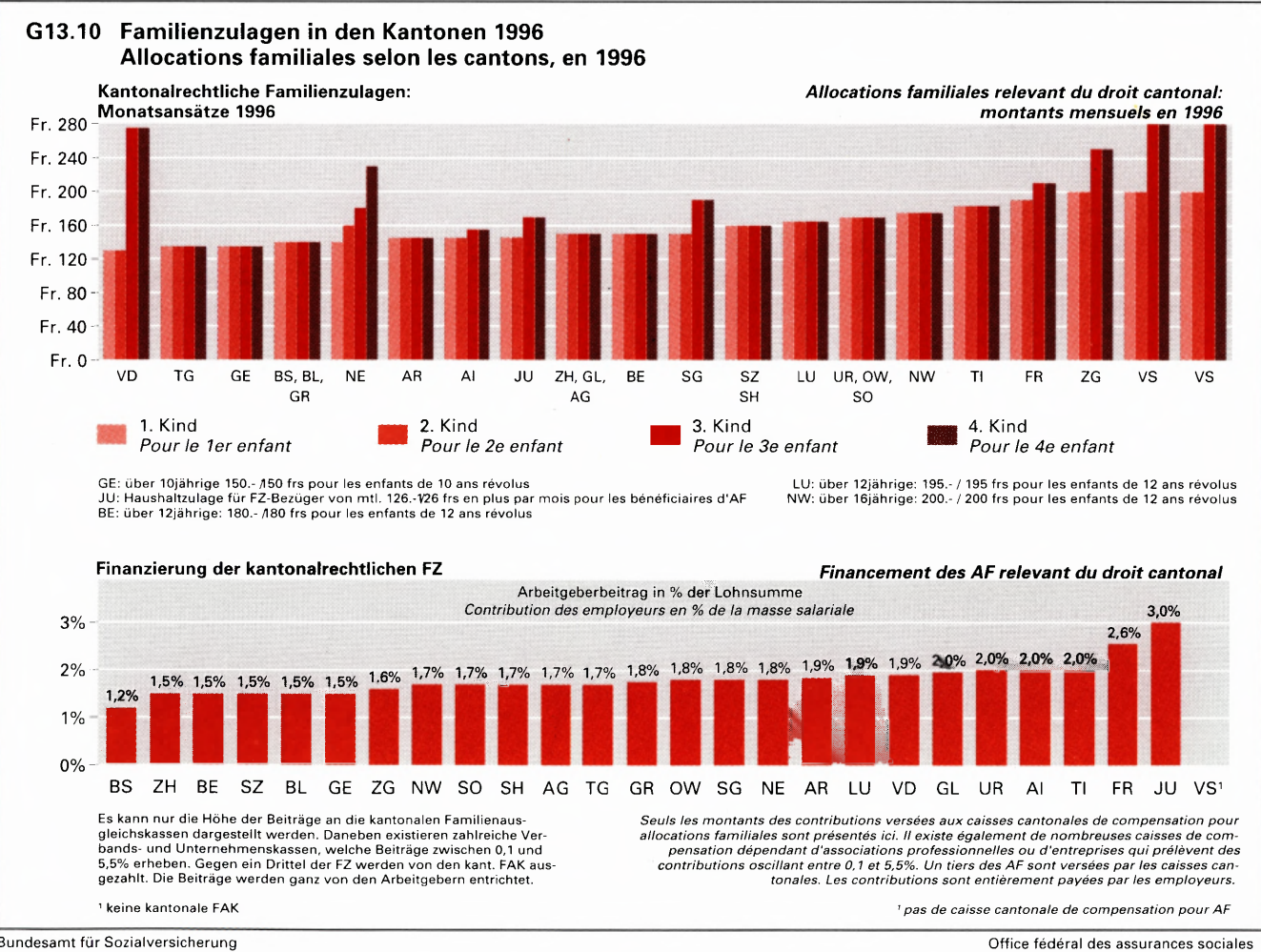
Im Bereich der Familienpolitik wurde 1994 ein Vorentwurf für eine Mutterschaftsversicherung für erwerbstätige

13.2.12 Allocations familiales AF

Les AF, qui relèvent du droit cantonal (voir le graphique 13.10), ont été majorées une nouvelle fois dans certains cantons (NE, AI, JU, GL, SO, TI) au cours de l'année 1996. L'allocation minimale est passée à 130 francs (Vaud), alors que l'allocation maximale est toujours de 280 francs (Valais, à partir du 3^e enfant). Des allocations à la formation (de 150 à 360 francs par enfant dès l'âge de 16 ans) sont en outre accordées par douze cantons, tandis que les allocations de naissance (de 600 à 1500 francs) existent dans onze cantons. Les employeurs versent aux caisses cantonales de compensation pour allocations familiales une contribution qui représente entre 1,2% et 3,0% de la masse salariale. Cette contribution a été majorée dans les cantons de AR, FR et SO. Elle oscille même entre 0,1% et 5,5% si l'on tient compte des caisses privées de compensation pour allocations familiales. L'OFAS publie dans sa revue «Sécurité sociale», à la rubrique «Genres et montants des allocations familiales», les montants fixés par chaque canton en matière d'allocations familiales.

La somme totale des allocations familiales a fait l'objet d'une nouvelle estimation de la part de l'OFAS. Ce dernier l'évalue à près de 3,8 milliards de francs pour 1994 et à 3,9 milliards pour 1995. Les AF versées en application du droit fédéral (dans l'agriculture) et celles qui sont financées par les caisses cantonales de compensation pour allocations familiales représentent, estime-t-on, le tiers du montant total, le reste, qui ne fait l'objet d'aucun relevé statistique systématique, étant versé soit par des caisses de compensation privées ou dépendant d'associations professionnelles, soit directement par les employeurs.

Dans le domaine de la politique familiale, un avant-projet d'assurance-maternité en faveur des mères exerçant une activité lucrative a été mis en consultation en 1994. Vers le



Mütter in die Vernehmlassung gegeben. Mitte 1995 führte der Bundesrat ein Vernehmlassungsverfahren zu einem Gesetzesentwurf über die Familienzulagen durch. Im Spätsommer 1996 steckt das Projekt noch in der vorparlamentarischen Phase.

milieu de 1995, le Conseil fédéral a ouvert une procédure de consultation concernant un projet de loi sur les allocations familiales. A la fin de l'été 1996, le projet était encore débattu dans les commissions parlementaires.

T 13.13 Kantonale Ausgleichskassen,
bundesrechtliche Familienzulagen (FZ):
Finanzen¹

Financement des caisses cantonales
de compensation pour allocations familiales
et des allocations familiales selon de droit fédéral¹

Finanzen in Millionen Franken	1980	1985	1990	1993	1994	1995 ³	Financement, en millions de francs
Kantonale Familienausgleichskassen							Caisses cantonales de compen- sation pour allocations familiales
Einnahmen, Total	434,4	608,1	877,0	1 025,9	1 040,4	...	Recettes, total
Beiträge der Versicherten und Arbeitgeber	424,0	587,0	839,8	976,3	995,8	...	Cotisations des assurés et des employeurs
Zinsen	10,4	21,1	37,2	49,6	44,6	...	Intérêts
Ausgaben, Total	397,2	562,0	839,0	1 008,7	1 048,1	...	Dépenses, total
Sozialleistungen	387,4	547,7	819,1	985,1	1 024,5	...	Prestations
Verwaltungskosten	9,8	14,3	19,9	23,6	23,6	...	Frais administratifs
Bundesrechtliche Familienzulagen ²							Allocations familiales selon le droit fédéral ²
Einnahmen, Total	68,7	93,8	111,7	135,3	136,0	139,6	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	6,4	9,2	11,5	12,6	12,8	12,7	Cotisations des assurés
Subventionen des Bundes	41,5	56,4	66,8	81,8	82,1	84,6	Subventions de la Confédération
Subventionen der Kantone	20,8	28,2	33,4	40,9	41,1	42,3	Subventions des cantons
Ausgaben, Total	68,7	93,8	111,7	135,3	136,0	139,6	Dépenses, total
Sozialleistungen	66,9	91,9	109,5	132,6	133,1	136,6	Prestations
Verwaltungskosten	1,8	1,9	2,2	2,7	2,9	3,0	Frais administratifs

1 Angaben über die gesamten in der Schweiz ausbezahlten FZ müssten noch die kantonal geregelten FZ enthalten, die nicht über die kantonalen Familienausgleichskassen abgewickelt werden
2 Für landwirtschaftliche Arbeitnehmer, Kleinbauern, selbständige Äpler und Berufsfischer
3 Provisorisch

1 Les données concernant l'ensemble des AF versées en Suisse devraient également inclure les AF relevant du droit cantonal qui ne sont pas octroyées par le biais des caisses cantonales de compensation pour AF
2 Allocations familiales aux travailleurs agricoles, aux petits paysans, aux exploitants d'alpages indépendants et aux pêcheurs professionnels
3 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung
Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

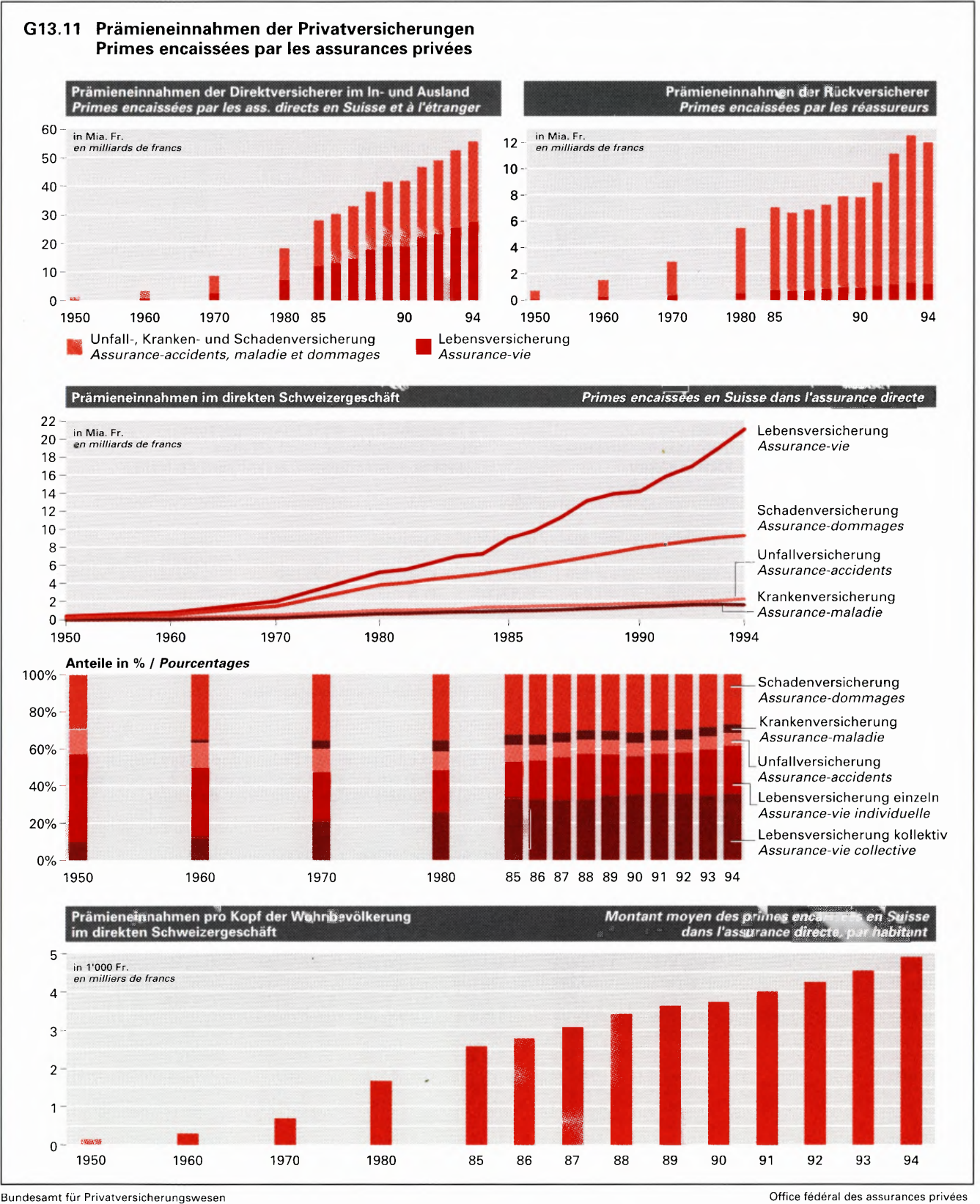
Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux
Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

13.3 Privatversicherungen

Im Jahr 1994 unterstanden 147 Versicherungs- und Rückversicherungseinrichtungen der Aufsicht des Bundes, nämlich 100 schweizerische und 26 ausländische Direktversicherer sowie 21 schweizerische Rückversicherer. Bei den direkt arbeitenden Versicherungseinrichtungen handelt es sich um 30 Lebensversicherer (ausschliesslich schweizerische) und 96 (davon 26 ausländische).

13.3 Assurances privées

En 1994, les institutions d'assurance et de réassurance placées sous la surveillance de la Confédération étaient au nombre de 147, à savoir 100 assureurs directs suisses, 26 assureurs directs étrangers et 21 réassureurs suisses. Parmi les institutions d'assurance directe, 30 (suisses exclusivement) travaillaient dans l'assurance sur la vie et 96 (dont 26 étrangères) assuraient contre les accidents et les dommages.



T 13.14 Prämieinnahmen der Privatversicherungen 1994, in Millionen Franken		Primes encaissées en 1994 par les assurances privées, en millions de francs	
Lebensversicherungseinrichtungen	28 418	Institutions d'assurance sur la vie	
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen	27 284	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages	
Rückversicherungseinrichtungen	12 005	Institutions de réassurance	
Gesamtgeschäft	67 707	Ensemble des affaires	
Bundesamt für Privatversicherungswesen		Office fédéral des assurances privées	

T 13.15 Gesamte Prämieinnahmen der beaufsichtigten privaten schweizerischen Versicherungseinrichtungen (im In- und Ausland) in 1000 Franken				Primes encaissées par les assurances privées soumises à la surveillance de la Confédération pour l'ensemble de leurs affaires (suisses et étrangères), en milliers de francs		
Versicherungszweig	1990	1991	1992	1993	1994	Branche d'assurance
Direkt arbeitende Versicherungseinrichtungen	41 861 603	46 740 414	49 014 026	52 587 868	55 701 837	Institutions d'assurance directe
Leben	19 017 618	22 086 203	23 239 329	25 538 416	28 247 166	Vie
Unfall	3 304 886	3 616 832	3 439 812	3 513 200	3 663 665	Accidents
Haftpflicht	7 506 861	8 044 492	8 389 563	8 471 095	8 240 476	Responsabilité civile
Feuer	3 772 751	4 125 199	4 595 514	5 219 866	5 692 305	Incendie
Transport	1 092 810	1 214 399	1 249 505	1 248 789	1 130 978	Transport
Übrige Zweige	7 166 677	7 653 289	8 100 303	8 596 502	8 727 247	Autres branches
Rückversicherungseinrichtungen	7 823 453	8 944 660	11 144 908	12 533 232	12 005 450	Institutions de réassurance
Total	49 685 056	55 685 074	60 158 934	65 121 100	67 707 287	Total
Bundesamt für Privatversicherungswesen				Office fédéral des assurances privées		

T 13.16 Gesamte ausbezahlte Versicherungsleistungen der beaufsichtigten privaten schweizerischen Versicherungseinrichtungen (im In- und Ausland) in 1000 Franken				Prestations des assurances privées soumises à la surveillance de la Confédération pour l'ensemble de leurs affaires (suisses et étrangères), en milliers de francs		
Versicherungseinrichtung	1990	1991	1992	1993	1994	Institution d'assurance
Lebensversicherungs- einrichtungen	13 448 093	14 898 424	16 767 752	17 691 266	19 113 947	Institutions d'assurance sur la vie
Unfall- und Schaden- versicherungseinrichtungen	14 968 426	16 444 170	18 182 081	17 963 905	17 293 858	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Total	28 416 519	31 342 594	34 949 833	35 655 171	36 407 805	Total
Rückversicherungs- einrichtungen	6 197 726	7 135 635	7 182 269	9 112 558	8 144 585	Institutions de réassurance
Gesamttotal	34 614 245	38 478 229	42 132 102	44 767 729	44 552 390	Total général
Bundesamt für Privatversicherungswesen				Office fédéral des assurances privées		

T 13.17 Prämieinnahmen der beaufsichtigten privaten Versicherungseinrichtungen im direkten Schweizer Geschäft, in 1000 Franken				Primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe par les assurances privées soumises à la surveillance de la Confédération, en milliers de francs		
Versicherungszweig	1990	1991	1992	1993	1994	Branche d'assurance
Leben	14 213 500	15 858 003	17 001 792	18 938 339	21 088 430	Vie
Unfall	1 814 006	1 878 823	1 981 358	2 081 119	2 281 809	Accidents
davon UVG	1 124 394	1 175 920	1 282 766	1 373 374	1 555 383	dont LAA
Haftpflicht	3 052 017	3 136 999	3 306 597	3 404 302	3 460 338	Responsabilité civile
Feuer	1 078 505	1 146 976	1 201 969	1 226 894	1 226 620	Incendie
Transport	295 257	305 612	319 584	334 698	331 258	Transport
Fahrzeugkasko	1 604 911	1 718 558	1 808 386	1 936 659	2 006 099	Corps de véhicules (casco)
Hagel	61 169	58 243	58 899	57 841	57 858	Grêle
Tier	5 226	6 371	6 882	6 804	6 816	Animaux
Diebstahl	581 209	586 790	616 672	638 214	657 238	Vol
Glas	182 655	187 920	190 423	197 877	198 398	Bris de glaces
Wasserschaden	453 445	495 508	532 490	571 838	604 791	Dégâts des eaux
Kautiön, Kredit	76 222	89 376	75 081	62 727	66 413	Cautionnement, crédit
Maschinen	299 521	306 745	312 957	308 605	327 490	Machines
Rechtsschutz	135 519	160 328	133 788	142 929	167 543	Protection juridique
Krankheit	1 421 631	1 544 453	1 648 939	1 668 384	1 621 651	Maladie
Übrige Zweige	165 101	146 546	170 629	176 111	185 517	Autres branches
Total	25 439 894	27 627 251	29 366 446	31 753 341	34 288 269	Total
Bundesamt für Privatversicherungswesen				Office fédéral des assurances privées		

T 13.18 Versicherungsleistungen der beaufsichtigten privaten Versicherungseinrichtungen im direkten Schweizer Geschäft ¹ , in 1000 Franken				Prestations versées en Suisse dans l'assurance directe par les assurances privées soumises à la surveillance de la Confédération ¹ , en milliers de francs		
Versicherungszweig	1990	1991	1992	1993	1994	Branche d'assurance
Leben	4 449 692	4 501 233	4 923 746	5 536 328	5 787 795	Vie
Unfall	997 325	1 134 357	1 250 857	1 293 750	1 276 883	Accidents
davon UVG	795 188	743 713	842 688	882 902	879 045	dont LAA
Haftpflicht	1 724 064	1 860 509	1 968 756	1 924 799	2 001 549	Responsabilité civile
Feuer	674 483	617 809	617 108	833 656	972 592	Incendie
Transport	181 077	180 775	181 804	167 779	191 826	Transport
Fahrzeugkasko	999 140	1 171 427	1 408 719	1 357 499	1 307 147	Corps de véhicules (casco)
Hagel	34 993	55 332	55 661	60 540	102 049	Grêle
Tier	3 508	4 304	4 979	4 840	4 688	Animaux
Diebstahl	308 125	367 349	375 268	338 101	338 088	Vol
Glas	74 913	80 470	85 990	85 315	88 542	Bris de glaces
Wasserschaden	274 969	325 685	348 192	358 092	365 406	Dégâts des eaux
Kautiön, Kredit	9 612	16 432	26 399	29 438	34 706	Cautionnement, crédit
Maschinen	172 386	173 863	202 497	163 696	165 025	Machines
Rechtsschutz	60 202	67 291	68 909	75 870	89 006	Protection juridique
Krankheit	1 086 939	1 258 209	1 415 282	1 459 910	1 489 566	Maladie
Übrige Zweige	73 071	78 591	83 271	83 570	88 980	Autres branches
Total	11 124 499	11 893 956	13 017 438	13 773 183	14 303 848	Total
1 Ohne Zuweisung an die technischen Reserven				1 Sans les attributions aux réserves techniques		
Bundesamt für Privatversicherungswesen				Office fédéral des assurances privées		

T 13.19 Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung der privaten beaufsichtigten schweizerischen Versicherungseinrichtungen (Gesamtgeschäft) in 1000 Franken				Réserves techniques pour compte propre des assurances privées suisses soumises à la surveillance de la Confédération (ensemble des affaires), en milliers de francs		
Versicherungseinrichtung	1990	1991	1992	1993	1994	Institution d'assurance
Lebensversicherungseinrichtungen	105 236 881	117 025 512	128 444 413	140 402 254	153 396 036	Institutions d'assurance sur la vie
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen	35 095 692	38 250 961	38 989 739	40 913 491	42 433 814	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Rückversicherungseinrichtungen	13 214 894	14 772 064	17 096 388	18 852 492	21 396 949	Institutions de réassurance
Total	153 547 467	170 048 537	184 530 540	200 168 237	217 226 799	Total
Bundesamt für Privatversicherungswesen				Office fédéral des assurances privées		

T 13.20 Kapitalanlagen der beaufsichtigten schweizerischen privaten Versicherungseinrichtungen (Gesamtgeschäft) in 1000 Franken				Placements de capitaux des assurances privées suisses soumises à la surveillance de la Confédération (ensemble des affaires), en milliers de francs		
Versicherungseinrichtung	1990	1991	1992	1993	1994	Institution d'assurance
Lebensversicherungseinrichtungen	112 908 789	124 777 154	136 962 496	150 070 355	163 354 805	Institutions d'assurance sur la vie
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen	44 043 829	47 358 984	49 421 366	52 126 617	55 188 059	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Rückversicherungseinrichtungen	11 544 768	12 637 072	15 125 670	20 212 865	20 211 696	Institutions de réassurance
Total	168 497 386	184 773 210	201 509 532	222 409 837	238 754 560	Total
Bundesamt für Privatversicherungswesen				Office fédéral des assurances privées		

T 13.21 Deckungskapital der Lebensversicherung (Schweizer Geschäft) in 1000 Franken				Réserves mathématiques des assurances sur la vie (affaires suisses), en milliers de francs		
Versicherungszweig	1990	1991	1992	1993	1994	Branche d'assurance
Einzelkapitalversicherung	27 231 778	29 446 880	31 529 462	34 305 777	37 948 302	Assurance individuelle de capitaux
Einzelrentenversicherung	5 868 528	6 149 704	6 502 546	7 326 699	8 407 190	Assurance individuelle de rentes
Kollektivversicherung	46 559 577	51 208 457	56 088 647	61 679 474	67 689 359	Assurance collective
Prämienübertrag	1 200 818	1 256 895	1 304 245	1 363 238	1 428 244	Correction de primes
Fremdwährungspolicen	69 003	238 904	624 886	1 032 242	1 439 083	Assurances conclues en monnaies étrangères
Total	80 929 704	88 300 840	96 049 786	105 707 430	116 912 178	Total
Bundesamt für Privatversicherungswesen				Office fédéral des assurances privées		

13.4 Übrige Versicherungen

13.4.1 Feuerversicherungen

Ansätze für eine Feuerversicherung von Gebäuden gab es in der Schweiz bereits in früheren Jahrhunderten. Als Folge der verheerenden Dorf- und Stadtbrände wurde 1803 im Kanton Aargau die erste öffentlichrechtliche Gebäudeversicherung gegründet. Zu dieser Zeit gab es in der Schweiz noch keine privaten Versicherungsgesellschaften. Bis 1813 folgten 14 andere Kantone in kurzen Abständen dem Beispiel des Kantons Aargau. Einige weitere kantonale Gebäudeversicherungen wurden noch im letzten Jahrhundert gegründet.

Heute bestehen in 19 Kantonen öffentlichrechtliche Gebäudeversicherungen. In den übrigen sieben Kantonen (AI, GE, OW, SZ, TI, UR, VS) werden Gebäude bei privaten Versicherungsgesellschaften versichert. Feuerschäden am Mobiliar werden in drei Kantonen (GL, NW, VD) von kantonalen Versicherungen gedeckt. In den übrigen Kantonen wird dieses Geschäft durch die Privatassekuranz getätigt. Die Feuerversicherung ist kombiniert mit der Elementarschadenversicherung (Sturm, Hagel, Überschwemmung, Erdbeben, Schneeeindruck, Lawinen). Die Betriebsunterbruchversicherung liegt ausschliesslich in der Hand privater Gesellschaften.

Die öffentlichrechtlichen Gebäudeversicherungen sind in der Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen (VKF) zusammengeschlossen. Der Schweizerische Sachversicherungsverband (SSV) ist die Dachorganisation der privaten Sachversicherer.

Die Feuerversicherung ist eng verflochten mit brandschutztechnischen Problemen. Deshalb ist in den Kantonen mit

13.4 Autres assurances

13.4.1 Assurances-incendie

L'idée de créer en Suisse une assurance immobilière contre l'incendie est déjà vieille de plusieurs siècles. Il a pourtant fallu attendre 1803 pour qu'elle soit traduite dans les faits. C'est dans le canton d'Argovie que la première assurance immobilière de droit public a vu le jour, plusieurs villes et villages y ayant été la proie des flammes. A cette époque, l'assurance privée était encore inconnue en Suisse, et en l'espace d'une décennie, 14 autres cantons ont suivi l'exemple de l'Argovie. D'autres établissements cantonaux d'assurance immobilière ont encore été fondés au cours du XIX^e siècle.

Ainsi, 19 cantons se sont dotés d'une assurance immobilière de droit public. Dans les sept cantons restants (AI, GE, OW, SZ, TI, UR et VS), les bâtiments font l'objet d'un contrat d'assurance privée. Dans trois cantons du premier groupe (GL, NW, VD), les dommages causés par le feu à des biens mobiliers sont couverts par l'assurance cantonale. Tous les autres cantons recourent à des assurances privées; l'assurance-incendie couvre également les dommages causés par les tempêtes, la grêle, les inondations, les glissements de terrain, la pression de la neige et les avalanches. Quant à l'assurance en cas d'interruption d'exploitation, elle est gérée exclusivement par des assureurs privés.

Les assurances immobilières de droit public forment ensemble l'Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie (AEAI). L'Association suisse des assureurs de choses (ASAC) est l'organisation faitière des institutions privées d'assurance de choses.

T 13.22 Öffentlich-rechtliche Gebäudeversicherung¹

	1991	1992	1993	1994	1995	
Versicherte Gebäude, in 1000	1 849	1 860	1 874	1 894	1 910	Immeubles assurés en milliers
Versichertes Mobiliar (Zahl der Policen), in 1000	350	353	355	361	363	Biens mobiliers assurés (nombre de polices), en milliers
Versicherungskapital Ende Jahr, in Millionen Franken	1 282 949	1 354 030	1 385 784	1 410 331	1 434 224	Capital assuré en fin d'année, en millions de francs
Gebäudeversicherung, in Millionen Franken	1 230 506	1 298 436	1 329 904	1 347 399	1 370 059	Assurance des bâtiments, en millions de francs
Mobiliarversicherung, in Millionen Franken	52 443	55 594	55 880	62 932	64 165	Assurance mobilière, en millions de francs
Gesamte Einnahmen, in Millionen Franken	1 033	1 110	1 182	1 155	1 177	Total des recettes, en millions de francs
Gebäudeversicherung, in Millionen Franken	994	1 069	1 140	1 113	1 132	Assurance des bâtiments, en millions de francs
Prämien netto ² , in Millionen Franken	747	789	815	808	804	Montant net ² des primes, en millions de francs
Zinsen und übrige Einnahmen ³ , in Millionen Franken	247	280	325	305	328	Intérêts et autres recettes ³ , en millions de francs
Mobiliarversicherung Prämien netto ² , in Millionen Franken	39	41	42	42	45	Assurance mobilière Montant net ² des primes, en millions de francs
Gesamte Versicherungsleistungen, in Millionen Franken	570	723	599	733	618	Total des prestations versées, en millions de francs
Gebäudeversicherung, in Millionen Franken	541	693	574	708	597	Assurance immobilière, en millions de francs
Feuerschäden, in Millionen Franken	302	303	275	272	262	Indemnités incendie, en millions de francs
Elementarschäden, in Millionen Franken	64	191	100	239	140	Indemnités éléments naturels, en millions de francs
Schadenverhütung und -bekämpfung ³ , in Millionen Franken	175	199	199	197	195	Prévention et lutte contre les les dommages ³ , en millions de francs
Mobiliarversicherung, in Millionen Franken	29	30	25	25	21	Assurance mobilière, en millions de francs

1 19 Kantonale Gebäudeversicherungen (ZH, BE, LU, NW, GL, ZG, FR, SO, BS, BL, SH, AR, SG, GR, AG, TG, VD, NE, JU).
Drei (NW, GL, VD) betreiben auch die Mobiliarversicherung

2 Ohne eidgenössische Stempelsteuer

3 Ohne Feuerlöschbeiträge der Privatversicherer

1 Dix-neuf cantons (ZH, BE, LU, NW, GL, ZG, FR, SO, BS, BL, SH, AR, SG, GR, AG, TG, VD, NE et JU) ont une assurance immobilière de droit public.
Trois (NW, GL, VD) opèrent également dans l'assurance des biens mobiliers

2 Sans le droit de timbre fédéral

3 Sans les subsides pour le service des incendies versés par les compagnies privées

Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen, Bern

Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie, Berne

einer kantonalen Gebäudeversicherung die Feuerpolizei organisatorisch – mit einer Ausnahme – der kantonalen Gebäudeversicherung angegliedert. Die wichtigsten Aufgaben der Feuerpolizei sind der vorbeugende bauliche Brandschutz und die periodische Kontrolle von Gebäuden. Die Feuerpolizei ist dafür verantwortlich, dass bei Neu- und Umbauten von Gebäuden angemessene Vorkehrungen für den Brandfall getroffen werden. Einerseits müssen Brandschutzauflagen einen ausreichenden Personenschutz gewährleisten, andererseits sollen sie finanziell und ökologisch tragbar bleiben. Obwohl der Brandschutz eine kantonale Angelegenheit ist, sind die Vorschriften weitgehend vereinheitlicht.

Bei Brandfällen in der Schweiz sind jährlich zwischen 25 und 40 Todesopfer zu beklagen. Gesamthaft werden etwa 25% der Brandfälle fahrlässig verursacht.

L'assurance-incendie ayant partie liée avec les problèmes techniques de la prévention-incendie, les cantons dotés d'une institution cantonale d'assurance immobilière ont (tous sauf un) couplé la Police du feu et l'assurance immobilière cantonale. La Police du feu a pour tâches principales de prévenir les incendies d'immeubles et de contrôler périodiquement les bâtiments. Il lui incombe en outre de s'assurer que la construction et la transformation d'immeubles soient accompagnées de mesures propres à prévenir les incendies. Les obligations en matière de prévention-incendie doivent non seulement garantir une protection suffisante des personnes, mais aussi éviter de grever trop lourdement le budget et de nuire à l'environnement. La prévention des incendies fait l'objet de prescriptions unifiées dans une très large mesure; elle n'en relève pas moins de la compétence des cantons.

Chaque année, 25 à 40 personnes perdent la vie dans un incendie. Il convient de noter enfin que près d'un incendie sur quatre est provoqué par négligence.

**T 13.23 Militärversicherung (MV):
Finanzhaushalt und Behandlungsfälle**

**Assurance militaire (AM):
financement et affections couvertes**

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	
Ausgaben, in Millionen Franken							Dépenses, en millions de francs
Total	241,0	247,8	262,3	276,0	262,3	256,0	Total
Barleistungen							Prestations en espèces
und Behandlungskosten	92,3	99,3	100,0	105,8	93,7	81,8	et coût des traitements
Invaliden- und Hinterlassenenrenten	134,2	132,7	145,3	152,6	150,3	156,4	Rentes d'invalidité et de survivants
Verwaltungskosten	14,5	15,8	17,0	17,6	18,3	17,8	Frais administratifs
Behandlungsfälle in 1000	42,2	39,7	40,3	38,2	32,7	25,7	Nombre d'affections, en milliers

Bundesamt für Militärversicherung

Office fédéral de l'assurance militaire

13.4.2. Militärversicherung

Die Militärversicherung hat bei der Entstehung der Sozialversicherung in der Schweiz eine wichtige Rolle gespielt. An ihren Leistungen wurden jene der Sozialversicherung lange gemessen. Auch heute noch deckt die Militärversicherung die Haftpflicht des Bundes bei Gesundheitsschäden von Wehr- und Zivilschutzdienst Leistenden. Sie wird vollumfänglich aus allgemeinen Mitteln des Bundesbudgets finanziert.

13.4.2 Assurance militaire

L'assurance militaire a tenu un rôle de premier plan au moment de la création des assurances sociales en Suisse. Ses prestations ont d'ailleurs été longtemps l'aune à laquelle on mesurait celles des autres assurances sociales. Aujourd'hui encore, l'assurance militaire couvre la responsabilité civile de la Confédération lorsque des personnes sont atteintes dans leur santé au cours du service militaire ou du service à la protection civile. L'assurance militaire est financée entièrement par les deniers publics.

13.5 Weiterführende Informationen

13.5 Complément d'information

13.5.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 1 Bevölkerung: Bevölkerungsszenarien
- 2 Raum und Umwelt: Naturgefahren (Unwetter-, Hagel-, Lawinenschäden)
- 3 Erwerbsleben: Beschäftigte im Bereich Versicherungen; Entwicklung der Arbeitslosigkeit
- 11 Verkehr: Strassenverkehrsunfälle
- 14 Gesundheit: Bezüge von Invalidenversicherungsrenten, Krankenpflegekosten der Krankenkassen, Kosten des Gesundheitswesens
- 18 Öffentliche Finanzen: Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden für soziale Wohlfahrt

13.5.1 Le lecteur trouvera d'autres informations dans les chapitres suivants:

- 1 Population: scénarios de l'évolution de la population
- 2 Espace et environnement: catastrophes naturelles (dégâts dus aux intempéries, à la grêle, aux avalanches)
- 3 Emploi et vie active: emplois dans le domaine des assurances; évolution du chômage
- 11 Transports: accidents de la circulation routière
- 14 Santé: effectif des rentiers de l'assurance-invalidité, frais des soins médico-pharmaceutiques des caisses-maladie, coûts de la santé
- 18 Finances publiques: dépenses de la Confédération, des cantons et des communes en matière de prévoyance sociale

13.5.2 Literatur, Quellen

Publikationen des Bundesamtes für Sozialversicherung:
Zahlenspiegel der Sozialen Sicherheit der Schweiz. Jährlich.
Soziale Sicherheit. Sechsmal jährlich erscheinende Zeitschrift mit aktualisiertem Statistikteil.
AHV/IV/EO. Jahresberichte.
Renten der AHV und IV. Zweijährlich.
Statistik der AHV-Einkommen. Zweijährlich.
Ergänzungsleistungen zur AHV und IV. Zweijährlich.

13.5.2 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral des assurances sociales:
Sécurité sociale de la Suisse en chiffres. Parution annuelle.
«Sécurité sociale». Une revue bimestrielle comprenant une partie statistique actualisée.
AVS/AI/APG. Rapports annuels.
Les rentes AVS et AI sous l'angle de la statistique. Parution bisannuelle.



Statistik über die Krankenversicherung. Jährlich.

Invaliditätsstatistik. Jährlich.

Bericht über die Finanzierungsperspektiven der Sozialversicherungen (unter besonderer Berücksichtigung der demographischen Entwicklung). 1996.

Bericht des Eidgenössischen Departementes des Innern zur heutigen Ausgestaltung und Weiterentwicklung der schweizerischen 3-Säulen-Konzeption der Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge. 1995.

Publikationen des Bundesamtes für Statistik:

Vorsorgeeinrichtungen in der Schweiz, Schweizerische Pensionskassenstatistik 1992. 1994.

Gilliand P., Cuénoud Fr.: Politique familiale et budget social de la Suisse. Herausgegeben vom Bundesamt für Statistik. Mit einer Zusammenfassung in deutscher Sprache. 1994.

Andere Publikationen:

Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung (SSUV): Unfallstatistik UVG. Bern. Jährlich.

Bundesamt für Privatversicherungswesen: Die privaten Versicherungseinrichtungen in der Schweiz. Jährlich.

Bundesamt für Militärversicherung: Aufgaben und Leistungen der Militärversicherung. In: MV-Schriftenreihe, Nr. 4, 1986.

Vereinigung kantonaler Feuerversicherungen: Geschäftsberichte. Bern. Jährlich.

Zentrale Ausgleichsstelle und Schweizerische Ausgleichskasse (AHV/IV): Jahresrechnungen.

13.5.3 Auskünfte

Sozialversicherungen:

Stefan Müller, 031/322 90 23

Peter Eberhard, 031/322 84 20

Bundesamt für Sozialversicherung

AHV, IV, EO:

Nicolas Eschmann, 031/322 91 88

Bundesamt für Sozialversicherung

Ergänzungsleistungen:

Urs Portmann, 031/322 91 93

Bundesamt für Sozialversicherung

Krankenversicherung:

Herbert Känzig, 031/322 91 48

Bundesamt für Sozialversicherung

Pensionskassen:

Jürg Fuhrer, 031/322 86 80

Bundesamt für Statistik

Arbeitslosenversicherung:

Rosmarie Kammermann, 031/322 29 20

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Militärversicherung:

Otto Leuenberger, 031/322 79 29

Bundesamt für Militärversicherung

Privatversicherungen:

Bruno Stadelmann, 031/322 79 22

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Unfallversicherung:

Hansrudolf Weingartner, 041/21 56 16

SUVA Luzern

Feuerversicherung:

Hansueli Kuhn, 031/320 22 22

Vereinigung kantonaler Feuerversicherungen, Bern

Les prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI. Parution bisannuelle.

Statistique de l'assurance-maladie. Parution annuelle.

Statistique de l'invalidité. Parution annuelle.

Rapport sur les perspectives de financement des assurances sociales (en tenant compte en particulier de l'évolution démographique). 1996.

Rapport du Département fédéral de l'intérieur sur l'organisation actuelle et le développement de la conception suisse des trois piliers de l'assurance-vieillesse, survivants et invalidité. 1995.

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Institutions de prévoyance en Suisse, Statistique suisse des caisses de pensions 1992. 1994.

Gilliand P., Cuénoud Fr.: Politique familiale et budget social de la Suisse. Edité par l'Office fédéral de la statistique. 1994.

Autres publications:

Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents: Statistique des accidents. Berne, parution annuelle.

Office fédéral des assurances privées: Les institutions d'assurance privées en Suisse. Parution annuelle.

Office fédéral de l'assurance militaire: Tâches et prestations de l'Assurance militaire. Publications de l'AM N° 4, 1986.

Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie: Rapports de gestion. Berne, parution annuelle.

Centrale de compensation et Caisse suisse de compensation (AVS/AI): Comptes annuels.

13.5.2 Renseignements

Assurances sociales:

Stefan Müller, 031/322 90 23

Peter Eberhard, 031/322 84 20

Office fédéral des assurances sociales

AVS/AI/APG:

Nicolas Eschmann, 031/322 91 88

Office fédéral des assurances sociales

Prestations complémentaires:

Urs Portmann, 031/322 91 93

Office fédéral des assurances sociales

Assurance-maladie:

Herbert Känzig, 031/322 91 48

Office fédéral des assurances sociales

Caisses de pensions:

Jürg Fuhrer, 031/322 86 80

Office fédéral de la statistique

Assurance-chômage:

Rosmarie Kammermann, 031/322 29 20

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Assurance militaire:

Otto Leuenberger, 031/322 79 29

Office fédéral de l'assurance militaire

Assurances privées:

Bruno Stadelmann, 031/322 79 22

Office fédéral des assurances privées

Assurance en cas d'accidents:

Hansrudolf Weingartner, 041/21 56 16

CNA, Lucerne

Assurances contre l'incendie:

Hansueli Kuhn, 031/320 22 22

Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie, Berne

14.1 Einleitung

Die Gesundheitsstatistik beinhaltet:

- Informationen über den Gesundheitszustand der Bevölkerung, über krankheitsverursachende Umwelteinflüsse und Lebensgewohnheiten;
- Daten über Einrichtungen, über personelle und finanzielle Mittel sowie über Leistungen des Gesundheitswesens.

In der Schweiz gibt es noch kein umfassendes statistisches Informationssystem, das die verschiedenen, voneinander unabhängigen Statistiken in Form von Gesundheitsindikatoren integriert. Die aktuelle Datenlage ermöglicht trotzdem, einige wichtige Aspekte und Entwicklungstendenzen darzustellen.

14.2 Wichtige Ergebnisse im Überblick

Der Gesundheitszustand der Schweizer Bevölkerung lässt sich mit verschiedenen Statistiken beschreiben und ermöglicht unterschiedliche Beurteilungen.

Die *gesundheitliche Selbsteinschätzung* ergibt ein erfreuliches Bild: 86% der Männer sowie 83% der Frauen bezeichneten 1992/93 anlässlich der Gesundheitsbefragung ihren Gesundheitszustand als gut oder ausgezeichnet und nur 3% der Männer resp. 4% der Frauen als schlecht oder sehr

14.1 Introduction

Les statistiques du présent domaine comprennent

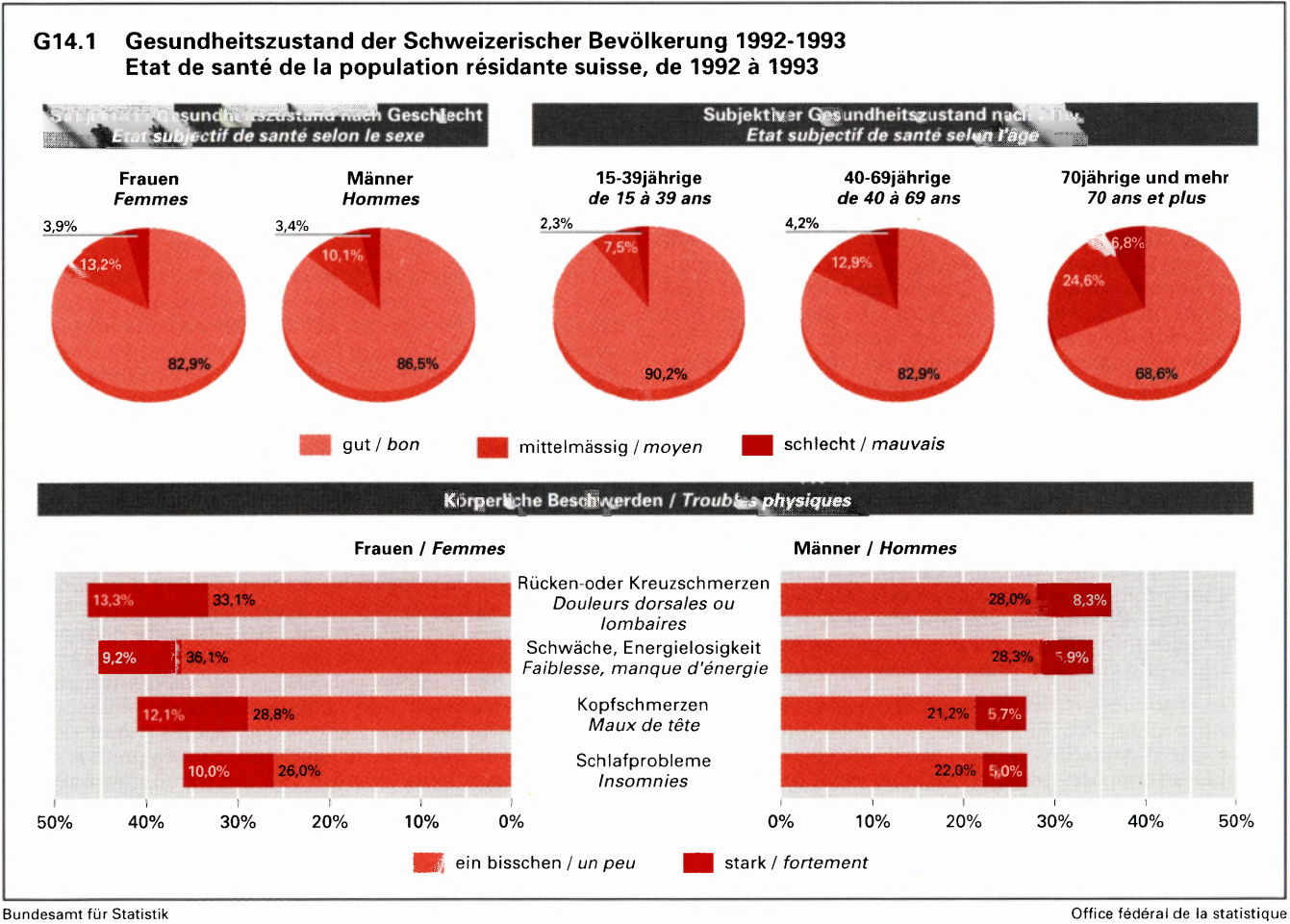
- des données sur l'état de santé de la population ainsi que sur l'environnement et les modes de vie susceptibles de causer des atteintes à la santé;
- des données sur les équipements, les ressources en personnel et les moyens financiers, ainsi que sur les prestations des services de santé.

La Suisse ne dispose pas encore d'un système complet d'information statistique réunissant les différentes statistiques indépendantes entre elles sous la forme d'indicateurs de la santé. L'état actuel des données permet cependant de dégager certains aspects et tendances significatifs.

14.2 L'essentiel en bref

Etant donné que plusieurs statistiques portent sur l'état de santé de la population suisse, on se fait une idée différente de celui-ci selon la source consultée.

Ce que les Suisses eux-mêmes pensent de leur *état de santé* est réjouissant: lors de l'enquête sur la santé réalisée en 1992/93, 86% des hommes et 83% des femmes ont déclaré être en bonne, voire en excellente santé, tandis que seulement 3% des hommes et 4% des femmes ont déploré être



schlecht. Nicht selten scheinen allerdings zeitweilige körperliche und psychische Beschwerden Beruf und Alltag erheblich zu beeinträchtigen. Erheblich ist auch der Einfluss des Alters.

Die *Statistik der Todesfälle*, in der Schweiz seit 1876 geführt, illustriert die Entwicklung des Gesundheitszustandes unserer Bevölkerung über längere Zeiteabschnitte. Gemessen an der Sterblichkeit oder der Lebenserwartung hat sich der Gesundheitszustand der Schweizer Bevölkerung während der letzten 100 Jahre ausserordentlich verbessert. Die Lebenserwartung bei Geburt hat seit 1878 bei den Männern um 34,5 und bei den Frauen um 38,4 Jahre zugenommen; sie gehört nun zu den höchsten Europas. Verantwortlich dafür war vor allem der Rückgang der Sterblichkeit von Säuglingen und Kleinkindern. Die Sterblichkeit der Frauen ist während der letzten Jahrzehnte stärker zurückgegangen als diejenige der Männer; die Unterschiede der Lebenserwartung zwischen den beiden Geschlechtern sind somit gewachsen. Diese Entwicklung lässt sich auf häufigere frühzeitige Todesfälle bei den Männern (vor dem 70. Lebensjahr) infolge von Unfällen und Gewalteinwirkungen, Lungenkrebs und alkoholischer Leberzirrhose zurückführen.

Krankheiten der Kreislauforgane und Krebs gehören nach wie vor zu den *häufigsten Krankheiten*. Sie betreffen 68% der Todesfälle bei Männern und 72% bei Frauen. Die infektiösen Krankheiten, die um die Jahrhundertwende zu den wichtigsten und häufigsten Erkrankungen zählten, verursachen heute etwa 2% der Todesfälle und 2% der Spitalbehandlungen.

Die Häufigkeit von AIDS-Erkrankungen in der Schweiz gehört derzeit zu den höchsten Europas. Die Zunahme der Neuerkrankungen hat sich in der Schweiz jedoch zu Beginn der 90er Jahre etwas abgeschwächt, im Gegensatz zu anderen Industrieländern wie USA, Kanada, Frankreich, Italien oder Spanien sowie insbesondere zu den meisten Ländern Afrikas und Südamerikas.

Übermässiger *Alkohol- und Tabakkonsum* ist in unserem Land für zahlreiche chronische Krankheiten und frühzeitige Todesfälle verantwortlich. Ein zunehmendes gesellschaftliches Problem ist auch der *Konsum von Drogen* im Sinne des Betäubungsmittelgesetzes (siehe auch Kapitel 19.6). Illegale Drogen werden vor allem von Jugendlichen und jungen Erwachsenen benutzt; viele nehmen Drogen allerdings bloss einige Male oder nur gelegentlich ein. 16% der 15–39-jährigen berichteten 1992/93 über Erfahrungen mit Cannabisprodukten und etwa 3% über Erfahrungen mit Opiaten oder Kokain. Regelmässig, d.h. wöchentlich mindestens einmal, konsumieren Cannabis allerdings nur etwa 2%, Opiate und Kokain etwa 1% der 15–39-jährigen. Aus volksgesundheitlicher Sicht ist der Konsum von Alkohol und Tabak sowie von Medikamenten ein Problem von grösserer sozialmedizinischer Bedeutung als der Konsum illegaler Drogen. Dasselbe gilt für Übergewicht, das bei älteren Bevölkerungsgruppen relativ häufig ist und gewöhnlich durch ungesundes Ernährungsverhalten beeinflusst wird.

Behinderungen mit Einschränkungen der Erwerbstätigkeit betreffen etwa 3% der aktiven Wohnbevölkerung. 72% dieser Behinderten sind vollständig erwerbsunfähig. Höher ist die Zahl von Personen, welche zwar voll erwerbsfähig, dennoch aber infolge von Krankheiten oder Unfällen in ihrem Alltags- oder Berufsleben behindert sind (ca. 15% der 20–74-jährigen). Besonders häufig handelt es sich hier um leichtere Grade von Seh- und Hörbehinderungen.

Die *Dienstleistungen des Gesundheitswesens* werden häufig beansprucht. Pro Einwohner und Jahr ergeben sich etwa 4 Arztkonsultationen und etwa 1,5 Spitaltage. Frauen konsultieren den Arzt häufiger, insbesondere für Vorsorgeuntersuchungen. In bezug auf den letzten Spitalaufenthalt äusserten sich über 70% sehr zufrieden mit dem Pflegepersonal und der ärztlichen Behandlung.

Die *Bestände der Gesundheitsberufe* haben seit 1970 zugenommen. Bei den Ärzten und Physiotherapeuten ist die

en mauvaise ou en très mauvaise santé. Il n'est cependant pas rare que des handicaps physiques ou psychiques momentanés entravent notablement la vie professionnelle ou la vie quotidienne. L'âge joue également un rôle considérable.

La *statistique des décès*, établie en Suisse depuis 1876, illustre l'évolution de l'état de santé de la population dans le temps. En se fondant sur la mortalité ou sur l'espérance de vie, on constate que l'état de santé des Suisses s'est amélioré dans une mesure extraordinaire au cours des cent dernières années. Depuis 1878, l'espérance de vie à la naissance a en effet augmenté, dans notre pays, de 34,5 ans chez les hommes et de 38,4 ans chez les femmes; elle figure actuellement parmi les plus élevées d'Europe. Cette progression s'explique principalement par la régression de la mortalité infantile et juvénile. Au cours des dernières décennies, le recul de la mortalité a été plus fort chez les femmes que chez les hommes. De ce fait, l'écart qui existe entre les sexes en matière d'espérance de vie a augmenté. Cette évolution est due au fait que les hommes sont plus nombreux que les femmes à mourir avant l'âge de 70 ans d'accidents, de traumatismes, de tumeurs malignes des poumons et de cirrhoses du foie.

Les troubles circulatoires et le cancer comptent toujours parmi les *maladies les plus fréquentes*. Ils sont à l'origine de 68% des décès chez les hommes et de 72% des décès chez les femmes. Les maladies infectieuses, encore nombreuses et fréquentes au début de ce siècle, causent moins de 2% des décès aujourd'hui; elles sont à l'origine d'environ 2% des traitements hospitaliers.

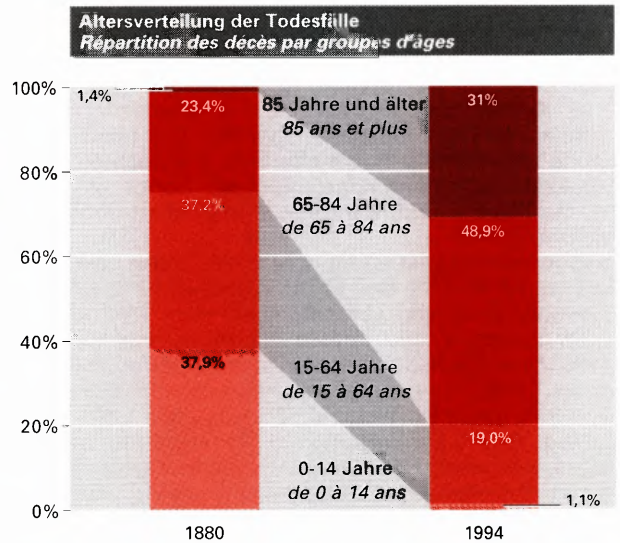
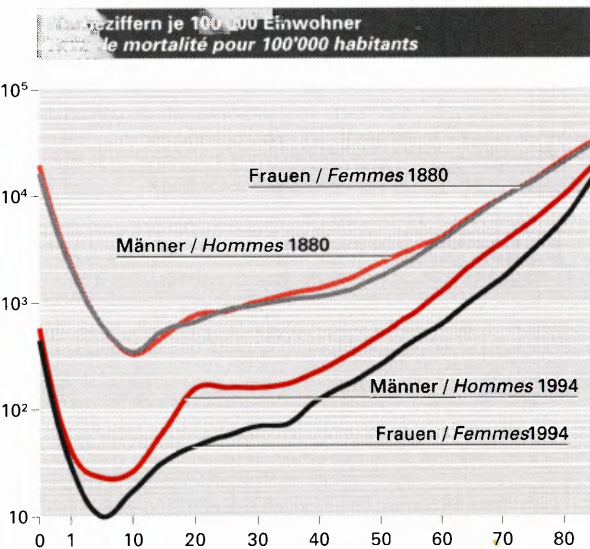
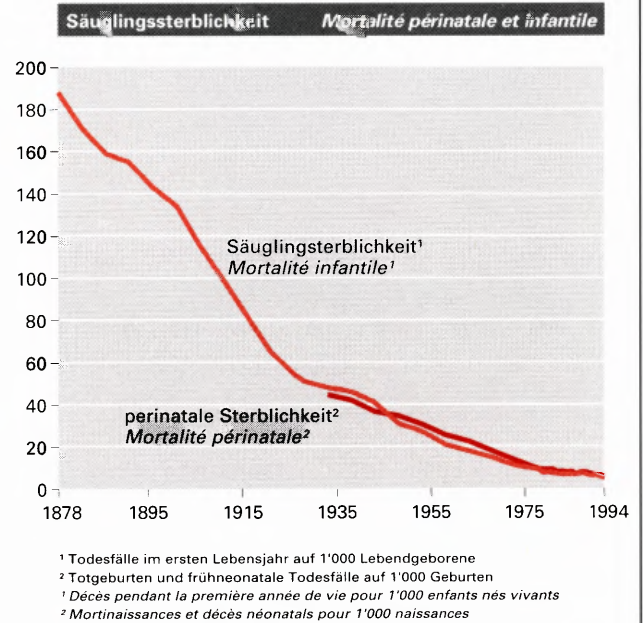
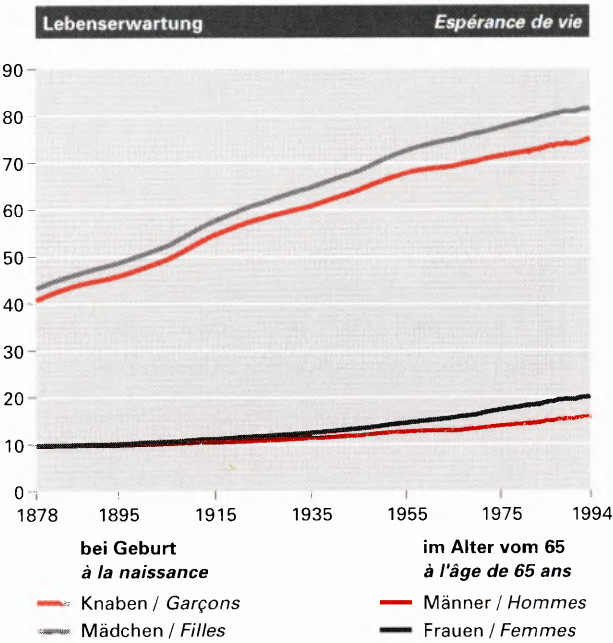
En revanche, la proportion des personnes atteintes du SIDA figure actuellement parmi les plus élevées d'Europe. L'augmentation des nouveaux cas a cependant ralenti en Suisse au début des années 90, contrairement à ce que l'on observe dans d'autres pays industrialisés comme les Etats-Unis, le Canada, la France, l'Italie ou l'Espagne, ainsi que dans la plupart des pays d'Afrique et d'Amérique du Sud.

L'*abus des boissons et du tabac* entraînent en Suisse un grand nombre de maladies chroniques et de décès prématurés. Un problème social qui prend de plus en plus d'ampleur est la *consommation de drogue* au sens de la loi sur les stupéfiants (voir également le chapitre 19.6). La consommation de drogues illégales est surtout le fait d'adolescents et de jeunes adultes. La plupart d'entre eux n'en consomment qu'à quelques reprises ou occasionnellement. 16% des jeunes de 15 à 39 ans ont indiqué en 1992/93 avoir consommé des produits à base de cannabis et environ 3% disent avoir déjà touché à des opiacés ou à de la cocaïne. Peu nombreux sont ceux qui en font un usage régulier: environ 2% des 15 à 39 ans consomment du cannabis une ou plusieurs fois par semaine et 1% des opiacés ou de la cocaïne. La consommation de produits tels que l'alcool et le tabac et le recours à des médicaments représentent un problème de plus grande portée sociale que la consommation de drogues illégales. Ce constat s'applique également à l'obésité, que l'on rencontre relativement souvent parmi les groupes de la population plus âgés, et qui est généralement favorisée par une alimentation inadéquate.

Quelque 3% de la population active souffrent d'une *infirmité* qui a des répercussions sur le plan professionnel. 72% de ces personnes sont totalement incapables de gagner leur vie. En revanche, on relève une plus forte proportion d'habitants qui, dans leur travail et dans leur vie quotidienne, et bien qu'ils exercent une activité professionnelle à plein temps, sont handicapés à cause de troubles moins graves, notamment de la vue et de l'audition, causés par des maladies ou des accidents (environ 15% des personnes âgées de 20 à 74 ans).

La *demande de prestations médicales* est forte: en Suisse, on enregistre environ quatre consultations médicales et 1,5 jour d'hospitalisation par habitant et par année. Les femmes vont plus souvent chez le médecin, essentielle-

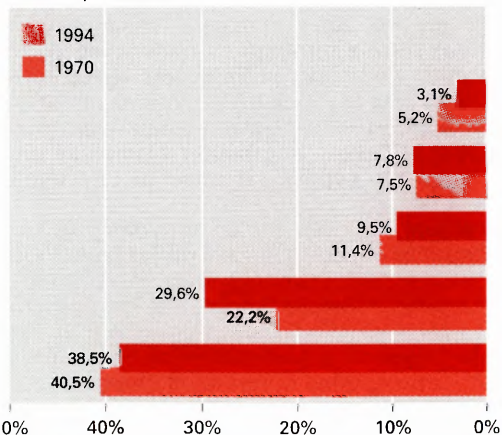
G14.2 Lebenserwartung und Sterblichkeit
Espérance de vie et mortalité



Die häufigsten Todesursachen in der Schweiz 1970 und 1994

Les principales causes de décès en Suisse, en 1970 et en 1994

Männer / Hommes



Stoffwechselkrankheiten
Maladies du métabolisme

Verdauungsorgane
Appareil digestif

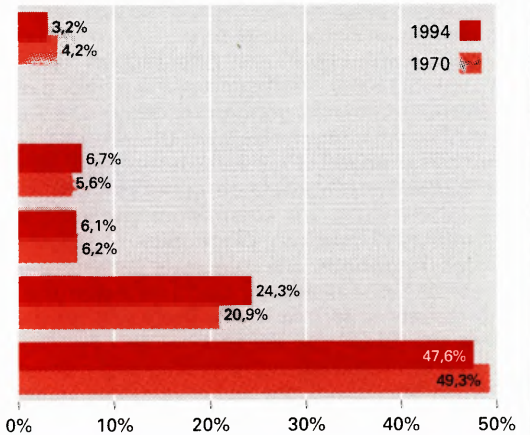
Atmungsorgane
Appareil respiratoire

Unfälle und Gewalt
Accidents et traumatismes

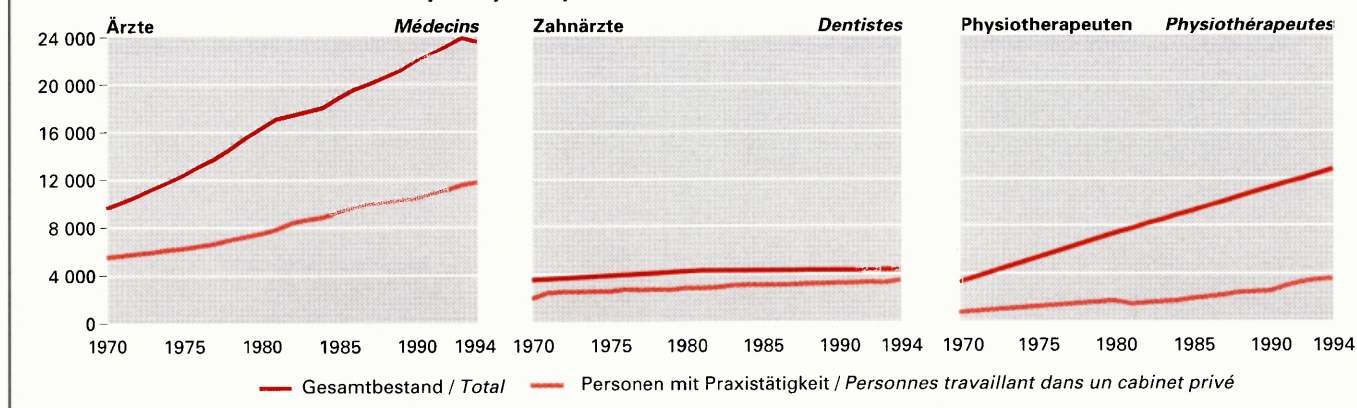
Krebskrankheiten
Tumeurs

Kreislaufsystem
Maladies cardio-vasculaires

Frauen / Femmes



G14.3 Entwicklung des Bestandes ausgewählter Gesundheitsberufe, 1970-94
Evolution de l'effectif des principales professions de la santé, de 1970 à 1994



Bundesamt für Sozialversicherung, Bundesamt für Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Office fédéral de la statistique

Zunahme beträchtlich, bei den Zahnärzten relativ gering. Im Jahre 1991 waren im Gesundheitswesen über 350 000 Personen beschäftigt, davon 56,2% in den Betrieben zur stationären Behandlung. Gegenüber 1985 nahm die Beschäftigtenzahl um 27% zu, unterdurchschnittlich im stationären Sektor, überdurchschnittlich in Industrie- und Handelsbetrieben sowie im Ausbildungsbereich (siehe dazu Statistisches Jahrbuch 1994, S. 321 f).

Die *Kosten des Gesundheitswesens* betrugen im Jahre 1993 rund 32,7 Milliarden Franken. 50% der Ausgaben entfielen auf stationäre, 31% auf ambulante Pflege, 11% auf Medikamente, 5% auf Verwaltung und 2% auf Prävention. 55% der Kosten wurden über die Sozialversicherungen, 27% direkt von den Haushalten bezahlt. Die tatsächliche Belastung der privaten Haushalte betrug jedoch 63% (die Krankenkassenprämien bilden dabei den Hauptanteil); die öffentliche Hand (Bund, Kantone, Gemeinden) übernahm ihrerseits 27%.

Die Gesundheitsausgaben sind seit 1960 stark gestiegen: Damals waren erst 5% des Bruttoinlandsprodukts (BIP) für das Gesundheitswesen verwendet worden; 1993 sind es 9,5%. Der grösste Wachstumsschub erfolgte zwischen 1972 und 1976. Zum Wachstum am stärksten beigetragen hat die stationäre Behandlung, deren Anteil an den Gesamtausgaben von 35% im Jahre 1960 auf 50% im Jahre 1990 gestiegen ist (vgl. Grafik 14.4). Auch in der Finanzierung hat sich wichtiges verändert: Der Anteil der Rechnungen, die von den Sozialversicherungen direkt bezahlt wurden, hat stark zugenommen, derjenige der durch die Haushalte oder den Staat bezahlten abgenommen. Betrachtet man die Finanzierung nach der tatsächlichen wirtschaftlichen Belastung, so sind die Anteile der Haushalte und des Staates 1960 etwa gleich hoch wie um 1990. Zwischen 1960 und 1970 ist allerdings der Anteil der Haushalte zurückgegangen und nimmt seither mehr oder weniger regelmässig wieder zu; beim Staat verhält es sich umgekehrt.

Die Sparbemühungen der öffentlichen Hand bewirkten 1993 erstmals einen Rückgang der Ausgaben bei Kantonen und Gemeinden (–4% gegenüber 1992). Die Ausgaben der Krankenkassen stiegen dagegen überdurchschnittlich, was zu entsprechenden Prämien erhöhungen und damit zu einer deutlichen Mehrbelastung der Haushalte führte.

Der Kostenanstieg im Gesundheitswesen hat komplexe und vielfältige Ursachen. Wesentlich ist sicher die Entwicklung des Angebots: z.B. die erweiterten Leistungen, die wachsende Spezialisierung und Technisierung, der höhere Komfort. Eine untergeordnete Rolle spielen dagegen nach Ansicht der OECD die Veränderungen auf der Nachfrageseite wie die Alterung der Bevölkerung oder das grössere Spektrum von durch die Sozialversicherungen gedeckten Leistungen.

ment à des fins préventives. 70% des personnes interrogées à propos de leur dernier séjour à l'hôpital se déclarent très satisfaites du personnel soignant et du traitement médical.

Depuis 1970, les *effectifs de toutes les professions de la santé* ont augmenté. L'accroissement est considérable dans le cas des médecins et des physiothérapeutes, mais relativement modeste chez les dentistes. En 1991, plus de 350 000 personnes exerçaient une profession de la santé, dont 56,2% dans un établissement hospitalier. Par rapport à 1985, les effectifs de toutes les professions de la santé ont augmenté de 27%, la progression étant inférieure à la moyenne dans le secteur hospitalier et supérieure à la moyenne dans le secteur de l'industrie et du commerce ainsi que dans celui de la formation (voir p. 321 et suiv. de l'Annuaire statistique de la Suisse de 1994).

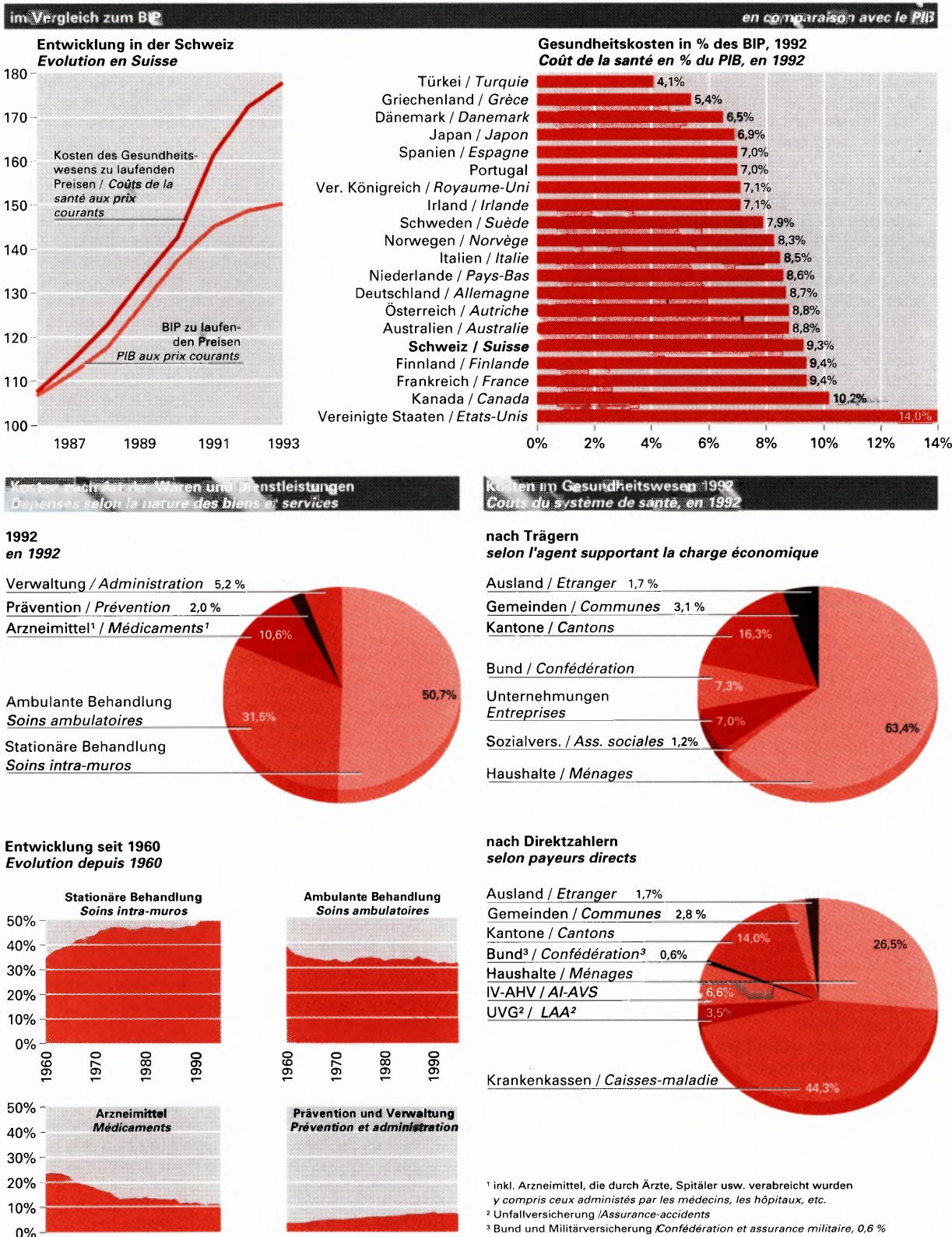
En 1993, quelque 32,7 milliards de francs ont été *dépensés pour la santé*. 50% des montants dépensés sont allés aux soins intra-muros, 31% aux soins ambulatoires, 11% à l'achat de médicaments, 5% à l'administration et 2% à la prévention. Les assurances sociales ont assumé 55% des coûts, contre 27% versés directement par les ménages. La charge réelle des ménages s'élève cependant à 63% (les primes des caisses-maladie en représentent la part principale); les pouvoirs publics (Confédération, cantons, communes) ont assuré 27% des dépenses.

Les dépenses en faveur de la santé ont fortement augmenté depuis 1960. Elles ne représentaient alors que 5% du PIB, contre 9,5% en 1993. Les coûts ont véritablement explosé dans les années 1972 à 1976, en raison surtout des soins intra-muros, dont la part dans le total des dépenses a passé de 35% en 1960 à 50% en 1990 (voir le graphique 14.4). Le financement a lui aussi fortement évolué; la part des factures payées directement par les assurances sociales a beaucoup progressé, alors que celle assumée par les ménages et par l'Etat a diminué en conséquence. Toutefois, la répartition de la charge financière réelle entre les ménages et l'Etat était pratiquement la même en 1960 et en 1990. La part supportée par les ménages avait toutefois décroît de 1960 à 1970, pour augmenter à nouveau plus ou moins régulièrement depuis; on observe une évolution inverse pour l'Etat.

En 1993, les efforts déployés par les pouvoirs publics pour faire des économies ont commencé à porter leurs fruits: les dépenses des cantons et des communes ont diminué d'environ 4% par rapport à l'année précédente. En revanche, les dépenses des caisses-maladie ont progressé à un rythme supérieur à la moyenne, ce qui a entraîné une hausse des primes et une forte augmentation de la charge supportée par les ménages.

La hausse des coûts de la santé a des origines complexes et variées. Le développement de l'offre y contribue certainement pour une part essentielle. Citons notamment l'ex-

G14.4 Kosten des Gesundheitswesens
Coût du système de santé



tension des prestations, une spécialisation plus poussée, le recours aux techniques les plus récentes, l'amélioration du confort. Selon l'OCDE, l'évolution de la demande (vieillesse de la population, augmentation du nombre des prestations couvertes par les assurances sociales, etc.) ne jouerait qu'un rôle secondaire dans la progression des coûts.

14.3 Methodische Hinweise

14.3.1 Begriffe

- Lebenserwartung:
durchschnittliche Anzahl Lebensjahre, die ein Individuum unter Annahme der gegenwärtigen Sterblichkeit zu erwarten hat.
- Perinatale und Säuglingssterblichkeit:
Sterblichkeit bei Geburt und im ersten Lebensjahr bezogen auf die Anzahl der Geburten. Weitere in diesem Zusammenhang benutzte Begriffe werden in Grafik 14.3 definiert.
- Todesursachen:
als Todesursache gilt das für den Tod massgebende Grundleiden nach der internationalen Klassifikation der Krankheiten und Todesursachen (8. Revision).
- Potentiell verlorene Lebensjahre:
geschätzte Anzahl der verlorenen Lebensjahre vor dem 70. Altersjahr derjenigen Personen, die zwischen dem 1. und dem 70. Geburtstag starben. Diese Zahl ist ein nützlicher Indikator der frühzeitigen Sterblichkeit.
- Sterbeziffer (auch Sterberate genannt):
Die Sterbeziffer misst die Zahl der Sterbefälle in einer Bevölkerung innerhalb eines bestimmten Zeitabschnittes (Todesfälle pro 100 000 Einwohner der ständigen Wohnbevölkerung; in der Regel pro Kalenderjahr). Sterbeziffern dürfen mit denjenigen anderer Bevölkerungsgruppen oder anderer Zeitperioden nur dann verglichen werden, wenn die betreffenden Altersstrukturen einander ähnlich sind. Andernfalls müssen für einen Vergleich altersstandardisierte Sterbeziffern benutzt werden. Dies gilt ebenso für Erkrankungsziffern bzw. -raten. Für die Altersstandardisierung stehen zwei Methoden zur Verfügung, nämlich die direkte und die indirekte Standardisierung.

14.2.3 Datenquellen

Geburten, Todesfälle und Todesursachen bilden die Grundlage für folgende statistische Berechnungen: Lebenserwartung, perinatale und Säuglingssterblichkeit, potentiell verlorene Lebensjahre, Sterbeziffer, standardisierter Mortalitätsquotient.

Über die Häufigkeit von Krankheiten und Invaliditätsfällen existieren verschiedene Datenquellen:

- Statistik der meldepflichtigen Krankheiten des Menschen: neue Fälle bestimmter übertragbarer Krankheiten, die gesetzlich meldepflichtig sind und den Kantonsärzten gemeldet wurden;
- Statistik der Unfallversicherung (UVG): gemeldete Berufs- und Nichtberufsunfälle und neue Fälle anerkannter Berufskrankheiten der durch das Unfallversicherungsgesetz (UVG) Versicherten;
- Arbeitsunfähigkeit:
krankheits- und unfallbedingte Arbeitsabsenzen des Personals der Bundesverwaltung, der SBB und der PTT-Betriebe;
- Statistik der Invalidenversicherung:
Art der Gebrechen und Funktionsausfälle der Bezüger von Renten und/oder Hilflosenentschädigungen der Invalidenversicherung, welche ihren Wohnsitz in der Schweiz haben.

Daten über den subjektiven Gesundheitszustand, gesundheitsrelevante Verhaltensweisen und Lebensbedingungen liefert die Schweizerische Gesundheitsbefragung. Die Erhebung erfolgte mittels einer vollstrukturierten telefonischen und anschließenden schriftlichen Befragung; Personen über 74 Jahren wurden persönlich befragt. Aus der nach Regionen geschichteten Zufallsstichprobe von ursprünglich 23 000 Privathaushalten nahmen 15 300 Personen von 15 und mehr Jahren teil (Teilnahmequote 71%).

Für die Statistiken über die Gesundheitsberufe wurden verschiedene Quellen berücksichtigt:

14.3 Remarques méthodologiques

14.3.1 Définitions

- Espérance de vie:
nombre moyen d'années qu'un individu peut escompter atteindre, compte tenu de la mortalité actuelle.
- Mortalité périnatale et mortalité infantile:
mortalité à la naissance et pendant la première année de vie par rapport au nombre des naissances. Le graphique 14.3 fournit d'autres termes utilisés dans ce contexte.
- Causes de décès:
on considère comme cause de décès la maladie principalement responsable de la mort d'une personne; on l'indique conformément à la Classification internationale des maladies et des causes de décès (8^e révision).
- Années de vie potentiellement perdues:
nombre estimé des années de vie perdues avant le septantième anniversaire pour les personnes qui sont décédées entre la première année et la septantième année révolue. Il s'agit là d'un indicateur pertinent de la mortalité précoce.
- Taux de mortalité:
Ce taux exprime le nombre de décès pour 100 000 habitants de la population résidente permanente pendant une période donnée (normalement l'année civile). Les taux de mortalité ne peuvent être comparés avec ceux d'autres groupes démographiques ou d'autres périodes que si les sous-populations comparées ont une structure d'âge similaire. Dans le cas contraire, il faut utiliser des indices de mortalité standardisés selon l'âge. Le même raisonnement s'applique aux indices ou aux taux de morbidité. Selon l'âge, on recourt à la standardisation directe ou indirecte.

14.3.2 Sources de données

Les informations sur les naissances, les décès et les causes de décès permettent de calculer l'espérance de vie, la mortalité périnatale et la mortalité infantile, les années de vie potentiellement perdues, le taux de mortalité et l'indice de mortalité standardisé.

En ce qui concerne la fréquence des maladies et des cas d'invalidité, il existe diverses sources de données:

- Statistique des maladies soumises à déclaration:
cas nouveaux de certaines maladies transmissibles de l'homme, légalement soumises à déclaration. Ces cas sont soumis à déclaration et doivent être communiqués aux médecins cantonaux.
- Statistique de l'assurance-accidents (LAA):
cas déclarés d'accidents professionnels et non professionnels et cas nouveaux de maladies professionnelles reconnues, chez les personnes assurées en vertu de la loi sur l'assurance-accidents (LAA).
- Incapacité de travail:
absences du personnel de l'administration fédérale, des CFF et des entreprises des PTT qui sont causées par des maladies et des accidents.
- Statistique de l'assurance-invalidité:
genre d'infirmité et atteintes fonctionnelles des bénéficiaires de l'assurance-invalidité et/ou des personnes qui reçoivent des allocations pour impotents et qui ont leur domicile en Suisse.

Grâce à l'enquête suisse sur la santé, nous possédons des données sur l'état de santé subjectif, ainsi que sur les comportements et les conditions de vie pouvant influencer sur la santé. Cette enquête a été réalisée au moyen d'entretiens téléphoniques entièrement structurés suivis d'un questionnaire écrit; les personnes de plus de 74 ans ont été interrogées au cours d'un entretien personnel. Sur les 23 000 ménages initialement prévus dans l'échantillonnage aléatoire ventilé par région, 15 300 personnes de 15 ans ou plus ont pris part à l'enquête (taux de participation de 71%).

Les statistiques sur les professions de la santé se fondent sur diverses sources:

- **Ärzte:**
Der ausgewiesene Ärztebestand basiert auf der «Statistik der Mitglieder der Verbindung der Schweizer Ärzte (FMH)». Seit 1984 umfasst diese Statistik nicht die Gesamtzahl der in der Schweiz lebenden und arbeitenden Ärzte, doch wird der Mitgliederbestand der Verbindung auf annähernd 90% aller in der Schweiz lebenden Ärzte geschätzt. Die Angaben für die Jahre vor 1984 beziehen sich hingegen auf den Gesamtbestand.
 - **Zahnärzte:**
Die Angaben betreffen einerseits die Zahnärzte mit eigener Praxis, die aufgrund der Publikation im Schweizerischen Medizinischen Jahrbuch ermittelt werden, und andererseits den Gesamtbestand der in der Schweiz lebenden Zahnärzte, wie er in den eidgenössischen Volkszählungen ermittelt wird.
 - **Apotheken:**
Bestand der Apotheken, ausgenommen Spitalapotheken, gemäss der Publikation im Schweizerischen Medizinischen Jahrbuch.
 - **Physiotherapeuten:**
Die Angaben beziehen sich einerseits auf die praktizierenden Physiotherapeuten, die von den Krankenkassen zur selbständigen Berufsausübung anerkannt sind, und andererseits auf den Gesamtbestand der Physiotherapeuten (inklusive Ergotherapeuten), basierend auf den Ergebnissen der eidgenössischen Volkszählungen.
 - **Diplomierungen:**
Die Daten stammen aus der Statistik der schweizerischen Medizinalprüfungen sowie aus den Statistiken des Schweizerischen Roten Kreuzes (Krankenpflegeberufe).
- Die Angaben über die Spitäler wurden der Betriebsstatistik und der Jahresrechnung der Krankenhäuser sowie dem Jahresbericht der Vereinigung schweizerischer Privatkliniken entnommen. Die Daten über die stationären sozialmedizinischen Institutionen stammen aus Erhebungen des Bundesamtes für Statistik.
- Informationen über die Zahl und die Struktur der Arbeitsstätten und Beschäftigten im Gesundheitswesen stammen aus den Eidg. Betriebszählungen von 1985 und 1991.
- Die Daten zu den im Gesundheitswesen anfallenden Kosten stammen aus der Statistik der Kosten des Gesundheitswesens: Es handelt sich um Schätzungen des Bundesamtes für Statistik zum Bruttoproduktionswert aus Erzeugung oder Verkauf von Sach- und Dienstleistungen, die der Erhaltung oder Wiederherstellung der menschlichen Gesundheit dienen. Nicht enthalten sind die Kosten für Forschung und Ausbildung sowie die Kapitalleistungen (Taggelder, Renten usw.). Bei der Finanzierung wird unterschieden zwischen der direkten Finanzierung (den bezahlenden Institutionen) und der Finanzierung nach Herkunft der Mittel, d. h. nach denjenigen, die die Kosten schliesslich tragen.
- **Médecins:**
l'effectif des médecins est fourni par la «statistique des membres de la Fédération des médecins suisses (FMH)». Depuis 1984, cette statistique ne comprend plus l'effectif total des médecins qui vivent en Suisse et y exercent leur activité, mais on estime que l'affiliation à la FMH des médecins domiciliés en Suisse avoisine les 90%. Les indications concernant la période antérieure à 1984 se rapportent en revanche à l'effectif total.
 - **Dentistes:**
les indications fournies concernent d'une part le nombre des dentistes ayant un cabinet privé, calculé sur la base des publications dans l'Annuaire médical suisse, et d'autre part l'effectif total des dentistes vivant en Suisse, qui a été saisi lors des recensements fédéraux de la population.
 - **Pharmacies:**
le nombre des pharmacies est tiré de l'Annuaire médical suisse; il ne comprend pas les pharmacies d'hôpital.
 - **Physiothérapeutes:**
les chiffres se réfèrent d'une part aux physiothérapeutes autorisés à pratiquer à titre indépendant, à la charge de l'assurance-maladie et, d'autre part, à l'effectif total des physiothérapeutes (ergothérapeutes inclus) établi lors des recensements fédéraux de la population.
 - **Diplômes délivrés:**
les données sont tirées de la statistique des examens de médecine et des statistiques de la Croix-Rouge suisse (personnel soignant).
- Les informations relatives aux établissements hospitaliers proviennent des statistiques administratives et des comptes annuels des hôpitaux, ainsi que du rapport annuel de l'Association suisse des cliniques privées. Les données relatives aux établissements de santé non hospitaliers proviennent de relevés de l'Office fédéral de la statistique.
- Les informations d'ordre quantitatif et structurel concernant les établissements et le personnel employé dans le secteur de la santé sont issues des recensements fédéraux des entreprises réalisés en 1985 et en 1991.
- En ce qui concerne les coûts de la santé, nous nous servons de la statistique des coûts de la santé. Il s'agit d'estimations de l'Office fédéral de la statistique concernant la valeur brute de la production et de la vente de biens et de services servant à maintenir ou à rétablir la santé de la population. On ne prend en considération ni le coût de la recherche et du développement ni les prestations financières (indemnités journalières, rentes, etc.). En matière de financement, on fait la distinction entre le financement direct (les institutions qui paient) et le financement selon la provenance des fonds (soit la personne ou la collectivité qui assume les charges en fin de compte).

Mortalité infantile¹ par canton, en 1994

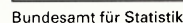
1 Zur Definition der verschiedenen Arten der Säuglingssterblichkeit siehe G 14.5

1 Définition des types de mortalité infantile: voir G 14.5

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

Définitions concernant la mortalité avant et durant la naissance et pendant la première année de vie



Office fédéral de la statistique

T 14.2 Sterbefälle und Sterbeziffern
wichtiger Todesursachen, nach Alter,
Männer, 1994

Nombre de décès et taux de mortalité
selon les principales causes de décès et selon l'âge,
hommes, en 1994

	Altersgruppe (Jahre) Groupe d'âges (années)					Total ²	
	0 ¹	1–14	15–29	30–64	65+		
Anzahl Sterbefälle							Nombre de décès
Alle Todesursachen	244	174	947	6 868	22 995	31 228	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	22	11	67	481	175	756	Maladies infectieuses
Tuberkulose	–	–	–	4	26	30	Tuberculose
AIDS	1	3	56	421	8	489	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	1	32	65	2 311	6 821	9 230	Tumeurs, toutes formes
Magen	–	–	1	114	350	465	Estomac
Dickdarm	–	–	1	138	524	663	Gros intestin
Lunge	–	1	1	723	1 403	2 128	Poumons
Brust	–	–	–	3	7	10	Sein
Prostata	–	–	–	81	1 455	1 536	Prostate
Diabetes mellitus	–	–	3	104	424	531	Diabète sucré
Kreislaufsystem	2	8	30	1 715	10 280	12 035	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	2	8	25	1 429	7 557	9 021	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	–	–	5	930	4 445	5 380	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	–	–	4	173	1 982	2 159	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	–	–	–	26	131	157	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	5	6	10	213	2 190	2 424	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	–	1	1	9	89	100	Grippe
Pneumonie	3	2	4	56	832	897	Pneumonie
Chronische Bronchitis	–	–	–	88	879	967	Bronchite chronique
Asthma	–	2	3	22	85	112	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	–	–	1	217	179	397	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	–	–	–	21	226	247	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	85	18	14	9	7	133	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	72	1	–	–	–	73	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	6	73	690	1 216	990	2 975	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	6	66	438	592	702	1 804	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	1	31	155	162	107	456	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	–	3	225	559	270	1 057	Suicides
Sterbeziffer (pro 100 000 Personen)							Taux de mortalité (pour 100 000 personnes)
Alle Todesursachen	5,7	29,5	131,2	414,9	5 644,3	847,5	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	0,5	1,9	9,3	29,1	43,0	20,3	Maladies infectieuses
Tuberkulose	–	–	–	0,2	6,4	0,8	Tuberculose
AIDS	0,0	0,5	7,8	25,4	2,0	12,7	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	0,0	5,4	9,0	139,6	1 674,3	252,6	Tumeurs, toutes formes
Magen	–	–	0,1	6,9	85,9	12,6	Estomac
Dickdarm	–	–	0,1	8,3	128,6	17,9	Gros intestin
Lunge	–	0,2	0,1	43,7	344,4	59,7	Poumons
Brust	–	–	–	0,2	1,7	0,3	Sein
Prostata	–	–	–	4,9	357,1	40,2	Prostate
Diabetes mellitus	–	–	0,4	6,3	104,1	14,3	Diabète sucré
Kreislaufsystem	0,1	1,4	4,2	103,6	2 523,3	322,0	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	0,1	1,4	3,5	86,3	1 854,9	243,1	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	–	–	0,7	56,2	1 091,1	144,8	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	–	–	0,6	10,5	486,5	56,3	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	–	–	–	1,6	32,2	4,2	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	0,1	1,0	1,4	12,9	537,6	64,3	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	–	0,2	0,1	0,5	21,8	2,7	Grippe
Pneumonie	0,1	0,3	0,6	3,4	204,2	23,8	Pneumonie
Chronische Bronchitis	–	–	–	5,3	215,8	25,4	Bronchite chronique
Asthma	–	0,3	0,4	1,3	20,9	3,0	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	–	–	0,1	13,1	43,9	11,4	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	–	–	–	1,3	55,5	6,7	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	2,0	3,1	1,9	0,5	1,7	4,7	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	1,7	0,2	–	–	–	2,8	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	0,1	12,4	95,6	73,5	243,0	82,1	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	0,1	11,2	60,7	35,8	172,3	49,4	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	0,0	5,3	21,5	9,8	26,3	12,8	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	–	0,5	31,2	33,8	66,3	29,6	Suicides

1 Sterbeziffer pro 1000 Lebendgeburten

2 Sterbeziffern altersstandardisiert, direkte Methode, europäische Standardbevölkerung

1 Taux de mortalité pour 1000 enfants nés vivants

2 Taux de mortalité standardisé (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe

T 14.3 Sterbefälle und Sterbeziffern

wichtiger Todesursachen, nach Alter,

Frauen, 1994

Nombre de décès et taux de mortalité

selon les principales causes de décès et selon l'âge,

femmes, en 1994

	Altersgruppe (Jahre) Groupe d'âges (années)					Total ²	
	0 ¹	1–14	15–29	30–64	65+		
Anzahl Sterbefälle							Nombre de décès
Alle Todesursachen	180	101	326	3 620	25 532	30 759	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	13	7	41	133	193	387	Maladies infectieuses
Tuberkulose	–	–	–	–	15	15	Tuberculose
AIDS	2	1	37	105	3	148	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	4	12	35	1 853	5 558	7 462	Tumeurs, toutes formes
Magen	–	–	1	56	270	327	Estomac
Dickdarm	–	–	1	103	521	625	Gros intestin
Lunge	–	–	1	244	374	619	Poumons
Brust	–	–	4	582	1 009	1 595	Sein
Gebärmutterhals	–	–	3	50	93	146	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	–	1	1	55	748	805	Diabète sucré
Kreislaufsystem	2	6	18	583	14 035	14 644	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	2	4	8	412	9 913	10 339	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	–	–	–	190	4 700	4 890	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	–	2	4	114	3 201	3 321	Maladies cérébro vasculaires
Lungenembolie	–	–	3	26	249	278	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	1	3	5	110	1 945	2 064	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	–	–	–	5	166	171	Grippe
Pneumonie	1	–	4	32	1 108	1 145	Pneumonie
Chronische Bronchitis	–	–	–	39	365	404	Bronchite chronique
Asthma	–	1	1	21	98	121	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	–	–	1	88	53	142	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	–	–	3	17	282	302	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	72	15	6	18	9	120	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	59	–	–	–	–	59	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	4	37	183	440	1 206	1 870	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	4	33	113	151	1 055	1 356	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	–	16	47	48	64	175	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	–	1	45	254	137	437	Suicides
Sterbeziffer (pro 100 000 Personen)							Taux de mortalité (pour 100 000 personnes)
Alle Todesursachen	4,5	18,1	45,7	219,6	4 299,3	486,0	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	0,3	1,3	5,8	8,1	33,1	8,0	Maladies infectieuses
Tuberkulose	–	–	–	–	2,4	0,2	Tuberculose
AIDS	0,1	0,2	5,2	6,4	0,5	3,8	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	0,1	2,1	4,9	112,4	900,6	142,8	Tumeurs, toutes formes
Magen	–	–	0,1	3,4	43,8	5,7	Estomac
Dickdarm	–	–	0,1	6,2	84,4	10,9	Gros intestin
Lunge	–	–	0,1	14,8	60,6	14,0	Poumons
Brust	–	–	0,6	35,3	163,5	33,1	Sein
Gebärmutterhals	–	–	0,4	3,0	15,1	3,1	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	–	0,2	0,1	3,3	121,2	12,0	Diabète sucré
Kreislaufsystem	0,1	1,1	2,5	35,4	2 274,3	198,0	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	0,1	0,7	1,1	25,0	1 606,3	140,3	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	–	–	–	11,5	761,6	67,9	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	–	0,4	0,6	6,9	518,7	43,8	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	–	–	0,4	1,6	40,3	4,3	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	0,0	0,5	0,7	6,7	315,2	28,8	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	–	–	–	0,3	26,9	2,2	Grippe
Pneumonie	0,0	–	0,6	1,9	179,5	14,8	Pneumonie
Chronische Bronchitis	–	–	–	2,4	59,1	6,7	Bronchite chronique
Asthma	–	0,2	0,1	1,3	15,9	2,1	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	–	–	0,1	5,3	8,6	3,7	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	–	–	0,4	1,0	45,7	4,4	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	1,8	2,7	0,8	1,1	1,5	4,3	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	1,5	–	–	–	–	2,4	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	0,1	6,6	25,7	26,7	195,4	35,6	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	0,1	5,9	15,9	9,2	171,0	22,6	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	–	2,9	6,6	2,9	10,4	4,4	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	–	0,2	6,3	15,4	22,2	10,9	Suicides

1 Sterbeziffer pro 1000 Lebendgeburten

2 Sterbeziffern altersstandardisiert, direkte Methode, europäische Standardbevölkerung

1 Taux de mortalité pour 1000 enfants nés vivants

2 Taux de mortalité standardisé (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe

T 14.4 Potentiell verlorene Lebensjahre nach Geschlecht, 1974 und 1994

Années potentielles de vie perdues, selon le sexe, en 1974 et en 1994

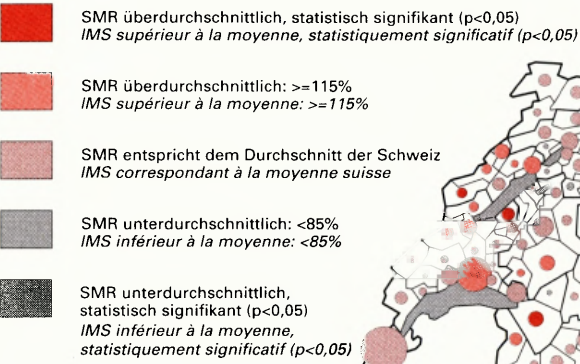
	1974			1994			
	PVL ¹	%	Rate/Taux ²	PVL ¹	%	Rate/Taux ²	
Männer							Hommes
Alle Todesursachen	198 852	100,0	7 379,6	181 844	100,0	5 738,5	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	3 616	1,8	134,8	17 361	9,6	493,7	Maladies infectieuses
Tuberkulose	1 575	0,8	62,3	60	0,0	2,1	Tuberculose
AIDS	–	–	–	15 077	8,3	419,6	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	42 165	21,2	1 644,3	41 024	22,6	1 351,5	Tumeurs, toutes formes
Magen	2 968	1,5	119,1	1 903	1,1	61,6	Estomac
Dickdarm	1 968	1,0	79,5	2 108	1,2	70,3	Gros intestin
Lunge	10 618	5,3	436,6	10 435	5,7	348,9	Poumons
Brust	100	0,1	3,7	50	0,0	1,8	Sein
Prostata	973	0,5	38,2	1 093	0,6	37,5	Prostate
Diabetes mellitus	2 433	1,2	92,9	1 665	0,9	53,7	Diabète sucré
Kreislaufsystem	38 607	19,4	1 541,7	29 740	16,4	966,4	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	29 872	15,0	1 198,2	24 795	13,6	807,0	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	20 398	10,3	831,7	15 010	8,3	491,6	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	5 738	2,9	226,8	3 063	1,7	97,9	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	590	0,3	21,7	400	0,2	13,2	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	8 250	4,2	316,0	4 247	2,3	139,3	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	863	0,4	32,6	282	0,2	9,3	Grippe
Pneumonie	2 463	1,2	89,8	1 340	0,7	42,3	Pneumonie
Chronische Bronchitis	1 335	0,7	54,0	1 278	0,7	43,0	Bronchite chronique
Asthma	545	0,3	21,6	593	0,3	19,6	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	4 815	2,4	194,9	3 853	2,1	123,4	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	1 080	0,5	43,1	298	0,2	10,2	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	4 111	2,1	139,1	2 008	1,1	72,0	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	–	–	–	67	0,0	2,7	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	74 938	37,7	2 574,1	65 959	36,3	2 025,7	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	52 464	26,4	1 786,8	39 177	21,5	1 210,5	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	29 769	15,0	1 008,1	13 421	7,4	426,9	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	20 155	10,1	708,4	23 658	13,0	721,5	Suicides
Frauen							Femmes
Alle Todesursachen	101 938	100,0	3 670,4	86 430	100,0	2 744,9	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	1 540	1,5	57,4	6 354	7,4	181,6	Maladies infectieuses
Tuberkulose	330	0,3	12,1	5	0,0	0,1	Tuberculose
AIDS	–	–	–	5 135	5,9	140,9	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	34 300	33,7	1 268,6	32 882	38,0	1 044,0	Tumeurs, toutes formes
Magen	1 503	1,5	55,8	1 023	1,2	32,1	Estomac
Dickdarm	1 533	1,5	57,6	1 650	1,9	52,2	Gros intestin
Lunge	1 130	1,1	42,7	3 755	4,4	120,6	Poumons
Brust	8 715	8,6	333,6	10 110	11,7	320,0	Sein
Gebärmutterhals	2 233	2,2	83,4	1 123	1,3	35,3	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	2 070	2,0	71,6	1 015	1,2	32,2	Diabète sucré
Kreislaufsystem	16 455	16,1	591,2	10 577	12,2	332,2	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	10 048	9,9	360,4	6 827	7,9	215,3	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	4 403	4,3	159,1	2 878	3,3	89,9	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	4 698	4,6	168,6	2 435	2,8	75,8	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	595	0,6	22,0	610	0,7	19,0	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	3 856	3,8	137,7	2 210	2,6	70,4	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	702	0,7	25,5	115	0,1	3,4	Grippe
Pneumonie	1 117	1,1	39,3	760	0,9	23,2	Pneumonie
Chronische Bronchitis	235	0,2	8,9	543	0,6	16,8	Bronchite chronique
Asthma	543	0,5	19,7	450	0,5	15,1	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	1 525	1,5	57,5	1 630	1,9	51,4	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	1 765	1,7	64,3	470	0,5	13,9	Organes urinaires
Schwangerschaft, Geburt	390	0,4	12,4	113	0,1	3,0	Grossesse, accouchement
Kongenitale Missbildungen	2 472	2,4	89,2	1 658	1,9	62,8	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	–	–	–	–	–	–	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	24 252	23,8	837,8	21 012	24,3	677,5	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	14 835	14,6	509,6	10 876	12,6	365,0	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	9 057	8,9	305,5	4 352	5,0	150,2	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	8 370	8,2	292,9	7 938	9,2	241,5	Suicides

1 Potentiell verlorene Lebensjahre zwischen 1. und 70. Lebensjahr
2 Altersstandardisierte Rate pro 100 000 Einwohner, europäische Standardbevölkerung

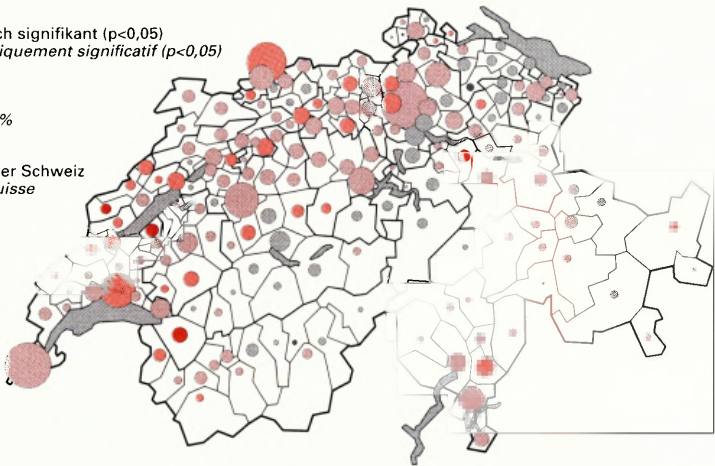
1 Années potentielles de vie perdues entre la première et la 70^e année de vie
2 Taux standardisé selon l'âge pour 100 000 habitants, population standard de l'Europe

G14.6 Standardisierte Mortalitätsraten (SMR) nach Wohnbezirken, 1989 bis 1992: 3 Todesursachen
Indices de mortalité standardisés (IMS) par district, de 1989 à 1992: 3 causes de décès

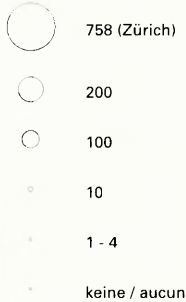
Lungenkrebs
Cancer du poumon



Schweiz / Suisse 1989/92:
40 Todesfälle je 100 000 Einwohner
40 décès pour 100 000 habitants

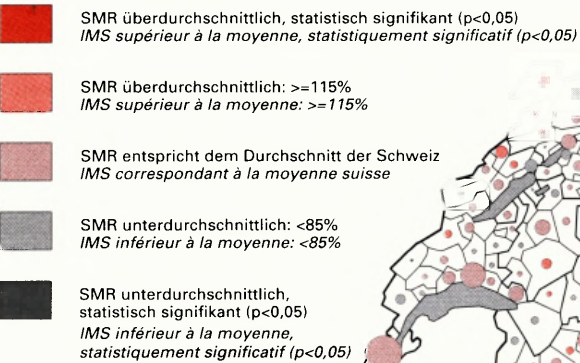


Anzahl Todesfälle
Nombres de décès

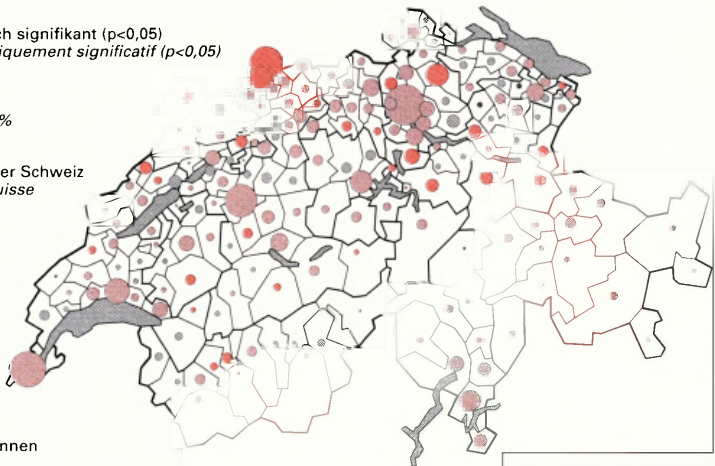


Schweiz / Suisse 1989-92:
10917 Fälle / décès

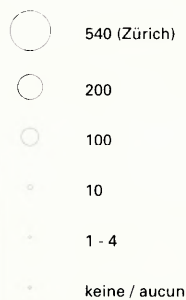
Brustkrebs (Frauen)
Cancer du sein (femmes)



Schweiz / Suisse 1989/92:
48 Todesfälle je 100 000 Einwohnerinnen
48 décès pour 100 000 habitantes

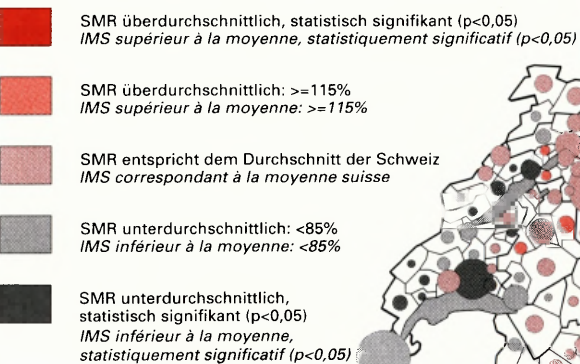


Anzahl Todesfälle
Nombres de décès

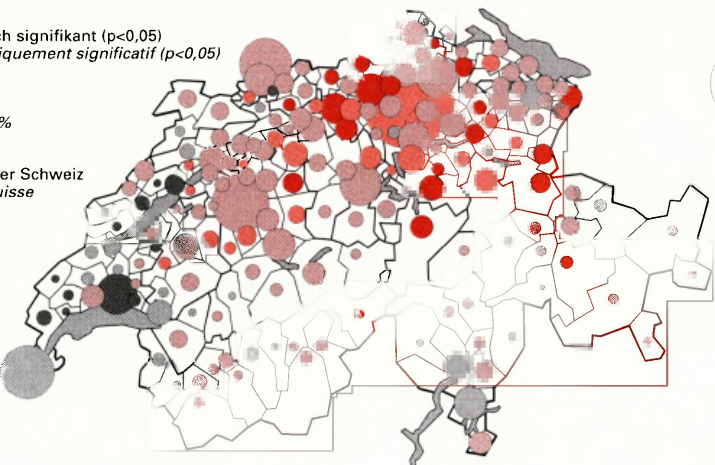


Schweiz / Suisse 1989-92:
6656 Fälle / décès

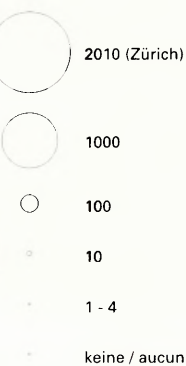
Hirngefässkrankheiten
Maladies cerebrovasculaires



Schweiz / Suisse 1989/92:
82 Todesfälle je 100 000 Einwohner
82 décès pour 100 000 habitants



Anzahl Todesfälle
Nombres de décès



Schweiz / Suisse 1989-92:
22491 Fälle / décès

T 14.5 Ausgewählte Infektionskrankheiten:
Neuerkrankungen nach Kanton¹, 1994

Principales maladies infectieuses:
nouveaux cas par canton¹, en 1994

	Akute gastrointestinale Infektionen ² <i>Infections gastro-intestinales aiguës²</i>		Typhus und Paratyphus <i>Fièvre typhoïde et paratyphoïde</i>		Malaria <i>Paludisme</i>		Meningokokkeninfektionen <i>Méningococcies</i>		Tuberkulose <i>Tuberculose</i>		AIDS <i>SIDA</i>		
	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	
Zürich	765	64,8	18	1,5	110	9,3	16	1,4	170	14,4	195	16,5	Zurich
Bern	718	75,4	3	0,3	52	5,5	6	0,6	132	13,9	44	4,6	Berne
Luzern	588	174,3	2	0,6	17	5,0	9	2,7	31	9,2	5	1,5	Lucerne
Uri	35	99,5	–	–	–	–	2	5,7	3	8,5	1	2,8	Uri
Schwyz	114	95,5	1	0,8	6	5,0	4	3,3	21	17,6	–	–	Schwytz
Obwalden	42	135,3	–	–	–	–	2	6,4	6	19,3	1	3,2	Obwald
Nidwalden	59	168,8	–	–	–	–	–	–	6	17,2	1	2,9	Nidwald
Glarus	34	86,8	–	–	1	2,6	–	–	6	15,3	1	2,6	Glaris
Zug	65	72,4	1	1,1	1	1,1	–	–	9	10,0	2	2,2	Zoug
Freiburg	347	155,4	1	0,4	8	3,6	6	2,7	22	9,9	10	4,5	Fribourg
Solothurn	261	110,7	1	0,4	19	8,1	1	0,4	29	12,3	6	2,5	Soleure
Basel-Stadt	436	217,2	1	0,5	19	9,5	1	0,5	36	17,9	18	9,0	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	540	216,5	1	0,4	23	9,2	4	1,6	21	8,4	16	6,4	Bâle-Campagne
Schaffhausen	58	78,9	–	–	7	9,5	4	5,4	7	9,5	4	5,4	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	41	75,9	–	–	3	5,6	–	–	5	9,3	–	–	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	14	97,4	–	–	–	–	–	–	1	7,0	–	–	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	387	88,0	2	0,5	14	3,2	3	0,7	52	11,8	16	3,6	Saint-Gall
Graubünden	198	105,4	–	–	11	5,9	3	1,6	18	9,6	5	2,7	Grisons
Aargau	713	137,1	3	0,6	27	5,2	8	1,5	38	7,3	12	2,3	Argovie
Thurgau	142	64,8	–	–	10	4,6	3	1,4	28	12,8	6	2,7	Thurgovie
Tessin	494	166,1	2	0,7	18	6,1	2	0,7	35	11,8	27	9,1	Tessin
Waadt	773	126,6	3	0,5	18	2,9	7	1,1	98	16,0	73	12,0	Vaud
Wallis	428	160,6	3	1,1	5	1,9	3	1,1	42	15,8	8	3,0	Valais
Neuenburg	252	152,8	1	0,6	16	9,7	2	1,2	21	12,7	5	3,0	Neuchâtel
Genf	776	197,7	8	2,0	16	4,1	6	1,5	80	20,4	84	21,4	Genève
Jura	64	94,9	1	1,5	3	4,4	3	4,4	7	10,4	2	3,0	Jura
Nicht aufgeteilt	1 658	...	5	...	12	...	9	...	0	...	29	...	Non répartis
Schweiz	10 002	142,1	57	0,8	416	5,9	104	1,5	924	13,1	571	8,1	Suisse

1 Von den Kantonen bis und mit 29.2.1996 gemeldete Erkrankungsfälle

2 Inklusive bakterielle Lebensmittelvergiftungen

3 Rohe Rate, pro 100 000 Einwohner

1 Malades déclarés par les cantons, jusqu'au 29.2.1996 inclus

2 Y compris les toxi-infections alimentaires

3 Taux brut, pour 100 000 habitants

Bundesamt für Gesundheitswesen, Medizinische Epidemiologie

Office fédéral de la santé publique, Epidémiologie médicale

T 14.6 Berufskrankheiten: Neuerkrankungen
nach Geschlecht, 1994

Maladies professionnelles: nouveaux cas
selon le sexe, en 1994

	Männer <i>Hommes</i>		Frauen <i>Femmes</i>		
	Anzahl <i>Cas</i>	Rate ¹ <i>Taux¹</i>	Anzahl <i>Cas</i>	Rate ¹ <i>Taux¹</i>	
Chronische Vergiftungen	281	1,36	69	0,58	Intoxications chroniques
Hautkrankheiten	749	3,63	305	2,58	Maladies de la peau
Staublungen	27	0,13	2	0,02	Pneumoconioses
Berufsbedingte Krebskrankheiten	28	0,14	1	0,01	Cancers causés par l'activité professionnelle
Pleura-Krebse	25	0,12	1	0,01	Cancers de la plèvre
Harnblasen-Krebse	3	0,01	–	–	Cancers de la vessie
Andere Berufskrankheiten	2 147	10,40	632	5,35	Autres maladies professionnelles
Total	3 232	15,65	1 009	8,53	Total

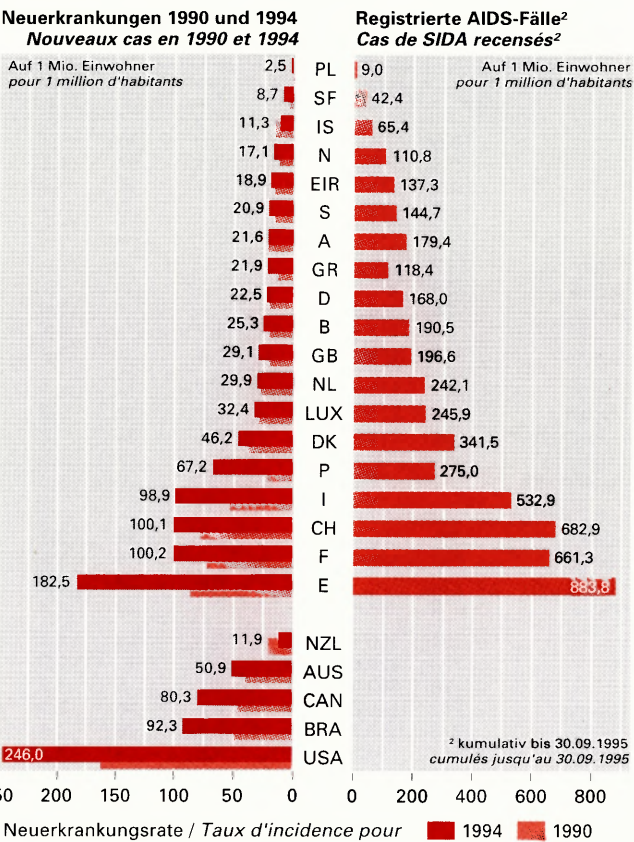
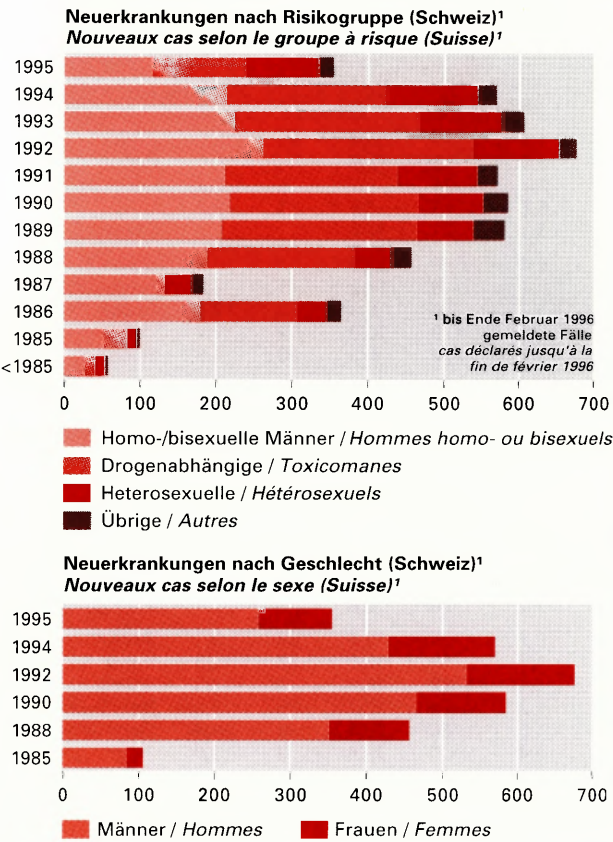
1 Rohe Ziffern pro 10 000 Vollbeschäftigte

1 Taux bruts pour 10 000 emplois à plein temps

Sammelstelle für die Statistik
der Unfallversicherung UVG (SSUV)

Service de centralisation des statistiques
de l'assurance-accidents LAA (SSAA)

G14.7 AIDS in der Schweiz und im Ausland
Le SIDA en Suisse et à l'étranger



Bundesamt für Gesundheitswesen, AIDS Feedback Office fédéral de la santé publique, AIDS Feedback

T 14.7 Berufs- und Nichtberufsunfälle nach Alter, Geschlecht und Wirtschaftszweig, 1994
Accidents professionnels et non professionnels selon l'âge, le sexe et l'activité économique, en 1994

	Berufsunfälle <i>Accidents professionnels</i>								Nicht-berufs- unfälle <i>Accidents non pro- fessionnels</i>		
	Altersgruppe (Jahre) <i>Groupe d'âges (années)</i>										
	–19	20–29	30–39	40–49	50–59	60–64	65+	Total			
Männer											Hommes
Land- und Forstwirtschaft	195	3 428	2 546	1 169	675	243	174	9 330	4 021	Agriculture, sylviculture	
Energie- und Wasser- versorgung, Bergbau	223	454	474	506	361	147	13	2 178	3 318	Economie énergétique, extraction de minéraux	
Verarbeitende Produktion	5 352	21 085	21 105	15 376	10 539	3 128	650	77 235	86 926	Arts et métiers, industrie	
Baugewerbe	5 932	22 632	21 654	12 625	7 003	1 667	269	71 782	41 491	Bâtiment et génie civil	
Handel, Gastgewerbe, Reparaturgewerbe	3 808	13 102	9 508	5 675	3 374	998	316	36 381	49 321	Commerce, restauration et hébergement, réparation	
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	481	4 437	5 136	3 579	2 160	600	132	16 525	23 782	Transports et communications	
Banken, Versicherungen, Beratung	610	3 411	3 406	2 304	1 372	353	158	12 614	44 281	Banques, assurances, affaires immobilières, agences-conseil	
Sonstige Dienstleistungen	718	4 043	3 156	1 940	1 187	309	111	11 464	16 326	Autres services (publics et privés)	
Öffentliche Verwaltung, ausländische Vertretungen	464	2 047	3 496	3 396	2 559	805	149	13 016	28 511	Administrations publiques au sens étroit du terme, représent. diplomatiques	
Total	18 683	75 639	70 581	46 570	29 230	8 250	1 972	250 925	297 977	Total	
Frauen											Femmes
Land- und Forstwirtschaft	199	420	147	76	77	27	17	963	839	Agriculture, sylviculture	
Energie- und Wasser- versorgung, Bergbau	12	12	4	18	14	4	2	66	348	Economie énergétique, extraction de minéraux	
Verarbeitende Produktion	825	2 914	2 439	2 270	1 664	335	116	10 563	25 387	Arts et métiers, industrie	
Baugewerbe	190	268	151	109	96	20	15	849	2 837	Bâtiment et génie civil	
Handel, Gastgewerbe, Reparaturgewerbe	1 327	5 633	3 169	2 687	2 199	493	240	15 748	34 083	Commerce, restauration et hébergement, réparation	
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	145	675	389	353	252	49	15	1 878	7 211	Transports et communications	



T 14.7

Berufs- und Nichtberufsunfälle nach Alter,
Geschlecht und Wirtschaftszweig, 1994
Fortsetzung

Accidents professionnels et non professionnels
selon l'âge, le sexe et l'activité économique, en 1994
Suite

	Berufsunfälle <i>Accidents professionnels</i>								Nicht-berufs- unfälle <i>Accidents non professionnels</i>	
	Altersgruppe (Jahre) <i>Groupe d'âges (années)</i>									
	–19	20–29	30–39	40–49	50–59	60–64	65+	Total		
Banken, Versicherungen, Beratung	465	1 301	915	833	587	125	83	4 309	24 357	Banques, assurances, affaires immobilières, agences-conseil
Sonstige Dienstleistungen	611	3 123	2 500	2 074	1 530	303	173	10 314	25 582	Autres services (publics et privés)
Öffentliche Verwaltung, ausländische Vertretungen	272	1 360	1 188	1 120	910	193	45	5 088	18 060	Administrations publiques au sens étroit du terme, représent. diplomatiques
Total	4 046	15 706	10 902	9 540	7 329	1 559	706	49 778	138 704	Total

Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung UVG (SSUV)

Service de centralisation des statistiques de
l'assurance-accidents LAA (SSAA)

T 14.8

Arbeitsabsenzen des Personals
der Bundesverwaltung
(in Tagen pro beschäftigte Person)

Absences du personnel
de l'administration fédérale
(en jours par personne occupée)

Jahr <i>Année</i>	Zentralverwaltung <i>Administration centrale</i>			PTT-Betriebe <i>Entreprises des PTT</i>			Bundesbahnen <i>Chemins de fer fédéraux</i>		
	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Total	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Total	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Total
1986	9,30	11,86	9,78	11,8	13,4	12,18	18,06	13,65	17,85
1987	8,75	12,90	9,56	12,3	14,6	12,83	17,73	11,45	17,38
1988	9,55	12,44	10,13	11,9	13,4	12,24	17,26	10,78	16,84
1989	9,03	13,89	9,96	11,6	13,8	12,00	16,87	11,29	16,47
1990	8,58	12,85	9,49	12,0	14,4	12,60	16,86	11,52	16,43
1991	7,35	9,89	7,92	11,9	14,6	12,40	16,86	11,24	16,37
1992	...	...	...	11,2	14,6	12,00	16,59	11,64	16,14
1993	...	...	...	11,2	14,4	11,90	16,87	12,11	16,42
1994	...	...	...	11,0	14,3	11,70	...	...	15,81

Ärztlicher Dienst der allgemeinen Bundesverwaltung

Service médical de l'administration générale de la Confédération

T 14.9

Vorübergehende gesundheitliche
Beeinträchtigungen nach verschiedenen
soziodemografischen Merkmalen
(durchschnittliche Anzahl Tage¹), 1992/93

Préjudices temporaires à la santé
selon différents critères sociodémographiques
(nombre moyen de jours¹),
1992/93

	Einschränkung der Alltagsaktivitäten <i>Activité limitée</i>	Arbeitsunfähigkeit <i>Incapacité de travail</i>	Bettlägerigkeit <i>Alitement</i>	
Total	15,4	10,3	4,1	Total
Geschlecht				Sexe
männlich	15,8	11,0	4,0	masculin
weiblich	15,1	9,7	4,2	féminin
Altersgruppen (Jahre)				Groupes d'âge (années)
15-24	10,1	6,7	3,8	15-24
25-34	12,1	8,3	3,3	25-34
35-44	10,7	7,0	3,4	35-44
45-54	14,1	9,6	4,0	45-54
55-64	18,7	14,0	3,8	55-64
65-74	25,3	15,8	5,6	65-74
75+	32,6	20,8	7,5	75+
Bildungsniveau				Niveau de formation
Obligatorische Schule	17,5	12,1	4,8	Scolarité obligatoire
Sekundarstufe II	15,9	10,5	4,2	Degré secondaire II
Tertiärstufe	11,7	8,1	3,0	Degré tertiaire
Erwerbsstatus				Statut d'activité
Erwerbstätige	10,8	7,7	3,4	actif
15-44jährige	9,8	7,2	3,3	15-44 ans
45-64jährige	12,4	8,6	3,5	45-64 ans
65+	15,3	8,1	4,7	+65 ans
Nichterwerbstätige	21,5	13,9	5,1	non actif
15-44jährige	13,9	8,0	3,9	15-44 ans
45-64jährige	23,3	17,3	4,9	45-64 ans
65+	28,5	18,1	6,3	+65 ans

1 Innerhalb der letzten 12 Monate vor der Befragung

1 Au cours des 12 mois précédant l'enquête

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Gesundheitsbefragung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

T 14.10 Bezüger¹ von Invalidenversicherungsrenten nach Invaliditätsgrad, Funktionsausfall und Geschlecht, 1994

Effectif des rentiers¹ de l'assurance-invalidité selon le degré d'invalidité, les atteintes fonctionnelles et le sexe, en 1994

	Total	Invaliditätsgrad Degré d'invalidité			
		40-49% ²	50-66%	67-100%	
Männer					Hommes
Paraplegie und Tetraplegie	694	15	143	536	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füße	7 348	431	2 748	4 169	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle					Autres atteintes fonctionnelles
der Bewegungsorgane	13 426	749	5 129	7 548	du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	18 348	412	4 229	13 707	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	1 436	40	324	1 072	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	429	26	146	257	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	277	9	38	230	Troubles du langage
Motorische Störungen					Troubles moteurs par lésion organique
bei organischen Hirnveränderungen	1 239	25	207	1 007	du cerveau
Geistesschwäche	6 489	95	610	5 784	Débilité mentale
Verhaltensstörungen	6 745	85	755	5 905	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle	7 048	62	611	6 375	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	6 978	144	1 497	5 337	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles
geistiger und körperlicher Art	12 732	120	1 288	11 324	combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	6 153	157	1 883	4 113	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	1 209	8	118	1 083	Aucune atteinte fonctionnelle
Total	90 551	2 378	19 725	68 447	Total
Frauen					Femmes
Paraplegie und Tetraplegie	316	13	63	240	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füße	3 826	269	1 550	2 007	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle					Autres atteintes fonctionnelles
der Bewegungsorgane	8 535	811	3 827	3 897	du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	12 894	629	3 861	8 404	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	1 230	48	394	788	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	246	22	73	151	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	168	3	31	134	Troubles du langage
Motorische Störungen					Troubles moteurs par lésion organique
bei organischen Hirnveränderungen	665	25	142	498	du cerveau
Geistesschwäche	5 715	98	675	4 942	Débilité mentale
Verhaltensstörungen	5 704	148	1 053	4 503	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle	6 040	95	921	5 024	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	5 017	205	1 397	3 415	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles
geistiger und körperlicher Art	10 467	217	1 766	8 484	combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	1 906	118	706	1 082	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	944	9	95	840	Aucune atteinte fonctionnelle
Total	63 673	2 710	16 554	44 409	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen
2 Inklusive Härtefälle mit IV-Grad zwischen 34 und 39%
(Besitzstandgarantie aufgrund von Leistungsansprüchen, die vor 1988 erworben wurden)

1 Uniquement les personnes domiciliées en Suisse
2 Y compris les cas pénibles d'invalidité compris entre 34 et 39%
(garantie des droits acquis avant 1988)

T 14.11 Bezüger¹ von Invalidenversicherungsrenten
nach Invaliditätsgrad, Gebrechen
und Geschlecht, 1994

Effectif des rentiers¹ de l'assurance-invalidité
selon le degré d'invalidité, les causes d'invalidité
et le sexe, en 1994

	Total	Invaliditätsgrad Degré d'invalidité			
		40–49% ²	50–66%	67–100%	
Männer					Hommes
Angeborene Leiden					Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	234	4	49	181	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	163	1	11	151	Hydrocéphalie
Epilepsie	1 121	17	95	1 009	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	2 398	33	218	2 147	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	5 954	73	540	5 341	Oligophrénie
Übrige angeborene psych. Krankheiten	618				Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	250	12	75	531	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	155	7	58	185	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	1 298	2	6	1 290	Mongolisme
Übrige Missbildungen	732	...	26	129	Autres malformations
Erworbene Leiden					Affections acquises
Infektionskrankheiten	1 175	21	270	884	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	2 509	28	544	1 937	Cancers
Diabetes mellitus	951	14	178	759	Diabète sucré
Schizophrenie	5 421	28	351	5 042	Schizophrénie
Depression	1 035	15	148	872	Affections dépressives
Alkoholismus	1 986	15	176	1 795	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	13 098	181	1 695	11 222	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	6 146	74	897	5 175	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden					Affections du système nerveux
des Nervensystems	2 416	52	436	1 928	causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	1 714	61	440	1 213	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	8 917	199	2 649	6 069	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	2 253	60	546	1 647	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	1 152	29	302	821	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	3 811	172	1 439	2 200	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	14 453	591	4 865	8 997	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden	8 950	650	3 265	5 035	Affections ostéo-musculaires
der Bewegungsorgane					causées par des accidents
Übrige Krankheiten	1 641	32	387	1 222	Autres maladies
Total	90 551	2 378	19 726	68 447	Total
Frauen					Femmes
Angeborene Leiden					Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	340	17	116	207	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	100	1	2	97	Hydrocéphalie
Epilepsie	1 148	23	123	1 002	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	1 957	15	204	1 738	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	5 313	83	620	4 610	Oligophrénie
Übrige angeborene psych. Krankheiten	383	6	44	333	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	255	17	58	180	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	196	4	27	165	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	1 186	1	7	1 178	Mongolisme
Übrige Missbildungen	659	7	66	586	Autres malformations
Erworbene Leiden					Affections acquises
Infektionskrankheiten	1 053	44	347	662	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	2 344	127	768	1 449	Cancers
Diabetes mellitus	479	34	126	319	Diabète sucré
Schizophrenie	4 031	46	459	3 526	Schizophrénie
Depression	1 183	34	292	857	Affections dépressives
Alkoholismus	492	6	57	429	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	12 961	369	2 714	9 878	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	5 347	149	1 063	4 135	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden					Affections du système nerveux
des Nervensystems	831	20	184	627	causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	1 323	62	451	810	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	2 688	140	932	1 616	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	1 082	54	375	653	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	818	44	290	484	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	1 711	129	699	883	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	10 980	914	4 687	5 379	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden					Affections ostéo-musculaires
der Bewegungsorgane	3 243	298	1 360	1 585	causées par des accidents
Übrige Krankheiten	1 569	66	483	1 020	Autres maladies
Total	63 673	2 710	16 554	44 409	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen
2 Inklusive Härtefälle mit IV-Grad zwischen 34 und 39%
(Besitzstandgarantie aufgrund von Leistungsansprüchen,
die vor 1988 erworben wurden)

1 Uniquement les personnes domiciliées en Suisse
2 Y compris les cas pénibles d'invalidité compris entre 34 et 39%
(garantie des droits acquis avant 1986)



T 14.12 **Bezüger¹ von Hilflosenentschädigungen der IV,
nach Grad der Hilflosigkeit, Gebrechen und
Funktionsausfall 1994**

**Bénéficiaires¹ d'allocations pour impotents de l'AI
selon le degré d'impotence, les causes d'invalidité et
les atteintes fonctionnelles, en 1994**

	Total	Hilflosigkeitsgrad <i>Degré d'impotence</i>			
		Leicht <i>Faible</i>	Mittel <i>Moyen</i>	Schwer <i>Grave</i>	
Gebrechen					Cause d'invalidité
Frauen und Männer					Femmes et hommes
Paraplegie und Tetraplegie	528	190	168	170	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füße	1 039	463	329	247	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle der Bewegungsorgane	744	401	207	136	Autres atteintes fonctionnelles du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	3 021	1 041	1 045	935	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	2 227	2 108	80	39	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	46	24	14	8	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	61	27	27	7	Troubles du langage
Motorische Störungen bei organischen Hirnveränderungen	567	163	214	190	Troubles moteurs par lésion organique du cerveau
Geistesschwäche	3 555	1 220	1 623	712	Débilité mentale
Verhaltensstörungen	588	238	265	85	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle geistiger Art	721	260	315	146	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	1 987	721	658	608	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle geistiger und körperlicher Art	4 816	1 118	1 851	1 847	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	214	124	51	39	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	411	112	144	155	Aucune atteinte fonctionnelle
Total	20 525	8 210	6 991	5 324	Total
Funktionsausfall					Atteinte fonctionnelle
Frauen und Männer					Femmes et hommes
Angeborene Leiden	10 063	3 079	3 971	3 013	Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	237	65	80	92	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	153	28	63	62	Hydrocéphalie
Epilepsie	830	180	349	301	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	2 678	530	912	1 236	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	3 314	1 030	1 484	800	Oligophrénie
Übrige angeborene psychische Krankheiten	279	84	132	63	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	515	451	40	24	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	160	92	32	36	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	1 514	515	751	248	Mongolisme
Übrige Missbildungen	383	104	128	151	Autres malformations
Erworbene Leiden	10 462	5 131	3 020	2 311	Affections acquises
Infektionskrankheiten	307	137	103	67	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	283	127	91	65	Cancers
Diabetes mellitus	225	171	42	12	Diabète sucré
Schizophrenie	406	179	173	54	Schizophrénie
Depression	36	13	13	10	Affections dépressives
Alkoholismus	119	55	39	25	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	866	354	338	174	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	3 529	1 020	1 234	1 275	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden des Nervensystems	670	241	207	222	Affections du système nerveux causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	1 754	1 659	57	38	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	424	180	158	86	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	72	40	21	11	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	34	18	15	1	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	159	118	30	11	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	819	434	287	98	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden der Bewegungsorgane	520	263	138	119	Affections ostéo-musculaires causées par des accidents
Übrige Krankheiten	239	122	74	43	Autres maladies
Total	20 525	8 210	6 991	5 324	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen

1 Uniquement les personnes domiciliées en Suisse

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section statistique

T 14.13a Personen in Institutionen des Gesundheitswesens: soziodemografische Struktur und schwere körperliche Behinderungen, in %, 1992/93

Personnes vivant dans des établissements de santé: structure socio-démographique et handicaps physiques, en pour cent, 1992/93

	Personen in Institutionen des Gesundheitswesens ¹ <i>Personnes vivant dans des établissements de santé¹</i>	Personen in Privathaushalten ² <i>Personnes vivant dans un ménage privé²</i>	
Geschlecht			Sexe
männlich	31,5	48,1	masculin
weiblich	68,5	51,9	féminin
Altersgruppen			Groupes d'âge
15–44	12,3	54,1	15–44
45–64	9,7	28,3	45–64
65–74	8,7	11,6	65–74
75+	69,6	6,0	75+
Zivilstand			Etat civil
ledig	42,6	27,3	célibataire
verheiratet	9,2	60,9	marié(e)
verwitwet	40,0	6,4	veuf(ve)
getrennt/geschieden	8,3	5,5	séparé(e), divorcé(e)
Bildungsniveau			Niveau de formation
ohne Ausbildung / unbekannt	12,1	2,2	sans formation, inconnu
obligatorische Schule	52,2	23,6	école obligatoire
Sekundarstufe II	30,9	54,4	niveau secondaire II
Tertiärstufe	4,7	19,8	niveau tertiaire
Schwere körperliche Behinderung			Importants handicaps physiques
schwere Sehbehinderung ³	19,9	1,5	important handicap de la vue ³
schwere Hörbehinderung ⁴	21,0	0,8	important handicap de l'ouïe ⁴
schwere Gehbehinderung ⁵	36,2	2,1	important handicap locomoteur ⁵
schwere Behinderung der Alltagsaktivitäten ⁶	47,7	0,8	important handicap dans l'activité quotidienne ⁶

- 1 Schweizerische Gesundheitsbefragung 1993 in Institutionen. Hochrechnung aufgrund einer BFS-Vorerhebung

2 Schweizerische Gesundheitsbefragung 1992/93, Hochrechnung aufgrund der ständigen Wohnbevölkerung

3 Ein Buch oder eine Zeitung kann – selbst mit Brille/Kontaktlinsen – nicht bzw. nur mit grossen Schwierigkeiten gelesen werden

4 Einem Gespräch von zwei Personen kann – selbst mit Hörapparat – nicht bzw. nur mit grossen Schwierigkeiten gefolgt werden

5 Ohne Hilfe mindestens 200 Meter gehen ist nicht bzw. nur mit grossen Schwierigkeiten möglich

6 Ohne Hilfe essen, sich an- und ausziehen, aufstehen ist nicht bzw. nur mit grossen Schwierigkeiten möglich
- 1 Enquête suisse sur la santé auprès des institutions, en 1993. Estimation sur la base d'une pré-enquête de l'OFS

2 Enquête suisse sur la santé 1992/93, estimation d'après la population résidente permanente

3 Lorsqu'on ne peut lire un livre ou un journal qu'avec beaucoup de difficulté, même en portant des lunettes ou des verres de contact

4 Lorsqu'on ne peut suivre une conversation entre 2 personnes que très difficilement, même en portant un appareil acoustique

5 Lorsqu'on ne peut effectuer un déplacement d'au moins 200 mètres sans une aide, ou qu'on ne le peut qu'avec beaucoup de difficulté

6 Lorsqu'on ne peut effectuer que très difficilement des activités telles que manger, se lever, s'habiller ou se déshabiller

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Gesundheitsbefragung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

T 14.13b Personen in Institutionen des Gesundheitswesens: Grund für Einweisung bzw. Übertritt¹, in %, 1992/93

Personnes vivant dans des établissements de santé: raison de l'affectation ou du passage¹, en pour cent, en 1992/93

	Total	Frauen <i>Femmes</i>				Männer <i>Hommes</i>					
		Total	Altersgruppen <i>Groupes d'âges</i>			Total	Altersgruppen <i>Groupes d'âges</i>				
			15–44	45–74	75+		15–44	45–74	75+		
Spitäler											Hôpitaux
unfähig, den Haushalt zu besorgen	(31,7)	(41,5)	(32,5)	(34,2)	(46,6)	(12,3)	(0,0)	(16,3)	(15,4)	incapable de tenir le ménage	
abhängig von Betreuung krank, pflegebedürftig zur Therapie, Rehabilitation	(17,0)	(19,4)	(16,2)	(0,0)	(26,9)	(12,3)	(0,0)	(7,7)	(23,3)	besoin d'assistance malade, besoin de soins pour une thérapie, rééducation	
Total	33,6	(30,1)	(10,0)	(58,3)	(26,6)	(40,6)	(35,8)	(43,5)	(40,5)	Total	
	(17,7)	(9,0)	(41,2)	(7,5)	(0,0)	(34,8)	(64,3)	(32,5)	(20,9)		
	100	100	100	100	100	100	100	100	100		
Alters- und Pflegeheime											Maisons pour personnes âgées
unfähig, den Haushalt zu besorgen	50,4	50,0	(37,7)	57,4	49,2	51,5	(43,0)	(53,8)	51,1	incapable de tenir le ménage	
abhängig von Betreuung krank, pflegebedürftig zur Therapie, Rehabilitation	27,9	28,3	(37,7)	(25,9)	28,5	26,5	(21,5)	(29,5)	25,8	besoin d'assistance malade, besoin de soins pour une thérapie, rééducation	
Total	20,6	20,7	(24,6)	(12,6)	21,7	20,1	(14,0)	(14,9)	(22,0)	Total	
	(1,0)	(0,8)	(0,0)	(2,6)	(0,6)	(1,4)	(21,5)	(1,7)	(0,5)		
	100	100	100	98,5 ²	100	99,5 ²	100	100	99,4 ²		

Fortsetzung siehe nächste Seite

Suite voir la page suivante

T 14.13b Personen in Institutionen des Gesundheitswesens: Grund für Einweisung bzw. Übertritt¹, in %, 1992/93
Fortsetzung

Personnes vivant dans des établissements de santé: raison de l'affectation ou du passage¹, en pour cent, en 1992/93
Suite

	Total	Frauen Femmes				Männer Hommes				
		Total	Altersgruppen Groupes d'âges			Total	Altersgruppen Groupes d'âges			
			15-44	45-74	75+		15-44	45-74	75+	
Institutionen für Behinderte										Etablissements pour handicapés
unfähig, den Haushalt zu besorgen	42,0	(43,4)	(36,2)	(45,2)	(85,0)	(40,8)	(36,0)	(44,3)	(100,0)	incapable de tenir le ménage
abhängig von Betreuung krank, pflegebedürftig zur Therapie, Rehabilitation	24,2 (9,4)	(27,6) (2,6)	(27,0) (3,6)	(37,7) (0,0)	(15,0) (0,0)	(21,4) (15,2)	(31,2) (8,7)	(5,5) (28,4)	(0,0) (0,0)	besoin d'assistance malade, besoin de soins pour une thérapie, rééducation
Total	24,4 100	(26,5) 100	(33,2) 100	(17,1) 100	(0,0) 100	(22,6) 100	(24,1) 100	(21,9) 100	(0,0) 100	Total
Andere Institutionen										Autres établissements de santé
unfähig, den Haushalt zu besorgen	(17,1)	(11,0)	(0,0)	(34,4)	(0,0)	(21,0)	(18,7)	(29,5)	(0,0)	incapable de tenir le ménage
abhängig von Betreuung krank, pflegebedürftig zur Therapie, Rehabilitation	(4,6) (33,5)	(4,5) (44,1)	(0,0) (0,0)	(0,0) (33,8)	(11,9) (88,1)	(4,6) (26,7)	(4,9) (0,0)	(0,0) (41,3)	(19,6) (80,4)	besoin d'assistance malade, besoin de soins pour une thérapie, rééducation
Total	44,8 100	(40,5) 100	(100,0) 100	(31,8) 100	(0,0) 100	(47,7) 100	(76,3) 100	(29,2) 100	(0,0) 100	Total

1 für eine Dauer von 3 Monaten oder länger
2 Differenz zu 100: Grund für Einweisung bzw. Übertritt nicht bekannt

1 pour une durée de 3 mois ou plus
2 différence par rapport à 100: raison de l'affectation ou du passage inconnue

Zahlen in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig

Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie

Bemerkung: Es handelt sich jeweils um den Hauptgrund. Die Genauigkeit der hier wiedergegebenen Werte ist z.T. gering. Über die groben grössenmässigen Relationen zwischen den einzelnen Gruppen lassen sich trotzdem gültige Aussagen machen.

Remarque: il s'agit de la raison principale. La précision des valeurs affichées est limitée par endroits. On peut néanmoins tirer des enseignements valables des rapports existant entre les différents groupes.

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Gesundheitsbefragung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

T 14.14 Alkohol-, Tabak-, Medikamentenkonsum, in % 1992/93

Consommation d'alcool, de tabac et de médicaments, en pour cent, 1992/93

	Personen in Privat-haushalten ¹ 1992/93 Personnes vivant dans un ménage privé ¹ 1992/93	Personen im Straf-vollzug ¹ 1993 Personnes incarcérées ¹ en 1993	
Gewöhnlicher Alkoholkonsum			Consommation d'alcool habituelle
mind. einmal pro Tag	18,5	28,5	Au moins 1 fois par jour
mind. einmal pro Woche	41,0	21,3	Au moins 1 fois par semaine
weniger als einmal pro Woche	25,7	(14,0)	Moins d'une fois par semaine
nie, abstinert	14,8	36,2	Jamais, abstinents
Tabakkonsum			Consommation de tabac
Nichtraucher (nie geraucht)	45,8	(11,1)	Non-fumeurs (jamais fumé)
Extraucher	19,7	(4,5)	Anciens fumeurs
Raucher	34,5	84,4	Fumeurs
Tabakkonsum nach Alter			Consommation de tabac selon l'âge
Raucher (18-39jährig)	37,3	88,3	Fumeurs (18-39 ans)
Raucher (40-59jährig)	31,1	(69,0)	Fumeurs (40-59 ans)
«Quit rate» ²	36,3	5,1	«Quit rate» ²
Medikamentenkonsum			Consommation de médicaments
in den 7 letzten Tagen			dans les 7 derniers jours
ja (18-39jährig)	25,4	50,6	Oui (18-39 ans)
ja (40-59jährig)	38,3	(63,7)	Oui (40-59 ans)

1 Personen im Alter von 18-59 Jahren
2 Anteil der Extraucher an allen jemaligen Rauchern (Extraucher + Raucher)

1 Personnes âgées de 18 à 59 ans
2 Part des anciens fumeurs dans le total (anciens fumeurs + fumeurs)

Zahlen in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig

Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Gesundheitsbefragung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé



T 14.15 Konsum illegaler Drogen, in %, 1992/93

Consommation de drogues illicites, 1992/93, en pour cent

	Personen in Privat- haushalten ¹ 1992/93 <i>Personnes vivant dans un ménage privé¹ en 1992/93</i>	Personen im Straf- vollzug ¹ 1993 <i>Personnes incarcérées¹ en 1993</i>	
Alle Drogen			Toutes les drogues
Lebenszeitprävalenz ²	17,4	82,6	Lifetime-prevalence ²
aktueller Konsum ³	4,6	52,7	Consommation actuelle ³
Haschisch-Marihuana			Hachisch-marijuana
Lebenszeitprävalenz ²	16,9	79,4	Lifetime-prevalence ²
aktueller Konsum ³	4,3	44,1	Consommation actuelle ³
Harte Drogen			Drogues dures
Lebenszeitprävalenz ²	4,5	73,0	Lifetime-prevalence ²
aktueller Konsum ³	0,6	29,7	Consommation actuelle ³
Heroin			Héroïne
Lebenszeitprävalenz ²	1,4	62,1	Lifetime-prevalence ²
aktueller Konsum ³	(0,1)	(19,2)	Consommation actuelle ³
Kokain			Cocaïne
Lebenszeitprävalenz ²	2,9	60,2	Lifetime-prevalence ²
aktueller Konsum ³	(0,4)	(11,0)	Consommation actuelle ³
Methadon			Méthadone
Lebenszeitprävalenz ²	(0,5)	31,7	Lifetime-prevalence ²
aktueller Konsum ³	(0,1)	(11,0)	Consommation actuelle ³

- 1 Personen im Alter von 18–39 Jahren (ständige Wohnbevölkerung)

2 Einmal im Leben genommen (Antwort auf die Frage:
«Haben Sie schon genommen?»)

3 Antwort auf die Frage: «Nehmen Sie noch?»
- 1 Personnes âgées de 18 à 39 ans (population résidente permanente)

2 A consommé une fois dans sa vie (réponse à la question:
«Avez-vous déjà consommé?»)

3 Réponse à la question: «Consommez-vous encore?»

Zahlen in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig

Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Gesundheitsbefragung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

T 14.16 Krankenhäuser:
Betten und Bettendichte nach Kanton, 1994

Lits des établissements hospitaliers
par canton, en 1994

	Betten Total		Betten auf 100 000 Einwohner <i>Pour 100 000 habitants</i>		
	Akutspitäler <i>Soins généraux</i>	Psychiatrische Kliniken <i>Cliniques psychiatriques</i>	Akutspitäler <i>Soins généraux</i>	Psychiatrische Kliniken <i>Cliniques psychiatriques</i>	
Zürich	5 944	2 268	503,2	192,0	Zurich
Bern	5 358	1 261	563,0	132,5	Berne
Luzern	1 438	314	426,4	93,1	Lucerne
Uri	162	–	460,5	–	Uri
Schwyz	417	–	349,2	–	Schwytz
Obwalden	127	–	409,1	–	Obwald
Nidwalden	143	–	409,1	–	Nidwald
Glarus	216	–	551,8	–	Glaris
Zug	502	221	558,9	246,1	Zoug
Freiburg	1 246	212	558,1	95,0	Fribourg
Solothurn	949	338	402,6	143,4	Soleure
Basel-Stadt	1 753	390	873,2	194,3	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 152	219	461,9	87,8	Bâle-Campagne
Schaffhausen	324	284	440,7	386,3	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	355	158	657,4	292,6	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	77	–	535,8	–	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	2 304	616	524,1	140,1	Saint-Gall
Graubünden	2 341	261	1 246,5	139,0	Grisons
Aargau	2 702	635	519,5	122,1	Argovie
Thurgau	790	576	360,5	262,9	Thurgovie
Tessin	2 299	297	773,2	99,9	Tessin
Waadt	3 434	652	562,4	106,8	Vaud
Wallis	1 679	150	629,9	56,3	Valais
Neuenburg	909	451	551,1	273,4	Neuchâtel
Genf	1 876	347	477,9	88,4	Genève
Jura	392	–	581,1	–	Jura
Schweiz	38 889	9 650	552,6	137,1	Suisse

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé



T 14.17 **Ärzte, Zahnärzte und Apotheken
nach Kanton, 1994**

Médecins, dentistes et pharmacies,
par canton, en 1994

	Ärzte ¹ <i>Médecins¹</i>		Zahnärzte ³ <i>Dentistes³</i>	Apotheken ⁴ <i>Pharmacies⁴</i>	Bestand auf 100 000 Einwohner ⁵ <i>Effectif pour 100 000 habitants⁵</i>			
	Mit Praxis- tätigkeit <i>En pratique privée</i>	Davon Allgemein- praktiker ² <i>dont généralistes²</i>			Ärzte <i>Médecins</i>	Zahnärzte <i>Dentistes</i>	Apotheken <i>Pharmacies</i>	
Zürich	2 227	771	690	213	188,5	58,4	18,0	Zurich
Bern	1 618	540	501	165	170,0	52,6	17,3	Berne
Luzern	443	188	157	30	131,3	46,5	8,9	Lucerne
Uri	40	22	13	3	113,7	37,0	8,5	Uri
Schwyz	105	60	47	11	87,9	39,4	9,2	Schwytz
Obwalden	29	18	12	2	93,4	38,7	6,4	Obwald
Nidwalden	31	18	15	2	88,7	42,9	5,7	Nidwald
Glarus	45	24	15	3	114,9	38,3	7,7	Glaris
Zug	129	47	48	14	143,6	53,4	15,6	Zoug
Freiburg	303	102	86	68	135,7	38,5	30,5	Fribourg
Solothurn	322	156	98	27	136,6	41,6	11,5	Soleure
Basel-Stadt	614	104	161	67	305,8	80,2	33,4	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	413	156	118	37	165,6	47,3	14,8	Bâle-Campagne
Schaffhausen	120	53	28	13	163,2	38,1	17,7	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	70	39	13	4	129,6	24,1	7,4	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	9	4	6	1	62,6	41,7	7,0	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	582	257	169	48	132,4	38,4	10,9	Saint-Gall
Graubünden	288	135	79	34	153,3	42,1	18,1	Grisons
Aargau	661	275	210	102	127,1	40,4	19,6	Argovie
Thurgau	242	128	65	22	110,4	29,7	10,0	Thurgovie
Tessin	457	168	163	168	153,7	54,8	56,5	Tessin
Waadt	1 247	445	336	227	204,2	55,0	37,2	Vaud
Wallis	399	156	97	101	149,7	36,4	37,9	Valais
Neuenburg	279	111	77	53	169,1	46,7	32,1	Neuchâtel
Genf	1 054	195	254	160	268,5	64,7	40,8	Genève
Jura	87	39	21	16	129,0	31,1	23,7	Jura
Schweiz	11 814	4 211	3 479	1 591	167,9	49,4	22,6	Suisse

1 Gemäss Mitglieder-Statistik der Verbindung der Schweizer Ärzte.
Einschliesslich Spitalärzte mit Privatpraxis, ausgenommen nicht mehr
berufstätige Ärzte und Assistenzärzte. Bestand Jahresende.

2 Einschliesslich Ärzte ohne FMH-Titel

3 Schweiz. Medizinisches Jahrbuch, Zahnärzte mit eigener Praxis,
Bestand Jahresende

4 Schweiz. Medizinisches Jahrbuch, ohne Spitalapotheken

5 Mittlere Wohnbevölkerung 1994

1 Selon la statistique des membres de la Fédération des médecins suisses.
L'effectif inclut les médecins d'hôpitaux ayant une clientèle privée,
mais exclut les médecins n'exerçant plus et les médecins-assistants.
Situation à la fin de l'année.

2 Y compris les médecins sans titre FMH

3 Annuaire médical suisse, dentistes avec cabinet privé,
situation à la fin de l'année

4 Annuaire médical suisse, sans les pharmacies d'hôpital

5 Population résidante moyenne en 1994

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.18 **Gesundheitsberufe: Diplomierungen seit 1970**

Professions de la santé: diplômes délivrés depuis 1970

Jahr <i>Année</i>	Ärzte <i>Médecins</i>	Zahnärzte <i>Dentistes</i>	Krankenpflege <i>Soins infirmiers</i>				
			Allgemeine <i>En général</i>	Psychiatrische <i>Psychiatrie</i>	Kinder <i>Pédiatrie</i>	Praktische <i>Assistances</i>	Hebammen <i>Sages-femmes</i>
1970	500	76	...	...	...	...	...
1975	794	150	...	...	...	...	...
1980	851	130	1 145	408	270	1 080	8
1985	900	129	1 274	373	286	984	78
1986	871	136	1 328	382	271	989	96
1987	894	143	1 356	420	281	979	90
1988	849	142	1 312	369	267	879	93
1989	731	128	1 327	298	253	936	75
1990	800	132	1 297	335	255	881	77
1991	708	106	1 330	316	262	939	70
1992	692	111	1 329	299	270	940	88
1993	661	84	1 193	267	247	822	110
1994	731	92	1 186	251	253	927	95

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.19

Spitalaufenthalt¹ nach verschiedenen soziodemografischen Merkmalen (in % der jeweiligen Gruppe bzw. in Tagen), 1992/93

Séjour à l'hôpital¹ selon différents critères sociodémographiques (en % des groupes respectifs ou en jours), 1992/93

	Total	Geschlecht Sexe		Altersgruppe (Jahre) Groupes d'âges (années)			Bildungsniveau ² Niveau de formation ²			
		männlich masculin	weiblich féminin	15-54	55-74	75+	1	2	3	
Spitalaufenthalt										Séjour à l'hôpital
nein	88,4	89,7	87,1	89,7	86,7	80,6	87,8	87,7	90,5	non
ja	11,6	10,2	12,9	10,3	13,3	19,4	12,2	12,3	9,5	oui
Dauer des Spitalaufenthalts										Durée du séjour
1-14 Tage	9,2	7,9	10,3	8,9	9,4	12,0	9,2	9,8	7,9	1-14 jours
15 Tage und länger	2,3	2,2	2,4	1,4	3,9	7,4	2,8	2,4	1,4	15 jours et plus
Anzahl Spaltage pro Einwohner	1,5	1,4	1,7	1,1	2,3	4,0	1,8	1,6	1,1	Jours d'hospitalisation par habitant
Grund des letzten Spitalaufenthalts										Motif du dernier séjour à l'hôpital
Herz-Kreislauf-Krankheiten	8,8	10,7	7,4	5,4	13,4	18,0	12,5	7,5	(7,9)	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atemorgane	4,7	6,7	3,3	4,8	(5,5)	(3,0)	(6,9)	3,1	(6,6)	Maladies des voies respiratoires
Krank. der Verdauungsorgane	9,3	13,5	6,2	7,9	12,6	(9,8)	7,9	9,5	(11,6)	Maladies digestives
Verletzungen u. Vergiftungen	12,0	17,7	7,8	13,3	9,2	(11,5)	14,3	10,6	14,0	Lésions et empoisonnements
Rheumatische Krankheiten	16,7	20,1	14,2	16,4	19,2	(12,4)	18,4	16,4	14,1	Maladies rhumatismales
Kontrolluntersuchung	6,5	4,3	8,0	7,2	(4,3)	(8,6)	(4,8)	6,9	(7,1)	Contrôle de routine
Andere Krankheiten	41,7	26,6	52,7	45,1	35,9	36,6	34,7	45,7	38,5	Autres maladies
Zufriedenheit mit Pflegepersonal										Appréciation des soins infirmiers
sehr zufrieden	72,8	72,9	72,7	69,0	79,0	81,6	70,9	74,0	72,1	très content
eher zufrieden	20,9	21,3	20,7	24,3	15,7	(13,3)	22,6	19,6	21,7	assez content
eher unzufrieden	4,0	(3,9)	4,2	5,1	(2,4)	(1,6)	(4,5)	4,0	(3,9)	plutôt mécontent
sehr unzufrieden	2,0	(1,7)	(2,3)	1,6	(2,9)	(3,5)	(1,7)	(2,2)	(2,2)	très mécontent
Zufriedenheit mit ärztl. Behandl.										Appréciation des soins médicaux
sehr zufrieden	73,2	71,3	74,7	69,8	77,8	84,6	74,7	73,5	70,6	très content
eher zufrieden	20,1	20,9	18,8	21,7	18,2	(10,0)	17,6	19,8	22,3	assez content
eher unzufrieden	4,4	5,3	4,2	5,8	(2,9)	(2,7)	(5,2)	4,2	(5,6)	plutôt mécontent
sehr unzufrieden	2,1	(2,3)	(2,1)	(2,7)	(1,1)	(2,6)	(2,3)	(2,3)	(1,3)	très mécontent

1 Innerhalb der letzten 12 Monate vor der Befragung

2 Höchste abgeschlossene Ausbildung:
1 Obligatorische Schule
2 Sekundarstufe II
3 Tertiärstufe

1 Au cours des 12 mois précédant l'enquête

2 Niveau de formation achevé le plus élevé:
1 Scolarité obligatoire
2 Degré secondaire II
3 Degré tertiaire

Zahlen in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig

Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Gesundheitsbefragung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

T 14.20

Ambulante ärztliche Behandlung nach Geschlecht und Alter (in % der jeweiligen Gruppe bzw. im Durchschnitt pro Person), 1992/93

Traitement médical ambulatoire selon le sexe et l'âge (en % des groupes respectifs ou en moyenne par personne), 1992/93

	Total	Geschlecht Sexe		Altersgruppe (Jahre) Groupes d'âges (années)							
		männlich masculin	weiblich féminin	15–24	25–34	35–44	45–54	55–64	65–74	75 +	
Arztbesuch ¹											Consultation médicale ¹
ja	76,9	70,5	82,8	77,0	76,8	72,3	74,8	77,6	81,9	85,6	oui
nein	23,1	29,5	17,2	23,0	23,3	27,7	25,2	22,4	18,1	14,4	non
Durchschnittliche Anzahl ¹											Nombre moyen de consultations ¹
Kontrolluntersuchungen	1,4	1,2	1,7	0,9	1,0	0,8	1,4	1,9	2,4	3,8	Contrôles de routine
wegen Krankheit, Unfall	1,9	1,7	2,1	1,9	1,9	1,7	1,8	2,3	2,0	2,4	pour cause de maladie, d'accident
Schwangerschafts- kontrollen	–	–	0,6	0,3	1,4	0,3	0,1	–	–	–	Contrôles de grossesse
Grund des letzten Arztbesuchs											Motif de la dernière consultation
Herz-Kreislauf-Krankheiten	3,7	3,8	3,5	(1,2)	1,1	2,2	3,7	6,8	8,7	7,1	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atemorgane	10,9	9,7	12,1	15,4	13,7	12,8	9,6	6,7	5,9	5,3	Maladies des voies respiratoires
Krankheiten der Verdauungsorgane	2,0	2,0	3,3	2,4	2,8	2,4	2,1	3,8	2,4	2,9	Maladies digestives
Verletzungen u. Vergiftungen	6,5	3,9	9,3	11,7	6,8	5,7	5,6	5,7	3,5	4,0	Lésions et empoisonnements
Rheumatische Krankheiten	14,6	12,1	17,2	14,0	11,9	15,8	17,7	17,1	13,3	10,4	Maladies rhumatismales
Kontrolluntersuchung	40,2	46,2	33,6	32,1	40,5	39,5	41,0	39,4	45,2	51,1	Contrôle de routine
Andere Krankheiten	21,3	21,9	20,7	22,9	22,9	21,4	19,9	20,3	20,7	19,2	Autres maladies

1 Innerhalb der letzten 12 Monate vor der Befragung

1 Au cours des 12 mois précédant l'enquête

Zahlen in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig

Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Gesundheitsbefragung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

T 14.21 Kosten im Gesundheitswesen nach Leistungserbringer und nach Kostenträger (Direktfinanzierung), 1993 (in Mio. Franken)

Coût de la santé selon les prestataires de service et les agents de financement (financement direct), en 1993 (en millions de francs)

Leistungs- erbringer	Direktzahler Payeurs											Total	Agents de production
	Haus- halte Mé- nages	Sozialversicherungen Assurances sociales					Staat Etat				Ausland Etranger		
		Kranken- kassen Caisses- maladie	UVG ¹ LAA ¹	IV ² AI ²	Militär- versi- cherung Assu- rance militaire	Insge- samt En tout	Bund Confé- dération	Kantone Cantons	Gemein- den Com- munes	Insge- samt En tout			
Betriebe für kurz- und langfristige Behandlung	3 563,0	6 834,7	509,5	209,9	29,4	7 583,5	0,0	4 034,1	561,1	4 595,2	565,3	16 307,0	Etablissements de court et de long séjour
Institutionen für Behinderte	–	–	–	1 476,8	–	1 476,8	–	158,8	40,4	199,2	–	1 676,0	Institutions pour handicapés
Ärzte	1 219,4	3 910,9	227,7	61,0	12,7	4 212,3	–	–	–	–	–	5 431,7	Médecins
Zahnärzte	2 444,8	98,7	37,3	48,1	2,7	186,8	–	–	–	–	–	2 631,7	Dentistes
Physio- therapeuten	38,6	297,8	56,0	6,4	3,4	363,6	–	–	–	–	–	402,2	Physio- thérapeutes
Spitex	92,4	191,5	–	98,6	–	290,1	–	78,6	119,3	197,9	–	580,4	Soins à domicile
Sonstige ambu- lante Dienste	26,2	299,3	84,0	143,9	11,3	538,5	–	–	–	–	–	564,7	Autres services ambulatoires
Medizinische Labors	24,0	243,5	–	3,4	–	246,8	–	–	–	–	–	270,9	Laboratoires d'analyses
Apotheken	759,7	1 415,8	18,7	12,4	2,6	1 449,5	–	–	–	–	–	2 209,2	Pharmacies
Drogerien	274,8	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	274,8	Drogueries
Sozial- versicherung	18,3	1 187,9	237,8	91,6	–	1 517,3	–	–	–	–	–	1 535,6	Assurances sociales
Öffentliches Ge- sundheitswesen	198,2	–	–	–	–	–	124,9	315,4	190,0	630,3	–	828,5	Service de santé publique
Total	8 659,5	14 480,1	1 170,9	2 152,1	62,1	17 865,2	124,9	4 586,9	910,8	5 622,6	565,3	32 712,6	Total

1 Unfallversicherung UVG
2 Invalidenversicherung IV

1 Assurance-accidents LAA
2 Assurance-invalidité AI

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.22 Kosten im Gesundheitswesen nach Kostenträger und Träger der wirtschaftlichen Belastung, 1993 (in Mio. Franken)

Coût de la santé selon les agents «payeurs» et les agents supportant la charge économique, en 1993 (en millions de francs)

Direktzahler	Träger der wirtschaftlichen Belastung <i>Agents supportant la charge économique</i>								Total	<i>Agents payeurs</i>
	Haushalte <i>Ménages</i>	Sozialver- sicherung <i>Assurances sociales</i>	Unter- nehmungen <i>Entreprises</i>	Staat <i>Etat</i>				Ausland <i>Etranger</i>		
				Bund <i>Confé- dération</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemeinden <i>Communes</i>	Insgesamt <i>En tout</i>			
Haushalte	8 659,9	–	–	–	–	–	–	–	8 659,9	Ménages
Krankenkassen	12 077,3	397,1	16,6	1 413,7	476,8	98,1	1 988,6	–	14 479,6	Caisses-maladie
Unfallversicherung	–	–	1 170,9	–	–	–	–	–	1 170,9	Assurance-accidents
Invalidenversicherung	–	–	1 091,0	795,8	265,3	–	1 061,1	–	2 152,1	Assurance-invalidité
Militärversicherung	–	–	–	62,1	–	–	62,1	–	62,1	Assurance militaire
Bund	–	–	–	124,9	–	–	124,9	–	124,9	Confédération
Kantone	–	–	–	–	4 586,9	–	4 586,9	–	4 586,9	Cantons
Gemeinden	–	–	–	–	–	910,8	910,8	–	910,8	Communes
Ausland	–	–	–	–	–	–	–	565,3	565,3	Etranger
Total	20 737,3	397,1	2 278,5	2 396,5	5 329,0	1 008,9	8 734,4	565,3	32 712,6	Total

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.23 Kosten im Gesundheitswesen nach Leistungserbringer, seit 1985 (in Mio. Franken)

Coût de la santé selon les agents de production, depuis 1985 (en millions de francs)

Leistungserbringer	1985	1990	1992	1993	1994 ³	1995 ³	Agents de production
Betriebe zur stationären Versorgung	9 476,4	13 879,5	17 388,2	17 983,0	18 600	19 800	Etablissements de santé (intramuros)
Betriebe für kurz- und langfristige Behandlung	8 777,2	12 759,2	15 884,4	16 307,0	...	...	Etablissements de court et de long séjour
Institutionen für Behinderte	699,2	1 120,3	1 503,8	1 676,0	...	...	Institutions pour handicapés
Dienste zur ambulanten Versorgung	7 644,9	10 374,9	12 067,1	12 365,5	12 700	13 300	Services ambulatoires de santé
Ärzte	3 363,2	4 569,4	5 373,7	5 431,7	...	...	Médecins
Zahnärzte	1 615,7	2 195,1	2 581,5	2 631,7	...	...	Dentistes
Physiotherapeuten	165,1	281,9	376,8	402,2	...	...	Physiothérapeutes
Spitex			519,2	580,4	...	...	Soins à domicile
Andere ambulante Dienste ¹	703,0	955,1	604,0	564,7	...	...	Autres services ambulatoires ¹
Medizinische Labors	166,3	225,9	265,7	270,9	...	...	Laboratoires d'analyse
Apotheken	1 407,4	1 894,5	2 078,7	2 209,2	...	...	Pharmacies
Drogerien	224,2	253,0	267,4	274,8	...	...	Drogueries
Sozialversicherung und Staat							Assurances sociales et Etat
Verwaltung und Prävention	1 262,2	2 024,8	2 264,1	2 364,1	2 430	2 500	Administration et prévention
Sozialversicherung	749,8	1 176,0	1 472,4	1 535,6	...	...	Assurances sociales
Staat ²	512,4	848,8	791,7	828,5	...	...	Etat ²
Total	18 383,5	26 279,2	31 719,4	32 712,6	33 730	35 600	Total

1 Ab 1991, exkl. Ausgaben für die Hauskrankenpflege
2 Ab 1991, exkl. Spitex und Forschung
3 Provisorische Schätzungen, vorwiegend auf der Grundlage von Indikatoren der Kosten pro Versicherten in der Krankenversicherung

1 Depuis 1991, sans les dépenses pour les soins à domicile
2 Depuis 1991, sans les soins à domicile et la recherche
3 Estimations provisoires basées principalement sur des indicateurs de coûts par assuré dans l'assurance-maladie

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

14.4 Weiterführende Informationen

14.4.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 1 Bevölkerung: Bevölkerungsstruktur, natürliche Bevölkerungsbewegung, Lebenserwartung
- 2 Raum und Umwelt: Umweltbedingungen
- 7 Land- und Forstwirtschaft: Nahrungsmittelversorgung
- 11 Verkehr: Strassenverkehrsunfälle
- 13 Soziale Sicherheit und Versicherungen: Struktur und Leistungen der Kranken- und Sozialversicherungen
- 15 Bildung und Wissenschaft: Schüler und Studenten
- 18 Öffentliche Finanzen: Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden
- 19 Rechtspflege: Betäubungsmittelmissbrauch

14.4.2 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Gesundheitsstatistische Konzepte und Organisationsmodelle. Eine Studie über die Situation in der Schweiz und im Ausland. 1993.

Gesundheit für alle, Fortschrittsmessung – Evaluation, Bericht der Schweiz 1990/91. 1991.

Todesursachenstatistik. Erscheint jährlich.

Stationäre sozialmedizinische Institutionen. Überblick Schweiz und Kantone 1991. 1993.

Inventar der kantonalen Daten über die Gesundheitsberufe 1990/91. 1992.

Beschäftigte im Gesundheitswesen. Eine Analyse der Daten aus den Betriebszählungen von 1985 und 1991. 1993.

Kosten des Gesundheitswesens. Entwicklung in der Periode 1960–1995 und aktuelle detaillierte Ergebnisse. 1996.

Andere Literatur:

Bundesamt für Gesundheitswesen: Bulletin des Bundesamtes für Gesundheitswesen. Erscheint wöchentlich.

Bundesamt für Gesundheitswesen, W. Weiss (Hrsg.): Gesundheit in der Schweiz. Zürich, Lausanne, Bern 1993.

Bundesamt für Sozialversicherung: Invaliditätsstatistik. Erscheint jährlich.

14.4 Compléments d'information

14.4.1 Le lecteur trouvera d'autres informations dans les chapitres suivants

- 1 Population: structure de la population, mouvement naturel de la population, espérance de vie
- 2 Espace et environnement: conditions ambiantes
- 7 Agriculture et sylviculture: approvisionnement en denrées alimentaires
- 11 Transports et communications: accidents de la circulation routière
- 13 Sécurité sociale et assurances: structure et prestations de l'assurance-maladie et des assurances sociales
- 15 Education et science: élèves et étudiants
- 18 Finances publiques: dépenses de la Confédération, des cantons et des communes
- 19 Droit et justice: toxicomanie

14.4.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Statistiques sanitaires: conceptions et modèles d'organisation. Une étude sur la situation en Suisse et à l'étranger. 1993.

Santé pour tous – Evaluation – Rapport suisse, 1990/91. 1991.

Statistique des causes de décès. Tableaux 1993. 1994. Paraît chaque année.

Mortalité et mortalité infantile en Suisse 1982–1985. 1990.

La mortalité par cancer en Suisse 1950–1984. 1988.

Répartition géographique des principales causes de décès en Suisse 1969/1972 et 1979/1982. 1987.

Etablissements de santé non hospitaliers. Un aperçu des résultats au niveau suisse et par canton, 1991. 1993.

Inventaire des données cantonales sur les professions de la santé, 1990/91. 1992.

Emplois dans le domaine de la santé. Une analyse des données des recensements des entreprises de 1985 et de 1991. 1993.



Bundesamt für Sozialversicherung: Statistik über die Krankenversicherung. Erscheint jährlich.

Schweizerische Fachstelle für Alkoholprobleme/Universität Lausanne: Soziale und präventive Aspekte des Drogenproblems unter besonderer Berücksichtigung der Schweiz. Lausanne 1990.

Schweizerisches Medizinisches Jahrbuch. Basel. Erscheint jährlich.

14.4.3 Auskünfte

Gesundheitsstatistik, Gesundheitsberufe, Gesundheitskosten, Sterblichkeit, Todesursachen:

Erwin Wüest, 031/322 87 23

Bundesamt für Statistik

Meldepflichtige Krankheiten, Epidemiologie:

Informationsdienst, 031/322 95 05 / 59 87 06

Bundesamt für Gesundheitswesen

Alters- und Invalidenversicherung (Kosten, Leistungen):

Nicolas Eschmann, 031/322 91 88

Bundesamt für Sozialversicherung

Krankenversicherung (Kosten, Leistungen):

Herbert Känzig, 031/322 91 48

Bundesamt für Sozialversicherung

Coûts du système de santé. Evolution durant la période 1960–1995 et résultats détaillés récents. 1996.

Autres publications:

Office fédéral de la santé publique: Bulletin de l'Office fédéral de la santé publique. Paraît une fois par semaine.

Office fédéral de la santé publique, W. Weiss (éditeur): La santé en Suisse. Zurich, Lausanne, Berne 1993.

Office fédéral des assurances sociales: Statistique de l'assurance-maladie. Berne, paraît chaque année.

Office fédéral des assurances sociales: Statistique de l'invalidité. Berne, paraît chaque année.

Institut suisse de prophylaxie de l'alcoolisme/Université de Lausanne: Soziale und präventive Aspekte des Drogenproblems unter besonderer Berücksichtigung der Schweiz, Lausanne 1990.

Annuaire médical suisse. Bâle, paraît chaque année.

14.4.2 Renseignements

Statistiques sanitaires, professions médicales et paramédicales, coûts de la santé, mortalité, causes de décès:

Erwin Wüest, 031/322 87 23

Office fédéral de la statistique

Maladies soumises à déclaration, épidémiologie:

Service d'information, 031/322 95 05 / 59 87 06

Office fédéral de la santé publique

Assurance-vieillesse, survivants et invalidité (coûts, prestations):

Nicolas Eschmann, 031/322 91 88

Office fédéral des assurances sociales

Assurance-maladie (coûts, prestations):

Herbert Känzig, 031/322 91 48

Office fédéral des assurances sociales

15.1 Bildung

15.1.1 Das Bildungssystem der Schweiz

Das Bildungssystem der Schweiz ist gekennzeichnet durch einen ausgeprägten Föderalismus. Die Schulhoheit liegt grundsätzlich bei den 26 Kantonen. Auf Bundesebene beschäftigen sich mehrere Ämter und andere Organisationen mit Bildungs- und Wissenschaftsfragen. Ein eidgenössisches Erziehungsdepartement oder ein Unterrichtsministerium kennt die Schweiz nicht, doch haben sich die Kantone in einem Konkordat zusammengeschlossen und die Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK) mit der Schulkoordination beauftragt. Bedingt durch politische, wirtschaftliche und kulturelle Unterschiede sind 26 verschiedene Schulstrukturen entstanden. Die Vielfalt zeigt sich vor allem in der obligatorischen Schule: je nach Kanton gibt es beispielsweise auf Sekundarstufe I zwei, drei oder vier nach Leistungsanforderungen unterschiedene Schultypen; auch schwankt die gesamte Unterrichtszeit während der neun obligatorischen Jahre zwischen 7300 und 9000 Stunden pro Schüler. Homogener sind die Strukturen der nachobligatorischen Ausbildungen: Es liegt in der Kompetenz des Bundes, für die Berufsbildung Gesetze zu erlassen. Er setzt auch die Bedingungen für den Zugang zu den beiden Eidgenössischen Technischen Hochschulen und zum Medizinstudium fest. Die eidgenössische Gesetzgebung für diese Bildungsbereiche sowie die von Bund und EDK gemeinsam geregelte Maturitätsanerkennung bewirken eine starke Angleichung der kantonalen Lehrpläne für die Maturitätsschulen.

Grafik 15.1 gibt einen Überblick über das Bildungswesen der Schweiz. Sie zeigt die hauptsächlichsten Ausbildungsgänge, die Schülerbestände und das annähernde Alter der Schüler (bzw. Studierenden), Diplome und ungefähre Dauer der Ausbildungen. Der Gruppierung liegt die ISCED (International Standard Classification of Education) der UNESCO zugrunde.

Der Besuch der Vorschule (ISCED 0) kann ein bis drei Jahre dauern. In den meisten Kantonen beträgt er zwei Jahre. Dieser Unterricht ist nicht obligatorisch. Trotzdem besuchen 98% der Kinder während mindestens einem Jahr die Vorschule.

Die neun obligatorischen Schuljahre werden in zwei Phasen aufgeteilt, Primarstufe und Sekundarstufe I.

Der Primarschulunterricht (ISCED 1) beträgt in den meisten Kantonen sechs Jahre, in wenigen andern vier oder fünf.

Auf der Sekundarstufe I (ISCED 2) dauert der Unterricht entsprechend zwischen drei und fünf Jahren. Je nach Kanton gliedert sich diese Stufe in mehrere Schultypen mit unterschiedlichen Leistungsniveaus.

Auf der Sekundarstufe II (ISCED 3) wird zwischen der *Allgemein-* und der *Berufsbildung* unterschieden:

Die *Maturitätsschulen* bereiten auf das Maturitätszeugnis vor, welches freien Zugang zu den Hochschulen erlaubt.

In den *Lehrerseminaren* werden Lehrkräfte für die Vorschule und die obligatorische Schule ausgebildet. Die Patente für Primarlehrkräfte ermöglichen einen beschränkten Zugang zu den Hochschulen.

Die *Diplommittelschulen* bereiten auf Berufsbildungen der Sekundar- oder Tertiärstufe vor, insbesondere im pädagogischen, paramedizinischen, sozialen, administrativen oder künstlerischen Bereich.

Etwa zwei Drittel der Schüler der Sekundarstufe II befinden sich in einer *Berufsausbildung*, die meisten in Form der Berufslehre. Die Berufslehre umfasst nach einem Ein-

15.1 Education

15.1.1 Le système éducatif suisse

Le système éducatif suisse se caractérise par sa structure fédéraliste: l'éducation est du ressort des cantons. Il existe plusieurs offices et organes qui s'occupent de formation ou de science au plan national, mais la Suisse n'a ni Département fédéral de l'instruction publique ni Ministère de l'éducation nationale. Les cantons ont toutefois constitué un concordat et chargé la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP) d'assurer la coordination scolaire. Comme chacun des 26 cantons est souverain en matière de formation, il y a 26 systèmes scolaires façonnés au gré des particularités politiques, économiques et culturelles. La diversité est particulièrement marquée au niveau de l'école obligatoire. Ainsi, le degré secondaire I connaît deux, trois ou quatre types d'écoles à exigences diverses, et le total des heures d'enseignement dont un élève bénéficie au cours de ses neuf ans d'école obligatoire se situe entre 7300 et 9000. Les formations post-obligatoires présentent plus d'homogénéité parce que la Confédération promulgue des lois relatives à la formation professionnelle et fixe les conditions d'admission aux deux écoles polytechniques fédérales et aux études de médecine. Le fait que ces deux domaines soient régis par des lois fédérales et que la reconnaissance des certificats de maturité soit réglée conjointement par la Confédération et la CDIP entraîne une harmonisation des programmes cantonaux des écoles préparant à la maturité.

Le graphique 15.1 présente le système éducatif de la Suisse. Il renseigne sur les principales filières, les effectifs et l'âge approximatif des élèves et des étudiants, les diplômes et la durée des formations. Le schéma de classification CITE (Classification Internationale Type de l'Education) de l'UNESCO en constitue la base.

La fréquentation du degré préscolaire (CITE 0) dure d'un à trois ans. Dans la plupart des cantons, elle est de deux ans. Bien que les écoles de ce degré ne soient pas obligatoires, elles accueillent 98% des enfants pendant une année au moins.

Les neuf années de scolarité obligatoire se répartissent entre le degré primaire et le degré secondaire I.

L'enseignement primaire (CITE 1) dure généralement six ans, mais sa durée est de quatre ou cinq ans dans quelques cantons.

Le degré secondaire 1 (CITE 2) s'étend sur trois à cinq ans, suivant la durée de l'enseignement primaire. Selon les cantons, ce degré peut comprendre plusieurs types d'enseignement et différents niveaux d'exigences.

Le degré secondaire II (CITE 3) comprend d'une part la formation générale et d'autre part la formation professionnelle:

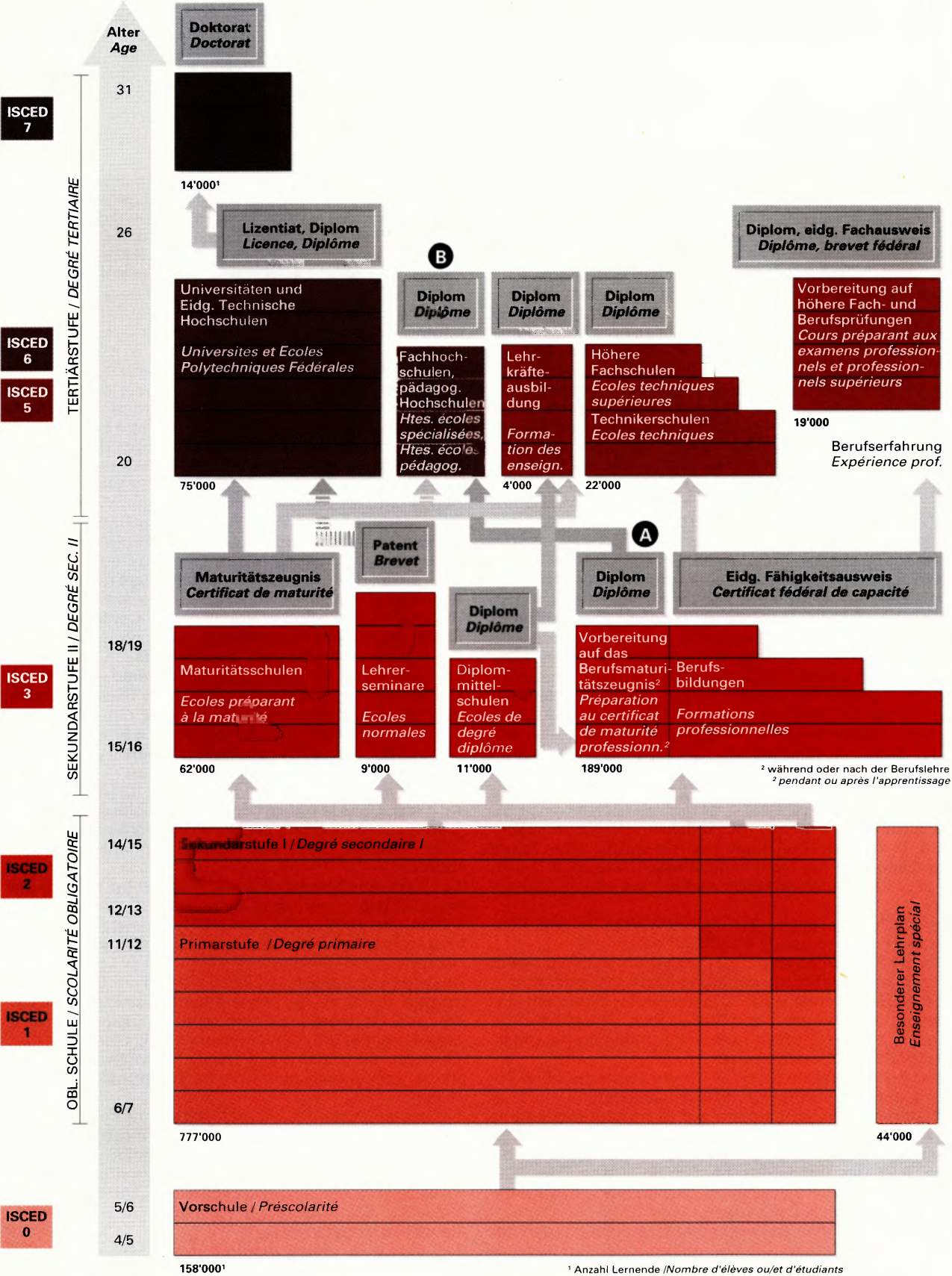
Les *écoles préparant à la maturité* aboutissent, comme leur nom l'indique, à la remise d'un certificat de maturité et permettent d'entrer dans une haute école.

Les *Ecoles normales* forment les enseignants du degré préscolaire et de la scolarité obligatoire. Dans certains cas, les brevets qu'elles délivrent permettent d'entrer dans une haute école également.

Les *écoles du degré diplôme* dispensent des formations des secteurs secondaire et tertiaire, en particulier dans les domaines pédagogique, paramédical, social, administratif et artistique.

Près de deux tiers des élèves du degré secondaire II suivent une *formation professionnelle*, la plupart du temps sous

G15.1 Das Bildungswesen in der Schweiz, 1995/96 (vereinfacht)
Le système d'enseignement en Suisse, en 1995/96 (simplifié)



führungskurs die praktische Ausbildung im Betrieb und die theoretische in der Berufsschule. Neben der Lehre im Betrieb stehen den Jugendlichen Vollzeitberufsschulen offen. Nach der Abschlussprüfung wird der Eidgenössische Fähigkeitsausweis erteilt. Seit kurzem können sich die Lehrlinge auch auf die *Berufsmaturität* vorbereiten, welche freien Zutritt zu den künftigen Fachhochschulen geben wird.

Im Bereich der *Höheren Berufsbildung* (ISCED 5) besteht eine Vielfalt von Ausbildungswegen. Sie bereiten auf über 800 Abschlüsse vor. Von Bund oder Kantonen anerkannte Abschlüsse sind: Diplome von *Höheren Fachschulen und Technikerschulen* sowie *höhere Fach- oder Berufsprüfungen*. Sie setzen eine abgeschlossene Ausbildung auf der Sekundarstufe II und für die höheren Fach- und Berufsprüfungen auch einige Jahre Berufspraxis voraus.

Der *Hochschulbereich* (ISCED 6) umfasst die kantonalen *Universitäten* Basel, Bern, Freiburg, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich sowie die beiden *Eidgenössischen Technischen Hochschulen* Lausanne und Zürich. Die Ausbildungen werden durch ein Diplom oder ein Lizentiat abgeschlossen. 1997 wird der Hochschulbereich durch *Fachhochschulen* erweitert.

Inhaber eines Diploms oder eines Lizentiaten können Nachdiplomstudien absolvieren oder sich – mit Ausnahme der Absolventen von Fachhochschulen – auf ein Doktorat vorbereiten (ISCED 7).

Neben diesem Ausbildungssystem besteht ein weitgefächertes Angebot an beruflichen und allgemeinen *Weiterbildungskursen*. Zugangsbedingungen und Organisationsform dieses Bildungszweigs sind vielfältig. Rund 37% der Bevölkerung nehmen an solchen Kursen teil.

Das Schulsystem der Schweiz befindet sich gegenwärtig in einer Phase des Wandels:

Mehrere Kantone haben in den letzten Jahren den Primarschulunterricht von vier auf sechs Jahre verlängert. Der Zeitpunkt der schulischen Selektion beim Eintritt in die Sekundarstufe I wird somit hinausgeschoben.

Eine Maturitätsreform ist heute genehmigt. Sie wird in den nächsten Jahren die fünf Maturitätstypen abschaffen und den Schülern mehr Freiheit bei der Wahl der Abschlussfächer zugestehen.

Für Lehrlinge wurde die Berufsmaturität eingeführt. Wer diese besucht, wird prüfungsfrei in die neu zu schaffenden Fachhochschulen eintreten können.

Mit der Umwandlung von bestehenden Höheren Fachschulen in Fachhochschulen soll einerseits die Berufsbildung aufgewertet, andererseits der Hochschulbereich erweitert und gleichzeitig die Universitäten entlastet werden. Erste Anerkennungen von Fachhochschulen sollen 1997 erfolgen.

Eine weitere Neuerung ist die interkantonale Anerkennung der Primarlehrerdiplome.

forme d'apprentissage. Ce dernier comporte un cours d'introduction, suivi d'une formation pratique en entreprise et d'une formation théorique dans une école professionnelle. Il existe également des écoles professionnelles qui dispensent une formation à plein temps. La remise du certificat fédéral de capacité couronne la réussite de l'examen final. Depuis peu, les apprentis peuvent aussi passer une maturité professionnelle qui ouvre la voie vers les futures hautes écoles spécialisées.

La *formation professionnelle supérieure* (CITE 5) comporte une grande variété de formations (plus de 800 diplômes). Les diplômes décernés par les *écoles supérieures et les écoles techniques*, ainsi que les examens professionnels et les *examens professionnels supérieurs* sont reconnus par la Confédération et les cantons. Ils impliquent une formation achevée du degré secondaire II et, dans le second cas, quelques années d'expérience professionnelle.

Les *hautes écoles* (CITE 6) comprennent les *universités* cantonales de Bâle, de Berne, de Fribourg, de Genève, de Lausanne, de Neuchâtel, de Saint-Gall et de Zurich, ainsi que les *Ecoles polytechniques* de Lausanne et de Zurich. Les étudiants qui y passent avec succès leurs examens finaux obtiennent un diplôme ou une licence. En 1997, les *hautes écoles spécialisées* viendront s'ajouter aux établissements énumérés.

Les détenteurs d'un diplôme ou d'une licence peuvent faire des études postgrades ou préparer un doctorat (CITE 7). Ceux qui ont acquis leur titre dans une haute école spécialisée n'ont toutefois pas accès à la seconde possibilité.

Il existe en plus une large palette de *cours de formation continue* professionnelle ou générale. Les conditions d'admission à ces formations et leur organisation sont multiples. Près de 37% de la population suivent de tels cours.

Actuellement, le système éducatif suisse est en mutation: Ces dernières années, plusieurs cantons ont fait passer de quatre à six ans la formation primaire, repoussant d'autant le moment de la sélection qui précède l'entrée dans le degré secondaire I.

Suite à l'adoption d'un projet de réforme, une nouvelle maturité remplacera dans quelques années les cinq types de maturité existants; elle accordera une plus grande liberté aux élèves dans le choix des branches d'examen.

La maturité professionnelle, destinée aux apprentis, a été introduite. Ceux qui l'auront obtenue pourront entrer dans les hautes écoles spécialisées qui vont être créées.

La transformation des écoles supérieures en hautes écoles spécialisées vise à revaloriser la formation professionnelle tout en déchargeant les hautes écoles et en élargissant leur offre. Les premières hautes écoles spécialisées devraient être reconnues en 1997.

La reconnaissance des diplômes d'enseignants primaires d'un canton à l'autre est une autre innovation.

15.1.2 Statistiken zum Bildungswesen

Ausgaben: Jährlich erstellt die Eidgenössische Finanzverwaltung aufgrund der Rechnungen der öffentlichen Haushalte eine Statistik der Ausgaben (und Einnahmen) der Verwaltungen, Anstalten und Betriebe des Bundes, der Kantone und der Gemeinden. Als Ausgaben gelten Zahlungen an Dritte. Die öffentlichen Bildungsausgaben werden nach Schulstufen aufgeteilt; die Abgrenzungen entsprechen jedoch nicht exakt jenen, die für die übrigen Bildungsstatistiken in Gebrauch sind.

Beschäftigte im Bildungssystem: Die im Bildungssystem Beschäftigten werden im Rahmen der Eidgenössischen Volkszählungen und Betriebszählungen erfasst. Die Lehrkräftestatistik für die obligatorische Schule ist seit dem Schuljahr 1993/94 realisiert. Die Daten werden jährlich erhoben. In den nächsten Jahren wird die Lehrkräftestatistik sukzessive auf die nachobligatorischen nichtuniversitären Schulstufen ausgebaut werden. Die an den Hochschulen beschäftigten Personen (Lehrende und andere) werden alljährlich erhoben.

15.1.2 Statistiques relatives au système éducatif

Dépenses: L'Administration fédérale des finances établit chaque année une statistique des dépenses (et des recettes) des administrations, des établissements et des régions de la Confédération, des cantons et des communes sur la base de leurs comptes. Sont considérées comme dépenses les sommes versées à des tiers. Les dépenses publiques pour l'enseignement sont classées par type d'enseignement; précisons que la délimitation diffère quelque peu de celle des autres statistiques de la formation.

Personnel du secteur de l'éducation: Le personnel du secteur de l'éducation est dénombré lors des recensements fédéraux de la population et des entreprises. Une statistique du corps enseignant de l'école obligatoire est réalisée depuis l'année scolaire 1993/94. Les données sont collectées chaque année. Il est prévu d'étendre cette statistique à l'enseignement postobligatoire non universitaire au cours des prochaines années. Le personnel des hautes écoles (enseignants et autres) est recensé chaque année.

Schülerinnen, Schüler und Studierende: Erfasst werden jährlich alle Personen, die mindestens während eines Jahres in einer Schule nach einem Programm unterrichtet werden. Das Programm setzt sich aus mehreren Fächern oder Kursen zusammen und ist auf ein bestimmtes Ausbildungsziel ausgerichtet. Die Zählung erfolgt am Schulort. Alle Schulen mit Standort in der Schweiz, öffentliche und private, sind einbezogen. Die an den schweizerischen Hochschulen immatrikulierten Studierenden werden jedes Semester erfasst.

Klassen (Abteilungen): Die Schülerinnen und Schüler der obligatorischen Schule, der Sekundarstufe II und die Studierenden der ausseruniversitären Tertiärstufe werden jährlich klassenweise erhoben. Von den an den Hochschulen Studierenden werden Individualdaten erfasst.

Berufslehre: Die Lehrverträge, die Anmeldungen zur Lehrabschlussprüfung und die ausgestellten Fähigkeitszeugnisse in jedem Beruf werden jährlich nach Lehrkanton (Standort des ausbildenden Betriebes) erfasst.

Diplome: Die Diplomstatistik erfasst jährlich die anerkannten Zertifikate, die als Abschluss einer Ausbildung auf der Sekundarstufe II oder Tertiärstufe verliehen werden.

Weiterbildung: Umfassende Informationen entstammen einer telefonischen Befragung, welche im Rahmen des Mikrozensus Weiterbildung 1993 durchgeführt wurde. Ab 1996 sollen Daten zur Weiterbildung alle drei Jahre durch Haushaltsbefragungen erhalten werden.

Bildungsstand der Bevölkerung: In Volkszählungen und repräsentativen Erhebungen (Arbeitsmarkt- und Haushaltserhebungen) finden sich jeweils Fragen nach der abgeschlossenen Ausbildung.

15.1.3 Schülerinnen, Schüler und Studierende

Gesamthaft gesehen steigen die Bestände von Schülerinnen, Schülern und Studierenden seit Ende der achtziger Jahre. Das ist vor allem auf demographische Faktoren zurückzuführen (Zunahme der Geburtenziffern, Einwanderung), z. T. aber auch auf stärkere Bildungsbeteiligung. Im Schuljahr 1995/96 erreichen die Bestände 158 201 Lernende in der Vorschule, 777 050 in der obligatorischen Schule, 280 195 auf der Sekundarstufe II (87 539 in allgemeinbildenden Schulen und 192 656 in der Berufsbildung), 148 024 auf der Tertiärstufe (88 243 universitär; 59 781 nicht-universitär).

Sekundarstufe II: Auf der Sekundarstufe II findet seit mehreren Jahren eine Verlagerung von der Berufs- zugunsten der Allgemeinbildung statt. Die Abnahme der Bestände in der Berufsbildung wird jedoch nicht vollständig durch eine Zunahme bei der Allgemeinbildung kompensiert. Dafür zeugen abnehmende Beschulungsquoten bei der 17-jährigen Wohnbevölkerung. Einerseits scheint die Berufsbildung bei den Jugendlichen wegen der wirtschaftlichen Rezession an Attraktivität zu verlieren, andererseits dürften die wirtschaftlichen Strukturveränderungen eine Verminderung des Angebots an Ausbildungsplätzen seitens der Betriebe bewirken.

Hochschulen: Die Zahl der Studierenden geht leicht zurück. Am stärksten ist die Abnahme an der Universität Genf (-6,7%); Studierende, die an ihrer Lizentiatsarbeit schreiben, können sich hier neuerdings exmatrikulieren.

Ausseruniversitäre Tertiärstufe: Wie die neuesten Daten zeigen, nimmt in diesem Bereich die Zahl der Studierenden nur noch schwach zu.

15.1.4 Bildungsindikatoren

Seit 1993 werden regelmässig Bildungsindikatoren publiziert. Diese beschreiben das Bildungssystem (als Input-Output-Modell gedacht), die in ihm ablaufenden Prozesse, seinen Kontext und seine Resultate. Sie liefern Grundlagen für Entscheide nicht nur im Bildungswesen, sondern auch

Elèves et étudiants: Sont recensées toutes les personnes qui suivent, pendant une année au moins, un programme comprenant plusieurs branches ou cours et visant un objectif de formation déterminé. Elles sont dénombrées à l'emplacement de leur école. Toutes les écoles, publiques et privées, sises en Suisse sont incluses dans ce recensement. Les étudiants immatriculés dans les hautes écoles du pays sont enregistrés chaque semestre.

Classes: Les élèves de la scolarité obligatoire, du degré secondaire II et les étudiants du degré tertiaire non universitaire sont dénombrés par classe, annuellement. Pour les étudiants des hautes écoles, en revanche, on enregistre des données individuelles.

Apprentissage professionnel: Les contrats d'apprentissage, les inscriptions aux examens de fin d'apprentissage et les certificats délivrés sont enregistrés chaque année par profession et par canton (emplacement de l'établissement).

Diplômes: La statistique des titres délivrés dénombre chaque année les certificats reconnus qui couronnent une formation du degré secondaire II ou du degré tertiaire.

Formation continue: L'enquête téléphonique réalisée dans le cadre du microrecensement de 1993 sur la formation continue a livré d'importantes informations. Dans ce contexte, on a l'intention de collecter des données tous les trois ans à partir de 1996 en procédant à des enquêtes auprès des ménages.

Niveau d'éducation de la population: Les recensements de la population et les enquêtes représentatives (enquêtes sur le marché du travail et enquêtes auprès des ménages) comportent toujours des questions sur la formation achevée.

15.1.3 Elèves et étudiants

Les effectifs des élèves et des étudiants augmentent globalement depuis la fin des années 80. Cette évolution est due principalement à des facteurs démographiques (progression de la natalité, immigration), mais aussi à une intensification de la participation.

Pendant l'année scolaire 1995/96, on a enregistré 158 201 élèves au degré préscolaire, 777 050 à l'école obligatoire, 280 195 au degré secondaire II (dont 87 539 fréquentaient une école de culture générale et 192 656 suivaient une formation professionnelle) et 148 024 au degré tertiaire (universitaire: 88 243, non universitaire: 59 781).

Degré secondaire II: Au degré secondaire II, on observe depuis plusieurs années une baisse du nombre des élèves suivant une formation professionnelle au profit des écoles de culture générale. L'augmentation des effectifs en culture générale ne compense toutefois pas entièrement le recul observé dans la formation professionnelle: la baisse du taux de scolarisation de la population résidente âgée de 17 ans en témoigne. D'une part, la crise économique semble avoir entraîné une perte d'intérêt pour la formation professionnelle de la part des jeunes, d'autre part, les réformes structurelles dictées par l'économie réduisent sans doute le nombre des postes de formation disponibles dans les entreprises.

Hautes écoles: Le nombre d'étudiants diminue légèrement. C'est à l'université de Genève, où les étudiants rédigeant leur mémoire de licence ont maintenant la possibilité de s'exmatriculer, que l'on observe la baisse la plus forte (-6,7%).

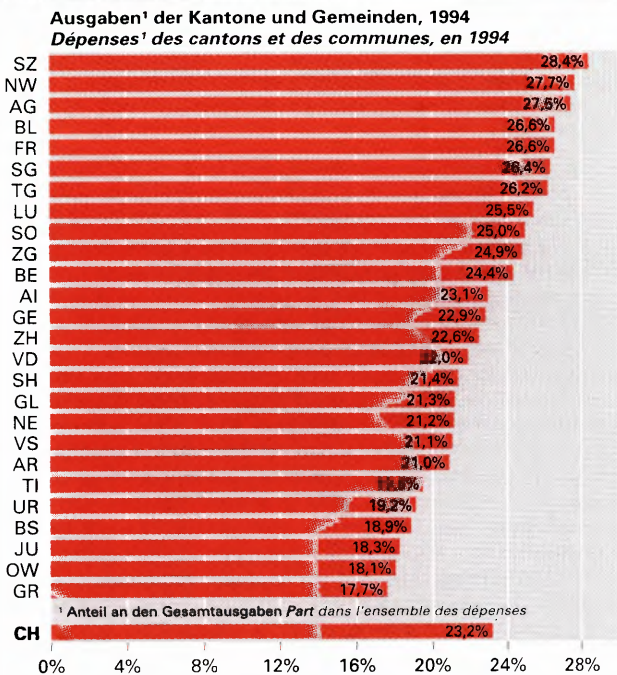
Degré tertiaire non universitaire: Les données les plus récentes montrent que le nombre d'étudiants de ce degré ne progresse plus que lentement.

15.1.4 Les indicateurs de l'enseignement

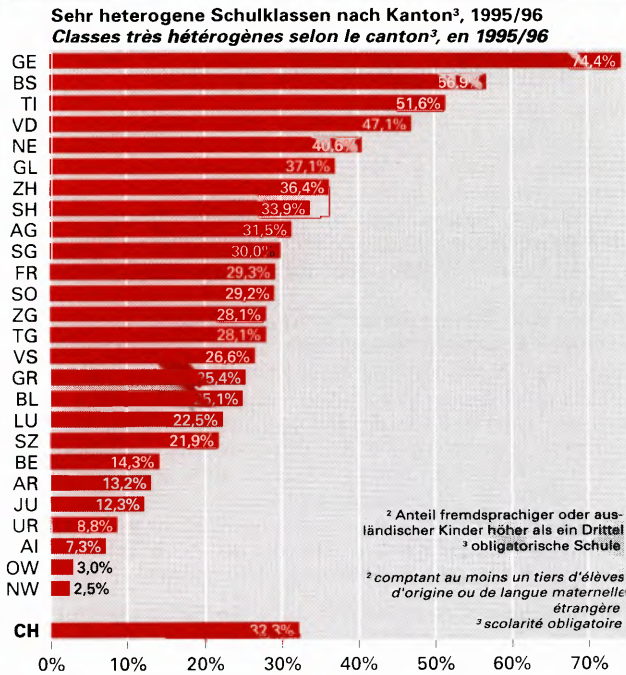
Depuis 1993, on publie régulièrement des indicateurs de l'enseignement. Ils décrivent le système éducatif (en tant que modèle d'entrées et de sorties), les processus qui s'y déroulent, son contexte et ses résultats. Ils fournissent

G15.2 Bildungsindikatoren I
Indicateurs de l'enseignement I

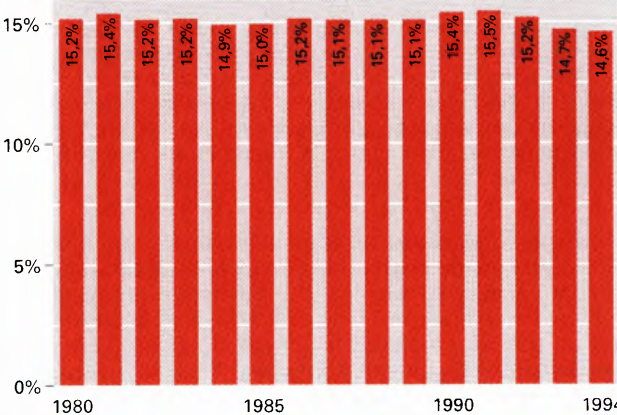
Öffentliche Bildungsausgaben
Dépenses publiques pour la formation



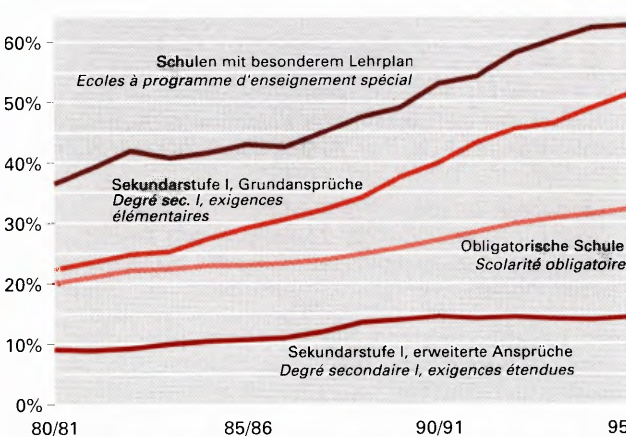
Kulturelle Vielfalt in der Schule: sehr heterogene² Schulklassen
Diversité culturelle: classes très hétérogènes²



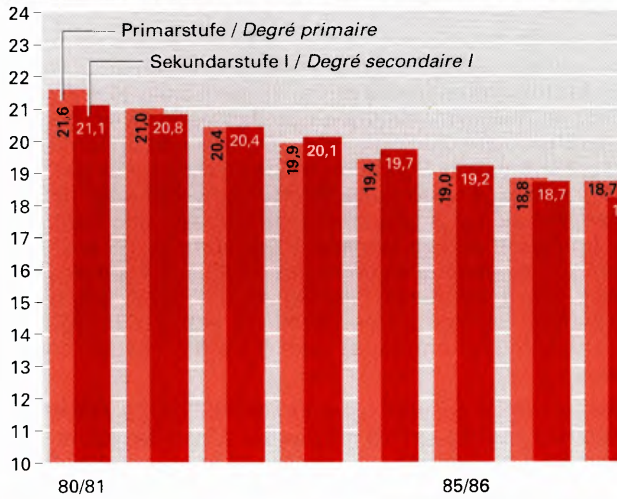
Bildungsausgaben¹ von Bund, Kantonen und Gemeinden, 1980-94
Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes pour la formation, de 1980 à 1994



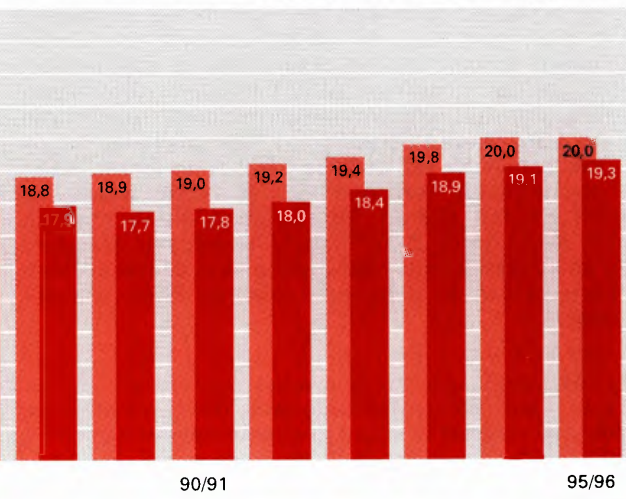
Entwicklung der sehr heterogenen Schulklassen, nach Stufe
Evolution des classes très hétérogènes, selon le degré



Durchschnittliche Klassengrößen (Schüler/innen pro Klasse)



Taille moyenne des classes (élèves par classe)



in Bereichen wie Beschäftigungs-, Arbeitsmarkt- oder Sozialpolitik.

Bildungsausgaben (Grafik 15.2): Der Anteil der Bildungsausgaben an den Gesamtausgaben der öffentlichen Hand ist seit Anfang der 90er Jahre rückläufig (1991: 15,5%; 1994: 14,7%). Bei den Kantonen und Gemeinden (den hauptsächlichlichen Trägern von Bildungsinstitutionen) beläuft sich der Anteil der Bildungsausgaben auf 23% (schweizerisches Mittel; je nach Kanton zwischen 18% und 28%).

Durchschnittliche Klassengrößen (Grafik 15.2): Die in den 80er und zu Beginn der 90er Jahre beobachtete Zunahme der Geburtenzahlen bewirken heute eine Erhöhung der Schülerbestände. Die Anzahl der Klassen wird nicht entsprechend vergrößert, dies vor allem aus Spargründen. Auf der Primarstufe steigt die durchschnittliche Klassengröße seit dem Schuljahr 1988/89, auf der Sekundarstufe seit 1990/91.

Der Anteil sehr heterogener Schulabteilungen (entweder mindestens 30% fremdsprachiger oder mindestens 30% ausländischer Schulkinder; Grafik 15.2) ist gewachsen. Allerdings fand dieses Wachstum fast ausschliesslich statt in Schulen mit Grundansprüchen und in Schulen mit besonderem Lehrplan. In Schulzügen mit erweiterten Ansprüchen (wo die entsprechenden Anteile ohnehin deutlich niedriger sind) gab es dagegen kaum Änderungen. Der Anteil sehr heterogener Schulabteilungen schwankt zudem stark von Kanton zu Kanton: Beträgt er 2½% im Kanton Nidwalden, so erreicht er 74% im Kanton Genf.

Abgeschlossene Ausbildungen auf der Sekundarstufe II (Grafik 15.3): Zwischen 1988 und 1992 waren die Abschlussquoten auf Sekundarstufe II rückläufig, bedingt durch die Abnahme bei den Berufsausbildungen. Die leichten Zunahmen der Quoten 1993 und 1994 erklären sich ausschliesslich durch die Entwicklung in der Allgemeinbildung. Diese kann den Rückgang bei der Berufsbildung jedoch nur beschränkt kompensieren: Nur ein kleinerer Teil der Jugendlichen erfüllt die schulischen Voraussetzungen für den Eintritt in ein Gymnasium. Kantonal ist das Bild uneinheitlich: Die gesamten Abschlussquoten schwanken zwischen 74% und 97%, der Anteil der Allgemeinbildung zwischen 10% und 31%.

Abgeschlossene Ausbildungen auf der Tertiärstufe (Grafik 15.3): Über ein Viertel der 23–29-jährigen hat eine höhere Berufsausbildung abgeschlossen, rund 7% der 27-jährigen sind Hochschulabsolventen (1995). Es bestehen deutliche regionale Unterschiede: Während bei den Abschlüssen der Höheren Berufsausbildung die Deutschschweiz übervertreten ist, so liegt in der lateinischen Schweiz der Anteil der Hochschulabschlüsse weit über dem schweizerischen Mittel.

Bildungsstand (Grafik 15.4): Vier Fünftel der 25–64-jährigen Wohnbevölkerung in der Schweiz haben nach der obligatorischen Schulzeit eine weitere Ausbildung absolviert. Deutlich mehr sind es in der Deutschschweiz, weniger in der italienischen und französischen Schweiz. Auf der Tertiärstufe verfügt eine von fünf Personen über einen Abschluss. Den höchsten Anteil universitärer Abschlüsse weist die französische Schweiz aus, den höchsten Anteil von Abschlüssen der Höheren Berufsbildung finden wir in der Deutschschweiz. Personen unter 45 Jahren weisen im Vergleich zu den älteren Generationen einen markant höheren Bildungsstand auf. Die Unterschiede zwischen den Ausbildungsniveaus von Frauen und Männern sind trotz Fortschritten in den letzten Jahren nach wie vor beträchtlich.

Lese- und Rechenkompetenzen (G15.4): Eine internationale Studie (IALS, siehe Literaturnachweis) gibt Aufschluss über die Lese- und Rechenkompetenzen der erwachsenen Bevölkerung. Geprüft wurden: Verstehen von Prosatexten, Begreifen von schematischen Darstellungen (z. B. Tabellen, Grafiken oder Fahrplänen), Rechnen mit Zahlen innerhalb von Texten (z. B. in Rechnungen und Bestellformularen). Etwa zwei Drittel der Erwachsenen zeigen mittlere Schreib-

donc des bases de décisions non seulement dans le domaine éducatif, mais aussi dans ceux de l'emploi, du marché du travail ou de la politique sociale.

Dépenses consacrées à l'enseignement (graphique 15.2): Depuis le début des années 90, la part des dépenses publiques qui est consacrée à l'enseignement diminue (1991: 15,5%; 1994: 14,7%). Dans le cas des cantons et des communes (principales sources de financement des établissements de formation), ce pourcentage est de 23% en moyenne nationale; il se situe entre 18% et 28% suivant les cantons.

Taille moyenne des classes (graphique 15.2): La progression de la natalité des années 80 et du début des années 90 a entraîné une augmentation des effectifs d'élèves que l'on observe aujourd'hui. Pour des raisons financières surtout, on ne multiplie pas le nombre de classes dans la mesure correspondante. De ce fait, le nombre moyen d'élèves par classe augmente depuis l'année scolaire 1988/89 à l'école primaire et depuis 1990/91 au degré secondaire.

La proportion de classes très hétérogènes (qui comprennent au moins 30% d'élèves d'origine ou de langue maternelle étrangère; voir le graphique 15.2) s'est accrue. Précisons que cette augmentation n'a été relevée pratiquement que dans les écoles à exigences élémentaires et dans les écoles à programme d'enseignement spécial. On n'a en effet constaté que très peu de changements dans les types d'enseignement à exigences étendues (où ces parts sont de toute façon beaucoup moins élevées). Par ailleurs, le pourcentage de classes très hétérogènes varie considérablement suivant les cantons; ainsi, il est de 2,5% dans le canton de Nidwald, mais de 74% dans le canton de Genève.

Formations achevées du degré secondaire II (graphique 15.3): La proportion de diplômes acquis au degré secondaire II a baissé entre 1988 et 1992, en raison du recul observé dans le domaine de la formation professionnelle. C'est exclusivement la progression de la formation générale qui a fait remonter cette proportion légèrement en 1993 et 1994, sans pouvoir compenser le recul précité intégralement. La part des adolescents répondant aux exigences scolaires des études gymnasiales n'est en effet pas très importante. Au plan cantonal, on constate des différences de taille: les taux globaux se situent entre 74% et 97% et celui de la formation générale entre 10% et 31%.

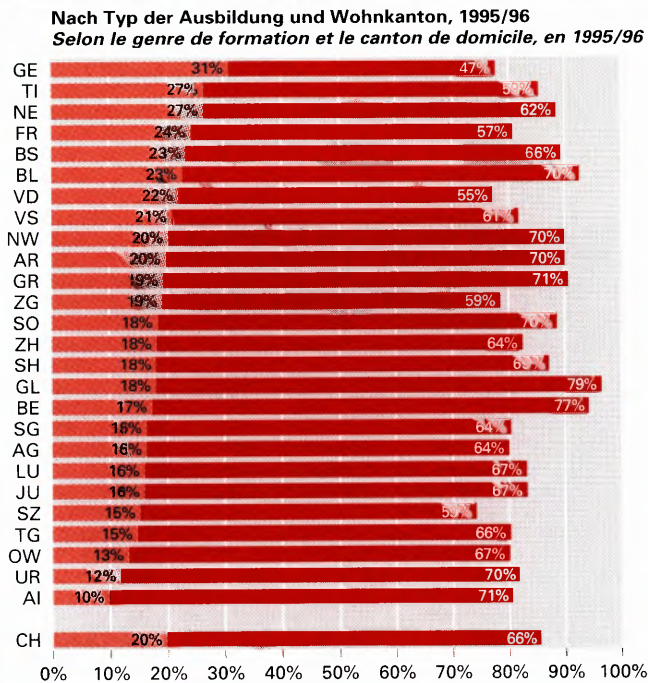
Formations achevées du degré tertiaire (graphique 15.3): Plus d'un tiers des personnes de 23 à 29 ans possèdent un diplôme acquis au terme d'une formation professionnelle supérieure, et environ 7% de celles qui sont âgées de 27 ans ont un titre universitaire (données de 1995). On constate des disparités régionales évidentes. Ainsi, la Suisse alémanique est surreprésentée en ce qui concerne les diplômes de la formation professionnelle supérieure et les autres régions linguistiques présentent un taux de maturités nettement supérieur à la moyenne suisse.

Niveau de formation (graphique 15.4): Quatre cinquièmes des personnes âgées de 25 à 64 ans résidant en Suisse ont acquis une formation au terme de leur scolarité obligatoire. C'est en Suisse alémanique que leur nombre est de loin le plus élevé. Une personne sur cinq possède un diplôme du degré tertiaire. La Suisse romande se caractérise par la proportion la plus importante de titres universitaires, la Suisse alémanique par la plus grande proportion de diplômes de la formation professionnelle supérieure. Le niveau de formation des personnes de moins de 45 ans dépasse de loin celui des générations plus âgées. En dépit des progrès accomplis au cours des dernières années, la différence entre celui des hommes et celui des femmes reste considérable.

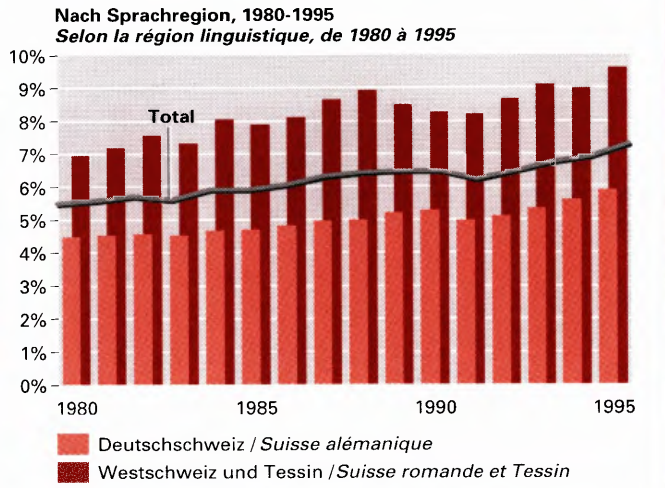
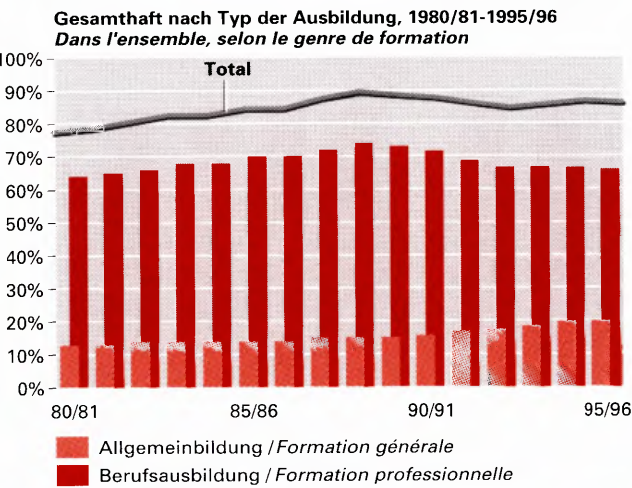
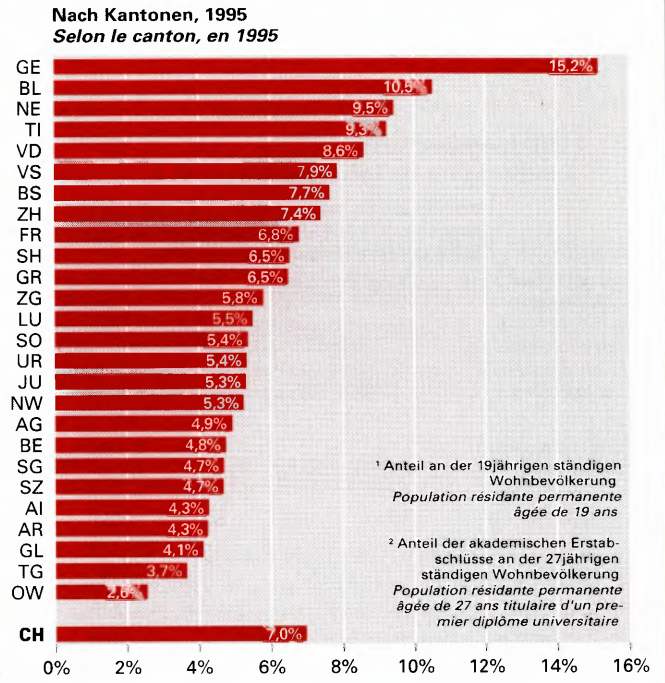
Savoir lire et calculer (graphique 15.4): Une étude internationale (IALS, cf. bibliographie) a montré dans quelle mesure la population adulte savait lire et calculer. Ont fait l'objet de cette étude la compréhension de textes en prose et de représentations schématiques (tableaux, graphiques, horaires, etc.), ainsi que les opérations arithmétiques dans

G15.3 Bildungsindikatoren II
Indicateurs de l'enseignement II

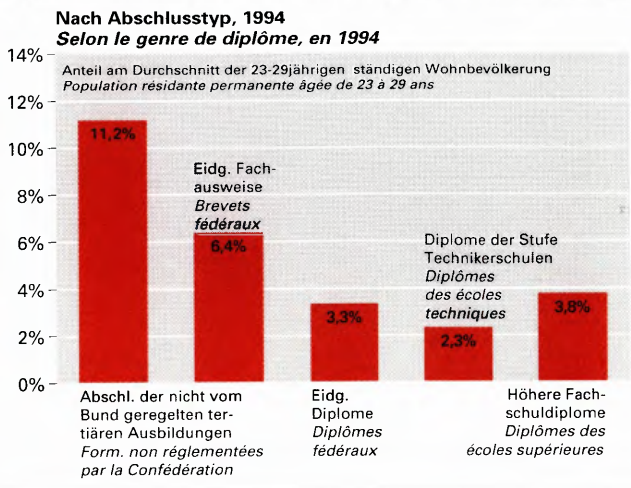
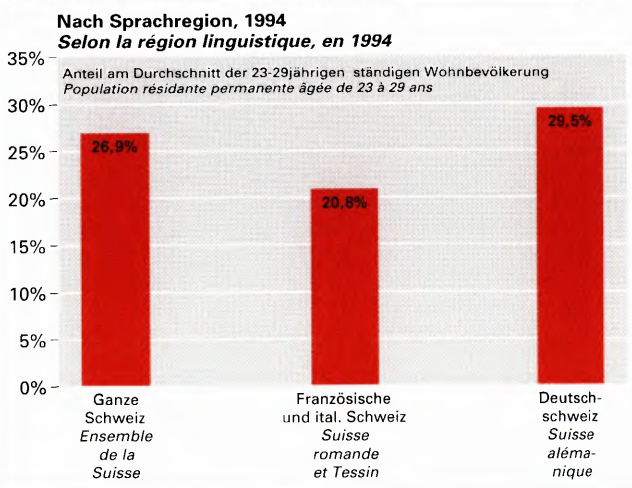
Abschlussquoten auf der Sekundarstufe II¹
Taux de diplômés dans le degré secondaire II¹



Hochschulabschlüsse²
Diplômes universitaires²

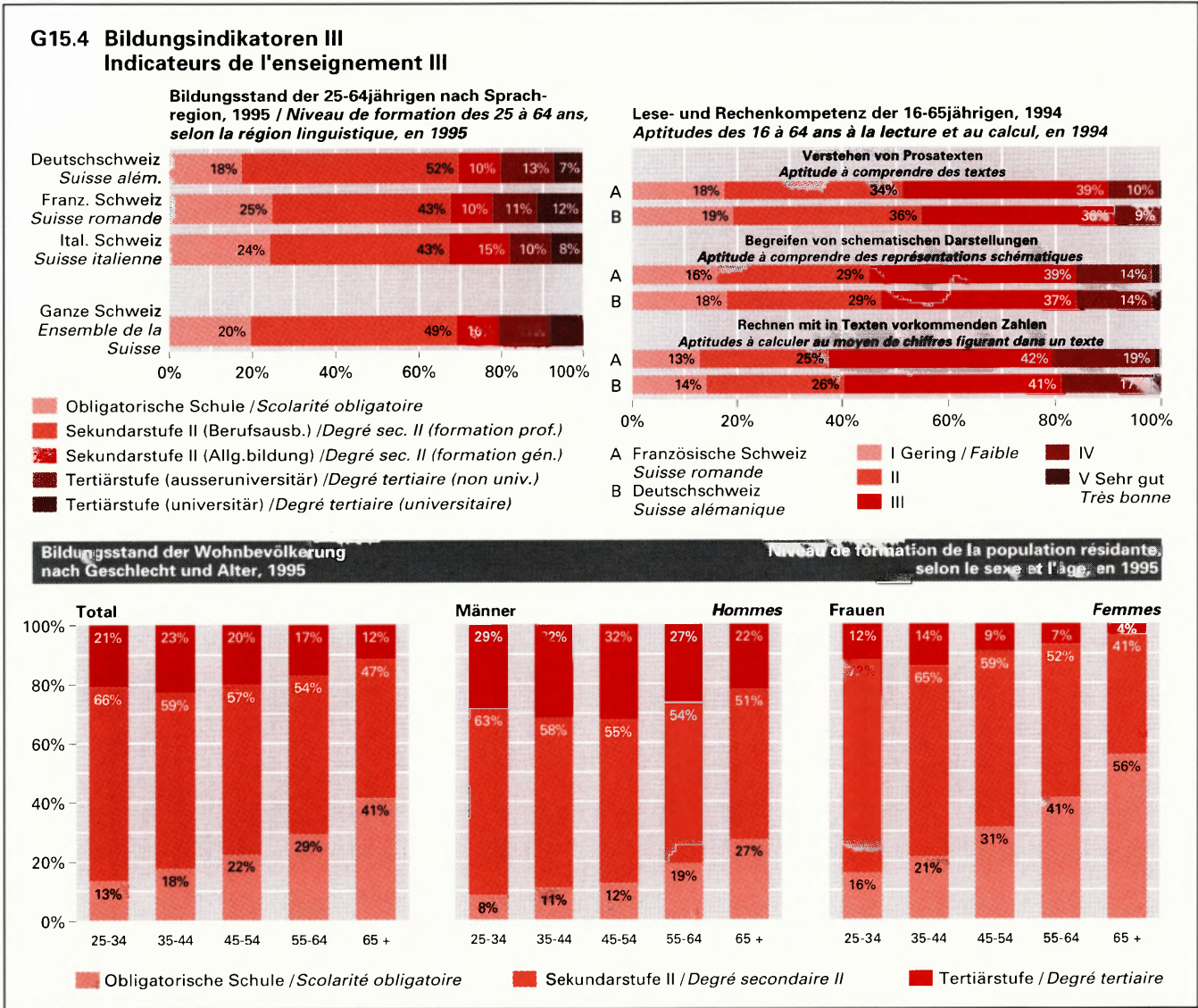


Abschlüsse der höheren Berufsausbildung
Diplômes de formation professionnelle supérieure



und Rechenkompetenzen (Stufe 2 und 3), und je nach Prüfungsgegenstand verfügen zwischen 13% und 19% nur über geringe Grundqualifikationen (Stufe 1). Der Anteil der Hochkompetenten (Stufe 4 und 5) beträgt zwischen 9% und 20%. Die Leistungen sind in der französischen Schweiz etwas besser als in der Deutschschweiz.

des textes tels que les factures ou les bulletins de commande. Deux tiers environ des adultes y atteignent un niveau moyen (degrés 2 et 3), alors que 13 à 19%, suivant la faculté testée, ne possèdent que des connaissances minimales (degré1). La part des personnes très compétentes (degrés 4 et 5) se situe entre 9% et 20%. En Suisse romande, le niveau des prestations est légèrement meilleur qu'en Suisse alémanique.

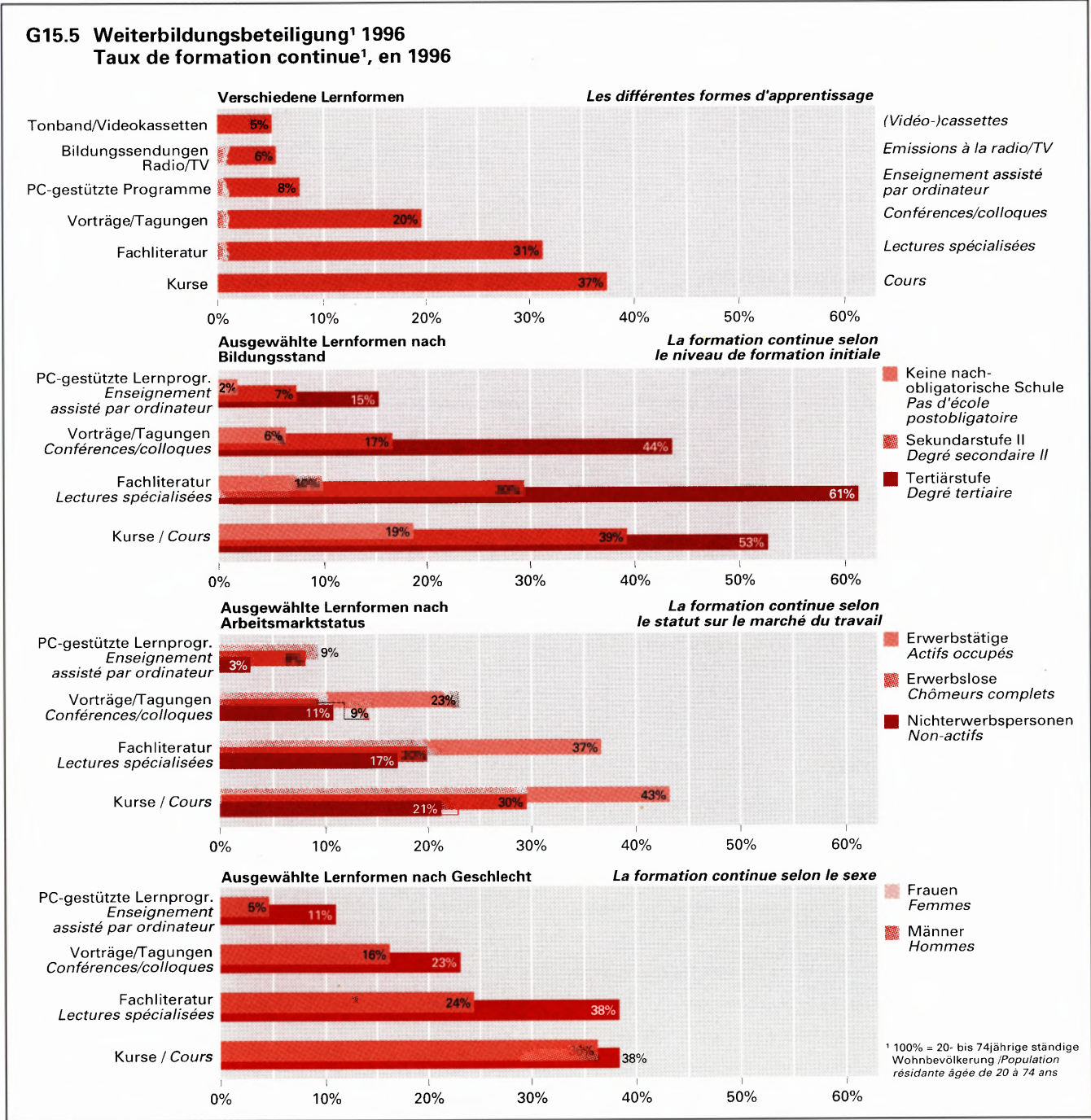


15.1.5 Weiterbildung

Rund 37% der erwachsenen Wohnbevölkerung haben 1996 Weiterbildungskurse besucht (G15.5). Weiterbildung ist bei den Männern hauptsächlich beruflich motiviert. Bei den Frauen sind mehrheitlich andere Gründe massgebend. Das Weiterbildungsverhalten ist abhängig vom Bildungsniveau und vom Erwerbsstatus: Je höher das Bildungsniveau, desto häufiger ist die Teilnahme an Weiterbildungskursen und um so eher ist sie beruflich ausgerichtet. Erwerbslose betreiben seltener Weiterbildung als Erwerbstätige, aber häufiger als diejenigen, die sich am Erwerbsleben nicht beteiligen.

15.1.5 Formation continue

Environ 37% de la population résidante adulte ont participé à des cours de formation continue en 1996 (G15.5). Les hommes suivent une formation continue essentiellement pour des raisons professionnelles, les femmes le font plutôt pour d'autres motifs. Le comportement en matière de formation continue dépend du niveau de formation et du statut d'activité de la personne: Plus le niveau de formation d'une personne est élevé, plus il est probable que celle-ci prenne part à des cours de formation continue et plus cette participation sera motivée par des raisons professionnelles. Les chômeurs suivent plus rarement une formation continue que les actifs occupés, mais plus fréquemment que les personnes non actives.



T 15.1 Ausgaben der öffentlichen Hand
für Unterricht 1994 (in Millionen Franken)

Dépenses publiques
pour l'enseignement, en 1994 (en millions de francs)

Schulstufe ¹	Total		Träger Institution			Type d'enseignement ¹
	absolut en nombre	%	Bund Confédération	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	
Kindergärten	691,1	3,4	–	235,5	455,6	Jardins d'enfants
Volksschule	9 417,1	46,6	21,5	3 812,2	5 583,4	Ecoles publiques
Sonderschulen	737,4	3,6	–	404,3	333,1	Ecoles spécialisées
Berufsbildung	2 976,5	14,7	547,6	1 914,6	514,3	Formation professionnelle
Lehrerausbildung	403,5	2,0	–	390,5	13,0	Formation des instituteurs
Allgemeinbildende Schulen	1 557,0	7,7	11,8	1 489,5	55,7	Ecoles de formation générale
Höhere Berufsbildung	544,4	2,7	106,1	420,3	18,0	Formation professionnelle supérieure
Hochschulen	3 513,9	17,4	1 773,7	1 738,6	1,6	Hautes écoles
Übriges	373,2	1,8	24,2	328,5	20,5	Autres
Total	20 214,1	100,0	2 484,9	10 734,0	6 995,2	Total
Personalaufwand	13 511,8	66,8	...	...	...	Charges de personnel
Davon:						Dont:
Lehrkräfte	9 331,3	46,2	...	...	...	Personnel enseignant
Verwaltungs- und Betriebspersonal	2 184,4	10,8	...	...	...	Personnel d'administration et d'exploitation
Sozial- und übrige Personalversicherungen	1 928,4	9,5	...	...	...	Assurances sociales et autres assurances du personnel

1 Abgrenzung und Begriffe weichen von andern Bildungsstatistiken ab

1 Délimitation et terminologie différentes de celles des autres statistiques de la formation

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung
Eidg. Finanzverwaltung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle
Administration fédérale des finances

T 15.2 Lehrkräfte nach Schulstufe 1994/95;
Hochschulpersonal¹ nach Personalgruppe, 1994
(öffentliche Schulen)

Corps enseignant selon le degré d'enseignement,
en 1994/95; personnel des hautes écoles¹ selon
le groupe de personnel, en 1994 (écoles publiques)

	Personen ² <i>Personnes²</i>			Vollzeit- äquivalente ³ <i>Equivalents plein temps³</i>	Lernende pro Vollzeit- äquivalent <i>Elèves et étudiants par équivalent plein temps</i>	
	Total	davon <i>dont</i>				
		Frauen <i>femmes</i> %	Ausländer/ innen <i>étrangers</i> %			
Vorschule ⁴	7 059	99,4	0,8	...	...	Préscolarité ⁴
Obligatorische Schule ⁵	63 790	59,6	2,3	51 268	14,1	Scolarité obligatoire ⁵
Primarstufe	33 675	68,4	1,2	27 260	15,3 ⁶	Degré primaire
Sekundarstufe I	19 715	36,5	3,3	21 097	12,3	Degré secondaire I
Schulen mit besonderem Lehrplan	3 434	67,4	3,5	2 912	...	Ecole à programme d'enseignement spécial
Sekundarstufe II	...	...	...	...	...	Degré secondaire II
Tertiärstufe	...	...	...	...	...	Degré tertiaire
Universität, Hochschule	28 669	33,7	24,0	18 458	4,8	Université, haute école
Professuren ⁷	2 545	5,1	32,6	2 307	38,7	Corps professoral ⁷
Übrige Dozent/innen ⁸	5 164	17,7	19,7	1 701	52,5	Autres enseignants ⁸
Assistent/innen und wissen- schaftliche Mitarbeiter/innen ⁹	11 173	25,7	29,9	6 992	12,8	Assistants et collaborateurs scientifiques ⁹
Administratives und technisches Personal ¹⁰	9 787	58,5	17,2	7 458	12,0	Personnel administratif et technique ¹⁰
Übrige Schulen der Tertiärstufe	...	...	...	...	...	Autres écoles du degré tertiaire

- 1 Nur Personal, das aus dem Budget der Hochschulen besoldet wird
(ohne Nationalfonds- und Drittmittelpersonal); Stichtag: 31.12.1993
- 1 Seulement le personnel inscrit au budget d'une haute école (sans
personnel payé par le Fonds national ou par d'autres crédits de tiers);
état au 31.12.1993
- 2 Doppelzählungen möglich
- 2 Possibilité que certaines personnes soient comptées deux fois
- 3 Die Vollzeitäquivalente werden aufgrund des Beschäftigungsgrades
errechnet. Beispiel: eine Anstellung von 50 Prozent ergibt
0,5 Vollzeitäquivalente.
- 3 Les équivalents plein temps sont calculés sur la base du taux
d'occupation. Exemple: un poste à 50 pour cent correspond
à 0,5 équivalent plein temps.
- 4 Ohne die Kantone Basel-Landschaft und Graubünden
- 4 Sans les cantons de Bâle-Campagne et des Grisons
- 5 Inkl. 6966 Personen, die an Primarstufe und Sekundarstufe I unterrichten
- 5 6966 personnes enseignant au degré primaire et secondaire I incluses
- 6 Inkl. Schulen mit besonderem Lehrplan
- 6 Ecoles à programme d'enseignement spécial incluses
- 7 Ordinariate, Extraordinariate und Assistenzprofessuren
(SHIS-Kategorien I+II)
- 7 Professeurs ordinaires, extraordinaires et assistants
(catégories SIUS I+II)
- 8 Privatdozent/innen, Lehrbeauftragte, Lektor/innen und Gastdozent/
innen (SHIS-Kategorien III–VI)
- 8 Privat-docents, chargés d'enseignement ou de cours, lecteurs et
professeurs invités (catégories SIUS III–VI)
- 9 Oberassistent/innen, Assistent/innen, wissenschaftliche Mitarbeiter/
innen und Hilfsassistent/innen (SHIS-Kategorien VII–X); Datenlücken
wurden mit den Zahlen des Vorjahres ergänzt.
- 9 Maîtres assistants, assistants, collaborateurs scientifiques et assistants
auxiliaires (catégories SIUS VII–X); les données manquantes ont été
remplacées par les données correspondantes de l'année précédente.
- 10 Inkl. Lehrlinge, Raumpflege- und Bibliothekspersonal
(SHIS-Kategorien XI–XVII); Datenlücken wurden mit den Zahlen
des Vorjahres ergänzt.
- 10 Apprentis, personnel de nettoyage et des bibliothèques inclus
(catégories SIUS XI–XVII); les données manquantes ont été
remplacées par les données correspondantes de l'année précédente.

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 15.3 Lehrkräfte der obligatorischen Schule nach Kanton und Altersgruppe, 1994/95 (öffentliche Schulen)

Corps enseignant de l'école obligatoire selon le canton et la tranche d'âge, en 1994/95 (écoles publiques)

	Personen Personnes							Vollzeit- äquivalente ¹ Equivalents plein temps ¹		
	Total	davon Frauen dont femmes %	Altersgruppe Tranche d'âge			Beschäftigungsgrad Taux d'occupation				
			bis 29 Jahre jusqu'à 29 ans	30-49 Jahre 30-49 ans	50 Jahre oder mehr 50 ans et plus	vollzeitlich à plein temps	teilzeitlich à temps partiel			
Westschweiz und Tessin										Suisse romande et Tessin
Freiburg	1 892	55	447	1 170	275	1 030	862	1 439,1	Fribourg	
Tessin	2 699	51	272	1 918	509	1 524	1 175	2 121,8	Tessin	
Waadt	5 365	67	964	3 601	800	2 761	2 604	4 298,2	Vaud	
Wallis	2 737	57	494	1 819	424	1 509	1 228	2 132,2	Valais	
Neuenburg	1 661	62	170	1 082	409	709	952	1 198,6	Neuchâtel	
Genf	3 767	74	289	2 584	894	2 087	1 680	3 283,8	Genève	
Jura	696	58	63	511	122	362	334	530,9	Jura	
Innerschweiz										Suisse centrale
Luzern	3 174	56	923	1 808	443	1 620	1 554	2 494,3	Lucerne	
Uri	411	55	102	242	67	250	161	326,8	Uri	
Schwyz	1 067	51	291	645	131	763	304	937,6	Schwytz	
Obwalden	327	55	91	189	47	172	155	254,5	Obwald	
Nidwalden	276	56	79	158	39	171	105	289,4	Nidwald	
Zug	826	57	187	364	275	482	344	698,3	Zoug	
Nordwestschweiz										Suisse du Nord-Ouest
Bern	10 051	64	2 079	6 314	1 658	4 000	6 051	7 090,8	Berne	
Solothurn	2 245	59	416	1 342	487	1 333	912	1 886,2	Soleure	
Basel-Stadt	1 261	64	215	779	267	527	734	1 133,6	Bâle-Ville	
Basel-Landschaft	2 823	60	499	1 747	577	1 305	1 518	2 058,8	Bâle-Campagne	
Aargau	5 975	60	1 106	3 806	1 063	2 789	3 186	4 368,0	Argovie	
Ostschweiz										Suisse orientale
Zürich	7 423	60	...	...	...	5 349	2 074	6 493,5	Zurich	
Glarus	358	53	95	205	59	250	108	321,1	Glaris	
Schaffhausen	753	61	131	457	165	364	389	577,2	Schaffhouse	
Appenzell A.-Rh.	510	56	153	280	77	311	199	408,9	Appenzell Rh.-Ext.	
Appenzell I.-Rh.	120	49	41	67	12	88	32	116,3	Appenzell Rh.-Int.	
St. Gallen	3 894	51	984	2 261	649	2 819	1 075	3 743,0	Saint-Gall	
Graubünden	1 595	46	385	899	311	1 063	532	1 344,8	Grisons	
Thurgau	1 884	53	568	989	327	...	...	1 720,0	Thurgovie	
Total	63 790	67	11 044	35 236	10 087	33 639	28 267	51 267,7	Total	

1 Die Vollzeitäquivalente werden aufgrund des Beschäftigungsgrades errechnet. Beispiel: eine Anstellung von 50 Prozent ergibt 0,5 Vollzeitäquivalente.

1 Les équivalents plein temps sont calculés sur la base du taux d'occupation. Exemple: un poste à 50 pour cent correspond à 0,5 équivalent plein temps.



T 15.4 Hochschulpersonal¹ am 31. Dezember 1994
nach Fachbereich und Hochschule

Personnel des hautes écoles¹ au 31 décembre 1994
selon le domaine d'enseignement et la haute école

	Professuren ² Professeurs ²		Übrige Dozent/innen ³ Autres enseignants ³		Assistent/innen ⁴ Assistants ⁴		
	Personen ⁵ Personnes ⁵	Vollzeit- äquivalente ⁶ Equivalents plein temps ⁶	Personen ⁵ Personnes ⁵	Vollzeit- äquivalente ⁶ Equivalents plein temps ⁶	Personen ⁵ Personnes ⁵	Vollzeit- äquivalente ⁶ Equivalents plein temps ⁶	
Fachbereich							Domaine d'enseignement
Geistes- und Sozialwissenschaften	1 025	933,7	2 568	750,7	3 243	1 889,3	Sciences humaines et sociales
Theologie	77	73,8	85	22,4	138	83,7	Théologie
Philosophie, Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften	259	243,8	680	243,0	560	344,9	Philosophie, langues, littérature et cultures
Historische Wissenschaften	118	109,9	219	61,3	335	182,0	Sciences historiques
Sozialwissenschaften	154	142,8	936	242,4	702	394,6	Sciences sociales
Wirtschaftswissenschaften	238	207,5	354	103,0	825	512,5	Sciences économiques
Recht	165	144,4	230	61,7	552	316,6	Droit
Nicht zuteilbar	14	11,5	64	16,9	131	55,0	Non répartissables
Exakte und Naturwissenschaften	711	665,8	950	353,0	4 018	2 450,2	Sciences exactes et naturelles
Exakte Wissenschaften	295	285,2	228	102,4	1 424	927,7	Sciences exactes
Naturwissenschaften	410	375,6	669	241,8	2 545	1 488,0	Sciences naturelles
Nicht zuteilbar	6	5,0	53	8,8	49	34,5	Non répartissables
Medizin (inkl. Pharmazie)	548	462,5	1 334	519,2	1 408	1 099,0	Médecine (pharmacie incluse)
Ingenieurwissenschaften (inkl. Architektur und Planung)	252	236,9	288	68,6	2 337	1 457,8	Sciences techniques (architecture et aménagement inclus)
Zentralbereich und nicht zuteilbar	9	8,5	24	9,3	167	95,8	Services centraux et non répartissables
Hochschule							Haute école
Basel	287	212,6	429	79,2	839	425,0	Bâle
Bern	295	288,0	478	201,5	1 099	618,0	Berne
Freiburg	187	181,3	509	118,2	538	411,9	Fribourg
Genf	403	349,6	762	348,0	1 052	739,2	Genève
Lausanne Universität	329	281,6	420	177,9	917	585,3	Lausanne Université
Neuenburg	116	98,0	198	48,4	406	193,3	Neuchâtel
St. Gallen HSG	76	69,6	178	63,6	272	127,7	Saint-Gall HSG
Zürich Universität	383	375,0	1 714	563,7	1 518	1 038,8	Zurich Université
Lausanne ETH	148	137,8	34	8,5	992	724,9	Lausanne EPF
Zürich ETH	321	313,7	442	91,9	3 540	2 127,9	Zurich EPF
Total	2 545	2 307,2	5 164	1 700,9	11 173	6 992,0	Total

1 Nur Personal, das aus dem Budget der Hochschulen besoldet wird (ohne Nationalfonds- und Drittmittelpersonal); Stichtag: 31.12.1993

2 Ordinariate, Extraordinariate und Assistenzprofessuren (SHIS-Kategorien I+II)

3 Privatdozent/innen, Lehrbeauftragte, Lektor/innen und Gastdozent/innen (SHIS-Kategorien III–VI)

4 Oberassistent/innen, Assistent/innen, wissenschaftliche Mitarbeiter/innen und Hilfsassistent/innen (SHIS-Kategorien VII–X); Datenlücken wurden mit den Zahlen des Vorjahres ergänzt.

5 Doppelzählungen möglich

6 Die Vollzeitäquivalente werden aufgrund des Beschäftigungsgrades errechnet. Beispiel: eine Anstellung von 50 Prozent ergibt 0,5 Vollzeitäquivalente.

1 Seulement le personnel inscrit au budget d'une haute école (sans le personnel payé par le Fonds national ou par d'autres crédits de tiers); état au 31.12.1993

2 Professeurs ordinaires, extraordinaires et assistants (catégories SIUS I+II)

3 Privat-docents, chargés d'enseignement ou de cours, lecteurs et professeurs invités (catégories SIUS III–VI)

4 Maîtres assistants, assistants, collaborateurs scientifiques et assistants auxiliaires (catégories SIUS VII–X); les données manquantes ont été remplacées par les données correspondantes de l'année précédente.

5 Possibilité que certaines personnes soient comptées deux fois

6 Les équivalents plein temps sont calculés sur la base du taux d'occupation. Exemple: un poste à 50 pour cent correspond à 0,5 équivalent plein temps.

T 15.5 Schüler und Studierende
nach Schulstufen 1995/96

Elèves et étudiants
selon les degrés d'enseignement, en 1995/96

	Total	davon dont			Veränderun- gen gegen- über dem Vorjahr <i>Variation par rapport à l'année précédente</i> %	
		Frauen <i>femmes</i> %	Auslän- der/ innen <i>étran- gers</i> %	in Privat- schule <i>fréquentant une école privée</i> %		
Vorschule	158 201	48,6	23,9	5,6	2,2	Préscolarité
Obligatorische Schule	777 050	48,7	21,7	2,8	1,7	Scolarité obligatoire
Primarstufe	452 789	49,2	20,5	2,1	3,5	Degré primaire
Sekundarstufe I	280 537	49,5	20,0	4,2	-1,4	Degré secondaire I
Sonderschule	43 724	38,3	45,5	1,2	3,3	Ecole à programme d'enseignement spécial
Sekundarstufe II	280 195	45,9	17,0	5,9	0,7	Degré secondaire II
Maturitätsschule	61 833	51,1	13,4	7,8	1,8	Ecole préparant à la maturité
Schule für Lehrkräfte	9 330	80,3	2,6	1,4	-1,8	Ecole normale
Diplommittelschule	10 544	75,4	17,4	9,5	4,3	Ecole du degré diplôme
Andere allgemeinbildende Schulen	5 832	61,5	25,9	24,4	4,2	Autres écoles de formation générale
Berufsausbildung	188 510	40,7	18,1	4,8	-0,2	Formation professionnelle
Berufsmaturität ¹	960	20,6	9,6	2,8	44,8	Maturité professionnelle ¹
Anlehre	3 186	34,3	46,2	1,2	10,4	Formation élémentaire
Tertiärstufe	148 024	37,7	16,3	8,9	-0,1	Degré tertiaire
Hochschule	88 243	41,8	19,9	0,0	-1,1	Université, haute école
Höhere Fachschule ²	17 123	19,3	9,5	3,5	2,1	Ecole professionnelle supérieure ²
Technikerschule	4 956	3,4	10,8	20,7	-11,3	Ecole technique
Vorbereitung auf höhere						Préparation à l'examen
Fach- oder auf Berufsprüfung ³	18 581	26,1	8,0	26,8	4,8	supérieur ou à l'examen professionnel ³
Übrige	19 121	55,0	15,3	34,4	1,7	Autres types d'enseignement
Unbestimmt	6 261	50,6	88,1	98,3	-4,6	Indéfini
Total	1 369 731	46,9	20,7	4,9	1,3	Total

1 Nach Berufslehre
2 Höhere Technische Lehranstalt (HTL), Höhere Wirtschafts- und Verwal-
tungsschule (HWV), Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF),
Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG), Höhere Fachschulen im
Sozialbereich
3 Veranstaltungen der Berufsverbände oder Berufsschulen

1 Après l'apprentissage
2 Ecole d'ingénieurs (ETS), Ecole supérieure de cadres pour l'économie
et l'administration (ESCEA), Ecole supérieure d'économie familiale
(ESEF), Ecole supérieure d'arts appliqués (ESAA), Ecoles supérieures de
travail social
3 Organisée par les associations professionnelles ou les écoles
professionnelles



T 15.6 Schüler und Studierende nach Schulstufen
seit 1980/81

Elèves et étudiants selon les degrés d'enseignement,
depuis 1980/81

	Vorschule <i>Pré-scolarité</i>	Obliga- torische Schule <i>Scolarité obligatoire</i>	Sekundarstufe II <i>Degré secondaire II</i>		Tertiärstufe <i>Degré tertiaire</i>		Total
			Allgemein- bildende Schulen ¹ <i>Ecoles de formation générale¹</i>	Berufs- ausbildung ² <i>Formation pro- fessionnelle²</i>	ausser- universitär ³ <i>non universitaire³</i>	universitär <i>universitaire</i>	
Total							Total
1980/81	120 315	849 645	74 771	224 240	23 914	61 373	1980/81
1981/82	118 764	825 117	76 724	230 906	24 665	63 897	1981/82
1982/83	120 127	797 621	78 628	235 802	24 166	66 206	1982/83
1983/84	119 316	771 106	79 745	240 828	26 058	69 837	1983/84
1984/85	120 774	745 321	78 869	243 778	33 100	72 604	1984/85
1985/86	123 176	723 696	76 754	243 087	35 161	74 806	1985/86
1986/87	127 428	707 904	75 080	241 577	40 215	76 664	1986/87
1987/88	132 879	698 358	73 011	240 658	43 505	78 473	1987/88
1988/89	134 804	696 516	72 285	236 940	44 530	80 628	1988/89
1989/90	136 845	702 277	72 742	231 443	49 490	83 277	1989/90
1990/91	139 798	711 907	74 488	221 319	51 562	85 940	1990/91
1991/92	141 360	726 664	78 002	209 927	54 036	89 156	1991/92
1992/93	144 469	740 061	81 532	200 317	55 525	90 763	1992/93
1993/94	149 250	751 974	84 040	194 167	57 627	91 037	1993/94
1994/95	154 850	764 274	86 585	191 740	58 892	89 262	1994/95
1995/96	158 201	777 050	88 499	191 696	59 781	88 243	1995/96
Davon Frauen in %							Dont femmes en %
1980/81	48,5	48,7	53,5	38,9	24,8	32,4	1980/81
1981/82	48,8	48,7	53,7	39,2	25,3	33,5	1981/82
1982/83	48,7	48,8	54,0	39,5	26,4	34,4	1982/83
1983/84	48,5	48,8	54,3	39,5	27,5	35,1	1983/84
1984/85	48,6	48,8	54,6	39,8	24,0	35,4	1984/85
1985/86	48,6	48,7	54,3	40,2	24,2	35,8	1985/86
1986/87	48,6	48,7	54,4	40,9	24,7	36,0	1986/87
1987/88	48,7	48,7	54,5	41,6	23,7	36,3	1987/88
1988/89	48,7	48,7	54,7	42,0	25,0	36,8	1988/89
1989/90	48,5	48,7	54,8	42,0	28,0	37,7	1989/90
1990/91	48,8	48,6	54,9	41,9	27,7	38,8	1990/91
1991/92	48,7	48,7	55,5	41,6	27,9	39,5	1991/92
1992/93	48,6	48,7	56,1	41,2	29,2	40,1	1992/93
1993/94	48,5	48,7	56,9	41,3	31,1	41,3	1993/94
1994/95	48,5	48,7	56,9	40,7	31,1	41,3	1994/95
1995/96	48,6	48,7	57,4	40,6	31,5	41,8	1995/96
Davon Ausländer/innen in %							Dont étrangers en %
1980/81	20,1	16,0	12,5	9,9	12,6	19,1	1980/81
1981/82	20,1	16,4	12,7	10,6	12,7	19,4	1981/82
1982/83	19,7	16,7	13,0	11,0	13,0	19,2	1982/83
1983/84	18,6	16,9	13,3	11,7	12,6	18,6	1983/84
1984/85	17,9	17,0	13,6	11,9	10,9	18,2	1984/85
1985/86	17,8	17,1	13,4	12,1	11,0	18,1	1985/86
1986/87	17,5	17,1	13,1	12,3	10,2	17,7	1986/87
1987/88	17,9	17,3	13,4	13,0	10,8	17,6	1987/88
1988/89	18,1	17,5	13,1	13,6	11,2	17,9	1988/89
1989/90	18,6	18,0	13,2	14,8	11,5	18,3	1989/90
1990/91	19,6	18,8	13,3	15,5	12,3	19,0	1990/91
1991/92	20,7	19,7	13,6	16,7	13,2	19,4	1991/92
1992/93	21,3	20,5	13,4	17,9	12,6	19,7	1992/93
1993/94	22,2	21,0	13,1	18,6	12,3	20,0	1993/94
1994/95	22,9	21,3	13,4	18,8	11,9	20,2	1994/95
1995/96	23,9	21,7	13,5	18,6	11,0	19,9	1995/96

1 Maturitätsschule, Schule für Lehrkräfte, Diplommittelschule, andere allgemeinbildende Schulen und Berufsmaturitäten (ab 1994/95)

2 Inkl. Anlehre

3 Ab 1984/85 inkl. Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung.

1 Ecole préparant à la maturité, Ecole normale, école du degré diplôme, autres écoles de formation générale et maturités professionnelles (à partir de 1994/95)

2 Formation élémentaire incluse

3 Depuis 1984/85, la préparation à l'examen professionnel supérieur ou à l'examen professionnel est incluse.

T 15.7 Obligatorische Schule: Schülerzahlen
und Klassengrößen nach Kantonen 1995/96

Scolarité obligatoire: nombre d'élèves
et taille des classes selon les cantons, en 1995/96

EDK-Region ¹ Kanton	Schüler/innen Elèves				Klassengrösse (Schüler/innen je Klasse) Taille des classes (nombre d'élèves par classe)		Région CDIP ¹ Canton
	Total	davon dont			Primarstufe Degré primaire	Sekundar- stufe I Degré secon- daire I	
		Fremd- sprachige ² de langue étrangère ²	Ausländer/ innen étrangers	in Schulen mit besonde- rem Lehrplan suivant un programme d'enseigne- ment spécial %			
		%	%	%			
Westschweiz und Tessin	210 840	23,7	28,0	4,8	19,8	19,5	Suisse romande et Tessin
Freiburg	26 207	21,4	17,0	4,0	19,6	20,3	Fribourg
Tessin	26 985	20,1	29,5	1,7	18,8	20,6	Tessin
Waadt	62 744	22,4	28,8	7,7	21,3	19,0	Vaud
Wallis	31 781	15,6	18,6	3,3	19,9	20,8	Valais
Neuenburg	17 096	21,9	26,8	4,9	18,5	18,6	Neuchâtel
Genf	38 102	40,2	44,4	4,2	20,1	18,6	Genève
Jura	7 925	9,7	13,1	3,1	17,0	19,4	Jura
Innerschweiz	78 651	15,1	16,3	5,8	19,9	19,0	Suisse centrale
Luzern	40 537	16,2	17,0	5,9	20,6	19,5	Lucerne
Uri	4 283	9,5	9,9	4,1	18,4	15,1	Uri
Schwyz	15 442	15,1	17,7	4,6	19,4	20,8	Schwytz
Obwalden	4 142	7,7	8,7	5,5	19,6	18,8	Obwald
Nidwalden	4 262	7,4	8,5	4,6	19,0	18,1	Nidwald
Zug	9 985	19,1	20,4	8,4	19,5	16,8	Zoug
Nordwestschweiz	239 778	17,9	18,1	6,1	20,0	19,6	Suisse du Nord-Ouest
Bern	103 602	14,0	12,1	4,4	19,4	19,4	Berne
Solothurn	27 459	18,0	19,9	7,7	20,6	18,9	Soleure
Basel-Stadt	17 163	38,8	37,5	11,0	20,7	20,5	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	27 175	17,2	19,4	6,1	19,5	20,1	Bâle-Campagne
Aargau	64 379	19,1	21,1	6,7	20,8	19,8	Argovie
Ostschweiz	247 781	20,2	21,7	5,9	20,3	18,7	Suisse orientale
Zürich	118 153	23,1	24,3	5,6	20,2	18,7	Zurich
Glarus	5 088	22,5	25,3	4,7	19,2	16,9	Glaris
Schaffhausen	8 549	18,8	23,7	10,0	20,9	18,1	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	6 596	12,4	14,9	3,4	20,7	19,1	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	2 040	8,9	10,6	2,9	22,1	21,3	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	57 014	18,1	21,3	7,3	21,1	19,9	Sant-Gall
Graubünden	20 737	17,9	11,0	3,9	17,7	16,0	Grisons
Thurgau	29 604	16,8	20,5	5,4	21,4	19,3	Thurgovie
Total	777 050	19,9	21,7	5,6	20,0	19,3	Total

1 EDK = Schweiz. Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren
2 Die Muttersprache der Schüler/innen stimmt mit der Unterrichtssprache nicht überein

1 CDIP = Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique
2 C'est-à-dire que la langue maternelle des élèves ne correspond pas à la langue d'enseignement



T 15.8 Berufsschüler/innen 1995/96
(Berufliche Grundausbildung,
Sekundarstufe II)

Elèves de la formation professionnelle, en 1995/96
(formation professionnelle de base,
degré secondaire II)

	Total	davon <i>dont</i>			Veränderungen gegenüber dem Vorjahr <i>Variation par rapport à l'année précédente</i>	
		Frauen <i>femmes</i>	Auslän- der/innen <i>étrangers</i>	in Privat- schule <i>fréquentant une école privée</i>		
		%	%	%	%	
Ausbildungsjahr (Klasse)						Année de programme
1.	67 741	46,2	19,6	9,0	1,7	1 ^{ère}
2.	55 479	43,8	18,2	3,3	-1,0	2 ^{ème}
3.	46 293	38,1	16,2	1,1	0,1	3 ^{ème}
4.	16 049	12,0	14,5	0,1	-5,4	4 ^{ème}
Unbestimmt	2 948	53,2	31,3	19,9	-2,8	Indéterminée
Ausbildungsdauer						Durée de la formation
1 Jahr	6 914	65,2	16,8	51,3	-5,5	1 an
2 Jahre	16 698	74,3	26,6	10,3	-1,9	2 ans
3 Jahre	95 056	52,1	18,2	2,8	1,6	3 ans
4 Jahre	66 894	13,1	15,4	0,7	-1,5	4 ans
Unbestimmt	2 948	53,2	31,3	19,9	-2,8	Indéterminée
Ausbildungsform						Mode d'enseignement
Berufslehre	161 800	38,1	17,5	0,4	0,3	Apprentissage
Vollzeit-Berufsschule	23 569	57,2	21,0	27,1	-2,3	Ecole professionnelle à plein temps
Teilzeit-Berufsschule	3 141	51,6	27,2	66,0	-5,8	Ecole professionnelle à temps partiel
Berufsart						Genre de profession
Landwirtschaft	3 373	4,3	1,5	-	-4,5	Agriculture
Landwirtschaftliche Spezialberufe	120	7,5	5,0	-	30,4	Exploitations agricoles spécialisées
Gartenbau	4 083	58,8	4,5	-	7,8	Horticulture
Tierzucht, -haltung	172	86,0	2,3	-	-5,0	Elevage et production animale
Forstwirtschaft	855	0,6	2,7	-	-4,7	Sylviculture
Nahrungsmittel, Getränke	4 409	35,7	10,5	-	6,6	Produits alimentaires et boissons
Textilherstellung	86	64,0	22,1	-	11,7	Fabrication et finissage des textiles
Textilverarbeitung	1 616	83,7	18,4	3,5	-2,2	Mise en œuvre des textiles
Holz und Kork	8 044	4,4	7,0	-	3,3	Bois et liège
Papierindustrie	60	25,0	18,3	-	-38,8	Fabrication et mise en œuvre du papier
Grafisches Gewerbe	2 618	42,1	12,1	-	-12,7	Arts graphiques
Gerberei, Lederwaren	122	38,5	20,5	-	-10,3	Fabrication et mise en œuvre du cuir
Chemische Industrie	354	3,1	37,0	-	0,0	Industrie chimique
Kunststoff-, Kautschukindustrie	187	1,1	16,0	-	5,1	Matières synthétiques et caoutchouc
Erde, Steine, Glas	481	46,8	18,3	-	0,4	Terre, pierres, verre
Metall-, Maschinenindustrie	43 399	1,4	21,6	0,1	1,4	Industrie métallurgique et industrie des machines
Uhren	635	17,0	18,4	-	0,6	Industrie horlogère
Bijouterie	358	60,9	17,3	-	-1,1	Bijouterie
Baugewerbe	5 178	0,9	18,0	-	8,6	Bâtiment
Malerei	3 400	24,2	28,6	-	7,6	Peinture
Übrige Produktions- berufe	688	40,7	22,4	-	2,4	Professions du secteur de la production non classées sous d'autres rubriques
Zeichner/innen, techn. Berufe	13 347	22,7	14,7	-	-6,6	Dessinateurs, professions techniques
Büro	43 863	62,2	19,5	10,6	-3,6	Bureau
Verkauf	13 814	74,8	21,5	0,1	5,5	Vente
Verkehr	1 054	30,3	6,3	5,9	-16,0	Transport
Nachrichtenverkehr	750	40,1	10,7	-	-5,2	Transmission des nouvelles
Gastgewerbe, Hauswirtschaft	7 823	56,6	13,2	0,2	8,8	Hôtellerie, restauration, économie domestique
Reinigung	302	22,2	3,0	-	-6,5	Nettoyage
Körperpflege	4 872	94,3	35,8	6,4	2,1	Soins corporels
Sicherheits-, Ordnungspflege	384	18,0	0,0	-	-14,9	Sûreté et maintien de l'ordre
Heilbehandlung	15 496	87,4	12,8	18,2	-0,8	Soins médicaux
Kunstleben	4 609	55,2	24,2	13,3	-1,8	Professions artistiques et apparentées
Seelsorge, Fürsorge	556	96,0	9,4	52,7	-22,5	Ministère pastoral, assistance sociale
Übrige	1 402	10,5	55,2	11,5	2,9	Autres professions
Total	188 510	40,7	18,1	4,8	-0,2	Total

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle



T 15.9 Studierende an Hochschulen 1995/96			Etudiants des hautes écoles, en 1995/96			
	Total	davon dont			Veränderungen gegenüber dem Vorjahr <i>Variation par rapport à l'année précédente</i> %	
		Frauen femmes %	Ausländer/ innen étrangers %	in Nach- diplomstudien en études postgrades %		
Fachbereich						Domaine d'études
Geistes- und Sozialwissenschaften	52 002	48,5	19,9	11,6	-0,8	Sciences humaines et sociales
Theologie	1 544	36,6	32,6	22,9	-2,7	Théologie
Philosophie, Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften	9 118	64,5	24,2	7,8	-1,6	Philosophie, langues, littérature et cultures
Historische Wissenschaften	5 798	53,1	12,4	8,9	-0,5	Sciences historiques
Sozialwissenschaften und Sport	10 503	64,9	16,5	11,2	-1,0	Sciences sociales et sport
Wirtschaftswissenschaften	12 158	25,1	27,5	14,7	-0,3	Sciences économiques
Recht	10 791	43,3	12,6	9,6	-0,6	Droit
Nicht zuteilbar	2 090	55,8	23,8	22,2	0,0	Non répartissables
Exakte und Naturwissenschaften	15 690	28,5	23,2	28,0	-1,3	Sciences exactes et naturelles
Exakte Wissenschaften	5 003	12,3	25,0	23,3	-2,2	Sciences exactes
Naturwissenschaften	8 911	37,1	22,3	31,4	-0,8	Sciences naturelles
Nicht zuteilbar	1 776	31,6	23,0	24,6	-0,8	Non répartissables
Medizin (inkl. Pharmazie)	10 479	50,4	11,0	16,1	0,4	Médecine (pharmacie incluse)
Ingenieurwissenschaften (inkl. Architektur und Planung)	10 072	18,9	23,4	15,9	-4,1	Sciences techniques (architecture et aménagement inclus)
Hochschule						Haute école
Basel	7 981	43,4	17,9	19,6	-0,6	Bâle
Bern	9 918	42,9	6,4	7,6	-1,7	Berne
Freiburg	8 746	46,1	19,2	10,6	3,7	Fribourg
Genf	12 583	55,9	34,6	21,5	-6,7	Genève
Lausanne Universität	8 996	51,2	22,1	18,0	3,0	Lausanne Université
Luzern	250	36,0	13,6	28,4	14,2	Lucerne
Neuenburg	3 234	47,9	20,9	16,0	0,1	Neuchâtel
St. Gallen HSG	4 015	20,7	30,0	25,2	-1,9	Saint-Gall HSG
St. Gallen PHS	236	42,8	4,7	0,0	11,3	Saint-Gall PHS
Zürich Universität	16 224	46,9	11,5	8,2	-1,1	Zurich Université
Lausanne EPF	4 485	16,1	32,1	19,3	-3,3	Lausanne EPF
Zürich ETH	11 575	22,5	19,1	20,4	-1,0	Zurich EPF
Total	88 243	41,8	19,9	15,6	-1,1	Total

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

T 15.10 Studierende an höheren Fachschulen 1995/96 (ausseruniversitäre Tertiärstufe)			Etudiants des écoles professionnelles supérieures, en 1995/96 (degré tertiaire non universitaire)			
	Total	davon dont			Veränderungen gegenüber dem Vorjahr <i>Variation par rapport à l'année précédente</i> %	
		Frauen femmes %	Ausländer/ innen étrangers %	in Teilzeit- schulen fréquentant des écoles à temps partiel %		
Ingenieurschule HTL	11 286	6,0	10,3	27,8	2,9	Ecole d'ingénieurs (ETS)
Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule HWV	2 673	22,7	5,8	22,0	2,7	Ecole supérieure pour cadres de l'écono- mie et de l'administration (ESCEA)
Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule HHF	167	98,2	0,6	-	4,4	Ecole supérieure d'économie familiale (ESEF)
Höhere Schule für Gestaltung HFG	505	59,6	17,6	-	9,1	Ecole supérieure d'arts appliqués (ESAA)
Höhere Fachschule im Sozialbereich	2 492	62,4	8,7	56,3	-3,3	Ecole supérieure de travail social
Total	17 123	19,3	9,5	29,9	2,1	Total

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle



T 15.11 Schulbesuchsquoten¹ der 16–26jährigen
1990/91 und 1995/96 (%)

Taux de scolarisation¹ de la population
âgée de 16 à 26 ans, en 1990/91 et en 1995/96 (%)

	Jahr Année	Alter Age												
		16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26		
Männer														Hommes
Sekundarstufe II	90/91	63,5	85,3	81,6	58,9	24,6	9,3	5,2	3,8	2,7	2,6	1,7	Degré secondaire II	
	95/96	58,6	82,9	83,7	62,3	27,3	11,4	6,5	4,4	3,4	2,5	2,0		
Maturitätsschule	90/91	13,0	15,1	13,8	10,3	3,9	1,2	0,5	0,3	0,3	0,2	0,1	Ecole préparant à la maturité	
	95/96	14,5	16,6	16,5	12,6	4,7	1,5	0,6	0,5	0,4	0,3	0,2		
Berufsausbildung	90/91	47,2	67,6	66,2	47,4	20,0	7,6	4,5	3,3	2,3	2,3	1,4	Formation professionnelle	
	95/96	40,5	62,7	64,4	47,6	21,3	9,0	5,2	3,5	2,7	2,1	1,7		
Übrige	90/91	3,3	2,7	1,6	1,2	0,7	0,5	0,3	0,2	0,2	0,1	0,1	Autres filières	
	95/96	3,6	3,6	2,7	2,0	1,4	0,9	0,7	0,5	0,3	0,2	0,2		
Tertiärstufe	90/91	0,3	0,4	1,2	4,4	10,1	15,1	17,4	18,4	17,9	14,9	12,1	Degré tertiaire	
	95/96	0,2	0,3	1,2	4,3	11,5	17,3	20,4	20,6	19,4	16,6	13,2		
Hochschule	90/91	–	0,0	0,7	3,2	7,5	10,4	10,8	10,6	9,9	8,0	6,5	Universität, haute école	
	95/96	0,0	0,0	0,7	3,1	8,8	12,2	13,0	12,3	10,8	8,7	6,6		
Höhere Fachschule	90/91	0,3	0,3	0,4	0,7	1,6	2,8	3,4	3,7	3,2	2,2	1,5	Ecole professionnelle supérieure	
	95/96	0,2	0,2	0,3	0,7	1,5	2,9	4,0	4,0	3,3	2,8	1,9		
Technikerschule TS	90/91	–	–	0,0	0,1	0,4	0,6	0,9	1,0	1,1	1,0	0,7	Ecole technique ET, Technicum	
	95/96	0,0	0,0	0,0	0,1	0,3	0,5	0,8	1,0	1,2	1,0	0,8		
Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung ²	90/91	–	–	0,0	0,1	0,2	0,6	1,3	2,0	2,4	2,4	2,2	Préparation à l'examen professionnel supérieur ou à l'examen profes- sionnel ²	
	95/96	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,8	1,5	2,1	2,5	2,7	2,5		
Übrige	90/91	–	–	0,1	0,2	0,5	0,7	1,0	1,1	1,3	1,2	1,1	Autres filières	
	95/96	0,0	0,0	0,1	0,2	0,6	0,9	1,2	1,3	1,6	1,4	1,4		
Frauen														Femmes
Sekundarstufe II	90/91	59,1	78,4	68,7	42,0	19,2	9,6	5,3	3,3	2,4	2,2	1,2	Degré secondaire II	
	95/96	55,6	75,7	72,6	47,4	22,7	10,9	6,0	3,8	2,7	2,0	1,5		
Maturitätsschule	90/91	14,5	15,3	13,1	8,6	2,8	0,6	0,3	0,2	0,2	0,2	0,1	Ecole préparant à la maturité	
	95/96	17,8	19,2	17,4	12,0	4,0	1,0	0,5	0,4	0,3	0,3	0,2		
Berufsausbildung	90/91	36,2	54,5	49,3	29,5	13,9	7,7	4,5	2,7	2,0	1,9	1,0	Formation professionnelle	
	95/96	27,5	45,0	45,4	28,9	14,7	7,9	4,7	3,0	2,2	1,6	1,2		
Übrige	90/91	8,4	8,7	6,3	4,0	2,5	1,3	0,6	0,3	0,2	0,1	0,1	Autres filières	
	95/96	10,4	11,5	9,7	6,5	4,0	1,9	0,8	0,4	0,2	0,2	0,2		
Tertiärstufe	90/91	0,0	0,1	1,2	4,7	9,2	10,3	10,2	9,1	7,5	6,4	5,2	Degré tertiaire	
	95/96	0,0	0,1	1,4	4,7	11,1	14,3	13,9	12,3	10,4	8,1	6,0		
Hochschule	90/91	–	0,0	0,8	3,5	6,8	7,2	7,1	6,3	5,3	4,5	3,7	Universität, haute école	
	95/96	0,0	0,0	0,9	3,5	8,3	10,3	9,9	8,5	7,1	5,4	3,8		
Höhere Fachschule	90/91	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2	0,4	0,4	0,5	0,4	0,4	0,3	Ecole professionnelle supérieure	
	95/96	0,0	0,0	0,0	0,1	0,3	0,5	0,7	0,7	0,7	0,5	0,4		
Technikerschule TS	90/91	–	–	–	–	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	Ecole technique ET, Technicum	
	95/96	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0		
Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung ²	90/91	–	0,0	0,1	0,2	0,4	0,6	0,7	0,8	0,7	0,6	0,5	Préparation à l'examen professionnel supérieur ou à l'examen profes- sionnel ²	
	95/96	0,0	0,0	0,0	0,2	0,4	0,8	0,9	0,9	0,9	0,8	0,6		
Übrige	90/91	–	0,0	0,3	0,9	1,7	2,1	1,9	1,5	1,1	1,0	0,8	Autres filières	
	95/96	0,0	0,0	0,4	0,9	2,1	2,6	2,3	2,1	1,6	1,3	1,1		

1 Anteil der Schüler/innen und Studierenden an der gleichaltrigen Wohnbevölkerung. Rundungsdifferenzen nicht bereinigt.
2 Quote in Wirklichkeit höher, da Alter mehrheitlich unbekannt.

1 Proportion d'élèves et étudiants dans la population résidente du même âge. Les différences dues à l'utilisation de chiffres arrondis ne sont pas rectifiées.
2 Le taux est en réalité plus élevé vu que l'âge est le plus souvent inconnu.



	Total		Veränderungen gegenüber dem Vorjahr Variation par rapport à l'année précédente %				
	Ausweise, Diplome Titres, diplômes	davon an Frauen dont délivrés à des femmes %					
Sekundarstufe II				Degré secondaire II			
Maturitätszeugnis ¹	12 932	50,8	–5,5	Maturité ¹			
Eidg. anerkannt	11 923	49,5	–5,1	fédérale			
Kant. anerkannt	1 009	65,5	–10,7	cantonale			
Berufsmaturitätszeugnis	480	18,8	99,2	Maturité professionnelle			
Patent für Primarlehrkräfte	2 104	74,2	–1,5	Brevet d'enseignement primaire			
Fähigkeitszeugnis ²	44 911	40,1	–5,3	Certificat fédéral de capacité ²			
Diplom Handelsmittelschule	2 504	62,3	0,2	Diplôme d'une école supérieure de commerce			
Diplom/Fähigkeitsausweis SRK ³	3 954	91,6	0,0	Diplôme/certificat délivré par la Croix-Rouge suisse ³			
Ausweis nach Anlehre	1 635	36,9	–0,9	Certificat de formation élémentaire professionnelle			
Tertiärstufe universitär				Degré tertiaire universitaire			
Abschlussexamen ohne akademischen Grad ⁴	861	57,5	–10,2	Diplôme sans grade académique ⁴			
Lizentiat oder Diplom ⁵	8 690	38,7	3,7	Licence ou diplôme ⁵			
Anderer berufsorientierter Abschluss ⁶	1 211	34,9	14,0	Autres examens finals de la formation professionnelle ⁶			
Nachdiplomabschluss	1 207	43,3	30,9	Diplôme postgrade			
Doktorat	2 597	27,9	0,4	Doctorat			
Tertiärstufe ausseruniversitär				Degré tertiaire non universitaire			
Diplom HTL ⁷	3 726	4,7	–2,8	Diplôme ETS ⁷			
davon Nachdiplom	1 249	3,4	1,8	dont diplôme postgrade			
Diplom HWV ⁸	1 007	19,0	29,9	Diplôme ESCEA ⁸			
davon Nachdiplom	193	10,9	55,6	dont diplôme postgrade			
Anderes Diplom HFS ⁹	959	62,6	–1,3	Autre diplôme EPS ⁹			
davon Nachdiplom	117	54,7	–2,5	dont diplôme postgrade			
Diplom TS ¹⁰	2 058	3,3	5,1	Diplôme ET ¹⁰			
davon Nachdiplom	266	0,8	50,3	dont diplôme postgrade			
(Meister-)Diplom nach höherer Fachprüfung ¹¹	2 807	16,9	–17,6	Maîtrise/diplôme après l'examen professionnel supérieur ¹¹			
Eidg. Fachausweis nach Berufsprüfung ¹¹	5 934	23,9	–11,4	Brevet fédéral après l'examen professionnel ¹¹			
1 Infolge der Umstellung auf Herbstschulbeginn führten einige Schulen im Kanton Zürich die Maturitätsprüfungen erst Anfang des darauffolgenden Jahres durch. Daher ist das Total der Maturitäten kleiner als üblich. 2 nach Lehrabschlussprüfung 3 SRK = Schweiz. Rotes Kreuz (für Berufe der Heilbehandlung) 4 Z. B. Français moderne, Lehramt der Sekundarstufe I 5 Inkl. Eidg. Medizinalprüfung 6 Theologie, Lehramt der Sekundarstufe II, Advokat/innen und Notar/innen 7 HTL = Höhere Technische Lehranstalt = Höhere Fachschule nach BBG 8 HWV = Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule = Höhere Fachschule nach BBG 9 HFS = Höhere Fachschule nach BBG (HFG, HHF, SAH, SASSA) 10 TS = Technikerschule nach BBG 11 Diplom oder Fachausweis nach BBG				1 En raison du décalage du début de l'année scolaire vers l'automne, certaines écoles du canton de Zurich ont organisé les sessions d'examens au début de l'année suivante. De ce fait, le total des maturités est moins élevé que sinon. 2 Attestant la réussite de l'examen de fin d'apprentissage 3 Professions relatives aux soins médicaux 4 P. ex. français moderne, enseignement secondaire du degré inférieur 5 Y compris les examens fédéraux de médecine 6 Théologie, enseignement secondaire du degré supérieur, avocats, notaires 7 ETS = Ecole technique supérieure = Ecole professionnelle supérieure selon la LFPr 8 ESCEA = Ecole supérieure pour cadres de l'économie et de l'administration = Ecole professionnelle supérieure selon la LFPr 9 EPS = Ecole professionnelle supérieure selon la LFPr (ESSA, ESEF, CSEES, CSESS) 10 ET = Technicum, Ecole technique selon la LFPr 11 Diplôme ou brevet selon la LFPr			
Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung, Hochschulen und Wissenschaft Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit Schweiz. Rotes Kreuz				Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle, Hautes écoles et science Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail Croix-Rouge suisse			

	Sekundarstufe II Degré secondaire II		Tertiärstufe Degré tertiaire					
	Maturitäten Maturités	Fähigkeits- zeugnisse ¹ Certificats fédéraux de capacité ¹	ausseruniversitär non universitaire			universitär universitaire		
			Höhere Fachschule Ecoles supérieure	(Meister-) Diplome nach höherer Fachprüfung ² Maîtrises/ diplômes après l'examen professionnel supérieur ²	Eidg. Fachausweise nach Berufs- prüfung ² Brevets fédéraux après l'examen professionnel ²	Lizentiate und Diplome Licences et diplômes	Dokorate Doctorats	
Total								Total
1980	10 367	53 006	2 497	2 886	834	5 395	1 752	1980
1981	11 085	55 337	2 726	2 342	1 072	5 498	1 619	1981
1982	11 645	56 516	2 668	2 871	1 042	5 853	1 795	1982
1983	12 383	58 091	2 782	2 388	1 121	5 873	1 823	1983
1984	12 874	60 452	2 625	2 828	1 376	6 199	1 933	1984
1985	12 662	61 056	2 815	2 697	1 608	6 250	1 845	1985
1986	12 393	61 616	2 974	2 771	2 033	6 514	1 875	1986
1987	12 576	62 039	2 914	2 696	2 060	6 896	2 051	1987
1988	12 395	61 783	3 080	2 898	2 691	7 231	2 110	1988
1989	11 576	60 600	3 164	2 451	2 984	7 528	1 961	1989
1990	12 090	58 640	3 443	2 882	3 700	7 751	2 140	1990
1991	12 789	55 533	3 548	2 704	4 016	7 842	2 121	1991
1992	11 809	53 209	3 720	3 370	4 930	8 098	2 320	1992
1993	12 217	50 448	4 012	2 982	5 400	8 423	2 414	1993
1994	13 691	47 433	4 110	3 403	6 694	8 376	2 587	1994
1995	12 932	44 911	4 133	2 807	5 934	8 690	2 597	1995
Davon an Frauen in %								Dont délivrés à des femmes en %
1980	42,5	41,1	...	...	...	26,3	16,1	1980
1981	42,0	42,1	...	...	...	27,3	16,5	1981
1982	43,3	42,2	...	...	...	29,3	17,8	1982
1983	44,5	42,5	...	...	...	30,5	19,7	1983
1984	44,6	41,6	...	...	...	31,6	16,8	1984
1985	44,3	41,8	...	...	...	32,7	19,3	1985
1986	44,4	42,6	...	...	...	32,4	20,5	1986
1987	44,9	43,0	...	...	...	32,3	21,7	1987
1988	46,7	43,7	15,7	...	...	33,0	23,2	1988
1989	48,0	44,2	15,0	19,4	16,9	34,3	22,3	1989
1990	48,6	43,9	14,9	18,9	16,5	33,2	23,0	1990
1991	47,2	42,8	14,4	21,0	18,2	35,3	23,1	1991
1992	48,7	42,5	16,7	17,8	21,4	35,7	25,7	1992
1993	48,6	42,4	18,2	17,5	24,7	36,9	25,8	1993
1994	50,3	41,8	17,1	16,6	25,5	37,4	25,9	1994
1995	53,3	44,1	20,3	16,9	23,9	38,7	27,9	1995
1 Berufsllehre nach BBG (ohne Hauswirtschaft) 2 Diplom oder Fachausweis nach BBG					1 Formation professionnelle selon la LFPr (sans l'économie domestique) 2 Diplôme ou brevet selon la LFPr			
Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung, Hochschulen und Wissenschaft Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit					Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle Hautes écoles et science Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail			

T 15.14 Hochschulabschlüsse 1995:
Lizentiate/Diplome und Doktorate nach
Fachbereich, Geschlecht und Nationalität

Examens finals en 1995:
Licences/diplômes et doctorats selon
le domaine d'études, le sexe et la nationalité

Fachbereiche	Lizentiate/ Diplome <i>Licences/diplômes</i>			Doktorate <i>Doctorats</i>			Domaine d'études
	Total	davon an Frauen in % <i>dont délivrés à des femmes en %</i>	davon an Ausländer/innen in % <i>dont délivrés à des étrangers en %</i>	Total	davon an Frauen in % <i>dont délivrés à des femmes en %</i>	davon an Ausländer/innen in % <i>dont délivrés à des étrangers en %</i>	
Theologie	124	33,1	31,5	34	5,9	41,2	Théologie
Philosophie, Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften	562	67,3	16,7	104	41,3	26,9	Philosophie, langues, littérature et cultures
Historische Wissenschaften	380	56,1	10,3	58	36,2	20,7	Sciences historiques
Sozialwissenschaften	1 018	64,1	14,2	84	40,5	32,1	Sciences sociales
Wirtschaftswissenschaften	1 693	26,0	20,7	239	14,6	42,7	Sciences économiques
Recht	1 119	45,3	7,5	134	17,9	3,7	Droit
Geistes- und Sozialwissenschaften NZ ¹	46	69,6	10,9	2	0,0	0,0	Sciences humaines et sociales NR ¹
Exakte Wissenschaften	560	11,1	19,1	234	8,5	37,2	Sciences exactes
Naturwissenschaften	806	39,6	13,8	490	26,3	35,9	Sciences naturelles
Exakte und Naturwissenschaften NZ ¹	100	23,0	8,0	37	37,8	35,1	Sciences exactes et naturelles NR ¹
Medizin	999	50,1	5,2	934	39,5	12,7	Médecine
Ingenieurwissenschaften	1 283	15,4	15,3	247	13,8	44,1	Sciences techniques
Total	8 690	38,7	14,2	2 597	27,9	26,6	Total

1 NZ: nicht zuteilbar

1 NR: non répartissables

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

15.2 Wissenschaft und Technologie

15.2.1 Vorbemerkung

In der Schweiz werden zur Statistik von «Wissenschaft und Technologie» verschiedene regelmässige Erhebungen durchgeführt (Innovation, Patente, das Verhältnis von Export und Import in den Industriezweigen mit hoher F+E-Intensität, F+E-Daten). Die im folgenden vorgestellte Statistik misst allerdings nur, was Privatwirtschaft, Bund und Hochschulen (einschliesslich Annexanstalten der ETH) 1992 an Finanzen und Arbeitszeit zu Forschungs- und Entwicklungszwecken verbraucht haben. Sie entspricht damit internationalen statistischen Normen, namentlich den Richtlinien im Frascati-Handbuch (1993) und jenen über die Messung der personellen Ressourcen in Wissenschaft und Technologie (siehe Bibliografie).

15.2.2 Zweck

F+E gilt als einer der Schlüsselfaktoren für den Erhalt der Wettbewerbsfähigkeit unserer Wirtschaft. Auf diesem Gebiet stehen immer zahlreichere und komplexere Entscheidungen an, die auf vollständige und qualitativ befriedigende statistische Informationen abgestützt sein müssen. Solche Statistiken entsprechen verschiedenen Bedürfnissen:

- Sie liefern notwendige Angaben für die Planung und Zielsetzungen der F+E-Politik (Ziele der Gruppe für Wissenschaft und Forschung, Ziele der vom Schweizerischen Wissenschaftsrat ausgearbeiteten und vom Bundesrat verabschiedeten nationalen Forschungspolitik, Planziele der Schweizerischen Hochschulkonferenz).
- Sie erfüllen die statistischen Verpflichtungen der Schweiz gegenüber den internationalen Organisationen und decken den Informationsbedarf im Rahmen zahlreicher internationaler Tätigkeiten.
- Sie stellen ein wichtiges Orientierungsinstrument für die Wirtschaft dar, insbesondere für die Arbeitgeberorganisationen und privaten Unternehmen, die immer schneller auf sich verändernde Anforderungen des Marktes reagieren müssen.
- Schliesslich tragen sie zu einer Transparenz des F+E-Systems in der Schweiz bei, indem sie wissenschaftliche Analysen und Beiträge in den Medien ermöglichen.

15.2.3 Die statistischen Erhebungen und Arbeiten

Zur Ermittlung dieser Indikatoren führt das BFS folgende statistische Arbeiten durch:

- eine Erhebung über F+E in den Privatunternehmen (alle vier Jahre),
- eine Erhebung über F+E in der Bundesverwaltung (alle zwei Jahre),
- eine Untersuchung über die Verwendung der Arbeitszeit des wissenschaftlichen Personals an den Hochschulen für die Bereiche «Lehre», «Forschung» und «übrige Aktivitäten» (jährlich),
- eine Vorstudie über F+E an den Universitätskliniken,
- eine analytische Konzeptstudie über die wichtigsten Wissenschafts- und Technologieindikatoren.

15.2.4 Ergebnisse

1992 wurden für Forschung und Entwicklung im Inland rund 9090 Millionen Franken aufgewendet. Dies entspricht 2,7% des Bruttoinlandsprodukts der Schweiz. Damit gehört die Schweiz zu den forschungsaktivsten OECD-Staaten. Zusammen mit Japan und den USA nimmt sie eine Spitzenposition ein. Diese hohe Forschungsintensität bedeutet allerdings nicht, dass die Schweiz auch absolut zu den Grossen gehört. Die F+E-Ausgaben der Schweiz machen weniger als 2% der gesamten F+E-Aufwendungen aller OECD-Staaten aus. Die USA geben nahezu 39mal mehr für F+E aus als die Schweiz, Japan etwa 18mal mehr. Von allen OECD-Staaten geben 10 Länder mehr und 13 Länder weniger für F+E aus als die Schweiz. Wer *realisiert* F+E in der Schweiz (siehe Grafik 15.6, rechte

15.2 Science et technologie

15.2.1 Avant-propos

Dans le domaine «Science et technologie» (S-T), des relevés statistiques réguliers sont effectués en Suisse (innovations, brevets, exportations et importations des industries très engagées dans la R-D, données de R-D). La statistique présentée dans ce chapitre porte uniquement sur les dépenses, le financement et les ressources humaines que les entreprises privées, l'Etat et les hautes écoles (y compris les établissements du domaine des EPF) ont consacrés en 1992 à la recherche et au développement expérimental (R-D). Elle suit les exigences internationales, et particulièrement celles décrites en 1993 dans le manuel de Frascati et dans celui sur la mesure des ressources humaines en science et technologie (cf. bibliographie).

15.2.2 Objectif

La R-D est considérée comme l'un des facteurs déterminants du maintien de la compétitivité de notre économie. Les décisions à prendre dans ce domaine sont de plus en plus fréquentes et complexes. Elles exigent que l'on s'appuie sur des informations statistiques complètes et de qualité adéquate. Cette statistique doit répondre à quatre groupes de besoins:

- les besoins liés à la définition des grands objectifs de la politique de R-D et de la planification (les objectifs du Groupement de la science et de la recherche, les objectifs de la politique suisse en matière de recherche proposés par le Conseil suisse de la science et acceptés par le Conseil fédéral, les objectifs de la planification universitaire de la Conférence universitaire suisse),
- les besoins liés aux obligations statistiques de la Suisse envers les organisations internationales ainsi que les besoins en information dans le cadre des nombreuses activités internationales,
- les besoins du secteur économique, principalement des associations patronales et des entreprises privées qui doivent s'adapter toujours plus rapidement aux demandes actuelles du marché,
- finalement, les besoins liés à une certaine transparence du système de R-D en Suisse, transparence assurée par les analyses des milieux scientifiques et par la presse écrite et parlée.

15.2.3 Les relevés statistiques et les travaux

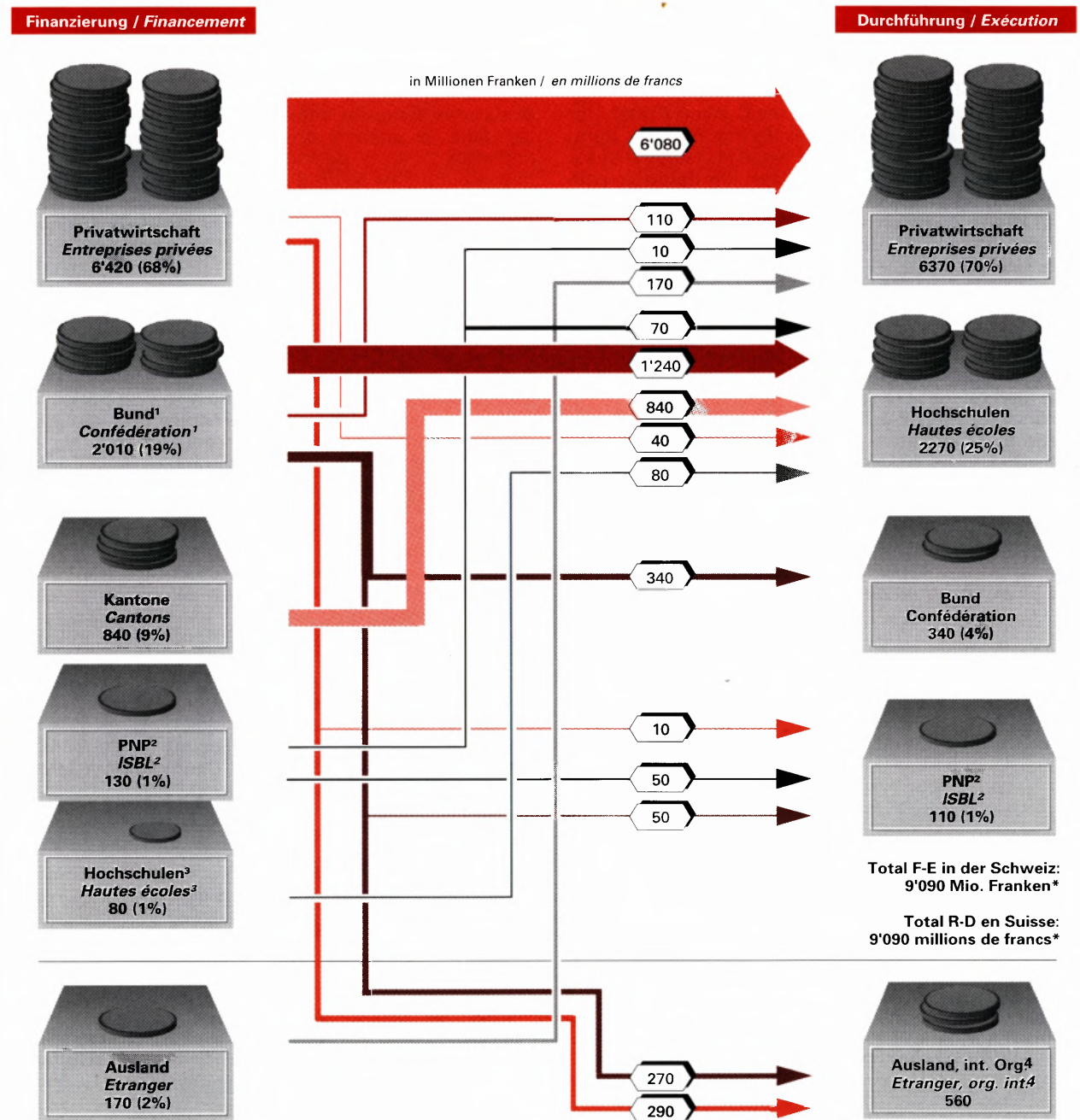
Pour réaliser ces indicateurs, l'OFS a entrepris les travaux suivants:

- une enquête sur la R-D dans le secteur des entreprises privées (tous les quatre ans),
- une enquête sur les activités de R-D de la Confédération (tous les deux ans),
- un relevé dans les hautes écoles sur la répartition du temps de travail (en pour cent) du personnel scientifique dans les catégories «recherche», «enseignement» et «autres activités» (annuel),
- une étude exploratoire sur les activités de R-D dans les cliniques universitaires,
- une étude analytique et conceptuelle sur les principaux indicateurs de la science et de la technologie.

15.2.4 Résultats

En 1992, la recherche et le développement expérimental (R-D) exécutés en Suisse ont absorbé près de 9090 millions de francs, soit 2,7 pour cent du produit intérieur brut (PIB) de la Suisse. Celle-ci fait partie des pays de l'OCDE où l'on effectue proportionnellement le plus de recherche. Aux côtés du Japon et des Etats-Unis, la Suisse appartient au peloton de tête. Ce fort pourcentage ne signifie pas pour autant que la Suisse soit classée parmi les premiers lorsque l'on considère les nombres absolus. Les sommes investies dans la R-D en Suisse représentent moins de 2% du total consacré à la R-D par tous les pays membres de l'OCDE. Les Etats-Unis investissent près de 39 fois plus que la

Ce graphique présente l'ensemble des flux intersectoriels. Ceux-ci se révèlent très inégaux. Le financement et l'exécution de la R-D suisse figurent dans la partie située au-dessus du trait de séparation, alors qu'en dessous sont indiqués les flux "Suisse-Etranger". Les dépenses que l'économie privée réalise pour la R-D à l'étranger dans des entreprises affiliées ne sont pas mentionnées, car elles ne sont pas considérées comme l'exécution de la R-D suisse. Les sources de financement de la R-D exécutée principalement en Suisse et en partie à l'étranger. La colonne à l'extrême droite recense les 4 lieux d'exécution de la R-D en Suisse et un lieu de réalisation à l'étranger.



⁴ Beiträge an internationale Organisationen, Institutionen im Ausland und an internationale Projekte und Programme.
Montants versés à des organisations internationales, à des institutions à l'étranger, à des programmes et projets internationaux.

* Die gesamten Ausgaben für F+E im Jahre 1992 betreffen nur die Durchführung in der Schweiz, also 9'090 Mio. Fr. (100%). Nicht inbegriffen in diesem Betrag sind somit die Ausgaben für F+E der Privatwirtschaft (7'090 Mio. Fr.) sowie der internationalen Organisationen, Institutionen im Ausland, internationale Projekte und Programme (560 Mio. Fr.).

* Le montant total des dépenses de R+D en 1992 ne porte que sur l'exécution en Suisse, soit sur 9'090 millions de francs, (100%). Ce montant ne comprend donc pas les dépenses de l'économie privée pour la R+D réalisée à l'étranger (7'090 millions de francs) ni les montants portant sur la R+D des organisations internationales, des institutions à l'étranger, des projets et programmes internationaux (560 millions de francs).

Seite)? 70% (6370 Millionen Franken) der gesamten Aufwendungen entfielen 1992 auf die Privatwirtschaft, im wesentlichen konzentriert auf einige wenige Grossunternehmen und Wirtschaftszweige.

Die Hochschulen haben 1992 rund 2270 Millionen Franken für F+E aufgebracht, also rund einen Viertel der gesamten Aufwendungen. Die F+E-Aufwendungen des Bundes für seine eigenen Forschungsprojekte (Intramuros-Forschung) beliefen sich 1992 insgesamt auf 340 Millionen Franken und bewegten sich damit ungefähr im gleichen Rahmen wie 1989. Zwischen 1992 und 1994 reduzierte sich dieser Betrag um 25%. Nicht alle Ausgabengruppen waren von dieser Entwicklung gleich betroffen: bei Investitionsausgaben und laufenden Personalaufwendungen wurde mehr gekürzt als bei den laufenden Sachaufwendungen.

Wer finanziert F+E in der Schweiz (siehe Grafik 15.6, linke Seite)? Der private Sektor stellt über zwei Drittel der gesamtschweizerischen Mittel zur Verfügung, der Bund gegen ein Fünftel. Die Rolle der Kantone als Geldgeber für F+E wird statistisch nur teilweise erfasst; ihr Beitrag an die Hochschulen beträgt schätzungsweise 10% des Totals. Die restlichen knapp 3% liefern die Hochschulen und verschiedene private Organisationen ohne Erwerbszweck.

Beteiligte sich der Bund 1992 noch mit 2010 Millionen Franken an der Finanzierung, waren es 1994 bereits 2090 Millionen (Nominalwert). Mehr als drei Fünftel dieses Betrages (1992: 62%, 1994: 63%) gingen an die Hochschulen. Die Aufwendungen des Bundes für internationale Projekte und Programme beliefen sich 1992 auf 13% und waren 1994 praktisch unverändert (12%).

Die Arbeitszeit der in F+E beschäftigten Personen in der Schweiz betrug 1992 etwa 48310 Personenjahre (PJ); der Anteil des F+E-Bereichs an der Arbeitszeit aller Erwerbstätigen (Vollzeitäquivalente) beträgt somit rund 1,7%. Mehr als zwei Drittel dieser Arbeitszeit wurden in der Privatwirtschaft geleistet (33900 PJ), mehr als ein Viertel in den Hochschulen (12650 PJ). Sowohl in der Privatwirtschaft als auch beim Bund hat der Personalbestand im F+E-Bereich von 1989 bis 1992 abgenommen.

Suisse dans la R-D, le Japon environ 18 fois plus. Parmi les pays membres de l'OCDE, 10 consacrent à la R-D des sommes plus importantes que la Suisse, et 13 des sommes inférieures.

Qui réalise la recherche en Suisse (voir le graphique 15.6, partie droite)? En 1992, les dépenses consacrées aux activités de R-D dans le pays étaient assumées à raison de 70% (6370 millions de francs) par les entreprises privées suisses. Ces dépenses se concentrent au sein des grandes entreprises et dans un nombre limité de branches économiques. Dans les hautes écoles, les dépenses de R-D ont atteint 2270 millions de francs en 1992, ce qui représente un quart du total suisse. La Confédération a, quant à elle, engagé 340 millions de francs dans la R-D intra-muros en 1992, soit un montant à peu près égal à celui de 1989. De 1992 à 1994, cette somme a diminué de 25%. Des trois volets qui composent ces dépenses intra-muros, tous n'ont pas été affectés dans les mêmes proportions par cette baisse. Les dépenses pour le personnel et les investissements ont nettement moins souffert de cette réduction que les autres dépenses courantes.

Qui finance la R-D réalisée en Suisse (voir le graphique 15.6, partie gauche)? Le secteur des entreprises privées fournit plus de deux tiers des moyens mis à la disposition de la R-D en Suisse et la Confédération près d'un cinquième. Quant aux efforts que les cantons consacrent à la R-D, ils ne sont pris en considération qu'en partie dans les statistiques de R-D; les cantons versent aux hautes écoles une contribution estimée à près de 10% du montant total de la R-D en Suisse. Le reste du financement de la R-D en Suisse (moins de 3%) est assuré par les hautes écoles (fonds propres) et diverses institutions privées sans but lucratif.

Le financement, en Suisse et à l'étranger, de la Confédération a passé de 2010 millions de francs en 1992 à 2090 millions en 1994 (valeur nominale). Plus de trois cinquièmes de ces montants (62% en 1992, 63% en 1994) sont versés aux hautes écoles suisses. La part consacrée en 1992 par la Confédération à des projets et programmes internationaux représente 13%; cette proportion est analogue en 1994 (12%).

Sur 1000 personnes actives en 1992, près de 17 travaillaient dans la R-D. L'activité de R-D en Suisse reposait cette année-là sur 48310 équivalents plein temps (ept). Plus de deux tiers de ce temps de travail ont été investis par les entreprises privées (33900 ept), plus du quart (12650 ept) par les hautes écoles. Que ce soit dans le secteur des entreprises privées ou dans celui de la Confédération, le personnel de la R-D a diminué entre 1989 et 1992.

T 15.15 Finanzierung der Forschung und Entwicklung (in Millionen Franken)¹

Finanzierungsquelle	1989 ²
Öffentliche Hand	1 920
Bund	1 450
Kantone ⁵	470
Hochschulen ⁶	–
Privatwirtschaft im Inland	6 130
Private Organisationen ohne Erwerbszweck	110
Ausland ⁷	130
Total	8 290

1 Gerundete Zahlen
2 Ohne Doppelzählungen
3 Ohne die 270 Millionen für internationale Organisationen und Institutionen im Ausland sowie für internationale Projekte und Programme
4 Eingeschlossen der Anteil für Forschung und Entwicklung an den Hochschulen
5 Beiträge an die Hochschulen
6 Eigenmittel gemäss Hochschulfinanzstatistik der Eidg. Finanzverwaltung
7 Finanzierung von Unternehmen oder Institutionen im Ausland
8 Ohne die 290 Millionen für internationale Organisationen und Institutionen im Ausland sowie für internationale Projekte und Programme

Financement de la recherche et du développement (en millions de francs)¹

	1992 ²	Source de financement
	2 580 ³	Pouvoirs publics
	1 740 ⁴	Confédération
	840	Cantons ⁵
	80	Hautes écoles ⁶
	6 130 ⁸	Entreprises privées en Suisse
	130	Institutions privées sans but lucratif
	170	Etranger ⁷
Total	9 090	Total

1 Chiffres arrondis
2 Sans les doubles comptages
3 Sans les 270 millions versés à des organisations internationales, à des institutions à l'étranger, à des programmes et projets internationaux
4 Y compris la part consacrée à la R-D dans les hautes écoles au travers du budget des EPF et hautes écoles
5 Subventions versées aux hautes écoles
6 Fonds propres, selon la statistique des finances des hautes écoles établie par l'Administration fédérale des finances
7 Financement d'entreprises ou d'institutions à l'étranger
8 Sans les 290 millions versés à des organisations internationales, à des institutions à l'étranger, à des programmes et projets internationaux

T 15.16 Aufwendungen für Forschung und Entwicklung
(in Millionen Franken)¹

Dépenses pour la recherche et le développement
(en millions de francs)¹

Durchführung	1989 ²	1992 ²	Exécution
Im Inland total	8 290	9 090	Total en Suisse
in % des BIP	2,9	2,67	en % du PIB
Bund ³	360	340	Confédération ³
Hochschulen	1 650	2 270	Hautes écoles
Privatwirtschaft im Inland	6 210	6 370	Entreprises privées en Suisse
Private Organisationen ohne Erwerbszweck	70	110	Institutions privées sans but lucratif
Internationale Organisationen und Institutionen im Ausland	150	560	Organisations internationales et institutions à l'étranger
Schweiz. Privatwirtschaft im Ausland	5 260	7 090	Entreprises privées suisses à l'étranger

- 1 Gerundete Zahlen
2 Ohne Doppelzählungen
3 Einschliesslich Regiebetriebe des Bundes (SBB, PTT) sowie
SNB, SUVA und SRG

- 1 Chiffres arrondis
2 Sans les doubles comptages
3 Y compris les régies de la Confédération (CFF, PTT) et les établissements
autonomes: la BNS, la CNA, la SSR

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

T 15.17 Personeller Einsatz für F+E in der Schweiz 1992
(in Personenjahren)¹

Personnel affecté à la R-D en Suisse en 1992
(équivalents plein temps)¹

Art der Ausbildung	Private Unternehmen Entreprises privées	Hochschulen ² Hautes écoles ²	Bund ³ Confé- dération ³	Total	Type de formation
Hochschulabsolventen	8 600	7 800	580	16 980	Universitaires
Ingenieure HTL/ Absolventen HWV	6 800	200	340	7 340	Ingénieurs ETS /diplômés ESCEA
Technisches und administratives Fachpersonal sowie übriges Personal	18 500	4 650	840	23 990	Personnel de formation technique et commerciale et autre personnel
Total	33 900	12 650	1 760	48 310	Total

- 1 Ein Personenjahr entspricht einer Person mit Vollzeiterwerb, die
während eines Jahres zu 100% in Forschung und Entwicklung tätig ist.
2 Einschliesslich Forschungsanstalten des ETH-Bereichs und Ingenieur-
schulen HTL; Universitätskliniken nur, sofern das Personal über die
medizinischen Fakultäten angestellt und/oder von den Hochschulen
statistisch erfasst worden ist. 1992 haben die Hochschulen zur Erfas-
sung der Anteile der einzelnen Aktivitäten eine neue Methode einge-
führt, die präzisere Daten liefert. Die so ermittelten Personenjahre sind
mit früheren Erhebungen nur bedingt vergleichbar.
3 Einschliesslich Regiebetriebe des Bundes (SBB, PTT) sowie SNB,
SUVA und SRG

- 1 Un équivalent plein temps correspond à une personne occupée
à plein temps et travaillant, une année durant, à 100% dans
le domaine de la R-D.
2 Y compris les établissements de recherche du domaine des EPF,
le personnel des ETS, le personnel des cliniques universitaires, dans la
mesure où il est employé par la Faculté de médecine et/ou pris en
compte dans la statistique universitaire. En 1992, les hautes écoles ont
adopté une nouvelle méthode de relevé des taux d'activités,
fournissant des données plus précises; les équivalents plein temps
ainsi obtenus ne peuvent être comparés avec ceux des années précé-
dentes qu'avec un certain nombre de réserves.
3 Y compris les régies de la Confédération (CFF, PTT)
et les établissements autonomes: la BNS, la CNA, la SSR

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

15.3 Weitere Informationen

15.3.1 Literatur

Veröffentlichungen des BFS zum Thema Bildung (Kapitel
15.1):
Bildungsindikatoren Schweiz. 1995.
Schüler, Schülerinnen und Studierende 1995/96. 1996.
Berufsausbildung 1995/96. 1996.
Die höhere Berufsbildung in der Schweiz. Das Berufsbil-
dungsangebot auf der ausseruniversitären Tertiärstufe.
1994.
Studierende an den schweizerischen Hochschulen 1995/96.
1996.
Die Selektion auf der Sekundarstufe I. Zahlen und Kom-
mentare zur Entwicklung 1977/78–1992/93. 1995.
Bildungsabschlüsse 1995. 1996.
Weiterbildung in der Schweiz 1993. 1995.
Lehrkräfte 1994/95. 1996.
Berufsbildung in der Schweiz. Beteiligung gestern und
heute – neue Herausforderungen. 1996.
Akademische Mobilität aus der Sicht der Studierenden.
1996.

15.3 Complément d'information

15.3.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique concernant
l'éducation (chapitre 15.1):
Les indicateurs de l'enseignement en Suisse. 1995.
Elèves et étudiants, 1995/96. 1996.
La formation professionnelle, 1995/96. 1996.
La formation professionnelle supérieure en Suisse. L'offre
en matière de formation professionnelle du degré tertiaire
non universitaire. 1994.
Etudiants des hautes écoles suisses, 1995/96. 1996.
La sélection au degré secondaire I. Chiffres et commen-
taires relatifs à l'évolution de 1977/78 à 1992/93. 1995.
Examens finaux en 1995. 1996.
La formation continue en Suisse, 1993. 1995.
Enseignants, 1994/95. 1996.
La formation professionnelle en Suisse. Evolution de la
participation et nouveaux défis. 1996.
La mobilité interuniversitaire: l'avis des étudiants. 1996.



Weitere Literatur zum Thema Bildung:

OECD: Education at a Glance. Indicators. Paris 1996.

OECD: Litteratie, Economie et Société. Paris 1995 (International Adult Literacy Survey).

Publikationen des BFS zum Thema Forschung und Entwicklung (Kapitel 15.2):

Forschung und Entwicklung in der Schweiz 1992, Finanzen und Personal. 1994.

Forschung und Entwicklung: Die Aufwendungen des Bundes, Finanzen und Personal 1994. 1995.

Forschung und Entwicklung an den schweizerischen Hochschulen 1994. Verwendung der Arbeitszeit beim Hochschulpersonal. 1995.

Forschung und Entwicklung an den Forschungsanstalten des ETH-Bereichs 1994. 1995.

Schweizerischer Handels- und Industrieverein (Vorort)/ Bundesamt für Statistik: Forschung und Entwicklung in der schweizerischen Privatwirtschaft 1992. 1994.

Weitere Literatur zum Thema Forschung und Entwicklung:

OECD: Manuel de Frascati. La mesure des activités scientifiques et techniques. Méthode type proposée pour les enquêtes sur la recherche et le développement expérimental. Paris 1992. (Auch in englischer, nicht aber in deutscher Sprache erhältlich.)

OECD: Manuel sur la mesure des ressources humaines consacrées à la science et à la technologie. Paris 1994. (Auch in englischer, nicht aber in deutscher Sprache erhältlich.)

15.3.2 Auskünfte:

Schul- und Berufsbildung:
Josef Imwinkelried, 031/322 87 16
Bundesamt für Statistik

Bildungsindikatoren, Weiterbildung:
Anna Borkowsky, 031/322 88 21
Bundesamt für Statistik

Studierende und Abschlüsse an den Hochschulen:
Armand Gremaud, 031, 322 87 97
Bundesamt für Statistik

Hochschulpersonal:
Katrin Holenstein, 031/322 98 18
Bundesamt für Statistik

Forschung und Entwicklung (F+E):
May Lévy, 031/322 88 28
Bundesamt für Statistik

Autres publications concernant l'éducation:

Regards sur l'éducation. Les indicateurs de l'OCDE, Paris 1995.

Littératie, Economie et Société, OCDE, Paris 1995 (étude IALS).

Publications de l'Office fédéral de la statistique concernant la recherche et le développement (chapitre 15.2):

Recherche et développement en Suisse en 1992. Finances et personnel, 1994.

Recherche et développement: les dépenses de la Confédération. Finances et personnel, 1994. 1995.

Recherche et développement dans les établissements du domaine des Ecoles polytechniques fédérales en 1994. 1995.

Union suisse du commerce et de l'industrie (Vorort) / Office fédéral de la statistique: La recherche et le développement dans l'économie privée en Suisse, 1992. 1994.

Autres publications concernant la recherche et le développement:

OCDE: Manuel de Frascati. La mesure des activités scientifiques et techniques. Méthode type proposée pour les enquêtes sur la recherche et le développement expérimental. Paris 1992 (existe également en anglais, mais pas en allemand).

OCDE: Manuel sur la mesure des ressources humaines consacrées à la science et à la technologie. Paris 1994 (existe également en anglais, mais pas en allemand).

15.3.2 Renseignements

Formation scolaire et professionnelle:
Josef Imwinkelried, 031/322 87 16
Office fédéral de la statistique

Indicateurs de l'enseignement, formation continue:
Anna Borkowsky, 031/322 88 21
Liselotte Lüscher, 031/322 86 98
Office fédéral de la statistique

Etudiants et diplômes universitaires:
Armand Gremaud, 031/322 87 97
Office fédéral de la statistique

Personnel des hautes écoles:
Katrin Holenstein, 031/322 98 18
Office fédéral de la statistique

Recherche et développement (R-D):
May Lévy, 031/322 88 28
Office fédéral de la statistique

16.1 Erhebungen im Bereich Kultur und Medien

Das Bundesamt für Statistik führt im Bereich der Kultur regelmässig nur wenige Erhebungen durch:

- Die alle zehn Jahre durchgeführte *Eidgenössische Volkszählung* liefert Daten zur Verteilung der *Sprachen* und zur *Religionszugehörigkeit* der Bevölkerung.
- Jährlich findet eine Erhebung über Bestände, Benutzung, Ausleihe und finanzielle Situation der grösseren öffentlichen Bibliotheken statt.

Die übrigen im vorliegenden Kapitel wiedergegebenen Daten stammen grösstenteils nicht vom Bundesamt für Statistik. Die wichtigste Quelle zum Bereich Medien ist die Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft bzw. deren Forschungsdienst. Die Daten zur Radio- und Fernsehnutzung werden jährlich aufgrund von repräsentativen Stichproben erhoben.

16.2 Sprachen in der Schweiz

Die Volkszählung ermittelt seit 1860 die Verteilung der Sprachen in der Schweiz. Dabei wird traditionell nach derjenigen Sprache gefragt, in welcher jemand denkt und die er am besten beherrscht. In der Volkszählung 1990 wurden neben der Hauptsprache erstmals auch die Umgangssprache im Alltag und die Verwendung des Dialektes erfragt. Die sprachenstatistischen Ergebnisse sind daher bedeutend präziser und reichhaltiger als zuvor.

Als Hauptsprachen an Bedeutung eingebüsst haben seit 1980 vor allem Italienisch und Rätoromanisch, sowohl absolut wie auch im Anteil an allen Hauptsprachen. Auch Deutsch ist anteilmässig leicht zurückgefallen (von 65,0 auf 63,6%). Dagegen hat Französisch als einzige Landessprache seine Position als Hauptsprache gestärkt, sowohl absolut wie auch relativ (von 18,4 auf 19,2%).

Deutlich zugenommen haben vor allem Nichtlandessprachen.

Umgangssprachen, Mehrsprachigkeit, Dialekt

Die Frage nach Umgangssprachen im Alltag ergibt Hinweise über Sprachkenntnisse, Mehrsprachigkeit sowie die Verwendung von Dialekt und Hochsprache. Der Begriff bezeichnet hier die Sprache(n), die eine Person regelmässig im Alltag spricht.

72% der Schweizer Wohnbevölkerung sprechen im Alltag als Umgangssprache Deutsch, 33% Französisch, 14,5% Italienisch, 10,9% Englisch und 11,2% andere Sprachen (mit Mehrfachnennungen). Französisch, Italienisch und vor allem Englisch haben im umgangssprachlichen Alltag also eine wesentlich grössere Bedeutung, als sie in der Funktion von Hauptsprachen einnehmen.

Allgemein lässt sich beobachten: Je geringer die Verbreitung einer Sprache ist, desto seltener wird sie als alleinige Sprache gebraucht. So kommen nur 20% der Rätoromanischsprachigen mit ihrer Sprache allein aus; bei den Italienischsprachigen sind es 27% und bei den Französischsprachigen 43%; bei den Deutschsprachigen immerhin 65% (Englischsprachige: 2,1%).

Der Dialekt hat innerhalb der einzelnen Sprachgruppen sehr unterschiedliche Bedeutung. 93,3% aller Deutschsprachigen sprechen im Alltag Dialekt. 66,4% geben sogar

16.1 Enquêtes dans le domaine de la culture et des médias

Dans le domaine de la culture et des médias, l'Office fédéral de la statistique ne réalise que peu d'enquêtes régulières:

- Le *recensement fédéral de la population*, qui a lieu tous les dix ans, fournit des renseignements sur la *répartition des langues* et l'*appartenance religieuse* de la population.
- Une enquête annuelle auprès des grandes bibliothèques publiques fournit des données sur les collections de ces institutions, sur leur fréquentation, le volume de leurs prêts et leur situation financière.

La plupart des autres informations contenues dans ce chapitre ne sont pas établies par l'Office fédéral de la statistique. Celles relatives aux médias proviennent principalement du service de recherche de la Société suisse de radio-diffusion et télévision (SSR). Les données sur le temps que les Suisses consacrent à la radio et à la télévision sont recueillies annuellement auprès d'un échantillon représentatif.

16.2 Les langues en Suisse

Le recensement de la population nous renseigne depuis 1860 sur la répartition des langues en Suisse. Traditionnellement, on demande à la population dans quelle langue elle pense et celle qu'elle maîtrise le mieux. Lors du recensement de 1990, pour la première fois, on a également interrogé la population sur la langue qu'elle parle dans la vie quotidienne et sur l'usage qu'elle fait du dialecte. De ce fait, les résultats obtenus en 1990 sur la répartition des langues sont statistiquement plus précis et plus riches d'enseignements que les précédents.

Depuis 1980, l'usage de l'italien et du romanche comme langue principale a régressé aussi bien en termes absolus qu'en termes relatifs. L'allemand a aussi perdu un peu de terrain en tant que langue principale (de 65,0 à 63,6%). Le français est la seule langue nationale à avoir progressé en tant que langue principale, en termes absolus comme en termes relatifs (de 18,4 à 19,2%).

Certaines langues non nationales ont marqué une nette progression.

Langues parlées, plurilinguisme, dialecte

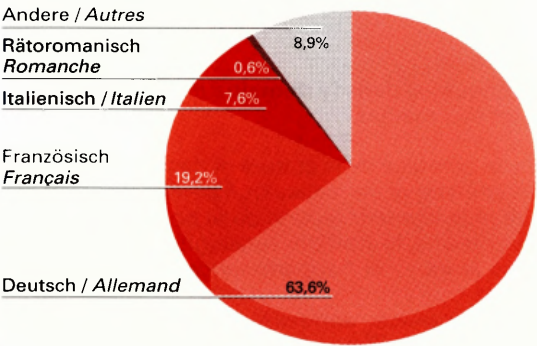
L'introduction dans le recensement de 1990 d'une question sur les «langues parlées» a permis d'obtenir des renseignements sur les connaissances linguistiques, sur le plurilinguisme et sur l'usage du dialecte et de la langue littéraire. Dans ce contexte, sont appelées langues parlées la ou les langue(s) qu'une personne parle régulièrement dans la vie quotidienne.

Le recensement indique que 72% de la population suisse parle régulièrement l'allemand, 33% le français, 14,5% l'italien, 10,9% l'anglais et 11,2% une autre langue (plusieurs langues pouvant être indiquées). Le français, l'italien, et surtout l'anglais, jouent donc dans la vie quotidienne un rôle nettement plus important que ne le laisse supposer leur répartition en tant que langues principales.

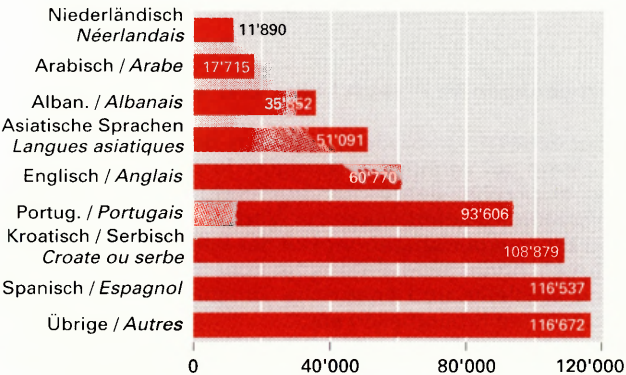
En général, on note que moins une langue est répandue, moins elle est parlée exclusivement. Ainsi, seulement 20% des personnes s'exprimant habituellement en romanche ne parlent que cette langue. Cette proportion est de 27% chez les italophones, de 43% chez les francophones et de 65% chez les germanophones (2,1% chez les anglophones).

G16.1 Sprachen in der Schweiz 1990
Les langues en Suisse, en 1990

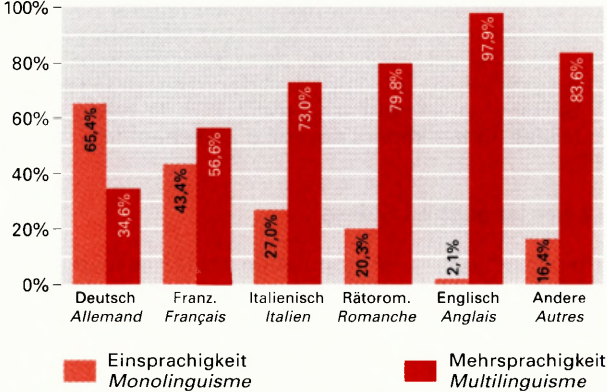
Wohnbevölkerung nach Hauptsprache
Population résidente selon la langue principale



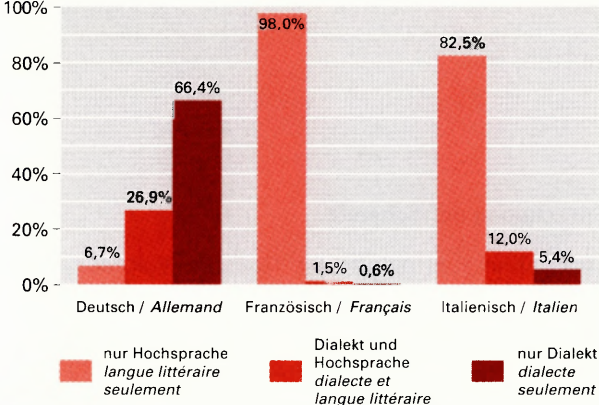
Andere Hauptsprachen
Autres langues principales



Ein- und Mehrsprachigkeit
Monolingüisme et multilingüisme



Hochsprache und Dialekt
Langue littéraire et dialecte



Bundesamt für Statistik Office fédéral de la statistique

an, kein Hochdeutsch zu sprechen. Bei den Französischsprachigen ist das Bild gerade umgekehrt: Nur 2,1% sprechen Patois, nur 0,6% ausschliesslich Patois. Die Tessiner und Bündner Dialekte des Italienischen stehen in einer Zwischenposition: Sie werden immerhin von 17,4% aller Italienischsprachigen verwendet; aber auch hier sprechen nur 5,4% ausschliesslich diese Dialekte. Mehrsprachigkeit und die Verwendung der Dialekte sind stark altersabhängig. Im Vorschulalter ist Mehrsprachigkeit selten; vor allem in der deutschen Schweiz wird fast ausschliesslich Dialekt gesprochen. Schule und Ausbildung haben einen entscheidenden Einfluss auf die Entwicklung der Sprachkenntnisse und – im Falle des Deutschen – auf die Kenntnis und Verwendung der Hochsprache. Mit zunehmendem Alter wird wesentlich häufiger ausschliesslich Schweizerdeutsch gesprochen. Entsprechendes gilt auch für das Patois und die italienischen Bündner und Tessiner Dialekte. Allerdings ist dies dort weniger Ausdruck der Vitalität als vielmehr der Bedrohung dieser Dialekte, die von immer weniger jungen Menschen gesprochen werden.

L'importance du dialecte varie beaucoup d'un groupe linguistique à l'autre. Chez les germanophones, 93,3% des gens parlent le dialecte dans la vie quotidienne; 66,4% disent même ne jamais s'exprimer en bon allemand. Chez les francophones, la situation est exactement inverse: 2,1% seulement d'entre eux parlent le patois, et 0,6% disent n'utiliser que le patois. Les italophones se situent entre ces deux extrêmes: même si 17,4% d'entre eux emploient les dialectes grisons et tessinois, seuls 5,4% disent s'exprimer exclusivement en dialecte. Le plurilinguisme et l'usage d'un dialecte dépendent fortement de l'âge. Le premier est rare chez les enfants d'âge préscolaire; notamment en Suisse alémanique, où ils ne parlent pratiquement que le dialecte. L'école et la formation ont une influence décisive sur l'évolution des connaissances linguistiques et – en ce qui concerne l'allemand – sur la connaissance et l'utilisation de la langue littéraire. Avec l'âge, c'est à nouveau le dialecte qui l'emporte. Il en va de même pour l'usage du patois et des dialectes grisons et tessinois. Mais cette constatation traduit moins la vitalité de ceux-ci que la menace qui pèse sur eux, les jeunes les parlant de moins en moins.



T 16.1 Wohnbevölkerung
nach Hauptsprache und Heimat

Population résidante
selon la langue principale et l'origine

	Wohnbevölkerung <i>Population résidente</i>	Deutsch <i>Allemand</i> %	Französisch <i>Français</i> %	Italienisch <i>Italien</i> %	Rätoromanisch <i>Romanche</i> %	Andere Sprachen <i>Autres langues</i> %
Schweizer/Suisses						
1910	3 201 282	72,7	22,1	3,9	1,2	0,1
1920	3 477 935	73,0	21,7	4,0	1,2	0,1
1930	3 710 878	73,7	21,0	4,0	1,2	0,1
1941	4 042 149	73,9	20,9	3,9	1,1	0,2
1950	4 429 546	74,2	20,6	4,0	1,1	0,2
1960	4 844 322	74,4	20,2	4,1	1,0	0,3
1970	5 189 707	74,5	20,1	4,0	1,0	0,4
1980	5 420 986	73,5	20,1	4,5	0,9	1,0
1990	5 628 255	73,4	20,5	4,1	0,7	1,3
Ausländer/Etrangers						
1910	552 011	48,6	15,3	32,1	0,2	3,8
1920	402 385	52,3	17,6	25,0	0,2	4,9
1930	355 522	53,2	14,7	26,3	0,2	5,6
1941	223 554	49,1	18,1	27,7	0,4	4,7
1950	285 446	40,1	15,7	36,2	0,3	7,7
1960	584 739	27,5	7,8	54,1	0,1	10,5
1970	1 080 076	19,1	8,2	49,7	0,1	22,9
1980	944 974	16,3	8,9	40,3	0,1	34,4
1990	1 245 432	19,6	13,3	23,7	0,1	43,3
Total						
1910	3 753 293	69,1	21,1	8,1	1,1	0,6
1920	3 880 320	70,9	21,3	6,1	1,1	0,6
1930	4 066 400	71,9	20,4	6,0	1,1	0,6
1941	4 265 703	72,6	20,7	5,2	1,1	0,4
1950	4 714 992	72,1	20,3	5,9	1,0	0,7
1960	5 429 061	69,3	18,9	9,5	0,9	1,4
1970	6 269 783	64,9	18,1	11,9	0,8	4,3
1980	6 365 960	65,0	18,4	9,8	0,8	6,0
1990	6 873 687	63,6	19,2	7,6	0,6	8,9

Bundesamt für Statistik, Volkszählung 1990 Office fédéral de la statistique, recensement de la population de 1990

T 16.2 Wohnbevölkerung
nach Hauptsprache und Kanton, 1990

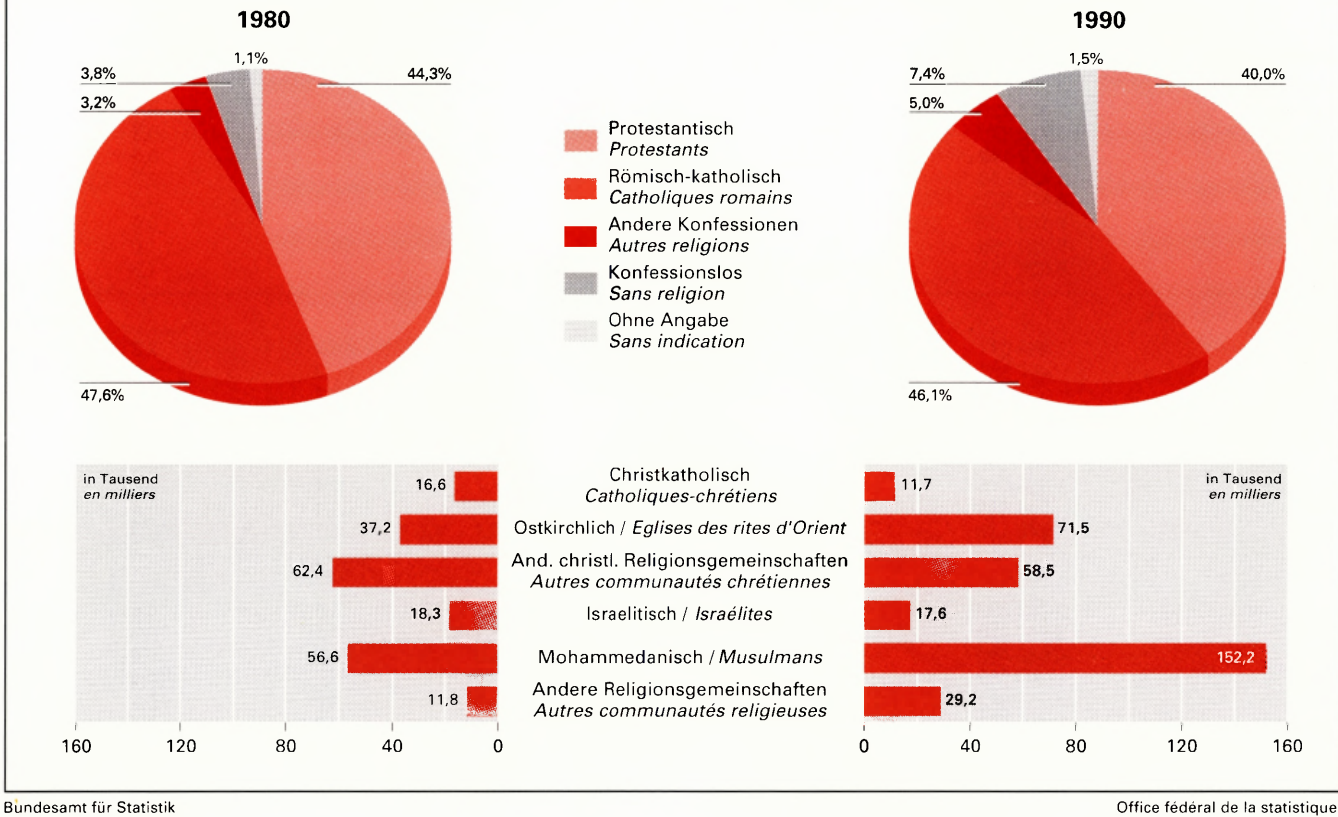
Population résidante
selon la langue principale, par canton, en 1990

	Total	Deutsch <i>Allemand</i>		Französisch <i>Français</i>		Italienisch <i>Italien</i>		Rätoromanisch <i>Romanche</i>		Übrige <i>Autres</i>	
		absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%
Zürich	1 179 044	972 922	82,5	17 291	1,5	68 953	5,9	3 293	0,3	116 585	9,9
Bern	958 192	802 740	83,8	74 338	7,8	26 359	2,8	875	0,1	53 880	5,6
Luzern	326 268	289 160	88,6	2 046	0,6	9 192	2,8	473	0,1	25 397	7,8
Uri	34 208	31 870	93,2	66	0,2	656	1,9	68	0,2	1 548	4,5
Schwyz	111 964	100 124	89,4	446	0,4	3 415	3,1	239	0,2	7 740	6,9
Obwalden	29 025	26 924	92,8	124	0,4	402	1,4	32	0,1	1 543	5,3
Nidwalden	33 044	30 749	93,1	167	0,5	559	1,7	50	0,2	1 519	4,6
Glarus	38 508	32 178	83,6	126	0,3	2 610	6,8	86	0,2	3 508	9,1
Zug	85 546	72 737	85,0	917	1,1	3 162	3,7	222	0,3	8 508	10,0
Fribourg	213 571	63 347	29,7	130 199	61,0	3 970	1,9	117	0,1	15 938	7,5
Solothurn	231 746	201 949	87,1	2 602	1,1	10 927	4,7	250	0,1	16 018	6,9
Basel-Stadt	199 411	156 638	78,6	5 426	2,7	12 842	6,4	288	0,1	24 217	12,1
Basel-Landschaft	233 488	200 927	86,0	4 024	1,7	10 721	4,6	325	0,1	17 491	7,5
Schaffhausen	72 160	62 555	86,7	418	0,6	2 863	4,0	91	0,1	6 233	8,6
Appenzell A.-Rh.	52 229	46 269	88,6	178	0,3	1 508	2,9	91	0,2	4 183	8,0
Appenzell I.-Rh.	13 870	12 723	91,7	22	0,2	234	1,7	14	0,1	877	6,3
St. Gallen	427 501	372 569	87,2	1 999	0,5	15 225	3,6	1 070	0,3	36 638	8,6
Graubünden	173 890	113 611	65,3	847	0,5	19 190	11,0	29 679	17,1	10 563	6,1
Aargau	507 508	435 103	85,7	4 399	0,9	24 758	4,9	755	0,2	42 493	8,4
Thurgau	209 362	180 379	86,2	906	0,4	9 218	4,4	354	0,2	18 505	8,8
Ticino	282 181	27 525	9,8	5 454	1,9	233 710	82,8	365	0,1	15 127	5,4
Vaud	601 816	35 950	9,0	463 754	77,1	26 601	4,4	322	0,1	75 189	12,5
Valais	249 817	73 342	29,4	49 178	59,7	7 528	3,0	125	0,1	19 644	7,9
Neuchâtel	163 985	8 568	5,2	131 516	80,2	7 839	4,8	110	0,1	15 952	9,7
Genève	379 190	20 692	5,5	267 133	70,5	20 013	5,3	304	0,1	71 048	18,7
Jura	66 163	3 143	4,8	58 119	87,8	1 661	2,5	34	0,1	3 206	4,9
Schweiz/Suisse	6 873 687	4 374 694	63,6	1 321 695	19,2	524 116	7,6	39 632	0,6	613 550	8,9

Bundesamt für Statistik, Volkszählung 1990 Office fédéral de la statistique, recensement de la population de 1990



G16.2 Wohnbevölkerung nach Konfession
Population résidante selon la religion



16.3 Konfessionen

Deutlich weniger Personen als 1980 bezeichnen sich in der Volkszählung 1990 als Mitglieder der evangelisch-reformierten Landeskirche (–75 000). Ihr Anteil an der gesamten Wohnbevölkerung ist damit von 44,3% auf 40,0% zurückgegangen. Sie sind aber noch immer die grösste Konfessionsgruppe innerhalb der Bevölkerung schweizerischer Nationalität (47,3%). Die Zahl der Römisch-Katholiken hat seit 1980 erneut zugenommen (+142 000), doch haben auch sie relativ an Bedeutung verloren (von 47,6% auf 46,2%). 43,3% der Bevölkerung schweizerischer Nationalität bezeichnen sich als römisch-katholisch. Rückläufige Mitgliederzahlen verzeichnet auch die kleine Gemeinschaft der Israeliten (Rückgang von 0,29 auf 0,26%), vor allem aber die christkatholische Kirche (Rückgang von 0,26 auf 0,17%). Ein Blick auf die Altersstruktur der Konfessionsangehörigen zeigt, dass die Protestanten und die Christkatholiken sehr stark überaltert sind. Dies im Gegensatz z. B. zu den freien christlichen Gemeinschaften oder zu den Mohammedanern, die eine ausgesprochen junge Altersstruktur aufweisen.

Der Anteil der Angehörigen von Nichtlandeskirchen hat von 2,9% im Jahre 1980 auf 4,8% zugenommen. An Bedeutung gewonnen haben vor allem die ostkirchlich-orthodoxen Gruppen (Verdoppelung auf 72 000 oder 1,0%) und die Mohammedaner (Verdreifachung auf 152 000 oder 2,2%). Diese Zahlen dürften sogar noch zu niedrig angesetzt sein, da ein überdurchschnittlich grosser Teil der Ausländer sich als konfessionslos bezeichnen.

Die Zahl der Personen ohne Konfessionszugehörigkeit hat sich seit 1980 von 3,8% auf 7,4% mehr als verdoppelt. 1,5% haben keine Angabe zur Konfession gemacht. Bei den Personen schweizerischer Nationalität geben 6,7% an, keiner Kirche oder Religionsgemeinschaft anzugehören. Besonders hoch ist der Anteil der Konfessionslosen bei den 30- bis 39jährigen (10,0%), den 40- bis 49jährigen (9,2%) und den 0- bis 9jährigen Kindern (8,0%), deutlich niedriger da-

16.3 Appartenance religieuse

Le nombre de personnes se disant membres de l'Eglise évangélique réformée a nettement diminué entre 1980 et 1990 (–75 000). Leur proportion par rapport à la population résidante a reculé de 44,3 à 40,0%. Toutefois, le protestantisme reste la religion la plus répandue au sein de la population de nationalité suisse (47,3%). Depuis 1980, le nombre de catholiques romains a de nouveau augmenté (+142 000), même si, en termes relatifs, leur importance a diminué (de 47,6 à 46,2%). 43,3% de la population de nationalité suisse se déclarent catholiques romains. La communauté israélite, elle aussi, est en recul (de 0,29 à 0,26%), mais pas autant que l'Eglise catholique-chrétienne (de 0,26 à 0,17%). Si l'on considère les différentes religions selon l'âge de leurs membres, on constate que la moyenne d'âge des protestants et des catholiques-chrétiens est très élevée, alors que celle des communautés chrétiennes libres ou des musulmans est particulièrement basse.

La proportion des personnes appartenant à une Eglise non nationale a passé de 2,9% en 1980 à 4,8% en 1990. Ont surtout gagné du terrain les groupes orthodoxes, dont le nombre a doublé, atteignant 72 000 (1,0%), et les musulmans, dont le nombre a triplé pour s'élever à 152 000 (2,2%). Ces chiffres sont sans doute inférieurs à la réalité, une proportion particulièrement élevée d'étrangers n'ayant pas indiqué de religion.

Depuis 1980, le nombre des personnes sans appartenance religieuse a plus que doublé, passant de 3,8 à 7,4%. 1,5% de la population n'a fourni aucune information sur sa religion. Parmi les personnes de nationalité suisse, 6,7% disent n'appartenir à aucune Eglise ou communauté religieuse. La proportion des personnes sans religion est particulièrement élevée chez les adultes âgés de 30 à 39 ans (10,0%), chez ceux de 40 à 49 ans (9,2%) ainsi que chez les enfants de 0 à 9 ans (8,0%). Elle est nettement plus faible chez les personnes âgées. Les différences entre les cantons sont également considérables. La Suisse centrale et le Valais ne

gegen bei den älteren Personen. Die Unterschiede zwischen den Kantonen sind sehr gross. In der Innerschweiz und im Wallis geben nur ca. 2% der Einwohner keine Konfessionszugehörigkeit an. In Neuenburg sind es 15%, in Genf 20% und in Basel-Stadt über 30% der Bevölkerung.

font état que d'environ 2% de personnes sans religion. Par contre, Neuchâtel, Genève et Bâle-Ville en comptent respectivement 15%, 20% et plus de 30%.

T 16.3 Wohnbevölkerung nach Konfession, 1990

Population résidante selon la confession, en 1990

	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Total %	Schweizer <i>Suisses</i> %	Ausländer <i>Etrangers</i> %	
Protestantisch	2 747 821	40,0	47,3	7,0	Protestants
Römisch-katholisch	3 172 321	46,1	43,3	59,2	Catholiques romains
Christlich-katholisch	11 748	0,2	0,2	0,0	Catholiques-chrétiens
Ostkirchlich-orthodox	71 501	1,0	0,2	5,0	Orthodoxes
Andere christliche Gemeinschaften	58 501	0,9	0,8	0,9	Autres communautés chrétiennes
Israelitisch	17 577	0,3	0,2	0,4	Israélites
Mohammedanisch	152 217	2,2	0,1	11,6	Islamiques
Andere Religionen	29 175	0,4	0,1	1,7	Autres religions
Zu keiner religiösen Gruppe gehörig	510 927	7,4	6,7	10,9	N'appartenant à aucun groupe religieux
Ohne Angabe	101 899	1,5	1,1	3,1	Sans indication
Total	6 873 687	100	100	100	Total

Bundesamt für Statistik, Volkszählung 1990

Office fédéral de la statistique, recensement de la population de 1990

T 16.4 Fernsehsendungen nach Art und Sendeanteil, 1995

Programmes de télévision par genre et par temps d'antenne, en 1995

Programminhalt	SF DRS		TSR		TSI		Schweiz 4 ¹ <i>Suisse 4¹</i>		Genre de programmes
	Stunden <i>Heures</i>	%	Stunden <i>Heures</i>	%	Stunden <i>Heures</i>	%	Stunden <i>Heures</i>	%	
Information	1 336	19	2 024	24	1 007	15	1 259	7	Information
Kultur ²	1 280	18	1 142	14	784	12	872	6	Culture ²
Fiction ³	2 050	29	3 086	37	2 191	34	794	5	Fiction ³
Sport	474	7	375	5	569	9	1 596	9	Sport
Unterhaltung	633	9	414	5	335	5	235	1	Variétés, animation
Kindersendungen	379	5	677	8	166	3	15	0	Emissions pour enfants
Andere Sendungen	927	13	547	7	1 417	22	12 147	72	Autres émissions
Total	7 079	100	8 265	100	6 469	100	16 918	100	Total

Bemerkung: Das rätoromanische Fernsehen sendet über TV DRS insgesamt 36 Stunden (29 Stunden Information und 7 Stunden für Kinder)
Remarque: La télévision romanche diffuse 36 heures de programmes (information: 29 heures, émissions pour enfants: 7 heures) via SF DRS

1 Die Sendezeit von Schweiz 4 teilt sich wie folgt auf:
Lokales Fenster SF DRS: 5730 Stunden; Lokales Fenster TSR: 5759 Stunden; Lokales Fenster TSI: 4459 Stunden (zu 90% Übernahme des Fensters von DRS)
Die restlichen 970 Stunden beziehen sich auf die Sendezeit von Splus (Januar bis März).
2 Geschichte, Völkerkunde, Kunst, Theater, Musik, Bildung, Religion, Wissenschaft, Medien
3 Spielfilme, Fernsehfilme und -spiele, Fernsehserien, Trickfilme

1 Le total du volume de S4 se décompose de la manière suivante:
fenêtre locale SF DRS: 5730 heures; fenêtre locale TSR: 5759 heures; fenêtre locale TSI: 4459 heures (reprise à raison de 90% de la fenêtre DRS4)
Les 970 heures restantes concernent le volume de diffusion de Splus (de janvier à mars).
2 Histoire, ethnologie, éducation, arts, théâtre, musique, science, religion, médias
3 Films de cinéma, téléfilms, séries et feuilletons télévisés, dessins animés

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft

Société suisse de radiodiffusion et télévision

16.4 Medien, kulturelle Einrichtungen

16.4 Médias et équipements culturels

16.4.1 Fernsehen

16.4.1 Télévision

1995 besaßen 2,6 Millionen Schweizer Haushalte eine Fernsehkonzeßion. Von den über 15jährigen Einwohnern hatten in der Deutschschweiz rund 93% mindestens einen Fernsehapparat zu Hause; in der Romandie 97%, in der italienischen Schweiz 98%.
Der Fernsehkonsum betrug je nach Sprachregion pro Tag und Einwohner (in Haushalten mit Fernsehgerät) durchschnittlich zwei Stunden bis zwei Stunden vierzig Minuten; in der Deutschschweiz ist er niedriger als in der französisch- und der italienischsprachigen Schweiz. Die Landesteile unterscheiden sich auch in der Programmgestaltung. Einen relativ hohen Stellenwert haben in allen Sprachregionen ausländische Sender. Ihr Anteil am Konsum liegt in allen Sprachregionen deutlich höher als jener der SRG. Betrachtet man die einzelnen Sender, so ist allerdings die SRG nach wie vor der wichtigste im ganzen Lande. Das private Fernsehen hat in der Schweiz geringe Be-

En 1995, 2,6 millions de ménages suisses avaient une concession de télévision. Parmi les résidents de plus de 15 ans, 93% des Alémaniques, 97% des Romands et 98% des Suisses italiens disposaient d'au moins un téléviseur à domicile.
Selon la région linguistique, le temps consacré à la télévision se situe en moyenne entre deux heures et deux heures quarante minutes par téléspectateur et par jour, les Suisses alémaniques regardant moins de temps la télévision que leurs compatriotes de langue française ou italienne. De plus, la composition des programmes varie suivant les régions.
Les chaînes étrangères jouissent d'une popularité indéniable dans toutes les régions linguistiques. Dans toute la Suisse, leur écoute est plus forte que celle de la SSR, qui reste toutefois l'émetteur favori dans l'ensemble du pays si l'on considère les chaînes de télévision isolément.



Sprachregion	Tagesdurchschnitt ² in Minuten, pro Einwohner ³ <i>Moyenne journalière² en minutes par habitant³</i>						Région linguistique
	1990	1991	1992	1993	1994	1995	
Deutsche Schweiz							Suisse alémanique
DRS	36	35	33	36	37	37	DRS
TSR	3	2	1	1	1	1	TSR
TSI	2	1	2	2	1	1	TSI
Schweiz 4	–	–	–	–	3	5	Suisse 4
Total SRG	42	39	38	40	42	44	Total SSR
Ausländische Sender	71	79	80	85	82	84	Emetteurs étrangers
Total TV	113	118	118	125	124	128	Total TV
Französische Schweiz							Suisse romande
TSR	40	43	43	46	46	44	TSR
DRS	4	4	3	3	3	3	DRS
TSI	2	1	1	2	1	1	TSI
Schweiz 4	–	–	–	–	2	3	Suisse 4
Total SRG	46	49	50	52	52	51	Total SSR
Ausländische Sender	84	88	89	92	93	98	Emetteurs étrangers
Total TV	129	137	139	144	145	149	Total TV
Italienische Schweiz							Suisse italienne
TSI	34	39	38	41	39	41	TSI
DRS	5	4	4	4	4	3	DRS
TSR	3	3	3	2	3	3	TSR
Schweiz 4	–	–	–	–	2	2	Suisse 4
Total SRG	43	47	48	48	48	49	Total SSR
Ausländische Sender	85	90	94	105	101	108	Emetteurs étrangers
Total TV	128	137	142	153	149	157	Total TV
1 Die Benützung des Fernsehens wird mittels eines elektronischen Telecontrol-Messgerätes erhoben. Die Daten berücksichtigen insgesamt über 1500 Haushaltungen mit den darin lebenden Personen (inkl. Kinder von mindestens 3 Jahren). 2 Montag bis Sonntag 3 Personen in Haushaltungen mit Fernsehgerät 1 Un panel représentatif a été constitué. Plus de 1500 ménages sont ainsi équipés d'un appareil de mesure, Telecontrol. La collecte des données porte sur l'ensemble des personnes de 3 ans au moins vivant dans un ménage muni d'un tel appareil. 2 Du lundi au dimanche 3 Personnes habitant dans un ménage possédant la télévision							
Abkürzungen SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision DRS: Deutsche und rätoromanische Schweiz TSR: Télévision suisse romande TSI: Televisione della Svizzera italiana Abréviations SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision DRS: Deutsche und rätoromanische Schweiz TSR: Télévision suisse romande TSI: Televisione della Svizzera italiana							

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft

Société suisse de radiodiffusion et télévision

deutung. 1995 gab es 5 Regionalsender mit regelmässigen Sendezeiten (von maximal einigen wenigen Stunden pro Tag) und 70 Lokalsender, die hauptsächlich Teletext anboten. Für Werbespots wurden 1995 an den öffentlichen Schweizer Fernsehsendern insgesamt 898 Sendestunden verwendet (1994: 691 Std.); dies entspricht rund 2% der Sendezeit.

16.4.2 Radio

Die Zahl der Haushalte mit Radiokonzession betrug 1995 in der Schweiz gut 2,8 Millionen. Gemäss den Medienstudien der Schweizerischen Radio- und Fernsehgesellschaft SRG hatten in der Deutschschweiz 98% mindestens einen Radioempfänger zu Hause; in der Romandie und in der italienischen Schweiz waren es je 97%. Im Durchschnitt hört der Schweizer Einwohner zwei bis dreieinhalb Stunden Radio pro Tag (werktags). Dabei treten auch Unterschiede zwischen den verschiedenen Sprachregionen hervor: Deutschschweizer machen entschieden mehr Gebrauch von diesem Medium als die Romands. Die drei Programme der SRG haben sich auf folgende Weise spezialisiert: Das erste Programm setzt deutliche Akzente auf Nachrichten und Informationssendungen, Unterhaltung und Unterhaltungsmusik, das zweite auf Kulturelles und klassische Musik, während im dritten, das sich hauptsächlich an junge Hörer wendet, der unverkennbare Schwerpunkt auf Popmusik liegt. Nebst den Unterschieden sticht aber bei allen Sendern die Bedeutung der Musik heraus: Im Durchschnitt der SRG-Programme sind zwei Drittel der Sendezeit mit Musik belegt.

Les télévisions privées jouent un rôle mineur en Suisse. En 1995, notre pays comptait cinq télévisions régionales émettant régulièrement (mais seulement quelques heures par jour) et 70 émetteurs locaux proposant principalement du télétexte. Les spots publicitaires ont occupé 898 heures d'antenne en 1995 (691 heures en 1994), soit 2% environ du temps d'antenne total des chaînes publiques.

16.4.2 Radio

En 1995, le nombre des ménages possédant une concession de radio approchait 2,8 millions. Les études de la SSR sur les médias montrent que 98% des Suisses alémaniques et 97% des Suisses romands et des Suisses italiens ont au moins un poste de radio à domicile. Les Suisses écoutent la radio en moyenne deux à trois heures et demie par jour (en semaine). A ce propos, on observe des différences entre les régions linguistiques. Les habitants de la Suisse alémanique consacrent davantage de temps à ce média que les Romands. La SSR propose trois programmes distincts. Le premier met l'accent sur les nouvelles, les émissions d'information, le divertissement et la musique légère; le deuxième est axé sur la culture et la grande musique; le troisième, qui s'adresse surtout aux jeunes, privilégie la musique moderne (rock, pop, etc.). Malgré leurs différences, les trois radios nationales ont un point commun: elles accordent une place importante à la musique, qui représente en moyenne deux tiers du temps d'antenne de la SSR. La partie musicale constitue aussi l'essentiel du pro-

T 16.6 Radiosendungen 1995, nach Art und Dauer					Emissions de radio en 1995, par genre et par durée				
	SR DRS		RSR		RSI		Radio Rumantsch		
	Stunden Heures	%	Stunden Heures	%	Stunden Heures	%	Stunden Heures	%	
Musik	18 212	66	18 623	69	16 325	66	2 523	62	Musique
Unterhaltung	2 737	9	3 192	12	3 235	13	798	19	Variétés
Kultur	2 120	8	2 058	7	1 421	6	90	2	Culture
Information ¹	4 396	16	2 814	10	3 497	14	671	16	Information ¹
Sendungen für Zielgruppen ²	234	1	123	1	90	–	44	1	Emissions ciblées ²
Übrige Sendungen	1	–	158	1	106	1	0	0	Autres émissions
Total	27 700	100	26 968	100	24 674	100	4 126	100	Total
1 Inkl. Sport					1 Y compris le Sport				
2 Sendungen für ausländische Arbeiter, Kinder usw.					2 Emissions pour les ouvriers étrangers, les enfants, etc.				
Abkürzungen SR DRS: Schweizer Radio der deutschen und der rätoromanischen Schweiz RSR: Radio Suisse romande RSI: Radio della Svizzera italiana					Abréviations SR DRS: Schweizer Radio der deutschen und der rätoromanischen Schweiz RSR: Radio Suisse romande RSI: Radio della Svizzera italiana				
Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft					Société suisse de radiodiffusion et télévision				

T 16.7 Radionutzung nach Sprachregion ¹					Temps consacré à la radio par région linguistique ¹		
Sprachregion	Tagesdurchschnitt für Werktage ² , in Minuten, pro Einwohner <i>Moyenne journalière² en minutes, par habitant</i>						Région linguistique
	1990	1991	1992	1993	1994	1995	
Deutsche Schweiz							Suisse alémanique
SRG	111	112	106	110	111	100	SSR
Privatradios	52	62	65	69	72	73	Radios privées
Ausländische Sender	24	26	19	24	23	26	Emetteurs étrangers
Total	186	200	190	202	206	199	Total
Französische Schweiz							Suisse romande
SRG	72	70	73	67	73	66	SSR
Privatradios	15	18	23	23	25	27	Radios privées
Ausländische Sender	38	47	43	44	37	36	Emetteurs étrangers
Total	125	135	139	134	134	129	Total
Italienische Schweiz							Suisse italienne
SRG	132	122	121	115	116	116	SSR
Privatradios	14	10	14	12	18	16	Radios privées
Ausländische Sender	25	24	28	38	33	39	Emetteurs étrangers
Total	171	156	164	165	167	171	Total
1 In ihren Medienstudien führt die SRG regelmässig Befragungen in der ganzen Schweiz durch. Erfasst werden dabei jährlich 8560 Personen, die mindestens 15jährig sind.				1 Dans le cadre de ses études sur les médias, la SSR interroge chaque année dans toute la Suisse 8560 personnes âgées de 15 ans ou plus.			
2 Montag bis Freitag				2 Du lundi au vendredi			
Abkürzungen SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft				Abréviations SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision			
Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft				Société suisse de radiodiffusion et télévision			

Musik bestimmt auch hauptsächlich die Programme der 41 Privatradios, die 1995 existierten¹. Eng bezogen auf das regionale Alltagsgeschehen, stellen die Privatradios vor allem ein Medium zur Unterhaltung und Begleitung durch den Alltag dar.

16.4.3 Presse

1995 erschienen in der Schweiz 232 Zeitungen, davon 96 Tageszeitungen. Von den Zeitungen wurden pro Tag durchschnittlich 2,7 Millionen Exemplare verkauft (1994: 2,8 Mio.); dies sind 388 pro 1000 Einwohner. 11 hatten eine Auflagenstärke von über 50 000 (5 von über 100 000) und gegen die Hälfte von weniger als 10 000 Exemplaren. Die drei auflagenstärksten Nichttageszeitungen sind der

1 Quelle: Bundesamt für Kommunikation / Bundesamt für Statistik

gramme des 41 radios privées recensées en 1995¹. Adaptées au contexte régional et proches du quotidien, les radios locales sont avant tout un média de compagnie et de divertissement.

16.4.3 Presse

En 1995, 232 journaux paraissaient en Suisse, dont 96 quotidiens. La même année, la diffusion totale des quotidiens a atteint 2,7 millions (1995: 2,8 millions) d'exemplaires par jour environ, ce qui représente 388 exemplaires vendus pour 1000 habitants. Onze titres tiraient à plus de 50 000 exemplaires (dont 5 à plus de 100 000 exemplaires). La moitié avait une diffusion inférieure à 10 000 exemplaires. Les trois journaux non quotidiens qui connaissent la dif-

1 Source: Office fédéral de la communication / Office fédéral de la statistique

«Sonntagsblick» (1995: 346 137), die «Sonntagszeitung» (200 663) und die «Weltwoche» (107 104). Von grosser Bedeutung ist die Presse für die Werbebranche: Die Werbeausgaben in den Tageszeitungen und Zeitschriften beliefen sich 1993 auf ca. 2,3 Milliarden Franken; dies waren 39% der gesamten Werbeausgaben in der Schweiz (netto, d. h. ohne Ausgaben für Konzeption und Realisation). Zum Vergleich: Im gleichen Jahr wurden für Werbezwecke ausgegeben: 376 Millionen Franken für Plakatwerbung, 241 Millionen Franken für TV-Spots, 78 Millionen Franken für Werbung in Privatradios und 29 Millionen Franken für Kinowerbung. Gegenüber 1992 sind die Netto-werbeausgaben bei den Zeitungen um 4% zurückgegan-gen, bei den Zeitschriften um 5%.² Die Schweiz ist auch ein bedeutender Zeitungs- und Zeit-schriftenimporteur. Der Gesamtwert der Einfuhren betrug im Jahre 1995 436 Millionen Franken (1994: 409 Mio.), jener der Ausfuhren 105 Millionen (1994: 101 Mio.).

2 Quelle: Stiftung Werbestatistik Schweiz

fusion la plus forte sont le «Sonntagsblick» (346 137), la «Sonntagszeitung» (200 663) et la «Weltwoche» (107 104). La presse est un important support publicitaire. En 1993, les annonces dans les journaux et dans les périodiques représentaient un montant d'environ 2,3 milliards de francs, soit 39% du total des investissements publicitaires (montant net, c'est-à-dire sans les frais de conception et de réalisation). Mentionnons, à titre de comparaison, que 376 millions de francs ont été dépensés pour la publicité par voie d'affiches, 241 millions pour les spots télévisés, 78 millions pour la publicité dans les radios privées régio-nales et locales et 29 millions pour la publicité au cinéma. Par rapport à 1992, le montant net des investissements publicitaires dans les journaux a baissé de 4% et dans les périodiques de 5%.² La Suisse est également un grand importateur de jour-naux et de périodiques. En 1995, la valeur totale de ces importations a atteint 436 millions de francs (1994: 409 mil-lions); celle des exportations 105 millions (1994: 101 mil-lions).

2 Source: Fondation statistique suisse en publicité

T 16.8a Schweizer Zeitungen¹ nach Erscheinungsweise und Sprache, 1995

Erscheinungsweise	Total	Sprache Langue					Fréquence de parution
		Deutsch Allemand	Französisch Français	Italienisch Italien	Romanisch Romanche	Mehrsprachig Plurilingues	
Tageszeitungen Mind. 5mal pro Woche	96	78	15	3	–	–	Quotidiens au moins 5 fois par semaine
Übrige Zeitungen 2- bis 4mal pro Woche	58	45	11	–	2	–	Autres 2 à 4 fois par semaine
1mal pro Woche	78	35	31	9	2	1	1 fois par semaine
Total	232	158	57	12	4	1	Total

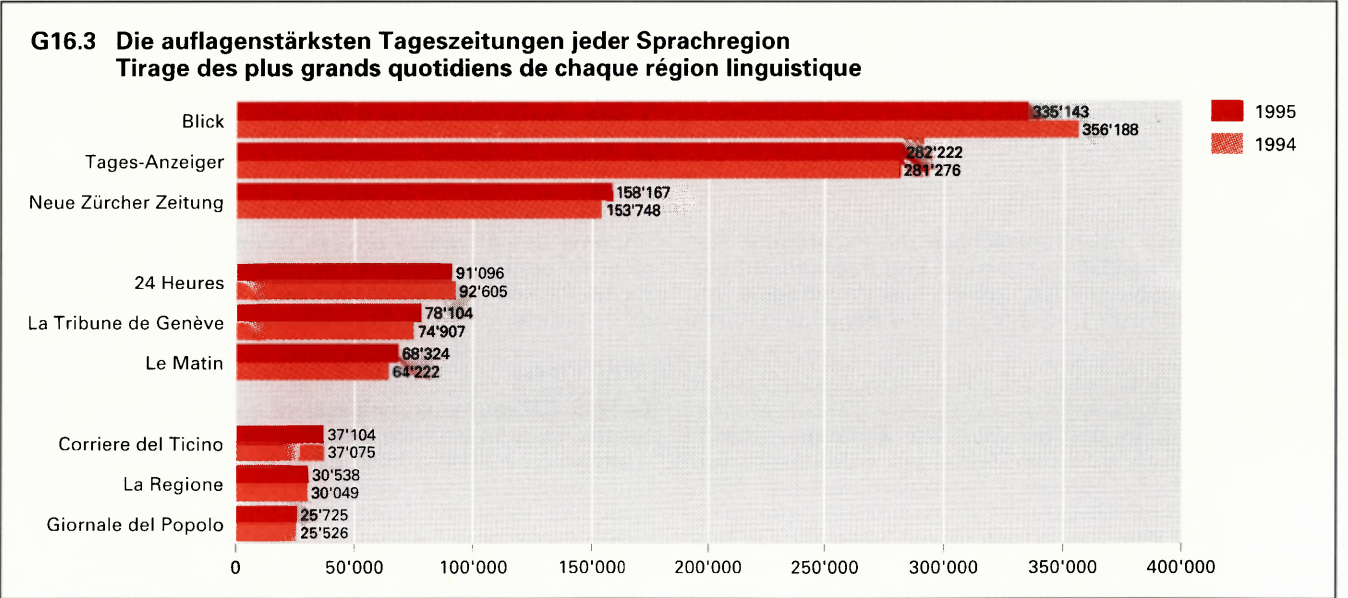
1 Gemeint sind Presseorgane, die universelle Informationen enthalten, Lesern aus allen Bevölkerungsschichten zugänglich sind, mindestens einmal wöchentlich erscheinen und deren Auslieferung gegen Bezahlung erfolgt (Gratisanzeiger sind also ausgeschlossen).

Journaux suisses¹ par fréquence de parution et par langue, en 1995

1 Journaux payants contenant des informations d'intérêt général et destinés au grand public, qui paraissent au moins une fois par semaine (les journaux gratuits sont donc exclus).

Bundesamt für Statistik
Katalog der Schweizer Presse
H. Schulthess-Eberle, «Impressum – Schweizerisches Medienhandbuch»

Office fédéral de la statistique
Catalogue de la presse suisse
H. Schulthess-Eberle, «Impressum – Manuel suisse des médias»



AG für Werbemedienforschung (WEMF)

Recherches et études des médias publicitaires (REMP)

T 16.8b Verkaufte Auflage¹ der Schweizer Tages-
zeitungen nach Sprache (in 1000 Exemplaren)

Diffusion¹ des quotidiens suisses, par langue
de parution (en milliers d'exemplaires)

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	
Deutsch	2 106,6	2 172,1	2 105,3	2 111,8	2 121,4	2 105,6	Allemand
Französisch	552,5	588,6	566,1	557,8	529,8	536,2	Français
Italienisch	90,0	90,9	104,8	125,6	127,6	93,4	Italien
Total	2 749,1	2 851,6	2 776,2	2 795,2	2 778,8	2 735,2	Total

1 Anzahl Exemplare, die je Ausgabe per Abonnement oder im Einzelhandel verkauft werden, inkl. regelmässige Lieferungen ohne Verrechnung. Das Jahresmittel wird berechnet aufgrund der Monatsmittel.

1 Nombre d'exemplaires vendus au numéro ou par abonnement, les services réguliers gratuits compris, mais pas les invendus. Les données sont calculées en moyenne annuelle sur la base des moyennes mensuelles.

WEMF (AG für Werbemittelforschung)
Bundesamt für Statistik

REMP (Recherches et études des médias publicitaires SA)
Office fédéral de la statistique

T 16.9 In der Schweiz herausgegebene
und im Buchhandel erschienene Bücher
nach Gattung und Sprache, 1995¹

Livres édités en Suisse et parus en librairie
selon le genre d'ouvrages et la langue,
en 1995¹

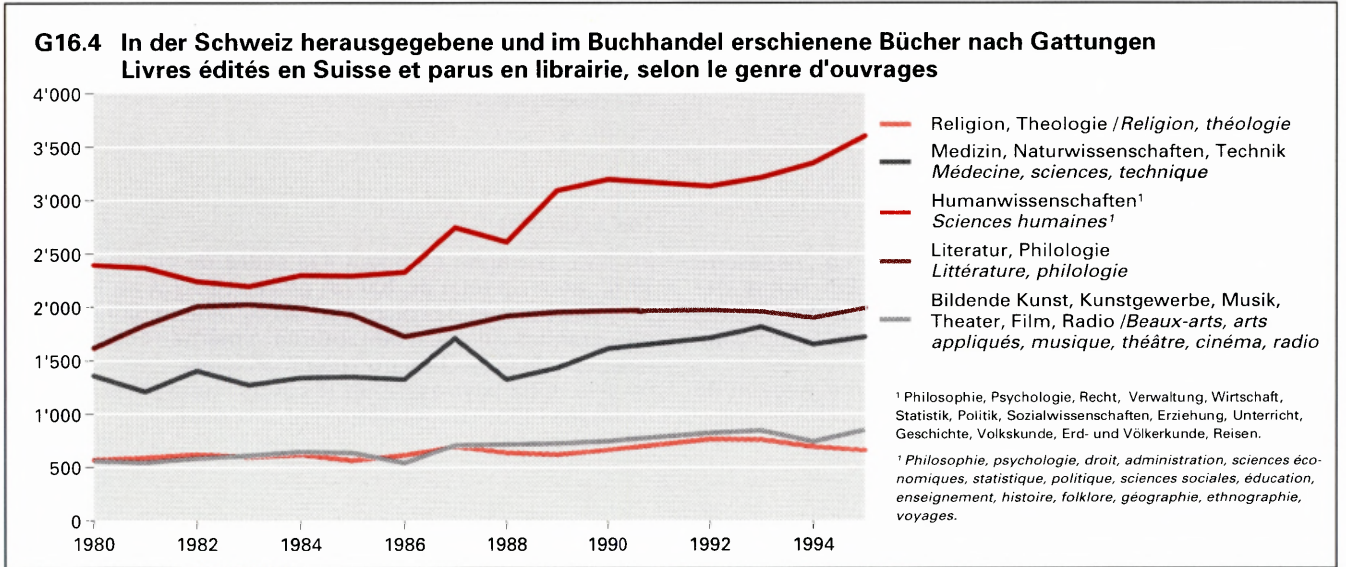
	Deutsch <i>Allemand</i>	Franzö- sisch <i>Français</i>	Italienisch <i>Italien</i>	Räto- romanisch <i>Romanche</i>	Englisch <i>Anglais</i>	Andere <i>Autres</i>	Total	
Religion, Theologie	428	139	11	1	73	11	663	Religion, théologie
Humanwissenschaften ²	2 432	700	90	13	248	122	3 605	Sciences humaines ²
Medizin, Naturwissen- schaften, Technik	766	252	34	1	483	182	1 718	Médecine, sciences, technique
Literatur, Philologie	1 160	541	70	6	150	69	1 996	Littérature, philologie
Bildende Kunst, Kunstgewerbe, Musik, Theater, Film, Radio	531	146	35	1	62	80	855	Beaux-arts, arts appliqués, musique, théâtre, cinéma, radio
Musica practica (Notenmaterial)	317	141	14	2	91	143	708	Musica practica (partitions)
Jugendbücher	303	175	2	11	54	5	550	Livres pour les jeunes
Freizeit und Sport	89	27	6	–	6	11	139	Loisirs et sports
Schulbücher	115	41	3	21	–	–	180	Livres scolaires
Karten, Atlanten	119	59	7	–	5	128	318	Cartes, atlas
Übrige	39	14	3	–	–	2	58	Autres
Total	6 299	2 235	275	56	1 172	753	10 790	Total
In Prozent	58	21	2	1	11	7	100	Pourcentage

1 Auch Neudrucke sind berücksichtigt; die Jahrbücher hingegen werden nur beim ersten Erscheinen gezählt.
2 Unter diesem Begriff sind folgende Sachgebiete zusammengefasst: Philosophie, Psychologie; Recht, Verwaltung; Wirtschaft, Statistik; Politik; Sozialwissenschaften; Erziehung, Unterricht; Geschichte, Volkskunde; Erd- und Völkerkunde, Reisen.

1 Y compris les rééditions; les annuaires ne sont comptés que s'il s'agit de la première parution.
2 Philosophie, psychologie; droit, administration; sciences économiques, statistique; politique; sciences sociales; éducation, enseignement; histoire, folklore; géographie, ethnographie, voyages.

Bundesamt für Statistik
Schweizerische Landesbibliothek

Office fédéral de la statistique
Bibliothèque nationale suisse



BFS, Schweizerische Landesbibliothek

OFS, Bibliothèque nationale suisse



16.4.4 Bücher, Bibliotheken

Die Buchproduktion in der Schweiz belief sich im Jahr 1995 auf 10 790 Titel (1994: 10 495). Die Hälfte davon stammte von Schweizer Autoren. 18% erschienen in anderen als unseren Landessprachen.

Bei insgesamt 1155 (11%) der produzierten Titel handelte es sich um Übersetzungen: 742 ins Deutsche, 296 ins Französische, 27 ins Italienische, 14 ins Romanische und 76 in andere Sprachen. Die häufigsten Originalsprachen waren Englisch, Deutsch und Französisch. Im Vergleich zu 1994 nahmen die Übersetzungen ins Deutsche um 38 Titel zu, die Zahl der Übersetzungen ins Französische und ins Italienische gingen etwas zurück.³

Laut Eidg. Zollverwaltung betrug im Jahre 1995 der Gesamtwert der Einfuhren (Broschüren unbegriffen) 588 Millionen Franken, jener der Ausfuhren 208 Millionen Franken. Gegenüber dem Vorjahr sank der Wert der Einfuhren um 13 Mio. Franken, derjenige der Ausfuhren um 80 Mio. Franken.

In unserem Land gibt es über 6000 Bibliotheken. Die bedeutendsten von ihnen (Bestände an Druckschriften von über einer Million Bände) sind zum grossen Teil Universitätsbibliotheken (die aber meist zugleich Kantons- oder Stadtbibliotheken sind).

Eine besondere Stellung nimmt die Landesbibliothek ein: Sie beschäftigt sich hauptsächlich mit den sogenannten «Helvetica», d. h., sie sammelt, erschliesst und stellt bereit

- alte und neue, in allen Sprachen geschriebene Bücher und vervielfältigte Dokumente über die Schweiz und ihre Bewohner;
- Werke von Schweizer Autoren in Originalen und Übersetzungen;
- die Buchproduktion in der Schweiz.

16.4.4 Livres et bibliothèques

En 1995, la production de livres a atteint 10 790 titres (10 495 en 1994). La moitié de ces livres étaient l'œuvre d'auteurs suisses, et 18% étaient édités dans des langues autres que nos langues nationales.

1155 titres édités (11%) étaient des traductions: 742 en allemand, 296 en français, 27 en italien, 14 en romanche et 76 en d'autres langues. Les principales langues sources étaient l'anglais, l'allemand et le français. Par rapport à 1994, le nombre de traductions en langue allemande a augmenté (38 titres de plus), alors que les traductions en français, italien et romanche ont quelque peu diminué.³

L'Administration fédérale des douanes a chiffré, pour 1995, la valeur totale des importations dans ce domaine (brochures comprises) à 588 millions de francs et celle des exportations à 208 millions. Par rapport à l'année précédente, la valeur des importations a diminué de 13 millions et celle des exportations de 80 millions.

Il existe en Suisse plus de 6000 bibliothèques. Les collections les plus importantes (comptant plus d'un million de volumes) se trouvent, le plus souvent, dans les bibliothèques universitaires, qui sont en général aussi des bibliothèques cantonales ou municipales.

La Bibliothèque nationale tient une place à part dans le réseau bibliothécaire suisse. Elle s'occupe principalement des «Helvetica», autrement dit elle collectionne, conserve et met à la disposition du public

- des ouvrages anciens ou modernes et des imprimés, dans toutes les langues, ayant trait à la Suisse et à ses habitants;
- des œuvres d'auteurs suisses, en langue originale et en traduction;
- les livres publiés en Suisse.

T 16.10 Die grössten Bibliotheken der Schweiz, 1994

Bibliotheken <i>Bibliothèques</i>	Bestand ¹ <i>Collections¹</i>	Jährlicher Zuwachs <i>Acquisitions</i>	Eingetragene Leser <i>Lecteurs inscrits</i>	Ausleihe ² <i>Prêt²</i>
Landesbibliothek / Bibliothèque Nationale	3 136 470	57 888	6 408	88 623
Universitätsbibliothek Basel	2 981 748	36 194	26 136	270 194
Stadt- und Universitätsbibliothek Bern	1 771 148	30 791	...	189 205
Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg	1 853 345	37 059	11 000	157 406
Bibliothèque publique et universitaire de Genève	1 947 233	18 560	9 852	87 207
Bibliothèques de l'Université de Genève	2 042 668	96 686	20 662	...
Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne	1 672 897	40 654	18 226	253 120
Bibliothek der Eidg. Technischen Hochschule Zürich	5 007 658	137 796	145 714	723 479
Zentralbibliothek Zürich	3 526 000	116 606	52 500	274 534

1 Bücher, Zeitschriften, Manuskripte, Mikroformen, Tonaufnahmen, Bilddokumente, Datenträger, Audiovisuelle Dokumente
2 Zahl der verliehenen Werke und der ersatzweise erstellten Kopien (nach Zahl der Bände, aus denen kopiert wurde); inkl. Bild- und Tondokumente; inkl. Ausleihe an andere Bibliotheken

Les principales bibliothèques suisses, en 1994

1 Livres, périodiques, manuscrits, microcopies, documents iconographiques, enregistrements sonores, supports magnétiques, documents audiovisuels
2 Nombre des volumes prêtés et des copies de remplacement, comptées d'après le nombre de volumes envoyés à la copie; y compris les documents audiovisuels et iconographiques; y compris les prêts destinés à d'autres bibliothèques

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

16.4.5 Kino

1995 boten in der Schweiz 439 Kinoräume insgesamt 100 731 Plätze an (1994: 431 bzw. 100 724). Ein Drittel der Kinos und der Plätze entfiel auf die fünf grössten Städte. 1995 wurden 63 nichtkommerzielle Kinos und Filmorganisationen gezählt.

1995 wurden 18 Kurzfilme und 38 Langfilme (wovon 16 Koproduktionen) in der Schweiz produziert.⁴

16.4.5 Cinéma

En 1995, la Suisse comptait 439 salles de cinéma (431 en 1994), pour un total de 100 731 places (100 724 en 1994). Un tiers des salles et des places se concentraient dans les cinq plus grandes villes. On dénombrait la même année 63 organisations de projection non commerciales.

En 1995, notre pays a produit 18 courts métrages et 38 longs métrages (dont 16 sont des coproductions).⁴

3 Quelle: Schweizerische Landesbibliothek
4 Quelle: Procinema

3 Source: Bibliothèque nationale suisse
4 Source: Procinéma.

T 16.11 Filmproduktion, 1990–1995

Production de films, de 1990 à 1995

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	
Nationale Produktion							Production nationale
Kurzfilme	16	16	17	17	26	17	Courts-métrages
Langfilme ¹	22	17	19	20	23	22	Longs-métrages ¹
Koproduktion ²							Coproduction ²
Kurzfilme	–	–	–	–	–	1	Courts-métrages
Langfilme ¹	10	14	17	14	14	16	Longs-métrages ¹
Total	48	47	53	51	63	56	Total

1 Filme, die 60 Minuten oder mehr dauern

2 Filme, welche die Schweiz gemeinsam mit anderen Ländern produziert hat

1 Film de 60 minutes ou plus

2 Films que la Suisse a produits avec d'autres pays

Bundesamt für Kultur

Office fédéral de la culture

16.4.6 Theater

Gut ein Drittel der professionellen Theater befindet sich in den grossen städtischen Agglomerationen. Die professionellen Theater lassen sich in vier Gruppen unterteilen:

- die regelmässig subventionierten Theater, d. h. die grossen Betriebe, die in der Regel ihre eigene Truppe und ihr eigenes Repertoire besitzen;
- subventionierte Theater ohne eigene Truppe bzw. Produktionen;
- die unabhängigen Theater und Truppen, die gelegentliche Unterstützung von der öffentlichen Hand erhalten und die im allgemeinen ein kleines Ensemble haben; in dieser Kategorie figurieren vorwiegend die Kleintheater, die Kinder- und Jugendtheater sowie die Marionettentheater;
- die nichtsubventionierten Theater und Truppen wie z. B. Einpersonentheater oder Wanderbühnen.

Die Einnahmen und Ausgaben der grossen professionellen Theater (d. h. der ersten Gruppe) in der Saison 1994/95 beliefen sich auf 318,5 Millionen bzw. 318,9 Millionen Franken.

16.4.6 Théâtre

Un bon tiers des théâtres professionnels se trouve dans les grandes agglomérations urbaines. Les théâtres professionnels se répartissent dans quatre groupes:

- les théâtres institutionnalisés et subventionnés régulièrement, c'est-à-dire les grands établissements qui possèdent en général leur propre troupe et leur propre répertoire;
- les théâtres subventionnés sans troupe ni production propres;
- les troupes et théâtres indépendants auxquels les pouvoirs publics accordent parfois des subsides et qui ont en général une petite troupe de comédiens; cette catégorie comprend notamment les théâtres de poche, les théâtres pour l'enfance et la jeunesse et les théâtres de marionnettes;
- les troupes et théâtres non subventionnés (spectacles à un personnage, théâtres itinérants, etc.).

Pour la saison 1994/1995, les recettes et les dépenses des théâtres professionnels institutionnalisés (premier groupe) se sont élevées respectivement à 318,5 millions et à 318,9 millions de francs.

T 16.12 Theateraufführungen¹, Spielzeit 1994/1995

Représentations théâtrales¹, saison 1994/1995

	Oper <i>Opéra</i>	Operette, Musical <i>Opérette, comédie musicale</i>	Schauspiel <i>Pièce de théâtre</i>	Ballett <i>Ballet</i>	Gastspiel ² <i>Accueil²</i>	Total
Kurtheater Baden	8	17	51	16	–	92
Theater Basel	98	–	259	77	121	555
Stadttheater Bern	76	48	136	20	15	295
Atelier Theater, Bern	–	–	208	–	5	213
Städtebundtheater Biel/Solothurn	16	11	182	4	67	280
Stadttheater Chur	1	7	22	1	32	63
Grand Théâtre de Genève	60	–	–	13	–	73
Comédie de Genève	–	–	63	–	27	90
Théâtre de Carouge, Genève	–	–	...	–	...	...
Nouveau Théâtre de Poche, Genève	–	–	136	–	–	136
Théâtre Am Stram Gram, Genève	–	–	76	–	59	135
Théâtre Au bord de l'eau, Lausanne	–	–	19	–	4	23
Théâtre Municipal de Lausanne	18	6	–	11	39	74
Stadttheater Luzern	66	58	190	31	1	346
Stadttheater St. Gallen	74	65	173	14	11	337
Stadttheater Schaffhausen	10	18	45	5	–	78
Sommertheater, Winterthur	–	–	80	–	–	80
Theater am Stadtgarten, Winterthur	17	20	64	11	–	112
Opernhaus Zürich	218	6	12	44	4	284
Schauspielhaus Zürich	–	–	409	0	57	466
Theater für den Kanton Zürich	–	–	165	–	–	165

1 Aufführungen in den regelmässig subventionierten Theatern

2 Aufführungen durch auswärtige Truppen

1 Représentations données dans les théâtres subventionnés régulièrement

2 Spectacles donnés par des troupes invitées

Schweizerischer Bühnenverband

Union des Théâtres suisses



	Oper <i>Opéra</i>	Operette, Musical <i>Opérette, comédie musicale</i>	Schauspiel <i>Pièce de théâtre</i>	Ballett <i>Ballet</i>	Total
Kurtheater Baden	2 853	6 470	20 398	7 024	36 745
Theater Basel	75 787	–	81 855	56 902	214 544
Stadtheater Bern	40 942	26 670	52 254	7 970	127 836
Atelier Theater, Bern	–	–	23 319	–	23 319
Städtebundtheater Biel/Solothurn	3 715	2 754	32 111	–	38 580
Stadtheater Chur	245	2 176	7 587	358	10 366
Grand Théâtre de Genève	84 468	–	–	16 383	100 851
Comédie de Genève	–	–	28 535	–	28 535
Théâtre de Carouge, Genève	–	–	...	–	...
Nouveau Théâtre de Poche, Genève	–	–	10 692	–	10 692
Théâtre Am Stram Gram, Genève	–	–	33 400	–	33 400
Théâtre Au bord de l'eau, Lausanne	–	–	92 547	–	92 547
Théâtre Municipal de Lausanne	17 100	5 300	19 900	9 900	52 200
Stadtheater Luzern	24 600	24 758	38 102	11 509	98 969
Stadtheater St. Gallen	47 550	46 879	48 258	8 097	150 784
Stadtheater Schaffhausen	6 107	10 705	25 017	2 868	44 697
Sommertheater, Winterthur	–	–	17 662	–	17 662
Theater am Stadtgarten, Winterthur	10 583	14 471	30 860	6 380	62 294
Opernhaus Zürich	201 082	6 279	6 114	26 047	239 522
Schauspielhaus Zürich	–	–	199 991	–	199 991
Theater für den Kanton Zürich	–	–	31 061	–	31 061
1 Regelmässig subventionierte Theater		1 Théâtres subventionnés régulièrement			
Schweizerischer Bühnenverband		Union des théâtres suisses			

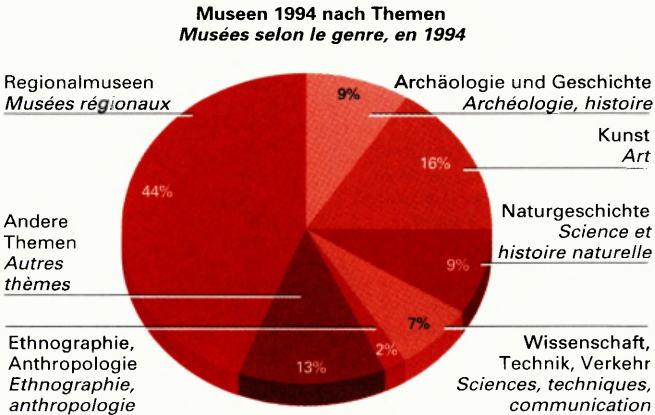
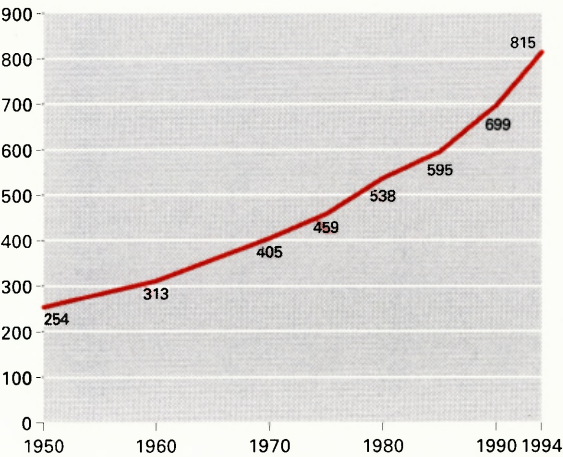
16.4.7 Museen

1994 gab es in unserem Land 815 öffentlich zugängliche Museen. Ihre Zahl hat sich seit 1950 verdreifacht. Besonders eindrücklich ist der Zuwachs der regionalen Museen. Die Schweiz weist eine der höchsten Museendichten der Welt auf (1 Museum auf 9000 Einwohner). Die Mehrheit der Kantone verfügt über ein vielfältiges Museenangebot. Allerdings decken nur sieben Kantone alle sieben der aufgeführten Kategorien ab. An der Spitze steht der Kanton Zürich mit 126 Museen. Die Mehrheit der Museen (58%) hat ihren Standort in Gemeinden mit weniger als 10 000 Einwohnern. Hier findet sich der überwiegende Teil der Regionalmuseen.

16.4.7 Musées

En 1994, la Suisse comptait 815 musées ouverts au public. Leur nombre a triplé depuis 1950. Les musées régionaux, notamment, ont connu une progression très forte. La Suisse possède ainsi une des plus fortes densités muséales au monde (environ un musée pour 9000 habitants). La plupart des cantons possèdent une grande variété de musées. Toutefois, seuls sept cantons en offrent une gamme complète (sept catégories). Avec 126 musées, le canton de Zurich occupe la première place. La plupart des musées (58%) se trouvent dans des communes de moins de 10 000 habitants, qui accueillent également la majorité des musées régionaux.

G16.5 Museen in der Schweiz, 1950-1994
Les musées suisses, de 1950 à 1994



T 16.14 Museen nach Gemeindegrössenklasse und Typ, 1994

Musées, selon la taille des communes et le genre, en 1994

Gemeinde mit ... Einwohnern	Museen Musées								Communes de ... habitants
	Kunst Art	Geschichte Histoire	Natur- kunde, Natur- geschichte Science et histoire naturelles	Wissen- schaften, Technik und Kom- munikation Sciences techniques, communi- cation	Ethno- graphie, Anthro- pologie Ethno- graphie, Anthro- pologie	Andere Themen Autres thèmes	Regionales Regionaux	Total	
Weniger als 10 000 ¹	52	33	28	32	1	50	275	471	moins de 10 000 ¹
10 000 bis 19 999 ²	20	10	7	12	1	26	54	130	10 000 à 19 999 ²
20 000 bis 49 999 ³	19	9	9	3	3	10	11	64	20 000 à 49 999 ³
50 000 bis 99 999 ⁴	14	5	5	4	1	2	5	36	50 000 à 99 999 ⁴
100 000 und mehr ⁵	29	16	22	6	9	22	10	114	100 000 et plus ⁵
Total	134	73	71	57	15	110	355	815	Total
In Prozent	16	9	9	7	2	13	44	100	En pour cent
1 383 Gemeinden					1 383 communes				
2 62 Gemeinden					2 62 communes				
3 16 Gemeinden					3 16 communes				
4 4 Gemeinden					4 4 communes				
5 5 Gemeinden					5 5 communes				

Bundesamt für Statistik / Verband der Museen in der Schweiz
Datenbank Schweizerischer Kulturgüter

Office fédéral de la statistique / Association des musées suisses
Banque de données des biens culturels suisses

16.5 Weiterführende Informationen

16.5.1 Literatur, Quellen

Publikationen des Bundesamtes für Statistik:

Kulturindikatoren. Überlegungen zur Bildung von Kulturindikatoren (Produktion, Verteilung und Konsumation). 1992.

Die helvetische Kulturlandschaft im Test. Mitherausgeber: Bundesamt für Kultur; Cultur prospectiv. 1991.

Freizeit und Kultur. Mikrozensus 1988 – Grunddaten. Mitherausgeber: Cultur prospectiv. 1990.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Sprachen und Konfessionen, thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Sprachen und Konfessionen, geographische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. L'évolution de l'appartenance religieuse et confessionnelle en Suisse. 1996.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Le romanche en péril? Evolution et perspective. 1996.

Radio und Fernsehen in der Schweiz. Programmangebot und -nutzung, Kennzahlen 1985–1994. 1995.

Schweizerische Bibliotheken 1992. 1993.

Der Schweizer Film und seine Verbreitung. Die kommerzielle Auswertung im Inland. 1993.

Öffentliche Ausgaben für Kultur und Freizeit. Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, 1990. 1994.

Weitere Literatur:

SRG Forschungsdienst: Jahresbericht des Forschungsdienstes 1995. Bern 1996.

Stiftung Werbestatistik Schweiz: Werbeaufwand Schweiz 1992/93. Zürich 1994.

Verband der Museen der Schweiz (Hrsg.): Schweizer Museumsführer. Bern 1991.

16.5.2 Auskünfte

Sprachen, Konfessionen:
Dominik Ullmann, 031 / 322 88 79
Bundesamt für Statistik

Medien, Bücher und Bibliotheken, Theater, Kino, Museen:
Sektion Kultur, Politik und Lebensbedingungen
Claire Jobin, 031 / 322 87 08
Bundesamt für Statistik

Kulturausgaben:
Sektion Kultur, Politik und Lebensbedingungen
Robin Tillmann, 031 / 325 80 96
Bundesamt für Statistik

Sport:
Sektion Kultur, Politik und Lebensbedingungen
Bernhard Bissegger, 031 / 322 86 67
Bundesamt für Statistik

Film:
031 / 322 92 66
Bundesamt für Kultur

16.5 Complément d'information

16.5.1 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Indicateurs culturels: Réflexions sur l'élaboration d'indicateurs culturels (production, distribution et consommation). 1992.

Die helvetische Kulturlandschaft im Test; publication co-éditée par l'Office fédéral de la culture et Cultur prospectiv. 1991.

Loisirs et culture. Microrecensement de 1988 – Données de base. Publication coéditée par Cultur prospectiv. 1990.

Recensement fédéral de la population 1990. Langues et religions. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Langues et religions. Tableaux géographiques. 1993.

L'évolution de l'appartenance religieuse et confessionnelle en Suisse. 1996.

Recensement fédéral de la population 1990. Le romanche en péril? Evolution et perspective. 1996.

Radio et télévision en Suisse. Offre et usage de programmes. Chiffres-clés 1985–1994. 1995.

Bibliothèques suisses, 1993. 1994.

La diffusion des films suisses. Le circuit commercial à l'intérieur du pays. 1993.

Dépenses publiques pour la culture et les loisirs. Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes en 1990. 1994.

Emploi du temps en Suisse, 1979/80. 1981.

Installations de gymnastique et de sport en Suisse en 1986. 1989.

Autres publications:

SSR Service de la recherche: Rapport 1995. Berne, 1996.

Fondation statistique suisse en publicité: Investissements publicitaires en Suisse en 1992/93. Zurich, 1994.

Association des musées suisses: Guide des musées suisses. Berne, 1995.

16.5.2 Renseignements

Langues, confessions:
Section de la structure de la population et des ménages
Dominik Ullmann, 031 / 322 88 79
Office fédéral de la statistique

Médias, livres et bibliothèques, théâtre, cinéma, musées:
Section de la culture, de la politique et des conditions de vie
Claire Jobin, 031 / 322 87 08
Office fédéral de la statistique

Financement public de la culture:
Section de la culture, de la politique et des conditions de vie
Robin Tillmann, 031 / 325 80 96
Office fédéral de la statistique

Sport:
Section de la culture, de la politique et des conditions de vie
Bernhard Bissegger, 031 / 322 86 67
Office fédéral de la statistique

Cinéma:
031 / 322 92 66
Office fédéral de la culture

17.1 Einleitung

Das Bundesamt für Statistik führt Statistiken zu den Nationalratswahlen und zu den eidgenössischen Volksabstimmungen. Für die *Nationalratswahlen* sind die Ergebnisse ab 1919, dem Jahr mit den ersten Proporzwahlen, auf kantonalem Niveau und in gedruckter Form greifbar; seit 1975 liegen die Resultate auf Gemeindeniveau und informatisiert vor (Ergebnisse der Kandidierenden, Stärke der Wahllisten und der Parteien, Panaschierstatistik auf Listen- und Partienebene). Die Ergebnisse der *eidgenössischen Volksabstimmungen* sind auf kantonalem Niveau und in gedruckter Form seit 1848, auf Gemeindeniveau und informatisiert seit 1981 verfügbar.

17.2 Der Bundesrat

Nach Art. 95 der Bundesverfassung ist der siebenköpfige Bundesrat die oberste vollziehende und leitende Behörde der Eidgenossenschaft; seine Aufgabe besteht zum einen im Leiten der Bundesverwaltung und zum andern in der Regierungstätigkeit. In der Leitung der Bundesverwaltung untersteht jedem Mitglied der Regierung ein Departement. Die Regierungstätigkeit erledigt der Bundesrat als Gesamtheit, d. h., er fällt alle wichtigen politischen Entscheide kollektiv und nach dem Mehrheitsprinzip. Die Schweiz kennt weder einen verantwortlichen Ministerpräsidenten noch verantwortliche Fachminister. Der Bundespräsident ist nur der Vorsitzende des Bundesrates und hat weitgehend repräsentative Funktionen. Der Bundesrat wird nach der Gesamterneuerung des Nationalrates von der Bundesversammlung jeweils auf vier Jahre gewählt; innerhalb dieser Zeit kann er nicht zum Rücktritt gezwungen werden, es gibt kein parlamentarisches Misstrauensvotum. Zur Wahl in den Bundesrat kann jede stimmberechtigte Schweizerin bzw. jeder stimmberechtigte Schweizer weltlichen Standes vorgeschlagen werden. Die Bundesverfassung bestimmt jedoch, dass pro Kanton nicht mehr als ein Bundesrat gewählt werden darf. Weiter bestehen für die Wahl in den Bundesrat verschiedene ungeschriebene Regelungen, welche die Sprachgruppen, die grösseren Kantone und die Parteien berücksichtigen. Bei den Sprachgruppen gilt die Regelung, dass zwei Bundesräte aus dem romanischen Sprachraum stammen sollen. Dieser Verteilungsschlüssel wurde seit der Gründung des Bundesstaates fast ausnahmslos eingehalten; gegenwärtig hat die Romandie zwei Sitze im Bundesrat, das Tes-

T 17.1 Parteipolitische Zusammensetzung des Bundesrates, 1848–1996

Partei ¹	Periode Période								Parti ¹
	bis jusqu'en 1891	1891–1919	1919–1929	1929–1943	1943–1953	1953–1954	1954–1959	seit depuis 1959	
FDP ²	7	6	5	4	3	4	3	2	PRD ²
CVP	–	1	2	2	2	2	3	2	PDC
SVP	–	–	–	1	1	1	1	1	UDC
SPS	–	–	–	–	1	–	–	2	PSS

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1
2 Davon 1917–1919: 1 Liberaler

Bundesamt für Statistik

17.1 Introduction

L'Office fédéral de la statistique produit des statistiques sur les élections au Conseil national et sur les votations fédérales. Les données sur les *élections au Conseil national* remontent à 1919, année de l'introduction du système proportionnel; elles sont disponibles au niveau cantonal et sur support papier et, depuis 1975, à l'échelon communal et sur support informatique (nombre de voix recueillies par les candidats, force des listes électorales et des partis, statistique du panachage au niveau des listes et des partis). Les résultats des *votations fédérales* sont disponibles depuis 1848 au niveau cantonal sur support papier et depuis 1981 à l'échelon communal sur support informatique.

17.2 Le Conseil fédéral

L'article 95 de la Constitution fédérale précise que le Conseil fédéral, qui se compose de sept membres, exerce «l'autorité directoriale et exécutive supérieure de la Confédération». Il a pour tâche de diriger l'administration fédérale d'une part et de gouverner d'autre part. Chaque conseiller fédéral est à la tête d'un département de l'administration. Le Conseil fédéral gouverne de manière collégiale, c'est-à-dire que les conseillers fédéraux prennent toutes les décisions importantes ensemble, à la majorité des voix. La Suisse n'a ni premier ministre, ni ministres de cabinet. Le président de la Confédération est le chef du Conseil fédéral et n'exerce qu'une fonction représentative. Le Conseil fédéral est nommé pour quatre ans par l'Assemblée fédérale après chaque élection renouvelant le Conseil national. Durant cette période, il ne peut pas être contraint à démissionner: le vote de confiance n'existe pas au Parlement suisse. Est éligible au Conseil fédéral tout citoyen suisse (homme ou femme), laïque et ayant le droit de vote. En vertu de la constitution fédérale, il ne peut pas y avoir plus d'un membre du Conseil fédéral par canton. Des règles non écrites prévoient par ailleurs la représentation des diverses régions linguistiques, des cantons les plus importants et des principaux partis politiques. En ce qui concerne la représentation linguistique, le principe selon lequel il doit y avoir deux conseillers fédéraux de langue latine a presque toujours été observé depuis la fondation de la Confédération; à l'heure actuelle l'exécutif fédéral compte deux Romands et un Tessinois. Par contre, la règle qui veut que les cantons les plus peuplés – Berne, Vaud et Zurich – aient chacun un représentant au Conseil

Représentation des partis au sein du Conseil fédéral, de 1848 à 1996

1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations
2 De 1917 à 1919: 1 libéral

Office fédéral de la statistique



sin einen. Tendenziell am Abbröckeln ist demgegenüber die Regelung, wonach den bevölkerungsreichsten Kantonen Bern, Waadt und Zürich je ein Sitz im Bundesrat zusteht. Nachdem diese Praxis über hundert Jahre lang weitgehend eingehalten worden war, mussten in den letzten Jahren diese Kantone ihre Ansprüche auf eine permanente Vertretung zeitweilig zurückstellen; seit 1995 sind jedoch alle drei Kantone wieder im Bundesrat vertreten. Die dritte Regelung betrifft die parteipolitische Zusammensetzung des Bundesrates und hat sich im Lauf der letzten hundert Jahre herausgebildet; seit 1959 besteht die sogenannte Zauberformel (2 FDP, 2 CVP, 2 SPS und 1 SVP). Die Kombination all dieser Regelungen kann die Auswahlmöglichkeiten bei der Bestellung des Bundesrates stark einschränken.

17.3 Der Ständerat und der Nationalrat

17.3.1 Allgemeines

In der Schweiz gilt nach dem Vorbild der USA das sogenannte Zweikammersystem. Der Nationalrat repräsentiert das Volk; im Ständerat ist jeder Kanton mit zwei Mitgliedern (Halbkantone mit je einem) vertreten. Die beiden Räte tagen jeweils gleichzeitig, aber getrennt; zur Vereinigten Bundesversammlung treten sie nur für Wahlen und ausserordentliche Geschäfte zusammen. Die Amtsdauer der Abgeordneten beträgt vier Jahre.

17.3.2 Der Ständerat

Die Wahl in den Ständerat untersteht kantonalem Recht und erfolgt somit nicht einheitlich. So wird etwa in Appenzell-Innerrhoden, Nidwalden und Obwalden die Abordnung in die kleine Kammer an der Landsgemeinde bestimmt. Die übrigen Kantone wählen ihre Ständerätinnen und Ständeräte an der Urne, und zwar – mit Ausnahme des Kantons Jura – nach dem Majorzverfahren. Ein weiterer Unterschied besteht in den Bestimmungen über den Wahltermin: In 21 Kantonen finden die Ständeratswahlen zusammen mit den Nationalratswahlen statt, in 5 Kantonen oder Halbkantonen werden sie ein halbes bis anderthalb Jahre früher durchgeführt (in Obwalden, Nidwalden, Zug, Appenzell-Innerrhoden und in Graubünden).

Die Ständeratswahlen 1994/95

Nach den Wahlen von 1994/95 wird der Ständerat weiterhin zu über 70% von den beiden Parteien FDP und CVP dominiert. Die FDP bleibt trotz eines Sitzverlustes gegenüber 1990/91 mit 17 Mandaten die stärkste Partei, gefolgt von der CVP, welche ihre Sitzzahl halten konnte (16). Auf je 5 Sitze

fédéral n'est plus si scrupuleusement appliquée, après avoir été observée pendant un siècle. Ces cantons ont dû renoncer à être systématiquement représentés ces dernières années; depuis 1995, ils sont à nouveau tous représentés au Conseil fédéral. Quant aux partis politiques, le principe de leur représentation s'est développé au cours des cent dernières années pour aboutir, en 1959, à la célèbre «formule magique» (2 PRD, 2 PDC, 2 PSS et 1 UDC) toujours en vigueur. L'ensemble de ces règles peut restreindre fortement les possibilités de choix d'un conseiller fédéral (voir le tableau 17.1).

17.3 Le Conseil national et le Conseil des Etats

17.3.1 Principes généraux

Dans le système bicaméral suisse, conçu à l'image de celui des Etats-Unis, le Conseil national est le représentant du peuple et le Conseil des Etats celui des cantons. Chaque canton a droit à deux sièges au Conseil des Etats, chaque demi-canton à un. Les deux Chambres siègent en même temps, mais délibèrent séparément. L'Assemblée fédérale (Chambres réunies) ne siège sous cette forme que pour procéder à des élections et pour traiter de questions extraordinaires. Le mandat des parlementaires dure quatre ans.

17.3.2 Le Conseil des Etats

Les conseillers aux Etats sont élus selon des modalités propres à chaque canton. Les cantons d'Appenzell Rhodes-Intérieures, de Nidwald et d'Obwald élisent ainsi leurs représentants à la Chambre des cantons lors de la Landsgemeinde. Dans les autres cantons, à l'exception de celui du Jura, les citoyens les élisent au scrutin majoritaire en se rendant aux urnes. Une autre différence concerne la date des élections: dans vingt et un cantons, les élections au Conseil des Etats coïncident avec celles au Conseil national, alors que dans cinq cantons et demi-cantons (Obwald, Nidwald, Zoug, Appenzell Rhodes-Intérieures et les Grisons), elles ont lieu six à dix-huit mois plus tôt.

Les élections au Conseil des Etats 1994/95

Après les élections de 1994/95, le Conseil des Etats continue à être dominé à raison de plus de 70% par le PRD et le PDC. Malgré la perte d'un siège par rapport à 1990/91, le PRD reste le parti le plus puissant, avec 17 mandats; il est suivi par le PDC, qui a pu maintenir le nombre de ses sièges (16).

T 17.2 Sitzverteilung bei den Ständeratswahlen 1919–1995, nach Parteien

Partei ¹ Parti ¹	1919	1922	1925	1928	1931	1935	1939	1943	1947	1951	1955	1959	1963	1967	1971	1975	1979 ²	1983	1987	1991	1995
FDP/PRD	23	23	21	20	19	15	14	12	11	12	12	13	13	14	15	15	11	14	14	18	17
CVP/PDC	17	17	18	18	18	19	18	19	18	18	17	17	18	18	17	17	18	18	19	16	16
SPS/PSS	–	1	2	–	2	3	3	5	5	4	5	4	3	2	4	5	9	6	5	3	5
SVP/UDC ³	1	1	1	3	3	3	4	4	4	3	3	3	4	3	5	5	5	5	4	4	5
Dem./Dém. ⁴	1	1	1	1	–	–	–	2	2	2	2	1	3	3	–	–	–	–	–	–	–
LPS/PLS	2	1	1	1	1	2	2	2	2	3	3	3	3	3	2	1	3	3	3	2	2
LdU/AdI	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	1	1	–	–	1	1	1
Lega	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–
Übrige/Autres	–	–	–	1	1	2	3	–	2	2	2	3	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Total	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	46	46	46	46	46

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1
2 Mit der Gründung des Kantons Jura erhöhte sich die Zahl der Sitze auf 46.
3 Bis 1971: Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei (BGB)
4 Dem. = Demokraten. 1971 schlossen sich die Zürcher Demokraten der FDP an, während sich die Glarner und Bündner Demokraten mit der Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei (BGB) zur SVP vereinigten.

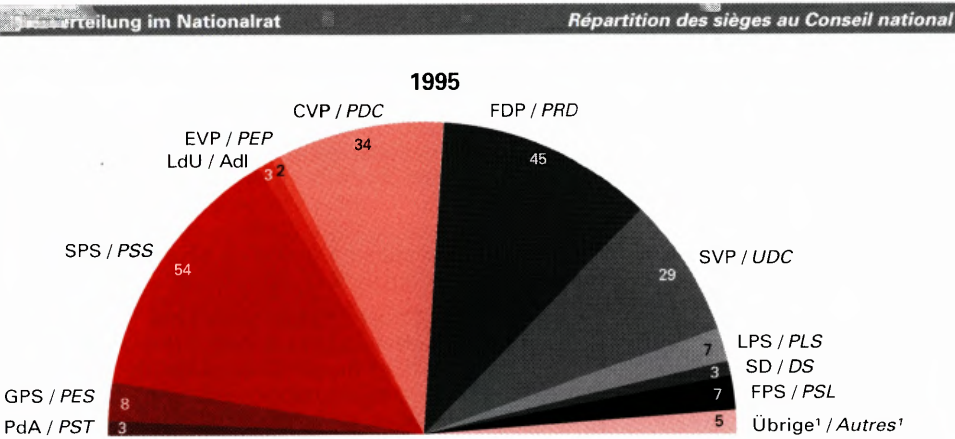
Répartition des sièges lors des élections au Conseil des Etats, de 1919 à 1995, par parti

Partei ¹ Parti ¹	1919	1922	1925	1928	1931	1935	1939	1943	1947	1951	1955	1959	1963	1967	1971	1975	1979 ²	1983	1987	1991	1995
FDP/PRD	23	23	21	20	19	15	14	12	11	12	12	13	13	14	15	15	11	14	14	18	17
CVP/PDC	17	17	18	18	18	19	18	19	18	18	17	17	18	18	17	17	18	18	19	16	16
SPS/PSS	–	1	2	–	2	3	3	5	5	4	5	4	3	2	4	5	9	6	5	3	5
SVP/UDC ³	1	1	1	3	3	3	4	4	4	3	3	3	4	3	5	5	5	5	4	4	5
Dem./Dém. ⁴	1	1	1	1	–	–	–	2	2	2	2	1	3	3	–	–	–	–	–	–	–
LPS/PLS	2	1	1	1	1	2	2	2	2	3	3	3	3	3	2	1	3	3	3	2	2
LdU/AdI	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	1	1	–	–	1	1	1
Lega	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–
Übrige/Autres	–	–	–	1	1	2	3	–	2	2	2	3	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Total	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	46	46	46	46	46

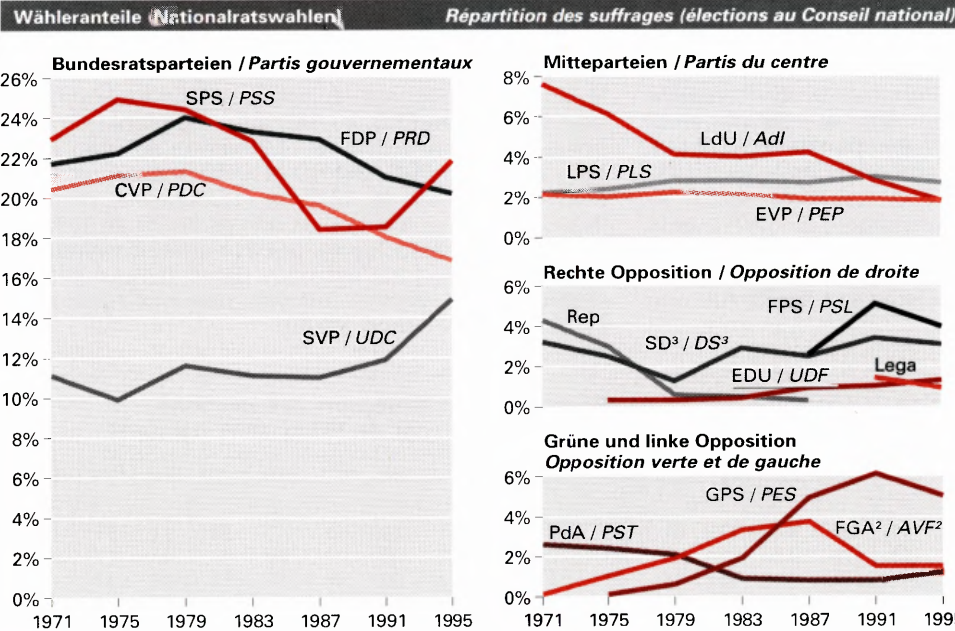
1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations
2 A la suite de la création du canton du Jura, le nombre des sièges du Conseil des Etats est passé à 46.
3 Jusqu'en 1971: Parti des paysans, artisans et bourgeois
4 Dém. = démocrates. En 1971, les démocrates zurichois se rattachaient au PRD, alors que les démocrates de Glaris et des Grisons fusionnaient avec le Parti des paysans, artisans et bourgeois, pour devenir l'UDC.



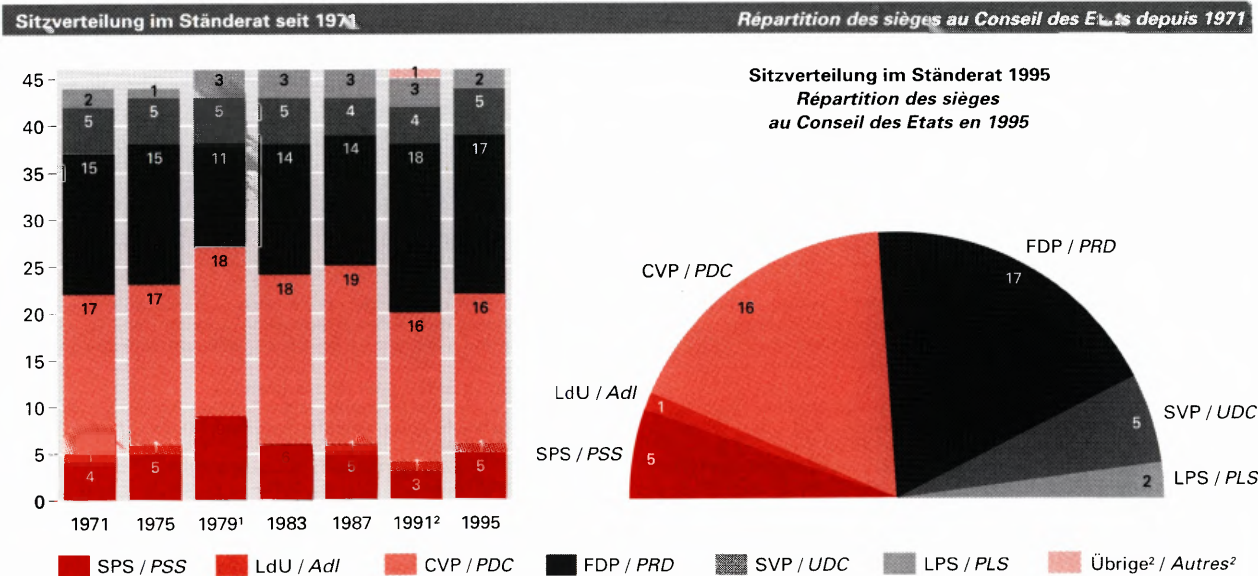
G17.1 Die Vertretung der Parteien im National- und Ständerat
La force des partis au Conseil national et au Conseil des Etats



- Abkürzungen / Abréviations:**
- FDP Freisinnig-Demokratische Partei der Schweiz
 - CVP Christlichdemokratische Volkspartei der Schweiz
 - SPS Sozialdemokratische Partei der Schweiz
 - SVP Schweizerische Volkspartei
 - LPS Liberale Partei der Schweiz
 - LdU Landesring der Unabhängigen
 - EVP Evangelische Volkspartei
 - PdA Partei der Arbeit der Schweiz
 - FGA Feministische und grün-alternative Gruppierungen
 - GPS Grüne Partei der Schweiz
 - Rep. Schweizerische Republikanische Bewegung
 - SD Schweizer Demokraten (bis 1990: Nationale Aktion)
 - FPS Freiheitspartei (bis 1994: Auto-Partei)
 - PRD Parti radical-démocratique suisse
 - PDC Parti démocrate-chrétien suisse
 - PSS Parti socialiste suisse
 - UDC Union démocratique du centre
 - PLS Parti libéral suisse
 - AdI Alliance des indépendants
 - PEP Parti évangélique populaire
 - PST Parti suisse du travail
 - AVF Alternative socialiste verte et groupements féministes
 - PES Parti écologiste suisse
 - Rep. Mouvement national d'action républicaine et sociale
 - DS Démocrates suisses (avant 1990: Action nationale)
 - PSL Parti suisse de la liberté (avant 1994: Parti des automobilistes)



- Anmerkungen / Remarques:**
- 1995: je ein Sitz für EDU (Eidg. demokratische Union), CSP (Christlichsoziale Partei), Lega dei ticinesi, Grünes Bündnis (BE), Frauen macht Politik (ZH).
 - Unter FGA sind folgende Parteien aufgeführt: POCH (1971-1975), POCH und alternative Grüne (1979-1987), feministische und alternative Grüne (1991-95).
 - Inkl. Republikaner und Vigilance GE
- ¹ En 1995, un siège pour chacun des partis suivants: UDF (Union démocratique fédérale), PCS (Parti chrétien-social), Lega dei ticinesi, Grünes Bündnis (BE), Frauen macht Politik (ZH).
- ² Sont regroupés sous cette dénomination: les POCH (1971-75), POCH et verts alternatifs (1979-87) et AVF (1991-95).
- ³ y compris Républicains et Vigilance



¹ Mit der Gründung des Kantons Jura erhöhte sich die Zahl der Sitze auf 46.
² 1991: 1 Sitz für Lega dei ticinesi
³ A la suite de la création du canton du Jura, le nombre des sièges a été porté à 46
² 1991: un siège pour la Lega dei ticinesi

zu steigern vermochten sich die SP (+2) und die SVP (+1). Dagegen verlor die LPS einen Sitz und die Lega dei ticinesi verabschiedete sich nach nur einer Legislaturperiode wieder aus der kleinen Kammer.

17.3.3 Der Nationalrat

Die Wahl der 200 Nationalräte in die grosse Kammer hat gemäss Bundesverfassung alle vier Jahre zu erfolgen, und zwar nach dem Grundsatz der Proportionalität. Dabei bildet jeder Kanton und jeder Halbkanton einen Wahlkreis. Die Sitze werden proportional zur Wohnbevölkerung dieser Wahlkreise (gemäss Volkszählung) verteilt, jedoch hat jeder Kreis Anspruch auf mindestens einen Sitz. Wo nur ein Nationalratsmandat zu vergeben ist, geschieht dies nach dem Majorzwahlsystem (UR, OW, NW, GL und AI).

Die Nationalratswahlen 1995

War die parteipolitische Entwicklung der achtziger und frühen neunziger Jahre von einer «Erosion der Bundesratsparteien» gekennzeichnet, so wurde dieser Prozess bei den Nationalratswahlen 1995 partiell gewendet. Wahlsieger mit Stimmengewinnen von je rund 3 Prozentpunkten waren die SPS und die SVP. Weiterhin auf der Verliererseite standen dagegen die FDP und die CVP.

Dank Stimmengewinnen von 3,3 Prozentpunkten löste die SPS mit einer gesamtschweizerischen Parteistärke von 21,8% die FDP als bisher stärkste Partei ab. Die SVP, «zweite Siegerin» der Nationalratswahlen 1995, schloss mit einer Parteistärke von 14,9% bis auf 2 Prozentpunkte zur CVP auf. Bei FDP und CVP hielten die Stimmenverluste auch 1995 an: Hatte die FDP 1979 noch eine Parteistärke von 24,0%, so musste sie sich 1995 mit 20,2% begnügen; die CVP büsste in derselben Periode gar 4,5 Prozentpunkte ein und erreichte 1995 noch 16,8%. Für FDP und CVP sind die Wahlergebnisse von 1995 die schlechtesten seit der Einführung der Proporzahlen (1919).

Le PSS (+2) et l'UDC (+1) occupent désormais chacun cinq sièges. En revanche, le PLS a perdu un mandat et la Lega dei ticinesi a quitté la Chambre des cantons après y avoir siégé (1 mandat) pendant une législature seulement.

17.3.3 Le Conseil national

Conformément à la constitution fédérale, les 200 conseillers nationaux sont élus tous les quatre ans, selon le système proportionnel. Chaque canton ou demi-canton constitue une circonscription électorale et a droit à un nombre de sièges proportionnel à sa population résidente (chiffre du dernier recensement fédéral de la population), le minimum étant d'un siège. Les conseillers nationaux des cantons qui ne disposent que d'un seul siège sont élus au scrutin majoritaire (UR, OW, NW, GL, AI).

Les élections au Conseil national de 1995

Si les années quatre-vingt et le début des années nonante ont été marqués par une certaine «érosion des partis gouvernementaux», cette évolution s'est partiellement inversée lors des élections au Conseil national de 1995. Le PSS et l'UDC sortent vainqueurs de ces dernières, avec chacun un gain de trois points. Les perdants sont le PRD et le PDC; ces deux partis suivent pour leur part une courbe descendante.

Grâce à un gain de suffrages de 3,3 points, le PSS devient le plus important parti suisse avec une force de 21,8%; il ravit la place du PRD. L'UDC, autre gagnante de ces élections, obtient un score de 14,9% et ne se situe plus qu'à deux points du PDC. Le PRD et le PDC continuent à perdre des voix en 1995: en 1979, le PRD réalisait un score de 24,0%; ce dernier n'était plus que de 20,2% en 1995; le PDC a, quant à lui, reculé de 4,5 points durant la même période (16,8% en 1995). Pour ces deux partis, les résultats de ces élections sont les plus mauvais depuis l'introduction du système proportionnel (1919).

T 17.3 Sitzverteilung bei den Nationalratswahlen 1919–1995, nach Parteien

Partei ¹ Parti ¹	1919	1922	1925	1928	1931	1935	1939 ²	1943	1947	1951	1955	1959	1963	1967	1971	1975	1979	1983	1987	1991	1995
FDP/PRD	60	60	60	58	52	48	47	47	52	51	50	51	51	49	49	47	51	54	51	44	45
CVP/PDC	41	44	42	46	44	42	43	43	44	48	47	47	48	45	44	46	44	42	42	36	34
SPS/PSS	41	43	49	50	49	50	45	56	48	49	53	51	53	50	46	55	51	47	41	41	54
SVP/UDC ³	30	34	30	31	30	21	22	22	21	23	22	23	22	21	23	21	23	23	25	25	29
Dem./Dém. ⁴	4	4	5	3	2	3	7	5	5	4	4	4	4	3	–	–	–	–	–	–	–
LPS/PLS	9	10	7	6	6	6	6	8	7	5	5	5	6	6	6	6	8	8	9	10	7
LdU/AdI	–	–	–	–	–	7	9	7	8	10	10	10	10	16	13	11	8	8	8	5	3
EVP/PEP	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	2	2	3	3	3	3	3	3	3	2
PdA/PST	–	2	3	2	2	2	4	–	7	5	4	3	4	5	5	4	3	1	1	2	3
FGA/AVF ⁵	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	0	0	2	3	4	1	2
GPS/PES	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	0	1	3	9	14	8
SD, Rep./DS, Rép. ⁶	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	11	6	3	5	3	5	3
FPS/PSL	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2	8	7
Übige/Autres	3	0	1	1	1	7	4	5	1	0	0	0	0	1	0	1	3	3	2	6	3
Total	189	198	198	198	187	187	187	194	194	196	196	196	200	200	200	200	200	200	200	200	200

Hinweis:
Massgebend für die parteipolitische Zuordnung der Mandate sind die Listen, auf denen die Abgeordneten gewählt wurden und nicht der nach der Wahl eventuell erfolgte Beitritt zu einer Fraktion.

Explication:
Pour la répartition des mandats par groupe de partis, on a tenu compte de l'appartenance de la liste sur laquelle le candidat s'était inscrit et non pas de la fraction à laquelle il s'était éventuellement rattaché à la suite.

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1
2 1939 fanden in Luzern, Schwyz, Zug, Solothurn, Appenzell A.-Rh., Tessin, Waadt, Wallis und Neuenburg stille Wahlen statt.
3 Bis 1971: Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei (BGB)
4 Dem. = Demokraten. 1971 schlossen sich die Zürcher Demokraten der FDP an, während sich die Glarner und Bündner Demokraten mit der Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei (BGB) zur SVP vereinigten.
5 Unter FGA sind folgende Parteien aufgeführt: POCH (1971–1975), POCH und alternative Grüne (1979–1987), feministische und alternative Grüne (1991–1995).
6 Inklusive Vigilance, Genf

1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations
2 En 1939, il y a eu des élections tacites dans les cantons suivants: Lucerne, Schwyz, Zoug, Soleure, Appenzell Rh.-Ext., Tessin, Vaud, Valais et Neuchâtel.
3 jusqu'en 1971: Parti des paysans, artisans et bourgeois
4 Dém. = démocrates. En 1971, les démocrates zurichoïses se rattachaient au PRD, alors que les démocrates de Glaris et des Grisons fusionnaient avec le Parti des paysans, artisans et bourgeois, sous le nom d'UDC.
5 Les groupes de partis suivants sont regroupés dans l'AVF: POCH (1971–1975), POCH et ASV (1979–1991), alternative socialiste verte et groupements féministes (1991–1995).
6 Y compris Vigilance, Genève

Zu den Verlierern der Nationalratswahlen 1995 zählten neben CVP und FDP auch die Rechtsparteien, die Grünen und der LdU mit gesamtschweizerischen Verlusten von je rund 1–2 Prozentpunkten.

Outre le PRD et le PDC, les partis de droite, les Verts et l’Adl perdent aussi du terrain; ils enregistrent des pertes globales oscillant entre 1 et 2 points.

T 17.4 Parteistärken¹ bei den Nationalratswahlen 1971–1995

La force des partis¹ lors des élections au Conseil national, de 1971 à 1995

Partei ²	1971	1975	1979	1983	1987	1991	1995	Parti ²
FDP	21.7	22.2	24.0	23.3	22.9	21.0	20.2	PRD
CVP	20.4	21.1	21.3	20.2	19.6	18.0	16.8	PDC
SPS	22.9	24.9	24.4	22.8	18.4	18.5	21.8	PSS
SVP	11.1	9.9	11.6	11.1	11.0	11.9	14.9	UDC
LPS	2.2	2.4	2.8	2.8	2.7	3.0	2.7	PLS
LdU	7.6	6.1	4.1	4.0	4.2	2.8	1.8	Adl
EVP	2.1	2.0	2.2	2.1	1.9	1.9	1.8	PEP
CSP	0.3	0.1	–	0.4	0.3	0.4	0.3	PCS
PdA	2.6	2.4	2.1	0.9	0.8	0.8	1.2	PST
PSU	0.3	0.3	0.4	0.5	0.6	0.6	–	PSU
FGA ³	0.1	1.0	1.9	3.3	3.7	1.5	1.5	AVF ³
GPS	–	0.1	0.6	1.9	4.9	6.1	5.0	PES
Rep. ⁴	4.3	3.0	0.6	0.5	0.3	–	–	Rép. ⁴
SD	3.2	2.5	1.3	2.9	2.5	3.4	3.1	DS
EDU	–	0.3	0.3	0.4	0.9	1.0	1.3	UDF
FPS	–	–	–	–	2.6	5.1	4.0	PSL
Lega	–	–	–	–	–	1.4	0.9	Lega
Übrige	1.2	1.8	2.3	2.8	2.6	2.7	2.7	Autres
Total	100	100	100	100	100	100	100	Total

- 1 Parteistärke: Anteil der erhaltenen Stimmen einer Partei

2 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

3 Unter FGA sind folgende Parteien aufgeführt: POCH (1971–1975), POCH und alternative Grüne (1979–1987), feministische und alternative Grüne (1991–1995).

4 Inklusive Vigilance, Genf
- 1 Force des partis: Part des voix obtenues par un parti

2 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

3 Les groupes de partis suivants sont regroupés dans l’AVF: POCH (1971–1975), POCH et ASV (1979–1991), alternative socialiste verte et groupements féministes (1991–1995).

4 Y compris Vigilance, Genève

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 17.5 Sitzverteilung bei den Nationalratswahlen 1995, nach Parteien und Kantonen¹

Répartition des sièges au Conseil national en 1995, par parti et par canton¹

Kanton Canton	FDP PRD	CVP PDC	SPS PSS	SVP UDC	LPS PLS	LdU Adl	EVP PEP	PdA PST	FGA AVF	GPS PES	SD DS	FPS PSL	Lega	Übrige ² Autres ²	Total
Zürich	6	2	9	9	–	2	1	–	1	2	1	1	–	–	34
Bern	4	1	8	8	–	–	1	–	1	1	1	1	–	1	27
Luzern	3	4	1	1	–	–	–	–	–	1	–	–	–	–	10
Uri	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
Schwyz	1	1	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	3
Obwalden	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
Nidwalden	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
Glarus	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
Zug	1	1	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	3
Fribourg	1	3	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	6
Solothurn	2	2	2	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	7
Basel-Stadt	1	–	4	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	6
Basel-Landschaft	1	1	2	1	–	–	–	–	–	1	1	–	–	–	7
Schaffhausen	1	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2
Appenzell A.-Rh.	1	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2
Appenzell I.-Rh.	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
St. Gallen	2	4	3	1	–	–	–	–	–	1	–	1	–	–	12
Graubünden	1	1	2	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	5
Aargau	3	2	3	3	–	1	–	–	–	1	–	2	–	–	15
Thurgau	1	1	1	2	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	6
Ticino	3	2	2	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	8
Vaud	5	1	5	1	3	–	–	1	–	1	–	–	–	–	17
Valais	2	4	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	7
Neuchâtel	2	–	2	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	5
Genève	2	1	4	–	2	–	–	2	–	–	–	–	–	–	11
Jura	–	1	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2
Total	45	34	54	29	7	3	2	3	2	8	3	7	1	2	200

- 1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

2 Übrige: Bern (EDU), Freiburg: CSP
- 1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

2 Autres: Berne (UDF), Fribourg (PCS)

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 17.6 Parteistärken¹ bei den Nationalratswahlen 1995 nach Parteien² und Kantonen

La force des partis^{1,2} lors des élections au Conseil national 1995 par canton

Kanton Canton	FDP PRD	CVP PDC	SPS PSS	SVP UDC	LPS PLS	LdU AdI	EVP PEP	PdA PST	FGA AVF	GPS PES	SD DS	FPS PSL	Lega	Übrige Autres	Total
Zürich	18.1	4.9	23.1	25.5	0.5	5.3	3.7	–	2.7	6.5	3.3	3.5	–	2.9	100
Bern	15.6	1.9	24.7	26.0	0.3	1.9	3.8	–	2.5	5.9	5.5	5.9	–	6.1	100
Luzern	25.5	37.3	11.7	14.1	–	–	–	–	0.8	8.1	2.2	–	–	0.4	100
Uri	86.0	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	14.0	100
Schwyz	24.0	27.4	19.9	21.5	–	–	–	–	–	–	3.1	2.8	–	1.3	100
Obwalden	–	94.2	–	–	–	–	–	–	–	–	–	3.8	–	2.1	100
Nidwalden	48.1	32.1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	19.8	100
Glarus	–	–	83.9	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	16.1	100
Zug	22.5	27.1	17.0	15.2	–	–	–	–	10.4	–	–	–	–	7.8	100
Fribourg	15.9	36.0	17.3	8.3	–	–	–	0.9	–	2.3	0.9	–	–	18.4	100
Solothurn	25.4	21.5	24.2	6.7	–	1.6	–	–	–	5.8	2.8	10.6	–	1.3	100
Basel-Stadt	12.2	9.7	35.5	–	14.9	–	4.1	1.3	6.0	5.6	6.9	2.5	–	1.3	100
Basel-Landschaft	19.6	11.7	25.3	10.8	–	1.3	1.7	–	–	9.5	11.0	1.3	–	7.7	100
Schaffhausen	31.9	–	37.8	20.4	–	–	–	–	–	–	–	8.6	–	1.4	100
Appenzell A.-Rh.	36.4	9.5	21.9	22.0	–	–	–	–	–	–	–	8.9	–	1.2	100
Appenzell I.-Rh.	–	85.4	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	14.6	100
St. Gallen	17.0	31.0	16.2	8.4	–	4.1	1.7	–	–	4.9	2.0	10.2	–	4.4	100
Graubünden	16.5	26.8	21.6	26.9	–	1.1	–	–	1.9	3.5	–	–	–	1.7	100
Aargau	15.8	14.2	19.4	19.8	–	3.3	3.0	–	1.0	5.3	4.5	11.3	–	2.4	100
Thurgau	15.3	13.0	18.1	27.0	–	–	2.7	–	–	9.3	4.8	8.0	–	1.9	100
Ticino	30.5	28.4	17.1	1.5	–	–	–	1.3	–	1.7	–	–	18.6	1.0	100
Vaud	23.4	5.6	22.7	7.7	14.7	–	–	8.9	2.6	4.1	1.8	–	–	8.4	100
Valais	24.1	54.9	16.6	–	2.2	–	–	0.9	–	1.3	–	–	–	–	100
Neuchâtel	25.7	–	28.2	–	25.2	–	–	7.1	–	5.9	2.5	–	–	5.5	100
Genève	13.5	13.4	30.0	–	17.8	–	–	9.4	–	5.6	2.4	–	–	8.0	100
Jura	29.5	38.2	32.4	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	100
Schweiz	20.2	16.8	21.8	14.9	2.7	1.8	1.8	1.2	1.5	5.0	3.1	4.0	0.9	4.3	100

1 Parteistärke: Anteil der erhaltenen Stimmen einer Partei
2 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

1 Force des partis: Part des voix obtenues par un parti
2 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

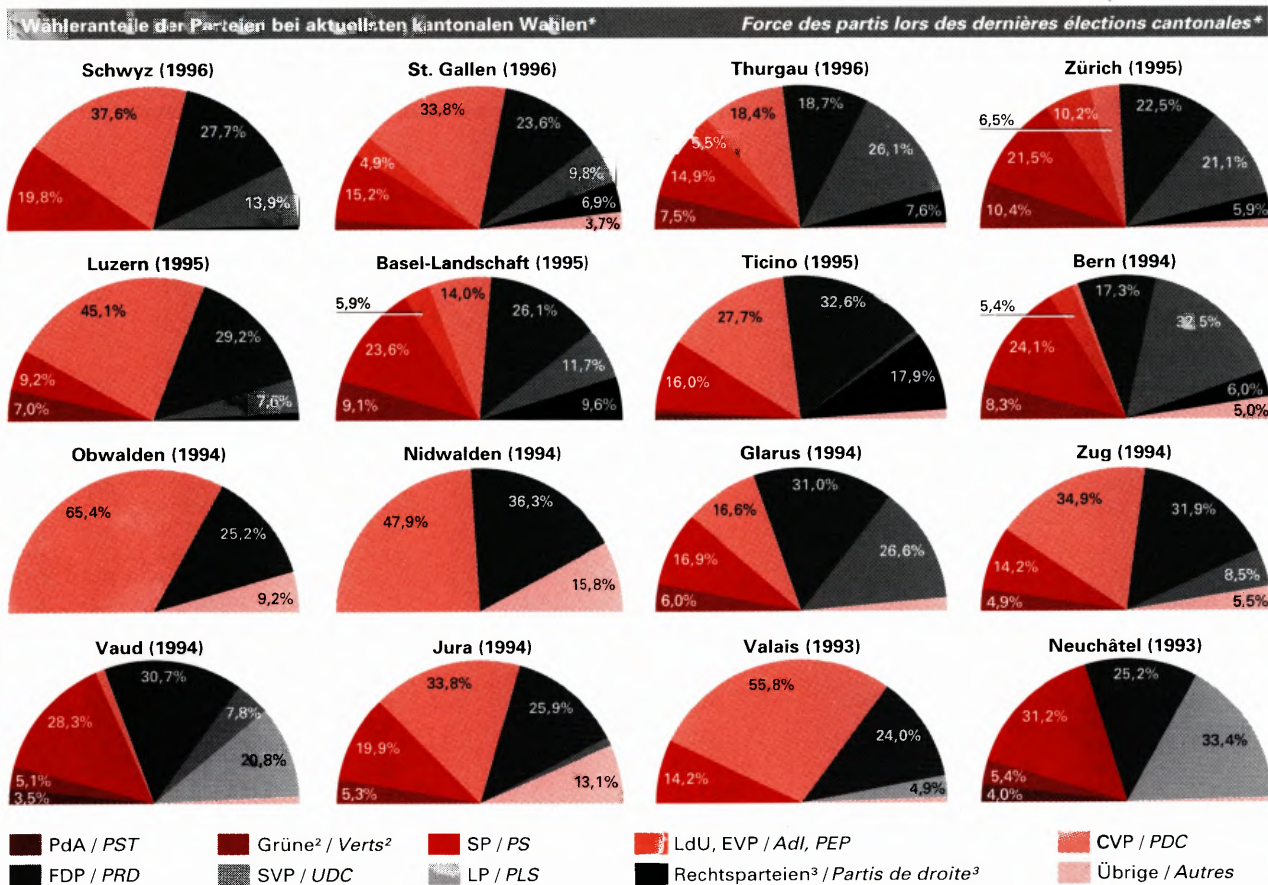
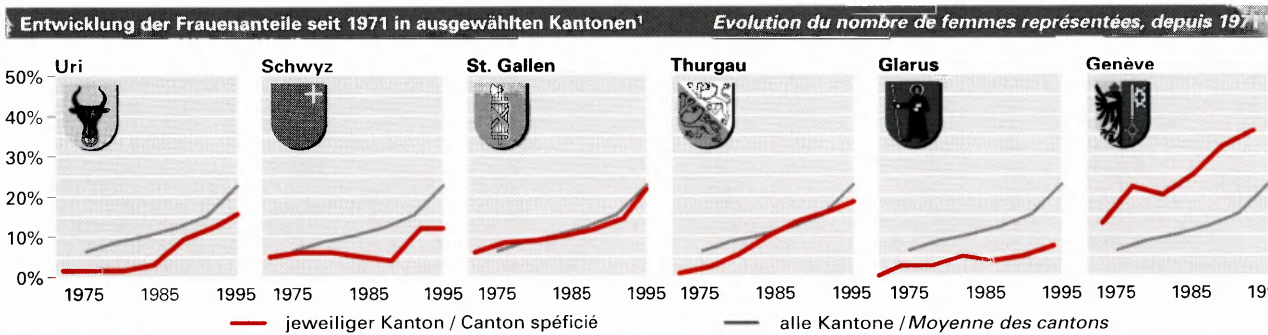
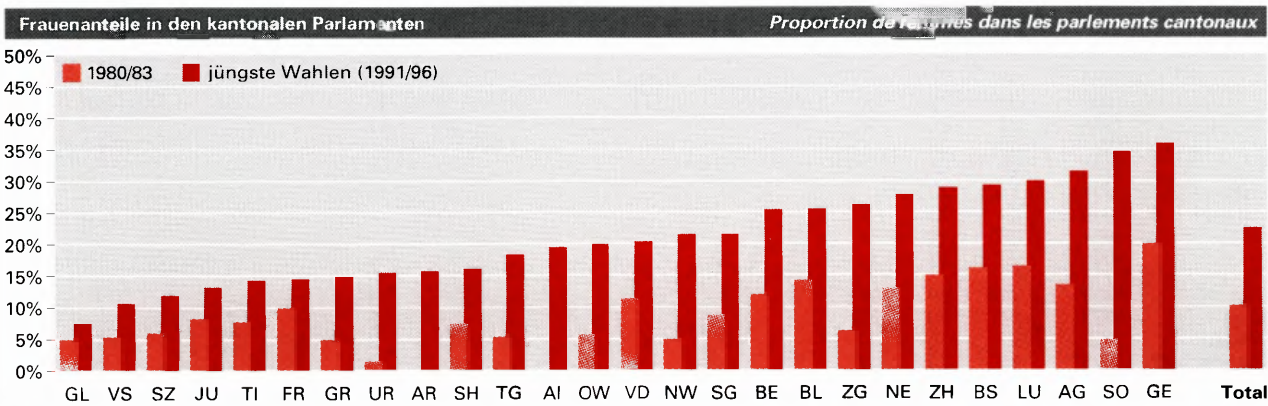
17.3.4 Die kantonalen Parlamentswahlen in der Periode 1991–1995

In den achtziger Jahren hatten alle drei grossen Bundesratsparteien (FDP, CVP, SP) Sitze an die kleineren Parteien am rechten und linken Rand des politischen Spektrums verloren: Die SP an die Grünen, die FDP und die CVP an die FP, teilweise auch an jene SVP-Kantonalsektionen, die einen dezidierten Rechtskurs verfolgten. Bereits Ende der achtziger Jahre vermochte jedoch die SP ihre Talfahrt zu stoppen, und die FDP konnte ihre Sitzzahl seit 1992 stabil halten. Dagegen verliert die CVP weiterhin an Sitzen. Zu den Verlierern der vergangenen kantonalen Wahlen gehören ferner die GP und der LdU, zugelegt haben die FP, die rechts-populistischen Sektionen der SVP sowie die LP. Im Vergleich zur Periode von 1988–1991 verloren in der Periode 1992–1995 die CVP insgesamt 49 Sitze (–6%), die GP 19 (–15%) und der LdU 9 Sitze (–26%). Am grössten waren die Verluste für die CVP in St. Gallen und im Aargau, für die GP in Genf und für den LdU in Basel-Stadt. Gewinner waren die FP mit 27 zusätzlichen Sitzen (+57%), die SVP mit 22 (+7%) und die LP mit 12 Sitzen (+10%). Die FP verbuchte vor allem Erfolge in St. Gallen und im Aargau, die SVP in Luzern und die LP in Genf. Per saldo etwa ausgeglichen ist die Bilanz für die FDP und die SP. Nach den beträchtlichen Sitzverlusten der CVP war die FDP in der Periode 1992–1995 die Partei mit den meisten Sitzen in den kantonalen Parlamenten (739), gefolgt von der CVP (719), der SP (557) und der SVP (319). Aufgrund der jüngsten kantonalen Wahlen von 1996 (in Uri, Schwyz, St. Gallen, Thurgau) kann folgender Trend festgehalten werden: Die SVP ist weiterhin auf dem Vormarsch (+27 Sitze), während die Erfolgskurve der FP deutlich nach unten zeigt; die FP büsste 12 Sitze ein. Immer noch auf Verlustkurs ist die CVP (–5 Sitze). Bei den übrigen Parteien waren die Veränderungen nur gering: Leichte Gewinne verbuchte die SP (+3), leichte Verluste die Mitteparteien LdU und EVP (je –2).

17.3.4 Les élections dans les parlements cantonaux de 1991 à 1995

Dans les années quatre-vingt, les trois principaux partis gouvernementaux (PRD, PDC, PS) ont perdu du terrain face à de plus petits partis situés à droite et à gauche de l'échiquier politique: le PS a cédé des voix aux Verts, le PRD et le PDC en ont perdu au profit du Parti suisse de la liberté (PSL) et, dans certains cas, des sections cantonales de l'UDC à tendance populiste. Vers la fin des années 80 déjà, le PS est parvenu à stopper sa chute. Le nombre des représentants du PRD est stable depuis 1992, tandis que le PDC continue de perdre des sièges. Parmi les perdants lors des dernières élections cantonales, on trouve le Parti écologiste et l'AdI, alors que le PSL, les sections cantonales de l'UDC à tendance populiste et le Parti libéral ont progressé. Par rapport à la période allant de 1988 à 1991, le PDC a perdu, entre 1992 et 1995, 49 sièges (–6%), les Verts 19 (–15%) et l'AdI 9 (–26%). Le PDC a subi ses plus grandes défaites à Saint-Gall et en Argovie, les Verts ont le plus reculé à Genève et l'AdI à Bâle-Ville. Parmi les gagnants, on trouve le PSL, avec 27 sièges en plus (+57%), l'UDC, qui a progressé de 22 sièges (+7%) et le Parti libéral, avec un gain de 12 sièges (+10%). Le PSL a le plus progressé à Saint-Gall et en Argovie, l'UDC à Lucerne et le Parti libéral à Genève. Au total, les gains compensent plus ou moins les pertes pour le PRD et le PS. Après l'hémorragie subie par le PDC, c'est le PRD qui était le mieux représenté dans les parlements cantonaux entre 1992 et 1995 (739 sièges), suivi du PDC (719), du PS (557) et de l'UDC (319). Si l'on considère les élections dans les parlements cantonaux en 1996 (Uri, Schwyz, St-Gall, Thurgovie), on observe les tendances suivantes: l'UDC poursuit sa marche en avant (+27 sièges), à l'inverse du PSL, qui recule de 12 sièges. Le PDC continue à faiblir (–5 sièges). Les résultats des autres partis n'ont que peu changé: le PS enregistre 3 sièges supplémentaires et les partis du centre AdI et PEP perdent chacun 2 sièges.

G17.2 Die Wahlen in die kantonalen Parlamente
Les élections aux parlements cantonaux



¹ Dargestellt sind die Kantone mit den niedrigsten bzw. höchsten Anteilen (GL, GE) sowie die Kantone mit den aktuellsten Wahlergebnissen
² GP und FGA
³ SD und FP (TI: Lega)

¹ Sont représentés les cantons qui présentent les pourcentages le plus faible (GL) et le plus élevé (GE) ainsi que ceux où des élections ont eu lieu pendant l'année courante
² PES et AVF
³ DS et PSL (TI: Lega)

* Wähleranteile <3,0% sind in den Diagrammen dargestellt, aber nicht beschriftet.
* Les parts inférieures à 3% sont représentées dans les diagrammes sans note d'accompagnement

T 17.7 Sitzverteilung in den kantonalen Parlamentswahlen, 1992–1996

Répartition des sièges aux parlements cantonaux, de 1992 à 1996, par parti

Kanton <i>Canton</i>	Wahljahr <i>Année électorale</i>	Partei ¹ / <i>Parti</i> ¹															Total
		FDP <i>PRD</i>	CVP <i>PDC</i>	SP <i>PS</i>	SVP <i>UDC</i>	LP <i>PLS</i>	LdU <i>Adi</i>	EVP <i>PEV</i>	PdA <i>PST</i>	FGA <i>AVF</i>	GP <i>PES</i>	SD <i>DS</i>	FP <i>PSL</i>	Lega	Übrige <i>Autres</i>		
Zürich	1995	46	11	45	40	–	6	9	–	1	16	3	3	–	–	180	
Bern	1994	35	2	54	71	–	2	7	–	5	10	2	6	–	6	200	
Luzern	1995	51	78	18	11	–	–	–	–	1	11	–	–	–	–	170	
Uri	1996	19	37	8	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	64	
Schwyz	1996	29	46	11	12	–	–	–	–	–	1	–	–	–	1	100	
Obwalden	1994	14	37	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	4	55	
Nidwalden	1994	21	33	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	6	60	
Glarus	1994	26	15	14	21	–	–	–	–	–	3	–	–	–	1	80	
Zug	1994	28	33	11	3	–	–	–	–	3	–	–	–	–	2	80	
Fribourg	1991	24	46	29	10	–	–	–	–	–	4	–	–	–	17	130	
Solothurn	1993	54	39	36	–	–	–	–	–	–	8	–	7	–	–	144	
Basel-Stadt	1992	21	15	32	–	17	3	6	1	11	3	8	3	–	10	130	
Basel-Landschaft	1995	25	13	24	11	–	–	4	–	–	6	7	–	–	–	90	
Schaffhausen	1992	17	5	20	19	–	–	1	–	1	–	–	7	–	10	80	
Appenzell A.-Rh. ²	1993	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	63	
Appenzell I.-Rh. ²	1995	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	46	
St. Gallen	1996	44	66	34	14	–	7	2	–	–	3	–	10	–	–	180	
Graubünden	1994	26	38	7	41	–	–	–	–	–	–	–	–	–	8	120	
Aargau	1993	41	37	44	36	–	5	8	–	–	7	3	19	–	–	200	
Thurgau	1996	25	25	20	38	–	–	4	–	–	11	–	7	–	–	130	
Ticino	1995	30	25	15	1	–	–	–	1	–	1	–	–	16	1	90	
Vaud	1994	68	2	55	17	41	–	–	7	–	10	–	–	–	–	200	
Valais	1993	34	75	16	–	4	–	–	–	–	–	–	–	–	1	130	
Neuchâtel	1993	29	–	39	–	38	–	–	4	–	5	–	–	–	–	115	
Genève	1993	15	14	15	–	27	–	–	21	–	8	–	–	–	–	100	
Jura	1994	15	22	12	1	–	–	–	–	2	–	–	–	–	8	60	
Total	1991/1996	737	714	559	346	127	23	41	34	24	107	23	62	16	75	2997	

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

2 In den Kantonen Appenzell I.-Rh. und Appenzell A.-Rh. ist eine Parteizuordnung nicht möglich.

1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

2 Dans les deux demi-cantons d'Appenzell, il n'est pas possible de répartir les sièges par groupements de parti.

BFS; Institut für Politikwissenschaft, Universität Bern

OFS; Institut de science politique de l'Université de Berne

T 17.8 Stärke der Parteien bei den kantonalen Parlamentswahlen, 1992–1996¹

La force des partis dans les parlements cantonaux de 1992 à 1996¹

Kanton <i>Canton</i>	Wahljahr <i>Année électorale</i>	Partei ¹ / <i>Parti</i> ¹															Total
		FDP <i>PRD</i>	CVP <i>PDC</i>	SP <i>PS</i>	SVP <i>UDC</i>	LP <i>PLS</i>	LdU <i>AdI</i>	EVP <i>PEV</i>	PdA <i>PST</i>	FGA <i>AVF</i>	GP <i>PES</i>	SD <i>DS</i>	FP <i>PSL</i>	Lega	Übrige <i>Autres</i>		
Zürich	1995	22,5	6,5	21,5	21,1	–	4,7	5,5	–	1,5	8,8	2,9	3,1	–	2,1	100	
Bern	1994	17,3	1,2	24,1	32,5	–	1,4	4,0	–	1,8	6,6	2,0	4,0	–	5,0	100	
Luzern	1995	29,2	45,1	9,2	7,6	–	–	–	–	0,5	6,5	0,6	1,2	–	–	100	
Uri ³	1996	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	
Schwyz	1996	27,7	37,6	19,8	13,9	–	–	–	–	–	–	–	1,0	–	–	100	
Obwalden	1994	25,2	65,4	–	–	–	–	–	–	–	–	–	0,2	–	9,2	100	
Nidwalden	1994	36,3	47,9	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	15,8	100	
Glarus	1994	31,0	16,6	16,9	26,6	–	–	–	–	–	6,0	–	–	–	2,9	100	
Zug ⁴	1994	31,9	34,9	14,2	8,5	–	–	–	–	4,9	–	–	–	–	5,5	100	
Fribourg	1991	19,0	35,4	20,2	8,9	–	–	–	–	–	2,6	–	–	–	13,9	100	
Solothurn ⁴	1993	34,6	25,8	24,9	1,7	–	0,6	0,2	–	–	5,3	0,4	6,4	–	0,1	100	
Basel-Stadt	1992	15,2	10,4	21,1	1,2	11,9	2,5	5,3	1,4	9,3	3,5	5,5	2,6	–	10,2	100	
Basel-Landschaft	1995	26,1	14,0	23,6	11,7	–	0,9	5,0	–	0,7	8,4	8,6	1,0	–	–	100	
Schaffhausen	1992	20,2	5,7	25,5	21,1	–	–	1,9	–	2,1	–	–	9,7	–	13,9	100	
Appenzell A.-Rh. ⁵	1993	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	
Appenzell I.-Rh. ⁵	1995	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	
St. Gallen	1996	23,6	33,8	15,2	9,8	–	3,0	1,8	–	–	2,1	0,3	6,6	–	3,7	100	
Graubünden ³	1994	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	
Aargau ⁴	1993	19,7	17,8	19,9	17,1	–	2,9	4,8	–	–	4,4	2,6	9,5	–	1,5	100	
Thurgau	1996	18,7	18,4	14,9	26,1	–	–	5,5	–	–	7,5	0,0	7,6	–	1,4	100	
Ticino	1995	32,6	27,7	16,0	1,2	–	–	–	1,2	–	1,2	–	–	17,9	2,2	100	
Vaud	1994	30,7	2,2	28,3	7,8	20,8	–	–	3,5	–	5,1	–	–	–	1,7	100	
Valais	1993	24,0	55,8	14,2	–	4,9	–	–	–	–	–	–	–	–	1,1	100	
Neuchâtel	1993	25,2	–	31,2	–	33,4	–	–	4,0	–	5,4	–	–	–	0,9	100	
Genève	1993	13,4	12,6	13,8	2,3	24,7	–	–	19,0	–	7,9	–	–	–	6,4	100	
Jura	1994	25,9	33,8	19,9	2,0	–	–	–	–	4,1	1,2	–	–	–	13,1	100	

1 Parteistärke: Anteil der erhaltenen Stimmen einer Partei

2 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

3 Prozentzahlen nicht ermittelbar, da in vielen oder allen Wahlkreisen Majorzwahlen stattfinden

4 Parteienstärke nach Listenstimmen berechnet («Listenproporz»)

5 Parteizuordnung nicht möglich

1 Force des partis: Part des voix obtenues par un parti

2 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

3 Pourcentages impossibles à calculer, de nombreux arrondissements électoraux (voir la totalité) recourant au système majoritaire

4 Force des partis établie en fonction des suffrages recueillis par les listes

5 Répartition entre les partis impossible

BFS; Institut für Politikwissenschaft, Universität Bern

OFS; Institut de science politique de l'Université de Berne

17.4 Die Frauen in der Politik

Seit 1971 sind die Schweizer Frauen auf eidgenössischer Ebene den Schweizer Männern in bezug auf die politischen Rechte gleichgestellt. Da für das kantonale und das kommunale Stimm- und Wahlrecht jedoch das kantonale Recht massgebend ist (BV Art. 74, Abs. 4), bestanden für einige Zeit in Sachen politischer Gleichberechtigung der Geschlechter kantonale und kommunale Ungleichheiten. Seit Ende November 1990 ist das Frauenstimm- und -wahlrecht aber in sämtlichen Kantonen und Gemeinden eingeführt. Die Frauen machen zwar in der Wohnbevölkerung wie auch unter den Wahlberechtigten die Mehrheit aus; trotzdem sind sie in den Regierungen wie auch in den Parlamenten in eklatanter Weise untervertreten. 1995 betrug der Frauenanteil in den kantonalen Parlamenten und im Nationalrat je rund 22%, im Ständerat rund 17% und in den kantonalen Regierungen rund 10%. Verglichen mit den Ländern der EU liegt der Frauenanteil in den politischen Behörden in der Schweiz mittlerweile im vorderen Mittelfeld, obwohl das Frauenstimmrecht in der Schweiz relativ spät eingeführt wurde.

17.4.1 Die Frauenvertretung in den Exekutiven

Im Bundesrat regierte erstmals eine Frau von 1984 bis 1989, sie gehörte der FDP an. Die zweite Bundesrätin, Sozialdemokratin, ist seit 1993 im Amt. In eine Kantonsregierung wurde die erste Frau 1983 gewählt (in Zürich). Bis 1992 stieg die Zahl der Regierungsrätinnen nur langsam an (1992: 5 Frauen oder 3%), seither kann eine gewisse Dynamik in der Verbesserung der Frauenrepräsentation in den kantonalen Regierungen festgestellt werden: Im Mai 1996 regierten bereits 23 Frauen in 19 Kantonen; bezogen auf das Total der Sitze in den Kantonsregierungen (166) ergibt dies einen Frauenanteil von rund 14%. In den Kantonen Zürich, Bern, Obwalden, Appenzell-Ausserrhodon und St.Gallen sind je 2 Frauen in den Kantonsregierungen vertreten. Nach Parteien aufgeschlüsselt ergibt sich gegenwärtig (Mai 1996) folgende Verteilung: 8 FDP, 5 CVP, 5 SP, 2 SVP, 1 LP, 1 GP und 1 parteilos. Im Gegensatz zum Nationalrat und den kantonalen Parlamenten stellen die bürgerlichen Parteien, namentlich die FDP, die meisten Frauen in den kantonalen Regierungen.

17.4 Les femmes et la politique

Depuis 1971, l'égalité politique entre hommes et femmes est réalisée sur le plan fédéral. Pour les votations et les élections au niveau cantonal et communal, en revanche, c'est le droit cantonal qui s'applique (art. 74, 4^e alinéa de la Constitution), d'où une inégalité en la matière pendant un certain temps. Il a fallu attendre fin novembre 1990 pour que tous les cantons et les communes accordent le droit de vote et l'éligibilité à leurs citoyennes. Si les femmes sont majoritaires dans la population résidente de la Suisse et parmi les électeurs, elles sont de manière générale nettement sous-représentées au sein des gouvernements et des parlements. En 1995, la représentation des femmes dans les parlements cantonaux et au Conseil national se situait à environ 22%; elle atteignait 17% au Conseil des Etats et 10% dans les gouvernements cantonaux. Bien que le droit de vote des femmes ait été introduit assez tardivement dans notre pays, les femmes sont aujourd'hui mieux représentées au sein des autorités politiques suisses qu'elles ne le sont dans d'autres pays de l'Union Européenne; à cet égard, la Suisse se situe même dans la moitié supérieure du classement.

17.4.1 La représentation des femmes dans les exécutifs

Les femmes ont été représentées au Conseil fédéral pour la première fois entre 1984 et 1989; elles le sont à nouveau depuis 1993. La première Conseillère fédérale venait des rangs du PRD; l'actuelle Conseillère fédérale est membre du PSS. La première femme a été élue dans un exécutif cantonal en 1983 (Zurich). Le nombre des Conseillères d'Etat n'a augmenté que très lentement jusqu'en 1992 (1992: 5 femmes ou 3%). La progression est plus forte depuis lors: en mai 1996, on trouvait déjà 23 femmes au sein des gouvernements cantonaux (19 cantons), soit une représentation féminine de 14% environ (166 sièges gouvernementaux au total). Les cantons de Zurich, Berne, Obwald, Appenzell Rhodes-Extérieures et Saint-Gall comptent chacun deux femmes au sein de leur gouvernement. La répartition des femmes élues dans les gouvernements cantonaux selon les partis est la suivante (mai 1996): 8 PRD, 5 PDC, 5 PS, 2 UDC, 1 Parti libéral, 1 Parti écologiste et 1 hors parti. Les femmes siégeant dans les gouvernements cantonaux sont issues pour la plupart des partis bourgeois, notamment du PRD, ce qui est loin d'être le cas au Conseil national et dans les parlements cantonaux.

T 17.9 Kantonale Parlamentswahlen 1968–1995: Gewählte Frauen nach Parteien (Total der Gewählten pro Partei = 100%)

Partei ¹	1968–1971	1972–1975	1976–1979	1980–1983
FDP	6.4	5.1	6.7	8.0
CVP	6.8	5.0	6.6	7.6
SP	6.8	9.3	13.7	15.3
SVP	0	1.7	1.4	3.6
LP	14.3	13.7	12.5	11.1
LdU	9.5	11.0	13.1	25.5
EVP	11.1	9.5	14.0	20.8
PdA	17.3	11.8	20.0	17.2
FGA ²	...	16.7	40.0	36.2
Nationalistische Rechtsparteien ³	–	4.5	3.2	5.6
FP	...	...	...	...
Übrige	3.7	8.5	10.5	13.1
Alle Parteien	7.2	6.2	8.6	10.2

– = Unter den Gewählten befindet sich keine Frau
... = Keine Kandidatur

Elections législatives cantonales, 1968–1995: femmes élues par parti (total des élus d'un parti = 100%)

Parti ¹	1968–1971	1972–1975	1976–1979	1980–1983	1984–1987	1988–1991	1992–1995
PRD	8.9	5.1	6.7	8.0	8.9	11.6	17.3
PDC	8.7	5.0	6.6	7.6	8.7	10.2	14.7
PSS	18.3	9.3	13.7	15.3	18.3	26.6	40.2
UDC	5.2	1.7	1.4	3.6	5.2	8.1	9.7
PLS	13.7	13.7	12.5	11.1	13.7	18.3	24.6
Adl	26.7	11.0	13.1	25.5	26.7	26.5	44.0
PEP	25.5	9.5	14.0	20.8	25.5	22.0	20.9
PST	23.8	11.8	20.0	17.2	23.8	33.3	47.1
AVF ²	31.9	16.7	40.0	36.2	31.9	32.5	48.4
Partis de la droite nationaliste ³	9.8	4.5	3.2	5.6	9.8	8.8	–
PSL	...	...	...	...	...	–	2.7
Autres	19.2	8.5	10.5	13.1	19.2	19.8	20.2
Tous les partis	12.3	6.2	8.6	10.2	12.3	15.2	21.8

– = aucune femme parmi les élus
... = aucune candidature

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1
2 Unter FGA sind folgende Parteien aufgeführt: POCH (1971–1975), POCH und alternative Grüne (1979–1987), feministische und alternative Grüne (1991–1995).
3 Nationalistische Rechtsparteien: Rep., Vigilance-GE, NA / SD

1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations
2 Les groupes de partis suivants sont regroupés dans l'AVF: POCH (1971–1975), POCH et ASV (1979–1991), alternative socialiste verte et groupements féministes (1991–1995).
3 Partis de la droite nationaliste: Rép., Vigilance-GE, AN/DS



17.4.2 Die Frauenvertretung in den Legislativen

Besonders niedrig sind die Frauenanteile im *Ständerat*, der – ausgenommen im Kanton Jura – nach dem Majorzsystem bestellt wird. Bis 1991 überschritt der Frauenanteil bei den Ständeratswahlen die 10%-Hürde erst einmal (1987); 1995 erreichte er 17% (8 Frauen).

Die Zahl der gewählten Frauen im *Nationalrat* hat sich seit 1971 langsam, aber stetig vergrößert: Wurden bei den ersten Nationalratswahlen mit Frauenbeteiligung (1971) 10 Frauen in den 200köpfigen Nationalrat delegiert (5%), so waren es 1983 22, 1991 35 und 1995 43 (21,5%).

Was die *parteilpolitische Herkunft der gewählten Nationalrätinnen* betrifft, so gehörten in den siebziger Jahren die meisten (90% oder mehr) der gewählten Frauen einer der drei grossen Bundesratsparteien (FDP, CVP, SPS) an. In den achtziger Jahren wurden dagegen immer mehr Frauen der SPS und der POCH bzw. der Grünen gewählt, während der Anteil der bürgerlichen Bundesratsparteien in bezug auf das Total der gewählten Frauen dagegen immer kleiner wurde: Seit 1983 stammen mehr als die Hälfte aller Nationalrätinnen aus den Reihen der SPS und der POCH bzw. der Grünen, obwohl diese Parteien im Nationalrat zusammen nur etwas mehr als ein Viertel aller Sitze innehaben. Von der EVP, den nationalistischen Rechtsparteien und der FPS ist noch nie eine Frau in den Nationalrat gewählt worden. In den *kantonalen Parlamenten* verläuft die Entwicklung der Frauenrepräsentation ähnlich wie im Nationalrat. In der Periode 1972/75 besetzten die Frauen 175 von 2811 Sitzen (6%), 1984/87 betrug der Frauenanteil rund 12% und 1992/95 gingen von den 2997 Sitzen 658 an Frauen (22%).

Bei den kantonalen Parlamenten zeigt sich dieselbe *parteilpolitische Strukturierung* wie im Nationalrat: In den frühen siebziger Jahren gehörten die meisten Kantonsrätinnen der FDP, CVP oder SP an. Ab den späten siebziger Jahren finden sich dann immer mehr Frauen bei den grünen und linken Parteien, während die Anteile der gewählten bürgerlichen Frauen und vor allem jene der nationalistischen Rechtsparteien und der FP nur langsam anstiegen. Bei den Wahlen der jüngsten Periode 1992/95 waren unter den Abgeordneten der SP 40% Frauen, bei den Grünen lag der Frauenanteil bei 48%. Dagegen erreichten die Anteile der gewählten Frauen bei den bürgerlichen Bundesratsparteien weniger als 20% (FDP: 17%, CVP: 15%, SVP: 10%); bei den Rechtsparteien 1992/95 3% (FP) bzw. 0% (SD).

Im Frühling 1993 erfuhr die Frauenvertretung in den kantonalen Parlamenten eine Beschleunigung, als im Zuge der Nichtwahl von Christiane Brunner (SP, GE) in den Bundesrat die Frage der Frauenrepräsentation in den politischen Institutionen breit thematisiert wurde. Bei den kantonalen Wahlen, die unmittelbar nach diesem Ereignis in Solothurn, Aargau und Neuenburg stattfanden, vermochten die Frauen ihre Delegation phänomenal zu steigern: im Aargau um 13 Prozentpunkte (auf 32%), in Neuenburg um 14 Prozentpunkte (auf 28%) und in Solothurn gar um 24 Prozentpunkte (auf 35%).

Gegenwärtig finden sich die höchsten Frauenanteile (über 30%) in den Kantonsparlamenten von Genf, Solothurn, Aargau und Luzern, der tiefste in Glarus (7,5%).

17.5 Eidgenössische Volksabstimmungen

Bis zu viermal pro Jahr werden die schweizerischen Stimmberechtigten aufgerufen, an der Urne zu eidgenössischen Vorlagen Stellung zu nehmen. Pro Urnengang werden dem Volk in der Regel eine bis fünf Vorlagen unterbreitet. Zur Abstimmung gelangen fakultative und obligatorische Referenden sowie Volksinitiativen und Gegenentwürfe zu Volksinitiativen.

17.4.2 La représentation des femmes dans les législatifs

La représentation des femmes est particulièrement faible au *Conseil des Etats*. Rappelons ici que les personnes siégeant dans la Chambre des cantons sont élues selon le système majoritaire (sauf dans le canton du Jura). Jusqu'en 1991, la proportion des femmes n'avait réussi à franchir la barre de 10% qu'à une seule reprise (1987); en 1995, elle a bondi à 17% (8 femmes).

Le nombre des femmes élues au *Conseil national* a progressé lentement depuis 1971, mais de manière constante: il était de 10 (sur 200 membres = 5%) en 1971 lors des premières élections auxquelles les femmes ont pu participer; il est passé à 22 en 1983, à 35 en 1991 et à 43 (21,5%) en 1995.

Si l'on considère l'*appartenance politique des femmes élues*, on observe le phénomène suivant: la plupart des femmes élues (90% ou plus) au Conseil national au cours des années septante appartenaient à l'un des trois grands partis gouvernementaux (PRD, PDC, PSS). Dans les années quatre-vingt en revanche, de plus en plus de femmes ont été élues sur les listes du PSS, du POCH ou des écologistes et la proportion des femmes issues des partis bourgeois – par rapport à l'ensemble des femmes élues – s'en est trouvée réduite: depuis 1983, plus de la moitié des conseillères nationales proviennent des rangs du PSS, du POCH ainsi que des écologistes alors même que ces partis détiennent seulement un peu plus du quart des sièges. Le PEP, les partis de la droite nationaliste et le PSL n'ont jamais eu de représentante au Conseil national.

Dans les *parlements cantonaux*, la représentation féminine a évolué de la même manière qu'au Conseil national. Dans la période 1972/1975, les femmes occupaient 175 sièges sur 2811 (6%); la proportion des femmes élues atteignait 12% en 1984/87, puis 22% en 1992/95 (658 sièges sur un total de 2997).

La *configuration de l'appartenance politique* des femmes élues dans les parlements cantonaux est semblable à celle que nous avons observée pour le Conseil national: au début des années septante, la plupart des femmes parlementaires étaient membres du PRD, du PDC et du PS. A partir de la fin de cette même décennie, une part croissante des élues proviennent des partis de gauche et des partis écologistes. Pour les partis bourgeois et en particulier pour la droite nationaliste et le Parti de la liberté la proportion de femmes élues ne progresse par contre que très lentement. Lors des élections qui ont eu lieu assez récemment (1992/1995), la députation socialiste comptait 40% de femmes, et celle des écologistes 48%. Dans les partis bourgeois gouvernementaux en revanche, la proportion des femmes élues n'atteignait même pas 20% (PRD: 17%, PDC: 15%, UDC: 10%; partis de la droite nationaliste: 3% pour le PSL et 0% pour les DS).

Au printemps 1993, la représentation féminine s'est accrue plus rapidement du fait que la participation des femmes aux institutions politiques est devenue un thème placé au cœur de l'actualité suite à la non-élection de Christiane Brunner (PS, GE) au Conseil fédéral. Lors des élections cantonales qui ont eu lieu immédiatement après cet événement (Soleure, Argovie et Neuchâtel), la délégation féminine a grossi de manière spectaculaire: +13 points en Argovie (passant ainsi à 32%), +14 points dans le canton de Neuchâtel (28%) et même +24 points dans celui de Soleure (35%).

Actuellement, les femmes sont le mieux représentées dans les parlements des cantons de Genève, Soleure, Argovie et Lucerne (plus de 30%), alors qu'on trouve à l'autre bout de l'échelle le canton de Glarus (7,5%).

17.5 Les votations fédérales

Les citoyens suisses peuvent être invités à se rendre aux urnes jusqu'à quatre fois par an pour des votations fédérales. Ils sont en général appelés à se prononcer sur une à cinq questions. Font l'objet de votations les initiatives populaires et leurs contre-projets éventuels, ainsi que les référendums facultatifs ou obligatoires.

De juin 1995 à juin 1996, les votants ont été appelés aux

T 17.10 Eidgenössische Volksabstimmungen seit 1995
(25. Juni)¹

Les votations populaires fédérales
qui ont eu lieu depuis le 25 juin 1995¹

Datum Date	Gegenstand Objet	Art ² Genre ²	Stimm- berech- tigte Electeurs inscrits	Abge- gebene Stimmen Bulletins rentrés	Betei- ligung in % Parti- cipa- tion en %	Abge- gebene gültige Stimmen Bulletins valables	JA- Stimmen OUI	JA in % ³ OUI en % ³	NEIN- Stimmen NON	Anneh- mende Stände ⁴ Cantons accep- tants ⁴
1995 25. Juni	10. AHV-Revision	Fak.	4 591 795	1 856 163	40,4	1 828 402	1 110 053	60,7	718 349	...
1995 25. Juni	10 ^e révision de l'AVS	Fac.	4 591 795	1 852 720	40,3	1 806 568	499 266	27,6	1 307 302	0
1995 25. Juni	AHV/IV-Initiative									
1995 25. Juni	Initiative AVS/Al	Fak.	4 591 795	1 852 627	40,3	1 797 375	834 673	46,4	962 702	...
1995 25. Juni	Lex Friedrich	Fac.								
1996 10. März	Sprachenartikel	Obl.	4 599 427	1 427 282	31,0	1 381 205	1 052 052	76,2	329 153	20 6/2
1996 10. März	Article sur les langues									
1996 10. März	Kantonswechsel der									
	Gemeinde Vellerat	Obl.	4 599 427	1 425 539	31,0	1 364 833	1 250 728	91,6	114 105	20 6/2
	Transfert de la commune									
	de Vellerat									
1996 10. März	Persönliche									
	militärische Ausrüstung	Obl.	4 599 427	1 426 568	31,0	1 376 700	601 613	43,7	775 087	2 2/2
	Equipement personnel									
	des militaires									
1996 10. März	Branntwein und									
	Brennapparate	Obl.	4 599 427	1 422 265	30,9	1 349 998	1 090 783	80,8	259 215	20 6/2
	Eau-de-vie et appareils									
	à distiller									
1996 10. März	Parkplätze bei Bahnhöfen	Obl.	4 599 427	1 425 049	31,0	1 374 011	741 219	53,9	632 792	11 6/2
	Places de stationnement									
	près des gares									
1996 9. Juni	Landwirtschaftsartikel	Ge.	4 602 577	1 445 966	31,4	1 400 408	1 086 534	77,6	313 874	20 6/2
	Article constitutionnel	CP								
	sur l'agriculture									
1996 9. Juni	Regierungs- und	Fak.								
	Verwaltungs-									
	organisationsgesetz		4 602 577	1 442 422	31,3	1 382 620	544 630	39,4	837 990	...
	Loi sur l'organisation du	Fac.								
	gouvernement et de									
	l'administration									

1 Eidgenössische Volksabstimmungen von 1848 bis 1934 siehe Jahrbuch 1933, Seite 394 bis 401, seit 1934 in den folgenden Jahrbüchern
2 Obl. = Dem obligatorischen Referendum unterstehende Verfassungsvorlagen des Bundes
Fak. = Dem fakultativen Referendum unterstehende Gesetze und Bundesbeschlüsse
I. = Verfassungsvorlagen aufgrund von Volksbegehren (Initiativen)
Ge. = Gegenentwürfe der Bundesversammlung zu einem Volksbegehren
3 der gültigen Stimmen
4 Total 23 Stände. Beim fakultativen Referendum gilt nur das Volksmehr

1 Votations populaires fédérales de 1848 à 1934, voir l'Annuaire de 1933, pages 394 à 401; à partir de 1934, voir les annuaires suivants
2 Obl. = Projets constitutionnels émanant de l'Assemblée fédérale soumis au référendum obligatoire
Fac. = Lois fédérales et arrêtés fédéraux soumis au référendum facultatif
I. = Projets constitutionnels émanant de l'initiative populaire
CP = Contre-projet de l'Assemblée fédérale en opposition à une initiative populaire
3 par rapport aux bulletins valables
4 23 cantons au total. Lors des référendums facultatifs, la majorité du peuple suffit

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Von Juni 1995 bis Juni 1996 mussten die Stimmberechtigten in drei Urnengängen über insgesamt 10 Vorlagen entscheiden. Es handelte sich dabei um eine Initiative, einen Gegenentwurf zu einer zurückgezogenen Initiative, fünf obligatorische Referenden und drei Vorlagen, gegen die das Referendum ergriffen worden war (siehe Tabelle 17.10).

17.5.1 Die eidgenössischen Volksabstimmungen vom 10. März 1996

Am Abstimmungswochenende vom 10. März 1996 kamen fünf – grösstenteils unbestrittene – obligatorische Referendumsvorlagen zur Abstimmung. Mit der Annahme des neugefassten *Sprachenartikels* (Art. 116 BV) wird die rätoromanische Sprache in den Rang einer Teilamtssprache erhoben (1938 war sie verfassungsmässig zur vierten Landessprache erklärt worden). Rätoromanischsprachige können somit im Verkehr mit den Bundesbehörden fortan ihre Muttersprache benutzen. Weiteres erklärtes Ziel des Sprachenartikels ist die Erhaltung und Förderung der rätoromanischen und der italienischen Sprache. Schliesslich werden Bund und Kantone dazu verpflichtet, den Austausch und die Verständigung zwischen den Sprachgemeinschaften zu fördern. Der Sprachenartikel wurde mit 76% Ja-Stimmen und von sämtlichen Ständen deutlich gutgeheissen. Die höchsten Ja-Anteile verzeichneten die Kantone Tessin und Genf, die niedrigsten Uri, Schwyz und Graubünden – einziger dreisprachiger Kanton der Schweiz. Insgesamt befürworteten die französische

urnen à trois reprises. Ils se sont prononcés sur 10 objets, dont une initiative, le contre-projet à une initiative entre-temps retirée, cinq référendums obligatoires et trois objets qui avaient provoqué un référendum (voir le tableau 17.10).

17.5.1 La votation populaire du 10 mars 1996

Le scrutin du 10 mars 1996 portait sur cinq objets – non combattus pour la plupart – soumis au référendum obligatoire. Par l'acceptation du nouvel *article constitutionnel sur les langues* (art. 116), la langue romanche est élevée au rang de langue officielle partielle (elle avait été déclarée quatrième langue nationale dans la constitution fédérale en 1938). Le romanche devient ainsi langue officielle pour les rapports que la Confédération entretient avec les citoyens romanches. L'article sur les langues vise également à sauvegarder et à promouvoir les langues romanche et italienne. Enfin, la Confédération et les cantons sont tenus, par cet article, d'encourager la compréhension et les échanges entre les communautés linguistiques. L'article sur les langues a été accepté par 76% des votants et par tous les cantons. Il a recueilli les plus forts pourcentages de «oui» dans les cantons du Tessin et de Genève, et les plus faibles dans les cantons d'Uri, de Schwyz et des Grisons – le seul canton trilingue du pays. D'une manière générale, la Suisse romande et la Suisse italienne ont accepté le projet plus nettement que la Suisse alémanique et les régions romanches: les communes italophones ont approuvé l'article à 84,0%, les communes francophones à 81,3% et les



**Résultats des votations populaires fédérales
qui ont eu lieu depuis le 25 juin 1995,
par canton (pourcentage de «oui»)**

Kanton Canton	25. Juni 1995 25 juin 1995			10. März 1996 10 mars 1996					9. Juni 1996 9 juin 1996	
	Nr. 1 No 1	Nr. 2 No 2	Nr. 3 No 3	Nr. 4 No 4	Nr. 5 No 5	Nr. 6 No 6	Nr. 7 No 7	Nr. 8 No 8	Nr. 9 No 9	Nr. 10 No 10
Zürich	68,7	27,1	45,4	79,5	93,5	57,3	87,2	60,0	83,4	41,3
Bern	63,9	25,7	44,0	73,7	88,5	47,1	82,7	59,5	78,8	33,6
Luzern	65,2	23,6	42,7	71,5	92,7	40,2	77,9	56,9	74,4	34,4
Uri	50,8	23,8	32,9	65,0	88,8	20,9	69,4	48,5	70,7	26,8
Schwyz	61,7	21,8	35,4	66,3	88,6	23,1	64,6	47,7	65,1	28,7
Obwalden	61,0	17,4	39,0	69,4	91,2	27,3	73,9	53,9	67,2	24,6
Nidwalden	63,2	20,8	42,8	68,7	91,5	34,5	76,6	55,7	72,0	27,8
Glarus	62,2	22,7	38,0	76,7	90,9	37,1	79,0	54,3	78,7	30,9
Zug	68,3	21,6	46,4	72,6	92,9	36,3	80,1	56,4	77,9	40,3
Fribourg	49,6	27,5	53,8	76,7	91,8	32,2	74,3	40,3	71,0	38,2
Solothurn	56,7	28,3	37,1	74,1	90,2	43,7	78,4	50,2	73,6	28,1
Basel-Stadt	55,9	35,2	42,7	81,4	94,2	63,7	86,5	62,2	87,4	45,1
Basel-Landschaft	59,4	28,9	42,1	78,1	93,2	53,6	83,2	54,6	81,5	38,4
Schaffhausen	58,1	31,5	39,1	75,8	90,4	27,1	77,8	40,2	79,5	28,9
Appenzell A.-Rh.	67,6	18,9	38,6	69,0	90,1	37,8	78,5	54,6	75,7	30,9
Appenzell I.-Rh.	68,7	14,7	38,4	71,3	90,8	37,5	75,5	58,3	69,2	22,1
St. Gallen	65,6	22,7	40,4	72,7	91,9	44,7	81,9	56,8	76,6	31,4
Graubünden	65,3	25,8	45,1	68,3	90,6	36,2	77,1	50,2	81,2	33,2
Aargau	63,8	23,0	40,5	71,8	89,6	42,7	76,2	51,5	74,1	28,1
Thurgau	60,7	21,3	34,4	70,1	91,7	34,1	76,3	48,1	69,7	27,8
Ticino	38,9	43,1	57,4	84,1	93,9	25,7	75,1	56,5	81,5	46,9
Vaud	59,1	30,4	60,8	82,7	92,9	38,7	83,6	45,1	67,0	56,2
Valais	49,9	23,4	66,5	75,4	88,7	17,3	67,6	32,9	66,2	36,2
Neuchâtel	49,4	35,4	52,4	82,4	91,2	31,5	79,2	45,0	76,5	56,0
Genève	52,5	37,8	59,1	86,1	95,3	55,8	90,6	56,5	85,5	63,0
Jura	39,7	41,1	51,2	80,5	92,9	29,4	72,6	42,7	70,2	45,3
Schweiz/Suisse	60,7	27,6	46,4	76,2	91,6	43,7	80,8	53,9	77,6	39,4

Votation du 25 juin 1995

No 1: 10^e révision de l'AVS

No 2: Initiative AVS/AI

No 3: Lex Friedrich

Votation du 10 mars 1996

No 4: Article sur les langues

No 5: Transfert de la commune de Vellerat

No 6: Equipement personnel des militaires

No 7: Eau-de-vie et appareils à distiller

No 8: Places de stationnement près des gares

Mutation du 9 juin 1996

Votation du 9 juin 1996
N^o 30. Article sur l'agriculture

No 9: Article sur l'agriculture
No 10: Loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration

Office fédéral de la statistique

Recommandations des partis pour les votations fédérales¹

Partei ²	25. Juni 1995 25 juin 1995			10. März 1996 10 mars 1996					9. Juni 1996 9 juin 1996		Parti ²
	Nr.1 No 1	Nr. 2 No 2	Nr. 3 No 3	Nr. 4 No 4	Nr. 5 No 5	Nr. 6 No 6	Nr. 7 No 7	Nr. 8 No 8	Nr. 9 No 9	Nr. 10 No 10	
FDP	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	PRD
CVP	1	0	1	1	1	0	1	1	1	1	PDC
SPS	1	1	1	1	1	1	1	*	1	1	PSS
SVP	1	0	1	1	1	1	1	1	1	0	UDC
LPS	1	0	1	1	1	0	1	1	1	1	PLS
LdU	1	0	1	1	1	1	1	1	1	0	Adl
EVP	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	PEP
PdA	0	1	*	1	1	0	1	0	1	*	PST
GPS	1	1	***	1	1	1	1	1	1	*	PES
SD	1	0	0	0	*	0	1	1	1	0	DS
FPS	1	0	1	0	1	0	1	1	0	0	PSL
EDU	1	0	0	1	1	0	1	1	1	0	UDF

Explication:

* = liberté de vote

** = sans mot d'ordre

*** = blanc

1 Objets des votations: voir tableau 17.11

2 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

Voir «Institut de science politique: Année Politique Suisse ...» pour les prises de position discordantes des partis cantonaux

Institut de science politique de l'Université de Berne

und die italienische Schweiz die Vorlage deutlicher als die Deutschschweiz und die rätoromanischsprachigen Gebiete: Die italienischsprachigen Gemeinden stimmten mit einem Ja-Anteil von 84,0%, die französischsprachigen mit 81,3% zu. Der Sprachenartikel wurde in den deutschsprachigen Gemeinden mit 74,4% befürwortet, die rätoromanischen Gemeinden verzeichneten einen Ja-Anteil von 75,4%.

18 Jahre nach der eidgenössischen Abstimmung über die Gründung des Kantons Jura wurde der *Bundesbeschluss über den Übertritt der Gemeinde Vellerat vom Kanton Bern zum Kanton Jura* mit einem Rekord-Anteil von 91,6% Ja-Stimmen von Volk und sämtlichen Ständen befürwortet. Bei der Schaffung des Kantons Jura hatte die Kantonszugehörigkeit der 70-Einwohner-Gemeinde nicht geregelt werden können; diese hatte aber seither wiederholt den Kantonswechsel verlangt. Nachdem der Übertritt in den Kantonen Bern und Jura und in der Gemeinde selber in je einer Volksabstimmung gutgeheissen worden war, stand der Weg offen für die bei einem Kantonswechsel vorgesehene eidgenössische Volksabstimmung.

Schliesslich hatten die Stimmberechtigten über *drei Sparvorlagen* zu befinden. Diese waren im Rahmen des dritten Sanierungspakets vom Parlament verabschiedet worden und mussten Volk und Ständen zur Abstimmung unterbreitet werden, da es sich allesamt um Verfassungsänderungen handelte. Vom geschätzten Sparpotential des gesamten Pakets von jährlich 4,5 Milliarden Franken entfielen rund 38 Millionen Franken auf die drei Abstimmungsvorlagen. Stark umstritten war die *Aufhebung der kantonalen Zuständigkeit im Bereich der persönlichen Ausrüstung der Armeeangehörigen*, gegen die sich vor allem die CVP und verschiedene Kantone stark gemacht hatten. Die Gegner der Vorlage befürchteten insbesondere einen Abbau von Arbeitsplätzen in wirtschaftlich ohnehin benachteiligten Regionen. Nur gerade 43,7% der Stimmenden und vier Kantone gaben ihre Zustimmung zur zentralen Beschaffung. Abstimmungsanalysen förderten ausgeprägte regionale Gegensätze zu Tage. So war der Nein-Anteil vor allem in ländlichen sowie in wirtschaftlich schwächeren, von Arbeitslosigkeit betroffenen Gemeinden markant höher, während die Vorlage in den wirtschaftlichen Zentren mehrheitlich Zustimmung fand.

Unbestritten war die *Aufhebung der Übernahmespflicht von Brantwein und Brennapparaten durch den Bund*, eine in den dreissiger Jahren eingeführte Verfassungsbestimmung, die damals – gesundheitspolitisch motiviert – den übermässigen Konsum von Brantwein eindämmen sollte. 80,8% der Stimmenden und alle Kantone befürworteten die Aufhebung dieser Bestimmung.

Relativ knapp fiel das Ergebnis der dritten Sparvorlage, der *Aufhebung der Bundesbeiträge an Bahnhofparkplätze*, aus. 53,9% der Stimmenden und 17 Kantone hiessen die Vorlage gut. Anfang der achtziger Jahre war die Zweckbindung der Treibstoffzölle etwas gelockert worden, um den Bau und Unterhalt von Parkplatzanlagen zu unterstützen. Ziel war es, das Umsteigen vom motorisierten Individualverkehr auf den öffentlichen Verkehr zu fördern. Opposition war der Vorlage vor allem seitens der Automobilverbände und des Schweiz. Städteverbands erwachsen, die befürchteten, dieser Umsteigeeffekt würde mit der Aufhebung der Bundesbeiträge wieder zunichte gemacht.

17.5.2 Die eidgenössischen Volksabstimmungen vom 9. Juni 1996

Zwei Vorlagen kamen am 9. Juni 1996 zur Abstimmung: der Landwirtschaftsartikel und das Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetz (RVOG). Mit 31% war die Stimmbeteiligung erneut ausserordentlich tief. Der *Landwirtschaftsartikel* – ein Gegenvorschlag zu der 1991 eingereichten und in der Zwischenzeit zurückgezogenen Initiative «Bauern und Konsumenten» – wurde mit 77,6% Ja-Stimmen und von sämtlichen Ständen überaus deutlich gutgeheissen. Noch im März 1995 war ein erster Vorschlag für einen Landwirtschaftsartikel knapp gescheitert. Der neue

communes germanophones à 74,4%. La part des «oui» dans les communes romanches a atteint 75,4%.

18 ans après la votation fédérale concernant la création du canton du Jura, l'*arrêté fédéral sur le transfert de la commune bernoise de Vellerat au canton du Jura* a été massivement approuvé (91,6%) par le peuple et par tous les cantons. La question de l'appartenance de Vellerat n'avait pas pu être réglée lors de la création du nouveau canton. Cette commune de 70 habitants n'avait cessé, depuis lors, de demander son rattachement au canton du Jura. Lors des scrutins organisés sur cette question dans les cantons de Berne et du Jura ainsi qu'à Vellerat, les citoyens ont très largement approuvé ce transfert. Les conditions étaient dès lors remplies pour que le peuple suisse et les cantons se prononcent sur cette modification territoriale.

Enfin, les citoyens devaient voter sur *trois objets visant à réaliser des économies*. Ceux-ci avaient été adoptés par le Parlement dans le cadre du troisième paquet de mesures d'assainissement des finances fédérales, mais devaient être soumis au peuple et aux cantons, car ils impliquaient des modifications de la constitution fédérale. Les économies escomptées par ces trois mesures se montaient à 38 millions de francs par an, alors que l'ensemble des mesures prévues dans le paquet d'assainissement devait permettre d'économiser chaque année environ 4,5 milliards de francs. La *suppression de la compétence cantonale en matière d'acquisition de l'équipement personnel des militaires* était un objet très contesté, notamment par le PDC et quelques cantons. Les adversaires de cette mesure redoutaient en particulier les conséquences négatives que cette dernière pourrait avoir sur l'emploi dans des régions périphériques. Seuls 43,7% des votants et quatre cantons ont accepté le principe de la centralisation des achats. L'analyse de la votation a révélé de fortes disparités régionales. Ainsi, la proportion des «non» a été beaucoup plus forte dans les communes rurales et les communes économiquement faibles fortement touchées par le chômage, alors que cet objet a été généralement approuvé dans les centres économiques.

L'*abrogation de l'obligation de rachat des appareils à distiller et de prise en charge de l'eau-de-vie* est une mesure que personne ne contestait. Cette obligation introduite dans la constitution dans les années trente servait autrefois à freiner la consommation d'eau-de-vie et était importante pour la santé publique. 80,8% des votants ainsi que tous les cantons ont approuvé l'abrogation de cette disposition.

Le troisième objet visant à réaliser des économies, à savoir la *suppression des contributions fédérales aux places de stationnement près des gares*, a été accepté à une courte majorité: 53,9% des votants et 17 cantons. Au début des années quatre-vingt, l'affectation des droits sur les carburants a été quelque peu élargie pour permettre à la Confédération de soutenir la construction et l'entretien de places de stationnement près des gares. L'objectif de cette mesure était de favoriser le passage de la route au rail. Les associations d'automobilistes et l'Union des villes suisses étaient opposées à ce projet car, selon elles, la suppression des contributions fédérales dans ce domaine mettrait un terme à ce passage.

17.5.2 La votation populaire du 9 juin 1996

Deux objets ont été soumis au peuple le 9 juin 1996: l'article sur l'agriculture et la loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration (LOGA). La participation à ce scrutin a été une fois encore très faible (31%). L'*article sur l'agriculture* – un contre projet relatif à l'initiative «Paysans et consommateurs – pour une agriculture en accord avec la nature» déposée en 1991 et retirée entre-temps – a été nettement approuvé par 77,6% de oui et par tous les cantons. Un premier projet d'article sur l'agriculture n'avait de justesse pas trouvé grâce devant le peuple en mars 1995. Le nouvel article 31 octies de la constitution fédérale fixe les objectifs de la politique agricole suisse: l'agriculture devra désormais produire en tenant compte des besoins du marché et en respectant l'environnement et les animaux; les

Artikel 31 octies der Bundesverfassung setzt die Ziele der schweizerischen Agrarpolitik fest: Die Landwirtschaft soll in Zukunft umwelt- und tiergerecht sowie nach marktwirtschaftlichen Grundsätzen produzieren; Direktzahlungen an die Bauern zur Abgeltung gemeinwirtschaftlicher Leistungen werden an einen ökologischen Leistungsausweis gebunden; zudem soll der Bund Richtlinien für die Produktedeclaration erlassen. Dem neuen Landwirtschaftsartikel war im Vorfeld der Abstimmung praktisch kein Widerstand erwachsen; ausser der FPS hatten alle Parteien die Ja-Parole gefasst.

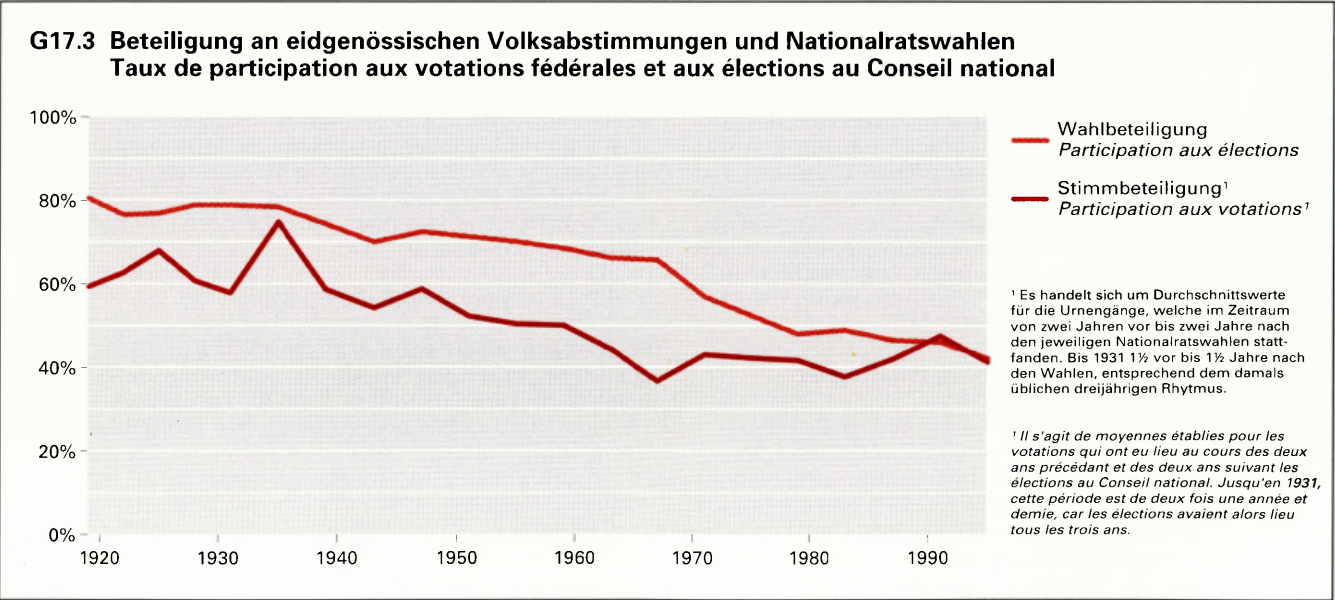
Das *Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetz* war in der Volksabstimmung hingegen chancenlos. Dieses hätte dem Bundesrat die Kompetenz übertragen, die Verwaltung selber zu organisieren und neue Methoden der Verwaltungsführung einzusetzen, damit die Verwaltung in Zukunft insgesamt effizienter, kundennaher und kostensparender – der Bundesrat rechnete mit einem Sparpotential von 240 Millionen Franken jährlich – hätte operieren können. Der Widerstand gegen das neue Gesetz entzündete sich jedoch mehrheitlich an den Staatssekretären, die der Bundesrat zu seiner Entlastung einsetzen wollte. Aufgrund dieser Bestimmung wurde seitens des Schweizerischen Gewerbeverbandes denn auch das Referendum ergriffen. Dieses wurde im Abstimmungskampf von der SVP und den Rechtsparteien SD, FPS und EDU unterstützt. Die Nein-Parole hatte auch der LdU gefasst; ihm ging die Reform jedoch zu wenig weit. Auf der befürwortenden Seite standen die FDP, welche die Regierungsreform im Parlament angeregt hatte, daneben die beiden anderen grossen Bundesratsparteien CVP und SPS sowie LPS und EVP.

Mit 39% Ja-Stimmen fiel die Ablehnung klar aus. Nur die drei Westschweizer Kantone Genf, Waadt und Neuenburg stimmten der Gesetzesvorlage zu, in den Halbkantonen Appenzell Innerrhoden und Obwalden stiess sie auf die stärkste Ablehnung (Ja-Anteile 22,1% bzw. 24,6%). Wie schon bei der Abstimmung über die Parlamentsreform im Jahre 1992 zeigte sich auch beim Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetz ein deutlicher Stadt-Land-Gegensatz: die Städte verwarfen die Vorlage merklich weniger wuchtig als ländliche Gemeinden. Ausgeprägter als vor vier Jahren war der Gegensatz zwischen den Landesteilen. Die französisch- und italienischsprachigen Gemeinden stimmten dem Gesetz mit 54% Ja-Stimmenanteil zu, in der deutsch- und rätoromanischsprachigen Schweiz hingegen nur mit 35%.

exploitations agricoles seront indemnisées par des paiements directs pour leurs prestations d'intérêt général pour autant qu'elles puissent prouver qu'elles fournissent les prestations écologiques requises; en outre, la Confédération devra édicter des prescriptions concernant la déclaration de provenance des produits. Avant la votation, personne n'avait combattu le projet; tous les partis, à l'exception du PSL, avaient recommandé aux électeurs d'approuver le nouvel article sur l'agriculture.

En revanche, la *loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration* était très contestée. Elle aurait permis au Conseil fédéral d'organiser lui-même l'administration fédérale et d'introduire de nouvelles méthodes de gestion afin que cette administration soit plus souple, plus efficace et moins coûteuse. Le Conseil fédéral espérait par ces mesures pouvoir économiser 240 millions de francs par année. Mais l'élément qui a pour ainsi dire mis le feu aux poudres était la possibilité offerte au Conseil fédéral de nommer des secrétaires d'Etat à qui il aurait pu déléguer certaines tâches. Cette disposition a incité l'Union suisse des arts et métiers (USAM) à demander le référendum contre cette loi. Lors de la campagne, l'USAM a été soutenue par l'UDC et les partis de droite DS, PSL et UDF. Estimant que la réforme proposée n'allait pas assez loin, l'Adl s'est également opposée à ce projet de loi. Du côté des partisans de celui-ci, on trouvait le PRD, qui était l'initiateur de la réforme du gouvernement, et les deux autres grands partis gouvernementaux, le PSS et le PDC, de même que le PLS et le PEP.

Le peuple a clairement rejeté le projet. Seuls 39% des votants ainsi que les cantons de Genève, Vaud et Neuchâtel ont appuyé la loi. Appenzell Rhodes-Intérieures et Obwald sont les cantons où la part des oui a été la plus faible (respectivement 22,1% et 24,6%). Cette votation, à l'instar de celle qui portait en 1992 sur la réforme parlementaire, a été caractérisée par une nette polarisation entre ville et campagne: les régions urbaines ont refusé le projet moins fortement que les régions rurales. L'opposition entre les régions linguistiques a été plus marquée que quatre ans auparavant. Les communes francophones et italophones ont approuvé le projet (54% de oui), alors que les communes du reste de la Suisse n'ont réuni que 35% d'acceptations.



T 17.13 Eingereichte Volksinitiativen seit 1891
(Stand März 1996)

Initiatives populaires déposées depuis 1891
(situation mars 1996)

Periode ¹ Période ¹	Initiativen Initiatives								
	lanciert lancées	nicht zustande- gekommen n'ayant pas abouti	zustande- gekommen ayant abouti	zurückgezogen retirées		ungültig erklärt déclarées non valables	abge- schrieben classées	hängig en suspens	im Unter- schriften- sammel- stadium la récolte des signatures est en cours
				zugunsten eines Gegen- entwurfs au profit d'un contre-projet	aus anderen Gründen pour d'autres motifs				
(1880) ²	–	–	(1)	–	–	–	–	–	–
1891–1900	6	1	5	–	–	–	–	–	–
1901–1910	4	–	4	1	–	–	–	–	–
1911–1920	10	–	8/9 ³	–	–	–	–	–	–
1921–1930	7	1	8	1	–	–	–	–	–
1931–1940	22	–	21	2	10	–	1 ⁴	–	–
1941–1950	10	–	11	1	2	–	–	–	–
1951–1960	23	–	23	2	11	1	–	–	–
1961–1970	19	–	16	–	8	–	1 ⁵	–	–
1971–1980	47	3	40	4	7	1	1 ⁵	–	–
1981–1990	72	29	47	4	11	–	–	–	–
1991–1996	41	8	22	–	1	1	–	18	14
Total	261	42	205/206	15	50	3	3	18	14

- 1 Jahr der Einreichung bzw. des Sammelbeginns

2 Das Institut der Partialrevisionsinitiative wurde erst 1891 eingeführt. Die im Jahre 1880 eingereichte Volksinitiative für ein Banknotenmonopol wurde formell als Totalrevisionsinitiative behandelt; sie ist im Total dieser Übersicht nicht enthalten.

3 Eine Initiative gestartet und zustandegekommen (Überfremdungsinitiative 1920), aber von der Bundesversammlung wegen Verletzung der Einheit der Materie zweigeteilt und als zwei getrennte Initiativen zur Abstimmung gebracht; beide verworfen.

4 Die Pressefreiheitsinitiative wurde nach Art. 90 Abs. 3 des Bundesgesetzes über die politischen Rechte abgeschrieben.

5 Die Schulkoordinationsinitiative und die Münchensteiner Zivildienstinitiative wurden als allgemeine Anregungen von den eidgenössischen Räten angenommen, doch lehnten Volk und Stände die entsprechend ausgearbeiteten Verfassungsänderungen ab.
- 1 Année où l'initiative a été déposée

2 La possibilité d'une révision partielle de la Constitution fédérale n'a été créée qu'en 1891. L'initiative populaire déposée en 1880 pour le monopole des billets de banque a été considérée, quant à sa forme, comme une initiative portant révision totale de la Constitution fédérale; cette initiative n'apparaît pas dans le total du présent tableau.

3 L'initiative concernant «la question des étrangers» a abouti. Cependant, le projet ne respectant pas l'unité de matière, l'Assemblée fédérale l'a scindé en deux. Les deux initiatives distinctes ont été rejetées.

4 L'initiative concernant la garantie de la liberté de la presse a été classée (cf. art. 90, al. 3 de la loi fédérale sur les droits politiques).

5 L'initiative sur la coordination scolaire et l'initiative de Münchenstein sur la création d'un service civil, deux propositions conçues en termes généraux, ont été acceptées par le Conseil fédéral et les Chambres fédérales, mais les projets d'amendements constitutionnels qu'elles ont inspiré ont été rejetés par le peuple et par les cantons.

Bundeskanzlei

Chancellerie fédérale

T 17.14 Ergebnisse von Volksinitiativen,
fakultativen und obligatorischen Referenden
(Stand Juni 1996)

Résultats des votations sur initiatives populaires,
référendums facultatifs et obligatoires
(Etat juin 1996)

	1848–1870		1871–1890		1891–1910		1911–1930		1931–1950		1951–1970		1971–1990		1991–1996		Total	
	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V	A	V
Obligatorische Referenden Référendums obligatoires	2	8	5	3	10	4	15	2	11	3	25	9	51	13	20	6	139	48
Fakultative Referenden Référendums facultatifs	–	–	5	11	6	8	3	5	6	10	8	11	17	13	17	7	62	65
Volksinitiativen Initiatives populaires	–	–	–	–	2	6	3	11	1	11	–	14	2	41	2	11	10	94
Volksinitiativen mit Gegenentwurf: Initiatives populaires avec contre-projet:																		
Initiative ¹	–	–	–	–	–	–	1	1	–	1	–	2	1	7	–	–	2	11
Initiative ¹	–	–	–	–	–	–	1	1	1	–	1	1	3	5	–	–	6	7
Gegenentwurf ¹																		
Contre-projet ¹																		
Total	2	8	10	14	18	18	23	20	19	25	34	37	74	79	39	24	219	225
Total Abstimmungen ¹ Total des votations ¹		10		24		36		41		43		69		145		63		431

- 1 Die Initiativen mit Gegenentwurf werden zusammen als eine Abstimmung gezählt

A = Angenommen
V = Verworfen
- 1 Les initiatives populaires avec contre-projet sont comptées comme une seule votation

A = acceptés
V = rejetés

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

17.6 Weiterführende Informationen

17.6.1 Literatur

Publikationen des Bundesamtes für Statistik

Nationalratswahlen 1991: Übersicht und Analyse. 1993.

Nationalratswahlen 1991: Der lange Weg ins Parlament. Die Frauen bei den Nationalratswahlen von 1971 bis 1991. 1994.

Nationalratswahlen 1991: Frauenförderung. 1995.

Nationalratswahlen 1995: Der Wandel der Parteienlandschaft seit 1971. 1995.

Nationalratswahlen 1995: Die Frauen bei den Nationalratswahlen 1995. Entwicklung seit 1971. 1995.

Die Volksabstimmung vom 10. März 1996: Die Aufhebung der kantonalen Zuständigkeit im Bereich der persönlichen Ausrüstung der Armeeangehörigen. Eine Analyse der Gemeinderesultate. 1996.

Die eidgenössischen Volksabstimmungen im Jahr 1995. 1996.

Weitere Publikationen

Farago Peter: Wahlen 95, select swiss electoral studies, Bern/Genf/Zürich 1996.

GfS-Forschungsinstitut: Hin zur Tripolarität im Parteiensystem der Schweiz, Eine Erstanalyse der Nationalratswahlen vom 22. Oktober 1995, Bern 1995.

Handbuch Politisches System Schweiz (Band 1: Grundlagen, Band 2: Strukturen und Prozesse, Band 3: Föderalismus, Band 4: Politikbereiche). Bern/Stuttgart 1983 ff.

Institut für Politikwissenschaft, Universität Bern (Hrsg.): Schweizerische Politik im Jahre ... Bern (erscheint jährlich, seit 1966).

Moser Christian: Aspekte des Wahlrechts in den Kantonen. Materialien zur schweizerischen Politik, Nr. 1, Forschungszentrum für schweizerische Politik. Bern 1987.

Nef Rolf: Eine statistische Analyse der Abstimmungen auf der Basis von 2920 Gemeinden. Periodische Publikation.

GfS-Institut, in Zusammenarbeit mit den politologischen Instituten der Universitäten Bern, Zürich und Genf: Vox: Analysen eidgenössischer Urnengänge. Zürich (erscheint regelmässig seit 1977).

Schweizerische Vereinigung für Politische Wissenschaft (Hrsg.): Schweizerisches Jahrbuch für Politische Wissenschaft ... Bern (1960 bis 1994, jährlich).

Dies. (Hrsg.): Schweizerische Zeitschrift für politische Wissenschaft, Bern (erscheint dreimal jährlich seit 1995).

Segesser Jürg u.a. (Hrsg.): Neues Staatskundelexikon für Politik, Wirtschaft und Gesellschaft. Aarau 1996.

Für weitere Literatur vergleiche auch: Institut für Politikwissenschaft, Universität Bern (Hrsg.): Schweizerische Politik im Jahr ... Bern.

17.6.2 Auskünfte

Politische Statistik

Werner Seitz, 031/322 84 55

Madeleine Schneider, 031/324 83 01

Bundesamt für Statistik

17.6 Complément d'information

17.6.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Les élections au Conseil national de 1991: Aperçu et analyse. Berne 1993.

La difficile conquête du mandat de députée. Les femmes et les élections au Conseil national de 1971 à 1991. Berne 1994.

Les élections au Conseil national de 1991: Promotion des femmes. Berne 1995.

Les élections au Conseil national de 1995: L'évolution du paysage politique depuis 1971. 1995.

Les élections au Conseil national de 1995: Les femmes et les élections au Conseil national de 1995. Evolution depuis 1971. 1995.

Votation populaire du 10 mars 1996: La suppression de la compétence cantonale en matière d'acquisition de l'équipement personnel des militaires. Une analyse des résultats des communes. 1996.

Les votations populaires fédérales en 1995. 1996.

Autres publications:

Farago Peter: Elections de 1995, select swiss electoral studies. Berne/Genève/Zurich 1996.

GfS-Institut de recherches: Hin zur Tripolarität im Parteiensystem der Schweiz, Eine Erstanalyse der Nationalratswahlen vom 22. Oktober 1995. Berne 1995.

Manuel du système politique de la Suisse (Vol. 1: Le Contexte; 2: Structures et processus; 3: Fédéralisme; 4: Politique publique). Editions Haupt, Berne/Stuttgart 1983 suiv.

Institut de science politique de l'Université de Berne: Année politique suisse. Berne, paraît chaque année depuis 1966.

Moser Christian: Aspects du droit électoral dans les cantons. Documents de politique suisse, N° 1. Berne 1987.

Nef Rolf: Eine statistische Analyse der Abstimmungen auf der Basis von 2920 Gemeinden. Publication périodique.

GfS-Institut de recherches, en collaboration avec des instituts de sciences politiques des Universités de Berne, de Zurich et de Genève: Analyses Vox des votations fédérales. Zurich, paraît depuis 1977.

Association suisse de science politique (éditeur): Annuaire suisse de science politique. Parution annuelle de 1960 jusqu'à 1994.

Association suisse de science politique (éditeur): Revue suisse de science politique. Berne (paraît trois fois par année depuis 1995).

Segesser Jürg e. a. (éditeur): Neues Staatskundelexikon für Politik, Wirtschaft und Gesellschaft. Aarau 1996.

Vous trouverez d'autres sources dans: Institut de science politique de l'Université de Berne: Année politique suisse. Berne.

17.6.2 Renseignements

Statistique politique

Werner Seitz, 031/322 84 55

Madeleine Schneider, 031/324 83 01

Office fédéral de la statistique

18.1 Einleitung

Die Finanzstatistik vermittelt einen Gesamtüberblick über die Finanzen der öffentlichen Haushalte, im heutigen Ausbaustadium jener von Bund, Kantonen und Gemeinden. Sie liefert die Grundlagen für finanzpolitische Entscheide verschiedenster Stufen und dient der allgemeinen Orientierung, der finanzwissenschaftlichen Forschung sowie als Primärstatistik für andere Statistiken. Neben einem Überblick über die öffentlichen Finanzen bietet das vorliegende Kapitel auch Angaben über die unterschiedliche Steuerbelastung in den Kantonen. Die Statistik der direkten Bundessteuer und die Vermögensstatistik liefern zudem Anhaltspunkte über die Einkommens- und Vermögensverteilung.

18.2 Die Finanzlage von Bund, Kantonen und Gemeinden

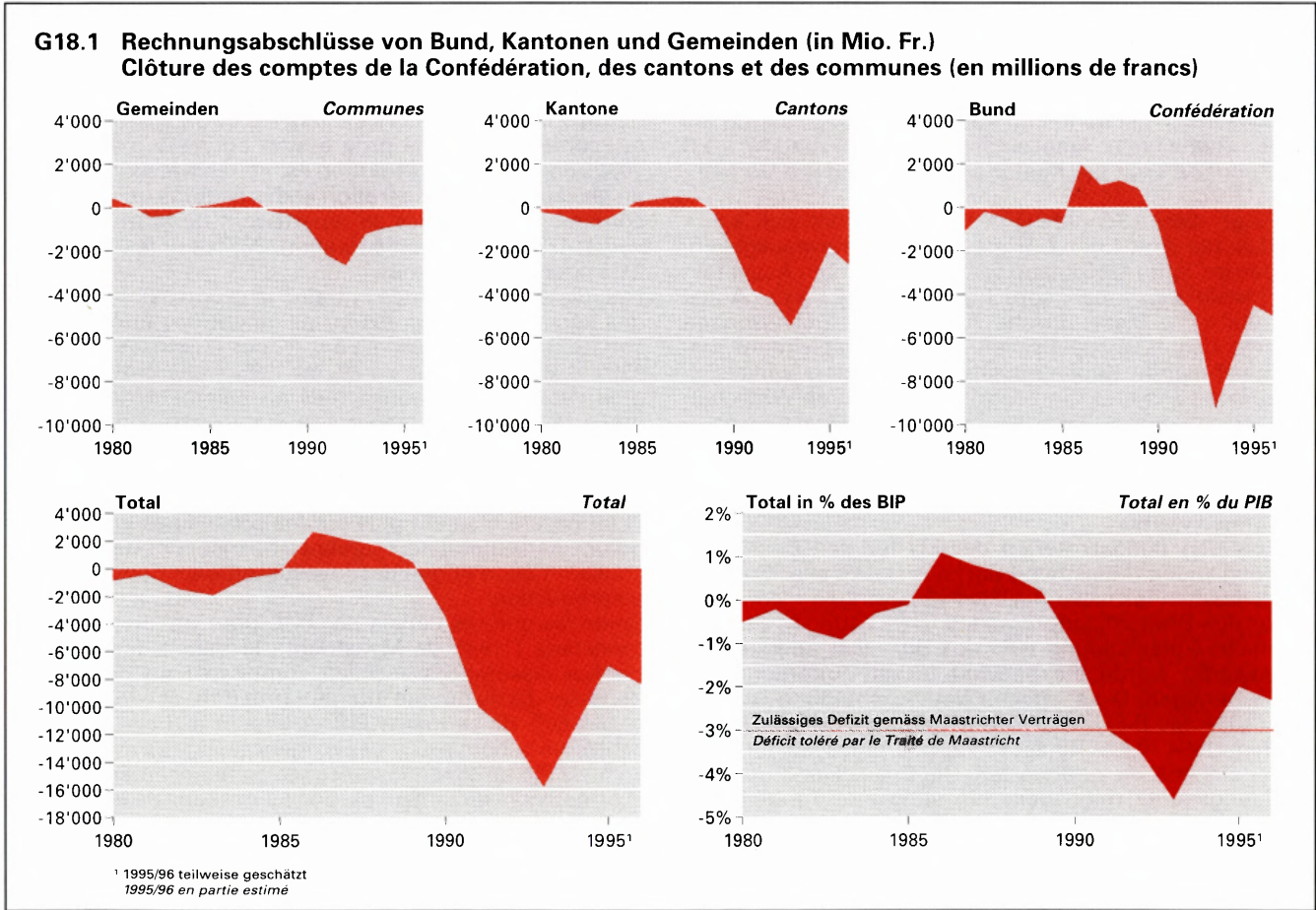
Die öffentlichen Haushalte wiesen in der zweiten Hälfte der 80er Jahre regelmässig Einnahmenüberschüsse aus. Im Jahre 1990 folgte eine abrupte Wende; seither nahmen die Fehlbeträge bedenkliche Ausmasse an. Bereits 1991 betrug der Ausgabenüberschuss knapp 10 Milliarden Franken. 1993 wurde mit 15,8 Milliarden bislang ein Defizitrekord erreicht. Zu deutlich besseren Resultaten führten

18.1 Introduction

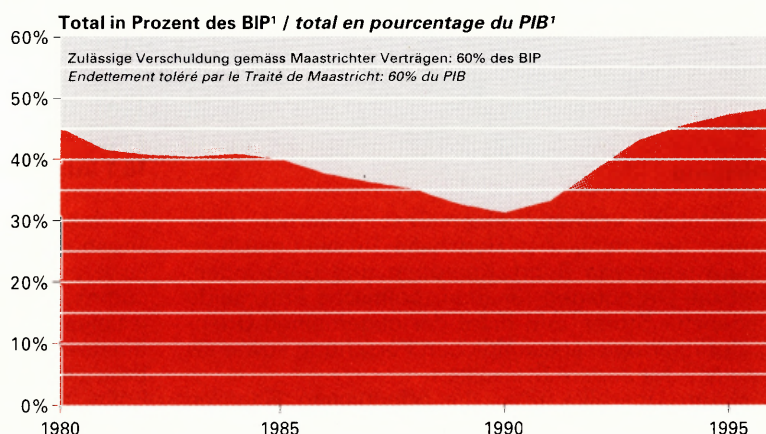
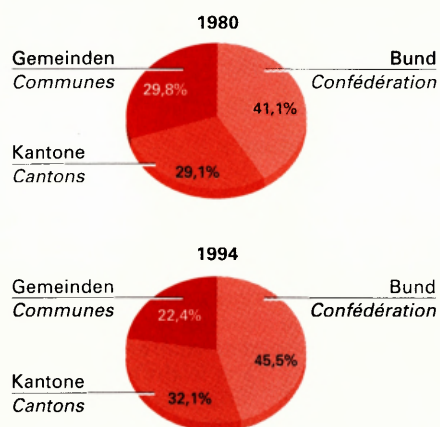
La statistique financière offre une vue d'ensemble de la situation financière des collectivités publiques, soit, dans sa version actuelle, de la Confédération, des cantons et des communes. Les milieux décisionnels situés aux échelons les plus divers font appel à elle pour guider leurs politiques financières. Elle constitue un point de référence et offre une base de départ à la recherche dans le domaine financier. Enfin, c'est dans la statistique financière que plusieurs autres statistiques secondaires puisent leurs informations. Le présent chapitre offre en plus d'un résumé de la situation des finances publiques des données sur les différentes charges fiscales dans les cantons. La statistique de l'impôt fédéral direct et la statistique de la fortune livrent en outre des informations sur la répartition des revenus et de la fortune.

18.2 La situation financière de la Confédération, des cantons et des communes

Dans la seconde moitié des années 80, les budgets publics ont régulièrement affiché des bénéfices. 1990 a marqué un tournant abrupt: les déficits se succèdent et prennent des proportions inquiétantes depuis. En 1991 déjà, l'excédent des dépenses atteignait près de 10 milliards de francs. 1993 a été une année record, avec un déficit de 15,8 milliards de



G18.2 Schulden der öffentlichen Haushalte Dettes des collectivités publiques



¹ Einschliesslich öffentl. Sozialversicherungen; 1996: Budget
¹ Assurances sociales publiques comprises, 1996: budget

BFS, Eidg. Finanzverwaltung

OFS, Administration fédérale des finances

1994 und 1995 die Entlastungen im Bereich der Arbeitslosenversicherung und die auf allen Ebenen durchgeführten Sparmassnahmen. Die Fehlbeträge belaufen sich 1995 aber immer noch auf 7 Milliarden (Bund 4,5 Milliarden, Kantone 1,8 Milliarden, Gemeinden 0,7 Milliarden). Das Budget 1996 weist ein Defizit von 8,3 Milliarden aus, und für die kommenden Jahren ist mit ähnlich hohen Fehlbeträgen zu rechnen.

Die hochdefizitären Rechnungsergebnisse schlagen sich auch in der Schuldenentwicklung der öffentlichen Haushalte nieder. In jüngster Zeit ist der Anstieg der öffentlichen Verschuldung besonders eindrucksvoll. Im Jahre 1990 überschritten die Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden die 100-Milliarden-Grenze. Ende 1996 wird die Gesamtschuld rund 178 Milliarden betragen, was einer Jahreszunahme von 10,4% seit 1990 entspricht. Der Schuldenzuwachs ist bei Bund und Kantonen deutlich stärker als bei den Gemeinden. Anteilsmässig entfallen rund 47% auf den Bund, 32% auf die Kantone und 21% auf die Gemeinden.

Als Folge dieser Schuldenentwicklung erhöht sich kontinuierlich der Anteil der Zinslast an den Gesamtausgaben. Wurden im Jahre 1990 knapp 5,3% der gesamten Ausgaben für Zinszahlungen beansprucht, so betrug dieser Anteil 1995 über 7%. Dieser rasche Anstieg der Zinsausgaben schränkt den finanzpolitischen Handlungsspielraum ein. Die zunehmende Kapitalmarktbeanspruchung wirkt sich zinstreibend aus und kann damit der gesamten Wirtschaft Schaden zufügen. Schliesslich belastet die Staatsverschuldung auch die zukünftigen Generationen, insbesondere dann, wenn die Schulden zur Finanzierung von Konsumausgaben und nicht von produktiven Investitionen aufgenommen werden.

Gemäss den Budgetkriterien der EU für den Beitritt zur Währungsunion (Maastricht) darf das Defizit aller Gebietskörperschaften inklusive Sozialversicherungen nicht mehr als 3% des Bruttoinlandproduktes (BIP) betragen und die öffentliche Verschuldung 60% des BIP nicht übersteigen. Gegenwärtig würde die Schweiz diesen Anforderungen wieder genügen. Die staatliche Neuverschuldung ist nach 1993 (3,7% des BIP) wieder deutlich unter die 3%-Grenze gefallen (1994: 2,8%; 1995: 1,7%); allerdings ist für 1996 wieder ein Anstieg zu erwarten. Die Entwicklung der Verschuldungsquote zeigt weiterhin steigende Tendenz. Im Jahre 1990 lag sie noch bei rund 31%, 1993 waren es bereits 43% und gemäss Voranschlag muss Ende 1996 mit 48% des BIP gerechnet werden.

Die im Verlaufe der letzten Jahre beschlossenen Sparmassnahmen werden nicht genügen, um längerfristig

francs. Les résultats de 1994 et de 1995 ont été nettement meilleurs, grâce à la réduction des dépenses dans le domaine de l'assurance-chômage et aux mesures d'économie appliquées à tous les niveaux. L'excédent des dépenses en 1995 n'en atteint pas moins 7 milliards de francs (Confédération: 4,5, cantons: 1,8, communes: 0,7). Le budget de 1996 présente un déficit de 8,3 milliards de francs, et le déséquilibre va se situer à un niveau semblable ces prochaines années.

Les déficits importants se reflètent dans l'évolution de la dette des ménages publics. La dette publique n'a cessé de croître, sauf durant la période de haute conjoncture des années 80. La progression a cependant pris une ampleur impressionnante ces derniers temps. Les dettes cumulées de la Confédération, des cantons et des communes ont franchi le seuil des 100 milliards de francs en 1990. A la fin de 1996, la dette globale s'élèvera à près de 178 milliards, ce qui correspond à une progression annuelle moyenne de 10,4% depuis 1990. L'évolution est nettement plus marquée au niveau de la Confédération et des cantons qu'à celui des communes. Les dettes se répartissent de la manière suivante: 47% pour la Confédération, 32% pour les cantons et 21% pour les communes.

La croissance des dettes entraîne la progression de la part des dépenses consacrées au paiement des intérêts. Si le service de la dette s'élevait à 5,3% des dépenses totales en 1990, il atteignait plus de 7% en 1995. Cette croissance rapide des dépenses consacrées au paiement des intérêts limite la marge de manœuvre sur le plan politique. Le recours de plus en plus important au marché des capitaux augmente le poids des intérêts, risquant de mettre en danger l'ensemble de l'économie. Enfin, l'endettement de l'Etat pèsera d'autant plus sur les prochaines générations qu'une partie des dettes servent à financer des dépenses de consommation et non des investissements dans l'appareil de production.

Selon les critères définis par l'UE pour adhérer à l'union monétaire (Traité de Maastricht), le déficit des pouvoirs publics (assurances sociales comprises) ne devrait pas dépasser 3% du produit intérieur brut (PIB) et l'endettement public 60% de ce même PIB. A l'heure actuelle, la Suisse satisferait à nouveau à ces exigences. Après avoir atteint 3,7% du PIB en 1993, l'insuffisance de financement de l'Etat est à nouveau nettement passée au-dessous de la barre des 3% (1994: 2,8%; 1995: 1,7%); on s'attend toutefois à une nouvelle progression en 1996. Quant au taux d'endettement, il tend à croître au fil du temps. Alors qu'il atteignait 31% en 1990, il s'élevait déjà à 43% en 1993 et devrait correspondre à 48% du PIB à la fin de 1996.

einen ausgeglichenen Haushalt zu erzielen. Die finanzielle Lage der öffentlichen Hand wird auch in den kommenden Jahren sehr angespannt bleiben; die Sanierungsbemühungen werden bei Bund, Kantonen und Gemeinden weiterhin eine prioritäre Stellung einnehmen müssen.

18.3 Erläuterungen zu den Tabellen

18.3.1 Finanzstatistik

Seit dem Rechnungsjahr 1990 hat die Statistik der öffentlichen Finanzen der Schweiz ein neues Gesicht. Die wesentlichsten Neuerungen ergaben sich einerseits aus der konsequenten Ausrichtung der Finanzstatistik auf das kantonale Rechnungsmodell und andererseits aus der revidierten Bundesrechnung. Neu werden unterschieden eine laufende Rechnung und eine Investitionsrechnung, wobei die Finanzstatistik zusätzlich wie bisher nach dem Prinzip der Finanzrechnung geführt wird. Zudem wird zwischen (kassenwirksamen) Ausgaben/Einnahmen und (vermögenswirksamem) Aufwand/Ertrag differenziert. Neuer Bestandteil ist schliesslich die auf das kantonale Rechnungsmodell abgestützte Bilanzstatistik, welche über Aktiven und Passiven der öffentlichen Haushalte Auskunft gibt, namentlich über deren Verschuldungslage.

Erfasste Institutionen

Die öffentlichen Unternehmungen und die öffentlichen Sozialversicherungen werden nicht berücksichtigt. Ausgeklammert ist beim Bund – neben den Regiebetrieben und der Eidg. Versicherungskasse – auch das Bundesamt für Rüstungsbetriebe; doch ist dessen Finanzhaushalt durch die Käufe des Militärdepartements weitgehend erfasst. Zum öffentlichen Haushalt gehören neu auch die Alkoholverwaltung und weitere Anstalten des Bundes (Nationalfonds, Pro Helvetia u.a.). Diese werden jedoch erst ab Rechnungsjahr 1991 progressiv in der Finanzstatistik berücksichtigt.

Ausgeschieden werden bei den Kantonen und Gemeinden nebst den Elektrizitäts-, Gas- und Fernheizwerken sowie den Verkehrsbetrieben auch die grossen Flughäfen, die Wasserwerke, Kehrrichtverbrennungsanlagen, Antennenanlagen usw. Bei den Kantonen mitberücksichtigt werden nebst den Verwaltungseinheiten auch die öffentlichen Spitäler.

Auf kommunaler Stufe erfasst die Finanzstatistik die Verwaltungsrechnungen aller Gemeinden, die mehr als 4000 Einwohner zählen, sowie die Rechnungen der öffentlichen Spitäler, Alters- und Pflegeheime und eines Teils der Zweckverbände.

Datenquellen

Die der Finanzstatistik zu Grunde liegenden Rohzahlen werden den Rechnungen der öffentlichen Haushalte entnommen.

Unterschiede zu anderen Statistiken

Neben der Finanzstatistik erfasst auch die Nationale Buchhaltung (siehe Kapitel 4) die öffentlichen Haushalte. Zwischen den beiden Zahlensystemen bestehen jedoch Unterschiede:

- Einzelne Begriffe (z.B. Steuern, Subventionen) werden in der Finanzstatistik anders gebraucht als in der Nationalen Buchhaltung.
- Die Nationale Buchhaltung der Schweiz ist noch nicht so ausgebaut, dass alle den Staat betreffenden Konti erstellt werden können. Das ausgewiesene Einkommenskonto erfasst ausschliesslich die laufenden Einnahmen und Ausgaben. Anders als bei der Finanzstatistik erscheinen Transaktionen mit Investitionscharakter in diesem Konto grundsätzlich nicht.

Doppelzählungen

Die enge finanzielle Verbindung zwischen Bund, Kantonen und Gemeinden verursacht eine Vielzahl von gegenseitigen Übertragungen.

Les mesures d'économie décidées ces dernières années ne suffiront pas à équilibrer le budget à long terme. La situation financière des pouvoirs publics ne s'améliorera pas au cours des prochaines années; c'est pourquoi les efforts visant leur assainissement continueront d'être prioritaires pour la Confédération, les cantons et les communes.

18.3 Commentaires concernant les tableaux

18.3.1 Statistique financière

La statistique des finances publiques a changé de forme au début de l'année comptable 1990. La principale nouveauté est qu'elle s'appuie désormais sur le nouveau modèle de comptes des cantons et sur le compte financier de la Confédération. Elle fait désormais la distinction entre les comptes de fonctionnement et les comptes des investissements, tout en continuant d'être régie par les principes du compte financier. En outre, la statistique financière présente à la fois les transactions qui influencent la caisse (recettes et dépenses) et celles agissant sur la fortune (revenus et charges). Enfin, la statistique des bilans, qui s'appuie sur le modèle de compte cantonal, constitue une nouvelle composante qui livre des informations sur les actifs et les passifs des collectivités publiques et, partant, sur leur endettement.

Institutions étudiées

dans la statistique des finances publiques

Nous ne tenons compte ni des entreprises et établissements indépendants de droit public, ni des assurances sociales de droit public.

A l'échelon fédéral, la statistique exclut donc les entreprises en régie et la Caisse fédérale d'assurance, de même que l'Office fédéral de la production d'armements, lequel est en fait inclus dans la statistique parce que les achats du Département militaire, eux, y figurent. Désormais, et c'est nouveau, la Régie fédérale des alcools et d'autres établissements de la Confédération (Fonds national, Pro Helvetia, pour ne citer que ceux-ci) sont intégrés dans les finances publiques; ils entreront peu à peu dans la statistique financière, à compter de l'exercice 1991.

A l'échelon cantonal et à l'échelon communal, la statistique financière exclut non seulement les centrales électriques, les entreprises gazières, les centrales de chauffage à distance et les entreprises de transports, mais désormais aussi les grands aéroports, les centrales hydrauliques, les usines d'incinération des ordures, les antennes collectives et les autres installations du même genre. A l'échelon des cantons, la statistique comprend, en plus des comptes des unités administratives, ceux des hôpitaux publics.

A l'échelon communal, la statistique englobe les comptes administratifs de toutes les communes de plus de 4000 habitants, les comptes des hôpitaux, des homes pour personnes âgées et des foyers médicalisés relevant du droit public, ainsi que ceux d'une partie des syndicats intercommunaux.

Sources de données

L'Administration fédérale des finances élabore la statistique des finances publiques à partir des chiffres bruts de la comptabilité publique.

Différences par rapport à d'autres statistiques

Les finances de l'Etat sont étudiées non seulement par la statistique financière, mais aussi par la comptabilité nationale (voir le chapitre 4). Ces deux abords de la même question présentent plusieurs différences:

- certains termes (p.ex., les impôts, les subventions) sont utilisés dans un sens différent;
- les comptes nationaux de la Suisse ne sont pas encore assez détaillés pour tenir un compte pour chaque activité de l'Etat. Ainsi, le compte des revenus n'enregistre que les recettes et les dépenses courantes. Les transactions ayant un caractère d'investissement n'apparaissent donc pas dans ce compte, à la différence de ce qui se fait dans le cadre de la statistique financière.

Auf der Stufe der konsolidierten Rechnungen (Bund, Kantone und Gemeinden zusammen) werden diese gegenseitigen finanziellen Flüsse zur Vermeidung von Doppelzählungen ausgeschrieben. Bei der separaten Betrachtung jeder einzelnen Staatsebene müssen sie jedoch in die Rechnung einbezogen werden, da sonst ein unvollständiges Bild der Staatstätigkeit resultieren würde. Das bedeutet, dass die Aufsummierung der Ergebnisse der drei Staatsebenen zu höheren Beträgen führt, als die konsolidierten Zahlen ausweisen.

Gliederung

Einnahmen und Ausgaben werden in den Tabellen im wesentlichen nach Kategorien der Finanzstatistik gegliedert. Allerdings wurden gewisse Zusammenzüge vorgenommen, namentlich für die Einnahmen:

- Zur Kategorie «Übrige Steuern auf Einkommen und Vermögen» gehören Grundsteuern, Vermögensgewinnsteuern, Vermögensverkehrssteuern, Erbschafts- und Schenkungssteuern.
- Zur Kategorie «Übrige Besitz- und Aufwandsteuern» zählen Vergnügungssteuern, Hundesteuern und «Übrige Steuern».
- Bei der Belastung des Verbrauchs (nur Bund) umfassen die «Speziellen Verbrauchssteuern» Tabaksteuer und Biersteuer; die Kategorie «Übrige» beinhaltet Verkehrsabgaben und landwirtschaftliche Abgaben.
- Unter «Übrige Einnahmen» fallen einerseits laufende Einnahmen wie Regalien, Patente und Konzessionen, Vermögenserträge, Entgelte und Rückerstattungen, andererseits Investitionseinnahmen wie Abgang von Sachgütern, Nutzungsabgaben, Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen.

18.3.2 Statistik der direkten Bundessteuer

Die Statistik der direkten Bundessteuer wird alle zwei Jahre erhoben. Unter anderem werden darin die Einkommen der steuerpflichtigen natürlichen Personen ausgewiesen. Die Statistik gliedert die Steuerpflichtigen nach Klassen des reinen Einkommens. Dieses wird hier ermittelt, indem die erfassten Abzüge zum steuerbaren Einkommen zugerechnet werden. Einkommen von Ehegatten werden nicht nach Geschlecht aufgeschlüsselt

18.3.3 Vermögensstatistik der natürlichen Personen

Die gesamtschweizerische Vermögensstatistik erfasst die Vermögen der natürlichen Personen nach Klassen des reinen Vermögens (Aktiven abzüglich Passiven, vor Berücksichtigung von Sozialbzügen). Die Aussagekraft ist insofern etwas eingeschränkt, als bestimmte Vermögensteile nicht oder nur teilweise zum steuerbaren Vermögen gehören (z.B. Hausrat, rückkaufsfähige Lebensversicherungen). Vor allem aber sind Grundstücke und Immobilien nur mit den kantonalen Steuerwerten erfasst; Bewertungsunterschiede zwischen Steuerwert und Verkehrswert sind demnach nicht berücksichtigt.

Comptage à double

Les organes de l'Etat étant liés par des liens financiers très étroits, les transferts entre eux sont nombreux.

Afin d'éviter les comptages à double, on établit des comptes consolidés (synthèse des comptes de la Confédération, des cantons et des communes) en excluant ces flux financiers internes. Toutefois, lorsqu'on n'examine qu'un seul de ces trois niveaux, il est nécessaire de tenir compte de ces flux financiers pour donner une image complète de l'activité de l'Etat. L'existence de ces transferts explique pourquoi, dans le cas des rubriques où des transferts sont effectués, l'addition des trois échelons (Confédération, cantons, communes) donne des montants supérieurs à ceux des comptes consolidés.

Classification

La classification des recettes et des dépenses dans les tableaux repose en grande partie sur les catégories utilisées actuellement dans la statistique des finances publiques. Nous avons toutefois procédé à certains regroupements, notamment pour les recettes:

- La catégorie «autres impôts sur le revenu et sur la fortune» a été étendue aux impôts fonciers, aux impôts sur les gains en capital, aux droits de mutation et, en particulier, aux impôts sur les successions et sur les donations.
- La catégorie «autres impôts sur la propriété et sur la dépense» a été enrichie des impôts sur les spectacles, des impôts sur les chiens et de tout ce qui entre dans la catégorie «autres impôts».
- Quant aux «impôts sur la consommation» (perçus par la seule Confédération), ils comprennent les impôts spéciaux de consommation, que sont l'impôt sur le tabac, l'impôt sur la bière, tandis que les taxes routières et les taxes d'orientation agricoles s'inscrivent dans la catégorie «autres».
- La catégorie «autres recettes» regroupe d'une part les recettes courantes telles que les régales, les patentes, les concessions, les revenus des biens, les taxes et émoluments, ainsi que les remboursements, et, d'autre part, les recettes provenant d'investissements telles que l'aliénation d'éléments du patrimoine, les redevances d'exploitation et le remboursement des prêts et participations.

18.3.2 Statistique de l'impôt fédéral direct

La statistique de l'impôt fédéral direct est réalisée tous les deux ans. Elle porte entre autres sur les revenus des personnes physiques soumises à l'impôt. Elle répartit ces personnes selon les classes de revenu net. On obtient ce dernier en additionnant au revenu imposable les déductions enregistrées. Les revenus des couples mariés ne sont pas ventilés selon le sexe.

18.3.3 Statistique de la fortune des personnes physiques

La statistique suisse de la fortune prend en considération les fortunes des personnes physiques selon les classes de fortune nette (actifs moins passifs, sans tenir compte des déductions sociales). La valeur de cet indicateur est limitée dans la mesure où certains éléments de la fortune ne font pas ou pas entièrement partie du revenu imposable (mobilier, assurances-vie offrant une possibilité de rachat, etc.). Surtout, les valeurs des biens fonciers et des biens immobiliers sont fournies par les cantons, de sorte que les différences, qui ne sont pas les mêmes selon les cantons, entre valeur imposable et valeur marchande ne sont pas prises en compte.

T 18.1 Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden

Clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes

	In Millionen Franken En millions de francs									
	1950	1960	1970	1980	1990	1993	1994	1995 ^{1 2}	1996 ^{1 2}	
Bund										Confédération
Einnahmen ³	1 987	3 334	8 044	16 461	30 837	31 401	34 635	36 062	38 991	Recettes ³
Ausgaben	1 650	2 619	7 834	17 532	31 616	40 600	41 341	40 528	43 972	Dépenses
Überschuss ³	337	715	210	-1 071	-779	-9 199	-6 706	-4 467	-4 981	Excédent ³
Kantone ⁴										Cantons ⁴
Einnahmen	1 492	2 768	9 287	21 763	39 561	47 002	48 801	49 700	52 600	Recettes
Ausgaben	1 488	2 796	9 533	21 926	41 413	52 392	52 508	51 500	55 200	Dépenses
Überschuss	4	-28	-246	-163	-1 852	-5 390	-3 707	-1 800	-2 600	Excédent
Gemeinden ⁴										Communes ⁴
Einnahmen	1 232	2 214	6 412	16 934	29 423	35 892	36 980	37 400	39 250	Recettes
Ausgaben	1 244	2 043	6 840	16 476	30 245	37 087	37 873	38 150	40 000	Dépenses
Überschuss	-12	171	-428	458	-822	-1 195	-893	-750	-750	Excédent
Total ohne Doppelzählungen										Total sans les doubles imputations
Einnahmen	4 226	7 356	19 840	46 464	83 161	94 459	100 226	102 222	106 556	Recettes
Ausgaben	3 897	6 478	20 285	47 240	86 614	110 244	111 533	109 238	114 887	Dépenses
Überschuss	329	878	-445	-776	-3 453	-15 785	-11 307	-7 017	-8 331	Excédent

1 Geschätzte Zahlen für die Gemeinden
2 Voranschlag
3 1990: statistisch begründete Abweichung gegenüber der Finanzierung des Bundes
4 Bis 1989 aufgrund bisheriger Finanzstatistik; ab 1990 aufgrund revidierter Finanzstatistik

1 Chiffres estimés pour les communes
2 Budget
3 1990: différence par rapport au compte financier de la Confédération due au système statistique
4 L'ancienne statistique financière a été utilisée jusqu'en 1989; la nouvelle s'applique dès 1990.

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.2 Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden¹

Dettes de la Confédération, des cantons et des communes¹

	1970	1980	1990	1993	1994	1995 ³	
In Millionen Franken							En millions de francs
Öffentliche Verwaltungen	36 313	77 080	98 044	147 941	160 913	170 472	Administration publique
Bund ^{2 5}	11 284	31 680	38 509	65 970	73 264	79 922	Confédération ^{2 5}
Kantone	10 029	22 400	30 535	46 971	51 649	53 800	Cantons
Gemeinden ³	15 000	23 000	29 000	35 000	36 000	36 750	Communes ³
Pro Einwohner, in Franken:							Par habitant, en francs:
Zu laufenden Preisen	6 023	12 512	14 426	21 168	22 867	24 080	aux prix courants
Zu Preisen von 1993 ⁴	15 548	19 872	16 414	21 168	22 663	23 446	aux prix de 1993 ⁴
In % des Bruttoinlandproduktes	40,1	45,3	31,2	43,2	45,7	47,4	En % du produit intérieur brut

1 Fremdkapital abzüglich Rückstellungen und transitorische Passiven
2 Inkl. Verpflichtungen für Sonderrechnungen
3 Teilweise geschätzte Zahlen
4 Nominalwerte mit dem Konsumentenpreisindex korrigiert

1 Fonds de tiers moins provisions et passifs transitoires
2 Y compris engagements envers des entités particulières
3 Chiffres fondés en partie sur des estimations
4 Valeurs nominales corrigées à l'aide de l'indice des prix à la consommation
5 Après déduction des prêts des cantons à l'AC, financés par la Confédération

5 Ohne die vom Bund finanzierten Kantonsdarlehen an die ALV

Eidgenössische Finanzverwaltung
Bundesamt für Statistik

Administration fédérale des finances
Office fédéral de la statistique



T 18.3 Einnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden¹

Recettes de la Confédération, des cantons et des communes¹

	1980	1990	1993	1994	
In Millionen Franken					En millions de francs
Steuern	34 806	64 700	69 405	73 502	Impôts
Steuern von Einkommen und Vermögen	24 066	45 353	48 025	53 027	Impôts sur le revenu et la fortune
Einkommens- und Vermögenssteuern	17 555	29 702	36 087	37 649	Impôts sur le revenu et la fortune
Ertrags- und Kapitalsteuern	3 636	7 458	7 829	8 199	Impôts sur le bénéfice et le capital
Verrechnungssteuern	1 249	4 045	1 928	3 508	Impôt anticipé
Übrige	1 626	4 148	2 181	3 671	Autres impôts
Stempelabgaben	696	2 091	3 314	2 024	Droits de timbre fédéral
Besitz- und Aufwandsteuern	893	1 286	1 470	1 515	Impôts sur la propriété et sur la dépense
Motorfahrzeugsteuern	752	1 151	1 328	1 368	Impôts sur les véhicules à moteur
Übrige	141	135	142	147	Autres impôts
Belastung des Verbrauchs	9 151	15 970	16 596	16 936	Impôts sur la consommation
Warenumsatzsteuern	4 772	9 871	9 381	9 378	Impôts sur le chiffre d'affaires
Spezielle Verbrauchsabgaben	666	1 054	1 261	1 288	Impositions spéciales de la consommation
Importabgaben	3 171	4 267	5 137	5 498	Droits de douane
Übrige	542	778	817	772	Autres
Übrige Einnahmen	11 506	18 461	25 054	26 724	Autres recettes
Total	46 312	83 161	94 459	100 226	Total

1 Ohne Doppelzählungen und Kirchensteuern

1 Montants comptés à double et impôts paroissiaux non compris

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.4 Steuerbelastung, Indizes 1995¹

Charge fiscale, indices pour 1995¹

Kanton	Totalindex der Einkommens- und Vermögensbelastung der natürlichen Personen <i>Indice total de la charge grevant le revenu et la fortune des personnes physiques</i>	Totalindex der Rein- gewinn- und Kapital- belastung der Aktien- gesellschaften <i>Indice total de la charge grevant le bénéfice net et le capital des sociétés anonymes</i>	Totalindex der Motor- fahrzeugsteuern <i>Indice total des impôts sur les véhicules à moteur</i>	Gesamtindex der Steuerbelastung <i>Indice global de la charge fiscale</i>	Rang	Canton
Zürich	77,3	103,3	100,4	82,9	24	Zurich
Bern	119,2	95,3	130,9	117,8	6	Berne
Luzern	119,4	89,3	98,2	115,6	7	Lucerne
Uri	90,8	113,6	80,5	92,0	22	Uri
Schwyz	87,0	91,9	90,4	87,7	23	Schwytz
Obwalden	123,1	87,9	77,2	118,2	5	Obwald
Nidwalden	70,9	86,7	85,2	74,2	25	Nidwald
Glarus	110,7	145,6	110,4	115,5	8	Glaris
Zug	55,6	57,6	86,4	57,3	26	Zoug
Freiburg	135,8	101,8	107,9	130,6	1	Fribourg
Solothurn	96,9	97,1	92,5	96,8	19	Soleure
Basel-Stadt	109,9	113,4	85,4	110,3	10	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	88,9	108,8	112,3	92,3	21	Bâle-Campagne
Schaffhausen	106,0	101,7	66,5	104,4	13	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	107,7	109,1	107,0	107,8	12	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	101,3	95,1	103,1	100,6	15	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	98,2	94,2	109,7	98,2	17	Saint-Gall
Graubünden	89,2	144,3	132,2	102,2	14	Grisons
Aargau	98,6	103,0	78,3	98,6	16	Argovie
Thurgau	98,3	96,9	73,3	97,1	18	Thurgovie
Tessin	90,0	121,9	92,1	96,2	20	Tessin
Waadt	107,6	105,9	123,9	108,1	11	Vaud
Wallis	128,8	114,2	56,0	124,9	4	Valais
Neuenburg	124,5	138,6	97,8	125,5	3	Neuchâtel
Genf	110,1	117,5	71,7	110,9	9	Genève
Jura	129,3	104,7	124,9	127,0	2	Jura
Schweiz	100,0	100,0	100,0	100,0		Suisse

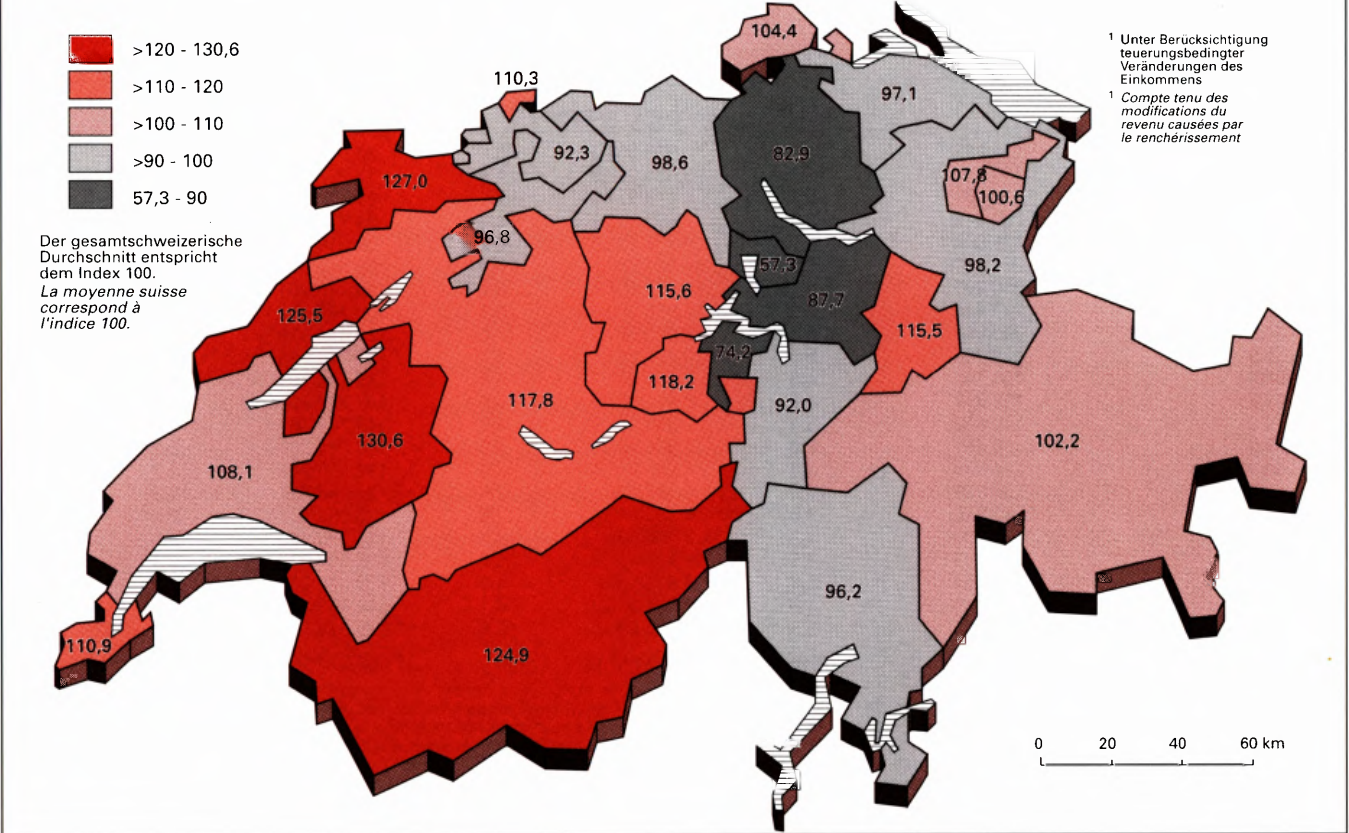
1 Unter Berücksichtigung teuerungsbedingter Veränderungen des Einkommens

1 Compte tenu des modifications du revenu causées par le renchérissement

Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

G 18.3 Gesamtindex¹ der Steuerbelastung nach Kantonen 1995
Indice global¹ de la charge fiscale par canton en 1995



Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

T 18.5 Steuerbelastung, Entwicklung des Gesamtindex¹

Charge fiscale, évolution de l'indice global¹

Kanton	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	Canton
Zürich	84,3	84,8	82,9	83,4	83,2	83,1	82,9	Zurich
Bern	113,5	113,8	117,8	117,6	122,6	120,9	117,8	Berne
Luzern	124,6	122,9	106,1	102,6	106,7	108,1	115,6	Lucerne
Uri	125,8	125,5	134,4	131,3	102,3	98,1	92,0	Uri
Schwyz	77,2	78,4	86,9	87,0	88,3	84,8	87,7	Schwyz
Obwalden	113,2	114,0	126,9	121,1	120,8	116,5	118,2	Obwald
Nidwalden	82,3	82,2	84,6	81,9	80,7	79,1	74,2	Nidwald
Glarus	116,8	122,1	111,9	109,8	112,2	110,8	115,5	Glaris
Zug	58,4	56,9	60,4	57,6	58,5	57,8	57,3	Zoug
Freiburg	117,0	117,0	124,7	119,4	126,4	124,2	130,6	Fribourg
Solothurn	101,7	107,8	106,3	115,4	102,9	107,8	96,8	Soleure
Basel-Stadt	108,9	102,6	105,1	110,6	109,7	113,0	110,3	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	100,5	100,0	82,6	82,3	90,0	90,6	92,3	Bâle-Campagne
Schaffhausen	101,5	101,2	105,5	102,8	107,2	105,0	104,4	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	95,4	95,7	106,1	106,2	104,4	101,2	107,8	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	115,6	116,1	107,7	109,1	116,1	109,9	100,6	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	90,0	90,0	85,2	87,1	95,6	94,7	98,2	Saint-Gall
Graubünden	104,0	104,4	106,4	101,7	98,8	98,6	102,2	Grisons
Aargau	100,4	100,7	100,1	96,6	98,4	96,2	98,6	Argovie
Thurgau	86,4	86,3	99,1	95,3	88,8	92,3	97,1	Thurgovie
Tessin	101,1	102,5	104,8	101,8	105,4	105,6	96,2	Tessin
Waadt	110,2	109,0	107,6	104,1	107,9	109,5	108,1	Vaud
Wallis	135,1	143,0	147,6	140,8	119,6	116,7	124,9	Valais
Neuenburg	134,9	123,4	129,6	135,8	126,4	130,1	125,5	Neuchâtel
Genf	104,2	108,0	111,3	115,9	112,4	114,1	110,9	Genève
Jura	134,5	135,1	137,4	142,8	134,7	132,1	127,0	Jura
Schweiz	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Suisse

1 Unter Berücksichtigung preisungsbedingter Veränderungen des Einkommens

1 Compte tenu des modifications du revenu causées par le renchérissement

Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions



T 18.6 Direkte Bundessteuer, Veranlagungsperiode 1991/92 (Berechnungsjahr 1998/90): Steuerpflichtige und Steuerertrag nach Einkommensklassen¹

Impôt fédéral direct, période de taxation 1991/92 (déclarations de 1989/90): contribuables et recettes fiscales selon les classes de revenu¹

Klassen des reinen Einkommens ² in 1000 Fr. <i>Classes de revenu net² en milliers de francs</i>	Steuerpflichtige ³ <i>Contribuables³</i>		Total reines Einkommen ² <i>Revenu net total²</i>		Steuerertrag pro Jahr <i>Recettes fiscales (par an)</i>	
	Anzahl <i>Nombre</i>	%	in 1000 Fr. <i>en milliers de francs</i>	%	Franken <i>Francs</i>	%
– 14,9	133 963	4,2	923 353,3	0,5	28 910 693	0,6
15– 19,9	197 585	6,1	3 434 643,9	1,9	12 526 197	0,2
20– 24,9	214 669	6,7	4 848 974,5	2,7	20 372 823	0,4
25– 29,9	269 515	8,3	7 407 852,1	4,2	34 778 134	0,7
30– 34,9	286 544	8,9	9 297 681,6	5,2	60 516 186	1,2
35– 39,9	284 001	8,8	10 627 383,5	6,0	85 940 383	1,7
40– 44,9	260 201	8,1	11 029 657,1	6,2	100 710 961	2,0
45– 49,9	231 446	7,2	10 968 480,6	6,1	108 701 150	2,1
50– 54,9	203 958	6,3	10 680 991,9	6,0	120 446 139	2,4
55– 59,9	177 754	5,5	10 201 666,1	5,7	131 744 005	2,6
60– 64,9	154 746	4,8	9 650 838,7	5,4	139 716 209	2,7
65– 69,9	132 257	4,1	8 911 482,6	5,0	143 397 824	2,8
70– 74,9	110 452	3,4	7 991 333,9	4,5	143 747 767	2,8
75– 79,9	90 061	2,8	6 966 994,4	3,9	140 224 389	2,8
80– 84,9	74 028	2,3	6 095 628,4	3,4	137 150 242	2,7
85– 89,9	58 939	1,8	5 148 635,4	2,9	129 164 531	2,5
90– 94,9	47 510	1,5	4 387 345,4	2,5	120 699 102	2,4
95– 99,9	38 706	1,2	3 768 008,1	2,1	114 230 540	2,2
100–119,9	98 843	3,1	10 744 467,6	6,0	408 714 026	8,0
120–149,9	66 404	2,1	8 811 155,3	4,9	472 378 743	9,3
150–199,9	43 146	1,3	7 364 370,2	4,1	515 483 484	10,1
200 +	47 983	1,5	19 304 906,8	10,8	1 929 020 654	37,8
Total	3 222 711	100,0	178 565 851,4	100,0	5 098 574 182	100,0

1 Ausschiesslich natürliche Personen, inkl. Sonderfälle
2 Das reine Einkommen ist hier definiert als Summe des steuerbaren Einkommens und der erfassten Abzüge (z. B. für Kinder, Versicherungsprämien)
3 Beginn der Steuerpflicht bei steuerbarem Einkommen von 12 300 Franken. Haushalte mit kleinerem Einkommen sind also nicht berücksichtigt.

1 Personnes physiques exclusivement (cas particuliers compris)
2 Le revenu net correspond ici à la somme du revenu imposable et des déductions enregistrées (p. ex. pour enfants à charge ou pour primes d'assurance)
3 Les ménages dont le revenu imposable est inférieur à 12 300 francs ne sont pas pris en compte dans ce tableau.

Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

T 18.7 Vermögensstatistik der natürlichen Personen, 1991¹

Statistique de la fortune des personnes physiques, en 1991¹

Stufen des Reinvermögens in 1000 Fr. <i>Classes de fortune nette en milliers de fr.</i>	Pflichtige <i>Contribuables</i>		Reinvermögen <i>Fortune nette</i>	
	Anzahl absolut <i>Nombres absolus</i>	%	in Millionen Franken <i>en millions de francs</i>	%
1– 10	354 835	14,01	1 697,6	0,32
10– 19	277 246	10,95	4 055,7	0,77
20– 29	205 186	8,10	4 986,5	0,94
30– 39	158 983	6,28	5 457,3	1,03
40– 49	131 220	5,18	5 831,5	1,10
50– 59	110 230	4,35	5 986,5	1,13
60– 69	92 594	3,66	5 960,7	1,12
70– 79	81 699	3,23	6 083,8	1,15
80– 89	73 898	2,92	6 245,1	1,18
90– 99	66 709	2,63	6 292,7	1,19
100– 149	251 308	9,92	30 688,1	5,79
150– 199	162 448	6,42	28 029,2	5,29
200– 249	114 352	4,52	25 490,5	4,81
250– 299	84 632	3,34	23 052,9	4,35
300– 399	109 819	4,34	37 720,4	7,12
400– 499	65 711	2,59	29 183,4	5,51
500– 599	41 981	1,66	22 758,8	4,29
600– 799	48 402	1,91	33 173,2	6,26
800– 999	28 141	1,11	24 691,0	4,66
1 000–1 999	45 448	1,79	61 781,5	11,65
2 000–2 999	11 953	0,47	28 844,8	5,44
3 000–3 999	5 240	0,21	17 831,3	3,36
4 000–4 999	2 788	0,11	12 368,6	2,33
5 000+	7 393	0,29	101 899,7	19,22
Total	2 532 216	100,00	530 110,8	100,00

1 In den Steuererklärungen per 1. Januar 1991 ausgewiesenes Reinvermögen (Aktiven abzüglich Passiven, vor Berücksichtigung der Sozialabzüge)

1 Avoir net au 1^{er} janvier 1991, indiqué dans les déclarations d'impôt (actif moins passif, déductions sociales non faites)

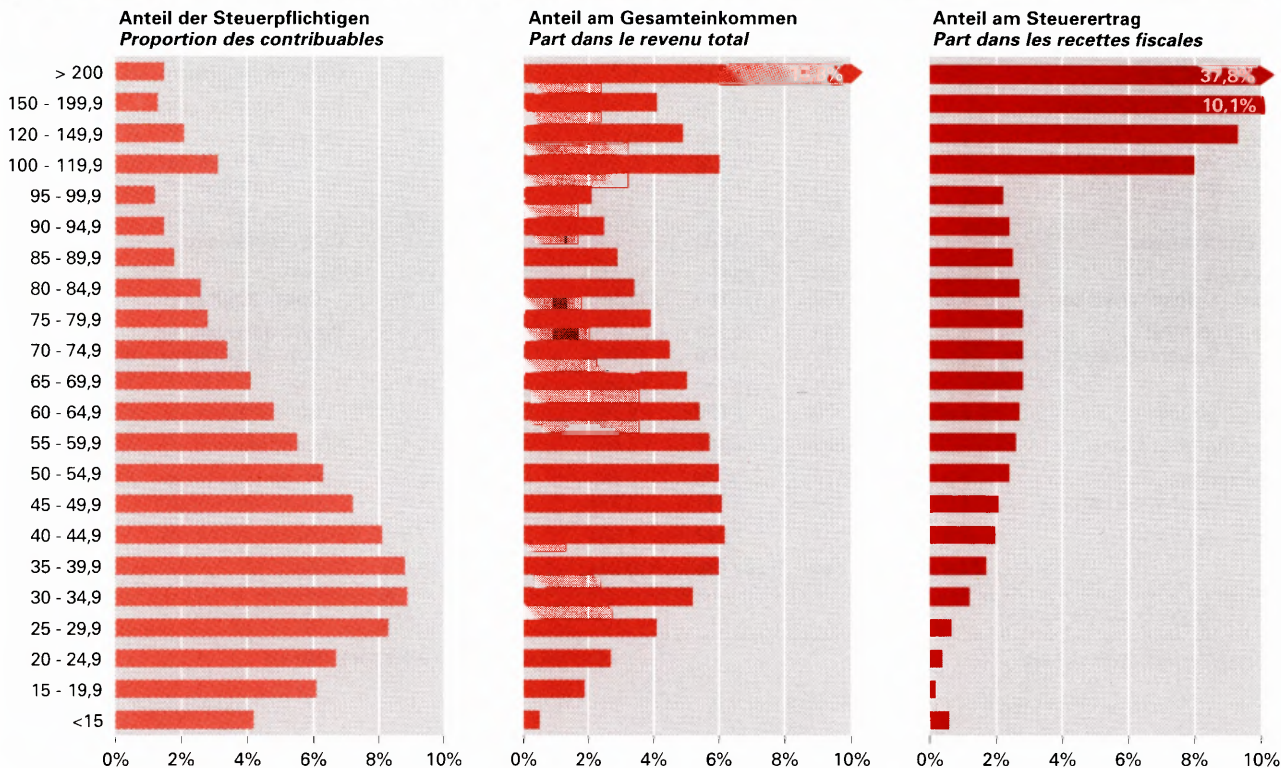
Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions



G18.4 Einkommen und Vermögen natürlicher Personen
Revenu et fortune des personnes physiques

Einkommensverteilung gemäss direkter Bundessteuer, Veranlagungsperiode 1991/92¹
Répartition des revenus selon l'impôt fédéral direct, période de taxation 1991/92¹



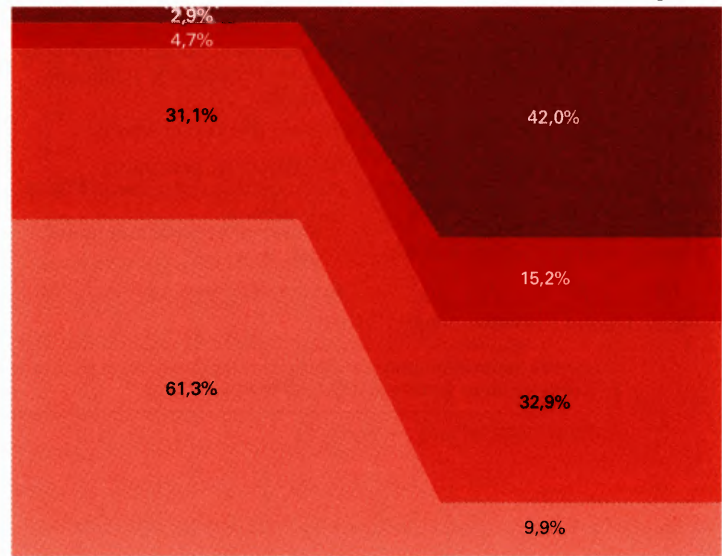
Einkommensklassen in 1'000 Fr. / Classes de revenu en milliers de francs

Vermögensverteilung 1991
Répartition des fortunes en 1991

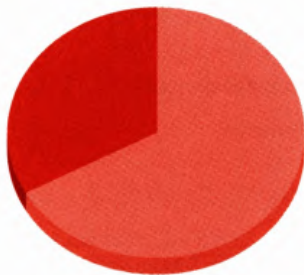
Verteilung der Steuerpflichtigen auf Vermögensklassen²
Répartition des contribuables selon les classes de fortune²

Anteile der Vermögensklassen am Gesamtvermögen
Parts des classes de fortune dans la fortune globale

Pflichtige mit oder ohne Reinvermögen
Contribuables avec ou sans fortune nette



ohne Reinvermögen
sans fortune nette
33%



mit Reinvermögen
avec fortune nette
67%

Total: 3'222'711 Pflichtige / contribuables

Klassen des Reinvermögens (in 1'000 Fr.)
Classes de fortune nette (en milliers de francs)

>1000 500-999 100-499 <100

¹ Reines Einkommen, nur Steuerpflichtige
¹ Revenu net, contribuables seulement

² Nur Steuerpflichtige mit Reinvermögen
² Contribuables avec fortune nette seulement

T 18.8 Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, nach Funktionen

Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes, par fonction

	In Millionen Franken ¹ En millions de francs ¹					%	
	1980	1990	1992	1993	1994		
Allgemeine Verwaltung	3 105	6 031	6 969	7 097	7 174	6,4	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	2 542	4 927	5 850	6 024	6 270	5,6	Justice, police, police du feu
Landesverteidigung	3 913	6 663	6 827	6 273	6 446	5,8	Défense nationale
Beziehungen zum Ausland	674	1 581	2 134	2 070	2 114	1,9	Relations étrangères
Bildung	9 162	16 658	19 920	20 471	20 826	18,7	Enseignement
davon: Volksschulen	4 822	8 561	10 323	10 560	10 846	9,7	dont: écoles publiques
Berufsbildung	1 165	2 331	2 781	2 952	2 977	2,7	formation professionnelle
Hochschulen	1 608	2 979	3 453	3 513	3 514	3,2	établissements universitaires
Kultur und Freizeit	1 476	3 122	3 382	3 230	3 313	3,0	Culture et loisirs
Gesundheit	5 296	10 698	12 878	13 650	13 927	12,5	Santé
davon: Krankenanstalten	4 857	9 883	11 856	12 566	12 882	11,5	dont: hôpitaux
Soziale Wohlfahrt	6 728	13 444	16 848	21 870	21 125	18,9	Prévoyance sociale
davon: Sozialversicherungen	4 901	9 215	11 206	15 938	14 584	13,1	dont: assurances sociales
Verkehr	5 766	9 171	10 548	10 980	11 275	10,1	Trafic
davon: Strassen	3 862	5 379	5 970	6 204	6 358	5,7	dont: routes
Umwelt, Raumordnung	2 308	3 699	4 411	4 494	4 530	4,1	Environnement
Volkswirtschaft	2 885	5 173	5 940	6 480	6 107	5,5	Economie publique
davon: Landwirtschaft	1 992	3 194	3 711	3 933	3 972	3,6	dont: agriculture
Finanzen und Steuern	3 670	5 447	7 247	7 604	8 426	7,6	Finances et impôts
Total	47 524	86 614	102 955	110 244	111 533	100,0	Total

1 Nach Abzug der Doppelzählungen 1 Déduction faite des montants comptés à double

Eidgenössische Steuerverwaltung Administration fédérale des contributions

T 18.9 Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, nach Sachgruppen

Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes, par nature

	In Millionen Franken ¹ En millions de francs ¹					%	
	1980	1990	1992	1993	1994		
Laufende Ausgaben	39 913	74 174	88 863	91 748	95 233	85,4	Dépenses courantes
Personalaufwand	...	31 740	37 650	38 844	39 801	35,7	Charges de personnel
Sachaufwand	...	16 184	17 930	17 855	18 391	16,5	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	3 129	4 568	6 409	6 917	7 593	6,8	Intérêts passifs
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	1 941	3 579	4 277	3 982	4 465	...	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Entschädigungen	...	31 252	39 452	41 643	42 597	26,4	Subventions, dédommagements
an Gemeinwesen	...	9 570	12 579	13 511	13 149	...	à des collectivités publiques
übrige	...	21 682	26 874	28 132	29 447	26,4	autres
Investitionsausgaben	7 611	12 441	14 091	18 496	16 300	14,6	Dépenses d'investissement
Sachgüter	6 412	9 907	11 246	11 132	11 262	10,1	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	174	914	1 126	5 386	3 178	2,8	Prêts, participations permanentes
Beiträge	...	5 061	5 287	5 705	5 724	1,6	Subventions
an Gemeinwesen	...	3 509	3 635	3 793	3 929	...	à des collectivités publiques
übrige	...	1 552	1 652	1 912	1 795	1,6	autres
Übrige zu aktivierende Ausgaben	...	67	68	67	65	0,1	Autres dépenses à porter à l'actif
Total	47 524	86 614	102 955	110 244	111 533	100,0	Total

1 Doppelzählungen in den Totalen und Subtotalen nicht enthalten 1 Doubles imputations non comprises dans les totaux et les sous-totaux
2 %-Anteile nach Abzug der Doppelzählungen berechnet 2 % calculés après déduction des doubles imputations

Eidgenössische Finanzverwaltung Administration fédérale des finances

T 18.10 Einnahmen des Bundes¹

Recettes de la Confédération¹

	In Millionen Franken En millions de francs							%	
	1970	1980	1990	1992	1993	1994	1995	1995	
Laufende Einnahmen	7 873	16 175	30 746	32 593	31 294	34 537	35 541	98,6	Recettes courantes
Fiskaleinnahmen	7 187	14 516	28 815	30 406	28 589	31 428	32 129	89,1	Recettes fiscales
Direkte Bundessteuer	1 175	3 420	6 710	8 342	7 884	8 961	8 244	22,9	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	740	1 249	4 044	3 974	1 928	3 508	2 048	5,7	Impôt anticipé
Stempelabgaben	308	696	2 091	1 953	2 181	2 024	1 703	4,7	Droits de timbre
Warenumsatzsteuer	1 688	4 772	9 871	9 817	9 381	9 378	3 571	9,9	Impôt sur le chiffre d'affaires
Mehrwertsteuer	—	—	—	—	—	—	8 857	24,6	Taxe sur la valeur ajoutée
Tabaksteuern	625	634	988	980	1 167	1 193	1 325	3,7	Impôt sur le tabac
Biersteuer	29	33	66	89	94	94	100	0,3	Impôt sur la bière
Schwerverkehrsabgabe	—	—	137	136	134	137	179	0,5	Redevance sur le trafic des poids lourds
Nationalstrassenabgabe	—	—	190	201	201	210	256	0,7	Redevance pour l'utilisation des routes nationales
Einfuhrzölle	1 131	946	1 193	1 221	1 166	1 216	1 238	3,4	Droits d'entrée
Treibstoffzölle	739	955	1 322	1 415	2 231	2 518	2 506	6,9	Droits sur les carburants
Zollzuschlag auf Treibstoffen	471	1 263	1 745	1 840	1 732	1 756	1 768	4,9	Droits supplémentaires sur les carburants
Tabakzölle	23	6	8	7	8	8	8	0,0	Droits sur le tabac
Landwirtschaftliche Abgaben	257	542	450	431	482	425	326	0,9	Taxes d'orientation agricoles
Regalien und Konzessionen	67	390	328	174	244	243	728	2,0	Patentes et concessions
Vermögenserträge	218	405	689	954	1 324	1 685	1 485	4,1	Revenus des biens
Entgelte	401	864	914	1 059	1 137	1 183	1 199	3,3	Contributions
Investitionseinnahmen	94	133	91	184	107	98	521	1,4	Recettes d'investissement
davon Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen	75	103	65	96	100	75	476	1,3	dont remboursement de prêts et de participations
Total	7 967	16 308	30 837	32 777	31 401	34 635	36 062	100,0	Total
1 Finanzrechnung	1 Compte financier								
Eidgenössische Finanzverwaltung	Administration fédérale des finances								

T 18.11 Ausgaben des Bundes nach Aufgabengebieten¹

Dépenses de la Confédération par groupe de tâches¹

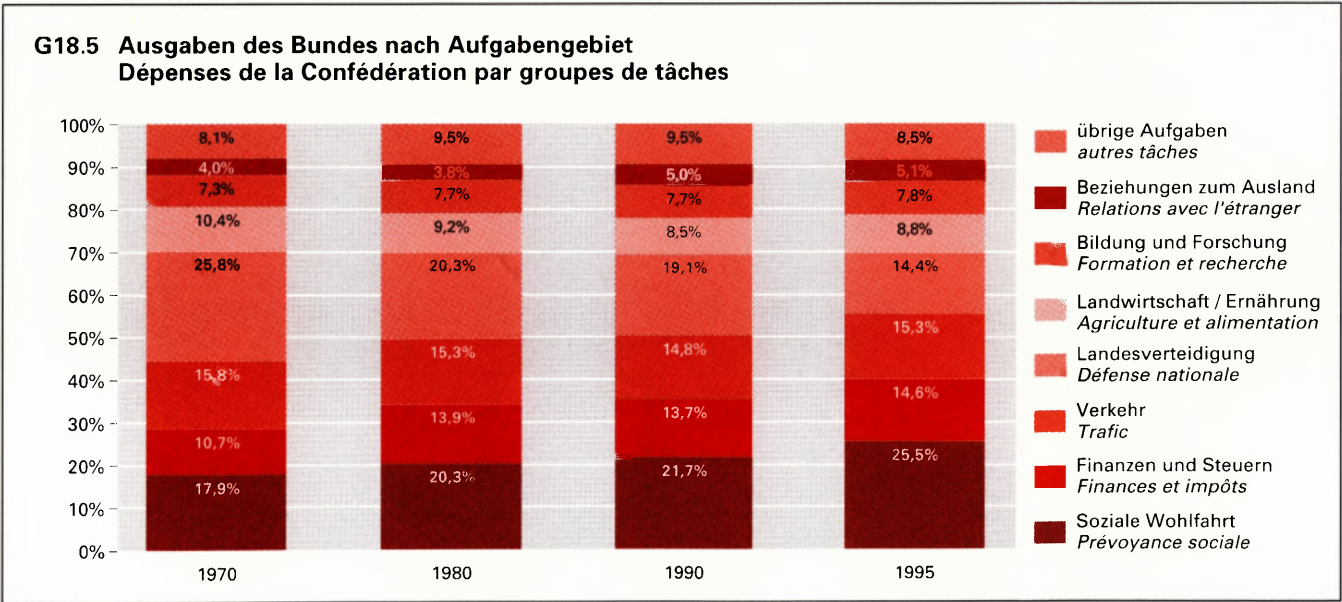
	In Millionen Franken En millions de francs							%	
	1970	1980	1990	1992	1993	1994	1995		
Allgemeine Verwaltung	314	551	1 086	1 327	1 349	1 343	1 403	3,5	Administration générale
Justiz, Polizei	76	187	354	432	437	450	457	1,1	Justice, police
Beziehungen zum Ausland	320	673	1 581	2 133	2 070	2 114	2 051	5,1	Relations avec l'étranger
davon:									dont:
Entwicklungshilfe	128	427	996	1 391	1 201	1 274	1 223	3,0	aide au développement
Landesverteidigung	2 052	3 620	6 052	6 249	5 753	5 935	5 856	14,4	Défense nationale
Bildung und Grundlagenforschung	582	1 372	2 438	2 844	2 971	3 103	3 157	7,8	Formation et recherche fondamentale
davon:									dont:
Berufsbildung	87	259	411	453	510	551	546	1,3	formation professionnelle
Hochschulen	344	775	1 450	1 665	1 724	1 777	1 753	4,3	établissements universitaires
Grundlagenforschung	118	258	443	517	582	612	628	1,5	recherche fondamentale
Kultur und Freizeit	40	109	234	280	275	288	297	0,7	Culture et loisirs
Gesundheit	28	52	129	162	172	170	183	0,5	Santé
Soziale Wohlfahrt	1 423	3 619	6 861	8 600	11 289	10 688	10 212	25,2	Prévoyance sociale
davon:									dont:
Altersversicherung	456	1 420	3 158	3 667	3 855	3 930	4 119	10,2	assurance-vieillesse et survivants
Krankenversicherung	346	884	988	1 314	1 414	1 412	1 812	4,5	assurances-maladie
Verkehr	1 261	2 728	4 680	5 643	6 239	6 176	6 204	15,3	Trafic
davon:									dont:
Strassen	1 079	1 344	2 260	2 543	2 940	2 837	2 785	6,9	routes
Öffentlicher Verkehr	104	1 242	2 149	2 721	2 886	2 870	2 963	7,3	transports publics
Umwelt und Raumordnung	88	363	497	624	561	637	590	1,5	Environnement
davon:									dont:
Umweltschutz	44	218	226	303	296	317	304	0,8	protection de l'environnement
Landwirtschaft und Ernährung	826	1 639	2 676	3 162	3 416	3 475	3 547	8,8	Agriculture et alimentation
Übrige Volkswirtschaft	91	421	697	797	822	649	655	1,6	Autres secteurs économiques
davon:									dont:
Forstwirtschaft	21	40	233	179	234	207	179	0,4	sylviculture
Industrie, Gewerbe, Handel	25	312	291	376	345	187	192	0,5	industrie, artisanat et commerce
Energie	28	45	128	199	200	213	242	0,6	énergie
Finanzen und Steuern	855	2 482	4 330	5 564	5 245	6 313	5 917	14,6	Finances et impôts
davon:									dont:
Kantonsanteile an Bundeseinnahmen	469	1 310	2 442	2 929	2 590	3 072	2 710	6,7	part des cantons aux recettes de la Confédération
Zinsen	373	1 117	1 832	2 546	2 486	3 079	3 080	7,6	intérêts
Total	7 956	17 816	31 616	37 816	40 600	41 341	40 529	100,0	Dépenses totales

1 Finanzrechnung

1 Compte financier

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances



BFS, Eidg. Finanzverwaltung

OFS, Administration fédérale des finances

T 18.12 Ausgaben des Bundes nach Sachgruppen¹

Dépenses de la Confédération, par nature¹

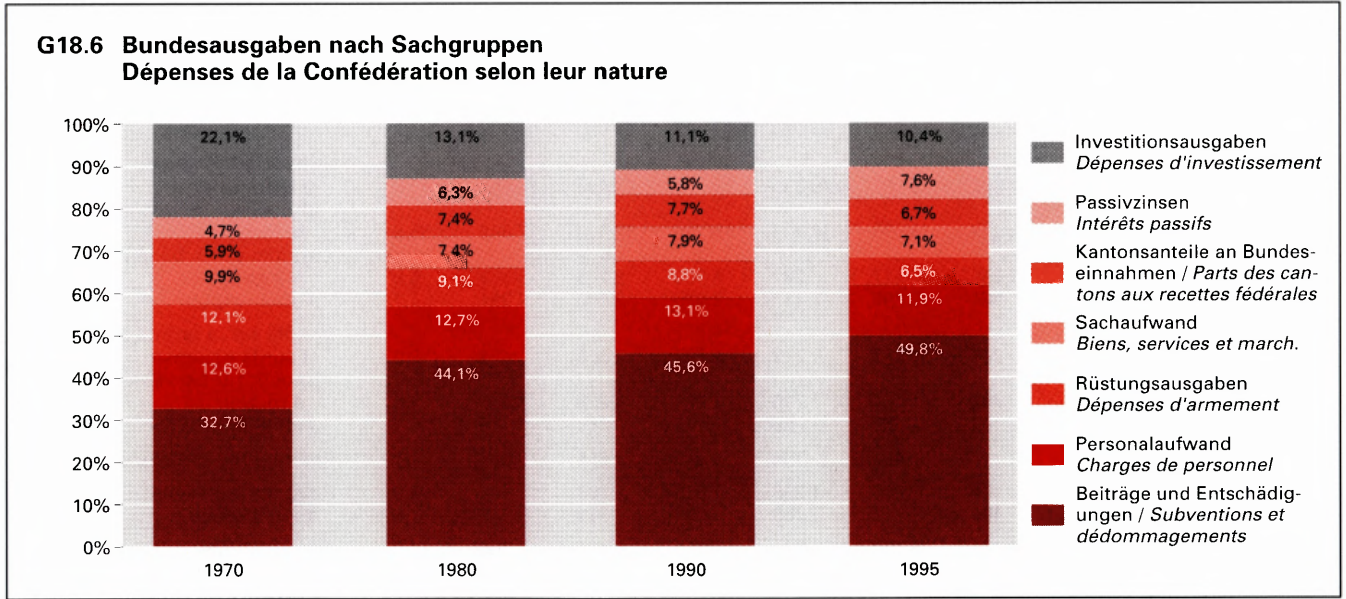
	In Millionen Franken En millions de francs							%	
	1970	1980	1990	1992	1993	1994	1995		
Laufende Ausgaben	6 198	15 479	28 115	33 651	33 977	35 860	36 317	89,6	Dépenses courantes
Personalaufwand	1 002	2 261	4 139	4 840	4 830	4 997	4 839	11,9	Charges de personnel
Sachaufwand	791	1 318	2 487	2 902	2 985	2 939	2 873	7,1	Biens, services et marchandises
Rüstungsausgaben	962	1 624	2 793	2 697	2 293	2 437	2 615	6,5	Dépenses d'armement
Passivzinsen	373	1 117	1 832	2 546	2 486	3 079	3 080	7,6	Intérêts passifs
Kantonsanteile									Part des cantons
an Bundeseinnahmen	469	1 310	2 442	2 929	2 590	3 072	2 710	6,7	aux recettes fédérales
Direkte Bundessteuer	353	1 026	2 013	2 503	2 365	2 688	2 473	6,1	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	44	124	402	395	190	348	202	0,5	Impôt anticipé
Militärpflichtersatz	10	21	27	31	35	36	35	0,1	Taxe d'exemption du service militaire
Beiträge und Entschädigungen	2 602	7 850	14 422	17 737	18 794	19 336	20 200	49,8	Subventions et dédommagements à des collectivités publiques
an Gemeinwesen	444	1 079	3 324	4 036	3 528	4 497	4 903	12,1	aux assurances sociales de la Confédération
an bundeseigene Sozialversicherungen	839	2 474	5 081	6 113	6 510	6 741	7 050	17,4	aux entreprises de la Confédération
an bundeseigene Unternehmungen	14	519	1 498	1 958	2 039	2 127	2 202	5,4	de la Confédération
Ausland	131	485	1 556	1 637	1 543	1 633	1 579	3,9	à l'étranger
übrige	1 174	3 293	2 963	3 993	5 174	4 338	4 466	11,0	autres
Investitionsausgaben	1 758	2 336	3 500	4 165	6 623	5 481	4 212	10,4	Dépenses d'investissement
Sachgüter	252	269	582	810	934	826	782	1,9	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	253	102	410	533	2 567	1 511	345	0,9	Prêts et participations permanentes
Beiträge	1 254	1 966	2 509	2 822	3 122	3 144	3 085	7,6	Subventions à des collectivités publiques
an Gemeinwesen	1 218	1 756	2 249	2 480	2 720	2 790	2 748	6,8	aux entreprises de la Confédération
an bundeseigene Unternehmungen	–	–	12	15	22	17	15	0,0	de la Confédération
übrige	36	210	248	327	380	337	322	0,8	autres
Total	7 956	17 816	31 616	37 816	40 600	41 341	40 529	100,0	Total

1 Finanzrechnung

1 Compte financier

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances



BFS, Eidg. Finanzverwaltung

OFS, Administration fédérale des finances

T 18.13 Bundesbeiträge
nach Hauptsachgruppen

Subventions fédérales,
selon les groupes spécifiques principaux

	In Millionen Franken En millions de francs					%	
	1980	1990	1993	1994	1995	1995	
Allgemeine Verwaltung	3	5	9	13	11	0,0	Administration générale
Justiz, Polizei	78	119	152	152	157	0,7	Justice, police
Beziehungen zum Ausland	411	1 026	1 314	1 404	1 371	6,0	Relations avec l'étranger
davon: Entwicklungshilfe	384	908	1 080	1 147	1 098	4,8	dont: aide au développement
Landesverteidigung	138	160	118	104	82	0,4	Défense nationale
davon: Zivile Landesverteidigung	123	140	109	95	75	0,3	dont: défense nationale civile
Bildung und Grundlagenforschung	812	1 306	1 610	1 718	1 805	7,9	Formation et recherche fondamentale
davon: Hochschulen	293	429	798	551	534	2,3	dont: établissements universitaires
Grundlagenforschung	188	361	491	522	540	2,4	recherche fondamentale
Kultur und Freizeit	52	134	122	141	143	0,6	Culture et loisirs
Gesundheit	16	22	26	22	29	0,1	Santé
Soziale Wohlfahrt	3 370	6 414	8 577	8 926	9 630	41,9	Prévoyance sociale
davon: Sozialversicherungen	3 287	5 994	7 832	8 058	8 759	38,1	dont: assurances sociales
Verkehr	2 570	4 367	5 771	5 665	5 668	24,7	Trafic
davon: Strassen	1 338	2 244	2 918	2 814	2 763	12,0	dont: routes
Öffentlicher Verkehr	1 211	2 070	2 765	2 753	2 803	12,2	transports publics
Umwelt und Raumordnung	320	398	427	504	458	2,0	Environnement
Landwirtschaft und Ernährung	1 499	2 455	3 145	3 248	3 323	14,5	Agriculture et alimentation
davon: Preis- und Absatzsicherung	1 030	1 475	1 474	1 294	1 335	5,8	dont: garantie des prix et des ventes
Direktzahlungen und soziale Massnahmen	281	772	1 485	1 758	1 819	7,9	paiements directs et mesures sociales
Übrige Volkswirtschaft	314	261	306	281	282	1,2	Autres secteurs économiques
davon: Forstwirtschaft	24	178	162	134	106	0,5	dont: sylviculture
Total	9 584	16 666	21 577	22 178	22 960	100,0	Total

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.14 Einnahmen der Kantone¹

Recettes des cantons¹

	In Millionen Franken En millions de francs						% ⁴	
	1980	1990	1991	1992	1993	1994	1994	
Laufende Einnahmen ³	...	36 802	39 094	41 473	44 069	45 732	93,7	Recettes courantes ³
Steuern vom Einkommen und Vermögen	10 892	19 907	20 335	21 135	22 402	22 950	47,0	Impôts sur le revenu et la fortune
Einkommens- und Vermögenssteuern	8 243	13 995	14 926	15 756	17 119	17 346	35,5	Impôts sur le revenu et la fortune
Ertrags- und Kapitalsteuern	1 665	3 317	3 282	3 300	3 253	3 313	6,8	Impôts sur le bénéfice et le capital
Übrige ²	984	2 595	2 127	2 079	2 030	2 291	4,7	Autres impôts ²
Besitz- und Aufwandsteuern	861	1 213	1 272	1 307	1 388	1 434	2,9	Impôts sur la propriété et sur la dépense
Motorfahrzeugsteuern	752	1 151	1 216	1 264	1 328	1 367	2,8	Impôts sur les véhicules à moteur
Übrige	109	62	56	43	60	66	0,1	Autres impôts
Regalien und Konzessionen	...	459	504	510	555	538	1,1	Patentes, concessions
Vermögenserträge	...	1 268	1 298	1 515	1 893	1 926	3,9	Revenus des biens
davon: Zinsen	403	725	785	868	873	882	1,8	dont: intérêts
Entgelte	...	5 400	5 921	6 312	6 737	7 250	14,9	Contributions
davon: Spital- und Heimplatz-, Kostgelder	623	2 286	2 659	2 679	2 855	2 978	6,1	dont: recettes hospitalières et d'établissements spéc., pensions
Anteile ohne Zweckbindung	1 507	2 492	2 743	3 092	2 989	3 246	6,7	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Rückerstattungen von Gemeinwesen	...	6 357	7 349	8 015	8 513	8 802	17,2	Subventions, dédommagements de collectivités publiques
übrige	...	120	105	179	287	308	0,6	autres



T 18.14 Einnahmen der Kantone¹
Fortsetzung

Recettes des cantons¹
Suite

	In Millionen Franken En millions de francs						% ⁴	
	1980	1990	1991	1992	1993	1994	1994	
Investitionseinnahmen ³	...	2 462	2 750	2 702	2 933	3 069	6,3	Recettes d'investissement ³
Beiträge	...	2 353	2 636	2 578	2 714	2 879	5,9	Subventions
von Gemeinwesen	...	2 327	2 606	2 539	2 661	2 829	5,8	de collectivités publiques
übrige	...	26	30	39	53	50	0,1	autres
Übrige Investitionseinnahmen	...	112	116	128	224	196	0,4	Autres recettes d'investissement
Total ³	21 763	39 264	41 845	44 175	47 002	48 801	100,0	Total ³

1 Ab 1990 neues Statistikkonzept; Vergleichsjahre umgerechnet
2 Grund-, Vermögensgewinn-, Vermögensverkehrs-, Erbschafts- und Schenkungssteuern
3 Ab 1990 Doppelzählungen Kantone – Kantone im Total nicht enthalten
4 %-Anteile nach Abzug der Doppelzählungen berechnet

1 Depuis 1990, nouvelle conception statistique; les chiffres des années précédentes ont été adaptés
2 Impôts fonciers, impôts sur les gains en capital, droits de mutation et de timbre, impôts sur les successions et donations
3 Dès 1990, doubles imputations cantons – cantons non comprises dans le total
4 % calculés après déduction des doubles imputations

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.15 Kantonsanteile an Bundeseinnahmen 1994
in 1000 Franken

Parts des cantons aux recettes fédérales, en 1994
en milliers de francs

Kantone	Direkte Bundessteuer Impôt fédéral direct	Verrechnungssteuer Impôt anticipé	Militärpflichtersatz Taxe militaire	Total	Cantons
Zürich	472 289	29 843	7 364	509 495	Zurich
Bern	388 358	58 927	4 424	451 708	Berne
Luzern	143 362	20 994	1 263	165 619	Lucerne
Uri	22 523	4 955	140	27 618	Uri
Schwyz	63 690	5 831	618	70 139	Schwytz
Obwalden	19 591	3 936	138	23 664	Obwald
Nidwalden	19 056	1 066	205	20 328	Nidwald
Glarus	27 603	2 069	174	29 846	Glaris
Zug	111 585	2 165	394	114 145	Zoug
Freiburg	105 717	17 238	1 216	124 171	Fribourg
Solothurn	83 155	9 988	1 319	94 462	Soleure
Basel-Stadt	106 629	5 047	950	112 627	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	88 398	6 289	1 088	95 776	Bâle-Campagne
Schaffhausen	28 260	2 824	331	31 416	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	24 786	3 880	253	28 918	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	8 901	2 009	55	10 965	Appenzell Rh.-Int.
St.Gallen	157 685	16 732	2 130	176 547	Saint-Gall
Graubünden	90 694	12 557	896	104 147	Grisons
Aargau	191 646	14 904	2 696	209 246	Argovie
Thurgau	72 477	9 317	914	82 708	Thurgovie
Tessin	136 083	18 157	939	155 179	Tessin
Vaud	228 154	20 051	3 329	251 535	Vaud
Valais	173 310	42 782	1 216	217 308	Valais
Neuenburg	83 675	15 921	826	100 422	Neuchâtel
Genf	159 176	9 598	2 290	171 064	Genève
Jura	41 455	10 878	380	52 714	Jura
Total	3 048 258	347 959	35 547	3 431 765	Total

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances



T 18.16 Ausgaben der Kantone nach Funktionen^{1 2}

Dépenses des cantons par fonction^{1 2}

	In Millionen Franken <i>En millions de francs</i>						%	
	1980	1990	1991	1992	1993	1994		
Allgemeine Verwaltung	1 149	2 211	2 440	2 567	2 670	2 646	5,0	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	1 721	3 368	3 766	4 013	4 113	4 281	8,2	Justice, police, police du feu
Landesverteidigung	398	540	556	511	487	460	0,9	Défense nationale
Bildung	5 949	11 023	12 222	13 131	13 477	13 548	25,8	Enseignement
Kultur und Freizeit	489	966	1 112	1 074	1 068	1 097	2,1	Culture et loisirs
Gesundheit	3 739	7 241	8 111	8 373	8 436	8 597	16,4	Santé
davon:								dont:
Krankenanstalten	3 504	6 819	7 630	7 864	7 909	8 105	15,4	établissements hospitaliers
Soziale Wohlfahrt	2 359	4 829	5 639	6 262	8 567	8 170	15,6	Prévoyance sociale
Verkehr	2 970	4 604	5 011	4 987	5 104	5 355	10,2	Trafic
davon: Strassen	2 622	3 648	4 031	4 040	4 106	4 270	8,1	dont: routes
Umwelt und Raumordnung	729	1 199	1 363	1 418	1 511	1 488	2,8	Environnement
Volkswirtschaft	969	2 567	2 718	2 886	3 437	3 317	6,3	Economie publique
davon: Landwirtschaft	717	1 460	1 763	1 786	1 999	2 195	4,2	dont: agriculture
Finanzen und Steuern	1 456	2 569	2 688	3 111	3 524	3 551	6,8	Finances et impôts
Total	21 926	41 116	45 626	48 334	52 392	52 508	100,0	Total

1 Ab 1990 neues Statistikkonzept; Vergleichsjahre umgerechnet

2 Ab 1990 ohne Doppelzählungen Kantone – Kantone

1 Depuis 1990, nouvelle conception statistique; les chiffres des années précédentes ont été adaptés

2 Dès 1990, sans les doubles imputations cantons – cantons

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.17 Ausgaben der Kantone nach Sachgruppen¹

Dépenses des cantons, par nature¹

	In Millionen Franken <i>En millions de francs</i>						%	
	1980	1990	1991	1992	1993	1994		
Laufende Ausgaben ²	17 584	34 493	38 624	41 232	42 726	43 826	83,5	Dépenses courantes ²
Personalaufwand	...	16 356	18 291	19 481	19 870	20 216	38,5	Charges de personnel
davon:								dont:
Verwaltungs- und Betriebspersonal	4 686	8 332	9 272	9 946	10 072	10 319	19,7	personnel administratif et d'exploitation
Lehrkräfte	2 647	5 076	5 558	6 063	6 243	6 284	12,0	personnel enseignant
Sozial- und übrige Personalversicherungen	1 055	2 441	2 872	2 830	2 882	2 959	5,6	assurances sociales et autres assurances du personnel
Sachaufwand	2 588	4 871	5 362	5 492	5 594	5 813	11,1	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	904	1 223	1 419	1 746	2 100	2 169	4,1	Intérêts passifs
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	434	1 088	1 046	1 120	1 145	1 140	2,2	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Entschädigungen an Gemeinwesen	5 269	11 249	12 835	13 807	14 424	14 902	27,6	Subventions, dédommagements à des collectivités publiques
übrige	1 641	3 579	3 924	4 343	4 578	4 247	7,3	autres
Investitionsausgaben ²	4 343	6 623	7 002	7 102	9 667	8 682	16,5	Dépenses d'investissement ²
Sachgüter	2 907	4 159	4 631	4 706	4 946	5 114	9,7	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	34	420	301	476	2 743	1 581	3,0	Prêts, participations permanentes
Beiträge an Gemeinwesen	1 402	2 041	2 038	1 911	1 976	1 985	3,8	Subventions
übrige	788	1 187	1 152	1 024	1 011	1 030	2,0	à des collectivités publiques
Übrige zu aktivierende Ausgaben	614	854	886	887	965	955	1,8	autres
Total ²	21 926	41 116	45 626	48 334	52 392	52 508	100,0	Total ²

1 Ab 1990 neues Statistikkonzept; Vergleichsjahre umgerechnet

2 Ab 1990 Doppelzählungen Kantone – Kantone im Total nicht enthalten

3 %-Anteile nach Abzug der Doppelzählungen berechnet

1 Depuis 1990, nouvelle conception statistique; les chiffres des années précédentes ont été adaptés

2 Dès 1990, les doubles imputations cantons – cantons non comprises dans le total

3 % calculés après déduction des doubles imputations

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

	In Millionen Franken En millions de francs					
	1980	1990	1992	1993	1994	
Einnahmen						Recettes
Laufende Einnahmen	...	27 766	31 712	34 226	35 166	Recettes courantes
Steuern	8 538	14 763	15 912	17 026	17 691	Impôts
Einkommens- und Vermögenssteuern	8 505	14 690	15 835	16 944	17 610	Impôts sur le revenu et sur la fortune
natürliche Personen ²	6 787	11 274	12 700	13 899	14 378	personnes physiques ²
juristische Personen ³	1 097	1 926	1 913	1 836	1 937	personnes morales ³
übrige ⁴	621	1 490	1 222	1 209	1 295	autres ⁴
Besitz- und Aufwandsteuern	33	73	77	82	81	Impôts sur la propriété et sur la dépense
Regalien und Konzessionen	...	70	122	130	117	Patentes, concessions
Vermögenserträge	...	1 884	2 324	2 496	2 547	Revenus des biens
davon: Zinsen	405	611	764	780	767	dont: intérêts
Entgelte	...	6 571	8 104	9 034	9 526	Contributions
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	465	1 086	1 116	1 140	1 136	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Rückerstattungen	...	4 084	4 967	5 314	4 998	Subventions, dédommagements
von Gemeinwesen	...	3 995	4 791	5 113	4 715	de collectivités publiques
übrige	...	89	177	201	283	autres
Investitionseinnahmen	...	1 657	1 627	1 666	1 813	Recettes d'investissement
Nutzungsabgaben	...	264	323	333	392	Contributions de tiers
Beiträge	...	1 331	1 174	1 206	1 205	Subventions
von Gemeinwesen	...	1 246	1 094	1 125	1 098	des collectivités publiques
übrige	...	85	80	81	107	autres
Übrige Investitionseinnahmen	...	128	206	251	301	Autres recettes d'investissement
Total	16 934	29 423	33 339	35 892	36 980	Total
Ausgaben nach Funktionen						Dépenses par fonction
Allgemeine Verwaltung	1 498	2 873	3 249	3 252	3 351	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	716	1 360	1 610	1 677	1 768	Justice, police, police du feu
Landesverteidigung	278	560	490	440	429	Défense nationale
Bildung	3 868	6 673	8 213	8 334	8 497	Enseignement
Kultur und Freizeit	911	1 988	2 141	2 010	2 072	Culture et loisirs
Gesundheit	2 123	4 826	5 958	6 794	6 772	Santé
davon: Krankenanstalten	1 948	4 487	5 540	6 364	6 354	dont: hôpitaux
Soziale Wohlfahrt	1 432	3 365	4 209	4 378	4 776	Prévoyance sociale
Verkehr	1 720	2 642	2 952	2 823	2 980	Trafic
davon: Strassen	1 513	2 125	2 326	2 240	2 373	dont: routes
Umwelt, Raumordnung	1 824	2 782	3 234	3 212	3 345	Environnement
Volkswirtschaft	426	1 022	1 105	1 175	907	Economie publique
Finanzen und Steuern	1 681 ⁵	2 154	2 808	2 992	2 976	Finances et impôts
Total	16 476	30 245	35 968	37 087	37 873	Total
Ausgaben nach Sachgruppen						Dépenses par nature
Laufende Ausgaben	12 923	24 422	29 588	31 216	31 898	Dépenses courantes
Personalaufwand	9 332	11 245	13 329	14 144	14 582	Charges de personnel
Sachaufwand	...	6 034	6 839	6 984	7 202	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	1 108	1 513	2 118	2 331	2 345	Intérêts passifs
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	98	188	228	247	253	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Entschädigungen	...	6 137	7 908	8 425	8 365	Subventions, dédommagements
an Gemeinwesen	...	3 137	3 895	4 080	3 983	à des collectivités publiques
übrige	...	3 000	4 013	4 345	4 382	autres
Investitionsausgaben	3 552	5 823	6 380	5 871	5 975	Dépenses d'investissement
Sachgüter	3 236	5 166	5 730	5 251	5 322	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	39	84	116	76	86	Parts, participations permanentes
Beiträge	...	576	554	608	596	Subventions
an Gemeinwesen	...	142	157	192	151	à des collectivités publiques
übrige	...	434	397	416	445	autres
Übrige zu aktivierende Ausgaben	...	61	56	60	56	Autres dépenses à porter à l'actif
Total	16 476	30 245	35 968	37 087	37 873	Total

1 Doppelzählungen Gemeinden – Gemeinden sind im Total nicht enthalten

2 Einkommens- und Vermögenssteuern der natürlichen Personen

3 Ertrags- und Kapitalsteuern

4 Grundsteuern, Vermögensgewinn-, Vermögensverkehrs-, Erbschafts- und Schenkungssteuern

5 Anlagen des Finanzvermögens inbegriffen

1 Doubles imputations communes – communes non comprises dans le total

2 Impôts sur le revenu et la fortune des personnes physiques

3 Impôts sur le rendement et le capital

4 Impôts fonciers, impôts sur les gains en capital, droits de mutations et de timbre, impôts sur les successions et donations

5 Placements afférents à la fortune financière compris



18.4 Weiterführende Informationen

18.4.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 2 Raum und Umwelt: Umweltausgaben
- 3 Erwerbsleben: Beschäftigte in der öffentlichen Verwaltung; Erwerbseinkommen
- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen
- 6 Produktion, Handel und Verbrauch: Ausgaben der privaten Haushalte für Steuern
- 7 Land- und Forstwirtschaft: Bundesausgaben für die Landwirtschaft und die Ernährung, Subventionen der öffentlichen Forstbetriebe
- 9 Bau- und Wohnungswesen: öffentliche Bautätigkeit
- 11 Verkehr und Nachrichtenwesen: Aufwand, Ertrag und Erfolg des öffentlichen Verkehrs; Beiträge der öffentlichen Hand zugunsten des öffentlichen Verkehrs; Rechnungsergebnisse der PTT
- 12 Geldmenge, Finanzmärkte, Banken: Rendite der eidgenössischen Obligationen
- 13 Soziale Sicherheit und Versicherungen: Sozialversicherungen, Militärversicherung
- 14 Gesundheit: Kosten im Gesundheitswesen
- 15 Bildung und Wissenschaft: Ausgaben der öffentlichen Hand für Unterricht; Forschung und Entwicklung (Finanzierung durch die öffentliche Hand)

18.4.2 Weiterführende Literatur, Quellen

Eidg. Finanzverwaltung: Öffentliche Finanzen der Schweiz. Jährlich.

Eidg. Steuerverwaltung: Fiskaleinnahmen des Bundes. Jährlich.

Eidg. Steuerverwaltung: Steuerbelastung in der Schweiz. Kantonshauptorte, Kantonsziffern. Jährlich.

Eidg. Steuerverwaltung: Gesamtschweizerische Vermögensstatistik der natürlichen Personen 1991. 1993.

Eidg. Steuerverwaltung: Direkte Bundessteuer. Einschätzungsergebnisse der natürlichen und juristischen Personen. Alle zwei Jahre.

Eidg. Finanzverwaltung: Finanzstatistik der öffentlichen Haushalte. Kantonsfinanzen. Jährlich.

Eidg. Finanzverwaltung: Finanzstatistik der öffentlichen Haushalte. Ausgaben und Einnahmen der Kantone. Jährlich.

Eidg. Finanzverwaltung: Feinkonzept für die Revision der Finanzstatistik. 1991.

Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung: Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft. Jährlich.

18.4.3 Auskünfte

Öffentliche Finanzen:
Pius Brügger, 031/322 60 77
Eidg. Finanzverwaltung

Steuerbelastung:
Rinaldo Signoroni, 031/322 73 82
Eidg. Steuerverwaltung

Öffentliche Gemeinwesen in der Nationalen Buchhaltung:
Rolf Beyeler, 031/323 60 74
Bundesamt für Statistik

18.4 Complément d'information

18.4.1 Le lecteur trouvera d'autres informations dans les chapitres suivants:

- 2 Espace et environnement: dépenses publiques dans le domaine de l'environnement
- 3 Emploi et vie active: emplois dans l'administration publique; revenus
- 4 Comptes nationaux
- 6 Production, commerce, consommation: dépenses des ménages privés allant aux impôts
- 7 Agriculture et sylviculture: dépenses de la Confédération en faveur de l'agriculture et de l'alimentation, subventions en faveur des exploitations sylvicoles publiques
- 9 Construction et logement: secteur public de la construction
- 11 Transports et communications: dépenses, recettes et résultats des transports publics; subventions des pouvoirs publics en faveur des transports publics, résultats des comptes des PTT
- 12 Masse monétaire, marchés financiers et banques: rendement des obligations de la Confédération
- 13 Sécurité sociale et assurances: assurances sociales, assurance militaire
- 14 Santé: coûts de la santé
- 15 Education et science: dépenses publiques en faveur de l'enseignement, de la recherche et du développement

18.4.2 Bibliographie

Administration fédérale des finances: Finances publiques en Suisse. Publication annuelle.

Administration fédérale des contributions: Fiskaleinnahmen des Bundes (n'existe qu'en langue allemande). Publication annuelle.

Administration fédérale des contributions: Charge fiscale en Suisse. Chefs-lieux des cantons, nombres cantonaux. Publication annuelle.

Administration fédérale des contributions: Statistique de la fortune des personnes physiques pour l'ensemble de la Suisse en 1991. 1993.

Administration fédérale des contributions: Impôt fédéral direct. Résultats de la taxation des personnes physiques et morales. Publication bisannuelle.

Administration fédérale des finances: Statistique financière des collectivités publiques. Finances des cantons. Publication annuelle.

Administration fédérale des finances: Statistique financière des collectivités publiques. Dépenses et recettes des cantons. Publication annuelle.

Administration fédérale des finances: Conception détaillée de la révision de la statistique financière. 1992.

Message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale: Compte d'Etat de la Confédération suisse. Publication annuelle.

18.4.3 Renseignements

Finances publiques:
Pius Brügger, 031/322 60 77
Administration fédérale des finances

Charge fiscale:
Rinaldo Signoroni, 031/322 73 82
Administration fédérale des contributions

Collectivités publiques dans les Comptes nationaux:
Rolf Beyeler, 031/323 60 74
Office fédéral de la statistique

19.1 Das System der Strafrechtspflege und die Quellen der Kriminalstatistik

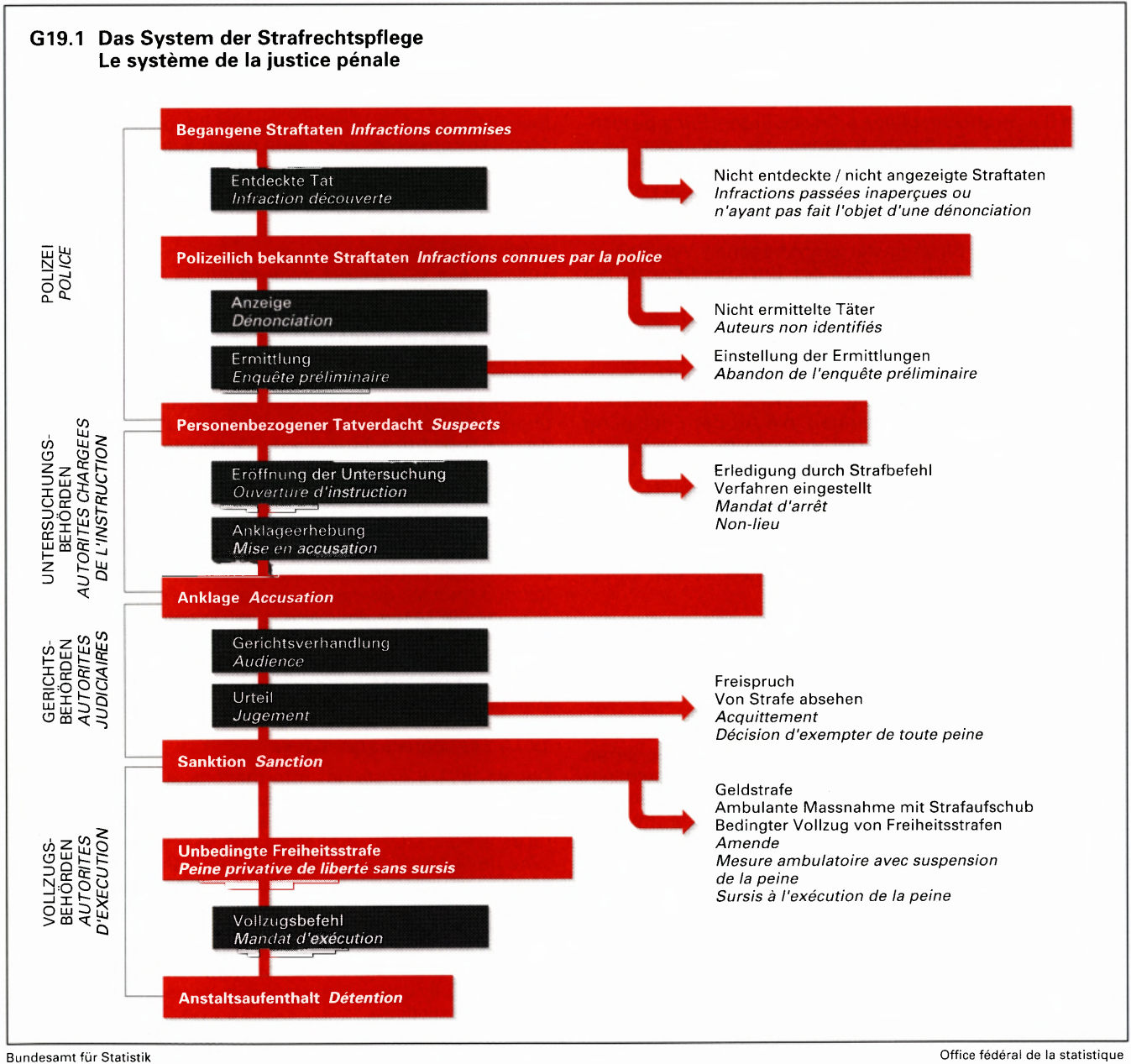
19.1 Le système de la justice pénale et les sources de la statistique de la criminalité

19.1.1 Das System der Strafrechtspflege

19.1.1 Le système de la justice pénale

Die Anwendung des Strafrechts liegt weitgehend in der Kompetenz der Kantone. Deshalb gibt es in unserem Land nicht ein einheitliches System der Strafrechtspflege, sondern 26 verschiedene. Die Grafik 19.1 bildet die gemeinsamen Strukturen dieser verschiedenen Systeme ab. Das System der Strafrechtspflege wird aktiv, sobald eine mutmassliche Straftat bei der zuständigen Behörde – das ist in der Regel die Polizei – bekannt wird. Die Verzeigung eines möglicherweise strafrechtlich relevanten Vorgangs hängt vor allem von der Sichtbarkeit der Tat, von der Anzei-

L'application du droit pénal relevant pour une large part de la compétence des cantons, la Suisse n'a pas un système unitaire en matière de justice pénale, mais vingt-six systèmes différents. Le graphique 19.1 représente les structures communes à tous les cantons. Le système de justice pénale entre en action dès qu'un acte considéré comme une infraction est dénoncé auprès de l'autorité compétente (en général la police). Mais toutes les infractions ne font pas l'objet d'une dénonciation: cela dépend avant tout de la «visibilité» de l'infraction commise,



gebereitschaft des Opfers oder der Bevölkerung und von der polizeilichen Aktivität selber ab. Ist der Polizei bekannt, dass eine Straftat begangen wurde, so ist sie gehalten, entsprechende Ermittlungen einzuleiten. Wird der Täter ermittelt, tritt die Untersuchungsbehörde in Aktion, andernfalls werden die Ermittlungen eingestellt.

Die Untersuchungsbehörde hat die rechtlichen Elemente der Straftat abzuklären und über die Verhängung einer Untersuchungshaft zu entscheiden. Werden die bestehenden Verdachtsmomente erhärtet, erfolgt die Anklageerhebung durch die zuständige Justizbehörde – in der Regel durch die Staatsanwaltschaft. Andernfalls wird die Untersuchung eingestellt. Das im allgemeinen in der Schweiz gültige Officialprinzip fordert, dass bei allen abgeklärten Straftaten auch Anklage erhoben wird.

In der Folge ist es Sache der Gerichte, zu prüfen, ob die Anklage gerechtfertigt ist, eigene Abklärungen vorzunehmen sowie im Hauptverfahren zu entscheiden, ob der Angeklagte schuldig sei, und in diesem Falle eine vom Gesetz vorgesehene Sanktion wie etwa eine Busse oder eine Freiheitsstrafe mit oder ohne Bewährung zu verhängen.

Vom ausgesprochenen Urteil und der Vollzugsverfügung schliesslich hängt es ab, ob der Verurteilte – als letzte Stufe der Strafverfolgung – in eine Straf- oder Massnahmenanstalt eingewiesen wird.

19.1.2 Der Zustand der Kriminalstatistik

Voraussetzung für eine vollständige statistische Beschreibung des strafrechtlichen Geschehens wäre, dass die Vorgänge innerhalb und zwischen den einzelnen Stufen im System der Strafrechtspflege erfasst würden. Für jede Institution müssten die eingegangenen, die erledigten oder zurückgewiesenen Fälle wie auch die Art der Erledigung oder Weiterleitung an die nächste Instanz ermittelt werden. Der heutige Zustand der Kriminalstatistik in der Schweiz genügt diesen Ansprüchen nur zum Teil. Gründlich analysiert sind die im Strafregister eingetragenen Verurteilungen. Bekannt ist auch die Zahl der Ermittlungsverfahren wegen bestimmten zentralen Tatbeständen des Strafgesetzbuches (StGB) und des Betäubungsmittelgesetzes (BetmG). Statistisch noch völlig unerforscht bleiben die Übergänge von den polizeilichen Ermittlungen zur eigentlichen Strafuntersuchung wie auch der Weg von der Untersuchung zur Anklageerhebung. Unbekannt ist schliesslich, mit Ausnahme der Verurteilungen, die Art der Erledigung durch die Gerichte. Dieser Umstand ist um so bedauerlicher, als gerade in diesen Phasen der Straferledigung wichtige Selektionsmechanismen wirksam sind. Eine Lücke besteht darin, dass nicht alle Sanktionsarten Eingang in das Strafregister finden; so insbesondere die Angabe, ob eine kurze Freiheitsstrafe in gemeinnützige Arbeit umgewandelt wurde. Ebenso fehlen detaillierte Statistiken zu den Verurteilungen von Minderjährigen.

19.1.3 Die statistischen Quellen

Die Quellen gliedern sich in drei Bereiche: Polizei, Gerichte und Strafvollzug.

Seit 1982 sind statistische Angaben über die von den kantonalen und kommunalen Polizeidienststellen registrierten und an das Bundesamt für Polizeiwesen (BAP) gemeldeten Straftaten und -täter verfügbar. Das BAP gibt eine polizeiliche Kriminalstatistik heraus, in welcher gesamtschweizerische Daten über Zuwiderhandlungen gegen ausgewählte Bestimmungen des Strafgesetzbuches zusammengestellt sind. Ebenfalls durch das BAP werden die Verzeigungen aufgrund des Betäubungsmittelgesetzes statistisch erfasst. Diese Daten sind seit 1971 verfügbar. Keine gesamtschweizerischen Angaben gibt es dagegen über die polizeilich registrierten Verkehrsdelikte. Hingegen besteht eine Statistik der Führerscheinentzüge.

Die Ausführungen zu den *Verurteilungen* stützen sich ausschliesslich auf die Statistik der Strafurteile. Diese erfasst nur diejenigen strafrechtlichen Verurteilungen, welche in

de la propension de la victime ou de la population à porter plainte, et aussi de l'activité de la police. Dès que la police sait qu'il y a eu infraction, elle est tenue d'engager des poursuites et d'ouvrir l'enquête. Si l'auteur est identifié, l'affaire est ensuite transmise à l'autorité chargée de l'instruction; si aucun suspect n'est arrêté, la procédure est interrompue à ce stade.

L'autorité chargée de l'instruction doit alors déterminer les éléments juridiques de l'infraction et se prononcer sur l'opportunité et sur la durée d'une détention préventive. Si les indices de culpabilité peuvent être étayés par des preuves, l'autorité judiciaire compétente (en général le Ministère public) décide de la mise en accusation. Dans le cas contraire, l'instruction aboutit à un non-lieu. En application du principe dit de la poursuite d'office (principe d'officialité), qu'appliquent la plupart des cantons suisses lorsque l'existence d'une infraction est établie, il y a nécessairement poursuites pénales.

A partir de ce moment, il incombe aux tribunaux de statuer sur la mise en accusation et, le cas échéant, de se livrer à une enquête judiciaire avant de rendre leur verdict au terme des débats. Si l'accusé est reconnu coupable, il faut fixer sa peine en application de la loi (amende, ou peine privative de liberté avec ou sans sursis).

S'il a été condamné par les tribunaux à une peine ferme, l'auteur de l'infraction aboutit au dernier niveau du système de la justice pénale, à savoir l'un ou l'autre des établissements affectés à l'exécution des peines.

19.1.2 L'état actuel de la statistique de la criminalité

Si l'on voulait faire une description statistique complète du fonctionnement de la justice pénale, il faudrait que tous les processus possibles aux divers niveaux du système de justice pénale soient accessibles. Il serait donc nécessaire, pour chaque institution, de dresser la liste des cas à traiter, des cas traités ou refusés par l'instance concernée, sans oublier la façon de statuer sur une cause ou de la transmettre à l'instance supérieure.

Telle qu'elle est réalisée aujourd'hui, la statistique suisse de la criminalité ne répond que partiellement à ces exigences. Les condamnations pénales inscrites dans le casier judiciaire sont étudiées de manière approfondie. De même, les procédures d'enquête pour les principales infractions prévues par le Code pénal (CP) et la loi fédérale sur les stupéfiants (LStup) sont bien connues. Aucune étude n'a porté jusqu'ici sur les voies qui mènent de l'enquête préliminaire à l'ouverture formelle de l'instruction, ni sur le passage de l'instruction à la mise en accusation. Enfin, on ne connaît pas la manière dont les tribunaux liquident les cas, à l'exception de ceux où des condamnations sont prononcées. Cela est d'autant plus regrettable que c'est justement au cours de ces phases qu'interviennent des mécanismes de sélection importants. Une autre lacune réside dans le fait que tous les genres de sanctions ne sont pas répertoriés dans le casier judiciaire; c'est le cas notamment des décisions d'exécuter une courte peine privative de liberté sous forme de travaux d'intérêt général. De même, les jugements pénaux prononcés à l'encontre des mineurs ne sont guère analysés.

19.1.3 Les sources statistiques

Depuis 1982, il existe des informations statistiques sur les infractions pénales enregistrées par les services de police des cantons et des communes et transmises à l'Office fédéral de la police (OFP). Cet office dresse une statistique policière de la criminalité réunissant des données agrégées à l'échelle nationale sur les violations d'une série de dispositions du Code pénal; depuis 1971, il établit par ailleurs une statistique des dénonciations pour contravention à la LStup. Par contre, les données sur les violations des règles de la circulation routière ne sont pas collectées pour l'ensemble du pays, quoique les retraits de permis fassent l'objet d'une statistique.

Ce qu'on pourra lire ici au sujet des *condamnations* est fondé exclusivement sur la statistique des condamnations, qui

das Zentralstrafregister eingetragen werden (Verordnung vom 21. Dezember 1973). Nicht eingetragen sind:

1. gegen Kinder und Jugendliche verhängte Massnahmen und Disziplinarstrafen,
2. bei Übertretungen ausgesprochene Bussen (Ausnahmen bei gewissen Verstössen),
3. militärstrafrechtliche Disziplinarstrafen und
4. Ordnungs- und Disziplinarstrafen

Am 1.1.1995 ist eine Revision des StGB in Kraft getreten, die insbesondere die Formulierung und die Artikelnummern der Straftatbestände der Eigentums- und Vermögensdelikte betrifft. Wo sich die Daten auf vor diesem Zeitpunkt gesprochene Urteile beziehen, wird die alte Artikelnummerierung beibehalten, sonst wird die alte und die neue Artikelnummerierung angegeben.

Die schweizerische *Strafvollzugsstatistik* erfasst seit 1982 sämtliche strafrechtlich verurteilten Personen, die in eine Anstalt des Straf- und Massnahmenvollzugs für Erwachsene eingewiesen werden. Nicht berücksichtigt sind die Häftlinge in Untersuchungs- und Sicherheitshaft, die administrativ Eingewiesenen (fürsorgerischer Freiheitsentzug nach ZGB) und die Polizeiarrestanten. Ebenfalls von der Statistik ausgeschlossen sind Personen, welche in Einrichtungen des Jugendmassnahmenvollzugs eingewiesen werden oder in Anstalten, die zwar Strafgefangene aufnehmen, jedoch nicht zum Justizbereich im engeren Sinne gehören, wie zum Beispiel Therapieheime oder psychiatrische Kliniken.

Angaben über die *Untersuchungshaft* sind dem Datenbestand der eingetragenen Strafurteile zu entnehmen. Die Urteilsstatistik gibt allerdings nur Auskunft über die Untersuchungshaft, die im Strafmass angerechnet wurde. Die Anrechnung erfolgt laut Art. 69 StGB immer dann, wenn «der Täter die Untersuchungshaft nicht durch sein Verhalten nach der Tat herbeigeführt oder verlängert hat».

Angaben über weitere Aspekte der Untersuchungshaft stammen aus einer speziellen Erhebung, die das Bundesamt für Statistik seit 1988 jährlich bei allen Strafanstalten und Gefängnissen der Schweiz durchführt.

recense les condamnations pénales inscrites au casier judiciaire central (en application de l'ordonnance du 21 décembre 1973). Sont donc exclues de cet inventaire:

- 1 les mesures et les peines disciplinaires infligées à des enfants et à des adolescents,
- 2 les condamnations pour des contraventions passibles d'une amende (exception faite de certains cas),
- 3 les punitions disciplinaires ordonnées en application du droit pénal militaire,
- 4 les amendes réglementaires et les punitions disciplinaires.

Le 1^{er} janvier 1995 a vu l'entrée en vigueur d'une révision du CP portant essentiellement sur l'énoncé des éléments constitutifs des infractions contre le patrimoine et sur la numérotation des articles contenant ces dispositions spéciales. Là où les données disponibles concernent des jugements prononcés avant cette date, le présent document se tient à l'ancienne numérotation; dans le cas contraire, nous utilisons l'ancienne et la nouvelle numérotation.

Depuis 1982, la *statistique pénitentiaire suisse* recense les adultes condamnés en application du droit pénal à être incarcérés dans un établissement pour l'exécution des peines et des mesures. Sont exclues de cette statistique les personnes se trouvant en détention préventive, celles qui font l'objet d'un internement administratif (privation de liberté à des fins d'assistance), celles qui ont été condamnées aux arrêts par la police, ainsi que celles qui se trouvent dans un établissement pour les mineurs ou dans un établissement qui, sans faire partie du système judiciaire stricto sensu, accueille des détenus (clinique psychiatrique ou centre thérapeutique).

Les données concernant la *préventive* sont tirées de la statistique des condamnations pénales, qui ne porte que sur la durée de la détention préventive qui est déduite de la peine prononcée. L'art. 69 CP dispose que cette déduction est faite «dans la mesure où le condamné n'aura pas, par sa conduite après l'infraction, provoqué lui-même sa détention préventive ou la prolongation de celle-ci».

Les données touchant à d'autres aspects de la préventive ont été collectées lors d'une enquête spéciale que l'Office fédéral de la statistique réalise chaque année depuis 1988 auprès des centres de détention et des prisons.

19.2 Die Ergebnisse der Kriminalstatistik im Überblick

19.2.1 Die Ermittlungstätigkeit der Polizei

Straftaten und ermittelte Täter

Im Jahre 1995 sind nach StGB rund 305 000 Straftaten (4,1 % weniger als 1994) und 56 000 Tatverdächtige (0,7% mehr als 1994) von der polizeilichen Kriminalstatistik erfasst worden. Schätzungen aufgrund einzelner kantonaler Statistiken, welche sämtliche Delikte nach StGB berücksichtigen, ergeben, dass diese Zahlen rund zwei Drittel aller Zuwiderhandlungen gegen das Strafgesetzbuch darstellen, die der Polizei bekannt geworden und von ihr als strafrechtlich relevant betrachtet worden sind. Auf Bundesebene wurden zusätzlich 42 000 Verzeigungen wegen Betäubungsmittel delikten erhoben gegenüber etwas über 40 000 im Vorjahr. Die Zahl der auf Bundesebene erfassten polizeilichen Ermittlungen insgesamt liegt 1995 um 9,4% unter dem Höchststand von 1991.

Die einzelnen Deliktgruppen

Für die meisten Deliktgruppen lassen sich keine eindeutigen längerfristigen Trends erkennen. Das gilt insbesondere auch für die Delikte nach StGB (siehe dazu auch Grafik 19.2).

Die Tötungsdelikte blieben 1995 gegenüber dem Vorjahr auf dem gleichen Stand, während Raub und Diebstahl abnahmen. Körperverletzungen (+3,1%), Vergewaltigungen (+9,5%) und Sittlichkeitsdelikte (+1,6%) nahmen alle gegenüber dem Vorjahr zu. Die Verzeigungen nach dem Betäubungsmittelgesetz sind – nach massiven Zuwächsen

19.2 Rapide survol des résultats présentés dans la statistique de la criminalité

19.2.1 Les investigations de la police

Infractions constatées et identification des auteurs

La statistique policière de la criminalité fait état pour 1995 de quelque 305 000 infractions (soit 4,1% de moins qu'en 1994) et de près de 56 000 suspects (soit 0,7% de plus qu'en 1994). D'après des estimations fondées sur diverses statistiques cantonales répertoriant l'ensemble des infractions réprimées par le CP, ces chiffres correspondent à près de deux tiers des infractions qui sont parvenues à la connaissance de la police et qui ont été considérées comme relevant du droit pénal. A l'échelon fédéral, on a dénombré en outre quelque 42 000 dénonciations pour cause d'infraction à la LStup (contre 40 000 en 1994). Le nombre total des enquêtes policières recensées à l'échelon fédéral en 1995 a baissé de 9,4% depuis 1991.

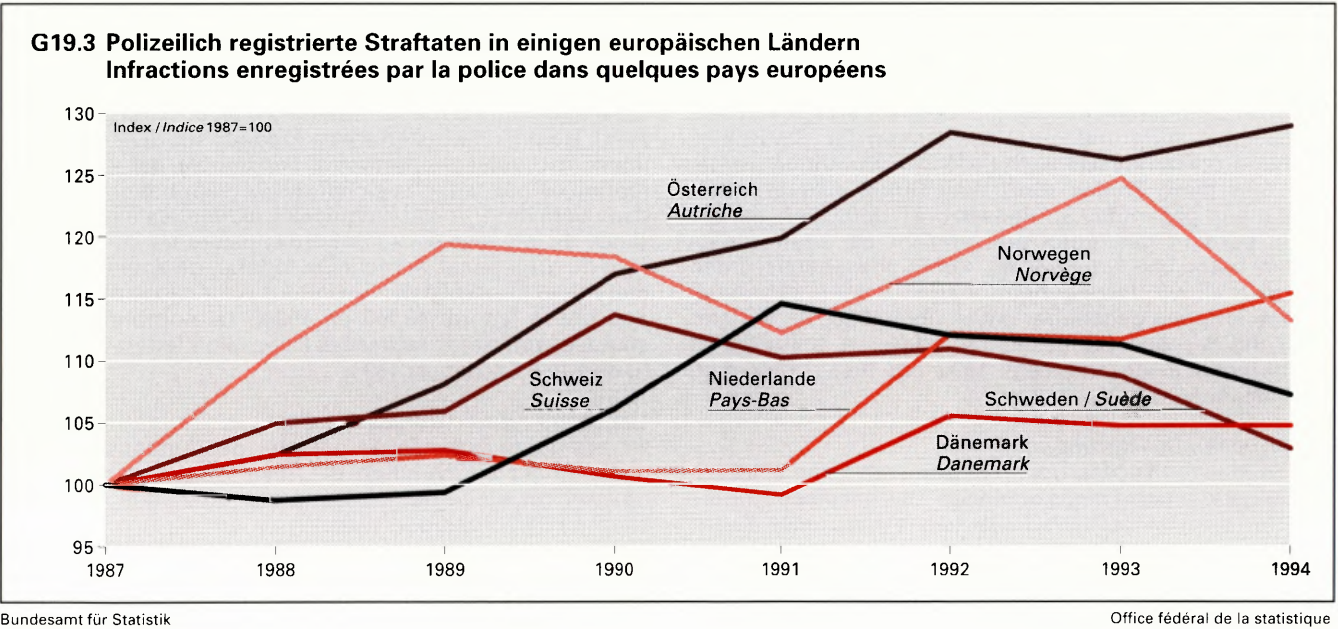
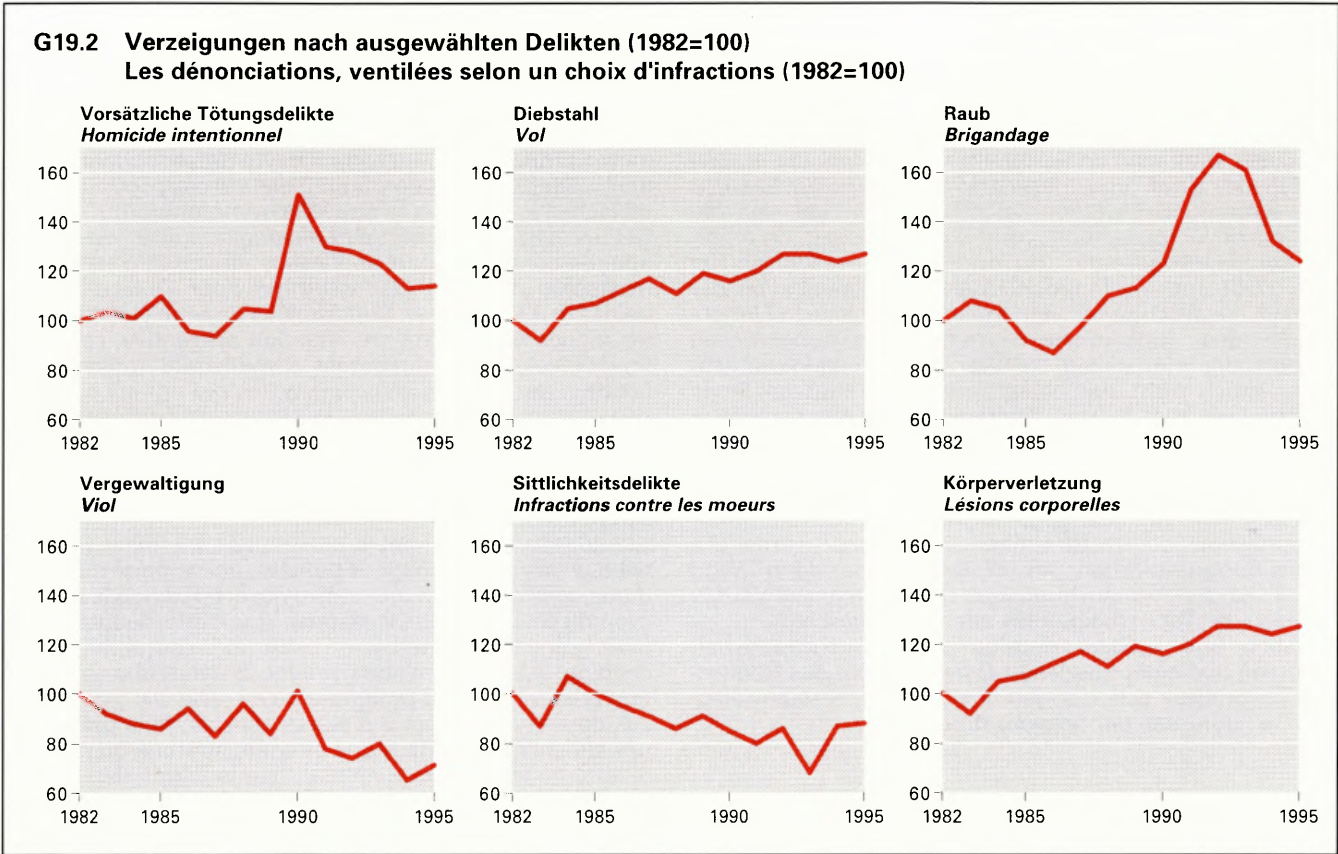
Les divers types d'infractions

Il n'est guère possible de dégager des tendances à long terme quant à l'évolution des divers types d'infractions, notamment en ce qui concerne les infractions réprimées par le CP (cf. graphique 19.2).

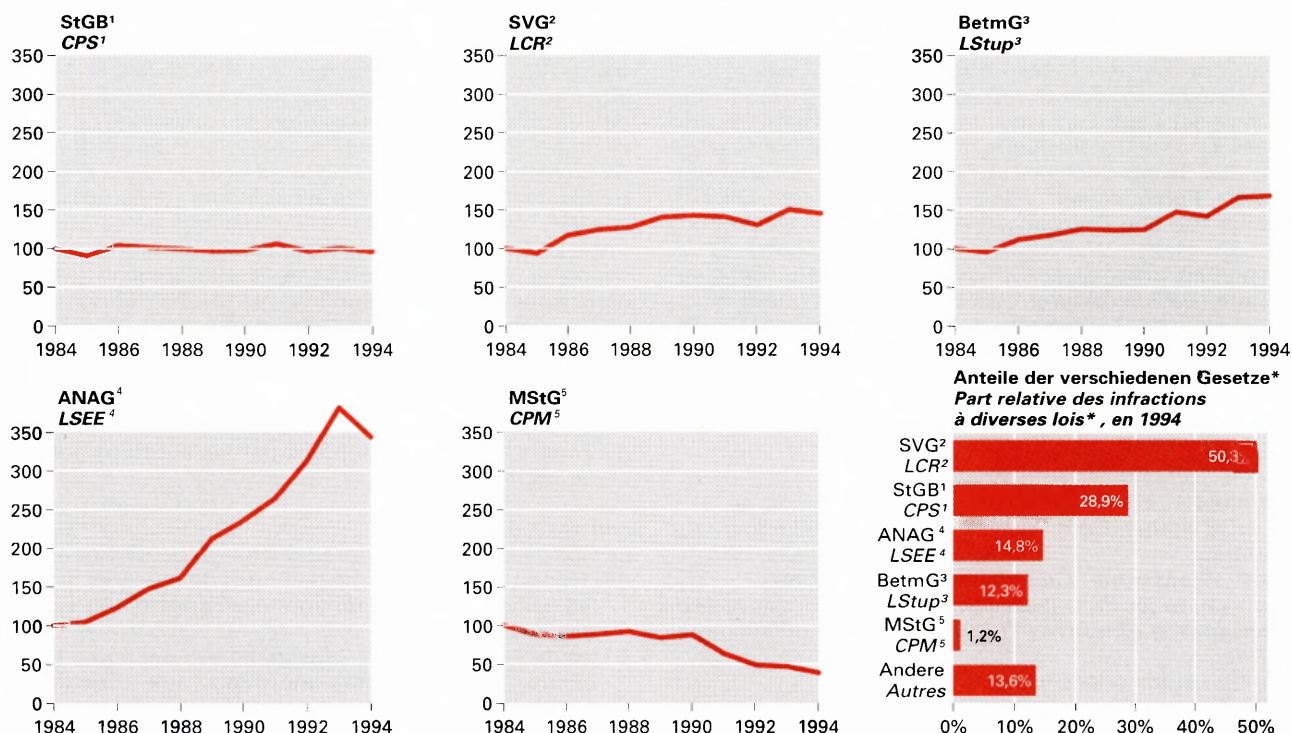
Le nombre des homicides est resté stable de 1994 à 1995, alors que celui des cas de brigandage et de vol est en recul. Le nombre des dénonciations s'est accru par rapport à l'année précédente pour les lésions corporelles (+3,1%), le viol (+9,5%) et pour les infractions contre les mœurs (+1,6%). Après avoir beaucoup progressé au cours des années 1991 à 1993, le nombre des infractions à la LStup qui ont été

in den Jahren 1991 bis 1993 – 1994 um 5,7% und 1995 um 4% gestiegen.
Internationale Vergleiche zwischen polizeilichen Kriminalstatistiken sind wegen methodischer Unterschiede nur bedingt möglich. Grafik 19.3 gibt jedoch Hinweise darauf, dass die Schweiz im Zeitraum zwischen 1987 und 1995 eine sehr ähnliche Entwicklung durchlaufen hat wie die fünf europäischen Vergleichsländer.

dénoncées à la police n’a augmenté que de 5,7% en 1994 et de 4% en 1995.
Il n’est guère possible de procéder à des comparaisons internationales dans le domaine des statistiques sur la criminalité, en raison des différences méthodologiques qui existent d’un pays à l’autre. Le graphique 19.3 indique cependant que la criminalité en Suisse a, de 1987 à 1995, suivi une évolution semblable à celle constatée dans d’autres pays.



G19.4 Anzahl der Verurteilungen aufgrund verschiedener Gesetze, 1984-1994 (1984=100)
Nombre de condamnations pour infraction à différentes lois, de 1984 à 1994 (1984=100)



¹ Schweizerisches Strafgesetzbuch / Code pénal suisse

² Bundesgesetz über den Strassenverkehr / Loi fédérale sur la circulation routière

³ Bundesgesetz über die Betäubungsmittel / Loi fédérale sur les stupéfiants

⁴ Bundesgesetz über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer / Loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers

⁵ Militärstrafgesetz / Code pénal militaire

* Da eine Verurteilung sich auf Verstösse gegen verschiedene Gesetze beziehen kann, sind die Summen der Anteile der Gesetze grösser als 100% bzw. als das Total der Verurteilungen. Une condamnation pouvant sanctionner des infractions à plusieurs lois, l'addition de l'ensemble des condamnations ou des parts relatives de chaque loi donne plus de 100%.

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des condamnations pénales

19.2.2 Die Tätigkeit der Gerichte

Verurteilungen

Insgesamt wurden 1994 74 000 Urteile eingetragen. Betroffen waren 68 738 Personen; ein Teil von ihnen ist demnach innert Jahresfrist mehrmals verurteilt worden. Frauen sind mit einem Anteil von 13,4% deutlich weniger vertreten, ein Phänomen, das die Kriminalsoziologie schon seit langem beobachtet. Ebenso zeigt die Altersverteilung kaum Veränderungen und nur geringe Unterschiede zwischen den Geschlechtern. Verurteilte Ausländer mit und ohne Wohnsitz in der Schweiz sind durchschnittlich jünger als verurteilte Schweizer (Tabelle 19.5).

Die einzelnen Deliktgruppen

Die zahlenmässig wichtigste Gruppe sind die Verkehrsdelikte mit 50,3% der Verurteilungen (siehe Tabelle 19.3). Es folgen die Verstösse gegen das StGB mit 28,9%, worunter die Vermögens- und Eigentumsdelikte wiederum mehr als die Hälfte ausmachen.

Die Deliktstruktur erweist sich als ausgesprochen konstant (Tabelle 19.4). Leicht angestiegen ist der Anteil der Verurteilungen bei Verstössen gegen das Strafgesetzbuch und das Militärstrafgesetz, etwas stärker bei denjenigen gegen das Strassenverkehrsgesetz und das Betäubungsmittelgesetz. Ein leichter Rückgang ist bei den Verstössen gegen das Gesetz über den Aufenthalt der Ausländer zu verzeichnen.

Was den Anteil der Verurteilungen nach dem Strafgesetzbuch an allen Urteilen betrifft, zeigen sich grosse kantonale Differenzen: um 40% beträgt er in den Kantonen Glarus, Gené und Basel-Landschaft (40,9%, 40,4% und 37,0%), 20%

19.2.2 L'activité des tribunaux

Les condamnations

Les quelque 74 000 condamnations pénales qui ont été répertoriées en 1994 dans le casier judiciaire central ont touché 68 738 individus; c'est dire que certaines de ces personnes ont fait l'objet de plusieurs condamnations au cours de la seule année 1994. Il n'y a que 13,4% de femmes parmi les condamnés: cette sous-représentation des femmes est un phénomène connu des sociologues de la criminalité depuis longtemps déjà. De même, la répartition des condamnés par tranche d'âges est plutôt stable d'une année à l'autre et sensiblement la même chez les hommes et chez les femmes. Les étrangers condamnés, qu'ils soient domiciliés en Suisse ou hors de notre pays, sont en moyenne plus jeunes que les condamnés de nationalité suisse (cf. tableau 19.5).

Les divers types d'infractions

Les infractions les plus fréquentes en Suisse relèvent de la loi sur la circulation routière (LCR): près de 50,3% des condamnations (cf. tableau 19.3) sont prononcées en application de la LCR. Viennent ensuite les violations du CP (près de 28,9% des condamnations); à l'intérieur de cette catégorie, ce sont les infractions contre le patrimoine qui dominent, puisqu'elles sont à l'origine de plus d'une condamnation sur deux.

La structure des délits est étonnamment stable (cf. tableau 19.4). La part des condamnations pour infraction au Code pénal et au Code pénal militaire a légèrement progressé, celle des condamnations pour infraction à la LCR et à la LStup a augmenté dans des proportions un peu plus élevées. On constate un léger recul du nombre des infractions à la loi sur le séjour et l'établissement des étrangers.

On observe d'importantes différences entre les cantons en ce qui concerne la part des condamnations pour infraction

und weniger im Thurgau, Appenzell Innerrhoden und Uri (20,1%, 9,6% und 9,3%). Bei den Verurteilungen nach dem Strassenverkehrsgesetz sind Prozentsätze von über 70% in den Kantonen Uri, Nidwalden und Waadt an der Spitze, während Tessin und Zürich Häufigkeiten um 30% aufweisen. Wegen Verstössen gegen das Betäubungsmittelgesetz wurden am meisten Urteile ausgesprochen in den Kantonen Neuenburg, Solothurn und Wallis, gegenüber den Kantonen der Zentralschweiz und Appenzell mit 4,0% und weniger. Grosse Unterschiede gibt es auch bei Verstössen gegen das Gesetz über den Aufenthalt der Ausländer: die höchsten Raten zeigen Appenzell-Innerrhoden (34,6%), Zürich (29,8%) und Thurgau (28,4%), die tiefsten Neuenburg (1,8%), Uri (1,9%), Wallis (2,2%) und Waadt (2,3%). Es ist anzunehmen, dass diese Differenzen nicht nur verschiedenartige Deliktstrukturen wiedergeben, sondern auch unterschiedliche Tendenzen in der polizeilichen Ermittlungstätigkeit und in der Gerichtspraxis.

Sanktionen

Laut StGB stehen dem Richter folgende Sanktionen zur Verfügung:

1. die Freiheitsstrafe (Zuchthaus, Gefängnis, Haft),
2. die sichernden Massnahmen (für Gewohnheitsverbrecher, geistig Abnorme, Trunk- und Rauschgiftsüchtige) sowie
3. die Geldstrafe oder Busse.

Die Freiheitsstrafe nimmt in der Sanktionspraxis der schweizerischen Gerichte eine dominierende Stellung ein; sie erfolgte 1994 in 69% aller im Zentralstrafregister eingetragenen Verurteilungen (17% unbedingt, 52% bedingt). Massnahmen spielten weiterhin eine marginale Rolle (1,5%), während Bussen knapp 30% ausmachten (siehe Tabelle 19.7). Bezieht man allerdings auch die nicht eintragungspflichtigen Bussen wegen Übertretungstatbeständen mit ein, ist diese Sanktion bei weitem die häufigste. Hier jedoch ist nur von den im Zentralstrafregister eingetragenen Urteilen die Rede, und deshalb zeigt sich ein anderes Bild der Sanktionshäufigkeiten.

Der bedingte Strafvollzug wurde bei fast allen Verurteilten (93%) gewährt, welche die formellen Bedingungen dazu erfüllten (Strafmass nicht über 18 Monate, keine Vorstrafen wegen vorsätzlicher Vergehen oder Verbrechen). Nur wenige Urteile (rund 11%) mussten wegen erneuter Delinquenz oder Nichtbeachtung der Weisungen während der Probezeit widerrufen werden.

Bei den verhängten Freiheitsstrafen überwiegen eindeutig die kurzen Strafen; in 88% aller Fälle betragen sie drei Monate oder weniger (siehe Tabelle 19.6). Bei 81% der bedingten und bei 61% der unbedingten Freiheitsstrafen lag die Dauer unter 30 Tagen. Strafen mit der Dauer von einem Jahr und mehr machten im Jahre 1994 nur 4,3% sämtlicher verhängter Freiheitsstrafen aus.

In der Sanktionspraxis bestehen teilweise beträchtliche kantonale Unterschiede (Tabelle 19.7). Während die unbedingten Freiheitsstrafen in den Kantonen Genf, Wallis, Waadt, Basel-Stadt und Neuenburg 20% und mehr ausmachen, liegt ihr Anteil in den ländlich geprägten katholischen Kantonen Appenzell-Innerrhoden, Uri, Obwalden, Glarus, Nidwalden, Jura und Schwyz unter 10%. Die Anteile der Bussen variieren von unter 20% in den Kantonen Tessin, Zürich, Genf, Wallis und Schaffhausen bis über 60% in Nidwalden und Uri. Inwieweit diese Differenzen auf Unterschiede in der Kriminalitätsstruktur zurückzuführen sind und inwieweit hier andere Faktoren eine Rolle spielen, lässt sich aufgrund dieser Zahlen allein nicht ausmachen.

au Code pénal dans le total des condamnations: celle-ci s'élève à environ 40% dans les cantons de Glaris, de Genève et de Bâle-Campagne (40,9%, 40,4%, 37,0%) mais tombe à 20% ou moins dans les cantons de Thurgovie, d'Appenzell Rhodes-Intérieures et d'Uri (20,1%, 9,6%, 9,3%). La part des condamnations pour infraction à la LCR dépasse 70% dans les cantons d'Uri, de Nidwald et de Vaud, alors qu'elle tourne autour de 30% dans ceux du Tessin et de Zurich. C'est dans les cantons de Neuchâtel, de Soleure et du Valais qu'on trouve le plus grand nombre de condamnations pour infraction à la LStup. Les cantons de Suisse centrale et d'Appenzell se situent à l'autre bout de l'échelle, avec 4% ou moins d'infractions de ce genre. On observe également des différences importantes en ce qui concerne la loi sur le séjour et l'établissement des étrangers: Appenzell Rhodes-Intérieures (34,6%), Zurich (29,8%) et Thurgovie (28,4%) viennent en tête pour ce qui est du nombre d'infractions, alors qu'on trouve à l'opposé Neuchâtel (1,8%), Uri (1,9%), le Valais (2,2%) et Vaud (2,3%). S'ils montrent que la structure des délits peut varier, ces chiffres reflètent sans doute également des différences quant aux approches adoptées par les autorités policières et par les tribunaux.

Les sanctions

Le Code pénal propose au juge chargé de sanctionner les infractions une panoplie de peines et de mesures, à savoir:

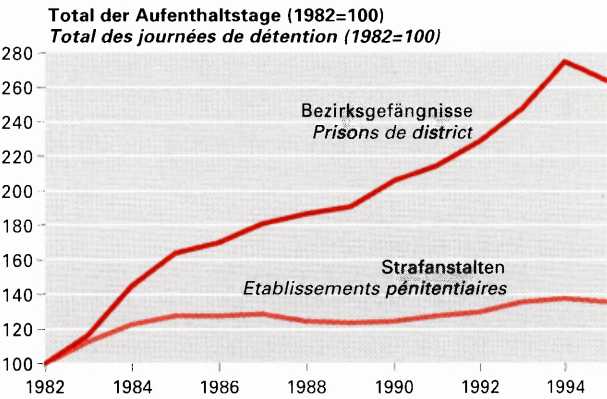
- 1 les peines privatives de liberté (réclusion, emprisonnement, arrêts),
- 2 les mesures de sûreté (destinées aux délinquants d'habitude, aux délinquants anormaux, aux alcooliques et aux toxicomanes) et l'éducation au travail pour jeunes adultes,
- 3 l'amende.

La majorité des jugements prononcés par les tribunaux suisses aboutissent à des peines privatives de liberté, puisque ce type de sanction correspond à 69% des condamnations répertoriées dans le casier judiciaire central pour 1994 (17% des condamnations ont été prononcées sans sursis, 52% avec sursis). Les mesures continuent d'être réduites à la portion congrue, étant donné qu'elles ne constituent que 1,5% des sanctions infligées. Quant aux amendes, elles représentent tout de même près de 30% des condamnations figurant au casier judiciaire (cf. tableau 19.7), ceci sans compter les amendes non soumises à l'inscription au casier judiciaire, à savoir les amendes prononcées pour des contraventions. Si l'on additionnait les deux types d'amendes, ce serait l'amende qui viendrait en tête des sanctions prononcées en Suisse. Il ne s'agit ici que des condamnations enregistrées dans le casier judiciaire central; la fréquence des sanctions s'en trouve donc modifiée. Parmi les condamnés qui satisfaisaient aux conditions formelles requises pour obtenir un sursis à l'exécution de la peine (durée de la peine inférieure ou égale à 18 mois, absence de condamnation préalable suite à des crimes ou des délits commis intentionnellement), presque tous (93%) ont bénéficié de cette sanction allégée. Seule une petite partie des jugements (environ 11%) a dû être révoquée au cours du délai d'épreuve en raison de nouvelles infractions ou de la violation des directives.

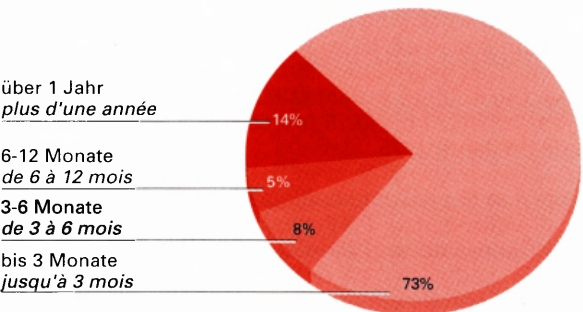
Les peines de courte durée sont de loin les plus nombreuses parmi les peines privatives de liberté prononcées en Suisse: dans 88% des cas, la durée de la peine ne dépassait pas trois mois. En 1994, la durée de la peine n'était égale ou supérieure à un an que dans 4,3% des cas. 81% des peines privatives de liberté avec sursis et 61% de celles qui avaient été prononcées sans sursis étaient prévues pour moins de 30 jours (cf. tableau 19.6).

Il arrive que les sanctions prononcées par les tribunaux diffèrent beaucoup d'un canton à l'autre (cf. tableau 19.7). Ainsi, les peines privatives de liberté sans sursis correspondent à 20% au moins des peines infligées dans les cantons de Genève, du Valais, de Vaud, de Bâle-Campagne et de Neuchâtel, alors qu'elles représentent moins de 10% des condamnations pénales prononcées dans des cantons plutôt campagnards et catholiques tels qu'Appenzell Rhodes-

G19.5 Strafvollzug
Exécution des peines



Entlassungen nach effektiver Aufenthaltsdauer, 1994
Elargissements selon la durée effective du séjour, en 1994



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Intérieures, Uri, Obwald, Glaris, Nidwald, le Jura et Schwytz. On constate une disparité analogue quant à la proportion d'amendes: les sanctions de ce type sont infligées dans moins de 20% des cas dans les cantons du Tessin, de Zurich, de Genève, du Valais et de Schaffhouse, alors qu'elles sont utilisées dans plus de 60% des affaires jugées dans les cantons d'Uri et de Nidwald. Les données présentées ici ne permettent pas de dire si ces différences s'expliquent par la structure de la criminalité ou si d'autres facteurs entrent en ligne de compte.

19.2.3 Strafvollzug

Einrichtungen

In der Schweiz gibt es 172 Anstalten des Straf- oder Massnahmenvollzugs. Die meisten sind Amts- oder Bezirksgefängnisse und dienen als lokale Einrichtungen zum Vollzug kurzer Strafen bis zu sechs Monaten und für die Untersuchungshaft. Für längere Strafen und Massnahmen stehen zur Zeit 27 Strafanstalten zur Verfügung. Die Kapazität der einzelnen Anstalten ist sehr unterschiedlich: Die kleinsten Bezirksgefängnisse können nur einige wenige Insassen aufnehmen; die grösste Strafanstalt der Schweiz dagegen, die kantonale Strafanstalt Pöschwies in Regensdorf, verfügt über 330 Plätze. Insgesamt haben die Einrichtungen des Straf- und Massnahmenvollzuges eine Kapazität von 6480 Plätzen, 2875 davon in den Strafanstalten und 3605 in den Bezirks- und Untersuchungsgefängnissen.

Eingewiesene Personen, Insassenbewegungen und -bestände

Im Jahre 1995 wurden 8247 Einweisungen in die Anstalten des Straf- und Massnahmenvollzuges erfasst, davon 81% in Bezirksgefängnisse. Betroffen waren 7739 Personen, überwiegend ledige, jüngere Männer (62% bis 34jährig). Von den eingewiesenen Personen waren 61% schweizerischer Nationalität, 39% Ausländer (25% in der Schweiz und 14% im Ausland wohnhaft). Der mittlere Insassenbestand betrug 4234 Personen. 2592 davon waren in den Strafanstalten, 1642 in den Bezirksgefängnissen untergebracht (siehe Tabelle 19.8). 27% der Insassen waren in der Schweiz wohnhafte Ausländer und 22% im Ausland wohnhafte Ausländer. Der Ausländeranteil ist in den verschiedenen Anstalten unterschiedlich hoch. Er ist in der Regel in den kleineren Anstalten oder Bezirksgefängnissen deutlich niedriger als in den grossen Rückfälligenanstalten, wo er zum Teil deutlich über 70% liegt. Diese Konzentration in einigen Anstalten mag damit zusammenhängen, dass viele Ausländer wegen erhöhter Fluchtgefahr bevorzugt in Anstalten mittlerer oder höherer Sicherheit eingewiesen werden.

19.2.3 L'exécution des peines

Institutions

La Suisse compte 172 établissements affectés à l'exécution des peines et des mesures. La majorité de ces établissements sont des prisons de district qui jouent le rôle d'institution locale où sont exécutées les peines de courte durée (jusqu'à six mois) et la détention préventive. L'exécution des peines et des mesures sur une plus longue durée a pour cadre l'un ou l'autre des 27 pénitenciers actuellement disponibles. La capacité d'accueil varie fortement d'un établissement à l'autre: les petites prisons de district ne peuvent loger que quelques détenus, alors que le plus grand pénitencier de Suisse, sis à Regensdorf (pénitencier cantonal de Pöschwies, annexe comprise), en reçoit plus de 330. L'ensemble des établissements affectés à l'exécution des peines et des mesures offre au total 6480 places, soit 2875 dans les pénitenciers et 3605 dans les prisons de district et les prisons préventives.

Incarcérations, mouvements et effectif des détenus

En 1995, les établissements destinés à l'exécution des peines et des mesures ont enregistré 8247 incarcérations, dont quelque 81% dans des prisons de district. 7739 personnes étaient concernées, de jeunes hommes célibataires en majorité (62% avaient 34 ans ou moins), dont 61% de Suisses et 39% d'étrangers (25% domiciliés en Suisse, 14% à l'étranger). En 1995, l'effectif moyen des détenus était de 4234, soit 2592 individus dans des pénitenciers et 1642 dans des prisons de district (cf. tableau 19.8). 27% de la population carcérale se composait d'étrangers résidant en Suisse et 22% d'étrangers domiciliés hors de notre pays. La part des ressortissants d'autres pays est en général bien plus faible dans les petits établissements ou dans les prisons de district que dans les grands établissements pour récidivistes, où elle dépasse parfois largement 70%. Si les étrangers se concentrent davantage dans des établissements de moyenne, voire de haute sécurité, c'est parce que le risque qu'ils s'évadent est accru.

Insgesamt wurden im Jahre 1995 1 539 000 Aufenthalts- oder Verpflegungstage registriert, beinahe zwei Drittel davon (948 000) in den Strafanstalten, die übrigen in den Bezirksgefängnissen.

Im Vergleich zum Vorjahr ist die Gesamtzahl der Einweisungen 1995 um 19% gesunken. In den Bezirksgefängnissen betrug der Rückgang 23%, während in den Strafanstalten eine Zunahme von 4% zu verzeichnen war. Der mittlere Bestand 1995 ist gegenüber 1994 geringfügig zurückgegangen (2%). Die mittlere Aufenthaltsdauer hat konstant zugenommen, von 1984 bis 1995 um 65%. Sie betrug im Mittel 163 Tage im Jahre 1995.

Vollzugs- und Entlassungsbedingungen

Von den vollzogenen Freiheitsstrafen wiesen 73% eine effektive Dauer von drei Monaten und weniger auf (siehe Grafik 19.5). Lediglich 14% der aus dem Vollzug Entlassenen hatten mehr als ein Jahr in den Vollzugsinstitutionen verbracht. Vorzeitig entlassen wurden 78% derjenigen Insassen, welche die Bedingungen zur Gewährung der bedingten Entlassung erfüllten (d. h. zwei Drittel der Strafe, mindestens aber drei Monate verbüsst hatten).

Halbgefangenschaft

Der Anteil in Halbgefangenschaft vollzogener Strafen hatte in den 80er Jahren ständig zugenommen und im Jahre 1990 mit einem Anteil von 55% einen Höchststand erreicht. Seither ist er zurückgegangen (1994: 46%), was u. a. auf die seit 1991 bestehende Möglichkeit zurückzuführen ist, kurze Freiheitsstrafen auf Antrag in Form gemeinnütziger Arbeit zu verbüßen.

19.2.4 Untersuchungshaft

U-Haftquote und U-Haftdauer

Die Anordnung der Untersuchungshaft ist Sache der Strafverfolgungsbehörden. Der Richter kann die Inhaftierung des Tatverdächtigen verfügen, wenn Flucht-, Wiederholungs- oder Verdunklungsgefahr angenommen werden muss. Die Untersuchungshaft wird bei dem Verbüßen einer Freiheitsstrafe meistens angerechnet.

Bei 15% der rund 74 000 im Jahre 1994 ausgesprochenen Urteile wurde eine Untersuchungshaft angerechnet. In der Hälfte der Fälle betrug die Dauer der Untersuchungshaft 5 Tage oder weniger. Die Untersuchungshafterquote variiert nicht nur nach Schwere, sondern auch nach Art der begangenen Straftat. Besonders häufig wird Untersuchungshaft verfügt bei Betäubungsmittel- (45%) und StGB-Delikten (27%), viel seltener jedoch bei Zuwiderhandlungen gegen das Strassenverkehrsgesetz (4%). Ähnliche Unterschiede ergeben sich auch in bezug auf die Dauer der Untersuchungshaft.

Bestände

Es gibt in der Schweiz rund 135 Einrichtungen, welche Untersuchungshäftlinge aufnehmen. Die folgenden Daten stammen aus der jährlichen Erhebung über die Untersuchungshaft. Während des Jahres 1995 wurden nahezu 20 000 Eintritte in die Untersuchungshaft verzeichnet, wobei hier allerdings bei einer nicht genauer zu bestimmenden Anzahl von Personen, die während der Untersuchungshaft in ein anderes Gefängnis verlegt wurden, Doppelzählungen vorliegen. Insgesamt wurden 472 000 Verpflegungstage in Untersuchungshaft verbracht. Am Stichtag, dem 3. April 1995, waren 1703 Personen in Untersuchungshaft. 75% von ihnen befanden sich in nur 34 der rund 135 Anstalten. Acht Gefängnisse beherbergten am Stichtag 41% aller Personen in Untersuchungshaft (Champ-Dollon in Genf, Zürcher Bezirksgefängnis, Bois-Mermet in Lausanne, Lohnhofgefängnis Basel, Maison d'arrêts et de préventive in Lausanne, Flughafengefängnis Kloten, Regionalgefängnis Bern und pénitencier de Sion).

En 1995, on a dénombré un total de 1 539 000 journées de détention, dont près de deux tiers (948 000) dans des pénitenciers, les autres peines ayant été exécutées dans des prisons de district.

De 1994 à 1995, le nombre des incarcérations a diminué de 19%. Le recul a atteint 23% dans les prisons de district, alors qu'on a relevé une progression de 4% dans les pénitenciers. L'effectif moyen a reculé légèrement (de 2%) de 1994 à 1995. La durée moyenne de séjour n'a cessé de croître (de 65% de 1984 à 1995). En 1995, elle était de 163 jours en moyenne.

Conditions d'exécution des peines et conditions d'élargissement

Sur l'ensemble des peines exécutées, 73% ont duré trois mois au maximum (cf. graphique 19.5). Seuls 14% des élargissements ont eu lieu au terme d'une période dépassant un an. 78% des détenus susceptibles, aux termes de la loi, de bénéficier d'une libération conditionnelle (il faut pour cela avoir purgé les deux tiers de sa peine, mais avoir subi au moins trois mois de détention), ont été libérés avant d'avoir purgé toute leur peine.

La semi-détention

La part des peines exécutées en semi-détention n'a cessé de croître au cours des années 80, pour culminer à 55% en 1990. Elle diminue depuis (46% en 1994). L'une des raisons de ce recul est sans doute la possibilité qu'ont les condamnés depuis 1991 d'exécuter de courtes peines privatives de liberté sous forme de travaux d'intérêt général.

19.2.4 La détention préventive

La proportion de détentions préventives et la durée de cette mesure de sécurité

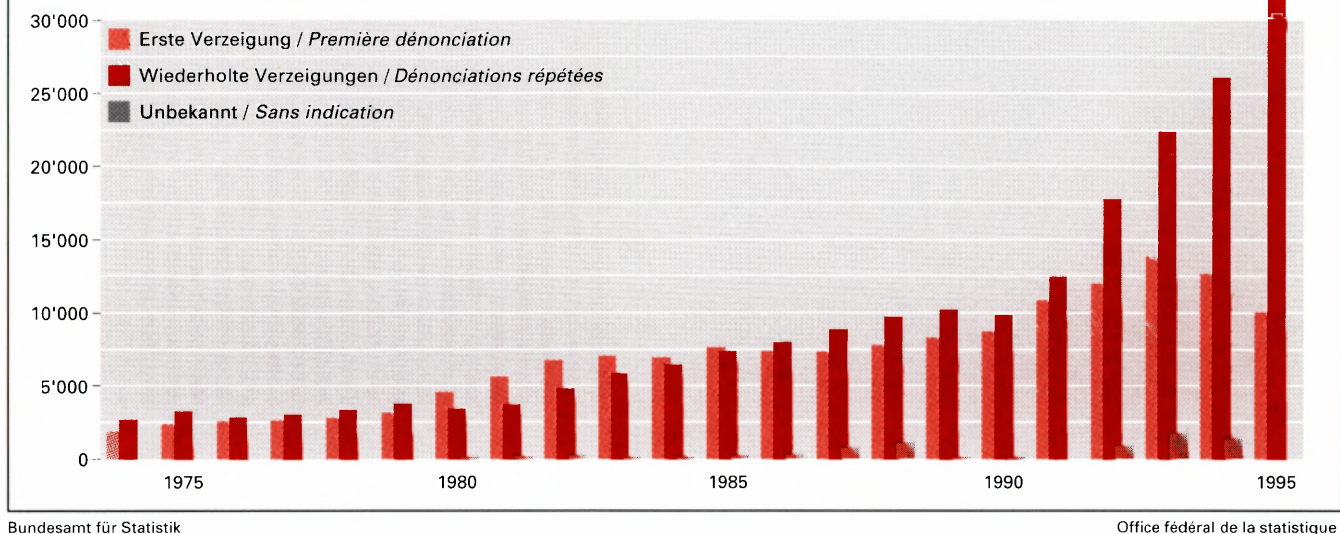
C'est aux autorités de poursuite qu'il incombe de prononcer la détention préventive. Il s'agit là d'une incarcération du suspect décidée par le juge s'il y a danger de fuite, risque d'altération des preuves et/ou danger de récidive. La durée de la détention préventive est le plus souvent imputée à la peine privative de liberté.

Parmi les quelque 74 000 individus qui ont fait l'objet d'une condamnation en 1994, 15% ont fait de la préventive; dans un cas sur deux, la durée de cette détention préventive ne dépassait pas cinq jours. La proportion de détentions préventives ne dépend pas seulement de la gravité de l'infraction, mais également du type d'infraction. Les violations de la LStup et du CP conduisent souvent leurs auteurs en détention préventive (dans respectivement 45% et 27% des cas), à la différence des infractions à la LCR (4%). Les mêmes différences apparaissent quant à la durée de la préventive.

Les effectifs

Les données publiées ci-après ont été collectées lors de l'enquête annuelle sur la détention préventive. Les quelque 135 institutions qui accueillent des détenus en préventive ont compté en 1995 un total de 20 000 entrées. Il faut souligner à ce propos que certaines personnes ont pu, durant leur détention préventive, être transférées d'une prison à une autre; ces individus, dont le nombre est difficile à établir, ont donc été enregistrés deux fois. On a dénombré un total de 472 000 journées de détention. Le 3 avril 1995, on a recensé 1703 personnes en détention préventive. La majeure partie d'entre elles (75%) étaient regroupées dans 34 des 135 établissements pénitentiaires. Le jour de référence, huit prisons abritaient 41% des personnes en détention préventive (Champ-Dollon près de Genève, la prison du district de Zurich, Bois-Mermet à Lausanne, le Lohnhof de Bâle, la Maison d'arrêts et de préventive de Lausanne, la prison de l'aéroport de Kloten, la prison régionale de Berne et le pénitencier de Sion).

G19.6 Erste und wiederholte Verzeigungen wegen BetmG-Verstössen
Première dénonciation et dénonciations répétées dans le cas d'infractions à la LStup



19.3 Die Anwendung des Betäubungsmittelgesetzes

Zur registrierten Kriminalität bezüglich des BetmG gibt es zwei hauptsächliche Quellen: die von der Polizei gemeldeten Verfahren (Verzeigungen) und die eingetragenen strafrechtlichen Verurteilungen.

Die Zahl der Verzeigungen nach BetmG ist in den vergangenen Jahren stark gewachsen, allerdings nicht gleichförmig: In den achtziger Jahren lag der Anstieg bei etwa 10% pro Jahr, zwischen 1991 und 1993 bei 25% bis 30%. 1994 und 1995 haben die Verzeigungen pro Jahr nur noch um ungefähr 5% zugenommen. Dieser Rückgang der Zuwachsrate kann nicht Folge der Räumung der letzten offenen Szene in der Stadt Zürich (Letten) sein; diese geschah erst anfangs 1995. Die Zunahme in diesen beiden Jahr ist weitgehend auf einen Anstieg der Haschischkonsumverzeigungen zurückzuführen. Wesentlich weniger stark gestiegen sind die Verzeigungen wegen Kokainkonsums, solche wegen Heroinkonsums haben stagniert oder sogar leicht abgenommen.

Von dem massiven Anstieg der Verzeigungszahlen auf einen Zuwachs der Konsumenten schliessen zu wollen, wäre falsch. Zu Beginn der 90er Jahre hat nämlich die Polizei die Verfolgung des Drogenkonsums massiv intensiviert. Ein Indikator dafür ist die Anzahl der Verzeigungen pro Verzeigten. Sie lag im Jahre 1990 bei 1,28 und im Jahre 1995 bei 1,54. Das heisst auch, dass die erstmaligen Verzeigungen weniger stark zugenommen haben als die wiederholten Verzeigungen (siehe Grafik 19.6). Im Jahre 1994 sank die Zahl der erstmals Verzeigten um fast 10%, 1995 sogar um 20%.

Das durchschnittliche Alter der Verzeigten hat sich deutlich erhöht, wie aus Grafik 19.7 leicht zu erkennen ist. Der Anteil der unter 18jährigen sank von 27% im Jahre 1974 auf 8% im Jahre 1995. Ein ähnliches Bild zeigt sich bei den Verurteilungen.

Die Geschlechtsverteilung hingegen ist relativ stabil. Von den Verzeigungen in den neunziger Jahren betrafen 15% Frauen, Mitte der achtziger waren es knapp 20% gewesen. Bei den Verurteilungen betrug der Frauenanteil in den letzten 15 Jahren immer etwa einen Siebtel.

Der Anteil der Verzeigungen wegen reinem Konsum von Betäubungsmitteln steigt. Er erreicht 1995 mit 81% den historischen Höchststand. Während 1974 24% der Verzeigungen sogenannte gemischte Fälle betrafen, also Konsum und Handel kombiniert, waren es 1995 nur noch 13%. Der Anteil der Verzeigungen ausschliesslich wegen Handels oder Schmuggels betrug 1974 8% und 1995 6%.

19.3 L'application de la Loi fédérale sur les stupéfiants

Pour répertorier la criminalité dans le domaine des infractions à la LStup, nous disposons de deux sources de données, à savoir les procédures pénales en cours (dénonciations auprès de la police) et les condamnations pénales inscrites au casier judiciaire central.

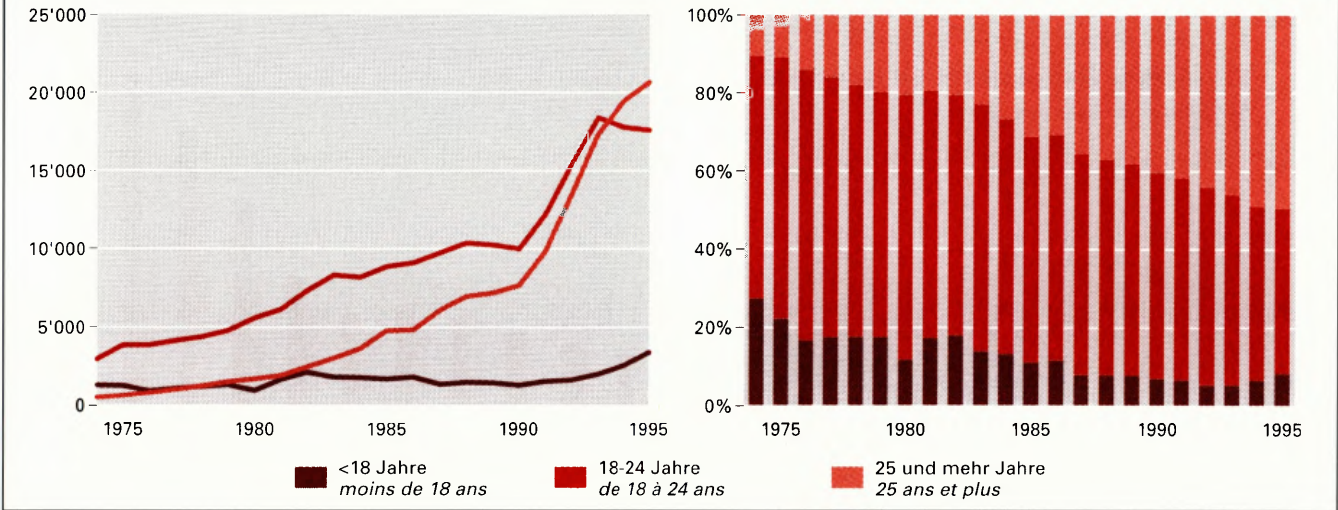
Le nombre des dénonciations selon la LStup a beaucoup augmenté ces dernières années, mais de manière irrégulière: de 10% par an dans les années quatre-vingt, de 25% à 30% entre 1991 et 1993, et de seulement 5% environ en 1994 et en 1995. Ce fléchissement ne peut s'expliquer par la fermeture du Letten à Zurich, qui n'est intervenue qu'au début de 1995. L'accroissement des dénonciations en 1994 et en 1995 est dû surtout à la multiplication des dénonciations pour consommation de haschisch; les dénonciations pour consommation de cocaïne ont augmenté moins vite, et les dénonciations pour consommation d'héroïne ont stagné. On ne peut conclure, au vu de cette progression massive des dénonciations, à une augmentation de l'effectif des consommateurs de stupéfiants. Il convient de rappeler ici qu'au début de cette décennie, la police a redoublé d'activité dans le domaine de la répression de la consommation de drogue: le nombre de dénonciations par personne dénoncée atteignait 1,28 en 1990, contre 1,54 en 1995. On constate aussi que les premières dénonciations ont augmenté moins vite que les dénonciations ultérieures (cf. graphique 19.6): le nombre des personnes dénoncées pour la première fois a chuté de près de 10% en 1994, voire même de 20% en 1995.

L'âge moyen des individus dénoncés a sensiblement augmenté (cf. graphique 19.7). La part des moins de 18 ans est tombée de 27% en 1974 à 8% seulement en 1995. L'évolution des condamnations est assez semblable.

La répartition par sexe des auteurs d'infractions à la LStup est en revanche plutôt stable. Au cours des années 90, 15% des dénonciations frappaient des femmes, contre près de 20% vers 1985. Parmi les personnes condamnées au cours des quinze dernières années, une sur sept environ est une femme.

Les dénonciations pour la seule consommation occupent une part croissante. 1995 marque un nouveau record, avec 81% du total. Les dénonciations portant sur la consommation et le trafic de stupéfiants représentaient 24% des dénonciations en 1974, contre 13% «seulement» en 1995. La part des dénonciations pour trafic uniquement ou pour la seule contrebande de stupéfiants était de 8% en 1974, contre 6% en 1995.

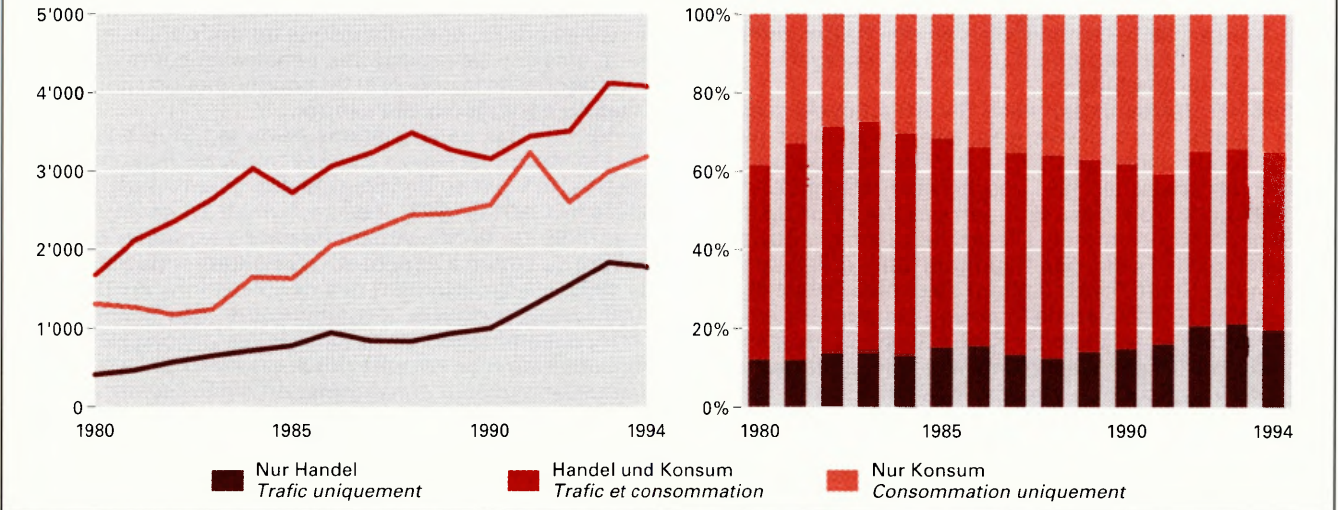
G19.7 BetmG-Verzeigungen nach Alter der Verzeigten
Dénonciations en vertu de la LStup, selon l'âge des personnes dénoncées



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G19.8 Anzahl der BetmG-Verurteilungen nach Deliktart
Nombre de condamnations en vertu de la LStup, selon la nature de l'infraction



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Bei den Verurteilungen zeigt sich keine solche Tendenz: Der Anteil der blossen Konsumdelikte betrug 1990/1991 wie auch 1980 rund 40% der eingetragenen Verstösse gegen das BetmG. (Mitte der achtziger Jahre waren es nur rund 30%). 1994 gab es 3200 Verurteilungen wegen blossen Konsums, 1991 bis 1993 waren es 3200, 2600 und 3000 gewesen. Der Rückgang im Jahre 1992 ist auf eine Änderung der Strafregisterverordnung zurückzuführen. Seither wird ein Urteil wegen blossen Konsums, das auf Busse lautet und nicht gleichzeitig auch andere Delikte enthält, nicht mehr im Strafregister eingetragen. Im Jahre 1994 erfolgten 49% der BetmG-Verurteilungen wegen Haschischkonsums, 54% wegen Heroinkonsums und 22% wegen Kokainkonsums. (Die Zahlen ergeben zusammen mehr als 100%, weil eine Verzeigung sich auf mehrere Drogen beziehen kann.) Dabei bestehen allerdings massive Unterschiede zwischen den Kantonen (siehe Tabelle 19.11). Der Anteil des Haschischkonsums variiert zwischen 29% und 84%. In Zürich und Bern, den beiden Kantonen mit den meisten Verzeigungen, liegt er unter 50%, in fast allen Kantonen der Romandie hingegen bei über 60%. Dies deutet darauf hin, dass die Polizei der ein-

Les choses se présentent différemment pour les condamnations: en 1980 comme en 1990/91, près de 40% des inscriptions au casier judiciaire relevant de la LStup étaient motivées par la seule consommation de drogue (au milieu des années quatre-vingt, cette proportion était tombée à 30%). En 1994, on a dénombré 3200 condamnations pour consommation de drogue seulement; de 1991 à 1993, on en avait recensé respectivement 3200, 2600 et 3000. Le recul enregistré en 1992 est une conséquence de la modification de l'Ordonnance sur le casier judiciaire: depuis cette année-là, les condamnations pour la seule consommation ne sont plus inscrites au casier judiciaire. En 1994, 49% des dénonciations motivées par la LStup ont été faites pour consommation de haschisch, 54% pour consommation d'héroïne et 22% pour consommation de cocaïne (la somme de ces trois pourcentages dépasse 100%, car une dénonciation peut concerner plusieurs types de stupéfiants). Les différences sont énormes d'un canton à l'autre (cf. tableau 19.11). Ainsi, la part des dénonciations pour consommation de haschisch va de 29% à 84%. A Zurich et à Berne, deux cantons où les dénonciations sont particulièrement nombreuses, cette part est nettement

zernen Kantone den Konsum bestimmter Substanzen unterschiedlich verfolgt. Jedenfalls können die Unterschiede bei den Verzeigungen nicht einfach als Abbild unterschiedlicher Konsumgewohnheiten interpretiert werden. Das Konsumverhalten müsste einer besonderen Analyse unterzogen werden.

Beträchtliche kantonale Unterschiede zeigen sich auch beim Anteil der reinen Konsumdelikte an allen BetmG-Urteilen (siehe Tabelle 19.12). Gesamtschweizerisch liegt er bei 35%. In den Kantonen Appenzell-Innerrhoden, Neuenburg, Freiburg, Tessin, Aargau und Waadt beträgt er mehr als 50%. In vielen Kantonen machen die Verurteilungen wegen blosssem Handel weniger als 10% der Fälle aus; in Genf dagegen 84% (wegen blosssem Konsum dafür hier bloss 13%). Die Differenzen erklären sich zum einen aus Unterschieden in der Rechtspraxis, zum anderen wohl aber auch durch weitere Faktoren wie z.B. die Grösse der Agglomerationen, Nähe von Grenzen, Anbindung an Verkehrsnetze usw.

Kantonale Differenzen gibt es schliesslich auch in bezug auf die Häufigkeit der BetmG-Urteile: 1994 wurden gesamtschweizerisch 1,3 Verurteilungen nach BetmG pro 1000 Einwohner ins Zentralstrafregister eingetragen. Deutlich mehr (über 2) waren es in den Kantonen Basel-Stadt und Neuenburg, deutlich weniger (unter 1) in den meisten ländlich geprägten Kantonen.

Die Verurteilungen wegen Verstössen gegen das BetmG belasten die Strafanstalten überproportional. 1994 erfolgten knapp 12% der eingetragenen Verurteilungen auf Grund des BetmG, jedoch machten diese 19% der Einweisungen und 37% des mittleren Bestandes aus.

inférieure à 50%, alors que dans presque tous les cantons romands, elle dépasse 60%. Ces différences révèlent que la police est plus ou moins répressive selon le canton pour ce qui touche à la consommation de certaines substances. Mais ces différences ne reflètent pas forcément les habitudes de consommation dans telle ou telle région. Celles-ci devraient faire l'objet d'une analyse distincte.

Les différences intercantionales sont fortes également en ce qui concerne l'importance relative des délits de simple consommation (cf. tableau 19.12). La part des condamnations pour simple consommation est de 35% en moyenne suisse. Dans les cantons d'Appenzell Rhodes-Intérieures, de Neuchâtel, de Fribourg, du Tessin, d'Argovie et de Vaud, cette part dépasse 50%. Le trafic seul motive souvent moins de 10% des condamnations, sauf à Genève où 84% des condamnations inscrites au casier judiciaire sont infligées pour trafic seul et 13% pour consommation uniquement. Ces différences s'expliquent en partie par la variété des pratiques juridictionnelles. On ne saurait toutefois exclure d'autres facteurs tels que la taille de l'agglomération, la proximité des frontières, l'intégration dans des réseaux de transports en commun, etc.

On remarque enfin des différences entre les cantons pour ce qui est de la fréquence des condamnations prononcées en application de la LStup. En moyenne nationale, on a inscrit au casier judiciaire central en 1994 1,3 condamnation pour violation de la LStup pour 1000 habitants. Ce chiffre a été nettement dépassé (plus de 2) dans les cantons de Bâle-Ville et de Neuchâtel, alors qu'il n'a pas été atteint (moins de 1) dans la plupart des cantons ruraux.

Les personnes condamnées pour infraction à la LStup sont surreprésentées dans les établissements pénitentiaires. En 1994, environ 12% des condamnations inscrites au casier judiciaire central avaient trait à la LStup, contre 19% des incarcérations et 37% de l'effectif moyen des détenus.

T 19.1 Polizeilich ermittelte Straftaten und -täter nach
 ausgewählten Straftaten des Strafgesetzbuches,
 1994 und 1995

Infractions dénoncées à la police et auteurs identifiés
en 1994 et 1995, ventilation selon une série d'infractions
réprimées par le Code pénal

Straftat	Artikel Article	1994			1995			Infraction
		Ermittelte Straftaten Délits dénoncés	Ermittelte Täter Auteurs identifiés		Ermittelte Straftaten Délits dénoncés	Ermittelte Täter Auteurs identifiés		
			Total	davon Frauen dont femmes		Total	davon Frauen dont femmes	
Vorsätzliche Tötung	111–116	161	143	15	162	160	20	Homicide intentionnel
Körperverletzung	122–123	3 612	3 246	328	3 724	3 463	373	Lésions corporelles
Diebstahl (ohne Fahrzeugdiebstahl) ¹	137	195 409	31 256	6 198	190 824	31 997	6 085	Vol (sans le vol de véhicules)
davon								dont
Einbruchdiebstahl		66 466	8 094	383	67 044	8 215	366	cambriolages
Entreissdiebstahl		1 858	339	27	1 460	404	22	vol à l'arraché
Fahrzeugdiebstahl	... ²	95 060	5 447	312	87 825	5 104	243	Vol de véhicules
Raub	139	1 954	899	61	1 855	856	55	Brigandage
Veruntreuung	140	2 807	2 151	435	2 295	2 230	542	Abus de confiance
Betrug	148	10 198	6 766	1 082	9 525	6 203	1 013	Escroquerie
Erpressung	156	193	158	15	208	206	23	Extorsion et chantage
Drohungen	180	2 703	2 218	161	2 679	2 331	179	Menaces
Nötigung	181	577	567	50	590	570	49	Contrainte
Freiheitsberaubung und Entführung	183	128	134	17	141	132	14	Séquestration et enlèvement
Geiselnahme	185	5	5	1	7	11	–	Prise d'otage
Vergewaltigung	190	275	208	–	301	247	–	Viol
Unzuchtsdelikte	187–189, 191–194, 198	2 705	1 580	36	2 749	1 629	58	Autres infractions contre les mœurs
Brandstiftung	221	1 367	378	40	1 216	385	48	Incendie intentionnel
Strafbare Vorbereitungs- handlung	260 ^{bis}	29	55	2	36	76	4	Actes préparatoires à une infraction
Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte	285	426	478	46	423	446	30	Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires
Geldwäscherei, mangelnde Sorgfalt bei Finanzgeschäften	305 ^{bis} , 305 ^{ter}	41	61	9	73	98	25	Blanchiment d'argent, défaut de vigilance en matière d'opérations financières
Total		317 650	55 750	8 808	304 633	56 144	8 761	Total

1 Seit 1.1.1995 ist das revidierte Eigentumsstrafrecht mit einer völlig neuen Artikelnumerierung in Kraft. Da es sich um Daten früherer Jahre handelt, ist die zur Zeit des Urteils gültige Numerierung aufgeführt.

2 SVG Art. 94

1 Le droit pénal de propriété révisé, entré en vigueur le 1.1.1995, comporte une numérotation des articles entièrement nouvelle. Comme il s'agit de données antérieures à cette date, on a tenu compte de l'ancienne numérotation.

2 Art. 94 LCR

T 19.2 Verurteilungen
nach ausgewählten Straftaten, 1994¹

Les condamnations prononcées en 1994,
classées selon un choix d'infractions¹

Straftat	Anzahl Verurteilungen <i>Nombre de condamnations</i>	davon gegen Frauen <i>dont à l'encontre des femmes</i>		Infraction
		Anzahl <i>Nombre</i>	%	
Verletzen der Verkehrsregeln (Art. 90 SVG)	21 148	2 105	10,0	Violation des règles de la circulation (art. 90 LCR)
Fahren in angetrunkenem Zustand (Art. 91 SVG)	18 062	1 490	8,2	Conduite en état d'ébriété (art. 91 LCR)
Entwendung eines Motorfahrzeuges zum Gebrauch (Art. 94 SVG)	1 726	94	5,4	Vol d'usage (véhicule à moteur) (art. 94 LCR)
Handel mit und Konsum von Drogen (Art. 19 und 19a BetmG)	4 082	609	14,9	Trafic et consommation de stupéfiants (art. 19 et 19a LStup)
Konsum von Drogen (Art. 19a BetmG)	3 180	482	15,2	Consommation de stupéfiants (art. 19a LStup)
Handel mit Drogen (Art. 19 BetmG)	1 787	188	10,5	Trafic de stupéfiants (art. 19 LStup)
Diebstahl (Art. 137 StGB)	8 093	1 859	23,0	Vol simple (art. 137 CP)
Betrug (Art. 148 StGB)	2 083	351	16,9	Escroquerie (art. 148 CP)
Veruntreuung (Art. 140 StGB)	1 118	230	20,6	Abus de confiance (art. 140 CP)
Raub (Art. 139 StGB)	417	21	5,0	Brigandage (art. 139 CP)
Unterschlagung (Art. 141 StGB)	72	10	13,9	Détournement d'une chose mobilière (art. 141 CP)
Sexuelle Handlungen mit Kindern (Art. 187 StGB)	275	5	1,8	Actes d'ordre sexuel avec des enfants (art. 187 CP)
Vergewaltigung (Art. 190 StGB)	72	0	0,0	Viol (art. 190 CP)
Einfache Körperverletzung (Art. 123 StGB)	945	67	7,1	Lésions corporelles simples (art. 123 CP)
Fahrlässige Körperverletzung (Art. 125 StGB)	848	124	14,6	Lésions corporelles par négligence (art. 125 CP)
Fahrlässige Tötung (Art. 117 StGB)	257	30	11,7	Homicide par négligence (art. 117 CP)
Totschlag (Art. 111 StGB)	44	4	9,1	Meurtre (art. 111 CP)
Schwere Körperverletzung (Art. 122 StGB)	37	2	5,4	Lésions corporelles graves (art. 122 CP)
Mord (Art. 112 StGB)	10	0	0,0	Assassinat (art. 112 CP)
Brandstiftung (Art. 221 StGB)	97	10	10,3	Incendie intentionnel (art. 221 CP)
Dienstverweigerung (Art. 81 MstG) ²	127	0	0,0	Refus de servir (art. 81 CPM) ²

1 Anzahl Urteile, die sich auf den betreffenden Artikel stützen.
Das gleiche Urteil kann also hier mehrmals, unter verschiedenen
Kategorien, gezählt werden.

2 Ohne Dienstversäumnis (Art. 81a)

1 C'est-à-dire le nombre de jugements dans lesquels ces infractions
sont citées. Un seul et même jugement peut donc apparaître dans
sous plusieurs catégories.

2 Sans l'insoumission (art. 81a)

T 19.3 Verurteilungen nach Urteilskanton und Gesetz, 1994						Condamnations prononcées en 1994 selon le canton et les dispositions pénales appliquées							
Urteilkanton	Verurteilungen, die (auch) das betreffende Gesetz erwähnen <i>Condamnations qui mentionnent (aussi) la loi question</i>										Total Verurteilungen ¹ <i>Nombre total de condamnations ¹</i>		<i>Canton qui a rendu le jugement</i>
	Strafgesetzbuch <i>Code pénal</i>		Strassenverkehrs-gesetz <i>Loi sur la circulation routière</i>		Betäubungs-mittelgesetz <i>Loi sur les stupéfiants</i>		Gesetz über den Aufenthalt der Ausländer <i>Loi sur le séjour des étrangers</i>		Andere Bundesgesetze <i>Autres lois fédérales</i>				
	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%			
Zürich	3 913	34,2	3 630	31,7	1 854	16,2	3 404	29,8	1 497	13,1	11 440	Zurich	
Bern	2 706	30,3	5 462	61,3	1 285	14,4	400	4,5	1 368	15,3	8 917	Berne	
Luzern	1 010	30,3	1 915	57,5	241	7,2	235	7,1	808	24,2	3 332	Lucerne	
Uri	53	9,3	501	87,9	17	3,0	11	1,9	28	4,9	570	Uri	
Schwyz	173	24,9	433	62,4	25	3,6	32	4,6	148	21,3	694	Schwytz	
Obwalden	67	29,3	147	64,2	13	5,7	11	4,8	23	10,0	229	Obwald	
Nidwalden	78	21,3	265	72,2	11	3,0	23	6,3	44	12,0	367	Nidwald	
Glarus	96	40,9	91	38,7	22	9,4	8	3,4	55	23,4	235	Glari	
Zug	262	31,2	498	59,2	51	6,1	72	8,6	114	13,6	841	Zoug	
Freiburg	642	25,5	1 100	43,8	223	8,9	446	17,7	404	16,1	2 513	Fribourg	
Solothurn	470	31,2	902	59,9	283	18,8	104	6,9	180	11,9	1 507	Soleure	
Basel-Stadt	987	27,7	1 666	46,7	505	14,2	699	19,6	316	8,9	3 567	Bâle-Ville	
Basel-Landschaft	310	37,0	451	53,9	115	13,7	55	6,6	178	21,3	837	Bâle-Campagne	
Schaffhausen	203	28,0	310	42,8	59	8,1	166	22,9	104	14,4	724	Schaffhouse	
Appenzell A.-Rh.	115	25,9	197	44,4	30	6,8	106	23,9	97	21,8	444	Appenzell Rh.-Ext.	
Appenzell I.-Rh.	5	9,6	26	50,0	2	3,8	18	34,6	6	11,5	52	Appenzell Rh.-Int.	
St.Gallen	1 280	28,1	2 106	46,2	451	9,9	1 028	22,6	739	16,2	4 558	Saint-Gall	
Graubünden	549	20,9	1 565	59,6	187	7,1	360	13,7	282	10,7	2 624	Grisons	
Aargau	1 898	27,7	3 491	50,9	578	8,4	1 550	22,6	811	11,8	6 861	Argovie	
Thurgau	445	20,1	1 105	49,9	117	5,3	628	28,4	226	10,2	2 214	Thurgovie	
Tessin	844	27,3	1 050	33,9	431	13,9	741	23,9	519	16,8	3 096	Tessin	
Waadt	1 956	23,8	5 828	71,0	1 026	12,5	189	2,3	545	6,6	8 210	Vaud	
Wallis	1 009	31,9	1 722	54,4	558	17,6	70	2,2	225	7,1	3 163	Valais	
Neuenburg	634	36,2	924	52,7	423	24,1	32	1,8	132	7,5	1 753	Neuchâtel	
Genf	1 381	40,4	1 319	38,6	482	14,1	342	10,0	408	11,9	3 416	Genève	
Jura	219	26,2	404	48,3	64	7,6	179	21,4	45	5,4	837	Jura	
Andere Gerichte ²	14	1,7	24	2,9	2	0,2	0	0,0	800	98,3	814	Autres tribunaux ²	
Total	21 319	28,9	37 132	50,3	9 055	12,3	10 909	14,8	10 102	13,7	73 815	Total	
1 Da eine Verurteilung sich auf Verstösse gegen verschiedene Gesetze beziehen kann, sind die Quersummen grösser als 100% bzw. als das Total der Verurteilungen.						1 Etant donné qu'une condamnation peut sanctionner des infractions à plusieurs lois, on obtient un chiffre supérieur au total indiqué ou à 100% si l'on fait la somme de chaque type de condamnation.							
2 Bundesgericht, Militärgerichte						2 Tribunal fédéral, tribunaux militaires							
Bundesamt für Statistik, Schweizerische Strafurteilsstatistik						Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des condamnations pénales							

T 19.4 Anzahl der Verurteilungen aufgrund verschiedener Gesetze, 1976–1994

Nombre de condamnations pour infraction à diverses lois, de 1976 à 1994

Jahr Année	StGB ¹ CP ¹		SVG ² LCR ²		BetmG ³ LStup ³		ANAG ⁴ LSEE ⁴		MStG ⁵ CPM ⁵		Andere Autres		Total ⁶
	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre
1976	18 849	38,8	25 415	52,4	2 328	4,8	1 395	2,9	1 372	2,8	4 230	8,7	48 540
1977	18 701	37,8	26 078	52,7	2 658	5,4	1 543	3,1	1 255	2,5	4 609	9,3	49 485
1978	19 620	38,6	26 502	52,1	2 707	5,3	1 600	3,1	1 414	2,8	6 807	13,4	50 836
1979	19 746	36,9	27 937	52,2	3 239	6,1	2 132	4,0	1 403	2,6	7 754	14,5	53 533
1980	20 104	35,2	30 765	53,9	3 387	5,9	2 350	4,1	1 637	2,9	8 967	15,7	57 039
1981	21 304	34,8	32 365	52,9	3 839	6,3	3 190	5,2	1 958	3,2	10 406	17,0	61 162
1982	21 279	39,9	24 573	46,1	4 090	7,7	2 979	5,6	2 156	4,0	7 900	14,8	53 360
1983	21 165	40,7	23 853	45,8	4 533	8,7	2 627	5,0	2 148	4,1	7 803	15,0	52 030
1984	22 220	39,2	25 526	45,1	5 383	9,5	3 174	5,6	2 184	3,9	8 829	15,6	56 633
1985	20 223	37,8	24 015	44,9	5 127	9,6	3 298	6,2	1 923	3,6	8 573	16,0	53 475
1986	23 059	36,6	29 809	47,4	6 043	9,6	3 890	6,2	1 878	3,0	10 605	16,8	62 949
1987	22 431	34,3	31 704	48,5	6 297	9,6	4 655	7,1	1 925	2,9	10 890	16,7	65 358
1988	22 141	33,6	32 454	49,2	6 751	10,2	5 109	7,7	2 014	3,1	9 813	14,9	65 950
1989	21 527	30,9	35 874	51,5	6 658	9,6	6 749	9,7	1 839	2,6	9 523	13,7	69 598
1990	21 648	30,7	36 538	51,8	6 711	9,5	7 460	10,6	1 911	2,7	9 593	13,6	70 586
1991	23 684	32,6	35 927	49,5	7 941	10,9	8 404	11,6	1 384	1,9	8 876	12,2	72 649
1992	21 602	31,4	33 266	48,4	7 653	11,1	9 939	14,5	1 064	1,5	8 200	11,9	68 689
1993	22 403	28,8	38 410	49,5	8 943	11,5	12 124	15,6	1 021	1,3	9 486	12,2	77 665
1994	21 319	28,9	37 132	50,3	9 055	12,3	10 909	14,8	849	1,2	10 031	13,6	73 815

- 1 Schweizerisches Strafgesetzbuch

2 Bundesgesetz über den Strassenverkehr

3 Bundesgesetz über die Betäubungsmittel

4 Bundesgesetz über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer

5 Militärstrafgesetz

6 Gesamtzahl im betreffenden Jahre ausgesprochener Urteile. Da eine Verurteilung sich auf Verstösse gegen verschiedene Gesetze beziehen kann, sind die Quersummen grösser als 100% bzw. als das Total der Verurteilungen.
- 1 Code pénal suisse

2 Loi fédérale sur la circulation routière

3 Loi fédérale sur les stupéfiants

5 Loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers

5 Code pénal militaire

6 Nombre total des jugements prononcés au cours de l'année considérée. Etant donné qu'une condamnation peut sanctionner des infractions à plusieurs lois, on obtient un chiffre supérieur au total indiqué ou à 100% si l'on fait la somme de chaque type de condamnation.

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.5 Verurteilte Personen nach Alter, Geschlecht und Nationalität, 1994

Personnes condamnées selon l'âge, le sexe et la nationalité, en 1994

	Total ¹	Männer <i>Hommes</i>		Frauen <i>Femmes</i>		Schweizer <i>Suisses</i>		Ausländer wohnhaft in der Schweiz <i>Etrangers domiciliés en Suisse</i>		Ausländer wohnhaft im Ausland <i>Etrangers domiciliés à l'étranger</i>		
		absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	
Alter												Age
18–19	2 776	2 429	4,1	347	3,8	1 387	3,6	848	4,5	538	4,8	18–19
20–24	14 409	12 468	20,9	1 941	21,1	7 363	19,0	4 045	21,5	3 000	26,8	20–24
25–29	14 871	12 856	21,6	2 015	21,9	7 509	19,4	4 375	23,2	2 982	26,6	25–29
30–34	11 220	9 689	16,3	1 531	16,7	5 845	15,1	3 495	18,6	1 875	16,7	30–34
35–39	7 874	6 794	11,4	1 080	11,8	4 546	11,7	2 323	12,3	1 003	9,0	35–39
40–44	5 817	5 036	8,5	781	8,5	3 662	9,5	1 494	7,9	658	5,9	40–44
45–49	4 644	4 069	6,8	575	6,3	3 197	8,3	962	5,1	484	4,3	45–49
50–59	4 946	4 327	7,3	619	6,7	3 433	8,9	1 004	5,3	508	4,5	50–59
60+	2 181	1 886	3,2	295	3,2	1 754	4,5	273	1,5	152	1,4	60+
Total	68 738 ²	59 554	100,0	9 184	100,0	38 696	100,0	18 819	100,0	11 200	100,0	Total
Mittleres Alter	33,3	33,3		33,2		34,8		31,8		30,4		Age moyen

- 1 Personen ohne Angabe des Alters oder Geschlechts sind ausgeschlossen.

2 Inkl. 22 staatenlose Ausländer
- 1 Ce nombre ne tient pas compte des condamnés dont l'âge ou le sexe n'ont pas été enregistrés.

2 22 apatrides inclus

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales



T 19.6 Freiheitsstrafen und Strafdauer nach den wichtigsten Gesetzen, 1994					Durée des peines privatives de liberté selon les principales dispositions pénales, en 1994				
Strafdauer	Alle Urteile Ensembles des jugements		StGB-Urteile ¹ Jugements CP ¹		SVG-Urteile ¹ Jugements LCR ¹		BetmG-Urteile ¹ Jugements LStup ¹		Durée de la peine
	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	
Bedingte Strafen									Peines avec sursis
≤ 1 Monat	30 820	80,6	7 834	64,1	13 865	85,2	2 387	50,9	≤ 1 mois
> 1 bis 3 Monate	4 065	10,6	2 056	16,8	1 753	10,8	767	16,4	> 1 à 3 mois
> 3 bis 6 Monate	1 329	3,5	1 024	8,4	275	1,7	401	8,5	> 3 à 6 mois
> 6 bis 18 Monate	2 046	5,3	1 305	10,7	383	2,4	1 136	24,2	> 6 à 18 mois
> 18 Monate	–	–	–	–	–	–	–	–	> 18 mois
Total	38 260	100	12 219	100	16 276	100	4 691	100	Total
Mittlere Dauer (in Tagen)	43		73		29		127		Duré moyenne (en jours)
Unbedingte Strafen									Peines sans sursis
≤ 1 Monat	7 585	60,9	2 151	45,4	3 212	60,8	1 317	43,9	≤ 1 mois
> 1 bis 3 Monate	2 391	19,2	995	21,0	1 371	26,0	418	13,9	> 1 à 3 mois
> 3 bis 6 Monate	732	5,9	436	9,2	305	5,8	200	6,7	> 3 à 6 mois
> 6 bis 18 Monate	705	5,7	556	11,7	208	3,9	368	12,3	> 6 à 18 mois
> 18 bis 24 Monate	304	2,4	186	3,9	67	1,3	214	7,1	> 18 à 24 mois
> 24 bis 36 Monate	363	2,9	198	4,2	67	1,3	236	7,9	> 24 à 36 mois
> 36 Monate	365	2,9	221	4,7	50	0,9	246	8,2	> 36 mois
Total	12 445	100	4 743	100	5 280	100	2 999	100	Total
Mittlere Dauer (inTagen)	156		242		89		362		Durée moyenne (en jours)
1 Urteile, die (auch) das betreffende Gesetz erwähnen (ein Urteil kann sich auf Verstösse gegen mehrere Gesetze beziehen)					1 Jugements qui citent (aussi) la loi en question (un seul et même jugement peut sanctionner des infractions à plusieurs lois)				
Bundesamt für Statistik, Schweizerische Strafurteilsstatistik					Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des condamnations pénales				

T 19.7 Verurteilungen nach Urteilskanton und Sanktionsart, 1994					Condamnations prononcées en 1994, d'après le canton et le type de sanction						
Urteilskanton	Unbedingte Freiheitsstrafe <i>Peine sans sursis</i>		Bedingte Freiheitsstrafe <i>Peine avec sursis</i>		Massnahme <i>Mesure</i>		Busse <i>Amende</i>		Total		<i>Canton qui à rendu le jugement</i>
	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	
Zürich	1 902	16,6	7 328	64,1	408	3,6	1 802	15,8	11 440	100	Zurich
Bern	1 492	16,7	3 157	35,4	157	1,8	4 111	46,1	8 917	100	Berne
Luzern	380	11,4	1 405	42,2	29	0,9	1 518	45,6	3 332	100	Lucerne
Uri	15	2,6	127	22,3	2	0,4	426	74,7	570	100	Uri
Schwyz	66	9,5	298	42,9	1	0,1	329	47,4	694	100	Schwytz
Obwalden	15	6,6	99	43,2	3	1,3	112	48,9	229	100	Obwald
Nidwalden	30	8,2	91	24,8	1	0,3	245	66,8	367	100	Nidwald
Glarus	18	7,7	162	68,9	4	1,7	51	21,7	235	100	Glaris
Zug	85	10,1	339	40,3	13	1,5	404	48,0	841	100	Zoug
Freiburg	492	19,6	1 301	51,8	10	0,4	710	28,3	2 513	100	Fribourg
Solothurn	300	19,9	732	48,6	45	3,0	430	28,5	1 507	100	Soleure
Basel-Stadt	729	20,4	1 963	55,0	65	1,8	810	22,7	3 567	100	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	110	13,1	477	57,0	8	1,0	242	28,9	837	100	Bâle-Campagne
Schaffhausen	104	14,4	470	64,9	6	0,8	144	19,9	724	100	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	55	12,4	178	40,1	6	1,4	205	46,2	444	100	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	1	1,9	22	42,3	0	0,0	29	55,8	52	100	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	654	14,3	2 755	60,4	42	0,9	1 107	24,3	4 558	100	Saint-Gall
Graubünden	328	12,5	954	36,4	37	1,4	1 305	49,7	2 624	100	Grisons
Aargau	942	13,7	3 679	53,6	98	1,4	2 142	31,2	6 861	100	Argovie
Thurgau	249	11,2	1 174	53,0	21	0,9	770	34,8	2 214	100	Thurgovie
Tessin	330	10,7	2 338	75,5	7	0,2	421	13,6	3 096	100	Tessin
Waadt	1 806	22,0	3 722	45,3	58	0,7	2 624	32,0	8 210	100	Vaud
Wallis	719	22,7	1 915	60,5	20	0,6	509	16,1	3 163	100	Valais
Neuenburg	356	20,3	785	44,8	68	3,9	544	31,0	1 753	100	Neuchâtel
Genf	1 013	29,7	1 850	54,2	5	0,1	548	16,0	3 416	100	Genève
Jura	71	8,5	322	38,5	3	0,4	441	52,7	837	100	Jura
Andere Gerichte ¹	183	22,5	617	75,8	1	0,1	13	1,6	814	100	Autres tribunaux ¹
Total	12 445	16,9	38 260	51,8	1 118	1,5	21 992	29,8	73 815	100	Total

T 19.8 Einweisungen, mittlerer Bestand, Aufenthaltstage in Strafanstalten und Bezirksgefängnissen							Incarcérations, effectif moyen, journées de détention dans les établissements d'exécution des peines et mesures et dans les prisons de district						
	In Tausend <i>En milliers</i>												
	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995		
Strafanstalten												Etablissements pénitentiaires	
Einweisungen	2,7	2,6	2,9	2,9	2,9	2,8	2,7	2,2	1,7	1,5	1,5	Incarcérations	
Mittlerer Bestand	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4	2,5	2,5	2,6	2,7	2,6	Effectif moyen	
Aufenthaltstage	887,8	891,0	903,0	873,0	861,0	870,6	897,0	908,3	945,8	965,2	947,9	Journées de détention	
Bezirksgefängnisse												Prisons de district	
Einweisungen	7,8	7,8	8,0	8,3	8,6	8,2	8,1	8,3	8,6	8,7	6,7	Incarcérations	
Mittlerer Bestand	1,0	1,0	1,2	1,2	1,2	1,2	1,3	1,4	1,5	1,7	1,6	Effectif moyen	
Aufenthaltstage	355,2	370,0	405,3	411,6	415,3	451,5	471,7	501,4	544,5	615,2	591,4	Journées de détention	
Bundesamt für Statistik, Schweizerische Strafvollzugsstatistik							Office fédéral de la statistique, Statistique pénitentiaire suisse						

T 19.9 Entlassungen nach der Art des Vollzugsregimes				Répartition des élargissements selon le régime de détention			
Jahr Année	Halbgefangenschaft Semi-détention		Normalvollzug Détention communautaire		Andere Vollzugsarten Autres régimes de détention		Total
	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	
1982	2 361	28	5 615	68	328	4	8 304
1983	2 595	28	6 247	68	372	4	9 214
1984	2 983	31	6 383	66	341	3	9 707
1985	3 384	33	6 551	64	327	3	10 262
1986	3 464	34	6 375	63	292	3	10 131
1987	4 114	39	6 126	58	291	3	10 531
1988	4 756	42	6 119	55	320	3	11 195
1989	4 861	43	5 984	53	370	3	11 215
1990	4 492	43	5 532	53	425	4	10 449
1991	4 316	41	5 750	55	337	3	10 403
1992	3 694	37	5 820	59	346	4	9 860
1993	3 296	34	5 986	62	307	3	9 589
1994	3 260	34	6 153	63	302	3	9 715
1995	2 595	32	5 118	64	293	4	8 006
Bundesamt für Statistik, Schweizerische Strafvollzugsstatistik				Office fédéral de la statistique, Statistique pénitentiaire suisse			

T 19.10 Der Anteil der Verurteilungen, bei denen U-Haft im Strafmass angerechnet wurde, nach Gesetzen, 1994					Part des condamnations admettant une imputation de la détention préventive; condamnations prononcées en 1994, ventilées selon les dispositions pénales appliquées		
Gesetz ¹	Verurteilungen insgesamt Nombre total des condamnations	davon mit U-Haft dont après préventive		Mittlere Dauer der U-Haft (in Tagen) Durée moyenne de la préventive (en jours)		Loi ¹	
		absolut en nombre	%	Arithmetisches Mittel Moyenne arithmétique	Median Médiane		
Strafgesetzbuch	21 319	5 862	27,5	59	10	Code pénal	
Strassenverkehrsgesetz	37 132	1 559	4,2	65	10	Loi sur la circulation routière	
Betäubungsmittelgesetz	9 055	4 093	45,2	85	20	Loi sur les stupéfiants	
Gesetz über den Aufenthalt der Ausländer	10 909	3 923	36,0	21	1	Loi sur le séjour et l'établissement des étrangers	
Militärstrafgesetz	849	30	3,5	35	8	Code pénal militaire	
1 Anzahl Urteile, die das betreffende Gesetz erwähnen. Da ein Urteil mehrere Straftaten sanktionieren kann, sind hier Mehrfachnennungen möglich.							1 Nombre de jugements dans lesquels la loi en question est citée. Il est donc possible qu'un seul et même jugement soit compté plusieurs fois
Bundesamt für Statistik, Schweizerische Strafurteilsstatistik							Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des condamnations pénales



T 19.11 Verzeigungen wegen Konsums von
Haschisch, Heroin und Kokain
nach Kantonen, 1995¹

Dénonciations pour consommation
de haschisch, d'héroïne ou de cocaïne,
par canton, en 1995¹

Kanton <i>Canton</i>	Art des konsumierten Betäubungsmittels <i>Type de stupéfiant consommé</i>						Total Konsumverzeigungen <i>Total des dénonciations pour consommation</i>
	Haschisch		Heroin <i>Héroïne</i>		Kokain <i>Cocaïne</i>		
	Anzahl <i>Nombre</i>	%	Anzahl <i>Nombre</i>	%	Anzahl <i>Nombre</i>	%	Anzahl <i>Nombre</i>
ZH	2 704	44,6	3 309	54,5	2 018	33,3	6 066
BE	2 260	28,6	4 822	61,1	2 725	34,5	7 898
LU	597	45,9	671	51,5	153	11,8	1 302
UR	8	33,3	7	29,2	3	12,5	24
SZ	60	81,1	12	16,2	1	1,4	74
OW	10	30,3	26	78,8	4	12,1	33
NW	36	76,6	10	21,3	2	4,3	47
GL	67	57,3	59	50,4	25	21,4	117
ZG	130	68,4	36	18,9	34	17,9	190
FR	700	72,8	369	38,4	174	18,1	961
SO	616	34,9	1 140	64,5	470	26,6	1 767
BS	748	50,4	911	61,3	456	30,7	1 485
BL	194	48,1	186	46,2	113	28,0	403
SH	140	46,1	208	68,4	59	19,4	304
AR	118	73,3	43	26,7	24	14,9	161
AI	8	80,0	0	0,0	0	0,0	10
SG	665	38,7	957	55,7	398	23,2	1 718
GR	317	63,4	239	47,8	78	15,6	500
AG	3 270	71,5	988	21,6	446	9,7	4 576
TG	300	70,1	158	36,9	70	16,4	428
TI	566	47,9	653	55,3	213	18,0	1 181
VD	2 929	66,8	1 489	34,0	354	8,1	4 383
VS	1 277	83,7	216	14,2	131	8,6	1 526
NE	614	57,1	565	52,5	114	10,6	1 076
GE	1 995	72,6	848	30,9	161	5,9	2 748
JU	253	77,8	84	25,8	35	10,8	325
CH	20 582	52,4	18 006	45,8	8 261	21,0	39 303

1 Inklusive Fälle verbunden mit Handel oder Schmuggel. Jeder Fall wird so oft gezählt, als Arten von Betäubungsmittel konsumiert werden.

1 Y compris les cas combinés avec trafic ou contrebande. Chaque dénonciation figure autant de fois qu'il y a de substances consommées.

T 19.12 Verurteilungen aufgrund des BetmG nach dem Urteilskanton und nach der Art des Delikts sowie Häufigkeitsziffern, 1994

Condamnations pour infraction à la LStup selon le canton du jugement et selon la nature du délit et taux de condamnation, en 1994

Kanton Canton	Nur Konsum Consommation uniquement		Handel und Konsum Trafic et consommation		Nur Handel Trafic uniquement		Total ¹		Häufigkeitsziffer ² Taux de condamnation ²
	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	
ZH	369	19,9	872	47,0	613	33,1	1 854	100,0	1,59
BE	476	37,0	685	53,3	124	9,6	1 285	100,0	1,36
LU	50	20,7	145	60,2	46	19,1	241	100,0	0,71
UR	3	18,8	13	81,3	0	0,0	16	100,0	0,44
SZ	10	40,0	10	40,0	5	20,0	25	100,0	0,21
OW	2	15,4	6	46,2	5	38,5	13	100,0	0,42
NW	5	45,5	3	27,3	3	27,3	11	100,0	0,31
GL	8	36,4	11	50,0	3	13,6	22	100,0	0,56
ZG	23	46,0	8	16,0	19	38,0	50	100,0	0,56
FR	120	53,8	76	34,1	27	12,1	223	100,0	1,00
SO	76	26,9	153	54,1	54	19,1	283	100,0	1,19
BS	97	19,2	305	60,4	103	20,4	505	100,0	2,56
BL	40	34,8	55	47,8	20	17,4	115	100,0	0,46
SH	26	44,1	25	42,4	8	13,6	59	100,0	0,80
AR	14	46,7	14	46,7	2	6,7	30	100,0	0,56
AI	2	100,0	0	0,0	0	0,0	2	100,0	0,13
SG	128	28,4	246	54,7	76	16,9	450	100,0	1,02
GR	84	44,9	93	49,7	10	5,3	187	100,0	1,02
AG	305	52,8	229	39,6	44	7,6	578	100,0	1,11
TG	47	40,5	60	51,7	9	7,8	116	100,0	0,53
TI	228	52,9	177	41,1	26	6,0	431	100,0	1,43
VD	526	51,3	388	37,9	111	10,8	1 025	100,0	1,70
VS	211	37,9	308	55,3	38	6,8	557	100,0	2,07
NE	245	57,9	166	39,2	12	2,8	423	100,0	2,58
GE	64	13,3	13	2,7	405	84,0	482	100,0	1,23
JU	20	31,3	20	31,3	24	37,5	64	100,0	0,93
Andere Gerichte Autres tribunaux	1	50,0	1	50,0	0	0,0	2	100,0	
Total	3 180	35,1	4 082	45,1	1 787	19,7	9 049	100,0	1,29

1 Bei 6 in der Tabelle nicht aufgeführten Fällen handelt es sich um Verurteilungen nach Art. 19c bis 23 BetmG, also weder um Handel noch um Konsum.
2 Die Häufigkeitsziffer wird hier gemessen in Verurteilungen pro 1000 Personen der ständigen Wohnbevölkerung.

1 Dans 6 cas qui ne figurent pas dans ce tableau, il s'agit de condamnations en vertu des articles 19c à 23 LStup, c'est-à-dire ne portant ni sur le trafic ni sur la consommation.
2 Le taux de condamnation est calculé compte tenu du nombre de condamnations pour 1000 personnes de la population résidente permanente.



19.4 Weiterführende Informationen

19.4.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Schweizerische Strafvollzugsstatistik 1995. 1996.

Kriminalität und Gewalt. In: Auf dem Weg zur Gleichstellung? 1996.

Zur Staatszugehörigkeit von Verurteilten. Kriminalstatistische Befunde. 1996.

Wiederholte strafrechtliche Verurteilungen. Zur Frage nach kriminellen Karrieren. 1995.

Zur Staatszugehörigkeit von Strafgefangenen. Ein gesamtschweizerischer Überblick im Zeitvergleich. 1994.

Drogen und Strafrecht in der Schweiz. Verzeigungen, Strafurteile und Strafvollzug. 1994.

Die Kosten der Drogenrepression. Schätzungen für die Schweiz 1991. 1995.

Anstalten des Strafvollzugs. Katalog der Anstalten zum Vollzug von Strafen, Massnahmen und Untersuchungshaft in der Schweiz. 1995.

Weitere Literatur:

St. Bauhofer: Registrierte Sexualdelinquenz. Ein kriminalstatistischer Überblick. In: J. Schuh, M. Kiliass (Hrsg.): Sexualdelinquenz. Grösch 1992.

St. Bauhofer: Kriminalität von Ausländern in der Schweiz. Ein kriminalstatistischer Überblick. In: St. Bauhofer und N. Queloz (Hrsg.): Ausländer, Kriminalität und Strafrechtspflege. Chur 1993.

Bundesamt für Polizeiwesen: Polizeiliche Kriminalstatistik 1994. Bern 1995.

Bundesamt für Polizeiwesen: Schweizerische Betäubungsmittelstatistik 1994. Bern 1995.

R. Storz: Strafrechtliche Sanktionen und Rückfälligkeit. Versuch einer komparativen Analyse verschiedener Sanktionsarten anhand von Daten der Strafurteilsstatistik. In: Schweizerische Arbeitsgruppe für Kriminologie (Hrsg.): Rückfall und Bewährung. Reihe Kriminologie 10, 1992.

R. Storz, C. Besozzi: Gewaltkriminalität. In: W. Weiss, Bundesamt für Gesundheitswesen (Hrsg.): Gesundheit in der Schweiz. Zürich 1993.

19.8.2 Auskünfte

Strafurteile, Strafvollzug, Untersuchungshaft, Jugendstrafurteile, Betäubungsmittelstatistik

Simone Röne, 031/322 88 78

Stefan Bauhofer, 031/322 87 67

Bundesamt für Statistik

Gewaltkriminalität, Wiederverurteilungen und -einweisungen, Ausländer- und Frauenfragen

Renate Storz, 031/324 83 08

Bundesamt für Statistik

Polizeiliche Kriminalstatistik

Irene Marti, 031/322 45 29

Bundesamt für Polizeiwesen, Zentralpolizeibüro

Daniel Fink, 031/324 12 94

Bundesamt für Statistik

19.4 Complément d'information

19.4.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Statistique pénitentiaire suisse, 1995. 1996.

De la nationalité des détenus. Résultats de la statistique de la criminalité. 1996.

Une condamnation pénale en entraîne-t-elle d'autres? De l'existence de trajectoires criminelles. 1995.

De la nationalité des détenus. Une analyse de la situation en Suisse. 1994.

Drogue et droit pénal en Suisse. Dénonciations, jugements pénaux et exécution des peines: comparaison dans le temps. 1994.

Consommation et trafic de drogue: les coûts de la répression. Estimations pour la Suisse, 1991. 1995.

Etablissements pénitentiaires. Catalogue des établissements destinés à l'exécution des peines, des mesures et de la détention préventive en Suisse. 1995.

Autres publications:

St. Bauhofer: Registrierte Sexualdelinquenz. Ein kriminalstatistischer Überblick. In: J. Schuh, M. Kiliass (éd.): Sexualdelinquenz. Grösch 1992.

St. Bauhofer: Kriminalität von Ausländern in der Schweiz. Ein kriminalstatistischer Überblick. In: St. Bauhofer et N. Queloz (éd.): Ausländer, Kriminalität und Strafrechtspflege. Chur 1993.

Office fédéral de la police: Statistique policière de la criminalité 1994. Berne, 1995.

Office fédéral de la police: Statistique suisse des stupéfiants 1994. Berne 1995.

R. Storz: Strafrechtliche Sanktionen und Rückfälligkeit. Versuch einer komparativen Analyse verschiedener Sanktionsarten an Hand von Daten der Strafurteilsstatistik. Dans: Schweiz. Arbeitsgruppe für Kriminologie (éd.): Rückfall und Bewährung. Reihe Kriminologie 10, 1992.

R. Storz/Cl. Besozzi: Gewaltkriminalität. In: W. Weiss (Hrsg.): Bundesamt für Gesundheitswesen. Gesundheit in der Schweiz. Zürich 1993.

19.6.2 Renseignements

Condamnations pénales, exécution des peines et des mesures, détention préventive, jugements pénaux frappant des mineurs, statistique des stupéfiants:

Stefan Bauhofer, 031/322 87 67

Simone Röne, 031/322 88 78

Office fédéral de la statistique

Actes de violence, condamnations et incarcérations répétées, questions relatives aux étrangers et aux femmes:

Renate Storz, 031/324 83 08

Office fédéral de la statistique

Statistique policière de la criminalité:

Irene Marti, 031/322 45 29

Office fédéral de la police, Bureau central de la police

Daniel Fink, 031/324 12 94

Office fédéral de la statistique

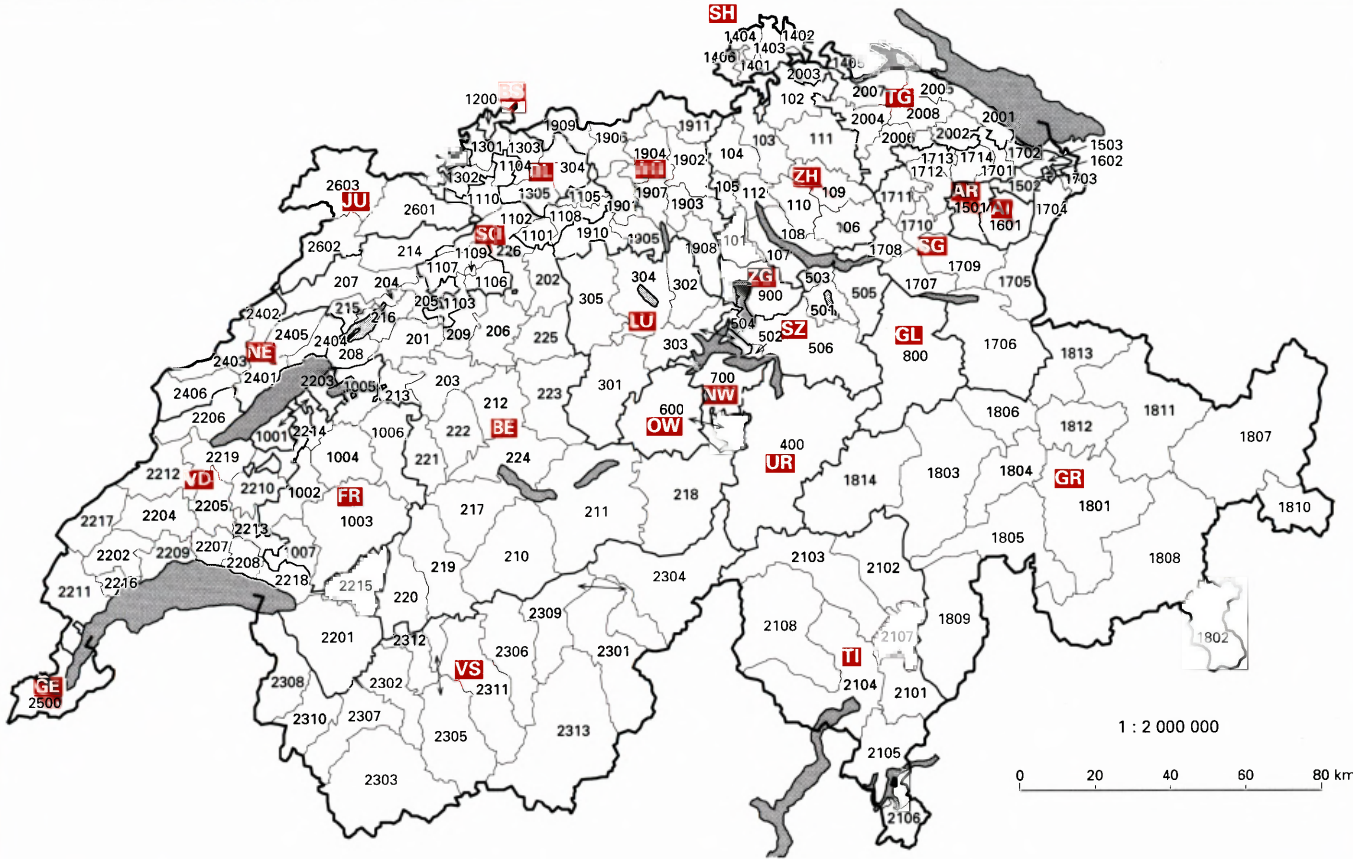
Inhaltsverzeichnis

- K1: Mittlere Wohnbevölkerung 1995, nach Gemeinden
- K2: Mittlere Wohnbevölkerung 1995, nach Agglomerationskernen, Agglomerationsgürteln, isolierten Städten und ländlichen Gemeinden
- K3: Erwerbspersonen 1990, nach Branche oder dominantem Wirtschaftssektor
- K4: Arbeitslose 1995, nach Branche oder dominantem Wirtschaftssektor
- K5: Arbeitslosigkeit der Männer, 1995
- K6: Arbeitslosigkeit der Frauen, 1995
- K7: Arbeitslosigkeit der Ausländer, 1995
- K8: Langzeitarbeitslosigkeit, 1995
- K9: Arbeitslosigkeit in der verarbeitenden Produktion 1995, 1. Teil
- K10: Arbeitslosigkeit in der verarbeitenden Produktion 1995, 2. Teil
- K11: Arbeitslosigkeit im Baugewerbe, 1995
- K12: Arbeitslosigkeit im Gastgewerbe, 1995
- K13: Arbeitslosigkeit in Gross- und Detailhandel, 1995
- K14: Arbeitslosigkeit in Verkehr, Nachrichtenübermittlung, Banken, Versicherungen und Immobilien, 1995
- K15: Arbeitslosigkeit in Beratung, Planung, Informatik und persönlichen Dienstleistungen, 1995
- K16: Arbeitslosigkeit in Unterrichtswesen, Gesundheitswesen und öffentlicher Verwaltung, 1995
- K17: Einfamilienhäuser, vor 1900 erstellt
- K18: Einfamilienhäuser, 1900–1946 erstellt
- K19: Einfamilienhäuser, 1947–1960 erstellt
- K20: Einfamilienhäuser, 1961–1970 erstellt
- K21: Einfamilienhäuser, 1971–1980 erstellt
- K22: Einfamilienhäuser, 1981–1990 erstellt
- K23: Mietpreis von Einfamilienhäusern, 1990
- K24: Mietpreis von 1- bis 2-Zimmerwohnungen, 1990
- K25: Mietpreis von 3-Zimmerwohnungen, 1990
- K26: Mietpreis von Wohnungen mit 4 oder mehr Zimmern, 1990
- K27: Parteistärke der FDP in den Gemeinden, Nationalratswahlen 1995
- K28: Parteistärke der CVP in den Gemeinden, Nationalratswahlen 1995
- K29: Parteistärke der SPS in den Gemeinden, Nationalratwahlen 1995
- K30: Parteistärke der SVP in den Gemeinden, Nationalratswahlen 1995
- K31: Stärke der Parteien in den Kantonen, Nationalratswahlen 1995
- K32: Stärkste Partei in den Gemeinden, Nationalratswahlen 1995

Table des matières

- K1: Population résidante moyenne en 1995, par commune
- K2: Population résidante moyenne en 1995, par noyau d'agglomération, ceinture d'agglomération, ville isolée et commune rurale
- K3: Personnes actives en 1990, par branche ou secteur économique dominant
- K4: Chômeurs en 1995, par branche ou secteur économique dominant
- K5: Chômage des hommes, en 1995
- K6: Chômage des femmes, en 1995
- K7: Chômage des étrangers, en 1995
- K8: Chômage de longue durée, en 1995
- K9: Chômage dans les arts et métiers et l'industrie, en 1995, 1^{re} partie
- K10: Chômage dans les arts et métiers et l'industrie, en 1995, 2^e partie
- K11: Chômage dans le bâtiment et le génie civil
- K12: Chômage dans la restauration et l'hébergement
- K13: Chômage dans le commerce de gros et de détail
- K14: Chômage dans les transports et communications, les banques, les assurances et les affaires immobilières, en 1995
- K15: Chômage dans les agences-conseil, les services informatiques et les services personnels, en 1995
- K16: Chômage dans l'enseignement, les services de santé et les administrations publiques, en 1995
- K17: Maisons individuelles construites avant 1990
- K18: Maisons individuelles construites entre 1900 et 1946
- K19: Maisons individuelles construites entre 1947 et 1960
- K20: Maisons individuelles construites entre 1961 et 1970
- K21: Maisons individuelles construites entre 1971 et 1980
- K22: Maisons individuelles construites entre 1981 et 1990
- K23: Loyer des maisons individuelles, en 1990
- K24: Loyer des logements d'une à deux pièces, en 1990
- K25: Loyer des logements de trois pièces, en 1990
- K26: Loyer des logements de quatre pièces ou plus, en 1990
- K27: Force du PRD au niveau des communes, élections au Conseil national de 1995
- K28: Force du PDC au niveau des communes, élections au Conseil national de 1995
- K29: Force du PSS au niveau des communes, élections au Conseil national de 1995
- K30: Force de l'UDC au niveau des communes, élections au Conseil national de 1995
- K31: Force des partis dans les cantons, élections au Conseil national de 1995
- K32: Parti le plus fort au niveau des communes, élections au Conseil national de 1995



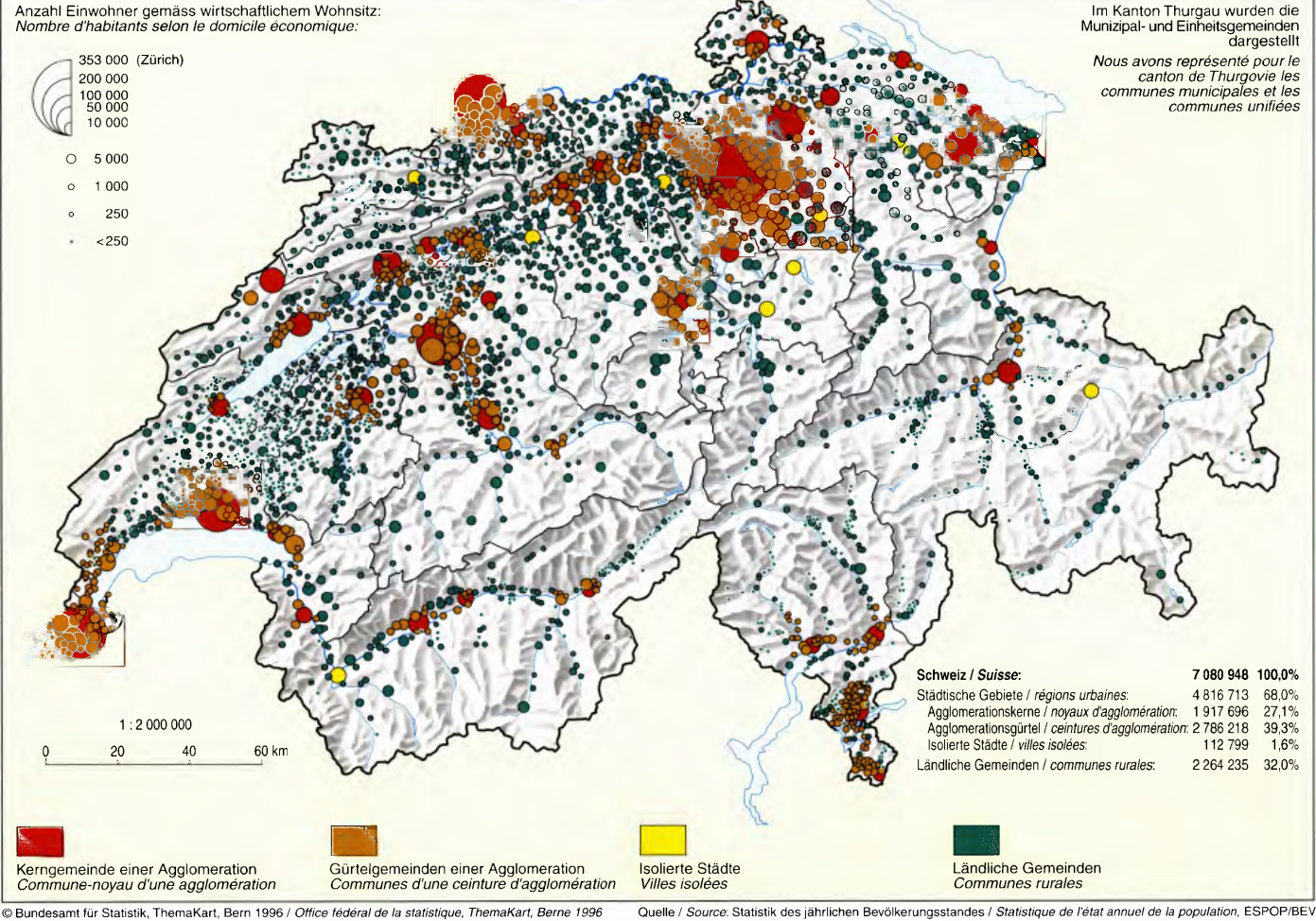


Kantonsnummer / Kantonsname
Numéro de canton / Nom de canton
Bezirksnummer / Bezirksname
Numéro de district / Nom de district

1 Zürich 101 Affoltern 102 Andelfingen 103 Bülach 104 Dielsdorf 105 Dietikon 106 Hinwil 107 Horgen 108 Meilen 109 Pfäffikon 110 Uster 111 Winterthur 112 Zürich	4 Uri 400 Uri	13 Basel-Landschaft 1301 Arlesheim 1302 Laufen 1303 Liestal 1304 Sissach 1305 Waldenburg	1808 Maloja 1809 Moesa 1810 Val Müstair 1811 Oberlandquart 1812 Plessur 1813 Unterlandquart 1814 Vorderrhein	2207 Lausanne 2208 Lauvaux 2209 Morges 2210 Moudon 2211 Nyon 2212 Orbe 2213 Oron 2214 Payerne 2215 Pays-d'Enhaut 2216 Rolle 2217 La Vallée 2218 Vevey 2219 Yverdon
2 Bern/Berne 201 Aarberg 202 Aarwangen 203 Bern 204 Biel/Bienne 205 Büren 206 Burgdorf 207 Courtelary 208 Erlach 209 Fraubrunnen 210 Frutigen 211 Interlaken 212 Konolfingen 213 Laupen 214 Moutier 215 La Neuveville 216 Nidau 217 Niedersimmental 218 Oberhasli 219 Obersimmental 220 Saanen 221 Schwarzenburg 222 Seftigen 223 Signau 224 Thun 225 Trachselwald 226 Wangen	7 Nidwalden 700 Nidwalden	14 Schaffhausen 1401 Oberklettgau 1402 Reiat 1403 Schaffhausen 1404 Schleithelm 1405 Stein 1406 Unterklettgau	19 Aargau 1901 Aarau 1902 Baden 1903 Bremgarten 1904 Brugg 1905 Kulm 1906 Laufenburg 1907 Lenzburg 1908 Muri 1909 Rheinfelden 1910 Zofingen 1911 Zurzach	23 Valais/Wallis 2301 Brig 2302 Conthey 2303 Entremont 2304 Goms 2305 Hérens 2306 Leuk 2307 Martigny 2308 Monthey 2309 Raron 2310 Saint-Maurice 2311 Sierre 2312 Sion 2313 Visp
3 Luzern 301 Entlebuch 302 Hochdorf 303 Luzern 304 Sursee 305 Willisau	8 Glarus 800 Glarus	15 Appenzell Ausserrhoden 1501 Hinterland 1502 Mittelland 1503 Vorderland	20 Thurgau 2001 Arbon 2002 Bischofszell 2003 Diessenhofen 2004 Frauenfeld 2005 Kreuzlingen 2006 Münchwilen 2007 Steckborn 2008 Weinfelden	24 Neuchâtel 2401 Boudry 2402 La Chaux-de-Fonds 2403 Le Locle 2404 Neuchâtel 2405 Val-de-Ruz 2406 Val-de-Travers
	9 Zug 900 Zug	16 Appenzell Innerrhoden 1601 Innerer Landesteil 1602 Äusserer Landesteil	21 Ticino 2101 Bellinzona 2102 Blenio 2103 Leventina 2104 Locarno 2105 Lugano 2106 Mendrisio 2107 Riviera 2108 Vallemaggia	25 Genève 2500 Genève
	10 Fribourg 1001 La Broye 1002 La Glâne 1003 La Gruyère 1004 La Sarine 1005 See/Lac 1006 Sense 1007 La Veveyse	17 St. Gallen 1701 St. Gallen 1702 Rorschach 1703 Unterrheintal 1704 Oberrehtal 1705 Werdenberg 1706 Sargans 1707 Gaster 1708 See 1709 Obertoggenburg 1710 Neutoggenburg 1711 Altoggenburg 1712 Untertoggenburg 1713 Wil 1714 Gossau	22 Vaud 2201 Aigle 2202 Aubonne 2203 Avenches 2204 Cossonay 2205 Echallens 2206 Grandson	26 Jura 2601 Delémont 2602 Les Franches-Montagnes 2603 Porrentruy
	11 Solothurn 1101 Gäu 1102 Thal 1103 Bucheggberg 1104 Dorneck 1105 Gösgen 1106 Wasseramt 1107 Lebern 1108 Olten 1109 Solothurn 1110 Thierstein	18 Graubünden/Grigioni 1801 Albula 1802 Bernina 1803 Glenner 1804 Heinzenberg 1805 Hinterrhein 1806 Imboden 1807 Inn		
	12 Basel-Stadt 1200 Basel-Stadt			

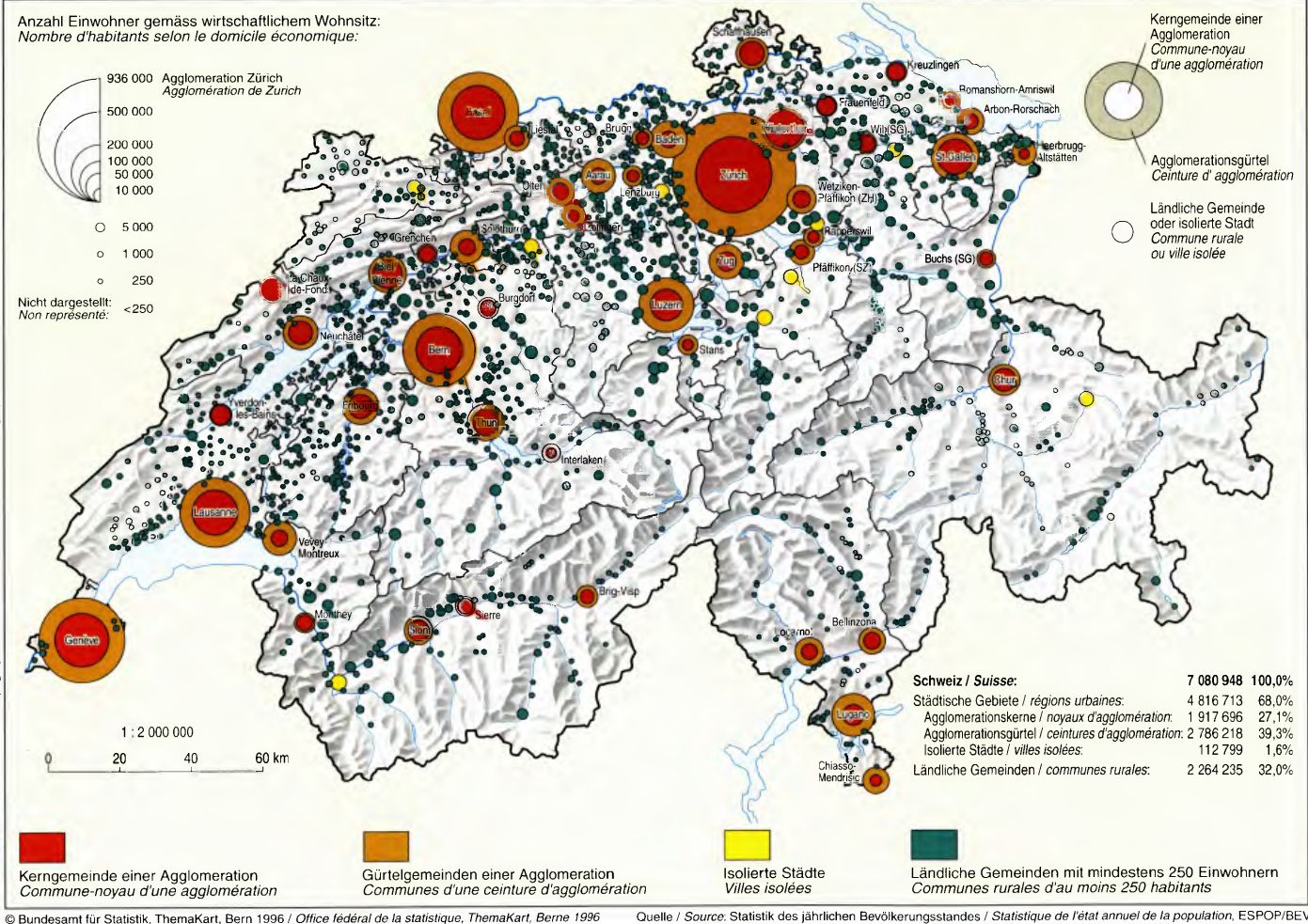
Mittlere Wohnbevölkerung 1995, in den Gemeinden
Population résidante moyenne en 1995, dans les communes

K1

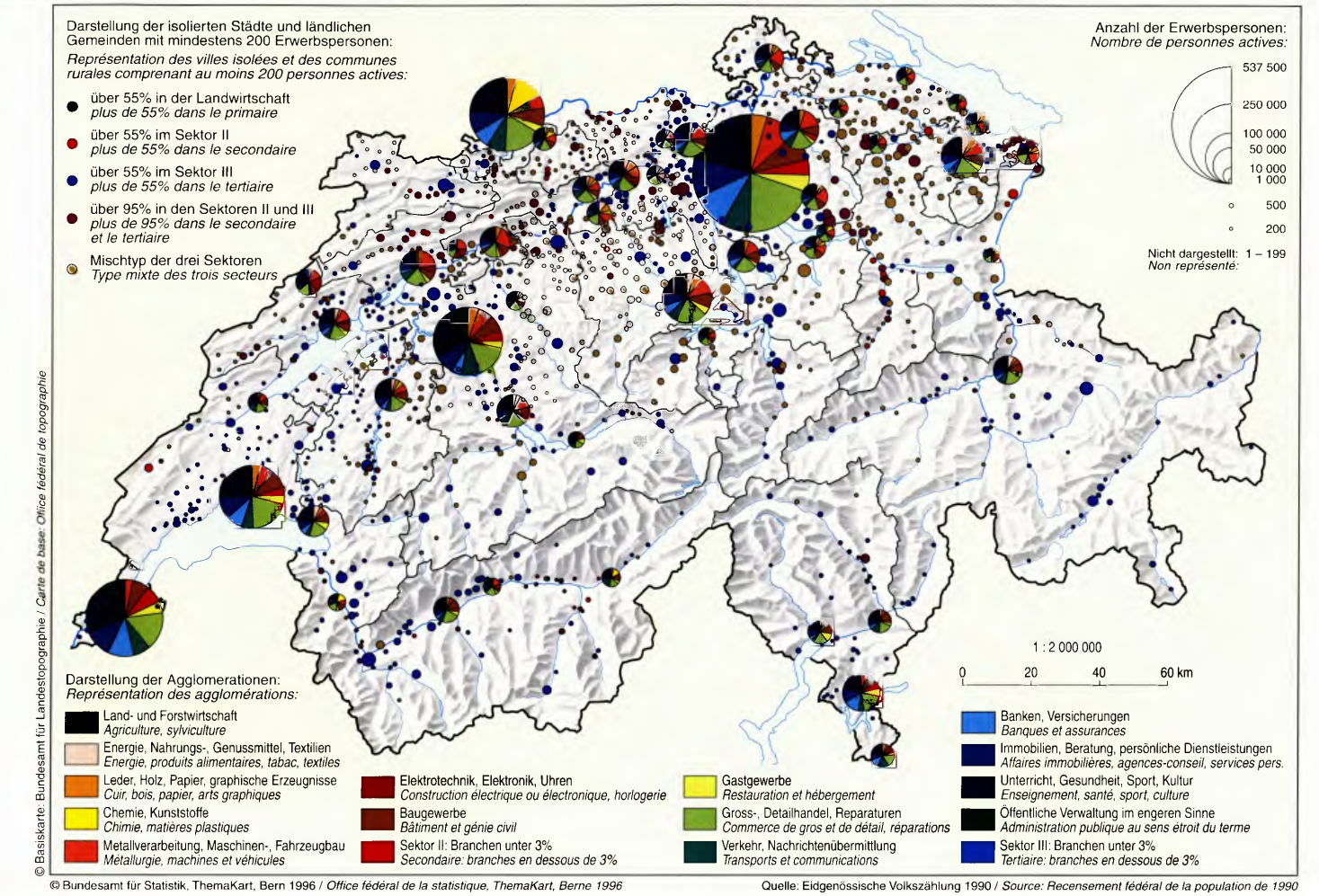


Mittlere Wohnbevölkerung 1995, nach Agglomerationskernen, Agglomerationsgürteln, isolierten Städten und ländlichen Gemeinden
Population résidante moyenne en 1995, par noyau d'agglomération, ceinture d'agglomération, ville isolée et commune rurale

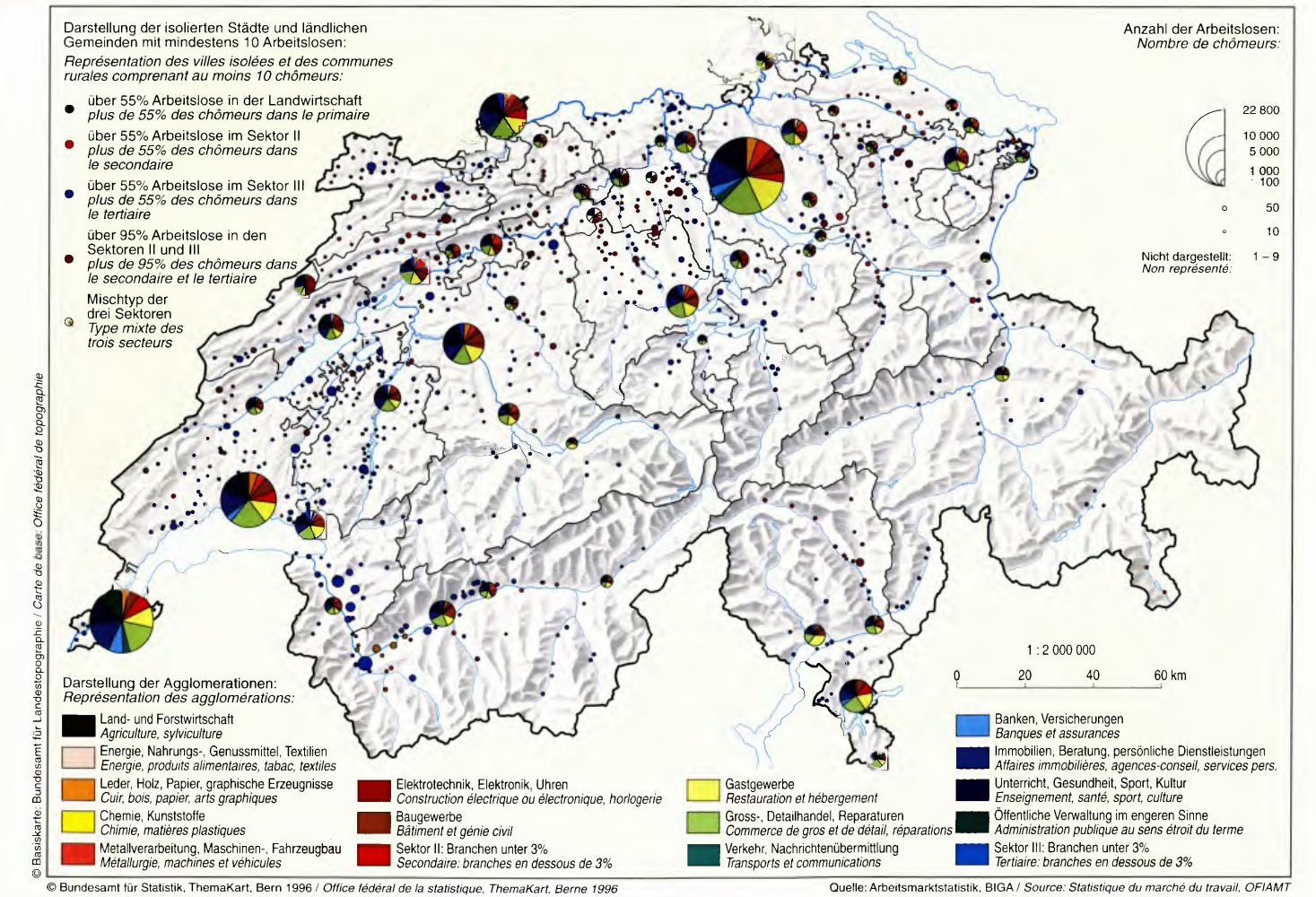
K2



K3 Erwerbspersonen nach Branchen oder dominantem Wirtschaftssektor, 1990
Personnes actives par branche ou secteur économique dominant, en 1990



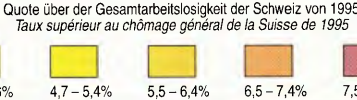
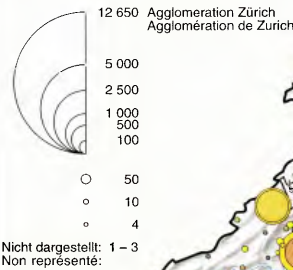
K4 Arbeitslose nach Branchen oder dominantem Wirtschaftssektor, 1995
Chômeurs par branche ou secteur économique dominant, en 1995



Arbeitslosigkeit der Männer, 1995
Chômage des hommes, en 1995

K5

Im Jahresdurchschnitt bei den Arbeitsämtern registrierte, arbeitslose Männer:
Hommes au chômage inscrits auprès des offices de travail, en moyenne annuelle:



Schweiz / Suisse:

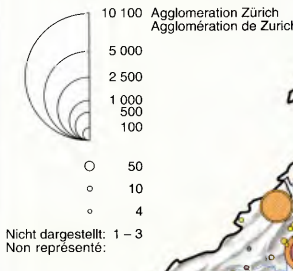
Städtische Gebiete / régions urbaines:	67 300	3,9%
Agglomerationskerne / noyaux d'agglomération:	33 400	5,6%
Agglomerationsgürtel / ceintures d'agglomération:	32 500	3,7%
Isolierte Städte / villes isolées:	1 300	3,7%
Ländliche Gemeinden / communes rurales:	18 200	2,7%

Arbeitslosenquote: Arbeitslose Männer je 100 männliche Erwerbspersonen
Taux de chômage: hommes au chômage, pour 100 hommes actifs

Arbeitslosigkeit der Frauen, 1995
Chômage des femmes, en 1995

K6

Im Jahresdurchschnitt bei den Arbeitsämtern registrierte, arbeitslose Frauen:
Femmes au chômage inscrites auprès des offices de travail, en moyenne annuelle:

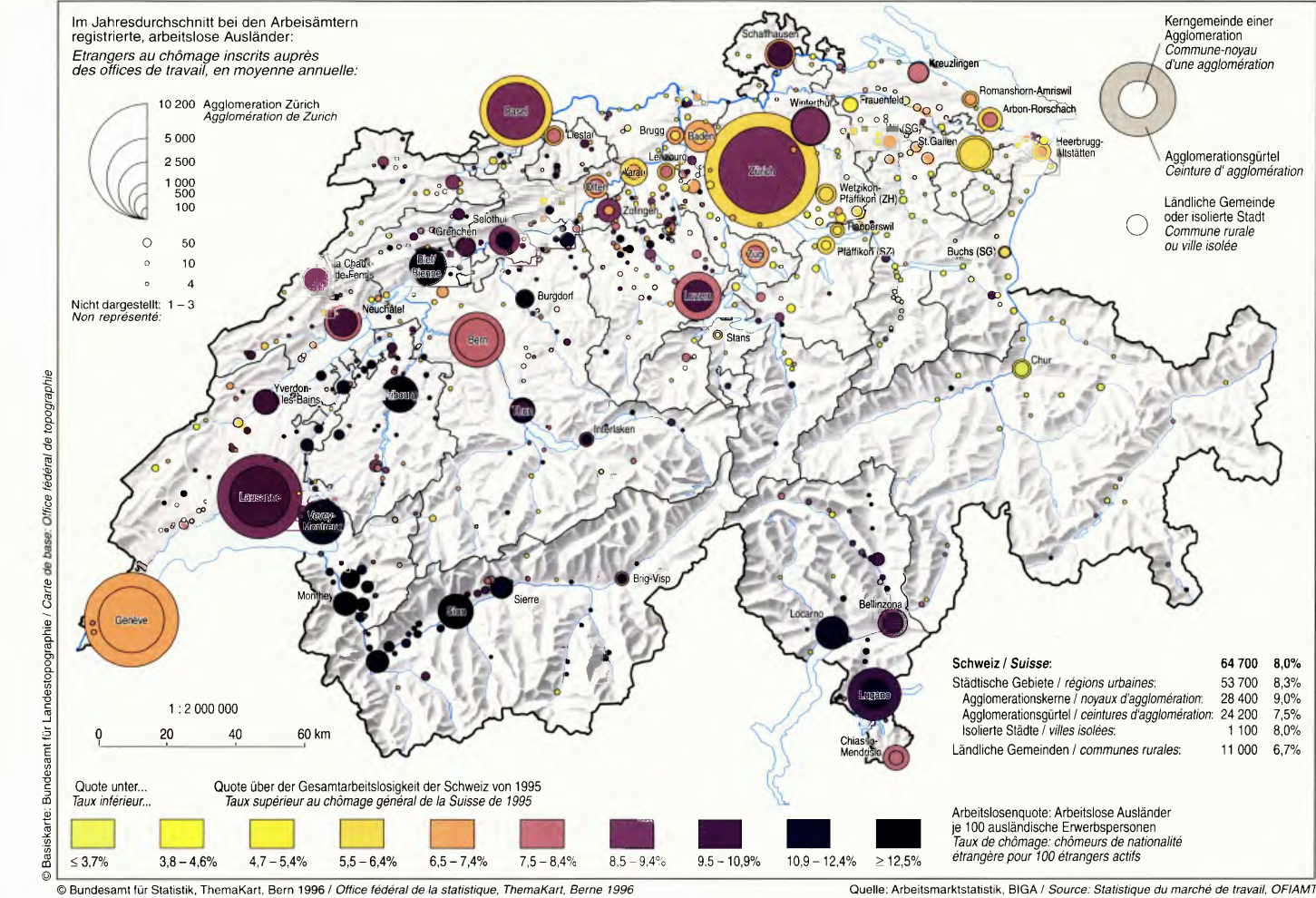


Schweiz / Suisse:

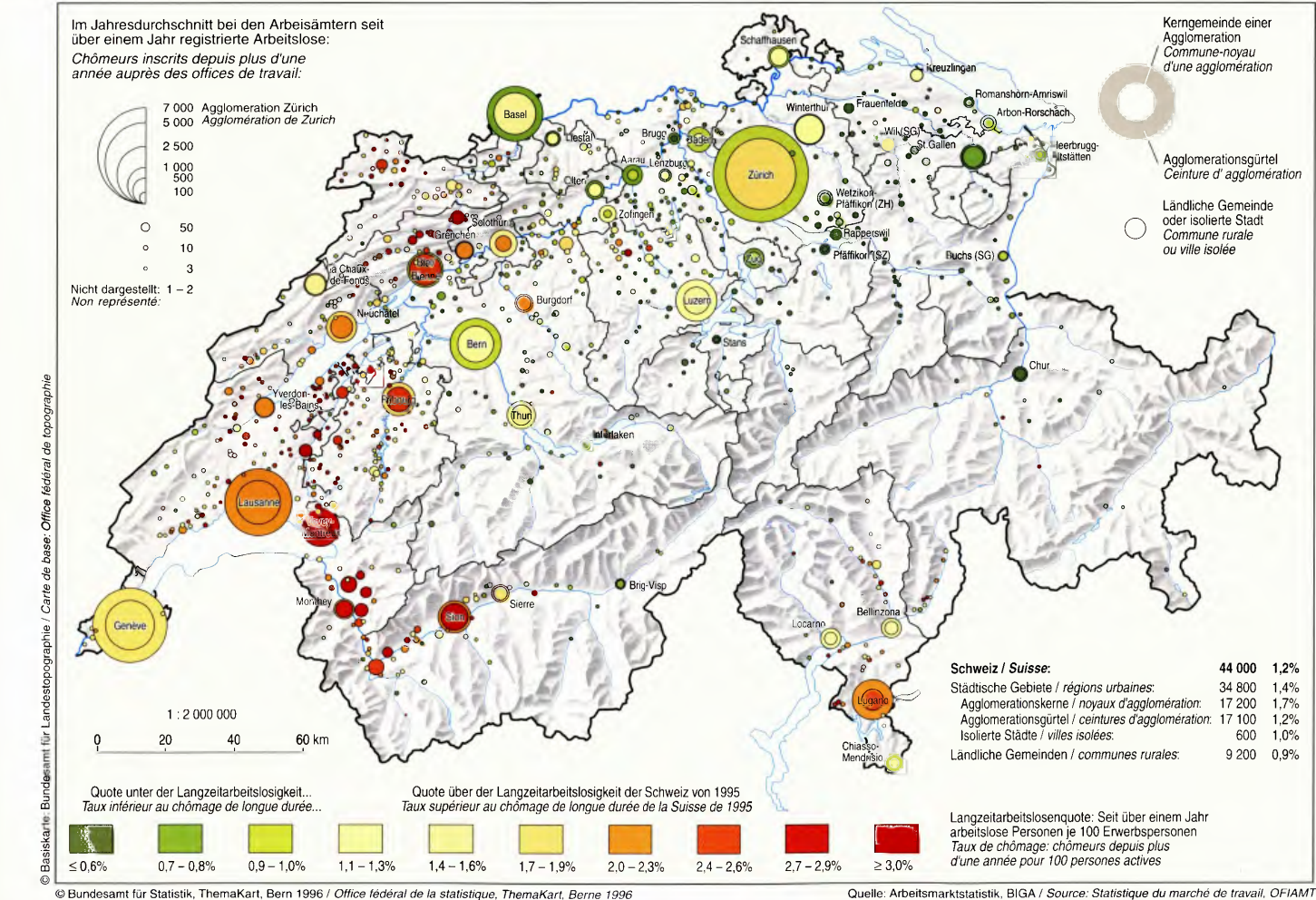
Städtische Gebiete / régions urbaines:	67 800	4,8%
Agglomerationskerne / noyaux d'agglomération:	53 800	5,3%
Agglomerationsgürtel / ceintures d'agglomération:	26 400	6,0%
Isolierte Städte / villes isolées:	26 400	4,7%
Ländliche Gemeinden / communes rurales:	1 000	4,5%
	14 000	3,7%

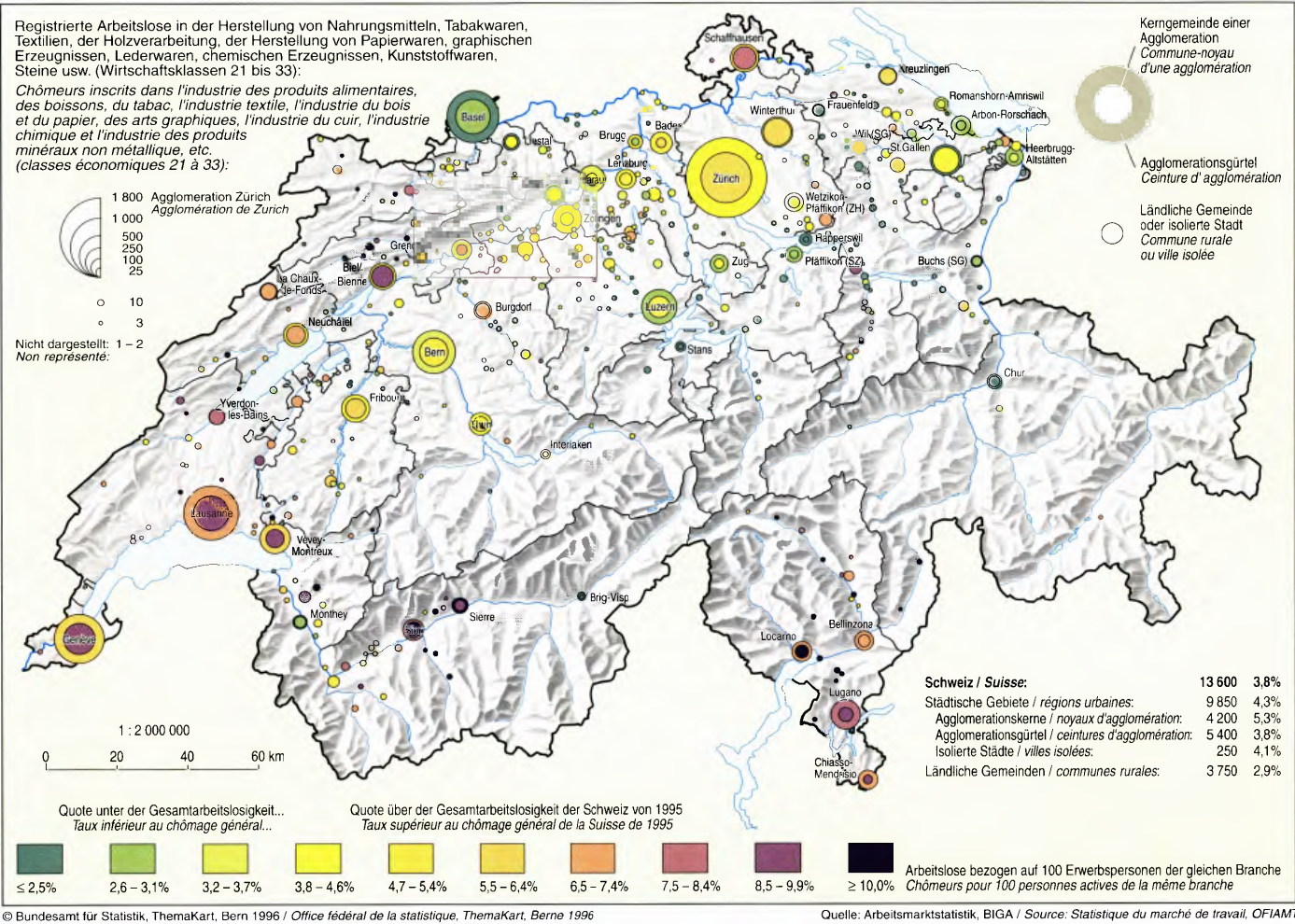
Arbeitslosenquote: Arbeitslose Frauen je 100 weibliche Erwerbspersonen
Taux de chômage: femmes au chômage, pour 100 femmes actives

K7 Arbeitslosigkeit der Ausländer, 1995
Chômage des étrangers, en 1995

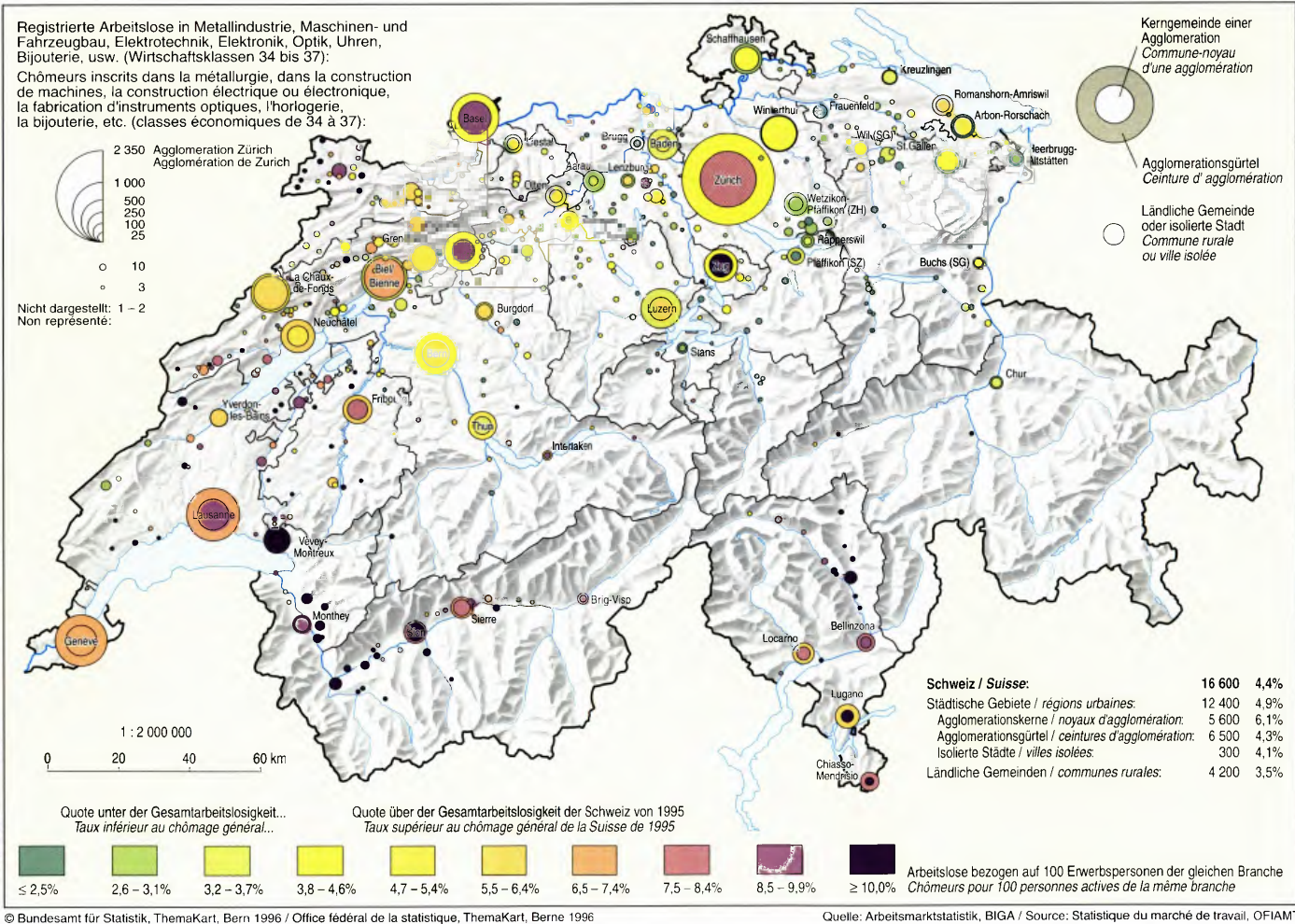


K8 Langzeit-Arbeitslosigkeit, 1995
Chômage de longue durée, en 1995

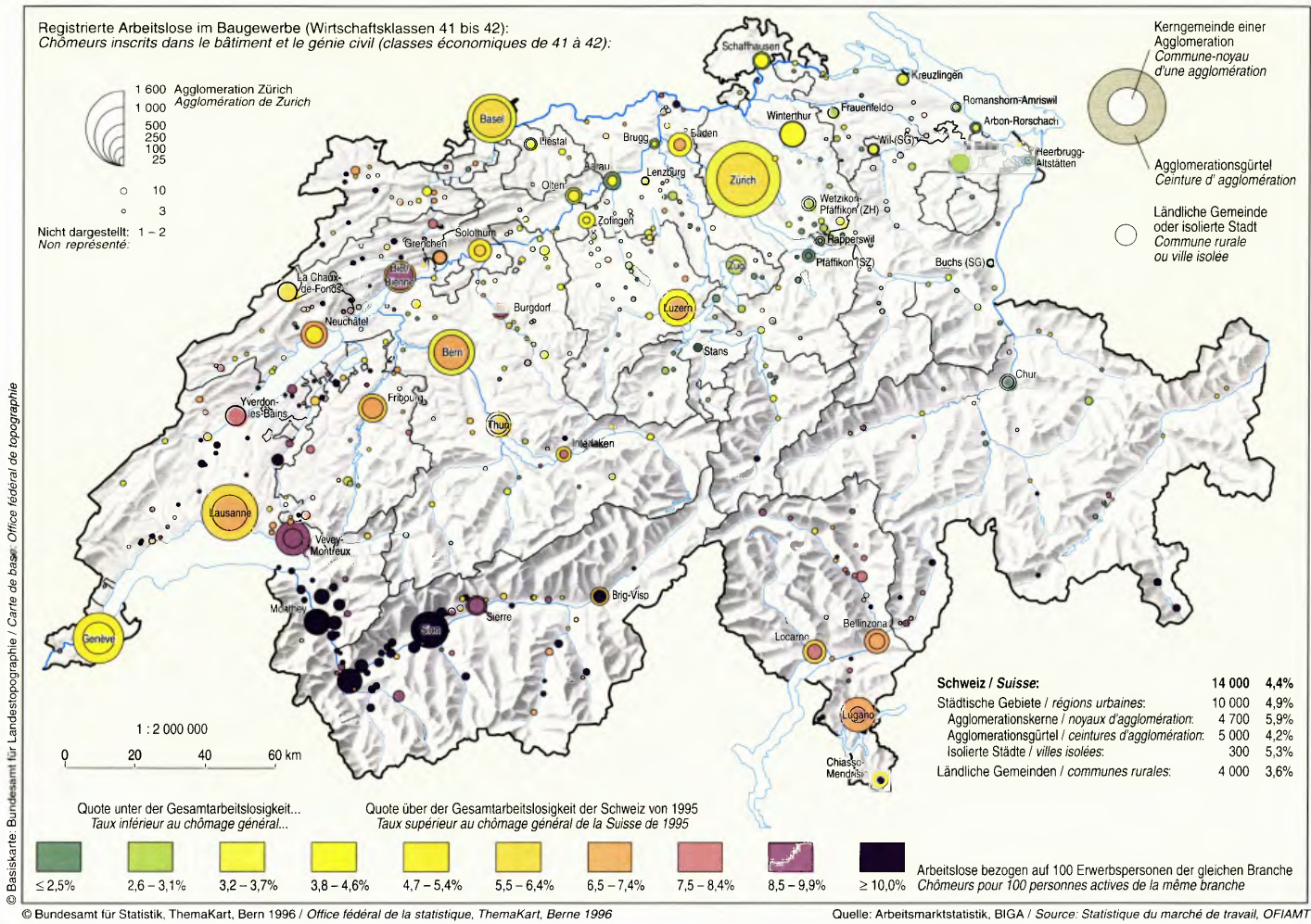




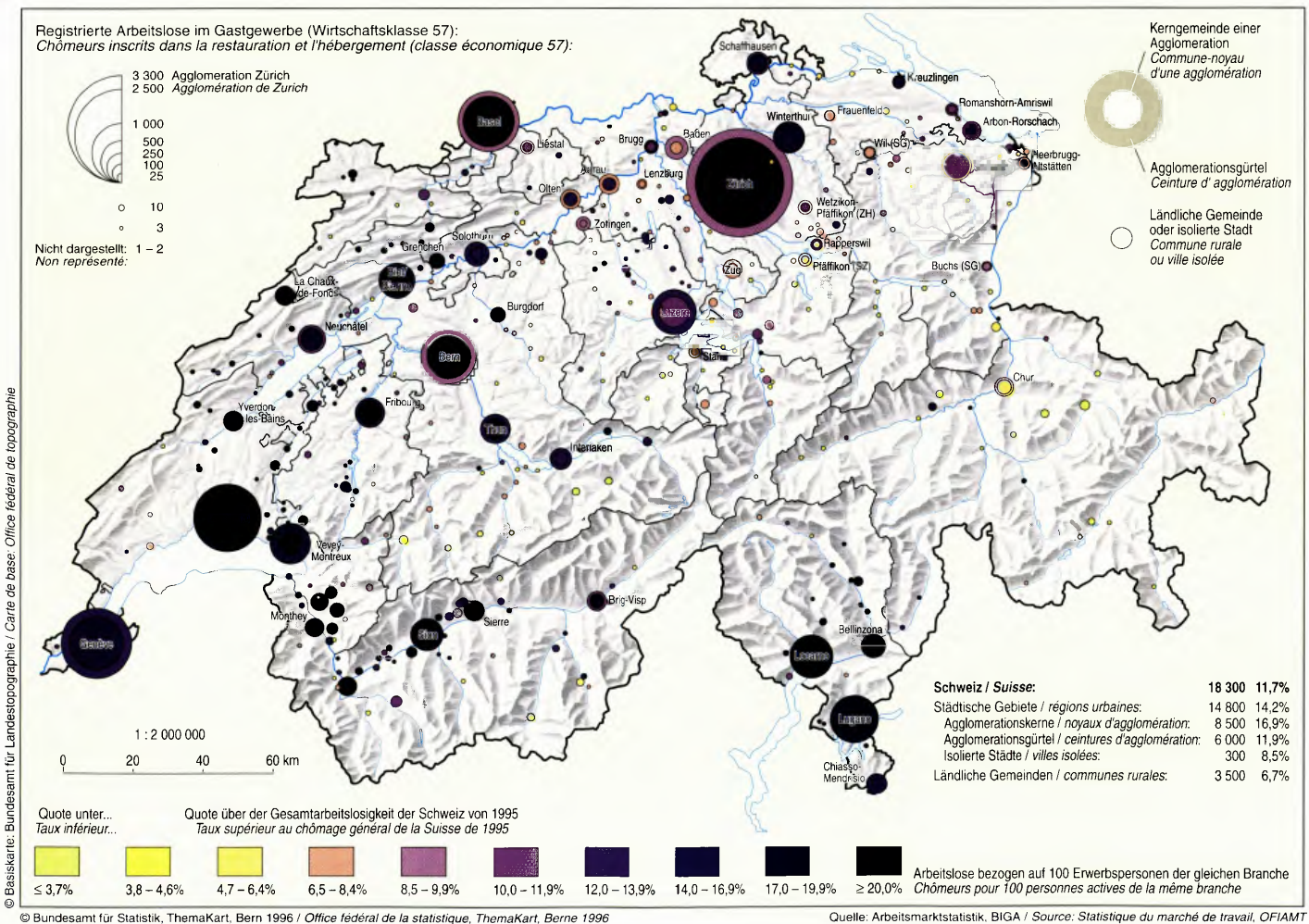
Arbeitslosigkeit in der verarbeitenden Produktion, 2. Teil, 1995
Chômage dans les arts et métiers et l'industrie, 2e partie, en 1995



K11 Arbeitslosigkeit im Baugewerbe, 1995
Chômage dans le bâtiment et le génie civil, en 1995

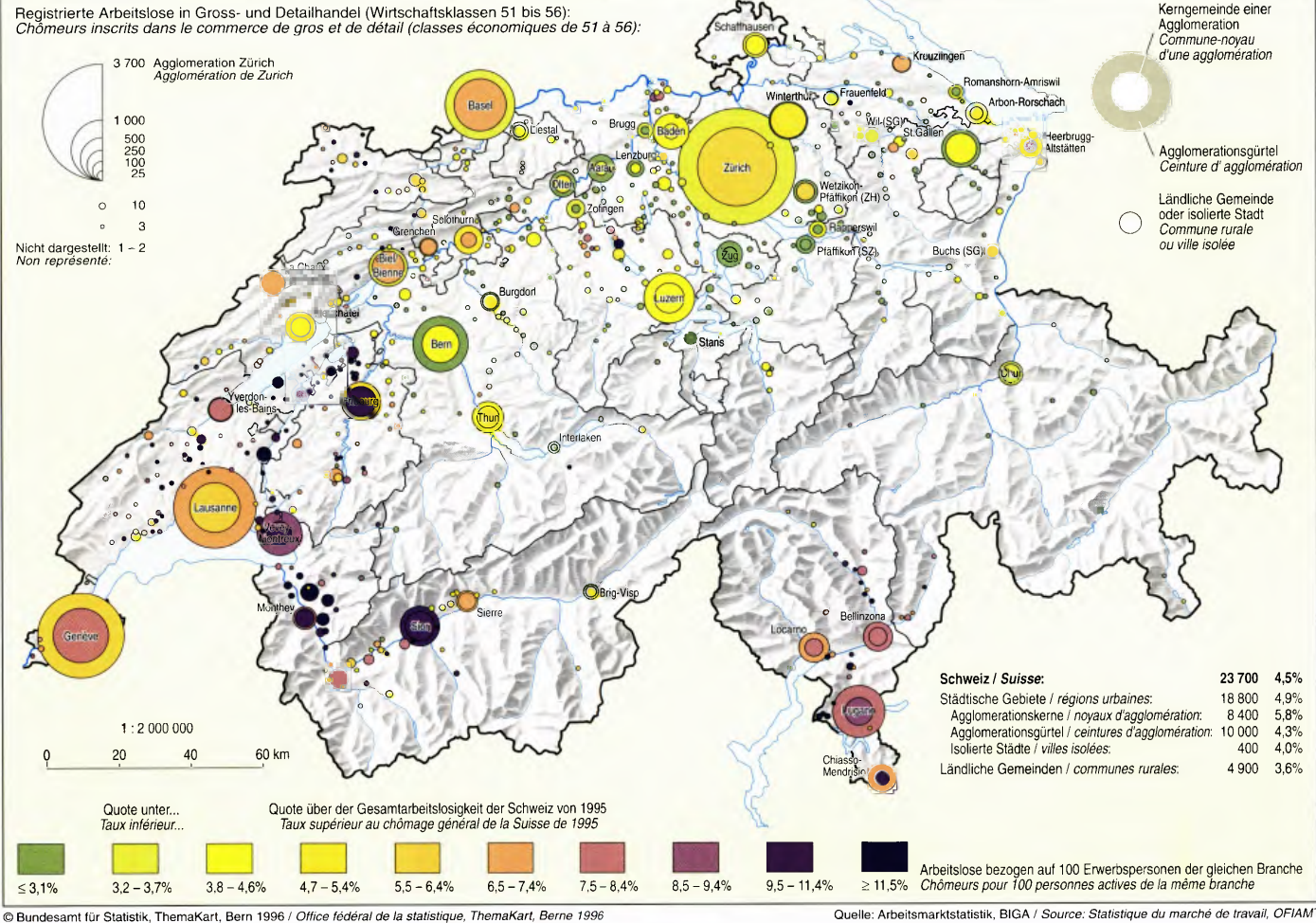


K12 Arbeitslosigkeit im Gastgewerbe, 1995
Chômage dans la restauration et l'hébergement, en 1995



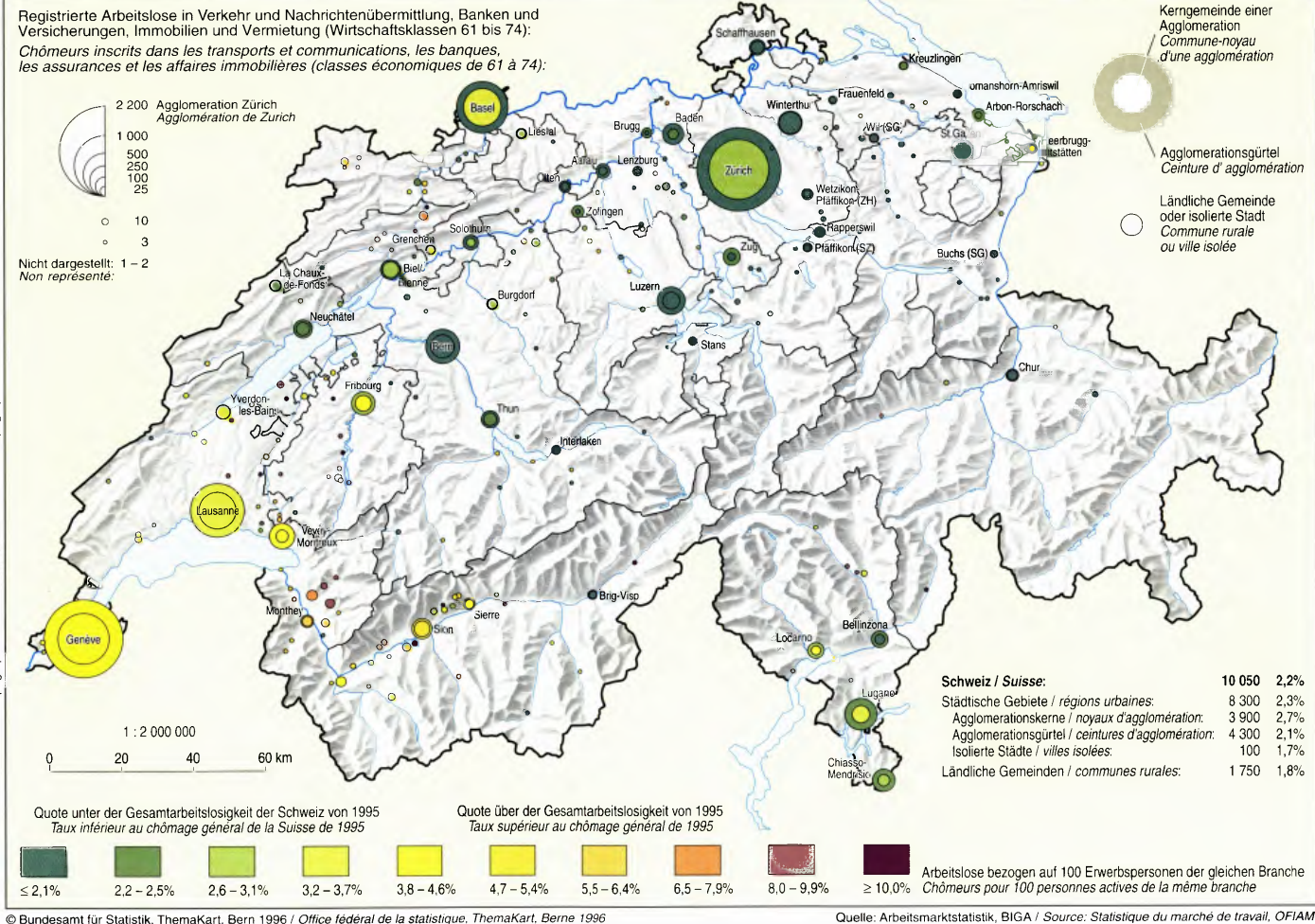
Arbeitslosigkeit in Gross- und Detailhandel, 1995
Chômage dans le commerce de gros et de détail, en 1995

K13



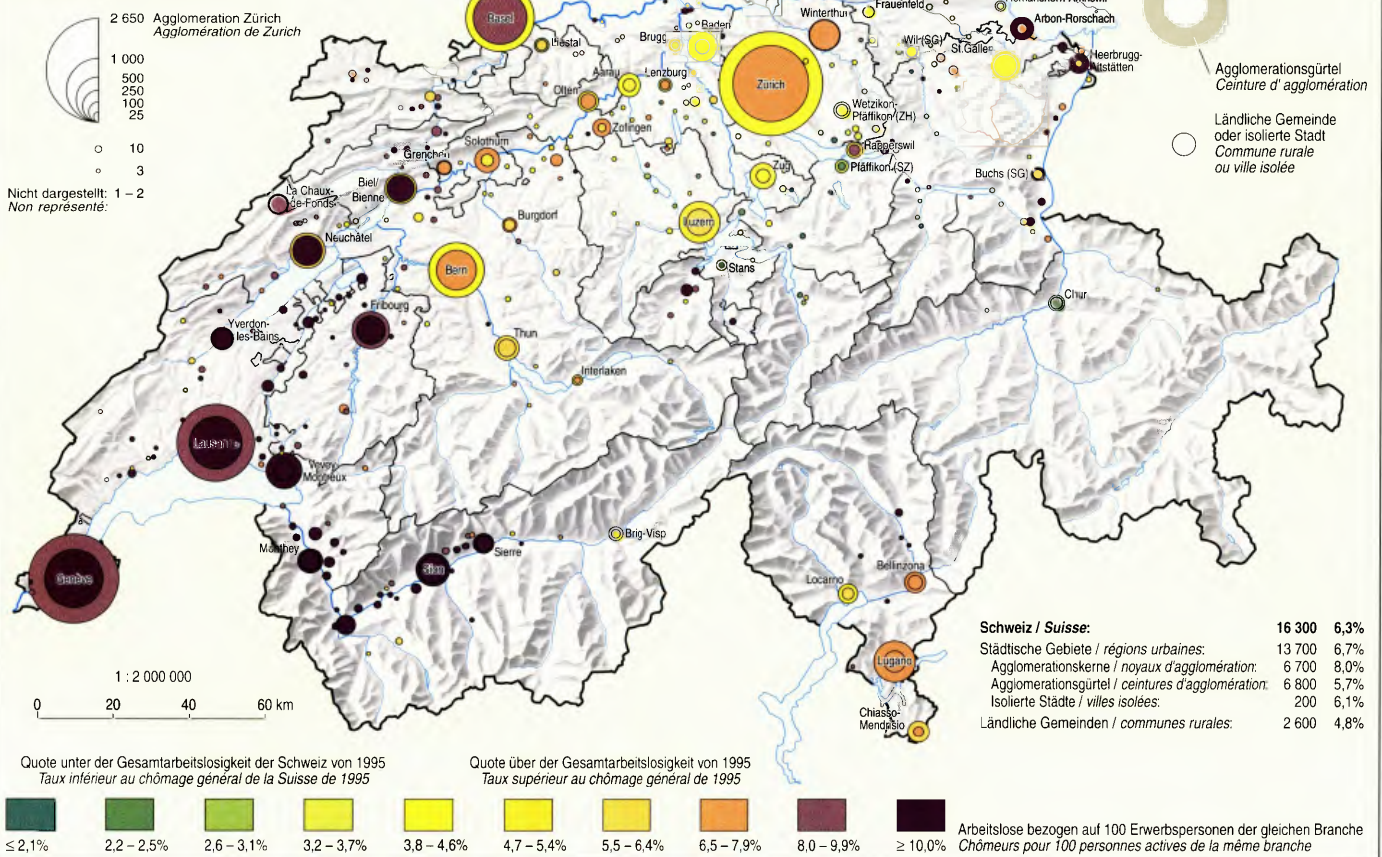
Arbeitslosigkeit in Verkehr, Nachrichtenübermittlung, Banken, Versicherungen und Immobilien, 1995
Chômage dans les transports et communications, les banques, les assurances et les affaires immobilières, en 1995

K14



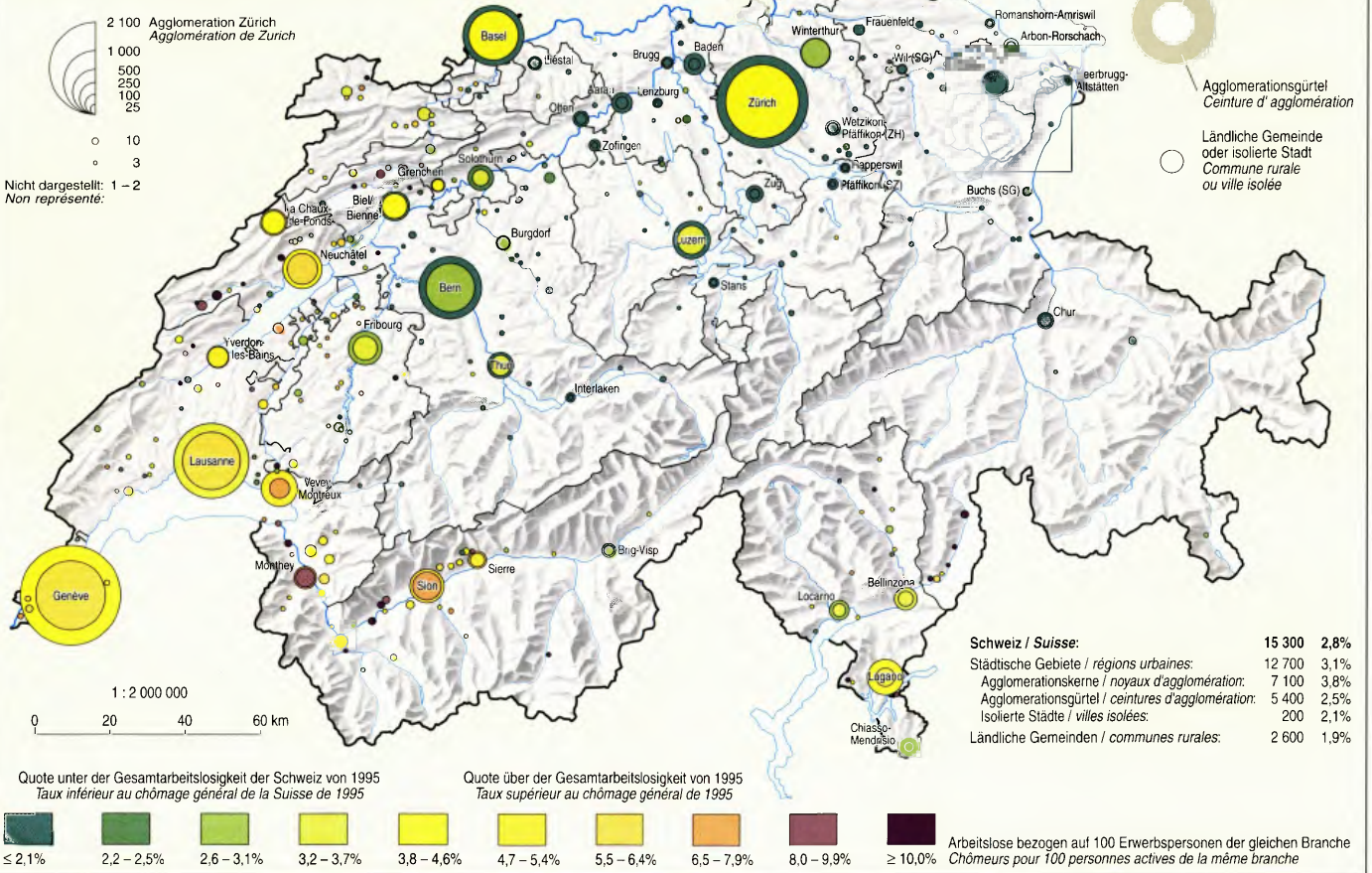
Arbeitslosigkeit in Beratung, Planung, Informatik und persönlichen Dienstleistungen, 1995 Chômage dans les agences-conseil, les services informatiques et les services personnels, en 1995

Registrierte Arbeitslose in Beratung, Planung, Informatik und persönlichen Dienstleistungen (Wirtschaftsklassen 75 bis 76):
Chômeurs inscrits dans les agences-conseil, les services informatiques et les services personnels (classes économiques de 75 à 76):



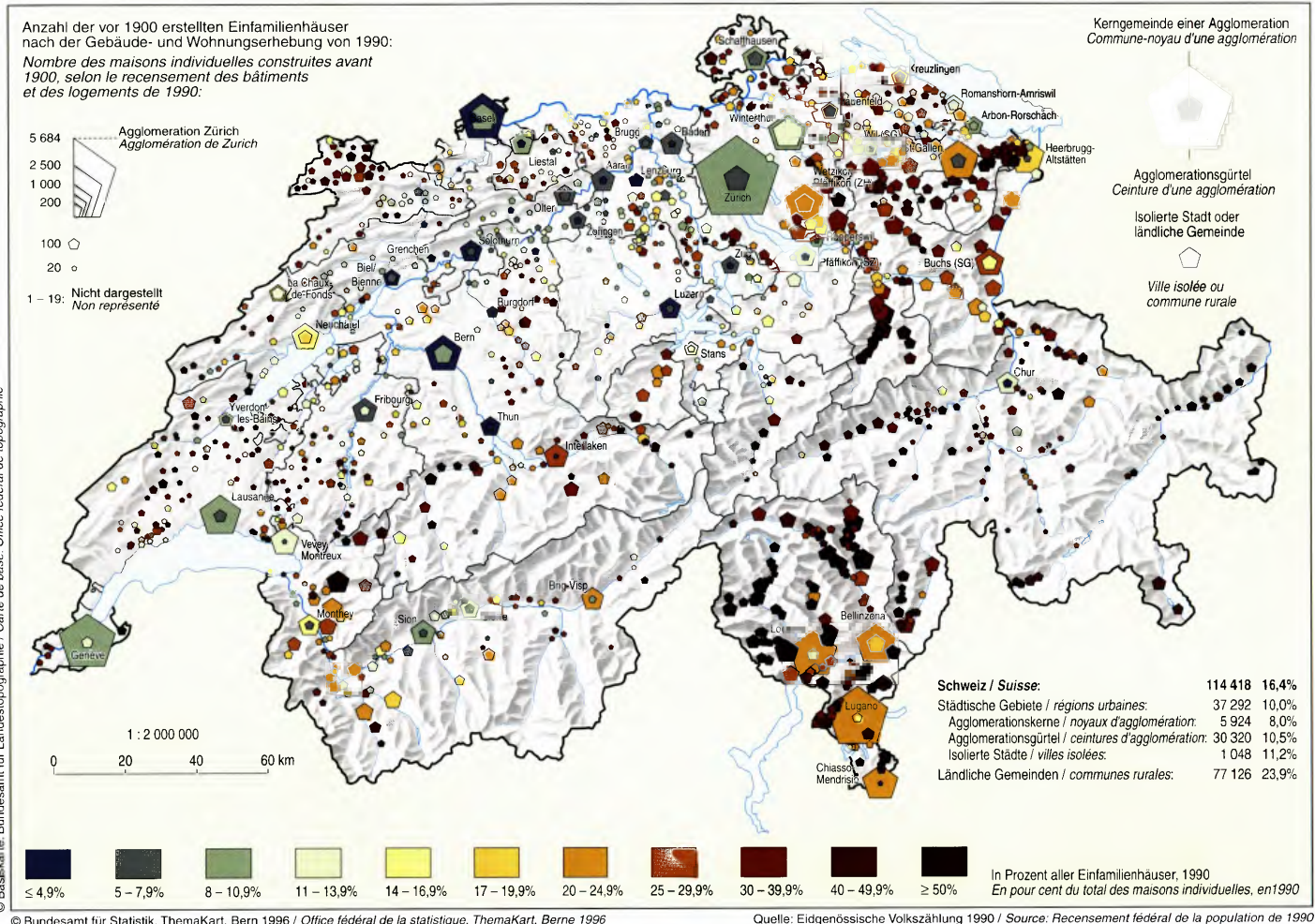
Arbeitslosigkeit in Unterrichtswesen, Gesundheitswesen und öffentlicher Verwaltung, 1995 Chômage dans l'enseignement, les services de santé et les administrations publiques, en 1995

Registrierte Arbeitslose in Unterrichtswesen, Gesundheitswesen und öffentlicher Verwaltung (Wirtschaftsklassen 81 bis 83 und 91 bis 93):
Chômeurs inscrits dans l'enseignement, les services de santé et les administrations publiques (classes économiques de 81 à 83 et 91 à 93):



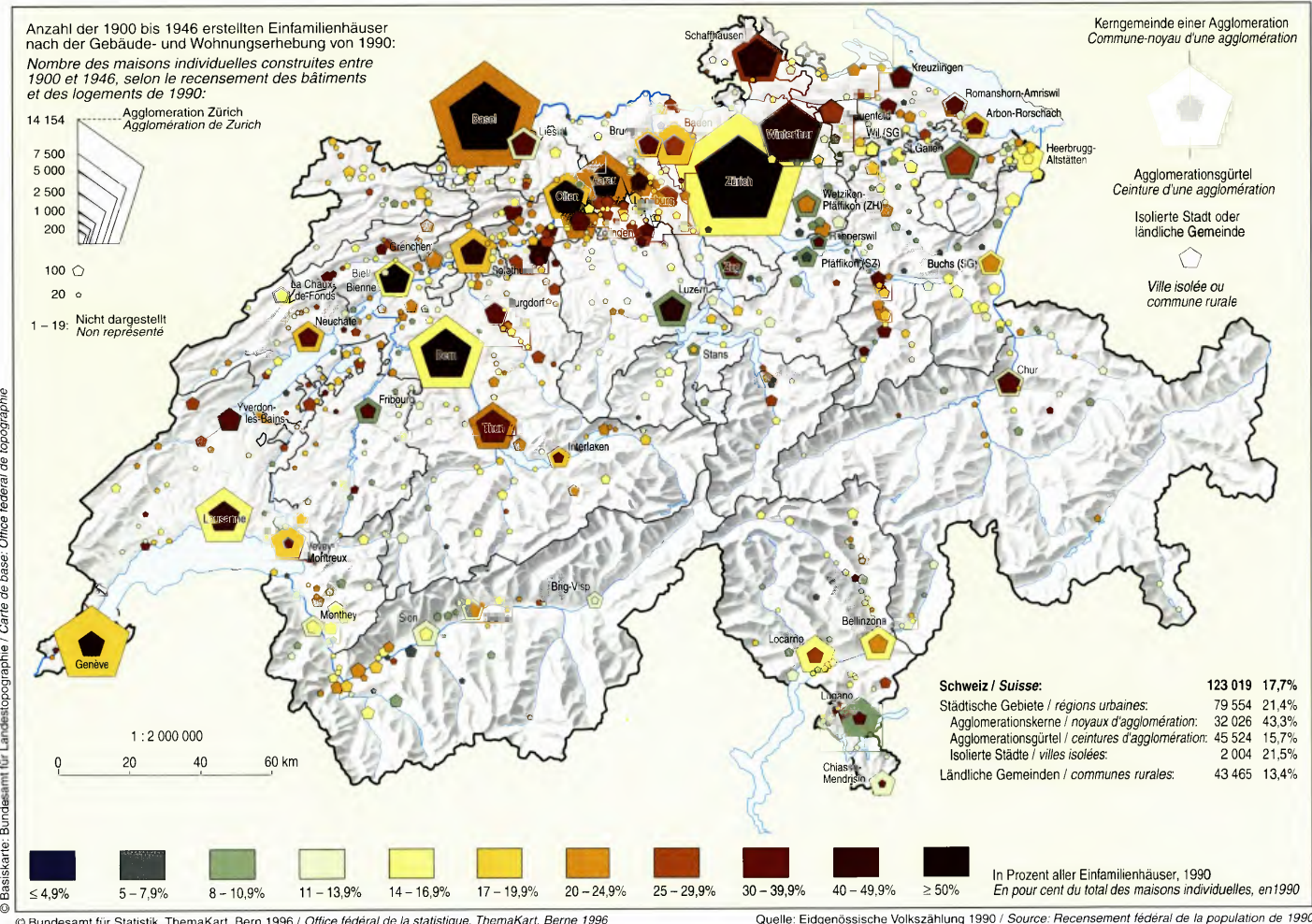
Vor 1900 erstellte Einfamilienhäuser
Maisons individuelles construites avant 1900

K17

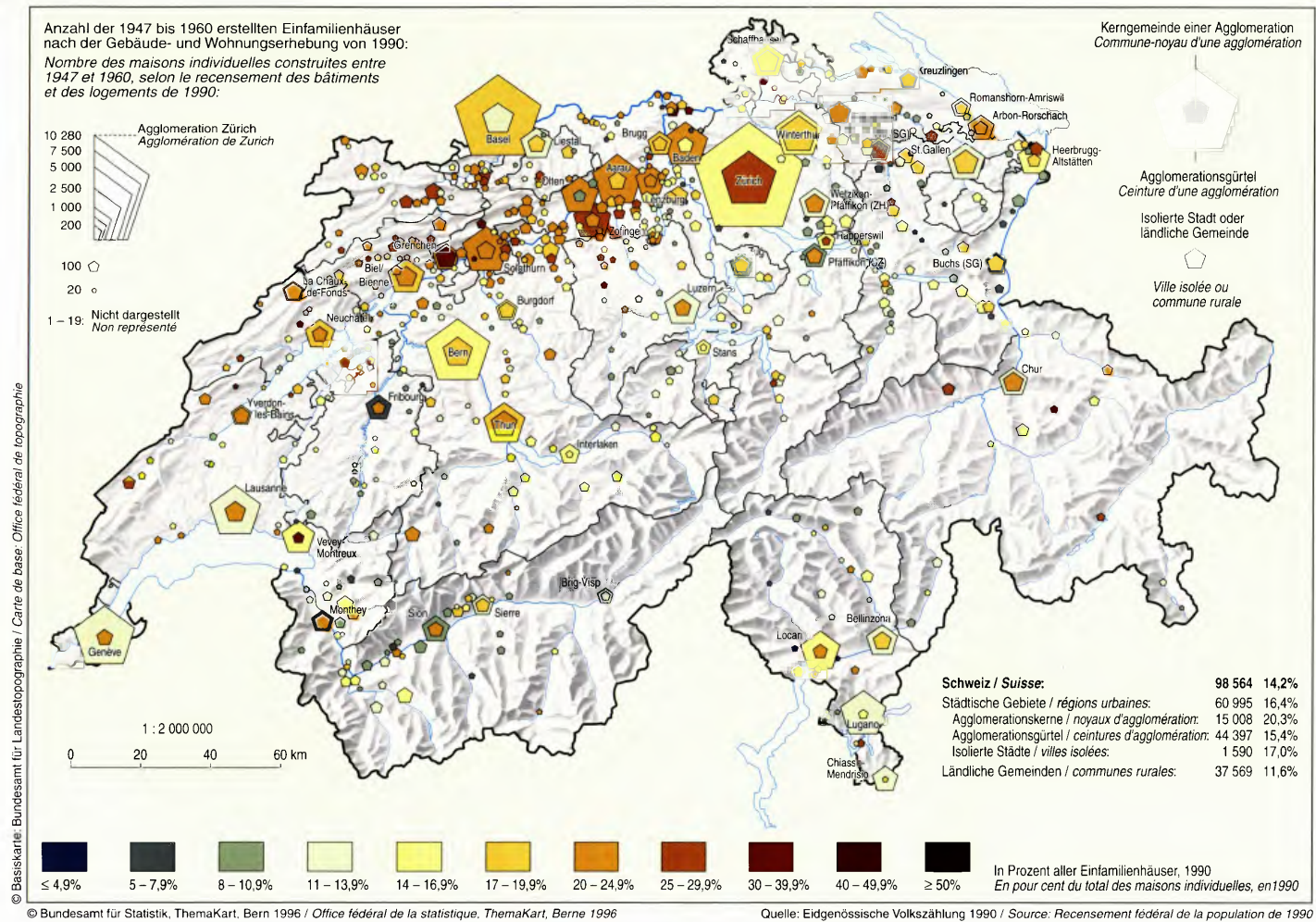


Zwischen 1900 und 1946 erstellte Einfamilienhäuser
Maisons individuelles construites entre 1900 et 1946

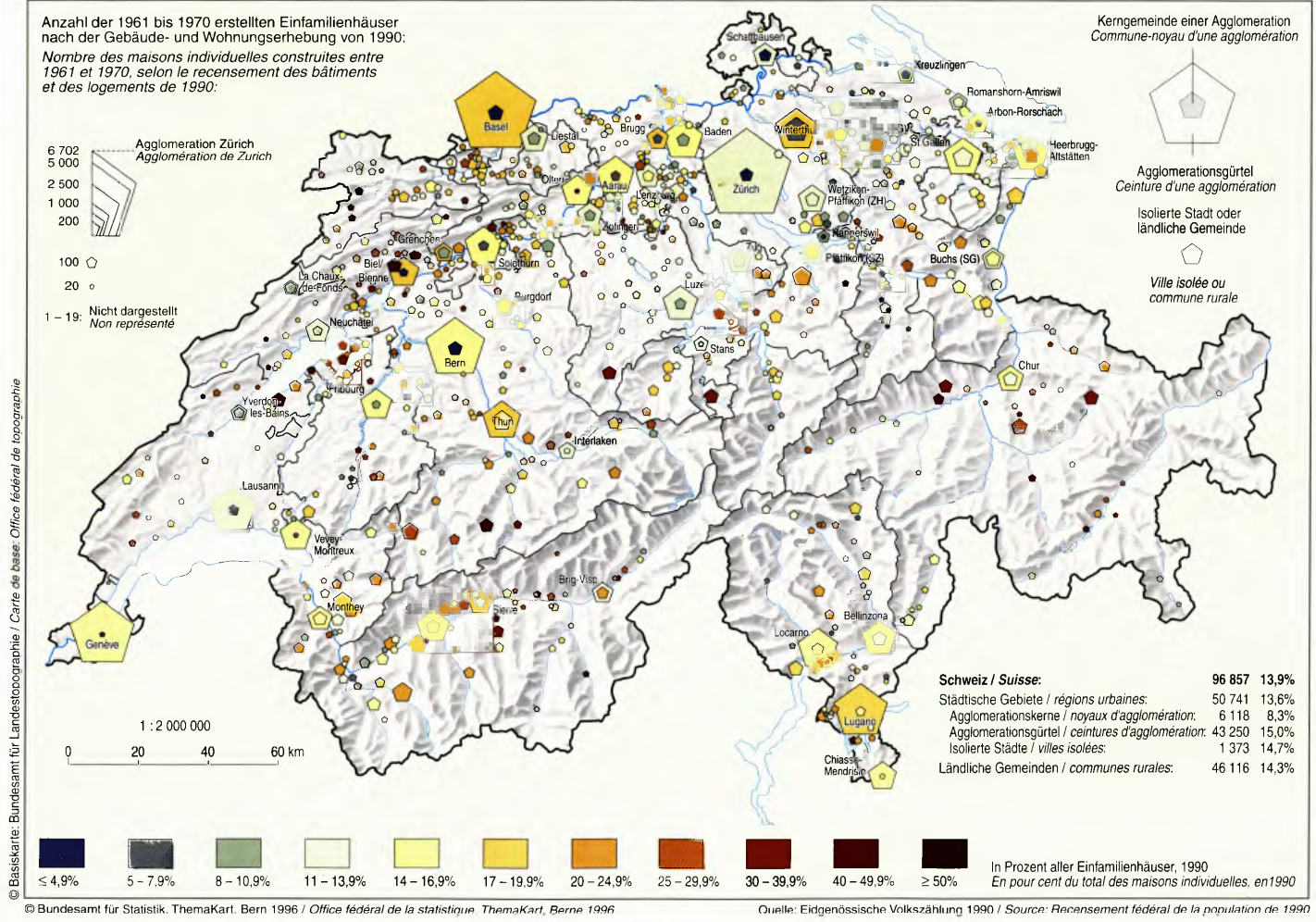
K18



K19 Zwischen 1947 und 1960 erstellte Einfamilienhäuser
Maisons individuelles construites entre 1947 et 1960

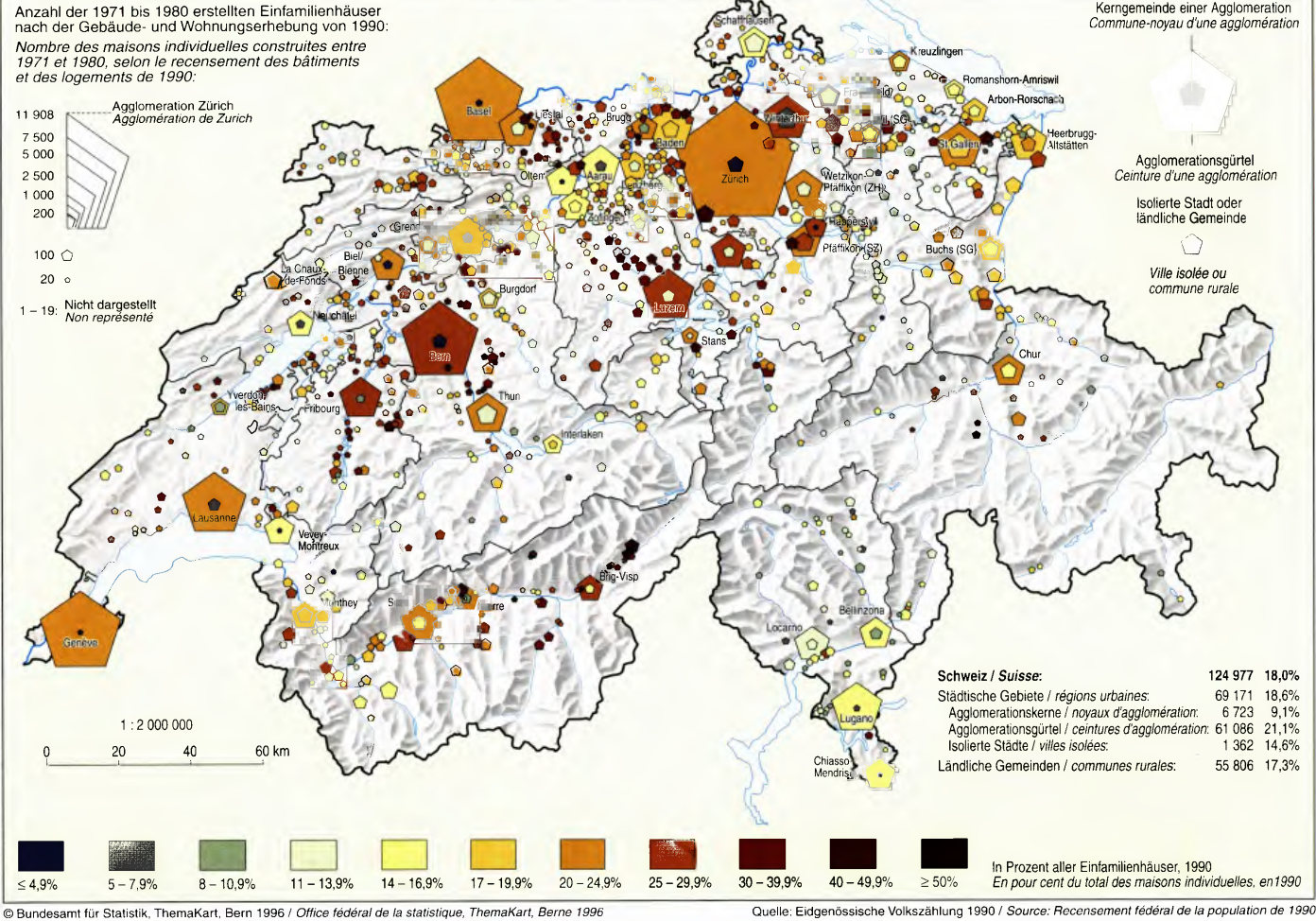


K20 Zwischen 1961 und 1970 erstellte Einfamilienhäuser
Maisons individuelles construites entre 1961 et 1970



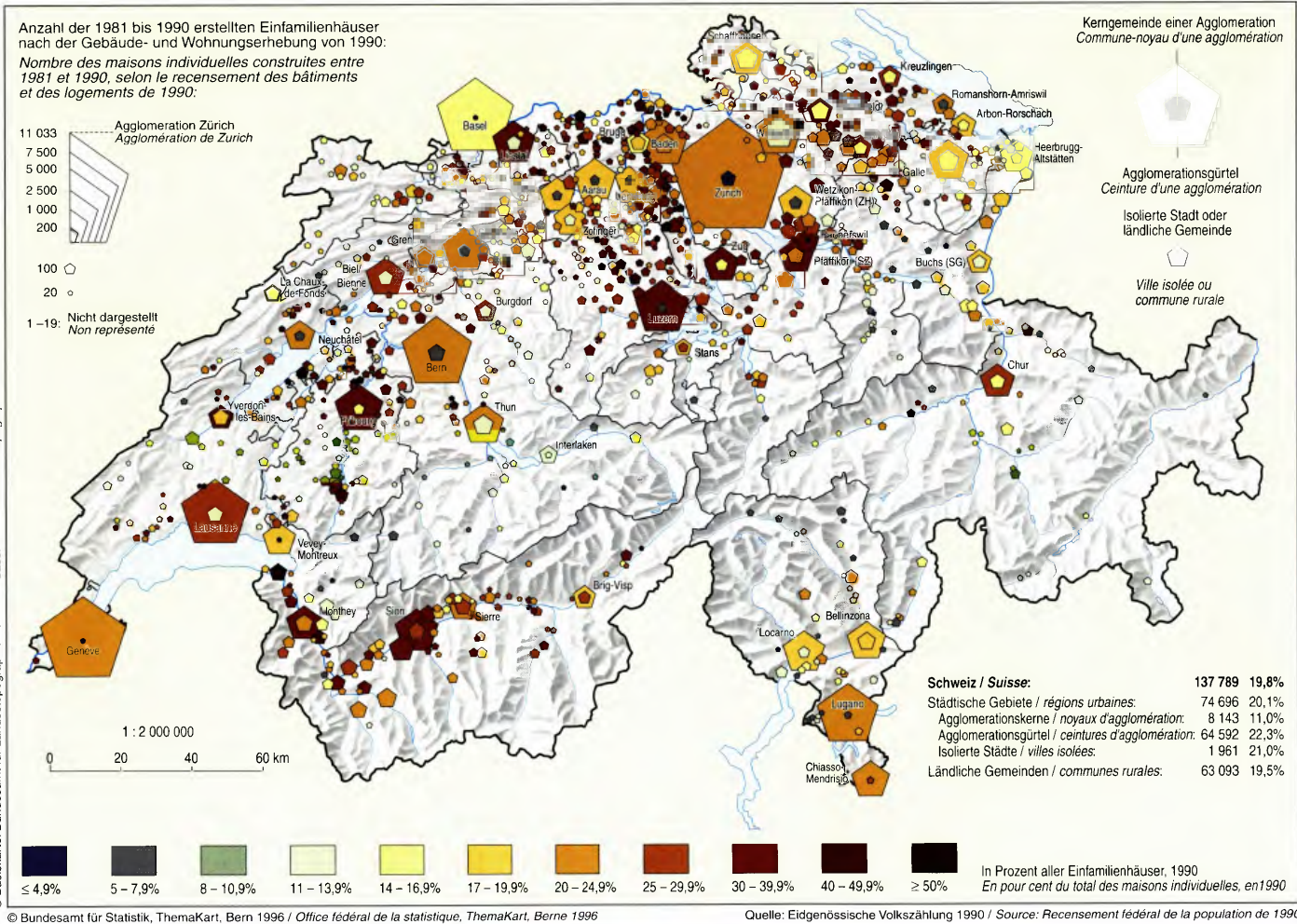
Zwischen 1971 und 1980 erstellte Einfamilienhäuser
Maisons individuelles construites entre 1971 et 1980

K21



Zwischen 1981 und 1990 erstellte Einfamilienhäuser
Maisons individuelles construites entre 1981 et 1990

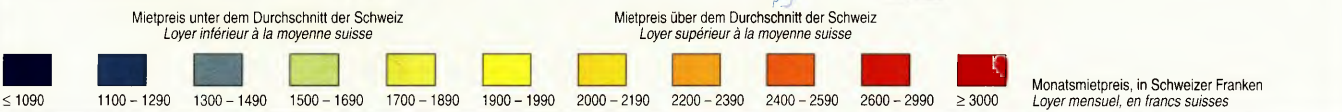
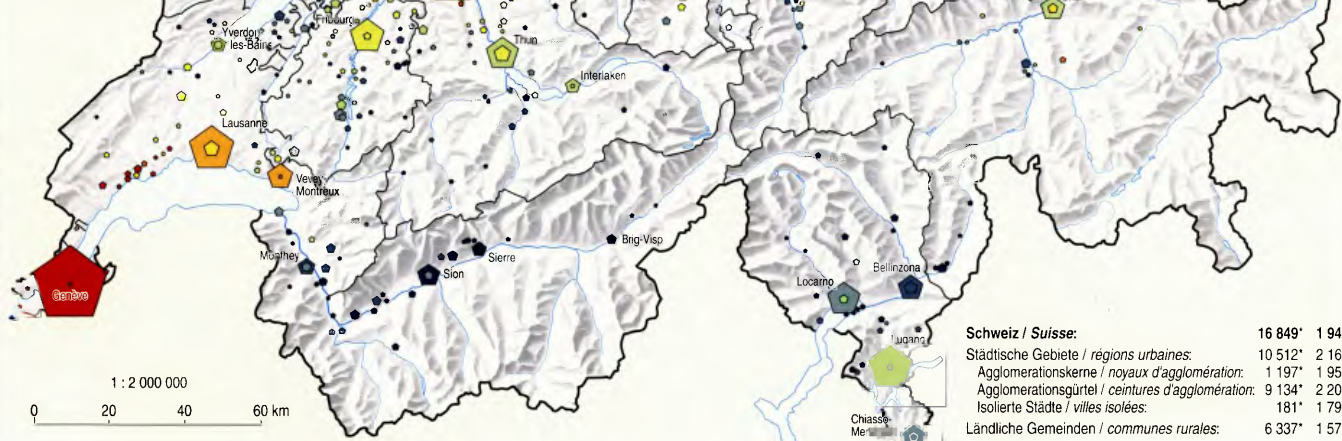
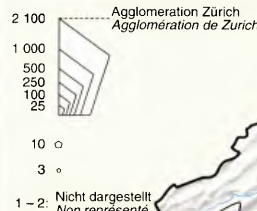
K22



Mietpreis von Einfamilienhäusern, 1990
Loyer des maisons individuelles, en 1990

* Nur 8,6% der zwischen 1970 und 1990 erstellten Einfamilienhäuser werden vermietet.
* Seulement 8,6% des maisons individuelles, construites entre 1970 et 1990, sont en location.

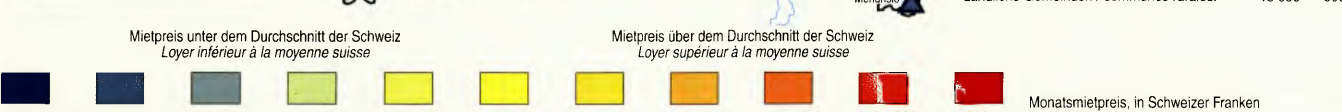
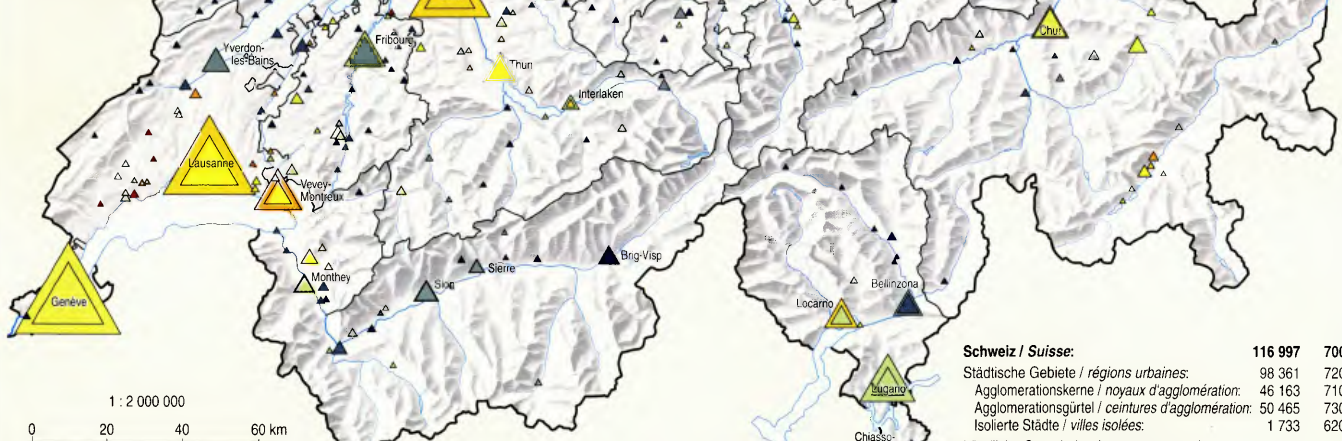
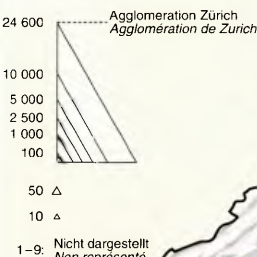
Anzahl* vermietete Einfamilienhäuser mit Mietpreisangabe, welche zwischen 1971 bis 1990 erstellt wurden:
Nombre* des maisons familiales individuelles, construites entre 1971 et 1990, dont le loyer est connu:



Schweiz / Suisse:	16 849*	1 940.–
Städtische Gebiete / régions urbaines:	10 512*	2 160.–
Agglomerationskerne / noyaux d'agglomération:	1 197*	1 950.–
Agglomerationsgürtel / ceintures d'agglomération:	9 134*	2 200.–
Isolierte Städte / villes isolées:	181*	1 790.–
Ländliche Gemeinden / communes rurales:	6 337*	1 570.–

Mietpreis von Wohnungen mit 1–2 Zimmern, 1990
Loyer des logements d'une à deux pièces, en 1990

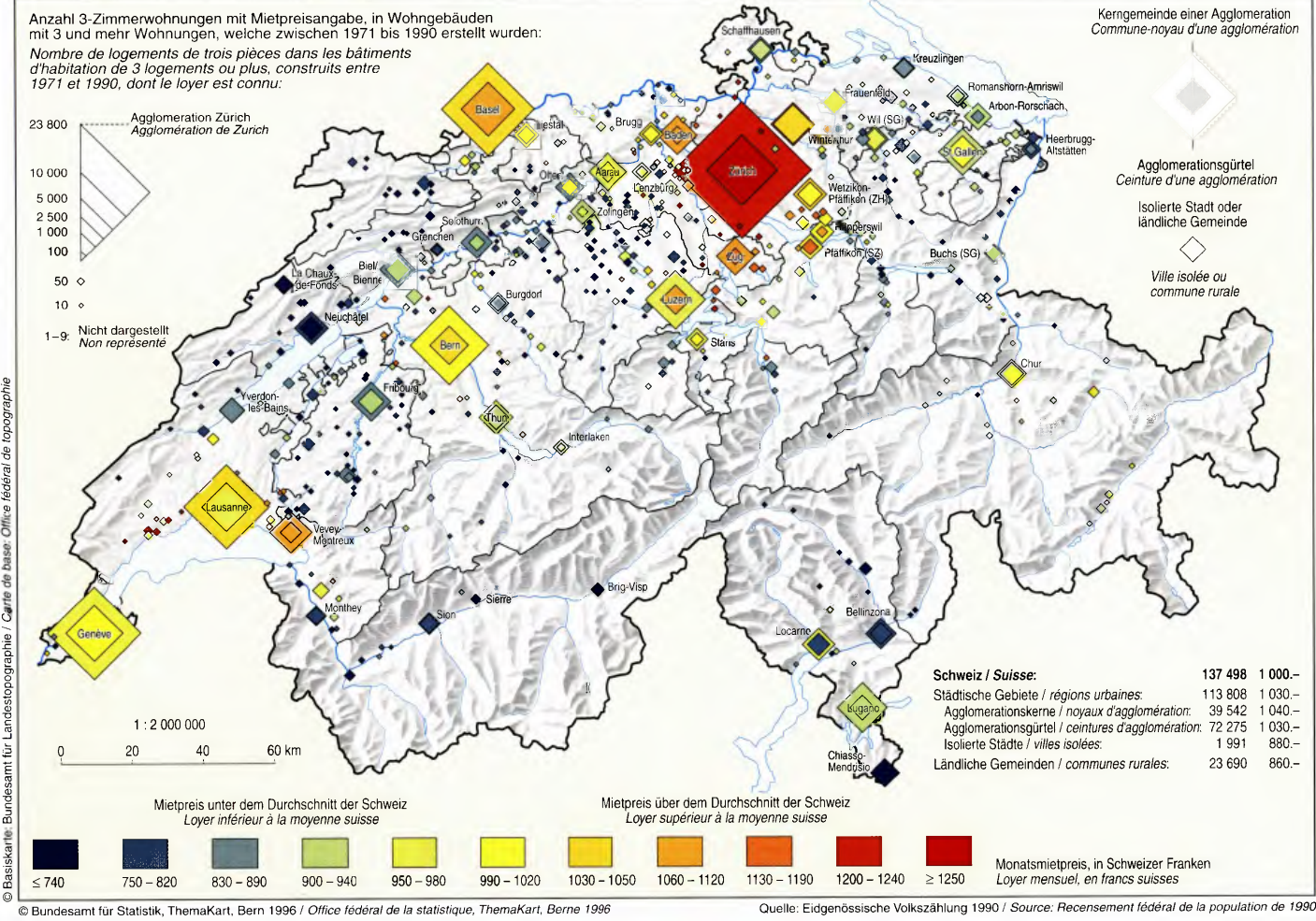
Anzahl 1- bis 2-Zimmerwohnungen mit Mietpreisangabe, in Wohngebäuden mit 3 und mehr Wohnungen, welche zwischen 1971 bis 1990 erstellt wurden:
Nombre de logements d'une à deux pièces dans les bâtiments d'habitation de 3 logements ou plus, construits entre 1971 et 1990, dont le loyer est connu:



Schweiz / Suisse:	116 997	700.–
Städtische Gebiete / régions urbaines:	98 361	720.–
Agglomerationskerne / noyaux d'agglomération:	46 163	710.–
Agglomerationsgürtel / ceintures d'agglomération:	50 465	730.–
Isolierte Städte / villes isolées:	1 733	620.–
Ländliche Gemeinden / communes rurales:	18 636	600.–

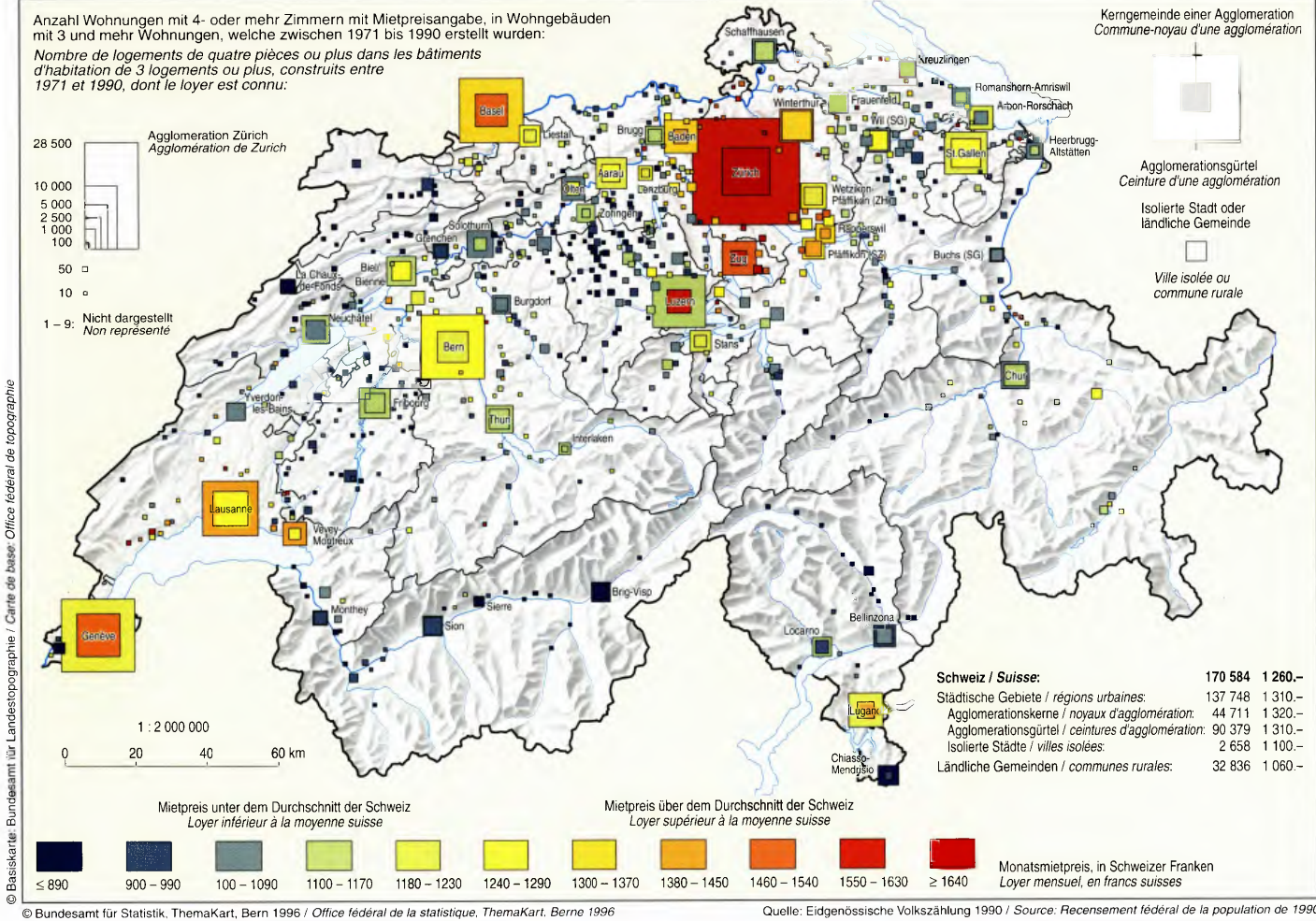
Mietpreis von Wohnungen mit 3 Zimmern, 1990
Loyer des logements de trois pièces, en 1990

K25

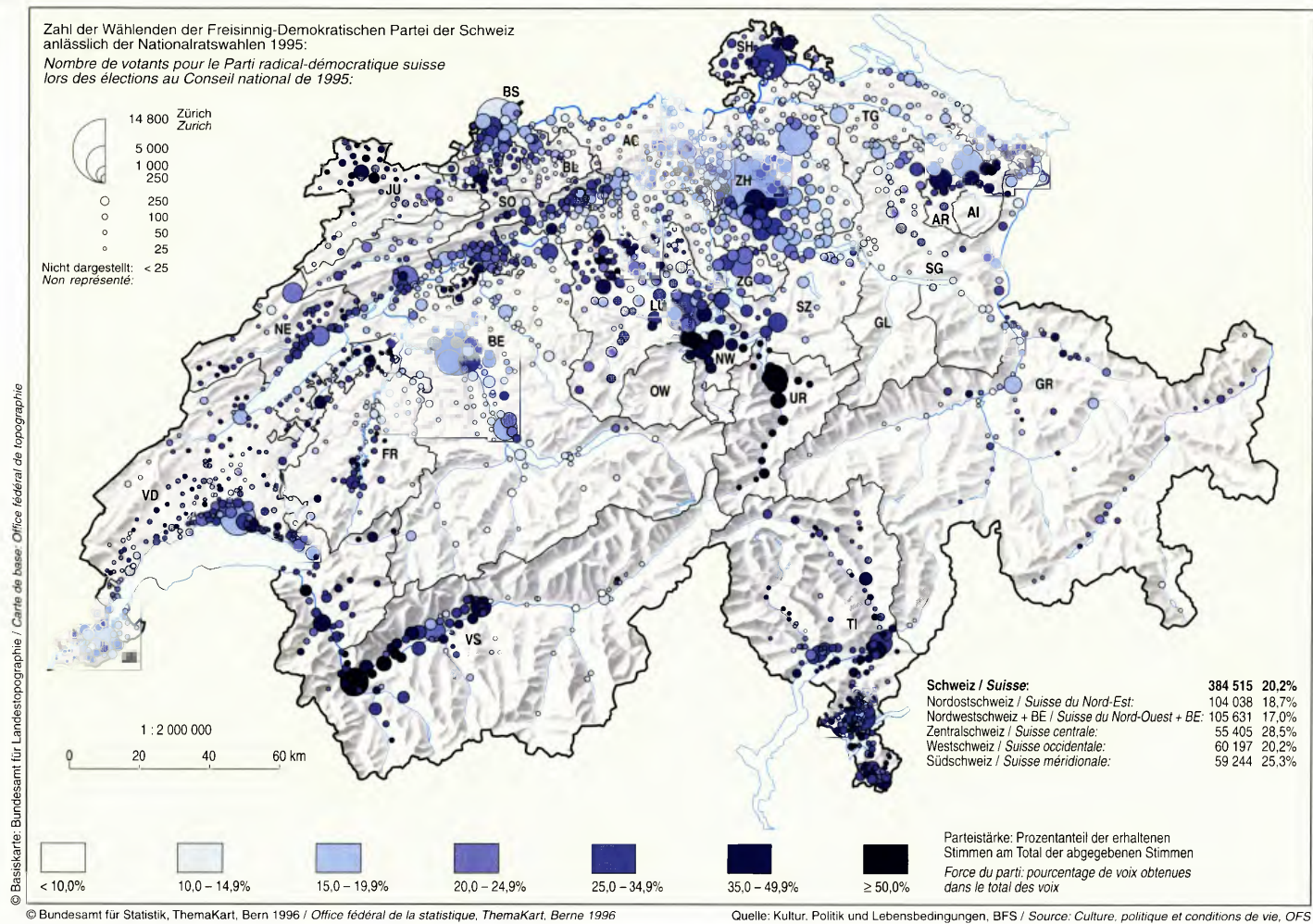


Mietpreis von Wohnungen mit 4 oder mehr Zimmern, 1990
Loyer des logements de quatre pièces ou plus, en 1990

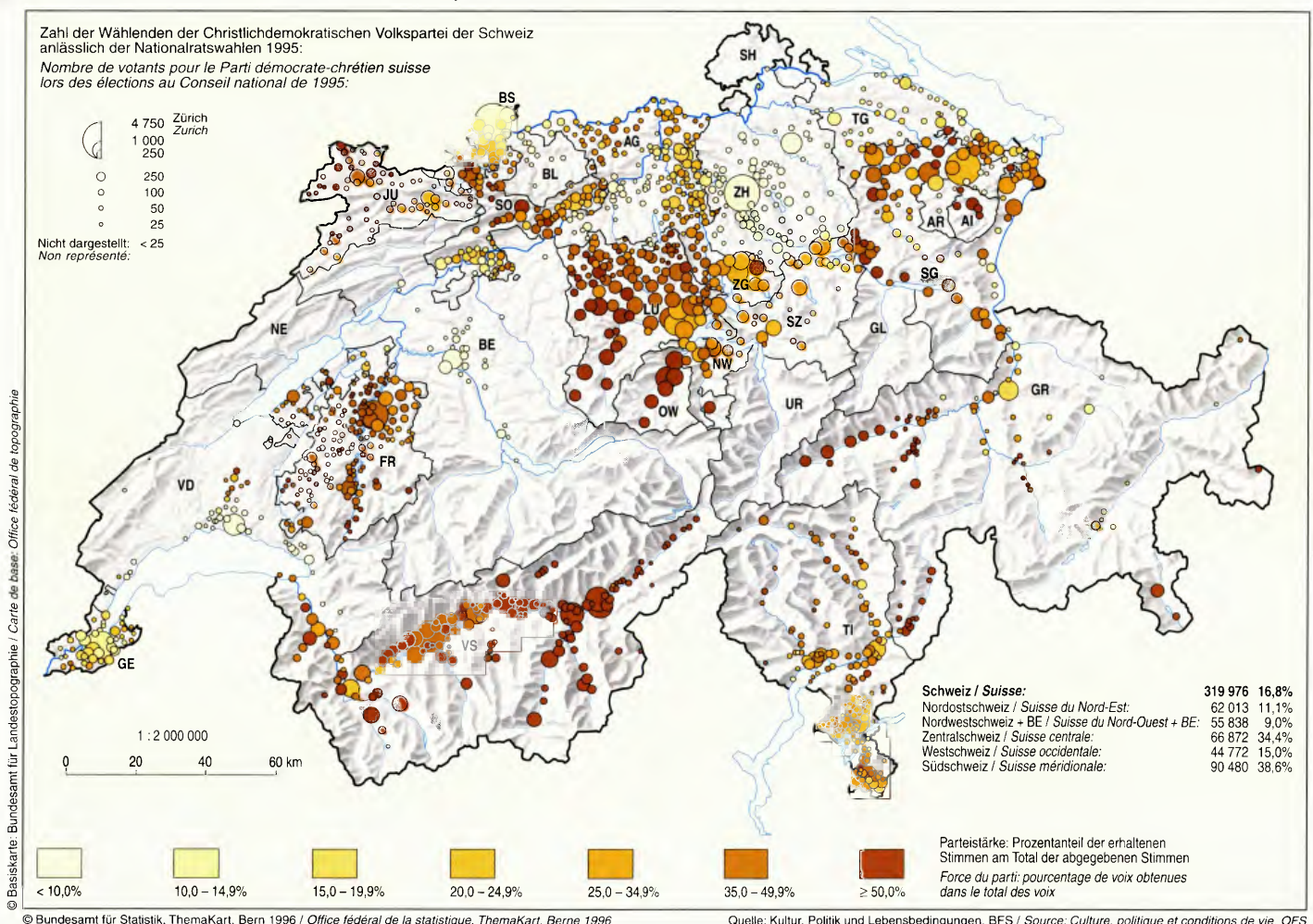
K26



K27 **Stärke der FDP in den Gemeinden, Nationalratswahlen 1995**
Force du PRD au niveau des communes, élections au Conseil national 1995

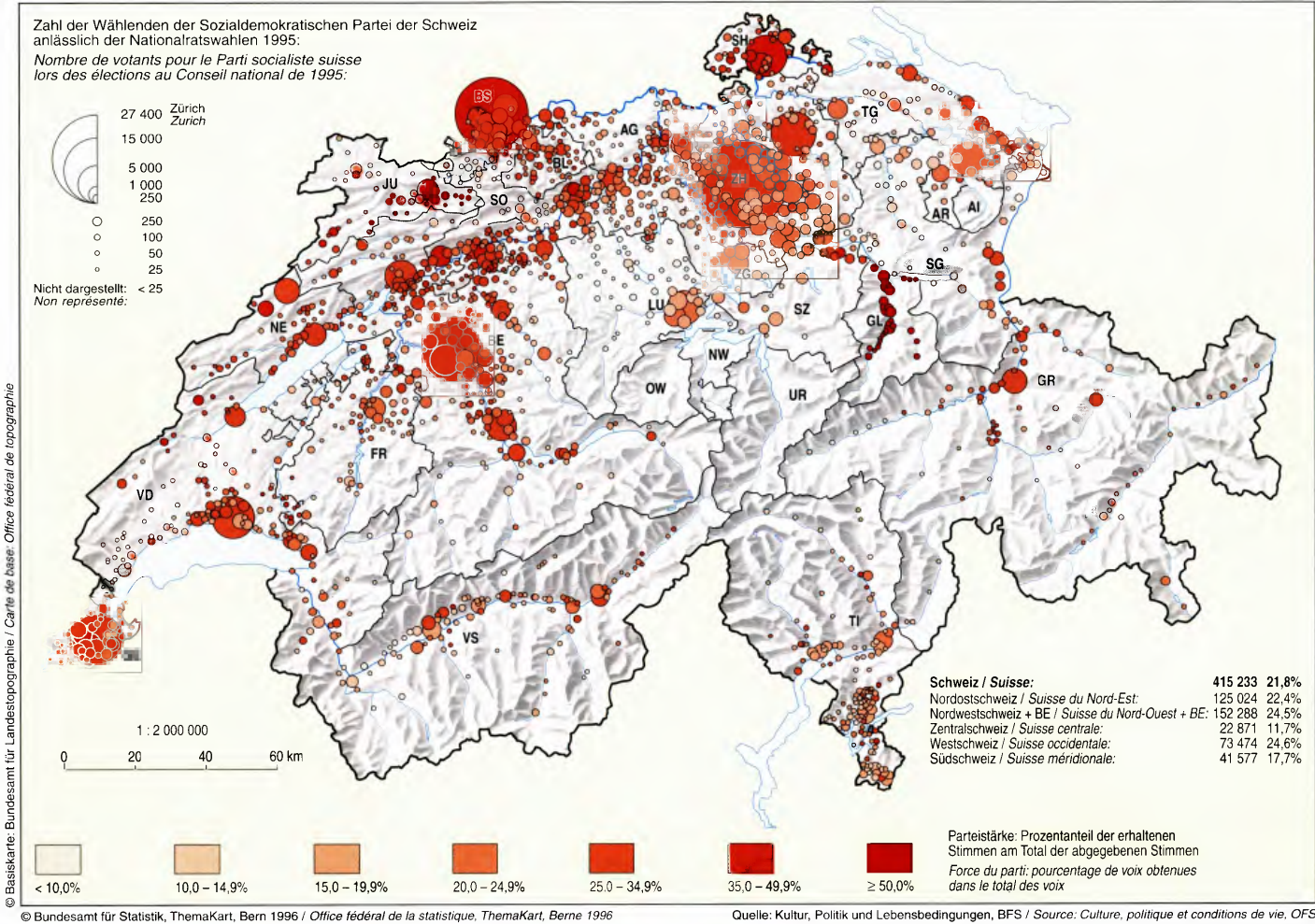


K28 **Stärke der CVP in den Gemeinden, Nationalratswahlen 1995**
Force du PDC au niveau des communes, élections au Conseil national 1995



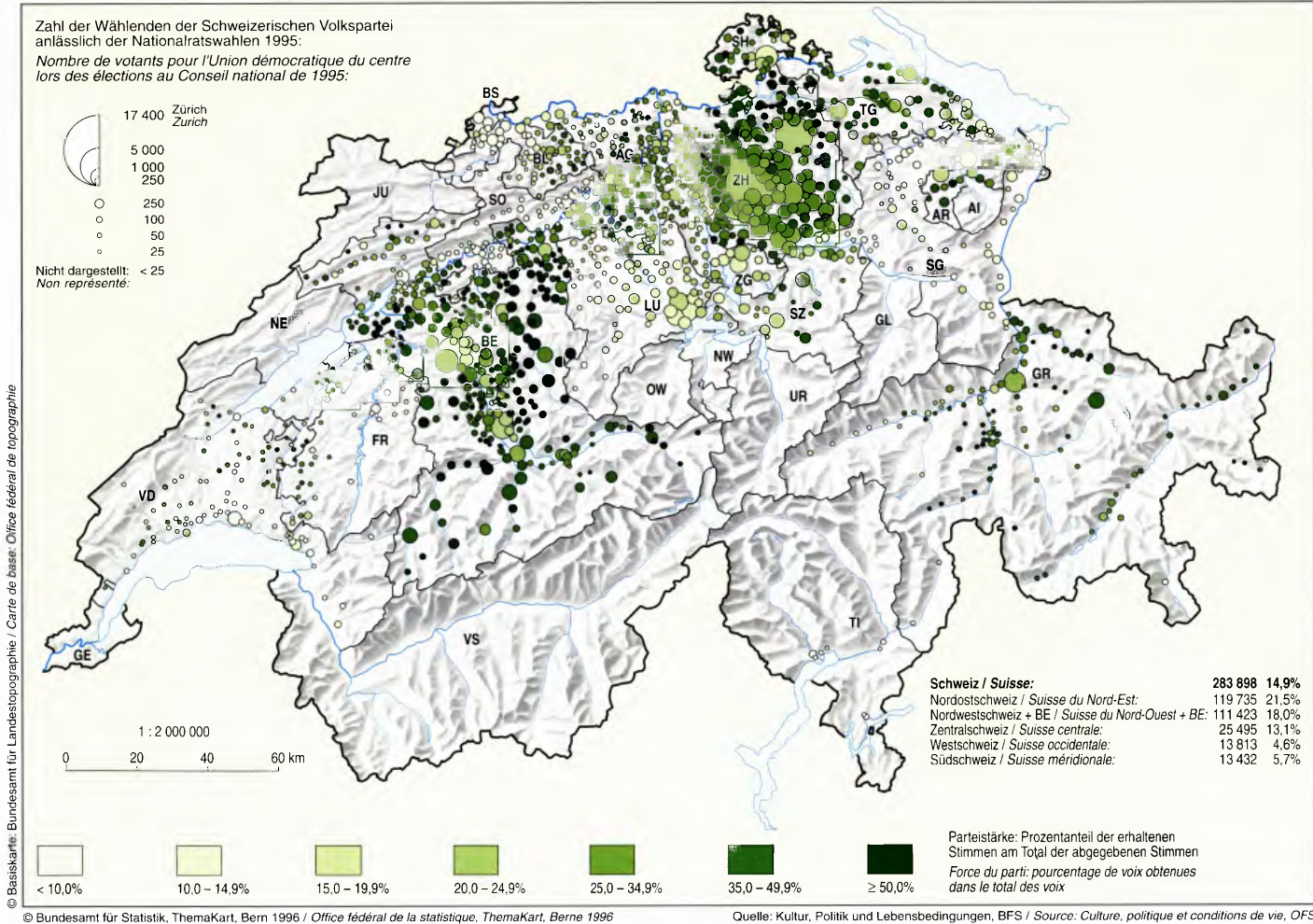
Stärke der SPS in den Gemeinden, Nationalratswahlen 1995
Force du PSS au niveau des communes, élections au Conseil national 1995

K29

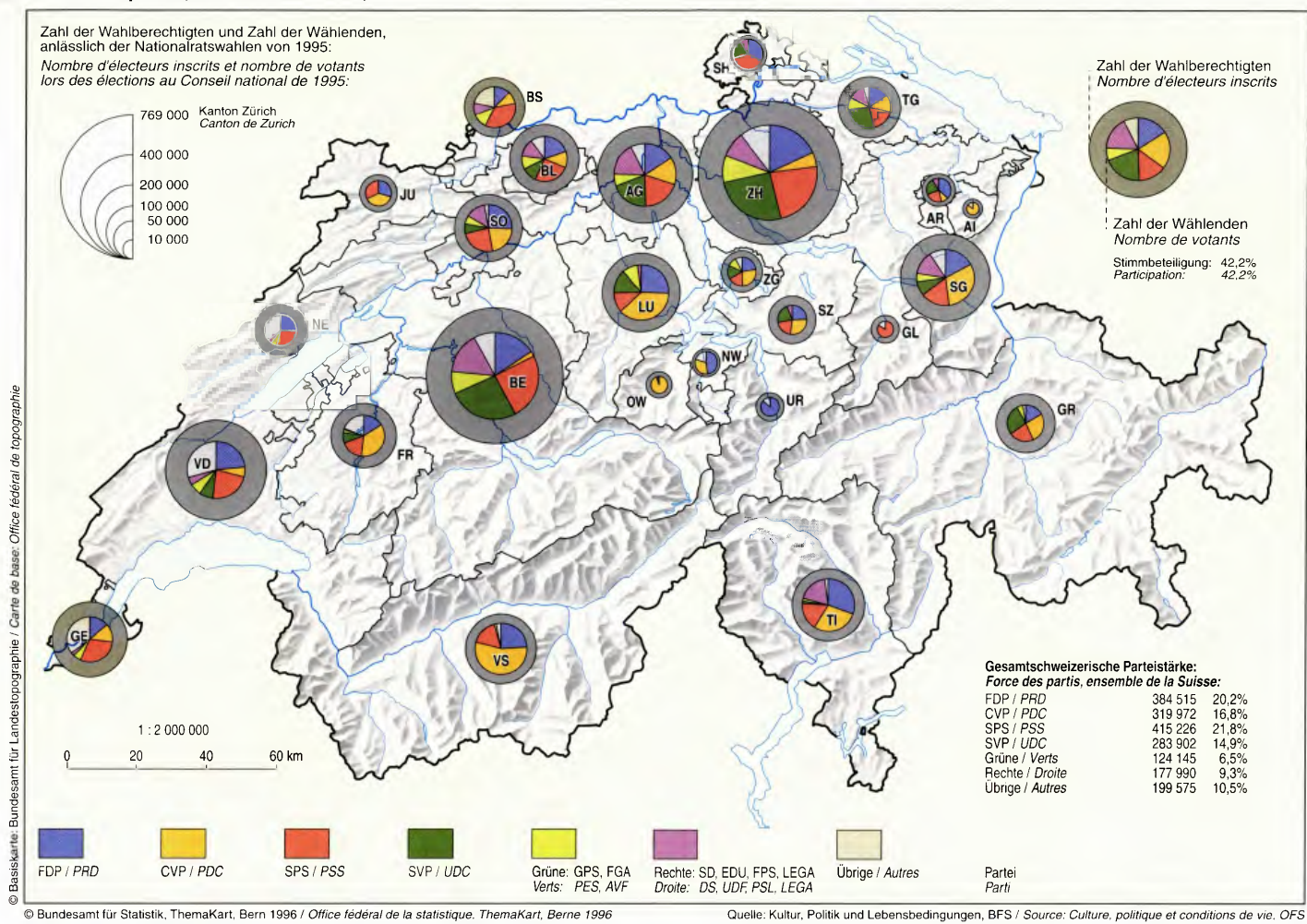


Stärke der SVP in den Gemeinden, Nationalratswahlen 1995
Force de l'UDC au niveau des communes, élections au Conseil national 1995

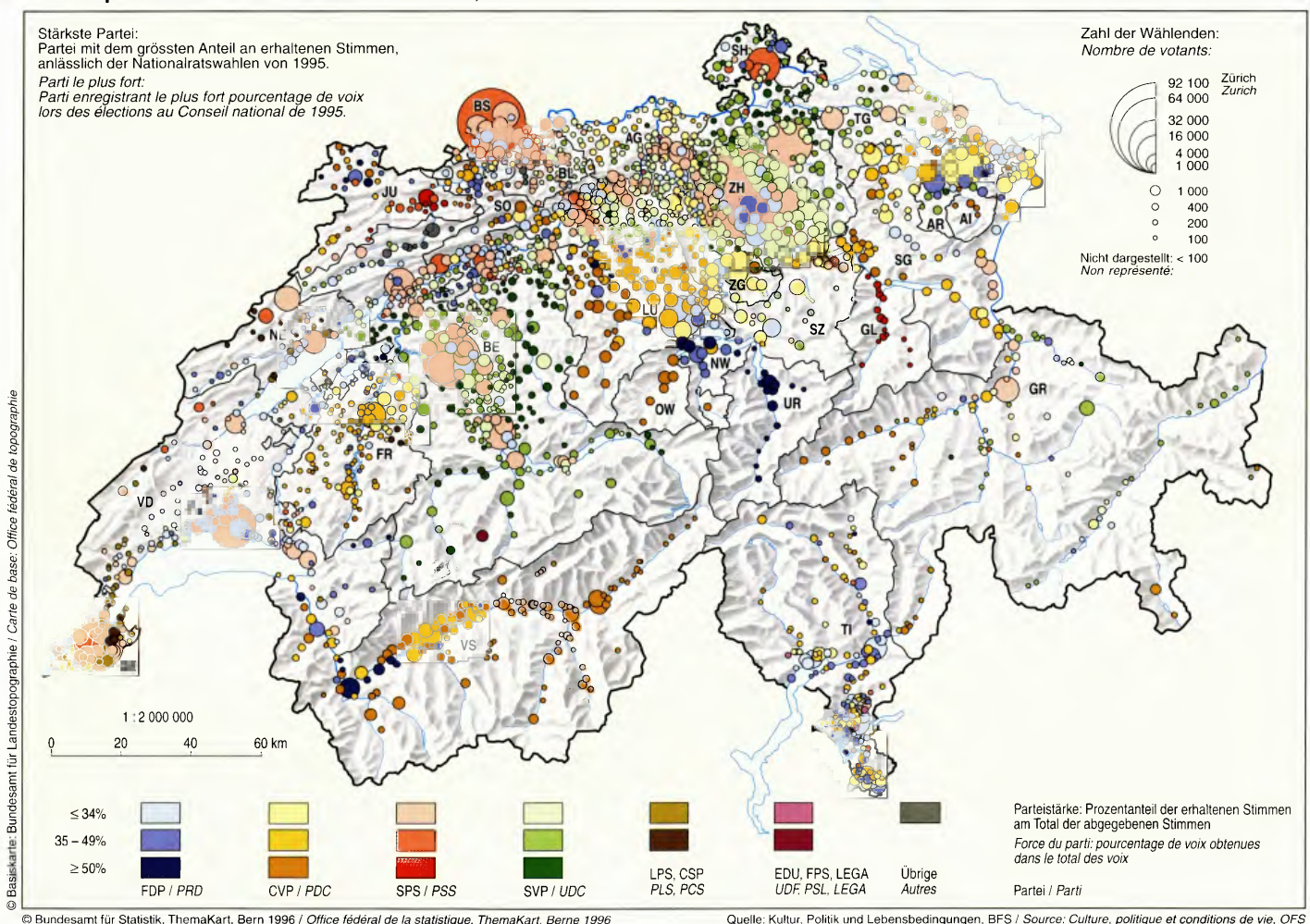
K30



K31 Stärke der Parteien, in den Kantons, Nationalratswahlen 1995



K32 Stärkste Partei in den Gemeinden, Nationalratswahlen 1995



Die Rechtsgrundlagen der Bundesstatistik

Die Rechtsgrundlagen für die Tätigkeit des Bundesamtes für Statistik (BFS) sind mit dem Bundesstatistikgesetz vom 9. Oktober 1992 und den vier zugehörigen Ausführungsverordnungen vom 30. Juni 1993 umfassend modernisiert worden. Das Bundesstatistikgesetz regelt dabei nicht allein die Aktivitäten des BFS, sondern die gesamte Statistik­tätigkeit des Bundes.

Das Bundesstatistikgesetz ist ein Rahmengesetz; es werden darin nicht einzelne Statistiken und Erhebungen aufgelistet (diese werden auf Verordnungsstufe geregelt). Das BFS ist zwar nicht der einzige, wohl aber der grösste Statistikproduzent des Bundes. Das Gesetz überträgt ihm die Koordination der gesamten Bundesstatistik. Als Prinzip gilt, dass die statistischen Daten mit einer minimalen Belastung der Befragten zu erheben sind. Der Bundesstatistik wird zudem der Auftrag erteilt, die internationale Zusammenarbeit zu fördern. Mit der Kommission für die Bundesstatistik wird ein Beratungsorgan eingesetzt, in welchem die Wissenschaft, die Privatwirtschaft, die Sozialpartner, Verwaltungseinheiten des Bundes sowie Kantone und Gemeinden vertreten sind. Da die Kantone oft und wesentlich bei der Durchführung von Erhebungen mitzuwirken haben, kommt ihnen ein besonderes Gewicht zu. Sie werden systematisch in die Konzept- und Revisionsarbeiten der Bundesstatistik einbezogen.

Das Bundesstatistikgesetz verlangt auch die Ausarbeitung eines statistischen Mehrjahresprogramms. Dieses ist ein Bestandteil der Legislaturplanung. Es gibt Auskunft über die Ziele und Prioritäten des Bundesstatistik und über die benötigten finanziellen und personellen Mittel sowie über die vorgesehene internationale Zusammenarbeit.

Das im Bundesgesetz verankerte Statistikgeheimnis soll einen Missbrauch der Daten verhindern. Das heisst: Angaben, die sich der Bund mit statistischen Erhebungen beschafft, dürfen nur für statistische Zwecke verwendet werden. Das Statistikgeheimnis schliesst somit vollständig aus, dass Daten, die sich auf einzelne Personen, Unternehmen oder Betriebe beziehen, für Verwaltungs-, Kontroll-, Steuer- oder Aufsichtshandlungen verwendet werden. Es verbietet auch, dass Ergebnisse in einer Form veröffentlicht werden, die Rückschlüsse auf natürliche oder juristische Personen erlaubt.

Die Bundesstatistik ist als Informationsdienstleistung verpflichtet, ihre Ergebnisse der Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Das BFS stellt die für eine moderne Diffusionspolitik erforderlichen Einrichtungen bereit, damit Auskünfte und Informationen über die ganze Bundesstatistik erteilt werden können (siehe weiter unten «Das Informationsangebot des Bundesamtes für Statistik»).

Die vier zum Bundesstatistikgesetz gehörenden Verordnungen vom 30. Juni 1993 regeln im Detail wichtige im Gesetz umschriebene Fragen:

Die *Verordnung über die Organisation der Bundesstatistik* bildet die Grundlage für die Arbeiten der Bundesstatistik: Sie regelt die Zusammenarbeit zwischen Bundesstellen sowie zwischen Bund und Kantonen und beschreibt die Instrumente, welche für die Sicherstellung einer offenen und transparenten Planung der Bundesstatistik eingesetzt werden. Dazu gehören namentlich das statistische Mehrjahresprogramm und die Kommission für die Bundesstatistik.

Les bases légales de l'Office fédéral de la statistique

La loi du 9 octobre 1992 sur la statistique fédérale et les quatre ordonnances du 30 juin 1993 qui l'accompagnent ont complètement modernisé les bases légales de l'activité de l'Office fédéral de la statistique (OFS). Précisons que cette loi ne règle pas seulement les travaux de l'OFS, mais (comme son nom l'indique) toute l'activité statistique au plan fédéral.

La loi sur la statistique fédérale est une loi-cadre. Elle n'énumère pas les statistiques et les relevés de manière exhaustive (les cas individuels sont réglés par voie d'ordonnance). L'OFS n'est pas le seul producteur de statistiques de la Confédération, mais le plus important. La loi en fait le coordinateur de toute la statistique fédérale. Par ailleurs, elle dit expressément qu'il faut réduire autant que possible la charge imposée aux milieux interrogés en collectant des données. Elle vise aussi à encourager la coopération internationale en matière de statistique. La Commission de la statistique fédérale est un organe de consultation qui se compose de représentants des milieux scientifiques, de l'économie privée, des partenaires sociaux, d'unités administratives fédérales, des cantons et des communes. Le fait que les cantons doivent collaborer souvent, et dans une mesure importante, à l'exécution des relevés, leur donne du poids. On les associe donc systématiquement aux travaux conceptuels et aux révisions de la statistique fédérale.

La loi sur la statistique fédérale exige la réalisation d'un programme pluriannuel de statistique. Ce programme fait partie du programme de la législature. Il renseigne sur les objectifs et sur les priorités de la statistique fédérale, sur les moyens nécessaires sur les plans des finances et du personnel et sur la collaboration internationale prévue.

Le secret statistique qui figure dans la loi («Les données collectées ou communiquées à des fins statistiques ne peuvent être utilisées à d'autres fins») prévient toute utilisation abusive des données. Il est donc exclu que des données qui se rapportent à une personne, à une entreprise ou à un établissement puissent être utilisées à des fins administratives ou fiscales ou bien pour des contrôles ou des vérifications. Il est interdit en outre de publier les résultats sous une forme permettant de faire des déductions sur la situation d'une personne physique ou morale.

Les résultats de la statistique fédérale constituent un bien public; il convient donc de les rendre aisément accessibles. L'OFS met l'infrastructure requise pour une politique de diffusion moderne à la disposition des autres producteurs de statistiques afin qu'il soit possible de fournir des informations portant sur la statistique fédérale dans son ensemble (voir plus loin «L'offre d'informations de l'Office fédéral de la statistique»).

Les quatre ordonnances du 30 juin 1993 qui accompagnent la loi sur la statistique fédérale règlent en détail des questions importantes énoncées dans celle-ci:

L'*ordonnance concernant l'organisation de la statistique fédérale* constitue la base des travaux statistiques fédéraux. Elle règle en effet la collaboration entre les services fédéraux ainsi qu'entre la Confédération et les cantons et décrit les instruments assurant une planification claire et transparente de la statistique fédérale, notamment le programme pluriannuel et la Commission de la statistique fédérale.

Die *Verordnung über die Durchführung von statistischen Erhebungen des Bundes* regelt die Erhebungstätigkeit der Verwaltungseinheiten des Bundes und anderer Institutionen. Sie enthält Bestimmungen zur Durchführung von Erhebungen, zur Mitwirkung der Befragten, zum Datenschutz und zur Veröffentlichung der Erhebungsergebnisse. Im Anhang sind die einzelnen Erhebungen aufgeführt und kurz nach den wichtigsten Merkmalen beschrieben.

Die *Verordnung über die Gebühren für statistische Dienstleistungen von Verwaltungseinheiten des Bundes* führt die einzelnen Dienstleistungen auf und orientiert detailliert über Preise und Abgabebedingungen. Sie regelt insbesondere auch die Gebührensätze bei elektronischer Diffusion und legt Bedingungen für die Nutzung statistischer Information zu Erwerbszwecken fest.

Die *Verordnung über das Betriebs- und Unternehmensregister* regelt den Zugriff auf das Register, welches Namen, Adressen und einige wichtige Grundmerkmale der in der Schweiz registrierten Betriebe und Unternehmen enthält. Dieses Register ist gleichsam das Rückgrat der Wirtschaftsstatistik, dient es doch wesentlich als Adressgrundlage für statistische Erhebungen des Bundes. Die Verordnung berücksichtigt wichtige Anforderungen des Datenschutzes und ermöglicht eine verstärkte Zusammenarbeit mit den Kantonen und Gemeinden.

L'*ordonnance concernant l'exécution des relevés statistiques fédéraux* règle l'exécution de relevés statistiques par les unités administratives fédérales et d'autres institutions. Elle comprend des dispositions concernant la réalisation de relevés, la collaboration des milieux interrogés, la protection des données et la publication des résultats. L'annexe de cette ordonnance énumère les différents relevés et en indique les principales caractéristiques.

L'*ordonnance sur les émoluments pour les prestations de services statistiques des unités administratives fédérales* contient une liste des prestations de services et informe en détail sur les prix et les conditions de la communication de données. Elle fixe notamment les émoluments pour la diffusion électronique et pose les conditions à l'utilisation d'informations statistiques à des fins lucratives.

L'*ordonnance sur le Registre des entreprises et des établissements* règle l'accès à ce registre, qui contient les noms et adresses et certaines caractéristiques importantes des entreprises et des établissements enregistrés en Suisse. Ce dernier est en quelque sorte l'épine dorsale des statistiques économiques, puisqu'il sert essentiellement de registre d'adresses pour les relevés statistiques fédéraux. L'ordonnance tient compte d'exigences importantes de la protection des données et permet une collaboration plus étroite avec les cantons et les communes.

Das Informationsangebot des Bundesamtes für Statistik

Das Bundesamt für Statistik verfügt über verschiedene Mittel der Verbreitung statistischer Information. Ein kurzer Überblick:

Publikationen

Die rund hundert Publikationen, die das BFS jedes Jahr herausgibt, machen statistische Informationen in vertiefender Form zugänglich.

Das Programm der Publikationen umfasst

- Überblickswerke über alle 19 Statistikbereiche: Dazu zählen neben dem Statistischen Jahrbuch die jährlich erscheinende kleine Taschenstatistik der Schweiz sowie das ebenfalls jährlich erscheinende Werk «Kantone und Städte der Schweiz», welches eine Ergänzung des Statistischen Jahrbuchs durch Regionaldaten darstellt.
- Werke mit Konzentration auf einen einzigen der 19 Statistikbereiche. Dabei kann der Schwerpunkt auf den Daten liegen (Tabellenbände), auf der Kommentierung der Daten oder auf theoretischen und methodologischen Aspekten. Je nach Erhebungsrhythmus ergeben sich dabei unterschiedliche Erscheinungsweisen.

Genauere Angaben zu den erschienenen Publikationen sowie zu den jeweiligen Bezugs- und Abonnementsbedingungen enthält das vom BFS herausgegebene Verzeichnis «Statistische Information».

Ausführliche bibliographische Angaben finden sich auch jeweils am Schluss der einzelnen Kapitel des Jahrbuchs.

Mitteilungen an die Medien und interessierten Kreise

Zur raschen Information der Öffentlichkeit über neue Angaben aus der Statistik gibt das BFS jährlich über einhundert Pressemitteilungen heraus; zusätzlich zu den Medien können diese auch von weiteren Kreisen bezogen werden. Etwas ausführlicher werden aktuelle Themen aus verschiedenen Statistikbereichen im bulletinartigen Gefäss «BFS aktuell» behandelt; dieses erscheint nach Bedarf und wird ebenfalls an ein breiteres interessiertes Publikum vermittelt.

Elektronische Diffusion: Datenbanken, Disketten, Internet

Die statistischen Ergebnisse können zunehmend auch in elektronischer Form bezogen werden.

Die vom BFS aufgebaute Datenbank STATINF enthält Zeitreihen und statistische Resultate aus verschiedenen Bereichen. Die geographische Gliederung geht bis hinab zur Stufe Gemeinde (z.B. Einwohnerzahlen oder Anzahl Logiernächte pro Gemeinde); zahlreiche weitere räumliche Gliederungen wie zum Beispiel Kantone oder Agglomerationen sind ohne weiteres wählbar. STATINF ermöglicht die Auswahl der Daten nach eigenen Spezifikationen, deren Bearbeitung mit zahlreichen statistischen Methoden sowie die Datenübernahme auf das eigene EDV-System. Auf die Daten kann online zugegriffen werden, oder sie können auf Magnetband, Diskette oder als Ausdruck geliefert werden.

Die Datenbank GEOSTAT stellt raumbezogene Daten auch unabhängig von administrativen Grenzen zur Verfügung. So können zum Beispiel hektarbezogene Auswertungen zur Bodennutzung oder zur Bevölkerungsverteilung durchgeführt werden. Die Datenbank erlaubt auch die Verknüpfung verschiedener Daten (z.B. Bauzonen und Bodennut-

L'offre d'informations de l'Office fédéral de la statistique

L'Office fédéral de la statistique (OFS) dispose, pour communiquer l'information statistique, de divers moyens de diffusion, dont nous faisons ci-dessous un bref tour d'horizon.

Les publications

La centaine de publications que l'OFS publie chaque année présente des informations statistiques en détail.

Le programme comprend

- des publications qui ont trait à l'ensemble des 19 domaines de la statistique: l'Annuaire statistique, le Mémento statistique de la Suisse, qui paraît annuellement, ainsi qu'un complément à l'Annuaire suisse intitulé «Cantons et villes suisses», publié lui aussi chaque année;
- des publications qui ont trait à un seul des 19 domaines spécifiques. Ces publications peuvent être axées sur les données (recueils de tableaux), sur les commentaires des données ou sur des aspects théoriques et méthodologiques. Le rythme de parution varie selon celui des relevés et des enquêtes.

Les personnes qui désirent une présentation plus détaillée des diverses publications ou qui s'intéressent aux conditions d'achat et d'abonnement sont priées de consulter l'ouvrage intitulé «Information statistique».

Par ailleurs, des références bibliographiques détaillées figurent à la fin de chaque chapitre de l'Annuaire.

Les communiqués destinés aux médias et aux milieux intéressés

Dans le but d'informer rapidement le public, l'OFS publie, à l'intention des journalistes et d'autres personnes intéressées, plus de cent communiqués de presse par année. Les bulletins intitulés «Actualité statistique» permettent de présenter d'une manière un peu plus détaillée les évolutions récentes observées dans les différents domaines statistiques. Ils paraissent selon les besoins et s'adressent également à un assez large public.

La diffusion électronique: disquettes, banques de données, Internet

Les résultats statistiques sont de plus en plus disponibles sous une forme électronique.

La banque de données STATINF que l'OFS a mise sur pied contient des séries chronologiques et des résultats statistiques de différents domaines. La répartition géographique va jusqu'à l'échelon communal (par exemple, nombre d'habitants ou de nuitées enregistrées par commune). Mais on peut aisément opter pour une autre répartition géographique comme le canton ou l'agglomération. STATINF permet de choisir les données en fonction des besoins individuels, de les traiter à l'aide d'un grand nombre de méthodes statistiques et de les transférer sur d'autres systèmes informatiques. L'accès aux données est possible en ligne ou au moyen de bandes magnétiques, de disquettes ou de listes.

La banque de données GEOSTAT fournit des données géocodées qui sont également indépendantes des divisions administratives. Il est par exemple possible d'exploiter des données sur l'utilisation du sol ou sur la répartition de la population au niveau de l'hectare. Cette banque de don-

zung). Die Daten werden durch die Servicestelle aufbereitet und dem Benutzer nach Wunsch als Tabelle, Plotterkarte oder auf EDV-Datenträger zur Verfügung gestellt (kein Online-Zugriff).

Einzelne der schriftlichen Publikationen werden auch standardmässig auf Diskette geliefert, so das Jahrbuch «Kantone und Städte der Schweiz» oder die «Langen Reihen der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung» oder die «Tabellen zur Verkehrsbefragung 1994». Die Disketten werden zusammen mit einem benutzerfreundlichen Bedienungsprogramm ausgeliefert; damit können die Tabellen einfach gesucht, grafisch dargestellt und exportiert werden.

Seit September 1996 ist das BFS auch im World Wide Web präsent. Angeboten werden die Pressemitteilungen sowie Überblicke über die 19 Statistikbereiche (im Umfang der Taschenstatistik). Hinzu kommen Hinweise auf Neuerscheinungen und Auskunftsstellen, nicht zuletzt auch Materialien für Schulen sowie Links zur internationalen Statistik.

Die BFS Web-Site ist erreichbar unter <http://www.admin.ch/bfs>. Das Angebot wird laufend aktualisiert und ergänzt.

Auskünfte

Die vom BFS herausgegebenen Informationen können zahlreiche, aber nie alle Bedürfnisse abdecken. Für individuelle, an das Amt herangetragene Fragen stehen die am Schluss der einzelnen Jahrbuchkapitel aufgeführten Auskunftspersonen oder der zentrale Auskunftsdienst zur Verfügung. Die Antworten erfolgen – je nach Frageart und Wunsch – mündlich, schriftlich oder auf elektronischen Datenträgern (Tape, Diskette).

Bibliothek

Die öffentlich zugängliche Bibliothek des BFS verfügt über sämtliche Publikationen des BFS seit der Gründung des Amtes im Jahre 1860. Darüber hinaus umfasst sie grosse Bestände an statistischen Publikationen der Kantone und Städte, des Auslandes, der EU und der EFTA sowie zahlreicher weiterer internationaler Organisationen wie OECD, UNO usw.

Kontaktadressen

Postadresse:
Bundesamt für Statistik
Schwarztorstrasse 96
3003 Bern

- Bezug von Publikationen:
Schriftenvertrieb 031/323 60 60;
Telefax 031/323 60 61
- Ausleihe nicht mehr erhältlicher Publikationen des BFS sowie ausländischer statistischer Literatur:
Bibliothek, 031/323 60 54
- Medienmitteilungen:
Informationsdienst, 031/323 60 50
- Auskünfte:
Zentraler Auskunftsdienst, 031/323 60 11
- Datenbank STATINF:
Auskünfte und Betreuung, 031/323 60 86
Bezug von Daten, 031/323 60 49
- Datenbank GEOSTAT:
Servicestelle, 031/322 86 89
- BFS auf Internet:
<http://www.admin.ch/bfs>

nées permet de combiner des informations diverses (p. ex. les zones à bâtir et l'utilisation du territoire). Le Service GEOSTAT prépare les données et les transmet aux utilisateurs sous la forme désirée (tableau, carte réalisée à la table traçante ou support de données informatisé; l'accès en ligne n'est pas possible).

Certaines publications sont également disponibles sous forme de disquette. Citons par exemple l'annuaire «Cantons et villes suisses», les «Séries longues de la comptabilité nationale suisse» ou les tableaux de l'enquête de 1994 sur les transports. Les disquettes sont livrées avec un programme facile à utiliser qui permet de chercher les données, de les visualiser et de les exporter.

Depuis septembre 1996, l'OFS dispose également d'un site sur Internet. On y trouve les communiqués de presse ainsi que des résumés (analogues à ceux du Mémento statistique) des 19 domaines statistiques. S'y ajoutent des informations sur les nouvelles publications et sur les services de renseignements, des documents destinés à l'enseignement scolaire ainsi que des renvois à des statistiques internationales.

L'adresse du site de l'OFS est la suivante: <http://www.admin.ch/bfs>. L'offre est mise à jour et complétée en permanence.

Les renseignements

Les informations publiées par l'OFS répondent aux besoins les plus divers, mais ne peuvent satisfaire à ceux de tous les utilisateurs. Les demandes de renseignements individuelles peuvent être adressées soit à l'une des personnes indiquées à la fin de chacun des chapitres de l'Annuaire, soit au Service d'information. Suivant la nature des questions et le souhait du demandeur, les réponses sont fournies oralement, par écrit ou sur support de données électronique (bande magnétique, disquette).

La bibliothèque

La bibliothèque de l'OFS est ouverte au public. Elle met à la disposition des lecteurs non seulement toutes les publications de l'OFS, depuis la création de celui-ci en 1860, mais aussi un grand nombre de publications statistiques des cantons, des villes, de l'étranger, des Communautés européennes, de l'AELE et d'organisations internationales telles que l'OCDE, l'ONU, etc.

Adresse et numéros de téléphone des personnes à contacter

Adresse postale:
Office fédéral de la statistique
Schwarztorstrasse 96
3003 Berne

- Commandes:
Service des publications, 031/323 60 60;
téléfax 031/323 60 61
- Prêt de publications épuisées de l'OFS et de publications statistiques étrangères:
Bibliothèque, 031/323 60 54
- Communiqués de presse:
Service d'information, 031/323 60 50
- Renseignements:
Service central de renseignements, 031/323 60 11
- Banque de données STATINF:
Renseignements et assistance-conseil, 031/323 60 86
Demande de données, 031/323 60 49
- Banque de données GEOSTAT:
Service, 031/322 86 89
- Site de l'OFS sur Internet:
<http://www.admin.ch/bfs>

Normalerweise sind die Seitenzahlen angegeben. Ausgenommen sind Ziffern, denen ein K vorangeht; sie verweisen auf die thematischen Karten im Anhang (z. B. K16).

- Abfall 84–87
 - Aufkommen 84–85
 - Sonderabfälle 86–87
 - Verwertung 85–86
- Abstimmungen, siehe Volksabstimmungen
- Adoptionen 46, 49
- Agglomerationen 31, K2
- AIDS 321–322
- Alkoholkonsum 310, 328
- Alter, Altersgruppen 23
 - adoptierte Personen 46
 - Ausländer 57, 111
 - Bevölkerung 17–20, 26–28
 - ein- und ausgewanderte Personen 54
 - eingebürgerte Personen 56
 - Erwerbstätige 111
 - Gestorbene 48
 - Heiratende 20, 43
 - Kinder aus geschiedenen Ehen 44
 - Mütter 45–46
- Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV), siehe Sozialversicherungen
- Altersquotient 18–19, 289
- Anlageinvestitionen 135
- Apotheken 330
- Arbeitnehmerverbände, Mitgliederbestand 122–123
- Arbeitsabsenzen des Bundespersonals 323
- Arbeitskräfteerhebung, Schweizerische (SAKE) 95, 103–106
- Arbeitslose (siehe auch Erwerbslose) 96, 103, 106–107, 113, 119–121, K4–K16
- Arbeitslosenversicherung, siehe Sozialversicherungen
- Arbeitsstreitigkeiten, kollektive 121
- Arbeitsstagerelung 113
- Arbeitsunfähigkeit 323
- Arbeitsvolumen 95, 115
- Arbeitszeit 114–115
- Arealstatistik, siehe Bodennutzung
- Artengefährdung 81
- Ärzte 330
- Ausfuhr, siehe Aussenhandel
- Ausgaben
 - der Sozialversicherungen 284–286, 288
 - für Energie 216
 - für Gesundheit 332–333
 - für Umwelt 89–92
 - öffentliche Haushalte 395, 400
 - private Haushalte 133–135, 180–181
- Ausländer
 - Alter 27, 57
 - Anteil 26, 28–30
 - Asylgesuche 57
 - Aufenthaltsdauer 50–51
 - Aufenthaltskategorie 57, 109
 - Berufsschüler 347, 350
 - Geschlecht 57
 - Jahresaufenthalter 57, 109
 - Nationalität 57
 - Saisonarbeitskräfte 57, 109
 - Schüler in obligatorischen Schulen 347, 349
 - Studierende an Hochschulen 347–348, 351
- Auslandreisen 243
- Auslandsschweizer 58
- Auslandsgäste (Tourismus) 240–242
- Aussenhandel 171–177
 - Ausfuhr 172–173, 175, 177
 - Einfuhr 172–174, 176
 - Einfuhrüberschuss 173
 - Handelsbilanz 171, 173
 - nach Verwendungszweck 173
 - nach Warenart 172, 176–177

Le numéro de la page est en général indiqué. Seuls les renvois aux cartes thématiques en annexe font exception; ils sont accompagnés d'un K suivi du numéro de la carte (K16 p.ex.).

- Absences du personnel de l'administration fédérale 323
- Abus de confiance 420–421
- Accidents
 - mortels 317–318
 - non professionnels 322–323
 - professionnels 322–323
- Actes de violence, comparaison internationale 412
- Adoptions 46, 49
- Age, groupes d'âges 23
 - décès 48
 - enfants de couples divorcés 44
 - étrangers 57, 111
 - mariages 20, 43
 - mères 45–46
 - personnes actives occupées 111
 - personnes adoptées 46
 - personnes immigrées, personnes émigrées 54
 - personnes naturalisées 56
 - population 17–20, 26–28
- Agglomérations 31, K2
- Agriculture
 - allocations familiales 301–302
 - bétail et détenteurs de bétail 193–195
 - bilan de la viande 196
 - bilan des fourrages 197
 - cheptel et nombre de détenteurs de bétail 193–195
 - consommation de vin 199
 - culture fruitière 191, 194
 - culture maraîchère 187, 191, 196–197, 200
 - cultures biologiques 193
 - densité de bétail 195
 - dépenses fédérales 202–203
 - équipements techniques 192
 - évolution des prix 178
 - exploitations 185–187, 192–193
 - forme des exploitations 192–193
 - main-d'œuvre 186–187, 192–193
 - production et utilisation du lait de vache 196
 - résultats comptables 201
 - revenu 201
 - surface utile 66–67, 185–186, 191–193
 - taille des exploitations 185–187, 192–193
 - terres prises à bail 191
 - unités de gros bétail 190, 195
 - viticulture 191, 196, 199
 - volume de la production 196–201
- Aide au développement, coopération au développement 143, 403
- Air
 - émissions 73–80
 - immissions 75–76
- Alimentation
 - chiffres d'affaires du commerce de détail 178–179
 - commerce extérieur 176–177
 - consommation 196–199
 - dépenses des ménages privés 134–135, 180–181
 - évolution des prix 148–150, 152
 - production 170, 196–201
- Allocations familiales, voir assurances sociales
- Aménagement du territoire 64
- Associations de salariés, effectif des membres 122–123
- Assurance-accidents
 - obligatoire, voir assurances sociales
 - privée 303–305
- Assurance-chômage, voir assurances sociales
- Assurance-maladie
 - assurances privées 303–305
 - caisses-maladie reconnues, voir assurances sociales
- Assurance contre les dommages 303–305
- Assurance militaire 307
- Assurance sur la vie 303–305

- nach Wirtschaftsräumen und Ländern 172, 174–175
- Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung 140–143

Banken und Finanzgesellschaften

- Aktiven, Passiven, Bilanzsumme 274–276
- Bankenstruktur 281
- Beschäftigungsentwicklung 110, 112, 279
- Bilanzpositionen der Nationalbank 280
- Edelmetalle 276
- Gewinn- und Verlustrechnungen 280
- Hypothekaranlagen 278
- Hypotheken 276
- Kleinkredite 277–278
- Spareinlagen 270, 272, 276, 278
- Spartätigkeit 278
- Treuhandgeschäfte 279

Bauausgaben 217, 222–224

Bauhauptgewerbe

- Auftragsbestände 169
- Auftragseingänge 169
- Beschäftigte 112
- Buchhaltungsergebnisse 163–165
- Umsätze 170

Bautätigkeiten

- des Bundes 224
- öffentliche 217, 222–223
- private 217, 222–223

Beherbergungsstätten 237–243

Behinderungen (siehe auch Invalide) 327–328

Bekleidung

- Ausgaben der privaten Haushalte 134–135, 180–181
- Aussenhandel 176–177
- Detailhandelsumsätze 178–179
- Preisentwicklung 150–152
- Produktion 167, 170

Berge 62

Berufsausbildung, siehe Bildungswesen

Berufskrankheiten 321

Beschäftigte (Index) 112

Betreibungen 166

Betriebszählung 103, 104–105

Betrug 420–421

Bevölkerung

- Bevölkerungsbewegung, natürliche 40–49
- Bevölkerungsbilanz 29–30
- Bevölkerungsdichte 29
- Bevölkerungsentwicklung 32–38
- Bevölkerungsentwicklung im internationalen Vergleich 17–20
- Bevölkerungsstruktur 26
- Eidg. Volkszählung 22
- Geschlecht 26–28
- Nettofortpflanzungsziffer 45
- Staatsangehörigkeit, siehe Ausländer
- Stand der Wohnbevölkerung 26
- Szenarien 32–38
- Wohnbevölkerung, mittlere 22, 29, K1, K2
- Wohnbevölkerung, ständige 22, 25, 28–30

Bibliotheken 370

Bilanz laufender Transaktionen 141–143

Bildungsindikatoren 338–342

Bildungswesen

- Abschlüsse 341, 353–355
- Ausgaben der öffentlichen Hand 344
- Ausgaben der privaten Haushalte für Bildung 180–181
- Berufsausbildung 335, 341, 348, 350, 352–354
- Hochschulen 336, 341, 344, 346–348, 351–355
- Höhere Fachschulen 336, 341, 347–348, 351–354
- Klassengrösse 339, 349
- Maturitätsschulen 335, 347–348, 352–354
- obligatorische Schule 335, 338–339, 342, 345, 347–349
- Privatschulen 347
- Schulbesuchsquoten 352
- Schulen, Schüler 337–338, 347–350
- Statistiken 337–338
- Vorschule 335–336, 344, 347–348

Binnenwanderungen 50–51, 55

Bodenbelastung 80–81

Bodennutzung 65–68

Brandstiftung 420–421

Bruttoenergieverbrauch 214

Bruttoinlandprodukt 126–130

– der OECD-Länder 145

Bruttosozialprodukt 127–131

Bruttowertschöpfung 136

Assurance-invalidité (AI), voir assurances sociales

Assurance-vieillesse et survivants (AVS), voir assurances sociales

Assurances-incendie (assurances immobilières de droit public) 306

Assurances (voir également assurances sociales, assurances

privées, assurances-incendie, assurance militaire)

– dépenses des ménages privés 180–181

Assurances immobilières 306

Assurances privées

- placements de capitaux 305
- prestations, primes encaissées 304
- réserves mathématiques des assurances sur la vie 305
- réserves techniques 305

Assurances sociales

- allocations familiales 301–302
- allocations pour perte de gain 300
- assurance-vieillesse et survivants (AVS) 288–290
- assurance-accidents, obligatoire 297–298
- assurance-chômage 299–300
- assurance-invalidité 291
- assurance-maladie 294–297
- dépenses des collectivités publiques 400
- montant total des recettes et des dépenses 284–288
- prestations complémentaires 292
- prévoyance professionnelle 292–294
- taux des cotisations versées 287
- taux des prestations sociales 284

Attentats à la pudeur 420–421

Auberges de jeunesse (capacité, nuitées) 238

Avalanches

- blessés 69
- victimes 69

Balance commerciale (voir également balance des paiements) 173

Balance des mouvements de capitaux 141

Balance des paiements 140–143

Balance des revenus, voir bilan des opérations courantes

Banque nationale 269–270, 280

Banques et sociétés financières

- actif, passif, total du bilan 274–276
- Banque nationale, postes du bilan 280
- comptes de pertes et profits 280
- dépôts d'épargne 270, 272, 276, 278
- dettes hypothécaires 276
- épargne 278
- évolution de l'emploi 110, 112, 279
- métaux précieux 276
- opérations fiduciaires 279
- placements hypothécaires 278
- prêts personnels 277–278
- structure du secteur bancaire 281

Bâtiments 217, 222

Bâtiments d'habitation

– nouvellement construits 226, 228

Bilan des opérations courantes 141–143

Bois (voir également sylviculture)

- commerce extérieur 172, 176–177, 204
- production 167, 170, 203–204
- consommation 204

Brigandage 412, 420–421

Bruit 88

Bryophytes 81–82

Budgets des ménages, voir enquête sur la consommation

Caisses de pensions, voir assurances sociales, prévoyance professionnelle

Camions, voir trafic routier

Céréales

- consommation 197–198
- production 186, 196–200
- surface cultivée 191

Changements de nationalité 30, 56

Chiffres d'affaires

- commerce de détail 178–179
- industrie 170
- secteur principal de la construction 170
- Chômage, chômeurs 95–97, 106, 113, 119, 121, K4–K16
- durée du chômage 96, 119, K8
- femmes 113, 119, K6
- taux de chômage 106–107, 119–121

Cinéma

- films 370–371
- production 371

- Bücher
 - Ausgaben der privaten Haushalte 181
 - Detailhandelsumsätze 179
 - Einfuhr, Ausfuhr 370
 - Produktion 370
- Buchhaltungsergebnisse 163–165
- Bundesrat 375–376
- Bürgerrechtswechsel 30, 56
- Campingplätze (Kapazität, Übernachtungen) 238
- Chemische Erzeugnisse
 - Aussenhandel 172, 176–177
 - Produktion 167, 170
- Detailhandelsumsätze 178–179
- Devisenkurse 272
- Diebstahl 412, 420–421
- Dienstleistungen
 - Arbeitszeit 114
 - Beschäftigte 112
 - Beschäftigungsgrad 113–114
 - Buchhaltungsergebnisse 163–165
 - Einkommen, Löhne 116–118
 - Erwerbstätige 110–111
 - Preisentwicklung 152, 154
 - Wertschöpfung 136
- Dienstverweigerung 421
- Drogendelikte 413, 417–419, 421–424, 426–427
- Drogenkonsum 310, 328–329
- Drohungen 420
- Einbürgerungen 30, 56
- Einfamilienhäuser
 - Bestand 229, K17–K22
 - neuerstellte 226
- Einfuhr, siehe Aussenhandel
- Einkommen, siehe auch Löhne
 - Erwerbseinkommen 116–118, 201
 - reines 398
 - Steuerpflichtige 398–399
 - Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung 131–133
- Einnahmen
 - öffentliche Haushalte 395–396
 - private Haushalte 180, 182
- Einwanderungsüberschuss 50–54
- Eisenbahnverkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr
 - Angebot 257
 - Aufwand und Ertrag 260
 - Beförderungsmittel 254, 256
 - Eigenwirtschaftlichkeitsgrad 263
 - Eisenbahnrechnung 263
 - internationaler Vergleich 248
 - Nachfrage 248, 252, 258–259
 - Personal 256
 - Streckenlänge 254
 - Unfälle 265
- Elektrizität
 - Ausgaben der Endverbraucher 216
 - Ein- und Ausfuhr 211
 - Kernkraftwerke 212–213
 - Produktion 212
 - Verbrauch 214
 - Wasserkraftwerke 212–213
- Energie
 - Ausgaben
 - der Endverbraucher 216
 - der privaten Haushalte 180–181
 - Brenn- und Treibstoffe, Detailhandelsumsätze 178
 - Ein- und Ausfuhr 172, 176, 211
 - Neue, erneuerbare 213
 - Preisentwicklung 148–150, 152, 154
 - Produktion 212–213
 - Verbrauch
 - Anteile der Nutzenergieformen 215
 - Bruttoenergie nach Primärenergieträger 214
 - Endenergie 208, 214–216
 - internationale Unterschiede 207
 - nach Energieträgern 208, 214
 - nach Verbrauchergruppen 208
 - Wirtschaftsentwicklung 207–208
- Energiefluss 209, 214
- Entwicklungshilfe, Entwicklungszusammenarbeit 143, 403
- Erdöl, siehe Mineralöl
- Erpressung 420
- Ersparnisse 133
 - places 370
 - salles 370
- Circulation, voir transports
- Climat, voir temps
- Collectivités publiques, voir finances publiques
- Commerce extérieur 171–177
 - balance commerciale 171, 173
 - comptes nationaux 140–143
 - excédent des importations 173
 - exportations 172–173, 175, 177
 - importations 172–174, 176
 - par zone économique et par pays 172, 174–175
 - selon l'utilisation des marchandises 173
 - selon le genre de marchandises 172, 176–177
- Comptes nationaux 123–144
 - consommation des ménages privés 133–135
 - épargne 133
 - produit national brut 126–130
 - produit social brut 127–131
 - revenu national 126–128, 131–132
 - revenus des ménages privés 131–133
- Condamnations prononcées
 - caractères socio-démographiques des condamnés 423
 - dispositions pénales 424
 - genres d'infractions 421–423
 - peines avec ou sans sursis 424
 - sanctions 424
- Conduites (voir également transport de marchandises)
 - capacité 257
 - longueur 254
 - prestations 257, 259
- Conflits du travail 121
- Conseil des Etats 376–378
- Conseil fédéral 375–376
- Conseil national 376–380
- Consommation d'alcool 310, 328
- Consommation de drogue 310, 328–329
- Consommation de médicaments 310, 328
- Consommation de tabac 310, 328
- Consommation d'énergie, voir énergie
- Consommation finale des ménages par groupe de dépenses 134–135
- Constitutions de familles 40–41
- Construction
 - chiffres d'affaires 170
 - entrées de commandes 169
 - nombre de commandes 169
 - personnes occupées 112
 - résultats comptables 163–165
 - travaux privés/publics 217
- Contrainte 420
- Conventions collectives de travail 122
- Coopération internationale au développement (voir également aide au développement) 143
- Cours d'eau 62
 - débit 62
 - état 72–73
 - longueur 62
- Criminalité (voir également droit et justice) 409–428
- Criminalité liée à la drogue 413, 417–419, 421–424, 426–427
- Cuir
 - commerce extérieur 172, 176–177
 - production 167, 170
- Culture (voir également langues, religion, média, livres, bibliothèques, cinémas, musées)
- Décès 29–30, 40, 47–49
 - âge 47–48
 - années potentielles de vie perdues 319
 - causes de décès 311, 317–318, 320
 - état civil 48
 - sexe 47
- Déchets 84–87
 - déchets spéciaux 87
 - production 84–85
 - recyclage 85–86
- Défense nationale, dépenses 400, 402–404, 406–407
- Dégâts aux forêts 83–84
- Dégâts causés par la grêle 69
- Denrées alimentaires animales, consommation 197
- Dentistes 330
- Dépenses
 - collectivités publiques 395, 400
 - dans la construction 217, 222–224

Ertragsbilanz, siehe Bilanz der laufenden Transaktionen
 Erwerbsleben 95–124
 – Erhebungen 97–106
 – Terminologie 97–106
 Erwerbslose 95–97, 103–107, 113, 119, 121
 – Dauer der Erwerbslosigkeit 96, 119, K8
 – Frauen 113, 119, K6
 Erwerbspersonen 95, 108–109, K3
 Erwerbsquote, siehe Erwerbstätige
 Erwerbsstatus 111, 113
 Erwerbstätige
 – Ausländer 95, 104–105, 107–109, 113
 – Erwerbsbeteiligung, Erwerbsquoten 34–38, 95, 106–107
 – Frauen 34–35, 95, 107–108, 113–114
 – nach Wirtschaftsklassen 110
 Familie 39
 Familiengründung 40–41
 Familienzulagen, siehe Sozialversicherungen
 Ferienhäuser, -wohnungen (Kapazität, Übernachtungen) 238
 Fernsehen
 – Konzessionen 266, 365
 – Lokalsender 365–366
 – Nutzung 366
 – Programme 365
 – Theateraufführungen 371
 – Werbung 366
 Feuerversicherungen (öffentlich-rechtliche Gebäudeversicherung) 306
 Film, siehe Kino
 Finanzen, öffentliche
 – Ausgaben der Gemeinden 407
 – Ausgaben der Kantone 406
 – Ausgaben des Bundes 402–403
 – Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden 395, 400
 – Bundesbeiträge (Subventionen) 404
 – Einnahmen der Kantone 404–405
 – Einnahmen des Bundes 401
 – Einnahmen und Ausgaben der Gemeinden 407
 – Einnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden 395–396
 – Kantonsanteile an Bundeseinnahmen 405
 – Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden 391, 395
 – Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden 392, 395
 Firmen, Rechtsform 166
 Fisch
 – Ausfuhr 205
 – Einfuhr 176, 205
 – Produktion und Verbrauch 205
 Fläche, siehe auch Bodennutzung
 – Gletscher 62
 – Kantone 66–67
 – Landesteile 66–67
 – Seen 62
 – Städte 66–67
 – unproduktive 67
 Fleisch
 – Einfuhr 176, 196
 – Produktion 186, 196, 198, 200
 – Verbrauch 197–198
 Flexibilität, berufliche 101–102
 Flüsse 62
 – Länge 62
 – Wassermenge 62
 – Zustand 72–73
 Forschung und Entwicklung 356–359
 – Durchführung 357–358
 – Finanzierung 357–359
 – Personalbestand 359
 Forstwirtschaft, siehe auch Holz
 – Baumartenverteilung 189
 – Erhebungen 190
 – Forstbetriebe, wirtschaftliche Lage 203
 – Waldfläche nach Eigentümern 189
 Frauenvertretung
 – in Exekutiven 383
 – in kantonalen Parlamenten 381, 383–384
 – in National- und Ständerat 384
 Freiheitsberaubung 420
 Fremdenverkehr, siehe Tourismus
 Fruchtbarkeit 32, 35
 Gas
 – Ausgaben der Endverbraucher 216
 – Biogasanlagen 213

– ménages privés 133–135, 180–181
 – pour l'énergie 216
 – pour l'environnement 89–92
 – pour la santé 332–333
 – pour les assurances sociales 284–286, 288
 Détention préventive
 – effectif 425
 – proportion de détentions préventives et durée de cette mesure de sécurité 416
 Détournement d'une chose mobilière 421
 Devises, cours des - 272
 Divorces 18–19, 40, 44, 49
 – âge 44
 – divorce selon la durée du mariage 40, 44
 – indicateur conjoncturel de divortialité 18–19, 44
 – nombre des enfants mineurs de couples divorcés 44
 Domicile
 – civil 22
 – économique 22
 Douane, taxes de 401
 Droit et justice, voir justice pénale
 Durée du travail 114–115
 Eau potable 73
 Ecoles, voir système éducatif
 Effet de serre 77–80
 Elections au Conseil national
 – force des partis 378–380, K27–K32
 – taux de participation 388
 Electricité
 – centrales hydrauliques 212–213
 – centrales nucléaires 212–213
 – consommation 214
 – dépenses des consommateurs finaux d'énergie 216
 – importations et exportations 211
 – production 212
 Emploi
 – activité à temps partiel, à plein temps 113
 – par activité économique (indice) 112
 Emploi et vie active 95–124
 – enquêtes 97–106
 – terminologie 97–106
 Energie
 – combustibles et carburants, chiffres d'affaires du commerce de détail 178–179
 – commerce extérieur 172–173, 176
 – consommation
 – développement économique 207–208
 – différences internationales 207
 – énergie brute par agents énergétiques primaires 214
 – finale d'énergie 208, 214–216
 – par agent énergétique 208, 214
 – par catégorie de consommateurs 208
 – part des types d'énergie utile 215
 – dépenses
 – des consommateurs finaux d'énergie 216
 – des ménages privés 180–181
 – évolution des prix 150, 152, 154, 156
 – nouvelles, renouvelables 213
 – production 212–213
 Energie solaire 213
 Enfants
 – adoptions 46, 49
 – causes de décès 47, 311, 316–318
 – de mères mariées 45
 – de mères non mariées 45–46
 – de couples divorcés 44
 – nombre 45
 Enquête suisse sur la population active (ESPA) 95, 103–106
 Enquête sur la consommation 180
 Entreprises, forme juridique 166
 Environnement 71–92
 Epargne 133
 Escroquerie 420–421
 Espèces menacées 81
 Espérance de vie 48, 311
 Etablissements d'hébergement 237–243
 Etablissements hospitaliers
 – appréciation des soins infirmiers 331
 – durée du séjour 331
 – lits 329
 Etablissements pénitentiaires, voir exécution des peines
 Etat civil
 – avant le mariage 43
 – personnes décédées 48

- Ein- und Ausfuhren 211
- Rohrleitungen 254
- Verbrauch 214
- Gebäude- und Wohnungszählung 220
- Gebäudeversicherung 306
- Geburten
 - Alter der Mutter 45–46
 - Ehedauer bei Geburt des Kindes 45
 - Geburtenüberschuss 18, 30
 - Geburtenziffer, zusammengefasste 18–20, 45
 - Geschlecht 45–46
 - Heimat der Geborenen 45
 - Lebendgeborene 29–30, 45–47, 49
 - Lebendgeborene unverheirateter Mütter 45–46
 - Mehrlinge 45
 - Totgeborene 47
- Gefängnisse, siehe Strafvollzug
- Geiselnahme 420
- Geld-, Devisen- und Kapitalmarkt
 - Aussenwert des Schweizerfrankens 271
 - Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen 272
 - Devisenkurse 272
 - Geldmengenaggregate 270
 - Kapitalexportbewilligungen nach Finanzinstrumenten und Ländergruppen 273
 - Notenbankgeldmenge 269
 - Rendite eidgenössischer Obligationen und durchschnittliche Verzinsung 272–273
- Gemüse
 - Anbaufläche 191
 - Einfuhr 176
 - Produktion 196, 200
 - Verbrauch 197–198
- GEOSTAT 65–68, 449–450
- Gesamtarbeitsverträge 122
- Gestorbene 29–30, 40, 47–49
 - Alter 47–48
 - Geschlecht 47
 - Todesursachen 311, 317–318, 320
 - Zivilstand 48
- Gesundheitsberufe
 - Bestände 330
 - Diplomierungen 330
- Gesundheitswesen
 - Beschäftigte 110, 112
 - Inanspruchnahme von Dienstleistungen 331
- Institutionen
 - Grund für Einweisung 327–328
 - Personen, Altersverteilung 327–328
 - Personen, Behinderung 327–328
- Kosten 313, 332–333
- Gesundheitszustand der Bevölkerung 309–310
 - körperliche Beschwerden 309
- Getreide
 - Anbaufläche 191
 - Produktion 186, 196–200
 - Verbrauch 197–198
- Gewaltkriminalität, internationaler Vergleich 412
- Gewässerschutz 72
- Gewässerverschmutzung 72–73
- Gewerkschaften, siehe Arbeitnehmerverbände
- Gletscher 62
- Gliederung der Schweiz
 - administrativ-politische 62
 - räumliche 61–62
- Graphische Erzeugnisse
 - Aussenhandel 172, 176–177
 - Produktion 167, 170
- Grenzgänger 109
- Güterverkehr
 - alpenquerender 260
 - Angebot 257
 - Beförderungsmittel 256
 - Nachfrage 248, 259
- Hackfrüchte
 - Anbaufläche 191
 - Produktion 186, 196–200
- Hagelschäden 69
- Handelsbilanz, siehe Aussenhandel, Zahlungsbilanz
- Haushalte
 - Einzelternhaushalte 39
 - Familienhaushalte mit Kindern 39
 - Haushaltsgrösse 39
 - Haushaltstyp 39
- personen immigrées, personnes émigrées 54
- population 26, 28
- Etat de santé 309–310
 - troubles physiques 309
- Etrangers
 - âge 27, 57
 - durée de séjour 50–51
 - élèves de la formation professionnelle 350
 - élèves en scolarité obligatoire 349
 - étudiants des hautes écoles 351
 - genre de permis 57, 109
 - main d'œuvre saisonnière 57, 109
 - nationalité 57
 - part des étrangers 26, 28–30
 - requérants d'asile 57
 - sexe 57
 - titulaires d'un permis annuel 57, 109
- Etudiants, voir système éducatif
- Excédent des migrations 50, 54
- Excédent des naissances 18, 30
- Exécution des peines
 - durée de détention 425
 - institutions 415
 - liberté avec sursis 416, 425
 - mouvements et effectif des détenus 415–416
 - semi-détention 416, 425
- Exportations, voir commerce extérieur
- Extorsion et chantage 420
- Faillites 166
- Famille 39
- Fécondité 32, 35
- Films, voir cinéma
- Finances publiques
 - clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes 391, 395
 - dépenses de la Confédération 402–403
 - dépenses de la Confédération, des cantons et des communes 395, 400
 - dépenses des cantons 406
 - dépenses des communes 407
 - dettes de la Confédération, des cantons et des communes 392, 395
 - parts des cantons aux recettes fédérales 405
 - recettes de la Confédération 401
 - recettes de la Confédération, des cantons et des communes 395–396
 - recettes des cantons 404–405
 - recettes des communes 407
 - subventions fédérales 404
- Flux énergétique 209, 214
- Forêts, voir sylviculture
- Formation continue 343
- Formation de capital fixe 135
- Formation professionnelle, voir système éducatif
- Fortunes des personnes physiques 394, 398–399
- Frais médico-pharmaceutiques 294–296, 332–333
- Fromage
 - commerce extérieur 176–177
 - consommation 197–198
 - production 196
- Fruits
 - consommation 197–198
 - importations 176
 - production 186, 196, 200
 - surface cultivée 191, 194
- Gaz
 - conduites 254
 - consommation 214
 - dépenses des consommateurs finaux d'énergie 216
 - importations et exportations 211
 - installations à biogaz 213
- Gaz traces susceptibles de modifier le climat, voir effet de serre
- Génie civil 217, 222
- GEOSTAT 65–68, 449–450
- Gibier
 - abattu 204
 - mort du gibier 205
- Glaciers 62
- Grèves, voir conflits du travail
- Handicapés (voir aussi invalides) 327–328
- Hautes écoles

- Kinderzahl 39
- Haushalte, öffentliche, siehe Finanzen, öffentliche
- Haushalte, private
- Ausgabenstruktur, siehe Ausgaben
- Einkommen 133
- Endkonsum nach Ausgabengruppen 134–135
- Energieverbrauch 208
- Ersparnisse 133
- Haushaltsrechnungen, siehe Verbrauchserhebung
- Heiraten 18–19, 40, 43, 49
- Heiratsalter 20, 43
- Heiratsziffer 18–19, 43
- mit Ausländern 43
- Zivilstand vor Heirat 43
- Hochbau 217, 222
- Hochschulen
 - Abschlüsse 341, 353–355
 - Personal 344–346
 - Studierende 338, 347–348, 351–352
- Holz, siehe auch Forstwirtschaft
 - Aussenhandel 172, 176–177, 204
 - Bilanz 204
 - Produktion 167, 170, 203–204
 - Verbrauch 204
- Hotel- und Kurbetriebe
 - Anzahl 238, 241–242
 - Auslastung 240–241
 - Gastbetten 237–238, 241–242
 - Gästezimmer 241
 - Logiernächte 237–243
- Hypotheken 276, 278
- Indizes
 - Auftragsbestände, -eingänge in der Industrie und im Bauhauptgewerbe 169
 - Beschäftigung 112
 - Detailhandelsumsätze 178–179
 - Grosshandelspreise, siehe Produzenten- und Importpreise
 - Importpreise 149, 155, 157
 - Industrielle Produktion 170
 - Konsumentenpreise 147–150, 152, 154
 - Landwirtschaftliche Erzeugnisse, Produzentenpreise 199
 - Landwirtschaftliche Mengenproduktion 196
 - Löhne und Gehälter 118
 - Mietpreise 149–152, 154
 - Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel 199
 - Produzentenpreise 149, 153, 155–156
 - Umsätze in der Industrie und im Bauhauptgewerbe 170
 - Wohnbaukosten 158
- Industrie
 - Arbeitszeit 114
 - Auftragsbestände 169
 - Auftragseingänge 169
 - Beschäftigte 112
 - Beschäftigungsgrad 113–114
 - Buchhaltungsergebnisse 163–165
 - Einkommen, Löhne 116–117
 - Energieverbrauch 208
 - Erwerbstätige 110
 - Produktion 166–168, 170
 - Umsätze 170
 - Wertschöpfung 136
- Infektionskrankheiten 321
- Inflation, siehe Preisentwicklung
- Invalide, Hilflose 324–328
- Invalidenversicherung (IV), siehe Sozialversicherungen
- Jugendherbergen (Kapazität, Übernachtungen) 238
- Kapitalverkehrsbilanz 141
- Kartoffeln, siehe auch Hackfrüchte
 - Anbaufläche 191
 - Produktion 196–200
 - Verbrauch 197–198
- Käse
 - Aussenhandel 176–177
 - Produktion 196
 - Verbrauch 197–198
- Kaufkraftvergleiche, internationale 150–151, 158–159
- Kinder
 - Adoptionen 46, 49
 - geschiedener Ehen 44
 - gestorbene 47, 311, 316–318
 - unverheirateter Mütter 45–46
 - verheirateter Mütter 45
- diplômes 341, 353–355
- étudiants 338, 347–348, 351–352
- personnel 344–346
- Homicide 412, 420–421
- Hôpitaux, voir établissements hospitaliers
- Hôtels et établissements de cure
 - chambres d’hôtes 241
 - lits d’hôtes 237–238, 241–242
 - nombre 238, 241–242
 - nuitées 237–243
 - taux d’occupation 240–241
- Hôtes de l’étranger (voir aussi tourisme) 240–242
- Huiles minérales
 - conduites 254, 257, 259
 - consommation 214–215
 - dépenses des consommateurs finaux d’énergie 216
 - importations et exportations 211
 - pétrole brut, importations selon les pays d’origine 212
 - production des raffineries 213
 - produits finis, importations selon les pays d’origine 212
- Hypothèques 276, 278
- Importations, voir commerce extérieur
- Impôts
 - contribuables 398–399
 - dépenses des ménages privés 180–181
 - genres 396, 401, 404, 407
 - impôt fédéral direct 394, 398–399, 401
 - indice de la charge fiscale 396–397
 - recettes fiscales 398–399
- Incapacité de travail 323
- Incendie intentionnel 420–421
- Indépendants 111, 113, 116
- Indicateurs de l’enseignement 338–342
- Indice des salaires 118–119
- Indices
 - chiffres d’affaires dans l’industrie et dans le secteur principal de la construction 170
 - chiffres d’affaires du commerce de détail 178–179
 - commandes en portefeuille dans l’industrie et réserves de travail dans le secteur principal de la construction 169
 - entrées de commandes dans l’industrie et dans le secteur principal de la construction 169
 - volume de la production agricole 196
 - coûts de la construction de logements 158
 - emploi 112
 - prix à l’importation 149, 155, 157
 - prix à la consommation 147–150, 152, 154
 - prix à la production 149, 153, 155–156
 - prix de gros, voir prix à la production et prix à l’importation
 - prix des agents de la production agricole 199
 - prix des loyers 149–152, 154
 - production industrielle 170
 - produits agricoles payés à la production 199
 - salaires et traitements 118
- Industrie
 - chiffres d’affaires 170
 - consommation d’énergie 208
 - durée du travail 114
 - entrées des commandes 169
 - nombre de commandes 169
 - personnes occupées 112
 - population active occupée 110
 - production 166–168, 170
 - résultats comptables 163–165
 - salaires et traitements 116–117
 - taux d’occupation 113–114
 - valeur ajoutée 136
- Inflation, voir prix
- Infractions
 - auteurs identifiés 411–412, 420
 - infractions dénoncées 411–412, 420–421
 - personnes condamnées 413, 421–424, 427
- Infractions à la loi sur la circulation routière 413, 421–424
- Initiatives populaires 385, 389
- Intempéries 68–69
- Invalides, impotents 324–328
- Journaux, périodiques
 - annonces 366–367
 - dépenses des ménages privés 181
 - importations, exportations 368
 - quotidiens
 - suisses 368
 - étrangers 368

- Zahl 45
- Kino
 - Filme 370–371
 - Filmproduktion 371
 - Plätze 370
 - Räume 370
- Klassengrösse, siehe Bildungswesen
- Klima, siehe Witterung
- Klimaaktive Spurengase, siehe Treibhauseffekt
- Konfessionen 364–365
- Konkurse 166
- Körperverletzung 412, 420–421
- Krankenhäuser
 - Betten und Bettendichte 329
 - Dauer des Aufenthalts 331
 - Zufriedenheit der Patienten mit Personal 331
- Krankenpflege, Diplomierungen 330
- Krankenpflegekosten 294–296, 332–333
- Krankenversicherung
 - Anerkannte Krankenkassen, siehe Sozialversicherungen
 - private Versicherungen 303–305
- Kriminalstatistik, siehe Strafrechtspflege
- Kultur, siehe Sprachen, Konfessionen, Medien, Bücher, Bibliotheken, Kino, Museen
- Kunststoffe
 - Aussenhandel 172, 176–177
 - Produktion 167, 170
- Kurzarbeit 121
- Lage der Schweiz 61
- Landesverteidigung, Ausgaben 400, 402–404, 406–407
- Landwirtschaftsschutz 71–72
- Landwirtschaft, siehe auch Fleisch, Nahrungsmittel, Wein
 - Arbeitskräfte 186–187, 192–193
 - Arbeitsverdienst 201
 - Betriebe 185–188, 192–193
 - Betriebsformen 192–193
 - Betriebsgrösse 185–187, 192–193
 - Biologischer Landbau 193
 - Buchhaltungsergebnisse 201
 - Bundesausgaben 202–203
 - Einkommen 201
 - Endproduktion 200
 - Erhebungen 190
 - Familienzulagen 301–302
 - Fleischbilanz 196
 - Futtermittelbilanz 197
 - Gemüsekulturen 187, 191, 196–197, 200
 - Grossvieheinheiten 190, 195
 - Intensität der Nutztierhaltung 195
 - Kuhmilchproduktion und Verwertung 196
 - Milchrechnung 202
 - Nutzfläche 66–67, 185–186, 191–193
 - Nutztierbestände und -besitzer 193–195
 - Obstbau 191, 194
 - Pachtland 191
 - Preisentwicklung 178
 - Produktion 196–201
 - Rebbau 191, 196, 199
 - technische Ausrüstung 192
 - Viehbestand, -besitzer 193–195
- Lärm 88
- Lastwagen, siehe Strassenverkehr
- Lawinen
 - Todesopfer 69
 - Verletzte 69
- Lebendgeborene, siehe Geburten
- Lebenserwartung 48, 311
- Lebensversicherungseinrichtungen 303–305
- Leder
 - Aussenhandel 172, 176–177
 - Produktion 167, 170
- Leerwohnungsziffern 217–218, 231
- Lehrkräfte 344–346
- Löhne 118
- Lohnindex 118–119
- Luchse 82–83
- Luft
 - Emissionen 73–80
 - Immissionen 75–76
- Luftverkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr
 - Angebot 257
 - Aufwand und Ertrag 260
 - Flugzeuge 254
 - Nachfrage 248, 252, 258–259
- Jumeaux, voir naissances (accouchements multiples)
- Justice pénale 409–428
 - état actuel de la statistique de la criminalité 410
- Lacs 62
- Lait, produits laitiers
 - compte laitier 202
 - consommation 196–198
 - production 186, 196
- Langues
 - emploi des dialectes 361–362
 - langues principales 361–363
 - multilinguisme 361–362
- Légumes
 - consommation 197–198
 - importations 176
 - production 196, 200
 - surface cultivée 191
- Lésions corporelles 412, 420–421
- Listes rouges 81–83
- Livres
 - bibliothèques 370
 - chiffres d'affaires du commerce de détail 179
 - dépenses des ménages privés 181
 - importations, exportations 370
 - production 370
- Locataires, voir logements
- Logements, voir aussi maisons individuelles
 - de locataires 219, 230
 - démolitions 225
 - hors de la zone à bâtir 64–65
 - nombre 225, 229
 - nombre d'habitants par logement 229
 - nombre d'habitants par pièce 219
 - nombre de pièces 226, 229
 - nouvellement construits 218, 225–227
 - part des propriétaires 219, 230
 - période de construction 229
 - prix des loyers 221
 - propriétaires 219, 230
 - rénovés 225
 - sociétés coopératives 219, 227–229, 230
 - surface par habitant 229
 - taux d'occupation 219
 - transformations 225
 - vacants 217–218, 231
- Loyers
 - dépenses des ménages privés 134–135, 180–181
 - évolution des prix 148–150, 152, 154
 - prix 221, K23–K26
- Lynx 82–83
- Machines
 - commerce extérieur 172, 176–177
 - production 167, 170
- Maisons et appartements de vacances (capacité, nuitées) 238
- Maisons individuelles
 - nombre 229, K17–K22
 - nouvellement construites 226
- Maladies infectieuses 321
- Maladies professionnelles 321
- Marché monétaire, marché des changes et marché des capitaux
 - agrégats monétaires 270
 - autorisation d'exporter des capitaux, par catégories et groupes de pays 273
 - cours des devises 272
 - monnaie de la banque centrale 269
 - prélèvement sur le marché des capitaux par les émissions 272
 - rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêts moyen 272–273
 - valeur extérieure du franc suisse 271
- Mariages 18–19, 40, 43, 49
 - âge au mariage 20, 43
 - état civil avant le mariage 43
 - indicateur conjoncturel de nuptialité 18–19, 43
 - mixtes
- Matières plastiques
 - commerce extérieur 172, 176–177
 - production 167, 170
- Maturité, voir système éducatif (titres délivrés)
- Médecins 330
- Média 365–373
- Menaces 420
- Ménages privés
 - consommation d'énergie 208

- Personal 256
- Streckennetz 254
- Unfälle 265
- Maschinen
 - Aussenhandel 172, 176–177
 - Produktion 167, 170
- Maturität, siehe Bildungswesen (Abschlüsse)
- Medien 365–373
- Medikamentenkonsum 310, 328
- Mieten, siehe Wohnungsmiete
- Mieterwohnungen, siehe Wohnungen
- Milch, Milchprodukte
 - Milchrechnung 202
 - Produktion 186, 196
 - Verbrauch 196–198
- Militärversicherung 307
- Mineralöl, -produkte
 - Ausgaben der Endverbraucher 216
 - Ein- und Ausfuhr 211
 - Fertigprodukte, Einfuhr nach Herkunftsländern 212
 - Produktion der Raffinerien 213
 - Rohöl, Einfuhr nach Herkunftsländern 212
 - Rohrleitungen 254, 257, 259
 - Verbrauch 214–215
- Moorlandschaften 71
- Moose 81–82
- Museen 372–373
- NABEL 76
- Nachlassverfahren 166
- Nachrichtenverkehr, siehe PTT
- Nahrungsmittel
 - Ausgaben der privaten Haushalte 134–135, 180–181
 - Aussenhandel 176–177
 - Detailhandelsumsätze 178–179
 - Preisentwicklung 148–150, 152
 - Produktion 170, 196–201
 - Verbrauch 196–199
- Nationalbank 269–270, 280
- Nationale Buchhaltung, siehe volkswirtschaftliche Gesamtrechnung
- Nationalpark 72
- Nationalrat 376–380
- Nationalratswahlen
 - Wahlbeteiligung 388
 - Wähleranteile der Parteien 378–380, K27–K32
- Naturschutz 71–72
- Nettoreproduktionsziffer 45
- Nötigung 420
- Notzucht 412, 420–421
- Obst
 - Anbaufläche 191, 194
 - Einfuhr 176
 - Produktion 186, 196, 200
 - Verbrauch 197–198
- Öffentlicher Verkehr
 - Angebot 257
 - Aufwand, Ertrag, Erfolg 260
 - Beiträge der öffentlichen Hand 264
 - Nachfrage 258–259
 - Personal 256
 - Postdienste, Reisende 266
- Papier
 - Aussenhandel 172, 176–177
 - Produktion 167, 170
- Parahotellerie 235, 237–240, 244
- Parlamente (siehe auch Nationalrat, Ständerat) 376–384
 - kantonale 380–384
- Parteien 376–383
- Pensionskassen, siehe Sozialversicherungen (Berufliche Vorsorge)
- Personenverkehr
 - Angebot 257
 - Beförderungsmittel 254
 - Nachfrage 248, 258
- Personenwagen, siehe auch Strassenverkehr
 - Anzahl 254
 - Besetzungsgrad 249
 - Dichte 255
 - mit Katalysator 255
- Pflanzliche Nahrungsmittel, Verbrauch 197
- Post, siehe PTT
- consommation finale 134–135
- épargne 133
- ménages avec enfants 39
- ménages monoparentaux 39
- nombre d'enfants 39
- revenu 133
- structure des dépenses 133–135, 180–181
- taille des ménages 39
- type de ménage 39
- Migrations internationales 50, 52–54
- Migrations internes 50–51, 55
- Mobilité professionnelle 101–102
- Montagnes 62
- Montres
 - commerce extérieur 172, 176–177
 - production 167, 170
- Mortalité infantile et mortalité périnatale 47, 311, 316
- Mouvement hôtelier, voir tourisme
- Musées 372–373
- NABEL 76
- Naissances
 - accouchements multiples 45
 - âge de la mère 45–46
 - durée du mariage lors de la naissance de l'enfant 45
 - enfants mort-nés 47
 - enfants nés vivants 29–30, 45, 49
 - enfants nés vivants de mères non mariées 45–46
 - excédent des naissances 18, 30
 - indicateur conjoncturel de fécondité 18–20, 45
 - origine de l'enfant 45
 - sexe 45–46
 - taux net de reproduction 45
- Naturalisations 30, 56
- Nuitées
 - auberges de jeunesse 238–239
 - hôtels et établissements de cure 237–243
 - maisons et appartements de vacances 238–239
 - parahôtellerie 237–240
 - terrains de camping 238–239
- Organisation de la Suisse
 - espace 61–62
 - politique administrative 62
- Papier
 - commerce extérieur 172, 176–177
 - production 167, 170
- Parahôtellerie 235, 237–240, 244
- Parc national 72
- Parlements (voir également Conseil national et Conseil des Etats) 376–384
 - cantonaux 380–384
- Partis 376–383
- Personnel enseignant 344–346
- Personnes actives 95, 108–109, K3
- Pétrole, voir huiles minérales
- Pharmacies 330
- Places vacantes 120
- Plantes sarclées
 - production 186, 196–200
 - surface cultivée 191
- Poisson
 - exportations 205
 - importations 176, 205
 - production et consommation 205
- Pollution de l'eau 72–73
- Pommes de terre, voir également plantes sarclées
 - consommation 197–198
 - production 196–200
 - surface cultivée 191
- Pompes à chaleur 213
- Population
 - bilan de la population 29–30
 - densité de la population 29
 - état civil 26, 28
 - état de la population 26
 - évolution de la population 32–38
 - évolution de la population, comparaisons internationales 17–20
 - mouvement naturel de la population 40–49
 - nationalité, voir étrangers
 - population résidente moyenne 22, 29, K1, K2
 - population résidente permanente 22, 25, 28–30
 - recensement fédéral de la population 22
 - scénarios 32–38

- Preisentwicklung (siehe auch Indizes)
- Grosshandelspreisindex, siehe Produzenten- und Importpreise
 - Importpreise 149, 155, 157
 - Landesindex der Konsumentenpreise 147–152, 154
 - Produzentenpreise 149, 153, 155–156
 - Wohnbaukosten 158
 - Wohnungsmiete 149–152, 154
- Presse, siehe Zeitungen, Zeitschriften
- Privatschulen 347
- Privatversicherungen
- Deckungskapital der Lebensversicherung 305
 - Kapitalanlagen 305
 - Leistungen 304
 - Prämieinnahmen 303–304
 - Versicherungstechnische Rückstellungen 305
- Produktion
- Bautätigkeit 217, 220–228
 - Energie 212–213
 - Industrie 167, 170
 - Landwirtschaft 186, 196–201
- PTT
- Betriebseinrichtungen 266
 - Personalbestand 266
 - Rechnungsergebnisse 266
 - Verkehrsleistungen 250, 266
- Radio
- Konzessionen 266, 366
 - Nutzung 367
 - Privatrado 366–367
 - Programme 367
- Raub 412, 420–421
- Raumplanung 64
- Rebbau, siehe Landwirtschaft
- Rechtspflege, siehe Strafrechtspflege
- Recycling, siehe Abfall
- Referenden 385, 389
- Reiseverkehr der Schweizer im Ausland 243
- Religion, siehe Konfessionen
- Rohrleitungen, siehe auch Güterverkehr
- Kapazität 257
 - Länge 254
 - Leistung 257, 259
- Rote Listen 81–83
- Rückversicherungseinrichtungen 303–305
- Säuglings- und perinatale Sterblichkeit 47, 311, 316
- Schadenversicherungseinrichtungen 303–305
- Schadstoffe, siehe Luft
- Scheidungen 18–19, 40, 44, 49
- Alter bei der Scheidung 44
 - Ehedauer bei der Scheidung 40, 44
 - Scheidungsziffer 18–19, 44
 - unmündige Kinder aus geschiedenen Ehen 44
- Schulen, siehe Bildungswesen
- Seen 62
- Selbständige 111, 113, 116
- Siedlungsfläche 67
- Sonderabfälle 84–87
- Behandlungsarten 85–87
 - Export 86–87
- Sonnenenergie 213
- Sozialversicherungen
- Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV) 288–290
 - Arbeitslosenversicherung 299–300
 - Ausgaben der öffentlichen Haushalte 400
 - Beitragssätze 287
 - Berufliche Vorsorge 292–294
 - Ergänzungsleistungen 292
 - Erwerbsersatzordnung 300
 - Familienzulagen 301–302
 - Gesamteinnahmen und -ausgaben 284–288
 - Invalidenversicherung 291
 - Krankenversicherung 294–297
 - Sozialquoten 284
 - Unfallversicherung, obligatorische 297–298
- Spitäler, siehe Krankenhäuser
- Sprachen
- Hauptsprache 361–363
 - Mehrsprachigkeit 361–362
 - Verwendung des Dialektes 361–362
- Ständerat 376–378
- Stellen, offene 120
- Stellung, berufliche 113, 116
- Sterbefälle
- sexe 26–28
 - structure de la population 26
 - taux net de reproduction 45
- Population active occupée
- étrangers 95, 104–105, 107–109, 113
 - femmes 95, 107–108, 113–114
 - par classe économique 110
 - proportion des navetteurs
 - taux d'activité, taux de participation à la vie active 34–38, 95, 106–107
- Poursuites 166
- Pouvoir d'achat 150–151, 158–159
- Préscolarité, voir système éducatif
- Presse, voir journaux et périodiques
- Prise d'otage 420
- Prisons, voir exécution des peines
- Prix (voir aussi indices)
- coûts de la construction 158
 - indice des prix à la consommation 147–152, 154
 - indice des prix de gros, voir prix à la production et prix à l'importation
 - prix à l'importation 149, 155, 157
 - prix à la production 149, 153, 155–156
 - prix des loyers 149–152, 154
- Procédures de concordat 166
- Production
- activité dans l'industrie du bâtiment 217, 220–228
 - agriculture 186, 196–202
 - énergie 212–213
 - industrie 167, 170
- Produit national brut 126–130
- des pays de l'OCDE 145
- Produit social brut 127–131
- Produits chimiques
- commerce extérieur 172, 176–177
 - production 167, 170
- Produits des arts graphiques
- commerce extérieur 172, 176–177
 - production 167, 170
- Profession, situation dans la - 113, 116
- Professions de la santé
- diplômes délivrés 330
 - effectif 330
- Protection de la nature 71–72
- Protection des eaux 72
- Protection du paysage 71–72
- PTT
- effectif du personnel 266
 - installations d'exploitation 266
 - prestations 250, 266
 - résultats des comptes 266
- Radio
- concessions 266, 366
 - programmes 367
 - radios privées 366–367
 - temps consacré à l'écoute 367
- Rayonnement 88–89
- Réassurance, institutions de - 303–305
- Recensement de la population 22, 104, 220
- Recensement des bâtiments et des logements 220
- Recensement des entreprises 103, 104–105
- Recettes
- collectivités publiques 395–396
 - ménages privés 180, 182
- Recherche et développement 356–359
- effectif du personnel 359
 - exécution 357–358
 - financement 357–359
- Reconnaitances de paternité 46, 49
- Recyclage, récupération, voir déchets
- Réduction du temps de travail 121
- Référendums 385, 389
- Refus de servir 421
- Religion 364–365
- Rencherissement, voir prix
- Représentation des femmes
- au Conseil national et au Conseil des Etats 384
 - dans les exécutifs 383
 - dans les parlements cantonaux 381, 383–384
- Résultats comptables 163–165
- Revenu national 126–128, 131–132
- des cantons 137–140
- Revenus, voir également salaires
- comptes nationaux 131–132

- Produktion 167, 170
- Umsatz
 - Bauhauptgewerbe 170
 - Detailhandel 178–179
 - Industrie 170
- Umwelt 71–92
- Umweltausgaben 89–92
- Unfälle
 - Berufsunfälle 322–323
 - Nichtberufsunfälle 322–323
 - Tödliche 317–318
- Unfallversicherung
 - Obligatorische, siehe Sozialversicherungen
 - Private 303–305
- Unterschlagung 421
- Untersuchungshaft
 - Bestände 425
 - U-Haft-Quote und U-Haft-Dauer 416
- Unwetterschäden 68–69
- Unzuchtsdelikte 420–421

- Vaterschaft, Anerkennungen der 46, 49
- Verbrauchsausgaben 180–181
- Verbrauchserhebung 180
- Vergewaltigung 412, 420–421
- Verkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr, öffentlicher Verkehr, Eisenbahnverkehr, Strassenverkehr, Luftverkehr, PTT
 - Angebot 257
 - Ausgaben der öffentlichen Haushalte 400
 - Ausgaben der privaten Haushalte 180–181
 - Bahnanteil, internationaler Vergleich 248
 - Energieverbrauch 208
 - Kosten 260–265
 - Nachfrage 248, 252, 258–259
 - Pendelverkehr, siehe Verkehrszwecke
 - Personal 256
 - Streckennetze 254
 - Unfälle 249, 253, 265
 - Verkehrsmittelwahl 247
 - Verkehrsverhalten 247, 249
 - Verkehrszwecke 247
- Verkehrsdelikte 413, 421–424
- Verkehrsfläche 67
- Vermögen natürlicher Personen 394, 398–399
- Versicherungen, siehe Sozialversicherungen, Privatversicherungen, Feuerversicherungen, Militärversicherung
 - Ausgaben der privaten Haushalte 180–181
- Veruntreuung 420–421
- Verurteilungen
 - bedingte und unbedingte Strafen 424
 - Deliktgruppen 421–423
 - Sanktionsarten 424
 - sozio-demographische Merkmale 423
 - Strafmasse 424
- Verwitwungen 48
- Volksabstimmungen
 - Empfehlungen der Parteien 386
 - Ergebnisse 384–389
 - Stimmbeteiligung 384–388
- Volkseinkommen 126–128, 131–132
 - der Kantone 137–140
- Volksinitiativen 385, 389
- Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung 123–144
 - Bruttoinlandprodukt 126–130
 - Bruttosozialprodukt 127–131
 - Einkommen der privaten Haushalte 131–133
 - Konsum der privaten Haushalte 133–135
 - Volkseinkommen 126–128, 131–132
- Volkszählung 220–221
- Vorschule, siehe Bildungswesen

- Wahlen, siehe Nationalratswahlen
- Waldfläche 66–67, 204
- Waldschäden 83–84
- Wanderungen, internationale 50, 52–54
- Wanderungssaldo 29–30, 52, 54–55
- Wärmepumpen 213
- Wasserverkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr
 - Angebot 257
 - Aufwand und Ertrag 260
 - Nachfrage 248, 258–259
 - Personal 256
 - Schiffe 256
 - Streckennetz 254
- Télex 266
- Temps
 - ensoleillement 63–64
 - journées de gel 64
 - quantité de précipitations 63–64
 - températures 63–64
- Terrains de camping (capacité, nuitées) 238
- Théâtre
 - fréquentation 372
 - recettes et dépenses 371
 - représentations 371
- Tourisme (voir également hôtels)
 - balance touristique 236, 244
 - comparaisons internationales 245
 - compte satellite 236
 - dépenses des ménages privés 181
 - importance économique 245
 - l'offre et la demande 237–239, 241–242
 - méthodes de relevé 233–236
 - recettes des séjours touristiques d'étrangers 244
 - recettes du tourisme indigène 244
 - total annuel des entrées en Suisse (estimation) 237
 - touristes suisses à l'étranger 243
- Trafic aérien (voir également transport de personnes, transport de marchandises)
 - accidents 265
 - avions 254
 - demande 248, 252, 258–259
 - dépenses et recettes 260– offre 257
 - personnel 256
 - réseau des voies de communication 254
- Trafic ferroviaire (voir également transport des personnes, transport de marchandises)
 - accidents 265
 - comparaison internationale 248
 - compte ferroviaire 263
 - degré d'équilibre financier 263
 - demande 248, 252, 258–259
 - dépenses et résultats 260
 - longueur du réseau 254
 - moyens de transport 254, 256
 - offre 257
 - personnel 256
- Trafic routier (voir également transport de personnes, transport de marchandises)
 - accidents 249, 265
 - degré d'équilibre financier 261–262
 - degré de couverture 261–262
 - demande 248, 258–259
 - effectif des véhicules 254
 - offre 257
 - routes (longueur) 254
- Trafic sur les lacs et les fleuves (voir également transport de personnes, transport de marchandises)
 - bateaux 256
 - demande 248, 258–259
 - dépenses et recettes 260
 - offre 257
 - personnel 256
 - réseau des voies de communication 254
- Transmission d'informations, voir PTT
- Transport de marchandises
 - demande de transport 248, 259
 - moyens de transport 256
 - offre de transport 257
 - transport à travers les Alpes 260
- Transport de personnes
 - demande de transport 248, 258
 - moyens de transport 254
 - offre de transport 257
 - voitures de tourisme 254
 - taux d'occupation 249
- Transports (voir aussi sous trafic)
 - accidents 249, 253, 265
 - but du déplacement 247
 - comportement en matière de transport 247, 249
 - consommation d'énergie 208
 - demande 248, 252, 258–259
 - dépenses des collectivités publiques 400
 - dépenses des ménages privés 180–181
 - frais 260–265
 - moyen de transport choisi 247
 - offre 257
 - part des chemins de fer, comparaison internationale 248
 - personnel 256

- Wein
 - Anbaufläche 191
 - Ausfuhr 199
 - Einfuhr 176, 199
 - Produktion 186, 196, 199
 - Verbrauch 199
- Weiterbildung 343
- Wertschöpfung 136
- Wild
 - erlegtes 204
 - Fallwild, Todesursachen 205
- Witterung
 - Frosttage 64
 - Niederschlagsmengen 63–64
 - Sonnenscheindauer 63–64
 - Temperaturen 63–64
- Wohnbau, siehe auch Wohngebäude, Wohnungen (neuerstellte)
- Wohneigentumsquote, siehe Wohnungen
- Wohngebäude
 - neuerstellte 226, 228
- Wohnsitz, wirtschaftlicher 22
- Wohnsitz, zivilrechtlicher 22
- Wohnungen, siehe auch Einfamilienhäuser
 - Abbrüche 225
 - ausserhalb Bauzonen 64–65
 - Bauperiode 229
 - Belegungsdichte 229
 - Bestand 225, 229
 - Bewohner pro Wohnung 229
 - Bewohner pro Zimmer 219
 - Eigentumsverhältnisse 219, 230
 - Fläche pro Bewohner 229
 - Genossenschaftswohnungen 219, 227–229, 230
 - leerstehende 217–218, 231
 - Mieterwohnungen 219, 230
 - Mietpreise, siehe Wohnungsmiete
 - neuerstellte 218, 225–227
 - renovierte 225
 - Umbauten 225
 - Wohndichte 219
 - Wohneigentumsquote 219, 230
 - Zimmerzahl 226, 229
- Wohnungsmiete
 - Ausgaben der privaten Haushalte 134–135, 180–181
 - Preise 221, K23–K26
 - Preisentwicklung 148–150, 152, 154
- Zahlungsbilanz 140–143
- Zahnärzte 330
- Zeitungen, Zeitschriften
 - Ausgaben der privaten Haushalte 181
 - Import, Export 368
 - Tageszeitungen
 - ausländische 368
 - inländische 368
 - Werbeausgaben 366–367
- Zivilstand
 - Bevölkerung 26, 28
 - ein- und ausgewanderte Personen 54
 - gestorbene Personen 48
 - vor der Heirat 43
- Zollerträge 401
- Zwillinge, siehe Geburten (Mehrlinge)
- réseau des voies de communication 254
- trafic pendulaire, voir but du déplacement
- Transports publics
 - demande 258–259
 - dépenses, recettes et résultats 260
 - navetteurs journaliers
 - offre 257
 - personnel 256
 - service des PTT, voyageurs 266
 - subventions des pouvoirs publics 264
- Travail à temps partiel 99–100, 111, 113–115
- Type d'horaire 113
- Utilisation du sol 65–68
- Valeur ajoutée brute 136
- Vêtements
 - chiffres d'affaires du commerce de détail 178–179
 - commerce extérieur 176–177
 - dépenses des ménages privés 134–135, 180–181
 - évolution des prix 150–152
 - production 167, 170
- Veufs 48
- Viande
 - consommation 197–198
 - importations 176, 196
 - production 186, 196, 198, 200
- Vin
 - consommation 199
 - exportations 199
 - importations 176, 199
 - production 186, 196, 199
 - surface cultivée 191
- Viol 412, 420–421
- Viticulture, voir agriculture
- Voitures de tourisme (voir également trafic routier)
 - avec catalyseur 255
 - rapport entre le nombre de véhicules et le nombre d'habitants 255
- Vol simple 412, 420–421
- Volume du travail 95, 115
- Votations populaires fédérales
 - participation aux votations 384–388
 - recommandations des partis 386
 - résultats 384–389